


3 1761 11970165 4



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119701654>

Reprint

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Tuesday, November 25, 1975

Chairman: Mr. William Rompkey

Réimpression

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

mardi 25 novembre 1975

Président: M. William Rompkey

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Bill C-69, An Act
to amend the Unemployment
Insurance Act, 1971

CONCERNANT:

Bill C-69, Loi modifiant la
Loi de 1971 sur
l'assurance-chômage

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Fortieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aileen Nicholson

Messrs.

Alexander	Flynn
Appolloni (Mrs.)	Friesen
Dionne (<i>Kamouraska</i>)	Gendron
Dupont	Halliday
Epp	Leblanc (<i>Laurier</i>)

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-président: M^{lle} Aileen Nicholson

Messieurs

Lachance	Portelance
Muir	Ritchie
Olivier	Rodriguez
Parent	Scott—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, November 25, 1975:

Mr. Scott replaced Mr. Fraser
Mr. Lachance replaced Mr. MacGuigan
Mr. Gendron replaced Mr. Caccia
Mr. Flynn replaced Mr. Stollery

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 25 novembre 1975:

M. Scott remplace M. Fraser
M. Lachance remplace M. MacGuigan
M. Gendron remplace M. Caccia
M. Flynn remplace M. Stollery

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 25, 1975

(27)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 11:07 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Rompkey presiding.

Members of the Committee present: Mr. Alexander, Mrs. Appolloni, Messrs. Dupont, Flynn, Gendron, Halliday, Leblanc (*Laurier*), Lachance, Miss Nicholson, Messrs. Parent, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Rompkey, Scott.

Other Member present: Mr. Caccia.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Unemployment Insurance Commission: Mr. G. Cousineau, Chairman; Mr. H. Hodder, Executive Director of Policy Planning; Mr. L. St. Laurent, Deputy Executive Director of Policy Planning; Mr. B. Larose, Actuary.

The Committee resumed consideration of Bill C-69, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971.

In accordance with a recommendation in the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, adopted at the meeting held on Thursday, November 13, 1975, a brief submitted by the Canadian School Trustee's Association (Unemployment Insurance Committee), is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix LMI-K*)

On Clause 1,

The Minister and the witnesses answered questions.

Ordered,—That the documents entitled—"Average Benefit Amounts Paid to Claimants by Province and Sex" and "Estimated Revenue by province" submitted by the Unemployment Insurance Commission, be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendices LMI-L and LMI-M)

Questioning of the Minister and the witnesses resumed.

At 12:59 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 NOVEMBRE 1975

(27)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 11 h 07 sous la présidence de M. Rompkey (président).

Membres du Comité présents: M. Alexander, M^{me} Appolloni, MM. Dupont, Flynn, Gendron, Halliday, Leblanc (*Laurier*), Lachance, M^{lle} Nicholson, MM. Parent, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Rompkey, Scott.

Autre député présent: M. Caccia.

Comparait: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission d'assurance-chômage: M. G. Cousineau, président; M. H. Hodder, directeur exécutif du Bureau de la planification des politiques; M. L. St. Laurent, sous-directeur exécutif du Bureau de la planification des politiques; M. B. Larose, actuaire.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-69, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.

Conformément à une recommandation du deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, adoptée lors d'une séance tenue le jeudi 13 novembre 1975, un mémoire soumis par l'Association canadienne des conseillers scolaires (Comité de l'assurance-chômage), est joint en appendice aux procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir Appendice LMI-K*).

Article 1,

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Il est ordonné,—Que les documents intitulés—"Moyenne des prestations payées aux prestataires par province et par sexe" et "Revenu estimatif par province" soumis par la Commission d'assurance-chômage, soient joints en appendices aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir Appendices LMI-L et LMI-M)

L'interrogatoire du ministre et des témoins se poursuit.

A 12 h 59, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 25, 1975

• 1105

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, we will continue our discussion of Clause 1 of Bill C-69. We have with us again this morning the Minister and some of his officials. First of all, we would invite questions of the Minister; following that, hopefully, we can get into a detailed clause-by-clause discussion of the bill. I do not think the Minister has an opening statement he wants to make this morning, so if there are questions of the Minister I would entertain them now. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I asked you for some statistics about unemployment insurance, and so on. What have your officials been able to find?

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Yes, we have a breakdown by province, Mr. Ritchie, which, I think, you wanted to get. Do you wish to table it, distribute it?

Mr. G. Cousineau (Chairman, Unemployment Insurance Commission): Yes, we have copies.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: I just want to deal with this first: we have information here on the average benefits amounts paid to claimants by province and sex. Is it agreed that we table this as an appendix to the Minutes of the meeting?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Ritchie? Further?

Mr. Ritchie: What I was interested in as well—maybe it is in here—is the areas where you have insurance payments based on the level of unemployment, that is, the benefit weeks are extended. I believe I saw in one table, which I do not happen to have, that there are three separate blocks: there is a sort of normal unemployment, an extended-benefit block, and there is one of further extended benefits. Have you any figures on that? What I am really after is, if you live in a high-unemployment area, is there anything to indicate how you would fare as opposed to an unemployed person in a low-unemployment area?

Mr. Andras (Port Arthur): I gather we have not been able to produce that in the extended benefits at all.

Mr. Ritchie: You have no idea of the extended benefits?

Mr. Andras (Port Arthur): Not by province.

Mr. Ritchie: These figures are most interesting. I think they give an indication of what some people claim, that if you live in a high-unemployment area, and you could get your 20 weeks in, you would get substantially more than if you lived in a low-unemployment area. It would be interesting to know what effect this might have on an incentive to change from a high- to a low-unemployment area. Have you made any studies along these lines?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 25 novembre 1975

[Interpretation]

Le président: Mesdames et messieurs, nous poursuivons notre discussion de l'article 1 du Bill C-69. Le ministre est de nouveau parmi nous ce matin et il est accompagné par certains de ses fonctionnaires. Nous vous demandons d'abord de poser des questions au ministre; ensuite, nous espérons pouvoir passer à une discussion article par article du projet de loi. Je ne pense pas que le ministre ait de déclaration préliminaire à faire ce matin; si vous avez des questions à lui poser, je vous prie donc de le faire tout de suite. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je vous ai demandé certaines statistiques au sujet de l'assurance-chômage, et ainsi de suite. Qu'est-ce que vos fonctionnaires ont trouvé?

L'honorable Robert K. Andras (Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Oui, nous avons une répartition par province, monsieur Ritchie, et je pense que c'est cela que vous vouliez obtenir. Est-ce que vous voulez qu'on la dépose, qu'on la distribue?

M. G. Cousineau (Président, Commission d'assurance-chômage): Oui, nous en avons beaucoup d'exemplaires.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: J'aimerais d'abord traiter de cette question: nous disposons ici de renseignements sur les prestations moyennes versées aux prestataires par province et par sexe. Est-ce que nous sommes d'accord de les inclure en appendice au procès-verbal de la réunion?

Une voix: D'accord.

Le président: Monsieur Ritchie, une autre question?

M. Ritchie: Je m'intéresserais également à autre chose, mais peut-être ce renseignement se trouve-t-il là-dedans. Je m'intéresse aux régions où il y a des prestations fondées sur le taux de chômage, c'est-à-dire que le nombre de semaines de prestations y est prolongé. Je crois avoir vu dans un tableau que je n'ai malheureusement pas sous la main qu'il y a trois groupes séparés: il y a d'abord le chômage normal, ensuite un groupe de prestations prolongées et enfin un groupe de prolongations supplémentaires des prestations. Avez-vous des chiffres à ce sujet? Voilà ce que j'essaie de savoir: si une personne vit dans une région où le taux de chômage est élevé, y a-t-il moyen d'indiquer quel sera son sort par comparaison à un chômeur d'une région à faible taux de chômage?

M. Andras (Port Arthur): Nous n'avons pas réussi à produire ces chiffres parmi ceux des prolongations de prestations.

M. Ritchie: N'avez-vous aucun chiffre sur les prolongations de prestations?

M. Andras (Port Arthur): Pas par province.

M. Ritchie: Ces chiffres sont très intéressants. Je pense qu'ils indiquent bien ce que certaines personnes prétendent, à savoir que si l'on vit dans une région à taux de chômage élevé, et que l'on parvient à travailler pendant 20 semaines, on obtient considérablement plus de prestations que si l'on vit dans une région à faible taux de chômage. Il serait intéressant de savoir si cela ne pousse pas les gens à se déplacer d'une région ayant un taux de chômage élevé vers une région à faible taux de chômage. Avez-vous mené des études à ce sujet?

[Texte]

• 1110

Mr. Cousineau: Our problem, Mr. Ritchie, is that the extended benefit also includes the labour attachments. The extended benefit is also related to the difference between the regional and the national rate.

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Cousineau: So all these are aggregated into how much is paid in extended benefits.

Mr. Ritchie: Yes. You have no interdepartmental figures available at all?

Mr. Cousineau: No.

Mr. Ritchie: Can you provide them?

Mr. Cousineau: The only thing we could provide is some random samplings. We do not keep those statistics. They are all aggregated.

Mr. Ritchie: I think it would be important, because it is almost as profitable to work 20 weeks in a high-unemployment area as to work 50 weeks in a low-unemployment area, assuming the average salary is the same in both areas.

Mr. Andras (Port Arthur): For some time the national rate of unemployment actual in excess of the 4 per cent trigger has really made extended benefits applicable in almost every region in Canada.

Mr. Ritchie: There has not been all that much difference then.

Mr. Andras (Port Arthur): The other difference is between the national rate and the regional rate. But as the national rate has risen, the difference between the extended benefit period due to regional unemployment and the extended benefits due to national unemployment is diminished.

Mr. Ritchie: It is diminished. I see.

Mr. Cousineau: Yes. Because this information is not available, we thought we might give you the average benefit amounts paid, by claimants, by province, and by sex, the average benefit week by province, as well as the weekly benefit amounts paid to claimants, again by province, to give you an indication as to the effect of all these benefits in the various provinces.

Mr. Ritchie: What would be your opinion of a Newfoundland male, average benefit \$1702.67 versus Alberta, \$880.56? Does this represent regional unemployment extra benefits? That is in Table 1.

I presume Alberta is going to be paid on the national unemployment level, but Newfoundland is going to be paid on the ...

Mr. Cousineau: National and regional.

Mr. Andras (Port Arthur): I think it is obvious in the difference between the figures. There are two things: the incidence of claim, which again is related to the high and chronic unemployment in one as compared with the other.

[Interprétation]

M. Cousineau: Notre problème, monsieur Ritchie, c'est que la prolongation des prestations tient également aux attaches des travailleurs à un emploi donné et elle est liée à la différence entre le taux régional et le taux national.

M. Ritchie: Oui.

M. Cousineau: On tient donc compte de tous ces facteurs pour établir le montant versé en prolongation de prestations.

M. Ritchie: Oui. Ne disposez-vous d'aucun chiffre interministériel?

M. Cousineau: Non.

M. Ritchie: Pouvez-vous en obtenir?

M. Cousineau: Nous pourrions peut-être obtenir un échantillonnage aléatoire. Nous ne recueillons pas ces statistiques. Elles sont toutes totalisées.

M. Ritchie: Je crois cependant qu'il serait important de les avoir, parce qu'il est presque aussi profitable de travailler 20 semaines dans une région où le taux de chômage est élevé que de travailler 50 semaines dans une région à faible taux de chômage, en supposant que la rémunération moyenne soit la même dans les deux régions.

M. Andras (Port Arthur): Depuis un certain temps, si le taux national de chômage dépasse 4 p. 100, la prolongation des prestations devient applicable à presque toutes les régions du Canada.

M. Ritchie: Il n'y a donc pas eu tellement de différence.

M. Andras (Port Arthur): Il faut tenir compte de la différence entre le taux national et le taux régional. Mais, comme le taux national a augmenté, la différence entre la période de prolongation de prestations due au chômage régional et celle de prolongation de prestations due au chômage national s'en trouve réduite.

M. Ritchie: Elle en est réduite. Je vois.

M. Cousineau: Oui. Comme nous ne disposons pas de ces renseignements, nous avons pensé vous communiquer les montants moyens de prestations, par prestataire, par province, et par sexe, le nombre moyen de semaines de prestations par province, ainsi que le montant des prestations hebdomadaires versées aux prestataires, encore une fois par province, afin de vous indiquer l'effet de toutes ces prestations sur les diverses provinces.

M. Ritchie: Que pensez-vous alors du fait que la prestation moyenne versée à un homme de Terre-Neuve est de \$1,702.67 alors qu'en Alberta, elle est de \$880.56? Cela constitue-t-il des prestations supplémentaires dues au chômage régional? Ces chiffres se trouvent dans le tableau 1.

Je suppose que les chômeurs de l'Alberta vont être payés en fonction du taux national de chômage mais que ceux de Terre-Neuve vont être payés en fonction ...

M. Cousineau: Tant national que régional.

M. Andras (Port Arthur): Je crois que cela est évident par la différence qu'il y a entre ces chiffres. Il y a deux choses: la fréquence des réclamations, qui est liée à un chômage élevé et chronique dans un cas, alors que la situation n'est pas la même dans l'autre cas.

[Text]

Mr. Ritchie: And would the weeks be... Yes. I see. Naturally they are going to be shorter.

Mr. Andras (Port Arthur): The number of weeks on benefit is in Table 2.

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): You see that the average length of benefit in Newfoundland is 24.32 weeks. This is more than twice the length of time on benefit in Alberta. It certainly reflects the difference in unemployment and the difference in the application of the unemployment insurance plan due to the regional rates.

Mr. Ritchie: One last question. Have you carried out any studies, sociological or otherwise, as to whether or not this decreases the mobility of the unemployment insurance operations?

Mr. Andras (Port Arthur): I do not think we have any straight empirical evidence that satisfies that question. There are so many other factors: the uprooting of families; the duration of the job that a person might be going to; the skill level. Certainly we are conscious of the whole question of mobility and finding better ways to put people into jobs, even if it means going to different regions. But it does not solve the present unemployment situation. The number of job vacancies is very much lower than the number of unemployed.

Mr. Ritchie: It has certainly spread the benefits considerably across the country.

• 1115

Mr. Andras: Very much so. There is a redistribution as an adjunct to the plan. There is no question about that. That was envisioned, I believe, in the establishment of regional rates.

Mr. Ritchie: Yes. I thank the Minister and the staff for the figures. I think they will be useful.

The Chairman: Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Mr. Andras, I would like to bring to your attention a case that was brought up to me recently, and that is about adoption. It has been brought to my notice that children up for adoption now—generally the average age is much older than it used to be, say 10 or 15 years ago. On top of that, many of the children who are up for adoption have emotional behaviour or other problems, sometimes physical ones. In view of all that, the adopting agencies are usually asking potential parents, especially the mother, to stay away from work in the six-month trial period.

Under those circumstances the mother cannot claim maternity benefits. I have no data to prove my point. I do not think the average potential adopting parent can afford to stay off work for that amount of time. In the interest of getting more children adopted and helping more adopting parents to adopt, could some allowances be made in the Unemployment Insurance Act to cover women in those circumstances under maternity benefits?

[Interpretation]

M. Ritchie: Et le nombre de semaines serait-il... oui. Je vois. Évidemment, il va être moindre.

M. Andras (Port Arthur): Le nombre de semaines de prestations est indiqué au tableau 2.

M. Ritchie: Oui.

M. Andras (Port Arthur): Vous voyez que la durée moyenne des prestations à Terre-Neuve est de 24.32 semaines. Cela représente plus de 2 fois la durée des prestations en Alberta et témoigne certainement de la différence des taux de chômage ainsi que de la différence d'application du Régime d'assurance-chômage en raison des taux régionaux.

M. Ritchie: Une dernière question. Avez-vous mené des études, sociologiques ou autres, pour savoir si cela diminue ou non la mobilité des opérations d'assurance-chômage?

M. Andras (Port Arthur): Je ne pense pas que nous disposions de données empiriques qui nous permettraient de répondre à cette question. Il y a tellement d'autres facteurs: les racines familiales, la durée de l'emploi que la personne pourrait occuper; le niveau d'aptitude. Nous sommes évidemment conscients de toute la question de la mobilité et nous cherchons constamment de meilleures manières de placer les gens dans des emplois, même si cela signifie un déplacement vers d'autres régions. Mais tout cela ne résout pas la situation actuelle du chômage. Le nombre de postes vacants continue d'être de beaucoup inférieur au nombre de chômeurs.

M. Ritchie: Cela a certainement aidé à répartir considérablement les prestations dans tout le pays.

M. Andras: Exactement. Il y a une redistribution qui constitue un complément au régime. Il n'y a pas de doute à ce sujet. Cela a été prévu, si je ne m'abuse, lorsqu'on a établi les taux régionaux.

M. Ritchie: Oui. Je remercie monsieur le ministre et ses adjoints pour les chiffres qu'il nous ont fournis. Je pense qu'ils seront très utiles.

Le président: Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Monsieur Andras, j'aimerais porter à votre attention un cas dont on m'a parlé récemment, celui d'une adoption. On m'a signalé qu'actuellement l'âge moyen des enfants à adopter est beaucoup plus élevé qu'il n'était il y a, disons, dix ou quinze ans. En outre, un grand nombre des enfants à adopter ont des problèmes émotifs ou des problèmes de comportement, parfois même des problèmes physiques. Compte tenu de tout cela, les organismes d'adoption demandent d'habitude aux parents éventuels, et surtout aux mères, de s'abstenir de travailler pendant une période d'essai de six mois.

Dans ces conditions, la mère ne peut pas demander de prestations de maternité. Je n'ai pas de données pour prouver ce que j'avance. Je ne pense toutefois pas que tout parent adoptif éventuel puisse se permettre de s'abstenir de travailler pendant si longtemps. Pour encourager plus de personnes à adopter des enfants, est-ce qu'on ne pourrait pas introduire dans la Loi sur l'assurance-chômage des dispositions qui protégeraient les femmes dans ces circonstances et leur permettraient de retirer des prestations de maternité?

[Texte]

Mr. Andras: As commendable as that might be, I do not think the Unemployment Insurance Act would be the proper vehicle for that. The same principle applies to postmaternity. One could argue that the care of the child after birth is a factor sociologically that requires attention, but I do not think the unemployment insurance plan—it does not now provide for continuing benefits on that basis. It is considered that the mother, after the birth of a child, has to be available for work and actively searching for work to be entitled to unemployment insurance. I think that kind of assistance should come through another kind of program.

Mrs. Appolloni: I see your point, but luckily in terms of this act now, maternity benefits themselves are going to be much more flexible, which means that perhaps a mother can spend more time after the birth of her child looking after it than she would before.

Mr. Andras: Only to the extent of the same period that was permissible before. It is 15 weeks. It just means that there is not the rigidity of tying it precisely to the date of delivery, of actual birth. It is still a 15-week period, and after that birth or after that 15-week period the mother is required to be available for work in order to continue on regular benefits.

Mrs. Appolloni: I am not suggesting that the adopting mother would ask for even as much as the natural mother. I was just hoping that perhaps some leeway could be made for her, under those very particular circumstances when the agency insists that she does stay off work, at least some time following the adoption.

Mr. Andras: I can only note your recommendation and the concern behind it. I would still be inclined to say I think it should be looked after by other kinds of support or assistance.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, these are questions I intended to ask the Minister when he appeared here the last time. I will try to be brief.

Is it correct to say that 70 per cent of UIC claimants have earnings of less than \$6,000 a year?

Mr. Andras: Yes, I believe that is the percentage, by far the majority of them, as individuals.

Mr. Caccia: And on a family basis, is it correct to say that about 60 per cent of the claimants belong to families with an income of less than \$10,000?

Mr. Andras: I think that percentage shifts when you get into the family end of it. We have those figures in the comprehensive review. I do not think they are available here. But it does shift. I cannot give you the exact percentage, Mr. Caccia, off the top of my head when you combine family income.

What percentage did you suggest of family income?

[Interprétation]

M. Andras: Bien que cela soit une juste cause, je ne pense pas que la Loi sur l'assurance-chômage serait l'instrument souhaitable à cet effet. Le même principe s'applique aux prestations de maternité après la naissance. On peut soutenir que les soins apportés à l'enfant après la naissance constituent un facteur sociologique peu négligeable, mais je ne pense pas que le Régime d'assurance-chômage accorde des prestations permanentes pour cela; effectivement il n'en accorde pas. On considère que la mère, une fois son enfant né, doit, pour retirer des prestations d'assurance-chômage, être disponible et chercher activement du travail. Je pense que l'aide dont vous parlez devrait provenir d'un autre genre de programme.

Mme Appolloni: Je comprends ce que vous dites, mais heureusement, aux termes actuels de cette loi, les prestations de maternité vont être beaucoup plus souples, ce qui signifie peut-être qu'une mère pourra dorénavant consacrer plus de temps à son enfant après l'accouchement.

M. Andras: Mais la durée de la période n'a pas changé. Elle est toujours de 15 semaines. Cela signifie simplement que nous ne serons pas forcés de lier avec précision cette période à la date de l'accouchement, de la naissance elle-même. Il s'agit toujours d'une période de 15 semaines, et, soit après l'accouchement, soit après la période de 15 semaines, la mère doit être disponible pour travailler afin de revenir au régime des prestations ordinaires.

Mme Appolloni: Je ne demande même pas que la mère adoptive ait droit à autant d'argent que la mère naturelle. J'espérais seulement qu'on pourrait lui faire certaines concessions, surtout dans les cas particuliers où l'organisme d'adoption demande qu'elles s'abstiennent de travailler, du moins pour une certaine période après l'adoption.

M. Andras: Je ne peux que prendre note de votre recommandation et de la préoccupation qui la sous-tend. Mais je serais quand même enclin à dire qu'il y a moyen de subvenir à ce besoin par l'intermédiaire d'autres genres d'appui ou d'aide.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, j'avais l'intention de poser ces questions au ministre lors de sa comparution ici la dernière fois. J'essaierai d'être bref.

Est-il exact que 70 p. 100 des prestataires d'assurance-chômage gagnent moins de \$6,000 par année?

M. Andras: Oui, je pense que c'est le pourcentage exact, en tout cas pour la majorité des particuliers.

M. Caccia: Et par famille, est-il exact qu'environ 60 p. 100 des prestataires appartiennent à des familles dont le revenu est de moins de \$10,000?

M. Andras: Je crois que ce pourcentage varie quand on traite des familles. Nous disposons de ces chiffres dans l'examen complet. Je ne pense pas qu'ils soient indiqués ici. Mais je sais qu'ils varient. Je ne peux malheureusement pas vous donner le pourcentage exact, pour ce qui est du revenu combiné des familles, monsieur Caccia.

Quel pourcentage avez-vous mentionné pour le revenu des familles?

[Text]

Mr. Caccia: About 60 per cent.

Mr. Andras: I think it is lower than that when you combine income, but we will get the figure for you.

Mr. Caccia: Is it correct to say that claimants with dependants who are benefiting now with the 75 per cent rate, which is recommended to be reduced to 66 per cent, are mainly the Canadians who are residents of Newfoundland, New Brunswick, Prince Edward Island and Nova Scotia?

Mr. Cousineau: The breakdown by province for those with dependants, and that includes both the initial and the extended, is: 11 per cent in Newfoundland; 1 per cent of our total claim in P.E.I.; 6 per cent in Nova Scotia; 8 per cent in New Brunswick; 27 per cent in Quebec; 26 per cent in Ontario.

Then you have got to cross-relate it back to our total claim load. So our total claimants located in Newfoundland represents about 4 per cent and 11 per cent claim dependency status which is 11 per cent versus 4 per cent. In P.E.I., for the total claimants it is .78 and it is 1 per cent with dependants. In Nova Scotia it is 6 per cent versus 4 per cent for all claims; in New Brunswick 8 per cent versus 4 per cent; Quebec, 27 per cent versus 26 per cent; Ontario, 26 per cent versus 34 per cent. So I think your assumption is correct.

Mr. Caccia: What is the average income of the claimant with dependants?

• 1120

Mr. Cousineau: I am sorry, the closest we can get, Mr. Caccia on that, is by benefit rates. If you take the benefit rate of \$110 plus, those dependants represent 7.92 per cent as opposed to 13 per cent for all claimants. If you get to the lower rate, let us say between 50 and 59, it is still 6.91 against 11 per cent for the total claimants; between 60 and 69 it is 10 per cent versus 12 per cent but between 70 and 79, it is 11 per cent versus 10 per cent for all claimants. Between 80 and 89 it is 13 per cent versus 10 per cent. However, I think it is between 100 and 109 that you get 27 versus 19. So I think the figures between 90 and 109 represent almost 42 per cent of those claimants with dependants versus all our claimants being 29 per cent. So it is pretty well in that bracket that they are locating themselves.

Mr. Caccia: So, would it be correct to conclude that about half of the claimants in this country with dependants or actually two thirds of them would be earning less than \$6000 a year?

• 1125

The Chairman: Excuse me, there is time for about one more brief question, Mr. Caccia.

[Interpretation]

M. Caccia: Environ 60 p. 100.

M. Andras: Je pense qu'il est moins élevé que cela si l'on additionne les revenus, mais nous tâcherons de vous procurer le chiffre exact.

M. Caccia: Est-il exact de dire que les prestataires qui ont des personnes à charge et qui bénéficient actuellement du taux de 75 p. 100, taux que cette loi recommande de réduire à 66 p. 100, sont principalement les habitants de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick, de l'Île du Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse?

M. Cousineau: La répartition par province des prestataires ayant des personnes à charge, et cela inclut tant la période initiale que la prolongation de prestations, est: 11 p. 100 à Terre-Neuve; 1 p. 100 du total des prestations à l'IPE; 6 p. 100 à la Nouvelle-Écosse; 8 p. 100 au Nouveau-Brunswick; 27 p. 100 au Québec; 26 p. 100 en Ontario.

Il faut ensuite lier cela à notre charge totale de prestations. Donc, le nombre total de prestataires à Terre-Neuve représente environ 4 p. 100, et 11 p. 100 déclarent avoir des personnes à leur charge; le rapport est donc de 11 p. 100 à 4 p. 100. Dans l'Île du Prince-Édouard, le pourcentage du nombre total de prestataires est de .78 et il est de 1 p. 100 avec les prestataires ayant des personnes à leur charge. En Nouvelle-Écosse, il est de 6 p. 100, contre 4 p. 100 pour l'ensemble des prestations; au Nouveau-Brunswick, 8 p. 100 par comparaison à 4 p. 100; au Québec, 27 p. 100 par comparaison à 26 p. 100; en Ontario, 26 p. 100 par comparaison à 34 p. 100. Je pense donc que votre supposition est exacte.

M. Caccia: Quel est le revenu moyen des prestataires ayant des personnes à leur charge?

M. Cousineau: Je regrette, monsieur Caccia, de ne pouvoir vous répondre que par taux de prestations. Si l'on considère les prestataires qui reçoivent \$110 et plus, ils constituent 7.92 p. 100, par comparaison à 13 p. 100 pour le nombre total de prestataires. Si l'on passe aux échelons inférieurs, par exemple entre 50 et 59, le pourcentage de prestataires ayant des personnes à charge est encore de 6.91 p. 100 alors qu'il est de 11 p. 100 pour l'ensemble des prestataires; de 60 à 69, il est de 10 p. 100 par opposition à 12 p. 100, mais de 70 à 79, il est de 11 p. 100 par opposition à 10 p. 100 pour le nombre total de prestataires. De 80 à 89 il est de 13 p. 100 par opposition à 10 p. 100. Toutefois, je pense que c'est entre 100 et 109 que l'on obtient un pourcentage de 27 p. 100 par opposition à 19 p. 100 pour le nombre total de prestataires. Je pense donc que les prestations s'échelonnant de \$90 à \$109 tiennent compte d'environ 42 p. 100 des prestataires ayant des personnes à leur charge alors que, pour cette même tranche de prestations, le total des prestataires est de 29 p. 100. C'est donc essentiellement dans cette tranche que se situent les prestataires ayant des personnes à leur charge.

M. Caccia: Il est donc correct de conclure qu'environ la moitié des prestataires de ce pays qui ont des personnes à leur charge, ou en fait les deux tiers de ces prestataires, gagnent par an moins de \$6,000?

Le président: Excusez-moi, vous avez encore le temps de poser une toute petite question, monsieur Caccia.

[Texte]

Mr. Caccia: All right, Mr. Chairman.

Could we have, at least, the percentage of the people with claimants whose earnings at present would be less than \$6,000?

Mr. Andras (Port Arthur): With dependents?

Mr. Caccia: Yes, because if I understood Mr. Cousineau correctly, it would be well above 50 per cent.

Mr. Andras (Port Arthur): From \$90 per week benefit and up. This is the figure you are talking about here, the top one on page 4. It is 51.41 per cent that have a benefit rate of \$90 per week and up.

Mr. Cousineau: And earned more than \$150 a week.

Mr. Caccia: Can you say it again, please?

Mr. Cousineau: And earned more than \$140 a week.

Mr. Caccia: What percentage?

Mr. Andras (Port Arthur): It is 51.41 per cent, which means that 49 per cent are below that.

Mr. Caccia: It means that 49 per cent are below \$140 a week. Right?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes.

Mr. Cousineau: Of dependencies.

Mr. Caccia: With dependents.

Mr. Cousineau: Claimants with dependents.

Mr. Caccia: With dependents. That would be an income of, what is it, \$140 a week.

Mr. Cousineau: That is \$6,000 or \$7,000 a year.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Caccia.

Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: On Clause 1, Mr. Chairman, and particularly the part of Clause 1 that would eliminate 65-year-olds from contributing to unemployment insurance and also from collecting, can the Minister tell us how many 65-year-olds to 70-year-olds are presently collecting benefits?

Mr. Andras (Port Arthur): They averaged 17,500 per month during 1974. That is actually drawing. We would have an active claimload in excess of that—you know the problems there—but actually drawing benefits the number is 17,500 per month.

Mr. Rodriguez: Are the regulations of the Act, would the Minister say, not as stringently applied to these individuals as to other sectors who are actively on claim, in terms of job search, availability and capability?

Mr. Cousineau: The administration does not make any discrimination of age. All the act is predicated on the capability, availability and searching for work. This applies equally well to the person of 65 years of age, as well as our 30 years of jurisprudence depending upon the labour attachment and the given skill. Before these people are exposed to other skills or they have to lower their expectations in terms of wages, this is all tied up with our 30 years of jurisprudence.

[Interprétation]

M. Caccia: Très bien, monsieur le président.

Pouvez-vous nous donner au moins le pourcentage des prestataires dont le revenu est à l'heure actuelle moins de \$6,000?

M. Andras (Port Arthur): Avec personnes à charge?

M. Caccia: Oui, car si j'ai bien compris ce que m'a dit M. Cousineau, il s'agirait de plus de 50 p. 100.

M. Andras (Port Arthur): Qui reçoivent des prestations de \$90 par semaine et plus. C'est le chiffre dont vous parlez, au haut de la page 4. Le pourcentage de prestataires qui reçoivent \$90 par semaine et plus est de 51.41 p. 100.

M. Cousineau: Et qui gagnent plus de \$150 par semaine.

M. Caccia: Pouvez-vous répéter, s'il vous plaît?

M. Cousineau: Qui gagnaient plus de \$140 par semaine.

M. Caccia: Quel pourcentage?

M. Andras (Port Arthur): Le pourcentage est de 51.41, ce qui signifie que 49 p. 100 reçoivent moins de cela.

M. Caccia: Ce qui veut dire que 49 p. 100 gagnaient moins de \$140 par semaine, n'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): Oui.

M. Cousineau: Avec personnes à charge.

M. Caccia: Avec personnes à charge.

M. Cousineau: Les prestataires avec personnes à charge.

M. Caccia: Avec personnes à charge. Il s'agirait donc d'un revenu de, qu'est-ce que c'est, \$140 par semaine?

M. Cousineau: C'est-à-dire \$6,000 ou \$7,000 par année.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Caccia.

Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: A l'article 1, monsieur le président, et tout particulièrement les dispositions y contenues qui élimineraient pour les personnes âgées de plus de 65 ans les cotisations à l'assurance-chômage et aussi les prestations, le Ministre peut-il nous dire combien il y a actuellement de prestataires âgés de 65 à 70 ans?

M. Andras (Port Arthur): En moyenne, 17,500 prestataires par mois au cours de 1974 reçoivent réellement les prestations. Le nombre de réclamations est plus élevé, vous connaissez les problèmes, mais il y a 17,500 prestataires par mois.

M. Rodriguez: Le Ministre conviendrait-il que les règlements découlant de la loi ne sont pas appliqués de façon aussi sévère à l'égard de ce groupe qu'aux groupes d'autres secteurs qui reçoivent des prestations, pour ce qui est de se chercher un emploi, de la disponibilité et des compétences?

M. Cousineau: L'administration ne fait aucune discrimination eu égard à l'âge. Toutes les dispositions de la loi sont axées sur la compétence, disponibilité et la recherche d'un emploi. Cela s'applique aux personnes de 65 ans, et est conforme à 30 ans de jurisprudence. Que ces personnes acquièrent d'autres compétences ou diminuent le salaire qu'elles exigent, tout cela provient de 30 années d'expérience.

[Text]

Mr. Rodriguez: Can the Minister give this Committee a logical reason why this discriminatory clause would be included in this bill to eliminate 65-to 70-year-olds from contributing and from collecting benefits?

Mr. Andras (Port Arthur): I tried to do that, Mr. Rodriguez, in the second reading. I will repeat it. The principle was established that there would be an age at which people would no longer be required to pay premiums and to draw unemployment insurance—long past. In fact, in the 1971 amendments, that was established at age 70 at which time they do not pay premiums any more or are they entitled.

This is an area that I believe reflects the general trend in all other programs, which have now converged around age 65, to provide for retirement and to provide for state supported income in various ways. Some of those have been changed and enriched by a considerable degree since 1970 or 1971. One particular change that has been made is the availability of the Canada Pension Plan without a means test or a needs test at age 65. That condition or access did not exist prior to last year.

• 1130

Mr. Rodriguez: All right. Fine; you are doing just fine, Mr. Minister.

Now, Mr. Chairman, when the Minister contemplated this and received advice from his nabobs in the Commission, could he tell me if this was a consideration: What is the maximum amount a 65-year-old person or a 66 year-old person could collect, with Canada Pension, Old Age Security, Guaranteed Income and the supplement? What is the maximum? Surely you must have thought, what is the maximum a person could collect? Would I be correct in saying \$3,000 maximum?

Mr. Andras (Port Arthur): From a state-supported plan, I believe you are fairly close.

Mr. Rodriguez: So it is \$3,000; all right. Is the Minister aware—and he must have been aware of this when he took the advice of his nabobs—that a large number of people 65 years old and up are not covered by any contributory pension plan? They work for small businesses, very small businesses, that cannot afford any contributory pension plan. When such a person reaches 65 or 66, should they lose their job with that small employer, in effect they have to continue seeking work because they cannot afford to live on \$3,000. Indeed, it is not unreasonable or unimaginable that a 65-year-old could have dependent children. I think our Prime Minister will have dependent children when he is 65. So it is not unreasonable that they could have dependent children at age 65 or 66 or 67.

Does the Minister not agree that those people should be covered by the Unemployment Insurance Act, for the reasons I have stated?

Mr. Andras (Port Arthur): The same principle would apply at age 70, Mr. Rodriguez. I do not argue the point that there should be satisfactory coverage from other programs. I do not believe that the Unemployment Insurance plan should be designed to provide an additional pension for those reasons.

[Interpretation]

M. Rodriguez: Le Ministre peut-il expliquer au présent Comité de façon logique pourquoi on a inclus un article aussi discriminatoire éliminant au niveau des primes et des prestations les personnes âgées de 65 à 70 ans?

M. Andras (Port Arthur): J'ai essayé de le faire, monsieur Rodriguez, au cours de la deuxième lecture. Je vais le répéter. Il est établi qu'il y a un âge auquel l'individu n'a plus à verser de primes et ne peut recevoir de prestations d'assurance-chômage. En fait, c'est dans les amendements apportés en 1971, que l'on prévoyait qu'à l'âge de 70 ans il n'aurait plus à verser de prime et il n'aurait pas droit aux prestations.

Ce principe reflète la tendance générale constatée dans les autres régimes, qui ont tous adopté l'âge de 65 ans pour la retraite et qui prévoient des revenus versés par l'État de diverses façons. Nombre d'entre eux ont été beaucoup modifiés et améliorés depuis 1970 ou 1971. Un des changements, est qu'il n'est pas nécessaire de faire valoir qu'on est dant le besoin pour recevoir à l'âge de 65 ans les prestations du Régime de pensions du Canada. Il n'en était pas ainsi avant l'an dernier.

M. Rodriguez: Très bien. Très bien, vous vous en tirez très bien, monsieur le ministre.

Maintenant, monsieur le président, lorsque le ministre s'est penché sur cette question et a pris conseil de ses éminences grises à la Commission, a-t-on tenu compte: de la somme maximale qu'une personne de 65 ou 66 ans pouvait recevoir, en additionnant le Régime de pensions du Canada, la pension de vieillesse, le supplément de revenu garanti? Quel est le maximum? Vous vous êtes certainement demandé quelle était la somme totale qu'une personne pouvait recevoir? Est-il juste de dire que le maximum est de \$3,000?

M. Andras (Port Arthur): En provenance du régime subventionné par l'État, je crois que vous avez raison.

M. Rodriguez: Donc, c'est 3,000 dollars. Le ministre sait-il, et il devait le savoir lorsqu'il a pris conseil, qu'un grand nombre de personnes âgées de 65 ans et plus ne peuvent bénéficier d'aucune prestation d'un régime de pensions privé? Ces personnes travaillaient dans de petites entreprises, de très petites entreprises qui ne pouvaient pas s'offrir le luxe d'un régime de retraite. Lorsqu'une telle personne atteint l'âge de 65 ou 66 ans, doit-elle perdre son emploi alors que, de fait, elle doit continuer à chercher du travail car elle ne peut vivre avec 3,000 dollars. En vérité, il est raisonnable, il est imaginable qu'une personne de 65 ans ait des enfants à sa charge. Je pense au premier ministre qui aura des enfants à sa charge lorsqu'il aura 65 ans. Il n'est donc pas déraisonnable qu'une personne ait des enfants à sa charge à l'âge de 65 ans, 66 ou 67 ans.

Le ministre ne croit-il pas que la Loi sur l'assurance-chômage devrait tenir compte de ces personnes, pour les raisons que j'ai mentionnées?

M. Andras (Port Arthur): Le même principe s'appliquerait à l'âge de 70 ans, monsieur Rodriguez. Je ne discute pas le fait que d'autres programmes devraient offrir une protection suffisante. Mais je ne crois pas que le régime d'assurance-chômage a été prévu à cette fin.

[Texte]

Mr. Rodriguez: I am not talking about an additional pension, Mr. Minister. I am talking about people who are healthy and actively seeking work, people who are capable of work. But for many reasons, because of their age, it is not easy for them to be laid off from one job and to walk into an establishment and pick up another job. That is the kind of protection that the Unemployment Insurance fund provides for people who are 40 or 25 or 18 or 21. I am not talking about people wanting it as a supplement to their income, but as a protection in case they are without employment for long periods. That is what I am getting at.

You were discriminatory in setting 70 as the age limit. I would like to see the whole thing removed; as long as a person is available and capable of work he ought to be protected by whatever plans we have in this country for income protection. But surely, after having put in "70 years old" as a discriminatory clause, you are now compounding the issue by dropping it unilaterally to 65. I am not talking about income protection or some kind of supplement to retirement. I am talking about people who must work for economic reasons. You are confusing the issue.

Mr. Andras (Port Arthur): First of all, there is nothing in this amendment that prevents them from working—nothing whatsoever. There is no discrimination whatsoever in having them seek work. I think your argument should really be addressed to the level of support in the Canada Pension Plan and the Old Age Security, and in the supplemental benefits that accrue to that age; I think it has converged at age 65.

I do not believe the Unemployment Insurance plan is the proper vehicle for that kind of support. I am not denying that support is a very desirable and necessary thing, but I think it should be provided for through other programs.

• 1135

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, we are getting the same little game again. We shift the ball now to go and take up the argument with the Canada Pension. We are looking at a bill that specifically says that 65-year-olds and over will be eliminated from making contributions to the Unemployment Insurance Commission and will not be allowed to collect benefits from the plan. This plan is supposed to be a protection against long periods of unemployment for people who have lost their employment through no fault of their own or have given up their jobs for just cause. That is what I am talking about. I am talking about the many people in the country, the 65-year-olds who are not covered under any contributory pension plan, and for them, 66 or 67, in an industry where there is some contributory pension plan, they could retire and live their years in Florida or some place, they cannot do that. They must continue to work and they must continue to seek work and be actively involved in the work force, not because they like working, but because it is an economic reason.

I am saying to you that as long as they comply with the act then they should get the benefits from the act so stipulated.

Mr. Andras (Port Arthur): I guess we are in disagreement, Mr. Rodriguez. I think the act cannot be all things to all people and there is a limit to the resources that you can apply to it. I think other programs have been provided to people in that age bracket and I think that is the proper way that should be handled.

[Interprétation]

M. Rodriguez: Je ne parle pas d'une pension additionnelle, monsieur le ministre. Je pense aux personnes qui sont en santé, qui cherchent du travail, des personnes aptes à travailler. Pour nombre de raisons, entre autres leur âge, il n'est pas facile si elles perdent leur emploi de s'en trouver un autre. C'est le genre de protection que le régime d'assurance-chômage offre aux personnes âgées de 40 ou 25 ou 18 ou 21 ans. Je ne parle pas des personnes qui veulent un supplément à leur revenu, mais d'une protection en cas de chômage prolongé. C'est à cela que je veux en venir.

Vous avez fait preuve de discrimination en fixant la limite d'âge à 70 ans. J'aimerais qu'on abolisse cette restriction; aussi longtemps qu'une personne est disponible et apte à travailler, elle devrait être protégée par les régimes prévus à cette fin au Canada. Mais il me semble qu'après avoir fixé de façon arbitraire l'âge à 70 ans, vous ne faites qu'empirer les choses en fixant l'âge à 65 ans. Je ne parle pas du revenu protégé ou d'un supplément au revenu à la retraite. Je parle de personnes qui doivent travailler pour des raisons économiques. Vous confondez la question.

M. Andras (Port Arthur): Tout d'abord, rien dans le présent amendement ne les empêche de travailler. On ne les empêche pas du tout de chercher du travail. Je crois que votre argument vise en réalité les suppléments prévus par le Régime de pensions du Canada et par la pension de vieillesse; ces prestations supplémentaires prévues pour l'âge de 65 ans.

Je ne crois pas que le régime d'assurance-chômage est apte à fournir ce genre de revenu. Je ne nie pas qu'il soit très souhaitable et nécessaire d'augmenter le revenu; mais je crois que d'autres programmes devraient s'en charger.

M. Rodriguez: Monsieur le président, c'est toujours le même jeu. Nous relançons la balle au Régime de pensions du Canada. Nous examinons un bill qui précise que les personnes âgées de 65 ans et plus ne pourront pas verser de primes à la Commission de l'assurance-chômage et n'auront pas droit aux prestations prévues par ce régime. Le régime vise à offrir une protection dans le cas de chômage prolongé aux personnes qui ont perdu leur emploi sans que cela soit leur faute ou qui ont dû laisser leur emploi pour des raisons justifiées. C'est de cela que je parle. Je parle des nombreuses personnes dans ce pays, les personnes âgées de 65 ans qui ne sont protégées par aucun régime de pension privé, et qui à l'âge de 66 ou 67 ans, si elles travaillaient dans une industrie qui a un régime de pension, pourraient prendre leur retraite et vivre en Floride, mais ces personnes ne peuvent pas faire cela. Elles doivent continuer à travailler, elles doivent continuer à chercher du travail et à être une part active de la main-d'œuvre non parce qu'elles aiment travailler mais pour des raisons économiques.

Je vous dis donc qu'aussi longtemps que ces personnes se conforment aux exigences de la Loi, elles devraient obtenir les prestations prévues par la Loi.

M. Andras: Je crois que nous ne sommes pas d'accord, monsieur Rodriguez. A mon avis, la Loi ne peut être tout pour tous et les ressources desquelles on peut tirer sont limitées. D'autres programmes s'adressent aux personnes de ce groupe et à mon avis c'est ainsi que les choses doivent être.

[Text]

Mr. Rodriguez: Will the Minister admit that there are people who are involved in working where there is no contributory pension plan and they will be the ones, if they are laid off, who will find it difficult to find jobs readily? Who will support them? Can the Minister tell me that? What will they do?

Mr. Andras (Port Arthur): I agree that the same principle applied to the limitation that was in the act before at age 70.

Mr. Rodriguez: Yes, but that was discriminatory in any case. What I am dealing with now is this amendment you have brought in to put it down to 65.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, but the plan is based on a term insurance basis. We have had a limitation recognized as being required at age 70 at a time when the support systems were more . . .

Mr. Rodriguez: Why are you removing the term insurance basis from 65-year-olds? That is the basic question. That is the question.

Mr. Andras (Port Arthur): Because the bulk of them, due to other support systems, are now retiring from the work force and we have to make a caught up at some stage.

Mr. Rodriguez: Surely the provisions of the act give you every opportunity to eliminate those people if they are not actively seeking work, are not available for work and are not capable of work. Why do you see it necessary to bring in this? Surely you have the mechanisms. Mr. Cousineau said it is applied indiscriminately.

Mr. Cousineau: May I pick up that?

The Chairman: Yes.

Mr. Cousineau: Mr. Rodriguez, I think you have to make the distinction. We do not make any discrimination in applying the law between any age group . . .

Mr. Rodriguez: Right.

Mr. Cousineau: . . . but the next question to which you must address yourself is how effective are we in the administration of the act, because although it is predicated that he has to be available, and searching for work, you have just mentioned that the jobs are fairly scarce for these people at this age. So obviously these people, when they do apply for unemployment insurance, collect on the average over 31 weeks of benefits.

In addition, if you look at the amount of money that we are paying to these people, it is about \$2,800 as opposed to a regular claimant who is less than 65, of about \$1,300. So there is some problem in the administration of this group of people.

The Chairman: Thank you, Mr. Cousineau. Your time is up, Mr. Rodriguez. Mr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. I have two or three questions for the Minister on policy, generally speaking.

In line with your slight trend to change this plan to be more of an insurance plan rather than an insurance plus social services, I wonder about trying to include the concept of experience rating. It certainly has been acceptable in a lot of other areas of insurance, in our society today it provides an incentive for people to keep at work. I wonder what consideration you have given to introducing an experience rating plan. It would be the answer to Mr. Rodriguez' question, too. I could see giving this kind of

[Interpretation]

M. Rodriguez: Le ministre reconnaît-il que les personnes qui travaillent où il n'y a aucun régime de pension privé seront, si elles sont mises à pied, celles qui auront du mal à se trouver facilement d'autres emplois? Qui va leur venir en aide? Le ministre peut-il me le dire? Qu'est-ce que ces personnes vont faire?

M. Andras (Port Arthur): Je reconnais que le même principe de limitation, l'âge de 70 ans, qui s'appliquait dans la Loi auparavant s'applique toujours.

M. Rodriguez: Oui, mais c'était de la discrimination. Ce qui m'intéresse maintenant c'est l'amendement que vous avez présenté pour abaisser l'âge à 65 ans.

M. Andras (Port Arthur): Oui, mais le régime repose sur le principe de l'assurance à terme. A une certaine époque, il était reconnu que l'âge limite était de 70 ans, époque à laquelle les régimes de soutien étaient plus . . .

M. Rodriguez: Pourquoi abolissez-vous ce principe d'assurance à terme dans le cas des personnes âgées de 65 ans? C'est là ma question.

M. Andras (Port Arthur): Parce que dans l'ensemble, à cause des autres régimes de soutien, ces personnes se retirent de la main-d'œuvre et il nous faut faire du rattrapage à quelque part.

M. Rodriguez: Ne croyez-vous pas que les dispositions de la Loi vous donnent l'occasion voulue d'éliminer les personnes qui ne cherchent pas du travail, qui ne sont pas disponibles, ou qui ne sont pas aptes à travailler? Pourquoi jugez-vous nécessaire d'apporter cet amendement? Vous avez certainement les mécanismes voulus. M. Cousineau a dit qu'il n'y avait aucune discrimination.

M. Cousineau: Puis-je poursuivre?

Le président: Oui.

M. Cousineau: Monsieur Rodriguez, je crois qu'il faut apporter certaines distinctions. Nous ne faisons preuve d'aucune discrimination en appliquant la Loi à tous les groupes d'âge.

M. Rodriguez: Très bien.

M. Cousineau: L'autre question que vous devez vous poser est de savoir s'il y a une administration efficace de la Loi, car bien qu'il soit supposé que la personne est disponible et cherche du travail, vous avez dit vous-même que les emplois étaient assez rares pour les personnes de ce groupe. Il est évident que ces personnes, lorsqu'elles demandent l'assurance-chômage, en reçoivent pour une période moyenne de 31 semaines.

De plus, nous versons à cette personne environ \$2,800 alors que le prestataire normal qui a moins de 65 ans, en reçoit \$1,300. Il y a donc certains problèmes à administrer la Loi dans le cas de ce groupe.

Le président: Merci, monsieur Cousineau. Votre temps est écoulé, monsieur Rodriguez. Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci, monsieur le président. Je n'ai que 2 ou 3 questions à poser au sous-ministre sur les lignes directrices en général.

Dans l'optique de la tendance actuelle qui veut modifier le présent régime pour en faire un régime d'assurance plutôt qu'un régime assurance-service social, je me demande s'il y a un moyen d'inclure le principe de l'expérience. Ce principe est très acceptable dans plusieurs autres domaines de l'assurance, offrant une motivation aux gens pour qu'ils continuent à travailler. Je me demande si vous avez pensé à tenir compte de l'expérience. Cela répondrait également à la question de M. Rodriguez. Il me

[Texte]

insurance to people at the older age if it were experience rated.

Mr. Andras (Port Arthur): As you know, the act in 1971 provided for proclamation of an experience rating program, implementation of it, and for some time I was enamoured of that idea, but we have some fairly deep analysis of it. I think I will get Mr. Hodder to give you an indication of the inhibitions of applying experience rating and the reasons why we no longer feel that this is a very practical proposition. Mr. Hodder.

• 1140

Mr. H. Hodder (Executive Director of Policy Planning, Unemployment Insurance Commission): Mr. Chairman, the problem really become a very practical one rather than one of principle as we examine it in looking at various aspects of the UIC legislation. The act envisages that certain employers would not be covered by experience rating, for example, very small employers, say, with 20 employees or fewer, simply because it would introduce a great bias in the result. If one small employer were to lose one or two employees, he would suffer a very high increase in his premium. Other exclusions would have to be for voluntary quits.

There is a substantial amount of the benefit pay-out that is financed by the government, depending on the unemployment rate, so that what one finds, when one takes all the exclusions where you could not legitimately apply experience rating, is something of the order of only 20 per cent of the benefit payments that could be subjected to experience rating. So that the question we really put to ourselves is, is it really worth it? Because it would involve a very complicated and detailed policing and administration, and maintenance of records, both on our part and on the employer's part. Would it in fact, if it only covers 20 per cent of the benefit payments, achieve the intended result?

It is interesting that the only country which has really gone in for experience rating is the United States where the program is virtually solely financed by employers, although there are some exceptions now with extended benefit. But the origin of it was very much related to an employer-dominated scheme, as it is in the United States. Ours is a quite different one, which has represented tripartite financing and tripartite involvement.

Thus, the question we pose to ourselves is that unless there were to be some substantial change, whereby employers as a whole were to finance a much larger share of the cost, and individual employers, of course, would have to pick up a very substantial portion of those employer costs, we have very severe doubts as to whether the theoretical benefits that are envisaged for experience rating would be achieved in practice.

That, really, in a nutshell, is the conclusion that we have arrived at today, sir.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, thank you for the explanation. I cannot help but think of the Workman's Compensation Board Act in Ontario, for instance, and how it is experience-rated and seems to function very well. They must have their administrative problems—but I want to move on to another line, Mr. Chairman...

[Interprétation]

semble que l'on pourrait faire bénéficier les personnes plus âgées de cette assurance si elle était versée en fonction de l'expérience.

M. Andras (Port Arthur): Comme vous le savez, en 1971, la Loi prévoyait l'adoption d'un programme d'évaluation de l'expérience, son application, et pendant un certain temps j'aimais bien l'idée. Néanmoins, nous l'avons analysée en profondeur. Je crois que je vais demander à M. Hodder de vous indiquer nos réserves et les raisons pour lesquelles nous ne croyons plus que l'évaluation de l'expérience est une proposition très viable. Monsieur Hodder.

M. H. Hodder (Directeur exécutif, Élaboration des programmes, Commission de l'assurance-chômage): Monsieur le président, le problème est en réalité très pratique et non théorique dans le cadre de la Loi créant la Commission de l'assurance-chômage. La Loi prévoyait que certains employeurs ne seraient pas inclus dans l'évaluation de l'expérience, par exemple, les très petits employeurs, qui ont moins de 20 employés, ce qui créerait de grandes injustices. Si un petit employeur perdait un ou deux employés, il verrait ses primes grandement augmentées. Les personnes qui quittent leur emploi volontairement seraient une autre exception.

Une grande partie des prestations versées sont financées par le gouvernement selon le taux de chômage et, par conséquent, si l'on tenait compte de toutes les exceptions, il serait quasi impossible d'évaluer l'expérience dans plus de 20 p. 100 des cas. C'est donc la question que nous nous sommes posée, cela vaut-il vraiment la peine? L'administration, la surveillance et la tenue des dossiers seraient des plus compliquées et des plus détaillées pour nous, mais également pour l'employeur. Or, comme de fait, il n'y aurait que 20 p. 100 des prestations de visées, le jeu en vaut-il la chandelle?

Il est intéressant que le seul pays à adopter l'évaluation de l'expérience soit les États-Unis, où le régime est presque exclusivement financé par les employeurs, bien qu'il y ait certainement, des exceptions maintenant qu'existent les prestations prolongées. À l'origine, le régime était dominé fortement par les employeurs aux États-Unis. Notre régime est très différent dans la mesure où la participation et le financement sont tripartites.

Ainsi la question, c'est qu'à moins d'apporter des modifications importantes voulant que les employeurs en général financent une plus grande partie du coût, les employeurs privés auraient bien sûr à contribuer beaucoup plus fortement, et nous avons des doutes sérieux quant aux avantages théoriques qu'on croit tirer de l'évaluation de l'expérience et susceptibles d'être réalisées en pratique.

Voilà en bref, la conclusion à laquelle nous sommes arrivés aujourd'hui, monsieur.

M. Halliday: Monsieur le président, je vous remercie de l'explication. Je ne peux m'empêcher de penser à la loi créant la Commission d'indemnisation des travailleurs en Ontario, par exemple, qui est fondée sur l'évaluation de l'expérience et qui semble très bien fonctionner. Ils ont dû avoir des problèmes administratifs... mais je veux passer à un autre sujet, monsieur le président...

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): If I might just add this, that we have given you more than a view of our preliminary examination of it which is leading to some severe doubts about implementing this proposed section of the Act. The final decision has not yet been taken: it is part of the on-going review to which I have referred; but I think that sooner rather than later we have to make a decision about this.

Mr. Halliday: A second question related to premium structure has to do with an anomaly that exists in the Act—and I think the Commission is aware of it but perhaps has not taken adequate steps to correct it—and that is the situation that exists for school boards where they are in a position of supplying, traditionally, protection against maternity benefits, the sickness benefit, and that type of thing. The taxpayer pays the premium to the school board for that, the school boards are functioning under ceilings now which restrict their total expenditures on education per se, and at the same time, taxpayers, those same taxpayers, are also paying the federal Treasury for the same coverage through UIC; but UIC is a second payer. The school boards are first payers, and it seems a little unfair that the local taxpayers, who are trying to get the most out of their education dollar, find they are paying close to double for a certain social benefit that does not relate at all to education.

Mr. Andras (Port Arthur): They do have a premium reduction feature on that.

Mr. Halliday: There is a small reduction now, but it seems to be inadequate; and, of course, it is going to rise now with the proposed increase in payments by the employer and employee.

Mr. Andras (Port Arthur): This was by agreement with the provinces during the 1971 amendments. As a matter of fact, a lot of the teachers were very much opposed, as you will recall, to their being included in the extension of the universal coverage. One does not hear that nearly as much now. The security of the teaching profession as envisaged in those days has been shown not to have been as solid as what they contemplated. We have had as many as 17,000 to 20,000 teachers who have been drawing unemployment insurance. Insofar as this being a public institution paying premiums, I think the same thing applies to many other employees of public institutions upon whose behalf premiums have to be paid.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, the Minister has quoted a figure that sounds very large for the number of unemployed teachers. Does that include teachers that have never had a job? Are they covered—if they graduate from teachers' college and cannot find a job, are they automatically covered or not?

• 1145

Mr. Andras (Port Arthur): No, I am talking about teachers who have lost their employment.

Mr. Halliday: The figure was how much?

Mr. Andras (Port Arthur): It was 17,000.

Mr. Halliday: Well, Mr. Chairman, do I still have a chance for another question? On an entirely different problem, it is perhaps a minute problem since it does not occur often, but it is a particular instance of a nurse who was working full time, was gainfully employed, had insurable earnings and chose to take on a foreign type job in Java where she was working for an agency there supplying

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Si vous me le permettez, j'aimerais ajouter ceci. Nous ne vous avons donné qu'un aperçu de notre examen préliminaire qui nous a porté à avoir certains doutes sérieux quant à l'application de cet article proposé de la loi. La décision n'a pas encore été prise. Cela entre dans le cadre de la révision continue de ce dont je vous ai parlé; mais je crois que tôt ou tard nous devrons nous décider.

M. Halliday: Une deuxième question portant sur la structure des primes a trait à une anomalie qui existe dans la loi... et je crois que la Commission est au courant, mais n'a peut-être pas pris les mesures adéquates pour y apporter correction. La situation dont je parle est celle des commissions scolaires bien placées depuis toujours pour offrir des prestations de maternité, des prestations de maladie, etc. Le contribuable verse des primes à la commission scolaire à cette fin, la commission scolaire est maintenant soumise à un plafond, qui restreint les dépenses totales dans le domaine de l'éducation et en même temps le contribuable, toujours le même contribuable, contribue au Trésor fédéral pour obtenir la même protection à l'assurance-chômage. Mais la CAC paie en second. Ce sont les commissions scolaires qui paient les premiers et il semble un peu injuste que le contribuable local qui essaie de tirer la plus grande partie de son dollar paie double pour obtenir certains avantages sociaux qui n'ont rien à voir avec l'éducation.

M. Andras (Port Arthur): Il y a une réduction de prime là-dessus.

M. Halliday: Il y a en effet une petite réduction maintenant, mais cela ne semble pas suffisant; bien sûr, cela va augmenter encore avec l'augmentation proposée des primes versées par l'employeur et l'employé.

M. Andras (Port Arthur): Il en est ainsi par exemple, avec les provinces, depuis les amendements apportés en 1971. A vrai dire, un grand nombre de professeurs s'opposaient à l'extension de la protection universelle. Ils ne se plaignent pas beaucoup maintenant. La sécurité d'emploi dans l'enseignement telle que conçue à l'époque ne s'est pas avérée aussi solide qu'envisagée. Nous avons eu jusqu'à 17,000 ou 20,000 professeurs touchant l'assurance-chômage. Dans la mesure où les commissions scolaires sont des organismes publics, les primes payées sont du même ordre que celles versées à l'égard du nombre d'autres employés dans le secteur public.

M. Halliday: Monsieur le président, le ministre a cité un chiffre de professeurs en chômage qui paraît très élevé. Est-ce que cela comprend les professeurs qui n'ont jamais eu un poste? Sont-ils couverts automatiquement lorsqu'ils obtiennent un diplôme d'enseignement et ne peuvent pas trouver d'emploi?

M. Andras (Port Arthur): Non, je parle des professeurs qui ont perdu leur poste.

M. Halliday: Quel était le chiffre?

M. Andras (Port Arthur): 17,000.

M. Halliday: Ai-je le temps de poser une autre question, monsieur le président? Il s'agit de problèmes tout à fait différents qui ne se soulèvent pas souvent; il s'agit d'un cas particulier d'une infirmière qui a travaillé à plein temps, à un emploi rémunéré, qui avait un salaire assurable et qui a choisi de prendre un poste à Java où elle travaillait pour une agence partiellement subventionnée par l'État.

[Texte]

health services partly subsidized by CIDA. If she spends two years there, returns to Canada and cannot get a job in her previous hospital or any other hospital and cannot collect unemployment insurance, it seems like a real anomaly. She has worked steadily until she left the country, she goes away working on behalf of our country, she returns and cannot be covered.

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. St. Laurent, could you comment on that?

Mr. L. St. Laurent (Deputy Executive Director of Policy Planning): Yes, Mr. Chairman, there is a bit of an anomaly here. The Department of National Revenue is responsible for the determination of whether or not employment is insurable. It is also responsible for collecting the premiums on that employment.

If an employer has a business residence in Canada and employs people outside of the country, that employment is generally insurable. An example of that would be employment by the Government of Canada in the armed forces, or by many hundreds of multinational corporations who have employees abroad. In this particular case, after having spoken to Mr. Halliday I found that there was an intermediary authority between CIDA and the employee which technically made the employment non-insurable.

However, we intend to have further discussions with the Department of National Revenue to see if some change can be made, or if some error has in fact occurred so that this particular employment should have been insurable. No matter how flexible we are in these very technical regulations, however, I do feel that there will be individual cases that will fall into crevices both in coverage and in the entitlement to benefits.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, if I could thank the Minister and Mr. St. Laurent for this explanation. I appreciate the fact that he has gone to some trouble to look into this, but hopefully that problem could be resolved for people who find themselves in that position.

The Chairman: Thank you, Mr. Halliday.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Minister, would the minister admit that the white paper on unemployment insurance took into consideration all the ramifications with respect to the inclusion of 65 years olds at that time? Provided they did not apply for the Canada Pension Plan or the Quebec Pension Plan they were given the right to be involved with the plan. Would you say that at that time the government looked into all the ramifications and then came to the conclusion that they should be included?

Mr. Andras (Port Arthur): Most certainly the white paper was a very comprehensive statement of the results of a great deal of examination, Mr. Alexander. I do not think any program or any legislation has to be absolutely locked in stone. I think that one has to evolve and recognize changes and some other changes have taken place in other programs since that time to lead us to the decision to make this amendment now.

[Interprétation]

fournissait des services de santé. C'est une véritable anomalie si elle passe deux ans à l'étranger mais au moment où elle retourne au Canada et ne peut trouver un emploi à l'hôpital où elle a travaillé ou à tout autre hôpital qu'elle ne puisse bénéficier de l'assurance-chômage. Elle a travaillé sans arrêt jusqu'au moment où elle a quitté le pays, et elle va à l'étranger pour travailler au nom de notre pays mais lorsqu'elle revient, elle ne bénéficie pas de l'assurance.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Saint-Laurent, pourriez-vous commenter là-dessus?

M. L. Saint-Laurent (sous-directeur exécutif, planification des politiques): Oui, monsieur le président, il y a une anomalie ici. Le ministère du Revenu national a la responsabilité de décider si un emploi peut être assuré ou non. Le ministère est également responsable de la perception des cotisations sur ces postes.

Si un employeur a une entreprise avec des bureaux au Canada, et s'il engage des gens à l'extérieur du pays, ces emplois sont généralement assurables. Un exemple serait l'emploi par le gouvernement du Canada des forces armées, ou des centaines de sociétés multinationales qui ont des employés à l'étranger. Dans ce cas particulier, après avoir parlé avec M. Halliday, j'ai découvert qu'il y avait une autorité intermédiaire entre l'ACDI et l'employée qui la rendait techniquement inadmissible aux bénéfices de l'assurance-chômage.

Cependant, nous avons l'intention d'en discuter davantage avec le ministère du Revenu national pour chercher à modifier sa décision ou si l'on s'est trompé, de sorte que l'on aurait dû assurer cet emploi. Bien que ces règlements très techniques soient souples, je crois néanmoins qu'il y aura toujours des cas particuliers qui ne seront pas couverts.

M. Halliday: Monsieur le président, j'aimerais remercier le ministre et M. Saint-Laurent de leurs explications. J'apprécie le fait qu'il a pris le temps d'étudier ce cas mais il est à espérer que l'on pourrait résoudre ce problème pour les gens qui se trouvent dans une telle situation.

Le président: Merci, monsieur Halliday.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le ministre, seriez-vous d'accord que le Livre blanc sur l'assurance-chômage a tenu compte de toutes les possibilités quant à l'inclusion des personnes âgées de plus de 65 ans à l'époque? Pourvu que celles-ci n'aient pas demandé à participer au Régime de pensions du Canada ni au Régime de pensions du Québec, on leur a accordé le droit de participer à ce régime-ci. Diriez-vous qu'à cette époque le gouvernement a étudié toutes les possibilités et a tiré la conclusion qu'il devrait participer au régime?

M. Andras (Port Arthur): Bien sûr, le Livre blanc était une déclaration compréhensive des résultats de beaucoup d'études, monsieur Alexander. Je ne pense pas que tout programme ou toute loi doit être gravée en pierre. Je pense que l'on doit évoluer en reconnaissant que des changements ont eu lieu dans d'autres programmes depuis cette époque et cela nous a persuadé à proposer cet amendement-ci.

[Text]

Mr. Alexander: In other words, what you are saying, Mr. Minister, is that the reason why you are removing the 65 years olds is because of the increase in the GIS-OAS or the Guaranteed Supplement . . .

Mr. Andras (Port Arthur): And an examination of the program: the cost of the program, the range of the program, and the need to ensure that the money being spent is allocated where we think the closest relationship exists between the purpose of the unemployment insurance—in other words, wage related, attachment to the labour force, that sort of thing.

Mr. Alexander: And all those things were in existence prior to this particular amendment. So what you are saying now is that prior to this introduction of the amendment the unemployment insurance was a proper vehicle but now it is not?

Mr. Andras (Port Arthur): I am not so sure that the change in the Canada Pension Plan for instance has not had a significant influence on our thinking now as compared to then.

• 1150

Mr. Alexander: Mr. Minister, I will not pursue that any further because I think the argument Mr. Rodriguez set before you was quite a forceful one.

Mr. Andras (Port Arthur): You will recall, if I may say, Mr. Alexander, from my memory of reading the discussions, that there was considerable concern at that time that the C.P.P. would not mature until 1976, and that consideration was taken into mind at that time. But that has, of course, passed by and we are now talking about 1976.

Mr. Alexander: Yes. Mr. Minister, you found fault with my reference to the United States unemployment insurance scheme. You indicated that it would cost approximately \$20 billion this year.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, that is correct.

Mr. Alexander: Keeping in mind that they have a population of about 10 times that of Canada, does it not make sense when I say that it would cost them \$20 billion and that ours should be one-tenth of that, approximately \$2 billion?

Mr. Andras (Port Arthur): In straight dollar terms you are using the standard formula of 10 to 1 but in terms of satisfaction or the usefulness of the unemployment insurance plan in the United States as compared with Canada, I do not think you are correct. I do not think the unemployment insurance plan in the United States is satisfactory. I think there is a great deal of dissatisfaction being expressed with it in the United States now. In fact, they are contemplating some changes not dissimilar to what we have.

Mr. Alexander: Mr. Minister, did you indicate that in about two or three months you will be bringing in further amendments to the act?

Mr. Andras (Port Arthur): I do not recall the precise time that you mention but I am hopeful of further amendments to the act.

[Interpretation]

M. Alexander: Autrement dit, monsieur le ministre, vous dites que la raison pour laquelle vous enlevez la catégorie de plus de 65 ans, c'est l'augmentation dans le supplément de revenu garanti—sécurité de la vieillesse?

M. Andras (Port Arthur): Et un examen du programme: le coût du programme, sa portée, le besoin de s'assurer que l'argent dépensé est alloué au secteur où il y a le rapport le plus proche entre le but de l'assurance-chômage, autrement dit au salaire, à la participation au marché du travail, ce genre de facteurs.

M. Alexander: Et toutes ces choses ont existé avant la proposition de cet amendement-ci. Vous dites donc qu'avant la proposition de cet amendement, l'assurance-chômage était le moyen approprié, mais que ceci n'est plus le cas?

M. Andras (Port Arthur): Je ne suis pas si certain que le changement dans le Régime de pensions du Canada n'ait pas eu un effet important sur notre façon de penser actuellement.

M. Alexander: Monsieur le ministre, je ne veux plus poursuivre cet argument car je pense que l'argument élaboré par M. Rodriguez a été très impressionnant.

M. Andras (Port Arthur): Vous vous souviendrez, monsieur Alexander, d'après mes souvenirs et discussions, on se préoccupait beaucoup du fait que le Régime de pensions du Canada ne serait pas prêt avant 1976, et on a tenu compte de ce fait à l'époque. Mais cela est passé, évidemment, et nous parlons maintenant de 1976.

M. Alexander: Oui. Monsieur le ministre, vous avez trouvé quelques défauts dans ma référence au régime d'assurance-chômage des États-Unis. Vous avez indiqué que celui-là coûterait environ 20 milliards de dollars cette année.

M. Andras (Port Arthur): Oui, cet exact.

M. Alexander: En tenant compte du fait que la population américaine est dix fois plus importante que celle du Canada, mais qu'il n'est pas raisonnable lorsque je dis que leurs dépenses dans ce secteur seront 20 milliards de dollars tandis que les nôtres seront 10 ou environ 2 milliards de dollars?

M. Andras (Port Arthur): En termes de dollars, vous utilisez la formule régulière de 10 à 1, mais je ne pense pas que vous ayez raison en ce qui concerne la satisfaction ou l'utilité du régime d'assurance-chômage aux États-Unis par rapport au régime canadien. Je ne pense pas que le régime d'assurance-chômage américain soit satisfaisant. Actuellement les Américains expriment beaucoup d'insatisfaction avec leur régime. En fait, ils envisagent quelques modifications analogues aux nôtres.

M. Alexander: Monsieur le ministre, n'aviez-vous pas indiqué il y a deux ou trois mois que vous avez l'intention de proposer d'autres amendements à la loi?

M. Andras (Port Arthur): Je ne me souviens pas de cette occasion précise mais j'espère d'autres amendements à la loi.

[Texte]

Mr. Alexander: Sir, I am not going to argue the point but you said something like: in about two or three months. Would it be too bold to say that you envisage major amendments at that time?

Mr. Andras (Port Arthur): I think they are significant amendments but they are not absolutely finalized yet.

Mr. Alexander: Mr. Minister, just to get some figures on the record—I hope the Chairman will let me follow this through—do you still stand by your 1974, cost, inclusive of administration, of \$3.7 billion for 1975, is it, or 1974?

Mr. Andras (Port Arthur): I think it is going to be closer to \$3.4 billion, is it not?

Mr. Alexander: For what year, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): 1975.

Mr. Alexander: In terms of the savings regarding the senior citizens, you still stand on \$120 million?

Mr. Andras (Port Arthur): It will vary according to the actual unemployment rate but I believe that is calculated on a 7 per cent rate.

Mr. Alexander: That is right. All right, and the same thing applies to the 7 per cent rate on the three to six weeks. You envisage saving \$80 million.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes.

Mr. Alexander: You envisage saving \$30 million on the drop on the extended benefit from 75 per cent down to 66 2/3 per cent.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes.

Mr. Alexander: And on the advance pay you envisage saving some \$5 million on that. I am just quoting from the speech, if it will help you, if that is what you said.

Mr. Andras (Port Arthur): That is correct.

Mr. Alexander: All right, fine. Then that is a total of \$235 million but because of the overlap on these programs you are going to round it off to \$200 million. Could you explain that so that we will know just what you are talking about in terms of overlap.

Mr. Andras (Port Arthur): There are some changes in some of the amendments that add costs, and I think...

Mr. Alexander: Yes, you have sickness flexibility costing you some \$15 million, and the change in the qualification and benefits, that will cost another \$15 million, in other words, \$30 million.

Mr. Andras (Port Arthur): There are overlaps as indicated in the table in your possession: disqualification \$80 million; sickness benefits at a cost of \$15 million; qualifying and benefit period extension at a cost of \$15 million.

[Interprétation]

M. Alexander: Monsieur, je ne vais pas discuter de ce point mais vous avez dit plus ou moins que vous le feriez en deux ou trois mois. Serait-ce trop imprudent à dire que vous envisagez des amendements de premier ordre actuellement?

M. Andras (Port Arthur): Je pense que les amendements sont importants mais ils ne sont pas encore prêts.

M. Alexander: Monsieur le ministre, j'espère que le président me permettra de poser cette question car j'aimerais obtenir quelques chiffres. Appuyez-vous encore vos coûts de 1974, y compris les coûts d'administration de 3.7 milliards de dollars pour 1975 ou 1974?

M. Andras (Port Arthur): Je pense qu'il s'agirait plutôt de 3.4 milliards de dollars, n'est-ce pas?

M. Alexander: Pour quelle année, monsieur?

M. Andras (Port Arthur): Mille neuf cent soixante-quinze.

M. Alexander: En termes des économies sur les personnes âgées, vous dites encore 120 millions de dollars?

M. Andras (Port Arthur): Cela dépendra du taux de chômage actuel mais je pense que'on le calcule au taux de 7 p. 100.

M. Alexander: C'est exact. D'accord, et la même chose s'applique au taux de 7 p. 100 sur la période de trois à six semaines. Vous envisagez la possibilité d'économiser 80 millions de dollars.

M. Andras (Port Arthur): Oui.

M. Alexander: Vous envisagez la possibilité d'économiser 30 millions de dollars en réduisant les bénéfices prolongés de 75 p. 100 à 66 2/3 p. 100.

M. Andras (Port Arthur): Oui.

M. Alexander: Vous envisagez également des économies de 5 millions de dollars sur les paiements d'avance. Je ne fais que citer le discours, si cela peut vous aider, c'est ce que vous avez dit vous-même.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact.

M. Alexander: D'accord, très bien. Il s'agit donc d'un total de 235 millions de dollars mais étant donné le chevauchement de ces programmes, vous allez le fixer à un chiffre rond de 200 millions de dollars. Pourriez-vous nous expliquer ce que vous voulez dire par chevauchement?

M. Andras (Port Arthur): Certains des amendements contiennent des changements qui ajoutent des coûts, et je pense...

M. Alexander: Oui, vous avez des prestations de maladie qui vous coûtent quelque 15 millions de dollars, et le changement apporté aux prestations et aux critères d'admissibilité qui vous coûte 15 millions de dollars de plus, pour un total de 30 millions de dollars.

M. Andras (Port Arthur): Comme l'indique le tableau que vous avez devant vous, il y a des programmes qui se chevauchent: perte d'admissibilité 80 millions; prestations de maladie 15 millions; l'extension de la période de prestations et d'admissibilité 15 millions.

[Text]

Mr. Alexander: Right.

Mr. Andras (Port Arthur): Dependency rate change, a reduction of \$30 million; 65-year-old, \$120 million, and the advance pay. The over-all savings are reduced by \$35 million; there is an adjustment for duplication of impact. If you want to get a further elaboration of that I will have one of my officials explain it. Mr. Hodder.

Mr. Hodder: Mr. Chairman, when we make these cost estimates we draw from our simulations and a sample of U.I. payments and we observe when we do various simulations that there is an element of overlap. For example, if all the 65-and-over are withdrawn from coverage, this will have an effect on advance pay. There also will be an interaction between the disqualification increase from three to six weeks and the 65-year-olds and the advance pay as well.

Our best estimate, based on those simulations, is that there is something of the order of \$35 million that would have to be withdrawn as an estimate of the impact. We have done this systematically in all our costing estimates.

• 1155

Mr. Alexander: What about the net saving of all the amendments introduced? I believe you had a figure there of \$170 million. Do you still stand by that?

Mr. Andras (Port Arthur): On that rate of unemployment, yes.

Mr. Alexander: Seven per cent. The employer-employee net increase will be, at that rate of unemployment, about \$490 million.

Mr. Andras (Port Arthur): The premium increase, yes.

Mr. Alexander: You still stand on that. Then the net government reduction in cost, taking into consideration the premium, would be \$660 million?

Mr. Andras (Port Arthur): That is correct.

Mr. Alexander: I see. Mr. Minister, returning to the 65 years of age and to the criteria set of capability, availability and looking for work, is it not possible to remove those, to use your expression, misusing the fund by enforcing that criteria?

Mr. Andras (Port Arthur): As we have to apply it to anyone who is not meeting their obligations under the Act, it is theoretically possible. It is even more difficult in the case of people of that age because, unfortunately, the labour market is not receptive.

Mr. Alexander: At the same time, you do have the procedure and all you have to do is just follow it through: the capability, the availability and the looking for work.

Mr. Andras (Port Arthur): It is not as simple as that, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: What makes it so difficult if you apply...

[Interpretation]

M. Alexander: D'accord.

M. Andras (Port Arthur): Le changement du taux majoré, une réduction de 30 millions de dollars; prestataires ayant plus de 65 ans, 120 millions, et les paiements anticipés. Les économies globales sont réduites par 35 millions de dollars; il s'agit d'un ajustement pour compenser le chevauchement de programmes. Si vous voulez plus d'explications, il faudrait qu'un de mes fonctionnaires l'explique. Monsieur Hodder.

M. Hodder: Monsieur le président, au moment où nous élaborons ces prévisions, nous faisons un échantillonnage des paiements d'assurance-chômage et lorsque nous faisons nos études nous avons constaté qu'il y avait un certain chevauchement. Par exemple, si l'on retire l'assurance pour les personnes de plus de 65 ans, ceci aura un effet sur les paiements anticipés. Il y aura également une interaction entre l'augmentation de trois à six semaines pour l'inadmissibilité et les personnes de 65 ans et plus, ainsi qu'avec le paiement avancé.

Sur la foi de ces prévisions, et la suite de cet effet, nous pensons qu'il faudrait retirer environ 35 millions de dollars. Nous avons calculé cela systématiquement pour toutes nos prévisions de coûts.

M. Alexander: Que faites-vous de l'épargne nette de tous les amendements? Vous avez parlé de 170 millions de dollars; est-ce toujours le même chiffre?

M. Andras (Port Arthur): Pour le taux de chômage, oui.

M. Alexander: Sept pour cent. L'augmentation nette du rapport employeur-employé sera d'environ 490 millions de dollars, si c'est le même taux de chômage.

M. Andras (Port Arthur): Pour l'augmentation de prime, oui.

M. Alexander: Vous maintenez toujours la même déclaration? Ainsi, la réduction nette en coût pour le gouvernement, si l'on tient compte des primes, serait de 660 millions?

M. Andras (Port Arthur): C'est exact.

M. Alexander: Je vois. Pour revenir à l'âge de retraite de 65 ans et au critère de capacité, disponibilité et de recherche d'emploi, n'est-il pas possible de retirer les prestations à ceux qui abusent des fonds de chômage en appliquant ces critères?

M. Andras (Port Arthur): Puisqu'il faut que nous l'appliquions à tous ceux qui ne répondent pas aux obligations stipulées par la loi, c'est possible, en théorie. C'est cependant encore plus difficile dans le cas de personnes de cet âge parce que, malheureusement, le marché du travail n'est pas accueillant à leur égard.

M. Alexander: Cependant, la procédure est là, et il suffit de l'appliquer jusqu'au bout en suivant les critères de capacité, de disponibilité et de recherche d'emploi.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Alexander, ce n'est pas aussi simple que cela.

M. Alexander: Pourquoi est-ce si difficile?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): Just what I was describing, the receptivity of the labour market to people aged 65, the fact that a lot of them actually have withdrawn from the labour force and the fact that the active job search is, unfortunately in many cases, a very futile exercise.

Mr. Alexander: Mr. Minister, you have indicated, of course, that these envisaged amendments do not prevent a person from working but, in effect, are you not bringing about forced retirement at age 65? You are placing great emphasis on the increase of the demi-grants, which leads me to believe you think—notwithstanding the argument Mr. Rodriguez gave with regard to these people who do need employment and who do seek employment for any number of reasons—they should not be involved in the work force at 65.

Mr. Andras (Port Arthur): I do not think, Mr. Alexander, this amendment in any way inhibits a person from seeking work or from working. The labour force itself is where the problem lies, with regard to people of that age.

Most certainly, most people I think agree that the making available of Old Age Security, of Canada Pension Plan, of Guaranteed Income Supplement, of tax exemptions, of senior citizen's housing—a whole range of programs that may continue to be inadequate by many people's standards—nevertheless do represent a commitment to recognizing that at a given age—it could be 64, it could be 66, it has been chosen as being 65 to make those programs available—all those programs make the option available to the individual of making the choice of withdrawing from the labour force greater at that age, but I do not think they force them to.

Mr. Alexander: You do not have any...

The Chairman: Excuse me, Mr. Alexander, your time is up. I can put you down for a second go later on if you like, or if you have a brief question and the Committee is agreed, we can...

An hon. Member: Agreed.

Mr. Alexander: All right. You mentioned the word "option", Mr. Minister. Why did you not bring about some sort of option clause within your amendment, seeing that we do have a problem here. Why did you not give some consideration, by way of a further amendment, with regard to giving these people an option, or was that too difficult to administer?

Mr. Andras (Port Arthur): The Canada Pension Plan was an option before in certain ways, but it was limited to those who could establish the meeting of criteria based on needs and income. That has been removed, so it is totally their option to make that choice now, not as it was before the amendments to the CPP in 1975.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Minister, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Alexander. Mr. Caccia.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Parce que, comme je vous l'ai dit, la réceptivité du marché du travail à l'égard des personnes de 65 ans est presque nulle et que bon nombre d'entre elles se sont effectivement retirées du marché du travail parce que la recherche active d'un emploi est malheureusement souvent inutile et ne rime à rien.

M. Alexander: Monsieur le ministre, vous avez précisé que les amendements prévus n'empêcheraient personne de travailler. Cependant, n'êtes-vous pas en train d'obliger les gens à prendre leur retraite à l'âge de 65 ans? Vous mettez l'accent sur l'augmentation des demi-subsidations, ce qui me porte à croire que vous estimez que les personnes de 65 ans ne devraient pas faire partie du marché du travail; vous ne tenez pas compte de l'argument qu'a donné M. Rodriguez eu égard aux personnes qui ont besoin d'avoir un emploi et qui recherchent un emploi pour toutes sortes de raisons.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Alexander, je ne pense pas que cet amendement empêche quiconque en aucune façon de chercher un emploi ou de travailler. Le problème gît dans le marché de la main-d'œuvre elle-même, pour les personnes de cet âge.

La plupart des personnes conviennent que le fait de donner des pensions de sécurité de vieillesse, un Régime de pensions du Canada, un supplément de revenu garanti, des exemptions fiscales et des programmes de logement pour les personnes âgées—c'est-à-dire toute une gamme de programmes qui ne sont peut-être pas suffisants de l'avis de certains mais qui, néanmoins, reconnaissent qu'il faut offrir des compensations à des personnes d'un âge donné (qui pourrait être 64 ou 66 mais qu'on a prié à 65), incite l'individu à se retirer de lui-même du marché du travail à cet âge-là, sans toutefois les y forcer.

M. Alexander: N'avez-vous pas...

Le président: Monsieur Alexander, votre temps s'est écoulé. Je peux vous inscrire au second tour de questions, à moins que le Comité n'accepte de vous laisser poser une brève question.

Une voix: D'accord.

M. Alexander: Très bien. Vous avez dit le mot «option», monsieur le ministre. Pourquoi n'avoir pas inséré à votre amendement un article portant sur cette option, puisque c'est là que gît le problème. Pourquoi n'avoir pas envisagé par un autre amendement de donner à ces gens une solution de rechange? Est-ce parce que la solution serait trop difficile à appliquer?

M. Andras (Port Arthur): Le Régime de pensions du Canada constituait auparavant une option, dans un certain sens mais se limitait à ceux qui pouvaient répondre aux normes de besoins et de revenus. Ces normes ont été supprimées, de sorte qu'il revient entièrement à l'individu de faire le choix, alors que cela ne lui était pas possible avant que des amendements au Régime de pensions du Canada ne soient adoptés en 1975.

M. Alexander: Merci, monsieur le ministre et monsieur le président.

Le président: Monsieur Alexander, merci. Monsieur Caccia.

[Text]

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Cousineau earlier informed us that there is no discrimination in applying the law. From those who are out in the field applying the law, we understand that job search reports are requested from claimants below the age of 65. Could Mr. Cousineau explain why?

• 1200

Mr. Cousineau: The policy of the Commission is not to restrict the active job search. The active job search is always based on the availability of jobs and our policy does not single out any age group. If there are jobs available then the active job search program is enforced. If there are no jobs then the active job search program does not apply.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order if Mr. Caccia does not mind, I thought the availability related to the person himself or herself being available for a job and you just stated something about the availability of jobs. Have I misread you sir?

Mr. Cousineau: No, I am referring to the availability of jobs to the search for work. There are three conditions for a person to qualify for benefits. First they must be available, secondly they must be able, and thirdly they must be searching for work. I am referring to the search for work in conjunction with the availability of jobs, but first a person must be available.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: On a point of order, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: The point of order is on the answer that was given. He said it is the Commission's policy. Is it the Commission's policy not to enforce job search in areas where there are no job availabilities?

Mr. Cousineau: The active job search program is tailored to the availability of jobs that do exist in a given occupation, and the whole thing has to be in relation...

Mr. Andras: In a given area.

Mr. Cousineau: And in a given area, in a given community. The intensity of that program is fairly well dictated by the availability of jobs in a given occupation in a given community. It also has to be related to the individual.

Mr. Caccia: It seems to me that Mr. Cousineau could be a little bit clearer in answering the question. The question is simply this. How come that claimants above the age of 65 out in the field are not requested to demonstrate that they have been searching for a job whereas this request is made for claimants below the age of 65? How come that is the case?

Mr. Cousineau: Mr. Caccia, I cannot give you a general answer, a clear-cut answer on this one because this one relates to each individual, and the individual case must be related to his occupation, the area where he lives, as well as the general labour conditions in that given area.

[Interpretation]

M. Caccia: Merci, monsieur le président. M. Cousineau nous a informés plus tôt que la loi s'appliquait sans discrimination. Selon ceux qui appliquent cette loi dans la pratique, nous croyons savoir que les rapports de recherche d'emploi sont exigés de la part de requérants qui ont moins de 65 ans. M. Cousineau peut-il expliquer pourquoi?

M. Cousineau: La politique de la Commission ne vise pas à limiter la recherche active de travail. Cette dernière se fonde toujours sur la disponibilité d'emplois et notre politique ne fait exception pour aucune tranche d'âge. S'il y a des emplois disponibles, le programme de recherche active d'emploi est mis en vigueur. S'il n'y a pas d'emploi, le programme de recherche d'emploi n'est tout simplement pas appliqué.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, si M. Caccia me le permet, je pensais que par disponibilité on entendait la disponibilité d'une personne à travailler et vous venez pourtant de parler de la disponibilité d'emploi. Je vous ai peut-être mal compris?

M. Cousineau: Non, je parle de la disponibilité d'emplois pour celui qui recherche du travail. Il y a trois conditions auxquelles un prestataire doit satisfaire pour recevoir des prestations: il doit d'abord être disponible, il doit ensuite être capable de travailler et enfin il doit chercher du travail. Je parle donc de la recherche de travail en fonction de la disponibilité d'emplois; il reste qu'une personne doit d'abord être disponible.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Un rappel au Règlement, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: C'est un rappel au Règlement au sujet de la réponse fournie. Il a dit qu'il s'agissait de la politique de la Commission. Est-ce la politique de la Commission de ne pas mettre en vigueur la recherche d'emplois dans les domaines où il n'y a pas d'emplois disponibles?

M. Cousineau: Le programme de recherche active d'emploi est fonction de la disponibilité d'emplois dans une profession donnée, et le tout est lié...

M. Andras: Dans une région donnée.

M. Cousineau: Dans une région donnée, pour une collectivité donnée. L'intensité avec laquelle on applique ce programme dépend de la disponibilité d'emplois dans une profession donnée à un endroit donné. On tient compte de chaque cas en particulier.

M. Caccia: Il me semble que M. Cousineau pourrait être un peu plus clair en réponse à la question. J'aimerais simplement savoir ceci: comment se fait-il que les prestataires âgés de plus de 65 ans n'ont pas à démontrer qu'ils ont cherché un emploi alors que ceux de moins de 65 ans doivent le prouver? Comment cela se fait-il?

M. Cousineau: Monsieur Caccia, je ne peux pas vous donner de réponse générale, de réponse parfaite, parce que cela est lié à chaque cas particulier, et que le cas particulier est à son tour lié à la profession, à la région où vit le prestataire, ainsi qu'aux conditions générales du travail dans cette région.

[Texte]

Mr. Caccia: It may well be, Mr. Chairman, but beyond that there seems to be an administrative conscious decision not to request proof from claimants age 65 and over. The question is how come?

Mr. Cousineau: From a policy standpoint I have given you the ground rules that apply. Now if it is not administered in the way I have been spelling it out then all I have to do is look into it. To begin with, I know some people over 65 are disentitled. They have not complied with some of the rules that I have just explained. As a matter of fact, there has been continuous appeals to the board of referee, and there are appeals to the umpire. I can relate to you a case not too long ago when a conductor from the railway was asked to extend his active job search and the appeal went to the umpire. So the active job search is indeed applied.

Mr. Caccia: It is applied equally to claimants above the age of 65 as well as those below. Is that what you are saying?

Mr. Cousineau: Yes, but with one reservation. It is all related to the availability of jobs, the labour market conditions in a given area, and the skill of the individual as well.

• 1205

Mr. Caccia: Mr. Chairman, when we heard the CMA, towards the end of his testimony Mr. Wightman indicated that he was inclined to agree with a Liberal member of this Committee that an administrative practice would be desirable whereby legitimate members of the labour force, aged 65 and over, should not be disqualified as proposed in the Bill, and that he would support a middle-of-the-road approach that would have the intent of sorting out legitimate from illegitimate claimants.

The question is this, has the Minister had the time to read the testimony and the exchange of views on this particular subject, and what are his views in reply?

Mr. Andras (Port Arthur): I am sorry, I missed the first part of that, Mr. Caccia. I apologize. I thought you were addressing it to the Chairman.

Mr. Caccia: I hope you will not deduct this from my time, Mr. Chairman.

When the representative of the CMA was before this Committee, towards the end of that hearing, in reply to a question by a Liberal member of this Committee, Mr. Wightman indicated that he would be inclined to agree with an alternative approach whereby, through administrative measures rather than through legislative measures, claimants aged 65 and over who are legitimately in the labour force and seeking employment would be permitted to enjoy the benefits, the rights and the duties of being a member of the labour force as well as vis-à-vis the Unemployment Insurance Commission, rather than the proposed amendment in the Bill as we are discussing it now.

The question is, has the Minister had an opportunity to read this portion of the evidence, and what are his views in reply?

[Interprétation]

M. Caccia: Peut-être bien, monsieur le président, mais j'entrevois au-delà de ces considérations une décision administrative consciente de ne pas demander de preuve de recherche d'emploi aux prestataires âgés de 65 ans et plus. Je demande pourquoi?

M. Cousineau: En ce qui concerne la politique, je vous ai indiqué les règles qui sont appliquées. Or, si elles ne sont pas appliquées de la manière que j'ai indiquée, il faudra donc que j'étudie la question. Tout d'abord, je sais que certaines personnes de plus de 65 ans ne sont pas admissibles aux prestations. Elles n'ont pas observé certaines des règles que je viens de vous expliquer. En fait, il y a souvent eu des appels soumis au conseil arbitral et même au juge arbitre. Je peux vous signaler le cas récent d'un conducteur de locomotive à qui on a demandé de prolonger sa période de recherche active d'emploi; un appel a été adressé au juge arbitre. Cela prouve que le programme de recherche active d'emplois est bel et bien appliqué.

M. Caccia: Il est appliqué également aux prestataires âgés de plus de 65 ans et aux plus jeunes; c'est bien ce que vous dites?

M. Cousineau: Oui, avec une certaine réserve toutefois. Tout cela est lié à la disponibilité d'emplois, aux conditions du marché du travail dans une région donnée, et aux aptitudes du particulier.

M. Caccia: Monsieur le président, lorsque nous avons reçu l'Association des manufacturiers canadiens, vers la fin de son témoignage, M. Wightman a indiqué qu'il était plutôt d'accord avec un député libéral membre de ce comité qu'il serait souhaitable d'établir comme pratique administrative que les membres légitimes de la population active âgés de 65 ans et plus ne soient pas rendus inadmissibles comme il est proposé dans le projet de loi. Il a dit qu'il était en faveur d'une solution-compromis qui consisterait à séparer les requérants légitimes des requérants illégitimes.

Ma question est la suivante: le ministre a-t-il eu le temps de lire ce témoignage, et la discussion sur ce sujet-là, et quelle est maintenant son opinion?

M. Andras (Port Arthur): Je regrette, je n'ai pas entendu la première partie de votre question, monsieur Caccia. Excusez-moi. Je croyais que vous parliez au président.

M. Caccia: J'espère que vous n'enlèverez pas cela de mon temps de parole, monsieur le président.

Lorsque le représentant de l'Association des manufacturiers canadiens a comparu devant ce Comité, vers la fin de la séance en question, M. Wightman a répondu à un député libéral membre du Comité qu'il serait plutôt en faveur d'une solution de rechange en vertu de laquelle, par voie administrative plutôt que législative, il serait permis aux requérants âgés de 65 ans et plus qui sont des membres légitimes de la population active et qui cherchent un emploi, d'avoir les avantages, droits et devoirs des membres de la population active, vis-à-vis la Commission de l'assurance-chômage, et qu'une telle solution serait préférable à celle contenue dans l'amendement proposé dans le projet de loi que nous étudions maintenant.

Ma question est la suivante: le ministre a-t-il eu l'occasion de lire cette partie des témoignages, et quelle est son opinion?

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): I have not read the evidence but I have been briefed on the comments by the CMA. In fact, they did send in, in advance, some of their views.

Mr. Caccia: This was not in the brief, Mr. Andras.

Mr. Andras (Port Arthur): I was aware of this comment by Mr. Wightman.

I think it comes back to the previous statements I have made, Mr. Caccia. I think it is an impractical problem to face and I think if the principle applies there to age 65, the same principle would apply to age 70. I think you have to face up to the need to make some containment of this program and take some steps that will reflect the existence of other social programs which are best fitted to suit the situation.

Certainly, I come back to my comment to Mr. Alexander, I do not see that anything in this amendment is denying them access to search for work or access to work itself by virtue of not being eligible for unemployment insurance or having to pay benefits. I think it is just a practical problem that we have to face.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, is the Minister suggesting that it is not possible to administrate the measure to treat claimants aged 65 and over the same way as claimants are treated below the age of 65 as to their legitimate search for employment?

Mr. Andras (Port Arthur): I think the evidence is that there are a great number of people aged 65 and over who actually have withdrawn from the labour force. I have indicated the reasons why I believe that evidence exists, the variation between an average of 7,000 on the labour force survey as being unemployed versus an average regular claim load of 17,500. It certainly indicates the propensity for people of this age group actually to be withdrawing from the labour force on the one hand but seeking the opportunity to draw unemployment insurance by claiming to be still actively searching for work. We have not been able to separate them.

I think it would involve a great deal of harassment of a group of people for which other programs exist, and more properly, to look after that situation. I just think it would be impractical to do it without gearing the Commission to a very, very onerous and difficult monitoring, benefit control and so forth, which would result in harassment.

Mr. Caccia: How many claimants are there at present aged 65 and over as compared to claimants below the age of 65?

Mr. Andras (Port Arthur): I think we have that figure. Mr. Cousineau?

Mr. Cousineau: Yes. At this stage, we would have about 17,000 beneficiaries as compared to, in total—and this is an approximation—about 600,000 or 700,000 beneficiaries, at the end of the month.

• 1210

Mr. Caccia: So, 17,000 over the age of 65 and 600,000 or perhaps even 700,000 below that age. Is that correct?

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Je n'ai pas lu le compte rendu, mais l'AMC nous a envoyé certaines de ses opinions à l'avance.

M. Caccia: Monsieur Andras, cela ne faisait pas partie du mémoire.

M. Andras (Port Arthur): J'étais au courant de cette remarque de M. Wightman.

Cela nous ramène, monsieur Caccia, à mes déclarations précédentes. Il s'agit à mon avis d'un problème peu pratique, et je suis d'avis que si ce principe s'applique jusqu'à l'âge de 65 ans, il devrait s'appliquer également jusqu'à l'âge de 70 ans. Vous allez devoir convenir, je crois, de la nécessité d'imposer des limites à ce programme, et de tenir compte de l'existence de certains autres programmes sociaux qui sont mieux adaptés à cette situation.

Je reviens à la remarque que j'ai faite en réponse à M. Alexander; rien dans cet amendement ne prive les intéressés de la possibilité de chercher un emploi et d'en obtenir, simplement parce qu'ils ne sont plus admissibles aux prestations de l'assurance-chômage, et qu'ils ne paient plus de prime. Il s'agit tout simplement, à mon avis, d'un problème pratique auquel il va nous falloir faire face.

M. Caccia: Monsieur le président, le ministre sous-entend-il qu'il est impossible d'administrer cette loi, dans le cas des requérants âgés de 65 ans et plus, de la même façon exactement qu'elle est administrée dans les cas où les requérants sont âgés de moins de 65 ans, dans le contexte de la recherche légitime d'un emploi?

M. Andras (Port Arthur): Je crois qu'il y a tout lieu de croire qu'un grand nombre de ceux qui sont âgés de 65 ans et plus se sont effectivement retirés de la population active. J'ai déjà indiqué pourquoi je crois cela; la preuve en est l'écart qui existe entre, d'une part, la moyenne de 7,000 chômeurs déclarés lors de l'enquête sur la population active et d'autre part, la moyenne des réclamations qui s'élèvent à 17,500. Cela indique clairement la tendance des personnes de cet âge-là à se retirer, d'une part, de la population active, tout en cherchant, d'autre part, à se rendre admissibles aux prestations d'assurance-chômage en prétendant continuer à chercher un emploi. Nous n'avons pas pu faire le tri.

Un tel tri entraînerait, d'ailleurs, bien des ennuis à une catégorie de gens qui sont déjà visés par d'autres programmes existants, des programmes bien mieux adaptés à leur situation. Je crois qu'il serait tout simplement impossible de faire ce tri sans donner à la Commission les moyens d'effectuer un travail très très onéreux de surveillance, de contrôle des prestations, et ainsi de suite, dont l'effet serait de harceler cette catégorie de gens.

M. Caccia: Combien des prestataires actuels sont âgés de 65 ans et plus, et combien de moins de 65 ans?

M. Andras (Port Arthur): Je crois bien que nous avons ce chiffre-là, monsieur Cousineau?

M. Cousineau: Oui. A l'heure actuelle, nous avons environ 17,000 prestataires sur un total, et il s'agit d'un chiffre approximatif, d'environ 600,000 ou de 700,000 prestataires, à la fin du mois.

M. Caccia: Donc, 17,000 au-dessus de l'âge de 65 ans, et 600 ou peut-être 700,000 au-dessous de cet âge-là. Est-ce exact?

[Texte]

Then the next question that comes to mind is this. How come that it is not an administrative burden to request certain proof from claimants below the age of 65, which number over .5 million, but it is administratively so difficult to apply the same criterion to people aged 65 and over?

Mr. Andras: I see the point of your argument, Mr. Caccia. I am arguing that we have through many, many other programs all applauded, all agreed to, all endorsed, decided, that age 65 is the age at which other pension plans and so forth . . . it is universal through public institutions, through public programs, and it is also the age to which most private pension programs are geared. I think there is an inference there that the option has been made available to people of that age to choose to withdraw from the labour force and I think with the Unemployment Insurance Program, if we are going to recognize that it has limitations on the amount of funds that can be invested in this program, it is an area that we have to look at. This is the rationalization for the amendment.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I would thank you to put down my name at the bottom of the list for another round.

The Chairman: Thank you, Mr. Caccia.

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Thank you.

On this booklet Unemployment Insurance Program Legislative Changes on page 5, in the 1971 Act, some 40,000 of these in the (c) would not have been covered under the old act. Does that mean that out of all the people who were added to the paying of unemployment insurance, only 40,000 received unemployment benefits? What is the interpretation of that statement?

The Chairman: Will you comment, Mr. Hodder?

Mr. Hodder: The meaning of the statement, Mr. Chairman, is that because of the limitations on coverage in the pre-1971 legislation, a number of groups such as public servants, armed forces, teachers, were not covered. The major exclusion was those, as I recall, over \$7,800 a year. They were excluded from the scheme and were not covered. What happened in 1971 was the move towards universal coverage and the elimination of the maximum income for purposes of coverage. Some 40,000 people were brought into coverage in the scheme including, as I say, public servants, teachers, armed forces.

Mr. Ritchie: There were far more than that.

Mr. Andras: Far more were brought into the universal coverage, but of the number of claimants, 40,000 of these would not have had any right to claim whatsoever. Is that right, Mr. Hodder?

Mr. Hodder: That is correct.

Mr. Ritchie: These are 40,000 claimants, right? For what period of time are you talking about 40,000, say 1974?

[Interprétation]

Ma prochaine question est la suivante. Comment se fait-il que ce ne soit pas un fardeau administratif que d'exiger des preuves certaines des prestataires âgés de moins de 65 ans, qui sont au nombre de 0,5 millions, mais qu'il soit tellement difficile au point de vue administratif d'appliquer ce même critère aux gens âgés de 65 ans et plus?

M. Andras: Je comprends votre argument, monsieur Caccia. J'essaie de faire valoir qu'il a été décidé—pour bien d'autres programmes, tous applaudis, tous approuvés, tous entérinés—que c'est à 65 ans que les autres régimes de pensions, etc. prennent effet—cela est général dans toutes les institutions publiques, dans tous les programmes publics, et c'est également l'âge auquel la plupart des régimes privés de pensions prennent effet. Je crois qu'il faut conclure qu'il s'agit d'un choix qui est soumis aux gens de cet âge-là, le choix de se retirer ou non de la population active, et il me semble que si on reconnaît le besoin de limiter les fonds consacrés au programme de l'assurance-chômage, il faudrait réévaluer cette question-là. Voilà donc la raison d'être de cet amendement.

M. Caccia: Monsieur le président, je vous remerciais d'inscrire mon nom en bas de votre liste, pour un autre tour de questions.

Le président: Merci, monsieur Caccia.

Monsieur Ritchie a la parole.

M. Ritchie: Merci.

D'après la page 5 de cette brochure intitulée «Modifications législatives du programme de l'assurance-chômage», environ 40,000 des personnes décrites à l'alinéa (c) n'auraient pas été couvertes par l'ancienne loi d'avant 1971. Cela veut-il dire que de tous ceux qui sont venus grossir les rangs des assurés, seulement 40,000 ont reçu des prestations d'assurance-chômage? Sinon, comment faut-il interpréter cette affirmation?

Le président: Voulez-vous commenter cela, monsieur Hodder?

M. Hodder: Le sens de cette affirmation, monsieur le président, c'est qu'en raison des limites de la couverture d'avant 1971, certaines catégories n'étaient pas couvertes, comme les fonctionnaires, les forces armées et les enseignants. Si je me rappelle bien, la plus grande de ces catégories était ceux qui gagnaient plus de \$7,800 par an. Ceux-là étaient exclus du programme, et n'étaient pas admissibles. Or, en 1971, on a évolué vers un régime universel, et vers l'élimination de ce plafond. Par conséquent, quelque 40,000 personnes ont été englobées et parmi elles se trouvaient les fonctionnaires, les enseignants, et les membres des forces armées.

M. Ritchie: Mais il y en a eu beaucoup plus que cela.

M. Andras: Il y en a eu bien plus qui ont bénéficié du régime universel, mais seulement 40,000 des prestataires étaient de ceux qui, auparavant, n'étaient pas admissibles. C'est bien cela, monsieur Hodder?

M. Hodder: C'est exact.

M. Ritchie: Il s'agit de 40,000 prestataires, c'est cela? De quelle période parlez-vous à propos du chiffre de 40,000; il s'agit de 1974?

[Text]

Mr. Hodder: It is an average period over the last couple of years.

Mr. Ritchie: Per year?

Mr. Hodder: Yes.

Mr. Ritchie: An average period—40,000 more people per year got claims than would have under the old act? Approximately how many did you bring in? You brought in more than 2 million, did you not?

Mr. Hodder: That is right.

Mr. Ritchie: In other words, the people you brought in have paid an enormous lot more than what they got out of it. Am I reading this right?

Mr. Andras: I think that would be a proper interpretation, yes.

Mr. Ritchie: So that in effect, the 1971 act certainly ...

Mr. Andras: It is 40,000 of the 2 million, yes.

Mr. Ritchie: It is 40,000 of the 2 million. And it is 10 million people protected in 1975, of whom 2 million were claimants? Is that correct?

Mr. Cousineau: No, that is our claimant population. Our claimant load is at the present time at 2 million people last year drawing benefit, and those 2 million drew benefit on the average of \$74, \$75 a week, so that is an improved protection over and above what it did just prior to the 1971 Act.

Mr. Ritchie: And were those 2 million individual claimants, or were some 2 claimants?

Mr. Andras: There are repeats in this.

Mr. Ritchie: I see.

Mr. Cousineau: We issued 2 million T-4s last year.

Mr. Ritchie: I see.

On the 65-year-olds—this has been canvassed pretty thoroughly. It is my impression that most 65-year-olds that work would prefer not to be deducted and not to draw. That is my impression in talking to them. But there is a segment that I think wants to work and probably are gainful. Have you investigated the possibility of making it optional for this age group? Or would it be too cumbersome?

Mr. Hodder: It is optional now, in the sense that an individual can choose between CPP or UI. That does now exist. Is that what you had in mind?

• 1215

Mr. Ritchie: No. I believe we are going to need people over 65 in the work force within a year or two, or three or four, and I was wondering whether, Canada Pension having been made payable, it could be optional whether the individual chose to pay his premium, be deducted and then subsequently receive benefits, or, alternatively, not. It is my impression that a lot would like to work but just do not want to bother paying premiums or, of course, receive benefits.

[Interpretation]

M. Hodder: Il s'agit de la moyenne des deux dernières années.

M. Ritchie: De la moyenne annuelle?

M. Hodder: Oui.

M. Ritchie: Sur une période moyenne, donc 40,000 personnes de plus par année ont reçu des prestations que ce n'aurait été le cas en vertu de l'ancienne loi? Mais environ combien de gens ont été incorporés au programme? Il s'agit de plus de deux millions de personnes, n'est-ce pas?

M. Hodder: C'est exact.

M. Ritchie: En d'autres termes, donc, la catégorie des gens qui a été incorporée au régime en 1971 a payé beaucoup plus au programme qu'elle n'en a retiré, n'est-ce pas?

M. Andras: Je crois que l'on peut dire cela, oui.

M. Ritchie: De sorte qu'en effet, la loi de 1971 a certainement ...

M. Andras: 40,000 sur 2 millions, oui.

M. Ritchie: 40,000 sur 2 millions. Et en 1975, sur 10 millions d'assurés, il y a 2 millions de prestataires? Est-ce exact?

M. Cousineau: Non, cela, c'est le nombre des prestataires. Les prestataires étaient deux millions, l'année dernière, et ces 2 millions de personnes recevaient des prestations en moyenne de \$74 ou de \$75 par semaine, ce qui représente une meilleure protection que celle fournie avant la loi de 1971.

M. Ritchie: S'agit-il de 2 millions de prestataires individuels, ou bien y avait-il des prestataires doubles?

M. Andras: Oui, ce chiffre contient des redoublements.

M. Ritchie: Je vois.

M. Cousineau: Nous avons envoyé 2 millions de formulaires T-4 l'année dernière.

M. Ritchie: Je vois.

Nous avons déjà sollicité bien des avis sur la question des gens de 65 ans. D'après les rencontres que j'ai eues avec eux, je pensais que la plupart des gens de 65 ans et plus préféreraient ne pas verser de cotisation et ne pas avoir droit aux prestations. Mais certains se disaient disposés à travailler et capables de travailler. Avez-vous envisagé la possibilité de leur accorder le choix? Ou est-ce trop compliqué?

M. Hodder: Ce choix existe actuellement en ce sens que le travailleur peut opter pour le RPC ou l'AC. C'est bien de ce choix dont vous parlez?

M. Ritchie: Non. Il faudra encore des gens de 65 ans et plus dans la main-d'œuvre active pour les 3 ou 4 prochaines années. Je veux savoir si, même une fois que le régime de pensions du Canada s'applique, le travailleur peut toujours avoir la possibilité de verser des cotisations et de toucher éventuellement des prestations. J'ai l'impression que beaucoup de ces gens voudraient travailler, mais ne sont pas intéressés à verser des cotisations ou à toucher des prestations le cas échéant.

[Texte]

Mr. Andras: So what you are saying is give them the option of continuing to pay premiums and therefore being eligible for unemployment insurance ...

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Andras: ... or to stop paying premiums and not be eligible for unemployment insurance.

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Andras: I think the figures would indicate that we really would not have any different experience from that we are having now. They have, in a way, a substitute option. They have the option of drawing or claiming Canada Pension Plan and getting the three weeks' benefit payment. But it has been obvious over the last two or three years that people do not choose that, because it is far more financially rewarding for them to say, "Well, I am going to tell the Unemployment Insurance Commission that I am not withdrawing from the labour force, and I am going to go for my maximum benefits as the final thing."

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Andras: I think that is the option they would choose. I would find it difficult to provide that option.

Mr. Ritchie: In the 17,000-figures of over 65 that you mention, how many of those are the three-week retirement, or can you separate those out?

Mr. Andras: There is none. No, those are all people who chose not to take the three-week retirement and in fact take unemployment insurance ...

Mr. Ritchie: Oh, yes.

Mr. Andras: ... as compared with the comparable figure on the labour force, sir; they indicated 7,000 who actually were unemployed. It is that 7,000 that is bothering, there is no question about it.

Mr. Ritchie: What about the eight weeks of uninsured employment? What is the cost of that relative to the major attachments? For income received, are the payouts greater? I just would like an opinion. I know that maybe it is difficult to give any statistics.

Mr. Andras: You are talking about the people between 8 and 19 weeks?

Mr. Ritchie: Yes. Are there figures for those who draw benefits and, compared with that, the premiums they paid?

Mr. Andras: That is right. Something like that.

Mr. Ritchie: Have you any impressions?

Mr. Andras: We can get it for you, yes. We do not have it.

Mr. Ritchie: Maybe we could have it, if we may?

Furthermore, I live in a rural area. A lot of my people I do not think can ever collect unemployment insurance under the rules under which your officers are operating.

I will give you an example. A person—a very poor family, inadequate people—could not get unemployment insurance on the basis that he had no transportation. I phoned the officer and he asked, "What transportation has he got?" I said the best they had was a team of horses, and there was no bus. So then the officer asked how he got a job in the first place. I said the answer was that the highway happened to run by his farm—well, really, place of living, not a farm—and he went out and got a job building a bridge as night watchman or something, and that is how he paid into it.

[Interprétation]

M. Andras: Vous voudriez qu'ils aient la possibilité de continuer de verser des cotisations pour avoir droit plus tard aux prestations d'assurance-chômage ...

M. Ritchie: Oui.

M. Andras: ... ou de cesser de verser des cotisations et de renoncer aux prestations.

M. Ritchie: Exactement.

M. Andras: Les chiffres montrent qu'il n'y aurait pas grande différence avec ce qui se passe maintenant. Ces gens-là ont déjà un choix. Ils peuvent s'inscrire aux fins du régime de pension du Canada et toucher par le fait même des prestations de trois semaines. Cependant, l'expérience des 2 ou 3 dernières années a montré que la majorité d'entre eux ne choisissent pas cette voie et se disent plutôt qu'il y a avantage pour eux à s'inscrire auprès de la Commission d'assurance-chômage et à rester au sein de la population active. De cette façon, ils peuvent avoir droit au maximum.

M. Ritchie: Je sais.

M. Andras: C'est le choix que la plupart d'entre eux font. Mais je ne serai pas disposé à continuer de le leur accorder.

M. Ritchie: De ce chiffre de 17,000 inscrits de 65 ans et plus, combien vont toucher les prestations de 3 semaines? Pouvez-vous les départager des autres?

M. Andras: Aucun. Tous ces gens-là ont choisi de ne pas accepter les prestations de 3 semaines et de maintenir leurs droits à l'assurance-chômage ...

M. Ritchie: Je comprends.

M. Andras: ... au même titre que les autres qui font partie de la population active; il y en a 7,000 qui étaient vraiment sans emploi. Et c'est ce chiffre qui est inquiétant.

M. Ritchie: Et les 8 semaines d'emploi non assurables? Quel serait le coût par rapport aux prestataires de première catégorie? Les prestations sont-elles plus considérables selon le revenu? Je voudrais une opinion. Je sais qu'il vous est difficile de citer des chiffres.

M. Andras: Vous voulez parler des gens qui ont entre 8 et 19 semaines d'emploi assurables?

M. Ritchie: En effet. Y a-t-il des chiffres qui indiquent le nombre de ceux qui touchent des prestations et le montant des cotisations qu'ils ont versées?

M. Andras: Quelque chose du genre.

M. Ritchie: Pouvez-vous nous dire ce qu'il s'en dégage?

M. Andras: Nous pouvons essayer de les trouver pour vous. Nous ne les avons pas en mains.

M. Ritchie: Je serais intéressé.

J'aborde un autre point. Je vis dans une région rurale. Bien des gens ne peuvent pas toucher des prestations d'assurance-chômage de la façon dont les fonctionnaires du ministère interprètent les règlements.

Par exemple, je connais quelqu'un, d'une famille très pauvre, qui s'est vu refuser des prestations d'assurance-chômage parce qu'il n'avait pas de moyen de transport. Le fonctionnaire du ministère à qui j'ai parlé m'a demandé comment cette personne avait pu travailler en premier lieu puisqu'il n'avait absolument aucun moyen de transport. Je pense qu'elle avait seulement deux chevaux. Je lui ai répondu qu'on avait construit une route près de l'endroit où elle avait une ferme et qu'elle avait pu travailler comme gardien de nuit ou quelque chose du genre. C'est ainsi qu'elle avait pu verser des cotisations.

[Text]

In a practical way, the officer was right, and I had them put on social assistance where they should have been anyway. But this residence rule of so many miles—often they have no transportation. They are supposed to have transportation—a car of their own. Well, some people do not have cars, and all the hamlets and villages are basically cut off by this rule of distance.

The other odd thing about it is that I do not find any people who belong to a large union who belong to a large organization such as the CNR, they lay off their track people and there does not seem to be any trouble with them, it is these casual people. How do you interpret this? Do you have a group on the rules or regulations under which you operate and how do you arrive at those? Are they fair?

Mr. Andras (Port Arthur): I will pass that one on to Mr. St. Laurent.

• 1220

Mr. St. Laurent: Mr. Chairman, the adjudication on whether or not an individual has reasonable access to employment in the sense of transportation and living within a reasonable distance of employment is based on the 35 years of jurisprudence that has come down through the umpires of the Federal Court. It is very difficult to give a general answer in this regard. I think the case that Mr. Ritchie pointed out, though, is a good case in point. There are people who are able to obtain insurable employment by virtue of their residence at one time, but unless they can show that they can reasonably get to re-employment, then it would be a surety rather than a risk that they would remain unemployed.

The point made about the person who is not represented by a union is one that continually comes before us, but the appeal system is so accessible to an appellant and the appeal boards are so conducive to being sympathetic and understanding toward the appellant that I think the comments made with regard to representation do not have as much weight in fact as they do in theory.

Mr. Ritchie: I must say that most of my people have to travel 200 to 400 miles round trip, so I tell them to write a letter, but I do not know whether it is worth their while appealing. It is so seldom in favour of the appellants, I have found, that it is really not worth the effort. All I am saying is that there are a substantial number of people, at least in rural areas, who are paying unemployment insurance who, under the rules, are not likely to ever collect.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. Mrs. Appolloni. Before Mrs. Appolloni begins, I might mention that I have Mr. Rodriguez, Mr. Caccia and Mr. Scott on my list as well. Would the Committee agree we keep generally in mind the time of 1 o'clock for possible adjournment? There are still people on the list. I am in the hands of the Committee on this, but is that generally agreed, unless we get through sooner than that?

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman. What is the scheduled time of adjournment of the Committee?

[Interpretation]

Du strict point de vue pratique, le fonctionnaire avait raison; j'ai fait obtenir pour cette personne des prestations d'assistance sociale auxquelles elle aurait dû avoir droit tout le temps. Il y a donc ce règlement bizarre sur le lieu de résidence. Bien des gens n'ont pas de moyens de transports parce qu'ils sont très pauvres. Il y a des gens qui n'ont pas d'auto et qui vivent dans des villages éloignés. Ils sont tout de suite éliminés pour cette raison.

Ce qui me paraît également étrange, c'est que je n'y trouve personne qui appartienne à de grands syndicats ou à de grandes sociétés comme le CN, société qui licencie, par exemple, ses employés qui travaillent sur les rails, licenciement qui ne semble causer aucun soulèvement comme on en trouve chez les autres employés. Comment interprétez-vous cela? Existe-t-il une catégorie de personnes qui tombent sous le coup de règles ou règlements en vertu desquels vous fonctionnez? Ces règlements sont-ils justes? Comment les avez-vous établis?

M. Andras (Port Arthur): Je demanderai à M. St-Laurent de répondre.

M. St-Laurent: Monsieur le président, la décision quant à l'accès raisonnable ou non d'un individu à un emploi pour ce qui est de son transport et de son lieu de résidence à une distance raisonnable de son emploi, se fonde sur les trente-cinq années de jurisprudence qui nous sont parvenues à la suite des décisions des arbitres de la Cour fédérale. Il est donc très difficile de vous répondre de façon générale à cet égard. Toutefois, l'exemple de M. Ritchie est très bon. Il existe des personnes qui peuvent obtenir l'assurance d'un emploi en vertu de leur résidence à un moment donné, mais qui, à moins de prouver qu'ils peuvent raisonnablement être réemployés, font face à un chômage certain plutôt que risqué.

Nous avons continuellement sous les yeux des exemples de personnes qui ne sont pas représentées par des syndicats; cependant, le système d'appel est tellement accessible aux requérants et les conseils arbitraux sont tellement sympathiques et compréhensifs à l'égard de l'appelant que les commentaires formulés à l'égard de la représentation ne pèsent pas lourd en pratique par rapport à la théorie.

M. Ritchie: La plupart de mes commettants ont à parcourir deux cents à quatre cents milles aller retour, et je devrais leur dire de vous écrire, bien que je ne sache pas si cela vaille la peine pour eux de faire appel. Mon expérience me dit que les procédures d'appel sont rarement en faveur des appelants, de sorte qu'il ne vaut pas la peine pour eux de faire d'efforts. J'ajouterai cependant qu'il y a un nombre considérable de personnes, du moins dans les zones rurales, qui paient de l'assurance-chômage et qui, aux termes de ces règlements, ne pourront probablement jamais en retirer.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Madame Appolloni. Avant que M^{me} Appolloni ne prenne la parole, je préciserai que MM. Rodriguez, Caccia et Scott figurent encore sur ma liste. Je demanderai au Comité de ne pas oublier que nous essaierons d'ajourner à 13 h 00. Il reste donc trois personnes sur ma liste, et je m'en remets au Comité, bien que l'on ait convenu en général d'ajourner à cette heure-là, à moins qu'on n'ait fini auparavant.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Quelle est l'heure prévue d'ajournement du Comité?

[Texte]

The Chairman: There is no scheduled time of adjournment. I am just asking the Committee if we can generally keep that time in mind, if that is agreeable.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, if you wish to adjourn earlier, I would not object. If you cut me off, there is no problem.

The Chairman: No, we can get through this list. I think if everybody tries to be as brief and as concise as possible, possibly we can get through the whole round of questioning. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I refer you to proposed Section 55(7) of the Act. It reads:

For the purpose of proving that a claimant is available for work, the Commission may require the claimant to register for employment at an agency administered by the Government of Canada...

My question, Mr. Minister, is this. Has your Department given any thought to inserting a similar clause whereby employers may be required to register with Canada Manpower centres? Therefore I think we would be much more positive in our approach.

Mr. Cousineau: Which clause is that, again?

Mrs. Appolloni: Proposed Section 55.(7), registration for employment.

Mr. Andras (Port Arthur): You are referring to compulsory registration by the employer?

Mrs. Appolloni: It seems to me, Mr. Minister, that we are being rather—I hesitate to use the word “punitive”, but for want of a better word—towards the employee, but particularly with regard to the Canada Manpower centre very often the cupboard is bare there just because employers do not register their vacancies with Canada Manpower Centres. So to be more positive, perhaps we should tackle both employees and employers and make registration mandatory. It would seem only fair.

• 1225

Mr. Andras (Port Arthur): You are in the Manpower side now, Mrs. Appolloni in potential future policy changes with regard to the requirement that all employers register all or certainly nearly all their jobs with Canada Manpower.

This we are looking at in other areas and we had not chosen to include it as a condition under the Unemployment Insurance Act because it has certain benefits and the general argument of employers registering that are far beyond Unemployment Insurance as well. In many ways it would make the job of Canada Manpower that much more effective and easier if there were a requirement. It is a major step to take. It is one of the options that is being considered in the fairly thorough review that is going on on the other side of my responsibilities in a new manpower approach. But we have not made any final decisions on it.

[Interprétation]

Le président: Il n'y a pas d'heure prévue d'ajournement. Je demande simplement au Comité de ne pas oublier que nous avons décidé d'ajourner à 13 h 00, s'il le veut bien encore.

M. Caccia: Monsieur le président, si vous désirez ajourner plus tôt, je ne m'y oppose pas. Même si je ne devais pas prendre la parole, cela ne me causerait aucun problème.

Le président: Non, nous pouvons terminer la liste. Si vous essayez tous d'être aussi brefs et concis que possible, nous pourrions peut-être finir le premier tour de questions. Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Monsieur le président, merci. Monsieur le ministre, je vous demande de vous reporter au paragraphe proposé 55.(7) de la loi qui se lit ainsi:

Pour obtenir d'un prestataire la preuve de sa disponibilité pour le travail, la Commission peut exiger que ce prestataire s'inscrive comme demandeur d'emploi à un organisme de placement relevant du gouvernement du Canada...

Monsieur le ministre, votre Ministère a-t-il envisagé insérer un article semblable qui exigerait des employeurs qu'ils s'inscrivent au Centre de main-d'œuvre du Canada? Cette exigence rendrait notre façon d'agir beaucoup plus positive.

M. Cousineau: De quel paragraphe s'agissait-il?

Mme Appolloni: Le paragraphe proposé 55.(7), inscription pour de l'emploi.

M. Andras (Port Arthur): Vous parlez d'un enregistrement obligatoire des employeurs?

Mme Appolloni: Monsieur le ministre, j'hésite à employer le mot, mais si nous devons être «punitifs» à l'égard de l'employé, nous devrions être aussi sévères à l'égard des Centres de main-d'œuvre du Canada, qui présentent souvent des tablettes vides parce que les employeurs n'ont pas inscrit leurs offres d'emploi auprès de ces Centres. De façon plus positive, peut-être devrions-nous exiger qu'employés et employeurs soient obligés de s'inscrire. Cela me semblerait juste.

M. Andras (Port Arthur): Madame Appolloni, vous parlez maintenant de la main-d'œuvre en suggérant des changements de politiques qui exigeraient que tous les employeurs inscrivent tous, ou certainement presque tous, leurs emplois disponibles auprès de la Main-d'œuvre du Canada.

Nous tenons compte de cela ailleurs et nous avions choisi de ne pas inclure cette exigence comme condition à l'intérieur de la Loi sur l'assurance-chômage. Elle comporte certains bénéfices et les conséquences de l'inscription des emplois disponibles dépassent de beaucoup la question de l'assurance-chômage. Si l'on exigeait que les employeurs inscrivent leurs emplois, cela faciliterait de beaucoup la tâche des Centres de main-d'œuvre du Canada. C'est une décision importante à prendre. A l'intérieur d'une révision approfondie des responsabilités qui incombent à mon ministère, c'est une des options que l'on envisage. Aucune décision n'a été prise à ce sujet.

[Text]

Mrs. Appolloni: I am glad to hear that consideration is being given to that, Mr. Andras. I might add though that I find it very difficult to divorce Canada Manpower from Unemployment Insurance. I would suggest that our first approach in unemployment is to ensure employment for those who are unemployed. That would be one positive step in that direction.

The second question regards referrals and I am speaking particularly about retraining. If somebody opts to take a Canada Manpower retraining course they will get a certain amount of money. If however, that same person is referred from UIC for the same course, UIC will make up the difference. In many, many cases people that need upgrading or retraining just cannot afford to go on the training course by themselves without assistance from UIC.

My question is essentially what criteria are followed by UIC in making referrals? It seems to me it used to be a little bit haphazard; in other words, the claimant who happens to catch the eye of the counsellor will maybe get retraining but if the claimant does not catch the eye of the counsellor, that is it.

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. St. Laurent.

Mr. St. Laurent: From the point of view of the Unemployment Insurance Commission, we do not involve ourselves in the determination of whether or not training would be to the advantage of the individual nor do we decide whether or not that individual would gain from the training.

That is done by Canada Manpower counsellors and/or by provincial government agencies. Once that determination has been made by that other authority then we automatically refer the individual to the training so that he or she can receive an augmentation of the AOTA or provincial government training allowance as the case may be.

There is one circumstance, however, which the Unemployment Insurance Commission does not extend, the top-off, and that is where the individual voluntarily left full-time regular employment to take the training. In that particular case the claimant or the trainee receives only the AOTA allowance or the provincial government training allowance whichever applies.

There is exception to that exception and that is that if an individual has undertaken short-term, full-time employment awaiting a course of instruction, occupational training, then we will provide for the top-off to the AOTA or the provincial government allowance.

Mrs. Appolloni: If you will excuse me saying so, it sounds awfully confusing and it must be even more so to the average applicant.

Mr. St. Laurent: The generality is that we pay the top-off. If the UI benefit is in excess of the AOTA training allowance or the provincial government training allowance then we extend the privilege of the top-off to that individual.

[Interpretation]

Mme Appolloni: Je suis heureuse d'entendre que le problème est à l'étude, monsieur Andras. J'ajouterai que je trouve assez difficile de divorcer la main-d'œuvre du Canada de l'assurance-chômage. Je suggère que notre première approche au chômage est d'assurer de l'emploi à ceux qui n'en ont pas. Ma proposition est une mesure positive en ce sens.

La seconde question porte sur les travailleurs envoyés en recyclage. Si quelqu'un choisit de s'inscrire à un cours de recyclage de main-d'œuvre Canada, il reçoit de l'aide financière. Cependant, si cette même personne est envoyée par la Commission d'assurance-chômage pour suivre le même cours, la Commission paie la différence. Dans de nombreux cas, des personnes qui ont besoin de recyclage ou de perfectionnement ne peuvent tout simplement pas se permettre de suivre des cours de formation à leurs propres frais sans l'aide de la Commission d'assurance-chômage.

Ma question est celle-ci: quels critères utilise la Commission d'assurance-chômage? Il me semble qu'ils étaient un peu laissés au hasard; en d'autres termes, si le prestataire plaît au conseiller peut-être obtiendra-t-il du recyclage. Par contre, s'il ne lui plaît pas tellement, c'en est fait de lui.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur St. Laurent.

M. St. Laurent: La Commission d'assurance-chômage ne décide pas si oui ou non la formation serait avantageuse à l'individu, pas plus que nous ne décidons si oui ou non cet individu profiterait de la formation.

Cette décision est prise par les conseillers de la Main-d'œuvre du Canada ou encore par des agences gouvernementales provinciales. Lorsque la décision a été prise par les autorités compétentes, nous envoyons, d'une façon systématique, l'individu en question aux cours de recyclage afin qu'il reçoive une augmentation d'allocation soit de l'AOTA ou du gouvernement provincial.

Il y a un cas où la Commission d'assurance-chômage ne verse pas de bénéfices supplémentaires et c'est lorsque l'individu a quitté volontairement son emploi à temps plein pour s'inscrire à des cours de formation. Dans ce cas, le prestataire ou l'étudiant en formation ne reçoit que l'allocation de l'AOTA ou l'allocation de formation du gouvernement provincial, selon le cas.

Il existe une exception à cette exception et la voici. Si durant la période d'attente qui précède le début du cours de recyclage ou de formation professionnelle auquel il s'est inscrit, un individu accepte un emploi à temps plein, la Commission d'assurance-chômage lui accordera des bénéfices complémentaires à ceux de l'AOTA ou du gouvernement provincial.

Mme Appolloni: Vous m'excuserez mais je m'y perds et il doit en être ainsi pour le prestataire moyen.

M. St. Laurent: Le principe général est que nous payons la différence. Si les prestations de l'assurance-chômage dépassent les allocations de formation de l'AOTA ou celles du gouvernement provincial, alors nous accordons le privilège du surplus à cet individu.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): But I think Mrs. Appolloni's concern is how is the decision made as to whether a claimant is to have access to training or not have access to training and that of course is the other . . .

Mr. St. Laurent: Is the other agency.

Mr. Andras (Port Arthur): I do not think there is any question now frankly, Mrs. Appolloni, and with many of the administrative problems of the Commission much closer to resolution than they were some time ago, the closer linkage that we can effect between Manpower on the one hand and UI on the other is a very desirable thing. I can tell you without going into detail that we are at that stage in looking at that very, very closely indeed.

We have taken many steps, still in recognition of the separation of the two streams through the special job finding and placement drives which we tried in seven major areas for some time and now have expanded to 27, I believe.

A witness: Thirty-four.

Mr. Andras (Port Arthur): I am more than ever convinced that the counselling-training decisions, rehabilitation decisions, the whole range of instruments and programs available on the manpower side have increasingly to be made quickly and effectively available to the unemployment insurance claimant. There is still that difficulty, involving far too much paper work and information flow, inherent in the present structure. I think I know what you are getting at in a general sense, and I am very much of the same mind that this has to be streamlined.

I might say that in Newfoundland we have begun to approach that problem and experiment with it—we do not have final evaluations of it—where U.I. beneficiaries are pretty well automatically moved into the training scheme where we think that will be of productive benefit to them.

Mrs. Appolloni: Excuse me, did you say you have results or you have not results?

Mr. Andras (Port Arthur): We do not have definitive results yet.

Mrs. Appolloni: Do you expect them shortly?

Mr. Andras (Port Arthur): We should have them fairly soon, I think in another few months. It is not through lack of desire, but simply because we have to have some maturity in the program before we can actually say it is producing the results we want. It is related—Mr. Ritchie has left, I guess—also to the existence of jobs in a given area to which the training can fit.

Mrs. Appolloni: Would it be possible for members of this Committee to have a copy of that report from Newfoundland, if it does come?

Mr. Andras (Port Arthur): I intend to make it available, yes.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni. Mr. Rodriguez.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Je crois que M^{me} Appolloni s'inquiète de la façon dont on décide si un prestataire aura accès ou non à une certaine formation et nécessairement cela dépend . . .

M. St. Laurent: De l'autre agence.

M. Andras (Port Arthur): Personne ne doute même plus, madame Appolloni, de la nécessité d'un rapprochement entre la main-d'œuvre et l'assurance-chômage. Suite à la solution de certains problèmes administratifs qui affligeaient la Commission d'assurance-chômage, nous souhaitons de plus en plus de cette collaboration. Au point où nous en sommes, nous étudions cette question dans les plus grands détails.

Nous avons fait de grands pas dans cette direction tout en tenant compte des deux courants, en mettant à l'essai des programmes de placement et de découverte d'emplois spéciaux dans sept secteurs principaux. Je crois que nous en avons maintenant 27.

Un témoin: Trente-quatre.

M. Andras (Port Arthur): Je suis convaincu plus que jamais que les services d'orientation et de formation, de réhabilitation, que tous les programmes et les moyens mis en œuvre par la main-d'œuvre, doivent être rapidement accessibles aux prestataires d'assurance-chômage. Il y a ce problème inhérent à la structure actuelle qui nécessite trop de formules et trop de demandes de renseignements. Je sais de quoi vous parlez, croyez-moi, je suis d'avis aussi que la procédure doit être simplifiée.

Nous avons d'ailleurs tenté une expérience à Terre-Neuve par laquelle les prestataires d'assurance-chômage se voient inclus presque d'office dans le programme de formation, lorsqu'on juge qu'ils peuvent en tirer quelque chose. Malheureusement, les résultats de cette expérience ne sont pas encore connus.

Mme Appolloni: Je vous demande pardon, je n'ai pas très bien compris, vous avez les résultats ou vous ne les avez pas?

M. Andras (Port Arthur): Nous n'avons pas encore tous les résultats.

Mme Appolloni: Vous les aurez bientôt?

M. Andras (Port Arthur): Ils ne sauraient tarder maintenant; c'est une question de mois. Ce n'est pas de la mauvaise volonté de notre part; nous voulons simplement que le programme soit suffisamment avancé pour que nous puissions en tirer des résultats significatifs. Le programme tient compte de la nature des emplois à combler dans la région où se donne l'information. Je vois que M. Ritchie est parti.

Mme Appolloni: Les membres du comité pourront-ils recevoir une copie du rapport sur cette expérience à Terre-neuve?

M. Andras (Port Arthur): Le rapport sera certainement disponible.

Mme Appolloni: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Rodriguez.

[Text]

Mr. Rodriguez: Thank you, Mr. Chairman. You mentioned that there are 17,500 sixty-five years olds and under—seventy year olds who are collecting or are on active claim, Mr. Cousineau?

Mr. Cousineau: Yes. In an average month.

Mr. Rodriguez: Is there a minimum age at which unemployment insurance contributions are made, and payments are made?

Mr. Cousineau: No.

Mr. Rodriguez: You have no floor, but you have a ceiling?

Mr. Cousineau: There is a ceiling now at 70.

Mr. Rodriguez: But you have no floor.

Mr. Cousineau: There is no floor, provided the person has...

Mr. Rodriguez: How many under age 25 are on active claim? Can you tell me?

Mr. Cousineau: There are approximately 148,000 beneficiaries in any given month.

Mr. Rodriguez: These are under 25 year olds?

Mr. Cousineau: They are less than 24 years.

Mr. Rodriguez: That is rather interesting, Mr. Chairman. One of the arguments used by the Minister is the lack of jobs for persons of over 65 years. We know from established fact that there is certainly a lack of jobs for those under 24 years, the reason being, of course, that they lack any kind of skill or any kind of experience. Why would the Minister not consider putting in a floor? After all, many provinces accept 16 as the age at which you would be covered by compensation, or 18 as the case may be. Did the Minister consider a floor? To be consistent, he ought to have considered a floor.

Mr. Andras (Port Arthur): I think the young person coming onto the labour force has a whole lifetime ahead of himself, or herself, in that labour force. I note, by comparison, that again on an average basis of January through November, on chart PCL-17—which I think you have Mr. Rodriguez, it was distributed—that in the case of the less than 20 years olds, for instance, the comparable number of beneficiaries is 41,000 to an unemployment amongst the same age group of 130,000. Exactly the same ratio applies, in reverse, to the people 65 years and over. In other words, a great number of the young people who are unemployed are not drawing unemployment insurance benefits, whereas at age 65, because there is a tendency, a trend at that age toward retiring withdrawing from the labour force—which is certainly not the case with the young people who are entering the labour force and looking ahead to many years of work. The tendency is exactly the other way amongst the 65-year olds.

Mr. Rodriguez: I am not going to get into that argument again with you. Do you know how many of those over 65, who are on active claim, are receiving some pension from their work force as part of some contributory scheme?

[Interpretation]

M. Rodriguez: Vous avez dit qu'il y avait 17,500 travailleurs de 65 à 70 ans qui touchaient des prestations ou qui avaient droit aux prestations, monsieur Cousineau?

M. Cousineau: En moyenne par mois.

M. Rodriguez: Y a-t-il un âge minimum pour toucher des prestations d'assurance-chômage?

M. Cousineau: Non.

M. Rodriguez: Il n'y a pas de minimum, mais il y a un maximum?

M. Cousineau: Le maximum est 70 ans actuellement.

M. Rodriguez: Il n'y a pas de minimum?

M. Cousineau: A condition que le travailleur...

M. Rodriguez: Combien y a-t-il de prestataires de moins de 25 ans actuellement? Vous avez le chiffre?

M. Cousineau: Il y en a environ 148,000 par mois.

M. Rodriguez: De moins de 25 ans?

M. Cousineau: De moins de 24 ans.

M. Rodriguez: C'est très intéressant, monsieur le président. Le ministre a fait valoir tout à l'heure qu'il n'y avait pas de possibilité d'emploi pour les personnes de plus de 65 ans. Or, nous savons qu'il n'y a pas de possibilité d'emploi non plus pour les gens de moins de 24 ans pour la bonne raison que bien souvent ils n'ont pas les aptitudes ou l'expérience nécessaire. Pourquoi le ministre n'instaure-t-il pas un minimum? Après tout, il y a bien des provinces où l'âge, aux fins de l'indemnisation des accidentés du travail, est 16 ans ou 18 ans. S'il avait voulu être logique, le ministre aurait dû prévoir un minimum.

M. Andras (Port Arthur): Le jeune qui se lance sur le marché du travail a toute la vie devant lui. Je note sur le tableau numéro 17, que vous devez avoir monsieur Rodriguez, que la moyenne pour la période de janvier à novembre, en ce qui concerne les moins de 20 ans, est de 41,000 prestataires par rapport à 130,000 chômeurs. Le rapport est exactement le même, mais à l'inverse, pour les gens de 65 ans et plus. En d'autres termes, il y a un grand nombre de jeunes qui sont en chômage mais qui ne touchent pas de prestations. Chez les 65 ans et plus, la tendance est à l'inverse. Ces gens peuvent prendre leur retraite. Les jeunes, eux, arrivent sur le marché du travail et ont de longues années devant eux. La tendance est exactement le contraire parmi les gens de 65 ans.

M. Rodriguez: Je ne vais pas de nouveau me lancer dans cet argument avec vous. Savez-vous combien de personnes de plus de 65 ans qui reçoivent des prestations reçoivent également des pensions de retraite puisqu'ils ont contribué à un régime?

[Texte]

Mr. Rodriguez: Would they not have had to declare that from the private sector?

Mr. Andras: No, there is not a requirement for declaration of that income. It is not considered earnings under the Unemployment Insurance Act.

Mr. Rodriguez: One of the other areas I wanted to ask about was the extension of the qualifying period and the benefit period. I notice you have extended the qualifying period and the benefit period to those who may have been on compensation payments—Workmen's Compensation payments—or who have been in a penal institution but you did not include those workers who were on a legal strike. When they come back to work, there may be no work for them. You also failed to include those who tried to become self-employed and the venture failed. Why are not those two groups covered?

Mr. Andras: Well, the underlying difference is that the people for whom we are trying to extend coverage, Workmen's Compensation and so on, are considered to be involuntary victims whereas being on strike is considered to be a voluntary act.

Mr. Rodriguez: I am sorry but anyone who has spent time in a penal institution, is not there because of an involuntary act at all. It is a very voluntary act. A strike is a legal process. Collective bargaining with the ultimate withdrawal or lock-out is quite legal in this country. It seems to me that has as much legitimacy for coverage in this plan as those who have been in penal institutions.

Mr. Andras: Well, I think the act is designed, and by parliamentary approval, to be neutral in the situation of a work stoppage due to a legal strike.

Mr. Rodriguez: We are not suggesting that the act benefit those who have removed their services. What I am suggesting to you is after the strike is over and they have come back to work. They may work a short period of time before they are laid off.

Now, you have the perfect example with Falconbridge presently. The strike only lasted two months but the strike could very well have lasted a year. When the workers got back to work they worked a short period of time and then they were told that the world market was bad for nickel so they had to be laid off. Now, I am suggesting to you that they have as much legitimacy for coverage.

Mr. Andras: If there is a lay-off after that, then their entitlement would have carried on. If they were back to work and there was a lay-off their entitlement would carry on.

Mr. Rodriguez: Well, in some of the cases they were not even called back. They were just sent a notice saying we are not calling you back.

Mr. Andras: They would not qualify.

Mr. Rodriguez: Well, that is the point I am making, that they ought to be covered here.

I wanted to question you on one other area, since you seem so interested in saving money. I want to ask about the 15 weeks sick benefits. Now, as you know, even before you brought that in, in 1971, there were many work places where there was a wage-loss-insurance-program which provided sick benefits to its employees.

[Interprétation]

M. Rodriguez: N'ont-ils pas à déclarer cette pension du secteur privé?

M. Andras: Non, il n'y a aucune exigence face à la déclaration de ce revenu. Ce n'est pas considéré comme un gain d'après la Loi de l'assurance-chômage.

M. Rodriguez: Je voulais également vous poser des questions concernant la prolongation de la période d'admissibilité et la période de prestation. Je remarque que vous avez prolongé la période d'admissibilité et la période de prestation pour ceux qui reçoivent des indemnités, des versements d'indemnités aux accidentés ou qui ont été dans des institutions pénitentiaires, mais vous n'avez pas inclus les travailleurs qui ont participé à des grèves légales. Lorsqu'ils reviennent au travail, il peut ne pas y avoir de travail pour eux. Vous n'avez également pas inclus ceux qui ont essayé de travailler à leur compte et qui n'ont pas réussi dans leur entreprise. Pourquoi ces deux groupes ne sont-ils pas couverts?

M. Andras: La différence fondamentale, c'est que ces personnes que nous essayons de couvrir, du secteur des accidents de travail et autres, sont considérées comme étant des victimes involontaires, alors que celles qui ont fait la grève ont posé un acte volontaire.

M. Rodriguez: Je regrette, mais une personne qui a passé du temps dans une institution pénitentiaire n'a pas commis un acte involontaire. C'est bel et bien volontaire. Quant à une grève, c'est un processus légal. La négociation collective avec son retrait définitif ou lock-out est tout à fait légale dans ce pays. Il me semble qu'il est aussi légitime d'étendre la couverture à ce régime qu'à ceux qui étaient dans les institutions pénitentiaires.

M. Andras: La loi est conçue, et avec l'approbation du Parlement, pour être neutre dans les situations d'arrêts de travail causés par une grève légale.

M. Rodriguez: Nous ne proposons pas que la loi profite à ceux qui ont retiré leurs services. Je porte à votre attention le cas de ceux qui ont participé à une grève et qui reviennent au travail. Ils travailleront peut-être pendant quelque temps avant d'être mis à pied.

J'ai vu un exemple parfait à la *Falcon Bridge* actuellement. La grève n'a duré que deux mois, mais elle aurait pu durer un an. Tous les travailleurs sont retournés au travail, ils ont travaillé pendant quelque temps, puis on leur a dit que le marché mondial pour le nickel était à la baisse et que par conséquent, ils étaient mis à pied. Je prétends que ces personnes ont droit également de faire partie de ce système.

M. Andras: S'il y a eu mises à pied, après la grève, leur admissibilité est assurée. Ces personnes sont revenues au travail et qu'elles ont été mises à pied, leur admissibilité est acquise.

Mr. Rodriguez: Dans certains cas, ces personnes n'ont pas été rappelées. On leur a tout simplement envoyé un avis disant qu'on n'en avait plus besoin.

M. Andras: Elles ne sont donc pas admissibles.

M. Rodriguez: C'est justement ce que je voulais dire, il faudrait qu'elles soient admissibles.

J'aimerais vous poser des questions dans un autre domaine, puisque vous semblez intéressé à épargner. J'aimerais vous parler des prestations de maladie de 15 semaines. Comme vous le savez, avant même que vous présentiez ces dispositions en 1971, il y avait bien des endroits où existait un programme d'assurance pour la perte du traite-

[Text]

Now, when you came in with the 15-week program, some of the companies or some of the insurance companies continued to pay their employees and what you did in essence was top off the difference between what they would get from the insurance company and what they would normally be able to get if they took the sick benefit from the UIC. But there were some insurance companies that wrote in to the collective agreement—the CPR for one—that a person would collect the 15 weeks from the Unemployment Insurance first and in the seventeenth week they would then start collecting from the private insurance company. There was no reduction in the premium but, as you know, the average period of sickness benefits collected is eight weeks.

So, therefore, the insurance company, it seems to me in this particular instance, is riding the gravy train. It did not reduce the premiums but their risks were reduced. The company and the employees are paying the same premium, and, as a matter of fact, it has increased since 1971. They are paying the same premium to the insurance companies and yet their risk is not as high now because you are picking up the first 15 weeks.

Mr. Andras: I would like to look at that, Mr. Rodriguez.

Mr. Cousineau: I wonder if our Director of Actuarial Services would like to comment on this point, Mr. Rodriguez.

The Chairman: Mr. Larose.

• 1240

Mr. Cousineau: In the interim, this year, in 1975, there is \$107 million worth of premium reduction that was effective for those plans that meet our criteria, that are providing additional benefits from the private sector.

Mr. B. Larose (Actuary, Unemployment Insurance Commission): Mr. Chairman, as you know, there is a registration program which provides employers with a premium reduction if they register a qualified plan with the Commission. The premium reduction takes place on the basis that savings are incurred by the UIC because of the payment of benefits by those plans.

What you are referring to seems to be the reverse situation...

Mr. Rodriguez: Right.

Mr. Larose: ... where the plan would probably stipulate that no benefits would be payable if benefits are, indeed, available from the UI program. This is quite normal. There are not too many plans providing this type of deferred benefits, but whenever this occurs the premiums will have to be reduced because, in effect, the private plan is providing coverage only after the first 17 weeks of illness so that the cost would be more than reduced by half, I would think.

Mr. Rodriguez: But has the UIC done any investigation, Mr. Andras, to find out, in effect, if there has been a substantial reduction in terms of the premiums paid by employees and employers where they stipulate in a collective agreement—the Kresge Company in Sudbury with the wholesale-retail workers have a collective agreement whereby they collect from the UIC the first 15 weeks and then they go on to the private plan, and yet the union that negotiated the contract tells me that the premium has not

[Interpretation]

ment qui prévoyait des prestations de maladie pour les employés.

Vous avez maintenant ce programme de 15 semaines, et certaines sociétés ou certaines compagnies d'assurance continuent à verser aux employés des paiements. En fait, vous rajoutez une différence entre ce que ces personnes devraient obtenir de la seule compagnie d'assurance et ce qu'elle recevrait normalement si elles obtenaient des prestations-maladie de la Commission d'assurance-chômage. Certaines compagnies d'assurance mentionnent dans leur convention collective, la CP par exemple, qu'une personne recevrait d'abord 15 semaines d'assurance-chômage et au cours de la 17^e semaine pourrait commencer à toucher de l'argent de la compagnie d'assurance privée. Il n'y a donc pas eu de réduction de prime, mais comme vous le savez, la période moyenne de prestations-maladie perçues est de huit semaines.

Ainsi les compagnies d'assurance se tirent très bien d'affaire à mon avis. Elles n'ont pas réduit ses primes, mais les risques ont diminué. La compagnie et les employés versent les mêmes primes qui ont même augmenté depuis 1971. Les primes sont donc restées les mêmes et pourtant le risque pour la compagnie n'est pas aussi élevé qu'il l'était, étant donné que vous payez les 15 premières semaines.

M. Andras: Je voudrais examiner cette question monsieur Rodriguez.

M. Cousineau: Je me demande si notre directeur des services d'actuariat veut bien commenter ce point, monsieur Rodriguez.

Le président: Monsieur Larose.

M. Cousineau: Dans l'intervalle, cette année, en 1975, il y a eu une réduction de 107 millions de dollars en primes pour les régimes qui répondaient à nos critères, qui offraient des prestations additionnelles du secteur privé.

M. B. Larose (actuariat, Commission de l'assurance-chômage): Monsieur le président, comme vous le savez, nous avons un programme d'enregistrement qui donne aux employeurs une réduction de primes s'ils enregistrent un projet admissible à la Commission. La réduction de primes a lieu si la Commission d'assurance-chômage épargne, à cause des prestations versées par ces régimes.

Vous semblez parler d'une situation contraire...

M. Rodriguez: C'est juste.

M. Larose: ... où un régime ne prévoirait aucune prestation si le programme d'assurance-chômage en verse déjà. C'est tout à fait normal. Il n'y a pas beaucoup de régimes qui prévoient des prestations différées, et lorsque cela se produit, les primes doivent être réduites car, en réalité, le régime privé n'est en vigueur qu'après les premières 17 semaines de maladie, par conséquent le coût se trouve diminué de moitié.

M. Rodriguez: Mais la Commission d'assurance-chômage a-t-elle fait des enquêtes, monsieur Andras, pour s'assurer qu'il y a bien eu des réductions substantielles dans les primes versées par les employés et les employeurs, lorsque la convention collective le stipule, je pense par exemple à la société Kresge de Sudbury où les travailleurs grossistes-détaillants on une convention collective leur permettant de percevoir de la Commission d'assurance-chômage les premières 15 semaines pour s'adresser ensuite au régime privé.

[Texte]

been reduced at all. On the contrary, the premium has gone up since 1971.

Mr. Larose: The responsibility of the Commission is to provide premium reduction if the plan is the first payer, so to speak. If the plan is not first payer, but is second payer, then it is not really the responsibility of the UIC to inquire as to whether the employee is paying too large a premium to the insurance company. This concern stays with the employer and with the employees, depending if the plan is paid for by both employers and employees.

I do not think the Commission could interfere in this type of relationship. In fact, it is no concern of the UI program because, in fact, the UIC would pay the first 15 weeks of benefits and then that plan comes later on. So I do not think this would be an area in which the Commission should get involved.

Mr. Rodriguez: Considering, Mr. Chairman, the fact...

The Chairman: Excuse me, Mr. Rodriguez, your time is up. Perhaps you can go on...

Mr. Rodriguez: I just have one small question.

The Chairman: If the Commission is agreeable, fine.

Mr. Rodriguez: The one small question is that, in effect, since the average number of weeks collected under the sickness plan is eight weeks, the fact still remains that the UIC, in effect, is subsidizing the price of insurance carriers. Either you reduce the premiums to the employer and the employee considerably or else work out some other program whereby the first payer ought to be the private insurance company and let the UIC come on later because, if the average is eight weeks then, obviously, it would be a considerable saving to the plan.

Why do you not become the second payer and where there is a private plan, let it be the first payer.

Mr. Andras (Port Arthur): I am trying to follow this, Mr. Rodriguez, with your indulgence. Are you not talking about a plan that is agreed to by the employees and the employer as something over and above the standard provision under the Unemployment Insurance Act? Is there...

Mr. Rodriguez: No, I am talking about...

Mr. Andras (Port Arthur): ...anything wrong with that?

Mr. Rodriguez: I am talking about where there were plans, wage loss insurance plans, prior to the act's coming in in 1971, which provided 15 weeks. All that was done by the private insurance company was to become the second payer...

Mr. Andras (Port Arthur): After the 15 weeks.

Mr. Rodriguez: That is right.

[Interprétation]

Le syndicat qui a négocié le contrat me dit que la prime n'a pas du tout été réduite. Au contraire, la prime a augmenté depuis 1971.

M. Larose: La Commission est responsable de la réduction des primes, si le régime est le premier à payer, pour ainsi dire. Si le régime n'est pas le premier payeur, mais le second, ce n'est pas vraiment la responsabilité de la Commission d'assurance-chômage d'enquêter pour savoir si l'employé verse une prime trop importante à la compagnie d'assurance. Cette question concerne l'employeur et les employés, selon que le régime est payé à la fois par les employeurs et les employés.

Je ne crois pas que la Commission puisse intervenir dans ce genre de rapport. En réalité, cela ne concerne pas du tout le programme d'assurance-chômage car la Commission verse les prestations pour les 15 premières semaines et cet autre régime la remplace ensuite. Je ne crois donc pas que la Commission doive intervenir.

M. Rodriguez: Si on tient compte du fait, monsieur le président...

Le président: Excusez-moi, monsieur Rodriguez, votre temps est écoulé. Vous pouvez peut-être continuer...

M. Rodriguez: J'ai encore une très courte question.

Le président: Si le Comité est d'accord, très bien.

M. Rodriguez: Cette courte question est la suivante: étant donné que le nombre moyen de semaines perçues en vertu du régime maladie est de 8 semaines, il n'en demeure pas moins que la Commission d'assurance-chômage subventionne en fait le prix des compagnies d'assurance. Soit que vous réduisiez les primes des employeurs et des employés considérablement ou que vous élaboriez un autre programme où le premier payeur serait la compagnie d'assurance privée, en laissant ensuite le soin à la Commission d'assurance-chômage d'intervenir plus tard, si la moyenne est de 8 semaines. Il est évident qu'il en résulterait pour le régime des épargnes considérables.

Pourquoi ne devenez-vous pas le second payeur et lorsqu'il y a un régime privé, que ce soit ce régime le premier payeur.

M. Andras (Port Arthur): Je ne comprends pas très bien, monsieur Rodriguez. Ne parlez-vous pas d'un régime qui est accepté par les employés et l'employeur comme s'ajoutant aux dispositions normales contenues dans la Loi de l'assurance-chômage? Y a-t-il...

M. Rodriguez: Non, je parlais de...

M. Andras (Port Arthur): ...quelque chose de mauvais à ça?

M. Rodriguez: Je parlais des circonstances où il y a des régimes, des régimes d'assurance pour les pertes de traitement, régimes qui existaient avant que la loi ne soit adoptée en 1971 et qui prévoyaient 15 semaines. Tout ce qui s'est passé, c'est que la compagnie d'assurance privée est maintenant devenue le second payeur...

M. Andras (Port Arthur): Après les 15 semaines.

M. Rodriguez: C'est juste.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): Certainly . . .

Mr. Rodriguez: I say to you that the average number of weeks collected under the UIC sickness plan is eight weeks. Am I not correct? Therefore, in effect, it seems to me that the insurance companies are sitting pretty because they will never pay out. The average is eight weeks. They stand a very good chance of never paying out at all under their plan.

So either the premiums that people are paying to you and to the insurance companies are, obviously, over insurance.

Mr. Andras (Port Arthur): But the over insurance comes as a deliberate decision by the employees or the employers. . .

Mr. Rodriguez: But my . . .

• 1205

Mr. Andras (Port Arthur): . . . to give additional protection beyond that. I am inclined to agree with Mr. Larose, it is questionable whether that is a . . .

Certainly the premium should reflect the very much reduced risk, inherent in the figures you have quoted—the 8 weeks—rather than getting into the 17 weeks when the insurance company takes over the responsibility of providing income. One would anticipate that premium should reflect a much lower risk, but that surely is a deal that should be beaten out by the employer-employee, on the one hand, with the insurance company. Otherwise, you are going to certainly discriminate against those employees and the employers if you draw the UI sickness provision from them.

Mr. Rodriguez: No, what I was proposing was that you become the second payer. They already have that programmed, and the private carrier should be the first payer. Let them pay the first 8 weeks.

Mr. Larose: In that regard, we are encouraging employers and, in fact, private clients to be first payer.

Mr. Rodriguez: If I may point it out to you, a person collecting 8 weeks of benefit—at the maximum of 123 weeks—is collecting 900 bucks out of the program. They can pay for 20 years and never pay back that nine hundred and something dollars. You forget that. Why do you not swing around? Am I not right in those figures?

Mr. Cousineau: Mr. Chairman, the whole purpose of the premium reduction is to encourage the Commission to become the second payer and to encourage the private clients to become the first payer. I think this is quite indicative in the type of premium reduction that was given. I mean, in 1973 the premium reduction was \$50 million; in 1974, \$79 million; and in 1975, \$107 million.

Now, if you permit me, Mr. Chairman, I may refer to the number of employees that are qualified for current premium reduction: in 1973, 2.5 million; in 1974, 3.2 million; and in 1975, 3.4 million. The same ratio would apply for employees covered by registered plans as a percentage of insured population. It has gone up from 31 per cent in 1972 to almost 40 per cent in 1975, so there has been a greater inducement for people to insure as the first payer.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Il est certain . . .

M. Rodriguez: Je prétends que le nombre moyen de semaines retiré en vertu du régime de maladie de la Commission d'assurance-chômage est de 8 semaines, n'est-ce pas? Par conséquent, il me semble que les compagnies d'assurance s'en tirent à bon compte, car elles n'ont pas à déboursier. La moyenne est de 8 semaines. Les compagnies ont donc de bonnes chances de ne jamais payer en vertu de ce régime.

Par conséquent, les primes que vous versent les individus à vous et aux compagnies d'assurance sont évidemment une assurance supplémentaire.

M. Andras (Port Arthur): Mais cette assurance supplémentaire découle d'une décision prise délibérément par les employés ou les employeurs . . .

M. Rodriguez: Mais ma . . .

M. Andras (Port Arthur): . . . pour donner une protection additionnelle au-delà du régime. Je suis porté à penser comme M. Larose, on peut mettre en doute qu'il s'agisse là d'une . . .

Bien sûr, la prime devrait témoigner de la réduction énorme du risque qui est inhérente aux chiffres que vous avez cités, huit semaines, plutôt que d'en arriver aux 17 semaines où les compagnies d'assurance prennent alors la relève. On pourrait s'attendre que cette prime soit moindre puisqu'elle s'applique à un risque beaucoup moindre, mais c'est certainement une entente à établir entre le groupe employeur-employé d'une part et les compagnies d'assurance d'autre part. Autrement, vous risquez certainement d'encourager des pratiques discriminatoires contre la disposition portant sur les prestations de maladie.

M. Rodriguez: Non, je propose simplement que vous deveniez les deuxièmes payeurs. Les employeurs et les employés ont déjà ce programme, et les compagnies privées d'assurance devraient être le premier payeur. Qu'elles paient les huit premières semaines de prestations!

M. Larose: En ce qui concerne cela, nous encourageons les employeurs et, en fait, les clients privés à être des premiers payeurs.

M. Rodriguez: Permettez-moi de vous signaler qu'une personne qui retire huit semaines de prestations ou au maximum 123 semaines de prestations, retire \$900 du programme. Cette personne peut payer des cotisations pendant 20 ans et elle ne remboursera jamais ces quelques \$900. Vous semblez oublier cela. Pourquoi ne faites-vous pas volte-face? Ces chiffres ne sont-ils pas exacts?

M. Cousineau: Monsieur le président, l'objet de la réduction des primes est d'encourager la Commission à devenir le deuxième payeur et d'encourager les compagnies privées à devenir le premier payeur. Je crois que cela est évident si l'on étudie le genre de réductions de primes qui a été accordé. En 1973 la réduction des primes a été de \$50 millions, en 1974 de \$79 millions et en 1975, de \$107 millions.

Monsieur le président, permettez-moi maintenant d'indiquer le nombre d'employés qui ont été admissibles à la réduction ordinaire des primes: en 1973, 2.5 millions; en 1974, 3.2 millions; et en 1975, 3.4 millions. Le rapport entre les employés protégés par des régimes enregistrés et la population assurée est semblable. Le pourcentage par lequel on l'exprime est passé de 31 p. 100 en 1972 à environ 40 p. 100 en 1975; il y a donc eu plus de gens qui ont été poussés à s'assurer à un régime de premier payeur.

[Texte]

The Chairman: All right. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, Mr. Minister, is it correct to say that the impact of Bill C-69 with an unemployment rate of 7 per cent would result in a saving to the federal treasury of about \$660 million?

Mr. Andras: Yes, at that rate of unemployment, that is the calculation.

Mr. Caccia: Would it be correct to say that, at the same rate of unemployment without the two measures—one affecting claimants age 65 and over and the other affecting claimants with dependents—it would result in a saving of approximately \$510 million?

Mr. Andras: You would reduce the savings by approximately \$150 million, yes.

Mr. Caccia: By \$156 million. That would be \$510 million.

Mr. Andras: Subject to the overlap provision in there.

Mr. Caccia: Would it be correct to say that this \$510 million would mean a saving of about 15 per cent to the treasury ...

Mr. Andras: It would depend on the calculation of the total benefit payout.

Mr. Caccia: ... on the anticipated expense for 1976?

Mr. Andras: I think you are correct, but what you are doing there is putting nearly all the savings to the government on the basis of the premium revenue increase. There would be very little net reduction in benefit payout.

Mr. Caccia: Except for the disqualification items.

Mr. Andras: I think it would probably zero out insurance of about \$170 million if you remove those two and left in the sickness benefit improvement, the qualifying benefit, period improvement and so on. The figures are there, subject to the overlap.

Mr. Caccia: It would be a reduction of well over 10 per cent in anticipated cost.

Mr. Andras: Yes, a shift of, yes.

Mr. Caccia: Going back to what we were talking about earlier when Mr. Cousineau indicated to us that about 40 per cent of claimants with dependents had an income below \$6,000 to \$7,000 a year roughly, namely half of that group, what income support will be made available to Canadians in that income group to compensate for these reductions?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, there has been a change in the family allowance. As you know, Mr. Caccia, it has been tripled.

• 1250

Mr. Caccia: But was the family allowance introduced in anticipation of this measure?

Mr. Andras (Port Arthur): Not directly, but in the discussions of rationalizing the whole of the social security system with the unemployment insurance program, which is a necessary rationalization, a great deal of consideration has been given to the interface between these kinds of things, and the family allowance trebling in the last few years is, in my opinion, a better reflection of the provision of income needed by virtue of family size than unemployment insurance is.

[Interprétation]

Le président: Bon. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, monsieur le ministre, est-il vrai qu'avec un taux de chômage de 7 p. 100, les mesures du projet de loi C-69 permettraient au trésor fédéral une épargne d'environ \$660 millions?

M. Andras: Oui, c'est le chiffre exact pour ce taux de chômage.

M. Caccia: Est-il vrai qu'avec le même taux de chômage, toutefois sans les deux mesures, à savoir celle qui porte sur les prestataires de 65 ans et plus et celle qui porte sur les prestataires ayant des personnes à charge, l'épargne serait d'environ \$500 millions?

M. Andras: En effet, on diminuerait l'épargne d'environ \$150 millions.

M. Caccia: D'environ \$150 millions. Cela nous amènerait donc à une épargne de \$110 millions.

M. Andras: Sous réserve de la disposition quant au chevauchement.

M. Caccia: Ai-je raison de dire que cette épargne de \$110 millions constituerait une épargne d'environ 15 p. 100 du Trésor ...

M. Andras: Cela dépendrait du calcul du total des prestations payées.

M. Caccia: ... en vue des dépenses prévues pour 1976?

M. Andras: Je crois que vous avez raison; toutefois, en procédant de cette manière, vous fondez presque toutes les épargnes du gouvernement sur l'augmentation des recettes par l'intermédiaire des primes. Il y aurait très peu de diminutions des prestations versées.

M. Caccia: Exception faite des articles qui rendent un prestataire inadmissible aux prestations d'assurance-chômage.

M. Andras: Je pense qu'en ôtant ces deux articles et en laissant les améliorations des prestations de maladie, d'admissibilité, de prestations, de périodes et ainsi de suite, vous annuleriez environ \$170 millions d'assurance. Les chiffres sont là, sans réserve de tout chevauchement.

M. Caccia: Cela constituerait une réduction de bien plus de 10 p. 100 des coûts prévus.

M. Andras: Oui, un décalage, c'est cela.

M. Caccia: Si nous en revenions à ceux dont nous parlions plus tôt, lorsque M. Cousineau nous a indiqué qu'environ 40 p. 100 des prestataires ayant des personnes à leur charge avaient des revenus variant entre \$6,000 et \$7,000 par année à peu près, ce qui représente près de la moitié de ce groupe, quel appui financier offrira-t-on aux Canadiens dans cette tranche de revenus, pour compenser ces pertes?

M. Andras (Port Arthur): Eh bien vous savez qu'on a changé les allocations familiales, on les a triplées.

M. Caccia: Oui mais avait-on commencé les allocations familiales en attente de cette mesure?

M. Andras (Port Arthur): Pas exactement, mais en vue d'intégrer le régime d'assurance-chômage dans le cadre des régimes de sécurité sociale on a cherché à tenir compte des relations entre ces différents programmes. Le fait qu'au cours des dernières années, les allocations familiales aient triplé et à mon avis une meilleure façon d'offrir un revenu aux familles en vertu du nombre d'enfants que l'assurance-chômage.

[Text]

One could take the opposite point of view, which, frankly, I do not agree with, and that is that you have really three categories in terms of family size. You have, as indicated in the figures that you have before you, a very high number of claimants who are in fact single in the sense of claiming no dependants whatsoever, who get the 66% benefit rate as individuals, and I think they are right in getting it because it is related to their individual attachment to the work force.

As you know, there are many suggestions that the person with no dependants should get something less than the 66%. I argue against that because I think that does then relate the unemployment insurance plan to family size rather than to wage and labour force attachment. If you were going to differentiate between those, then it would lead to the determination of a lower benefit rate for those people with no dependants whatsoever, and I do not think this is proper.

Mr. Caccia: But to compensate for this reduction in income for Canadians in this category, there is no anticipated program at present?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, the family allowance, as you know, has been tripled and consideration is therefore the indexing of the family allowance.

Mr. Caccia: How does the family allowance compare in absolute terms? Does it offset the reduction?

Mr. Andras (Port Arthur): We have that figure. This is one example.

An unemployed person with three children, aged one to six, who earned \$150 a week while employed, would have had, if family allowance had remained at the 1971 level, which was then \$6 per child, a monthly income while a U.I. dependency rate was payable—and this is excluding income tax which is another factor—of \$450 unemployment insurance plus \$18.00 family allowance, or a total of \$468 a month.

With the increase of family allowance to \$22.08 per child, his monthly income without the U.I. dependency rate payable and based on the 66%, would be \$400 unemployment insurance, plus \$66.24 family allowance, or a total of \$466.24. That is a variation of about \$1.80 per month.

Mr. Caccia: On the assumption that the cost of living had not changed in the intervening years?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, that is a factor of indexing or otherwise the family allowance. I mean, tripling the family allowance was not just a response to a rise in the cost of living.

Mr. Caccia: I thought it was, Mr. Chairman.

Mr. Andras (Port Arthur): Not simply that. It was a recognition that the base was too low.

Mr. Caccia: And in anticipation of a reduction from 75 to 66 per cent?

Mr. Andras (Port Arthur): Not at that time. It has come up, the recognition that that has been done. It has been part of the rationalization of the two plans.

[Interpretation]

On pourrait prendre le point de vue contraire, avec lequel je ne suis pas d'accord, voulant qu'il y ait vraiment trois catégories de familles. Vous avez comme l'indiquent les chiffres un grand nombre de prestataires qui sont en fait célibataires au sens qu'ils n'ont aucune personne à charge et qui reçoivent 66 ⅔ p. 100 des prestations à titre individuel ce qui à mon avis est très juste puisqu'ils participent à titre individuel à la main-d'œuvre.

Comme vous le savez, on a souvent proposé que les personnes sans personne à charge devraient recevoir moins de 66 ⅔ p. 100. Je m'y oppose car j'estime que cela serait lier le régime d'assurance-chômage à la taille d'une famille au lieu de le lier au salaire et à la participation à la main-d'œuvre. Si vous voulez faire une différence il faudrait alors diminuer le taux de prestations pour les personnes qui n'ont aucune personne à charge ce qui à mon avis, ne serait pas juste.

M. Caccia: Vous n'envisagez aucun problème à l'heure actuelle qui compenserait cette diminution de revenu que reçoivent les Canadiens de cette catégorie?

M. Andras (Port Arthur): Comme vous le savez, les allocations familiales ont triplé et on pense à indexer les allocations familiales au coût de la vie.

M. Caccia: Peut-on comparer les allocations familiales en terme absolu? Compensent-elles la réduction?

M. Andras (Port Arthur): Nous avons les chiffres. Voici un exemple.

Un chômeur qui a trois enfants, âgés de 1 à 6 ans, qui gagne \$150 par semaine lorsqu'il travaille, recevrait si les allocations familiales étaient restées au même niveau qu'en 1971, c'est-à-dire \$6 par enfant, un revenu mensuel lorsque l'assurance-chômage avait un taux spécial pour les personnes à charge... et l'impôt sur le revenu exclu, ce qui est un autre facteur... \$450 d'assurance-chômage plus \$18 d'allocations familiales pour un total de \$468 par mois.

Les allocations familiales étant augmentées à \$22.08 par enfant, son revenu mensuel, sans le taux de personne à charge de l'assurance-chômage, fondé sur le taux de 66 ⅔, serait de \$400 d'assurance-chômage, plus \$66.24 d'allocations familiales pour un total de \$466.24. La différence est d'environ \$1.80 par mois.

M. Caccia: A supposer que le coût de la vie n'avait pas augmenté entre-temps?

M. Andras (Port Arthur): C'est là un facteur qui entre en ligne de compte pour indexer les allocations familiales. Ce que je veux dire, c'est que l'augmentation des allocations familiales n'était par liée à l'augmentation du coût de la vie.

M. Caccia: Je croyais que cela l'était, monsieur le président.

M. Andras (Port Arthur): Pas seulement cela. On a reconnu que la base était trop basse.

M. Caccia: Et en prévision d'une diminution de 75 à 66 p. 100?

M. Andras (Port Arthur): Pas à cette époque. On s'en est rendu compte par la suite. Cela fait partie de la coordination du régime.

[Texte]

Mr. Caccia: And the average person in this category finds himself with virtually the same income once the reduction comes down from 75 to 66 per cent?

Mr. Andras (Port Arthur): That is correct.

Mr. Caccia: So that really he is not better off. He is at the same level or with \$1.50 less.

• 1255

Mr. Andras (Port Arthur): With about \$1.50 less.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Caccia.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, but do not forget that the maximum insurable earnings and therefore the maximum benefits are rising all the time.

The Chairman: Mr. Scott.

Mr. Scott: Mr. Chairman, it is three minutes to 1 o'clock. Can we call the meeting now and resume the questioning at the next meeting?

The Chairman: I had hoped that we could complete the general round of questioning today. We do anticipate amendments on a number of clauses and I hoped to get into a fairly detailed discussion on the amendments to those clauses at the next meeting.

If the Committee is agreeable, I can put you down as the first questioner, assuming that we will not have another general round of questions, and that we do get into clause-by-clause discussion. If that is generally agreeable to the Committee we can call it 1 o'clock now and I will give you 10 minutes at the beginning of the next meeting on the assumption that you will be the only questioner—unless the Committee wants to make a different suggestion.

Mr. Scott: Will the Minister and his officials be here then at that meeting?

The Chairman: Yes, they will.

Mr. Scott: And I would be limited to 10 minutes?

The Chairman: Ten minutes, give or take a few. If that is agreeable to the Committee we can do it that way.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, would it not be reasonable that you do not restrict the number of questions at the next meeting? There may be other questioners.

The Chairman: There may very well be. It is entirely up to the Committee if they want to go on for another general round of questioning. I am simply pointing out that we do have amendments to discuss on the clauses. That is just a suggestion I make that I could put you at the top of the list for the next meeting.

[Interprétation]

M. Caccia: Le prestataire moyen qui se trouve dans cette catégorie reçoit presque le même revenu si le taux baisse de 75 à 66 p. 100?

M. Andras (Port Arthur): Cela est juste.

M. Caccia: C'est donc dire qu'il n'est pas mieux nanti. Il est au même niveau ou même reçoit \$1.50 de moins.

M. Andras (Port Arthur): Environ \$1.50 de moins.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Caccia.

M. Andras (Port Arthur): Oui, mais n'oubliez pas les revenus maximums assurables par conséquent, les prestations maximums augmentent tout le temps.

Le président: Monsieur Scott.

M. Scott: Monsieur le président, dans trois minutes, il sera 13 h 00. Pouvons-nous lever la séance maintenant et reprendre nos questions à la prochaine séance?

Le président: J'avais espéré que nous pourrions terminer le gros des questions aujourd'hui. Nous nous attendons à ce que des amendements soient présentés et j'espérais donc qu'à la prochaine réunion, nous pourrions discuter de façon détaillée les amendements se rapportant à certains articles.

Si le Comité est d'accord, je peux vous inscrire le premier sur la liste, à supposer que nous ne reprendrons pas le tour complet et que nous passons à l'étude du bill article par article. Si les membres du Comité sont d'accord, nous pouvons lever la séance maintenant et je vous donnerai dix minutes au début de la prochaine séance si vous êtes le seul à poser des questions, à moins bien sûr que le Comité ne veuille proposer autre chose.

M. Scott: Le ministre et ses fonctionnaires seront-ils ici à la prochaine réunion?

Le président: Oui, ils seront ici.

M. Scott: Est-ce que je n'aurai que dix minutes?

Le président: Dix minutes, plus ou moins. Si le Comité est d'accord, nous pouvons procéder de cette façon.

M. Caccia: Monsieur le président, ne serait-il pas raisonnable de ne pas limiter le nombre de questions à la prochaine réunion? D'autres voudront peut-être poser des questions.

Le président: En effet. C'est au Comité de décider si nous devons faire un autre tour. Je voulais simplement souligner que nous avons des amendements à discuter. Ce n'est qu'une suggestion que de vous mettre en tête de la liste pour la prochaine réunion.

[Text]

Mr. Scott: I will accept that.

The Chairman: Fine. I am open to a motion to adjourn. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Scott: J'accepte.

Le président: Très bien. Je suis prêt à recevoir une motion d'ajournement. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "LMI-K"

MEMORANDUM

TO: Members of the Labour, Manpower and Immigration Committee.

FROM: The Unemployment Insurance Committee—Canadian School Trustees' Association.

RE: BILL C-69

1. If Bill C-69 is passed, employer and employee premiums will rise again. Unemployment Insurance Committee documents stress that the amount of rise will be in fractions of pennies per hour; what they don't say is that employer's premiums will have risen 17.8% from the current premium of \$1.96 to the proposed \$2.31 for the 40 hour week, \$100 weekly wage category, and approximately the same amount for the \$200 per week category.

Comparison between the premiums established under the 1971 Act, reveal a percentage increase of 83.3% (1.26 to 2.31 for the 40 hour week, \$100 weekly wage category.)

2. There is not a comparable growth in the Labour Force, or in escalation of inflation, and the percentage increases are beyond the Anti-inflation Guidelines.

3. We are seeking provision for school boards in Canada, and their employees, that would allow them to participate in unemployment insurance at a more equitable cost.

4. Originally, school boards and their teachers did not want to be included in unemployment insurance, and representations were made to that effect. However, through the concept of "universality" they were brought under the terms of the legislation, along with many others, even though their unemployment experience rating was low.

5. The concept of "universality" is supposed to apply to payments and benefits of all employers and employees, but with respect to school boards and their staff the "universality" of benefits is applied *after* the benefits that have been negotiated between school boards and their employees have been exhausted. These negotiated benefits have been of long standing, embrace sickness, wage-loss and maternity leave and have been improved over the years. In many cases they have been such that the "universal" benefits of UIC have never been required. As elected people, you will recognize that it would be very difficult to negotiate these established patterns out of agreements.

6. Taxpayers in our constituencies, and yours, are paying employer contributions to both UIC and their own school board Plans. Consideration is made of such Plans by UIC through a reduction in premium, but in our opinion it is a small consideration. The maximum reduction figure is set each year, and is currently running around a maximum of 0.40¢, up to 5/12ths of which must be passed on to the employee.

7. In a broad sense, we have suggested to UIC officials that the "universality" concept be replaced by the principles of Workmen's Compensation. The suggestion falls into the political field as it is a policy decision required of government. However, the mandate for the UIC, as stated by UIC in the 34th Annual Report, is provocative. It refers

APPENDICE «LMI-K»

NOTE DE SERVICE

AU: Membres du Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

DU: Comité d'assurance-chômage—Association canadienne des conseillers scolaires.

OBJET: Bill C-69

1. Si le bill C-69 est adopté, les cotisations de l'employeur et de l'employé augmenteront à nouveau. Les documents du Comité de l'assurance-chômage soulignent que l'augmentation s'élèvera à des fractions de cents l'heure; mais ils ne signalent pas que les cotisations de l'employeur vont ainsi augmenter de 17.8%, c'est-à-dire que le montant actuel des cotisations qui est de \$1.96 passera au \$2.31 proposé pour la semaine de 40 heures, pour la catégories des salaires hebdomadaires de \$100, et approximativement au même montant pour la catégorie des salaires hebdomadaires de \$200.

La comparaison entre les cotisations établies aux termes de la Loi de 1971, révèle une augmentation en pourcentage de 83.3% (1.26 à 2.31 pour la semaine de 40 heures, pour la catégorie des salaires hebdomadaires de \$100.)

2. Il n'existe pas d'accroissement comparable de la population active, ou de l'intensification de l'inflation, et les augmentations en pourcentage sortent du cadre des directives anti-inflationnistes.

3. Nous recherchons l'adoption de dispositions applicables aux commissions scolaires du Canada et à leurs employés, qui leur permettraient de participer à l'assurance-chômage à un coût plus équitable.

4. Initialement, les commissions scolaires et leurs enseignants ne voulaient pas adhérer à l'assurance-chômage, et des observations ont été présentées à cet égard. Toutefois, en vertu du principe de «généralisation» ils ont été assujettis aux dispositions de la mesure législative, ainsi que de nombreux autres, même si leur taux de chômage est ordinairement faible.

5. Le concept d'«universalité» est censé s'appliquer aux prestations et avantages de tous les employeurs et employés, mais en ce qui concerne les commissions scolaires et leur personnel, l'«universalité» des avantages s'applique *après* l'épuisement des avantages négociés entre les commissions scolaires et leurs employés. Ces avantages ont été négociés il y a longtemps et comprennent la maladie, les pertes de salaire et les congés de maternité, et ont été améliorés au cours des ans. Dans de nombreux cas, ils ont été tels, qu'on n'a pas dû recourir aux avantages «universels» de la CAC. En tant que représentants élus, vous reconnaîtrez qu'il serait très difficile de négocier ces cadres établis par des ententes.

6. Les contribuables de nos circonscriptions et des vôtres, contribuent en tant qu'employeurs à la fois à la CAC et au programme de leur commission scolaire respective. La CAC tient compte de ces programmes en accordant une réduction des primes, mais à notre avis ce n'est pas suffisant. La réduction maximale est établie chaque année et elle est actuellement d'environ \$0.40, et cette somme doit revenir à l'employé jusqu'à concurrence de 5/12c.

7. De façon générale, nous avons proposé à la Direction de la CAC de remplacer la notion d'«universalité» par des principes d'indemnisation aux travailleurs. Cette proposition est du domaine politique, puisqu'on demande au gouvernement de prendre une décision en matière de ligne directrice. Toutefois, le mandat de la CAC, tel que défini

only to unemployment, not unemployment plus various attached social measures;

"The mandate of Canada's Unemployment Insurance Program is twofold; to offer temporary income support to unemployed workers while they find new jobs and to assist the unemployed in becoming reabsorbed into the labour force as quickly as possible."

8. Bill C-69 is designed to reduce some of the social measures that have become attached to the real mandate of the UIC. We suggest that the question of the UIC mandate needs debate: should the mandate be purely and simply as stated in the 34th Annual Report, or should the mandate continue to include social measures which are one of the main costs of the Plan? The question might be considered from another angle: should UIC be the taxing vehicle for social measures, other than unemployment insurance, deemed necessary by the Government?

9. If the mandate expressed by UIC in the 34th Annual Report is to be as stated, then in our opinion, school boards would be able to participate at more equitable costs.

10. Members of the Committee will also have noted that employers and employees are to pay more to offset the reductions in the government financial participation. In other words, to carry the social measures attached to the mandate, the government has given the employer and the employee more financial responsibility. Looked at from another angle: the government has applied an indirect tax on employers and employees to provide for social measures, apart from UIC, that it deems necessary.

11. If the government was required to assume direct responsibility for the social measures, apart from UIC, that it deems necessary, school boards and others should be able to participate at more equitable costs.

12. Mandates are terms of reference, and when they are altered substantially, they can no longer perform their function properly. Where considerable amounts of money are involved, they can no longer administer those monies effectively and fairly.

Typed: November 21, 1975.

dans son 34^e rapport annuel, invite à la réflexion. Il ne se rapporte qu'au chômage, sans y rattacher aucune mesure sociale;

«Le mandat du Programme d'assurance-chômage du Canada comporte deux volets; d'une part, il doit offrir un revenu temporaire aux travailleurs en chômage jusqu'à ce qu'ils se trouvent un nouvel emploi et, d'autre part, aider les chômeurs à réintégrer le marché du travail le plus rapidement possible.»

8. Le bill C-69 vise à réaliser quelques-unes des mesures sociales inhérentes au mandat véritable de la CAC. Nous sommes d'avis que la question du mandat de la CAC devrait faire l'objet de discussions: le mandat devrait-il se restreindre à l'énoncé du 34^e rapport annuel, ou devrait-il continuer d'inclure des mesures sociales qui constituent les principales dépenses du programme? La question pourrait être envisagée d'un autre point de vue: la CAC devrait-elle être un organisme d'imposition pour des mesures sociales autres que l'assurance-chômage, comme le juge nécessaire le gouvernement?

9. Si le mandat dont a fait mention la CAC dans son 34^e rapport annuel doit être tel qu'il est énoncé, nous pensons alors que les conseils scolaires pourraient participer à un coût plus équitable.

10. Les membres du Comité auront aussi remarqué que les employeurs et les employés devront compenser les réductions effectuées par le gouvernement dans le cadre de cette participation financière par des contributions plus élevées. En d'autres termes, pour appliquer les mesures sociales qui font partie du mandat, le gouvernement a rejeté sur l'employeur et l'employé une plus grande responsabilité financière. Vu sous un autre angle, le gouvernement a imposé un impôt direct aux employeurs et aux employés afin de pouvoir appliquer les mesures sociales qu'il juge nécessaires, indépendamment de la CAC.

11. Si le gouvernement devait assumer la responsabilité directe de l'application des mesures sociales qu'il juge nécessaires, et indépendamment de la CAC, les conseils scolaires et les autres organismes devraient pouvoir participer à un coût plus équitable.

12. Les mandats sont des attributions de pouvoirs, et lorsqu'on les modifie de façon substantielle, ces organismes ne remplissent plus leur rôle comme il le faudrait. Lorsqu'il s'agit de sommes importantes, ils ne peuvent plus administrer ces sommes efficacement et équitablement.

Dactylographié le 21 novembre 1975.

APPENDIX "LMI-L"

APPENDICE «LMI-L»

UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION

Table 1

Average Benefit Amounts
Paid to Claimants by
Province and Sex*

COMMISSION D'ASSURANCE-CHOMAGE

Tableau 1

Moyenne des prestations payées
aux prestataires par
province et par sexe*

PROVINCE PROVINCE	MALE HOMME	FEMALE FEMME	TOTAL TOTAL
Newfoundland Terre-Neuve	\$1702.67	\$1302.83	\$1614.08
Prince Edward Island Ile-du-Prince-Edouard	\$1232.65	\$1120.82	\$1192.42
Nova Scotia Nouvelle-Ecosse	\$1250.27	\$1066.25	\$1193.70
New Brunswick Nouveau-Brunswick	\$1455.28	\$1220.92	\$1378.62
Quebec Québec	\$1165.62	\$ 944.61	\$1094.81
Ontario Ontario	\$1126.74	\$ 964.00	\$1061.60
Manitoba Manitoba	\$ 981.57	\$ 779.59	\$ 914.07
Saskatchewan Saskatchewan	\$1069.10	\$ 869.65	\$1003.70
Alberta Alberta	\$ 880.56	\$ 614.08	\$ 780.69
British Columbia Colombie-Britannique	\$1311.85	\$1151.35	\$1254.72
Other Autre	\$ 834.50	\$ 968.28	\$ 891.83
TOTAL TOTAL	\$1194.04	\$ 982.08	\$1118.86

* Data Source: 10% sample of all regular
claims terminated in 1974.
Statistics and Data management
Division
19 November 1975

* Source des données: Un échantillon
de 10% de toutes les demandes
régulières de prestations échues
en 1974.
Division des Statistiques et Données
de gestion.
19 Novembre 1975

UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION

Table 2

Average Benefit Weeks

by

Province and Sex*

COMMISSION D'ASSURANCE-CHOMAGE

Tableau 2

Moyenne des semaines de prestations

par

province et par sexe*

PROVINCE PROVINCE	MALE HOMME	FEMALE FEMME	TOTAL TOTAL
Newfoundland Terre-Neuve	23.30	27.91	24.32
Prince Edward Island Ile-du-Prince-Edouard	19.20	24.14	20.97
Nova Scotia Nouvelle-Ecosse	17.17	21.36	18.45
New Brunswick Nouveau-Brunswick	19.78	26.34	21.93
Quebec Québec	14.56	17.18	15.40
Ontario Ontario	13.35	16.43	14.58
Manitoba Manitoba	12.40	14.06	12.96
Saskatchewan Saskatchewan	13.93	15.74	14.52
Alberta Alberta	10.27	10.42	10.33
British Columbia Colombie-Britannique	14.85	18.59	16.18
Other Autre	9.71	13.06	11.14
TOTAL TOTAL	14.72	17.40	15.67

* Data Source: 10% sample of all regular claims terminated in 1974, Statistics and Data management Division
19 November 1975

* Source des données: Un échantillon de 10% de toutes les demandes régulières de prestations échues en 1974, Division des Statistiques et Données de gestion.
19 Novembre 1975

UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION

Table 3

Average Weekly Benefit
Amounts Paid to Claimants
By Province and Sex*

COMMISSION D'ASSURANCE-CHOMAGE

Tableau 3

Moyenne hebdomadaire des prestations
payées aux prestataires par
province et par sexe*

PROVINCE PROVINCE	MALE HOMME	FEMALE FEMME	TOTAL TOTAL
Newfoundland Terre-Neuve	\$73.08	\$46.68	\$66.37
Prince Edward Island Ile-du-Prince-Edouard	\$64.20	\$46.43	\$56.86
Nova Scotia Nouvelle-Ecosse	\$72.82	\$49.92	\$64.70
New Brunswick Nouveau-Brunswick	\$73.57	\$46.35	\$62.86
Quebec Québec	\$80.06	\$54.98	\$71.09
Ontario Ontario	\$84.40	\$58.67	\$72.81
Manitoba Manitoba	\$79.16	\$55.45	\$70.53
Saskatchewan Saskatchewan	\$76.75	\$55.25	\$69.13
Alberta Alberta	\$85.74	\$58.93	\$75.58
British Columbia Colombie-Britannique	\$88.34	\$61.93	\$77.55
Other Autre	\$85.94	\$74.14	\$80.06
TOTAL TOTAL	\$81.12	\$56.44	\$71.40

* Data Source: 10% sample of all regular
claims terminated in 1974.
Statistics and Data management
Division
19 November 1975

* Source des données: Un échantillon
de 10% de toutes les demandes
régulières de prestations échues
en 1974.
Division des Statistiques et Données
de gestion.
19 Novembre 1975

APPENDIX "LMI-M"

Estimated revenue by province (\$ million)

	1973			1974		
	EMPLOYEES	EMPLOYERS	TOTAL	EMPLOYEES	EMPLOYERS	TOTAL
Newfoundland	6.32	8.85	15.17	11.07	15.51	26.58
Prince Edward Island	1.06	1.49	2.55	1.86	2.61	4.47
Nova Scotia	12.09	16.92	29.01	21.18	29.65	50.83
New Brunswick	9.26	12.97	22.23	16.23	22.73	38.96
Québec	97.18	136.06	233.24	170.28	238.38	408.66
Ontario	159.06	222.67	381.73	278.68	390.15	668.83
Manitoba	16.82	23.54	40.36	29.46	41.25	70.71
Saskatchewan	10.60	14.83	25.43	18.57	25.99	44.56
Alberta	29.36	41.11	70.47	51.45	72.02	123.47
British Columbia	42.48	59.46	101.94	74.42	104.18	178.60
Northwest Territories	.80	1.11	1.91	1.39	1.95	3.34
Yukon	.38	.53	.91	.67	.93	1.60
Canada	<u>385.40</u>	<u>539.55</u>	<u>924.95</u>	<u>675.25</u>	<u>945.35</u>	<u>1,620.60</u>

Sources: 1973 total revenue: RC/T statement

1974 total revenue: Sept. 17, 1975 estimate by Actuarial Services

Provincial distribution: Economic Planning's 2% sample of T4 Supplementaries for 1973, run July 24, 1974.

Notes: The employee/employer breakdown for each province is obtained by the 5/12 to 7/12 split.

Premium reductions for qualified WLR plans (\$48 million in 1973 and \$75 million in 1974) are assumed to be distributed proportionately to insurable earnings in each province.

Actuarial Services,
November 14, 1975.

APPENDICE «LMI-M»

Revenu estimatif par province (\$ million)

	1973			1974		
	EMPLOYES	EMPLOYEURS	TOTAL	EMPLOYES	EMPLOYEURS	TOTAL
Terre-Neuve	6.32	8.85	15.17	11.07	15.51	26.58
Ile-du-Prince-Edward	1.06	1.49	2.55	1.86	2.61	4.47
Nouvelle-Ecosse	12.09	16.92	29.01	21.18	29.65	50.83
Nouveau-Brunswick	9.26	12.97	22.23	16.23	22.73	38.96
Québec	97.18	136.06	233.24	170.28	238.38	408.66
Ontario	159.06	222.67	381.73	278.68	390.15	668.83
Manitoba	16.82	23.54	40.36	29.46	41.25	70.71
Saskatchewan	10.60	14.83	25.43	18.57	25.99	44.56
Alberta	29.36	41.11	70.47	51.45	72.02	123.47
Colombie-Britannique	42.48	59.46	101.94	74.42	104.18	178.60
Territoires du N.-O.	.80	1.11	1.91	1.39	1.95	3.34
Yukon	.38	.53	.91	.67	.93	1.60
Canada	<u>385.40</u>	<u>539.55</u>	<u>924.95</u>	<u>675.25</u>	<u>945.35</u>	<u>1,620.60</u>

Sources: 1973 Revenu: exposé du RCI

1974 Revenu: 17 Sept. 1975 prévision des Services d'Actuariat

distribution provinciale: L'échantillonnage fait par la Planification Economique sur 2% des T4 supplémentaires, couvre l'année 1973, et fut pris le 24 juillet 1974.

Notes: La répartition employeur/employé pour chaque province est obtenu par la fraction 5/12 à 7/12.

On prévoit que les réduction de cotisations accordées aux régimes d'assurance-salaire autorisés, seront répartis proportionnellement à la rémunération assurable de chaque province. (\$48 millions en 1973 et \$75 millions en 1974)

Services d'Actuariat
14 novembre 1975

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Wednesday, November 26, 1975

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le mercredi 26 novembre 1975

Président: M. William Rompkey

C
P

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

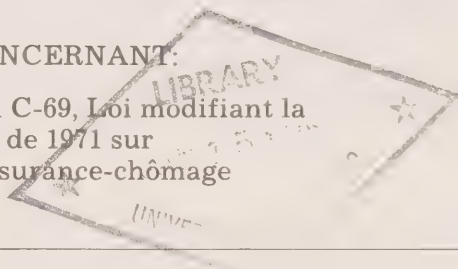
Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Bill C-69, An Act
to amend the Unemployment
Insurance Act, 1971

CONCERNANT:

Bill C-69, Loi modifiant la
Loi de 1971 sur
l'assurance-chômage



APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander	Epp
Appolloni (Mrs.)	Flynn
Boulanger	Friesen
Dionne (<i>Kamouraska</i>)	Halliday
Dupont	Lachance

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-président: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

Muir	Portelance
Olivier	Ritchie
Orlikow	Roy (<i>Laval</i>)
Parent	Scott—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, November 26, 1975:

Mr. Orlikow replaced Mr. Rodriguez
Mr. Boulanger replaced Mr. Leblanc (*Laurier*)
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Gendron

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 26 novembre 1975:

M. Orlikow remplace M. Rodriguez
M. Boulanger remplace M. Leblanc (*Laurier*)
M. Roy (*Laval*) remplace M. Gendron

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, NOVEMBER 26, 1975
(28)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 3:49 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Rompkey, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Alexander, Mrs. Appolloni, Messrs. Boulanger, Dionne (*Kamouraska*), Dupont, Flynn, Lachance, Muir, Miss Nicholson, Messrs. Olivier, Orlikow, Portelance, Ritchie, Rompkey, Roy (*Laval*), Scott.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Unemployment Insurance Commission: Mr. G. Cousineau, Chairman; Mr. J. W. Douglas, Director Legal Service; Mr. L. St. Laurent, Deputy Executive Director of Policy Planning; Mr. C. Mackie, Director General of Job Creation, Dept. of Manpower and Immigration.

The Committee resumed consideration of Bill C-69, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971.

In accordance with a recommendation in the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, adopted at the meeting held on Thursday, November 13, 1975, a brief submitted by the Retail Council of Canada is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix LMI-N*)

On Clause 1,

The Minister and the witnesses answered questions.

Miss Nicholson moved,—That Clause 1 be amended by striking out lines 11 and 12 inclusive on page 1 thereof and substituting therefor the following:

(e) employment in Canada of an individual as sponsor of a project under programs designed primarily to create employment and

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was by a show of hands, agreed to: YEAS: 7; NAYS: 5.

Debate was resumed on Clause 1, as amended.

Miss Nicholson moved,—That Clause 1 be amended by adding thereto, immediately after line 20 on page 1 thereof, the following subclause:

(3) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection 3(2) thereof, the following subsection:

(3) An individual referred to as sponsor of a project in paragraph (e) of subsection (1) shall, for the purposes of this Act and the regulations, be deemed to be an employer in respect of his remuneration from the project.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was by a show of hands, agreed to: YEAS: 8; NAYS: 4.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 26 NOVEMBRE 1975
(28)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 49, sous la présidence de M. Rompkey (président).

Membres du Comité présents: M. Alexander, M^{me} Appolloni, MM. Boulanger, Dionne (*Kamouraska*), Dupont, Flynn, Lachance, Muir, M^{me} Nicholson, MM. Olivier, Orlikow, Portelance, Ritchie, Rompkey, Roy (*Laval*) et Scott.

Comparait: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission d'assurance-chômage: M. G. Cousineau, Président; M. J. W. Douglas, directeur du contentieux; M. L. St. Laurent, directeur exécutif adjoint de la planification de la politique; M. C. Mackie, directeur général de la création des emplois, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Le Comité poursuit l'étude du bill C-69, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.

Conformément à une recommandation du 2^e Rapport du sous-comité du programme et de la procédure, adoptée à la réunion du jeudi 13 novembre 1975, un mémoire soumis par le Conseil canadien du commerce de détail est joint aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice LMI-N*)

Article 1,

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

M^{me} Nicholson propose,—Qu'on amende l'article 1 en remplaçant les lignes 9 à 11 de la page 1, par ce qui suit:

e) l'emploi d'un particulier au Canada à titre de promoteur d'un projet en vertu de programmes conçus principalement pour créer des emplois et appliqués par le gouverne-

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est adopté à main levée par 7 voix contre 5.

Le débat se poursuit sur l'article 1 amendé.

M^{me} Nicholson propose,—Que l'article soit modifié en ajoutant immédiatement après la ligne 17 de la page 1, le paragraphe suivant:

(3) Pour l'application de la présente loi et des règlements, le particulier promoteur d'un projet, visé à l'alinéa e) du paragraphe (1), est considéré comme un employeur du point de vue de la rémunération qu'il en tire.

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est adopté à main levée par 8 voix contre 4.

And the question being put on Clause 1, as amended, it was by a show of hands, agreed to: YEAS: 8; NAYS: 6.

After debate, Clauses 2 and 3 carried.

On Clause 4,

Mr. Orlikow proposed to move,—That Clause 4 be amended by deleting lines 22 to 24 and substituting the following therefor:

designate,

(d) in receipt of temporary total workmen's compensation payments, or

(e) engaged in a lawful strike,

DECISION BY MR. CHAIRMAN

I must ask myself whether the purport of what is set forth in the proposed amendment is actually *within* the Royal Recommendation of the Bill.

The Honourable Member is trying to add *another group* of persons who would be eligible for extension to the qualifying periods as set out in clause 4 of the Bill.

In my view, the proposed amendment infringes the financial initiative of the Crown by indirectly increasing the amount or charge recommended by the Crown.

For this reason, I respectfully regret that the proposed amendment cannot be put.

Mr. Orlikow proposed to move,—That Clause 4 be amended by deleting lines 22 to 24 and substituting the following therefor:

designate,

(d) in respect of temporary total workmen's compensation payments, or

(e) engaged in establishing a business for the purpose of becoming self-employed,

DECISION BY MR. CHAIRMAN

For the same reasons as in the previous ruling I cannot accept the present amendment.

I bring to the attention of the honourable Member the often quoted citation in Beauchesne's 4th edition, paragraph 246(3) which is relevant in this case.

Debate resumed on Clause 4.

Later, the question being put on Clause 4, it was by a show of hands, agreed to: YEAS: 7; NAYS: 4.

After debate, the question being put on Clause 5, it was by a show of hands, agreed to: YEAS: 7; NAYS: 4.

L'article 1, mis aux voix, est adopté à main levée par 8 voix contre 6.

Après débat, les articles 2 et 3 sont adoptés.

Article 4,

M. Orlikow propose,—Que l'article 4 soit modifié en remplaçant les lignes 21 à 25 par ce qui suit:

«gner la Commission, ou

d) était indemnisée pour invalidité totale temporaire par suite d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, ou

e) était légalement en grève,»

DÉCISION DE M. LE PRÉSIDENT

Je dois me demander si la portée de l'amendement proposé entre réellement *dans le cadre* de la recommandation royale du projet de loi.

L'honorable député essaie actuellement d'ajouter un *autre groupe* de personnes qui seraient admissibles à la prolongation de la période de référence stipulée à l'article 4 du projet de loi.

A mon avis, l'amendement enfreint l'initiative financière de la Couronne en augmentant indirectement le montant ou le prélèvement qu'elle a recommandé.

Pour cette raison, je regrette respectueusement de ne pouvoir accepter la modification proposée.

M. Orlikow propose,—Que l'article 4 soit modifié en remplaçant les lignes 21 à 25 par ce qui suit:

«gner la Commission,

d) était indemnisée pour invalidité totale temporaire par suite d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, ou

e) travaillait à la mise sur pied d'une entreprise en vue de s'établir à son compte,»

DÉCISION DE M. LE PRÉSIDENT

Pour les mêmes raisons que dans la décision précédente, je ne peux accepter la présente modification.

Je signale à l'honorable député le commentaire 246(3) de la 4^e Edition du Beauchesne qui s'applique au cas présent.

Le débat reprend sur l'article 4.

Plus tard, l'article 4 mis aux voix, est adopté à main levée: par 7 voix contre 4.

Après débat, l'article 5 mis aux voix, est adopté à main levée: par 7 voix contre 4.

After debate, the question being put on Clause 6, it was by a show of hands, agreed to: YEAS: 6; NAYS: 5.

Clauses 7 and 8 carried.

At 5:31 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Après débat, l'article 6 mis aux voix, est adopté à main levée: par 6 voix contre 5.

Les articles 7 et 8 sont adoptés.

A 17 h 31, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, November 26, 1975

• 1548

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, I see a quorum. We do not have Mr. Scott with us. He indicated at the last meeting that he did want to raise questions and we were prepared to give him some time. I think possibly though he could raise them on the clause by clause discussion. Possibly if his questions are pertinent he can raise them on the clause by clause discussion.

Mr. Alexander: ...He wanted to ask some questions. There is some reason why he cannot be here, but carry on.

The Chairman: Right. We will certainly make every attempt to fit him in.

We resume discussion then of Clause 1 and if we are finished our discussion of clause 1 ... Mr. Alexander.

On Clause 1

Mr. Alexander: Not quite, Mr. Chairman. There has not been any attention given to Subclause (1). Most of the discussion centred around the 65-year old, and I think quite rightly so, but will the Minister give us some explanation of proposed subsection (e):

1. (1)(e) employment of an individual as sponsor of a project under programs conducted ...

Now I understand this is for LIP and LEAP. Now I would think the province does not have to come in nor does the municipality in the same way. I think they are recognized. In other words, those who are employed under these make-work programs would acquire unemployment insurance.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Yes, Mr. Alexander, the peculiar position we are in is that the individual who applies as a sponsor for a project and receives approval is in the position now of being the employer.

Mr. Alexander: He is self-employed, really.

Mr. Andras (Port Arthur): That is right. And yet all the participants in the project who are then hired and work are eligible for unemployment insurance. The nature of this program is such that really that was necessary to keep an arm's length arrangement from the government in a contractual fashion. So it has singled out the individual or the people who sign that sponsorship application as sponsors who are really doing the same kind of thing as the other employees of the project. We are not talking about a great number of people here but they are singled out as not being in the same position with regard to unemployment insurance. The rest of the employees of the projects on local initiative or LEAP do, in fact, get unemployment insurance when they are otherwise entitled, but it is simply those individuals who sign the sponsoring application, and we felt it necessary to remove that discrimination.

• 1550

Mr. Alexander: Is this not a departure, Mr. Minister, from what the original bill indicated that self-employed persons were not included? Have the regulations been changed?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 26 novembre 1975

[Interpretation]

Le président: Mesdames et messieurs, il y a maintenant quorum. M. Scott n'est pas parmi nous. Lors de la dernière séance, il nous a dit vouloir soulever quelques questions et nous sommes prêts à lui laisser un peu de temps. Il pourrait peut-être d'ailleurs les soulever au moment de l'étude article par article, si c'est pertinent.

M. Alexander: Il voulait poser quelques questions. Il y a une raison pour son absence, mais continuez.

Le président: Bien. Nous ferons sûrement tout notre possible pour lui permettre de placer son mot.

Nous reprenons l'étude de l'article 1, et si nous l'avons terminé—Monsieur Alexander.

Article 1.

M. Alexander: Pas tout à fait, monsieur le président. Nous n'avons pas du tout étudié le paragraphe (1). On s'est surtout attardé à la disposition relative aux personnes âgées de plus de 65 ans mais je pense que le ministre va nous expliquer l'alinéa (e):

1. (1)(e) l'emploi d'un particulier à titre de promoteur d'un projet en vertu de programmes appliqués ...

Si je comprends bien, cela ne concerne que le PIL et le PACLE. Je pense que les gouvernements provinciaux et municipaux n'auront pas leur mot à dire—Autrement dit, ceux qui travaillent dans le cadre de ces programmes destinés à créer des emplois auraient droit aux prestations d'assurance-chômage.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): En effet, monsieur Alexander. Nous nous retrouvons dans une position bien bizarre puisque la personne qui présente un projet et le fait approuver se retrouve alors employeur.

M. Alexander: En fait, il travaille à son propre compte.

M. Andras (Port Arthur): C'est bien cela. Et pourtant, tous les participants au projet, c'est-à-dire tous ceux qui sont engagés, ont droit à l'assurance-chômage. La nature du programme est telle qu'il fallait vraiment que nous gardions un certain recul puisqu'il s'agit d'un contrat passé avec le gouvernement. On a donc isolé le ou les particuliers qui signent la demande et on les a nommés promoteurs alors qu'en fait ils font exactement la même chose que les autres employés du projet. Leur nombre n'est pas très important mais on les distingue en les plaçant dans une position quelque peu différente vis-à-vis de l'assurance-chômage. Le reste des employés des projets PIL ou PACLE reçoivent des prestations d'assurance-chômage lorsque par ailleurs ils les remplissent les conditions, seuls les promoteurs n'y avaient pas droit et nous avons jugé nécessaire de supprimer cette distinction.

M. Alexander: Ne s'écarte-t-on pas du bill original qui excluait toutes les personnes travaillant à leur propre compte? A-t-on changé les règlements?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): We recognize that distinction and yet it is a peculiar position because, on the one hand, we had to enter into this contractual relationship; on the other hand, they are not really self-employed. They are the persons who, probably in the main, generate the applications, organize the project, and then work on it. I think we felt that their exclusion was really unfair.

Mr. Alexander: Mr. Minister, I think your clause is extremely wide inasmuch as I think you are only talking about LIP and LEAP. But the way the clause reads, it is any act of Parliament under programs conducted by the governments of Canada. You have not delineated at all. Why this broad coverage? Perhaps you could tell me, because I really do not like it, sir. Here we are talking about unemployment insurance in make-work programs of limited duration. I do not mean to be disparaging but we should be thinking of persons connected with the work force. Your programs of LIP and LEAP are make-work programs, particularly for the winter season, so we are once again moving away from the insurance principle, if you do not mind my saying that, sir.

Mr. Andras (Port Arthur): I would be inclined not to agree, Mr. Alexander, but then you are getting to a deep philosophical discussion of the program itself, of course.

Let me pose this: If we were to make work, as you call it, through what used to be the practice of simply extending the bureaucracy to find additional jobs, to soak up unemployment as it were, there would be no question; they would be employees of the federal government.

We have tried to go through the other program arrangement to stimulate some local initiative—in its “l.i.” sense—and also to avoid a great deal of overhead that is usually attributable to the other style of trying to expand the bureaucracy to soak up unemployment. I think this is genuine work, no question about it. There could be a great deal of sound argument about the desirability of private sector work as compared with that because of its longer-term benefit to the individual and because of its longer-term benefit to the economy, but the program is such that I would call it genuine work. You may disagree with that but I think, therefore, they are entitled to it.

Now on the wide range of coverage, I think I would ask Mr. Douglas to respond because I think your question is important in the legal phraseology. I believe there has to be a tidy-up wording amendment to this particular clause.

Miss Nicholson: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Miss Nicholson.

Miss Nicholson: I have an amendment to move which would narrow the matter down. Would it be in order for me to move it now, or does Mr. Alexander prefer to continue with this line of questioning?

Mr. Alexander: I think I have registered my concern about the whole approach here which I find, with all due respect, unacceptable. So if you are going to move an amendment you are just following in line. I appreciate that you want to tighten it up, and, of course, I think that is required, even though I may be voting against the clause in its entirety.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Nous reconnaissons la différence et pourtant la position est délicate puisque d'une part nous avons dû accepter cette relation contractuelle et, d'autre part, ces personnes ne sont pas vraiment à leur propre compte. Il s'agit de ceux qui présentent la demande, organisent le projet puis y travaillent. Nous avons jugé injuste leur exclusion.

M. Alexander: Monsieur le ministre, je trouve l'article très vague puisque vous ne semblez mentionner que PIL ET PACLE. Mais étant donné son libellé, il s'agit de toute loi du Parlement en vertu de laquelle des programmes sont administrés par les gouvernements du Canada. On n'a pas délimité cela. Pourquoi une portée aussi large? Franchement, je n'aime pas du tout cela. Nous parlons de l'assurance-chômage en regard d'un programme d'une durée limitée destiné à créer des emplois. Nous vous avons fait part de l'avis de personnes qui s'occupent de la population active. Vos deux programmes PIL et PACLE ont pour but de créer de l'emploi, surtout pendant l'hiver, nous nous éloignons donc une fois de plus du principe même de l'assurance.

M. Andras (Port Arthur): Je ne suis pas tout à fait d'accord, monsieur Alexander, mais de toute façon, vous vous embarquez dans une profonde discussion théorique sur la nature même du programme.

Si nous créons de nouveaux emplois comme autrefois, c'est-à-dire en empiétant la bureaucratie de façon à trouver des postes supplémentaires et à absorber un grand nombre de chômeurs, il n'y aura pas de problème car ce seront tous des employés du gouvernement fédéral.

Nous avons adopté cette autre formule afin de stimuler les initiatives locales et d'éviter la création d'une hiérarchie qui fait habituellement suite à une extension de la bureaucratie destinée à absorber les chômeurs. A mon avis, c'est sans conteste un travail véritable. Je pourrais trouver nombre d'arguments sensés prouvant la nécessité d'emplois dans le secteur privé au lieu de cela à cause de leur avantage à long terme pour le particulier de même que pour l'économie. Mais, tout de même, travailler dans le cadre d'un tel programme c'est avoir un emploi réel. Peut-être n'êtes-vous pas d'accord mais je crois que ces personnes doivent donc avoir droit à l'assurance-chômage.

Quant à la portée de l'article, je demanderais à M. Douglas de vous répondre car votre question porte sur le langage juridique. Je pense qu'on va présenter un amendement à cet article afin d'en préciser le libellé.

Mlle Nicholson: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: M^{lle} Nicholson.

Mlle Nicholson: J'ai un amendement à présenter qui pourrait peut-être restreindre le champ de la discussion. Serais-je autorisée à la présenter dès maintenant ou M. Alexander préfère-t-il continuer à poser des questions?

M. Alexander: Je pense avoir fait comprendre mon inquiétude face à un tel principe qui me semble, sauf votre respect, inacceptable. Si vous désirez présenter un amendement, vous continuez dans le même ordre d'idée. J'apprécie le fait que vous désiriez restreindre la portée de l'article mais, de toute façon, je vais voter contre son adoption.

[Text]

[Interpretation]

• 1555

The Chairman: I have your name down, Miss Nicholson. You can either move your amendment now, if you like, in which case we will be discussing the amendment. Mr. Ritchie indicated that he wanted to ask a brief question, and then I have your name down. So, if you like, we will hear Mr. Ritchie first. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, with respect to the employment of an individual, my experience has been that the sponsors are usually pretty busy people and they are rarely, strictly speaking, workers. They are usually interested people in the community. I would not think, from my experience, that one in ten would even qualify as being unemployed after the project is over. Usually they are fitting the sponsorship of the project in with their own daily work. I wonder if you have done a survey of the projects and how many people might be classified as genuinely full-time sponsors without...

Mr. Andras (Port Arthur): We have estimated that this will affect less than 1,000 people.

Mr. Ritchie: Out of how many sponsors, approximately?

Mr. Andras (Port Arthur): Oh, several thousand, six thousand.

Mr. Ritchie: One thousand out of six thousand.

Mr. Andras (Port Arthur): That is right, yes.

Mr. Ritchie: I know that Manitoba has a STEP program, which is kids that paint chicken houses and barns, and that sort of thing, in the summer. Does this cover...

Mr. Andras (Port Arthur): It is intended precisely to accommodate the Local Initiatives Program and the sponsors and the employees thereof and the Local Employment Assistance Program and the sponsors and employees thereof.

Mr. Ritchie: All federal programs.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes.

Mr. Ritchie: Nothing provincial.

Mr. Andras (Port Arthur): No.

Mr. Ritchie: Do you foresee it being applied, if it is left in the statute, for entirely different things, such as under cultural activities or...

Mr. Andras (Port Arthur): That is not the intention, and perhaps the amendment, as I understand it, would again clarify that issue if it is pinned down to programs designed primarily to create employment, and then back to the original wording.

Mr. Ritchie: I think what you are really going to find is that once people get on to it a bit that the ones who really sponsor it in a community—and I live in a real community—are going to put down the name of a person who probably would qualify because he or she—I can think of people who have had an illness, or something like that, who kind of get pushed aside in the work force but that the community kind of looks after in its own way.

Le président: Votre nom est sur ma liste, mademoiselle Nicholson. Vous êtes libre de présenter votre amendement dès maintenant et, le cas échéant, nous en discuterons. M. Ritchie m'a dit vouloir poser une courte question, puis c'est votre tour. Nous pourrions donc entendre M. Ritchie d'abord. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, au sujet de l'emploi d'un particulier, je me suis rendu compte que les promoteurs sont habituellement des gens très occupés et ils sont rarement des travailleurs au sens strict. Il s'agit souvent de personnes engagées dans la collectivité. Je ne pense pas que même une personne sur dix puisse être qualifiée de chômeur après la fin du projet, qui cadre normalement avec son travail habituel. Je me demande si vous avez fait un recensement des projets afin de savoir combien de personnes pourraient être considérées comme de véritables promoteurs à temps plein sans...

M. Andras: Nous croyons que cela touchera moins de 1,000 personnes.

M. Ritchie: Combien y a-t-il de promoteurs en tout?

M. Andras: Oh, plusieurs milliers, six mille.

M. Ritchie: Mille sur six mille.

M. Andras: C'est cela.

M. Ritchie: Je sais que le Manitoba possède un programme appelé STEP selon lequel des jeunes peignent, pendant l'été, des poulaillers, des fermes et autres bâtiments du genre. Cela comprend-il...

M. Andras: L'article s'applique précisément au programme d'initiatives locales, à leurs promoteurs et employés, ainsi qu'au programme d'aide à la création locale d'emplois, à leurs promoteurs et employés.

M. Ritchie: A tous les programmes fédéraux.

M. Andras: Oui.

M. Ritchie: Aucun programme provincial.

M. Andras: Non.

M. Ritchie: Croyez-vous qu'on pourrait un jour l'appliquer, si on adopte l'article bien sûr, à des choses tout à fait différentes comme des activités culturelles ou...

M. Andras: Ce n'est pas notre intention et il me semble que l'amendement précisera justement la question, s'il limite la portée de l'article aux programmes conçus principalement pour créer des emplois.

M. Ritchie: J'ai bien l'impression qu'une fois que les gens sauront comment cela se passe, les véritables promoteurs d'un projet dans une collectivité vont plutôt inscrire le nom d'une personne qui remplirait les conditions puisque certaines qui souffrent par exemple d'une maladie sont rejetées de la population active, alors que la société s'occupe d'eux à sa façon.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): That may be a potential use of it, or misuse, if you feel that way about it, but if that is the case, then you might apply it to every other person who is employed on a local initiatives project. They already are eligible for unemployment insurance, and we are simply talking about that individual who happens to have signed that contractual application. It is contractual if it is approved.

Mr. Ritchie: Okay. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. The amendment that I wish to move is as follows:

that Bill c-69 be amended by striking out lines 11 and 12 inclusive on page one thereof and substituting therefor the following:

Employment in Canada of an individual as a sponsor of a project under a program designed primarily to create employment and . . .

The Chairman: The amendment has been moved by Miss Nicholson. I think you have it in front of you now. We do not need a seconder for that amendment and the amendment is in order. Is there any discussion on the amendment?

Mr. Alexander: Yes, Mr. Chairman, in spite of the fact that the amendment is in, and keeping in mind that the Minister indicated that—I do not want to be unfair, but I think he said “primarily” but perhaps he meant to go further than that. This amendment deals only, in his estimation with LIP and LEAP. I want to know why, and I think I am justified in some way in asking this question. Why was the amendment, Miss Nicholson, with all due respect, designed to refer specifically to LIP and LEAP? This is still a very wide clause also, designed primarily to create employment. I do not know what we are talking about in that respect.

Mr. J.W. Douglas (Director, Legal Services, Unemployment Insurance Commission): The difficulty here, Mr. Alexander, is that there is no statutory definition or authority for the LIP and LEAP programs. These are just names that have been given to them by the sponsoring department and therefore they do not appear in the statute anywhere or in regulations anywhere and therefore the Department of Justice officers advised us that it was not possible to use specific terms in the statute.

Mr. Alexander: Thank you.

• 1600

The Chairman: Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I sometimes have reservations about some of the LIP proposals, but I do not take the same view of this clause as Mr. Alexander seems to. I do not look on this, as he said that he did, as make-work programs. I do not think they are of any less merit; they merit as much support as older forms of providing employment, like the winter works programs. I am puzzled why the Minister is specifying or restricting this proposal to the LIP and LEAP programs. Are they better? If they are better, how are they better than the OFY projects and why should we include these and exclude the provincial programs? I can only talk about the Manitoba programs, but my observations are that the Manitoba programs, the STEP programs and so on are just as good, if not better,

[Interprétation]

M. Andras: Ce pourrait bien être là un usage plutôt malhonnête de la loi, selon vous, mais, si vous avez raison, on pourrait dire la même chose de tous les employés d'un projet d'initiatives locales. Ils ont déjà droit aux prestations d'assurance-chômage; nous nous occupons donc simplement du signataire du contrat. Il y a un contrat lorsque le projet est approuvé.

M. Ritchie: D'accord. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Voici l'amendement que je désire présenter:

Que le Bill C-69 soit modifié en remplaçant les lignes 9 à 11, page 1, par ce qui suit:

l'emploi d'un particulier au Canada à titre de promoteur d'un projet en vertu de programmes conçus principalement pour créer des emplois et appliqués par le gouverne . . .

Le président: L'amendement est présenté par M^{lle} Nicholson. Je crois que vous l'avez sous les yeux. Nous n'avons pas besoin d'un second parrain et l'amendement est recevable. Y a-t-il des commentaires?

M. Alexander: Oui, monsieur le président. Malgré le fait que l'amendement soit recevable, et comme le ministre a dit, sans être injuste, «principalement» mais peut-être voulait-il aller plus loin. A son avis, l'amendement ne concerne que PIL et PACLE. J'aimerais savoir pourquoi et je crois ma question justifiée. Mademoiselle Nicholson, pourquoi l'amendement a-t-il été conçu expressément pour PIL et PACLE? L'article reste quand même très vague puisqu'il parle de programmes conçus principalement pour créer des emplois. Je ne vois pas ce que l'on a en tête.

M. J. W. Douglas (directeur du Contentieux, Commission d'assurance-chômage): Monsieur Alexander, le problème c'est qu'il n'existe aucune définition ou autorité statutaire pour les programmes PIL et PACLE. Ces noms ont été donnés par le ministère qui les a conçus et ne figurent donc dans aucune loi ou règlement. Les conseillers du ministère de la Justice nous ont donc fait savoir qu'il était impossible d'employer leurs noms dans la loi.

M. Alexander: Merci.

Le président: Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, j'ai exprimé certaines réserves à propos de certains projets PIL mais je ne vois pas l'article sous le même angle que M. Alexander. Pour lui, ce sont des programmes créant des emplois. Je crois que cela ne leur enlève aucun mérite et qu'on doit les encourager tout comme les anciennes méthodes de création d'emplois, tels les programmes de travaux d'hiver. Je me demande pourquoi le ministre limite cette disposition aux programmes PIL et PACLE. Sont-ils meilleurs que les autres? Sont-ils meilleurs que les projets Perspectives Jeunesse et pourquoi devrions nous inclure ces programmes dans la loi et laisser tomber les programmes provinciaux? Je ne peux mentionner que les programmes du Manitoba mais, d'après ce que j'ai pu voir, les programmes STEP et

[Text]

than the LIP and LEAP programs. I wonder why we make such exceptions for these programs and exclude the others.

Mr. Andras (Port Arthur): I would like Mr. Douglas to respond on the basis of the provincial, and Mr. Mackie, who is the Director General of Job Creation, on the basis of OFY if that is acceptable.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: I think it would pose some difficulty if the federal government tried to bring in self-employed persons of the sponsored provincial programs. It would be strictly within, I think, the prerogative of the Government of Canada to ensure that sponsors of government programs should.

Mr. Andras (Port Arthur): There would be nothing, however, to prevent it? I am asking this question, Mr. Orlikow, perhaps for clarification, if the provincial government so worded their contractual arrangement or so worded their authority for their particular direct job creation programs to bring in the sponsor as we are doing, but we would consult with them. We have not had any response from the provincial governments on that item but we would entertain it if they so wished. Mr. Mackie.

The Chairman: Mr. Mackie, on the OFY.

Mr. Mackie: Opportunities for Youth, of course, as it has been constituted for the last few years, a group of young people come together and make application and then ultimately sign the contract—the whole group who are employed in the project—and as a result they are deemed to be self-employed in that they are all part of the contract. Not one of them exists as a sponsor; not one of them exists in a separate capacity, so that if the program were to continue on that basis they would remain self-employed and therefore not eligible for unemployment insurance.

The Chairman: Is there further discussion on the amendment? Are you ready for the question? I will just read the amendment:

That Bill C-69 be amended by striking out lines 11 and 12 inclusive on page 1 thereof and substituting therefor the following:

(e) employment in Canada of an individual as sponsor of a project under programs designed primarily to create employment, and

Amendment agreed to.

The Chairman: Is there further discussion on Clause 1?

Mr. Muir: Mr. Chairman, this may have been discussed previously. I heard Mr. Alexander say that there had been some discussion. One question to the Minister with regard to Clause 1(2)(a)—the 65 years question. When it comes into force—we will say January 1, or whenever it is; and I would hope that that part of it would never come into force, but if and when it does—and when a man has made application for benefits on December 1 and qualifies under the present Act, what happens after January 1 in cases like that—or on any date prior: three months prior or four months prior?

[Interpretation]

les autres sont aussi bons sinon meilleurs que PIL et PACLE. Pourquoi faire exception dans le cas de ces programmes uniquement.

M. Andras (Port Arthur): J'aimerais que M. Douglas réponde à la question sur les programmes provinciaux et M. Mackie, directeur général de la création d'emplois, à celle sur Perspectives Jeunesse.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: Nous éprouverions certaines difficultés si le gouvernement fédéral tentait d'inclure les personnes qui, dans le cadre de programmes provinciaux, travaillent à leur propre compte. La prérogative du gouvernement du Canada ne porte que sur les promoteurs des programmes fédéraux.

M. Andras (Port Arthur): Rien ne pourrait l'en empêcher toutefois? Si je pose la question, monsieur Orlikow, c'est pour savoir si les gouvernements provinciaux ont rédigé leur contrat ou la loi, pour pouvoir établir de tels programmes créant directement des emplois de façon que les promoteurs aient droit aux prestations comme maintenant. Nous devrions les consulter. Nous ne connaissons pas leur avis là-dessus mais nous envisagerions la modification s'ils le désiraient. Monsieur Mackie.

Le président: M. Mackie au sujet de Perspectives Jeunesse.

M. Mackie: L'Organisation du programme Perspectives Jeunesse, ces dernières années, est ainsi: un groupe de jeunes gens se réunit et présente une demande; si celle-ci est acceptée, c'est tout le groupe qui signe le contrat. On considère donc qu'ils travaillent tous à leur propre compte. Aucun n'est considéré comme promoteur et aucun n'a un statut juridique distinct de sorte que si le programme était prolongé, ils continueraient à travailler à leur propre compte et n'auraient donc pas droit aux prestations d'assurance-chômage.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires au sujet de l'amendement? Êtes-vous prêts à passer au vote? Je vais simplement lire l'amendement:

Que le bill C-69 soit modifié en remplaçant les lignes 9 à 11, page 1, par ce qui suit:

(e) l'emploi d'un particulier au Canada à titre de promoteur d'un projet en vertu de programmes conçus principalement pour créer des emplois et appliqués par le gouvernement.

Amendement adopté.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires portant sur l'article 1?

M. Muir: Monsieur le président, on en a peut-être déjà discuté. J'ai entendu M. Alexander dire qu'on en avait parlé. J'aimerais poser une question au ministre à propos de l'alinéa 1(2)(a). Si cet article est adopté, ce à quoi je m'oppose, et entre en vigueur le 1^{er} janvier, que se passe-t-il après cette date si un candidat a fait une demande de prestations le 1^{er} décembre ou avant et est admissible selon la loi actuelle?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): They would automatically receive, at age 65, the three weeks benefit payment; and those who are on claim as of January 1 would receive the residual of that three weeks.

• 1605

Mr. Muir: Their benefits would stop when this new Act came into force?

Mr. Andras (Port Arthur): Up to the limit of the three weeks, yes.

Mr. Muir: Someone who went on it on December 6 or 7 is going to be treated very unfairly compared with those who have already been drawing benefits for a period of two months, three months or five months.

Mr. Andras (Port Arthur): That is correct. The problem is that there has to be a cutoff somewhere.

Mr. Muir: Has any thought been given to those who have already qualified under the present Act continuing to receive their benefits until they ran out, and then start as of January 1 and that is it.

Mr. Andras (Port Arthur): Those variations were considered and the decision was to rest with the decision as I have explained it to you.

An hon. Member: Very unfortunate.

An hon. Member: A terrible thing.

The Chairman: Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. The matter that I had several complaints about is the four-week nil-pay period.

The Chairman: Mr. Scott, right at the moment we are on Clause 1, and at this point, you will have to limit your questions to Clause 1. We have dealt with the amendments. I understand that we are now dealing with Clause 1, as amended.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, with all due respect, I know we are on Clause 1, but we did receive a message to the effect that Mr. Scott was coming. I think, in all fairness, you should give him the opportunity to pursue this questioning as you stated he could. He was a little late but you know how busy we are around here.

I do not think we are going to lose much. We may learn a heck of a lot as a result of his questions.

The Chairman: With the consent of the Committee, we could allow Mr. Scott to ask his questions as we had agreed to last week.

Mr. Lachance: But the amendment has been carried?

The Chairman: Right. The amendment has been carried, yes. Absolutely.

Mr. Scott.

Mr. Scott: I apologize, Mr. Chairman, but I did not get notice of the meeting. I do not know why but I guess that is the mail.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Il recevra automatiquement, à l'âge de 65 ans, les prestations correspondant à ces 3 semaines; ceux qui auront déjà fait leur demande au 1^{er} janvier recevront le restant de ces 3 semaines.

M. Muir: Ils ne recevront donc plus de prestations lorsque la nouvelle loi entrera en vigueur.

M. Andras (Port Arthur): Jusqu'à concurrence de 3 semaines.

M. Muir: Celui qui aura fait sa demande le 6 ou 7 décembre sera alors lésé par rapport à ceux qui touchent déjà des prestations depuis 2 ou 3 mois ou même 5 mois.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact, mais il faut bien opérer des réductions quelque part.

M. Muir: Avez-vous envisagé de continuer de verser aux prestataires admissibles selon la loi actuelle les prestations auxquelles ils ont droit jusqu'à épuisement de celles-ci, et de commencer ensuite à partir du 1^{er} janvier selon la nouvelle loi?

M. Andras (Port Arthur): Nous avons envisagé cette possibilité mais la décision initiale a été maintenue, et je vous ai expliqué pourquoi.

Une voix: C'est fort regrettable.

Une voix: C'est déplorable.

Le président: Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président. Je voulais vous faire part de plusieurs plaintes sur cette période de 4 semaines sans versement.

Le président: Monsieur Scott, nous en sommes actuellement à l'article 1 et je vous demanderai donc de limiter pour l'instant vos questions à cet article. Nous avons déjà étudié les amendements et nous en sommes maintenant à l'article 1 tel que modifié.

M. Alexander: Monsieur le président, je sais que nous en sommes à l'article 1 mais nous avons été avertis que M. Scott serait présent. Je pense qu'il serait juste que vous lui donniez la possibilité de continuer à poser ses questions, comme il en avait été convenu. Il était un peu en retard mais vous savez bien que nous sommes tous plus ou moins débordés.

Je ne pense pas que nous y perdrons beaucoup, bien au contraire, car la discussion qu'engendreront ces questions sera certainement très intéressante.

Le président: Si les membres du Comité sont d'accord, nous permettrons à M. Scott de poser ses questions, comme nous avons convenu de le faire la semaine dernière.

M. Lachance: L'amendement a-t-il été adopté?

Le président: Oui, l'amendement a été adopté.

Monsieur Scott, vous avez la parole.

M. Scott: Veuillez m'excuser, monsieur le président, mais je n'ai pas reçu de convocation pour la séance. Je ne sais pas pourquoi, sans doute est-ce à cause de la grève des postes.

[Text]

Four weeks-nil pay: and I will be brief on this. I will give you an example—and I have talked to the Minister's office on this, too.

I had a lady who was a school teacher, and she was drawing benefits. She went off benefits, after consulting with the Unemployment Insurance Commission, to take a four-week course. When she went to go back on benefits, to upgrade herself, she was governed by the nil-pay clause. She could not draw.

What have you done to clarify this situation?

Mr. Andras (Port Arthur): This bill does not address itself to that but I will tell you, though, that we are very conscious of it. I think it is a disincentive to work and I think that that should be corrected.

We do intend, as I have indicated to the Committee and more particularly to Mr. Alexander, some further amendments, which will require a second bill, to tidy up that situation. We thoroughly agree that this is not a sound procedure—we have learned that from experience. We have had many situations which indicate to us that this has to be changed.

It is very mixed up, though, with a very complex reaction with regard to the whole benefit structure, and that is the timing and the area where I do intend, hopefully at a reasonably early date, to make further changes.

Mr. Scott: Mr. Chairman, may I ask one more question?

The Chairman: Yes.

Mr. Scott: Thank you.

Regarding the initial benefit period: say a chap goes on sick leave, draws one week's benefit, and then goes back to work for 29 weeks. He has to build up another 20 weeks' contributions before he can go on sick benefit again. Is that not right?

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. St. Laurent.

Mr. L. St. Laurent (Deputy Executive Director, Policy Planning, Unemployment Insurance Commission): Sir, under the present Act, sickness benefits are only payable during the initial benefit period which has now a limit of 29 calendar weeks. There is a clause in Bill C-69 which provides for an additional flexibility to that, to increase the 29 to 39 weeks and further extends the flexibility to provide for payment of any 15 weeks rather than just the first 15 weeks for which benefit is payable.

Mr. Scott: You have extended it to 39 weeks instead of 29 weeks?

• 1610

Mr. St. Laurent: There is a clause to that effect in Bill C-69, yes, sir.

Mr. Scott: Now, would that chap, at the end of the thirty-ninth week probably, if he had only been sick, say, three weeks, not fall into the same trap?

[Interpretation]

Je serai bref. A propos de cette question des 4 semaines sans versement, je voudrais vous donner un exemple précis que j'ai déjà cité au ministre.

Une femme, professeur dans une école, touchait des prestations. Après avoir consulté la Commission d'assurance-chômage, elle cessa d'en toucher pour suivre un cours de 4 semaines. Lorsqu'elle a voulu revenir à sa situation antérieure, elle ne pouvait plus toucher de prestations car elle tombait sous le coup de la clause de non-versement.

Quelles mesures avez-vous prises pour corriger la situation?

M. Andras (Port Arthur): Ce Bill ne prévoit pas ce genre de cas mais je peux vous dire que nous en sommes très conscients. En effet, cela revient à décourager les gens de travailler et il faut en effet y remédier.

Comme je l'ai déjà indiqué aux membres du Comité, et plus particulièrement à M. Alexander, nous avons l'intention de rectifier cette situation par voie d'amendements ultérieurs qui nécessiteront un autre Bill. Nous avons constaté, par expérience, que la procédure actuelle n'est pas adéquate et beaucoup de situations de ce genre nous ont clairement montré qu'il était nécessaire d'opérer certains changements.

La structure actuelle est extrêmement complexe et c'est un domaine auquel j'ai l'intention d'apporter des changements dans un avenir rapproché.

M. Scott: Monsieur le président, puis-je poser une autre question?

Le président: Oui.

M. Scott: Merci.

Je voudrais aborder la question de la période de prestations initiale; par exemple, un type se met en congé de maladie, touche des prestations pendant une semaine et reprend ensuite le travail pendant 29 semaines. Or, il doit cotiser pendant 20 autres semaines avant de pouvoir toucher d'autres prestations de maladie? Est-ce exact?

M. Andras (Port Arthur): Monsieur St-Laurent, je vous laisse la parole.

M. L. St-Laurent (Sous-directeur exécutif de la planification des politiques à la Commission d'assurance-chômage): Selon la Loi actuelle, les prestations de maladie ne sont payables que pendant la période de prestation initiale qui est actuellement limitée à 29 semaines. Un article du Bill C-69 prévoit une plus grande souplesse dans ces cas-là et nous avons fait passer la limite de 29 semaines à 39; de plus, la période de 15 semaines qui étaient autrefois limitée aux 15 premières semaines ne l'est plus maintenant.

M. Scott: La limite est donc passée de 29 à 39 semaines?

M. St-Laurent: C'est une disposition du Bill C-69.

M. Scott: Mais, si au bout de ces 39 semaines, ce type n'avait été malade que pendant 3 semaines, ne tomberait-il pas dans le même piège?

[Texte]

Mr. St. Laurent: Yes, sir, but there is another clause in Bill C-69 which provides the flexibility for him to voluntarily terminate that claim and initiate a new claim on the basis of his insured employment since filing the prior claim and he will thereby be able to qualify for 15 weeks of sickness benefits again.

Mr. Scott: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Scott. Mr. Muir.

Mr. Muir: Just for further clarification, as all members must have had this experience, most workers think, okay, they have 15 weeks' sick benefit, but so many of them do not know that if they are sick one week...

The Chairman: Now, just let me interject, Mr. Muir. It is my understanding that now we are back on the discussion of Clause 1. The Committee agreed to Mr. Scott's question, but if you want to say that to the relevant clause, I think we could bring it up then.

Mr. Muir: Okay. Fine. We will look at it later.

The Chairman: Is there any further discussion on Clause 1? Mr. Ritchie and Miss Nicholson.

Mr. Ritchie: In "Paragraph 3(2)(a)"...

"(a) employment of a person who is *sixty-five* years of age or over;"

... the second paragraph on the opposite page holds

(ii) to whom a retirement pension under the *Canada Pension Plan* or the *Quebec Pension Plan* has at any time become payable;"

Mr. Andras (Port Arthur): Would you excuse me just while I catch up to you? 3(2)(a)?

Mr. Muir: That is the first paragraph.

Mr. Alexander: It is the first paragraph, subsection (2), in the explanatory notes.

Mr. Ritchie: In the explanatory notes.

Mr. Andras (Port Arthur): Oh, I see. All right.

Mr. Ritchie: "... to whom a retirement pension under the *Canada Pension Plan* ..." Whether or not he takes it, it is when it becomes payable—that still holds?

Mr. Andras (Port Arthur): As far as the *Canada Pension Plan* is concerned, it has been amended this year so that it is payable at age 65...

Mr. Ritchie: It has to be paid...

Mr. Andras (Port Arthur): ... upon application by the individual. He does not have to have a means test or a needs test now.

Mr. Ritchie: But if he does not apply, he does not get it, though? Is that right?

[Interprétation]

M. St-Laurent: Oui, mais un autre article du Bill C-69 lui donne la possibilité de mettre volontairement un terme à sa demande actuelle et d'en déposer une nouvelle sur la base de l'emploi assurable qu'il a exercé depuis qu'il a déposé la première demande; ainsi, il pourra être à nouveau admissible à 15 semaines de prestations de maladie.

M. Scott: Merci.

Le président: Merci, monsieur Scott. Monsieur Muir.

M. Muir: La plupart des travailleurs savent qu'ils ont droit à 15 semaines de prestations de maladie; par contre, ils ne savent pas que s'ils sont malades une semaine...

Le président: Permettez-moi d'intervenir, monsieur Muir. En effet, il me semble que nous en sommes maintenant revenus à l'article 1. Or, les membres du comité avaient autorisé M. Scott à poser cette question mais si vous voulez maintenant en revenir à l'article 1, il conviendrait sans doute de le signaler.

M. Muir: D'accord. J'y reviendrai donc tout à l'heure.

Le président: Avez-vous d'autres questions à propos de l'article 1? Monsieur Ritchie, et ensuite mademoiselle Nicholson.

M. Ritchie: L'alinéa a du paragraphe 2 de l'article 3 stipule que:

«(a) tout emploi d'une personne qui est âgée de 65 ans ou plus;»

Le second paragraphe de la page de droite stipule que:

(ii) qui a déjà acquis le droit de recevoir une pension ou rente de retraite en vertu du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec».

M. Andras (Port Arthur): Veuillez m'excuser, mais je ne m'y retrouve pas. Vous avez dit l'alinéa a du paragraphe 2 de l'article 3?

M. Muir: Il s'agit du premier paragraphe.

M. Alexander: Il s'agit des notes explicatives du paragraphe 2 de l'article 1.

M. Ritchie: Il s'agit des notes explicatives.

M. Andras (Port Arthur): Je vois.

M. Ritchie: «... qui a déjà acquis le droit de percevoir une pension ou rente de retraite en vertu du Régime de pensions du Canada...» Que cette personne la touche ou pas, ce qui importe c'est la date à laquelle elle peut la toucher. Cela est-il toujours vrai?

M. Andras (Port Arthur): Le Régime de pensions du Canada a été modifié cette année pour être payable à l'âge de 65 ans...

M. Ritchie: Les pensions doivent être versées...

M. Andras (Port Arthur): ... sur la demande de la personne en question. Celle-ci n'a plus besoin de subir un test des moyens ou des besoins.

M. Ritchie: Mais si elle ne fait pas de demande, elle ne la touche pas.

[Text]

Mr. Douglas: Mr. Chairman, this has no further application. The new provision is absolute that any person over 65 is out and there is not the choice of whether he takes the Canada Pension Plan or not.

Mr. Ritchie: I see. You do not think somebody might not have a Canada Pension Plan or something for some reason?

Mr. Douglas: It is immaterial . . .

Mr. Ritchie: It is immaterial; so it is out completely.

Mr. Douglas: . . . under the new provision.

Mr. Ritchie: It is age 65. I see. Okay.

The Chairman: Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. Arising out of the acceptance of the previous amendment, I wish to move another amendment, that is, that Bill C-69 be amended by adding thereto immediately after line 20 on page 1 thereof the following subclause

(3) The said Act is further amended by adding thereto immediately after Section 3(2) thereof the following subsection:

(3) an individual referred to as sponsor of project in paragraph (e) of subsection (1) shall, for the purposes of this Act and for the regulations, be deemed to be an employer in respect of his remuneration from the project.

The Chairman: It has been moved by Miss Nicholson. . . Do we have copies for everybody? Has everybody got copies of that? Is there discussion of the amendment? Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I think what she is doing now is just clarifying—no, I really do not know what she is doing now.

Mr. Douglas: The purpose of this amendment is to provide an employer. The sponsor of the project, being a self-employed person, has no employer. Therefore, it is necessary either by regulation or by statute to provide an employer who will be responsible for paying the premiums and also for giving any record of employment that is necessary.

An hon. Member: He gives his own.

Mr. Alexander: So he is giving his own. I see. It is just to clarify that other matter in terms of making him or her an employer.

• 1615

Mr. Douglas: That is right. It could have been done two ways either give the Commission the right to make a regulation, but it was thought preferable to put it right in the act.

Mr. Alexander: In other words, we are still talking about self-employed persons.

Mr. Douglas: That is right.

The Chairman: Is there any further discussion of the amendment? Are you ready for the question?

[Interpretation]

M. Douglas: Monsieur le président, cela ne s'applique plus. La nouvelle disposition est très stricte à ce sujet: toute personne de plus de 65 ans ne fait plus partie de ce système et elle n'a donc plus le choix de toucher ou pas les prestations du Régime de pensions du Canada.

M. Ritchie: Je vois. Mais quelqu'un pourrait ne pas faire partie du Régime de pensions du Canada?

M. Douglas: Cette personne est exclue du nouveau système.

M. Ritchie: Elle est donc exclue complètement.

M. Douglas: Oui, selon le nouveau système.

M. Ritchie: A l'âge de 65 ans, donc.

Le président: Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci monsieur le président. Étant donné que mon amendement précédent a été adopté, j'aimerais en proposer un autre pour que le Bill C-69 soit modifié par l'addition, après la ligne 17 page 1, du paragraphe suivant:

(3) La dite loi est en outre modifiée par l'addition, après le paragraphe 3(2) du paragraphe suivant:

(3) pour l'application de la présente loi et des règlements, le particulier promoteur d'un projet, visé à l'alinéa 1 du paragraphe 1 est considéré comme un employeur du point de vue de la rémunération qu'il en tire».

Le président: M^{lle} Nicholson vient de présenter un amendement—en avez-vous tous un exemplaire? Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet? Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je pense que son amendement vise simplement à préciser—non, en fait, je ne vois pas à quoi elle veut en venir.

M. Douglas: Le but de cet amendement est de désigner un employeur. En effet, l'auteur d'un projet, étant un travailleur indépendant, n'a pas d'employeur. En conséquence, il est nécessaire, par voie de règlement ou de loi, de désigner un employeur qui sera responsable du versement des primes et des dossiers d'emploi.

Une voix: Il donne le sien dans ce cas-là.

M. Alexander: Très bien. Il s'agit simplement de préciser que l'auteur du projet est l'employeur.

M. Douglas: C'est exact. On aurait pu procéder autrement en donnant à la Commission le droit d'émettre un règlement; cependant, nous avons jugé préférable de l'insérer directement dans la loi.

M. Alexander: En d'autres termes, nous parlons toujours de travailleurs indépendants.

M. Douglas: C'est exact.

Le président: Avez-vous d'autres choses à dire à propos de l'amendement? Êtes-vous prêt à passer au vote?

[Texte]

Amendment agreed to.

The Chairman: Is there any further discussion of Clause 1, as amended?

Mr. Alexander: I think we have covered it very admirably and very thoroughly. I just want to go on record now that when you start talking about removing the 65-year-olds from unemployment insurance, we on this side take a very dim view of such action for the reasons that have been so adequately given in these hearings.

The Chairman: Shall Clause 1, as amended, carry?

Clause 1, as amended, agreed to.

On Clause 2-

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: We are obviously dealing here with small corporations, family corporations. What is the definition of employment of a corporation? If a person, say, owns 95 per cent of the shares with his family and is the manager, is he employed by the corporation for purposes of the Unemployment Insurance Act?

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: It is possible for him to be employed. We have quite a number of cases of small corporations, many with only two shareholders, and each one of them has an equal say in the control of that company. They engage themselves as bulldozer operators or painters or in various occupations such as that. Then by arrangement both of them can be drawing unemployment insurance because the umpires have always been prepared to recognize the corporate veil, that is the separate entity of the corporation and the individual.

This will mean that if this 40 per cent is put in instead of the present 50 per cent, at least somebody will have control of the company. It will be the people who have 50 per cent or more shares who will, at least, have control of that individual, so there will be less possibility of manoeuvring unemployment like that.

Mr. Ritchie: It still would arise if one partner owned 39 per cent and the other one 61. The 39 could-

Mr. Douglas: Could be insured, yes.

Mr. Ritchie: . . . and the other one not.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, this would really almost require 3 parties to the arrangement, 40, 40 and 20, or something like that.

Mr. Ritchie: What about children of a family who might own shares? Can they still work for the company and draw unemployment insurance or be classified as being covered by the act? What happens here? Do you have to have a sort of ruling by the officer or do you tend to have that type of thing?

Mr. Douglas: You would, first, have a ruling by the Department of National Revenue as to whether the employment was insurable, and this would determine whether premiums should be paid and whether that insurance would be insurable.

[Interprétation]

L'amendement est adopté.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser à propos de l'article 1 tel que modifié?

M. Alexander: Je pense que nous l'avons étudié en long et en large. Je voudrais simplement rappeler, afin que ceci soit inscrit dans le procès-verbal, que nous n'approuvons pas les raisons pour lesquelles vous avez exclu les personnes âgées de plus de 65 ans de l'assurance-chômage.

Le président: L'article 1 tel que modifié est-il adopté?

L'article 1 tel que modifié est adopté.

Article 2.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Il s'agit maintenant de petites entreprises, d'entreprises familiales si vous voulez. Cependant, j'aimerais connaître votre définition de l'emploi dans une entreprise? Par exemple, si une personne possède, avec sa famille, 95 p. 100 des actions d'une entreprise et qu'elle en est le directeur, est-elle considérée comme employée par l'entreprise aux termes de la Loi sur l'assurance-chômage?

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: Il lui est possible d'être considérée comme employé. Nous avons le cas d'un certain nombre de petites entreprises n'ayant que deux actionnaires, chacun ayant les mêmes pouvoirs dans l'entreprise. Ils font alors toutes sortes de travaux, conducteur de bulldozers, peintre, etc—Cependant, les deux peuvent toucher des prestations d'assurance-chômage car les arbitres ont toujours été prêts à reconnaître que la société et l'individu étaient deux entités séparées.

Cela signifie que si l'on ramène à 40 p. 100 le chiffre actuel de 50 p. 100, il faudra bien que quelqu'un ait le contrôle de la société. Ainsi, celui qui a 50 p. 100 au moins des actions aura le contrôle effectif de la société et il ne sera donc plus possible de jouer à cache-cache.

M. Ritchie: Cependant, si un partenaire possédait 39 p. 100 des actions et l'autre 61 p. 100 . . .

M. Douglas: Celui qui possède 39 p. 100 pourrait être assuré.

M. Ritchie: . . . et l'autre pas.

M. Andras (Port Arthur): Dans ce cas, il faudrait presque trois parties en présence, qui auraient chacune 40, 40 et 20 ou quelque chose de ce genre.

M. Ritchie: Qu'en est-il des enfants d'une famille qui possèdent des actions? Peuvent-ils toujours travailler pour la société et toucher des indemnités de chômage ou sont-ils inclus dans la loi? Que se passe-t-il dans ce cas? Est-ce un fonctionnaire qui prend la décision?

M. Douglas: Tout d'abord, c'est le ministère du Revenu national qui décidera si l'emploi est assurable, ce qui déterminera si les primes devront être versées et si l'emploi sera assurable.

[Text]

What you say is correct, I think, Mr. Ritchie, that if children were shareholders and children were employed by the company, it could be that they would be insured, but if any one of those children had more than 40 per cent he would be out.

Mr. Ritchie: Yes.

Can a director of a company be under the Unemployment Insurance Act or does he have to be an actual sort of ...

Mr. Douglas: No, he can be insured.

Mr. Ritchie: He can?

Mr. Douglas: It depends upon the work that he is doing for the company.

Mr. Ritchie: Therefore ...

Mr. Andras (Port Arthur): But as a director only, rather than ... On the board of directors, you are talking about.

Mr. Ritchie: Yes, on the board of directors.

• 1620

Mr. Douglas: No, not as a member of the Board of Directors but as a ...

Mr. Ritchie: As a working man.

Mr. Douglas: As a worker.

Mr. Ritchie: Yes. But in effect this is really just ... You have two partners; you are making sure one cannot draw.

Mr. Douglas: That is right.

Mr. Ritchie: That is all you are doing here.

Mr. Douglas: Trying to plug a loophole.

Mr. Alexander: And you are only talking about spouses at that. Yes, you are. It is "he or his spouse, individually or in combination".

Mr. Douglas: What was done here was simply to amend the present Act. The present section of the Act reads ...

Mr. Alexander: The only change is from 50 per cent to 40 per cent. We will go along with that.

Mr. Douglas: The present section reads:

the employment of a person by a corporation if he or his spouse, individually or in combination, controls more than fifty per cent of the voting shares of that corporation.

That is the present section. We have changed it to 40 per cent; that is the only change.

The Chairman: Is there any further discussion of Clause 2?

Clause 2 agreed to.

On Clause 3.

Mr. Ritchie: Could we have an explanation of "disentitled"?

[Interpretation]

Vous avez raison de dire, monsieur Ritchie, que si des enfants possèdent des actions dans une société et sont employés par cette même société, ils pourraient être assurés; cependant, si l'un de ces enfants a plus de 40 p. 100 des actions, il est exclu.

M. Ritchie: Oui.

Le directeur d'une société peut-il être couvert par la Loi sur l'assurance-chômage ou bien doit-il ...

M. Douglas: Non, il peut être assuré.

M. Ritchie: Il le peut?

M. Douglas: Tout dépend du travail qu'il effectue au sein de cette société.

M. Ritchie: En conséquence ...

M. Andras (Port Arthur): Mais seulement s'il est directeur— Par contre, si vous parlez d'un membre d'un conseil d'administration ...

M. Ritchie: C'est ce dont je voulais parler.

M. Douglas: Non, si les membres d'un conseil d'administration, mais s'ils ...

M. Ritchie: S'ils travaillent dans la société ...

M. Douglas: Dans ce cas, oui.

M. Ritchie: En fait, vous vous assurez simplement qu'un des deux partenaires ne puisse pas toucher l'indemnité.

M. Douglas: C'est exact.

M. Ritchie: C'est le seul objectif de cette disposition.

M. Douglas: Nous essayons simplement de combler une lacune.

M. Alexander: Vous parlez également des conjoints puisque vous dites: «si cette personne ou son conjoint contrôle, ou s'il contrôle à eux deux» ...

M. Douglas: Nous avons simplement voulu modifier la disposition de la loi actuelle qui se lit comme suit:

M. Alexander: Le seul changement est le chiffre de 50 p. 100 qui est passé à 40. Nous sommes d'accord.

M. Douglas: L'article de la loi actuelle se lit comme suit:

tout emploi d'une personne au service d'une corporation si cette personne ou son conjoint contrôle ou s'ils contrôlent à eux deux, plus de 50 p. 100 des actions donnant droit de vote de cette corporation».

Je viens de vous lire l'article actuellement en vigueur; nous ne l'avons modifié qu'en ramenant le chiffre de 50 à 40 p. 100.

Le président: Avez-vous d'autres choses à dire à propos de l'article 2?

L'article 2 est adopté.

L'article 3.

M. Ritchie: Qu'entendez-vous par «inadmissible»?

[Texte]

The Chairman: Mr. Ritchie, do you want a question on this Clause?

Mr. Ritchie: Yes, I would like an explanation.

Mr. Douglas: Clause 3 is a consequential amendment to the Act. The only change that has been made is that we are adding Section 55 as one of the causes of disentitlement. A new Section 55 is provided by Bill C-69.

Mr. Alexander: What does Section 55 deal with?

Mr. Douglas: The new Section 55 is provided by Clause 19. You will find the particular new section on page 11 of Bill C-69. It brings into the Act certain provisions which are now provided by regulation. Instead of being provided by subordinate legislation, they will now be provided by the Act itself—by the inclusion of those provisions right in the Act.

Mr. Andras: It is a tendency you have always recommended, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I am getting the message through.

Mr. Douglas: These are regulations that have been in effect now for many, many years, almost from the inception of unemployment insurance. They have not changed, so there does not seem to be any real reason for leaving them in regulation if Parliament is prepared to adopt them.

The Chairman: Are you ready for the question on Clause 3?

Clause 3 agreed to.

On Clause 4.

The Chairman: Mr. Orlikow.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, would you put me on the list?

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, my colleague, Mr. Rodriguez, who could not be here today, has asked me to move a couple of amendments to this Clause.

The first one I would like to move is that Clause 4 be amended by deleting lines 22 to 24 and substituting the following therefor:

After the word "designate",

(d) in receipt of temporary total workmen's compensation payments, or

(e) engaged in a lawful strike,

In other words, we are proposing that people who have been engaged in a lawful strike should be given the same kind of consideration as to whether they get benefits or not; in terms of qualifying period, as in paragraphs (a) to (d) in the present proposal.

• 1625

The Chairman: I have some doubts as to whether this amendment is in order, but I would be prepared to hear some argument on it.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, it seems to me that all that is proposed is that the Commission, which has already been given under four subsections some authority in permitting the extension of the qualifying period, would be permitted to give consideration to the claim of a person who does not qualify to some extent, because he has been involved in a legal strike.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Ritchie, vous voulez poser une question?

M. Ritchie: J'aimerais avoir une explication.

M. Douglas: L'article 3 est un amendement à la loi. Le seul changement que nous y avons apporté est l'inclusion de l'article 55 dans la liste des articles définissant les cas d'inadmissibilité. Ainsi, le Bill C-69 contient un nouvel article 55.

M. Alexander: Sur quoi porte ce nouvel article?

M. Douglas: Vous trouverez ce nouvel article à la page 11 du Bill C-69. Il vise à insérer dans la loi certaines dispositions qui avaient été adoptées par voie de règlement. Ainsi, au lieu d'avoir recours à d'autres règlements, nous avons directement inséré ces dispositions dans la loi.

M. Andras (Port Arthur): C'est une tendance que vous avez toujours recommandée, monsieur Alexander.

M. Alexander: J'ai compris le message.

M. Douglas: Ces règlements sont en vigueur depuis de nombreuses années, pratiquement depuis l'adoption de la Loi sur l'assurance-chômage. Ils n'ont jamais été modifiés et nous ne voyons donc aucune raison pour continuer à appliquer ces dispositions par voie de règlement si le Parlement est prêt à les adopter dans la loi.

Le président: Êtes-vous prêts à passer au vote?

L'article 3 est adopté.

Article 4.

Le président: Monsieur Orlikow.

M. Alexander: Monsieur le président, pouvez-vous m'inscrire sur la liste?

M. Orlikow: Monsieur le président, mon collègue M. Rodriguez, qui est empêché aujourd'hui, m'a demandé de proposer deux amendements à cet article.

Je propose tout d'abord qu'on modifie l'article 4 du Bill C-69 en remplaçant les lignes 21 à 25, page 2 par ce qui suit:

gner la commission,

(d) était indemnisé pour invalidité totale temporaire partie d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, ou

(e) participait à une grève légale.

En d'autres termes, nous proposons que ceux qui participaient à une grève légale devraient pouvoir toucher des indemnités de chômage, compte tenu de la période de référence et conformément au paragraphe (a) et (d) de la proposition actuelle.

Le président: Je ne sais pas si cet amendement est recevable mais je suis prêt à en discuter.

M. Orlikow: Monsieur le président, il est proposé que la Commission, qui a déjà reçu, aux termes de 4 paragraphes, certains pouvoirs pour proroger la période de références, serait autorisée à examiner la revendication d'une personne qui, dans une certaine mesure, n'est pas qualifiée car elle a participé à une grève légale.

[Text]

The Chairman: I do not want necessarily to get into the reading of the appropriate section from *Beauchesne* and so on, but I think, as I understand it, quite simply put, it infringes on the Royal prerogative or is not within the Royal prerogative in that you are adding an additional group of people. In that sense you would probably be adding to the monetary appropriations that are indicated in this Bill. I think the question of order for this particular amendment is that it is not within the Royal prerogative as such, it does add another group of people to those already specified and in that sense it would be presuming an additional amount of money over and above what is intended by the Bill. Therefore, I would have to rule the amendment out of order on those grounds.

Mr. Muir: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Muir.

Mr. Muir: Maybe you have made your decision, but I was going to ask the honourable gentleman a question through you.

The Chairman: I will entertain that question.

Mr. Muir: Would it be those who are on strike and illegally on strike, or other workers of other unions who are unable to get to work because of picket lines and not being able to cross the lines?

Mr. Orlikow: No, I think those people are already eligible. People who are...

Mr. Muir: No, that is the point I am making. I know some who have not been able to draw benefits because they were unable to go across picket lines. They were classed as being involved in the strike. I just raise that...

Mr. Orlikow: I think we are into...

Mr. Andras (Port Arthur): Where you have described that they are eligible, there is always a question of the detail of whether they were able to or not. We have many test cases where the workers have been given unemployment insurance.

Mr. Muir: During the debate in the House, I raised one particular question. I dealt with Mr. Cousineau on it several times and the guy was cut off completely who had no part in the strike whatsoever, but could not get access to his work.

Mr. Andras (Port Arthur): The ruling, of course, is simply on procedural grounds. I am not arguing the merits of whether we should extend benefits to people who are engaged in a lawful strike, that is a subject for debate, but what I am saying is, that as I understand the rules of procedure, we cannot accept the amendment to this particular act. If another act were brought in then the subject could be debated in principle, but on procedural grounds we cannot accept the amendment because it is not within the...

Mr. Muir: I apologize for swinging the discussion away from the honourable gentleman's amendment.

Mr. Andras (Port Arthur): If I just might say on the question you raised, these are always subject to adjudication and nearly always referred, as a test case, either to the Board of Referees and often to the Federal Court. Again in the generality of your description, there is entitlement that one has to establish before the Board of Referees and on through the Appeal System, if necessary, the precision of

[Interpretation]

Le président: Je ne vais pas lire l'article du *Beauchesne* qui porte sur cette question, mais à mon avis, cet amendement n'est pas recevable, car il consiste à ajouter un autre groupe de personnes aux autres groupes déjà mentionnés dans la loi. Une telle inclusion entraînerait des dépenses autres que celles indiquées dans ce bill. Je pense donc que cet amendement n'est pas recevable car il ajoute un groupe de personnes aux groupes déjà précisés dans la loi et que cela risquerait d'entraîner des dépenses supplémentaires à celles qui sont prévues dans le bill. Je décide donc que l'amendement est irrecevable.

M. Muir: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Muir.

M. Muir: Vous avez déjà rendu votre décision mais j'aimerais cependant poser une question à celui qui a proposé l'amendement.

Le président: Je vous en prie.

M. Muir: Cela comprend-il ceux qui participent à une grève légale ou illégale ou bien des membres d'autres syndicats qui ne peuvent pas se rendre à leur travail à cause des lignes de piquetage?

M. Orlikow: Non, je pense que ces personnes sont déjà admissibles...

M. Muir: C'est justement ce que je voudrais savoir. Je connais le cas de certaines personnes qui n'ont pas du toucher d'indemnité de chômage alors qu'elles n'avaient pas pu se rendre à leur travail à cause des piquets de grève. On les avait assimilés aux grévistes. Je voulais simplement...

M. Orlikow: Nous entrons...

M. Andras (Port Arthur): Lorsque vous dites qu'elles sont admissibles, il s'agit toujours de déterminer si on les a vraiment empêché d'aller travailler. Cependant, dans beaucoup de cas, ces personnes ont reçu des indemnités de chômage.

M. Muir: Au cours du débat à la Chambre, j'ai soulevé un cas particulier dont j'ai déjà parlé à plusieurs reprises avec M. Cousineau; il s'agissait d'un travailleur qui n'avait absolument pas participé à la grève, n'avait pas pu se rendre à son travail et s'était vu refuser des indemnités de chômage.

M. Andras (Port Arthur): Il s'agit surtout d'une question de procédure. Je ne voudrais pas entamer une discussion pour savoir si ceux qui participent à des grèves légales devraient pouvoir toucher des indemnités de chômage; cependant, je voudrais dire que, selon la procédure actuelle, nous ne pouvons pas accepter cet amendement à la loi actuelle. Si une autre loi était présentée, cette question pourrait être débattue en principe; mais pour l'instant, nous ne pouvons pas accepter cet amendement...

M. Muir: Je m'excuse d'avoir fait cette digression...

M. Andras (Port Arthur): À propos des cas que vous avez mentionnés, il est toujours possible de faire appel au Conseil d'arbitrage et même au Tribunal fédéral. Dans le cas général que vous avez décrit, il s'agit alors de prouver au Conseil d'arbitrage et à tous les particuliers du système d'appel, si le besoin est, que le travailleur en question a été incapable de traverser les lignes de piquetage pour se

[Texte]

the argument as to whether they were or were not unable or able to cross the picket line and so on. We have had many test cases, some have gone against some have gone for, but always on the basis of proving the facts of the case, not on the question of law.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, on a very small point of order.

The Chairman: Mr. Lachance on a point of order.

Mr. Lachance: It is a very interesting question.

Would it be possible, because you have referred to some test cases, for the members of this Committee to receive the guidelines that you follow when there is a strike and some other employees cannot go the working site?

Mr. Andras (Port Arthur): We certainly can. There are 30 years of jurisprudence...

Mr. Lachance: I do not want all the jurisprudence, I would just like to get the guidelines.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, we can do that. It might well have a great deal of the history of jurisprudence on it, but...

The Chairman: If I might just be permitted a word, and I raise this as one M.P. who has a strike going on in the paper industry in his riding—there are many of us across Canada, I think, we who are running into that situation. It would provide good guidance for me, and a lot of other members of Parliament, I think, if we could have some sort of background information as to how we deal with this case.

• 1630

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, on that point: it has been brought to my attention recently that following the last railway strike some appeals were made by workers who were not on strike. Some claims were made; they were rejected and, on the advice of counsel, they did not appeal it. But one or two individuals members did appeal; they carried it high enough to win their cases. But that was not used as a precedent to pay all the others. Their appeal time having expired, they just did not get paid. I think that was a very narrow, legalistic position the Unemployment Insurance Commission took.

The Chairman: We would want to look at the specific case.

Mr. Orlikow: I can supply the Minister or the Commission with the details on the matter.

The Chairman: Mr. Muir. I just want to say that really, I suppose, our discussion is out of order because the amendment is out of order. However, with the Committee's indulgence, possibly a brief comment from Mr. Muir and Mr. Olivier, then we could go on from there.

Mr. Muir: I just wanted, if I am allowed—thank you very much—to reply to the Minister's comment. This worker did appeal to the board of referees and was rejected. He was not sponsoring the strike financially, he had no part in it. Then, of course, the judge, who was on the board of referees, made the final decision that he could not go to the umpire—which, to me, is absolutely crazy. He had already sat in on the case, he was biased as a result of his decision in the first place. How can he then say, "I do not think you should go to the umpire because, you know, I have made up my mind"? I wrote to Mr. Cousineau, and he

[Interprétation]

rendre à son travail. Nous avons eu beaucoup de cas de ce genre et les décisions rendues se sont toujours basées sur les faits et non pas sur le droit.

M. Lachance: Monsieur le président, je voudrais invoquer le Règlement.

Le président: Monsieur Lachance.

M. Lachance: La question qui vient d'être soulevée est très intéressante.

Puisque vous avez parlé de cas test, vous serait-il possible de faire parvenir aux membres de ce Comité les directives que vous suivez lorsqu'une grève est déclenchée et que d'autres employés ne peuvent pas se rendre à leur travail?

M. Andras (Port Arthur): Très certainement. Mais vous savez, nous avons 30 années de jurisprudence...

M. Lachance: Je ne veux pas toutes les décisions, je veux simplement les directives.

M. Andras (Port Arthur): Nous le ferons volontiers. Cela vous reportera très certainement à de nombreux cas de jurisprudence mais...

Le président: Permettez-moi d'intervenir un instant; je m'adresse à vous en tant que député dont la circonscription connaît actuellement une grève dans l'industrie du papier. Beaucoup d'autres députés sont dans ce cas et je pense que ces directives seraient extrêmement utiles. Cela m'aiderait énormément ainsi que beaucoup d'autres députés, je pense, si l'on pouvait nous dire la façon de traiter ce cas.

M. Orlikow: Monsieur le président, on m'a laissé entendre récemment qu'à la suite de la dernière grève des chemins de fer des appels avaient été présentés par des travailleurs qui n'étaient pas en grève. Des réclamations ont été faites; elles ont été refusées et, sur le conseil de l'avocat il n'y a pas eu d'appel. Mais une ou deux personnes ont fait appel; elles ont eu gain de cause. Mais cela n'a pas servi de précédent afin de payer tous les autres. Leur période d'appel étant échu, ils n'ont simplement pas été payés. Je pense que du point de vue légal, la Commission d'assurance-chômage a adopté une position très étroite.

Le président: Nous aimerions étudier le cas précis.

M. Orlikow: Je peux donner au ministre ou à la Commission les détails de l'affaire.

Le président: Monsieur Muir. L'amendement étant rejeté, la discussion est sans objet. Toutefois, avec l'accord du Comité, on peut entendre un court commentaire de M. Muir et de M. Olivier, ensuite nous continuerons.

M. Muir: Je veux simplement vous remercier de répondre aux observations du ministre. Ce travailleur a fait appel au conseil d'arbitrage qui a rejeté sa demande. Financièrement, il n'a pas appuyé la grève et il n'y a pas participé. Alors le juge qui faisait partie du conseil d'arbitrage, a finalement décidé qu'il ne pourrait pas en référer à l'arbitre, ce qui pour moi est tout à fait loufoque. Il avait jugé le cas, d'où sa partialité. Comment pouvait-il dire alors, «je ne pense pas que vous devriez aller à l'arbitre, parce que, vous savez j'ai déjà pris ma décision?» J'ai écrit à M. Cousineau qui m'a fait parvenir des exemplaires des

[Text]

sent some copies of previous cases; but it still did not clarify the situation. The poor fellow, he never did get his money.

Mr. G. Cousineau (Chairman, Unemployment Insurance Commission): Mr. Muir, I would like to say that if there is no unanimity in the decision of the board of referees, an appeal can be allowed to the umpire. If there is a unanimous decision, a union or an employer's association can still appeal the decision of the board of referees to the umpire. This is based on our present legislation.

The Chairman: Mr. Olivier.

M. Olivier: Monsieur le président, j'appuie votre décision au sujet de cette proposition pour deux raisons. D'abord, pour ce qui est de la proposition, je crois qu'on est en train de remettre en question tout le rapport des forces dans une grève, et je ne pense pas que la Loi sur l'assurance-chômage soit appropriée pour cela. Une grève, c'est une partie qui décide d'affronter l'autre partie.

Deuxièmement, pour essayer de répondre à mon collègue d'en face, il existe un autre rapport des forces qui s'appelle le lock-out. C'est un rapport des forces prévu par des codes provinciaux du travail.

Une chose aussi qui a déjà été acceptée par jurisprudence, c'est que là où il y a eu des mises à pied temporaires dues à une grève et causées par une grève, les gens ont été habilités jusqu'à maintenant à recevoir les prestations de la Commission d'assurance-chômage.

On sait aussi qu'il est permis de faire du piquetage, mais il devient illégal d'empêcher des personnes d'entrer lorsqu'elles en ont le droit. Il faudrait clarifier cette situation, je pense bien.

Je pense qu'il n'est pas approprié d'arriver ici avec cela, parce qu'en fin de compte, on essaie de modifier les lois sur les relations de travail en se servant de la Loi sur l'assurance-chômage. Je ne pense pas que le milieu ouvrier serait d'accord pour que la Commission d'assurance-chômage vienne s'insérer à l'intérieur du rapport des forces qu'on retrouve entre une compagnie et ses employés. Je pense bien que c'est strictement pour les mises à pied temporaires, dues à une grève et causées par une grève, ou dues à un manque de travail et causées par un manque de travail. Je pense que c'est l'esprit de la loi. Monsieur le président, je pense que vous faites bien de rejeter cette proposition.

The Chairman: Thank you, Mr. Olivier. Is there further discussion on Clause 4?

Mr. Orlikow: We have just had another amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Orlikow.

• 1635

Mr. Orlikow: Mr. Rodriguez has asked me to move another amendment, which is to add in Clause 4(d), a new subclause (e), which would read as follows:

engaged in establishing a business for the purpose of becoming self-employed,

The Chairman: Has everybody got a copy of this amendment? It is being distributed now, and we have it in both languages. The amendment reads as follows:

[Interpretation]

cas précédents; mais cela n'a toujours pas clarifié cette situation. Le pauvre diable n'a jamais été payé.

M. G. Cousineau (président de la Commission d'assurance-chômage): Monsieur Muir, je voudrais mentionner que si la décision du conseil d'arbitrage n'est pas unanime, un appel est permis devant l'arbitre. Dans le cas où la décision est unanime, un syndicat ou une association d'employeurs peut quand même faire appel de cette décision du conseil d'arbitrage auprès de l'arbitre. C'est dans la loi actuelle.

Le président: Monsieur Olivier.

Mr. Olivier: Mr. Chairman I agree with your decision concerning this motion for two reasons. First, concerning the motion, I think we are questioning the confrontation of strength of both parties in a strike, and I do not think that the Unemployment Insurance Act can do that. A strike, is a party who decides to face another party.

Secondly, to try to answer to my colleague opposite, there is another confrontation which is called a "lockout." This comes under provincial codes of labour.

Another thing also accepted by jurisprudence, is that where there are temporary lay-offs in case of a strike and caused by a strike, these persons could until now receive unemployment benefits.

We know also that you can have picket lines, but it is illegal to stop persons from going in when they have the right to do so. I think this situation should be clarified.

And I think that it is not appropriate to compare this, because really we are trying to amend the laws on labour relations using the Unemployment Insurance Act. I do not think the labour movement would agree that the Unemployment Insurance Commission plays a role within the relation of strength that you find between a company and its employees. I think that this is strictly for temporary lay-offs because of the strike and caused by a strike, or because of a lack of work and caused by a lack of work. I think this is the spirit of the law. Mr. Chairman, I think you did well when you put this motion out of order.

Le président: Merci, monsieur Olivier. Y a-t-il d'autres discussions concernant l'article 4?

M. Orlikow: Nous avons seulement un autre amendement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: M. Rodriguez m'a demandé de proposer un autre amendement qui ajouterait à l'article 4(d) un nouveau sous-alinéa (e) qui se lirait comme suit:

Travaillait à la mise sur pied d'une entreprise en vue de s'établir à son compte.

Le président: Tout le monde a-t-il un exemplaire de cet amendement? On vous le distribue présentement et il est dans les deux langues. L'amendement se lit comme suit:

[Texte]

That Bill C-69, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 be amended in Clause 4 by deleting lines 22 to 24 and substituting the following therefor:

designate,

(d) in receipt of temporary total workmen's compensation payments, or

(e) engaged in establishing a business for the purpose of becoming self-employed,

I would entertain some discussion on it. Again, I have reservations about whether this amendment is in order; but I would hear some brief discussion on that point.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I certainly think you are right in terms of the reasoning for disallowing the amendment. But even if we are given a chance to talk about the merits, I am very surprised at this amendment's coming from my friends. Be that as it may, I think the act right now precludes self-employed people from becoming involved with the act. The governor in Council has the right to bring in—if I am right Mr. Cousineau—such self-employed persons as he may desire at any particular time.

We did have a great discussion about this matter at one time. This was a big issue; who was a self-employed person? We ran into extreme difficulty. So, in light of the restraint we are supposed to be showing now, we are supposed to be tightening up this act in a reasonable way and in reasonable areas, I would certainly speak against the motion.

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander. Any further discussion on that point? I would simply have to repeat what I said before; I do not want to go into the appropriate clause from Beauchesne, and I do not know if we can read into the record page 207 of Beauchesne's 4th edition, citation 246. I will not go through it now but, in essence, what it says is simply what I have said before that we are adding a category and, therefore, the amendment is not within the Royal prerogative and I would have to rule the amendment out of order. Further discussion of Clause 4?

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I think I understand the reasoning behind those who are

incapable of work by reason of any prescribed illness, injury or quarantine,

I still want some explanation in that regard. But what is bothering me right now is that proposed subsection (b). Under the act itself, if you are imprisoned—if I can recall it correctly—you are not entitled to unemployment insurance. Is that right, Mr. Cousineau?

Mr. Cousineau: That is right.

Mr. Alexander: Now what you are saying is, if a person has committed a crime and has created an eligibility period, we are going to see to it that after he has served his sentence up to a particular length of time, that once having created that eligibility period he is going to get it in the long run. Am I wrong or am I right in this regard?

[Interprétation]

Que le Bill C-69, Loi modifiant la Loi de l'assurance-chômage, de 1971 soit amendé à l'article 4 en remplaçant les lignes 22 à 25 par ce qui suit:

(d) était indemnisée pour invalidité totale, temporaire par suite d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle ou

(e) travaillait à la mise sur pied d'une entreprise en vue de s'établir à son compte,

Je suis prêt à entendre des discussions. Encore une fois je me demande si cet amendement est acceptable, mais je vais entendre les discussions sur ce sujet.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je pense que vous avez raison de refuser l'amendement. Mais même si on peut discuter des mérites de l'amendement, je suis très surpris que mon ami l'ait proposé. Quoi qu'il en soit, je pens que l'amendement actuel interdit aux personnes qui sont à leur compte d'être assujetties à la loi. Le gouverneur en conseil peut si j'ai raison, monsieur Cousineau, inclure des personnes à leur propre compte à n'importe quel moment.

A un moment donné nous avons eu une bonne discussion sur ce sujet. Ce fut une question très débattue; qui peut être considéré comme à son compte? Nous avons fait face à des difficultés énormes. Donc, étant donné les restrictions que nous devons raisonnablement apporter à cette loi, je serais certainement contre cette proposition.

Le président: Merci, monsieur Alexander. Y a-t-il d'autres discussions? Je vais simplement répéter ce que j'ai dit; je ne veux pas me reporter à Beauchesne et je ne sais pas si nous pouvons citer la page 207 de Beauchesne, quatrième édition, article 246. Je ne veux pas lire tout cela, mais on dit simplement, comme je l'ai mentionné précédemment, que nous ajoutons une catégorie, donc, l'amendement dépasse la prérogative royale et je dois juger l'amendement irrecevable. D'autres discussions sur l'article 4?

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je pense que je comprends la raison de ces lignes;

... était incapable de travailler à la suite de maladie, blessure ou mise en quarantaine prévue par le règlement.

Mais j'ai quand même besoin d'explication. Ce qui me préoccupe maintenant c'est l'alinéa (b); selon la loi, si vous êtes emprisonné, si je me souviens bien, vous n'avez pas droit à l'assurance-chômage? Est-ce que c'est juste, monsieur Cousineau?

M. Cousineau: C'est cela.

M. Alexander: Maintenant vous dites qu'une personne ayant commis un crime et ayant la période de référence, pourra, au terme de son emprisonnement et pour un certain temps, bénéficier de l'assurance-chômage. Est-ce que j'ai raison ou tort?

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): He will have an additional 52 weeks in which to . . .

Mr. Alexander: And if I read your explanatory notes correctly with respect to the reasoning behind the amendments, this came as a result of those lobbying—if I may use that word—for some recognition of the rehabilitation of inmates. Is that the reasoning behind this, sir? As a matter of fact, I think that is what you say here:

and groups interested in the rehabilitation of ex prison inmates.

I do not know how to put this, but I am just wondering whether there is any penalty? You know, if a man is going to prison for what he has done—and he has done something and I am not prejudging him; he may have had every just cause for shoplifting during Christmas because he finds things are pretty rough and his children are starving—but, at the same time, there must be some penalty. I am wondering just what we are doing here. For the life of me I just do not know why this is necessary when surely we can talk about rehabilitation in other areas rather than with respect to unemployment insurance.

Maybe I am missing something here, but I am very concerned about the proposed section and I would like the Minister to give me some indication as to why he thinks this is necessary and whether, in fact, we are not laughing in the face of law-abiding citizens.

• 1640

Mr. Andras (Port Arthur): I do not feel so, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Do you not, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): It is a moot point. We have had this recommendation from many, many organizations, labour unions, other people in the social field, in the parole system, in the penal system. The feeling is that we are dealing here with the sentences of less than two years. The question is whether it is voluntary—involuntary, I suppose. He commits the crime in a voluntary way. Any sentence imposed upon him is involuntary.

When he comes out of prison there could easily be and often is a period of time in which employment is very difficult to find. He has to serve his two-week waiting period. Our feeling was, on balance, that it was humane and fair treatment to recognize the eligibility that that person had built up legitimately before that sentence was served.

I will have, I may say, at report stage in the House a legal amendment to tidy that up. It is not in its exact form yet, so I cannot move it here. It will not change the intent; it will just tidy up the part . . .

Mr. Alexander: Mr. Minister, I want to thank you for your explanation, but I question the reason behind this. You said it is only for two years. If my law is not shaky, that penitentiary means you are in there for more than two years, unless I do not know my law.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Elle aura droit à 52 semaines de plus pendant lesquelles elle pourra . . .

M. Alexander: Et si je lis les notes explicatives correctement en ce qui a trait à la logique de ces amendements, je m'aperçois qu'elles font suite aux pressions, destinées à faire admettre la réhabilitation des détenus. Est-ce que c'est là la logique de l'affaire, monsieur? En tout cas, je pense que c'est ce que vous dites ici.

Et les groupes intéressés par la réhabilitation des anciens détenus.

Je ne sais pas comment dire cela mais je me demande vraiment s'il y a une sanction? Vous savez, si on envoie une personne en prison pour ce qu'elle a fait, je ne veux préjuger de rien, il se pourrait qu'elle ait fait un vol à l'étalage pendant la saison des Fêtes parce que ses enfants meurent de faim à la maison, mais, cependant, il faut imposer certaines sanctions. Je me demande ce que nous faisons ici. Je ne sais vraiment pas pourquoi nous trouvons ce débat nécessaire puisque nous pourrions certainement parler de réadaptation dans d'autres domaines plutôt que d'en parler à propos de l'assurance-chômage.

Il se peut que je comprenne mal, mais je dois exprimer mon inquiétude concernant l'article proposé et j'aimerais que le Ministre me dise pourquoi il croit cet article nécessaire et si, en vérité, nous ne faisons que rire à la face des citoyens qui respectent la loi établie.

M. Andras (Port Arthur): Je ne le crois pas, monsieur Alexander.

M. Alexander: Vous ne le croyez pas, monsieur?

M. Andras (Port Arthur): C'est sujet à controverse. Cette recommandation nous a été faite par de nombreux organismes, syndicats, gens qui travaillent dans le domaine social, dans le domaine de libérations conditionnelles, du système carcéral. Nous parlons ici de condamnations à moins de deux ans. Il s'agit de savoir si c'est volontaire, involontaire, je suppose. Le crime a été commis volontairement. La sentence imposée est, évidemment, involontaire.

Lorsque la personne sort de prison, beaucoup plus souvent qu'autrement il lui est difficile de trouver un emploi pendant une certaine période. Elle doit attendre ses deux semaines. En fin de compte, nous avons cru qu'il n'était que juste et humanitaire que la personne soit reconnue admissible en vertu de la période de référence qui existait déjà avant que la peine ne soit imposée.

De toute façon, à l'étape du rapport du projet de loi en Chambre, je présenterai un amendement juridique pour tirer les choses au clair. La rédaction n'en est pas encore terminée et je ne puis donc pas le proposer ici. L'intention du projet de loi n'en sera pas changée; cela ne servira qu'à tirer au clair . . .

M. Alexander: Monsieur le ministre, je vous remercie pour ces mots d'explication, mais je mets en doute la motivation. Vous avez dit qu'il ne s'agissait que d'une période de deux ans. Si mes connaissances juridiques sont suffisantes, lorsqu'on est envoyé au pénitencier, cela veut dire qu'on en a pour plus de deux ans. A moins que je ne connaisse pas suffisamment le droit.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): Well, in the practical sense it is for sentences under two years, because the eligibility period is extended only to 104 weeks.

Mr. Alexander: I just want to register my concern as a matter of principle.

I have one other matter here. You say, in receipt of temporary total workmen's compensation payments. I guess once again you are going to throw at me that this is only to the extent of 104 weeks, notwithstanding what the interpretation of "temporary" is.

Mr. Andras (Port Arthur): That is an important factor because it led to the amendment. As to the precise wording, "temporary," there, Mr. Douglas can explain the intricacies of that problem.

Mr. Douglas: In the Unemployment Insurance Act it distinguishes between temporary total payments of workmen's compensation that are given when the individual first becomes injured and then a permanent settlement that is given to him later. The total temporary is considered as earnings and therefore he cannot draw benefit while he is in receipt of that amount of money.

Mr. Andras (Port Arthur): Under the present Act.

Mr. Douglas: That is right. And he is further precluded from working by his injury. So he is really suffering a double loss, as it were, from his injury and it is thought that he should be given this privilege.

With the individual who has a permanent settlement—a pension, you might call it—it is not counted as earnings against him and so he is entitled to draw his benefits. Usually his injury is of such a nature that, if he cannot take his original employment, he can take some other employment and requalify in that way.

Mr. Alexander: I just want to thank the Minister and counsel for that answer, but I am very concerned about proposed section 18.2(b).

The Chairman: I have Miss Nicholson and Mr. Olivier. I am sorry, had you indicated, Mr. Ritchie, that...

Mr. Ritchie: Yes.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: First of all, in proposed section 18-2(c), by

in attendance at a course of instruction to which he was referred by such authority as the Commission may designate

what are you getting at? Can an individual take a year off and, say, take a year's university or a year of high school? Would that count as a designate? What kind of course are you looking at?

Mr. Andras (Port Arthur): It has to be a course to which he has been referred by such authority as the Commission. It is not just a free selection of his or her own.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): A toutes fins pratiques, cela ne concerne que les peines de moins de deux ans puisque la période de référence ne serait prolongée que jusqu'à un maximum de 104 semaines.

M. Alexander: Je disais cela tout simplement pour qu'on sache quelles sont mes idées et mes principes à ce sujet.

J'ai une autre question à soulever. Il est question d'indemniser pour invalidité totale temporaire par suite d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle. Encore une fois, vous allez me dire qu'il ne s'agit que d'une période de 104 semaines maximum, nonobstant l'interprétation qu'on peut donner du mot «temporaire».

M. Andras (Port Arthur): C'est un facteur important puisque c'est cela qui a donné lieu à l'amendement. En ce qui concerne le sens précis du terme «temporaire», M. Douglas peut mieux vous expliquer ce problème que moi.

M. Douglas: Dans la Loi sur l'assurance-chômage, on fait la distinction entre les indemnités pour invalidité totale temporaire par suite d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle et l'indemnisation globale qui lui est accordée par la suite. Les indemnités versées pour invalidité totale temporaire sont, à toutes fins pratiques, des revenus et il ne peut donc retirer de prestations s'il reçoit une indemnisation.

M. Andras (Port Arthur): En vertu de la loi actuelle.

M. Douglas: C'est cela. De plus, son invalidité lui interdit tout travail. On croit donc qu'il perd ses deux plans, à cause de son invalidité et on a cru bon de lui accorder ce privilège.

Quant à la personne qui reçoit une indemnisation permanente, une pension, si vous voulez, cela ne fait pas partie de ses revenus et elle a donc droit aux prestations. Si elle ne peut reprendre le travail qu'elle avait auparavant, son invalidité lui permet tout de même de trouver un autre emploi et d'accumuler ainsi une période de référence.

M. Alexander: J'aimerais remercier le Ministre et son conseiller juridique de cette réponse, mais j'ai certains doutes concernant le paragraphe 18(2)b).

Le président: J'ai les noms de M^{lle} Nicholson et de M. Olivier sur ma liste. Je suis désolé, monsieur Ritchie, vous aviez...

M. Ritchie: Oui.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: D'abord, j'aimerais savoir à quoi on veut en venir avec l'alinéa a) du paragraphe (2) de l'article 18 qui se lit comme suit:

Suivait un cours d'instruction sur les instances d'une autorité que peut désigner la Commission,

Une personne peut-elle prendre un an de vacances pour retourner au collège ou à l'université? Serait-on désigné à ce moment-là? De quel genre de cours s'agit-il à ce moment-là?

M. Andras (Port Arthur): Il faut que ce soit un cours suivi sur les instances d'une autorité que peut désigner la Commission. Ce n'est pas la personne qui choisit librement le cours.

[Text]

• 1645

Mr. Ritchie: I know of a youngster who took a course in hairdressing on her own and she did not get paid, whereas if she had gone, presumably through Manpower, she would have got paid. Now the same thing is going to hold true here, is it not?

There is one other one here: incapable of work by reason of any prescribed illness... This seems to me to open up quite a bit. There are probably quite a few people that physicians tell should take two or three months off. Perhaps they are not terribly ill but the job is too great for them. They are under stress and strain. Suppose they take three months off, are you, in essence, extending this another three months?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, up to the total of the 104 weeks unemployment.

Mr. Ritchie: What do you think is going to be the cost of this added extension? How big a factor in claims might it be?

Mr. Andras (Port Arthur): The total combination of extending the eligibility period to 104 weeks was calculated at a total cost—again at an estimated rate of 7 per cent unemployment, and as you realize, that is varied by the rate of unemployment and the number of payments—of about \$15 million.

Mr. Alexander: What was that again, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): It would be an additional cost of \$15 million at that illustration rate of unemployment.

Mr. Alexander: Excuse me, Dr. Ritchie. Are you talking about paragraphs (a), (b), (c), (d)—the total?

Mr. Andras (Port Arthur): The total measure.

Mr. Ritchie: Paragraph (a) might be the one. I guess nobody goes to jail if he can help it.

Mr. Andras (Port Arthur): There are not many. Some do.

Mr. Ritchie: Paragraph (a) could be a source of some extra expense; maybe not a lot. Okay, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. Miss Nicho'son.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. Just a brief question of clarification about Clause 4.(2)(b). As I look at that and at the explanation on the other side of the page, is the intent, Mr. Minister, in the case of a person serving a sentence of something under two years who had been legally employed before the sentence but on his discharge, instead of being limited to benefits that were related to a 52-week period, the extension to 104 would let him draw benefits in respect to the previous employment?

Mr. Andras (Port Arthur): That is correct.

[Interpretation]

M. Ritchie: Je connais une jeune fille qui a décidé par elle-même, de suivre un cours de coiffure et elle ne s'est pas fait rémunérer tandis que si elle l'avait suivi sur les instances de la Main-d'œuvre, elle l'aurait probablement été. Il en va de même ici, n'est-ce pas?

Il y a autre chose: incapable de travailler par suite d'une maladie, blessure ou mise en quarantaine prévue par les règlements. Cela me semble plutôt large. Il y a probablement bien des gens qui se font dire par leur médecin de prendre deux ou trois mois de congé. Peut-être ne sont-ils pas tellement malades, il se peut que leur travail les éprouve trop ou qu'il soit trop épuisant. Disons que la personne prenne trois mois de congé, voulez-vous dire au fond que la période sera prolongée de 3 mois?

M. Andras (Port Arthur): Oui, jusqu'à un maximum de 104 semaines de chômage.

M. Ritchie: D'après vous combien pourrait coûter cette prolongation? Quel poids cela peut-il avoir sur les prestations?

M. Andras (Port Arthur): En faisant le calcul pour un taux de chômage de 7 p. 100 comme vous le savez, tout dépend du taux de chômage et du nombre de prestataires, cette prolongation de la période de référence à 104 semaines coûterait, en tout, environ 15 millions de dollars.

M. Alexander: Pardon, monsieur?

M. Andras (Port Arthur): En nous servant de cet exemple, cela reviendrait à 15 millions de dollars de plus.

M. Alexander: Excusez-moi, monsieur Ritchie. Il s'agit du montant maximum de ce que cela pourrait coûter pour les alinéa (a), (b), (c) et (d)?

M. Andras (Port Arthur): Le total.

M. Ritchie: Il pourrait y avoir un certain jeu concernant l'alinéa a). Personne ne veut aller en prison lorsqu'il peut l'éviter.

M. Andras (Port Arthur): Il n'y en a pas beaucoup, mais certains y vont de leur plein gré.

M. Ritchie: L'alinéa a) pourrait être la source de certaines dépenses; peut-être pas énormes. Parfait, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Juste une question pour éclairer l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'article 4. D'après les explications qu'on trouve en regard, il semble, monsieur le ministre, que dans le cas d'une personne purgeant une peine de moins de 2 ans, qui avait un emploi même avant sa condamnation, à son élargissement, au lieu de se voir imposer une limite, à ses prestations, en fonction d'une période de 52 semaines, la prolongation jusqu'au 104 semaines lui permettrait de recevoir des prestations à cause de son ancien emploi?

M. Andras (Port Arthur): C'est bien cela.

[Texte]

Miss Nicholson: Thank you.

Mr. Andras (Port Arthur): Except that the clock is ticking on the present 52-weeks limitation, as the incarceration period would be used against that. If it were a year, of course, it would be gone even though the entitlement had been built up, as you say, through legitimate employment, certainly not for hours he spent shoplifting.

Miss Nicholson: Thank you.

The Chairman: Mr. Olivier.

M. Olivier: Monsieur le président, je voudrais avoir des éclaircissements sur le paragraphe b). Je ne suis peut-être pas intelligent, mais j'ai des problèmes à comprendre. Si j'ai bien compris cet article-là, une personne qui est malhonnête et qui a été condamnée va pouvoir toucher des prestations pendant plus de temps qu'une personne qui a été congédiée, par exemple, de son emploi; est-ce que c'est cela que cela veut dire?

Et la deuxième partie de ma question: advenant qu'on établisse dans le milieu carcéral, le salaire minimum ou des emplois rémunérables, est-ce que ceux qui en jouiront pourront réclamer des prestations d'assurance-chômage après cela, pendant 96 semaines ou 104? Je trouve curieux que des gens qui sont condamnés, qui sont des criminels, aient plus de latitude que des gens qui ne sont pas malhonnêtes, mais qui ont été simplement congédiés pour cause. J'ai de la difficulté à comprendre ce paragraphe b)-là.

• 1650

Mr. Andras (Port Arthur): I think I gave that explanation to somewhat the same question by Mr. Alexander. As to the inherent part of your question, if there is a system whereby inmates begin to get paid, say, a minimum wage, that raises a totally new possible entitlement, but the fact is that if that does become a program, then they would be entitled, but this is to preserve their eligibility for the period when they come out after what would have to be a relatively short sentence.

The Chairman: Mr. Douglas.

M. Olivier: Monsieur le ministre, si je comprends bien, on donne un traitement de faveur à des gens qui ont été condamnés. Si je comprends bien, c'est un projet de loi relatif à l'assurance-chômage et non pas à des mesures sociales. C'est cela que je veux comprendre, moi. Le paragraphe b), ici, vient tout simplement aider à la réhabilitation. Est-ce que c'est là le principe du projet de loi? C'est cela que je veux savoir. Si c'est cela, nous allons y insérer d'autres mesures.

Mr. Andras (Port Arthur): The theory is, Mr. Olivier, that they do not have an entitlement prior to their sentence. They build up entitlement through legitimate employment, unconnected with their illegal activities, of course, their incarceration is in that sense involuntary, and they are preserving that eligibility for when they come out. Once they come out, of course, they have to conform, meet their obligations under the act, the active job search, the taking of suitable work and that sort of thing.

M. Olivier: D'après ce projet de loi-là, quand va commencer la période d'éligibilité d'une personne qui est en liberté conditionnelle, les fameuses 96 semaines? Est-ce à la fin de la peine ou au début de la libération conditionnelle, par exemple à un tiers de la fin de la peine?

[Interprétation]

Mlle Nicholson: Merci.

M. Andras (Port Arthur): Sauf que l'aiguille de l'horloge avance toujours, pendant le délai actuel de 52 semaines puisque la période d'incarcération est comptée. S'il s'agissait d'un an, évidemment, il ne resterait plus rien, même si la période de référence avait été légitimement gagnée comme vous le dites, mais certainement pas pour les heures passées à voler à l'étalage.

Mlle Nicholson: Merci.

Le président: Monsieur Olivier.

Mr. Olivier: Mr. Chairman, I would like to have some clarification on Clause (b). Maybe I am not intelligent enough, but I have problems understanding. According to that clause, if I am right, a dishonest person sentenced to jail will qualify for payments longer than a person who, for example, was fired; is that what it means?

And the second part of my question: if ever paying jobs were established within prisons at the minimum wage, would those working at them be able to claim unemployment insurance after that during 96 or 104 weeks? I find it funny that people who are sentenced, who are criminals, have more latitude than people who are not dishonest but who were simply fired. I am having trouble understanding that clause.

M. Andras (Port Arthur): Je crois que j'ai répondu à une question à peu près semblable de M. Alexander. S'il y avait un système en vertu duquel le prisonnier ferait un travail rémunéré au salaire minimum, cela créerait une situation tout à fait différente, mais si jamais ce programme était mis sur pied, les prisonniers auraient droit aux prestations, mais dans les circonstances actuelles nous voulons tout simplement prolonger la période de référence si la personne purge une peine plutôt courte.

Le président: Monsieur Douglas.

Mr. Olivier: Mr. Minister, if I understand you correctly, sentenced criminals are being given special consideration. If I am not mistaken, this bill concerns unemployment insurance and not social welfare. That is what I am trying to understand. Clause (b), here, will simply help rehabilitation. Is that the principle of this bill? That is what I want to know. If that is what it is, we can insert a few other clauses.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Olivier, le principe c'est que le prisonnier n'était pas admissible avant sa condamnation. Le prisonnier est admissible à l'assurance-chômage à cause d'un emploi légitime qui n'a aucun rapport avec ses activités de nature illégale, évidemment, son incarceration est involontaire en ce sens, et cette admissibilité est valable à la sortie de prison. A sa libération, évidemment, il doit se conformer aux lois, chercher activement un emploi, trouver un emploi convenable et tout le reste.

Mr. Olivier: According to this bill, when will the eligibility period start for a person who is out on parole, those 96 weeks? Will the clock start ticking at the end of the sentence or at the beginning of parole, for example, when there is only third of the sentence left to go?

[Text]

Mr. Douglas: If he is earning while in the penitentiary or jail, that is, has some employment and premiums can be paid on that, then that time would not be counted towards the extension. It is only time that he is unable to be employed that is counted towards the extension. We have situations where they are out on parole and in sort of a half-way house where they can look for employment and take employment while they are becoming rehabilitated. In that case they would be considered employed under contract of service, the premiums would be paid on their behalf and that would count towards their qualification for benefit, and therefore they are not given an extension in respect of that time.

Mr. Andras (Port Arthur): But I think Mr. Olivier's question is if they are out on parole and not employed, in other words, unemployed, then they are entitled to the unemployment insurance...

Mr. Douglas: Yes, provided they...

Mr. Andras (Port Arthur): ... provided they have established the eligibility through legitimate work before their incarceration. Some people, of course, are paroled the last third of their sentence—I am not sure of that—65 per cent of their sentence and, of course, the objective is that they then seek and hopefully get employment.

M. Olivier: Ce que je veux essayer de souligner c'est que ce paragraphe-là pourra être exploité par plusieurs. La personne qui aura été condamnée, par exemple, pour 104 semaines et qui reçoit une libération conditionnelle après 52 semaines, si je comprends bien le texte, elle pourra être éligible encore pendant 52 semaines parce qu'elle est en libération conditionnelle et qu'elle n'a pas servi sa peine ou sera-t-il possible à la cinquante-deuxième semaine...

Mr. Andras (Port Arthur): He would be eligible for actual benefit payments only to the degree that he had established his attachment to the work force legitimately before he was ever incarcerated. It is 52 weeks further during which he could draw his 8 weeks or 20 weeks, or whatever he had been ordinarily entitled to. It is not a 52-week period of drawing benefits each week. If he is entitled to 20 weeks of benefit before he goes into jail, the clock stops ticking until he comes out, provided it is within the 104-week period, and then he can draw up to his 20 weeks.

• 1655

M. Olivier: Mais est-ce que l'horloge se remet en marche lorsqu'il est en libération conditionnelle ou lorsque sa peine est terminée au complet? Il y a une nuance. C'est cela que je veux savoir. L'horloge se remet en marche lors de la libération conditionnelle, même s'il n'a pas terminé toute sa peine.

Mr. Andras (Port Arthur): If it is just for a temporary week-end, the clock would not be ticking there, but if he is available for work, in other words, paroled for the rest of his sentence, the clock starts ticking right then.

[Interpretation]

M. Douglas: S'il gagne de l'argent lorsqu'il est au pénitencier ou en prison, c'est-à-dire qu'il gagne un salaire qui lui permet de payer ses cotisations, cette période ne serait pas calculée dans la prolongation. Pour le calcul de la prolongation, ne compte que la période où il a été sans emploi. Nous avons des situations où un prisonnier jouit d'une libération conditionnelle et se trouve dans une maison de transition où il peut chercher un emploi et en prendre un pendant la période de réadaptation. A ce moment-là, la personne a un emploi, les cotisations sont versées en son nom et cela compte comme période de référence et cela ne leur accordera donc pas de prolongation.

M. Andras (Port Arthur): Je crois que M. Olivier voulait savoir si la personne a droit à des prestations d'assurance-chômage si elle est en liberté conditionnelle et n'a pas d'emploi, c'est-à-dire qu'elle est en chômage.

M. Douglas: Oui, pourvu qu'elle...

M. Andras (Port Arthur): ... pourvu qu'elles y soient admissibles grâce à l'emploi qu'elles avaient avant leur incarcération. Évidemment, on accorde la liberté conditionnelle à certaines personnes pendant le dernier tiers de leur peine, je ne suis pas sûr de ce chiffre, après qu'elles aient purgé 65 p. 100 de leur peine et, évidemment, on espère alors qu'elles se trouveront un emploi.

Mr. Olivier: What I am trying to point out is that that clause could be used by many. For example, the person sentenced to 104 weeks and being granted parole after 52 weeks, if I understand the text, will still be eligible for 52 weeks because he is on parole and has not served his sentence or will it be possible after the fifty-second week...

M. Andras (Port Arthur): Il serait admissible aux prestations seulement s'il avait un emploi légitime avant son incarcération. Cela lui donne un délai de 52 semaines de plus pour lui permettre de recevoir ses prestations pendant 8 ou 20 semaines ou la période pour laquelle il y avait droit. Il ne s'agit pas d'une période de 52 semaines pendant laquelle il reçoit des prestations chaque semaine. S'il a droit à 20 semaines de prestations avant d'être incarcéré, l'aiguille de l'horloge s'arrête, pourvu que ce soit pour moins de 104 semaines, puis il peut recevoir des prestations pendant 20 semaines.

Mr. Olivier: But does the clock start ticking when he is on parole or when his sentence is finished? There is a difference. That is what I want to know. The clock starts ticking when he is out on parole even though he has not finished his sentence.

M. Andras (Port Arthur): S'il ne s'agit que d'une fin de semaine de temps à autre, l'aiguille de l'horloge ne se remettra pas en marche, mais s'il est disponible pour travailler, en d'autres termes, s'il jouit d'une libération conditionnelle pour ce qu'il lui reste de sa peine, l'aiguille de l'horloge se met immédiatement en marche.

[Texte]

Mr. Olivier: All right.

The Chairman: Thank you, Mr. Olivier. Mr. Flynn.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, thank you. I am totally confused, Mr. Minister, by this whole section. Under Clause 4 (a) incapable of work by reason of any prescribed illness—that confuses me. Subclause (b) totally confuses me. You were just talking about the clock ticking and the man being out, but if I read all the words in (b) it does not say anything about the man being out.

Mr. Andras (Port Arthur): I am confused now too, Mr. Flynn, by your question.

Mr. Flynn: I will read it slowly.

Mr. Alexander: On a point of order.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I think in light of the confusing draftsmanship here and in light of the fact that the Minister says he wants to bring in an amendment because the clause or clauses are not too . . .

Mr. Andras (Port Arthur): The amendment I have in mind does not change the intent at all. It is simply really to deal with the period of . . .

Mr. Alexander: Time.

Mr. Andras (Port Arthur): He can be incarcerated pending trial and so forth. That is what we want to tidy up.

Mr. Alexander: You had better tighten up that penitentiary too, because—oh, yes, I think you have mentioned that is 104-weeks. I am sorry, Mr. Flynn, carry on. I am against it at any rate.

Mr. Douglas: Perhaps I should try to explain the nature of the amendments. These are amendments that were picked up out of the older statute. They were in effect from 1955 to 1971 and then were dropped. Now that it has been decided to put an extension privilege back into the act, the wording in the older statute is used.

I think to understand the principle you have to understand what the qualifying period is. It is the 52 weeks that immediately precede the day in which he makes his claim, and the benefit period is the 52 weeks or more that follow his claim. When he comes in and makes his claim for benefit, his entitlement is based upon his record of employment in the last 52 weeks. It is the prior 52 weeks.

The person that we are giving this extension or privilege to is the individual who comes in and wants to make a claim for benefit and we go back over his work history for the last 52 weeks, and during that time we find that as it states in the main part of subclause (2) he was not employed in insurable employment for the reason that he was for any time sick or incarcerated or something else. During that 52 weeks he had a period of time when he was not able to get employment, when he could not be employed because of his sickness or because of his detention in the jail. So in order to treat him equitably in that respect, he is given an extension just equal to the time that he was prevented.

[Interprétation]

M. Olivier: Parfait.

Le président: Merci, monsieur Olivier. Monsieur Flynn.

M. Flynn: Monsieur le président, merci. Monsieur le ministre, tout cet article me laisse perplexe. L'alinéa a) (incapable de travailler par suite d'une maladie, blessure ou mise en quarantaine prévu par les règlements) voilà qui m'embrouille. L'alinéa b) me fait le même effet. On parle de l'aiguille de l'horloge qui s'arrête et repart et le prisonnier qui se trouve hors les murs, mais rien à l'alinéa b) ne permet de croire que le prisonnier n'est plus en prison.

M. Andras (Port Arthur): Je suis tout aussi embrouillé, monsieur Flynn, par votre question.

M. Flynn: Je la lirai lentement.

M. Alexander: Je fais appel au Règlement.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Puisque la rédaction semble embrouillée ici et puisque le ministre semble dire qu'il veut proposer un amendement parce que l'article ou les articles ne sont pas suffisamment . . .

M. Andras (Port Arthur): L'amendement que j'entends proposer ne change rien du tout à l'intention. Il ne concerne que la période de . . .

M. Alexander: Temps.

M. Andras (Port Arthur): La personne peut être incarcérée en attendant son procès ou autre chose du genre. C'est cela que nous voulons éclaircir.

M. Alexander: Vous feriez mieux d'éclaircir ce pénitencier aussi parce que—oh oui, je crois qu'on a déjà parlé de cette période de 104 semaines. Je suis désolé, monsieur Flynn, continuez. De toute façon, je m'y oppose.

M. Douglas: Peut-être devrais-je essayer d'expliquer la nature de ces amendements. Ce sont des amendements qu'on a tirés de l'ancienne loi. Tout cela était en vigueur de 1955 à 1971 et a été abrogé. Nous avons décidé d'accorder de nouveau une prolongation de la période de référence et nous nous sommes servis des textes de l'ancienne loi.

Pour comprendre le principe, je crois qu'on doit comprendre ce qu'est la période de référence. Il s'agit des 52 semaines qui précèdent immédiatement le jour où la demande de prestations est faite et la période de prestations et la période de 52 semaines ou de plus qui suit la date de la demande de prestations. Quand la personne demande des prestations, son admissibilité est fondée sur son dossier d'emploi des 52 dernières semaines. Il s'agit des 52 semaines précédentes.

La personne à qui nous accordons cette prolongation ou ce privilège est celle qui fait une demande de prestations; nous relevons son dossier pour les 52 dernières semaines et, comme on le trouve dans la partie principale de l'article 2, que pendant ce temps la personne n'a pas exercé d'emploi assurable parce qu'elle était malade, incarcérée ou quelque chose du genre. Pendant cette période de 52 semaines, il y a eu une autre période pendant laquelle elle n'a pas exercé d'emploi assurable à cause de sa maladie ou de son incarcération. Donc, pour lui rendre justice, on lui donne tout simplement une prolongation de la période de référence égale à la période pendant laquelle elle n'a pas pu exercer d'emploi assurable.

[Text]

Now if his sickness was only three months, you add three months to the 52 weeks—that would be 12 weeks—to it. If it was only for four weeks, you would only add the four weeks. The same with the jail sentence. If he is only serving six months in jail, you would only add that much time to the 52-week period, but you would extend his 52-week qualifying period back, increase it by that many weeks, and pick up that extra time. The maximum would be 104 weeks that you would go to.

Mr. Flynn: You have busted up a hell of a good argument I had. I had an investor going to jail without restitution where he deposited \$100,000 for an 18-month sentence and he comes out earning \$15,000 from his investment and still is able to draw something out of unemployment insurance.

Mr. Alexander: That is the deal.

The Chairman: Thank you, Mr. Flynn.

Mr. Alexander: Mr. Chairman.

The Chairman: Sorry. Mr. Muir is next on my list. Mr. Alexander is after Mr. Muir.

• 1700

Mr. Muir: Thank you, Mr. Chairman.

Just to review again, paragraph (c) under Clause 4:

In attendance at a course of instruction to which he was referred by such authority as the Commission . . .

Does the Commission send people to courses? I thought it was Manpower.

Mr. Andras (Port Arthur): With regard to the eligibility for unemployment insurance the Commission has a say in the acceptability of the course to which he may be sent.

Mr. Muir: I have never known of anyone in my area who was sent by the Commission; by Manpower, yes.

Mr. Flynn: On a point of order, Mr. Chairman: is that not compulsory? The Commission must approve of the course that Manpower selects?

Mr. Muir: It is a technicality?

Mr. Flynn: Yes.

Mr. Muir: I see. I thought we were going to open up a new field of courses—being sent by the Commission, also.

Mr. Andras (Port Arthur): No, we are experimenting in your area, as you know, Mr. Muir.

Mr. Muir: You will have to, Mr. Minister.

Mr. Chairman, I agree with many of the comments made by Mr. Olivier in regard to paragraph (b) under Clause 4. I thought the purpose of a lot of these amendments was to cut back on moneys that were going out and so on: we were going in the hole, things were bad, and so on, they talked about restraint. On the one hand, we are going to penalize those aged 65 and over by cutting them off—and I would say that the vast majority of them, 95 per cent of them, are law-abiding citizens who have built up this country to what it may be today. They are going to be penalized. On the other hand, in regard to those who break the law, we are going to look after them while they are in prison. A few moments ago the Minister said, in reply to someone else, that "well they, of course, had built up their entitlement." Is it not correct that those aged 65, or coming up to 65 have

[Interpretation]

Si la maladie n'a duré que trois mois, on ajoute trois mois aux 52 semaines, soit 12 semaines. Si la maladie n'a duré que quatre semaines, on rajoute 4 semaines. Il en va de même pour la peine d'emprisonnement. Si la peine d'emprisonnement n'est que de dix mois, c'est tout ce qu'on rajoute à la période de 52 semaines, mais l'on prolonge la période de référence de 52 semaines en reculant d'autant de semaines pour lui accorder ce nombre de semaines. On pourrait prolonger la période de référence jusqu'à un maximum de 104 semaines.

M. Flynn: Vous venez de démolir un maudit bon exemple que je voulais vous donner. J'avais un investisseur en prison pour un vol de \$100,000 condamné à 18 mois, il dépose l'argent qu'il n'a pas restitué, et ayant purgé sa peine, il sort de prison avec un revenu de \$15,000 tout en étant admissible aux prestations d'assurance-chômage.

M. Alexander: Cela, c'est la planque.

Le président: Merci, monsieur Flynn.

M. Alexander: Monsieur le président.

Le président: Désolé. La parole est maintenant à M. Muir. Après ce sera le tour de M. Alexander.

M. Muir: Merci, monsieur le président.

Repassons l'alinéa c) de l'article 4:

suivait un cours d'instruction sur les instances de l'autorité que peut désigner la Commission . . .

La Commission peut-elle demander qu'une personne suive des cours? Il me semblait que la Main-d'œuvre détenait cette responsabilité.

M. Andras (Port Arthur): La Commission peut approuver le cours suivi par une personne aux fins de son admissibilité pour l'assurance-chômage.

M. Muir: Je ne connais personne dans ma circonscription qui ait reçu de tels conseils de la part de la Commission, mais il y en a qui ont suivi des cours à la demande de la Main-d'œuvre.

M. Flynn: Appel au Règlement. N'est-ce pas obligatoire pour la Commission d'approuver les cours choisis par le ministère de la Main-d'œuvre?

M. Muir: S'agit-il d'un règlement quelconque?

M. Flynn: Oui.

M. Muir: J'ai pensé qu'il s'agissait d'un programme de cours organisés par la Commission.

M. Andras (Port Arthur): Ce n'est pas le cas. Comme vous le savez, nous organisons des projets à titre expérimental dans votre circonscription.

M. Muir: Vous y serez obligés, monsieur le ministre.

Je suis d'accord avec beaucoup de remarques faites par M. Olivier concernant l'alinéa b) de l'article 4. Il me semblait que beaucoup de ces amendements visaient à limiter les fonds de dépenses. On veut faire des économies parce qu'on commençait justement à s'endetter. D'un côté, nous allons pénaliser les personnes âgées de 65 ans et plus en les excluant. Je dois dire en passant que la plupart de ces personnes, disons 95 p. 100, sont de solides citoyens qui obéissent aux lois et qui ont fait du Canada ce qu'il est devenu aujourd'hui. Mais ce sont eux qu'on va pénaliser. Par contre, ceux qui n'obéissent pas aux lois vont bénéficier pendant qu'ils sont incarcérés. Il y a quelques minutes, le ministre a répondu à un autre membre du Comité en disant que les détenus étaient tout de même admissibles puisqu'ils avaient participé au programme. N'est-ce pas

[Texte]

also built up their entitlement, and many of them have never been on benefits in their lifetime? Frankly, it is very difficult for me to understand how, on the one hand, we want to cut back and not throw the money away by cutting off those of age 65 and, on the other hand, to those who commit a crime, we are going to say "Good luck to you, boy, we are going to take care of you."

Do not get me wrong: I work with the John Howard Society, I work with all of these organizations, very hard, to rehabilitate people. But I do not think it should be encouraged. I cannot figure out what motivates those who would draft legislation of this type, or what would motivate a minister who would agree to this type of legislation, or a government that would agree to this type of legislation. In other words, we are saying: To hell with you guys 65, but we are going to look after those who break the law.

Would it not be better to have a little more efficiency within the Commission to look after those who are working hard daily and are having great difficulty, sometimes waiting eight, ten, twelve, fifteen weeks and having to go to welfare and to organizations to get some groceries on their table while they are waiting for benefits? In my particular area we hear this story so often: "Oh, it is those computers in Moncton, you know, it is those computers." I think we should go ahead with a little more efficiency, rather than agree to something like this.

Mr. Andras (Port Arthur): Somebody said that in this business you are damned if you do and you are damned if you do not.

The Chairman: Mr. Alexander. The first shall be last, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I am not going to pursue it, I think my colleagues on both sides of the House have registered our concern very accurately regarding this particular paragraph, (b).

Mr. Andras, when I listened to you, you were talking about rehabilitation. That is fine, I accept that. But do you really know what you are doing? You are calling for a moratorium. The mortgagee—we all have mortgages on our homes, and the longer I stay here I guess that mine will always be there, I cannot seem to get enough money to pay it off. In any event, what you are calling for is a moratorium, really. The next step is, when you go to prison you do not have to pay your mortgage, you do not have to pay your bank loan, you do not have to pay your note to Trans-Canada until you come out. This is the first step in that direction, and I just do not understand it.

Mr. Andras (Port Arthur): I think that is a pretty romantic thought, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I am not going to go to jail to take advantage of it, I will tell you that. I just wanted to register...

• 1705

Mr. Andras (Port Arthur): If you do, please do it before you are 65.

Mr. Alexander: That is right. I just want to register my concern as to what you are doing in strengthening the Bill in terms of a moratorium. I think it is absolute nonsense and I say that with a great deal of respect.

[Interprétation]

également exact que les personnes âgées de 65 ans ou plus, et celles qui le deviendront bientôt, soient également admissibles, et que beaucoup parmi elles n'en aient jamais profité? Il m'est difficile de comprendre pourquoi nous voulons faire des économies et dépenser moins en excluant les personnes âgées de 65 ans ou plus, tout en faisant bénéficier les criminels en leur disant qu'on va les protéger.

Ne prenez pas mes paroles en mauvaise part. J'ai beaucoup travaillé avec la Société John Howard, ainsi qu'avec d'autres organismes qui veulent réhabiliter les détenus. Votre façon de procéder ne devrait pas être encouragée. Je comprends mal pourquoi on formule de telles lois, et je comprends aussi mal un ministre ou un gouvernement qui approuve de telles mesures. En somme, nous disons que nous allons aider ceux qui n'obéissent pas aux lois aux dépenses des personnes âgées de 65 ans ou plus.

Ne serait-il pas mieux pour la Commission de s'occuper de façon plus efficace de ceux qui travaillent dur et qui doivent attendre parfois 8, 12 ou 15 semaines avant de recevoir les prestations? Il leur faut chercher de l'aide auprès des services de bien-être social s'ils veulent manger. Dans ma circonscription, les gens se plaignent beaucoup des ordinateurs à Moncton. Je pense que nous devrions essayer de rendre plus efficace le système actuel plutôt que d'accepter de telles mesures.

M. Andras (Port Arthur): Quelqu'un a déjà dit qu'un homme politique sera toujours blâmé, peu importe ce qu'il fait.

Le président: Monsieur Alexander. Le premier orateur sera aussi le dernier.

M. Alexander: Je ne vais pas poursuivre la question, étant donné que mes collègues de chaque côté de la table ont exprimé suffisamment notre inquiétude concernant l'alinéa b).

M. Andras parlait tantôt de la réhabilitation. J'accepte le principe, mais savez-vous vraiment ce que vous faites? Vous voulez établir un moratoire. Nous avons tous des hypothèques à payer, et dans mon cas, j'en aurai toujours, puisque je n'arrive jamais à trouver assez d'argent pour la payer. De toute façon, vous voulez qu'il y ait un moratoire. La mesure à logique à adopter maintenant serait de dire qu'un détenu ne sera pas obligé de rembourser son hypothèque, son prêt de la banque, ou son compte de téléphone avant de sortir de prison. Vous faites là le premier pas dans cette direction, et je ne comprends tout simplement pas.

M. Andras (Port Arthur): C'est une attitude fort romantique, monsieur Alexander.

M. Alexander: Remarquez, je n'irai pas en prison afin d'en bénéficier. Je voulais tout simplement exprimer...

M. Andras (Port Arthur): Faites-le avant d'arriver à l'âge de 65 ans.

M. Alexander: Vous avez tout à fait raison. Je voulais tout simplement exprimer mon inquiétude devant votre approbation d'un moratoire dans le contexte de ce bill. Avec tout le respect que je vous dois, ce serait une mesure ridicule.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander. We are still on Clause 4. Shall Clause 4 carry?

Clause 4 agreed to.

On Clause 5.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I just want to have it recorded here that we voted against Clause 4.

On Clause 5, what are we doing here? Are we still in the same ball park? Just let me see. Oh, here is the explanatory note on the page facing page 3 of the Bill:

New. Subsections 20(7) to (9) would permit extensions to be made to a maximum of 104 weeks to the benefit periods of persons serving a sentence of imprisonment or in receipt of temporary total workmen's compensation payments.

I think we have had a very adequate discussion about that in terms of Clause 4 and unless somebody wants to proceed with this matter ad nauseam, ask the question.

The Chairman: Shall Clause 5 carry?

Clause 5 agreed to.

On Clause 6.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Here we are getting into Canada's poor. Would the Minister advise what that Clause 6 is all about?

Mr. Andras (Port Arthur): This is the Clause which removes the now established higher benefit rate. The initial benefit period is explained in the explanatory notes.

... a dependant whose average insurable earnings are less than one-third ...

This is not the one that covers the extended benefit, which is in the same vein.

Mr. Alexander: It is in the same vein.

Mr. Andras, I have given this a lot of thought and what struck me, in particular, was the fact that both labour and the CMA, I think, were concerned about this in terms of our trying to create a proper insurance scheme. You know that has always been my thinking, sir, and I think it is time we started to move towards this proper insurance scheme, but what disturbs me is that we do not have the dovetailing which is required through your colleague, the Minister of National Health and Welfare. There is nothing available for these people, there are no alternate programs, and yet you tell me that because of the fact that family allowances have increased, he is no longer eligible for that 75 per cent. Mr. Andras, as long as we are in this period of doubt as to where we are going in terms of our social security program, I think you are fighting this entire Bill, as it seems to me, on the backs—and I say this with a great deal of respect, because you know we really get along ...

Mr. Andras (Port Arthur): We just look as if we do not

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Alexander. Nous étudions toujours l'article 4. L'article 4 est-il adopté?

Adopté.

Passons à l'article 5.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je voulais qu'il figure au procès-verbal que nous avons voté contre l'article 4.

Mais que faisons-nous? S'agit-il du même sujet? Voyons à l'instant. Voilà une note explicative en face de la page 3 qui se lit comme suit:

Nouveau. Les paragraphes 20(7) à (9) prolongeraient, jusqu'à un maximum de 104 semaines, les périodes de prestations des personnes qui sont emprisonnées ou qui reçoivent une indemnité pour invalidité totale temporaire.

Je pense que nous en avons déjà suffisamment discuté à propos de l'article 4, et à moins que quelqu'un veuille prolonger la discussion indéfiniment, passons au vote.

Le président: L'article 5 est-il adopté?

Adopté.

Passons à l'article 6.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Maintenant nous parlons des pauvres au Canada. Le Ministre pourrait-il nous dire de quoi il s'agit dans l'article 6?

M. Andras (Port Arthur): Cet article supprime le taux actuel des prestations qui est trop élevé. La période initiale de prestations est expliquée dans les notes. Il s'agit de prestataires:

... ayant une personne à charge dont la rémunération assurable moyenne est inférieure au tiers ...

Il ne s'agit pas là de l'article qui s'applique aux bénéficiaires prolongés, qui traite un peu de la même chose.

M. Alexander: Il s'agit justement de la même chose.

J'y ai beaucoup réfléchi, et j'ai été frappé par le fait que l'Association des manufacturiers canadiens et les représentants de la main-d'œuvre canadienne songeaient davantage à la création d'un programme d'assurance vraiment efficace. Vous savez déjà ce que j'en pense, et j'estime qu'il est largement temps qu'on se mette à créer un tel système. Ce qui m'inquiète, c'est qu'il nous manque la coordination qui serait nécessaire de la part du ministre de la Santé et du Bien-être social. Il n'existe pas d'autres programmes qui s'occupent de ces personnes, mais vous nous dites que les prestataires dans ces catégories ne peuvent plus recevoir les 75 p. 100 parce que les allocations familiales ont été triplées. Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le ministre, je dois vous dire que nos citoyens âgés finiront par porter tout le fardeau de ce bill. Nous ne savons toujours pas où nous allons en ce qui concerne notre programme de sécurité sociale. Remarquez, malgré tout, que nous travaillons assez bien ensemble, moi et le Ministre.

M. Andras (Port Arthur): Nous avons seulement l'air de ne pas travailler ensemble.

[Texte]

Mr. Alexander: We just look as if we are fighting all the time—of our senior citizens and the reasoning that you gave for excluding them, when you relate it to those who are incarcerated, is just absolutely amazing. You have this other weird idea that when you are a worker and you are paying premiums you should be entitled to your benefits, of course, now subject to the fact that you are being looked after by some other program and, therefore, that does not count anymore. And you have conveniently forgotten that on the first bill, or the bill that amended the old bill—not, not “you”, sir; I mean your colleague, your predecessor gave us a most delightful, convincing argument to the effect that this payment was required. For the life of me, I just do not understand the thinking of this government right now and how they can flip-flop, because now they say we are paying him 20 bucks per kid family allowance and as a result of that he does not need his unemployment insurance to that upper limit.

• 1710

Mr. Minister, we are only talking about \$30 million. It is not that \$30 million is not a lot of money, but I think the amendments that we are talking about now—we have just discussed the 65-year old, this one coming up, and there is one coming up shortly, subsection 12 or section 12, I think—are wrong in principle. We want you to tighten up, sir, but we do not want you to do it in areas where we should show some compassion. The areas that we should be concerned about are the eight-week period, the amount of money eight weeks and up to the twenty weeks, and the length of time you can acquire benefits after having acquired an eligibility period. I just do not understand the thinking, although you have mentioned it to us, and I just wanted to register my concern in that regard.

Mr. Andras: If I can respond, Mr. Alexander, I find some contradiction. When you totally dismiss other programs as being irrelevant to this program then what you are saying is that the rationalization of the whole social security system with the Unemployment Insurance Act is not a relevant exercise, and I totally disagree with that.

I believe the family income is a much more appropriate program to recognize the very genuine and totally admitted need for greater income related to size of family, but I do not agree that the unemployment insurance program, which should be a wage related program, is the vehicle by which this should be delivered.

Family allowances since 1971 have trebled.

Mr. Alexander: So?

Mr. Andras: For the unemployed person with three children who earned \$150 a week family allowances really have remained at the 1971 level of \$6 per child, but his monthly income, while the dependency rate was payable, as it was under the present act, would be \$450 unemployment insurance and \$18 family allowance, or \$468.

Mr. Alexander: That is true.

Mr. Andras: With the trebling of the family allowance, which I think is a better method to recognize the increased need for income due to size of family as opposed to wages or a wage-related program, with the change we are talking about here and recognizing the change in the family allowance, that same person's monthly income would not be

[Interprétation]

M. Alexander: Exactement. Mais l'exclusion de personnes âgées de 65 et plus au bénéfice des détenus m'étonne. Vous semblez également favoriser l'idée bizarre qu'un ouvrier ne peut toucher des prestations que s'il ne participe pas à un autre programme quelconque. Vous avez oublié que votre prédécesseur, en parlant du premier bill qui amendait l'ancien, nous a présenté des arguments très convaincants pour démontrer la nécessité de ces paiements. Je n'arrive tout simplement pas à suivre le raisonnement du gouvernement actuel, à savoir que si on verse à ces prestataires \$20 d'allocations familiales par enfant, on estime qu'ils n'ont pas besoin du montant maximum de leur assurance-chômage.

Remarquez, monsieur le ministre, il ne s'agit que d'un montant de \$30 millions. Je n'en parle pas parce qu'il s'agit d'un montant énorme, mais les amendements que nous discutons maintenant, et qui visent les personnes âgées de 65 ans et plus, ainsi que celui dont il serait question tantôt—je pense qu'il s'agit du paragraphe ou de l'article 12—sont basés sur des principes. Nous voulons des économies, mais pas au dépens de la compassion là où il faut en avoir. Il faudrait s'occuper davantage de la période de huit semaines, ainsi que du montant recevable jusqu'à la vingtième semaine, et de la période pendant laquelle on peut recevoir des prestations après avoir été accepté. Comme je vous l'ai dit, je ne suis tout simplement pas votre raisonnement. Je tiens à ce que mon désaccord figure au procès-verbal de ce Comité.

M. Andras: Permettez-moi de vous faire remarquer que vous faites un contre-sens si vous rejetez complètement tous les autres programmes en disant qu'ils n'ont pas de rapport avec celui-ci. Vous dites, en somme, que la rationalisation du régime de sécurité sociale pour tenir compte de la Loi sur l'assurance-chômage, n'est pas pertinente. Je ne suis pas d'accord avec vous.

Je pense qu'il est juste d'essayer d'établir les besoins d'une famille en termes de revenu selon le nombre de personnes dans cette famille, mais je ne pense pas qu'un programme d'assurance-chômage, qui devrait se rapporter au revenu gagné, soit le mécanisme à utiliser pour arriver à cette fin.

Les allocations familiales ont triplé depuis 1971.

M. Alexander: Et après?

M. Andras: Dans le cas des chômeurs qui ont trois enfants et qui gagnaient \$150 par semaine, les allocations familiales sont restées au niveau de 1971, soit \$6 par enfant, mais son revenu mensuel serait de \$450, ce qui fait \$468 avec les \$18 d'allocations familiales.

M. Alexander: C'est exact.

M. Andras: Je pense que le système d'allocations familiales constitue une meilleure méthode pour tenir compte du revenu nécessaire selon le nombre d'enfants, et c'est certainement un outil plus efficace pour tenir compte des salaires. Dans le cas de cette même personne qui reçoit \$466.24 par mois, la différence serait de \$1.76. Comme vous

[Text]

\$466.24. We are talking about \$1.76 a month on that basis. The family income, as you know, is indexed by the amendments that were already made...

Mr. Alexander: You mentioned that the other day, sir.

Mr. Andras: The people who draw this through the low income factor in the initial benefit period amount to .2 per cent of the claim load. The percentage of our total claim load who draw it on the over-all provisions of this section, as it is in the present act, is mainly due to the extended benefit provision, and they amount to 7.4 per cent of the total claim load.

I really do believe this is very much a clarification, very much a purification of the act in terms of trying to get away from having the Unemployment Insurance Act look after social programs that are best looked after by others.

Mr. Alexander: Mr. Minister, if you would have come before me with an argument in this way and said: Linc, after all, you are talking about unemployment insurance all the time, it should not be an integrated policy a combination of unemployment and welfare etc. I could perhaps even buy it, but you do not place any stress on that at all in terms of saying, if you are paying a premium everyone should take out the same thing but I do not know why you do not concentrate on that rather than talking about the social security program which I respectfully state has nothing whatsoever to do with respect to a person getting his unemployment insurance.

Mr. Andras (Port Arthur): There is no variation in the premiums that this person pays. He pays the regular straight premium and his employer pays the same premium on his behalf.

• 1715

Mr. Alexander: That is exactly my point.

Mr. Andras (Port Arthur): An additional point.

Mr. Alexander: Mr. Minister, I just do not understand it. What bothers me is that the government back in 1970 and 1971 convinced many of us—and at that time we had some form of social security systems at that time too—convinced many of us that notwithstanding that these people needed the additional amount of money which, when it was brought in, deviated from an insurance scheme.

Mr. Andras (Port Arthur): But the family allowance has been trebled since that time, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I still say, Mr. Minister, that family allowance has zilch to do with it.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I would like to ask about the case of a claimant with a dependant. What is a dependant? Is a wife a dependant or is it wife and child?

Mr. Douglas: He is permitted one dependant. It can be his wife or it can be a child.

Mr. Ritchie: I see. If he has a wife, he will get the same as though he has a wife and ten children?

[Interpretation]

le savez, le revenu familial fait partie d'un répertoire en vertu des amendements déjà adoptés.

M. Alexander: Vous l'avez mentionné l'autre jour.

M. Andras: Ceux qui reçoivent cet argent au cours de la période initiale de prestations représentent .2 p. 100 du nombre total de demandes. Le pourcentage de ceux qui reçoivent les prestations selon les dispositions générales de cette partie de la loi, dans sa forme actuelle, représente 7.4 p. 100 du total, surtout à cause de la disposition régissant la prolongation de la période de prestations.

Cela représente un pas en avant puisque nous reconnaissons que d'autres programmes de services sociaux sont mieux administrés dans le contexte de lois autres que la Loi sur l'assurance-chômage.

M. Alexander: Si vous m'avez dit que l'assurance-chômage ne devrait pas faire partie d'une politique intégrée, et qu'elle n'est pas une combinaison d'assurance-chômage et de services de bien-être social, je pourrais peut-être accepter votre proposition. A ce moment-là, je pourrai peut-être accepter ce que vous dites, mais vous ne dites pas qu'on devrait recevoir des prestations si on participe au programme. Je vois mal pourquoi vous ne parlez davantage de ce point au lieu de parler de programmes de sécurité sociale, lesquels n'ont rien à voir avec le fait qu'une personne ne reçoit pas son assurance-chômage.

M. Andras (Port Arthur): Il n'y a pas de changement en ce qui concerne les cotisations versées par cette catégorie de prestataires. Il paient les cotisations normales, de même que leur employeur.

M. Alexander: C'est exactement le point que je voulais soulever.

M. Andras (Port Arthur): C'est un point supplémentaire.

M. Alexander: Je ne comprends tout simplement pas ce que vous faites. Ce qui m'inquiète, c'est qu'en 1970 et 1971, le gouvernement a persuadé beaucoup d'entre nous qu'en dépit de cela, cette catégorie de prestataires avait besoin de montants d'argent supplémentaires qui ne faisaient pas partie des programmes d'assurance-chômage. Remarquez, les programmes de sécurité sociale existaient à ce moment-là aussi.

M. Andras (Port Arthur): Mais depuis cette époque, les allocations familiales ont triplé.

M. Alexander: Ces allocations n'ont rien à voir avec l'assurance-chômage.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je m'intéresse au cas d'un prestataire ayant une personne à charge. Comment définit-on une personne à charge? S'agit-il de sa femme, ou d'une femme et un enfant?

M. Douglas: Il peut déclarer une personne à charge, soit sa femme, soit un enfant.

M. Ritchie: Je vous comprends. S'il a une femme, il reçoit le même montant que s'il avait une femme et dix enfants, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Douglas: That is right.

Mr. Ritchie: Right.

Mr. Andras (Port Arthur): Whereas the family allowance is based on the number of children.

Mr. Ritchie: I see. A wife who is working is not a dependant as far as the unemployment insurance is concerned?

Mr. Douglas: If she has an income over a certain amount.

Mr. Ritchie: She can be if it is under \$2,000.

Mr. Douglas: It is \$40.

Mr. Ritchie: Therefore, a wife who works and makes \$1,600 a year, say, her husband could draw her as a dependant, 75 per cent?

Mr. Douglas: Yes.

Mr. Ritchie: What is the most that a person can make at the present time under the average weekly, under the 75 per cent, how many dollars a month?

Mr. Andras (Port Arthur): Under the 1975 maximum or insurable earnings of \$185 a week, the maximum benefit would be \$123 a week, but with this situation it could be augmented by the difference of 8-1/2 per cent. In other words, they are entitled to the dependency rate under the Act, they would be higher than the \$123—no, \$123 a week is the maximum.

Mr. Ritchie: The maximum at the 75 per cent level at the present time?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, even where the 75 per cent applies.

Mr. Ritchie: This I do not quite understand. I am trying to read here. One-third of the maximum weekly insurable earnings of the old act.

Mr. Andras (Port Arthur): You are talking now about the minimum.

Mr. Ritchie: As I understand it, 75 per cent goes to this low-income fellow.

Mr. Andras (Port Arthur): Or people where extended benefits come in, triggered by the national or regional extended benefit provision. It works two ways.

Mr. Ritchie: I would like to have an explanation of this.

Mr. St. Laurent: The dependency rate is payable to a claimant who has a dependant and whose previous average insurable earnings were less than one-third of the maximum insured earnings and that dependant rate is payable throughout the duration of the claim.

Mr. Andras (Port Arthur): Including the initial benefits.

Mr. St. Laurent: Including the initial periods. For other claimants who have insurable earnings in excess of one-third of the maximum, that dependant rate is only payable during the extended period of the claim.

[Interprétation]

M. Douglas: C'est exact.

M. Ritchie: Fort bien.

M. Andras (Port Arthur): Alors que le système des allocations familiales est basé sur le nombre d'enfants.

M. Ritchie: Je comprends. Pour l'assurance-chômage, une femme qui travaille n'est pas une personne à charge, est-ce exact?

M. Douglas: Si son revenu dépasse un certain montant.

M. Ritchie: Elle sera classée comme une personne à charge si elle gagne moins de \$2,000 par an.

M. Douglas: Et le montant serait de \$40.

M. Ritchie: Le mari d'une femme qui gagne \$1,600 par an ne peut demander que la limite de 75 p. 100.

M. Douglas: C'est exact.

M. Ritchie: Quel est le montant maximum qu'une personne peut recevoir par semaine, en respectant cette limite de 75 p. 100, et combien peut-elle recevoir chaque mois?

M. Andras (Port Arthur): Selon le maximum de revenu assurable de \$185 par semaine qu'on a établi cette année, on pourrait recevoir un maximum de \$123 par semaine. Mais le quart de 8½ p. 100 pourrait faire monter davantage ce montant. En d'autres termes, il recevrait un maximum de \$123 par semaine en vertu de la loi qui tient compte du nombre de personnes à charge.

M. Ritchie: Si je comprends bien, les prestations peuvent dépasser un maximum de 75 p. 100 à l'heure actuelle.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact, même lorsque cette limite est applicable.

M. Ritchie: Je ne comprends pas ce que l'on veut dire lorsqu'on parle d'un tiers du maximum de la rémunération hebdomadaire assurable, expression qui figure dans l'ancienne loi.

M. Andras (Port Arthur): Maintenant vous parlez du montant minimum.

M. Ritchie: Si je comprends bien, les prestataires à faible revenu reçoivent une limite de 75 p. 100.

M. Andras (Port Arthur): Il s'agit également de prestataires qui reçoivent des prestations pendant des périodes prolongées, selon les dispositions régissant la prolongation de la période de prestations au niveau national ou régional. C'est à double tranchant.

M. Ritchie: Pourriez-vous me l'expliquer davantage?

M. St-Laurent: le taux s'applique à un prestataire ayant une personne à charge et dont la rémunération assurable précédente était moins d'un tiers du revenu assurable maximum, et le taux s'applique pendant toute la période de prestations.

M. Andras (Port Arthur): Cela comprend les prestations initiales.

M. St-Laurent: Oui. Cela comprend les périodes initiales. Dans le cas des autres prestataires qui reçoivent un revenu assurable qui dépasse la limite d'un tiers du maximum, le taux est payable seulement au cours de la période de prestations prolongée.

[Text]

Mr. Ritchie: As an example, if a person made \$180 a month and had a claim, he then would be paid \$60. Is that right?

• 1720

Mr. St. Laurent: The benefit rate would be two-thirds of \$180 or \$90 a week throughout the initial phases and then in the extended phases would rise to 75 per cent of \$180 which is \$102, or whatever that would work out to be.

Mr. Ritchie: Who gets the 75 per cent in the initial benefit period now? What type of person?

Mr. St. Laurent: That would be the person who in your example, sir, is making less than one-third of the maximum insurable earnings in 1975, that is this year; one-third of the maximum would be about \$62 a week. If his average insured earnings were less than that figure and if he or she had a dependent then their benefit rate would be 75 per cent of their previous insured earnings.

Mr. Ritchie: They would get approximately what?

Mr. St. Laurent: Seventy-five per cent of that \$62 or whatever it was.

Mr. Ritchie: Approximately \$48.

Mr. St. Laurent: Yes, but in no case can the benefit rate exceed two-thirds of the maximum insured earnings, this year \$123, irrespective of dependents.

Mr. Ritchie: And then on the extended benefits, what triggers it off there?

Mr. St. Laurent: The very fact of the extended benefits. Where the government picks up the cost of the benefit period the dependents' rate is payable.

Mr. Ritchie: At?

Mr. St. Laurent: An example would be a claimant who had previously 20 insured weeks, let us say. That person in the initial phases would be entitled to 25 weeks in the initial and the re-established phases and on exhausting those benefits would then enter into a phase of extended benefits and providing their benefit rate was not already at the maximum it would then increase to 75 per cent of the previous insured earnings.

Mr. Ritchie: Are there two extended benefit periods?

Mr. St. Laurent: There are actually three, sir. There is one that is based on the number of weeks of insured employment in a qualifying period which can be a maximum of 18. There is a second period based on the national rate of unemployment which can be a maximum of 8, and there is a third one based on the regional rate of unemployment in relation to the national rate which can be in the extreme 18 weeks.

Mr. Ritchie: And these all carry the 75 per cent?

Mr. St. Laurent: They all carry the 75 per cent, providing there is a dependent and providing the maximum rate is not already being paid.

[Interpretation]

M. Ritchie: Par exemple, si quelqu'un gagne \$180 par mois et s'il veut présenter une demande, il recevrait \$60. Est-ce exact?

M. St-Laurent: Le taux des prestations représenterait les deux tiers de \$180 ou \$90 par semaine pendant la phase initiale et ensuite, pendant le prolongement, cela augmenterait à 75 p. 100 de \$180, soit \$102.

M. Ritchie: Qui obtient 75 p. 100 pendant la période de prestations initiales présentement?

M. St-Laurent: Selon votre exemple, monsieur, ce serait celui qui gagne moins du tiers du revenu assurable maximum pour 1975, c'est-à-dire cette année, un tiers du maximum représente environ \$62 par semaine. Si la moyenne de son revenu assurable était inférieure à ce chiffre ou s'il a une personne à charge, le taux de prestations sera de 75 p. 100 de son revenu assurable précédent.

M. Ritchie: Ils obtiendraient quoi à peu près?

M. St-Laurent: 75 p. 100 de \$62.

M. Ritchie: Environ \$48.

M. St-Laurent: Oui, mais en aucun cas le taux de prestations ne peut dépasser les deux tiers du maximum des gains assurables. Cette année c'est \$123, peut importe le nombre de personnes à charge.

M. Ritchie: Et pour la prolongation des prestations, qu'est-ce qui se passe alors?

M. St-Laurent: Rien de plus que la prolongation des prestations. Lorsque le gouvernement défraie le coût de la période de prestations le montant s'appliquant aux personnes à charge peut être payé.

M. Ritchie: A combien?

M. St-Laurent: Prenons par exemple celui qui avait 20 semaines de cotisations; il aurait droit durant la phase initiale à 25 semaines et lorsque ces prestations seraient écoulées, il entrerait dans la phase prolongée de prestations. Si le montant des prestations n'est pas déjà au maximum, il serait alors porté à 75 p. 100 des gains précédents assurables.

M. Ritchie: Est-ce qu'il y a deux périodes de prolongement des prestations?

M. St-Laurent: Présentement il y en a trois, monsieur. Il y en a une calculée d'après le nombre de semaines d'emploi assurable durant une période de référence, jusqu'à concurrence de 18. Il y en a une deuxième calculée sur le taux national de chômage jusqu'à concurrence de 8. Il y en a une troisième calculée d'après le taux régional de chômage par rapport au taux national qui peut permettre un maximum de 18 semaines.

M. Ritchie: Et elles sont toutes à 75 p. 100?

M. St-Laurent: Elles sont à 75 p. 100, s'il y a une personne à charge et si le taux maximum n'est pas déjà versé.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. My question has been partially answered in respect to the questions asked by Mr. Ritchie.

Mr. Minister, you were speaking about family allowance. Do the welfare schemes in the different provinces, not add to the payments of unemployment insurance if they are not of such a rating that they do not come up to a certain level in accordance with the number of members in the family, number of dependents?

Mr. St. Laurent: All of the provincial welfare plans come under the Canada Assistance Plan and unemployment insurance is treated as part of the income of the claimant in determining on a needs or a means basis whether or not the individual needs some financial assistance.

In very brief terms, the welfare system is the residual payer and unemployment insurance is taken into consideration in determining that need.

Mr. Andras (Port Arthur): But there are some cases of a drop-off by welfare.

Mr. St. Laurent: Yes, sir, very much so.

Mr. Scott: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Scott, Mr. Muir.

Mr. Muir: Mr. Chairman, I just want to ask Mr. Cousineau or the Minister where in the proposed act does it refer in these amendments to the family allowance?

Mr. Andras (Port Arthur): It does not refer to the family allowance, Mr. Muir.

Mr. Muir: That is what I thought. Well, I was wondering why it does not refer since we are putting so much emphasis on the benefits received through family allowances. I was wondering if Mr. Lalonde was coming in to give an explanation of his tie-in with it.

Mr. Andras (Port Arthur): You can question Mr. Lalonde, but I can assure you that this has been very closely co-ordinated in the discussions with the provinces on the rationalization. It is just one of the measures that we are prepared to take now. There are going to be much more complex ones later when the income supplement program is fully developed.

Mr. Muir: Thank you.

Clause 6 agreed to.

On Clause 7

• 1725

The Chairman: Before we get into Clause 7, I might just direct the attention of the Committee to the clock. I think the Minister has an appointment shortly after 5.30 p.m., Mr. Minister?

Mr. Andras: Yes, I regret it but the Ministers of Labour from the provinces are in and I have been asked to meet with one or two of them at 5.30 p.m.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, we are not going to really hold up the Minister...

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président. On a partiellement répondu à ma question à la suite de celles de M. Ritchie.

Monsieur le ministre vous avez parlé des allocations familiales. Est-ce que le programme de Bien-être des différentes provinces n'ajoute pas de paiement aux prestations d'assurance-chômage si leurs taux n'atteignent pas un certain niveau selon le nombre de personnes dans une famille ou le nombre de personnes à charge.

M. St-Laurent: Tous les programmes de Bien-être tombent sous le plan d'assistance canadien et l'assurance-chômage est considérée comme une partie du revenu de la personne qui fait une demande lorsqu'on veut déterminer ses besoins ou savoir si elle a besoin ou non d'aide financière.

Autrement dit, le régime de Bien-être est celui qui paie et l'assurance-chômage est prise en considération pour déterminer les besoins.

M. Andras (Port Arthur): Mais il y a des cas où des personnes sont exclues du Bien-être.

M. St-Laurent: Oui, c'est vrai monsieur.

M. Scott: Merci beaucoup.

Le président: Merci monsieur Scott. Monsieur Muir.

M. Muir: Monsieur le président, je veux demander à M. Cousineau ou au ministre à quel endroit dans le bill on se réfère aux amendements concernant les allocations familiales.

M. Andras (Port Arthur): On ne parle pas des allocations familiales, monsieur Muir.

M. Muir: C'est ce que je pensais. Je me demande pourquoi on n'y fait pas allusion puisqu'on met tellement l'accent sur les allocations familiales. Je me demandais si M. Lalonde allait venir nous donner une explication du lien qui existe avec ceci.

M. Andras (Port Arthur): Vous pouvez poser la question à M. Lalonde mais je peux vous assurer que ceci a été coordonné très sérieusement avec les provinces. C'est simplement l'une des mesures que nous sommes prêts à adopter maintenant. Il y en aura de beaucoup plus compliquées plus tard lorsque le programme d'aide aux revenus aura été pleinement élaboré.

M. Muir: Merci.

Article 6 accepté.

Article 7

Le président: Avant que nous passions à l'article 7, j'aimerais attirer l'attention des membres du Comité sur l'heure. Je crois que le ministre a un rendez-vous peu de temps après 5 h 30.

M. Andras: C'est vrai. J'en suis désolé, mais les ministres du Travail des provinces sont à Ottawa, et on m'a demandé d'en rencontrer un ou deux à 5 h 30.

M. Alexander: Monsieur le président, nous n'allons pas retenir le ministre.

[Text]

Mr. Muir: Not this Minister, anyhow.

Mr. Alexander: Not this Minister. He is very co-operative, although he may be on the wrong track at times. We will see to it that he leaves here at 5.30 p.m. We have a lot of other days. See how co-operative we want to be, Mr. Minister?

The Chairman: Mr. Portelance.

Mr. Portelance: That is fine, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Ritchie. Oh, I am sorry. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: No. I will wait. I think Mr. Ritchie is ahead of me.

Mr. Ritchie: Just in addition to what is already in the act, I guess. How are you going to prove that he would be otherwise available?

Mr. Andras: I think the most classic illustration here is where a student, works during the summer then goes back to university, and of course is not available for work by virtue of being back at university but then he gets ill still during the period, and claims that it is the illness rather than the university involvement—claims entitlement to unemployment insurance.

Mr. Ritchie: What about the person who finishes a job and just stays home? It would not particularly cover him, would it?

Mr. Andras: No.

Mr. Ritchie: It is primarily designed for these university students?

Mr. Andras: Well, I do not want to single them out. There are problems of a similar nature but it is an illustration that has given us some difficulty.

Mr. Ritchie: Whom would you rely on for this? You have to have all the bureaucracy in a sense? The authority is one example.

Mr. Andras: This is being adjudicated all the time. We want it here for more precision in the act rather than just in the regulations.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes, Mr. Chairman. I am looking at the reason behind the proposed amendment, and it is to clarify the intent of the legislation. It is proposed that the act be amended to provide for the payment of sickness benefits—the claimant who would be available for work were it not for an existing illness, injury, or quarantine. What are we talking about here, sir? I am trying to get at the reasoning behind it because I know there is a problem. I know this is the one that is going to correct this anomaly, where a person has an eligibility period as a result of lay-offs or something of that nature, but then subsequently, he takes sick at or near the time that his eligibility period expires and he cannot become involved with a sick claim. Is this the section or are we dealing with that later on?

Mr. Douglas: We deal with it in this way that if he can requalify and start...

[Interpretation]

M. Muir: Pas ce ministre, en tout cas.

M. Alexander: Pas ce ministre. Il fait preuve de beaucoup de collaboration même s'il est parfois sur la mauvaise voie. Nous verrons à ce qu'il quitte la salle à 5 h 30. Nous avons encore beaucoup de temps. Vous voyez que nous aussi nous pouvons faire preuve de collaboration, monsieur le ministre?

Le président: Monsieur Portelance.

M. Portelance: C'est bien, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie. Je suis désolé, Monsieur Alexander.

M. Alexander: Non, je vais attendre. Je crois que M. Ritchie vient avant moi.

M. Ritchie: En plus de ce qui se trouve probablement dans la Loi, comment allez-vous prouver qu'il serait sans cela disponible pour travailler?

M. Andras: L'exemple le plus classique est celui d'un étudiant qui après son travail d'été retourne à l'université, et n'est donc plus disponible pour travailler, puis qui tombe malade, pendant ce temps et prétend que c'est la maladie et non ses cours qui l'ont empêché d'être disponible et réclame donc des prestations d'assurance-chômage.

M. Ritchie: Qu'advient-il de la personne qui, après avoir quitté un emploi, reste simplement à la maison? Cela ne s'applique pas à son cas, n'est-ce pas?

M. Andras: Non.

M. Ritchie: L'article est-il conçu avant tout pour les étudiants?

M. Andras: Je ne dis pas qu'ils sont les seuls dans ce cas. Ce n'était qu'un exemple d'un des problèmes de cet ordre auxquels nous avons dû faire face.

M. Ritchie: Qui en décidera? Il vous faut toute une bureaucratie.

M. Andras: Nous avons tous les jours à décider de tels cas. Nous avons tenu avoir cette disposition dans la loi et non pas uniquement dans les règlements.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. J'aimerais connaître la raison de l'amendement proposé. On dit que c'est dans le but de préciser l'objet de la Loi. Il est proposé que la Loi soit amendée afin de prévoir le versement de prestations de maladie dans les cas où le requérant serait disponible pour travailler si ce n'était d'une maladie, d'une blessure ou d'une mise en quarantaine. De quoi s'agit-il? J'aimerais connaître le raisonnement à l'appui de cet article puisque je sais qu'il y a un problème. Je sais qu'on va ainsi corriger une anomalie dans les cas où une personne, à la suite d'une mise à pied, respecte la période d'admissibilité et, lorsque celle-ci prend fin, tombe malade et ne peut demander de prestations de maladie. Est-ce bien de cet article qu'il s'agit ou allons-nous traiter de cette question plus tard?

M. Douglas: Nous réglons le problème ainsi s'il peut redevenir admissible et commencer...

[Texte]

Mr. Alexander: Yes. That is the one I am talking about. This has nothing to do with that.

Mr. Douglas: This has nothing to do with it in this area.

Mr. Alexander: I think you are explaining here that the purpose of this amendment is to prevent claimants who have withdrawn from the labour force from subsequently collecting sickness benefits.

Mr. Cousineau: That is right. It is to ensure that the person is actually, indeed, a member of the labour force.

Mr. Alexander: Of the labour force.

The Chairman: Shall Clause 7 carry?

Clauses 7 and 8 agreed to.

On Clause 9

The Chairman: I am just wondering whether this might be the appropriate time now to terminate our discussion for today. We have an amendment coming up and if it is agreed...

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: ... the meeting will adjourn to the call of the Chair.

Mr. Portelance: Mr. Chairman, is it tomorrow night that we meet again?

The Chairman: Tomorrow night unless an act of God prevents it, or something like that.

[Interprétation]

M. Alexander: Oui. Voilà ce dont je parle. Cela n'a rien à voir.

M. Douglas: Cela n'a rien à voir dans ce domaine.

M. Alexander: On précise ici que cette modification a pour but d'empêcher les prestataires qui ne font plus partie de la population active de recevoir par la suite des prestations de maladie.

M. Cousineau: C'est bien cela. C'est en fait afin d'être certain que la personne fait bel et bien partie de la population active.

M. Alexander: Je comprends.

Le président: L'article 7 est-il adopté?

Les articles 7 et 8 sont adoptés.

Article 9.

Le président: Je me demande s'il ne serait pas opportun maintenant de mettre fin à nos délibérations. On va présenter un autre amendement, donc, si vous êtes d'accord,...

Des voix: Adopté.

Le président: Les travaux sont suspendus jusqu'à nouvelle convocation du président.

M. Portelance: Monsieur le président, nous réunissons-nous de nouveau demain soir?

Le président: Demain soir, à moins qu'un acte de Dieu ne nous en empêche.

APPENDIX "LMI-N"

RETAIL COUNCIL OF CANADA

The Chairman and Members of
The Committee on Labour, Manpower
and Immigration,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen:

Re: Bill C-69—An Act to Amend the Unemployment Insurance Act, 1971

Introduction:

1. Retail Council of Canada is pleased to have this opportunity to make known its view on this significant Bill.

2. The Council represents directly most of Canada's major retailers and a cross-section of medium and smaller sized firms in all specialties. Among them, its direct members perform approaching 60% of Canada's retail store business. Affiliated with the Council are a number of specialist associations representing particular sectors of retail trade. The Council's viewpoint can therefore be taken to be broadly representative of the retail trade in Canada.

3. The significant characteristics of the retail trade for current purposes can be summarized as follows:

(a) Its position as a very large employer (approximately one in seven of the labour force finds employment in the distributive trades);

(b) The substantial variations the trade experiences in its volume of business and the resultant peaking of employment on both a regular and irregular business basis;

(c) The large percentage of part time employees in its work force.

4. This submission has been prepared under the direction of the Council's Employee Relations Committee, its terms have been approved by our Executive Committee on behalf of the National Board. In normal times the membership is supplied with a resume of all the significant submissions which the Council makes. The Labour-Management dispute and the strike at the Post Office has prevented our performing this usual practice.

General:

We have first some general comments to make on the thrust of the Unemployment Insurance Act and the manner of its application. We believe that certain of the amendments introduced during the 1971 revision distorted the proper purpose of an Unemployment Insurance Act and changed its character more towards an overall general welfare piece of legislation. The particular sections which we have in mind in this category are those which:

(a) Reduced eligibility levels for coverage to extremely low levels;

(b) Established periods of benefits disproportionately long in relation to qualifying periods;

APPENDICE «LMI-N»

RETAIL COUNCIL OF CANADA

Messieurs le Président et les membres du
Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre
et de l'immigration
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

Messieurs,

Objet: Bill C-69—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage

Introduction:

1. Le Conseil canadien du commerce de détail est heureux d'avoir la possibilité de faire connaître son opinion sur cet important projet de loi.

2. Le Conseil représente directement la plupart des principaux détaillants du Canada et un certain nombre d'entreprises de moyenne et petite importance représentant toutes les branches d'activité. Ces membres détiennent, au total, près de 60% du commerce de détail du Canada. Nombre d'associations spécialisées représentant des secteurs particuliers du commerce de détail sont affiliées au Conseil. L'opinion du Conseil peut donc être considérée comme largement représentative du commerce de détail au Canada.

3. Les principales caractéristiques du commerce de détail peuvent être ainsi résumées aux fins du projet de loi:

a) Sa position en tant que gros employeur (environ 7 de la main-d'œuvre trouve de l'emploi dans le commerce de distribution);

b) Les variations importantes du volume d'affaires et le haut niveau d'emploi qui en résulte, sur une base à la fois régulière et irrégulière;

c) Le pourcentage élevé d'employés à temps partiel de sa main-d'œuvre.

4. Ce mémoire a été rédigé sous la direction du comité des relations de travail du Conseil et ses principes ont été approuvés par notre comité directeur au nom du Conseil national. En temps normal, les membres reçoivent un résumé de tous les mémoires importants que présente le Conseil, mais le conflit employeur-employés et la grève des Postes nous ont obligés d'interrompre cette pratique.

Observations générales

Nous avons d'abord quelques observations générales à faire sur l'objectif de la Loi sur l'assurance-chômage et son application. Nous croyons que certaines modifications apportées au cours de la révision de 1971 ont fait diverger le but de la Loi sur l'assurance-chômage et modifier son caractère pour en faire une loi plus générale de bien-être social. Les dispositions auxquelles nous pensons notamment sont les suivantes:

a) L'extrême réduction des niveaux d'admissibilité.

b) Des périodes de prestations disproportionnelles par rapport aux périodes de référence.

(c) Swept into coverage casual part time employees who had little real permanent attachment to the work force;

(d) Failed to penalize an employee's arbitrary and capricious termination of a job and encouraged 'capriciousness' in the acceptance or rejection of available new employment;

(e) Encouraged employees who retired to classify themselves as being in the labour force and seeking employment so as to enjoy Unemployment Insurance Commission benefits although neither description represented the facts;

(f) Integrated Unemployment Insurance to a substantial extent with sickness protection;

(g) In light of the method of payment of the initial benefits positively encouraged out of work employees to defer serious search for a job during their first weeks of unemployment.

We are happy to learn that some if not all of these defects in the '71 legislation have been identified by the Department and steps taken to remedy them. Where correcting action is taken we are pleased with that initiative. In some cases we have reservations on the adequacy or decisiveness of the correcting action.

As a matter of philosophy we believe it should be firmly accepted that an Unemployment Insurance scheme should insure against unavoidable unemployment; it should not attempt to be an all-embracing piece of welfare legislation. In advancing this viewpoint we do not suggest that in a country with the economic resources of Canada those who are the victims of economic change should not have the benefit of assistance provided evenly and in a manner which enables recipients to preserve their dignity. We do suggest, however, that there are limits to the amount of support for the unemployed or unemployable which should be transferred as a direct, wage-related, cost to the working. After a reasonable provision, construed according to usual insurance principles, the remainder of the burden should we believe be passed on to society as a whole and should be subject to the scrutiny of that society on a regular basis. Including provisions that are truly "welfare" provisions in an insurance type plan has the effect of effectively removing them from scrutiny except at irregular intervals.

Our specific recommendations are as follows:

New Proposals:

In the light of our initial comment there are, we believe, two significant omissions in the new Bill which we urge, as strongly as we can, be incorporated within it.

Attachment to the Work Force and Benefit. We believe both that the test for attachment to the work force should be extended to a much more realistic period and also that benefit levels should be much more closely related to the length of time spent in the work force. The current eight week attachment brings within coverage all manner of people who, by no stretch of the imagination should be considered, or consider themselves, as a regular part of the work force. Students during their summer vacations, housewives working to achieve a particular short term financial objective, citizens who work not with the idea of holding down a job but simply to qualify for unemployment insurance, all are swept in by the eight week provision. Once qualified they can, perversely, enjoy up to 16 weeks of coverage. The result of the provision is that there is a considerable churning of employees in and out of the

c) Le fait que la Loi s'applique aux employés à temps partiel occasionnels qui ne font pas réellement partie en permanence de la population active.

d) On n'a pas pénalisé la cessation d'emploi arbitraire et capricieuse d'un employé et on a encouragé «le caprice» lorsqu'il s'agissait d'accepter ou de rejeter un nouvel emploi;

e) A encouragé les employés qui prennent leur retraite à se classer parmi la main-d'œuvre active en quête d'emplois, de façon à pouvoir obtenir des prestations d'assurance-chômage bien que les prémisses aient été fausses;

f) Considérerait l'assurance-chômage dans une large mesure comme une protection en cas de maladie;

g) Compte tenu de la méthode de versement des premières prestations, a poussé les employés sans travail à remettre à plus tard la recherche active d'un emploi durant leur première semaine de chômage.

Nous sommes heureux d'apprendre que le ministère a trouvé certains, sinon tous les défauts de la loi de 1971 et a pris les mesures nécessaires pour les éliminer. Nous approuvons les mesures correctives prises jusqu'ici. Dans certains cas, nous formulons des réserves quant à l'opportunité ou au caractère décisif de ces mesures.

Par principe, nous croyons que l'on devrait accepter d'emblée que le régime d'assurance-chômage constitue une protection contre le chômage inévitable; il ne devrait pas englober toute la question du bien-être. Par cette opinion, nous ne voulons pas dire que dans un pays doté de ressources économiques comme le Canada, les victimes des changements économiques soient privées d'une aide fournie sur une base équitable et d'une manière permettant aux bénéficiaires de préserver leur dignité. Nous estimons, cependant, qu'il faudrait limiter les contributions directes, et en fonction du revenu, des travailleurs pour subvenir aux besoins des chômeurs ou des inemployables. Après avoir établi un montant raisonnable conformément aux principes habituels d'assurance, le reste du fardeau doit, pensons-nous, être transmis à l'ensemble de la société et être soumis, de façon régulière, à son examen. Inclure des dispositions qui sont réellement des dispositions «de bien-être» dans un régime d'assurance a pour effet de les soustraire effectivement de tout examen, sauf à des intervalles irréguliers.

Voici nos recommandations particulières:

Nouvelles propositions:

Étant donné notre première remarque il y a, croyons-nous, deux choses importantes qui ont été omises dans le nouveau projet de loi et nous vous engageons, aussi fortement que possible, à les y incorporer.

Appartenance à la population active et prestations. Nous croyons que l'épreuve d'appartenance à la population active doit être étendue à une période beaucoup plus réaliste et que les niveaux de prestation doivent avoir un lien beaucoup plus étroit avec le temps passé dans la population active. La période actuelle de huit semaines fait participer toutes sortes de gens qui ne devraient pas être considérés comme faisant régulièrement partie de la population active ni se considérer comme tel. Les étudiants pendant leurs vacances d'été, les ménagères travaillant pour réaliser un objet financier à court terme, les citoyens qui ne travaillent pas pour avoir un travail mais simplement pour être admissibles à l'assurance-chômage, sont tous visés par la disposition des huit semaines. Une fois qu'ils sont admissibles, ils peuvent, à tort, jouir de 16 semaines d'assurance-chômage. Cette disposition aboutit à un brassage considé-

work force. Some people are attracted into work less for the earnings which they will make while working and more for the benefit they will derive when they complete their eligibility and cease work. This, of course, is an extremely inefficient situation for employers. They have to incur the substantial expense of hiring, inducting and training employees over and over again to keep jobs filled. They have a floating population of short term employees who never remain long enough in their jobs to achieve their potential usefulness and in the result the efficiency of the firms and the quality of their service suffers.

From the point of view of the Fund, and the resulting effect on contributors, the results are no more satisfactory. Such itinerant and unstable employees must have been responsible for a substantial part of the drain on the Fund experienced in recent years. It seems clear that if more realistic qualifications are not established and more modest periods of coverage set, the Unemployment Insurance system in Canada will have a predominantly negative, rather than a predominantly positive, impact on our national efficiency.

Our proposal is that the eligibility limit be established at twenty weeks out of the previous 52 weeks and that benefit coverage be established at one week of coverage for every week of work up to a maximum of fifty-two.

Part-time Employment:

The present provisions are very unsatisfactory and place an undue hardship on the distributive industries which are probably the major employers of part-time employees. Again, the current provisions can be demonstrated to encourage deception and malingering as well as placing a substantial cost burden on the employers.

In our submission in 1971 werecommended that the test for coverage of a part-time employee would be the working of more than twenty hours a week. Employees working less than this period could, we argued, not truly be considering as dependent on their employment for support; in fact, most of them are working to supplement the income of other wage earners and their short period of working time indicates that they have other primary interests be it as wives and mothers, students, other full-time employment etc.

The legislation finally embodied a dollar test which was established at the lesser of twenty times the Provincial Minimum Wage or one-fifth of maximum insurable earnings.

By including the one-fifth of maximum insurable earnings provision, a great many part-time employees with a very flimsy attachment to the work force are swept up in coverage. At present the one-fifth of maximum insurable earnings provision is equivalent to weekly earnings of \$37.00. In our industry hourly earnings of \$4.00 per hour are commonplace for a semi-skilled employee so that as little as 9½ hours of work can bring an employee into coverage. An employee with this type of work pattern is probably not readily available for alternative employment because of the obligation of that person's main preoccupation (student, housewife, etc.) and as a result may well

nable d'employés qui entrent et sortent de la population active. Certaines personnes sont moins attirées par le travail à cause des gains qu'ils vont obtenir pendant qu'ils travailleront que par les prestations qu'ils retireront lorsqu'ils seront admissibles et cesseront de travailler. Cette situation, il va sans dire, ne sert nullement les intérêts des employeurs. Ce sont eux qui doivent payer la note élevée occasionnée par l'embauchage, l'initiation et la formation des nouveaux employés qu'ils doivent engager pour combler les vacances continues. Ils ont à leur service une population flottante d'employés passagers qui ne demeurent jamais suffisamment longtemps en poste pour mettre à profit l'expérience qu'ils ont acquise, ce qui a un effet négatif sur l'efficacité de l'entreprise et la qualité des services offerts.

Du point de vue du Fonds, et en conséquence, des cotisants, les résultats ne sont pas plus satisfaisants. La mobilité et l'instabilité de la main-d'œuvre sont responsables en grande partie du drainage subi par le Fonds ces dernières années. Il semble évident que si l'on n'établit pas des nombres d'acceptation plus réalistes et si l'on ne ramène pas à des proportions plus modestes les périodes de prestations, le système d'assurance-chômage au Canada aura un effet principalement négatif, plutôt que positif, sur notre efficacité nationale.

Ce que nous proposons, c'est que la période limite d'admissibilité soit établie à 20 semaines au lieu de 52 semaines comme auparavant et que la période de prestation soit établie à une semaine de prestation pour chaque semaine de travail jusqu'à concurrence de 52 semaines.

Main-d'œuvre à temps partiel

Les dispositions actuelles sont très insatisfaisantes et obligent les entreprises de distribution, qui sont les principaux employeurs de main-d'œuvre à temps partiel, à relever un fardeau excessivement lourd. Encore une fois, on peut prouver que les dispositions actuelles encouragent fraudes et supercheries, tout en obligeant les employeurs à supporter un fardeau financier très lourd.

Dans notre mémoire présenté en 1971, nous recommandions que l'examen visant à déterminer la période de prestation d'un employé à temps partiel se fonde sur une période de travail de plus de 20 heures par semaine. Les employés travaillant pendant une période plus courte pourraient, avons-nous soutenu, n'être pas vraiment considérés comme des personnes qui dépendent de leur emploi pour survivre; en fait, la plupart d'entre eux travaillent pour compléter le revenu d'autres salariés et leurs courtes périodes de travail indiquent qu'ils ont d'autres intérêts principaux que ce soit comme épouse et mère, étudiant, ou occupent un autre emploi à plein temps etc.

Le bill renferme enfin un critère monétaire qui a été fixé à la somme la moindre entre vingt fois de salaire minimum provincial et un cinquième de la rémunération maximum assurée.

En incluant la disposition relative à un cinquième de la rémunération maximum assurée, on admet un grand nombre d'employés à temps partiel qui sont très faiblement rattachés à la population active. À l'heure actuelle, cette disposition équivaut à un salaire hebdomadaire de \$37. Dans notre industrie, un taux de rémunération de \$4 l'heure est commun pour un employé semi-spécialisé de sorte qu'avec aussi peu que 9 h 30 de travail, il peut être inclus. Un employé avec ce genre de mode de travail n'est probablement pas facilement disposé à accepter un autre emploi en raison de ses obligations principales à titre d'étudiant, d'épouse, etc, et peut par conséquent, fort bien

utilise maximum benefit periods after having left an employer.

While we would prefer to see the test established on an hours basis we believe that if a dollar test is preserved, the test of twenty times the Provincial Minimum Wage, would be a much fairer provision than the present dual standard.

Existing Content of Bill C-69

(In the remainder of our commentary we follow the order of the background notes prepared by the Department at the time of the introduction of the Bill).

Clause 16—Disqualification for Workers who Leave Their Jobs Without Just Cause or Refuse Suitable Employment where Discharged for Misconduct:

We support the philosophy behind this clause. We believe, however, that the stiffening of the penalty in terms of loss of Unemployment Benefits for employees who leave their jobs without just reasons or who refuse suitable employment does not go far enough. Experience of our members who are substantial employers is that many employees tend to have a cavalier attitude towards employment, secure in the knowledge that Unemployment Insurance coverage makes the gain or loss of a job in the short term a matter of little consequence. This, of course, is particularly true of young employees, without responsibilities, who may positively seek periods of unemployment as a welcome opportunity to migrate to the ski slopes or the beaches. It is unfair to employers and to the great majority of hard working, responsible employees that irresponsible people should be able to exploit the system in this way. In the case of employees who refuse suitable employment it is proposed that coverage should be terminated until the employee again reinstates himself, or herself, in employment. In the case of employees who leave a job voluntarily, it is suggested that a twelve week suspension for benefits be a more apt penalty than six.

Clause 12—Dependency Rate Benefits:

We support the principle behind this change.

Clause 10—Coverage of Workers 65 and over:

We also support this proposed amendment. As noted above we feel that present provisions have been acting as an inducement to employees to take early retirement and enjoy multiple sources of income from pension plans and unemployment insurance.

Clauses 4 and 5—Extensions of Qualifying Benefit Periods:

It is recognized that special consideration needs to be given to unusual circumstances of certain types of employees who have experienced unusual employment patterns.

Clause 11—Availability of Sickness Benefits:

Extended sickness benefit coverage of the type proposed is now generally available under the sickness and accident protection schemes provided by most large employers. It is not, of course, available for those small employers who do not operate their own schemes. Introduction of the amendment would therefore have a neutral effect on large employers and the employees of these large employers. (The employees will receive no extra coverage and employers will be able to obtain an offsetting reduction in the cost of their private coverage.) Employees of small firms without their own plans will enjoy some additional coverage

tirer des prestations durant la période maximum de prestations après avoir quitté un employeur.

Même si nous préférierions que l'épreuve se fonde sur les heures de travail, nous croyons que si le critère monétaire doit être conservé, le calcul de 20 fois le salaire minimum provincial, constituerait une disposition plus juste que la double norme actuelle.

Contenu actuel du bill C-69

(Dans le reste de nos commentaires, nous suivons l'ordre des notes préparées à titre de documentations par le Ministère lors de la présentation du bill).

Article 16—Disqualification des travailleurs qui quittent leur emploi sans raisons valables ou qui refusent un emploi convenable lorsqu'ils ont été congédiés pour mauvaise conduite.

Nous appuyons ce principe. Nous croyons toutefois que le durcissement de la pénalisation en termes de perte de prestations d'assurance-chômage pour les employés qui quittent leur emploi sans raisons valables ou qui refusent un emploi convenable ne va pas assez loin. D'après l'expérience de nos membres qui sont des employeurs importants, de nombreux employés affichent une attitude cavalière relativement à l'emploi, convaincus que les prestations d'assurance-chômage minimisent les inconvénients à court terme de l'obtention ou de la perte d'un emploi. C'est particulièrement vrai des jeunes employés, sans responsabilités, qui accueillent favorablement les périodes de chômage car elles leur permettent de se rendre sur les pentes de ski ou sur les plages. C'est injuste pour les employeurs et la grande majorité des travailleurs consciencieux qui ont le sens des responsabilités que des gens irresponsables puissent ainsi exploiter le système. Dans le cas des employés qui refusent un emploi convenable, nous proposons la suppression des prestations jusqu'à ce que l'employé(e) recommence à travailler. Dans le cas des employés qui quittent volontairement leur emploi, nous sommes d'avis qu'une suspension de prestations pendant douze semaines au lieu de six semaines serait une pénalisation plus appropriée.

Article 12—Taux de prestations tenant compte des personnes à charge:

Nous approuvons le principe à l'origine du changement.

Article 10—Couverture des travailleurs de 65 ans et plus:

Nous approuvons également ce projet de modification. Comme mentionné plus haut, nous sommes d'avis que les dispositions actuelles ont incité les employés à prendre une retraite anticipée et à jouir de différentes sources de revenus provenant des régimes de pensions et de l'assurance-chômage.

Articles 4 et 5—Prolongation des périodes de référence:

Il est reconnu qu'on devrait accorder une attention spéciale aux conditions particulières de certaines catégories d'employés qui ont eu des cadres d'emploi spéciaux.

Article 11—Admissibilité aux prestations de maladie:

Des prestations de maladie étendues du type proposé sont maintenant accordées de façon générale dans le cadre des programmes de maladie et d'accidents que fournissent la plupart des grands employeurs. Naturellement, elles ne sont pas à la portée des petits employeurs qui ne gèrent pas leur propre programme. Par conséquent, l'introduction de cet amendement ne toucherait pas les grands employeurs et leurs employés. (Les employés ne recevront aucune garantie supplémentaire et les employeurs pourront obtenir une réduction de compensation pour le coût de leur garantie privée). Les employés des petites entreprises qui

but small employers will also require to bear additional cost. While the amendment may, in principle, be desirable we question whether it is appropriate, at this time of necessary restraint, to inject an additional cost element into the economy which will have particular repercussions for small employers. It is small employers who will have the most difficulty in struggling through the difficulties of the next few years.

Clause 8—Advance Pay:

We thoroughly endorse this amendment. As noted above the current system has been a positive inducement to delay the active search for work and should be abandoned forthwith.

Clause 14—Voluntary Termination of Claim:

We support this proposal.

Clause 1—Coverage of LIP and LEAP Sponsors:

We have no objections to the principle of this amendment and while, as an industry, we have some criticisms of the criteria established for the award of LIP and LEAP grants we realize that they should be aired in another forum.

Clause 34—Social Insurance Numbers:

We endorse the proposal for change but we think it would be useful if it could be provided that the Unemployment Insurance Commission inform employers when such a change in number had been made because SIN numbers are often used as an employee reference within a company's own employee record system.

Clause 22:

Were the Unemployment Insurance legislation cast much more clearly as Insurance type legislation rather than general welfare legislation we doubt if we could take exception to this provision. However, so substantially interlaced with welfare elements is the legislation that we doubt whether it is appropriate to increase the degree to which it is supported by employers and employees in the productive sector. It seems to us that there is some logic in crystallizing out the degree of support by employers and employees at about the current level and by looking to society as a whole to finance the balance.

Distribution industries have, of course, a particular interest in this area because of their unusually high labour intensiveness.

Conclusion:

The inflationary vortex in which we find ourselves and from which we are desperately attempting to escape had many causes. Not the least of these was a decline in the earnestness with which many in the population regarded their work obligations and involved their attitude to work in general. To the extent that the present version of the Unemployment Insurance legislation has fostered casualness and encouraged idleness, it has exacerbated an already evident problem. It is our strong recommendation that there be a responsiveness to the temper of the times and that the Act be restored to a philosophy closer to its original concept.

n'ont pas leur propre programme profiteront de garanties supplémentaires, mais les petits employeurs devront par contre payer des frais additionnels. Bien que cet amendement puisse sembler désirable en principe, nous nous demandons s'il est approprié, en cette période de restrictions, d'imposer à l'économie des frais additionnels qui toucheront surtout les petits employeurs. Ce sont eux qui auront le plus de difficulté à faire face aux problèmes des quelques années à venir.

Article 8—Paiement anticipé:

Nous appuyons totalement cet amendement. Comme il est souligné ci-dessus, le système actuel a incité les chômeurs à retarder la période de recherche active d'un emploi, et il devrait être abandonné sans délai.

Article 14—Cessation volontaire des prestations:

Nous appuyons cette proposition.

Article 1—Application aux promoteurs de projets initiatives locales et du programme d'aide à la création locale d'emplois

Nous n'avons aucune objection à imposer au principe de cet amendement et bien qu'en tant qu'industrie, nous ayons certaines critiques à porter envers les crières établis pour l'accord des subventions PIL et PACLE, nous comprenons que cette discussion déborde le sujet qui nous préoccupe.

Article 34—Numéros d'assurance sociale:

Nous appuyons la proposition de modification, mais nous croyons qu'il serait utile de stipuler que la Commission d'assurance-chômage informe les employeurs de toute modification du numéro, car les compagnies, dans leur système de codification des employés, se servent souvent des NAS comme numéro de référence des employés.

Article 22:

Si le caractère des lois sur l'assurance-chômage relevait plus nettement du domaine de l'assurance que du domaine du bien-être en général, il nous serait difficile de nous opposer à cette disposition. Or, ces lois sont si intimement liées à des questions de bien-être que nous mettons en cause l'opportunité de faire supporter un fardeau financier additionnel aux employeurs et aux employés du secteur productif. Il nous semblerait logique de stabiliser la proportion de la contribution des employeurs et des employés à un niveau sensiblement équivalent au niveau actuel, et de faire appel à la société en général pour combler les déficits.

L'industrie de distribution a bien sûr des intérêts particuliers dans ce domaine, à cause de son caractère prononcé d'industrie de main-d'œuvre.

Conclusion:

La spirale inflationniste dans laquelle nous nous trouvons et d'où nous essayons désespérément de nous échapper, a plusieurs causes. La dernière et non la moindre est le peu de sérieux qu'une importante partie de la population manifeste à l'égard des exigences du travail et à leur attitude au travail en général. Dans la mesure où la version actuelle de la Loi sur l'Assurance-chômage a encouragé l'imprévoyance et l'oisiveté, elle a aggravé un problème déjà évident. Nous recommandons fortement qu'on agisse en fonction de la mentalité du moment et que la loi soit rétablie plus près de sa conception originale.

We shall be happy to make our representatives available for further consultation as required.

All of which is respectfully submitted by

Retail Council of Canada

Alasdair J. McKichan,

President

November 24, 1975

Nous serons très heureux d'envoyer nos représentants pour qu'ils puissent être consultés si nécessaire.

Respectueusement soumis,

Le Président

du Conseil canadien du Commerce de détail

Alasdair J. McKichan

le 24 novembre 1975.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Thursday, November 27, 1975

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le jeudi 27 novembre 1975

Président: M. William Rompkey

Gover
Palm

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

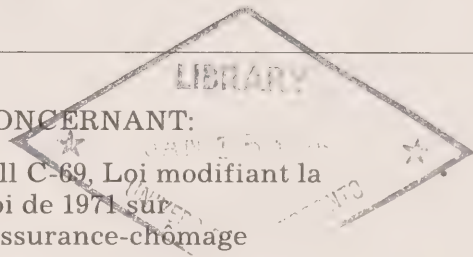
Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Bill C-69, An Act
to amend the Unemployment
Insurance Act, 1971

CONCERNANT:

Bill C-69, Loi modifiant la
Loi de 1971 sur
l'assurance-chômage



APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander	Flynn
Appolloni (Mrs.)	Friesen
Boulanger	Halliday
Dionne (<i>Kamouraska</i>)	Johnston
Collenette	Leblanc (<i>Laurier</i>)

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-président: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

Muir	Ritchie
Olivier	Rodriguez
Parent	Roy (<i>Laval</i>)
Portelance	Scott—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, November 27, 1975:

Mr. Rodriguez replaced Mr. Orlikow
Mr. Leblanc (*Laurier*) replaced Mr. Lachance
Mr. Johnston replaced Mr. Epp
Mr. Collenette replaced Mr. Dupont

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 27 novembre 1975:

M. Rodriguez remplace M. Orlikow
M. Leblanc (*Laurier*) remplace M. Lachance
M. Johnston remplace M. Epp
M. Collenette remplace M. Dupont

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 27, 1975
(29)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 8:13 o'clock p.m., the Vice-Chairman, Miss Nicholson presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Boulanger, Dionne (*Kamouraska*), Collette, Flynn, Halliday, Johnston, Leblanc (*Laurier*), Miss Nicholson, Messrs. Parent, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Roy (*Laval*), Rompkey and Scott.

Other Member present: Mr. Langlois.

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Unemployment Insurance Commission: Mr. G. Cousineau, Chairman; Mr. H. Hodder, Executive Director of Policy Planning; Mr. L. St-Laurent, Deputy Executive Director of Policy Planning; Mr. B. Larose, Actuary; Mr. J. W. Douglas, Director Legal Service.

The Committee resumed consideration of Bill C-69, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971.

The Chairman called Clause 9.

And debate arising thereon;

Mr. Rodriguez proposed to move,—That Clause 9 be amended at page 4 by striking out line 30 and substituting the following therefor:

“tion thereof and the extended benefit period (described in section 34) shall not exceed the max-”

DECISION BY MADAM VICE-CHAIRMAN

If we look at Beauchesne's 4th edition at page 285 citation 406(a) reads:

“Amendments are out of order if they are beyond the scope of the bill”

This citation essentially proposes that we must limit amendments to the bill that is before the House or the Committee and that we cannot go behind the bill in an attempt to amend the Statute which is being amended.

In his proposed amendment, the honourable Member refers to section 34 of the Act but in the bill now before us, we do not touch on section 34 of the Act.

Obviously, the honourable Member is trying to go behind the bill and amend the original Act.

In this way, he is really proposing separate substantive legislation

We cannot at any time, introduce an amendment which goes beyond the terms of the bill itself when it is an amending bill and attempt to amend the original Statute.

I refer honourable Members to Mr. Speaker Lamoureux's decision on June 19, 1970 on this kind of amendment.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 27 NOVEMBRE 1975
(29)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 20 h 13 sous la présidence de M^{lle} Nicholson (vice-présidente).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Boulanger, Dionne (*Kamouraska*), Collette, Flynn, Halliday, Johnston, Leblanc (*Laurier*), M^{lle} Nicholson, MM. Parent, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Roy (*Laval*), Rompkey et Scott.

Autre député présent: M. Langlois.

Comparait: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission de l'assurance-chômage: M. G. Cousineau, président; M. H. Hodder, directeur exécutif de la Planification de la politique; M. L. St-Laurent, directeur exécutif adjoint de la Planification de la politique; M. B. Larose, actuaire; M. J. W. Douglas, directeur du contentieux.

Le Comité poursuit l'étude du bill C-69, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.

Le président met en délibération l'article 9.

Le débat s'engage;

M. Rodriguez propose,—Que l'article 9 de la page 4 soit modifié par le retranchement de la ligne 34 et son remplacement par ce qui suit:

«prestations ou de son complément et de la période de prolongation des prestations (décrite à l'article 34) ne doit»

DÉCISION DE LA VICE-PRÉSIDENTE

Voyons le commentaire 406a) à la page 292 de la 4^e édition du Beauchesne. Elle dit:

«Un amendement est irrégulier s'il dépasse la portée du bill.»

Cette citation veut essentiellement dire que nous devons limiter les amendements au bill dont sont saisis la Chambre ou le comité et que nous ne pouvons pas aller au-delà de celui-ci, essayant ainsi de modifier la Loi qui est modifiée.

Dans son projet d'amendement, le député cite l'article 34 de la Loi alors que dans le bill dont nous sommes saisis, nous ne l'abordons pas.

De toute évidence, le député tente de dépasser la portée du bill et de modifier la loi d'origine.

De cette façon, il propose réellement une loi de fond distincte.

Nous ne pouvons en aucune circonstance, introduire un amendement qui dépasse la portée du bill lui-même alors qu'il s'agit d'une loi de modification et essayer ainsi de modifier la loi d'origine.

Je renvoie le député à la décision de l'Orateur Lamoureux du 19 juin 1970 sur ce genre d'amendement.

Also, may I point out, that this proposed amendment infringes the financial initiative of the Crown by indirectly increasing the amount or charge recommended by the Crown.

For these reasons, I regret that Mr. Rodriguez's proposed amendment cannot be put.

Mr. Portelance moved,—That the French version of Clause 9 be amended by striking out lines 14 to 18 inclusive on page 4 thereof and substituting therefor the following:

“au service des prestations pour tout jour au titre duquel il touche, sur une base temporaire, l'indemnité maximale prévue pour un accident du travail ou une maladie professionnelle.”

And the question being put on the amendment, it was agreed to.

Debate was resumed on Clause 9, as amended.

And the question being put on Clause 9, as amended, it was by a show of hands, agreed to: YEAS: 10; NAYS: 1.

On Clause 10,

After debate, Mr. Portelance moved,—That Clause 10 be amended by striking out lines 29 to 41 inclusive on page 5 thereof and Substituting therefor the following:

“(4) Any benefit period established for a claimant under this Part, if not earlier terminated under this Part, terminates at the end of the week in which he attains the age of sixty-five years.

(5) If the total benefit paid to a major attachment claimant in a benefit period terminated under subsection (4) is less than an amount that is equal to three times the weekly rate of benefit payable to him in that benefit period, that claimant shall, subject to sections 48 and 49 but notwithstanding any other provision of Part II, be paid benefit at the weekly rate of benefit payable to him in that benefit period for the number of weeks that is required to ensure that the total benefit paid to him in respect of that benefit period is not less than the aforementioned amount.”

And debate arising thereon;

Mr. Rompkey, Chairman, replaced Miss Nicholson, in the Chair.

After further debate, the question being put on the amendment, it was agreed to, on the following division:

YEAS:

Boulanger	Parent
Flynn	Portelance
Leblanc	Roy
(Laurier)	(Laval)—7
Nicholson (Miss)	

NAYS:

Alexander	Ritchie
Halliday	Rodriguez
Johnston	Scott—6

Je signalerai également que ce projet d'amendement empiète sur l'initiative financière de la Couronne en augmentant indirectement le montant qu'elle a recommandé.

C'est pourquoi je regrette de ne pouvoir accepter l'amendement proposé par M. Rodriguez.

M. Portelance propose,—Que la version française de l'article 9 soit modifiée par le retranchement des lignes 14 à 18, à la page 4, et leur remplacement par ce qui suit:

«au service des prestations pour tout jour au titre duquel il touche, sur une base temporaire, l'indemnité maximale prévue pour un accident du travail ou une maladie professionnelle.»

L'amendement, mis aux voix, est adopté.

Le débat se poursuit sur l'article 9 amendé.

L'article 9 amendé, mis au voix, est adopté à main levée par 10 voix contre une.

Sur l'article 10,

Après débat, M. Portelance propose,—Que l'article 10 soit modifié par le retranchement des lignes 30 à 43 à la page 5, et leur remplacement par ce qui suit:

«(4) Une période de prestations établie au profit d'un prestataire en vertu de la présente Partie se termine, à la fin de la semaine où il atteint l'âge de soixante-cinq ans, ou à toute date antérieure si la présente Partie le prévoit.

(5) Dans les cas où le total des prestations versées à un prestataire de la première catégorie au cours d'une période de prestations qui prend fin en vertu du paragraphe (4) est inférieur à la somme égale au triple du taux hebdomadaire de prestations qui lui sont payables au cours de cette période de prestations, ce prestataire devra, en vertu des articles 48 et 49 mais nonobstant toute autre disposition de la Partie II, recevoir des prestations au taux hebdomadaire des prestations auxquelles il a droit au cours de cette période pour le nombre de semaines requises pour assurer que le paiement entier des prestations qui lui sont faites, conformément à cette période de prestations, n'est pas inférieur à la somme susmentionnée.

Le débat s'engage;

M. Rompkey, président, remplace M^{lle} Nicholson au fauteuil.

Après débat, l'amendement, mis au voix, est adopté sur division:

POUR:

Boulanger	Parent
Flynn	Portelance
Leblanc	Roy
(Laurier)	(Laval)—7
Nicholson (M ^{lle})	

CONTRE:

Alexander	Ritchie
Halliday	Rodriguez
Johnston	Scott—6

And the question being put on Clause 10, as amended, it was agreed to, on the following division:

YEAS:

Boulanger	Parent
Flynn	Portelance
Leblanc	Roy
(Laurier)	(Laval)—7
Nicholson (Miss)	

NAYS:

Alexander	Ritchie
Halliday	Rodriguez
Johnston	Scott—6

After debate, Clause 11 carried.

After debate, the question being put on Clause 12

And the result of the Vote, by a show of hands, having been announced,

YEAS: 6; NAYS: 6.

Whereupon Mr. Chairman voted in the affirmative.

At 10:09 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Et l'article 10 amendé, mis au voix, est adopté sur division:

POUR:

Boulanger	Parent
Flynn	Portelance
Leblanc	Roy
(Laurier)	(Laval)—7
Nicholson (M ^{lle})	

CONTRE:

Alexander	Ritchie
Halliday	Rodriguez
Johnston	Scott

Après débat, l'article II est adopté.

Après débat, l'article 12, mis aux voix,

Après le vote à main levée, les voix étant également partagées:

POUR: 6 CONTRE: 6.

A la suite de quoi le président vote pour

A 22 h 09 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Pregent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 27, 1975

• 2010

[Text]

The Vice-Chairman: I will now call the meeting to order. First, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Are we on Clause 9?

The Vice-Chairman: Yes.

On Clause 9 . . .

Mr. Rodriguez: I wanted to ask the minister to elucidate the purpose for Clause 9(2).

Mr. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Under the present legislation the payment of sickness and maternity benefits is limited to a total of 15 weeks payable in the initial benefit period. We are providing in Bill C-69 increased flexibility in the payments of sickness benefits but it is not intended to provide for similar flexibility in the payment of maternity benefits. I think this is consequential on that. Mr. Douglas, is that correct? Could you elaborate?

Mr. J. W. Douglas (Director, Legal Service, Unemployment Insurance Commission): The effect of the present act is to limit the payment of sickness benefits to the initial benefit period which limits it to 15 or whatever is shown in the schedule at the back of the present act. It should be 8 for an 8-week period or 9, 10, 11, 12 or 15 weeks.

By the amendment in Clause 9 we have opened up the payment of the re-established initial benefit for the payment of sickness benefit and in order to keep it to the same number that it was kept at by the effect of the last act, we had to put this limit in that limits it to the same number of weeks as is shown in the schedule that would have been payable in the initial.

At the moment the sickness benefit is only payable in the initial benefit period. That means there is a limited number of weeks that can be paid. Now by letting them draw in the re-established initial gives them 10 more weeks in which they might draw sickness but it is not the intention to extend the 15 to 25. It still retains it at 15. Clause 9(2) does this. It restricts it as follows to the number of weeks that may be paid:

shall not exceed the maximum number of weeks for which initial benefits may be paid pursuant to Table I of Schedule A.

So that limits it to 15 or whatever they are entitled to.

• 2015

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I would like to move an amendment to Clause 9(2), and I have tabled the amendment in both official languages with the clerk of the Committee.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 27 novembre 1975

[Interpretation]

Le vice-président: La séance est ouverte. La parole est à monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Nous en sommes à l'article 9, n'est-ce pas?

Le vice-président: Oui.

Sur l'article 9.

M. Rodriguez: Je voulais demander au ministre d'expliquer la raison d'être de l'article 9(2).

M. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): En vertu de la loi actuelle, ce paiement des prestations de maladie et de grossesse est limité à un maximum de 15 semaines pendant la période initiale de prestations. Le bill C-69 vise à apporter une plus grande souplesse à ces prestations de maladie, mais non pas aux prestations de maternité. De là, donc, le présent paragraphe. C'est exact, n'est-ce pas, monsieur Douglas? Voulez-vous préciser davantage?

M. J. W. Douglas (directeur, service du contentieux, Commission de l'assurance-chômage): La loi actuelle limite le paiement des prestations de maladie à la période initiale, ce qui les limite à 15 ou bien aux chiffres contenus dans le barème qui suit le texte de la loi actuelle. Il s'agit normalement de 8 prestations au cours d'une période de 8, de 9, 10, 11, 12 ou 15 semaines.

L'amendement de l'article 9 laisse la voie ouverte au versement du complément de la prestation initiale de maladie, et pour conserver le même nombre de prestations qui était prévu par la loi précédente, il a fallu préciser que la limite serait le même nombre de semaines que celui prévu dans le barème des prestations de la période initiale.

Pour l'instant, la prestation de maladie n'est payable que pendant la période initiale des prestations. Par conséquent, cela limite le nombre de semaines où ces prestations peuvent être versées. Or en principe, le complément de la période initiale permettrait de recevoir la prestation maladie pendant dix semaines de plus, mais notre intention n'était pas de prolonger la période maximum de 15 à 25 semaines. Cette période reste 15 semaines. Le paragraphe 9(2) a pour effet de limiter comme suit le nombre de semaines où cette prestation est payable:

ne doit pas dépasser le nombre maximum de semaines pour lesquelles des prestations initiales peuvent être servies conformément au tableau 1 de l'annexe A.

Ce qui limite ces prestations comme auparavant, à un maximum de 15 semaines.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je voudrais proposer un amendement au paragraphe 9(2), amendement que j'ai déposé auprès du greffier du Comité, dans les deux langues officielles.

[Texte]

The Vice-Chairman: The amendment moved by Mr. Rodriguez which you all have before you seems to go beyond the terms of Bill C-69. The proposed bill, Bill C-69 is to amend certain sections of the Unemployment Insurance Act, but not Section 34. There is a Beauchesne citation that says that amendments are out of order if they are beyond the scope of the bill. So it would appear, Mr. Rodriguez that you are really, in effect, proposing separate legislation in that you are not dealing with this bill.

Mr. Rodriguez: Madame Chairman, I do not want to discourage you, but, in effect, my amendment talks about line 30 in this particular bill and Clause 9, of course, is an amendment to Section 34 of the original bill, that is all that is said in brackets. In effect, I have described in my amendment exactly what is in this bill; nothing more or less. It has a direct relationship to Clause 11 of this bill also. I hope to move an amendment to Clause 11 as well.

The Vice-Chairman: I think there is a further reason, Mr. Rodriguez, why your amendment would be out of order, and that is that by indirectly increasing the amount or charge recommended by the Crown, this proposed amendment would infringe on the financial initiative of the Crown, and for that reason also, I would have to rule it out of order.

Shall Clause 9 carry?

Mr. Portelance: Before we move to carry there is a minor amendment to make to the French version of Clause 9.

Mr. Alexander: Could we have a copy of that amendment, sir.

Mr. Portelance: Do you have copies on this on Clause 9. Do they have it?

An hon. Member: They have it.

Mr. Portelance: This was supposed to be moved by Mr. Dupont but he is not here so I would like to move the amendment.

Je vais lire l'amendement, madame le président. Je propose que la version française du Bill C-69 soit modifiée en remplaçant les lignes 14 à 18, à la page 4, par ce qui suit:

«au service des prestations pour tout jour au titre duquel il touche, sur une base temporaire, l'indemnité maximale prévue pour un accident du travail ou une maladie professionnelle.»

We are just changing the word *une* which means one day and in the English version it is any day. That is a minor amendment.

The Vice-Chairman: Is there any discussion on the amendment?

Shall the amendment carry?

Some hon. Members: Carried.

The Vice-Chairman: Shall Clause 9 as amended carry? Yes, Mr. Alexander.

[Interprétation]

Le vice-président: L'amendement proposé par M. Rodriguez, dont vous avez tous un exemplaire, semble dépasser le cadre du bill C-69. L'objet du bill C-69 est de modifier certains articles de la Loi de l'assurance-chômage, mais non pas l'article 34. En vertu d'un commentaire de Beauchesne, les amendements sont irrecevables lorsqu'ils dépassent le cadre du projet de loi en question. Il semblerait donc, monsieur Rodriguez, que vous proposez en fait une différente mesure législative qui serait indépendante du présent projet de loi.

M. Rodriguez: Madame la président, ce n'est pas pour vous décourager, mais en effet, mon amendement précise qu'il s'agit de la ligne 30 d'une page de ce projet de loi, et il est vrai que l'article 9 vise à modifier l'article 34 de la loi originale, on trouve tout cela entre parenthèses. En fait, je ne parle dans mon amendement que du contenu de ce projet de loi, ni plus ni moins. Ceci porte également sur l'article 11 du projet de loi. Je compte aussi proposer un amendement à l'article 11.

Le vice-président: Il y a une autre raison aussi, monsieur Rodriguez, pour laquelle votre amendement est irrecevable, et c'est que le fait d'augmenter, ne fût-ce qu'indirectement, le montant ou le tarif recommandé par la Couronne, constitue une infraction à l'initiative financière de la Couronne, et pour cette raison également je vais devoir déclarer irrecevable votre amendement.

L'article 9 est-il adopté?

M. Portelance: Avant de le mettre aux voix, il y a une correction mineure à faire à la version française de l'article 9.

M. Alexander: Pourrions-nous avoir un exemplaire de cet amendement, monsieur?

M. Portelance: N'avez-vous pas des exemplaires de cet amendement à l'article 9? Est-ce qu'on ne l'a pas?

Une voix: Si, si.

M. Portelance: Cet amendement devait être proposé par M. Dupont, mais comme il est absent, je voudrais le proposer à sa place.

I will read this amendment, Madame Chairman. I move that the French version of Bill C-69 be amended by striking out lines 14-18 inclusive on page 4 thereof and by substituting the following:

au service des prestataires pour tout jour au titre duquel il touche, sur une base temporaire, l'indemnité maximale prévue pour un accident du travail ou une maladie professionnelle.»

Il s'agit simplement de remplacer le mot *une* qui veut dire un jour, alors qu'en anglais on parle de «any day». C'est une modification très mineure.

Le vice-président: Quelqu'un a-t-il un commentaire à faire?

L'amendement est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le vice-président: L'article 9 modifié, est-il adopté? Oui, monsieur Alexander?

[Text]

Mr. Alexander: I did not vote for the . . .

Mr. Boulanger: Madame Chairman, please make sure, Mr. Portelance, that when they reprint it that they do not make the mistake of putting *tout jour* all together. That would be a real danger.

Mr. Portelance: They have a copy of the amendment. It is sufficient.

• 2020

Mr. Alexander: I just wanted to point something out to you Madame Chairman, that although I did not vote for Clause 4 because of the inclusion of a person serving a sentence of imprisonment etc., I note that proposed Section 18(2)(d) is as follows:

(d) in receipt of temporary total workmen's compensation payments,

Yet in Clause 9, proposed Section 29(3), you refer to:

... receives temporary total workmen's compensation payments for ...

And this is my point of order, really:

... for an illness or injury.

Now if you spelled it out there why did you not spell it out under proposed Section 18(2)(d), Mr. Minister? I think you should make them equal in terms of interpretation and reading just for the convenience of the bill even though I voted against that proposed Section 18(2)(d). I just thought I would point that out and I would suggest that you should move an amendment to make ...

Mr. Andras (Port Arthur): For consistency.

Mr. Alexander: For consistency, sir.

Mr. Andras (Port Arthur): I wonder if we could refer this to Mr. Douglas?

Mr. Douglas: I would not see any objection to that. I think it would make them consistent.

Mr. Andras (Port Arthur): Brought it back into proposed Section 18(2)(d).

Mr. Alexander: Or you take it out of proposed Section 29(3), either one you want to do.

The Vice-Chairman: Mr. Alexander, would you care to word that amendment?

Mr. Alexander: Not me, Madam Chairman, I am just helping out. It is a case of either removing it from proposed Section 29(3) or adding it to proposed Section 18(2)(d). In light of the fact that I voted against proposed Section 18(2)(d), I do not think it is proper for me to start ...

Mr. Andras (Port Arthur): Remove it from proposed Section 29(3).

Mr. Alexander: I think Mr. Portelance is capable to bring in that amendment.

Mr. Portelance: Madam Chairman, do you want the same definition as in proposed Section 18(2)(d)?

[Interpretation]

M. Alexander: Je n'ai pas voté en faveur du ...

M. Boulanger: Madame la présidente, M. Portelance devrait faire en sorte que l'on évite, lors de la réimpression du bill, l'erreur de joindre les mots «tout» et «jour» en un seul mot. Cela serait extrêmement dangereux.

M. Portelance: Les services responsables ont déjà un exemplaire de l'amendement. Cela suffit.

M. Alexander: Je voulais vous signaler, madame la présidente, que bien que je n'aie pas voté en faveur de l'article 4 en raison de l'inclusion des détenus, etc., je constate que l'alinéa 18(2)d) de la version anglaise se lit ainsi:

(d) in receipt of temporary total workmen's compensation payments,

Cependant, à l'article 9, au projet de paragraphe 29(3), vous dites dans la version anglaise:

... receives temporary total workmen's compensation payments for ...

et voici l'objet de mon rappel au Règlement:

... for an illness or injury.

Maintenant, pourquoi avoir apporter cette précision ici alors qu'on ne l'a pas mise au projet d'alinéa 18(2)d)? A mon avis, il faudrait que ces articles soient identiques, pour les besoins de l'interprétation et simplement parce que ce serait plus normal, bien que j'aie voté contre le projet d'alinéa 18(2)d). J'ai cru utile de vous signaler cela, et je vous invite à proposer un amendement à cet effet.

M. Andras (Port Arthur): Pour la logique de la chose.

M. Alexander: Pour la logique, oui monsieur.

M. Andras (Port Arthur): Nous pourrions peut-être consulter M. Douglas.

M. Douglas: Je n'y vois pas d'inconvénients. Au contraire, cela serait plus logique.

M. Andras (Port Arthur): De le rendre pareil au projet d'alinéa 18(2)d).

M. Alexander: Ou bien préférez-vous suivre le modèle du projet de paragraphe 29(3)? A vous de choisir.

Le vice-président: Monsieur Alexander, voudriez-vous rédiger cet amendement?

M. Alexander: Comme moi, madame la présidente, je ne fais que souligner l'erreur. Il s'agit soit d'enlever ces mots au projet de paragraphe 29(3), soit de les ajouter au projet d'alinéa 18(2)d). Or étant donné que j'ai voté contre le projet d'alinéa 18(2)d), je ne trouve pas que ce soit à moi de vouloir proposer ...

M. Andras (Port Arthur): Enlevons ces mots au projet de paragraphe 29(3).

M. Alexander: Je trouve que M. Portelance pourrait bien proposer un tel amendement.

M. Portelance: Madame la présidente, voulez-vous que la définition suive le modèle du projet d'alinéa 18(2)d)?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): You could do it by removing the additional words from proposed Section 29(3) or by adding them to proposed Section 18(2)(d) and I do not know. I would be guided by the legal advice that seems to be taking it out of proposed Section 29(3).

Mr. Alexander: I would rather have it in proposed Section 29(3) and added to proposed Section 18(2)(d). Then we are tight, you know.

Mr. Andras (Port Arthur): Workmen's compensation payments are for an illness or injury.

The Vice-Chairman: Excuse me. We have already adopted Clause 4, Mr. Minister.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, that is right.

Mr. Alexander: Well, they could go in later on in the report stage.

Mr. Flynn: If I may, Madam Chairman, the words might mean the same but they are totally different. I would like some clarification on what is actually meant in proposed Section 29(3).

Mr. Andras (Port Arthur): As compared to proposed Section 18(2)(d)?

Mr. Flynn: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): I will bow to the legal adviser; I think it was just a further description.

Mr. Douglas: It was intended that they would mean the same thing. I think the difference has arisen from the fact that Clause 9(1) is more recent drafting and when we added the provisions in Clause 4 to provide extension of a qualifying period and in Clause 5 to provide an extension of the benefit period, we went back and used the wording of the 1955 act and neglected to co-ordinate them and neglected to make them the same. It is the same type of allowance or benefit that is meant, that which is paid by the Workmen's Compensation Board.

Mr. Portelance: Excuse me but in French it is the same wording, the one we have in proposed Section 29(3). Maybe this could ...

Mr. Andras (Port Arthur): As under proposed Section 18(2)(d)?

Mr. Portelance: Yes, the same definition, there is no difference. Maybe we could leave it aside and the Minister could always come back in the House at the report stage if it has to be ...

Mr. Andras (Port Arthur): I think it is a valuable observation, Mr. Alexander, and I will try to straighten it out the best way we can.

Mr. Douglas: I think we should put a bit more study on it and then the Minister could move it later. It is a good point then. It was one that was messed up in the drafting.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Cela peut se faire en supprimant les mots supplémentaires dans le projet de paragraphe 29(3), ou bien en les ajoutant au projet d'alinéa 18(2)d), et je ne sais pas lequel est préférable. Je m'incline devant le conseiller juridique, qui semble préférer le texte du projet de paragraphe 29(3).

M. Alexander: J'aime autant que cela reste au projet de paragraphe 29(3) et que ce soit ajouté au projet d'alinéa 18(2)d). Pour être plus sûr, vous comprenez?

M. Andras (Port Arthur): Et pourtant, les indemnités pour invalidité totale ne s'appliquent qu'aux cas de maladies ou d'accidents du travail.

Le vice-président: Excusez-moi. Nous avons déjà adopté l'article 4, monsieur le ministre.

M. Andras (Port Arthur): Oui, c'est exact.

M. Alexander: Eh bien, on pourrait incorporer ces mots plus tard, à l'étape du rapport.

M. Flynn: Si vous permettez, madame la présidente, ces expressions peuvent signifier la même chose, mais elles sont différentes tout de même. J'aimerais que l'on nous explique quelle était l'intention du projet de paragraphe 29(3).

M. Andras (Port Arthur): Par rapport au projet d'alinéa 18(2)d).

M. Flynn: Oui.

M. Andras (Port Arthur): Je m'incline devant le conseiller juridique; pour moi, il s'agissait simplement d'une addition descriptive au texte.

M. Douglas: L'intention était la même dans les deux cas. Je crois que la différence découle du fait que le paragraphe 9(1) est une rédaction plus récente, et que lorsque nous avons ajouté les dispositions de l'article 4, qui prévoit la prolongation de la période de référence, ainsi qu'à l'article 5, nous avons utilisé le texte de la loi de 1955 et nous avons omis de rendre uniformes les deux textes. On parle dans les deux cas du même type d'allocations ou de prestations, à savoir celle qui est payée par la Commission des accidents du travail.

M. Portelance: Pardonnez-moi, mais en français le libellé est le même, celui du projet de paragraphe 29(3). Peut-être que cela pourrait servir ...

M. Andras (Port Arthur): Le même que dans le projet d'alinéa 18(2)d)?

M. Portelance: Oui, la définition est la même; il n'y a pas de différences. Peut-être pourrions-nous réserver cette question, car le ministre pourrait toujours y revenir à la Chambre, à l'étape du rapport, si cela était nécessaire ...

M. Andras (Port Arthur): Je crois que vous avez bien fait de nous souligner cette erreur, monsieur Alexander, et je vais faire de mon mieux pour trouver la meilleure façon d'y remédier.

M. Douglas: Quoique nous devrions étudier un peu plus la question, et que le ministre pourrait proposer un amendement plus tard. Mais vous avez bien fait de nous le souligner. Il s'agit d'une erreur de rédaction.

[Text]

Mr. Alexander: I just thought I would bring it to your attention, sir.

The Vice-Chairman: Shall Clause 9 as amended carry? Mr. Rodriguez.

• 2025

Mr. Rodriguez: Yes, Madam Chairman, I want to ask the Minister some questions on particular changes. I am surprised that he is now prepared to carry on a particular provision that seems to me highly discriminatory. The same arguments that we had with the 29 weeks and you could only collect sick benefits within that period of time can still be made in respect of 39 weeks. In effect, why do we not allow people to collect 15 weeks of sick benefits through the year of a claim? I have run into cases where people may be sick for a short period of time, maybe six weeks or eight weeks, and then they go back to work; they work another 16 or 17 weeks and then become sick again, but then they can only collect two or three weeks of the 39-weeks amendment that you are putting in. It seems to me it is only logical that the person ought to be able to collect sick benefits or unemployment benefits in the life of his claim.

Mr. Andras (Port Arthur): The main problem, Mr. Rodriguez, is basically a cost factor. There is a considerable additional cost by adding that additional flexibility, and that is the only comment I can make.

Mr. Rodriguez: That is what I tried to amend, Mr. Chairman.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, your amendment would add a considerable cost to the...

Mr. Rodriguez: I was thinking of the cost that it creates for the individual, especially where such individual does not have a wage loss insurance program. Unfortunately, there are many, many people who are caught in that sort of situation, and that is it seems to me to continue a discriminatory pattern. Surely what we try to do is to try to create an act that will be just to people when they join the plan.

Mr. Andras (Port Arthur): I could not add anything to my comment. I would not argue with you about the ultimate desirability of that kind of flexibility, but it is a cost factor that the government does not feel can be borne, certainly at this time.

Mr. Rodriguez: Let me ask another question. I just want to continue this a little more. The Minister is prepared to add a cost factor for those who, through their own fault for a very voluntary action, end up in jail and then come out of jail after a period of incarceration. It seems to me that those individuals should be dealt with through the provincial programs for rehabilitating people who have spent time in prison. You are prepared to add a cost to the program for that rehabilitative work, but you are not prepared to add a clause to the Bill that would eliminate discrimination and provide some relief for people who do not have a union and who do not have, maybe, a wage loss insurance program on the job. That is what I cannot understand. Why did you select the one thing in one hand and reject the other thing?

[Interpretation]

M. Alexander: J'ai cru utile de la porter à votre attention, monsieur.

Le vice-président: L'article 9 modifié est-il adopté? Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Merci, madame la présidente; je voulais poser au ministre quelques questions concernant le détail des modifications proposées. Je m'étonne qu'il soit maintenant prêt à continuer avec une disposition qui me semble hautement discriminatoire. Les mêmes arguments qui s'appliquaient à la limite de 29 semaines pour les prestations de maladie, s'appliquent aussi bien à la limite de 39 semaines. En effet, pourquoi ne pas permettre aux gens de recevoir 15 semaines de prestations de maladie pendant l'année de leur réclamation? J'ai connu des cas où les intéressés étaient malades pendant une courte période de temps, peut-être 6 ou 8 semaines, après quoi ils retournaient au travail; après avoir travaillé 16 ou 17 semaines de plus, ils retombaient malades, mais alors ils ne peuvent plus recevoir que 2 ou 3 semaines des 39 semaines prévues par votre amendement. Il me semble logique de permettre aux gens de recevoir des prestations de maladie ou des prestations d'assurance-chômage pendant la durée de leur réclamation.

M. Andras (Port Arthur): Le problème majeur, monsieur Rodriguez, c'est le facteur coût. Une telle souplesse ajouterait considérablement au coût, voilà tout ce que je peux en dire.

M. Rodriguez: Mais c'était ça l'objet de mon amendement, monsieur le président.

M. Andras (Port Arthur): En effet, votre amendement ajouterait considérablement au coût du...

M. Rodriguez: Et moi, je songeais au coût augmenté pour le particulier, surtout pour ceux qui n'ont pas de régime d'assurance pour perte de salaire. Il y a malheureusement un très grand nombre de gens qui se trouvent pris dans une situation de ce genre, et voilà pourquoi ce régime me semble discriminatoire. Notre intention, après tout, c'est d'essayer de créer une loi qui fera justice aux gens, une fois qu'ils participent au régime.

M. Andras (Port Arthur): Je n'ai rien à ajouter à mon commentaire. Je ne voudrais pas discuter avec vous de l'attrait fondamental d'une souplesse de ce genre, mais pour le moment, le gouvernement ne croit pas pouvoir faire face au facteur des coûts que cela entraînerait.

M. Rodriguez: Permettez-moi de poser une autre question. Je voudrais pousser un peu plus loin cette discussion. Le ministre est prêt à ajouter un facteur de coût supplémentaire dans le cas de ceux qui, par leur propre faute et par une action tout ce qu'il y a de volontaire, se retrouvent en prison et qui en sortent après avoir purgé leur peine. Pour moi, ces gens-là devraient faire l'objet des programmes de réhabilitation provinciaux. Vous êtes donc prêt à envisager des coûts supplémentaires pour un tel programme de réhabilitation, mais vous n'êtes pas prêt à ajouter un article au présent projet de loi en vue d'éliminer la discrimination et d'aider ceux qui n'ont pas de syndicat et qui n'ont peut-être pas un programme d'assurance pour perte de salaire, à leur lieu de travail. Voilà ce que je n'arrive pas à comprendre. Pourquoi accepter d'une main ce que vous rejetez de l'autre?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): Mainly, in the case of the provision for inmates of penal institutions, because we had had this requested by I do not know whether it was all the provinces, but nearly all the provinces, many of the provinces, by many different organizations, labour, the social science people, the penal system and so forth, that we felt that it was worth while doing. It is a marginal cost, that total amendment, which includes the Workmen's Compensation, quarantine illness, etc., if I recall, had a total additional cost at a 7 per cent unemployment rate of some \$15 million, of which that one clause would probably be the least significant within that \$15 million. I cannot tell you precisely whether it is \$500,000 or what, but it is a fairly low cost item relatively.

Clause 9 as amended agreed to.

On Clause 10.

The vice-chairman: Yes, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: When you reach Clause 10, and I am not going to be repetitious, I notice on the side of the page it says,

Disentitlement by age.

We have gone through this ad nauseam and all I can say in conclusion is that when I see that the Minister is attempting to see to it that those who are serving a sentence of imprisonment in any gaol, penitentiary, or other place of confinement are being looked after. Then on the other hand, he wants to remove those who are 65 years of age who have made a very significant contribution; not only to their communities and their province but to this country. I can never go for this, no matter what type of explanation the Minister gives us. That is all I have to say.

When you start looking after the prisoners—and I can understand there should be some compassion in this regard, Mr. Minister, but when you state, look after the prisoners and cut off our senior citizens, there is no way that anyone can make me accept such a philosophy.

The Vice-Chairman: Mr. Portelance and then Mr. Rodriguez.

• 2030

Mr. Portelance: I had a further amendment to move on this clause, but if Mr. Rodriguez wants to talk first.

The Vice-Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Madam Chairman, I wonder if the Minister could tell us the average length of time a 65-year-old claimant and an under 70-year-old claimant would collect; and the average they collect.

Mr. Andras (Port Arthur): The average duration of benefit has been 31 weeks for people over 65; 31 weeks on regular claim is \$2,819; or \$87 a week. For all claimants less than that age, the average on regular claim has been 18.2 weeks.

Mr. Rodriguez: Let me just take that a little step . . . I am looking at government plans together. The person must not be on Canada Pension; he cannot collect both, Canada Pension and unemployment insurance benefits. I am just wondering how much the person would have collected in Canada Pension payments if he had taken his Canada Pension instead of going on unemployment insurance.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): C'est principalement, dans le cas de la disposition relative aux détenus, parce qu'on avait reçu la même demande de presque toutes les provinces, ou du moins de beaucoup d'entre elles, d'une grande diversité d'organisations, de syndicats, d'experts sociologues, des responsables des pénitenciers, et ainsi de suite. Nous avons donc trouvé utile de prendre cette mesure. Les coûts supplémentaires sont d'ailleurs marginaux dans le cas de cet amendement-là, qui comprend l'indemnisation pour accident de travail, les quarantaines en cas de maladie, etc.; le coût supplémentaire, pour un taux de chômage de 7 p. 100, revenait à quelque 15 millions de dollars, et l'amendement en question était probablement l'élément le moins important de ces 15 millions. Je ne saurais vous dire précisément s'il s'agit de \$500,000, ou de combien, mais en tout cas ce n'est pas une réforme très coûteuse.

L'article 9 modifié est adopté.

Sur l'article 10.

Le vice-président: Oui, monsieur Alexander?

M. Alexander: Lorsqu'on arrive à l'article 10, et je ne tiens pas à me répéter tout le temps, je note que l'on peut lire en marge de la page,

Inadmissibilité en raison de l'âge.

Nous en avons discuté déjà trop longuement, mais je tiens à dire en conclusion que je déplore que le ministre tâche, d'une part, de protéger les intérêts des détenus dans les prisons, les pénitenciers, et ailleurs. D'autre part, il veut rayer les personnes âgées de 65 ans qui ont fourni une contribution très importante, non seulement à leur communauté et à leur province, mais aussi au pays. Je ne peux pas admettre cela quelle que soit l'explication que le ministre nous donne. C'est tout ce que j'avais à dire.

Lorsque vous prenez soin des prisonniers, j'admets qu'on doive faire preuve de compassion à leur égard, monsieur le ministre, mais lorsque vous déclarez, prenons soin des prisonniers mais laissons tomber les citoyens du troisième âge, personne ne pourra jamais me faire accepter une telle théorie.

Le vice-président: M. Portelance et ensuite M. Rodriguez.

M. Portelance: J'ai un autre amendement à proposer au présent article, mais si M. Rodriguez veut parler le premier.

Le vice-président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Madame le président, je me demande si le ministre pourrait nous dire la durée moyenne pendant laquelle un prestataire de 65 ans et un autre qui a moins de 70 ans peuvent recevoir des prestations, ainsi que les prestations moyennes qu'ils reçoivent.

M. Andras (Port Arthur): La durée moyenne des prestations a été de 31 semaines dans le cas de personnes âgées de plus de 65 ans; 31 semaines de prestations normales, c'est-à-dire \$2,819 à raison de \$87 par semaine. Dans le cas de tous les prestataires de moins de 65 ans, la durée moyenne des prestations a été de 18.2 semaines.

M. Rodriguez: Je vais pousser l'argument un peu plus loin . . . J'examine les régimes gouvernementaux dans leur ensemble. Le prestataire ne doit pas recevoir la pension du Canada, il ne peut pas recevoir les deux, la pension du Canada et les prestations d'assurance-chômage. Je me demande combien cette personne pourrait recevoir si elle avait opté pour la pension du Canada au lieu de l'assurance-chômage.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): We have that figure, I think: \$3,000 a year between the OAS and the Canada Pension Plan, which is now available. That is for a single person, on the average.

Mr. Rodriguez: That includes everything. I am talking about the person who is 65 years of age. He has the choice; he can go on Canada Pension or he can be available and capable of work and draw unemployment insurance benefits.

Mr. Andras (Port Arthur): As of the amendment to the Canada Pension Plan Act in 1975, the Canada Pension Plan is now available without a means tests or a needs test. Before that, it was only on the basis of the means or needs test. That is the change that has been made there.

I am sorry — what did you —

Mr. Rodriguez: The point I am getting at is, if he chooses to go on unemployment insurance, to make himself available; and he collects 31 weeks of benefits, he would collect from the UIC fund an average of \$2,819.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes.

Mr. Rodriguez: If he had gone for Canada Pension, what would he have cost the country?

Mr. Andras (Port Arthur): That is roughly seven months at \$132 — about \$1,000. No, it would have to be more than that — roughly seven-twelfths of \$3,000.

Mr. Parent: I make it \$924.

Mr. Andras (Port Arthur): How much?

Mr. Parent: It is seven months at \$132 a month. Is that what you said?

Mr. Andras (Port Arthur): Thirty-one weeks is roughly eight months, is it?

Mr. Parent: For eight months, \$1064. For seven months it is \$924.

Mr. Rodriguez: The point I am making is, when we consider that it all comes from the same taxpayer's pocket, in effect, by not collecting that \$1,064 for those 31 weeks, he is actually costing the taxpayers of Canada something like \$1,800, the difference between \$1,064 and \$2,819.

Mr. Andras (Port Arthur): He would be costing the taxpayer that additional amount on unemployment insurance.

Mr. Rodriguez: But at the same time; he is available for work. He can be referred to work and he can become active in the work force.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. We discussed that, Mr. Rodriguez, and that is correct.

Mr. Rodriguez: Yes.

• 2035

The Vice-Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: My question: I think you answered to Mr. Rodriguez that over 65 the claim was 28 weeks?

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Nous avons le chiffre, je crois qu'il s'agit de \$3,000 par année entre le supplément et le Régime de pensions du Canada. Il s'agit du revenu moyen d'un célibataire.

M. Rodriguez: Tout est inclus. Je parle d'une personne âgée de 65 ans. Cette personne a un choix: elle peut accepter la pension du Canada ou être disponible pour travailler et recevoir les prestations de l'assurance-chômage.

M. Andras (Port Arthur): Depuis qu'on a modifié le Régime de pensions du Canada en 1975, on peut recevoir le Régime de pensions du Canada sans en justifier la nécessité. Auparavant, il fallait démontrer qu'on avait besoin de ressources financières. C'est la modification apportée.

Je regrette... Qu'est-ce que vous...?

M. Rodriguez: Je voulais en venir à ceci, si une personne choisit de demander l'assurance-chômage, et est disponible pour travailler, elle reçoit des prestations pendant 31 semaines, ce qui lui permettrait de recevoir une moyenne de \$2,819 d'assurance-chômage.

M. Andras (Port Arthur): Oui.

M. Rodriguez: Si cette personne avait opté pour le Régime de pensions du Canada, combien le pays aurait-il déboursé?

M. Andras (Port Arthur): Cela ferait environ 7 mois à \$132... environ \$1,000. Non, ce serait plus que cela... 7/12 de \$3,000.

M. Parent: Cela fait \$924.

M. Andras (Port Arthur): Combien?

M. Parent: Il s'agit de 7 mois à raison de \$132 par mois. C'est ce que vous avez dit?

M. Andras (Port Arthur): 31 semaines font environ 8 mois, n'est-ce pas?

M. Parent: Pour 8 mois, cela ferait \$1,064. Pour 7 mois ce serait \$924.

M. Rodriguez: Je voulais faire valoir que puisqu'à toute fin utile l'argent sort toujours de la poche du contribuable, et qu'en fait, en ne recevant pas ce \$1,064 au cours des 31 semaines, le travailleur en âge de prendre sa retraite coûte aux contribuables canadiens environ \$1,800, soit la différence entre \$1,064 et \$2,819.

M. Andras (Port Arthur): Le contribuable devrait de toute façon payer ce montant supplémentaire d'assurance-chômage.

M. Rodriguez: Oui mais le travailleur serait disponible. On pourrait lui trouver un emploi et il pourrait faire partie de la main-d'œuvre.

M. Andras (Port Arthur): Oui. Nous en avons parlé, monsieur Rodriguez, et c'est exact.

M. Rodriguez: Oui.

Le vice-président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Voici ma question: Je crois que vous avez répondu à M. Rodriguez qu'au-dessus de 65 ans on avait droit à 28 semaines?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): 31 weeks.

Mr. Ritchie: 31 weeks versus 18 for ordinary ...

Mr. Andras (Port Arthur): These are regular benefits we are talking about in both cases.

Mr. Ritchie: Both cases ... regular ... and 18 weeks?

Mr. Andras (Port Arthur): 18.2 weeks.

Mr. Ritchie: What about the incidence of unemployment? What is the chance of becoming unemployed for the 65-year old versus the average working group, is it greater or lesser?

Mr. Andras (Port Arthur): I would only intuitively say it is greater because that is the age when many are seeking retirement.

Mr. Ritchie: But you have no statistics to back it up?

Mr. Andras (Port Arthur): No, not in those precise terms. We know the unemployment of that age group as indicated by the labour force survey as compared to the claimants.

Mr. Ritchie: All right. What percentage are seeking unemployment benefits in relation to the participation rate?

Mr. Andras (Port Arthur): Last year, as I indicated in the previous clause, there were 7,000 who were shown as unemployed in the labour force survey per month and an average month end relative to the 17,500 who were on unemployment insurance.

Mr. Ritchie: Have you anything to indicate whether or not this removal will seriously discourage the over 65 from being in the labour force?

Mr. Andras (Port Arthur): I do not see, as I indicated earlier, that it places any burden whatsoever on a person seeking work.

Mr. Ritchie: Well, it does not place any inhibition but he may elect not to work but you have no studies, no ...

Mr. Andras (Port Arthur): That he will not work by virtue of the amendments?

Mr. Ritchie: Yes. Well, I say because he cannot get unemployment insurance you have no studies to indicate or no experience to draw on, what his participation in the work force might be?

Mr. Andras (Port Arthur): No, that is a behavioural projection that we would not have.

Mr. Ritchie: You have nothing. O.K. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Parent.

Mr. Parent: Mr. Minister, would you please check this figure out. I believe, if a person has paid into UI since 1941 then he would have paid in approximately \$1,600—from 1941 to 1965, is that a ballpark figure?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, I think I can give you that more precisely. Yes, a ballpark figure, around \$1,400.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): 31 semaines.

M. Ritchie: 31 semaines, contre 18 pour les personnes ordinaires ...

M. Andras (Port Arthur): Ce sont là des prestations ordinaires dont nous parlons dans les deux cas.

M. Ritchie: Ordinaires dans les deux cas, et 18 semaines?

M. Andras (Port Arthur): 18.2 semaines.

M. Ritchie: Quels sont les pourcentages de chômage? Quelle est la probabilité de devenir chômeur pour une personne de plus de 65 ans, par opposition à la moyenne des travailleurs. Le pourcentage est-il plus élevé ou plus faible?

M. Andras (Port Arthur): Je pense qu'il est plus élevé, car c'est l'âge où beaucoup prennent leur retraite.

M. Ritchie: Et vous n'avez pas de statistiques pour appuyer cette opinion.

M. Andras (Port Arthur): Non, pas sous cette forme. Nous connaissons le taux de chômage dans ce groupe d'âge sous forme du nombre de requérants de plus de 65 ans par rapport au nombre total de requérants.

M. Ritchie: Bien. Combien demandent les prestations d'assurance-chômage par rapport aux taux de participation?

M. Andras (Port Arthur): L'année dernière, comme je l'ai dit précédemment, l'étude de la main-d'œuvre montre qu'il y en avait 7,000 qui étaient chômeurs en moyenne par mois comparé aux 17,500 qui touchaient l'assurance-chômage.

M. Ritchie: Est-ce que cette suppression découragera les plus de 65 ans de travailler?

M. Andras (Port Arthur): Comme je l'ai déjà dit, je ne pense pas que cela changera quoi que ce soit à cette situation.

M. Ritchie: Cela ne l'empêchera peut-être de travailler, mais il pourra choisir de ne pas travailler, et vous n'avez fait aucune étude ...

M. Andras (Port Arthur): Montrant qu'il ne travaillera pas du fait de ces amendements?

M. Ritchie: Oui. Puisqu'il ne pourra plus toucher d'assurance-chômage, vous n'avez fait aucune étude pour déterminer dans quelle mesure les plus de 65 ans chercheront à travailler?

M. Andras (Port Arthur): Non, il s'agit là de prévisions de comportement que nous n'avons pas établies.

M. Ritchie: Vous ne le savez pas. Bien. Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Parent.

M. Parent: Monsieur le ministre, pourriez-vous s'il vous plaît vérifier ce chiffre. Je crois, si une personne a payé les cotisations d'assurance-chômage depuis 1941, qu'elle a versé un total d'environ \$1,600 de 1941 à 1965, n'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): Oui, je peux vous donner le chiffre précis. Il se situe aux environs de \$1,400.

[Text]

Mr. Parent: Yes, \$1,400. Not everyone, of course, was paying UI in 1941. Some picked it up in 1946, some in 1950, etc. Do we have any figures as to what the average Canadian who reaches 65 years of age has paid into UI?

Mr. Andras (Port Arthur): No, I do not.

Mr. Parent: No? How much did the average guy pay in his lifetime, was it \$500, was it \$1,000? We know that the maximum he could pay was \$1,400 but we do not know what the average man would have paid in. Do we have no way of knowing that?

Mr. Andras (Port Arthur): No, except that it would be less than \$1,400.

Mr. Parent: Yes. Again, I will just take a figure, let us say the average man did pay \$1,000 into it but there would be some men who did not pay anything at all, right? Is this possible?

Mr. Andras (Port Arthur): It is possible.

Mr. Parent: Yes, and these men who did not pay anything at all, they would still be drawing from Canada Pension? Is that a fact?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, to which they had contributed.

Mr. Parent: So, theoretically, again, if they did collect Canada Pension for the 31 weeks and the figure was about \$1,050 and if they did pay in, \$1,000, then the difference that they would be getting would be down to \$700? Is that right? From what they had put in and what they would have been getting from Canada Pension had they not put anything in?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, I think your mathematics are right but they do contribute to Canada Pension separately from any premium contribution to UI, too.

Mr. Parent: What I am trying to clear up for myself in my own mind, Mr. Minister, is actually what is the difference? If we talked about averages, then it would be what the average man's difference would be, if he collected from the Canada Pension Plan and had not paid into UI and if he had collected from the Canada Pension Plan and paid so much into UI and what the difference would have been, if he had simply collected UI.

That is just what I am trying to figure out for myself.

• 2040

Mr. Andras (Port Arthur): I do not think we have done that calculation.

Mr. Parent: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Madam Chairman. A question to the Minister, suppose a chap selects to retire at 64 to take advantage of the unemployment insurance he could draw where he was disentitled to draw it at 65, what would happen?

Mr. Andras (Port Arthur): If he retired from the labour force at 64 and it was identified as that kind of action then of course he would not be, under the act, entitled to unemployment insurance. If he was just laid off and conducted an active job search, then the answer would be he would be entitled, yes.

[Interpretation]

M. Parent: Oui, \$1,400. Bien entendu, tous les travailleurs ne cotisent pas depuis 1941. Certains n'ont commencé qu'en 1946, d'autres en 1950 etc. Avez-vous des chiffres montrant combien le Canadien moyen qui atteint l'âge de 65 ans a payé de cotisations d'assurance-chômage?

M. Andras (Port Arthur): Non, je n'en ai pas.

M. Parent: Non? Combien le travailleur moyen paie-t-il de cotisations dans le courant de sa vie, est-ce \$500, est-ce \$1,000? Nous savons que le chiffre maximum qu'il pouvait payer est de \$1,400, mais nous ne savons pas combien paie le travailleur moyen. Y a-t-il un moyen de déterminer cela?

M. Andras (Port Arthur): Non, la seule chose que nous savons c'est que c'est moins de \$1,400.

M. Parent: Oui. Supposons que le travailleur moyen a cotisé \$1,000, mais il y en a d'autres qui n'ont rien payé du tout, n'est-ce pas. Est-ce possible?

M. Andras (Port Arthur): C'est possible.

M. Parent: Oui; ceux qui n'ont rien cotisé du tout peuvent toucher néanmoins le Régime de pensions du Canada? Est-ce exact?

M. Andras (Port Arthur): Oui, à condition qu'ils aient versé les primes.

M. Parent: Donc, théoriquement, s'ils touchent le Régime de pensions du Canada pendant 31 semaines, soit \$1,050, et qu'ils aient cotisé \$1,000, alors la différence de ce qu'ils touchaient effectivement est ramenée à \$700? Est-ce exact? La différence entre le montant total de leurs cotisations et ce que leur aurait versé le Régime de pensions du Canada s'ils n'avaient rien cotisé?

M. Andras (Port Arthur): Le calcul est exact mais les cotisations au Régime de pensions du Canada sont distinctes des cotisations de l'assurance-chômage.

M. Parent: Ce que j'essaie de savoir, monsieur le ministre, c'est à combien se monte la différence. J'essaie de savoir quelle est la différence, en moyenne, entre ce que touche celui qui bénéficie du Régime de pensions du Canada et qui n'a pas cotisé à l'assurance-chômage et celui qui a cotisé à l'assurance-chômage, se contentant de toucher les primes d'assurance-chômage.

C'est ce que j'essaie de déterminer.

M. Andras (Port Arthur): Je ne pense pas que nous ayons fait ce genre de calcul.

M. Parent: Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Scott.

M. Scott: Je vous remercie, madame la présidente. Ma question s'adresse au ministre. Supposons une personne qui choisit de prendre sa retraite à 64 ans, afin de pouvoir toucher les prestations d'assurance-chômage qu'on lui supprimerait si elle dépassait l'âge de 65 ans, que se passerait-il?

M. Andras (Port Arthur): Si cette personne cesse de travailler à 64 ans et que l'on puisse déterminer qu'elle le fait volontairement, alors, en vertu de la loi, elle n'a pas droit à l'assurance-chômage. Si par contre elle est congédiée et cherche activement un autre emploi, alors elle y aurait droit.

[Texte]

Mr. Scott: To draw it as long as he can keep things in order.

Mr. Andras (Port Arthur): Depending on what his earned entitlement would be.

Mr. Scott: Yes, all right. Now, do you think probably employers are going to be encouraged to hire people over 65 instead of hiring younger people when they have to pay unemployment insurance? It is a small technicality but it could be taken advantage of.

Mr. Andras (Port Arthur): The difference is the premium cost to the employer.

Mr. Scott: That is right.

Mr. Andras (Port Arthur): That is right, whether that is enough of a difference to attract people 65 years or older, I do not know.

Mr. Scott: He could still collect Canada Pension and pay into unemployment insurance, no, not pay into unemployment insurance, but . . .

Mr. Andras (Port Arthur): Not pay into unemployment insurance with this amendment.

Mr. Scott: That is right. His employer and he are free of the premiums.

Mr. Andras (Port Arthur): To that degree and in that precise sense that makes him more attractive, yes.

Mr. Scott: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: I have a couple of questions, Madam Chairman. You said there were 17,500 active claimants 65 years of age and over . . .

Mr. Andras (Port Arthur): . . . drawing regular benefits in the average month.

Mr. Rodriguez: Right. Do you have a breakdown as to which part of the country these people come from? Could you tell us where these 17,500 come from?

Mr. Andras (Port Arthur): Do we have that extrapolation, the regional breakdown of the over 65 year old claimants?

No, we do not have, Mr. Rodriguez, the distribution regionally. We do have the general claim load but not by age.

Mr. Rodriguez: Surely the impact of a decision such as this ought to have been of paramount interest to the Commission when they were proposing this kind of legislation. We have only recently seen the report which shows the dire straits in which retired people, 65 and over, are living in. I am suggesting to you, Mr. Minister, that in those parts of the country which are recognized as regionally disparaged parts of the country and where the figures that we have seem to parallel very closely the high unemployment rates in the country, I would suspect that in those parts of Canada the 65 year old who becomes unemployed is not going to be sitting back with a company pension plan in his pocket.

[Interprétation]

M. Scott: Aussi longtemps qu'elle satisfait aux conditions.

M. Andras (Port Arthur): Tout dépend du nombre de semaines auquel ses cotisations lui donnent droit.

M. Scott: Oui, très bien. Pensez-vous que les employeurs préféreront recruter du personnel de plus de 65 ans, plutôt que des jeunes pour lesquels ils doivent payer des primes d'assurance-chômage? C'est un détail technique, mais certains pourraient en profiter.

M. Andras (Port Arthur): La différence pour l'employeur est le montant de la prime.

M. Scott: C'est cela.

M. Andras (Port Arthur): Oui, mais je ne sais pas si cette différence est suffisamment importante pour l'amener à préférer des gens de plus de 65 ans.

M. Scott: Le travailleur pourrait toujours toucher le Régime de pensions du Canada et verser ses cotisations d'assurance-chômage. Non, pas ses cotisations d'assurance-chômage, mais . . .

M. Andras (Port Arthur): L'employeur et lui-même n'auraient pas à payer les cotisations d'assurance-chômage avec cet amendement.

M. Scott: C'est cela. Ni l'employeur ni lui n'ont à payer.

M. Andras (Port Arthur): Dans ce sens, cela rend le travailleur de plus de 65 ans plus intéressant pour l'employeur, oui.

M. Scott: Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: J'ai une série de questions, madame la présidente. Vous avez dit qu'il y a 17,500 requérants actifs de plus de 65 ans . . .

M. Andras (Port Arthur): . . . qui touchent régulièrement des primes au cours d'un mois moyen.

M. Rodriguez: Exact. Avez-vous des chiffres détaillés montrant dans quelle région du pays vivent ces gens? Pouvez-vous nous dire d'où viennent ces 17,500?

M. Andras (Port Arthur): Avons-nous cette extrapolation, le détail par région du plus de 65 ans?

Non, nous n'avons pas ces chiffres, monsieur Rodriguez. Nous l'avons pour l'ensemble des requérants, mais pas en fonction de l'âge.

M. Rodriguez: La Commission s'est certainement penchée sur les incidences d'une décision comme celle-ci avant de proposer ce type de législation. Très récemment encore nous avons entendu un rapport montrant à quel point est difficile la situation des retraités de plus de 65 ans. Je pense que les régions du pays qui souffrent des plus fortes disparités régionales sont également celles où le taux de chômage est le plus élevé, et j'imagine que dans ces régions les plus de 65 ans qui deviennent chômeurs ne pourront pas se contenter de la pension qui leur est versée par la compagnie.

[Text]

Was there no consideration given as to where this would have the greatest impact, in which parts of the country? I suspect that there is a strong correlation between highly disparaged parts of the country economically speaking and the unemployment figures.

Mr. Andras (Port Arthur): We do not have the breakdown regionally for that age group.

Mr. Rodriguez: Was any consideration given by you and your department to discriminate—and I do not mean that in its raw sense—between 65 year olds who have paid into a contributory pension plan and will enjoy the benefits of a pension plan from their work place, plus the Canada Pension, plus the Old Age Pension, and those 65 year olds who do not have a contributory pension plan?

Mr. Andras (Port Arthur): The analysis was based on the amendment among other things, the amendment to the Canada Pension Plan and the availability of Canada Pension Plan without a means test which, of course, is the same situation across Canada. We do not have records. I do not know whether they would be available except on a sampling basis, to the existence, and regional existence of private pension plans.

Mr. Rodriguez: It seems to me, Madam Chairman, there are two things there. I recall the Minister's going through how much the government would save by cutting off the 65 year olds. It seems to me that was the paramount concern of the Minister when he was going to bring in this amendment.

Mr. Andras (Port Arthur): That and a rationalization with the social security system that is developed.

• 2045

Mr. Rodriguez: Furthermore, the Minister admitted at the last meeting I was at, two meetings ago, that the maximum amount a person could collect who had no contributory pension plan with Canada Pension, OAS and GIS, would be \$3,000.

Mr. Andras (Port Arthur): That is not including GIS.

Mr. Rodriguez: All right, how much do you think it would be?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, \$3,000 with OAS and Canada Pension Plan.

Mr. Rodriguez: Right, and does the Minister think \$3,000 is a fair income for any person 65 who may have a dependent child.

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Rodriguez, I would be very glad to support, when the government's resources are available, a further assistance under the right auspices, under the right plan which I consider to be in the range of CPP, OAS or GIS, but I do not believe it is the proper plan for unemployment insurance.

Mr. Rodriguez: There are several points I want to make, Madam Chairman. First of all, we do not seem to generate enough employment for a 65-year-old who must work, so he can go out and get a job. You have told me, Mr. Andras, that in many of these areas there are no jobs for 65-year-olds. You told me that yourself, so, (a), you have opted out of the responsibility for moving employment forward so

[Interpretation]

N'avez-vous pas cherché à déterminer dans quelles régions cette mesure aura le plus d'impact? J'imagine qu'il y a une très forte corrélation entre les régions les plus défavorisées du pays et les chiffres de chômage.

M. Andras (Port Arthur): Nous n'avons pas les chiffres par région pour ce groupe d'âge.

M. Rodriguez: Avez-vous cherché à établir une distinction entre les plus de 65 ans qui ont participé à un régime de pensions privé et qui toucheront donc une retraite, à laquelle vient s'ajouter le Régime de pensions du Canada, plus la pension de vieillesse, et les plus de 65 ans qui n'ont pas de régime de pensions privé?

M. Andras (Port Arthur): Nous avons fondé notre analyse sur la modification du Régime de pensions du Canada et le fait que cette pension est maintenant payée à tous sans tenir compte des revenus, et ce partout au Canada. Nous n'avons pas d'autres chiffres. Je ne pense pas que nous avons des chiffres tenant compte, par région, de l'existence de fonds de pensions privé.

M. Rodriguez: Il me semble, madame la présidente, que nous avons là deux choses. Je me souviens que le ministre disait combien le gouvernement épargnerait en éliminant les plus de 65 ans. Il me semble que c'est là ce qui intéressait le plus le ministre en introduisant cet amendement.

M. Andras (Port Arthur): Cela, et la rationalisation du système de sécurité sociale qui en découle.

M. Rodriguez: De plus, le ministre a admis à la dernière séance à laquelle j'ai assisté, c'est-à-dire l'avant-dernière, que le montant maximal que peut toucher une personne qui ne participe pas au Régime de pensions du Canada, à la pension de vieillesse et au supplément de revenu, est de \$3,000.

M. Andras (Port Arthur): Cela n'inclut pas le supplément de revenu.

M. Rodriguez: Bon, combien toucherait-elle?

M. Andras (Port Arthur): Trois mille dollars, avec le Régime de pensions du Canada et la pension de sécurité de la vieillesse.

M. Rodriguez: Bien. Et le ministre pense-t-il que ce soit un revenu équitable à verser à une personne de plus de 65 ans qui peut avoir un enfant à charge.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Rodriguez, je serai très heureux lorsque le gouvernement disposera des ressources nécessaires d'introduire une aide supplémentaire dans le cadre administratif approprié, c'est-à-dire le Régime de pensions du Canada, la pension de sécurité de la vieillesse ou le supplément de revenu, mais je ne pense pas qu'il incombe à l'assurance-chômage de verser ce genre de prestations.

M. Rodriguez: Cela appelle plusieurs remarques, madame la présidente. Tout d'abord, il semble que nous n'ayons pas suffisamment d'emplois pour les plus de 65 ans qui sont contraints de travailler. Vous m'avez dit, monsieur Andras, que dans beaucoup de régions il n'y a pas d'emploi pour les plus de 65 ans. Vous m'avez dit cela vous-même et vous refusez la responsabilité de créer des emplois de façon

[Texte]

that these people can become productive and still remain productive where they have responsibilities and they so desire.

Mr. Andras (Port Arthur): No, I would disagree, Mr. Rodriguez, about having any effect through this amendment of denying them access to work or their ability to seek work. I do not think it changes by virtue of this amendment.

Mr. Rodriguez: Madam Chairman, the point I am making is that, first of all, we have the government by this particular amendment opting out of its responsibility to stimulate employment. Second, you now turn the ball and throw it over to another department of government. You say, well, this is not the UIC's responsibility. You will support amendments to the Canada Pension Plan that would improve it. That is fine for one Minister of the same government to say it is not my responsibility, it is another department's responsibility. In the meantime, what do we do? We say to them, you are still available for work; you are still capable of work; as long as you are 65 you will not be able to contribute and collect. In effect it seems to me, Mr. Andras, we are throwing these people to the wolves. This class of people are going to be thrown to the wolves. I am not so concerned about the guy who is collecting a pension from his work place plus the other pensions the government provides, but I am concerned because in my riding and in your riding of Northwestern Ontario you have a lot of people who work for small employers who cannot afford a contributory pension plan, and they are the ones who are going to be skinned. You are going to force them, while they are looking for work and trying to obtain work, to go to the welfare lines and start going through that inhuman process of welfare while they are trying to support a family. Mr. Andras, I think this is a mean kind of amendment, very mean and small.

Mr. Andras (Port Arthur): I note your comments, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Yes. It is too bad, you know, but you will not do anything about it.

The Vice-Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Boulanger: Good show, Mr. Rodriguez, good show.

Mr. Rodriguez: In your part of the country you have lots of these, too.

The Vice-Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Boulanger: And we have some priorities.

Mr. Rodriguez: What is your priority?

The Vice-Chairman: Mr. Johnston has the floor.

Mr. Rodriguez: I am sorry, Madam Chairman.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, on an earlier question, neither your departmental officials nor you saw this as an incentive for employers to employ people over the age of 65 when you brought in this clause.

Mr. Andras (Port Arthur): I see it as a possibility, but I would think it would be stretching it to claim it is a precise...

[Interprétation]

à ce que ces gens puissent devenir productifs s'ils y sont contraints ou le souhaitent.

M. Andras (Port Arthur): Non, je ne suis pas d'accord, monsieur Rodriguez. Cet amendement ne les empêche nullement de trouver du travail. Je ne pense pas que cet amendement change quoi que ce soit à cela.

M. Rodriguez: Madame la présidente, ce que je veux dire c'est que tout d'abord le gouvernement, par le biais de cet amendement, rejette la responsabilité de créer des emplois. Ensuite, vous renvoyez maintenant la balle à un autre ministère. Vous dites que ce n'est pas là quelque chose qui incombe à la Commission d'assurance-chômage mais que vous appuieriez des amendements pertinents au Régime de pensions du Canada. C'est très facile pour un ministre au sein d'un gouvernement de dire que ce n'est pas sa responsabilité, mais celle d'un autre ministère. Entre-temps, que faisons-nous? Nous disons simplement à ces gens qui sont toujours capables de travailler qu'ils ne pourront plus cotiser à l'assurance-chômage ni en toucher les primes parce qu'ils ont plus de 65 ans. Cela revient, monsieur Andras, à les jeter aux loups. Je ne m'inquiète pas tant de la personne qui touche une pension privée de sa compagnie, plus les autres pensions gouvernementales, mais dans ma circonscription et dans votre circonscription du nord-ouest de l'Ontario, il y a beaucoup de travailleurs qui sont employés par de petites entreprises qui n'ont pas les moyens de mettre sur pied un fonds de pension et ce sont eux qui vont souffrir. Vous allez les obliger à s'en remettre aux prestations de bien-être pendant qu'ils chercheront du travail, de faire la queue au guichet des bureaux du bien-être et de subir tout ce processus inhumain. Monsieur Andras, c'est un amendement très pernicieux et très mesquin.

M. Andras (Port Arthur): Je prends bonne note de vos observations, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Oui, mais je sais que vous ne ferez rien pour y remédier.

Le vice-président: Monsieur Johnston.

M. Boulanger: Belle performance, monsieur Rodriguez, belle performance.

M. Rodriguez: Vous avez ce problème également dans votre partie du pays.

Le vice-président: Monsieur Johnston.

M. Boulanger: Et nous avons quelques priorités.

M. Rodriguez: Quelle est votre priorité?

Le vice-président: La parole est à M. Johnston.

M. Rodriguez: Excusez-moi, madame la présidente.

M. Johnston: Monsieur le président, en réponse à une question précédente, ni vos fonctionnaires ni vous-même ne considérez cet amendement comme un stimulant pour les employeurs à recruter du personnel de plus de 65 ans.

M. Andras (Port Arthur): C'est une possibilité, et je pense que ce serait aller trop loin que de dire que c'est...

[Text]

Mr. Johnston: In other words, the prime motivation here was the savings of the sum of money to the fund that presently is paid out to people of this age.

Mr. Andras (Port Arthur): That and, I think, the rationalization of this program with the rest of the social security system where I think it is better handled.

Mr. Johnston: Although the rest of the social security system is not prepared at the moment to pick up the difference.

Mr. Andras (Port Arthur): Not the precise difference, but the amendment to the Canada Pension Plan just this past year has made available CPP on a non-means tested and a non-income tested basis, which was not the case prior to 1975. There was not the option available which is now available to all people upon reaching 65.

Mr. Johnston: Those figures are not going to be equivalent. I think you stated it before, but what is the estimate of the savings to the UIC fund.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes.

Mr. Johnston: What is the estimate?

Mr. Andras (Port Arthur): It is \$120 million a year at a 7 per cent rate.

• 2050

Mr. Johnston: Have you any idea of the other figure—how much the amendment to the Canada Pension Plan is adding there?

Mr. Andras (Port Arthur): No, I do not have that available. We can get it for you, but I do not have it available.

Mr. Johnston: I would be very interested in it because I suspect it is considerably lower than the figure you have just given me of \$120 million, particularly at a time when you say we are being made aware again—and of course inflation continues—that the elderly are in quite desperate straits in this country; and to remove, at one stroke, \$120 million from those people, I find rather startling. You know, I really cannot accept the word “rationalization” for the process that is going on.

Mr. Andras (Port Arthur): Well I can understand Mr. Rodriguez's point of view, but most certainly your party has indicated over many years that we should make this an unemployment insurance plan and not try and embrace other kinds of income maintenance that are not on an insurance basis.

Mr. Johnston: You are true up to a point; but these people, after all, are working and are available for employment; and if they are not available for employment, certainly you know and I know that your departmental officials have really adequate machinery for discerning that, and that it is used on people, particularly women between the ages of 50 and 60.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, but we are talking about the 65-year olds.

Mr. Johnston: Yes, I know we are, of course.

Mr. Andras (Port Arthur): And they do attract, and they have attracted, a larger disentanglement rate than any other age group; but nevertheless, the evidence is that probably well over half are actually retired from the labour force and are drawing unemployment insurance.

[Interpretation]

M. Johnston: Autrement dit, votre principale motivation était d'économiser les prestations que la Commission verse actuellement aux personnes de cet âge.

M. Andras (Port Arthur): Cela, et la rationalisation du programme d'assurance-chômage, afin que ces prestations soient prises en charge par le régime de sécurité sociale.

M. Johnston: Bien que ce régime de sécurité sociale ne soit pas en mesure actuellement d'assumer ce coût supplémentaire.

M. Andras (Port Arthur): Pas exactement cette différence, mais la modification du Régime de pensions du Canada l'année passée permet de verser cette pension à tout le monde, indépendamment de leur revenu, ce qui n'était pas le cas avant 1975. Cette option n'était pas ouverte à tous ceux qui atteignaient l'âge de 65 ans.

M. Johnston: Mais les sommes versées ne seront pas les mêmes. Vous l'avez déjà dit, mais quelles économies prévoyez-vous de réaliser au profit du fonds d'assurance-chômage.

M. Andras (Port Arthur): Oui.

M. Johnston: Combien prévoyez-vous?

M. Andras (Port Arthur): 120 millions par an, à un taux de 7 p. 100.

M. Johnston: Avez-vous une idée de l'autre chiffre, c'est-à-dire à combien se montent les dépenses supplémentaires au titre du Régime de pensions du Canada?

M. Andras (Port Arthur): Non, je n'ai pas ce chiffre. Nous pouvons le rechercher pour vous, mais je ne l'ai pas ici.

M. Johnston: Je serais très intéressé à le connaître car j'ai l'impression qu'il est sensiblement plus faible que celui de 120 millions que vous venez de citer, surtout à un moment où les personnes âgées se trouvent dans une situation très difficile par suite de la perpétuation de l'inflation. De leur supprimer, d'un trait de plume, 120 millions est une décision assez surprenante. Je ne peux pas accepter que l'on qualifie de «rationalisation» ce processus qui est en cours.

M. Andras (Port Arthur): Je comprends le point de vue de M. Rodriguez, mais votre parti demande depuis de nombreuses années que l'assurance-chômage soit strictement cela et non pas une forme de secours social.

M. Johnston: Vous avez tout à fait raison sur ce point; mais ces personnes âgées, après tout, travaillent ou veulent travailler; si elles ne cherchent pas vraiment de travail, vous avez des moyens amplement suffisants pour le déterminer, et vous le faites d'ailleurs, surtout dans le cas des femmes âgées de 50 à 60 ans.

M. Andras (Port Arthur): Oui, mais nous parlons ici des plus de 65 ans.

M. Johnston: Oui, je le sais.

M. Andras (Port Arthur): Et ceux-ci connaissent un taux de disqualification sensiblement plus élevé que les autres groupes d'âge; les chiffres montrent que plus de la moitié d'entre eux se sont retirés du marché du travail et touchent l'assurance-chômage.

[Texte]

Mr. Johnston: I do not know if it would be much larger if you separated it by sex, and did the disentitlement rate for women between the ages of, say, 55 and 65. That disentitlement rate, I should think, is fairly high at the present time. You find the means, you see, there already, if people were, in a sense, abusing this plan. So that again, I do not think you can be critical of my party as it urges that it be more of an insurance scheme as long as these people are working, and as long as they fulfil the requirement of being available for work, which is really the only factor there.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, the principle was established in 1971, as I have said before and repeat, that there was an age at which premiums would no longer be paid nor entitlement available. It was 70 at a time when the other support systems were not in place and now have been converged around the age 65, and that is the rationalization with the social security system.

Mr. Johnston: Except that I think you and I would both agree that the group between the ages of 65 and 70 are certainly much more able and capable, and probably willing, to continue in the labour force than the people who are 70 and over. You have got a physical factor that...

Mr. Andras (Port Arthur): Of course, I do not feel that this amendment is denying those people access to the labour force. They can draw CPP and OAS, and continue to work, if they wish.

Mr. Johnston: Well, one would request again how long it would take and what would happen to the employer who made all of his work force people over the age of 65 in order to save himself. This question has already been alluded to this evening, but I think we might eventually have some interesting developments along that line as well.

But the fact is, too, on this—and it was the line of questioning being followed earlier—that for a great many people, the unemployment insurance is not a true insurance scheme because the tax is simply against them, and they find that they have paid in to support others through all their working life and at no time would they collect; and this would be truer than ever now, I should think, with this amendment.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, I note your comments.

The Vice-Chairman: Mr. Ritchie.

• 2055

Mr. Ritchie: I hate to return to this but it does seem to me to be too bad that this individual could not have the option of taking his Canada Pension or not. If he took it, he would remain, of course, outside the unemployment. But in essence, in the example you give of the 31 weeks—\$2,800. If he does not take the Canada Pension at approximately \$1,000, he is back down to \$1,800, which is what he would cost the UIC if he were in the lower age category, as you say, of 18.2 weeks.

In effect, by this amendment I think we are discouraging those over 65 who want to work and who could be valuable. If they did not take their Canada Pension their cost to the scheme would seem to me, based on the example you have given, to be approximately the same. Not the cost to the scheme, but the cost to the government coffers, whether you call it Unemployment or Canada Pension. A person

[Interprétation]

M. Johnston: Je me demande si le chiffre serait beaucoup plus important si vous faisiez une distinction en fonction du sexe, et calculiez le taux de disqualification pour les femmes âgées de 55 à 65 ans. Ce taux de disqualification est déjà sensiblement élevé à l'heure actuelle. Vous avez donc les moyens de combattre les abus si bien que vous n'avez pas à critiquer mon parti lorsqu'il demande qu'aussi longtemps que les gens travaillent et qu'ils remplissent toutes les conditions, ils touchent l'assurance-chômage, car c'est la seule considération en jeu ici.

M. Andras (Port Arthur): On a admis le principe en 1971, je l'ai déjà dit et je le répète, d'un âge auquel les cotisations ne seraient plus payées et où les primes cesseraient d'être versées. À l'époque on avait fixé cet âge à 70 ans, lorsque les autres régimes d'aide sociale n'étaient pas en place, et maintenant cet âge a été ramené à 65 ans afin de rationaliser l'ensemble du régime de sécurité sociale.

M. Johnston: Oui, mais vous devez admettre que les personnes âgées de 65 à 70 ans sont beaucoup plus capables, et certainement beaucoup plus prêtes, de continuer à travailler que les plus de 70 ans. Il y a un facteur physique dont il...

M. Andras (Port Arthur): Et je ne pense pas que cet amendement empêche ces personnes de travailler. Elles peuvent toucher le Régime de pensions et le supplément de vieillesse, tout en continuant à travailler, si elles le souhaitent.

M. Johnston: Il s'agit maintenant de savoir ce qui arriverait à l'employeur qui déciderait de n'engager plus que du personnel de 65 ans afin d'épargner les cotisations. On a déjà parlé de cette question ce soir, mais il faudra peut-être y revenir.

Le fait est simplement que, et l'on en a déjà parlé ce soir, c'est que pour beaucoup de gens l'assurance-chômage n'est pas vraiment une assurance car le système joue en leur défaveur et ils s'aperçoivent qu'ils ont cotisé pendant toute leur vie et qu'à aucun moment ils ne touchent quelque chose; cela sera encore plus vrai maintenant, avec cet amendement.

M. Andras (Port Arthur): Je prends bonne note de vos remarques.

Le vice-président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je m'en veux de revenir là-dessus mais il me semble très dommage que vous ne donniez pas aux particuliers le choix de toucher ou non le Régime de pensions du Canada. S'ils choisissaient de le toucher, ils ne feraient plus partie des chômeurs. Dans l'exemple que vous avez donné, il touche \$2,800 sur 31 semaines. S'il ne prend pas les \$1,000 du Régime des pensions, il redescend à \$1,800, ce qui correspond à ce qu'il toucherait de l'assurance-chômage pendant 18.2 semaines s'il était dans une tranche d'âge inférieur.

En fait, par cet amendement, vous découragez les plus de 65 ans qui veulent travailler et qui pourraient apporter une contribution à la société. S'ils ne choisissaient pas de toucher le Régime de pensions du Canada, le coût total pour l'État serait à peu près le même, d'après l'exemple que vous avez donné. En moyenne, cette personne coûte davantage à la Commission d'assurance-chômage mais coûterait moins

[Text]

would cost the unemployment more money on the average; according to your figures, but he would cost the Canada Pension quite a bit less because he would not be taking it. It looks as if they would come out approximately the same.

Mr. Andras (Port Arthur): At the present time, the only advantage in not applying for the option of the Canada Pension Plan without a means test or needs test is to continue to work and contribute to build up the Canada Pension Plan for later. That is an amendment that was made. It seems to me you are questioning that amendment to the Canada Pension Plan, rather than this one.

Mr. Ritchie: Maybe your amendment is necessary with the Canada Pension Plan being amended. I think it is too bad that in the Canada Pension Plan there is no option for the individual with regard to his unemployment insurance. I think it is counter-productive.

Mr. Andras (Port Arthur): I think the fact of the matter is, by a good deal of analysis; that a great number of people reaching age 65 under the present act, not amended as we are proposing here, where they did have the option of applying for Canada Pension with the means test and so forth; if they got it then they were not eligible for unemployment insurance. They got the three weeks' benefit return; which is still provided for here. But knowing full well that the application for receipt of the Canada Pension made them ineligible, they chose the other route. They had in fact retired from the labour force, however, and that is another condition that is required to be met under the act.

Mr. Ritchie: I think it is a discouragement. How it applies, I do not know.

Thank you, Madam Chairman.

The vice-chairman: Thank you. Mr. Portelance.

Mr. Portelance: Thank you, Madam Chairman. I would like to move an amendment regarding Clause 10, which is on page 5 of the bill.

I move that Bill C-69 be amended by striking out lines 29 to 41 inclusive on page 5 thereof and substituting therefor the following:

(4) Any benefit period established for a claimant under this Part, if not earlier terminated under this Part, terminates at the end of the week in which he attains the age of sixty-five years.

(5) If the total benefit paid to a major attachment claimant in a benefit period terminated under subsection (4) is less than an amount that is equal to three times the weekly rate of benefit payable to him in that benefit period, that claimant shall, subject to sections 48 and 49 but notwithstanding any other provision of Part II, be paid benefit at the weekly rate of benefit payable to him in that benefit period for the number of weeks that is required to ensure that the total benefit paid to him in respect of that benefit period is not less than the aforementioned amount.

[Interpretation]

au Régime de pensions du Canada, car elle ne toucherait pas la pension, et le total me semble à peu près équivalent.

M. Andras (Port Arthur): Actuellement, le seul avantage qu'il y a à ne pas choisir de toucher le Régime de pensions du Canada est de continuer à travailler et à cotiser au régime en vue de toucher la pension plus tard. Cela est dû à la modification qui a été apportée. Il me semble que vous mettez là en cause la modification du Régime des pensions du Canada plutôt que cet amendement-ci.

M. Ritchie: Peut-être votre amendement devient-il nécessaire par suite de la modification du Régime des pensions. Il est fort dommage que celui-ci ne laisse aucune option aux individus vis-à-vis de l'assurance-chômage. Cela me paraît contre-productif.

M. Andras (Port Arthur): L'analyse montre que beaucoup de personnes atteignant l'âge de 65 ans dans l'ancienne loi, c'est-à-dire avant l'amendement que nous proposons, avaient le choix de demander à toucher le Régime de pensions du Canada, si leurs revenus les y rendaient admissibles: s'ils touchaient la pension, ils n'avaient plus droit à l'assurance-chômage. Ils touchaient les primes pendant trois semaines, ce que nous conservons ici, mais sachant que le fait de toucher le Régime de pensions les rayait de l'assurance-chômage, ils choisissaient l'autre option. Pourtant ils ne cherchaient plus de travail et c'est maintenant une autre condition à laquelle il faudra satisfaire.

M. Ritchie: On les décourage de travailler. Il faut voir comment cela va s'appliquer.

Je vous remercie, madame la présidente.

Le vice-président: Je vous remercie. Monsieur Portelance.

M. Portelance: Je vous remercie, madame la présidente. J'aimerais proposer un amendement à l'article 10, qui se trouve à la page 5 du bill.

Je propose que le bill C-69 soit modifié en remplaçant les lignes 30 à 43, page 5, par ce qui suit:

(4) Une période de prestations établie au profit d'un prestataire en vertu de la présente Partie se termine, à la fin de la semaine où il atteint l'âge de soixante-cinq ans, ou à toute date antérieure si la présente Partie le prévoit.

(5) Dans les cas où le total des prestations versées à un prestataire de la première catégorie au cours d'une période de prestations qui prend fin en vertu du paragraphe (4) est inférieur au produit obtenu en multipliant par trois le taux des prestations hebdomadaires qui lui est applicable pendant cette période de prestations, le prestataire a droit, sous réserve des articles 48 et 49 et nonobstant toute autre disposition de la Partie II, à des prestations calculées au taux hebdomadaire qui lui est applicable pendant cette période de prestations pendant le nombre de semaines nécessaire pour que le total des prestations qui lui sont versées pendant cette période de prestations soit au moins égal à ce produit.

[Texte]

What does it mean? I think that what we want to do here, Madam Chairman, is to make sure that anyone reaching age 65 will have at least three week's benefit. If this was not changed it would mean that some people would be getting only one week or two weeks, but not the maximum of three weeks. I will ask Mr. Douglas to explain it further.

• 2100

Mr. Douglas: The way the proposed subsection is worded in the bill, it terminates the benefit period at the end of the week in which a person reaches the age of 65, or lets it run on until he has had an opportunity to collect three weeks of benefit.

In going over the bill after it was drafted, it was discovered that there would be many people who would not be able to draw the full three weeks of benefit because they might go back to work and, therefore, be ineligible for any further benefit or they might be disentitled for some reason or other and not draw any more than the one week in that benefit period, and then the benefit period would run on and terminate by exhaustion or time, time that would run out under the Act. So this amendment was made in order that when the benefit period terminated at age 65, he would automatically be paid an amount of money that would be equal to the difference and not make him wait until he had otherwise become entitled to a corresponding amount of benefits.

Mr. Portelance: See how generous we are?

Mr. Alexander: Yes, that is what Mr. Portelance said, "See how generous we are". Let the records show that.

Mr. Portelance: You do not expect that a man should be getting only one week when he is supposed to have three weeks?

The Vice-Chairman: Order, order please.

Mr. Alexander: Madam Chairman, I just want to ask a couple of questions in this regard.

I listen to the Minister continually stating that we are not involved with the welfare program here, and yet they continue with the three-week bonus which is, in effect, a welfare contribution. It appears to me that if you are striking them off, why do you not strike them off, period?

Mr. Andras (Port Arthur): Because there is a period during the age 64 when this could be in limbo and for which premiums had been paid. This returns approximately three years of premiums.

Mr. Alexander: It returns approximately three years of premiums. If that is the reasoning, perhaps it is more acceptable than to think you are following the old procedure whereby at age 65, if they opted out for the Canada Pension Plan, they were entitled to the three-week bonus. Is it the latter or is it the former?

Mr. Andras (Port Arthur): I believe there should be some return of premiums.

[Interprétation]

Que cela signifie-t-il? Ce que nous cherchons à faire ici, madame la présidente, est d'assurer que quiconque atteint l'âge de 65 ans touchera au moins ses trois semaines de prestations. Si l'on ne modifiait pas le texte du bill, cela signifierait que certains ne toucheraient qu'une ou deux semaines, au lieu du maximum de trois semaines. Je vais demander à M. Douglas d'expliquer cela plus en détail.

M. Douglas: De la façon dont ce paragraphe est rédigé dans le bill, la période de prestations se termine à la fin de la semaine pendant laquelle une personne atteint l'âge de 65 ans, ou laisse se prolonger la période jusqu'à ce que la personne ait touché trois semaines de prestations.

En examinant le bill, après rédaction, on s'est aperçu que beaucoup ne seraient pas en mesure de toucher les trois semaines entières de prestations parce qu'elles retourneraient au travail et n'auraient donc plus droit aux prestations ou bien pourraient être disqualifiées pour une raison ou pour une autre et ne pourraient toucher plus d'une semaine, après quoi leur période d'admissibilité serait écoulée. Nous avons donc rédigé cet amendement pour qu'à la fin de la période d'admissibilité à l'âge de 65 ans, l'intéressé serait automatiquement payé un montant qui serait égal à la différence et sans qu'il ait à attendre de devenir admissible à un autre titre à un montant correspondant de prestations.

M. Portelance: Vous voyez comme nous sommes généreux?

M. Alexander: Oui, laissons les chiffres montrer combien vous êtes généreux.

M. Portelance: Vous ne demandez quand même pas qu'un prestataire ne puisse toucher qu'une semaine alors qu'il a droit à trois?

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Alexander: Madame la présidente, j'aimerais simplement poser quelques questions à ce sujet.

J'ai écouté le ministre discourir sans cesse sur le fait qu'il ne s'agit pas là d'un programme de secours social et pourtant l'on maintient la prime de trois semaines qui est en fait une prestation de bien-être. Si vous voulez les rayez de l'assurance-chômage, pourquoi ne les rayez-vous pas tout simplement?

M. Andras (Port Arthur): Lorsqu'il y a une période intermédiaire, à l'âge de 64 ans, où la situation de l'intéressé est tangente mais où il continue à payer quand même des cotisations. Ceci lui rembourse à peu près trois années de cotisations.

M. Alexander: Cela lui rembourse environ trois années de cotisations. Si c'est cela votre raisonnement, c'est peut-être plus acceptable que s'il s'agit encore de l'ancienne formule par laquelle, à l'âge de 65 ans, s'ils choisissaient de renoncer au Régime de pensions du Canada ils avaient droit à une prime de trois semaines. Et c'est l'ancien régime ou le nouveau?

M. Andras (Port Arthur): Je pense qu'il faut rembourser une partie des cotisations.

[Text]

Mr. Alexander: Why?

Mr. Andras (Port Arthur): You can argue, if you want to be precise, that it should be exactly that period during the period of the age 64, but even I did not feel that we wanted to go that far, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: No, it just seems to me, Mr. Andras, that you are attempting to soothe someone's conscience in this regard.

That is all I have to say, Madam Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: I must agree with my colleague there from Hamilton West. Now the Minister is really up against it. He said in the House and he said here time and again, this UIC thing is to be looked on in the same way as term insurance. I do not know of any term insurance that I have ever had where I, at the end of the period if I still lived, received a dividend for not having died, and a rebate in premiums paid. This in effect, Mr. Andras, I find leaves a credibility in your arguments so far about this whole Act.

Let me ask you a few questions. What if the person had collected when he was 60 years old for 30 weeks, all right? He went back to work and he worked another two years any then he collected again, all right? Then he became 65 years of age. All right, the last time he collected he was 63 years old...

An hon. Member: Sixty-four.

Mr. Rodriguez: I am saying 63, he had two or three collections in the last 10 years of employment and he gets to be 65. Does he get the three-week bonus?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, if he has the 20-week major entitlement.

Mr. Rodriguez: I want you to tell me—you have talked about the social plan—why are you giving him the three weeks bonus.

Mr. Andras (Port Arthur): It is an excess of the return of that premium paid in the last year when he might not be able to get his full entitlement.

Mr. Rodriguez: But the point is, and it goes back to Mr. Parent, what is the maximum amount the person could pay into the Unemployment Insurance Plan if he started when the plan started?

Mr. Andras (Port Arthur): Around \$1,400.

Mr. Rodriguez: Fourteen hundred dollars. If the man at 60 years of age became unemployed and he collected for almost a year, let us say he collected for 51 weeks, how much would he have collected from the Plan?

Mr. Parent: Six thousand dollars.

Mr. Rodriguez: Exactly, he would have collected over three times what he contributed or what he was likely to contribute. So he goes back to work for a year and then he has another collection of about six or seven months, and then he works his 20 weeks and he gets the three-week bonus. Surely your reasoning for giving the three-week bonus is illogical?

[Interpretation]

M. Alexander: Pourquoi?

M. Andras (Port Arthur): On pourrait avancer, si vous voulez bien être précis, qu'il faudrait rembourser exactement la période correspondant à l'âge de 64 ans, mais même moi je n'ai pas pensé qu'il fallait aller aussi loin, monsieur Alexander.

M. Alexander: Non, il me semble simplement, monsieur Andras, que l'on cherche là à soulager la conscience de quelqu'un.

C'est tout ce que j'avais à dire, madame la présidente.

Le vice-président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Je suis d'accord avec mon collègue de Hamilton-Ouest. Le ministre est maintenant au pied du mur. Il a dit à la Chambre et il a dit à maintes reprises ici que l'on allait considérer l'assurance-chômage comme strictement un régime d'assurance à termes. Je ne connais aucune assurance à termes qui me verse un dividende pour n'être pas mort ou me rembourse mes cotisations. Ceci, monsieur Andras, nuit à la crédibilité de toutes vos affirmations au sujet de tout ce projet de loi.

Laissez-moi vous poser quelques questions. Prenons une personne qui a touché les prestations à l'âge de 60 ans, pendant 30 semaines. Il retourne au travail pendant deux nouvelles années et touche de nouveau les prestations. Ensuite, il atteint l'âge de 65 ans. La dernière fois qu'il a touché, il avait 63 ans...

Une voix: Soixante-quatre.

M. Rodriguez: Je dis 63 ans, il a touché deux ou trois fois des prestations au cours des dix dernières années d'emploi et il arrive à l'âge de 65 ans. Touche-t-il la prime de trois semaines?

M. Andras (Port Arthur): Oui, s'il a travaillé la période minimale de 20 semaines.

M. Rodriguez: J'aimerais bien savoir pourquoi vous lui donnez la prime de trois semaines.

M. Andras (Port Arthur): C'est pour lui rembourser les cotisations qu'il a payées au cours de la dernière année, alors qu'il n'avait pas droit pleinement aux prestations.

M. Rodriguez: Mais on en revient à la question de M. Parent, à savoir la cotisation maximale qu'une personne aura payée au titre de l'assurance-chômage si elle a cotisé dès le début?

M. Andras (Port Arthur): Environ \$1,400.

M. Rodriguez: Mille quatre cents dollars. Si la personne s'est trouvée en chômage à l'âge de 60 ans et a touché les prestations pendant près d'un an, disons pendant 51 semaines, combien aura-t-elle touché?

M. Parent: Six mille dollars.

M. Rodriguez: Exactement. Elle aura touché plus de trois fois ce qu'elle a cotisé ou ce qu'elle est susceptible de cotiser. Elle retourne donc au travail pendant un an et touche ensuite de nouveau pendant six ou sept mois, puis travaille vingt semaines et touche la prime de trois semaines. Votre raisonnement à l'appui de cette prime de trois semaines ne vous paraît-il pas illogique?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): Do you want it removed?

• 2105

Mr. Rodriguez: I would say that for you to maintain some kind of logic in your whole presentation, yes.

Mr. Andras (Port Arthur): I think the same condition applied to the 1971 act where the option was taken, exactly the same condition, and so your argument would have applied there. I presume you raised it at that time.

Mr. Rodriguez: It is not for me to amend it. You are permitting me to amend it one way to include classes but you would suggest that I amend it to exclude classes . . .

The Vice-Chairman: May I ask that the remarks be addressed to the Chair, if you please.

Mr. Rodriguez: Yes. Madam Chairman, I ask the Minister if he is not in fact having a twinge of conscience, as members suggested, and feels that he could solve his conscience by giving them a three-week— Usually with an insurance plan there is some performance required. For example, if you do not collect from the plan for a period of time then you get a bonus—it is a dividend. In this particular case, you are not offering that kind of performance. Your guy is entitled to three weeks and it is a gift from a plan that you say is not designed to be another welfare program. And this is supposed to be a sort of term insurance plan; that is what you have said. How can the Minister square this three-week gift with the whole concept he has promoted in this Committee and in the House?

Mr. Andras (Port Arthur): I think it is an extra feature of the plan. It would be unquestionably in the hard logic that you are now espousing, Mr. Rodriguez, to limit it to precisely the return of the premiums between age 64 and 65 and on the basis of not having had any claims during that period. There is one feature is he is on claim at the time he reaches age 65. Then, of course, it is only the residue of the three weeks that is available to him.

Mr. Rodriguez: Let me ask another question, Madam Chairman. The Minister said there were 17,500 on active claim. Does the Minister have any figures as to the number of 65-year-olds, not just on active claim but who were in the work force, including those who are on active claim. Hav you any idea? In other words, I am trying to get what it would cost to pay the 65-year-olds an average of \$100 a week.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, I believe we have the figures on the number of people that age in the work force.

Mr. Rodriguez: Any 65-year-old can get his three-weeks bonus.

Mr. Andras (Port Arthur): Who will get the three-week bonus?

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Hodder, I believe we have that calculation.

Mr. Rodriguez: It is a socialist act, except we have flung it around. It was taken from those who have not got and it was give to those who have.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Voulez-vous le supprimer?

M. Rodriguez: Je dis cela dans l'intérêt de la logique de votre argumentation.

M. Andras (Port Arthur): Je pense que la même chose s'appliquait à la Loi de 1971, où les mêmes conditions s'appliquaient, et donc votre argument aussi. Je présume que vous l'avez invoquée à l'époque.

M. Rodriguez: Il ne m'appartient pas de changer cela. Vous ne voulez pas que je fasse des amendements pour inclure d'autres catégories de personnes, mais vous proposez que j'en fasse pour en exclure . . .

Le vice-président: Je vous demande d'adresser vos remarques au président, s'il vous plaît.

M. Rodriguez: Oui. Madame la présidente, je demande au ministre s'il n'a pas en fait des remords de conscience, comme certains députés l'ont dit, et je me demande s'il ne veut pas soulager sa conscience en donnant cette prime de 3 semaines . . . En général, dans les polices d'assurance, il y a certaines normes de rendement. Par exemple, si vous ne touchez aucune prestation pendant une période donnée, vous avez droit à une prime. Dans ce cas particulier, il n'y a aucun critère de rendement. Le prestataire a droit à ses 3 semaines, et c'est un cadeau que lui verse un régime d'assurance dont vous dites qu'il n'est pas une forme de secours social. Comment ce cadeau de 3 semaines s'intègre-t-il dans toute la formule d'ensemble que le ministre a défendue devant ce Comité et à la Chambre?

M. Andras (Port Arthur): C'est un élément qui vient s'ajouter en plus. Sans aucun doute, en se tenant à la dure logique que vous épousez maintenant, monsieur Rodriguez, il faudrait limiter la prime précisément au remboursement des cotisations effectuées entre l'âge de 64 et de 65 ans, à condition qu'aucune prestation n'ait été payée pendant cette période. Si, au moment d'atteindre l'âge de 65 ans, l'intéressé touchait des prestations, alors il n'a droit qu'au résidu des 3 semaines.

M. Rodriguez: Laissez-moi vous poser une autre question, madame la présidente. Le ministre a dit qu'il y avait 17,500 touchant les prestations. Le ministre a-t-il des chiffres montrant le nombre des plus de 65 ans sur le marché de la main-d'œuvre, y compris ceux touchant l'assurance-chômage. J'aimerais savoir combien il en coûterait de payer une moyenne de \$100 par semaine aux plus de 65 ans.

M. Andras (Port Arthur): Oui, je crois que nous avons les chiffres sur le nombre de travailleurs de cet âge sur le marché du travail.

M. Rodriguez: Est-ce que tous les plus de 65 ans touchent cette prime de 3 semaines?

M. Andras (Port Arthur): Qui touchent les 3 semaines?

M. Rodriguez: Oui.

M. Andras (Port Arthur): Je crois que M. Hodder a ces chiffres.

M. Rodriguez: C'est une loi socialiste, sauf qu'on l'a tournée à l'envers. On a pris à ceux qui n'ont rien pour donner à ceux qui possèdent.

[Text]

An hon. Member: You had better put that on the record! It is a first.

Mr. Alexander: I want to thank you, sir. It is very commendable.

Mr. Rodriguez: You are very welcome, sir.

Mr. Andras (Port Arthur): There are 63,000 active claimants between age 65 and 69 whose claims will be terminated and 64,000 people between ages 65 and 69 still working who will be eligible for the special retirement benefits.

• 2110

And 42,000 who will reach age 65 in 1976; a projected total of 170,000.

Mr. Rodriguez: 170,000. Okay.

Mr. Andras (Port Arthur): That is the figure you were looking for.

Mr. Rodriguez: So, approximate to what? \$100 a week average?

Mr. Andras (Port Arthur): These are not all on claim.

Mr. Rodriguez: But anyone who reaches age 65 is eligible for the three-week benefit, right?

Mr. Andras (Port Arthur): That is correct.

Mr. Rodriguez: So, in effect, you must have calculated what it would cost.

Mr. Andras (Port Arthur): You mean the cost of that three-week—?

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, we do have that. We have the total cost of the first year and subsequent years.

Mr. Rodriguez: You said 170,000, Mr. Andras? I would say it cost about \$40 million: 170,000 average, three weeks, it is \$300 times 170,000.

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Hodder has the figures here, Mr. Rodriguez.

Mr. H. Hodder (Executive Director of Policy Planning, Unemployment Insurance Commission): Mr. Chairman, on the question on costs, in 1976 there would be a one-time, one-shot cost amounting to \$19 million.

Mr. Rodriguez: For 1976 it would be a one-shot cost?

Mr. Hodder: A one-shot cost of \$19 million, as it were, taking those out of the systems and, in addition to that, for those attaining the age of 65 in 1976, an additional \$12 million, for a total of \$31 million.

Mr. Rodriguez: That is what I figured, \$31 million.

Mr. Andras (Port Arthur): And then thereafter diminishing to the people who reach age 65.

[Interpretation]

Une voix: J'espère que cela figurera au procès-verbal! C'est une première.

M. Alexander: Je vous félicite, monsieur, c'est très louable.

M. Rodriguez: Il n'y a pas de quoi, monsieur.

M. Andras (Port Arthur): Il y a 63,000 requérants actifs âgés de 65 ans à 69 ans, qui ne toucheront plus les prestations et 64,000 personnes âgées de 65 à 69 ans qui travaillent toujours et qui auront droit aux prestations spéciales de retraite.

Et 42,000 qui atteindront l'âge de 65 ans en 1976, soit un total prévu de 170,000.

M. Rodriguez: 170,000. Bien.

M. Andras (Port Arthur): C'est le chiffre que vous vouliez.

M. Rodriguez: Donc cela reviendrait environ à combien pour une moyenne de \$100 par semaine?

M. Andras (Port Arthur): Ceux-ci ne touchent pas tous les prestations.

M. Rodriguez: Mais quiconque atteint l'âge de 65 ans a droit au bonus de trois semaines, n'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): C'est exact.

M. Rodriguez: Donc, vous devez avoir calculé combien cela coûte.

M. Andras (Port Arthur): Vous voulez dire le coût de ces trois semaines?

M. Rodriguez: Oui.

M. Andras (Port Arthur): Oui, nous avons ce chiffre. Nous avons le coût total pour la première année et les années suivantes.

M. Rodriguez: Vous avez dit 170,000, monsieur Andras? Je pense que cela coûte environ 40 millions: 170,000 en moyenne, trois semaines, cela fait \$300 par 170,000.

M. Andras (Port Arthur): M. Hodder a les chiffres ici, monsieur Rodriguez.

M. H. Hodder (Directeur exécutif de la planification, Commission d'assurance-chômage): Monsieur le président, en 1976, il y aura un coût de caractère unique se montant à 19 millions.

M. Rodriguez: Un coût à part pour 1976?

M. Hodder: Oui, de 19 millions, car il y aura ceux qui seront exclus de l'assurance-chômage et, en outre, ceux qui atteindront l'âge de 65 ans en 1976, soit 12 millions supplémentaires pour un total de 31 millions.

M. Rodriguez: C'est ce que vous avez calculé, 31 millions.

M. Andras (Port Arthur): Et ensuite, le coût se réduira car on ne paiera plus que ceux qui atteignent l'âge de 65 ans.

[Texte]

Mr. Hodder: Yes, diminishing.

Mr. Rodriguez: Tell me—\$31 million, okay—tell me about the people who presently are on claim, over 65. What are you proposing there, just a cut-off period, or do they get the three-week thing, or what is the score? Do they get the gift or what?

Mr. Andras (Port Arthur): They get the three weeks.

Mr. Rodriguez: They get the gift, plus any benefits they have collected.

Mr. Andras (Port Arthur): If the claim that they are currently on has not exceeded that.

Mr. Rodriguez: Let me ask another question. What about the over 65-year-olds, when you have given them the three weeks if they are entitled to it and they are cut off? What are your provisions if, later on, you find there have been overpayments or any other matters affecting their past payments under the Act?

Mr. Andras (Port Arthur): The same conditions would apply as are under the Act. The overpayment there would be an attempt to recover under the same conditions as exist right now—those overpayments presumably arising from the same problem that any other claimant would face.

The Chairman: Mr. Rodriguez, any further question?

Mr. Rodriguez: No, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Andras, by benefit, I would presume that (4) means that, no matter how many weeks he has left in his claim, it terminates the week he is 65; but in (5), let us say he has only drawn for one week before he reaches his sixty-fifth birthday, what are you giving him in (5)? This is for this claimant that...

Mr. Douglas: If he has only drawn one week, he would be permitted to have two more weeks.

Mr. Ritchie: Two more weeks.

Mr. Douglas: Yes, in order to bring it up to at least three weeks of benefit.

Mr. Ritchie: And then he would still be eligible for another three weeks?

Mr. Andras (Port Arthur): No.

Mr. Ritchie: You are really stealing a week out of his retirement benefit, are you not?

Mr. Andras (Port Arthur): If he is on claim at the time he reaches age 65, if he has had less than three weeks, he gets the residual. If he is not on claim at all, he gets the full three weeks.

Mr. Ritchie: If he is going to get on claim, obviously he has to get three weeks in before he retires; or else, if he waits until he is 65, then gets his three weeks. But for the odd person you are going to be stealing some time away on him, some money.

[Interprétation]

M. Hodder: Oui, le coût ira en diminuant.

M. Rodriguez: Dites-moi, ceux qui ont actuellement plus de 65 ans et qui sont encore admissibles. Qu'envisagez-vous, supprimez-vous simplement leur admissibilité ou bien touchent-ils les trois semaines, ou que faites-vous? Est-ce qu'ils ont droit au cadeau?

M. Andras (Port Arthur): Ils touchent les trois semaines.

M. Rodriguez: Ils touchent le cadeau, plus toutes les prestations qu'ils auront pu avoir.

M. Andras (Port Arthur): Si leur plafond total n'est pas dépassé.

M. Rodriguez: Une autre question. Que se passe-t-il si ces plus de 65 ans ont touché leurs primes de trois semaines alors qu'ils n'y avaient pas vraiment droit et qu'il y ait eu un trop-payé ou que d'autres facteurs interviennent affectant les paiements qu'ils ont touchés par le passé?

M. Andras (Port Arthur): La même chose s'appliquerait qu'à l'ordinaire en vertu de la loi, on chercherait à recouvrer le trop-payé dans les mêmes conditions qu'actuellement.

Le président: Monsieur Rodriguez, avez-vous d'autres questions?

M. Rodriguez: Non, monsieur le président.

Le président: La parole est à M. Ritchie.

M. Ritchie: J'imagine qu'au paragraphe 4, par prestations vous voulez dire que, peut importe le nombre de semaines auxquelles il a encore droit, son admissibilité se termine pendant la semaine où il atteint l'âge de 65 ans; mais au paragraphe 5, disons qu'il n'a tiré que pendant une semaine avant d'atteindre son 65^e anniversaire, que lui donnez-vous?

M. Douglas: S'il n'a tiré qu'une semaine, il a droit à encore deux semaines.

M. Ritchie: Deux semaines de plus.

M. Douglas: Oui, de façon à lui donner le minimum de trois semaines de prestations.

M. Ritchie: Et ensuite il aurait droit à encore trois autres semaines?

M. Andras (Port Arthur): Non.

M. Ritchie: Vous lui volez donc en fait une semaine, n'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): S'il touche au moment où il atteint l'âge de 65 ans, s'il a touché pendant moins de trois semaines, on lui donne le résidu. S'il ne touchait rien, on lui donne les trois semaines.

M. Ritchie: S'il veut toucher, il faut qu'il commence trois semaines avant sa retraite, ou alors, s'il attend d'avoir 65 ans, on lui donne ses trois semaines. Dans le cas de l'homme à tout faire, vous lui volez du temps, de l'argent.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): Well, if there is validity to the return of premiums in the period between 64 and 65, he has drawn unemployment insurance in the regular manner.

• 2115

Mr. Ritchie: But as I see it, you are not treating everybody the same.

Mr. Andras (Port Arthur): Those who are on claim use up their three weeks and, if that is used up, they do not get, as you call it, the retirement benefit at the time they reach age 65. But if they are not on claim they get the full return of those premiums.

Mr. Ritchie: You are trying to say that he is unnecessarily going on claim and so you are penalizing him.

Mr. Andras (Port Arthur): Not necessarily at all.

Mr. Ritchie: You see, until he is 65 we assume he is ready and willing and able to work, so he has only drawn one week's benefit.

Mr. Andras (Port Arthur): That is the stage at which he could apply, and it is totally at his option, for Canada Pension Plan.

Mr. Ritchie: But why should he not have three weeks of retirement instead of just two weeks of retirement benefit; to make it fair.

Mr. Andras (Port Arthur): As I say, the intention here is to recognize by that return of the possibility of that one year of 1964 to 1965 of not getting his full ...

Mr. Ritchie: But you are not recognizing that one week when he was theoretically able to work when he was 64 years old.

Mr. Andras (Port Arthur): He would be on claim and getting benefits ...

Mr. Ritchie: I know but he ...

Mr. Andras (Port Arthur): ... under the regular process.

Mr. Ritchie: Yes, but you are digging this in in order to get over the 65 but you are taking those below the 64th birth date, and because they happen to fall in that last month it seems to me you are doing them an injustice and penalizing them unfairly. No matter how much he has paid before his 65th birthday surely he is entitled to his three weeks afterward, if we are going to be fair to everybody.

Mr. Alexander: As a bonus.

Mr. Ritchie: Yes, as a bonus. Just because he happens to be unemployed the last week or the last two weeks and drawing benefits, should he not ...

Mr. Andras (Port Arthur): This is reflected as a return of premiums in excess of the one year, obviously.

Mr. Ritchie: But then you would have to say the person who is 60 and drawing benefits is getting a return of premiums. I just think it is a social injustice of one week, of a petty little thing. You are really doing some people out of two weeks' benefits.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Si le rendement des primes est valable pour ce qui est de la période entre 64 et 65 ans, il a retiré de l'assurance-chômage d'une façon régulière.

M. Ritchie: Mais d'après moi, vous ne traitez pas tout le monde de la même façon.

M. Andras (Port Arthur): Ceux qui font une demande épuisent leurs trois semaines et, si elles sont épuisées, ils ne retirent pas la prestation de retraite comme vous l'appellez au moment où ils atteignent 65 ans. Mais s'ils n'ont pas fait de demande, ils reçoivent le produit complet de ces primes.

M. Ritchie: Vous dites donc qu'il fait une demande inutilement et que c'est pourquoi vous le pénalisez.

M. Andras (Port Arthur): Pas du tout.

M. Ritchie: Avant qu'il atteigne l'âge de 65 ans, nous supposons qu'il est prêt et disposé à travailler. Et c'est pourquoi il a retiré seulement une semaine des prestations.

M. Andras (Port Arthur): C'est le moment où il pourrait faire une demande pour profiter du Régime de retraite du Canada et il est entièrement libre de le faire.

M. Ritchie: Mais pour que ce soit juste, il faudrait qu'il ait trois semaines de retraite au lieu de seulement deux semaines de prestations de retraite.

M. Andras (Port Arthur): Comme je l'ai dit, nous voulons par là reconnaître au moyen de ce rendement qu'il est possible qu'il n'obtienne pas son rendement complet au cours de cette année de 64 à 65 ans ...

M. Ritchie: Mais vous ne reconnaissez pas cette semaine lorsqu'il était en théorie capable de travailler, lorsqu'il avait 64 ans.

M. Andras (Port Arthur): Il aurait alors fait une demande et il recevrait des prestations.

M. Ritchie: Je sais mais il ...

M. Andras (Port Arthur): Selon la procédure régulière.

M. Ritchie: Oui, cette disposition vise ceux qui ont plus de 65 ans, mais il me semble que vous êtes injuste et que vous pénalisez à tort les gens qui ont moins de 64 ans, parce qu'il se trouve par hasard dans ce dernier mois. Quel que soit le montant qu'il ait versé avant son soixante-cinquième anniversaire, il faut certainement lui donner le droit à ces trois semaines pour être juste envers tout le monde.

M. Alexander: A titre de bonus.

M. Ritchie: Oui, à titre de bonus. Ce n'est pas seulement parce qu'il est en chômage au cours de la dernière semaine, ou des deux dernières semaines qu'il reçoit des prestations qu'il devrait ...

M. Andras (Port Arthur): Évidemment, on tient compte de cela dans la ristourne au-delà d'un an.

M. Ritchie: Mais il faudrait alors que vous disiez que la personne qui a 60 ans et qui reçoit des prestations reçoit en fait une ristourne. Je crois qu'on crée une injustice sociale pour une semaine, pour une chose insignifiante. En fait, vous enlevez à certaines personnes deux prestations de semaines.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): Well, to the extent they have already been on claim during the week that their 65th birthday falls then that is subtracted from the...

Mr. Ritchie: The other thing is that if he has been on claim the last two weeks you are only going to give him another week. It seems unfair, to my way of thinking, if we want to be fair about this. No matter if he has one or two weeks, or even if he has drawn for one or two weeks, surely the day he is 65 he becomes eligible for his three weeks' bonus regardless of what his unemployment history has been previous to his 64th birthday. I think that is just an element of justice, to treat everybody the same.

Mr. Andras (Port Arthur): What has happened before his 64th birthday, if he had been on claim, does not affect the bonus arrangement, the final settlement arrangement at all.

Mr. Alexander: I thought you meant the 65th birthday.

Mr. Andras (Port Arthur): I mean the 65th birthday.

Mr. Ritchie: But you are taking a few people who happen to be on claim one or two weeks before their 65th birthday and are really saying to them: instead of giving you three weeks like all your neighbours, all your workmen, all your friends or acquaintances got, we are only going to give you one or two weeks.

Mr. Alexander: In other words, Mr. Minister, some will get, in fact, a three week bonus and others will get a payment which would include the bonus together with the benefit payment.

Mr. Andras (Port Arthur): You could have some people on the 20 weeks or 30 weeks up to the immediate period prior to their 65th birthday and they would get nothing.

Mr. Alexander: So it is not equal.

The Chairman: I see Mr. Ritchie or Mr. Alexander.

Mr. Alexander: No, I am finished.

The Chairman: All right. Mr. Scott.

Mr. Alexander: Mr. Ritchie had a very good point.

Mr. Andras (Port Arthur): That same cut-off, incidentally, applied under the present act at age 70 or just prior to age 70.

• 2120

Mr. Alexander: Yes, but they were in the work force too then. And you recognize that.

The Chairman: Mr. Scott.

Mr. Scott: Mr. Chairman...

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Alexander, we are recognizing a 64-year-old too.

Mr. Scott: He can draw unemployment insurance until the week prior to his being 65 and then not claim. And then when he becomes 65 he could ask for his three-week bonus, could he not?

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Dans la mesure où il recevait déjà des prestations pendant la semaine de leur 65^e anniversaire, cela est soustrait du...

M. Ritchie: Deuxièmement, s'il a reçu des prestations pendant les deux dernières semaines, vous ne lui accordez qu'une autre semaine. Cela semble injuste d'après moi, et nous voulons être justes. Qu'il ait retiré des prestations pendant une ou deux semaines est sans importance, le jour de son soixante-cinquième anniversaire, il devrait avoir droit à son bonus de trois semaines qu'il ait été ou non en chômage avant son 64^e anniversaire. Je crois que c'est seulement être juste, de traiter tout le monde de la même façon.

M. Andras (Port Arthur): Ce qui s'est produit avant son 64^e anniversaire, s'il a reçu des prestations ou non, n'a aucune influence sur le bonus, la décision finale.

M. Alexander: Je croyais que vous aviez dit le 65^e anniversaire.

M. Andras (Port Arthur): Je veux dire le 65^e anniversaire.

M. Ritchie: Mais vous dites aux quelques personnes qui ont fait une demande une ou deux semaines avant leur 65^e anniversaire: au lieu de vous donner trois semaines comme à tous vos voisins, à tous les travailleurs, à tous vos amis, ou connaissances, nous allons vous donner seulement une ou deux semaines.

M. Alexander: Autrement dit, monsieur le ministre, certaines personnes recevront en fait un bonus de trois semaines et d'autres recevront un versement qui comprendrait le bonus ainsi que la prestation.

M. Andras (Port Arthur): Il pourrait y avoir des gens qui ont reçu des prestations pendant 20 semaines ou 30 semaines juste avant leur 65^e anniversaire et ceux-ci ne recevraient rien.

M. Alexander: Ce n'est pas juste.

Le président: M. Ritchie ou M. Alexander?

M. Alexander: Non, j'ai terminé.

Le président: Très bien. Monsieur Scott.

M. Alexander: M. Ritchie a apporté un très bon argument.

M. Andras (Port Arthur): En passant, cette même réduction s'appliquerait en vertu de la loi actuelle à l'âge de 70 ans ou juste avant l'âge de 70 ans.

M. Alexander: Oui, mais ils faisaient alors partie de la population active et vous l'admettez.

Le président: Monsieur Scott.

M. Scott: Monsieur le président...

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Alexander, nous admettons aussi les gens de 64 ans.

M. Scott: Ils peuvent retirer de l'assurance-chômage jusqu'à la semaine qui précède leur 65^e anniversaire et ensuite ne pas faire de demande. Lorsqu'ils auront 65 ans, ils pourront alors demander le bonus de trois semaines n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): You mean have a breakpoint in there?

Mr. Scott: That is right.

Mr. Douglas: If he can requalify with 20 weeks of benefits of insurable employment since he started his claim, he could, yes.

Mr. Andras (Port Arthur): So his claim would have had to be terminated very early in that 65th year in sufficient time for him to work again and requalify in order for him to be entitled for the three weeks bonus. This is for people with 20 weeks of employment within the last 52.

Mr. Scott: Suppose a chap was on benefit, he could take the last two weeks and say he was employed prior to his 65th birthday, could he not?

Mr. Portelance: If he had 20 weeks.

Mr. Scott: He can have 20 weeks. He probably has not drawn 20 weeks. Probably he has only drawn 10 weeks. He will be onto this dodge. It is the smart guys that get away with it, you know. They are the boys that can beat the unemployment insurance every time and the innocent chap that tries to be honest is caught.

Mr. Douglas: It is not the amount that he has drawn that determines whether he is entitled to the three weeks; it is whether he can qualify with 20 weeks in a qualifying period, that is, in the last 52 weeks or since he began his last claim. So if he reaches 65 and has 20 weeks then of insurable employment since his last claim began, then he is really requalified to have an initial benefit period established for him and that is the real reason he is given the three weeks of benefit. He has qualified himself to benefit again with fresh employment.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I want to come back to this business of how much it is going to cost for the bonus right off the bat. Something is wrong with those figures you gave me. You gave me 17,500 over 65 on active claim.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, that was the average for 1974.

Mr. Rodriguez: Okay.

Mr. Andras (Port Arthur): Drawing regular benefits at the month's end.

Mr. Rodriguez: Do you want to go over those figures again for the 65 years and over who are still in the work force? You gave me something like 100,000 or something. There is something fishy about those figures. In a 9-million work force less than 5 per cent are 65 and over?

The Chairman: Mr. Rodriguez, would you repeat your question please.

Mr. Rodriguez: I am interested in finding out what it is going to cost to pay the bonus right off the bat so I want to know how many you have estimated are 65 years of age and over in the work force because they have to get the three-week bonus right away, plus those who are presently on claim, between 65 and 70, plus those who are not on active claim whom you may have disintitiled when they applied because they were not qualified. So they should be getting the three-week bonus too. You gave me 170,000 as a

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Vous voulez dire qu'il y aurait un arrêt?

M. Scott: C'est exact.

M. Douglas: Si le requérant pouvait redevenir admissible en travaillant pendant 20 semaines et en contribuant à l'assurance-chômage jusqu'à ce qu'il fasse sa demande, il le pourrait oui.

M. Andras (Port Arthur): Il faudrait donc qu'il finisse de recevoir des prestations au tout début de sa 65^e année pour qu'il ait le temps de travailler à nouveau et de redevenir admissible afin d'avoir droit au bonus de trois semaines. Cela vise les gens ayant travaillé pendant 20 semaines au cours de la dernière année.

M. Scott: Supposons qu'une personne reçoive des prestations, elle pourrait prendre les deux dernières semaines et dire qu'elle a été employée avant son 65^e anniversaire, n'est-ce pas?

M. Portelance: Si elle a travaillé pendant 20 semaines.

M. Scott: Elle peut travailler pendant 20 semaines. Elle n'aura probablement pas retiré des prestations pendant 20 semaines mais seulement pendant 10 semaines. Elle connaîtra tous les trucs. Ce sont les gens rusés qui s'en sortent, vous savez. Ce sont les gens qui peuvent frauder l'assurance-chômage quand ils le veulent et l'innocent qui veut être honnête se fait prendre.

M. Douglas: Ce n'est pas le montant qu'il a retiré qui détermine s'il a droit aux trois semaines; il faut qu'il ait travaillé pendant 20 semaines, c'est-à-dire au cours des 52 dernières semaines, ou depuis qu'il a fait sa dernière demande. Donc, s'il atteint 65 ans, qu'il a travaillé pendant 20 semaines et qu'il a contribué depuis sa dernière demande, on établit en fait pour lui une autre période initiale de prestations et c'est pourquoi on lui accorde les trois semaines de prestations. Il est à nouveau admissible aux prestations car il a travaillé.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je veux revenir au coût de ce bonus. Il y a une erreur dans les chiffres que vous m'avez donnés. Vous avez dit 17,500 personnes de plus de 65 ans qui présenteront une demande.

M. Andras (Port Arthur): Oui, c'était la moyenne pour 1974.

M. Rodriguez: Très bien.

M. Andras (Port Arthur): Ils retirent des prestations ordinaires à la fin du mois.

M. Rodriguez: Voudriez-vous discuter à nouveau des chiffres pour les personnes de 65 ans et plus qui font encore partie de la population active? Vous m'avez donné un chiffre de 100,000 ou quelque chose comme cela. Il y a quelque chose de bizarre dans ces chiffres. Pour un effectif de 9 millions, moins de 5 p. 100 des travailleurs ont 65 ans et plus?

Le président: Monsieur Rodriguez, pourriez-vous répéter votre question s'il vous plait?

M. Rodriguez: Je veux savoir combien il en coûtera pour payer le bonus et c'est pourquoi combien de personnes ayant 65 ans et plus font partie de la population active parce qu'elles obtiendront le bonus de trois semaines immédiatement, plus celles qui ont fait une demande, entre 65 et 70 ans, plus celles qui ne recevront pas de prestations car elles ne sont pas admissibles parce que vous leur en avez ôté le droit lorsqu'elles ont fait une demande. Elles devraient obtenir le bonus de trois semaines aussi. Vous

[Texte]

figure and I think that is extremely low. I am saying there has to be more than 5 per cent of the work force 65 and over.

The Chairman: We are getting that calculation.

• 2125

Mr. Boulanger: While we are waiting, Mr. Chairman, may I raise a point of order? I have read in English—it is not my mother tongue but I think I understand it enough to know—where does the use of the word “bonus” by Mr. Rodriguez come from? I do not see anywhere in English when three weeks is mentioned it is called a bonus in the bill. Why is he allowed to . . .

The Chairman: I am not sure the Chair can answer that question. The answer to that is up to Mr. Rodriguez, I guess.

Mr. Boulanger: . . . says it is a three-week bonus in the bill.

An hon. Member: What would you call it?

Mr. Boulanger: If he wants to play politics it is all right but . . .

Mr. Rodriguez: It is a bonus, that is what it is.

Mr. Boulanger: But if he wants to play games, all right, because I do love playing games. There is no place in the bill where it is called a bonus.

Mr. Rodriguez: On a point of order.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: I have used “bonus” because I cannot see anything in this bill that would indicate that it was anything other than a bonus.

Mr. Boulanger: See what I mean. That is what I call a small-time politician.

Mr. Rodriguez: You should be very concerned about this, concerning where you come from.

Mr. Boulanger: Never mind, you be concerned about your own affairs when you . . .

Mr. Rodriguez: Well, I use the word I want to use . . .

The Chairman: Order, please! Order, please!

Mr. Rodriguez: . . . you use the word you want to use.

Mr. Boulanger: Well, you confuse me with my English.

The Chairman: Mr. Larose.

Mr. B. Larose (Actuaire, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, with regard to the cost of the special benefits it is estimated that 60,000 to 65,000 persons will receive the three-week lump-sum benefit when the bill is proclaimed: this is a one-time adjustment. It is also estimated that in 1976 there will be an additional 40,000 persons whose coverage will be terminated because of attaining age 65. For these 40,000 persons the additional cost will be \$12 million. I might say that this is in addition to what would otherwise be a \$7 million cost in 1976.

[Interprétation]

m'avez donné un chiffre de 170,000 et je crois que c'est trop peu. Je veux dire qu'il y a certainement plus de 5 p. 100 des travailleurs qui ont 65 ans et plus.

Le président: Nous sommes en train de faire des calculs.

M. Boulanger: Pendant ce temps, monsieur le président, puis-je invoquer le Règlement? L'anglais n'est peut-être pas ma langue maternelle mais je comprends cependant assez pour constater que le terme «prime», employé par M. Rodriguez, ne figure pas dans le bill, là où il est question de la période de trois semaines. Pourquoi parle-t-il alors . . .

Le président: Je ne suis pas en mesure de vous répondre et il faudrait que vous adressiez votre question à M. Rodriguez.

M. Boulanger: . . . d'une prime de trois semaines qui figurerait dans le bill?

Une voix: Proposez-vous un autre terme?

M. Boulanger: S'il veut se prêter à ce jeu, d'accord, mais . . .

M. Rodriguez: C'est une prime, c'est tout ce que c'est.

M. Boulanger: S'il veut se prêter à ce jeu, je suis prêt à y participer. En effet, le bill ne parle absolument pas de prime.

M. Rodriguez: Rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: J'ai employé le terme «prime» car rien dans ce bill n'indique qu'il ne s'agit pas d'une prime.

M. Boulanger: C'est ce que j'appelle faire de l'amateurisme politique.

M. Rodriguez: Cela devrait vous préoccuper, sachant d'où vous venez.

M. Boulanger: Ne vous inquiétez pas, vous vous occuperez de vos propres affaires lorsque . . .

M. Rodriguez: Écoutez, j'utilise le terme que je veux . . .

Le président: A l'ordre, à l'ordre s'il vous plaît!

M. Rodriguez: Tout le monde a le droit d'utiliser les termes qui lui plaisent.

M. Boulanger: J'y perds mon anglais.

Le président: Monsieur Larose.

M. B. Larose (Actuaire du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, en ce qui concerne le coût de ces indemnités spéciales, il est prévu que 60,000 à 65,000 personnes recevront cette indemnité globale de trois semaines lorsque le bill sera promulgué; il s'agit d'un versement en une seule fois. Nous avons également prévu qu'en 1976, 40,000 autres personnes, ayant atteint l'âge de 65 ans ne seront plus couvertes par l'assurance-chômage. Le coût supplémentaire prévu pour ces 40,000 personnes est de \$12 millions. Ce chiffre s'ajoute aux 7 millions déjà prévus pour 1976.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): For the existence of the three-week...

Mr. Larose: That is right, under the current legislation, yes.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I am concerned with the bonus or severance benefit, the lump-sum benefit. It does seem that for the people that claim unemployment benefits and are in their 64th year by and large you are not going to pay them a retirement benefit unless they happen to re-establish a claim before their 65th birthday.

Mr. Andras (Port Arthur): If they are on claim at the time of their 65th birthday and have used up three weeks.

Mr. Ritchie: But what if they have gone off two weeks before their 65th birthday? Can they get a retirement benefit?

Mr. Andras (Port Arthur): There would be a two-week waiting period anyway before they started to draw their regular benefit so you would have to take it earlier than that.

Mr. Ritchie: Let us say that five weeks before they went off benefit their used benefits went up; they went off five weeks before. They would not have time to qualify for the three-week severance, would they?

Mr. Andras (Port Arthur): This is the same problem we face now with the 69 year old approaching age 70 that are entitled to the three-week special benefit return; it is the same problem only now made at age 65 instead of 70.

Mr. Ritchie: How do you treat them? Do you give them anything?

• 2130

Mr. Andras (Port Arthur): If they had established 20 weeks of work within the 52 weeks preceding their 65th birthday and then were laid off, if they are retired then they have to prove their eligibility during that period of actual work and reason for the interruption of their earnings; all the regular obligations under the act that any other claimant would have. Presuming that they have established that it was, in fact, a lay-off or that they had lost their job, there was interruption of earnings, the plant shut down or any of the many reasons why this happened, then they would have a two-week waiting period and then their claim would be activated and they would draw benefits. Depending on the period from day one of the sixty-fifth year to the three hundred and sixty-fifth day of the sixty-fifth year, you would have to adjust it, first, with the two-week waiting period assuming their entitlement was 20 weeks of work in that 52-week period and what their entitlement was, regional rate of unemployment, national rate of unemployment, and all the rest of it. Whatever they were entitled to they would draw up to a maximum of three weeks at the sixty-fifth birthday. It is the same hiatus period in there as in the seventieth year.

Mr. Ritchie: It seems to me you depart from the same rules that you had before the sixty-fourth birthday, so that in the final year you kind of change the ball game. I have heard that the individual wants to beat the system, but in this it seems as though the system is trying to beat the individual. I think it is not fair. It does not appeal fairly to my sense of justice, but maybe...

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): En ce qui concerne cette période de trois semaines...

M. Larose: C'est exact, selon la loi actuelle.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Cette question de la prime ou indemnité de départ me préoccupe. En effet, ceux qui sont dans leur soixante-quatrième année et qui demandent des indemnités de chômage ne percevront pas d'indemnités de départ s'ils ne redéposent pas une demande avant leur soixante-cinquième anniversaire.

M. Andras (Port Arthur): Si leur demande est encore valable le jour de leur soixante-cinquième anniversaire et s'ils ont utilisé les trois semaines.

M. Ritchie: Oui, mais s'ils ont arrêté deux semaines avant leur soixante-cinquième anniversaire, peuvent-ils toucher une indemnité de départ en retraite?

M. Andras (Port Arthur): Il leur faudra attendre une période de deux semaines avant de recevoir leur indemnité régulière, de sorte qu'ils devront s'y prendre un peu plus tôt.

M. Ritchie: Supposons qu'ils ne soient plus couverts cinq semaines avant, pourraient-ils recevoir cette indemnité de départ pour une période de trois semaines?

M. Andras (Port Arthur): Nous avons aujourd'hui le même problème avec ceux qui approchent de leur soixante-dixième anniversaire et qui ont droit à l'indemnité spéciale des trois semaines.

M. Ritchie: Leur donnez-vous quelque chose?

M. Andras (Port Arthur): Ils doivent prouver qu'ils ont travaillé pendant 20 semaines au cours de la période de 52 semaines précédant leur soixante-cinquième anniversaire et qu'ils ont ensuite été licenciés; s'ils sont à la retraite, ils doivent alors prouver leurs droits d'admissibilité pendant cette période de travail réel et justifier de la cessation de leurs revenus; s'ils répondent à ces conditions, ils ont les mêmes droits que les autres requérants. S'ils peuvent prouver qu'ils ont été licenciés ou que leurs revenus ont cessé à la suite de la fermeture d'une usine, ou pour quelque raison que ce soit, il leur faudra alors attendre deux semaines pour pouvoir toucher des indemnités. En fonction de la période allant du jour de leur soixante-cinquième anniversaire au 366^{ième} jour de leur soixante-sixième anniversaire, il faudra ajuster ce montant à la période de deux semaines, s'ils ont fait la preuve qu'ils avaient travaillé pendant 20 semaines au cours de la période de 52 semaines. Nous tenons également compte du taux de chômage national et de bien d'autres facteurs. Quels que soient leurs droits, ils pourront toucher jusqu'à un maximum de trois semaines à leur soixante-cinquième anniversaire. Comme je vous l'ai dit tout à l'heure, nous avons le même problème avec ceux qui approchent de leur soixante-dixième anniversaire.

M. Ritchie: Vous n'appliquez donc pas les mêmes règles pour la période précédant le soixante-quatrième anniversaire et la dernière année précédant le soixante-cinquième. On a dit que certains prestataires voulaient «rouler» le système, mais je constate que c'est plutôt le système qui «roule» les prestataires. Ce n'est pas juste.

[Texte]

The Chairman: Are you ready for the question on the amendment?

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, could we have a recorded vote on this, please?

The Chairman: We certainly can. I do not think there is any need for me to read the amendment. All those in favour of the amendment? Do you want us to call the members' names and take a poll?

Mr. Rodriguez: Yes.

The Chairman: Fine, the Clerk will take a recorded vote.

Amendment agreed to: yeas, 7; nays, 6.

The Chairman: Shall Clause 10 carry as amended? Are you ready for the question on Clause 10?

Mr. Rodriguez: Could I have a recorded vote on this Clause, too, Mr. Chairman?

The Chairman: Fine. The Clerk will record the Vote on Clause 10 as amended.

Clause 10 as amended agreed to: yeas, 7; nays, 6.

On Clause 11.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Would you explain the amendment to this clause for us, please?

Mr. Andras (Port Arthur): This is the amendment that permits the payment of sickness benefit in the re-established initial benefit period. This is what give us the 39 weeks as opposed to the present 29 weeks. It provides more flexibility for the payment of sickness benefit.

Mr. Alexander: What is the reasoning behind this, Mr. Minister? How many people are we talking about in terms of the effect of this amendment?

• 2135

Mr. Douglas: The way in which the amendment works is that at the moment, Section 33(2) says that:

a claimant during his re-established initial benefit period is not given the privilege of proving incapability because of sickness.

He must, in other words, prove capability and availability. By eliminating Section 33(2) from the act, it permits Section 25 to be applicable to the re-established initial benefit period. Section 25 has the two alternatives. Either you can prove you are available or you can prove you are incapable because of sickness. So this permits the drawing of benefits when an individual is unemployed because of sickness in the re-established initial benefit period.

Mr. Alexander: Do you know how many people this would probably affect?

Mr. Andras (Port Arthur): Approximately 125,000 claimants.

Mr. Alexander: I think this would also involve a cost to the fund, if we can use that expression. How much are we talking about in this regard?

[Interprétation]

Le président: Êtes-vous prêts à passer au vote sur l'amendement?

M. Rodriguez: Monsieur le président, pouvons-nous avoir un vote nominatif?

Le président: Très certainement. Il n'est pas nécessaire que je lise l'amendement et je vais donc demander à ceux qui sont en faveur de lever la main. Vous vouliez que nous procédions à un vote nominatif?

M. Rodriguez: Oui.

Le président: Bien. Le greffier va s'en charger.

L'amendement est adopté par 7 voix contre 6.

Le président: L'article 10 modifié est-il adopté? Êtes-vous prêts à passer au vote sur l'article 10?

M. Rodriguez: Puis-je également demander un vote nominatif pour cet article, monsieur le président?

Le président: Très bien. Le greffier va s'en charger.

L'article 10 modifié est adopté par 7 voix contre 6.

L'article 11.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Pourriez-vous nous donner des explications sur l'amendement relatif à cet article?

M. Andras (Port Arthur): Cet amendement autorise le versement de prestations de maladie pendant la période initiale de prestations. Cela fait donc un total de 39 semaines au lieu de 29 actuellement. En un mot, cet amendement assouplit le système de versements des prestations de maladie.

M. Alexander: A quoi sert cet amendement, monsieur le ministre? Combien de personnes cela touche-t-il?

M. Douglas: Le libellé actuel de l'article 33(2) stipule que:

Pendant sa période initiale de prestation, un prestataire n'a pas la possibilité de prouver son incapacité à travailler pour cause de maladie.

En d'autres termes, le prestataire doit prouver qu'il était capable et libre de travailler. En supprimant l'article 33(2) de la loi, nous rendons applicable l'article 25 pour la période initiale de prestations. L'article 25 offre deux possibilités: soit vous prouvez que vous êtes disponible, soit vous prouvez que vous êtes incapable pour raison de maladie. Cela permet donc à un individu qui ne travaille pas pour cause de maladie de toucher des prestations pendant sa période initiale de prestations.

M. Alexander: Et cela touche combien de personnes?

M. Andras (Port Arthur): Environ 125,000 prestataires.

M. Alexander: Cela va encore coûter de l'argent au fonds, si je peux m'exprimer ainsi! De combien s'agit-il?

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): The calculation is \$15 million.

Mr. Alexander: It is \$15 million. And that is just for sickness flexibility, right. All right, thank you.

Clause 11 agreed to.

On Clause 12.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Minister, of course, we are getting back into that 66 2/3 per cent. As I understand it, this is the one that we were talking about earlier. I think we made our point in this particular regard whereby you are coming down pretty hard on the backs of those whom I believe are entitled to the same consideration that they had in the prior act. To me, the position that you are trying to put before this Committee is unacceptable.

We have already dealt with this particular matter in Clause 6, I believe. That was the one where you removed that 75 per cent from the initial benefit period and now what you are attempting to do is to remove it from the extended benefit period. Am I right in this respect?

Mr. Andras (Port Arthur): That is correct.

Mr. Alexander: Tell me this, Mr. Minister. How much are we talking about in terms of savings in this respect?

Mr. Andras (Port Arthur): The decreased cost here in the combination of those two clauses is \$30 million with the bulk of it attributable to this particular clause.

Mr. Alexander: I was under the impression that it was about \$15 million for the sickness flexibility and \$15 million for this particular clause.

Mr. Andras (Port Arthur): It is \$30 million for the elimination of the dependency rate, that is, in the initial benefits, which includes the clause we dealt with the other night and this one. The bulk, as I say, of that \$30 million would be attributable to this particular clause.

Mr. Alexander: How many people would we be talking about in terms of the initial benefit period as opposed to the extended benefit period?

Mr. Andras: About .21 per cent of our claim load. In the initial benefit period, it is a ratio of .2 per cent to 7.4 per cent on 175,000. It is about 35,000 to 40,000.

Mr. Alexander: Mr. Minister, would you check this if I am wrong but what we are attempting to do here with the numbers of persons involved is to save approximately \$5 per person. Have you any figure that would indicate the per person saving in this regard? I have thrown out a figure for you. I just want to know whether I am out or close.

• 2140

Mr. St. Laurent: Mr. Chairman, we do not have that precise figure with us. The difficulty is that a lot of claimants are at the maximum where the 75 per cent benefit rate is not applicable and, in fact, is not paid. The difference, of course, would be the difference between 75 per cent of previous insured earnings as opposed to 66 2/3 per cent, so in the maximum it would be something like \$9. That would be by far and away the extreme figure and would more likely be on the order of \$2 or \$3 per week.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Environ 15 millions de dollars.

M. Alexander: Simplement pour assouplir le système de prestations en cas de maladie; très bien.

L'article 11 est adopté.

Article 12.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le ministre, nous en revenons maintenant à cette question des 66 2/3 p. 100. En effet, nous en parlions déjà tout à l'heure, si je ne me trompe. Je répète donc ce que j'ai déjà dit, à savoir que vous vous attaquez à ceux qui, selon moi, devraient recevoir les mêmes considérations que dans la loi précédente. A mon avis, la position que vous adoptez est tout à fait inacceptable.

Nous avons déjà discuté de cette question à propos de l'article 6 où vous avez supprimé les 75 p. 100 de la période initiale de prestations; et maintenant, vous essayez d'en faire autant pour la période prolongée de prestations. Ai-je bien compris?

M. Andras (Port Arthur): C'est exact.

M. Alexander: Monsieur le ministre, combien pensez-vous économiser par ces moyens?

M. Andras (Port Arthur): Je pense que ces deux articles permettront d'économiser 30 millions de dollars, mais c'est surtout cet article qui nous le permettra.

M. Alexander: Je pensais plutôt que vous alliez économiser 15 millions de dollars avec l'assouplissement du système de prestations en cas de maladie et 15 millions de dollars avec cet article précis.

M. Andras (Port Arthur): Nous économisons 30 millions de dollars en éliminant le taux des prestations avec personnes à charge, c'est-à-dire les prestations initiales, ce qui comprend l'article dont nous avons parlé l'autre jour et celui-ci. Cependant, c'est surtout cet article dont nous discutons actuellement qui permettra d'économiser la majorité de ces 30 millions.

M. Alexander: Combien de prestataires cela touche-t-il en ce qui concerne la période initiale de prestations par opposition à la période prolongée de prestations?

M. Andras (Port Arthur): Environ 0.21 p. 100 de nos prestataires. En ce qui concerne la période initiale de prestations, le rapport est de 0.2 à 7.4 p. 100 de 175,000. Cela fait environ 35,000 à 40,000 prestataires.

M. Alexander: Monsieur le ministre, si je vous comprends bien, nous essayons par là d'économiser environ \$5 par personne. Je vous cite ce chiffre, mais c'est un peu à brûle-pourpoint et j'aimerais savoir si vous avez fait des calculs plus précis. J'aimerais simplement savoir si mon chiffre est loin de la vérité.

M. St-Laurent: Monsieur le président, nous n'avons pas ce chiffre ici. Le problème est qu'un grand nombre de prestataires se trouvent au maximum et ne peuvent donc toucher un taux d'indemnisation à 75 p. 100. La différence serait celle qui existe entre 75 p. 100 des revenus précédents assurés par opposition à 66 2/3 p. 100, de sorte que nous aurions un maximum de l'ordre de \$9. Mais c'est, de très loin, un chiffre extrême et je pense qu'il se situera plutôt vers les \$2 ou \$3 par semaine.

[Texte]

Mr. Alexander: I think I am just being repetitious because I have stated it before, but the reason why you are moving in this direction is because of the increased family allowance benefits. Am I right in that respect, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): It is a rationalization reflecting that doubling of the family allowance benefits, yes.

Mr. Alexander: So notwithstanding that a person is involved in the work force, is ready, willing and able, capable, and available, and keeping in mind the rationalization that you had before whereby you thought because of the requirement under UIC—not with any social security plan—this particular person would need more. You now have abandoned that particular theory and, in fact, would you not say that this particular amendment, as the other one, is directly affecting most adversely the low income claimants?

Mr. Andras (Port Arthur): The low income claimants who are those who get it in the initial benefit phase are .2 per cent. That is the 35,000 we talked about who are also now getting family allowance, and that has been trebled since this bill was amended in 1971.

Mr. Alexander: It does affect the low income claimants?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, it does.

Mr. Alexander: Very adversely too.

Mr. Andras (Port Arthur): That was particularly why we increased the family allowance: to reflect the size of family through that program rather than through a wage-related plan.

Mr. Alexander: I have nothing further, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I think, this term \$20 whichever is greater, if this is the money suggested, I wonder if that \$20 could not be translated into the 662/3. We use percentages and as the average weekly income rises each year, the payments get greater. Now, as time goes on, this \$20 becomes less and less all the time. I presume the \$20 is in there for some sort of reason, to give something basic. Why not apply that \$20 to the average weekly wage in some way in order to get away from the figures? If you are going to pay 662/3 why not tie that \$20 to the sixty-six and two thirds in some way so that it represents \$20 of buying power as of now because next year your \$20 is \$19. The following year it becomes actually \$18 in value. Now, if it is going to mean anything, in five years that \$20 will really mean about, say, \$10, \$12 in buying power.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. Mr. St. Laurent on the question of the minimum.

Mr. St. Laurent: During discussions in 1970 on the white paper that led to the present 1971 act, Mr. Chairman, we at that time did not propose a minimum benefit that would be payable. However, the Committee during a clause-by-clause discussion of Bill C-225 in 1971 noted that 20 times the minimum provincial wage at that time could result in a benefit being paid which was on the order of, I believe, \$17 a week and suggested that perhaps that was not sufficient and that a minimum benefit should be put into the act. However since that time the minimum provincial wages have risen considerably, such that 20 times the minimum

[Interprétation]

M. Alexander: Au risque de me répéter, il me semble que vous vous orientez dans cette direction à cause de l'augmentation des allocations familiales. Est-ce exact?

M. Andras (Port Arthur): Ce sont les mesures que nous avons prises à la situation du doublement des allocations familiales.

M. Alexander: Ainsi vous affirmiez, auparavant, qu'un membre de la population active, capable et libre de travailler, devrait, selon les règlements de la CAC et en dehors de tout autre régime de sécurité sociale, pouvoir toucher davantage. Or, vous semblez maintenant avoir abandonné cette théorie et je dirais même qu'avec cet amendement, comme avec l'autre, vous lésez plus directement les prestataires à revenus modestes.

M. Andras (Port Arthur): Les prestataires à revenus modestes qui touchent des prestations pendant la période initiale représentent 0.2 p. 100. Il s'agit des 35,000 prestataires dont nous avons déjà parlé et qui touchent également des allocations familiales; or ce montant a triplé depuis la modification du bill en 1971.

M. Alexander: Cela affecte-t-il les prestataires à revenus modestes?

M. Andras (Port Arthur): Oui.

M. Alexander: Ils s'en trouvent même lésés.

M. Andras (Port Arthur): C'est la raison pour laquelle nous avons augmenté les allocations familiales qui reflètent dorénavant, la taille de la famille plutôt que l'importance du salaire.

M. Alexander: Je n'ai plus rien à dire, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je me demande si ce montant de \$20 ne pourrait pas se refléter dans les 66 et 2/3. Nous utilisons des pourcentages et les prestations augmentent avec les salaires hebdomadaires moyens. Or, avec le temps, ce montant de \$20 vaut de moins en moins. Je suppose qu'il a été fixé à ce chiffre pour des raisons précises mais ne pourrait-on pas l'appliquer au salaire hebdomadaire moyen pour simplifier un peu? En effet, si vous devez payer 66 et 2/3, pourquoi ne pas y appliquer les \$20 car, l'année prochaine, ce montant ne vaudra plus que \$19. En fait, il n'en vaudra plus que \$18. Si l'on pousse plus loin, dans cinq ans ce montant n'aura plus qu'un pouvoir d'achat de \$10 ou \$12.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact. M. St-Laurent va vous donner des explications sur cette question du minimum.

M. St-Laurent: En 1970, au cours des discussions sur le Livre blanc qui ont abouti à la loi de 1971, nous n'avions pas proposé une indemnité minimum. Cependant, au cours de son examen article par article du Bill C-225, en 1971, le Comité avait remarqué que 20 fois le salaire minimum provincial de cette époque correspondait à un montant d'environ \$17 par semaine, mais que cela serait une prestation insuffisante et que, par conséquent, il était nécessaire de fixer un minimum dans la loi. Depuis cette époque, le salaire minimum provincial a considérablement augmenté de sorte que 20 fois ce salaire équivaut à un taux d'indem-

[Text]

provincial wage provides for a benefit rate at the minimum which is much in excess of \$20, therefore that 20 figure is really not operative in the present legislation.

Mr. Ritchie: Just a moment. You say "not operative"?

• 2145

Mr. St. Laurent: We cannot pay a benefit of less than \$20...

Mr. Ritchie: Oh, I see.

Mr. St. Laurent: ... because the minimum insurable earnings of 20 times the minimum provincial wage provides a benefit rate in excess of \$20. In short...

Mr. Ritchie: What is the minimum benefit that can be paid now?

Mr. St. Laurent: It would be 66-2/3 per cent of 20 times the minimum provincial wage, and I do not have the lowest provincial minimum in Canada at the time.

Mr. St. Laurent: Thank you. Twenty-three dollars is the minimum benefit rate that we can pay under the present calculations.

Mr. Ritchie: Perhaps I can ask again, Mr. Minister. The minimum wage does not necessarily reflect the cost of living, does it, or the average weekly wage. I will put it that way. It is a different yardstick. If there is any point in having a minimum benefit, it seems to me it should be related to that average weekly wage. You are relating the minimum benefit under this to the minimum wage and also, I presume, because minimum wages vary across Canada from province to province, is this the provincial or federal minimum wage you used?

Mr. Andras (Port Arthur): Provincial. It would be in the main provincial because most of the...

Mr. Ritchie: You would have the fine situation where you are going to have, because they vary, different minimums across Canada, are you not?

Mr. Andras (Port Arthur): That is because of the minimum wage, yes. It would not be possible administratively to tie this to the number of hours worked. We have been through this in other explorations for part-time workers, and so on, and there seemed to be no solution other than to tie it to the number of hours times the minimum wage because of the variation across the country.

Mr. Ritchie: But you could not use the average weekly wage to arrive at something like the same thing?

Mr. Andras (Port Arthur): The average national weekly wage?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): The average of the T-4's is the setting of the maximum insurable earnings and therefore the maximum benefits, but I do not quite follow you. I think the effect of what you would be doing would be to put everybody on the same basis of 66 2/3 of the national average wage, which would be, about the maximum.

[Interpretation]

nisation minimum bien supérieur à \$20. En conséquence, ce chiffre de 20 dollars n'est plus réaliste dans la loi actuelle.

M. Ritchie: Vous avez dit «n'est plus réaliste»?

M. St-Laurent: Oui, en ce sens que vous ne pouvez pas verser une prestation de moins de \$20...

M. Ritchie: Je comprends.

M. St-Laurent: ... car, comme je vous l'ai dit, le revenu minimum actuel assurable de 20 fois le salaire minimum provincial équivaut à un taux d'indemnisation bien supérieur à \$20. En quelques mots...

M. Ritchie: A combien s'élève, à l'heure actuelle, la prestation minimum?

M. St-Laurent: Elle équivaut à 66 2/3 p. 100 de 20 fois le salaire minimum provincial, mais je ne peux pas vous citer le salaire minimum provincial le moins élevé au Canada à l'heure actuelle.

M. St-Laurent: Merci. \$23 correspond au taux d'indemnisation minimum que nous versons actuellement.

M. Ritchie: Je vais vous reposer ma question, monsieur le ministre. Le salaire minimum ne reflète pas nécessairement le coût de la vie, n'est-ce pas? Il s'agit d'un barème différent. Ainsi, si nous voulons fixer une prestation maximum, elle devrait être calculée en fonction du salaire hebdomadaire moyen. Pour l'instant, vous la calculez en fonction du salaire minimum mais je pense que cela varie d'une province à l'autre et j'aimerais savoir si vous utilisez le salaire minimum provincial ou le salaire minimum fédéral?

M. Andras (Port Arthur): Le salaire minimum provincial. C'est à cause...

M. Ritchie: N'allez-vous pas vous trouver dans une situation difficile étant donné que ces salaires minimas varient d'une province à l'autre?

M. Andras (Port Arthur): Sans doute. Cependant, il serait impossible, d'un point de vue administratif, de relier ce taux minimum au nombre d'heures de travail. Nous avons envisagé d'autres possibilités, notamment avec les travailleurs à temps partiel, mais nous en avons conclu qu'il n'y avait pas d'autre solution que de calculer ce taux minimum en fonction du nombre d'heures multiplié par le salaire minimum.

M. Ritchie: Mais ne pourriez-vous pas obtenir la même chose en utilisant le salaire hebdomadaire moyen?

M. Andras (Port Arthur): Le salaire hebdomadaire national moyen?

M. Ritchie: Oui.

M. Andras (Port Arthur): La moyenne des formulaires T-4 permet de calculer les revenus assurables maxima et, en conséquence, les prestations maximales, cependant, je ne vous suis pas très bien. Si je vous ai bien compris, vous voulez donner à tout le monde 66 2/3 p. 100 du revenu moyen national, ce qui correspondrait à environ à la prestation maximum.

[Texte]

Mr. Ritchie: No, I do not mean that; I mean if you are going to have a minimum, surely it should be related to the average weekly wage, and presumably that average weekly wage would best reflect the cost of living or the economic conditions prevailing at the time, and probably better than minimum wages of various provinces because they vary quite a bit. What is obviously happening now is that some people at the minimums get more in one province than in another, regardless of their deductions, do they not?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, and that is because of the variation in wages. It does not mean the minimum.

Mr. Ritchie: It seems a bit unfair that you do not try to tie it to the—you are really using two standards for the minimum.

Mr. Andras (Port Arthur): If I follow you, I think it is a very fundamental change in the whole program. If you had the minimum weekly benefit payable on a percentage of 66% of a provincial or a national wage...

Mr. Ritchie: No, no, all I am saying is that you pay the normal claimant 66% of his wage based on the maximum average of two hundred and some, but then you have the bottom of the scale. You have a minimum, regardless of what he earns, you are still paying him something. It seemed to me that minimum should be related to the figure on which you base your payment. All I am suggesting is that by using the provincial minimums you are getting aberrations. You are treating various parts of the country differently, which I think is always wrong in principle.

• 2150

Mr. Andras (Port Arthur): That really is reflected in the individual application, and the individual planning reflects the conditions regionally. The average wage in certain provinces is unquestionably lower than the average wage in the more industrialized provinces.

Mr. Ritchie: But why should that one be paid less when he pays the same deductions?

Mr. Andras (Port Arthur): He pays the deduction, generally speaking, based on his own personal income, \$1.40 for \$100 per week as it is now. So his premium reflects the difference in his wages too. A person with \$200 a week pays, in absolute dollars, more premium—the same percentage but more premium—than the person with \$100 a week. The benefits of course on the other side of it are that much lower as well.

Mr. Ritchie: All I suggest is that whereas most people get paid on what they make per week, there is a residual group at the bottom where you make exceptions. You make them a payment not related to what they make per week, but to the provincial minimum wage, which creates inequities.

Mr. Andras (Port Arthur): I think there is a misunderstanding about what the minimum is. At the moment, the minimum that really governs is the minimum wage that can be earned to be insurable. By regulation a figure has been set at one-fifth of the maximum as the minimum insurable wage. Anybody who earns under the one-fifth,

[Interprétation]

M. Ritchie: Pas du tout; je dis simplement que si vous voulez fixer une prestation minimum, elle devrait être calculée en fonction du salaire hebdomadaire moyen, lequel reflète sans doute le mieux le coût de la vie ou la conjoncture économique; en tout cas, ce serait beaucoup mieux que d'utiliser le salaire minimum provincial car il varie d'une province à l'autre. À l'heure actuelle, ces prestations minima varient d'une province à l'autre, quelles que soient les déductions opérées.

M. Andras (Port Arthur): Oui, mais cela est dû à la variation des salaires.

M. Ritchie: Je trouve injuste que vous ne calculiez pas cette prestation minimum en fonction du salaire hebdomadaire moyen. En effet, vous utilisez deux normes pour la calculer.

M. Andras (Port Arthur): Ce que vous préconisez entraînerait une refonte complète de notre programme. En effet, vous voulez que l'indemnité minimum hebdomadaire soit calculée en fonction des 66 2/3 p. 100 d'un salaire minimum provincial national...

M. Ritchie: Pas du tout. En fait, vous versez, à un prestataire ordinaire, 66 2/3 p. 100 de son salaire en fonction de la moyenne maximum de 200 et quelques. Mais il faut également fixer un minimum et, quel que soit le salaire du prestataire, il faut bien lui payer quelque chose. À mon avis, ce minimum devrait être calculé en fonction des chiffres sur lesquels vous vous basez pour calculer vos prestations. Je vous dis simplement que le fait d'utiliser les minima provinciaux vous entraîne dans une situation tout à fait aberrante. En effet, selon les régions du pays, vous accordez aux prestataires un traitement différent, ce qui, à mon avis, est tout à fait anormal.

M. Andras (Port Arthur): Mais cela se reflète dans la demande de chaque prestataire et le calcul de sa prestation tient compte de la conjoncture régionale. Il est évident que le salaire moyen de certaines provinces est beaucoup moins élevé que celui d'autres provinces plus industrialisées.

M. Ritchie: Mais pourquoi une personne devrait-elle toucher une prestation moins élevée alors qu'elle paie les mêmes déductions?

M. Andras (Port Arthur): De façon générale, ces déductions sont calculées en fonction de son revenu personnel, soit un taux hebdomadaire de \$1.40 pour \$100. Ainsi, sa cotisation reflète la différence entre ces salaires. Une personne qui touche \$200 par semaine, paie en valeur absolue, une cotisation supérieure à celle qui gagne \$100 par semaine. Le pourcentage est le même, mais la cotisation est différente en valeur absolue. Par ailleurs, les prestations sont proportionnellement moins élevées.

M. Ritchie: Certes, la plupart des prestataires sont payés en fonction de leur salaire hebdomadaire. Mais il y a un groupe, en bas de l'échelle, pour lequel vous faites des exceptions. En effet, les prestations versées aux membres de ce groupe ne sont pas calculées en fonction de leur salaire hebdomadaire, mais en fonction du salaire minimum provincial, ce qui crée des injustices.

M. Andras (Port Arthur): Je pense qu'il y a un certain malentendu à propos de ce minimum. À l'heure actuelle, par minimum nous entendons par minimum assurable. Selon les règlements, le salaire minimum assurable correspond au cinquième du maximum. Quiconque touche moins du cinquième, soit moins de \$40, n'est pas assuré. Ainsi, il

[Text]

that is under \$40, is not insured at all. He is out altogether. He does not pay premiums and he cannot count that as an insured week when he is counting up the number of weeks in his qualifying period to find out what his entitlement is. So he is out. This is the reason the provinces said, that is too high for us if our minimum wage is below that. So they asked for figures that corresponded with their provincial minimum wage.

In most provinces the \$40 is satisfactory, but in some provinces the minimum wage comes to something like \$35 or \$37. So they are given the extra privilege of remaining in insured employment even though they get a wage that low. And the premium they pay corresponds with their wage. If it is \$38, then the premium is based on a percentage of the \$38 and the benefit they can draw also corresponds to that minimum wage. They get 66 ⅔ per cent of what that minimum insurable earnings wage is.

It was put in at the request of the provinces to make sure that some of the poorer provinces were not cut out of insurability just because a person was earning at a minimum wage.

Mr. Ritchie: Thank you.

Mr. Rodriguez: When you implemented the dependency rate in the 1971 act, what was the rationale for having a dependency rate?

Mr. Andras (Port Arthur): It was a reflection in the first place of the size of family, and in the extended benefit period, again the dependency problem over a period of prolonged unemployment. The family allowance at that time, as I recall, was something like \$6 per child.

Mr. Rodriguez: Without tax paid. All right. You are claiming now that the big rationale for dropping the dependency rate is the fact that you have improved the family allowances. Is that the big rationale?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. Other programs have been improved to reflect size of family.

Mr. Rodriguez: But then how do you account for the fact that this is exactly the same reason other ministers use for dropping subsidies, for example the subsidy on milk. The rationale for that was because the family allowance was up. And any other subsidy that was paid—I recall all the arguments used—it is because you have upped family allowances. Surely the particular two items that poor people are faced with are housing and food costs. Now the cost of living may rise, but it may rise very sharply in those two particular areas, and they cannot defer immediate costs—no poor family can. You said in your rationale of the 1971 act that a poor family can defer the largest part of their expenses for only a short period of time but over a long period of time they are unable to do that. Surely that argument is still with us. Surely when all the ministers want to cut off subsidies they cannot be using the same argument that you have improved family allowances. Now the man has to pay tax on the family allowance. So there really is not \$20 a child, it could be much less than \$20.

[Interpretation]

ne paie pas de cotisation et ne pourra pas considérer les semaines pendant lesquelles il aura travaillé à ce salaire comme des semaines assurées lorsqu'il comptera le nombre de semaines de sa période de référence afin de déterminer ses droits. Il est donc exclu du système. C'est la raison pour laquelle les provinces ont demandé des chiffres qui correspondaient à leur salaire minimum provincial.

Dans la plupart des provinces, le montant de \$40 est tout à fait satisfaisant, mais dans d'autres, le salaire minimum correspond à \$35 ou \$37. Ainsi, on leur donne le privilège de toujours considérer cela comme emploi assuré, même si le salaire est inférieur au minimum. La cotisation que les prestataires de ces provinces paient correspond à leur salaire; si ce salaire est de \$38, la cotisation est calculée en fonction d'un pourcentage de ces \$38 et les prestations qu'ils peuvent toucher correspondent également à ce salaire minimum. En fait, ils touchent 66 et ⅔ p. 100 du salaire minimum assurable.

Ceci a donc été décidé sur la demande des provinces afin que les plus pauvres d'entre elles ne soient pas exclues du programme d'assurance simplement parce qu'un prestataire est au salaire minimum.

M. Ritchie: Merci.

M. Rodriguez: J'aimerais savoir pour quelle raison vous avez instauré le taux avec personnes à charge dans la loi de 1971?

M. Andras (Port Arthur): Nous voulions tenir compte de la taille de la famille, car, dans des périodes de chômage prolongée, le problème des personnes à charge devenait plus aigu. A cette époque, les allocations familiales s'élevaient à \$6 par enfant.

M. Rodriguez: Non imposable. Vous prétendez maintenant pouvoir supprimer ce taux avec personnes à charge parce que vous avez augmenté les allocations familiales. Est-ce bien votre raisonnement?

M. Andras (Port Arthur): C'est exact, puisque d'autres programmes ont été améliorés pour mieux refléter la taille de la famille.

M. Rodriguez: Mais comment se fait-il que d'autres ministres invoquent exactement la même raison pour supprimer des subventions. Dans le cas du lait, on avait en effet déclaré que la subvention était supprimée en raison de l'augmentation des allocations familiales. Dans chaque cas de ce genre, on nous invoque toujours la même raison, à savoir que les allocations familiales ont été augmentées. Les deux problèmes qui touchent le plus les pauvres, ce sont le coût du logement et de la nourriture. Le coût de la vie peut augmenter de façon soudaine et considérable dans ces deux domaines, et les familles ne peuvent retarder à plus tard ces paiements. Vous avez déclaré, dans votre évaluation de la loi de 1971, que les familles pauvres pouvaient reculer une grande partie de leurs paiements pour un temps très limité seulement, alors que, à longue échéance, cela ne leur était pas possible. Vous n'avez certainement pas oublié que vous avez dit cela. Puisque tous les ministres désirent couper les aides pécuniaires, ils ne peuvent certainement pas s'excuser en disant qu'ils vont hausser les allocations familiales. Le chef de famille doit verser une taxe sur son allocation familiale, de sorte qu'il ne reçoit pas vraiment \$20 par enfant, mais beaucoup moins.

[Texte]

[Interprétation]

• 2155

Mr. Andras (Port Arthur): The family allowances are indexed—I think I indicated these figures the other day—and the family allowances remained at the 1971 level of \$6 per child. I am talking about a person earning \$150 a week with three children, for comparative purposes. His monthly income, while the UI dependency rate was payable, excluding taxes, would be \$450 plus \$18 family allowance, or \$468. With the trebling of the family allowance now and the reduction in the dependency rate, his monthly income as of now, and that would be subject, on the family allowance side, to the indexing, \$466.24. So we are talking about \$1.80 difference per month.

Mr. Rodriguez: Again I get back to the point, Mr. Chairman, that yes, the family allowances are indexed to the cost of living, but I point out to you that the cost of living is made up not just of housing costs and food costs but a variety of other items. The poor family may be very well faced with higher costs for housing and for food. So it is not quite true to say that what you have done is going to help that poor family to exist until he lands another job. That is the point I am making with the Minister.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, let me ask you this, Mr. Rodriguez. Do you believe that wages should be related to the size of the family?

Mr. Rodriguez: No, I have not said that.

Mr. Andras (Port Arthur): And this is a wage-related plan.

Mr. Rodriguez: This is a plan that will replace income. You do not replace the exact income the guy was making when he left the job and was laid off the job. He does not get 100 per cent. You are talking about 75 per cent of insurable earnings. I am not saying that you replace his full income, you only replace a part of it. But surely you can replace a greater part of it for a man that has some dependents. That is the point I am making.

Mr. Andras (Port Arthur): Then if 75 per cent is right for an unemployed person who has been in the work force, with a family, is 66½ right for a person who has no dependants whatsoever, a single person?

Mr. Rodriguez: Well, it is a figure, and all I and saying is that there has to be a differential.

Mr. Andras (Port Arthur): But if you are going to add on for size of family through a wage related plan and if you are going to measure the size of the family and base your benefit rate upon that then is the 66½ valid, because that is recognized as an individual worker who might or might not have a wife or spouse and/or a family. And there is no argument on my part that the size of family triggers a very unquestioned need for additional income on all relative basis. But my argument is that that is much more appropriately provided through other programs than a wage-related unemployment insurance plan. I think that when you try and make these kinds of programs do all things for all people then you are going to end up with misallocation of resources for very beneficial things that you want to do.

M. Andras (Port Arthur): Je pense avoir dit l'autre jour, en vous donnant les chiffres, que les allocations familiales étaient indexées et qu'elles étaient en 1971 de \$6 par enfant. Pour comparaison, je parlerai d'une personne qui gagne \$150 la semaine et qui a trois enfants. Son revenu mensuel, pour la période pendant laquelle elle paie une contribution à l'assurance-chômage, selon le nombre des ses personnes à charge, et en excluant les taxes, serait de \$450 plus l'allocation familiale de \$18, soit de \$468. Étant donné que l'on a triplé les allocations familiales et réduit sa cotisation selon ses personnes à charge, son revenu mensuel sujet à l'indexation, pour ce qui est de l'allocation familiale, serait de \$466.24. Il s'agit donc d'une différence de \$1.80 par mois.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'admets que les allocations familiales soient indexées au coût de la vie, mais ce dernier dépend non seulement des coûts du logement et de l'alimentation, mais d'une série d'autres éléments. La famille pauvre doit faire face à une augmentation du coût du logement et de l'alimentation, de sorte que vous n'avez pas raison de prétendre que les modifications que vous avez apportées l'aideront à subsister jusqu'à ce que le chef de famille trouve un autre emploi. C'est ce que j'essaie de faire comprendre au ministre.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Rodriguez, pensez-vous que les salaires devraient être établis en fonction de la taille de la famille?

M. Rodriguez: Non, je n'ai pas dit cela.

M. Andras (Port Arthur): Mais le régime que je propose dépend des salaires.

M. Rodriguez: Il s'agit de quelque chose qui remplacera le revenu. Il est impossible de verser à la personne qui se voit licenciée le revenu exact qu'elle recevait lorsqu'elle travaillait. Les licenciés ne récupèrent jamais 100 p. 100 de leur salaire. Vous, vous parlez d'environ 75 p. 100 des revenus assurables. Vous ne remplacez pas son revenu en entier, mais seulement en partie. Je veux simplement vous faire admettre qu'il est possible de verser une plus grande partie de son revenu à un travailleur qui a des personnes à charge.

M. Andras (Port Arthur): Dans ce cas, si vous considérez que 75 p. 100 est un chiffre raisonnable dans le cas d'un chômeur qui a fait partie de la main-d'œuvre active et qui a une famille, pensez-vous que le chiffre de 66½ convienne pour un travailleur célibataire qui n'a pas de personnes à charge?

M. Rodriguez: Je tiens simplement à faire accepter qu'il faut qu'il y ait une différence.

M. Andras (Port Arthur): Puisque vous voulez hausser ce pourcentage en fonction de la taille de la famille, c'est-à-dire en établissant un régime correspondant au salaire, mesurer la taille de la famille et fonder votre taux de prestations sur celle-ci, estimez-vous que le pourcentage de 66½ est valable, étant donné que ce pourcentage a été établi pour un travailleur individuel qui a ou n'a pas de famille ou d'enfants. Je ne conteste pas le fait que la taille de la famille, relativement parlant, oblige à recevoir un revenu additionnel. Mais je prétends que d'autres programmes peuvent accomplir la même chose sans qu'ils soient des programmes d'assurance-chômage correspondant au salaire. En essayant d'établir des programmes qui conviennent à tous les travailleurs, vous aboutirez à une mauvaise

[Text]

Mr. Rodriguez: Well, the point I am making, Mr. Chairman, and I make it again, is that you are not replacing the fellow's wage 100 per cent. You are not replacing the wage of a man who has a family 100 per cent. You are not replacing the wage of a single man 100 per cent. But I am saying to you that when you do step in to give some wage replacement because he has been laid off, or he has lost a job for some reason. You set up a rationale for providing a 75 per cent dependency rate and a 66 per cent.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, before the other social security systems were imposed.

• 2200

Mr. Rodriguez: I am saying to you that those social security programs that are in place, in effect, are the rationale that every Minister uses when they eliminate a subsidy, for example, the fluid milk subsidy. The Minister told us and you were there in the House when he said that because of increased family allowances there is no need for the federal government to continue the subsidy on fluid milk. This excuse is made in every instance where a subsidy is dropped, because you have improved the family allowance benefits. How often do we use that argument before it becomes gorged?

Mr. Andras (Port Arthur): I think your argument probably might be valid with regard to hopefully continued improvement in the amount of the family allowance, but I do not think this belongs in a wage-related unemployment insurance plan for which a hell of a lot of people across this country are paying directly in premiums, workers who are objecting.

Mr. Rodriguez: But the point I want to get back to again, Mr. Chairman...

The Chairman: It seems to me that the same points are being made over and over again. I think your point is as you have stated it.

Mr. Rodriguez: Yes, but it is a very important one which has come up tonight again and again. The Minister keeps putting me off to another program, the Canada Pension, now it is the improved family allowance, and I am saying he is in the same government. Until we are prepared to improve the family allowance, why are we creating a problem for them? When you improve the family allowance in whatever way you see fit, then you cut them off.

Mr. Andras (Port Arthur): The family allowance has been trebled since the 1971 Unemployment Insurance Act amendments and I think we have to space a rationalization of these various programs and get the right allocation of resources to the right program. I do not think this is the right program for this particular provision, particularly in the face of the trebling. Family allowances were not trebled on a reflection totally of inflation, they were reflected as a basic reform to that program.

[Interpretation]

répartition des ressources, en essayant d'avantager tout le monde.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je tiens à souligner à nouveau qu'il est faux de prétendre que vous remboursez au chômeur 100 p. 100 de son salaire. Vous ne remboursez pas 100 p. 100 du salaire d'une personne avec une famille, ni d'une personne célibataire. Tout ce que vous faites, c'est remplacer en quelque sorte une partie de son salaire parce qu'elle a été licenciée, ou qu'elle a perdu son emploi pour une raison quelconque. Vous essayez de m'expliquer le bien-fondé d'un système de remboursement à 75 p. 100 pour les travailleurs qui ont des personnes à charge, et d'un autre système de remboursement à 66 et deux-tiers p. 100.

M. Andras (Port Arthur): Oui, il en était ainsi avant que tout autre système de sécurité sociale ne soit imposé.

M. Rodriguez: Je prétends que ces programmes de sécurité sociale vous servent d'excuse chaque fois qu'un ministre décide de supprimer une subvention, comme celle du lait, par exemple. Le ministre en question nous a déclaré—et vous étiez à la Chambre au moment de cette déclaration—qu'il n'était aucunement nécessaire pour le gouvernement fédéral de continuer à subventionner le lait, puisque les allocations familiales avaient augmenté. Chaque fois que vous voulez supprimer une subvention, vous sortez l'excuse de la hausse des prestations d'allocations familiales. Combien de temps encore utiliserez-vous cette excuse avant que l'on ne s'en rassasie?

M. Andras (Port Arthur): Vous avez peut-être raison pour ce qui est de l'amélioration que nous espérons continue des allocations familiales; toutefois, je ne pense pas qu'il faille recourir à un programme d'assurance-chômage correspondant au salaire pour lequel des tas de gens dans tout le pays paient directement des cotisations, et contre lesquelles les travailleurs s'élèvent.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'essaie simplement de faire comprendre...

Le président: Il me semble que vous reprenez toujours le même problème. J'estime que vous vous êtes bien fait comprendre.

M. Rodriguez: Oui, mais c'est une question très importante qui a été soulevée ce soir et qui sera soulevée à nouveau. Le ministre me renvoie constamment à un autre programme, celui des pensions du Canada, ou à l'amélioration des allocations familiales; c'est pourquoi je dis qu'en cela, il est typique de son gouvernement. Puisque nous ne sommes pas encore prêts à hausser les allocations familiales, pourquoi créons-nous un autre problème pour les familles? Chaque fois que l'on améliore ces allocations d'une façon ou d'une autre, on leur supprime autre chose.

M. Andras (Port Arthur): L'allocation familiale a été triplée par les amendements de 1971 à la Loi sur l'assurance-chômage, c'est pourquoi il nous faut échelonner nos divers programmes et faire correspondre la distribution appropriée des ressources au programme approprié. Je ne pense pas que le programme que vous suggérez applique le mieux la disposition en question, surtout si l'on pense que les allocations familiales ont déjà triplé. Nous ne les avons pas triplées simplement en raison de l'inflation, mais parce que nous voulions réviser notre programme du tout au tout.

[Texte]

Mr. Rodriguez: Well, \$6 in 1971 when the Act came in was as much to the family then as \$20 is to the family now. All you have done is improve . . .

Mr. Andras (Port Arthur): I think your arithmetic, which is usually pretty accurate, Mr. Rodriguez, is a bit out there and the family allowance is intended to be indexed, too.

The Chairman: Are you ready for the question on Clause 12? Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I just want to reflect on the former bill. I cannot recall at any time that there was any discussion of the family allowance payment which would govern that 75 per cent.

Mr. Andras (Port Arthur): The whole program of the social security review was subsequent to that, too, as you know, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yet we did have . . .

Mr. Andras (Port Arthur): I do not think we could lock any of these programs in stone or we will get distortions, and I think it has to reflect changes in other social security programs, to rationalize this.

Mr. Alexander: I believe it was the CLC that said that perhaps you would be right in this regard, if there were other social security programs that would take up the slack. I continually say there has not been the dovetailing, as you have proclaimed so often in respect of UIC and social security programs, but let me go into this.

Perhaps you could give us some indication as to the minimum payment per province. The good doctor was talking about that \$20 which you have inserted in this particular act and I would like to know just what the minimum payment per province and the territories would be, if that information is available now; if not, perhaps you could give it to us . . .

Mr. Andras (Port Arthur): Minimum payment?

Mr. Alexander: You have related to a \$20.

Mr. Andras (Port Arthur): Oh, the \$20.

Mr. Alexander: That is right.

Mr. Andras (Port Arthur): I do not . . .

Mr. Alexander: Maybe you do not have that now.

Mr. Andras (Port Arthur): We would have to take the minimum wage in each province, times the twenty . . .

The Chairman: Excuse me, on a point of order with regard to time and with regard to adjournment, it was agreed earlier that there would be no set time for adjournments at our meetings. This was agreed to by the steering committee and by the Committee, except in the morning when we are bound by a time.

Mr. Alexander: This is my last question.

• 2205

The Chairman: Yes. I am just saying this to clarify the position of the Committee at this point. Anybody is open to move an adjournment amendment at any time; but the policy, as laid down, was there would be no set time for adjournment.

[Interprétation]

M. Rodriguez: Mais les \$6 que vous versiez en 1971, au moment où la loi est entrée en vigueur, correspondent aux \$20 que vous versez aujourd'hui à une famille. Vous n'avez réussi qu'à . . .

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Rodriguez, vous qui ne vous trompez d'ordinaire pas dans vos calculs, êtes dans l'erreur: les allocations familiales sont censées être indexées, elles aussi.

Le président: Êtes-vous prêts à passer au vote sur l'article 12? Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je désire simplement faire un commentaire au sujet du bill précédent. Je ne me rappelle aucune discussion portant sur les paiements d'allocations familiales qui expliquerait le chiffre de 75 p. 100.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Alexander, vous savez que le programme de révision de sécurité sociale n'a été établi que par après.

M. Alexander: Cependant, nous avons vu . . .

M. Andras (Port Arthur): Si nous essayons d'immobiliser ces programmes, nous ne ferons que les déformer. Ils doivent traduire les changements qui se produisent au sein des autres programmes de sécurité sociale.

M. Alexander: C'est le Congrès de travail du Canada qui déclarait que vous auriez peut-être raison à cet égard, s'il était vrai que les autres programmes de sécurité sociale s'amélioreraient eux aussi. Je répète que vous n'avez jamais combiné les programmes d'assurance-chômage et de sécurité sociale.

Pouvez-vous nous dire quel serait le paiement minimal par province? Un des témoins a mentionné le chiffre de \$20 inclus dans la loi, mais j'aimerais savoir quel serait le paiement minimal par province et pour les territoires. Est-il possible d'avoir ces chiffres maintenant? Sinon, vous pourriez peut-être nous les faire parvenir . . .

M. Andras (Port Arthur): Le paiement minimal?

M. Alexander: Oui, par rapport aux \$20.

M. Andras (Port Arthur): Ah, les \$20.

M. Alexander: C'est exact.

M. Andras (Port Arthur): Je ne sais pas . . .

M. Alexander: Peut-être ne pouvez-vous pas nous répondre tout de suite?

M. Andras (Port Arthur): Il faudrait prendre le salaire minimal de chaque province et le multiplier par \$20 . . .

Le président: Veuillez m'excuser, mais je fais un rappel au Règlement, au sujet de l'heure d'ajournement. Nous étions convenu plus tôt que nous ne fixerions pas d'heure d'ajournement pour nos séances. Ce sont le comité directeur et notre Comité qui en ont décidé, sauf pour les séances du matin qui sont limitées.

M. Alexander: C'est ma dernière question.

Le président: Oui. Je ne pose cette question qu'à titre de précision. Quiconque le désire peut proposer l'ajournement n'importe quand; je vous rappelle cependant que notre politique était de ne fixer aucune heure précise d'ajournement.

[Text]

Mr. Alexander has the floor.

Mr. Alexander: That was my last question.

Mr. Andras (Port Arthur): I think we now have the information you were asking for, Mr. Alexander. Is that right, Mr. Larose?

Mr. Larose: Yes. Mr. Chairman, for the year 1976, since the minimum weekly earnings will be \$40 per week for all provinces in Canada, including the Northwest Territories, the minimum weekly benefit would then be \$27.

Mr. Alexander: Twenty-seven dollars.

Mr. Larose: All across Canada.

The Chairman: Are you ready for the question on Clause 12? All in favour of Clause 12? Contrary minded? All in favour, would you raise your hands again, please? Contrary minded? The vote is a tie, and in that case I understand I have a vote. I vote in favour of the clause.

An hon. Member: Shame!

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I move that we adjourn for the evening.

The Chairman: The motion to adjourn. Is it agreed?

On a point of order before you leave. We made no provision, as a Committee or a Subcommittee, for a meeting past tonight. In lieu of having a steering committee, I wonder if you might agree that we try to call a meeting for Monday night. Would that be agreeable to the Committee?

Mr. Andras (Port Arthur): I regret I cannot be available Monday night.

The Chairman: You cannot be available Monday night. What about Tuesday, Mr. Minister.

Mr. Andras (Port Arthur): I am sorry, I will have to take a look. I will certainly try to cancel out of anything I can. Could I just look and see what I am involved in?

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: May I ask what the tentative schedule was before. I think we had a schedule around somewhere.

The Chairman: There was no provision past today, though.

Mr. Alexander: There was no provision?

The Chairman: No provision past today. We could meet on Tuesday if the Minister is available on Tuesday. Once the Minister checks his schedule, if the Committee is agreed, we can meet at the call of the Chair. We will notify you.

Mr. Alexander: I would suggest, Mr. Chairman, Tuesday afternoon, not Tuesday morning.

[Interpretation]

M. Alexander a la parole.

M. Alexander: C'était la question que je voulais poser.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Alexander, nous avons les renseignements que vous avez demandés. Monsieur Larose, pouvez-vous répondre?

M. Larose: Oui. Monsieur le président, pour l'année 1976, étant donné que les salaires hebdomadaires minimales seront de \$40 par semaine pour toutes les provinces du Canada, dont les Territoires du Nord-Ouest, les prestations hebdomadaires minimales seraient de \$27.

M. Alexander: \$27?

M. Larose: Pour tout le Canada.

Le président: Désirez-vous voter sur l'article 12? Quels sont ceux qui sont en faveur de l'article 12? Ceux qui sont contre? Ceux qui sont pour, voulez-vous lever la main encore une fois? Ceux qui sont contre? Comme les voix sont partagées, j'ai le droit de voter. Je vote en faveur de l'article.

Une voix: Quelle honte!

M. Rodriguez: Monsieur le président, je propose que nous levions la séance.

Le président: Voici donc une motion d'ajournement. Êtes-vous d'accord?

Un rappel au Règlement, avant que vous partiez. Le Comité pas plus que le sous-comité, n'a prévu de séance supplémentaire après celle de ce soir. Au lieu de faire se réunir le comité directeur, seriez-vous d'accord pour que nous nous rencontrions lundi soir? Le Comité est-il d'accord?

M. Andras (Port Arthur): Je ne pense pas pouvoir être disponible lundi soir.

Le président: Monsieur le ministre n'est pas disponible lundi soir. L'êtes-vous mardi, monsieur le ministre?

M. Andras (Port Arthur): Il faudra que je vérifie avant de vous répondre. Je suis prêt à annuler toutes mes obligations non urgentes. Me permettez-vous de voir si j'ai des engagements?

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Puis-je demander quel était l'ordre du jour provisoire? Je pense qu'on a déjà fait circuler un horaire.

Le président: Nous n'avions prévu aucune séance après celle-ci.

M. Alexander: Aucune séance?

Le président: Aucune séance après celle-ci. Nous pourrions nous réunir mardi prochain, si le ministre peut se libérer. Une fois que le ministre aura vérifié s'il n'a pas d'engagement, et si le Comité est d'accord, je vous ferai savoir quand j'aurai décidé du jour et de l'heure de la séance. Nous vous tiendrons au courant.

M. Alexander: Monsieur le président, je propose que nous ayons une séance mardi après-midi, et non mardi matin.

[Texte]

The Chairman: We will see what slot is open and what time the Minister is available. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Le président: Nous verrons si c'est possible et quel jour le ministre sera disponible. Le Comité est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Tuesday, December 2, 1975

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le mardi 2 décembre 1975

Président: M. William Rompkey

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Bill C-69, An Act
to amend the Unemployment
Insurance Act, 1971

CONCERNANT:

Bill C-69, Loi modifiant la
Loi de 1971 sur
l'assurance-chômage

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander	Flynn
Appolloni (Mrs.)	Friesen
Boulanger	Halliday
Dionne (<i>Kamouraska</i>)	Johnston
Dupont	Leblanc (<i>Laurier</i>)

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-président: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

MacGuigan	Ritchie
Muir	Rodriguez
Olivier	Scott—(20)
Parent	
Portelance	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, December 1st, 1975:

Mr. MacGuigan replaced Mr. Collenette

Mr. Dupont replaced Mr. Boulanger

On Tuesday, December 2, 1975:

Mr. Mr. Boulanger replaced Mr. Roy (*Laval*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 1^{er} décembre 1975:

M. MacGuigan remplace M. Collenette

M. Dupont remplace M. Boulanger

Le mardi 2 décembre 1975:

M. Boulanger remplace M. Roy (*Laval*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 2, 1975
(30)

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 8:11 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Rompkey presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Mrs. Appolloni, Messrs. Boulanger, Dionne (*Kamouraska*), Dupont, Leblanc (*Laurier*), Miss Nicholson, Messrs. Olivier, Parent, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Rompkey, Scott.

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Unemployment Insurance Commission: Mr. G. Cousineau, Chairman; Mr. J. W. Douglas, Director Leblanc Service; Mr. L. St. Laurent, Deputy Executive Director of Policy Planning; Mr. André Thibault, Revenue Canada.

On motion of Mr. Portelance, it was resolved,—That the Committee commence its consideration of Bill C-75, Government Annuities Improvement Act, at the meeting following the completion of its consideration of Bill C-69.

The Committee resumed consideration of Bill C-69, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971.

The Chairman called Clause 13.

After debate, Miss Nicholson moved,—That the French version of Clause 13 be amended by striking out lines 17 and 18 on page 6 and substituting therefor the following:

“l'article 20 s'appliquent *mutatis mutandis* à une période de prolongation des”

And the question being put on the amendment, it was agreed to, on division.

Clause 13, as amended, carried, on division.

After debate, Clause 14, carried.

Clause 15 carried.

On Clause 16,

Mr. Portelance moved,—That Clause 16 be amended by striking out line 18 on page 8 and substituting therefore the following:

“date of the event giving rise to the disqualification.”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

After debate, Clause 16, as amended, carried, on division.

On motion of Mr. Alexander, it was ordered,—That copies of the document entitled “*Digest of Benefit Entitlement Principles*” be made available to the members of the Committee by the Unemployment Insurance Commission.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 DÉCEMBRE 1975
(30)

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui, à 20 h 11, sous la présidence de M. Rompkey (président).

Membres du Comité présents: M. Alexander, M^{me} Appolloni, MM. Boulanger, Dionne (*Kamouraska*), Dupont, Leblanc (*Laurier*), M^{lle} Nicholson, MM. Olivier, Parent, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Rompkey et Scott.

Comparaît: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission d'assurance-chômage: M. G. Cousineau, président; M. J. A. Douglas, directeur du contentieux; M. L. St. Laurent, sous-directeur exécutif de la planification des politiques; M. André Thibault, Revenu Canada.

Sur motion de M. Portelance, il est décidé,—Que le Comité entreprenne l'étude du bill C-75, Loi sur l'augmentation des rentes sur l'État, lors de la séance qui suivra la fin de l'étude du bill C-69.

Le Comité reprend l'étude du bill C-69, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.

Le président met l'article 13 en délibération.

Après débat, M^{lle} Nicholson propose,—Qu'on modifie la version française de l'article 13 en remplaçant les lignes 17 et 18, page 6, par ce qui suit:

«l'article 20 s'appliquent *mutatis mutandis* à une période de prolongation des»

Et l'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

L'article 13, modifié, est adopté sur division.

Après débat, l'article 14 est adopté.

L'article 15 est adopté.

Article 16,

M. Portelance propose,—Qu'on modifie l'article 16 en remplaçant la ligne 21 à la page 8, par ce qui suit:

«tataire, si depuis la date de l'événement à l'origine de l'exclu-»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

Après débat, l'article 16, modifié, est adopté sur division.

Sur motion de M. Alexander, il est ordonné,—Que des exemplaires du document intitulé «*Digest of Benefit Entitlement Principles*» soient distribués aux membres du Comité par la Commission d'assurance-chômage.

After debate, Clause 17 to 21 inclusive carried.

Après débat, les articles 17 à 21 inclusivement sont adoptés.

On Clause 22,

Article 22,

And debate arising thereon;

Le débat, s'engage, puis

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 2, 1975

[Texte]

The Chairman: We do not have a voting quorum at the moment.

Before beginning our continuation of discussion on Bill C-69, could we clear up a matter of procedure in our dealing with Bill C-75.

• 2009

I will read the order:

That Bill C-75, An Act to increase the rate of return on Government Annuity contracts, to increase their flexibility and to discontinue future sales thereof, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

I understand that this bill is quite technical. It is a fairly brief bill, and what I want now is the Committee to give us some direction as to whether we should deal with this bill at our next sitting, immediately after we finish the present bill, that is, Bill C-69, not presuming on the finishing time of Bill C-69. Would it be agreed that we would deal with Bill C-75 at the next sitting after we complete Bill C-69?

Mr. Alexander: Speaking on behalf of my party, as I understand it, this is a bill that has been long overdue in terms of the increased rates. As I understand it, our spokesman indicated his interest in and his support of the bill, and it should be given second reading, report stage and third reading as soon as possible. So subject to what my caucus has to say in that regard, I would be prepared to see to it that this bill is expedited as quickly as possible.

The Chairman: So it is agreed then that we deal with Bill C-75 immediately after concluding Bill C-69.

Mr. Portelance: But not tonight, Mr. Chairman, in case this bill would be over with tonight.

The Chairman: I see a quorum. We will continue our discussion of Bill C-69. Last time we concluded with Clause 12, and according to my mathematics that means now we go on to Clause 13. Shall Clause 13 carry?

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: No, it is not carried yet. Just a minute. This clause, as I understand it, Mr. Andras, leads to amendments to 20...

Mr. Andras (Port Arthur): Clause 5, yes.

Mr. Alexander: ... in which you have given some compassion to prisoners. In light of the fact that this section deals with the same sort of thing, to the exclusion of our senior citizens, I just cannot get this over to you too forcefully. But anytime I see you are looking after those who are incarcerated in our prisons at the expense of our senior citizens, I certainly will not be voting for that clause.

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander. Miss Nicholson.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 décembre 1975

[Interprétation]

Le président: Nous n'avons pas encore suffisamment de membres pour voter.

Avant de reprendre l'étude du bill C-69 cependant, nous pouvons peut-être établir la procédure à suivre en ce qui concerne le bill C-75.

Je lis l'ordre de renvoi:

Que le bill C-75, Loi prévoyant l'aménagement et la cessation du Régime des rentes sur l'état, et l'augmentation du rendement des contrats de rentes existants, soit renvoyé au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Je crois savoir que le bill, quoique bref, est technique. Le Comité doit décider s'il entend s'y attaquer tout de suite après l'adoption du présent bill, le bill C-69, sans présumer évidemment du moment de son adoption. Est-il d'accord pour que le bill C-75 soit à l'étude tout de suite après le bill C-69?

M. Alexander: Mon parti, je pense, est d'avis qu'il s'agit là d'un bill qui aurait dû être adopté depuis longtemps, surtout en ce qui concerne l'augmentation du rendement. Sans d'autres paroles, il s'est dit disposé à l'appuyer et à faire en sorte qu'il passe les étapes de la deuxième lecture, du rapport et de la troisième lecture, le plus tôt possible. Sous réserve d'une décision de mon caucus, je suis prêt à appuyer le bill, et à faire tout en mon possible pour qu'il soit adopté rapidement.

Le président: Le Comité est donc d'accord pour que le bill C-75 soit à l'étude tout de suite après le bill C-69.

M. Portelance: Ce ne sera quand même pas ce soir, monsieur le président, en supposant que le présent bill soit adopté à cette réunion?

Le président: Le quorum est maintenant atteint. Nous pouvons reprendre l'étude du bill C-69. Nous en avons terminé avec l'article 12. Nous en sommes donc à l'article 13. L'article 13 est-il adopté?

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Pas tout de suite. C'est un article qui est relié à l'article 20, si je comprends bien, monsieur Andras...

M. Andras (Port Arthur): A l'article 5 du bill.

M. Alexander: ... dans lequel vous faites preuve de commisération envers les détenus. Dans la mesure où cet article contribue à renforcer encore l'exclusion des personnes âgées, je dois marquer mon désaccord très net. Tout article qui tend à favoriser les détenus au dépens des personnes âgées, ne peut recevoir mon approbation.

Le président: Je vous remercie, monsieur Alexander. Mademoiselle Nicholson.

[Text]

Miss Nicholson: I have an amendment to move on Clause 13, Mr. Chairman. It is merely to correct a spelling error in the Latin phrase which is used in the French version... je propose que la version française du Bill C-69 soit modifiée en remplaçant les lignes 17 et 18, page 6, par ce qui suit:

... l'article 20 s'appliquent *mutadis mutandis* à une période de prolongation des...

The Chairman: You all have the amendment in front of you. Is there any discussion of the amendment? Shall the amendment carry?

Amendment agreed to.

Some hon. members: On division.

Clause 13 as amended agreed to.

Some hon. members: On division.

On Clause 14—*Voluntary termination*

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: This is a voluntary termination, as I understand it. You have given us the background with respect to this one in your Unemployment Insurance Commission information paper as follows:

It is proposed that claimants be permitted to voluntarily terminate their existing claims and establish new claims when it is their interest. However, it is also proposed that the balance of existing disqualifications would be carried forward into the new claims for those persons who have had fewer than 20 insured weeks since the disqualifications were imposed.

Is this one of the amendments that is going to cost us more money, sir? If so, how much?

• 2015

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): It is a marginal increase.

Mr. Alexander: What does "marginal increase" mean, sir? I do not understand. Will it affect many people? Have you any statistics?

Mr. G. Cousineau (Chairman, Unemployment Insurance Commission): The number of people being affected by that is insignificant, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: You do not have any figures with regard to what insignificant means, and you cannot give an explanation of marginal. I have no further questions.

Mr. Cousineau: As a matter of fact, Mr. Chairman, this has been an area in which we have had many criticisms in the past, from claimants as well as in representations from various groups seeking more flexibility in this whole area. As for the costing formula, it was purely to provide more flexibility; the number of people affected is very small.

Mr. Alexander: I will accept that, Mr. Chairman. I have no further questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander. Shall Clause 14 carry?

[Interpretation]

Mlle Nicholson: Je désire proposer une modification à l'article 13 du Bill, monsieur le président. Il s'agit simplement de corriger une erreur d'orthographe à la phrase latine utilisée dans la version française. ... I move that the French version of Bill C-69 be amended by striking out lines 17 and 18 on page 6 and substituting therefor the following:

... l'article 20 s'appliquent *mutadis mutandis* à une période de prolongation des...

Le président: Vous avez tous une copie de l'amendement, y a-t-il des observations? L'amendement est-il adopté?

L'amendement est adopté.

Des voix: Sur division.

L'article 13 ainsi modifié est adopté.

Des voix: Sur division.

L'article 14—*Cessation volontaire*.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Il s'agit de la cessation volontaire. Voici ce qu'en dit le document explicatif de la Commission d'assurance-chômage:

Il est proposé que les prestataires puissent mettre fin volontairement à une période de prestation et en établir une nouvelle lorsque c'est à leur avantage. Mais il est prévu également que le reste des exclusions qui s'appliquent soient reportées aux nouvelles périodes de prestation pour les personnes qui ont eu moins de 20 semaines d'emploi assurable depuis que ces exclusions ont été imposées.

Est-ce là un des amendements qui va nous coûter plus cher, monsieur? Combien?

L'honorable R. K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Augmentation très marginale.

M. Alexander: Mais encore, monsieur? Je ne comprends pas. Cela va-t-il toucher beaucoup de monde? Avez-vous des statistiques?

M. G. Cousineau (président, Commission d'assurance-chômage): Le nombre de personnes touchées est insignifiant, monsieur le président.

M. Alexander: Vous n'avez pas de chiffres plus précis et ne pouvez expliquer cette hausse marginale. Je n'ai pas d'autre question.

M. Cousineau: En fait, monsieur le président, c'est un domaine qui nous a valu pas mal de critiques de la part des prestataires et des divers groupes qui voudraient voir plus de souplesse dans tout ce domaine. Quant à la formule d'établissement des coûts, c'était justement pour donner plus de souplesse; le nombre de personnes touchées est très minime.

M. Alexander: Je me contenterai de cette réponse, monsieur le président. Je n'ai pas d'autre question.

Le président: Merci, monsieur Alexander. L'article 14 est-il adopté?

[Texte]

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman.**The Chairman:** Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: I will give the devil his due. It is one of the few clauses in the bill that I can see as a distinct benefit to claimants under the Unemployment Insurance Act. Indeed, the 1971 provision was extremely discriminatory and it certainly did affect people who established a claim and then went back to work. The claim ran through the initial benefit period; if they became unemployed again and reapplied, they found that they were outside the initial benefit period. In effect, then, this is one of the few clauses that I think is any kind of progressive change, but I want to say it is a change that should have been in the 1971 act to start with. So while I am giving you a compliment on one side, on the other side I am saying it is correcting something that was discriminatory in the 1971 act.

The Chairman: Thank you, Mr. Rodriguez.

Clauses 14 and 15 agreed to.

On Clause 16—*Period of disqualification***The Chairman:** Shall Clause 16 carry? Mr. Portelance.

Mr. Portelance: I move that Bill C-69 be amended by striking out line 18 on page 8 thereof and substituting therefor the following:

date of the event giving rise to the disqualification.

This is on page 8, Mr. Alexander, at line 18. The reason for this amendment is that it could be unfair in cases where there is a delay between the date of the event giving rise to the disqualification; and the date the disqualification is imposed. This is a very technical one, and I would certainly like to hear Mr. Douglas on it for more information.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. J. W. Douglas (Director, Legal Service, Unemployment Insurance Commission): The nature of the event which gives rise to the disqualification is either a voluntary quit or the refusal of a job. It is often a matter of weeks before the disqualification for that event is imposed. To date the 20 weeks from the date on which the disqualification is imposed creates a longer period of disqualification for the claimant. To start the 20-week period from the date on which the event takes place is therefore much more equitable.

The Chairman: Is there any further discussion? Shall the amendment carry?

Amendment agreed to.

The Chairman: Shall the clause as amended carry?**Mr. Rodriguez:** No, no.**The Chairman:** Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: This particular clause deals with increasing the disqualification period to six weeks for those who voluntarily quit, etc.

[Interprétation]

M. Rodriguez: Monsieur le président.**Le président:** Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Rendons à César ce qui est à César. C'est un des seuls articles du projet de loi qui me semble favoriser les prestataires aux termes de la Loi sur l'assurance-chômage. En vérité, la disposition de 1971 était extrêmement discriminatoire et touchait certainement les personnes qui, après avoir fait une demande, retournaient au travail. Leur demande traversait toute la période initiale de prestations; si elles se retrouvaient au chômage et faisaient une nouvelle demande, elles s'apercevaient qu'elles avaient dépassé la période initiale de prestations. C'est donc là un des quelques articles qui me semblent un peu améliorer les choses, mais je ne puis m'empêcher de dire que cette modification aurait dû être apportée dès la loi de 1971. Si d'un côté je vous fait un compliment, de l'autre je précise que c'est corriger un élément de discrimination de la loi de 1971.

Le président: Merci, monsieur Rodriguez.

Articles 14 et 15 adoptés.

Article 16—Durée de l'exclusion

Le président: L'article 16 est-il adopté? Monsieur Portelance.

M. Portelance: Je propose que le projet de loi C-69 soit amendé en remplaçant la ligne 21, page 8, par ce qui suit:

«tataire, si depuis la date de l'événement à l'origine de l'exclu-»

Cela se trouve à la page 8, monsieur Alexander, ligne 21. Cet amendement, vise à corriger toute éventuelle injustice en cas de décalage entre la date de l'événement menant à l'exclusion et la date d'application de cette exclusion. Question donc très technique. J'aimerais que M. Douglas nous donne plus de renseignements à ce sujet.

Le président: Monsieur Douglas.

M. J. W. Douglas (directeur, Service juridique, Commission d'assurance-chômage): La nature de l'événement qui donne lieu à une exclusion peut être soit un départ volontaire, soit le refus d'un poste. Il faut souvent plusieurs semaines avant que ne soit appliquée l'exclusion. Jusqu'ici, la période de 20 semaines à partir de la date d'application de l'exclusion, allonge la période d'inadmissibilité. Il serait donc beaucoup plus équitable de compter ces vingt semaines à partir de la date de l'événement qui donne lieu à cette exclusion.

Le président: Y aurait-il autre chose à ce sujet? L'amendement est-il adopté?

Amendement adopté.

Le président: L'article amendé est-il adopté?**M. Rodriguez:** Non, non.**Le président:** Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Cet article vise à porter la période d'exclusion à six semaines pour ceux qui abandonnent volontairement un emploi, etc.

[Text]

• 2020

Mr. Alexander: I thought we were on clause 15.

The Chairman: No, we have passed clause 15; we are on Clause 16.

Mr. Rodriguez: The Minister provided us with some information on page 27 of his handout. Do the figures that have been presented include the cases where those decisions were appealed?

Mr. Andras (Port Arthur): These are net of rescinded appeals.

Mr. Cousineau: These are all net, sir.

Mr. Rodriguez: I have great difficulty in accepting these figures, Mr. Chairman. I have some experience in handling appeals where people have been hit with an automatic three-week disqualification. That is the first point I want to make—that in many cases we are dealing with a large number of these people who are not represented by unions and are not part of unions. In many instances they are women, and they are women who are in the service sector primarily. Many of the unemployment insurance officers automatically hand out the three-week disqualification and place the onus on the claimant to appeal this decision and try to get it reversed. In many cases they have received no help from the Commission in preparing their case. Many of them even refuse to appeal it or do not appeal and do not proceed when they do appeal it to come before the Board of Referees. These figures, therefore, I find could be very deceiving, because I know in those cases that have come to me I have gone and represented them at the appeals and we have won many of them. In many cases when it comes down to firing because of so-called misconduct it is the employer's word against the employee's word. And in many cases the Unemployment Insurance Commission office seems much more disposed to accept the employer's word against that of the employee.

So I, first of all, question the veracity of the figures in terms of those ideas I have presented. And I want to say that I certainly strongly oppose this six-week disqualification because I know against whom it is going to be applied most severely.

I want to know from the Minister, Mr. Chairman, what provision he has in the Unemployment Insurance Commission offices to help claimants who have been hit with a three-week disqualification, and what machinery he has to help them in preparing an appeal to come before the referees.

Mr. Andras (Port Arthur): First I will make a general comment, Mr. Rodriguez. I have asked for the whole appeal system to be reviewed. Mr. Chafe and Mr. Wightman, representatives of the employee and the employer groups, are involved in that examination now, with whatever assistance they are asking for, and I think they will be able to give us a report early in the new year. And I am eager that people, particularly non-union, have a better opportunity for some form of advocacy. That is the general policy appeal system.

With regard to the procedure within the Commission I will ask the Chairman of the Commission to give you a detailed explanation of that.

[Interpretation]

M. Alexander: Je croyais qu'on en était à l'article 15.

Le président: Nous avons terminé l'article 15, nous en sommes maintenant à l'article 16.

M. Rodriguez: À la page 27 de son document, le ministre nous donne certains renseignements. Les chiffres avancés comprennent-ils les cas où on a fait appel?

M. Andras (Port Arthur): Ils ne comprennent pas les appels annulés.

M. Cousineau: Non.

M. Rodriguez: J'ai beaucoup de mal à admettre ces chiffres, monsieur le président. J'ai dû moi-même juger des appels d'une exclusion presque automatique de trois semaines. Dans bien des cas, il s'agit de personnes qui ne sont pas représentées par des syndicats et ne font partie d'aucun. Il s'agit bien souvent de femmes employées surtout dans le secteur des services. Bien des agents de l'assurance-chômage décident automatiquement d'une exclusion de trois semaines pour obliger le prestataire à prouver le contraire en faisant appel. La plupart du temps la Commission ne les aide même pas à préparer leur cause. Plusieurs refusent carrément de faire appel ou alors ne se présentent pas devant le tribunal d'arbitrage le moment venu. Je trouve donc ces chiffres trompeurs car j'ai moi-même représenté des personnes et gagné leur cause. Lorsqu'il s'agit de renvois soi-disant à cause de mauvaise conduite, c'est la version de l'employeur contre celle de l'employé. Souvent l'agent de la Commission d'assurance-chômage semble beaucoup plus disposé à accepter la première que la deuxième.

Étant donné les points que j'ai soulevés, je remets donc en question la véracité de ces chiffres. Comme je sais contre qui on se montrera le plus sévère, je m'oppose fortement à une exclusion de six semaines.

Monsieur le président, le ministre pourrait-il me dire si des agents de la Commission d'assurance-chômage aident les prestataires qui se sont vus imposer une exclusion de trois semaines à préparer leur appel.

M. Andras (Port Arthur): Je ferai d'abord un commentaire d'ordre général, monsieur Rodriguez. J'ai demandé la révision de tout le système d'appel. M. Chafe et M. Wightman, représentant les syndicats et les associations d'employeurs, participent à cette étude et pourront sans doute nous présenter leur rapport au début de l'an prochain. J'espère qu'alors les personnes qui ne sont pas syndiquées auront de meilleures chances de se défendre. Voilà la politique générale en la matière.

En ce qui concerne la procédure de la Commission, je demanderai au président de celle-ci de vous l'expliquer.

[Texte]

Mr. Cousineau: Mr. Rodriguez, this section is handled in the most fair way that we as human beings can possibly handle it. The average duration on disqualification due to voluntary quitting is 1.7, and it recognizes all the circumstances that affect a voluntary quitting where there is just cause. We have with us the *Entitlement Digest* which we would be quite pleased to table with the Committee. It is available through Information Canada. It sets out 35 years of jurisprudence, which guides all our agents across Canada in applying and administering this law.

In addition to that there is the Board of Referees. And, as a matter of fact, part of our administrative policy is that if a person is not satisfied with the Agent's decision he has, as a matter of fact, two recourses. He could come to the chief, which is a service, and from there on go to the Board of referees. As a matter of fact, 14 per cent of our own decisions before the Board of Referees are rescinded.

• 2025

Mr. Rodriguez: I am not going to buy that stuff because I am too well versed in what goes on in my own area. You are not talking to a neophyte. You are now talking to somebody who is in that UIC office regularly, and I know what is going on. You are talking about areas in many cases where people live some distances from where your office is located, so they use the telephone to call the office.

First of all, they cannot get through. They cannot get through the bureaucracy. They do not talk to the insurance officer, to the person who made the decision in the first place. Secondly, the person they speak to on the telephone refuses to give a name. So invariably the claimants, when they are talking to me and I say "To whom did you speak at the UIC office?", they answer "I do not know."

Mr. Cousineau: Mr. Rodriguez, if you have an example of one of our officers that does not...

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I do not want to start sending the Chairman of the Commission the list of names he has received from me in the past. I can start sending the list again, but I do not want to do that. I want to continue. He mentioned something about 1.7 weeks.

Mr. Cousineau: It is the average duration on disqualification for voluntary quitters without just cause.

Mr. Rodriguez: When a person quits, or is hit with the three-week disqualification by the Commission, have you a system whereby those who have been hit with the three-week disqualification can be separated, and those particular claimants can be followed up or the act can be enforced with respect to job search and availability and capability of work?

Mr. Cousineau: We do have a policy on this whole question of job search. We have copies of that policy with us, and I will be quite happy to give it out.

Mr. Rodriguez: No. What I am getting at is that if you take the Sudbury office, for example—let us say 150 claimants this week were hit with a three-week disqualification. Do you have a system in your offices where those cards are pulled and are kept in a follow-up file for benefit control follow-up? Do you have such a system?

[Interprétation]

M. Cousineau: Monsieur Rodriguez, nous appliquons cette mesure de la façon la plus équitable possible. En moyenne, la durée de l'exclusion à la suite d'une démission est de 1.7 semaines et, pour ce faire, on tient compte de toutes les circonstances entourant la démission qui peut être tout à fait justifié. Nous avons apporté un exemplaire du *précis d'admissibilité* qu'il nous ferait plaisir de déposer devant le Comité. Vous pouvez l'obtenir par l'intermédiaire d'Information Canada. Ce document, qui renferme 35 ans de jurisprudence, aide tous nos agents à appliquer la loi.

De plus, il existe le tribunal d'arbitrage. D'ailleurs, suivant notre politique administrative, une personne non satisfaite de la décision de l'agent a deux recours. Elle pourrait se présenter devant le chef de service puis devant le tribunal d'arbitrage. Et d'ailleurs, 14 p. 100 de nos propres décisions sont renversées par celui-ci.

M. Rodriguez: Je sais trop bien ce qui se passe dans ma région pour vous croire. Vous ne parlez pas à un profane. Vous parlez à quelqu'un qui va régulièrement au bureau de la CAC et qui est au courant de ce qui s'y passe. Bien souvent, les prestataires habitent trop loin du bureau pour s'y rendre en personne et se contentent donc de téléphoner.

D'abord, ils restent empêtrés dans la bureaucratie. Ils ne réussissent pas à parler à l'agent qui a pris la décision. Ensuite, souvent la personne qui leur parle au téléphone refuse de se nommer. Chaque fois que je demande aux prestataires qui font appel à moi à qui ils ont parlé au bureau de l'assurance-chômage, ils me répondent ne pas le savoir.

M. Cousineau: Monsieur Rodriguez, si vous pouvez me citer un exemple de l'un de nos agents qui n'a pas...

M. Rodriguez: Monsieur le président, je ne vais pas commencer à envoyer au président de la Commission une liste des noms que je lui ai déjà envoyée. Je pourrais le faire, mais je ne le désire pas. Je veux poursuivre. Il a parlé de 1.7 semaines.

M. Cousineau: C'est en moyenne la durée de l'exclusion des personnes qui ont démissionné sans raison valable.

M. Rodriguez: Lorsqu'une personne démissionne ou est frappée d'une exclusion de 3 semaines par la Commission, disposez-vous d'un système permettant, au besoin, de l'aider tout de même à se trouver un emploi ou de l'aider tout simplement.

M. Cousineau: Nous avons établi une politique au sujet de cette question de la recherche d'emploi. Nous en avons des copies avec nous et c'est avec plaisir que je vous en donne une.

M. Rodriguez: Non. Si l'on prend en exemple le bureau de Sudbury où, cette semaine, on a exclu 150 prestataires pour 3 semaines, y a-t-il un système suivant lequel on met leurs dossiers de côté pour pouvoir faire ultérieurement des contrôles? Est-ce que cela existe?

[Text]

Mr. Cousineau: We do have a monitoring system.

Mr. Rodriguez: Of those who have been disqualified?

Mr. Cousineau: We have a monitoring system on all our claimants.

Mr. Rodriguez: I am trying to get at the real reason for having six weeks disqualification, because it seems to me surely the purpose of having that kind of thing is if the person is indeed guilty of any of these things you have mentioned. Surely the thing is to follow them up to see if they are going to be capable and available for work and are seeking work.

Mr. Cousineau: This is a matter that we do with all our claim load.

Mr. Andras (Port Arthur): I might say that the first act of quitting voluntarily without cause is an option of the person. That is not a breach of the act. It does attract to it the disqualification. Once in the claim system, though, from then on it is an obligation under the act that you conduct an active job search, and that is where the disqualification, as opposed to disqualification, can be brought to bear.

Mr. Rodriguez: What bothers me with that, Mr. Chairman—in effect this ability to move from one job to another has in a lot of cases helped our people in improving job opportunities. I find that what we are going to end up with here is that we are going to be locking people into low-paying jobs, in other words creating a large pool of low-paying employees. So the person, because the boss swears at her or swears at him, or his hands are too fast, will think twice now about quitting that job because in effect you are going to create a real economic hardship for them where they are going to be disqualified for six weeks from obtaining benefits.

I want to know how much is going to be saved by putting in this kind of clause, how much money . . .

Mr. Andras (Port Arthur): An estimate of \$80 million.

The Chairman: Mrs. Appolloni.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, do I not get a chance?

The Chairman: Oh, I am sorry.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I just want to raise a point of order. I did not want to do it this way, but the usual procedure with respect to these matters is that you look to the Opposition first, to the spokesman for the Official Opposition first. Then you go to the official spokesman for the New Democratic—I beg your pardon, sir?

Mr. Rodriguez: You are also to approve it.

• 2030

Mr. Alexander: That is right, but I want to tell you why. I want to give him the same opportunity that you have for voting against it. I want to say why I am going to vote for it. But be that as it may, Mr. Chairman, I wanted to ask the Minister a couple of questions. I have always . . .

The Chairman: Just a moment. On the order, then, I will see you, Mr. Alexander and then Mrs. Appolloni, if that is agreeable.

[Interpretation]

M. Cousineau: Nous avons un système de contrôle.

M. Rodriguez: Des personnes que vous avez exclues?

M. Cousineau: De tous nos prestataires.

M. Rodriguez: Quelle est la véritable raison d'imposer une exclusion de 6 semaines, si ce n'est parce que la personne en cause s'est rendue coupable d'une des choses que vous avez mentionnée. Il serait sûrement souhaitable de voir si elle est capable et prête à travailler et même si elle se cherche un emploi.

M. Cousineau: Nous faisons cela pour tous nos prestataires.

M. Andras (Port Arthur): Je tiens d'abord à préciser qu'un employé est libre de démissionner sans raison valable; il ne viole alors aucunement la loi. Il est simplement susceptible d'exclusion. Par contre, dès qu'on a présenté une demande de prestations, il faut absolument, en vertu de la loi, chercher activement un emploi, sinon on est passible d'inadmissibilité, à ne pas confondre avec exclusion.

M. Rodriguez: Ce qui m'inquiète dans ce principe, monsieur le président, c'est que la mobilité d'un emploi à l'autre a permis à bien des Canadiens d'améliorer leurs conditions d'emploi. Je crains qu'ainsi on enferme finalement les gens dans des emplois mal rémunérés créant donc une vaste réserve d'employés peu rémunérés. Un employé que le patron engueule ou dont le patron se montre entreprenant hésitera maintenant à démissionner, car, financièrement parlant, il se retrouvera en mauvaise posture par suite d'une exclusion de 6 semaines.

Combien d'argent va-t-on épargner en adoptant une telle disposition . . .

M. Andras (Port Arthur): Environ 80 millions de dollars.

Le président: Madame Appolloni.

M. Alexander: Monsieur le président, à quand mon tour?

Le président: Pardonnez-moi.

M. Alexander: Monsieur le président, j'aimerais invoquer le Règlement. J'aurais préféré ne pas agir ainsi, mais la procédure habituelle est de céder la parole d'abord au représentant de l'opposition officielle. Ensuite, vous passez au porte-parole officiel du NPD—je vous demande pardon, monsieur?

M. Rodriguez: Vous allez également l'approuver.

M. Alexander: C'est exact, mais je veux dire pourquoi. Je veux avoir tout autant le droit que vous, qui allez voter contre, de dire pourquoi je vote pour. Quoi qu'il en soit, monsieur le président, je voulais poser quelques questions au ministre. J'ai toujours . . .

Le président: Un instant. Dans l'ordre, donc, je vais vous donner la parole, monsieur Alexander, puis elle ira à M^{me} Appolloni, si cela vous convient.

[Texte]

Mr. Alexander: I do not want to be mean about this thing but that is the way we ordered it. It comes from the Official Opposition...

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: ... to the NDP, then to the Social Credit, then to the Liberals. Now...

The Chairman: In all fairness to me, Mr. Alexander, I did not see you indicate that you wanted to raise a question when we began discussion of the clause. If you did and I did not see you, then we will not argue that point. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: We will not argue the point, Mr. Chairman, perhaps I was a little fast with my hand.

Mr. Minister, I have always asked you a question and I think you have taken my advice—sometimes you do and sometimes you do not. Is it up to your Department to determine the relationship between high unemployment, high job vacancies and high unemployment insurance benefits? I think that you have completed such a study in part. Keeping in mind that you are going to bring in another bill in a short space of time—we will not get into the number of months, that will indicate that you are still on this study—it appears to me that you have found the present Act, as it stands, a disincentive to work. As a matter of fact, the CLC, in all fairness said yes, that is quite true, but what they were concerned about as they state—and I do not think I am taking out of context what they said—that these cases were being inadequately investigated and the claimant was not being given the right to be heard.

When all the Ministers involved with the appeal of procedure—and I think rightly so, in light of the hardship that has ensued and perhaps can ensue. Keeping in mind the summary that you have in your *Highlights*, you state that despite high rates of unemployment and low ratios of job vacancies to the number of unemployed workers, the number of persons leaving employment without good cause and refusing suitable employment, remain at alarmingly high levels.

In other words, the section as it was, is a disincentive. You have accepted that, therefore you are attempting to tighten it up. Do you agree with all that, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): That is correct.

Mr. Alexander: Thank you.

The Chairman: Mrs. Appolloni.

Mr. Andras (Port Arthur): There is only one comment, Mr. Alexander. I would not want to accept the broad condemnation, or the implied condemnation of the UIC as the general disincentive. I said there were some disincentives in the Act; this being one of them.

Mr. Alexander: And this is one of them?

Mr. Andras (Port Arthur): That is correct.

Mr. Alexander: Right. I assume you will be bringing in legislation in the near future which will show that, as a result of continuing studies, you have found more disincentives in the Act. Would that be a fair statement, sir? Or do you not want to answer that one at this time?

[Interprétation]

M. Alexander: Je ne veux pas insister lourdement, mais c'est ainsi que le veut la règle. La parole va de l'opposition officielle...

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: ... au NPD, puis au Crédit social, puis au Libéraux. Maintenant...

Le président: Je dois bien dire, monsieur Alexander, que je ne vous ai pas vu réclamer la parole lorsque nous avons commencé le débat sur cette clause. Si vous l'avez fait, mais que je ne vous ai pas vu, alors je m'incline. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Nous n'allons pas nous disputer, monsieur le président, peut-être ai-je baissé la main trop vite.

Monsieur le ministre, je vous ai toujours demandé, et peut-être avez-vous suivi mon conseil, parfois vous le faites et parfois vous ne le faites pas. Est-ce à votre ministère qu'il incombe de déterminer les rapports entre chômage élevé, taux de vacances de postes élevé, et prestations d'assurance-chômage élevées? Je crois que vous avez terminé en partie une étude là-dessus. Étant donné que vous allez introduire un autre projet de loi à bref délai, je ne sais pas dans combien de mois, j'imagine que vous poursuiviez toujours votre étude—il semble que vous vous soyez aperçu que la loi acutelle, telle qu'elle est rédigée maintenant, est un stimulant à ne pas travailler. De fait, le Congrès du travail du Canada a admis en toute franchise que c'est vrai, mais il s'inquiète de ce que, et je cite: il n'y a pas eu d'enquêtes suffisantes sur ces cas et le requérant n'a pas eu le droit de se faire entendre.

Lorsque tous les ministres qui ont quelque chose à voir avec la procédure d'appel—et ce à juste titre, étant donné les difficultés financières qui peuvent en résulter et qui en ont résulté—vous dites, dans votre résumé, que: en dépit du taux de chômage élevé et du faible nombre de vacances d'emploi, par comparaison au nombre des chômeurs, le nombre de personnes quittant leur emploi sans raison valable, et refusant un emploi approprié reste à des niveaux alarmants.

En d'autres mots, la Loi telle qu'elle était rédigée incitait à ne pas travailler. Vous avez admis cela, et c'est pourquoi vous cherchez à modifier la législation. Etes-vous d'accord avec cette interprétation, monsieur?

M. Andras (Port Arthur): C'est exact.

M. Alexander: Je vous remercie.

Le président: Madame Appolloni.

M. Andras (Port Arthur): Je n'ai qu'une chose à ajouter, monsieur Alexander. Je n'accepte pas la condamnation générale que vous prononcez à l'encontre de l'assurance-chômage, en disant qu'elle incite à ne pas travailler. J'ai dit qu'il y a certains aspects de la Loi qui ont cet effet, et celui-ci en est un.

M. Alexander: Et celui-ci en est un?

M. Andras (Port Arthur): C'est cela.

M. Alexander: Bien. J'imagine que vous allez introduire, dans un avenir proche, une nouvelle législation qui montrera que, à la suite des études que vous poursuivez, vous avez trouvé d'autres éléments similaires dans la Loi. Est-ce exact, ou bien ne voulez-vous pas vous prononcer là-dessus pour l'instant?

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): Hypothetical, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Hypothetical. All right. I will stop there.

The Chairman: Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. My question is really to Mr. Cousineau, on a point of information regarding these voluntary quitters. Does the Unemployment Insurance Commission have some way of checking up on the employers who seem to have a large amount of voluntary quitters as a possibility of indicating poor industrial relations?

Mr. Cousineau: Our mandate in this area is to administer the Act and to get the versions of both the employee and the employer before an adjudication or any decision to adjudicate the claim comes about. As far as the practices of employers, that is beyond our...

Mr. Andras (Port Arthur): If I may interject, Mrs. Appolloni, except that working conditions which do not conform to labour standards codes, mainly provincial, are taken into consideration when deciding upon the question of cause. In other words, the area here really is an improvement in the labour standards code, ranging from wages to other working conditions. If they are outside, underneath or in abrogation of the labour standards codes of a given province, that would not constitute a condition under which the disqualification would be imposed.

Mrs. Appolloni: Thank you. I agree with the clause, Mr. Minister, because I do realize that we have to stop the large number of voluntary quitters but, frankly, I do not think we are really getting to the root of the problem. Why are so many people quitting voluntarily. I think that matter does bear investigation; although perhaps not in this forum.

Thank you, Mr. Chairman.

• 2035

The Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni. Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Can the Minister give me a breakdown of these voluntary quits, misconducts, and refusals of work? For example, let us take January to April 1975. Refusals to work: 6,821. Could you give me a breakdown with regard to which provinces had how many? Let us find out where these are. Also, in which sectors of the economy? Are they in the service sector, the manufacturing sector? Where are these people?

Mr. Cousineau: We can give you a breakdown. For example, in 1974 the average number of disqualifications was 1.7. Refusal of work: 23,000; misconduct, 32,000; and voluntary quits, 265,000. The total is 322,000. These were the number of disqualifications by type and year. We can give you that breakdown.

I do not have the breakdown by province except to show the—not in quantity; but we can give you the increase in disqualification. The Minister has pointed out that the savings are in the area of \$80 million. That reduction in cost will be affected by various provinces. In Newfoundland it has been estimated at \$3.9 million; Prince Edward Island, \$0.2; Nova Scotia, \$2.8; New Brunswick, \$1.9; Quebec, \$19.0; Ontario, \$25.5; Manitoba, \$2.5; Saskatchewan, \$2.4; Alberta, \$4.9; British Columbia, \$15.3; the Yukon and Northwest Territories, \$0.6. The total is \$79.—something.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Tout cela est hypothétique, monsieur Alexander.

M. Alexander: Hypothétique. Très bien. Je m'en tiendrai là.

Le président: M^{me} Appolloni a la parole.

Mme Appolloni: Je vous remercie, monsieur le président. Ma question s'adresse à M. Cousineau et vise à obtenir un renseignement au sujet de ceux qui quittent volontairement leur emploi. Est-ce que la Commission d'assurance-chômage dispose des moyens nécessaires pour faire enquête sur les employeurs qui perdent un grand nombre d'employés, ce phénomène traduisant de mauvaises relations de travail?

M. Cousineau: Notre tâche consiste à appliquer la loi et à demander la version à la fois de l'employé et de l'employeur avant qu'une décision au sujet de la demande soit rendue. En ce qui concerne le comportement de l'employeur, ceci dépasse notre...

M. Andras (Port Arthur): Si vous me permettez d'interrompre, madame Appolloni, en décidant si l'abandon d'emploi est justifié ou non, vérifions si les conditions de travail sont conformes au code des normes de travail, qui relèvent principalement des provinces. Autrement dit, si les conditions de travail contreviennent au code de travail dans une province donnée, nous ne prononcerions pas d'exclusion à l'encontre de l'intéressé.

Mme Appolloni: Je vous remercie. Je suis d'accord avec cette clause, monsieur le ministre, car je me rends compte que nous devons faire quelque chose contre ces abandons d'emploi volontaires, mais franchement, je ne pense pas que nous allions vraiment à la racine du mal. Pourquoi tant de gens quittent-ils leur emploi? Je pense que la question mériterait d'être étudiée, mais ailleurs qu'ici.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, madame Appolloni. La parole est à M. Rodriguez.

M. Rodriguez: Le ministre peut-il nous donner le détail de ces abandons d'emplois, de congédiements pour mauvaise conduite et de refus de travail? Par exemple, prenons les mois de janvier à avril 1975: refus de travail: 6,821. Pouvez-vous nous dire comment ce chiffre se répartit entre les provinces? Dites-nous dans quelles provinces se produisent ces abandons d'emplois et dans quels secteurs de l'économie. Est-ce dans le secteur tertiaire, ou bien le secteur secondaire? Qui sont ces gens?

M. Cousineau: Nous pouvons vous donner quelques détails. Par exemple, en 1974, le nombre moyen d'exclusions était de 1.7; refus de travail: 23,000; mauvaise conduite, 32,000 et abandon volontaire, 265,000. Le total est de 322,000. Voici le nombre d'exclusions par type, pour l'année.

Je n'ai pas les chiffres détaillés pour chaque province, du moins pas les chiffres quantitatifs, mais nous pouvons vous donner le taux d'augmentation des exclusions. Le ministre a dit que les économies réalisées étaient de l'ordre de 80 millions. Cette réduction des coûts se chiffrera à des montants différents pour chaque province. A Terre-Neuve, on estime le chiffre à 3.9 millions; Île-du-Prince-Edouard, 0.2; Nouvelle-Ecosse, 2.8; Nouveau-Brunswick, 1.9; Québec 19.0, Ontario, 27.5, Manitoba, 2.5, Saskatchewan, 2.4, Alberta, 4.9, Colombie-Britannique, 15.3, Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 0.6. Le total est de 79 millions et quelques.

[Texte]

Mr. Rodriguez: In what sectors of the economy are these infractions taking place?

Mr. Cousineau: We do not have the occupations with us. The information could be made available.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, you say to get back to this point again, and the Minister knows what I am talking about. When I see these voluntary quits, I have a suspicion where they are taking place. I think these are probably taking place in sectors where there is very low job satisfaction. The Minister knows that I have had several appeals from people who own lumbering companies way up in the backwoods of my riding and who find it very difficult to get workers at the kinds of rates and wages they are prepared to pay. They still have the company store and they have the workers locked in. The workers, of course, have, quit them and gone on unemployment insurance, which they are able to collect after three weeks of disqualification.

That fellow is not prepared to improve the standards and conditions of work in his area and in his jobs, and so he finds unemployment insurance to be a competitor. I know he has been down to see the Minister. I know he was flown down to see the Minister when he was in Chelmsford at the start of the...

Mr. Andras (Port Arthur): You mentioned that, Mr. Rodriguez. I am not trying to evade it but I do not recall.

Mr. Rodriguez: Mr. Korpala.

Mr. Andras (Port Arthur): I am sorry, I still do not recall.

Mr. Rodriguez: Mr. Korpala from Island Lake. He operates a lumbering business. He has a company store, and when he locks a worker in, he locks him in. That is the kind of employer who has complained that the unemployment insurance has been a disincentive for him to get workers; but he is only prepared to pay the workers the cheapest rate going. That is what bothers me about this.

I will bet these are not highly satisfied workers who are quitting. I suspect these people are in the most boring kinds of jobs; short term jobs paying the lowest wages with the worst working conditions. I suspect these are the people.

Mr. Andras (Port Arthur): I would only reply, Mr. Rodriguez, as has been said before, that I think this is a condition best met by other methods—labour standards and other kinds of policies. The disqualifications that would be attracted under this program and, indeed, under the amended act of 1971 have to stay within the labour standards as prescribed in most cases, as you know, by the provincial governments and that is where, I think, the question of working conditions and labour standards should be addressed.

Mr. Rodriguez: I do not approve of this clause.

• 2040

The Chairman: Mr. Dionne.

M. Dionne (Kamouraska): Monsieur le président, monsieur le ministre, monsieur le président de la Commission, je ne suis pas tout à fait d'accord au sujet de cet amendement de redoublement de la durée maximale de l'exclusion. J'admets qu'il peut y avoir un faible pourcentage de travailleurs, particulièrement parmi les jeunes, qui sont portés à abandonner leur emploi sans raison valable, mais un faible pourcentage. Nous connaissons la réaction des

[Interprétation]

M. Rodriguez: Dans quels secteurs de l'économie se produisent ces infractions?

M. Cousineau: Nous n'avons pas ici les chiffres par type d'emplois. Nous pourrions les rechercher.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je vais revenir encore une fois sur le même point et le ministre sait de quoi je parle. Lorsque je vois ces chiffres d'abandon volontaire, je crois savoir où ils se produisent. Ils se produisent probablement dans les secteurs où l'insatisfaction au travail est très grande. Le ministre sait que plusieurs propriétaires de scieries situées aux confins de ma circonscription ont fait appel à moi, car ils ont beaucoup de mal à trouver des ouvriers, vu les salaires qu'ils sont prêts à payer. Ces compagnies ont encore leur propre magasin et elles tiennent vraiment leur ouvriers pris au piège. Ceux-ci abandonnent leur travail et s'inscrivent à l'assurance-chômage, qu'ils peuvent toucher après trois semaines d'exclusion.

Ces patrons refusent d'améliorer les conditions de travail et l'assurance-chômage leur fait donc de la concurrence. Je sais qu'un de ces patrons est venu voir le ministre. Je sais qu'il est venu voir le ministre, lorsque celui-ci était à Chelmsford au début de la...

M. Andras (Port Arthur): Vous avez déjà mentionné cela, monsieur Rodriguez. Je ne refuse pas de répondre, mais je ne m'en souviens pas.

M. Rodriguez: Il s'agit de M. Korpala.

M. Andras (Port Arthur): Excusez-moi, je ne me souviens pas.

M. Rodriguez: M. Korpala, de Island Lake. Il est propriétaire d'une scierie. Il a un magasin d'entreprise, et quand il tient un ouvrier, il le tient bien. C'est le genre d'employeur qui se plaint que l'assurance-chômage l'empêche de recruter des ouvriers, mais ils ne les paie qu'au salaire minimum. C'est tout cela qui m'inquiète.

Je suis prêt à parier que ce ne sont pas les employés satisfaits de leur travail qui s'en vont. Ce sont ceux qui ont les travaux les plus monotones, les plus mal payés et où les conditions de travail sont les plus mauvaises. C'est là qu'il faut aller chercher.

M. Andras (Port Arthur): Je me contenterai de dire, monsieur Rodriguez, comme je l'ai déjà fait, que c'est là un problème qu'il vaut mieux résoudre par d'autres moyens - au moyen de codes du travail et d'autres mesures de ce genre. Les normes qui se rapportent aux exclusions telles que définies dans le cadre de ce programme et en vertu de la Loi de 1971, doivent respecter les normes de travail, lesquelles sont les plus souvent formulées par les gouvernements provinciaux. C'est dans ce contexte qu'il faudrait parler des normes et des conditions de travail.

M. Rodriguez: Je ne suis pas en faveur de cet article.

Le président: Monsieur Dionne.

Mr. Dionne (Kamouraska): I completely disagree with this amendment, which seeks to increase the maximum disqualification period from three to six weeks. I admit that there might be a small percentage of workers, especially young ones, who are apt to leave their jobs without good cause, but they are not very numerous. We know how government officials behave with employers. The Commission accepts his version of the facts and the employee is

[Text]

fonctionnaires devant la version de l'employeur, c'est de celle-là qu'ils tiennent compte tout d'abord; quant à la version de l'employé, sauf quand il va devant le Conseil d'arbitrage, elle est à peu près nulle pour les fonctionnaires de la Commission, qui communiquent avec l'employeur et ce que l'employeur leur dit, bien c'est cela. Vous pouvez vous imaginer ce qui va se produire dans le cas de ceux qui ne sont pas habitués aux formalités d'appel au Conseil d'arbitrage. Six semaines sans recevoir d'assurance-chômage, ensuite cinq autres semaines avant d'avoir la première paye, c'est à peu près le temps qui s'écoule ordinairement. Alors, je m'y oppose totalement. D'ailleurs, j'ai ici devant moi, la décision d'un juge arbitre qui dit que l'inconduite ne se présume pas, elle doit être prouvée et c'est au fonctionnaire de l'assurance de le faire. Il y a 4 CUB qu'il mentionne. Alors c'est au fonctionnaire de l'assurance de le faire. Et je vois cette modification dans ce texte-là; ce sont des idées de fonctionnaires, ne sont pas des idées de travailleurs. Ce sont les fonctionnaires qui veulent protéger la caisse de 80 millions de dollars et qui ont recours à toutes sortes de moyens.

Alors je suis contre cela totalement.

The Chairman: Shall Clause 16 carry?

Some hon. Members: No, on division.

Mr. Alexander: On a point of order, I believe the Minister or Mr. Cousineau indicated that he would be prepared to file the precedence of jurisprudence. Would you say, sir, for the benefit of the members and the public, is that what you stated?

Mr. Cousineau: *The Entitlement Digest* and our policy on job search. We have the policy on job search which can be tabled here, if you like.

Mr. Alexander: Right. Fine.

Mr. Cousineau: We have a copy with us of the *Entitlement Digest*, but we can make copies available to all members of the Committee. However, it is also available through Information Canada.

Mr. Alexander: I would appreciate your making it available, Mr. Cousineau.

Mr. Cousineau: We will.

Mr. Alexander: Thank you, sir.

The Chairman: Is it agreed that the Commission make available copies of this document to members of the Committee?

An hon. Member: Agreed.

Clause 16 agreed to.

On Clause 17.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I can readily understand and I support Clause 17(a) where you indicate that those who are inmates of any prison or similar institution are not entitled to receive benefits. That goes without speaking, although, on the other hand, you are prepared to extend the benefit period in order to look after those who are in prison. Accordingly once they get out, if they have an eligibility period, they will then be able to take advantage of the act. You know what I think of that so I am not going to get involved with that. I think this clause is as it should be. You have cleared up the questionable part of it which used to indicate that payments were not to be given to those who were in institutions supported wholly or partly out of public funds. I can understand the reasoning behind that.

[Interpretation]

only heard when he appears before the Arbitration Board. The Commission is more in touch with employers than employees, and it is inclined to believe the former rather than the latter. You know very well what will happen in the case of workers who are not used to going through the formality of making an appeal before the Arbitration Board. Usually, one has to go for six weeks without any unemployment insurance, and then wait for five more weeks before getting the first cheque. For these reasons, I am completely opposed to this amendment. I have before me the ruling handed down by an arbitrator who states that misconduct cannot be presumed and must be proved. He says that it is up to the UIC official to do so. There are four cases of which he makes mention. This puts the responsibility squarely on the shoulders of the unemployment insurance officials to prove misconduct. The amendment we are discussing comes from government officials and not from workers. We are dealing with officials who want to protect an \$80 million fund any way they can.

Once again, I oppose this amendment most vigorously.

Le président: L'article 16 est-il adopté?

Des voix: Adopté sur division.

M. Alexander: J'invoque le Règlement. Si je comprends bien, soit le ministre, soit M. Cousineau, nous a dit qu'il allait déposer des documents dans lesquels il était question de précédents judiciaires. Pouvez-vous nous dire si c'est bien ce que vous avez déclaré?

M. Cousineau: Je parlais de documents sur l'admissibilité et de notre politique sur la recherche d'un emploi. Nous pouvons déposer ce dernier document aussitôt.

M. Alexander: Fort bien.

M. Cousineau: Nous n'avons qu'un exemplaire du document sur l'admissibilité, mais nous pouvons en envoyer des exemplaires aux membres du comité. Remarquez qu'on peut également l'obtenir à Information Canada.

M. Alexander: Nous vous saurions gré de nous l'envoyer.

M. Cousineau: Nous allons le faire.

M. Alexander: Merci beaucoup.

Le président: Sommes-nous d'accord pour que la Commission envoie aux membres du Comité des exemplaires de ce document concernant l'admissibilité?

Une voix: D'accord.

L'article 16 est adopté.

Passons à l'article 17.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: J'appuie l'article 17 (a) où on dit qu'un prestataire n'est pas admissible aux bénéfices des prestations pour toute période pendant laquelle il est détenu dans une prison ou un établissement semblable. Cela va de soi, bien que vous soyez prêt à prolonger la période de prestations pour tenir compte de ceux qui se trouvent en prison. De cette façon-là, une fois libéré, ils peuvent bénéficier de la loi, s'ils sont admissibles. Vous savez déjà ce que j'en pense, je n'en dirai pas plus. Somme toute, cet article est bon. Vous avez rendu plus clair la partie de la loi qui déclarait qu'un détenu ne pouvait recevoir des prestations s'il se trouvait dans une institution financée entièrement ou en partie par des subventions publiques. Je comprends votre raisonnement.

[Texte]

However, I would like to know why you brought in the other one: "or he is not in Canada". Before you had:

or while he is resident, whether temporarily or permanently out of Canada, except as may otherwise be provided by the regulation.

Mr. Andras: This is for surety, Mr. Alexander, in getting around the situation where a person might be out of the country and the question of residency and permanent residency left a legal weakness in the act that we wanted to tidy up.

• 2045

Mr. Alexander: I would assume that was the answer, Mr. Andras.

Have you any statistics as to how many people are misusing the act in this regard? Surely you must have something that would warrant your bringing in an amendment.

Mr. Andras (Port Arthur): I do not think we have collected statistics or have a feeling that there are sizeable numbers, but...

Mr. Alexander: But you are concerned about it.

Mr. Andras (Port Arthur): ... when it does happen from time to time we are concerned about it and want to make absolutely sure—because this is clearly one of the most objectionable failures to meet one's obligations under the act. When you take off from Canada obviously you are not doing an active job search, and we are trying to make some arrangement to get the check.

Mr. Alexander: As a matter of fact, I would suggest to you, sir, that that was quite a practice in the past and, even though I do not have figures to back it up, the situation used to come to me more often than not, and I was a little surprised at...

Mr. Andras (Port Arthur): I have heard of one or two, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, sir.

The Chairman: Mr. Olivier. Yes, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: You are not going with the practice?

The Chairman: I did not see you indicate that you wanted to ask a question, Mr. Rodriguez, but if you do, would you please indicate so—because I have two options, either you do or you do not want to, and I have to try to make up my mind about this. So if you would just indicate to me by raising your hand maybe it would make our procedure simpler.

M. Olivier: Monsieur le président, j'aimerais savoir, si l'on vise précisément certaines catégories de gens. Je prends pour exemple celui d'une personne qui demeure à la frontière, qui travaille soit une partie de l'été, soit de façon saisonnière au Canada, puis s'en retourne travailler aux États-Unis—Cette personne-là peut-elle prétendre à percevoir des prestations tout en travaillant aux États-Unis? Est-ce que l'article dont il est question prétend restreindre cette éventualité-là?

[Interprétation]

Cependant, j'aimerais savoir pourquoi vous avez apporté la modification suivante: «pendant qu'il est hors du Canada». L'ancienne version se lisait comme suit:

sauf disposition contraire aux règlements, un prestataire n'est pas admissible aux bénéfices des prestations pendant qu'il est détenu dans une prison ou un pénitencier ou pensionnaire dans un établissement recevant des subventions publiques, ni pendant qu'il réside à titre temporaire ou permanent hors du Canada.

M. Andras: Cette modification s'applique aux cas dans lesquelles la personne peut se trouver hors du Canada. La question de résidence et de résidence permanente constituait une faille légale que nous voulions rectifier.

M. Alexander: Si je comprends bien, vous venez de répondre à ma question.

Avez-vous des données statistiques qui montrent combien de personnes font abus de cette partie de la loi? Une telle modification devrait pouvoir sûrement se justifier.

M. Andras (Port Arthur): Je ne pense pas que nous ayons réuni des données statistiques, et je ne pense pas non plus qu'il y ait beaucoup de cas d'abus.

M. Alexander: Mais c'est un sujet qui vous préoccupe.

M. Andras (Port Arthur): Nous en tenons compte lorsque des abus se produisent. On nous fait souvent la critique que nous ne respectons pas nos engagements en vertu de la loi. Si vous n'êtes pas au pays, vous ne pouvez pas être en train d'y chercher un emploi, et nous voulons tout simplement corriger cela.

M. Alexander: A vrai dire, c'est une chose qui s'est produite assez souvent par le passé. Je ne saurais vous donner des données statistiques à l'appui, mais on a attiré mon attention sur cet état de chose assez souvent. J'en étais quelque peu étonné.

M. Andras (Port Arthur): Je suis également au courant d'un cas ou deux.

M. Alexander: Merci.

Le président: Monsieur Olivier. Monsieur Rodriguez, avez-vous une remarque à faire?

M. Rodriguez: Vous n'allez pas suivre la façon usuelle de procéder?

Le président: Si vous m'avez indiqué que vous vouliez poser une question, je ne vous ai pas vu. Faites-le, si vous voulez poser des questions. Il faut que vous décidiez avant de vous mettre à parler. Si vous aviez la gentillesse de lever la main, vous simplifieriez beaucoup mon travail.

Mr. Olivier: I would like to know if you are singling out certain groups of people in this bill. Take the example of someone living near the border but working part of the time in Canada and part of the time in the United States. Could he receive benefits even if he worked part time in the U.S.? Does this article aim at imposing some kind of control?

[Text]

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Cousineau: Non, monsieur Olivier, car il existe des ententes réciproques entre les États-Unis et le Canada. Cet article-là n'affecte en rien les ententes réciproques que nous avons.

M. Olivier: Avec les États-Unis?

Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Olivier. Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: What about guest workers, Mr. Chairman, people who are brought in by the Manpower Department to do specific jobs? Are contributions deducted from them?

Mr. Andras (Port Arthur): This clause does not have any change in that or affect them in any way.

Mr. Cousineau: It is the employment which is assurable; it is not the origin of the individual.

Mr. Rodriguez: But I want to ask about guest workers. Do they make unemployment insurance contributions?

Mr. Cousineau: Yes, sir.

Mr. Rodriguez: That is rather strange, Mr. Chairman, because they do not have a ghost of a chance of collecting from the plan. Why is it they should be making contributions to the plan?

Mr. Andras (Port Arthur): Again, I do not see how Clause 17 has any relationship to the...

Mr. Rodriguez: Well, it does here.

Mr. Andras (Port Arthur): The only relevancy here would be the phrase, "the payment of benefits to people not in Canada."

Mr. Rodriguez: Right.

Mr. Andras (Port Arthur): If he is in Canada, has a temporary interruption of earnings, and has otherwise qualified, as anybody else, he would draw unemployment insurance benefits.

Mr. Rodriguez: But, continuing that, he has to contribute a minimum of eight weeks.

Mr. Andras (Port Arthur): Right.

Mr. Rodriguez: Usually they are in for the summer months.

Mr. Andras (Port Arthur): Many of them are in for longer than that, Mr. Rodriguez. The permits are often issued for six weeks. Many of them are in for longer than the necessary qualifying period. Even the guest workers on the offshore seasonal jobs are often in for longer. I cannot tell you the average. I could tell you in preparation for discussion on immigration. But some do draw unemployment insurance benefits; if they are entitled to it.

The Chairman: Shall Clause 17 carry?

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Cousineau: No, because there exists agreements between our two countries which deal with people living in one country and working part time in the other. This clause in no way changes the existing agreements.

Mr. Olivier: With the United States, you say?

Thank you.

Le président: Merci, monsieur Olivier. Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Et les travailleurs étrangers invités, doivent-ils payer des cotisations? Je parle ici d'ouvriers qui viennent de l'étranger sous l'égide du ministère de la Main-d'œuvre pour faire un travail bien défini?

M. Andras (Port Arthur): Cet article ne change aucunement leur cas.

M. Cousineau: C'est l'emploi qui est assurable, et on ne tient pas compte des origines des ouvriers.

M. Rodriguez: Soit, mais je voudrais savoir si ces ouvriers invités participent au programme en payant des cotisations?

M. Cousineau: Oui.

M. Rodriguez: N'est-ce pas plutôt curieux, étant donné qu'ils ne vont jamais pouvoir recevoir des prestations? Pourquoi devraient-ils y participer?

M. Andras (Port Arthur): Je vois mal le rapport entre l'article 17 et...

M. Rodriguez: Mais il existe un rapport.

M. Andras (Port Arthur): Le seul rapport que j'y vois serait la référence aux prestataires qui ne sont pas au Canada.

M. Rodriguez: C'est exact.

M. Andras (Port Arthur): S'il se trouve au Canada, et s'il ne peut plus travailler pendant quelques temps, et qu'il soit toujours admissible, il devrait avoir le droit de toucher des prestations.

M. Rodriguez: Mais il faut toujours qu'il paie sa cotisation pendant huit semaines au moins.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact.

M. Rodriguez: Le plus souvent, ils viennent ici pour l'été.

M. Andras (Port Arthur): Bon nombre reste ici plus longtemps. Les permis sont émis pour une période de six semaines, mais bien des ouvriers en question restent ici plus longtemps. Même les ouvriers invités qui viennent ici chercher un emploi saisonnier restent plus longtemps. Je ne saurais vous dire combien en moyenne, même si j'aurais pu vous le dire lorsqu'on discutait d'immigration. Quelques-uns reçoivent des prestations puisqu'ils y ont droit.

Le président: L'article 17, est-il adopté?

[Texte]

Clause 17 agreed to.

On Clause 18—*Exception*

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Your explanatory note indicates that this amendment would allow the federal government to recover welfare payments advanced to unemployment insurance claimants in the same manner as provincial and municipal governments. Who is paying the welfare payments?

Mr. Andras (Port Arthur): In certain cases such as Indian Affairs, in some instances in the Yukon and the Northwest Territories where it is a straight federal jurisdiction and there are welfare payments of one sort or another, advances are made where unemployment insurance could take over. It is not a large volume, but it has been a loophole. It is for consistency. We have provided for it in case other jurisdictions may handle welfare payments.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: In the last part of that:

“... consented in writing to such deduction and payment by the Commission.”

Does that mean that the claimant does not necessarily have to give his O.K.?

Mr. Douglas: It has to be with his consent.

Mr. Ritchie: So if he is smart he will not sign it.

Mr. Douglas: He might not get the welfare then. Usually the welfare department will get his consent before they will advance it.

Mr. Ritchie: He is not legally bound to if you pay him.

Mr. Douglas: No.

Mr. Andras (Port Arthur): He is not bound to pay it through the source of deduction. He might be otherwise bound.

Mr. Ritchie: They could put a lien on his house.

The Chairman: There being no further questions, shall Clause 18 carry?

Clause 18 agreed to.

On Clause 19—*Return of benefit by employee*

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Your explanatory note says:

The amendment to section 51 would ensure that employees have an obligation to pay to the Receiver General when they have actually received remuneration by way of damages pursuant to appropriate proceedings.

Then your clause reads:

51. Where a claimant receives benefit in respect of a period and pursuant to a labour arbitration award, court judgment or otherwise an employer or a person other than the employer of that claimant subsequently becomes liable to pay remuneration to that claimant in respect of the same period and pays such remuneration, that claimant shall pay to the Receiver General as repayment of an overpayment of benefit ...

[Interprétation]

L'article 17 est adopté.

Article 18—*Exception*.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Dans votre note explicative vous dites que cette modification permettrait au gouvernement fédéral de recouvrer les avances ou allocations d'assistance sociale données aux prestataires, de la même façon que les gouvernements provinciaux et les municipalités. Qui verse les prestations d'assistance?

M. Andras (Port Arthur): Dans certains cas, les Affaires indiennes, dans d'autres le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest lorsque la compétence fédérale est très claire, il y a également les prestations d'assistance d'un genre ou d'un autre et des avances qui sont faites là où l'assurance-chômage pourra prendre la relève. Il n'y en a pas beaucoup, mais c'était une échappatoire. Il doit y avoir uniformité, et nous l'avons prévue au cas où d'autres compétences versaient des prestations d'assistance.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Vous dites dans la dernière partie:

«—consenti par écrit à ce que la Commission effectue cette retenue et ce versement».

Est-ce que cela signifie qu'un prestataire n'a pas nécessairement consenti?

M. Douglas: Son consentement est nécessaire.

M. Ritchie: Par conséquent, s'il n'est pas bête, il ne signera pas.

M. Douglas: Il pourrait ne pas recevoir d'allocation d'assistance. Habituellement le ministère du Bien-être doit recevoir son consentement avant d'avancer l'argent.

M. Ritchie: Il n'est pas lié légalement, si vous le payez.

M. Douglas: Non.

M. Andras (Port Arthur): Il n'est pas obligé de payer sur ses retenues. Il peut-être lié autrement.

M. Ritchie: On pourrait user d'un droit de rétention sur sa maison.

Le président: Plus de questions? L'article 18 est-il adopté?

L'article 18 est adopté.

Article 19—*Remboursement de prestations par un employé*.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Dans votre note explicative, vous dites:

Par cette modification de l'article 51, les employés auraient à effectuer un paiement au Receveur général lorsqu'ils reçoivent effectivement une rémunération sous forme de dommages à la suite des procédures appropriées.

L'article se lit ainsi:

51. Lorsqu'un prestataire reçoit des prestations au titre d'une période et qu'en application d'une sentence arbitrale, d'un jugement d'un tribunal ou de quelque autre décision judiciaire, un employeur de ce prestataire ou une personne autre que l'employeur se trouve par la suite tenu de lui verser une rémunération au titre de la même période et la lui verse effectivement, ce prestataire doit rembourser au receveur général à titre de remboursement d'un versement excédentaire de prestations ...

[Text]

What are we getting at here?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, if there is a dispute. I will let Mr. Douglas...

Mr. Alexander: Yes. Some legal explanation is required here.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: The old section merely says "becomes liable to pay", and there was quite a bit of doubt as to its meaning. So these new words that have been added clarify the situation. The most typical example is the case of the person who is wrongfully dismissed. While he is unemployed we pay him benefit, and then an arbitration award gives him his full back wages. In other words, he will have been paid by us and paid by the arbitration award.

Mr. Alexander: Right.

Mr. Douglas: This will happen sometimes in a court judgment too, in an automobile accident for instance, where we have paid him unemployment insurance while he is unemployed, and then the court awards him full remuneration for the period that he was off work because of the accident, and asks that other person, the negligent person, to reimburse him for his wages as part of his damages. Then we expect the claimant to pay at least the remuneration part of his damages to the Commission because he has really been paid twice for that period that he was unemployed.

Mr. Alexander: I have one further question. I imagine this amendment comes in as a result of some statistical data. Have you anything that would indicate to the Committee how much the Commission has been taken for in that regard?

Mr. Douglas: No. We have only some instances of actual cases where this has happened. I know this is a situation that has existed for years. The original Section 51 was new in the 1971 act, and it was put in because prior to that time there was no way to reimburse the unemployment insurance funds when such a situation existed. So Section 51 was enacted at that time and now this is just clarification of that section.

Mr. Alexander: Yes, I believe the courts have moved in that same direction with respect to litigation and employers and salaried employees who acquire salaries or full pay as a result of the injuries.

• 2055

Mr. Douglas: That is right.

Mr. Alexander: At the same time the insurance company was also paying loss of time, and now they cannot get them both. Yes, I understand.

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander.

Clause 19 agreed to.

On Clause 20—*Reconsideration of claim*

Mr. Johnston: I want to ask a question about claim procedure. I thought it was in Clause 20 but I see that Clause 19 goes on and on for several pages here. That is an area that concerns me because I find that people who have never submitted a claim and who become unemployed after having worked many years and are older and so on seem to be terribly confused about statements they should make. I run into far too many people who have made

[Interpretation]

Qu'est-ce que cela signifie?

M. Andras (Port Arthur): S'il y a désaccord. Je vais laisser M. Douglas...

M. Alexander: Oui. Il faudrait un avis juridique.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: L'ancien article disait tout simplement: «se trouve par la suite tenu de lui verser» la signification n'était pas du tout claire. Par conséquent, nous avons changé le libellé pour plus de précision. Prenons par exemple le cas type d'un homme qu'on a mis à pied. Pendant qu'il est en chômage, nous lui versons des prestations et par une décision d'arbitrage, nous lui versons ensuite tout ce qu'il aurait dû toucher comme salaire. Autrement dit, il sera payé par nous et payé en vertu également d'une décision arbitrale.

M. Alexander: C'est juste.

M. Douglas: C'est ce qui se passe parfois dans un jugement de cour, lors d'un accident de voiture par exemple, lorsque nous avons versé de l'assurance-chômage pendant qu'il n'était pas employé et que la cour décide ensuite de lui donner une rémunération complète pour la période où il était sans travail à cause de son accident. La cour demande à l'autre personne, la personne négligente de lui rembourser son salaire comme partie des dommages. Nous nous attendons à ce que le prestataire paye au moins la partie rémunération de ses dommages à la Commission, car il a vraiment été payé à deux reprises pour cette période pendant laquelle il n'était pas employé.

M. Alexander: J'ai une autre question. J'imagine que cet amendement fait suite à des données statistiques. Avez-vous quelque chose qui nous dirait combien la Commission a dû payer pour ce genre de situation?

M. Douglas: Non. Nous n'avons que des cas réels où cela s'est produit. Je sais qu'une situation semblable a existé pendant plusieurs années. L'article 51 original était nouveau dans la loi de 1971 et il y a été inséré parce qu'avant il n'y avait pas moyen de faire rembourser les prestations d'assurance-chômage dans une situation semblable. Par conséquent, cet article 51 a été promulgué à ce moment-là, nous ne faisons que préciser ce qu'il signifie.

M. Alexander: Oui, j'imagine que les tribunaux s'engagent dans cette direction, lorsqu'il y a des litiges, des employeurs et des employés salariés qui reçoivent plein salaire à la suite de blessures.

M. Douglas: C'est juste.

M. Alexander: En même temps, la compagnie d'assurance paie également pour la perte de temps. Maintenant, ce n'est plus possible d'obtenir les deux. Je comprends.

Le président: Je vous remercie monsieur Alexander.

L'article 19 est adopté.

Article 20—*Nouvel examen de la demande.*

M. Johnston: Je voulais poser une question au sujet de la procédure de présentation des demandes. Je pensais que c'était à l'article 20, mais je vois c'est à l'article 19 et qu'il y en a pour plusieurs pages. C'est un sujet qui m'intéresse beaucoup, car je me rends compte que des personnes qui n'ont jamais présenté de demande et qui tombent en chômage après avoir travaillé pendant de nombreuses années, et qui sont âgées, sont terriblement troublées par ces décla-

[Texte]

impossible statements when they start their claim procedure . . .

The Chairman: Excuse me but, strictly speaking, Mr. Johnston . . .

Mr. Johnston: We are beyond that; I know.

The Chairman: . . . you are on Clause 19, which we have just carried.

Mr. Johnston: Yes, I know. I am begging the indulgence of the Committee to raise a point here.

The Chairman: I can ask for the unanimous consent of the Committee, if they want to allow you some time to ask a question on Clause 19.

Is that agreed?

Mr. Leblanc (Laurier): If it does not set a precedent it is all right. Points of procedure are very important. If we act against the rules we have to make sure that we are not setting up any precedents that will serve as future guidance.

The Chairman: Your point is well taken. I am awaiting unanimous consent of the Committee for Mr. Johnston to ask his question.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. There is something at page 11, Section 55, that concerns me—a claimant who fails to comply with a condition or requirement:

A claim for benefit shall be made in the manner directed at the office of the Commission that serves the area in which the claimant is residing. . .

It seems to me "in the manner directed" that there should be some people occasionally who can tell some of these people: look, you cannot say that, you have just cut yourself off from all possible hope of claiming by saying something extremely foolish in this situation.

I have a case in hand where a person should be able to obtain unemployment insurance. She is a school teacher. She resigned from a district in June and yet somehow in September, when making her claim, she is down now to having limited her area of seeking employment to the very school district from which she had resigned. I just do not see how that could happen, or how anybody, knowing anything about the situation and watching her fill in that form, could have allowed it to happen, because she is not now a resident in that district and of course there was no hope that she would be employed in that district, and so she was disqualified immediately because apparently she had restricted her employment.

That is one example of the sort of thing that I am getting at. I realize it cannot really be put in the act but it does seem to me that the people in the offices, especially in respect of these people who are doing the thing for the first time at the age of 50 or 55 or so, should be very alert to this kind of situation.

If they have been through the mill annually there is no trouble at all; they learn what to say. They say they will go anywhere. But I find too many people are caught on this.

[Interprétation]

rations qu'elles doivent faire. On rencontre trop de personnes qui font des déclarations incroyables lorsqu'elles doivent suivre cette procédure de présentation de demande . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Johnston, mais . . .

M. Johnston: Nous avons dépassé cela je le sais.

Le président: . . . vous revenez à l'article 19 que nous venons d'adopter.

M. Johnston: Je sais. Je demande aux membres du Comité d'être patients.

Le président: Je peux demander le consentement unanime, si vous voulez prendre quelques instants pour poser une question au sujet de l'article 19.

Êtes-vous tous d'accord?

M. Leblanc (Laurier): Si cela ne crée pas de précédent, très bien. Les points de procédure sont très importants. Si nous ne suivons pas le Règlement, nous devons nous assurer que nous ne créons pas de précédents pour l'avenir.

Le président: Vous avez raison. Je demande donc le consentement unanime pour que M. Johnston puisse poser sa question.

Des voix: D'accord.

M. Johnston: Je vous remercie monsieur le président. On parle à la page 11, article 55, d'un prestataire qui ne remplit pas une condition ou ne satisfait pas à une exigence prévue:

Toute demande de prestations doit être présentée de la manière ordonnée au bureau de la Commission qui dessert le territoire où réside le prestataire . . .

Il me semble qu'avec cette expression «de la manière ordonnée», il pourrait y avoir des personnes qui à l'occasion pourraient informer ces gens et leur dire: «Vous ne pouvez faire cela, vous venez d'aliéner toute possibilité de réclamer, car vous avez dit quelque chose d'extrêmement ridicule à ce sujet».

Je connais un cas où une personne devrait pouvoir obtenir de l'assurance-chômage. Il s'agit d'une enseignante. Elle a quitté ses fonctions dans un district, en juin et lorsqu'en septembre elle a présenté sa demande, on la considère maintenant comme étant limitée à sa région pour chercher de l'emploi au district scolaire où elle a quitté son emploi. Je ne vois pas comment cela s'est produit ou comment quelqu'un, connaissant la situation et qui l'a vu remplir son formulaire, a pu permettre cette chose. Cette enseignante ne réside plus dans ce district maintenant et évidemment ne pourrait pas être employée là, elle n'est pas admissible car elle a apparemment restreint ses possibilités d'emploi.

Voilà un exemple. Je vois c'est peut-être mentionné dans la loi, mais le personnel dans les bureaux, surtout les gens qui s'occupent de personnes remplissant des formules pour la première fois à l'âge de 50 ou 55 ans devraient être à l'affût de ce genre de situation.

Si un employé est un «client annuel», il n'y a pas de difficultés. Il a déjà appris ce qu'il fallait faire. Il n'a qu'à dire, qu'il ira n'importe où. Mais j'ai vu trop de personnes se faire prendre par ce genre de situation.

[Text]

• 2100

Mr. Cousineau: Sir, it is the policy of the Commission when we introduced the humanization through all our operations and decentralizer operations to make our service available to all persons filing a claim to explain to them their rights and also to explain their corresponding obligation. If you have some cases where we have failed in our policy or in our direction, I would be quite pleased to hear from you.

Mr. Johnston: Yes, I will be following up this one. It has just come to me lately.

Mr. Cousineau: I do hope, sir, that you will appreciate with the number of claimants or the persons who are applying for benefit, there is always going to be some human failure.

Mr. Johnston: I realize that.

Mr. Cousineau: We are doing our best.

Mr. Johnston: The point has bothered me since 1967 and it is still around, it still seems to happen.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I would add to Mr. Johnston that in many cases getting unemployment is how best you beat the system, in a sense, or how best you work with the system. I think it is significant and I can think of one community with a small post office where four or five people were on unemployment. They always had the postmistress fill out their unemployment insurance cards, because if they filled them out they never received any unemployment, but if she filled them out, they did. The thing is she knew what to put down. These people are relatively illiterate, some of them cannot read or write occasionally, but some have very limited education. They are labouring people, casual people and certainly there is quite a bit to this. Some of the ones did get unemployment after you had investigated their cases and so on, but certainly circumstances of filling out those cards is a great issue, and many people are baffled by the cards, they just do not understand them. They keep coming, they write and they never get any cheques, but the cards keep coming. All I am telling you is getting unemployment insurance in some areas is a hit and miss proposition.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. Shall Clause 20 carry? Oh, I am sorry, that was a question on Clause 19. We are still on Clause 20.

Mr. Alexander:

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I can understand the reasoning behind this amendment somewhat. This amendment would now make provision for cases of underpayment or nonpayment of claims not presently provided for. At the same time I think it indicates that it does make provision for acquiring overpayments. Is that right or not?

Mr. Andras (Port Arthur): It is a legal amendment.

Mr. Douglas: Yes, it does.

Mr. Alexander: There is one thing that bothers me with this clause, although I know it is a clause that is required. Sometimes it seems to me that after months, after a considerable length of time people who have been overpaid are suddenly notified by the Department that they have been paid \$1,000 too much. Then all of a sudden they are faced with this money and in a lot of instances I would say it is

[Interpretation]

M. Cousineau: Monsieur, nous avons pour principe à la Commission d'offrir nos services à toute personne déposant une demande pour lui expliquer ses droits et ses obligations. C'est dans cette optique d'humanisation et de décentralisation de nos opérations que nous œuvrons maintenant. Si vous pensez à des cas particuliers où nous n'ayons pas suivi ce principe, je vous serais reconnaissant de m'en faire part.

M. Johnston: Oui, je reviendrai là-dessus. On m'en a informé récemment.

M. Cousineau: Monsieur, j'espère que vous comprendrez qu'étant donné le nombre de prestataires ou de personnes faisant une demande de prestations, nous ne sommes pas à l'abri des erreurs.

M. Johnson: Je comprends bien.

M. Cousineau: Nous faisons de notre mieux.

M. Johnston: La question m'inquiète depuis 1967 et semble toujours se poser.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Johnston. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: J'ajouterais à ce qu'a dit M. Johnston que dans bien des cas l'idée derrière l'obtention de prestations est de tirer le meilleur parti du système. Je pense que cela est important et j'ai connu le cas d'une petite ville avec un petit bureau de poste où il y avait quatre ou cinq chômeurs. C'était toujours la postière qui remplissait les cartes d'assurance-chômage car, s'ils les avaient remplies eux-mêmes, ils n'auraient jamais reçu de prestations alors que, quand elle les remplissait, elle, ils en recevaient. Autrement dit, elle savait quoi indiquer. Ces gens sont pratiquement illettrés, certains ne savent ni lire ni écrire quelquefois, et d'autres ont reçu une éducation très limitée. C'est de la main-d'œuvre occasionnelle et cela explique probablement un peu les choses. Certains obtenaient des prestations, après que vous ayez étudié leur cas, mais il n'y a aucun doute que l'on ne doit pas négliger le gros problème que sont ces cartes que beaucoup ne comprennent absolument pas. Ils se présentent, écrivent quelque chose et ne reçoivent jamais de chèque bien que les cartes continuent d'entrer. Bref, dans certaines régions, l'assurance-chômage est une question de hasard.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. L'article 20 est-il adopté? Oh, désolé, cette question portait sur l'article 19. Nous en sommes encore à l'article 20.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, je comprends un peu la raison de cet amendement. Il couvre les cas de sous-paiement ou de non-paiement de prestations. Je vois qu'en même temps il prévoit les sur-paiements. Est-ce bien cela?

M. Andras (Port Arthur): C'est un amendement d'ordre juridique.

M. Douglas: Oui.

M. Alexander: Une chose m'ennuie à propos de cet article, même si je sais qu'il est nécessaire. En effet il me semble qu'après plusieurs mois, des gens qui auraient trop reçu et qui recevraient soudain un avis du Ministère leur indiquant qu'ils ont reçu \$1,000 de trop se trouveraient très désemparés car dans bien des cas ce n'est pas de la faute du prestataire. Je crois qu'il faut penser à une erreur d'ordina-

[Texte]

not the fault of the claimant. I think in all fairness we have to talk about the computer breakdown, inefficiency, if you will, but in a lot of instances it is not the fault of the claimant. Are we looking into this? Have we progressed sufficiently in this regard that these lengthy periods of overpayments have been minimized or even drastically reduced? I would like to have some confirmation in this regard. I think all members have been subjected to this sort of complaint by our constituents. Can you give me some assurance, Mr. Cousineau, as to what is going on now for the benefit of the claimant regarding this very unhealthy situation?

Mr. Cousineau: Mr. Chairman, Mr. Alexander, to show you our effort towards minimizing these overpayments, not too long ago we established a policy within the Commission, and I have assured myself that it is now being implemented in our district office. We established a policy to the effect that when a benefit control officer interviews a claimant, immediately following the interview the person is directed to the insurance agent. So if a decision of disqualification is to be made, it will be made on the spot, with the result that this reduces any overpayment that has to be collected from the claimant, if he happened to be disqualified, I mean for a disqualification.

• 2105

In the past we had our benefit control. We would carry on an interview. He would observe on the facts and report these facts to an insurance agent. There would have been an amount of time between the time the interview was conducted and the time it took the insurance agent to review the case and make an adjudication, but in that interim period warrants were issued out that had to be set up as an overpayment. These new procedures that we have now on applications—as a matter of fact this procedure has been put into effect. It was approved by the Commission in mid-summer and was implemented nationally a month later. I have the assurance now that this is a policy that is applied all the way through.

We had also taken steps within our computer, because our computer gets the blame for many of our errors, in order to minimize this type of overpayment. We have also encouraged people to file their claims in person. We are also attempting to establish a service in order to get all the facts necessary to trigger a claim as correctly as possible in order to prevent any overpayment. I can guarantee you, and I will give you my own support, that our objective is to minimize these overpayments.

Mr. Alexander: You can give me the assurance then that the hardship that did exist has been drastically reduced, or at least minimized now.

Mr. Cousineau: I would say it has been drastically reduced.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, let us just take for instance that it is drastically reduced, and I appreciate that. I am glad to hear it, but is there any—I think there is—forgiveness aspect in this act?

Mr. Cousineau: In cases of hardship, sir.

[Interprétation]

teur mais, dans bien des cas le prestataire n'y est pour rien. Le problème a-t-il été envisagé? La situation s'est-elle assez améliorée pour que ces longues périodes de surpaiement soient minimisées ou même considérablement réduites? Pouvez-vous confirmer cela? Je crois que tous les députés ont reçu ce genre de plainte de leurs électeurs. Pouvez-vous m'indiquer, monsieur Cousineau, ce que l'on fait à l'heure actuelle pour le prestataire qui se trouve dans cette situation très désagréable?

M. Cousineau: Monsieur le président, monsieur Alexander, en vue de minimiser ces surpaiements, nous avons, il n'y a pas tellement longtemps, adopté une politique à la Commission et je me suis assuré qu'elle était maintenant appliquée dans nos bureaux régionaux. Cette politique veut que lorsqu'un agent de contrôle des prestations interroge un requérant, immédiatement après l'entrevue, cette personne voit un agent d'assurance. Aussi, si une décision d'exclusion doit être prise, elle le sera immédiatement, cette procédure évitant les trop-payés qui devront être recouvrés auprès du requérant qui se trouve être exclus.

Par le passé, il y avait l'entrevue où l'on se contentait d'enregistrer les faits, puis de les transmettre à un agent d'assurance. Il s'écoulait un certain délai entre le moment de l'entrevue et la prise de décision, mais dans l'intervalle des chèques étaient émis qui devaient être recouvrés à titre de paiements en trop. Nous avons donc adopté cette nouvelle procédure. Cela a été approuvé par la Commission au milieu de l'été et appliqué au niveau national un mois plus tard. J'ai l'assurance que cela est appliqué à tous les échelons.

Nous avons également rectifié notre programme informatique, car c'est l'ordinateur qu'on accuse d'un grand nombre d'erreurs, de façon à minimiser ce type de paiements en trop. Nous avons également encouragé les gens à présenter leur demande en personne. Nous essayons de mettre en place un service de façon à réunir tous les éléments nécessaires pour prendre des décisions aussi fondées que possible et éviter tout trop-payé. Je peux vous garantir que notre objectif est de minimiser des paiements excessifs.

M. Alexander: Vous pouvez donc me donner l'assurance que le nombre de cas de ce genre a diminué considérablement ou du moins diminué?

M. Cousineau: La réduction est importante.

M. Alexander: Monsieur le président, admettons cela pour l'instant. Mais y a-t-il des cas où l'on ne demande pas de remboursement?

M. Cousineau: Dans les cas de difficultés financières.

[Text]

Mr. Alexander: Right.

Mr. Cousineau: Otherwise we are bound by the Financial Administration Act that any money . . .

Mr. Alexander: Can you give me any indication as to what you consider hardship? How much money has been forgiven in that regard? Could you give me this for the first six months years of this year?

Mr. L. St. Laurent (Deputy Executive Director, Policy Planning, Unemployment Insurance Commission): Mr. Chairman, the determination of hardship under Section 175 of the Unemployment Insurance Regulations is a matter of individual assessment of the ability of the individual to repay the moneys owed to the unemployment insurance account. It would be difficult to generalize in this aspect, but suffice to say that if the repayment of the moneys creates financial hardship in the sense of not being able to meet continuing living expenses, then that amount would be written off under the regulations.

Mr. Alexander: Thank you. My next question . . .

M. Boulanger: Vous me permettez de vous déranger?

Mr. Alexander: Why certainly, sir.

M. Boulanger: Vous me permettez?

M. Alexander: Oui.

M. Boulanger: Vous avez dit monsieur St-Laurent que . . .

Mr. Alexander: That is strictly bilingual.

The Chairman: On a question of order, Mr. Alexander was asking questions there.

Mr. Alexander: I consented to his interjection. It was only a short question.

Mr. Boulanger: You are going to make me forget it now.

Oui. Vous avez parlé de difficultés monsieur St-Laurent, de quoi s'agit-il? Est-ce la façon de rembourser . . . le montant, une partie du montant, ou s'agit-il de conditions de remboursement à tant par mois? Qui décide de cela en fin de compte? Je n'ai pas du tout compris ce que vous avez expliqué.

M. Cousineau: Écoutez, si la personne en question ne peut pas rembourser la Commission, celle-ci peut effacer la dette. Si la personne a déjà une réclamation ou si la personne a des moyens pour rembourser pour ces trop-payés, qui peuvent être dûs pour une foule de raisons. Alors, la Commission a comme politique de conclure une entente avec tous les prestataires afin de recueillir ces sommes-là.

M. Boulanger: Alors, c'est ce qui fait qu'à un moment donné il y a des arrangements à \$5 par mois.

• 2110

M. Cousineau: Vous avez des arrangements qui tiennent compte de . . .

M. Boulanger: Oui, j'ai compris, mais c'est jugé par les mêmes personnes. Ce n'est pas l'arbitrage, c'est jugé par la Commission même c'est-à-dire . . .

[Interpretation]

M. Alexander: Oui.

M. Cousineau: Autrement, nous sommes liés par la Loi sur l'administration financière.

M. Alexander: Comment définissez-vous une situation d'indigence? A combien se montent les sommes que vous avez ainsi renoncé à recouvrer? Pourriez-vous nous donner ces chiffres pour les six premiers mois de l'année?

M. L. St. Laurent (directeur exécutif adjoint, planification des politiques, Commission d'assurance-chômage): Monsieur le président, en vertu de l'article 175 du Règlement de l'assurance-chômage, on détermine dans chaque cas la capacité de l'intéressé à rembourser les sommes due au compte de l'assurance-chômage. Il serait difficile de généraliser à cet égard, mais il suffit de dire que si le remboursement de la somme crée des difficultés financières dans le sens où l'intéressé ne pourrait plus faire face à ses dépenses courantes, alors on renonce au recouvrement.

M. Alexander: Je vous remercie. Ma question suivante . . .

Mr. Boulanger: May I interrupt you?

M. Alexander: Certainement, monsieur.

Mr. Boulanger: May I?

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Boulanger: You stated Mr. St. Laurent, that . . .

M. Alexander: C'est strictement bilingue.

Le président: A l'ordre. C'est M. Alexander qui a la parole.

M. Alexander: J'ai consenti à l'interruption. Je n'ai qu'une brève question.

M. Boulanger: Vous me faites oublier ce que je voulais dire.

Yes. You have spoken about hardship, Mr. St. Laurent, but how do you define this? Do you recover the overpayment through monthly deductions or how do you proceed? Who makes the final decision? This is not clear at all in my mind.

Mr. Cousineau: Look, if the individual cannot repay the amount to the Commission, the Commission can write-off the debt. If the person has already made a claim or if a person has the means to reimburse the overpayment, that could be due for all kinds of reasons, the Commission as a rule comes to an agreement with the claimants in order to collect these sums.

Mr. Boulanger: That is why the payment is sometimes \$5 a month.

Mr. Cousineau: Some of the agreements take into account . . .

Mr. Boulanger: Yes, I understand, but the assessment is made by the same person. it is not done by an adjudicator but by the Commission . . .

[Texte]

M. Cousineau: C'est jugé par les fonctionnaires de la Commission, monsieur.

M. Boulanger: ... les mêmes employés qui transigent à l'année ...

M. Cousineau: Ce sont des personnes qui s'occupent des trop-payés ...

M. Boulanger: Strictement cela.

M. Cousineau: ... et il existe une politique à cet égard qui veut qu'ils prennent tous les faits d'une personne en considération.

M. Boulanger: Merci, monsieur Alexander.

The Chairman: I have a list of names in front of me: Mr. Rodriguez, Mr. Ritchie, Mr. Scott and Mr. Leblanc.

Mr. Alexander: I am not finished yet, Mr. Chairman. I just let my friend interject. It was a very good question, sir.

Mr. Cousineau: was looking for my answer to the first question.

Mr. Cousineau: I am afraid, Mr. Alexander, that with the voluminous papers I have here I cannot answer certain aspects of your questions. As to whether we do have this type of statistics, I cannot give you any assurance either. I will have to check the amount of write-off. I think we do, but I will have to make it available at the next meeting.

Mr. Alexander: Thank you very much, sir. Let me put this next question to you then.

Mr. Cousineau: I mean write-off on account of hardship.

Mr. Alexander: Oh yes, hardship. That is the one I mentioned.

Mr. Cousineau: Because we do have write-offs after three years of claims.

Mr. Alexander: I understand that.

Would you give me some indication as to the amount of suits you had, in terms of court actions, to acquire money that people are able to repay but for some reason or another they do not want to accept their responsibility or obligation and repay?

Mr. Andras (Port Arthur): Third party.

Mr. Alexander: I guess you can call it that. And how much is involved? If you cannot get that figure right now, I will not press it.

Mr. Cousineau: I have the information but I will have to look for it.

Mr. Alexander: We are rather short of time, sir.

Mr. Cousineau: Can I come back to you?

Mr. Alexander: I will take your undertaking, Mr. Cousineau, to give me that information.

I will put my final question, Mr. Chairman and Mr. Minister. I often did wonder how one went about reaching a settlement with the Commission. A figure was just thrown out, I think in an arbitrary way, of about \$5 a month. Is there any set procedure that you carry through in terms of repayment, keeping in mind that excessive repayments can also lead to hardships, or are these cases dealt with on their individual merit?

[Interprétation]

Mr. Cousineau: It is judged by the officials of the Commission, sir.

Mr. Boulanger: ... the same who do it the year round ...

Mr. Cousineau: Those who are responsible for overpayments ...

Mr. Boulanger: Strictly.

Mr. Cousineau: ... and the policy is that they must take all facts concerning that person into consideration.

Mr. Boulanger: Thank you, Mr. Alexander.

Le président: J'ai une liste de noms sous les yeux: M. Rodriguez, M. Ritchie, M. Scott et M. Leblanc.

M. Alexander: Je n'ai pas encore terminé, monsieur le président. J'ai simplement permis une intervention à mon ami. C'était une excellente question, monsieur.

M. Cousineau: cherchait à obtenir une réponse à la première question.

M. Cousineau: Je crains, monsieur Alexander,—vu la paperasse volumineuse que j'ai entre les mains—de ne pouvoir répondre à tous les aspects de votre question. Je ne puis non plus vous assurer que nous avons toutes les données nécessaires. Je devrai vérifier le montant radié. Nous l'avons peut-être, mais je vais être obligé de remettre la réponse, à la prochaine séance.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur. Permettez-moi alors cette question.

M. Cousineau: Je veux dire les comptes radiés à cause des conditions financières pénibles des prestataires.

M. Alexander: Oh oui, des conditions pénibles. C'est ce que j'ai mentionné.

M. Cousineau: Car nous avons des radiations après trois ans.

M. Alexander: Je comprends cela.

Pourriez-vous nous dire combien d'actions ont été intentées en justice en vue de récupérer les sommes que les requérants avaient le moyen de payer alors que ces derniers, pour une raison ou pour une autre, refusaient d'accepter leur responsabilité ou obligation et de rembourser?

M. Andras (Port Arthur): La tierce partie.

M. Alexander: Je pense que vous pourriez ainsi la désigner, et cela suppose combien? Si vous ne pouvez donner le chiffre immédiatement, j'attendrai.

M. Cousineau: J'ai le renseignement mais je vais être obligé de le trouver.

M. Alexander: Nous manquons de temps, monsieur.

M. Cousineau: Pourrais-je vous le communiquer plus tard?

M. Alexander: J'accepte la parole que vous me donnez de me fournir ces renseignements, monsieur Cousineau.

Je vais poser ma dernière question, monsieur le président et monsieur le ministre. Je me demande comment on règle un compte avec la Commission. Le chiffre arbitraire de \$5 par mois a été lancé. Est-ce qu'il y a une façon régulière de rembourser, compte tenu des difficultés que le remboursement peut occasionner, ou est-ce que chaque cas est jugé selon son mérite?

[Text]

Mr. Cousineau: There is a policy that sets the broad guidelines.

Mr. Alexander: Where is the policy that sets the broad guidelines?

Mr. Cousineau: It is the Commission's policy and I would be quite pleased to make it available to the Committee as well. And, from the policy, you rule on each individual case within that policy.

Mr. Alexander: And has that policy been outstanding since the implementation of this new act? How long has this been going on?

Mr. Cousineau: I am talking from memory now but I think the policy has been revised in the last year or year and a half.

Mr. Alexander: Is this the usual procedure, a year and a half review to see whether there has been a change in circumstances?

Mr. Cousineau: As you know, Mr. Alexander, this is a very dynamic program and we keep adapting our policy continuously to the changing...

Mr. Alexander: Sometimes I wonder how dynamic it is, sir. Anyway, you do review this particular policy.

Mr. Cousineau: We do review it, sir. All our policies are being reviewed continuously, some more often than others.

Mr. Alexander: And it is still being reviewed because we are going to bring in new amendments.

I have no further questions, in that regard.

The Chairman: Thank you Mr. Alexander. Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Right now you can collect overpayments. Is that not so, Mr. Minister?

Mr. Andras: Yes.

Mr. Rodriguez: On what system are you operating now? How far back do you go, and do you have an authority? Do you go back 24 months to somebody who may have collected the Canada Pension and unemployment benefits?

• 2115

Mr. Cousineau: Three years.

Mr. Rodriguez: You are doing that now, but by what authority?

Mr. Cousineau: Fraud is six years; three years where there is no fraud. It is in the act.

Mr. Rodriguez: No, this is a new amendment. This one that is being put in now is a three-year amendment:

This amendment would make provision for cases of underpayment or nonpayment of claims not presently provided for.

Mr. Andras (Port Arthur): This was the problem of clarifying our authority to deal with underpayments as well. We had the authority for collection of overpayments, but it was not clear enough and we wanted to tighten up the other side of the thing where we had identified an underpayment and to be able to make it under the act rather than through administrative process.

[Interpretation]

M. Cousineau: Une politique en définit les grandes lignes.

M. Alexander: Où se trouve cette politique qui définit les grandes lignes?

M. Cousineau: C'est la politique de la Commission et je serai très heureux de la transmettre au Comité également. Sur la politique se fonde la décision concernant chaque cas individuel.

M. Alexander: Et est-ce que la politique est en suspens depuis l'application de cette nouvelle loi? Depuis combien de temps ce régime est-il en application?

M. Cousineau: Je fais appel à ma mémoire et je pense que la politique a été révisée depuis un an ou un an et demi.

M. Alexander: Est-ce la façon ordinaire de procéder, par une révision en un an ou un an et demi pour voir si les circonstances ont changé?

M. Cousineau: Vous n'ignorez pas, monsieur Alexander, que ce programme est très dynamique et que nous réadaptions sans cesse notre politique selon les changements qui surviennent...

M. Alexander: Quoi qu'il en soit, vous révisiez cette politique.

M. Cousineau: Nous la révisons, monsieur. Toutes nos politiques sont constamment révisées, les unes plus souvent que les autres.

M. Alexander: Et elle est encore révisée car nous allons proposer de nouveaux amendements.

Je n'ai pas d'autres questions à ce sujet.

Le président: Merci, monsieur Alexander. Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Vous percevez à l'heure actuelle les paiements en trop. N'est-ce pas, monsieur le ministre?

M. Andras: Oui.

M. Rodriguez: Selon quel système fonctionnez-vous présentement? Jusqu'à quand remontez-vous en arrière et en avez-vous l'autorisation? Reculez-vous de 24 mois dans le cas de la personne qui a reçu des prestations de la pension du Canada ou d'assurance-chômage?

M. Cousineau: On peut reculer trois ans en arrière.

M. Rodriguez: Vous pouvez le faire, mais en invoquant quelle autorité?

M. Cousineau: La loi prévoit une période de six ans dans les cas de fraude et de trois ans dans les autres cas.

M. Rodriguez: C'est le nouvel amendement. Ce n'est que maintenant que cette période de trois ans est prévue:

Cette modification prévoirait les cas de versement nul ou insuffisant, ce qui n'est pas prévu actuellement par la loi.

M. Andras (Port Arthur): Il fallait préciser l'autorité en ce qui concerne les versements insuffisants. Nous avions déjà le pouvoir de recouvrer les paiements en trop, mais ce n'était pas très clair, et nous voulions en même temps faire entrer les versements insuffisants dans le cadre de la loi plutôt que d'être forcés de procéder par la voie administrative.

[Texte]

Mr. Rodriguez: You said you have a policy of repayment, a departmental policy. Does it require that the claimant has to present the financial statement? Is that one of the items in the policy?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, there has to be an assessment of his financial ability to pay in relation to the amount of the debt due.

Mr. Rodriguez: In an overpayment, the claimant of course has the right to appeal the decision which may have resulted.

Mr. Cousineau: It is a decision which is appealable, not the amount.

Mr. Rodriguez: So the time limit for appeals is waived in respect of appeals on an over-payment instance.

Mr. Andras (Port Arthur): It has a period of appeal from the identification of the notification of the overpayment.

Mr. Rodriguez: It is waived. There is no time limit.

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Douglas, you can correct me, go ahead.

Mr. Douglas: He would have been paid some time ago and then there is a review made of his claim because of learning of new facts. So, a new decision is made, he is notified of that decision, and then he has the time limit from that decision to appeal this new decision that has been made that has amended the former adjudication.

Mr. Andras (Port Arthur): In practice, I think, if I am correct, Mr. Rodriguez, if there were a long time lapse, if the overpayment was made some long time ago, but the new facts or the reasons for identifying the over-payment had not occurred until much later, then the appeal period starts from the date of the decision. So it is waived in that sense.

Mr. Rodriguez: How about where there have been non-payments or underpayments of claims? Now you can go back three years under this amendment. What about interest on the money owing? Suppose you may have disintitiled the person incorrectly, is there any provision for interest?

Mr. Andras (Port Arthur): No, there is no provision either way, for overpayments or underpayments.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: What about antdating a claim, Mr. Chairman? Do you have a limitation on how long a person can antdate a claim?

The Chairman: Mr. St. Laurent.

Mr. St. Laurent: No, Mr. Chairman, there is no limitation on the amount of antdate that will be allowed on a claim provided the reason for requesting the antdate is on reasonable grounds and providing the claimant can prove continuing eligibility for benefits from the time giving rise to the claim to the time the claim was actually made. It would be very difficult to generalize; we are very flexible in antdating where there is a language problem, where there is a new immigrant to the country, for example, where the claimant is relatively ignorant of the law because of nonknowledge or inadequate knowledge of either of the official languages, and in circumstances such as that. In sickness claims, for example, where the claimant is incapacitated we will automatically antdate the claim back to the time of the onset of the disability on simple application.

[Interprétation]

M. Rodriguez: Vous avez bien dit que le ministère avait une politique visant les remboursements. Le prestataire doit-il présenter un bilan? Est-ce une des exigences que prévoit cette politique?

M. Andras (Port Arthur): Il faut qu'on puisse juger de sa capacité de payer par rapport au montant de la dette.

M. Rodriguez: Dans le cas de versements en trop, le prestataire a toujours le droit de faire appel de la décision, n'est-ce pas?

M. Cousineau: Mais c'est toujours la décision qui fait l'objet de l'appel, et non pas le montant.

M. Rodriguez: La limite fixée pour faire appel ne s'applique pas dans les cas où il y a eu versements en trop.

M. Andras (Port Arthur): La période d'appel est spécifiée dans l'avis de versements en trop.

M. Rodriguez: Elle ne s'applique pas. Il n'y a pas de limites.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact, monsieur Douglas?

M. Douglas: Le versement aurait été fait, puis il y aurait eu examen de la demande à la suite de faits nouveaux. Une nouvelle décision serait prise, avis serait donné de cette décision et il y aurait une limite de temps pour en faire appel. Il s'agirait d'une décision modifiée.

M. Andras (Port Arthur): En pratique, sauf erreur, monsieur Rodriguez, s'il s'est écoulé un long laps de temps, si le versement en trop a été effectué il y a longtemps, et que les faits nouveaux ou les faits qui ont amené à découvrir qu'il s'agissait d'un versement en trop sont survenus bien plus tard, la période d'appel commence à partir de la date de la décision. Dans ces circonstances, la limite de temps ne s'applique pas.

M. Rodriguez: Et dans les cas où il y a eu versements nuls ou insuffisants? Vous pouvez revenir trois ans en arrière avec l'amendement. L'intérêt court-il sur les montants? Si le prestataire a été exclu à tort, a-t-il droit à recevoir l'intérêt?

M. Andras (Port Arthur): Il n'y a pas d'intérêts, que ce soit pour les versements en trop ou les versements insuffisants.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Est-il possible d'antidater les demandes de prestations et jusqu'où peut-on le faire, monsieur le président?

Le président: Monsieur St. Laurent.

M. St. Laurent: Il n'y a pas de limites en ce qui concerne la possibilité d'antidater les demandes de prestations, à condition que la requête visant à antidater se fonde sur des motifs valables et que le prestataire puisse prouver qu'il était admissible aux prestations dès le début de son admissibilité au moment où il fait effectivement la demande. Il est difficile d'établir une règle générale: nous acceptons facilement d'antidater la demande lorsqu'il y a un problème de langue, par exemple, lorsqu'il s'agit d'un immigrant qui connaît mal la loi et qui a du mal à communiquer dans une ou l'autre des deux langues officielles. Pour les demandes de prestations de maladie, dans les cas où le prestataire est devenu incapable d'occuper un emploi, nous acceptons toujours d'antidater la demande à partir du moment où l'incapacité est survenue.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Rodriguez.

I might just point out that the amendment does deal with underpayment or nonpayment of claims, so that to be strictly in order, we should be discussing those.

Mr. Ritchie.

• 2120

Mr. Ritchie: I wanted to ask about overpayment. Does this clause...

The Chairman: The amendment does not deal with overpayment although we did have questions on it earlier. But the amendment reads:

to make provisions for cases of underpayment or non-payment of claims not presently provided for.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I do not know how you arrive at that conclusion because it says:

... and if the Commission decides that a person has received money by way of benefit thereunder for which he was not qualified...

That, to me, would indicate there has been an overpayment.

The Chairman: Anyhow, we did allow it. As I say, we did have questioning on that, along those lines before, but I think we should try to stick to the specifics of the amendment.

Mr. Ritchie: Mine really is overpayment. I feel that the Commission officers are often overzealous in applying for repayment. I wonder if this is not one area in which recourse should be made to the civil court. Certainly some of the officer's decisions are pretty biased, I think, and the claimant really has no defence against them. If the officer decides they are going to take the money back, they take it back. There is really no...

Mr. Cousineau: He has right of appeal for the decision, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Where to?

Mr. Cousineau: To the Board of Referees.

Mr. Ritchie: My experience with the Board of Referees has been that they are an extension of the officers of the Commission.

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Well, they are.

An hon. Member: I would not say that.

Mr. Alexander: Oh, you would not; I would.

The Chairman: Order, please.

Mr. Andras (Port Arthur): The Board of Referees, as you know, is made up of a chairman and two Commissioners or two referees. One is selected from the employees' organization upon the recommendation of the employees' organization and one is from the employers' organization. I told you the whole appeal system is under review. Granted, we have expanded the numbers of Boards of Referees very significantly over the last two years with the volume under the Act to get closer to the source of the problems. Unquestionably, as in everything else, you will have variations of quality, but generally speaking, it is certainly our impression that the decisions are very fair and on balance favour the claimant.

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Rodriguez.

Je signale ici que l'amendement a trait seulement aux versements nuls ou insuffisants. Pour nous en tenir strictement au sujet, nous devrions ne parler que de ces cas.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je voulais poser des questions au sujet des contributions versées en trop. Cet article...

Le président: La modification ne traite pas avec les versements en trop bien qu'on ait dû répondre à certaines questions à ce sujet un peu plus tôt. La modification se lit comme suit:

Prévoir les cas de versement nul ou insuffisant, ce qui n'est pas prévu actuellement par la loi.

M. Alexander: Monsieur le président, je ne sais pas comment vous avez conclu ainsi, étant donné qu'on dit:

... et si la Commission décide qu'une personne a reçu une somme au titre de prestations pour lesquelles elle ne remplissait pas les conditions requises...

Cela me semble dénoter des versements en trop.

Le président: Nous avons permis des questions sur ce sujet. Comme je l'ai mentionné on a eu des questions, mais il faudrait plutôt s'attacher aux modifications.

M. Ritchie: Il me semble qu'il y a des problèmes quant au versement en trop. Les agents de la Commission font souvent preuve d'un excès de zèle lorsqu'ils exigent les remboursements. J'aimerais savoir si on peut avoir recours à un tribunal civil dans de tels cas. Il me semble que certaines décisions sont préjugées et dans de tels cas, le réclamant n'a aucune défense. Si l'agent décide de recouvrer les versements en trop, il les recouvre. Il n'y a pas...

M. Cousineau: On a le droit d'en appeler de cette décision, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Et à qui en appellera-t-on?

M. Cousineau: Au Conseil des arbitres.

M. Ritchie: Il me semble que ce Conseil est habituellement composé d'agents de la Commission.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: C'est le cas.

Une voix: Je ne dirais pas ça.

M. Alexander: Vous ne le diriez peut-être pas, mais moi, si.

Le président: A l'ordre.

M. Andras (Port Arthur): Comme vous le savez, le Conseil des arbitres est composé d'un président et de deux commissaires. L'un des commissaires est nommé sur recommandation de l'organisation des employés et l'autre, de l'organisation des employeurs. Le système entier des réclamations passe en revue. Au cours des deux dernières années, nous avons multiplié le nombre de conseils d'arbitres afin de nous attaquer à la source des problèmes. Comme dans tous les domaines, la qualité varie, mais il me semble que les décisions ont été assez justes, et en général, elles favorisent les réclamants.

[Texte]

Mr. Ritchie: I never had occasion myself to appear before them, but an MLA who I thought was a pretty fair fellow did and he says it is only a kangaroo court.

Mr. Andras (Port Arthur): I would be glad to know the board and we will review that board.

Mr. Ritchie: Mr. Minister, have you ever considered making an appeal possible to a civil court in an area like this? There is a real bone of contention.

Mr. Andras (Port Arthur): There is an appeal to the federal court on it.

Mr. Douglas: There is a final appeal to the federal court. Really, it is a three-step appeal system; the first one is to the Board of Referees, the next one is to the umpire and then from the umpire to the federal court of Canada.

Mr. Alexander: But you will never get that far.

Mr. Douglas: I think consideration was given in the past to having the appeal to a civil court but the Canadian act is copied from British experience. As with the British experience, I think Canadians have found the same thing: the appeal system to the Board of Referees and to the umpire is a faster, less formal way to have your case heard rather than going to the courts which are presently overloaded with their civil matters. This is a special citizen's court set up especially for unemployment insurance cases. From my own experience, by and large, they do try to give, but as the Minister says, you get quite a variety of courts. Some are good and some are bad. Some, we have to admit, just rubber stamp the Commission. We find there are others that are just the reverse, they allow almost every appeal which goes before them. I think the great majority do try to give a reasoned decision on a case.

Mr. Ritchie: You say rubber stamp?

Mr. Douglas: Well, ...

Mr. Ritchie: You mean the Board of Referees.

• 2125

Mr. Douglas: There are some boards whose percentages of allowances are very low.

Mr. Ritchie: Do you change those referees?

Mr. Douglas: We certainly look into it.

Mr. Ritchie: Mr. Minister, one final thing. A lot of people feel, as a matter of principle, even though they will pay the money back, that they are being wronged. It might well be that as a last resort this should be open. It would do one of two things: make the referee the umpire, and the officers perhaps a little more responsive to their decisions.

Mr. Cousineau: Mr. Ritchie, I think we are bound by the Financial Administration Act in that respect. It is the decision which is appealable. If the decision stands, then we are completely bound by the Financial Administration Act.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Ritchie: Je n'ai jamais eu l'occasion d'y comparaître, mais un type de l'Assemblée législative provinciale y est allé et il affirme que c'est un tribunal variable.

M. Andras (Port Arthur): Nous allons faire la révision de ce conseil.

M. Ritchie: Monsieur le ministre, avez-vous étudié la possibilité d'en appeler de ce jugement devant un tribunal civil?

M. Andras (Port Arthur): On peut en appeler de cette décision en Cour fédérale.

M. Douglas: On peut interjeter un appel final en Cour fédérale, il s'agit d'un système d'appel à trois paliers; le premier palier, c'est le Conseil des arbitres, le palier suivant, c'est le juge-arbitre, puis le dernier, la cour fédérale du Canada.

M. Alexander: Mais on ne peut jamais se rendre aussi loin.

M. Douglas: On a étudié la possibilité d'interjeter un appel en cour civile, mais notre loi s'inspire de la loi britannique. À l'instar de l'expérience britannique, les Canadiens ont découvert que le système d'appel au Conseil des arbitres est plus rapide et moins officiel que le processus d'arbitrage civil. Il y a une cour de citoyens constituée pour répondre de façon spéciale aux cas de l'assurance-chômage. En général, d'après moi, on essaie d'être charitable, mais comme l'a indiqué le Ministre, il y a plusieurs genres de tribunaux. Certains tribunaux, et il nous faut l'admettre, acceptent tout ce que dit la Commission. Par contre, certains conseils donnent toujours gain de cause à l'employé. La plupart tâchent cependant d'être justes.

M. Ritchie: Vous avez dit que certains tribunaux acceptent tout ce que dit la Commission?

M. Douglas: Eh bien ...

M. Ritchie: Vous voulez dire le Conseil d'arbitrage.

M. Douglas: Certains conseils acceptent très peu d'appels.

M. Ritchie: Changez-vous quelquefois d'arbitres?

M. Douglas: Nous examinons cette possibilité.

M. Ritchie: Monsieur le ministre, il y a bien des gens qui sont prêts à rembourser l'argent, mais qui se croient lésés. Et je voudrais étudier la possibilité de permettre un autre appel en dernier ressort. À ce moment les arbitres seraient peut-être un peu plus humains dans leur décision.

M. Cousineau: Monsieur Ritchie, je crois que sur cette matière, la Loi sur l'administration financière nous lie les mains. On peut en appeler de la décision. Si toutefois l'appel est rejeté, la Loi sur l'administration financière nous empêche de prendre d'autres mesures.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

[Text]

Mr. Chairman: Thank you, Mr. Ritchie.

Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman.

Many of the complaints I have had in respect of the benefit control officers arise because they take statements from people not qualified to protect themselves in giving these statements. Sometimes the writing is of such a nature—and I have some in my office that can bear this out—that you cannot make it out. They ask the chap they are interviewing to sign it. I do not think he knows what he is signing. You do not think that has happened?

Mr. Cousineau: Mr. Chairman, I would be quite pleased to table the policy of the Commission vis-à-vis this whole question of benefit control. First, there are no more signed statements. The claimant is not being asked to certify what he has told to the benefit control officer. The benefit control officer is purely factual; he is observing on the case and reporting the facts as he sees them. It is up to the agent to adjudicate on the claim.

We have a very clear policy on this, and I will be quite pleased to table it before the Committee. If you have some examples of claimants being forced to sign a statement, I will be very pleased to hear about them.

Mr. Scott: I would be very pleased, and I am sure everyone else would be as well, to have you table this. I have been through your office, Mr. Cousineau, with some of these complaints.

Mr. Cousineau: Recently, sir?

Mr. Scott: Yes, within the last year.

Mr. Cousineau: This policy has been in application since July, sir.

Mr. Scott: Some of these people I am referring to, although not many, have gone before the board of referees. As for the ones that have, I question the judgment of the board of referees. Many times I think it depends on the mood of the people on the board of referees. I cannot say this is always true, but I know that several of my recent complaints from people have been with regard to the board of referees and the attitude it took to the claimant at that time. I would be pleased if you would carry on with what you said about scrutinizing these boards of referees. I should say that it is my impression that some judgments made were very unsatisfactory to the clients, as was the way in which they were treated while they were before the board.

I will be interested in the tabling of your legislation. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Scott.

Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Monsieur Cousineau, lorsque vous payez des chèques de prestations, vous déduisez à la source un certain montant d'impôt, selon le cas. A la fin de l'année, vous produisez une formule T-4, afin que la personne soit en mesure de connaître quel montant brut elle a reçu, et quel montant a été déduit, pour pouvoir l'indiquer dans sa déclaration d'impôt.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Ritchie.

Monsieur Scott.

M. Scott: Merci, monsieur le président.

J'ai reçu de nombreuses plaintes par suite de cas où les agents à la prestation font signer des déclarations à des gens sans défense. Il arrive parfois qu'on ne puisse même pas déchiffrer ce qu'il y a sur la déclaration et on demande ensuite au réclamant d'y apposer sa signature; il ne sait peut-être même pas ce qu'il signe. Ne croyez-vous pas que cela se soit produit?

M. Cousineau: Monsieur le président, il me ferait plaisir de vous présenter la politique de la Commission pour ce qui est du contrôle des prestations. Il n'y a plus de déclaration par écrit; et on ne demande plus au réclamant d'apposer sa signature au compte rendu de son interview avec l'agent préposé au contrôle des prestations. Ce dernier ne fait que rapporter les faits comme il les a constatés. C'est l'agent qui doit décider quant à la prestation.

Notre politique à cet égard est très claire, il me fera plaisir de vous la soumettre. Si vous avez des exemples de signature forcée, il me fera plaisir d'en prendre note.

M. Scott: Nous serons tous heureux de connaître cette politique. J'ai déjà fait mention de ces problèmes à votre bureau, monsieur Cousineau.

M. Cousineau: Est-ce là une chose récente?

M. Scott: Il n'y a pas un an de cela.

M. Cousineau: Cette politique est en vigueur depuis juillet, monsieur.

M. Scott: Certaines des personnes auxquelles j'ai fait allusion ont comparu devant un conseil d'arbitrage. Dans le cas des personnes qui y sont allées, j'ai des doutes quant à la décision de ce conseil. Dans de nombreuses circonstances, la décision dépend de leur humeur; ce n'est pas toujours vrai, mais plusieurs des plaintes que j'ai reçues dernièrement font état de cette attitude. J'aimerais que vous nous parliez un peu plus de l'évaluation que vous allez faire de ce conseil d'arbitrage. Certains réclamants se sont plaints du traitement et des décisions qu'ils ont obtenus devant ce conseil.

J'espère que vous allez nous faire parvenir vos lois et règlements.

Le président: Merci, monsieur Scott.

Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Cousineau, when you pay out benefit cheques, you deduct a certain amount for income tax at the source. At the end of the year, you send T-4 forms so that the claimants can see what amounts they received, both gross and after deductions, for their income tax statement.

[Texte]

Or si, en 1975, vous donnez à une personne \$2,000, moins, disons, \$500 d'impôt, ce qui fait \$1,500, et pour une raison ou pour une autre légalement vous ne deviez pas lui payer ce montant-là et vous le lui réclamiez en 1976. En 1975, vous avez déclaré sur la T-4 que la personne a payé ses impôts, ainsi de suite; en 1976, vous lui réclamez le remboursement complet. Vous allez lui demander le remboursement de quel montant? Et comment la personne va-t-elle récupérer l'impôt qu'elle a payé sur les montants d'argent reçus. Est-ce que vous allez faire une formule T-4 négative ou quoi? Comment procédez-vous?

• 2130

M. Cousineau: Tout ce que je peux vous dire c'est qu'il y a des procédures de réajustement en tout ce qui a trait à la perception de l'impôt et si vous avez un cas particulier ou si vous voulez avoir une politique générale, il me fera plaisir de vous la fournir. Je ne l'ai pas actuellement avec moi.

M. Leblanc (Laurier): Non, je n'ai pas de cas particulier, mais, je me souviens, il y a de cela, 2 ou 3 ans, les prestations étaient devenues imposables, et j'avais discuté de ce fait-là avec des comptables agréés du ministère du Revenu national et un comptable de la Commission d'assurance-chômage et, dans le temps, on en était venu à des décisions assez intéressantes. Je me demandais si cela avait été mis en application et si cela fonctionnait de façon équitable pour le Canadien. Pour ma part, je tiens à ce que le Canadien ne paie pas d'impôt indûment sur un montant qu'il vous remet. Il faut quand même que s'il vous remet de l'argent, qu'on lui rembourse son impôt.

M. Cousineau: Alors, disons, pour répondre à votre question, durant l'année en cours, si on a un trop-payé vis-à-vis d'un individu, les montants qu'il a payés à l'impôt sont appliqués à ce trop-payé-là.

M. Leblanc (Laurier): Oui, mais là encore, il n'y a pas de problème. C'est évident. Si vous avez payé \$2,000, puis qu'il vous a remboursé, dans l'année, \$500, c'est \$1,500 sur la formule T4. Il n'y a pas de problème à ce moment-là.

M. Cousineau: ... mais on applique tous les montants ...

M. Leblanc (Laurier): Mais, l'année suivante, par exemple. Quand vous ne lui donnez plus d'argent, puis que vous vous faites rembourser alors qu'il a déjà payé ses impôts l'année auparavant, qu'est-ce qui lui arrive au point de vue impôt à cet individu?

M. Cousineau: On a des représentants du ministère du Revenu national ici, je me demande s'ils ne pourraient pas vous donner ce renseignement, parce que ce sont eux qui font la perception pour nous.

Monsieur Thibault.

The Chairman: Mr. Thibault, would you come to one of these microphones here and identify yourself, please?

M. A. Thibault (Revenu Canada): André Thibault, Revenu Canada.

Je vais tenter de répondre à la question. Je regrette de ne pas pouvoir me référer à une procédure spécifique en fonction d'une situation particulière, mais je pense que si je comprends bien la question, si une formule T4 a été produite au cours d'une année quelconque, indiquant un montant de bénéfices payés à ce contribuable, avec des retenues à la source, dans la cotisation que le ministère effectuera, ce contribuable aura déjà bénéficié du rembourse-

[Interprétation]

If you have given out \$2,000 less \$500 income tax in 1975—that is, approximately \$1,500—and if you did not legally pay this person that amount and claimed it back in 1976, what would happen? In 1975, it has been stated on a T-4 form that this person paid income tax; in 1976, you might ask for a full repayment. What is the amount of the payment going to be? How will this person recover income tax paid on the moneys received? Would you make a negative T-4 form or what? How would you proceed?

Mr. Cousineau: All I can say is that there are adjustment procedures for everything that relates to the collection of income tax and, if you wish to discuss a particular case, or if you wish to study the general policy, I will be happy to give you a copy. I do not have one with me now.

Mr. Leblanc (Laurier): No, I do not have a particular case, but I remember that, two or three years ago when the benefits became taxable, I discussed this matter with some accountants of the Department of National Revenue and an accountant from the Unemployment Insurance Commission and, at that time, we had made some very interesting decisions. I was just wondering if these had been implemented, and if this worked out equitably for the Canadians. Personally I do not want the Canadian taxpayer paying tax on a sum of money which he is returning. If he is going to give you back some money, we should reimburse the tax he paid.

Mr. Cousineau: Well, let us say—to answer your question—during the year, an individual makes an over-payment; then the amounts that were added to the income tax will be deducted from that over-payment.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but then that presents no problem; that is obvious. If you have paid \$2,000 in over-payments, and since he has reimbursed you during the year, \$500, that will be \$1,500 on the T-4 form. And there is no problem.

Mr. Cousineau: ... but we apply these amounts ...

Mr. Leblanc (Laurier): But, the following year for example, when you are no longer giving him any money, since you have been reimbursed for a sum for which he has already paid his income tax in the previous year, what happens to that person's income tax?

Mr. Cousineau: We have representatives of the Department of National Revenue here. I wonder if they could speak to that, since they are the ones who collect for us.

Mr. Thibault.

Le président: Monsieur Thibault, pourriez-vous vous avancer à un microphone, et vous identifier s'il vous plaît?

Mr. A. Thibault (Revenu Canada): André Thibault, Revenu Canada.

I will try to answer the question. I am sorry that I cannot refer to a specific procedure in view of a specific case but, if I understand the question correctly, when a form has been produced during a given year, showing that some benefits had been paid to the taxpayer, with deductions at source, then the Department after assessment will have sent his money back and the taxpayer would then already have benefited from a tax reimbursement. That is,

[Text]

sement d'impôt. C'est-à-dire que s'il y a eu un paiement de \$2,000, dont une déduction de \$500 pour impôt, lorsqu'il présentera sa déclaration d'impôt, on aura tenu compte du \$500 d'impôt.

M. Leblanc (Laurier): C'est évident.

M. Thibault: Alors, il a déjà eu son crédit à ce moment-là...

M. Leblanc (Laurier): Oui, oui, mais, s'il vous rembourse par la suite, s'il rembourse l'assurance-chômage, le montant qu'il a déclaré, il l'a ajouté à son revenu aussi. Évidemment qu'il a indiqué le montant d'impôt déduit à la source, c'est sûr. Mais il a également indiqué sur sa déclaration le revenu en plus qu'il a reçu de l'assurance-chômage.

M. Thibault: C'est exact.

M. Leblanc (Laurier): Bon. Alors, là, il paie; il règle son problème avec le ministère du Revenu.

L'année suivante, il ne reçoit plus de prestations de l'assurance-chômage, de M. Cousineau et ce qui arrive, c'est que M. Cousineau lui dit: «On t'a donné de l'argent, mais on n'aurait pas dû t'en donner; remets-nous notre argent.»

Alors, premièrement, qu'est-ce que c'est qu'il va remettre? Le montant brut qu'il a reçu ou le montant net? Le montant brut, c'est-à-dire, ou le montant net?

Deuxièmement, selon ce qu'il va remettre, comment va-t-il pouvoir indiquer à nouveau dans sa déclaration d'impôt une diminution de revenu, parce qu'il a déjà payé l'année précédente?

M. Thibault: Bien, cela, si le ministère reçoit une formule T4 modifiée pour changer le montant de bénéfices reçus de \$2,000 à \$1,000, à ce moment-là, une nouvelle cotisation pourra être émise pour tenir compte du changement du montant de revenu imposable.

M. Leblanc (Laurier): Bon.

• 2135

M. Thibault: ... de sorte que la situation aurait été corrigée en conséquence par le biais d'un T-4 amendé ou par celui d'une autorisation spéciale indiquant que le revenu n'est pas imposable.

M. Leblanc (Laurier): Oui mais c'est exactement ce que je veux savoir. Quelle est votre procédure? Vous me parlez de T-4 amendé, c'est d'accord... et je comprends que les autorités compétentes vont réajuster la première cotisation. Il n'y a pas de problèmes de ce côté-là. Mais vous me parlez d'un autre document aussi, d'une autorisation spéciale!

M. Thibault: Il faudrait citer un cas particulier. La procédure normale serait d'obtenir un T-4 amendé si...

M. Leblanc (Laurier): Mais oui, est-ce que c'est ça que vous faites?

M. Thibault: Sur réception...

M. Leblanc (Laurier): A l'assurance-chômage? C'est ça que je veux savoir. La procédure normale, c'est de réajuster les impôts de la personne impliquée. C'est une question de justice. On est d'accord là-dessus, il n'y a aucun problème. Mais que faites-vous alors?

[Interpretation]

if he has received a payment of \$2,000, with a deduction of \$500 for income tax purposes, when he submits his income tax return, the \$500 tax will be taken into consideration.

Mr. Leblanc (Laurier): That is obvious.

Mr. Thibault: So, he has already received his credit then...

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, yes, but, if he reimburses you later, if he repays the unemployment insurance, the amount that he has declared has also been added to his income. Of course, he has noted the amount of the tax deducted at source. Indeed. But he has also declared in his return the overpayment in income that he has received from the unemployment insurance.

Mr. Thibault: That is correct.

Mr. Leblanc (Laurier): Good. So, he has paid. He has settled his problem with the Department of Revenue.

The following year, he no longer receives benefits from the Unemployment Insurance, from Mr. Cousineau, and then, Mr. Cousineau says to him: "We gave you money, but we should not have; give us back our money."

Then, first, what is he going to reimburse? The Gross amount which he has received, or the net amount?

Secondly, according to the amount that he returns, how will he be able to show in his income tax return a decrease in income because he has paid the preceding year?

Mr. Thibault: Well, in that case, if the Department receives an amended T-4 form to change the amount of the benefits received from \$2,000 to \$1,000, a new assessment form could be issued which would take account of the change in the amount of taxable income.

Mr. Leblanc (Laurier): Good.

Mr. Thibault: So that the matter would be straightened out first through the amended T-4 form or through a special authorization showing that the income was not taxable.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but that is exactly what I want to know. What is your procedure in such a case? You spoke of an amended T-4 form, that is fine... and I understand that the proper authorities will readjust the first assessment. That poses no problem. But you are also talking of another document, a special authorization!

Mr. Thibault: We would have to quote a specific case. The normal procedure would be to obtain an amended T-4 form if...

Mr. Leblanc (Laurier): Of course, is that what you do?

Mr. Thibault: On receipt...

Mr. Leblanc (Laurier): The unemployment insurance commission? That is what I want to know. The normal procedure would be to adjust the taxes of the person involved. That is only fair. We agree on that, there is no problem. But what do you do then?

[Texte]

M. Thibault: Comme je l'ai indiqué au début, je ne peux pas me réclamer d'une procédure spécifique en fonction d'un remboursement par la Commission d'assurance-chômage. Je n'en connais pas pour ce cas-là. Je ne vous donne que la règle générale dans le cas où il y a un changement d'effectué l'année suivante quand on a déjà reçu une déclaration d'impôt. Alors, il y aurait par le biais d'une déclaration amendée et d'un T-4 amendé une correction du revenu imposable et l'émission d'une nouvelle cotisation, en tenant compte du changement.

M. Leblanc (Laurier): Ce n'est pas juste d'imposer au contribuable de faire une déclaration amendée. Il a déjà peut-être payé un comptable \$10 ou \$15... je pense à la province de Québec en particulier, et il n'es pas juste de lui demander de reviser lui-même, ou de faire reviser par son comptable, pour qu'il ait à payer les frais des déclarations amendées.

Alors peut-être que vous devriez vous-même émettre votre T-4 amendé, puis donner des instructions aux autorités de l'impôt pour qu'eux-mêmes fassent les corrections nécessaires. Je pense bien que ce serait plus...

M. Thibault: Ce n'est pas obligatoire de produire une déclaration amendée. Si on reçoit un T-4 amendé, avec une demande pour rectification, le ministère va faire la correction sans avoir de déclaration amendée. Mais si le contribuable choisit de produire une déclaration amendée, à ce moment-là nous allons réévaluer cette déclaration-là en tenant compte des ajustements.

M. Leblanc (Laurier): Bien, s'il y avait des lignes directrices, ce que vous devez probablement avoir à l'intérieur de vos procédures, car des situations comme celles-là doivent être prévues, j'aimerais ça avoir...

M. Thibault: Disons, monsieur...

M. Leblanc (Laurier): ... vos *guidelines* ou vos lignes directrices, ce qui nous donnerait une idée de la façon dont vous procédez; parce qu'il est important que le contribuable qui vous rembourse ne soit pas pénalisé, pas plus que vous lorsque vous faites des erreurs. Cela deviendrait un autre sujet de griefs et ce serait les députés qui en entendraient parler!

M. Cousineau: Monsieur le président, c'est avec plaisir que je pourrais écrire à M. Leblanc pour lui expliquer toute la procédure qui existe déjà.

M. Leblanc (Laurier): Je suggère, monsieur le président, que M. Cousineau écrive au greffier qui pourrait communiquer la lettre à tous les membres du Comité. Tout le monde serait alors au courant.

M. Cousineau: D'accord.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

The Chairman: Is that agreed? Are you ready for the question on Clause 20?

Mr. Alexander: There is just one question...

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: ... I wanted to ask Mr. Douglas. My good friend, Mr. Ritchie, raised his eyebrow when Mr. Douglas stated that there were some boards of referees which were rubber-stamping—I do not know if you meant to use that expression, sir, but you did—and you answered the question in relation thereto by saying that you looked into it. I would just like to pursue it for a couple of seconds. What do you mean by you "looked into it"? Could you elaborate on that in terms of the personnel of the board, any directives, any comments that have been made in respect of their past pattern?

[Interprétation]

Mr. Thibault: As I said earlier, I could not refer to a specific procedure in regard to reimbursement by the Unemployment Insurance Commission. I do not know of any in such a case. I am only citing the general rule for cases where there has been a change made in the year following an income tax return. So, by means of an amended income tax return and an amended T-4 form, the taxable income would be corrected and a new assessment form would be issued showing the change.

Mr. Leblanc (Laurier): But it is not the taxpayer should prepare an amended income tax return. He may have paid an accountant \$10 or \$15 already... I am thinking particularly of the Province of Quebec, it is just not fair to ask him to review it himself or to have his accountant review it... and have to play the fees for an amended income tax return.

So I think that you should issue a new amended T-4 form and then advise the income tax authorities so that they can make the necessary corrections. I think that would be more...

Mr. Thibault: It is not mandatory to prepare an amended income tax return. If an amended T-4 is received, with a request for an adjustment, the department will make the correction without the amended income tax return. But if the taxpayer elects to prepare an amended income Tax return, then that return will be re-assessed in line with the adjustments made.

Mr. Leblanc (Laurier): Good, if there are some guidelines, because you certainly must have some within your procedures, because such situations must be foreseen, I would like to know what...

Mr. Thibault: Let us say, sir...

Mr. Leblanc (Laurier): ... your guidelines are, so we could see how they work; it is most important that the taxpayer who is reimbursing you should not be penalized, anymore than you are when you make yours. That would elicit new grievances and it would be the Members of Parliament who would get an earful!

Mr. Cousineau: Mr. Chairman, I would be happy to write to Mr. Leblanc and explain the procedures.

Mr. Leblanc (Laurier): I suggest, Mr. Chairman, that Mr. Cousineau write the Clerk who would then circulate the letter to all the members of the Committee. Then everyone would be aware.

Mr. Cousineau: Agreed.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Le président: Sommes-nous d'accord? Êtes-vous prêts à voter sur l'article 20?

M. Alexander: Il y a une autre question...

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: ... que je voulais poser à M. Douglas. Mon ami, M. Ritchie, a fait une grimace quand M. Douglas a déclaré que certain conseils d'arbitrage approuvaient trop rapidement—je ne sais pas si vous aviez là l'intention d'employer cette expression, monsieur, mais vous l'avez fait—et vous avez répondu à la question posée en disant que vous aviez fait enquête. J'aimerais en discuter un peu. Que signifie «faire enquête»? Qu'a fait la Commission à cet égard, y a-t-il des directives ou des commentaires qui ont été faits à l'égard de leur façon d'agir dans le passé?

[Text]

Mr. Douglas: I personally did not look into it, but the Unemployment Insurance Commission officers did and made a complete survey of the number of cases heard by the boards the percentages allowed and the percentages disallowed. They tabulated the results and reports from other types of reports and, on the basis of those reports, the members of boards were more or less judged on their performance. Then the Commission has over the years taken a number of steps to try to improve the performance of boards of referees. They conduct training courses. They try to make jurisprudence available to them. They have drafted instructions to boards of referees to try to impress upon them what their responsibilities are. In cases where it seemed that boards were disregarding their duty, there have been some instances of members being replaced or not used. The Commission certainly has this always in mind when they consider the purpose of the Board.

• 2140

Mr. Alexander: In effect you have found as a result of your survey that there was some question as to the competency of some of the appointed members to these boards. That is what you are saying in effect, I think.

Mr. Douglas: We have found that some boards are much more consistent and much more capable than others, and we have tried to take steps that would provide some sort of uniformity of application in the work.

Mr. Alexander: In other words, what you are saying is that you have attempted to bring about more competency with respect to the appointment to the boards, where in fact it was lacking prior to your interest in this matter.

Mr. Douglas: That is right. It is not only the boards that we found were favouring the Commission. There were also boards the other way. I think you can compare the boards of referees to our judicial system, in the lower courts. You have a great difference in the type of magistrate across the country, the efficiency of those people. Some of them are hawkish and some are doves.

Mr. Alexander: It is much more difficult to get rid of them than it is to get rid of your boards of referees.

Mr. Douglas: This is right.

Mr. Johnston: They are not appointed on the same basis either.

The Chairman: Mr. Parent.

Mr. Parent: I have two questions for the Minister. First, how are these people appointed to the appeals committee? Secondly, what is the duration?

The Chairman: I am just wondering—the clause itself—it seems to me we are getting into detail. I suppose there is a relevancy because we are talking about appeals, and there is provision for that in the clause. But strictly speaking we are talking about the underpayment and nonpayment of claims.

[Interpretation]

M. Douglas: Je n'ai pas personnellement fait enquête, mais les fonctionnaires de la Commission d'assurance-chômage ont enquêté et ont fait un relevé minutieux du nombre de cas qu'ont entendus les commissions, du pourcentage de requêtes admises et refusées. Après avoir classé les résultats et les rapports provenant d'autres genres de rapports, le travail des membres des conseils a été évalué. Ensuite, au cours des années, la Commission a adopté certaines mesures pour essayer d'améliorer le fonctionnement des conseils d'arbitrage. Elle a donné des cours de formation. Elle leur a fourni des conseils juridiques. Elle a élaboré des instructions à leur intention en vue de leur expliquer leurs responsabilités. Dans certains cas, où il a semblé que les conseils négligeaient leur devoir, on a parfois remplacé certains membres, parfois n'a-t-on pas fait appel à leurs services, La Commission n'a jamais perdu de vue l'objectif des conseils.

M. Alexander: En fait, les résultats de votre enquête prouvent qu'il y avait des doutes quant à la compétence de certains des membres de ces conseils. C'est bien ce que vous essayez de dire.

M. Douglas: Nous nous sommes aperçu que certains membres, des conseils travaillent de manière plus uniforme et plus efficace que d'autres, et nous avons essayé de prendre des mesures qui permettraient d'uniformiser le travail dans tous les conseils.

M. Alexander: En d'autres termes, vous avez essayé d'améliorer le niveau de compétence en ce qui concerne l'affectation de certaines personnes aux conseils, alors qu'il y avait en fait une déficience évidente à cet égard avant que vous ne vous y intéressiez.

M. Douglas: C'est exact. Il ne s'agit pas uniquement des conseils qui favorisaient la Commission. Il y avait également des conseils qui penchaient de l'autre côté. Je crois qu'on peut comparer les conseils arbitraux à notre système judiciaire, en tout cas pour ce qui est des tribunaux inférieurs. Il y a de grandes différences entre les magistrats dans le pays, et leur efficacité change d'un endroit à l'autre. Certains tiennent de l'aigle, alors que d'autres tiennent de la colombe.

M. Alexander: Il est beaucoup plus difficile de se débarrasser d'eux que de se débarrasser de vos conseils arbitraux.

M. Douglas: Exact.

M. Johnston: Leur nomination ne se fait pas de la même façon non plus.

Le président: Monsieur Parent.

M. Parent: J'ai deux questions à poser au Ministre. D'abord, comment ces personnes sont-elles affectées au Comité d'appel? En deuxième lieu, pour combien de temps?

Le président: Il me semble que nous entrons dans les détails. Je suppose que cela est pertinent parce que nous parlons des appels et qu'il y a une disposition à cet effet dans l'article. A strictement parler, toutefois, nous discutons des prestations inférieures à ce qu'elles devraient être ou non payées.

[Texte]

Mr. Alexander: Let him ask the question.

Mr. Parent: I withdraw the question. I am sure I will find out later.

Clause 20 agreed to.

On Clause 21.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, Clause 21 substitutes:

... prescribing conditions under which benefits may be paid in advance;

Your former act said will or will not.

Mr. Andras (Port Arthur): This is consequential on the repeal of Section 28 of the main act which I think was done under Clause 8 of this Bill C-69 where the advance pay provision was repealed, but we do feel that the Commission should be empowered under special circumstances. We are thinking in terms of Christmas, We are thinking in terms of natural disasters that might occur where there is a clear-cut special circumstance triggering or deserving of advance pay. It does not relieve the availability for work, the work-search obligation, but there might be a crisis situation or something like that in which the Commission would want to make an advance payment.

Mr. Alexander: It appears to me that even though you attempted, to wipe out advance payments ...

Mr. Andras (Port Arthur): It is a different purpose though, Mr. Alexander, quite a different purpose in this case.

Mr. Alexander: I will accept that on reflection. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

• 2145

Mr. Rodriguez: Are these advance payments made out at the local office, Mr. Chairman?

Mr. Andras (Port Arthur): This would be a different procedure because, under Clause 8 of Bill C-69 already passed by this Committee, the general advance pay provision was repealed. This is to provide for special circumstances, and it would be a decision of the Commission. It could be a local decision or it could be a national decision. We could make a decision, for instance, for advance paper claims coming in just before Christmas, or we could make a decision in the spot if there is a fire, for example.

Mr. Rodriguez: These decisions will be made by the local office.

Mr. Andras: I would not want to make that commitment yet.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, the Commission knows we have had some considerable difficulty with this whole business of trying to get the local office to accept responsibility for making some of these kinds of decisions to issue advance pay.

Mr. Andras (Port Arthur): There will have to be a regulation made as a result of the acceptance or otherwise.

[Interprétation]

M. Alexander: Laissez le poser sa question.

M. Parent: Je retire ma question. Je suis certain que j'y trouverai réponse plus tard.

L'article 20 est adopté.

Au sujet de l'article 21.

M. Alexander: Monsieur le président, l'article 21 est rédigé comme suit:

... prescrivant les conditions auxquelles des prestations peuvent être servies d'avance;

Alors que la loi précédente indiquait seront ou ne seront pas.

M. Andras (Port Arthur): Cela fait suite à l'abrogation de l'article 28 de la loi, aux termes de l'article 8 de ce projet de loi, ce qui a permis d'abroger la disposition sur les prestations anticipées; nous pensons toutefois que la Commission devrait retenir certains pouvoirs à cet égard dans des circonstances spéciales. Nous pensons par exemple à Noël. Nous pensons aux désastres naturels qui peuvent survenir, aux circonstances spéciales bien définies qui justifieraient une anticipation des versements. Il reste que les prestataires devraient quand même être disponibles pour travailler, chercher du travail; mais il peut y avoir une crise qui rend nécessaire des versements anticipés.

M. Alexander: Il me semble que même si vous décidiez d'abolir à jamais les paiements anticipés ...

M. Andras (Port Arthur): Il s'agit d'un but différent, par contre, monsieur Alexander; un but bien différent dans ce cas.

M. Alexander: A bien y penser, j'acquiesce. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Ces paiements anticipés sont-ils versés au bureau local, monsieur le président?

M. Andras (Port Arthur): Il s'agirait ici d'une procédure différente parce que, aux termes de l'article 8 du Bill C-69 déjà accepté par ce Comité, la disposition sur les paiements anticipés a été abrogée. Il s'agit de parer aux circonstances spéciales, et ce serait une décision de la Commission. Ce pourrait être une décision locale ou une décision nationale. Nous pourrions, par exemple, prendre une décision au sujet des prestations anticipées juste avant Noël, ou nous pourrions prendre une décision instantanée si, par exemple, il y avait un incendie.

M. Rodriguez: Ces décisions sont prises par le bureau local.

M. Andras: Je ne veux pas encore me prononcer à ce sujet.

M. Rodriguez: Monsieur le président, la Commission connaît la difficulté d'obtenir du bureau local qu'il accepte la responsabilité de prendre une décision dans le cas de versements anticipés.

M. Andras (Port Arthur): Il devrait y avoir un règlement à ce sujet, règlement qui résultera de l'acceptation ou du refus.

[Text]

Mr. Rodriguez: Well, can we hope that there will be a regulation with respect to giving the local office the authority to make the decision without having them to go through all the bureaucracy at the top to try to get a little decision made, resulting in the MPs calling the Commission.

Mr. Andras (Port Arthur): My inclination would be to decentralize the decision as much as possible. I would simply take note of your representation.

Mr. Rodriguez: Yes, we have had considerable difficulty, Mr. Minister, in trying to get the local office to accept some responsibility. They seem somewhat in fear of making the wrong decisions.

The Chairman: Thank you, Mr. Rodriguez.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I have one question, Mr. Minister. You did give us some indication of the type of circumstances whereby the Commission may, with the approval of the Governor in council, make regulations. Have you been able to delineate them as yet, or is every case dealt with on its merits?

Mr. Andras (Port Arthur): Under this section?

Mr. Alexander: Under Section 58(21), as amended, subsection (s). Are you able to tell us what the circumstances are? I know you went through a couple of fires at Christmas.

Mr. Andras (Port Arthur): That is right. These are those that we have in mind right now.

Mr. Alexander: Are they the only two?

Mr. Cousineau: Christmas and unforeseen natural disasters. We have had some in the mines, in Glace Bay.

Mr. Alexander: Have you a set policy now as to what conditions would merit this advance payment? You said fires, Christmas.

Mr. Cousineau: Each case has been handled on an ad hoc basis right now.

Mr. Alexander: That is what I was asking.

Mr. Cousineau: And we intend to promulgate a regulation in that respect.

Mr. Alexander: And when will that be done?

Mr. Cousineau: It should be done immediately following Royal Assent to this bill.

Mr. Alexander: When you promulgate a regulation is it spelled out in detail?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, it is.

Mr. Cousineau: In more detail normally than the law itself, in the act itself.

Mr. Alexander: Then inasmuch as we are amending this regulation or possibly bringing in a regulation, would you undertake to forward to the Clerk of the Committee for the edification of the members that promulgated regulation so that we will know just what we are talking about?

[Interpretation]

M. Rodriguez: Eh bien, pouvons-nous espérer qu'il y aura un règlement donnant au bureau local le droit de prendre la décision sans avoir recours à tous les rouages bureaucratiques supérieurs? Il s'agirait d'une petite décision à prendre, sans que les députés aient besoin d'appeler la Commission.

M. Andras (Port Arthur): Je suis enclin à décentraliser la prise de décisions tant que possible. Je vais simplement prendre note de votre remarque.

M. Rodriguez: Oui, nous avons eu beaucoup de difficultés, monsieur le ministre, à obtenir des bureaux locaux qu'ils acceptent certaines responsabilités. Ils semblent craindre de prendre une mauvaise décision.

Le président: Merci, monsieur Rodriguez.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: J'ai une question, monsieur le ministre. Vous nous avez indiqué le genre de circonstances où la Commission peut, après approbation du gouverneur en conseil, établir des règlements. Avez-vous déjà réussi à cerner ces circonstances, ou comptez-vous traiter de chaque cas selon son propre mérite?

M. Andras (Port Arthur): Aux termes de cet article?

M. Alexander: Aux termes de l'article 58(21), amendé, paragraphe (s). Êtes-vous capable de nous dire quelles sont ces circonstances? Je sais que vous avez eu 1 ou 2 incendies à Noël.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact. C'est à cela que nous pensons actuellement.

M. Alexander: S'agit-il uniquement de ces 2 incendies?

M. Cousineau: Il y a Noël et il y a les désastres imprévisibles. Nous en avons eu certains dans les mines, à Glace Bay.

M. Alexander: Avez-vous établi une politique maintenant au sujet des conditions qui justifieraient d'anticiper inversement? Vous avez parlé des incendies, de Noël.

M. Cousineau: On a traité de chaque cas selon les circonstances, jusqu'à présent.

M. Alexander: C'était justement la question que je posais.

M. Cousineau: Et nous avons l'intention d'établir un règlement à ce sujet.

M. Alexander: Et quand cela sera-t-il fait?

M. Cousineau: Aussitôt que la sanction royale aura été accordée au présent projet de loi.

M. Alexander: Quand vous promulguerez un règlement, il est exprimé en toute lettre, de manière détaillée?

M. Andras (Port Arthur): Oui, il l'est.

M. Cousineau: D'habitude, il contient même plus de détails que la loi elle-même.

M. Alexander: Donc, puisque nous modifions ce règlement, ou que nous introduisons éventuellement un règlement, pensez-vous pouvoir faire parvenir au greffier de ce Comité, pour éclairer nos lanternes, ce règlement promulgué afin que nous puissions savoir de quoi nous parlons au juste?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): We can make a special effort to do that although, as you know, it is made public anyway.

Mr. Alexander: Yes, that is true, but I was just thinking in case we did not see the Canada Gazette or something like that.

Mr. Andras (Port Arthur): We will certainly follow it up in the normal practice, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander.

Clause 21 agreed to.

On Clause 22...

Mr. Alexander: This is an extremely important clause and we have 10 minutes to go.

Mr. Minister, you know our feeling with respect to this particular amendment which you are bringing in. It seems to me it has a twofold purpose. It reduces the government expenditure, giving an image of restraint, but in fact it is just shifting the cost by a hidden tax, premiums, on to the private sector. That is the first thing that you are trying to do.

And the second thing, which I find even more objectionable, is that you are redefining full employment. And you may not agree with that last statement of mine in terms of full employment.

Mr. Andras (Port Arthur): That is correct.

• 2150

Mr. Alexander: I just want to take issue with your stating that is correct because I can remember quite...

Mr. Andras (Port Arthur): Your understanding of my disagreement is correct, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: ... vividly, sir, that when this 4 per cent was introduced in the first instance there was a significant debate involved. I would say that the opposition—government members do not say too much about these things—was very very concerned about even the 4 per cent. If I can recall, the Economic Council at that time indicated full employment would be—I would have to check—3 point something. It was after much hullabaloo, much debate, and keeping in mind that your predecessor said, and I am paraphrasing, it would show the concern that government has in respect of unemployment. I think that is about as charitable a way as I can put it.

That led all of us to believe, sir, that the government was concerned about fighting unemployment and bringing in the required policies in order to reduce high levels of unemployment.

Sir, what you are doing now leads me to conclude that you are attempting to abdicate your responsibility in this regard. I know you take issue with that too, sir, because you say that times have changed, things are different. I say to you, sir, that there must be an incentive in this act as there was with a government to fight unemployment.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Nous pouvons faire un effort spécial à cet effet, bien que, comme vous le savez, ces règlements sont rendus publics de toute façon.

M. Alexander: Oui, c'est vrai, mais je pensais simplement au cas où il ne nous était pas donné de voir la *Gazette du Canada*, ou une circonstance de ce genre.

M. Andras (Port Arthur): Nous poursuivrons l'affaire de la manière normale, monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur.

Le président: Merci, monsieur Alexander.

L'article 21 est adopté.

Passons à l'article 22...

M. Alexander: Il s'agit d'un article très important et il ne nous reste plus que 10 minutes.

Monsieur le ministre, vous n'êtes pas sans connaître nos sentiments au sujet de cet amendement particulier. Il me semble qu'il a deux objets. Il réduit les dépenses du gouvernement, donnant ainsi l'impression de mesure de restriction, mais en fait il s'agit simplement d'un décalage des coûts, par l'intermédiaire d'un impôt caché, de primes, que devra supporter le secteur privé. Voilà d'abord ce que vous essayez de faire.

Ensuite, en deuxième lieu, chose contre laquelle je m'élève encore plus, vous donnez une nouvelle définition du taux complet d'emploi. Et vous n'êtes peut-être pas d'accord avec moi en ce qui concerne cette déclaration au sujet du taux complet d'emploi.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact.

M. Alexander: Je veux simplement dire que je doute que cela soit vrai, car je me rappelle très...

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Alexander, je dis que vous comprenez bien que je ne suis pas d'accord.

M. Alexander: ... bien, monsieur, que lorsque ces 4 p. 100 ont tout d'abord été présentés, cela a donné lieu à un débat important. Je dirais que l'opposition—la majorité ne dit pas grand-chose à ce sujet—s'est énormément inquiétée de ces 4 p. 100 même. Si je me souviens bien, le Conseil économique avait alors indiqué que le plein emploi se situerait il faudrait que je vérifie, à un peu plus de 3 p. 100. C'était après beaucoup de débats, et sans oublier que votre prédécesseur avait déclaré en gros que cela montrerait la préoccupation du gouvernement en matière de chômage. Je crois que c'est la façon la plus charitable dont je puisse le présenter.

Tout cela nous a fait croire, monsieur, que le gouvernement entendait combattre le chômage et adopter les politiques nécessaires.

Monsieur, ce que vous faites aujourd'hui m'amène à la conclusion que vous essayez de vous décharger de vos responsabilités à cet égard. Je sais que vous n'êtes pas d'accord là-dessus non plus, puisque vous déclarez que les choses ont changé, que le temps a passé. Je vous dis, moi, que cette loi doit comporter un encouragement à combattre le chômage.

[Text]

In this way, you are moving it now to an eight-year moving average. If it were in effect now, we would be talking, I think, about 5.6 per cent at which time the government moves in.

Mr. Andras, it seems to me on the other hand that here you are imposing another tax on the backs of the workers of Canada and, in particular, the working poor, about which I take a very dim view.

I would suggest, Mr. Andras, that as far as I am concerned regarding the explanation which you have given for the necessity of this move, it is not acceptable. We feel that primarily you are attempting to redefine full employment. If this is passed you do not have to worry about coming below 5.6 per cent on unemployment because you have already set a new benchmark. You said you used to have to worry about it in terms of a 4 per cent benchmark and that was good prior to 1975 because you showed a commitment on your part to the Canadian people to fight unemployment. However, now as a result, and I will not be unfair or unkind, of ineffective fiscal monetary policies you have found yourself in a hell of a mess. Accordingly you are now moving to the disadvantage of the Canadian people who expect more.

To say any more would only be repetitious and accordingly, I want to say as strongly as I can, that in this I take a very dim view of the attitude of the government in this regard.

Mr. Andras (Port Arthur): I note your comments, Mr. Alexander, and they are not a surprise to me, based on your comments on second reading. Again, to avoid being repetitious, I placed before you and the members of the House the views of the government. The increased cost of the plan, the increased benefit payout obviously require increased revenue to support it. It was a choice of doing this by additional tax, general tax, or by increasing the premium.

The premium, as you know, at the low levels of wages, \$100 a week I indicated to you, will add 60ths of one cent per hour to the employee and a little under one cent per hour to the employers cost at \$100 per week on a 40-hour week.

The over-all distribution of cost will still leave the government in the position of picking up in the tripartite arrangement, the largest share of that cost. It does not change that ratio which was very much different than it was under the pre-1971 act. In so far as the emphasis on combatting unemployment, I do not find myself in agreement that the government would exhibit any less concern whatsoever, first in the general sense of not liking to see unemployment and, secondly, there is, if you consider the cost to the government under the Consolidated Revenue Fund is in fact a stimulus to the government to do something about it, it still remains and will remain very sizeable because the plan has escalation in the eligible maximum earnings and, therefore, the eligible maximum benefits. So I find that we do disagree.

• 2155

Mr. Alexander: You see, Mr. Minister, I hope you are considering quite profoundly the necessity of bringing in other amendments to which you could say, Now we are really attacking the high cost of unemployment with respect to the eight-week eligibility period and/or the extensive time under which benefits can be paid, moving

[Interpretation]

Comme cela, vous l'amenez à une moyenne variable de 8. Je crois que si l'on avait pris les mesures voulues, nous arriverions aujourd'hui à un taux de 5.6 p. 100 pour que le gouvernement intervienne.

Monsieur Andras, il me semble d'autre part que vous imposez là davantage les travailleurs canadiens et en particulier les travailleurs pauvres et cela me semble bien peu souhaitable.

L'explication que vous nous avez donnée quant à la nécessité d'une telle mesure n'est pas acceptable à mon avis. Nous avons l'impression que vous voulez avant tout tenter de redéfinir le plein emploi. Si ce projet de loi est adopté, vous ne vous inquiétez pas de ramener le taux de chômage à moins de 5.6 p. 100, car vous vous êtes déjà fixé un autre niveau. Vous avez déclaré que vous vous en inquiétiez lorsqu'il atteignait 4 p. 100 et que cela était normal avant 1975, car vous vous sentiez des devoirs envers le peuple canadien. Toutefois, et je ne voudrais être ni injuste ni méchant, vu l'inefficacité des politiques monétaires et financières, vous vous trouvez en grande difficulté. Vous prenez donc des mesures qui vont désavantager la population.

Je n'en ajouterai pas plus, car je me répèterais, mais je vous confie, sous l'ombre d'un doute, que je n'apprécie absolument pas l'attitude du gouvernement à cet égard.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Alexander, vos observations ne me surprennent pas étant donné ce que vous aviez dit lors de la deuxième lecture. Là encore, je ne voudrais pas me répéter, mais j'ai exposé en Chambre le point de vue du gouvernement. Le coût accru du régime, la hausse des prestations obligent à chercher de nouveaux revenus. Nous avons donc le choix entre ajouter un impôt, modifier notre régime fiscal, ou accroître les primes.

Vous savez que la prime au niveau de traitements inférieurs, soit \$100 par semaine, ajoutera 6/10 de c. par heure à l'employé et un peu moins de 1c. de l'heure aux employeurs par semaine de 40 heures.

La répartition globale des coûts fait que le gouvernement, troisième partie du contrat, contribuera la plus grosse part. Cela ne change pas le rapport actuel qui lui est très différent de celui que l'on connaissait avant la loi de 1971. Quant à la lutte contre le chômage, je suis d'accord lorsque vous dites que le gouvernement s'inquiéterait moins de la question, tout d'abord parce qu'il n'a aucun intérêt à ce qu'il y ait du chômage et ensuite parce que si vous considérez les frais du gouvernement dans le cadre du Fonds du revenu consolidé, vous vous apercevrez que c'est un encouragement pour le gouvernement, un encouragement qui restera très convaincant car ce plan prévoit l'augmentation des revenus maximums admissibles, et par conséquent, des prestations maximums admissibles. Nous ne sommes donc pas d'accord.

M. Alexander: Monsieur le ministre, j'espère que vous songez très sérieusement à présenter d'autres amendements qui vous permettraient de déclarer: maintenant nous nous attaquons aux racines mêmes des coûts élevés du chômage, c'est-à-dire à la période d'admissibilité de huit semaines ou aux prestations qui se prolongent pendant une

[Texte]

from eight weeks up to twenty weeks. That is where your attention should be directed in order to bring about the savings which you require. I hope, sir, when we meet again and when we are talking about unemployment insurance, that you are going to be talking about that eight- to twenty-week eligibility period and the length of time which a person can acquire benefits therefrom.

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander. Just on a question of time, is it the wish of the Committee that we continue on past 10 o'clock?

Mr. Alexander: No.

Mr. Portelance: Mr. Chairman, is there a chance that the Committee would sit Thursday morning and then meet all day Thursday so we could finish this bill no later than Thursday. I do not think the Minister is available Wednesday. He has to appear before another Committee.

The Chairman: Our next time of meeting would normally be Thursday morning.

Mr. Alexander: We cannot promise that we will finish the bill, but we are going to try our best to be co-operative.

Mr. Portelance: I am sure you have always co-operated.

Mr. Alexander: As you notice we started on Clause 11 today and we are at Clause 22 and I think even the Minister would agree we have made significant progress.

M. Portelance: D'accord.

M. Alexander: D'accord.

The Chairman: I have two names, Mr. Rodriguez and Mr. Ritchie.

Mr. Boulanger: It is now 10 o'clock.

Mr. Rodriguez: It is not 10 o'clock yet.

Mr. Boulanger: You did that just now.

Mr. Rodriguez: No, I said we will stop at 10 o'clock.

Mr. Alexander: We will call it 10 o'clock.

The Chairman: You have one minute, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: How many active claims as of October, 1975 were there on the Commission? While you are digging up that information perhaps I could ask another question. The government, of course, picked up the tab from 4 per cent up to whatever the current rate of unemployment was.

Mr. Andras (Port Arthur): Plus the cost of extended benefits.

Mr. Rodriguez: Plus the extended benefits. All right. How much was that amount that the government had to pick up in 1974?

The Chairman: Do you have the answer to that question?

[Interprétation]

très longue période, en passant de 8 à 20 semaines. Voilà ce qu'il vous faut faire pour réaliser les économies dont vous avez besoin. J'espère que la prochaine fois que nous aurons l'occasion de parler d'assurance-chômage vous viendrez nous parler de cette période de 8 à 20 semaines et de la durée des prestations dépendant de la période d'admissibilité.

Le président: Merci, monsieur Alexander. Le Comité désire-t-il prolonger la séance au-delà de 22 h 00?

M. Alexander: Non.

M. Portelance: Monsieur le président, pensez-vous qu'il soit possible de siéger jeudi matin et toute la journée jeudi pour en terminer avec ce bill. Je ne pense pas que le Ministre soit disponible mercredi, il doit comparaître devant un autre comité.

Le président: Nous avions prévu de nous réunir jeudi matin.

M. Alexander: Nous ne pouvons pas nous engager à adopter ce bill mais nous allons faire notre possible pour coopérer.

M. Portelance: Vous l'avez d'ailleurs toujours fait.

M. Alexander: Vous pouvez constater que nous avons commencé par l'article aujourd'hui et que nous en sommes à l'article 22; le Ministre lui-même reconnaîtra que nous avons progressé.

M. Portelance: D'accord.

M. Alexander: D'accord.

Le président: Il me reste deux noms, ceux de M. Rodriguez et de M. Ritchie.

M. Boulanger: Il est 22h00.

M. Rodriguez: Il n'est pas encore 22h00.

M. Boulanger: Vous allez recommencer.

M. Rodriguez: Non, j'ai dit que nous nous arrêterions à 22h00.

M. Alexander: Disons qu'il est 22h00.

Le président: Il vous reste une minute, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Combien de demandes la Commission a-t-elle reçu jusqu'en octobre 1975? Pendant que vous cherchez cette référence, je vous pose une autre question. Bien sûr, le gouvernement a compensé la différence entre les 4 p. 100 et le taux de chômage à cette époque.

M. Andras (Port Arthur): Y compris les coûts des prestations prolongées.

M. Rodriguez: Y compris les prestations prolongées. Très bien. Quelle a été la facture totale pour le gouvernement en 1974?

Le président: Vous avez la réponse?

[Text]

Mr. Cousineau: I have the answer, Mr. Chairman.

The Chairman: We will hear the answer and then I will adjourn the meeting.

Mr. Cousineau: The total active claims, and these are preliminary figures, at the end of October 1975 for Canada, 894,655.

Mr. Rodriguez: 894,000?

Mr. Cousineau: Yes, 894,655. This is our preliminary chart of active claims.

The Chairman: Thank you, Mr. Cousineau.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Cousineau: J'ai la réponse, monsieur le président.

Le président: Après avoir entendu la réponse, nous levons la séance.

M. Cousineau: En octobre 1975, le Canada avait eu 894,655 demandes, il ne s'agit pas d'un chiffre définitif.

M. Rodriguez: 894,000?

M. Cousineau: Oui, 894,655. C'est le chiffre porté sur notre tableau temporaire des demandes.

Le président: Merci, monsieur Cousineau.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Thursday, December 4, 1975

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 28

Le jeudi 4 décembre 1975

Président: M. William Rompkey

Government
Proceedings

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Bill C-69, An Act
to amend the Unemployment
Insurance Act, 1971

INCLUDING:

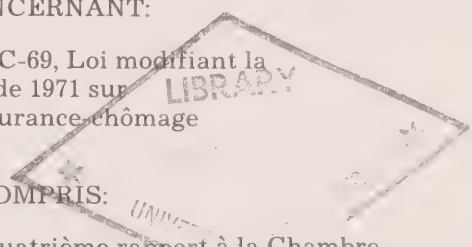
The Fourth Report to the House

CONCERNANT:

Bill C-69, Loi modifiant la
Loi de 1971 sur
l'assurance-chômage

Y COMPRIS:

Le quatrième rapport à la Chambre



APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander
Appolloni (Mrs.)
Boulanger
Dionne (*Kamouraska*)
Dupont

Flynn
Friesen
Halliday
Johnston
Leblanc (*Laurier*)

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-président: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

MacGuigan
Muir
Olivier
Parent
Portelance

Ritchie
Rodriguez
Scott—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

REPORT TO THE HOUSE

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

FOURTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, November 5, 1975, your Committee has considered Bill C-69, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 1

Strike out lines 11 and 12 on page 1 and substitute the following therefor:

(e) employment in Canada of an individual as sponsor of a project under programs designed primarily to create employment and

Add immediately after line 20 on page 1, the following new subclause:

(3) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection 3(2) thereof, the following subsection:

(3) An individual referred to as sponsor of a project in paragraph (e) of subsection (1) shall, for the purposes of this Act and the regulations, be deemed to be an employer in respect of his remuneration from the project.

Clause 9

Strike out lines 14 to 18 inclusive on page 4 of the French version and substitute the following therefor:

au service des prestations pour tout jour au titre duquel il touche, sur une base temporaire, l'indemnité maximale prévue pour un accident du travail ou une maladie professionnelle.

Clause 10

Strike out lines 29 to 41 inclusive on page 5 and substitute the following therefor:

(4) Any benefit period established for a claimant under this Part, if not earlier terminated under this Part, terminates at the end of the week in which he attains the age of sixty-five years.

(5) If the total benefit paid to a major attachment claimant in a benefit period terminated under subsection (4) is less than an amount that is equal to three times the weekly rate of benefit payable to him in that benefit period, that claimant shall, subject to sections 48 and 49 but notwithstanding any other provision of Part II, be paid benefit at the weekly rate of benefit payable to him in that benefit period for the number of weeks that is required to ensure that the total benefit paid to him in respect of that benefit period is not less than the aforementioned amount."

Clause 13

Strike out lines 17 and 18 on page 6 of the French version and substitute the following therefor:

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 5 novembre 1975, le comité a étudié le bill C-69, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 1

Retrancher les lignes 9 à 11 à la page 1 et les remplacer par ce qui suit:

e) l'emploi d'un particulier au Canada à titre de promoteur d'un projet en vertu d'un programme conçu principalement pour créer des emplois et appliqué par le gouverne-

Ajouter immédiatement après la ligne 17 à la page 1 le nouveau paragraphe suivant:

(3) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après le paragraphe 3(2), du paragraphe suivant:

(3) Pour l'application de la présente loi et des règlements, le particulier promoteur d'un projet, visé à l'alinéa e) du paragraphe (1), est considéré comme un employeur du point de vue de la rémunération qu'il en tire.

Article 9

Retrancher les lignes 14 à 18 à la page 4 de la version française et les remplacer par ce qui suit:

au service des prestations pour tout jour au titre duquel il touche, sur une base temporaire, l'indemnité maximale prévue pour un accident du travail ou une maladie professionnelle.

Article 10

Retrancher les lignes 30 à 43 à la page 5 et les remplacer par ce qui suit:

(4) Une période de prestations établie au profit d'un prestataire en vertu de la présente Partie se termine à la fin de la semaine où il atteint l'âge de soixante-cinq ans, ou à une date antérieure si la présente Partie le prévoit.

(5) Si le total des prestations versées à un prestataire de la première catégorie au cours d'une période de prestations prenant fin en vertu du paragraphe (4) est inférieur au produit obtenu en multipliant par trois le taux des prestations hebdomadaires qui lui est applicable pendant cette période de prestations, le prestataire a droit, sous réserve des articles 48 et 49 mais nonobstant toute autre disposition de la Partie II, à des prestations calculées au taux hebdomadaire qui lui est applicable pendant cette période de prestations pendant le nombre de semaines nécessaire pour que le total des prestations qui lui sont versées pendant cette période de prestations soit au moins égal à ce produit."

Article 13

Retrancher les lignes 17 et 18 à la page 6 de la version française et les remplacer par ce qui suit:

“l'article 20 s'appliquent *mutatis mutandis* à une période de prolongation des”

Clause 16

Strike out line 18 on page 8 and substitute the following therefor:

“date of the event giving rise to the disqualification.”

Clause 32

Strike out line 38 on page 17 and substitute the following therefor:

“32. Section 90 of the said Act is”

Strike out subclause 32(2) on page 18.

Clause 38

Strike out line 34 on page 20 and substitute the following therefor:

“(3) Subsections 1(1) and (3)”

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-69, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 21 to 28 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

«l'article 20 s'appliquent *mutatis mutandis* à une période de prolongation des»

Article 16

Retrancher la ligne 21 à la page 8 et la remplacer par ce qui suit:

«tataire, si depuis la date de l'événement à l'origine de l'exclu-»

Article 32

Retrancher la ligne 34 à la page 17 et la remplacer par ce qui suit:

«32. L'article 90 de ladite loi est modi-»

Retrancher le paragraphe 32(2) à la page 18.

Article 38

Retrancher la ligne 33 à la page 20 et la remplacer par ce qui suit:

«(3) Les paragraphes 1(1) et (3) entrent»

Votre comité a ordonné la réimpression du Bill C-69, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes, à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules nos 21 à 28 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le vice-président

AIDEEN NICHOLSON

Vice-Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 4, 1975
(31)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 9:42 o'clock a.m., the Vice-Chairman, Miss Nicholson presiding.

Members of the Committee present: Mr. Alexander, Mrs. Appolloni, Messrs. Boulanger, Dupont, Flynn, Halliday, Johnston, Leblanc (*Laurier*), Miss Nicholson, Messrs. Olivier, Parent, Portelance, Ritchie, Rodriguez and Scott.

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Unemployment Insurance Commission: Mr. G. Cousineau, Chairman; Mr. J. W. Douglas, Director Legal Service; Mr. L. St. Laurent, Deputy Executive Director of Policy Planning; Mr. H. Hodder, Executive Director of Policy Planning. *From Revenue Canada Taxation:* Mr. G. J. Mackenzie, Director, Source Deductions Division.

The Committee resumed consideration of Bill C-69, An Act to amend the Unemployment Insurance Commission.

The Committee resumed consideration of Clause 22.

After debate, the question being put on Clause 22, it was agreed to, on the following division:

YEAS:

Appolloni (Mrs.)	Olivier
Boulanger	Parent
Halliday	Portelance—7
Leblanc	
(<i>Laurier</i>)	

NAYS:

Alexander	Rodriguez
Johnston	Scott—4

Clauses 23 to 30 inclusive carried.

Clause 31 carried, on division.

On Clause 32,

On motion of Mr. Portelance, it was agreed,—That Clause 32 be amended

(a) by striking out line 38 on page 17 thereof and substituting therefor the following:

"32. Section 90 of the said Act is"; and

(b) by striking out subclause 32(2) on page 18 thereof.

Clause 32, as amended, carried.

Clauses 33 to 35 inclusive carried.

On Clause 36,

After debate, the question being put on Clause 36, it was agreed to, on the following division:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 4 DÉCEMBRE 1975
(31)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 42 sous la présidence de M^{lle} Nicholson (vice-président).

Membres du Comité présents: M. Alexander, M^{me} Appolloni, MM. Boulanger, Dupont, Flynn, Halliday, Johnston, Leblanc (*Laurier*), M^{lle} Nicholson, MM. Olivier, Parent, Portelance, Ritchie, Rodriguez et Scott.

Comparaît: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission d'assurance-chômage: M. G. Cousineau, président; M. J. W. Douglas, directeur du contentieux; M. L. St. Laurent, sous-directeur exécutif de la planification des politiques; M. H. Hodder, directeur exécutif de la planification des politiques. *De Revenu Canada impôt:* M. G. J. Mackenzie, directeur, Division des retenues à la source.

Le Comité reprend l'étude du bill C-69, Loi modifiant la Commission d'assurance-chômage.

Le Comité poursuit l'étude de l'article 22.

Après débat, l'article 22, mis aux voix, est adopté sur division:

POUR:

Appolloni (M ^{me})	Olivier
Boulanger	Parent
Halliday	Portelance—7
Leblanc	
(<i>Laurier</i>)	

CONTRE:

Alexander	Rodriguez
Johnston	Scott—4

Les articles 23 à 30 inclusivement sont adoptés.

L'article 31 est adopté sur division.

Article 32,

Sur motion de M. Portelance, il est convenu,—Que l'article 32 soit modifié

a) par le retranchement de la ligne 34 à la page 17 et son remplacement par ce qui suit:

«32. L'article 90 de ladite loi est modi—»

b) par le retranchement du paragraphe 32(2) à la page 18.

L'article 32, modifié, est adopté.

Les articles 33 à 35 inclusivement sont adoptés.

Article 36,

Après débat, l'article 36, mis aux voix, est adopté sur division:

YEAS:

Appolloni (Mrs.) Leblanc
 Boulanger (Laurier)
 Dupont Olivier
 Flynn Parent
 Halliday Portelance—9

NAYS:

Alexander Rodriguez
 Johnston Scott—5
 Ritchie

Clause 37 carried.

On Clause 38,

On motion of Mr. Portelance it was agreed,—That Clause 38 be amended by striking out line 34 on page 20 thereof and substituting therefor the following:

“(3) Subsections 1(1) and (3)”

After debate, the question being put on Clause 38, as amended, it was agreed to, on the following division:

YEAS:

Appolloni (Mrs.) Leblanc
 Boulanger (Laurier)
 Dupont Olivier
 Flynn Parent
 Halliday Portelance—9

NAYS:

Alexander Rodriguez
 Johnston Scott—5
 Ritchie

The Title carried.

The question being put on the Bill, as amended, it was by a show of hands, agreed to: YEAS: 9; NAYS: 5.

Ordered,—That the Vice-Chairman report Bill C-69, as amended, to the House.

On motion of Mr. Portelance, the Committee ordered a reprint of Bill C-69, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

POUR:

Appolloni (M^{me}) Leblanc
 Boulanger (Laurier)
 Dupont Olivier
 Flynn Parent
 Halliday Portelance—9

CONTRE:

Alexander Rodriguez
 Johnston Scott—5
 Ritchie

L'article 37 est adopté.

Article 38,

Sur motion de M. Portelance il est convenu,—Que l'article 38 soit modifié par le retranchement de la ligne 33 à la page 20 et son remplacement par ce qui suit:

«(3) Les paragraphes 1(1) et (3) entrent»

Après débat, l'article 38, modifié, mis aux voix, est adopté sur division:

POUR:

Appolloni (M^{me}) Leblanc
 Boulanger (Laurier)
 Dupont Olivier
 Flynn Parent
 Halliday Portelance—9

CONTRE:

Alexander Rodriguez
 Johnston Scott—5
 Ritchie

Le titre est adopté.

Le bill modifié, mis aux voix, est adopté à main levée par 9 voix contre 5.

Il est ordonné,—Que le vice-président fasse rapport du bill C-69 modifié à la Chambre.

Sur motion de M. Portelance, le Comité ordonne la réimpression du bill C-69 modifié, à l'usage de la Chambre des communes, à l'étape de rapport.

A 10 h 59, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 4, 1975.

[Texte]

• 0921

The Vice-Chairman: I see a quorum now, so I would like to call the meeting to order. We are resuming debate on Clause 22. Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: Yes. The last time we were together I was asking the Minister how many total active claims there were as of October 1975 and he told me 894,655. The other question I had asked was, how much money was being—if you want to call it—“saved” by this benchmark? In other words, how much now is going to be picked up by claimants and by employers and employees?

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): The estimate is \$490 million.

Mr. Rodriguez: \$490 million. Madam Chairman, needless to say, I completely oppose, and my party completely opposes, the change in this benchmark. I went back and looked at some of the comments of the previous minister when amendments were brought in in 1971.

Mr. Andras (Port Arthur): Right.

Mr. Rodriguez: At that time, he said, and I quote:

Our system is really on trial if we cannot operate on the basis of lower rates of unemployment than have been traditional.

What we are saying in effect—and I want the Minister to respond in a real way to this—what we are saying in effect is, that that \$490 million is now being switched from general revenues of the country—which is raised by the taxation system—and is now being shifted onto those who work and those who employ workers. In effect, we are asking those people who are productive in the society, we are asking them to pick up a whole amount of money, an extra taxation, for those who are unemployed. And these people are not responsible for it, because, of course, the decision of government to fight inflation, etc., etc., was a decision beyond those who were working and those who were employing workers. And we have said that that is a regressive form of taxation.

Certainly, can the Minister not say that in this way the government escapes the responsibility for fighting unemployment? Surely, if that much money had to come from general revenues, it would certainly be a fillip and an incentive for the government to get about the business of creating employment in the country.

Mr. Alexander: Right.

Mr. Rodriguez: Now, I want the Minister to tell me really, is he not really shunting his responsibility and the cabinet's responsibility by just redefining unemployment and hiding it very conveniently now? Now it can go up and down, you do not have to come to Parliament to have the rates go up and down.

Mr. Andras (Port Arthur): No, no, I do disagree. I have already stated my argument that I do not think that is a valid reason.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 décembre 1975

[Interprétation]

La vice-présidente: Nous avons le quorum, je déclare donc la séance ouverte. Nous reprenons notre débat sur l'article 22. Monsieur Rodriguez?

M. Rodriguez: Oui. J'ai demandé au Ministre lors de la dernière réunion combien de demandes il y avait eu en octobre 1975 et il m'a répondu 894,655. Je lui ai demandé combien d'argent avait été «épargné», si l'on peut dire, grâce à ce calcul? Autrement dit, combien recevront désormais les prestataires, c'est-à-dire combien verseront les employeurs et les employés?

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Environ 490 millions de dollars.

M. Rodriguez: Quatre cent quatre-vingt-dix millions. Madame la présidente, il va sans dire que mon parti et moi-même nous opposons tout à fait au changement de calcul. Je suis revenu en arrière pour examiner certaines remarques de l'ancien ministre, lors de la présentation des amendements en 1971.

M. Andras (Port Arthur): Très bien.

M. Rodriguez: Il avait dit à ce moment-là et je cite:

Notre système est simplement à l'essai, si nous ne pouvons fonctionner sur la base de taux habituels de chômage qui ont été moins élevés.

En fait, et je veux que le Ministre me réponde franchement, cette somme de \$490 millions qui provenait des recettes fiscales de l'ensemble du pays sera désormais versée par ceux qui travaillent et ceux qui emploient les travailleurs. Nous demandons à ceux qui sont productifs dans la société, de payer cette somme d'argent, cet impôt supplémentaire, pour ceux qui sont en chômage. Ces gens-là ne sont pas responsables, car évidemment la décision du gouvernement de combattre l'inflation, par exemple, échappe à ceux qui travaillent et à ceux qui emploient les travailleurs. Nous l'avons dit, c'est une forme régressive d'imposition.

Le Ministre ne peut pas nier que de cette façon le gouvernement fut ses responsabilités devant le chômage? Si une telle somme d'argent devait venir du revenu global, elle devrait certainement inciter le gouvernement à créer des emplois.

M. Alexander: Très bien.

M. Rodriguez: Je voudrais que le Ministre me dise vraiment s'il n'essaie pas d'échapper à ses responsabilités en tant que ministre et membre du Cabinet, en essayant simplement de redéfinir le chômage et en dissimulant ce qui se passe de façon commode? Cela peut monter et descendre, vous n'avez pas à vous adresser au Parlement pour augmenter ou diminuer les prestations.

M. Andras (Port Arthur): Non, non, je ne suis pas d'accord. J'ai déjà dit que ce n'était pas la vraie raison.

[Text]

Mr. Rodriguez: All right, but we must ...

Mr. Andras (Port Arthur): The distribution of the cost will still mean that the government shares the greater share of the cost of unemployment insurance amongst the tripartite arrangement. I do not ...

Mr. Rodriguez: How much are you projecting to pick up, Mr. Andras? How much are you projecting that you will have to pick up between the new benchmark and the actual unemployment figure, both on regular benefit and on extended benefits?

Mr. Andras (Port Arthur): The extended benefit, of course, remains government cost as it was in the 1971 amendment. The benchmark applies to the initial benefit period for sickness and maternity and the administrative costs. Prior to the 1971 Act, the tripartite distribution of unemployment insurance was 41 1/2 per cent each for employers and employees and 17 per cent for the government, with the government paying the cost of administration, in addition. Under the new bench mark, it is our calculation that the government share will be 38 per cent, the employers' 36 per cent and the employees' 26 per cent.

Mr. Rodriguez: How much in dollars and cents do you figure that is?

• 0945

Mr. Andras (Port Arthur): Well, that percentage would have to apply at any given level of benefit. It will shift by any particular unemployment rate as it reacts on the initial benefit phase. The shift, as I have indicated, at our calculation, on a 7 per cent rate, would move \$190 million from the government share to the employer-employee premium account.

Mr. Rodriguez: That, Madam Chairman, is what I am saying is very unfair. Can the Minister give me a good reason why that amount of money should be shifted from the government? And remember, every single time that that amount of money had to be taken out of general revenue, it maintained a great deal of focus in this House. Can the Minister give me one good reason why that ...

Mr. Andras (Port Arthur): Thirty-eight per cent of the cost of unemployment insurance is certainly going to—in that sense; that psychological sense to which you are referring—maintain a great deal of focus on the level of unemployment because that really is going to be a sizable amount, if unemployment is high. I just do not agree that that variation in premium, that variation in government cost, is going to affect the government's views on combating unemployment. There are many reasons other than that cost from the Consolidated Revenue Fund, why the government is concerned about unemployment.

What you are attacking is the basic principle of tripartite sharing at all.

Mr. Rodriguez: No. I am attacking, Mr. Minister, the whole concept that when bringing in the amendments in 1971, your predecessor said that it was good that we had 4 per cent unemployment because, if unemployment went beyond 4 per cent, it would be an incentive for the government, as they would have to take so much more out of the Consolidated Revenue Fund: That, in effect, it was going to be an encouragement and an incentive for the government to make sure that unemployment stayed under 4 per cent.

[Interpretation]

M. Rodriguez: Très bien, mais nous devons ...

M. Andras (Port Arthur): Le partage des coûts de l'assurance-chômage signifierait quand même que le gouvernement en assumerait la plus grande partie en vertu de cet arrangement tripartite. Je ne ...

M. Rodriguez: Combien pensez-vous, monsieur Andras? Que devez-vous recueillir entre cette nouvelle base de calcul et le chiffre réel du chômage, en prestations normales et en prestations additionnelles?

M. Andras (Port Arthur): Les prestations additionnelles demeurent à la charge du gouvernement, comme le mentionnait l'amendement de 1971. Le calcul s'applique à la période initiale des prestations de maladie et de maternité et au remboursement des frais administratifs. Avant la loi de 1971, l'assurance-chômage se répartissait aussi: 41.5 p. 100 pour les employeurs la même chose pour les employés, et 17 p. 100 pour le gouvernement, le gouvernement payant les frais administratifs en plus. En vertu du nouveau calcul—la participation du gouvernement sera de 38 p. 100, celle des employeurs 36 p. 100, et celle des employés 26 p. 100.

M. Rodriguez: Combien cela coûtera-t-il en dollars et en cents?

M. Andras (Port Arthur): Ce pourcentage doit s'appliquer à tout niveau de prestations. Il sera modifié par tout changement du taux de chômage puisqu'il se répercute sur la phase initiale des prestations. Selon nos calculs, et pour un taux de 7 p. 100, 190 millions de dollars seraient dégagés de la part du gouvernement et passeraient au compte des cotisations employeurs-employés.

M. Rodriguez: Voilà pourquoi, madame la présidente, je dis que c'est tout à fait injuste. Est-ce que le Ministre peut me donner une bonne raison; pourquoi le gouvernement se dégage-t-il de cette somme? Souvenez-vous, chaque fois que cette somme d'argent a dû sortir du revenu global, cela a fait beaucoup de bruit à la Chambre. Est-ce que le Ministre peut me donner une raison valable pourquoi ce ...

M. Andras (Port Arthur): Trente-huit pour cent du coût de l'assurance-chômage, cela va certainement nous monopoliser l'attention au sens psychologique où vous l'entendez car évidemment la somme sera importante, si le chômage est élevé. Je ne suis pas d'accord pour dire que ce changement des primes, ce changement dans les coûts assumés par le gouvernement, affectera les vues de ce dernier sur la lutte contre le chômage. Si le gouvernement s'inquiète du chômage c'est pour des raisons bien différentes que les coûts qu'il faudra prélever sur le fonds du revenu consolidé.

Ce que vous attaquez, c'est le principe de base, de la participation tripartite.

M. Rodriguez: Non, je ne m'attaque pas à cette idée, monsieur le ministre, mais lorsqu'il a présenté les amendements en 1971, votre prédécesseur a dit qu'il était bon d'avoir un chômage de 4 p. 100, car si le chômage dépassait 4 p. 100, ce serait un stimulant pour le gouvernement, qui aurait justement à sortir cette somme du Fonds du revenu consolidé. Et en fait ce serait un encouragement et un stimulant pour le gouvernement de s'assurer que le chômage demeure en deça de 4 p. 100.

[Texte]

Now, of course, you are shifting that. Now the bench mark is going to be changed. Obviously it has not been an incentive to the government. Now the Minister is telling me that we are going to have this new bench mark but it is no more going to be an incentive now then it was then. And I think it is highly unfair to have \$490 million come out of those who are working or who are employing workers. It seems to me a much fairer system to have it come out of the general taxation program because that, at least, is progressive. This is not progressive at all.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, I disagree, Mr. Rodriguez. I note your strong position on that, as was also indicated in second reading today; but I have indicated the view of the government.

The Chairman: Shall Clause 22 carry?

Mr. Rodriguez: No, Madam Chairman. And I would like a recorded vote.

Clause 22 agreed to: Yes, 7; nays, 4.

Clauses 23 and 24 agreed to.

Clause 25—Penalty for failure to remit at required time.

Mr. Alexander: On this particular clause, Madam Chairman, I note that it is still indicated that, in the first instance, there will be ten per cent interest for those who fail to remit, to the Receiver General.

• 0950

In the prior Act, there was a further interest rate of 10 per cent. You changed that in order to bring about a prescribed rate, and your reasoning for that is to make it more flexible.

What are we trying to get at here? We did have two indications of two definite interest rates; one in the first instance and one in the second. Why the flexibility for the second one?

Mr. Andras (Port Arthur): With your indulgence, Madam Chairman, I think I will have the National Revenue officials speak to this. Madam Chairman—Jack MacKenzie.

Vice-Chairman: May I ask Mr. MacKenzie's name?

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Jack MacKenzie. Thank you very much.

Mr. J. MacKenzie (Representative, Department of National Revenue): Mr. Chairman, the Income Tax Act, was amended two or three years ago to permit the flexibility that we are attempting to get into this Act. The same thing has happened in the Canada Pension Plan. As you know we collect the contributions for CPP, Income Tax and UIC at the same time, so what we have here is a penalty—it is not an increase, it is a penalty—of 10 per cent, which has not been changed.

This would permit the rate of interest to be prescribed by regulations. At the present time, the income tax interest rate is prescribed at 10 per cent and so is the Canada Pension Plan contribution interest rate. This will merely permit the same thing to be done for unemployment insurance.

[Interprétation]

Maintenant vous déplacez tout cela. Le calcul sera aussi changé. Il est évident que cela n'a pas stimulé le gouvernement. Le Ministre me dit maintenant que nous aurons ce nouveau calcul, ce ne sera pas cette fois-ci encore un encouragement, pas plus qu'auparavant. C'est tout à fait injuste de demander 490 millions de dollars à ceux qui travaillent ou qui emploient des travailleurs. Ce serait beaucoup plus honnête de les prélever sur ces recettes fiscales en général car, du moins, ce serait progressif. Ce qui n'est pas le cas actuellement.

M. Andras (Port Arthur): Je n'accepte pas cet argument, monsieur Rodriguez. Je vois que votre attitude est très ferme, je m'en suis rendu compte lors de la seconde lecture aujourd'hui, mais je n'ai fait que donner l'opinion du gouvernement.

Le président: Est-ce que l'article 22 est adopté?

M. Rodriguez: Non, madame la présidente. J'aimerais qu'il y ait un vote par appel nominal.

L'article 22 est adopté: en faveur: 7, contre: 4.

Les articles 23 et 24 sont adoptés.

Article 25—Pénalité pour défaut de versement en temps voulu.

M. Alexander: Au sujet de cet article, madame la présidente, je remarque qu'il est toujours mentionné que dans le premier cas, il y aura un intérêt de 10 p. 100 pour ceux qui n'ont pas versé les sommes en temps voulu au Receveur général.

Dans l'ancienne loi il s'ajoutait un autre taux d'intérêt de 10 p. 100. Vous avez changé cela pour en arriver à un taux prescrit et vous dites que c'était pour y gagner en souplesse.

A quoi voulons-nous en venir? Il était question de deux taux d'intérêt précis; un taux dans le premier et un autre dans le deuxième. Pourquoi cette souplesse dans le deuxième cas?

M. Andras (Port Arthur): Avec votre permission, madame la présidente, je demanderais aux fonctionnaires du Revenu national de répondre à cette question. Madame le président... Jack MacKenzie.

La vice-présidente: Pourrait-on nous présenter M. MacKenzie?

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Jack MacKenzie. Merci beaucoup.

M. J. MacKenzie (Représentant, ministère du Revenu national): Madame la présidente, la Loi de l'impôt sur le revenu a été modifiée voici deux ou trois ans pour lui donner la souplesse désirée. Il en va de même pour le Régime des pensions du Canada. Comme vous le savez, les cotisations au Régime des pensions du Canada et à l'Assurance-chômage ainsi que les impôts sur le revenu prélevés en même temps et ces 10 p. 100, chiffre qui n'a pas changé, ne constituent pas une augmentation de ces montants, mais bien une pénalité.

Cela nous permettrait de fixer le taux d'intérêt par règlement. A l'heure actuelle, le taux d'intérêt imposé est de 10 p. 100 pour les impôts sur le revenu et les cotisations au Régime des pensions du Canada. Cela nous permettra tout simplement de faire la même chose pour l'assurance-chômage.

[Text]

Mr. Alexander: What was the interest rate prior to the change on the penalty?

Mr. MacKenzie: 10 per cent, and it has been prescribed at 10 per cent. There has been no change. In the event that we wished to change the rate, we could do it by regulation rather than through an amendment in the Act.

Mr. Alexander: Thank you, sir. Perhaps the witness could answer this. How many employers have failed to remit? What kind of money are we talking about? How much money have you collected in terms of interest and penalty? Have you any figures in that regard?

Mr. MacKenzie: Mr. Chairman, I have no figures with me today. We have approximately 650,000 employers remitting annually. There are a percentage, of course, that do not remit on time. The percentage is not that high, I can say, but I do not have accurate figures on this.

Mr. Alexander: Could you undertake to give the Committee the figures, sir, in terms of those employers who default; the amount of penalty that is paid as a result thereof; and the amount of money that is paid as a penalty? Could you let us have those figures, just so we will have them?

Mr. MacKenzie: Penalties only?

Mr. Alexander: The penalties and the interest and the numbers who have defaulted.

Mr. MacKenzie: Yes. In the past year?

Mr. Alexander: Let us say for the past three years.

Mr. MacKenzie: I will attempt to get this information, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: Thank you very much.

Vice-Chairman: Thank you. Shall Clause 25 carry? Mr. Scott.

Mr. Scott: I would like to ask a question, Madam Chairman, with regard to the remittances. Is this quarterly, monthly or when do they have to make the remittance?

Mr. MacKenzie: The employer must make the remittance on the fifteenth of the month following the month in which the amount has been withheld. They make it monthly.

Mr. Scott: It is monthly, but he has 15 day's grace, in other words.

Mr. MacKenzie: 15 days from the end of the month in which the deduction has been made.

Mr. Scott: Yes. Thank you very much.

Mr. Alexander: Just one further question. I am sorry, Madam Chairman, unless there is someone else with a question...

Vice-Chairman: No. It is all right, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: When do you have an indication of the amount of moneys that have been paid in by the employers for the purpose of informing the Commission? How is that done?

[Interpretation]

M. Alexander: Quel était le taux d'intérêt en vigueur avant que la pénalité ne soit changée?

M. MacKenzie: La pénalité était fixée à 10 p. 100. Il n'y a pas eu de changement. Si nous voulions changer ce taux, on pourrait le faire par règlement plutôt qu'en cherchant à modifier la loi.

M. Alexander: Merci, monsieur. Le témoin pourrait peut-être répondre à la question suivante. Combien d'employeurs n'ont pas fait parvenir leur cotisation? De combien d'argent s'agit-il? Combien d'argent avez-vous eu à titre d'intérêt et de pénalité? Pouvez-vous nous donner des chiffres à ce sujet?

M. MacKenzie: Monsieur le président, je n'ai pas ces chiffres ici. Il y a environ 650,000 employeurs qui nous font parvenir des cotisations annuellement. Il y en a évidemment un certain nombre d'entre eux qui ne nous les font pas parvenir à temps. Il ne s'agit pas d'un pourcentage important, mais je n'ai pas de chiffres précis à vous offrir.

M. Alexander: Pourriez-vous faire parvenir des chiffres au Comité, monsieur, concernant le nombre d'employeurs qui ne remplissent pas leurs obligations, les pénalités que cela entraînent pour eux ainsi que les pénalités versées? Pourriez-vous nous faire parvenir ces chiffres?

M. MacKenzie: Pour les pénalités seulement?

Mr. Alexander: Pour les pénalités, l'intérêt et le nombre de retardataires.

M. MacKenzie: Oui. Pour l'an dernier?

M. Alexander: Disons pour les trois dernières années.

M. MacKenzie: Je ferai de mon mieux pour vous faire parvenir ces renseignements, madame la présidente.

M. Alexander: Merci beaucoup.

La vice-présidente: Merci. L'article 25 est-il adopté? Monsieur Scott.

M. Scott: Madame la présidente, j'aimerais poser une question concernant les versements. Les versements se font-ils trimestriellement, mensuellement ou quoi?

M. MacKenzie: L'employeur doit nous faire parvenir l'argent pour le 15 du mois suivant celui où la déduction a été faite. Cela se fait mensuellement.

M. Scott: Mensuellement, mais, autrement dit, on lui accorde un délai de 15 jours.

M. MacKenzie: Quinze jours à partir de la fin du mois où les déductions ont été faites.

M. Scott: Oui. Merci beaucoup.

M. Alexander: Une autre question. Je suis désolé, madame la présidente, à moins que quelqu'un d'autre veuille poser une question...

La vice-présidente: Non. C'est parfait, monsieur Alexander.

M. Alexander: Quand calculez-vous combien les employeurs vous ont versé pour en informer la Commission? Comment cela se fait-il?

[Texte]

Mr. Andras (Port-Arthur): Do you mean on the annual basis, Mr. Alexander?

Mr. Alexander: Right. Right. How is it done?

Mr. MacKenzie: Mr. Chairman, the money flows in monthly. There is a calculation made by the Commission as to the amount of the premiums for the year, and we pass to the Commission each month, one-twelfth of the annual amount. Then there is a final settling up when the T-4's are filled in February of the following year. There is a final counting after we go through all the T-4's and counting after we go through all of the T-4's and calculate the amount of contribution and then there is a final settling with the Commission on the true amount that is due.

Mr. Alexander: When is the Commission advised of the final settlement, the amount paid in for the purpose of ...

Mr. Andras (Port Arthur): The final reconciliation, as I recall, usually takes place about August.

Mr. Alexander: That is why we never know just what is going on in respect of the amount of the employer employee contributions until around August. Is it not possible to get it before that?

Mr. MacKenzie: We have something in excess of 16 million T-4 slips to process, and this is a huge job. Of course, we go back to employers to have them settle up with us for amounts that they failed to withhold and all of this process takes several months, but it is usually in August when we finally get the ...

Mr. Alexander: Thank You.

The Vice-Chairman: Shall Clause 25 carry?

Clause 25 agreed to.

On Clause 26.

Mr. Alexander: I notice the purpose of this amendment is to clarify the role of the trustee in bankruptcy of an employer of an employer and to conform with analogous provisions in the Income Tax Act and other acts. Have you any indication as to how many employers went bankrupt last year?

You do not have that information.

A witness: No.

The Vice-Chairman: Shall Clause 26 carry?

Clause 26 agreed to.

On Clause 27

The Vice-Chairman: Mr. Scott.

Mr. Scott: Yes. Madam Chairman. In respect of these chaps who go bankrupt and that, how do you follow them up and are they traceable? I think this is the feeling in this clause, is it not, Clause 27?

The Vice-Chairman: That was Clause 26, Mr. Scott.

Mr. Scott: Yes, I realize that. Okay, I will skip. I thought probably I could get this question in there.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Vous voulez dire sur une base annuelle, monsieur Alexander?

M. Alexander: Exactement. Comment fait-on?

M. MacKenzie: Madame la présidente, on reçoit ces cotisations tous les mois. La Commission fait des calculs concernant les primes annuelles et nous versons un douzième de ce montant à la Commission tous les mois. On fait un dernier calcul quand les formules T-4 nous arrivent au mois de février de l'année suivante. Quand tous les chiffres concernant les formules T-4 sont corrigés et que le total des cotisations a été calculé, nous faisons nos comptes avec la Commission.

M. Alexander: Quand informe-t-on la Commission de ce dernier paiement, du montant à payer pour ...

M. Andras (Port Arthur): Si j'ai bonne mémoire, le solde est connu vers le mois d'août.

M. Alexander: C'est pour ça qu'on ne sait jamais exactement ce qui se passe concernant ces montants dus par l'employeur et l'employé avant le mois d'août. Ne serait-il pas possible d'accélérer les choses?

M. MacKenzie: Il y a environ 16 millions de feuillets T-4. C'est un travail énorme. Évidemment nous allons voir les employeurs dont les comptes ne sont pas à jour chez nous et tout cela prend quelques mois, mais vers le mois d'août nous avons habituellement ...

M. Alexander: Merci.

La vice-présidente: L'article 25 est-il adopté?

L'article 25 est adopté.

L'article 26 est à l'étude.

M. Alexander: Je vois que cette modification a pour but de préciser le rôle du syndicat de faillite de l'employeur et d'assurer la conformité avec les dispositions semblables des autres lois, notamment de la Loi de l'impôt sur le revenu. Savez-vous combien d'employeurs ont fait faillite l'an dernier?

Vous n'avez pas ce renseignement.

Une voix: Non.

La vice-présidente: L'article 26 est-il adopté?

L'article 26 est adopté.

L'article 27 est à l'étude.

La vice-présidente: Monsieur Scott.

M. Scott: Merci, madame la présidente. A propos de ces gens qui font faillite, comment peut-on les retrouver? Je crois que c'est ce qui importe dans cet article, l'article 27 n'est-ce pas?

La vice-présidente: Cela, c'était pour l'article 26, monsieur Scott.

M. Scott: Oui, je comprends. Parfait, je laisse tomber. Je me demandais si je réussirais à poser ma question.

[Text]

Clauses 27, 28, 29 and 30 inclusive agreed to.

On Clause 31

The Vice-Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Yes, this business of appealing to the umpire from the decision of the Minister, is there any move to amend the road to the umpire? It seems to me that the way it is presently constituted it is impossible to get any appeal to the umpire because it has to be approved by the Chairman of the Appeal Board that has already turned down the case. I think there is a sort of pride of authorship develops there in the fact that that Chairman has turned down the case, and then he decides whether it goes on to the umpire.

Mr. Andras (Port Arthur): This whole appeal system, as I indicated, is under review. We expect a report from the Advisory Commission to the UIC hopefully about January or February, and that would be part of the review process.

Mr. Johnston: This, by the way . . .

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, and also the Law Reform Commission is looking at it.

Mr. Johnston: This seems to be a worthwhile thing here in paying travelling expenses and compensation to the person who has to attend the meeting before the umpire. How about a meeting before the Appeal Board?

Mr. Andras (Port Arthur): There are a great number, or a larger number of appeal boards, and we are trying to keep the number so that there is a local appeal board. The umpire, of course, is a member of the Federal Court and that narrows it down a great deal. I think we can get the board to the people in most instances, but the number of umpires is very small.

• 1000

Mr. Johnston: I realize this and that it why it is such a safe bet, especially with the existing arrangements with the umpire. You cannot lose on this one. It is like paying compensation to all victims of capital punishment over the last 10 years. You are not in danger of having to fork out anything on it at all.

In some areas a trip to the appeal board is a very extensive journey, involving going from Golden to Penticton, for example, in British Columbia, which cannot be done easily in one day and return and hear the case. I realize that that would amount to a significant amount of money, but it would seem to me that there is where you could really aid and assist the person taking the appeal, because I find that people are very reluctant to appeal, women especially.

The Vice-Chairman: Mr. Johnston, I am sorry to interrupt you, but it seems to me that you are raising a question of the equity of the whole appeal system, which perhaps is wider than Clause 31. I wonder whether you could perhaps keep your comments to within the clause.

[Interpretation]

Les articles 27, 28, 29 et 30 sont adoptés.

L'article 31 est à l'étude.

La vice-présidente: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Oui, ma question concerne justement cette comparution devant un juge-arbitre sur appel d'une décision du ministre. Veut-on changer la voie qui mène au juge-arbitre? De la façon dont les choses se font actuellement, il me semble qu'il est impossible de comparaître devant un juge-arbitre pour faire appel puisque l'appel doit être approuvé par le président de la Commission d'appel qui vient justement de statuer sur le cas. Je crois que la fierté de l'artiste peut jouer puisque le président du tribunal qui vient de statuer sur le cas doit ensuite décider si on peut appeler de sa décision devant un juge-arbitre.

M. Andras (Port Arthur): Comme je l'ai dit, toute cette procédure fait l'objet d'une révision. La Commission d'assurance-chômage devrait être saisie du rapport du groupe d'études au mois de janvier ou février et cela ferait partie du processus de révision.

M. Johnston: Soit dit en passant . . .

M. Andras (Port Arthur): Oui, la Commission de réforme du droit étudie aussi cette question.

M. Johnston: C'est une bonne mesure que de verser des indemnités de déplacement et autres dont une indemnité pour manque à gagner à la personne comparaisant en appel. Et qu'en est-il pour les personnes qui comparaissent devant la Commission d'appel?

M. Andras (Port Arthur): Il y a de nombreuses commissions d'appel et nous essayons de faire en sorte qu'on puisse faire appel auprès d'une commission locale. Évidemment, le juge-arbitre est membre de la Cour fédérale et cela impose déjà certaines limites. Dans la plupart des cas, je crois que nous pouvons faire en sorte que la Commission se déplace pour entendre les témoins mais il y a très peu de juge-arbitres.

M. Johnston: Je le comprends et je comprends pourquoi c'est plus sûr, en particulier avec les accords actuels avec le juge-arbitre. C'est comme si vous donniez une indemnité à toutes les victimes de la peine capitale durant les dix dernières années. Vous avez peu de chances de tirer quelque chose de tout cela.

Dans certains domaines, le trajet pour se rendre à la commission d'appel est très long, il faut aller de Golden à Penticton, par exemple, en Colombie-Britannique, ce qui ne se fait pas en un jour. Il faut revenir et entendre la cause. Je comprends que cela entraîne beaucoup de dépenses, mais il me semble que cela en vaut la peine lorsque vous pouvez vraiment aider et apporter votre appui au requérant, car je trouve que les gens sont très réticents à faire appel, les femmes en particulier.

La vice-présidente: Monsieur Johnston, veuillez m'excuser de vous interrompre, mais il me semble que vous demandez si le système d'appel est juste, ce qui peut-être est plus large que la clause 31. Peut-être pourriez-vous faire vos remarques dans le cadre de cette clause.

[Texte]

Mr. Johnston: I think it is very germane. Here in Clause 31 we have what looks like unmitigated generosity on the part of the Department as it presents this clause. Yet if one is familiar with the business of the umpire, it is transparently "Scroogeous" because there is just no danger of any payout coming. I am suggesting . . .

Mr. Andras (Port Arthur): There are a number of appeals that do go through the umpire.

Mr. Johnston: I have not yet encountered any. My next question was how many appeals did get to the umpire last year?

Mr. Andras (Port Arthur): There are 450 appeals to the umpire a year.

Mr. Johnston: All right. How many are male and how many are female? Do you have a breakdown there?

Mr. Andras (Port Arthur): No, we do not have that figure.

Mr. Johnston: No breakdown? I would like that statistic too, because from my experience women are turned down 100 per cent in their attempt to get through to the umpire. Madam Chairman, I think this is a very germane question that I am bringing forward here, because it has been a continuing frustration to me in dealing with these cases. We find that there is no road to the umpire. So for people whose cases I do on a question of principle—and even the question of discrimination against women would be principle enough to have sent several cases to the umpire when there was no way of getting them there at all because the chairman who had ruled against the case was the only person who could send it on to the umpire and he refused to do so.

The Vice-Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Yes, I would just like to pursue that for a minute, Madam Chairman.

You said there were 450 appeals to the umpire in 1974. Can you tell me the number of appeals that boards of referees across Canada dealt with in 1974?

Mr. J. W. Douglas (Director, Legal Service, Unemployment Insurance Commission): There were 40,000 sir.

Mr. Rodriguez: Forty thousand, and you say 450 resulted in appeals to the umpire. That works out to about 1 per cent. So in effect what in this clause may appear to be an overgenerous proposal is really, as was pointed out by the previous speaker, a Scrooge approach. Madam Chairman, I want the Minister to respond. In effect, is it not true that the real problem with respect to travelling and getting what appears to be a just system occurs at the referee level?

I want to point out that in the Sudbury office we handle appeals from people who are up in Kirkland Lake. That is a distance of about 200 miles. If the person has been unemployed, if he has been hit with a three week disqualification and he has appealed that, he obviously has no money. So the person would have to travel down to Sudbury—it is certainly an overnight trip before going back—and in effect he is never able to take advantage of a system that is supposed to give him some justice in this act. Why has the Minister not considered expanding financial assistance to those persons who are coming before the Board of Referees.

[Interprétation]

M. Johnston: Je crois que c'est tout à fait approprié. Dans la présentation de la clause 31, nous avons apparemment une véritable générosité de la part du ministère. Mais si l'on connaît les affaires du juge-arbitre, c'est évidemment misérable parce qu'il n'y a pas de danger de paiement à venir. Je propose . . .

M. Andras (Port Arthur): Il y a un certain nombre d'appels qui passent par le juge-arbitre.

M. Johnston: Je n'en ai rencontré aucun jusqu'à présent. J'aimerais demander combien d'appels ont été portés devant le juge-arbitre l'année précédente.

M. Andras (Port Arthur): Il y a eu 450 recours au juge-arbitre en un an.

M. Johnston: Très bien. Combien d'hommes et combien de femmes? Existe-t-il ici une rupture?

M. Andras (Port Arthur): Non, nous n'avons pas ce chiffre.

M. Johnston: Pas de rupture? J'aimerais également avoir ces chiffres, car je sais d'expérience que les femmes sont découragées à 100 p. 100 lorsqu'elles essaient de faire appel au juge-arbitre. Madame la présidente, je crois que je pose une question pertinente, car j'ai été constamment découragé au cours de l'examen de ces affaires. Nous pensons qu'il n'y a pas de voie pour aller devant le juge-arbitre. Ainsi, pour les gens dont je fais une question de principe—et même la question de discrimination vis-à-vis des femmes serait suffisamment importante pour les envoyer devant le juge-arbitre lorsque ce n'était pas du tout possible autrement—car le président qui avait établi une règle de droit immuable était la seule personne à pouvoir transmettre le dossier au juge-arbitre et il l'a refusé.

La vice-présidente: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Oui, je voudrais simplement poursuivre une minute, madame la présidente.

Vous venez de dire qu'il y avait eu 450 recours devant le juge-arbitre en 1974. Pouvez-vous nous donner le nombre des recours examinés au Canada par la commission arbitrale en 1974?

M. J. W. Douglas (directeur du service juridique, Commission d'assurance-chômage): Il y en avait \$40,000, monsieur.

M. Rodriguez: Quarante mille et vous dites qu'il y a eu 450 recours au juge-arbitre. Cela représente environ 1 p. 100. Ainsi pour que ce qui peut apparaître dans cette clause comme étant une proposition très généreuse est en fait, comme cela a été souligné par l'orateur précédent, une approche d'avare. Madame la présidente, j'aimerais que le Ministre réponde. En effet, n'est-il pas exact que le problème des déplacements et celui d'obtenir justice se posent au niveau du juge-arbitre?

J'aimerais souligner qu'au bureau de Sudbury nous examinons des recours en provenance de Kirkland Lake. Cela représente environ 200 milles. Si la personne est en chômage, si elle a été frappée d'incompétence et qu'elle n'a fait appel à la suite de cela, c'est qu'elle n'a pas d'argent évidemment. Alors cette personne doit se rendre à Sudbury—ce qui occasionnera certainement un voyage nocturne avant de revenir. En effet, elle ne peut jamais tirer parti d'un système qui théoriquement doit lui rendre une certaine justice. Pourquoi le Ministre n'envisage-t-il pas une aide financière accrue pour les personnes qui viennent devant le Conseil arbitral?

[Text]

• 1005

Mr. Andras (Port Arthur): Because other than in this particular instance, which seems so clear-cut, I have not yet received the report of the Law Reform Commission or the Advisory Commission on the Unemployment Insurance on the broad subject of the appeal system. I anticipate it after the turn of the year.

Mr. Rodriguez: The problem arises also from the fact that if the person is in an organized union, the union, more than likely, pays the cost of its representative to go down and represent the person. If the person is not in the union, difficulties really happen in terms of the person's being able to afford to go the appeal. While the Minister might think he is really being avant-garde in this particular proposal, he is not, because even to get to the umpire you have first to get to the Board of Referees.

Mr. Andras (Port Arthur): I would prefer to do this now—this very obvious one, about which there seems to be no doubt even amongst the members here—rather than wait for the decisions about amendments to the appeal system that I am anticipating as a result of the reports from the Law Reform Commission and the Advisory Commission's review of it next winter.

Mr. Rodriguez: Let me continue. In here you provide transportation to persons to appear before the umpire. Okay. Why was there no consideration at all of providing assistance, through the Commission, to a person appearing before the umpire, assistance in preparing his case and in approaching the umpire?

Madam Chairman, that is a very relevant question, because we are going to help them to come to the umpire but, in effect, we provide them with no assistance in terms of preparing the case for the umpire. I have been in those, and for a person who has not been before the umpire, it can be a very threatening process.

Mr. Andras (Port Arthur): This is the whole question of advocacy, which is also part of the Law Reform Commission review, Mr. Rodriguez—providing assistance to people to prepare their cases.

The Vice-Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: On this clause, under what circumstance does a person appeal before the umpire? Who has the authority to take the case to the umpire and, of course, avail himself of these allowances?

The Vice-Chairman: Mr. St. Laurent.

Mr. L. St. Laurent (Deputy Executive Director of Policy Planning, Department of Labour): On issues of coverage, that is coverage under the Unemployment Insurance Act, anybody can appeal to the umpire on a decision or a determination made to the Department of National Revenue on that subject.

In the area of appeals on benefit cases dealing specifically with the Unemployment Insurance Commission, an appeal lies to the umpire: if the decision of the Board of Referees is a majority decision rather than an unanimous decision; if the appellant is represented either by a union or an employers' association; and, in the third case, if the chairman of the Board of Referees feels that there is a matter of principle involved, the umpire should deal with it.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): A part cet exemple, qui paraît assez clair, je dois dire que je n'ai pas encore reçu le rapport de la Commission de réforme du droit ni celui de la Commission consultative de l'assurance-chômage, laquelle doit faire une analyse complète du système d'appel. Cependant, j'attends ce rapport pour le début de l'année prochaine.

M. Rodriguez: Le problème vient du fait que si l'intéressé fait partie d'un syndicat, ce dernier paiera vraisemblablement l'un de ses délégués pour aller représenter l'intéressé. Si ce dernier ne fait pas partie d'un syndicat, il aura vraisemblablement des difficultés pour assumer les frais de l'appel. En conséquence, bien que le ministre pense avoir adopté une position d'avant-garde par cette proposition, je suis obligé de contester cette affirmation car, même avant d'arriver à l'arbitre, il faut passer par le Conseil d'arbitrage.

M. Andras (Port Arthur): Je préférerais appliquer immédiatement cette proposition, qui ne semble pas être contestée par les membres du Comité, plutôt que d'attendre les amendements au système d'appel qui pourraient être proposés à la suite des rapports de la Commission de réforme du droit et de la Commission consultative.

M. Rodriguez: Laissez-moi poursuivre. Par cette proposition, vous voulez assurer des moyens de transport aux personnes désirant se présenter devant l'arbitre. Dans ce cas, pourquoi n'avez-vous pas prévu d'aider, par la Commission, les personnes voulant préparer leur cause avant de se présenter devant l'arbitre.

Cette question me paraît très importante, madame la présidente, car je pense que la proposition du ministre revient à mettre la charrie avant les bœufs; en effet, on aide les personnes à se rendre devant l'arbitre mais on ne leur donne aucune aide pour la préparation de leur cause. Si certains d'entre vous n'ont jamais assisté à ce genre de réunion, je puis leur dire que c'est parfois une procédure très complexe et difficile.

M. Andras (Port Arthur): C'est précisément le problème qu'examine actuellement la Commission de réforme du droit, c'est-à-dire l'aide qu'il faudrait accorder aux gens pour qu'ils puissent mieux préparer leur cause.

La vice-présidente: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Pouvez-vous me dire dans quelles circonstances une personne peut interjeter appel devant l'arbitre? Qui peut faire usage de cette disposition?

La vice-présidente: Monsieur St-Laurent.

M. L. St-Laurent (sous-directeur exécutif de la planification des politiques, ministère du Travail): Sur les problèmes d'admissibilité, dans le cadre de la Loi de l'assurance-chômage, n'importe qui peut soumettre à un arbitre un appel concernant une décision rendue par le ministère du Revenu national.

Dans le cas de prestations concernant directement la Commission d'assurance-chômage, une personne peut interjeter appel si la décision du Conseil d'arbitrage a été adoptée à la majorité plutôt qu'à l'unanimité, si le demandeur est représenté soit par un syndicat soit par une association d'employeurs et, troisièmement, si le président du Conseil d'arbitrage pense que le problème soulève une question de principe, devant être soumise à un arbitre.

[Texte]

Mr. Ritchie: You mean that, say, if a farmer employs a farm labourer, the employers's association, the National Farmers' Union, would have to appeal the case?

Mr. St. Laurent: If the appeal is being lodged by an employer against benefits that have been paid by the Commission relating to employers' rights, if that employer is represented by an association he can appeal the decision by the Board of Referees that benefits should not have been paid.

Mr. Ritchie: And the other alternative is that if the individual belongs to a union the union can appeal for him, but if he is a nonunionized person he cannot appeal on his own?

Mr. St. Laurent: If the decision of the Board of Referees is a unanimous decision, an appeal lies to the umpire only if the appellant is represented by an association of insured persons, such as a union, or if the chairman of the Board of Referees gives leave to appeal to the umpire.

• 1010

Mr. Ritchie: But the unanimous decision can be appealed by the person if he belongs to a union, or can be appealed on his behalf by the union. Is that right?

Mr. St. Laurent: That is correct.

Mr. Ritchie: Is that not a gross discrimination in favour of union versus nonunion people?

Mr. St. Laurent: As the Minister has stated, this is one of the subjects of concern of the Law Reform Commission study into the whole appeal system.

Mr. Ritchie: The unemployment insurance officers say you can appeal to the umpire, but then they say the appeal is denied because the chairman does not agree with it, or it is the unanimous decision. So in effect it is not a very valuable tool. It really enhances the power of the unemployment insurance officers to do as they like.

Mr. Andras (Port Arthur): The decision bothers me too, Mr. Ritchie, and that is one of the reasons why I asked the advisory commission to review the whole appeal system. Any major changes to it other than this one—I had decided to wait until I got the full report of both the Law Reform Commission and the advisory committee.

Mr. Ritchie: Thank you. I hope something can be done.

The Vice-Chairman: Shall Clause 31 carry?

Mr. Alexander: I can understand why you have to wait for the Law Reform Commission report, but is that really required? Can you not make a move with respect to this quandary we face as a result of the submission by your advisory council? That is what they are there for.

Mr. Andras (Port Arthur): I expect that to be available sometime in January or February. I expect the Law Reform Commission report also would be available then for us to go to work on.

[Interprétation]

M. Ritchie: Vous voulez dire que si un agriculteur emploie un ouvrier agricole, l'association de l'employeur, c'est-à-dire le Syndicat national des agriculteurs, devra interjeter appel?

M. St-Laurent: Si l'employeur veut contester les prestations payées par la Commission et s'il est représenté par une association, il pourra faire appel de la décision prise par le Conseil d'arbitrage, en affirmant que les prestations n'auraient pas dû être payées.

M. Ritchie: En outre, si la personne concernée fait partie d'un syndicat, ce dernier pourra interjeter appel en son nom? Par contre, si elle n'est pas syndiquée, elle ne pourra pas interjeter appel de son propre chef?

M. St-Laurent: Si la décision du Conseil d'arbitrage est unanime, l'appel ne peut être présenté que si le demandeur est représenté par une association de personnes assurées, telle qu'un syndicat, ou si le président du Conseil d'arbitrage donne l'autorisation d'interjeter appel.

M. Ritchie: Mais la décision prise à l'unanimité peut faire l'objet d'un appel si l'intéressé fait partie d'un syndicat et c'est ce dernier qui peut présenter l'appel?

M. St-Laurent: C'est cela.

M. Ritchie: Ceci ne représente-t-il pas une discrimination manifeste à l'égard des personnes non syndiquées?

M. St-Laurent: Comme l'a signalé le Ministre, c'est l'une des questions qui est actuellement examinée par la Commission de réforme du droit, dans son enquête générale concernant le système d'appel.

M. Ritchie: Ainsi, les représentants de la Commission d'assurance-chômage peuvent vous dire que vous pouvez présenter un appel mais on vous déclare ensuite que cela vous est interdit parce que le président n'est pas d'accord ou parce que la décision a été prise à l'unanimité. En fait, il s'agit d'un instrument d'un intérêt douteux, puisqu'il aboutit à renforcer les pouvoirs des représentants de la Commission d'assurance-chômage et leur permet même de faire ce qu'ils veulent.

M. Andras (Port Arthur): Cette question me préoccupe également, monsieur Ritchie, et c'est pourquoi j'ai demandé à la commission consultative de réexaminer l'ensemble de la question des appels. Cependant, j'ai décidé d'attendre que les rapports de la Commission de réforme du droit et de la Commission consultative m'aient été transmis avant de prendre une décision au sujet de toute modification importante outre que celle que je vous ai mentionnée plus tôt.

M. Ritchie: Merci. J'espère que l'on fera quelque chose.

Les vice-présidents: L'article 31 est-il adopté?

M. Alexander: Je comprends pourquoi vous devez attendre le rapport de la Commission de réforme du droit mais est-ce vraiment bien nécessaire? Ne pourriez-vous pas prendre des mesures, immédiatement, du fait des recommandations qui vous ont été transmises par votre conseil consultatif? Sinon, à quoi sert ce dernier?

M. Andras (Port Arthur): J'espère que le rapport me sera transmis en janvier ou février. De plus, j'espère que celui de la Commission de réforme du droit sera terminé environ à la même date, afin que nous puissions immédiatement passer au travail.

[Text]

Mr. Alexander: So it is your intention to remove the anomaly here.

Mr. Andras (Port Arthur): This is one of the things that bothers me. I want to see their reports in whole before I make a final decision with all these details.

Mr. Alexander: With respect to proposed subsection (3), this is a new one . . .

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Alexander: I notice now you did not have the right given to the representative of the claimant, and now you have brought in proposed subsection (3) where a person does not really have to attend but rather his representative could attend.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, unable to attend.

Mr. Alexander: Well, all right, if he is unable to attend or he does not attend, you know, it is essentially the same thing. Why did you bring this in?

Mr. Andras (Port Arthur): I think it is consistent with the whole theme of making that expense allowance available. If the representative with permission of the appellant is going to handle the case, we thought it was fair that they should have this opportunity as well.

Mr. Alexander: I am looking at "representative". Let us say we restrict it to a lawyer. You are talking about:

... if the representative so attends, the representative shall be paid such travelling and other allowances . . .

What disturbs me are the words "other allowances". You spelled it out more clearly in the other one by including even "loss of remunerative time". You are not thinking of the same thing under this proposed subsection. Are you?

Mr. Andras (Port Arthur): No. Hotel accommodation, meals . . .

Mr. Alexander: Do you have a feeling that as a result of this proposed subsection you may have more appeals followed through from the board of referees as a result of giving a representative an opportunity rather than an individual?

Mr. G. Cousineau (Chairman, Unemployment Insurance Commission): Mr. Chairman, this section deals with appeals on coverage.

Those appeals on coverage are not routed through the board of referees.

Mr. Alexander: I beg your pardon?

Mr. Cousineau: These are appeals on coverage.

An hon. Member: What does that mean?

Mr. Cousineau: Appeals on coverage are not routed through the board of referees.

[Interpretation]

M. Alexander: Donc vous avez l'intention de rectifier cette anomalie?

M. Andras (Port Arthur): C'est une question qui me préoccupe beaucoup mais je veux attendre que ces rapports m'aient été soumis avant de prendre une décision définitive.

M. Alexander: En ce qui concerne l'alinéa (3), il s'agit d'un nouveau . . .

La vice-présidente: A l'ordre.

M. Alexander: Je remarque qu'actuellement les prestataires ne peuvent pas se faire représenter mais qu'en vertu de cet alinéa (3) ils auront la possibilité de le faire.

M. Andras (Port Arthur): Oui, lorsqu'ils ne pourront pas se présenter en personne.

M. Alexander: Très bien; en fait, qu'ils ne se présentent pas ou qu'ils n'aient pas la possibilité de se présenter ne fait pas beaucoup de différence. Pourquoi avez-vous présenté cette nouvelle proposition?

M. Andras (Port Arthur): Je pense que ceci correspond aux principes qui nous ont amenés à créer cette allocation de dépenses. En effet, si nous donnons aux représentants des prestataires l'autorisation de s'occuper des problèmes, nous pensons qu'il est juste de présenter cette nouvelle disposition.

M. Alexander: J'aimerais revenir sur cette notion de «représentant». Supposons qu'il s'agisse d'un avocat. Cet article prévoit que:

... il doit être versé à ce représentant les indemnités de déplacement et autres . . .

C'est précisément le mot «autres» qui m'inquiète. Il me semble que dans l'autre article la définition était plus claire, puisque vous parliez d'indemnité pour manque à gagner. Je voudrais donc vous demander si vous pensez à la même chose, dans le cadre de cet article.

M. Andras (Port Arthur): Non, il s'agit ici des frais d'hôtel, de repas . . .

M. Alexander: Pensez-vous que le fait de donner aux représentants des prestataires la possibilité d'interjeter appel entraînera une augmentation de ces derniers, surtout du fait de ce nouvel article?

M. G. Cousineau (président de la Commission d'assurance-chômage): Cet article ne concerne que les appels en matière d'admissibilité.

Les appels qui ne passent pas par le Conseil d'arbitrage.

M. Alexander: Vous dites?

M. Cousineau: Qu'il s'agit d'appels en matière d'admissibilité.

Une voix: Qu'est-ce que cela veut dire?

M. Cousineau: Les appels en matière d'admissibilité ne passent pas par le Conseil d'arbitrage.

[Texte]

Mr. Alexander: They are routed from where to where?

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: There are two aspects of unemployment insurance that are subject to appeal. There is the benefit question, which goes to boards of referees and to the umpire. In both those cases the board of referees or the umpire is allowed to give expenses. This is a section that deals with the other side, the coverage side. The decision in this case is made in the first instance by the Minister of National Revenue. Then there is an appeal from his decision to the board of umpires.

This just makes it consistent on the benefit side to give them expenses. It was not put in on a National Revenue side when the act was drafted, so this really extends to coverage appeals the same privilege as given on the benefit appeals to have expenses paid. The appeal section, Section 85, has nothing to do with boards or referees or decisions in benefit cases; it is just on coverage.

Mr. Alexander: All right. Thank you.

• 1015

Clause 31 agreed to.

Mr. Alexander: On division.

On Clause 32—*Alternative method of calculation*

The Vice-Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Would you explain, please, under what conditions and give me a specific example of where the Minister would calculate and allocate insurable earnings?

Mr. Andras (Port-Arthur): This is a National Revenue amendment. Mr. St. Laurent or Mr. Douglas.

Mr. Douglas: This is a clause that was brought forward, really, from the pre-1971 regulations, and it is also on the coverage side; that is the side that is administered by National Revenue, the collection of premiums and the determination of coverage. The Department of National Revenue has an extensive set of regulations that covers almost every known case, but some cases crop up once in a while where it is difficult to use the regulations or the act to determine the number of weeks the employment covers and what the premiums would be on a weekly basis, especially some computer cases and cases of different types of employment where they do not pay on a weekly basis; they have all types of pay periods and it is impossible to apply the standing regulations to those situations. This just gives the Minister of National Revenue the right in such a case to make a particular adjustment to the regulations so that a determination can be made as to how many weeks are involved and what the payments would be for each week that is involved, because premiums are paid on a weekly basis.

[Interprétation]

M. Alexander: Par quoi passent-ils?

La vice-présidente: Monsieur Douglas.

M. Douglas: En matière d'assurance-chômage, deux types d'appels sont prévus. Il y a ceux qui concernent les prestations et qui passent par le Conseil d'arbitrage puis par le juge-arbitre. Dans ces cas, le Conseil ou le juge-arbitre lui-même ont le droit de couvrir certains frais. L'article dont vous venez de parler concerne le deuxième cas, c'est-à-dire celui des appels présentés en matière d'admissibilité. Ici, la décision est d'abord prise par le ministre du Revenu national puis, lorsqu'il y a un appel, est présentée à la des juges-arbitres.

Étant donné que des frais sont prévus dans le premier cas, cet article a été proposé dans le but de prévoir les mêmes frais dans le deuxième. Ce n'est pas pour le ministre du Revenu national qu'on a prévu cette disposition lorsque la loi a été rédigée; il s'agit tout simplement de couvrir les frais lors des appels concernant la période d'admissibilité de la même façon qu'on le fait lors des appels concernant les prestations. L'article 85 n'a rien à voir avec le Conseil, le juge-arbitre ou les décisions rendues dans le cas de litiges concernant les prestations; il n'a trait qu'à la période d'admissibilité.

M. Alexander: Très bien. Merci.

L'article 31 est adopté.

M. Alexander: Sur division.

L'article 32—*Autre mode de calcul*.

La vice-présidente: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Pourriez-vous expliquer cet article et nous dire dans quelles circonstances, en citant un exemple précis, le Ministre pourrait calculer les gains assurables?

M. Andras (Port Arthur): Il s'agit là d'une modification présentée par le ministère du Revenu national. M. St-Laurent ou M. Douglas voudra peut-être répondre à cette question.

M. Douglas: Cet article découle de règlements antérieurs à 1971. Il s'agit également de la période d'admissibilité, de cette partie de la loi dont l'exécution relève du ministère du Revenu national, lequel s'occupe de percevoir les cotisations et de déterminer qui sera admissible. Le ministère du Revenu national a établi de nombreux règlements qui tiennent compte de tous les cas possibles quoiqu'il y a certains cas de temps en temps où il est difficile d'appliquer les règlements ou la loi, lorsqu'il s'agit de déterminer le nombre de semaines d'emploi et les cotisations que l'on peut exiger, hebdomadairement, notamment dans le domaine de l'informatique et dans le domaine où on ne paie pas les employés à la semaine. Il y a toutes sortes de périodes de rémunération et il est parfois difficile d'appliquer les règlements à ces situations particulières. Le ministre du Revenu national peut donc dans certains cas procéder à des rajustements afin que l'on puisse évaluer le nombre de semaines en cause et ce qui correspond au salaire d'une semaine car les cotisations sont payées sur cette base-là.

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Portelance.

Mr. Portelance: Madam Chairman, I have a minor amendment to make to Clause 32. That Bill C-69 be amended by striking out line 38 on page 17 thereof and substituting therefor the following, (a):

32. Section 90 of the said Act is

and (b) by striking out subclause 32(2) on page 18 thereof. It is really only to take the "(1)" out in that first line on page 17. As far as the second part is concerned, I think we already dealt with the sponsor of Clause 1 of Bill C-69.

Amendment agreed to.

Clause 32 as amended agreed to.

On Clause 33—*Filmed evidence*

Mr. Alexander: I notice that this amendment permits the introduction in evidence of certified prints of microfilm without the necessity of proof by affidavit. Perhaps Mr. Douglas can advise you further, Madam Chairman, of the necessity for this amendment and what has been the problem in the past.

Mr. Douglas: The commission has found that it has a storage problem with respect to applications for benefits and weekly reports. Some 17 million are filed a year and therefore a system was evolved of putting all these documents on microfilm. It is a storage problem. The odd one of these reports is sometimes required for court purposes as evidence. I think we have something like 2,000 prosecutions in a year and very often these documents are needed by boards or referees, and this is a simple method of providing the evidence that is contained in these documents for boards of referees and for the court. An officer of the Commission certifies that these documents have been photographed and stored on microfilm, and that the document produced before the board or the court is a copy of the document found on the microfilm records.

• 1020

Mr. Alexander: According to your explanatory notes in the document information papers, in order to comply with the Canada Evidence Act it is necessary to make an affidavit on all occasions when documents are microfilmed and destroyed and when a print is made from any such microfilm. My other question to you is: has the Canada Evidence Act been amended accordingly in order to allow you to do this?

Mr. Douglas: No. This would give the Commission a special dispensation, as it were, with regard to the production of evidence. It is found in Section 20 of the Act for other documents. The Canada Evidence Act system is just a bit involved as far as the Commission is concerned. It requires an affidavit from the individual who took the pictures, and of the destruction, and then it requires another affidavit on the taking of the film.

Mr. Alexander: My question is: how can you move if the Canada Evidence Act is paramount at this particular time? Has there been an amendment to the Canada Evidence Act to allow you to do this sort of thing, so you are conforming with the Canada Evidence Act? In other words, have you the right to do this sort of thing when the Canada Evidence Act states that an affidavit is required?

[Interpretation]

La vice-présidente: Monsieur Portelance.

M. Portelance: Madame, je voudrais proposer un léger amendement à l'article 32. Je propose que le Bill C-69 soit modifié en remplaçant la ligne 34, page 17, par ce qui suit:

32. L'article 90 de ladite loi est modifié.

et b), en supprimant, page 18, le paragraphe (2) de l'article 32. Il s'agit tout simplement de supprimer l'indication du paragraphe (1) dans cette première ligne de la page 17. Pour ce qui est de la deuxième partie, je crois que nous en avons déjà parlé lorsque nous avons discuté de l'article 1 du Bill C-69.

L'amendement est adopté.

L'article 32 tel qu'amendé est adopté.

L'article 33—*Preuve sur film*

M. Alexander: Je remarque que cette modification permettrait de déposer comme preuve les documents sur microfilm quand une déclaration sous serment est nécessaire. Madame la présidente, M. Douglas veut peut-être préciser ce qui antérieurement modifiait cet article.

M. Douglas: La commission s'est rendu compte qu'elle manquait d'espace pour conserver les demandes de prestations et les rapports hebdomadaires. Nous recevons environ 17 millions de demandes par an et voilà pourquoi nous classons ces documents sur microfilm. Parfois nous avons besoin d'un rapport lors d'une contestation devant les tribunaux, et je crois que chaque année il y a environ 2,000 poursuites sans compter les occasions où les tribunaux ou les juges-arbitres ont besoin de ces documents. Voilà une méthode simple de déposer les documents comme preuve, à l'usage des juges-arbitres ou des tribunaux. Un employé de la Commission certifie que les documents en question ont été photographiés et entreposés sur microfilm, et que le document fourni à la Commission ou au tribunal est une copie conforme du document qui se trouve dans le dossier sur microfilm.

M. Alexander: D'après vos notes explicatives dans le document relatif au dossier, il faut, en vertu de la Loi sur la preuve au Canada, faire un affidavit chaque fois que les documents sont enregistrés sur microfilm, chaque fois qu'ils sont détruits, et chaque fois qu'une copie est faite à partir d'un microfilm. Ma question est donc la suivante: la Loi sur la preuve au Canada a-t-elle été modifiée en vue de vous permettre cette procédure-là?

M. Douglas: Non. La Commission bénéficie d'un genre de dispense spéciale en ce qui concerne les preuves. Cette autorisation se trouve à l'article 20 de la loi, pour tout autre document. L'application de la Loi sur la preuve au Canada est quelque peu compliquée en ce qui concerne la Commission. Elle exige un affidavit de la personne qui photographie ou qui détruit un document, et puis un autre de la personne qui fait la photocopie.

M. Alexander: Mais je vous demande comment vous pouvez agir ainsi tout en vous conformant à la Loi sur la preuve au Canada? La Loi sur la preuve au Canada a-t-elle été modifiée en vue de vous permettre cette procédure-là, pour éviter que cela constitue une infraction à la loi? En d'autres termes, avez-vous le droit d'agir ainsi malgré le fait que la Loi sur la preuve au Canada exige explicitement un affidavit?

[Texte]

Mr. Douglas: The Canada Evidence Act provides one method. This simply provides another method as far as the Unemployment Insurance Commission is concerned. There is no real conflict. Parliament has a right to give the Commission this privilege.

Mr. Alexander: That is my question. So you are stating that there is no conflict as a result of this.

Mr. Douglas: For other types of cases in the courts, the litigant would have to use the Canada Evidence Act.

Mr. Alexander: That is what I am getting at.

Mr. Douglas: But for Unemployment Insurance cases, the Commission would have the privilege of using this section which is found in their own Act.

Mr. Alexander: And it is not contrary to it. In other words, what I am trying to get at is that it is not contrary to the Canada Evidence Act.

Mr. Douglas: It is a different method but it is not wrong for Parliament to pass this. It is not contrary to it.

Clause 33 agreed to.

On Clause 34.

Mr. Alexander: I would like to speak briefly on this one, to give credit to the member of Parliament, Mr. Minister, who as the result of a special investigation, brought this matter to your attention. He ran into severe difficulty before the government had the wisdom to accept what he was attempting to say in order to remove a hardship. The member I am talking about is William Kempling. I am sure you are quite familiar with that case, sir. At this particular time I want to give Mr. Kempling all due credit for pursuing this matter so aggressively and in the long run convincing the government that the excuse they had prior to the introduction of this amendment was not acceptable and did not make any sense whatsoever.

Mr. Andras (Port Arthur): I am committed to having Mr. Kempling present the first car to his particular constituents under that.

Mr. Alexander: That is very nice.

Mr. Portelance: When a good proposition is made, I am sure the Minister is always pleased to make a correction. There are so few.

Mr. Alexander: I beg you pardon, Mr. Parliamentary Secretary?

Mr. Portelance: Every time a good motion or a good proposition is made, the Minister is always ready to...

Mr. Alexander: Then why did it take the Minister so long to find out that what Mr. Kempling was talking about had every merit, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): I did not disagree from the first time I investigated the case. The legislative process is not as fast as we would like.

[Interprétation]

M. Douglas: La Loi sur la preuve au Canada prévoit une façon d'agir. L'article en question en prévoit une autre dans le cas de la Commission d'assurance-chômage. Il n'y a pas vraiment de conflit entre les deux. Le Parlement a parfaitement le droit d'accorder ce privilège à la Commission.

M. Alexander: Voilà précisément ma question. Vous prétendez donc qu'il n'y a aucun conflit dans ce contexte.

M. Douglas: Dans le cas de toute autre affaire qui passerait devant les tribunaux, les parties plaidantes devraient avoir recours à la Loi sur la preuve au Canada.

M. Alexander: Voilà où je voulais en arriver.

M. Douglas: Mais dans le cas des affaires qui concernent l'assurance-chômage, la Commission a le privilège de recourir à cet article de sa propre loi.

M. Alexander: Et il n'y a pas de contradiction. Autrement dit, je veux savoir si cela ne contredit pas la Loi sur la preuve au Canada.

M. Douglas: C'est une autre façon d'agir, mais le Parlement a le droit d'accorder cette exemption. Cela ne contredit pas la loi.

L'article 33 est adopté.

Étude de l'article 34.

M. Alexander: A propos de cet article, monsieur le ministre, je prends la parole pour féliciter le député qui, à la suite d'une enquête spéciale, a porté cette question à votre attention. Il a eu beaucoup de mal à amener le gouvernement à reconnaître la valeur de ce qu'il disait pour éviter une source de difficultés. Le député en question est M. William Kempling. Je suis certain que vous êtes au courant de cette affaire, monsieur. Je tiens aujourd'hui à féliciter M. Kempling d'avoir poursuivi cette affaire avec tant de détermination, et d'être enfin parvenu à convaincre le gouvernement que le prétexte dont il s'est servi avant la présentation de cet amendement n'était pas un prétexte valable, que c'était un non-sens flagrant.

M. Andras (Port Arthur): J'ai promis à M. Kempling le droit de présenter à ses électeurs la première carte émise en vertu de cet amendement.

M. Alexander: C'est très gentil.

M. Portelance: Devant une bonne proposition, je suis certain que le ministre est toujours enchanté d'apporter la rectification voulue. Mais c'est si rare.

M. Alexander: Vous disiez, monsieur le secrétaire parlementaire?

M. Portelance: Chaque fois qu'une bonne motion ou qu'une bonne proposition est présentée, le ministre est toujours prêt à...

M. Alexander: Alors pourquoi a-t-il fallu au ministre si longtemps pour découvrir que la proposition de M. Kempling était méritoire, monsieur?

M. Andras (Port Arthur): Je ne m'y suis jamais opposé, à partir du moment où je me suis renseigné sur cette affaire. C'est que les procédures législatives ne sont pas aussi rapides qu'on le voudrait.

[Text]

Mr. Alexander: Well, let us say; sir, that it took you a long, long time to come to this conclusion—in answer to the Parliamentary Secretary.

Clauses 34 and 35 agreed to.

On Clause 36.

• 1025

Mr. Alexander: Just a minute. I am not going to be long with this. This particular section is consequential to the passing of clause 20 that you mentioned regarding the bench-marks...

Mr. Andras (Port Arthur): Clause 22 I think.

Mr. Alexander: Clause 22 was it? I believe it was, and we are talking about the same thing in this regard. This amendment is consequential on the amendment to the payments clause 22, and you know what I think about that. I will just say that I am against what you are trying to do in this particular instance also.

The Vice-Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Madam Chairman, I would just like to ask the Minister if he can give any percentage on the raising of the bench-mark for the initial benefit? Is there any estimate for this year as to what proportion of the total cost of the program is carried by the initial benefit? I believe last year's figure was 75 per cent of regular benefits, yes.

Mr. Andras (Port Arthur): I beg your pardon.

Mr. Ritchie: The plan is usually 75 per cent of the regular benefits, is that right?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, that is the change for 1975.

Mr. Ritchie: Now does this vary with the rate of unemployment? Will it vary each year.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, it would. Do you want the method now?

Mr. Ritchie: Well, if unemployment declines, the extended benefits become a smaller percentage of the total.

Mr. Andras (Port Arthur): Extended benefits are government costs anyway.

Mr. Ritchie: But how do the extended benefits relate to the total cost of unemployment as it goes up or down?

Mr. Andras (Port Arthur): It increases. The higher the unemployment rate the greater the percentage of extended benefits.

Mr. Ritchie: I see. When you say 75 per cent, is that based on a rate of approximately 7 per cent?

Mr. Andras (Port Arthur): 7.2 per cent.

Mr. Ritchie: What would happen if you go down to 5 per cent? Have you any idea?

[Interpretation]

M. Alexander: Eh bien, disons, monsieur, qu'il vous a fallu très, très longtemps pour en arriver à cette conclusion-là—et je réponds au secrétaire parlementaire.

Les articles 34 et 35 sont adoptés.

Étude de l'article 36.

M. Alexander: Une minute. Je ne serai pas long. Cet article fait suite à l'adoption de l'article 20, dont vous avez parlé à propos du nouveau calcul...

M. Andras (Port Arthur): De l'article 22, je crois.

M. Alexander: De l'article 22? Je crois que c'est cela, et nous parlions de la même chose dans ce contexte-là. Cet amendement fait donc suite à l'amendement de l'article 22 relatif aux prestations, et vous savez déjà ce que j'en pense. Je tiens seulement à dire que je m'oppose à ce que vous essayez de faire, dans ce cas également.

La vice-présidente: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Madame la présidente, j'aimerais demander au Ministre s'il peut nous donner le pourcentage de l'augmentation correspondant à la prestation initiale? A-t-on prévu la proportion du coût total du programme de cette année, qui correspondra aux prestations initiales? Je crois que le chiffre de l'année dernière était de 75 p. 100 des prestations ordinaires.

M. Andras (Port Arthur): Voulez-vous répéter, s'il vous plaît?

M. Ritchie: On compte normalement 75 p. 100 des prestations ordinaires, n'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): Eh bien, c'est précisément le changement prévu pour 1975.

M. Ritchie: Est-ce que cela doit varier selon le taux du chômage? Y aura-t-il une variation chaque année?

M. Andras (Port Arthur): Oui, en effet, Voulez-vous connaître maintenant la méthode du calcul?

M. Ritchie: Eh bien, je suppose que si le taux de chômage baisse, les prestations de la période de prolongation constituent un moindre pourcentage de la somme totale.

M. Andras (Port Arthur): Les prestations de la période de prolongation sont de toute façon une dépense du gouvernement.

M. Ritchie: Mais quel est le rapport entre les prestations de la période de prolongation et le coût global du chômage, lorsqu'il augmente ou qu'il baisse?

M. Andras (Port Arthur): Le rapport augmente. Plus le taux du chômage est élevé, plus grand est le pourcentage des prestations de la période de prolongation.

M. Ritchie: Je comprends. Le chiffre de 75 p. 100 que vous citez est calculé pour un taux de chômage d'environ 7 p. 100?

M. Andras (Port Arthur): De fait, 2 p. 100.

M. Ritchie: Et qu'arriverait-il si ce taux tombait à 5 p. 100? Pouvez-vous le dire?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): It was 24 per cent in 1974 at 5.4 per cent.

Mr. Ritchie: It was 5.4 per cent, so in other words it really did not vary; it still remained at about the same percentage.

In the extended benefits, how many different sections are you looking at?

Mr. Andras (Port Arthur): The extended benefit paid is the result of the national rate of unemployment being in excess of 4 per cent.

Mr. Ritchie: In two or three blocks?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, three blocks. Do you want to add something?

Mr. St-Laurent: There are three extended benefit phases in the total extended benefit period. The first phase is related to the number of weeks of insurable employment in the qualifying period and it is calculated such that a person in excess of 20 insured weeks in that qualifying period can receive, depending on the absolute number of those weeks, up to 18 additional weeks following the exhaustion of the initial benefit period. On the exhaustion of that particular phase, there is a second phase, which is based on the national unemployment rate, of four weeks, if the national unemployment rate is in excess of 4 per cent, and an additional four weeks if the national unemployment rate is in excess of 5 per cent. On the exhaustion of that particular phase, there is a third phase based on the regional unemployment rate in which, depending on the difference between the particular regional unemployment rate and the national rate, a claimant can receive up to 18 weeks of additional benefit.

Mr. Ritchie: You have no percentages of that 25 per cent of what each of these three blocks pays?

Mr. J. Manion (Acting Deputy Minister for Manpower and Immigration): Mr. Chairman, in 1974 when the unemployment rate was 5.4 per cent, the labour force extended phase accounted for 10 per cent of the total benefits, that is, the national extended accounted for 10 per cent and the regional extended accounted for 4.1 per cent.

• 1030

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Minister.

The Vice-Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Madam Chairman, the objection I have to this Clause 36 is, of course, what I expressed when we discussed Clause 22. Could I ask the Minister, what is the projected rate of unemployment for next year?

Mr. Andras (Port Arthur): No, I cannot give you that, Mr. Rodriguez. We have based our calculations for illustration on a 7 per cent rate. I think the prospects are for not as high an unemployment in 1976 as had been anticipated six or seven months ago, but I cannot give you a precise forecast on that. You might refer that to the Minister of Finance.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): La proportion était de 24 p. 100 en 1974, lorsque le taux de chômage était de 5.4 p. 100.

M. Ritchie: Le chômage se chiffrait à 5.4 p. 100, de sorte que cela n'a pas vraiment changé grand chose; la proportion est restée environ la même.

Combien d'articles sont en cause lorsqu'il est question de la prolongation de la période de prestations?

M. Andras (Port Arthur): La période des prestations est prolongée lorsque le taux national du chômage dépasse 4 p. 100.

M. Ritchie: Et la prolongation comporte deux ou trois étapes?

M. Andras (Port Arthur): Oui, trois étapes. Voulez-vous ajouter quelque chose?

M. St-Laurent: L'ensemble de la période de prolongation des prestations comporte trois étapes. La première étape correspond au nombre de semaines d'emploi assurable qu'il y a eu au cours de la période de référence, et en vertu de la formule adoptée, une personne ayant travaillé dans un emploi assuré pendant plus de 20 semaines, au cours de la période de référence, peut recevoir, selon le nombre total des semaines travaillées, jusqu'à 18 semaines supplémentaires après la fin de la période initiale de prestations. Après l'échéance de cette première étape, survient la deuxième étape qui est calculée à partir du taux national du chômage, et cette seconde prolongation est de quatre semaines si le taux national du chômage dépasse 4 p. 100, et de quatre autres semaines si le chômage national dépasse 5 p. 100. A la fin de cette prolongation-là, une troisième prolongation est prévue, selon le taux régional de chômage, et en fonction de la différence entre le taux régional et le taux national, un prestataire peut recevoir un maximum de 18 semaines de prestations supplémentaires.

M. Ritchie: Et vous ne savez pas comment se répartissent les trois étapes dans ces 25 p. 100?

M. J. Manion (sous-ministre intérimaire de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, en 1974, lorsque le taux de chômage était de 5.4 p. 100, l'étape de prolongation en fonction de la population active correspondait à 10 p. 100 du nombre total des prestations, c'est-à-dire que la prolongation nationale correspondait à 10 p. 100, et la prolongation régionale correspondait à 4.1 p. 100.

M. Ritchie: Merci, monsieur le ministre.

La vice-présidente: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Madame la présidente, je m'oppose à cet article 36 de la même façon que je l'ai fait au moment où nous avons discuté de l'article 22. Puis-je demander au ministre de nous indiquer quel taux de chômage il prévoit pour l'année prochaine?

M. Andras (Port Arthur): Non, monsieur Rodriguez, je ne puis vous le dire. Nos calculs sont basés, à titre d'exemple, sur un taux de 7 p. 100. Je ne pense pas que le niveau de chômage en 1976 atteigne ce que nous avions craint il y a 6 ou 7 mois mais je ne puis faire de prévisions précises à ce sujet. Vous pourrez revoir cette question avec le ministre des Finances.

[Text]

Mr. Rodriguez: I find that very difficult. Here is a department, Madam Chairman, that is dealing with—they are transferring—a small amount, \$490 million. They can cost the Consolidated Revenue Fund millions and millions of dollars. Do you mean to say your people have not sat down and tried to figure out and project unemployment and how much this thing will cost? Surely, you do not plan from month to month. Surely, you look ahead and have some projections, Mr. Andras.

Mr. Andras (Port Arthur): My estimate would be in the neighbourhood of 7 per cent for 1976.

Mr. Alexander: That is the first time you have ever . . .

Mr. Andras (Port Arthur): That is right. You have broken through, Mr. Alexander.

Mr. Rodriguez: We are very happy to see that, Madam Chairman. I think, again, we want to say, we want to condemn this particular part of the Bill. We think, again, it is the government escaping its responsibility to do something about employment opportunities in this country rather than redefining unemployment. I want to condemn it very vigorously as unfair and unjust. It is a profligate way of handling a very important act, which is just redefining the whole situation of unemployment. I want to oppose that particular clause, Madam Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: And previous ones?

Mr. Rodriguez: Clauses 22 and 10.

Mr. Alexander: Just to make sure that we are talking in terms of that 7 per cent, Mr. Andras, I notice you stated that—check me if I am wrong—“my personal estimation is 7 per cent.” Is that the estimation of the Commission as well?

Mr. Andras (Port Arthur): That is as far as I can go.

Mr. Alexander: All right. I figured that you were trying to play games with us, but I just want to let you know that I got that “personal estimation.”

Mr. Andras (Port Arthur): Take a degree of victory.

Mr. Alexander: We will take a degree of victory out of it. Does your Commission stand behind that figure, too, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): I would not ask my Commission that. I do not speak for that.

Mr. Alexander: All right sir. Thank you.

Mr. Parent: Madam Chairman, can we have a recorded vote on this, please?

The Vice-Chairman: Clause 36, then. Ready for the question?

Clause 36 agreed to: Yeas, 9; nays, 5.

Mr. Alexander: Mr. Minister, I wonder if I could ask you a question. I would like to get back to that 7 per cent—and this is just in general, it will just be a short question. Would the Minister have any objection to any one of us asking in the House whether, in fact, the Minister of Finance would approve of your prognostication in terms of the unemployment rate for 1976? I think he should know what you think, sir. Perhaps we should get some idea as to what he thinks in this respect. I do not want to disturb you, sir, but this is public issue.

[Interpretation]

M. Rodriguez: Je trouve cela curieux nous avons ici un ministère, madame la présidente, qui s'occupe de transférer un petit montant de 490 millions de dollars et il peut en coûter au Fonds du revenu consolidé des millions et des millions. Vous prétendez que vous n'avez pas fait de prévisions dans le domaine du chômage? Vos prévisions ne se font certainement pas au jour le jour. . .

M. Andras (Port Arthur): J'évaluerais le taux aux environs de 7 p. 100 pour 1976.

M. Alexander: C'est la première fois que. . .

M. Andras (Port Arthur): C'est exact. C'est la première fois que nous avons réussi, monsieur Alexander.

M. Rodriguez: J'en suis très heureux, madame la présidente. Je répète que nous condamnons cette partie du bill et que nous pensons que le gouvernement fuit les responsabilités qu'il a de créer des emplois et se contente de redéfinir ce qu'est le chômage. Je condamne votre désinvolture devant cette loi essentielle et je m'oppose à cet article en particulier, madame la présidente.

La vice-présidente: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Et, qu'en est-il des articles précédents?

M. Rodriguez: Des articles 22 et 10.

M. Alexander: Pour que ce soit bien clair, monsieur Andras, j'ai remarqué que vous avez déclaré, et vous pouvez rectifier: «Mon évaluation personnelle est de 7 p. 100». Est-ce aussi l'évaluation de la Commission?

M. Andras (Port Arthur): C'est tout ce que je puis dire.

M. Alexander: Très bien. Je pensais que vous vouliez éluder la question, mais de toute façon j'ai saisi: «Évaluation personnelle».

M. Andras (Port Arthur): Je vous laisse savourer une certaine victoire.

M. Alexander: Merci. Est-ce que la Commission est d'accord avec ce chiffre?

M. Andras (Port Arthur): Je ne poserai pas à la Commission cette question car je n'en suis pas responsable.

M. Alexander: Très bien. Merci.

M. Parent: Madame la présidente, est-ce que nous pourrions voter à ce sujet?

La vice-présidente: Êtes-vous prêts à passer au vote de l'article 36?

L'article 36 est adopté par 9 voix contre 5.

M. Alexander: Je me demande si je pourrais vous poser une question: Je voudrais en revenir à ces 7 p. 100 et est-ce que vous verriez des objections à ce que quelqu'un d'entre nous pose cette question à la Chambre, au ministre des Finances, pour savoir s'il approuve vos prévisions du taux de chômage pour 1976? Je crois que le ministre des Finances devrait être au courant de votre opinion à ce sujet. Je ne voudrais pas vous gêner mais il s'agit d'une question d'intérêt public.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): Never, never if I could, which I cannot, for the good of the question period.

Mr. Alexander: I intend to ask him anyway, sir.

The Vice-Chairman: Shall Clause 37 carry?

Mr. Alexander: Madam Chairman, I see what you are doing here. You are bringing the date forward. It was September. Now it is June when the Minister shall submit to Parliament a report by the Auditor General, at the end of the year, and of the operations of the Commission in that year. I am worried about the language because in Section 138 as it is presently drafted it states:

• 1035

The Minister shall ...submit to Parliament a report...of the state of the Unemployment Insurance Account at the end of that fiscal year and the operations of the Commission in that fiscal year."

... together with the report of the Auditor General. When you read the amendment that we talk about it appears to me—and perhaps I am wrong ...

The Minister shall...submit to Parliament a report by the Auditor General of the state of the Unemployment Insurance Account at the end of that year and of the operations of the Commission in that year."

... that you have lumped it all in with the Auditor General's report. Mr. Cousineau shakes his head. But the way I read that is that the state of the unemployment insurance and the operations is going to be tabled by way of the Auditor General's report whereas before it was quite explicit. It stated that the Minister is to submit to Parliament a report—that is his report—together with the report of the Auditor General. In this one I respectfully submit that has not happened, unless Mr. Douglas can assure me that I am wrong.

In other words, I am looking for two reports, that is what you had to give in Section 138 before, and in this particular section it appears that there is only one report and that report is the Auditor General's.

Mr. Douglas: The real reason for this section is that 130 of the Act and 138 are contradictory. One speaks about the fiscal year and the other about the calendar year, and year is defined in our act as being the calendar year.

Mr. Alexander: I can understand that part, Mr. Douglas, but that is not my problem.

Mr. Douglas: So it meant that two financial statements had to be made, one on a fiscal year basis and one on the calendar year basis. This really just synchronizes the two sections so that our financial people will be able to deal with the same period when they are making their report.

Mr. Alexander: Yes, I can understand that part, sir. I am just wondering why when in Section 138 you had two reports and in this amendment you are referring to only one report.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Non, je n'aimerais pas qu'on pose la question dans l'intérêt même du déroulement de la période des questions mais de toute façon je ne puis empêcher qu'on la pose.

M. Alexander: J'ai l'intention de toute façon de lui poser la question.

La vice-présidente: L'article 37 est-il adopté?

M. Alexander: Madame la présidente, je vois que vous voulez parler de la date. Il s'agissait de septembre. Mais, c'est en juin que le ministre présentera au Parlement le rapport de l'Auditeur général valable pour la fin de l'année et pour les activités de la Commission pendant cette année. C'est le libellé de cet article qui me préoccupe, car dans sa forme actuelle, et je cite

Le ministre doit—présenter au Parlement un rapport—sur la situation du Compte d'assurance-chômage à la fin de cette année financière et sur les opérations de la Commission au cours de celle-ci.

ainsi que le rapport de l'Auditeur général à ce sujet. En lisant l'amendement proposé, il me semble, mais peut-être que je me trompe:

Le ministre doit—présenter au Parlement un rapport fait par l'Auditeur général sur la situation du Compte d'assurance-chômage à la fin de l'année et sur les opérations de la Commission au cours de celle-ci

Il me semble que l'on a tout agglutiné avec le rapport de l'Auditeur général. M. Cousineau fait signe que oui. Si je comprends bien, le rapport sur la situation de l'assurance-chômage passera par le rapport de l'Auditeur général, alors qu'auparavant, il s'agissait de deux choses distinctes. On disait que le ministre devait présenter au Parlement un rapport, son rapport, ainsi que le rapport de l'Auditeur général. A cet égard, je puis vous dire, avec tout le respect que je vous dois, que ce n'est pas arrivé, à moins que M. Douglas puisse m'assurer du contraire.

En d'autres termes, je cherche deux rapports, les rapports qu'on devait présenter aux termes de l'ancien article 138 et aux termes de cet article-ci, il semble que seul un rapport, le rapport de l'Auditeur général, ait besoin d'être présenté.

M. Douglas: A vrai dire, l'article 130 de la loi et l'article 138 se contredisent. L'un parle de l'année financière alors que l'autre parle de l'année civile, alors que notre loi précise que l'année signifie l'année civile.

M. Alexander: Je comprends cela, monsieur Douglas, mais ce n'est pas contre cela que j'en ai.

M. Douglas: Cela signifiait que nous devions présenter deux états financiers, un pour l'année financière et l'autre pour l'année civile. Cet article remet de l'ordre dans tout cela, de sorte que l'on utilise la même période lors de la préparation des rapports.

M. Alexander: Oui, je comprends cela, monsieur. Je me demandais pourquoi, alors que l'article 138 exigeait qu'on présente deux rapports, cet amendement n'en prévoit qu'un seul.

[Text]

Mr. Cousineau: We still have two reports. Section 130 of the Act is very explicit and it says here:

130.(1) Within six months after the end of each calendar year or within such a longer period as is approved by the Governor in Council, the Commission shall submit to the Minister a report covering the business and affairs of the Commission for that calendar year...

Mr. Alexander: Yes, but that is only one-half of it. Then it goes one step farther—that the Minister shall then submit a report. That is what Clause 138 states now. And there is no doubt about that. I will read it again:

The Minister shall... submit to Parliament a report... of the state of the Unemployment Insurance Account at the end of the fiscal year...

Of course, now we are talking about June. But it is together with the report of the Auditor General. That is all I am stating.

Mr. Cousineau: As a matter of fact I would like to pursue this further, because there is a subsection to Section 130 and it states:

130.(2) The Minister shall lay before Parliament any report made under subsection (1)...

Mr. Alexander: Where is that?

Mr. Cousineau: That is Section 130, sir, of our Act.

Mr. Alexander: In other words, what you are saying, Mr. Cousineau, is that my conclusion is wrong.

Mr. Cousineau: All I am saying is that I have a different interpretation.

Mr. Alexander: That is the same thing. I still think I am right.

Mr. Cousineau: Section 130 says:

The Commission must make a report of its operation

Subsection (2) says:

The Minister, upon receipt of that Commission's report, must table the report.

As distinct from the Auditor General—that the Auditor General must audit the report at the end of our fiscal year and the Minister must table the report of the Auditor General. So that means there are still two reports.

Mr. Alexander: I see one states 15 days and one states five days, and that is all the more reason for me to think that I am losing a report.

• 1040

Mr. Cousineau: There are still two reports, then. One is under Section 130 and the other one is under proposed Section 138.

Mr. Alexander: That is where we disagree, sir. There is not one by the Minister under Section 138, as amended: that one is by the Auditor General. That is what it states. You had two reports on it before. You had one in Section 130; there is no question about that. You also had one under Section 138, and there is no question about that. Now what you are doing is removing the responsibility that you had under Section 138, and that is all I am stating.

[Interpretation]

M. Cousineau: Nous avons encore deux rapports. L'article 130 de la loi dit précisément:

130.(1) Au cours du premier semestre de chaque année civile ou dans le délai supplémentaire autorisé par le gouverneur en conseil, la Commission doit présenter au ministre un rapport couvrant les activités de la Commission au cours de l'année précédente...

M. Alexander: Oui, mais il ne s'agit là que de la moitié de ce qui est exigé. Cela va plus loin et le ministre doit présenter un rapport. C'est ce que dit l'article 138 dans sa forme actuelle cela est incontestable. Je vais vous le lire de nouveau:

Le ministre doit—présenter au Parlement un rapport—sur la situation du Compte d'assurance-chômage à la fin de l'année financière...

Bien sûr, nous parlons du mois de juin, mais cel doit être fait en même temps que le rapport de l'Auditeur général. C'est tout ce que je veux dire.

M. Cousineau: En fait j'aimerais poursuivre, car il y a un autre paragraphe de l'article 130 qui dit ceci:

130.(2) Le ministre doit déposer le rapport établi en vertu du paragraphe (1)...

M. Alexander: Mais où donc lisez-vous cela?

M. Cousineau: Il s'agit de l'article 130 de la loi, monsieur.

M. Alexander: En d'autres termes, vous voulez dire que j'ai tort.

M. Cousineau: Je veux dire que nous en donnons une interprétation différente.

M. Alexander: C'est du pareil au même, mais je suis toujours convaincu que j'ai raison.

M. Cousineau: L'article 130 dit:

La Commission doit présenter un rapport de ses activités

Le paragraphe (2) dit:

Le ministre doit déposer le rapport de la Commission, lorsqu'il le reçoit.

et ce rapport n'est pas le même que le rapport de l'Auditeur général, lequel doit vérifier notre rapport à la fin de notre année financière et une fois cela terminé, le ministre le dépose. Autrement dit, il y a toujours deux rapports.

M. Alexander: Je vois que dans un cas il y a un délai de 15 jours alors que dans l'autre il est de 5 jours. Cela ne fait que renforcer l'impression que j'ai d'avoir perdu un rapport au change

M. Cousineau: Il reste deux rapports. L'un concerne l'article 130 et l'autre le projet d'article 138.

M. Alexander: C'est là où nous ne sommes pas d'accord. Il n'y a pas de rapport du ministre dans le cas de l'article 138 tel que modifié mais c'est un rapport qui vient de l'Auditeur général. Voilà ce qui est indiqué. Auparavant vous aviez deux rapports. Vous en aviez un pour l'article 130, c'est certain; ainsi que pour l'article 138. Ce que vous faites pour l'instant c'est de supprimer la responsabilité découlant de l'article 138, et c'est ce que j'indique.

[Texte]

Mr. Cousineau: Yes, but under Section 138, the Minister *shall* table the report. So he *has* to table the report. And he is also compelled to table the report of the Commission under Section 130 of the Act.

Mr. Alexander: Mr. Cousineau, for some reason, you are not getting through to me. It says that the Minister ...

Mr. Cousineau: Is it not, Mr. Alexander ...

Mr. Alexander: Well, I am not going to pursue it; but it says here:

The Minister shall—submit to Parliament a report by the Auditor General of the state of the Unemployment Insurance Account—and of the operations of the Commission in that year.

This is lumped together in the Auditor General's report.

Well, I will not pursue that any further. I think I have made my point.

Mr. Douglas: I think, Mr. Alexander, the explanation is that it is felt that in Section 130 the words "business and affairs of the Commission" provides the necessity to do what the Minister is required to do in Section 138, so that you really did not need that clause in Section 138. Section 138 then puts the Auditor General on the fiscal year basis and requires the Minister to table that report. Section 130 already requires him to make a report on the business and affairs of the Commission which would be the state of the account that is found in the proposed Section 138.

Mr. Alexander: I have finished my questioning.

Clause 37 agreed to.

On Clause 38—Coming into force.

The Vice-Chairman: On Clause 38, Mr. Portelance.

Mr. Portelance: Madam Chairman, there is an amendment to be made on Clause 38.

I move that Bill C-69 be amended by striking out line 34 on page 20 thereof and substituting therefor the following: "(3) subsections 1(1) and (3)".

Mr. Alexander: Will you explain?

Mr. Portelance: Instead of "subsection 32(2)". Right now, that is being taken care of in Clause 1 of the bill—Miss Nicholson made an amendment. So that these two proposed subsections come into force on the day this Act is assented to.

The Vice-Chairman: Mr. Rodriguez, did you wish to speak on the amendment or on ...

Mr. Rodriguez: No, not on the amendment.

Amendment agreed to.

The Vice-Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Madam Chairman, I had thought that surely there were a few good things in this bill. I thought there were a few good things like the voluntary suspension and the cancellation of a claim. I thought there were a couple of good things in this bill. Then I notice in Clause 38.(2) that the only compulsion on clauses that are going to come into effect on January 1, 1976 is on the clauses which I have claimed are discriminatory: Clauses 10, 22, and this last one, 36. Those are the only clauses in the bill that the government will have responsibility for ensuring that, on January 1, 1976, they will come into effect. Those that may have some benefit accruing to the claimants in this bill can indefinitely be put off. They do not have to come into effect.

[Interprétation]

M. Cousineau: Oui, mais l'article 138 dit que le ministre déposera le rapport. Par conséquent il doit déposer ce rapport. Il est aussi obligé de déposer le rapport de la Commission d'après l'article 130 de la Loi.

M. Alexander: Monsieur Cousineau, vous ne me comprenez pas. Il est mis que le ministre ...

M. Cousineau: Non monsieur Alexander ...

M. Alexander: Je vais continuer:

Le ministre doit—présenter au Parlement un rapport fait par l'Auditeur général sur la situation du Compte d'assurance-chômage—et sur les opérations de la Commission au cours de celle-ci.

Tout cela est réuni dans le rapport de l'Auditeur général.

Je ne continuerai donc pas car je crois avoir prouvé ce que je voulais.

M. Douglas: Je crois, monsieur Alexander, que l'explication est celle-ci: les termes «activités de la Commission» prévoient la nécessité pour le ministre d'agir comme cela est indiqué dans l'article 138 et par conséquent vous n'auriez pas besoin de cet article 138. L'article 138 oblige l'Auditeur général à faire rapport pour l'année financière et oblige le ministre à déposer ce rapport. L'article 130 l'oblige déjà à faire rapport des «activités de la Commission», ce qui suppose la présentation de la situation du Compte tel qu'indiqué dans le projet d'article 138.

M. Alexander: J'en ai terminé avec mes questions.

L'article 37 est adopté.

Article 38—Entrée en vigueur.

La vice-présidente: Monsieur Portelance, vous avez la parole pour discuter de l'article 38.

M. Portelance: Madame la présidente, je veux proposer un amendement à l'article 38.

Je propose que le Bill C-69 soit modifié en supprimant la ligne 33 à la page 20 et en la remplaçant par ce qui suit: «(3) les paragraphes 1(1) et (3)».

M. Alexander: Pourriez-vous nous donner des explications?

M. Portelance: Au lieu de: «le paragraphe 32(2)». Pour l'instant, cette question est traitée dans l'article 1 du bill et M^{me} Nicholson a présenté un amendement. Ainsi ces deux paragraphes proposés entreranno en vigueur à la date de la sanction royale.

La vice-présidente: Monsieur Rodriguez, est-ce que vous vouliez discuter de cet amendement ou ...

M. Rodriguez: Non je ne voulais pas discuter de cet amendement.

L'amendement est adopté.

La vice-présidente: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Madame la présidente, j'avais cru qu'il y avait quelques bonnes choses dans ce bill. Comme la suspension volontaire et l'annulation d'une demande. Puis-je remarquer qu'à l'article 38(2) que la seule obligation résultant des articles qui allaient être mis en vigueur le 1^{er} septembre 1976 se rapportait aux articles que j'ai dit être discriminatoires, à savoir les articles 10, 22 et enfin l'article 36. Ce sont les seuls articles du bill dont le gouvernement soit chargé de l'exécution au 1^{er} janvier 1976. Ceux qui pourraient profiter aux prestataires peuvent être différés indéfiniment. On n'a pas à les mettre en vigueur.

[Text]

That is why I think this whole thing is a crop of baloney because, in effect, you have picked and chosen; and you have chosen that you are going to declare as being in force on the first day—and they are the ones dealing with the 65-year olds being cut off; Clause 22 which changes the benchmark to a moveable benchmark; and, of course, Clause 36, which reinforces it in the transferral of funds from the Consolidated Revenue Fund.

I think, Madam Chairman, this is a travesty. I think if the Minister was really serious about giving a package that had some good benefits for the claimants, he would declare that every aspect of the bill comes into force on January 1, 1976. I want to know what justification he has for only making those three clauses . . .

Mr. Andras: It is entirely based on the technical ability to bring the rest of the act into operation. There is no intention to delay the other sections of the act, inordinate-ly. It is simply a question of the administrative ability to implement it.

Mr. Rodriguez: Madam Chairman, could I ask, is it simpler in the Minister's mind to go into the business of eliminating 65 year-olds from the act . . .

Mr. Andras: I am talking about the technical implementations.

Mr. Rodriguez: Yes, well I am talking about the technical implementation of that because you have to arrange to pay off those who are 65-or-over collecting, you have to arrange for those who are 65-or-over next year coming out of the—and that could be monthly—that is pretty technical. Surely, it is not a difficult technical detail for a person to voluntarily suspend the claim. Is that so technical?

Mr. Andras: Well, I am advised that there are technical difficulties. We will certainly try to speed it up as soon as we can.

Mr. Rodriguez: Well, I have no faith in that, Madam Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I just want to register my concern with respect to this matter.

I notice that in Clause 1(2) we are talking about senior citizens, it refers to the 65 year-olds and you talk about moving in that direction, sir. Clause 10 is also the senior citizens and Clause 22 is the benchmark; Clause 36 is also the benchmark; Clause 1(1), that is the LIP and LEAP; and Clause 32(2) . . .

An hon. Member: That has been changed.

Mr. Alexander: Anyway, I think I have given you enough to let you know that this is a consequential amendment. As a result of the submission we had with respect to the senior citizens and the benchmark, I will certainly vote against this clause.

The Vice-Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Okay, the Minister has said that there are technical difficulties in implementing some of these other things. Can he tell me—from his one-man attempt to reduce unemployment in the country,—whether the extension of the qualifying period and the benefit period is a very technical and complicated system?

[Interpretation]

Je prétends donc que tout cela est un non sens car vous avez choisi les articles que vous voulez faire appliquer dès le premier jour et ce sont ceux qui traitent de la suppression des avantages pour les personnes ayant atteint 64 ans: l'article 22 qui rend mobile le taux-repère et, naturellement, l'article 36 qui renforce cette situation dans le cas du transfert des sommes débitées au Fonds du revenu consolidé.

Madame la présidente, c'est une farce grotesque. En effet, si le ministre envisageait sérieusement d'instaurer un système avantageux pour les prestataires, il ferait en sorte que tous les articles du bill entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1976. Je voudrais savoir pourquoi il veut que ces trois articles seulement . . .

M. Andras: Il s'agit simplement de détails techniques quant à l'application du reste de la loi. Nous n'avons nullement l'intention de repousser outre mesure l'application des autres articles. C'est simplement une question d'exécution pratique de la loi.

M. Rodriguez: Madame la présidente, est-il plus simple, aux yeux du ministre, de supprimer carrément de la loi les personnes âgées de plus de 65 ans?

M. Andras: Je parle des difficultés techniques de l'application de ces articles.

M. Rodriguez: Et moi aussi je parle des difficultés techniques auxquelles vous allez faire face pour indemniser les personnes de plus de 65 ans et celles qui vont atteindre cet âge l'année prochaine . . . Chaque mois, vous allez vous heurter à des difficultés techniques. Par contre, il ne me semble pas que cela entraînerait des problèmes techniques particulièrement difficiles si une personne suspendait volontairement sa demande.

M. Andras: On me dit que cela poserait des difficultés techniques. Cependant, nous allons essayer d'accélérer ce processus du mieux que nous pouvons.

M. Rodriguez: Excusez-moi, madame la présidente, mais je n'en suis pas convaincu.

La vice-présidente: Merci. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je veux simplement dire que ce problème me préoccupe également.

Dans l'article 1(2), il est question de personnes âgées de plus de 65 ans. Or, vous dites que vous évoluez dans cette direction. L'article 10 parle aussi des personnes âgées, l'article 22 fixe des points de repère, comme l'article 36; l'article 1(1) parle des programme PIL et PLACE; l'article 32(2) . . .

Une voix: Cela a été modifié.

M. Alexander: En tout cas, je vous en ai dit assez pour vous faire comprendre que cet amendement a de nombreuses conséquences. Ainsi, par respect pour les personnes âgées, je voterai contre cet article.

La vice-présidente: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Le ministre a dit que l'instauration de certains modalités créerait des difficultés techniques. Pourrait-il me dire, puisqu'il essaie de réduire le taux de chômage, si la prolongation de la période de référence et de la période de prestations suscite des difficultés techniques particulièrement compliquées?

[Texte]

Mr. Andras: Yes.

Mr. Rodriguez: It is? More complicated than dealing with 65 year-olds and senior citizens being cut off?

Mr. Andras: From a technical standpoint it is, sir.

Mr. Rodriguez: Madam Chairman, I do not see how it is. To look at an extended benefit period or qualifying period from 52 to 104 weeks, it seems to me an adjustment can be made to your computerized system. Surely, it is not difficult to do that. Surely you are not dealing with large numbers of people who have been on compensation or who have been in prison and have come out. Surely that is not a difficult process, Mr. Cousineau.

Mr. Cousineau: It is.

The Vice-Chairman: Shall Clause 38 as amended—Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Madam Chairman, could we have a recorded vote on that, please?

The Vice-Chairman: Mr. Alexander, do you have one more question?

Mr. Alexander: Yes, I am trying to find Clause 32(2). I cannot find it in your amendments, so I am wondering what we are talking about.

Mr. Douglas: This clause, Clause 32(2), was originally in Clause 32. The amendment to Clause 32 transferred it and the amendment to Clause 1 transferred it to Clause 1. So it is just a drafting technicality.

Mr. Alexander: What is just a drafting technicality?

Mr. Douglas: Well, 32(2) was no longer applicable because Clause 32(2) was taken out of this bill. What was in Clause 32(2) was put in Clause 1(3).

• 1050

Mr. Alexander: All right, thank you.

The Vice-Chairman: Clause 38, as amended. Are you ready for the question? It will be a recorded vote.

Clause 38 as amended, agreed to.

Title agreed to.

Bill C-69 as amended agreed to.

The Vice-Chairman: Shall I report Bill C-69 as amended to the House?

Some hon. Members: Yes, on Division.

The Vice-Chairman: Shall the Committee order a reprint of Bill C-69 as amended, for the use by the House at report stage?

[Interprétation]

M. Andras: Oui.

M. Rodriguez: Ah bon! Et plus compliquées que pour la suppression des personnes âgées de plus de 65 ans?

M. Andras: D'un point de vue de technique, oui.

M. Rodriguez: Madame la présidente, je ne comprends pas. En effet, pour prolonger une période de prestations ou une période de référence de 52 à 104 semaines, il me semble qu'il suffit de modifier le programme d'ordinateur, et cela ne doit pas être trop difficile. Il ne s'agit pas d'un nombre de personnes aussi considérable que celui des clients qui ont eu des accidents de travail ou qui ont purgé une peine de prison. Ce n'est certainement pas trop difficile à faire, monsieur Cousineau.

M. Cousineau: Si.

La vice-présidente: L'article 38 tel que modifié... Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Madame la présidente, pouvons-nous procéder à un vote nominatif?

La vice-présidente: Monsieur Alexander, vous voulez poser une autre question?

M. Alexander: Oui, je n'arrive pas à trouver l'article 32(2) dans vos amendements afin de savoir ce dont nous parlons.

M. Douglas: L'article 32(2) se trouvait originellement dans l'article 32, mais celui-ci a été modifié par amendement et figure maintenant dans l'article 1. C'est simplement une question de rédaction et de mise en page.

M. Alexander: Qu'est-ce qu'une question de rédaction et de mise en page?

M. Douglas: Oui; l'article 32(2) n'était plus applicable puisqu'il avait été supprimé du bill. En conséquence, il a été inséré dans l'article 1(3).

M. Alexander: Très bien, merci.

La vice-présidente: L'article 38, tel que modifié. Êtes-vous prêts à passer aux voix? Le vote sera nominatif.

L'article 38 tel que modifié est adopté.

Le titre est adopté.

Le Bill C-69 tel que modifié est adopté.

La vice-présidente: Dois-je faire rapport à la Chambre du Bill C-69 tel que modifié?

Des voix: Oui, sur division.

La vice-présidente: Est-ce que le Comité commande la réimpression du Bill C-69 tel que modifié pour distribution à la Chambre au moment du rapport?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: I will now adjourn this meeting. The next meeting is on Bill C-75, Government Annuities Improvement Act. It will be on Tuesday, December 9, at 11:00 a. m.

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

La vice-présidente: Je vais maintenant ajourner la séance. La prochaine réunion sera consacrée à l'étude du Bill C-75: Loi pour le relèvement des rentes sur l'État. Vous êtes convoqués pour le mardi, 9 décembre, à 11 h. du matin.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Tuesday, December 9, 1975

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 29

Le mardi 9 décembre 1975

Président: M. William Rompkey

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Bill C-75, Government Annuities
Improvement Act.

INCLUDING:

The Fifth Report to the House

CONCERNANT:

Bill C-75, Loi sur l'augmentation du
rendement des rentes sur l'État.

Y COMPRIS:

Le cinquième rapport à la Chambre

APPEARING:

Mr. Arthur Portelance,
Parliamentary Secretary to Minister
of Manpower and Immigration

COMPARAÎT:

M. Arthur Portelance,
Secrétaire parlementaire du ministre
de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander
Appolloni (Mrs.)
Breau
Dionne (*Kamouraska*)

Dupont
Caccia
Hargraves
Halliday
Johnston

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-président: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

Knowles (*Winnipeg
North Centre*)
Muir
Olivier
Parent

Portelance
Ritchie
Scott
Watson
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, December 5, 1975:

Mr. Knowles (*Winnipeg North Centre*) replaced Mr. Rodriguez

On Monday, December 8, 1975:

Mr. Fraser replaced Mr. Friesen

On Tuesday, December 9, 1975:

Mr. Caccia replaced Mr. Boulanger
Mr. Hargraves replaced Mr. Fraser
Mr. Watson replaced Mr. Flynn
Mr. Breau replaced Mr. Leblanc (*Laurier*)
Mr. Young replaced Mr. MacGuigan

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 5 décembre 1975:

M. Knowles (*Winnipeg Nord Centre*) remplace M. Rodriguez

Le lundi 8 décembre 1975:

M. Fraser remplace M. Friesen

Le mardi 9 décembre 1975:

M. Caccia remplace M. Boulanger
M. Hargraves remplace M. Fraser
M. Watson remplace M. Flynn
M. Breau remplace M. Leblanc (*Laurier*)
M. Young remplace M. MacGuigan

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, November 18, 1975

Ordered,—That Bill C-75, An Act to increase the rate of return on Government Annuity contracts, to increase their flexibility and to discontinue future sales thereof, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 18 novembre 1975

Il est ordonné,—Que le Bill C-75, Loi prévoyant l'aménagement et la cessation du régime des rentes sur l'État et l'augmentation du rendement des contrats de rente existants, soit déferé au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

REPORT TO THE HOUSE

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

FIFTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, November 18, 1975, your Committee has considered Bill C-75, An Act to increase the rate of return on Government Annuity contracts, to increase their flexibility and to discontinue future sales thereof, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 6

Strike out lines 23 to 27 inclusive, on page 2, and substitute the following therefor:

"6. (1) Notwithstanding subsection 8(1) of the *Government Annuities Act*, the total amount payable by way of an annuity or annuities to any annuitant or to joint annuitants may exceed twelve hundred dollars a year to the extent that such excess results from the application of section 3 or 5 or both.

(2) The Governor in Council may make regulations for permitting the total amount payable by way of annuity or annuities to any annuitant or to joint annuitants to exceed the maximum permitted by subsection (1)."

Clause 19

Delete Clause 19.

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-75, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 29*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le vice-président

AIDEEN NICHOLSON

Vice-Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 18 novembre 1975, votre Comité a étudié le Bill C-75, Loi prévoyant l'aménagement et la cessation du régime des rentes sur l'État et l'augmentation du rendement des contrats de rente existants, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 6

Retrancher les lignes 18 à 21 inclusivement à la page 2 et les remplacer par ce qui suit:

«6. (1) Par dérogation au paragraphe 8(1) de la *Loi relative aux rentes sur l'État*, le montant total payable en rente ou rentes à un rentier ou à des corentiers peut dépasser douze cents dollars par année dans la mesure où cet excédent est dû à l'application des articles 3 et 5.

(2) Le gouverneur en conseil peut par règlement permettre que le montant total payable en rente ou rentes à un rentier ou à des corentiers soit supérieur au maximum prévu au paragraphe (1).»

Article 19

Retrancher l'article 19.

Votre Comité a ordonné la réimpression du Bill C-75, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes, à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages relatifs à ce Bill (*fascicule n° 29*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 9, 1975
(32)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 11:11 o'clock a.m., the Vice-Chairman, Miss Nicholson presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Mrs. Appolloni, Messrs. Breau, Caccia, Hargrave, Johnston, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Miss Nicholson, Messrs. Parent, Portelance, Ritchie, Young, Watson.

Appearing: Mr. Arthur Portelance, Parliamentary Secretary to Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Unemployment Insurance Commission: Mr. G. Cousineau, Chairman; Mr. D. J. Steele, Executive Director, Services; Mr. J. F. Depatie, Chief, Financial Service Division, Annuities Branch.

From the Treasury Board: Mr. H. D. Clark, Director, Pensions and Insurance Division.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated Tuesday, November 18, 1975, which is as follows:

Ordered—That Bill C-75, An Act to increase the rate of return on Government Annuity contracts, to increase their flexibility and to discontinue future sales thereof, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

The Chairman called Clause 2.

Mr. Portelance made a statement and, with the witnesses, answered questions.

Clause 2 carried.

Clauses 3 to 5 inclusive carried.

On Clause 6,

On motion of Mr. Parent, it was resolved,—That Clause 6 be amended by striking out lines 23 to 27 inclusive on page 2 and substituting the following:

"6. (1) Notwithstanding subsection 8(1) of the *Government Annuities Act*, the total amount payable by way of an annuity or annuities to any annuitant or to joint annuitants may exceed twelve hundred dollars a year to the extent that such excess results from the application of section 3 or 5 or both.

(2) The Governor in Council may make regulations for permitting the total amount payable by way of an annuity or annuities to any annuitant or to joint annuitants to exceed the maximum permitted by subsection (1)."

Clause 6, as amended, carried.

Clauses 7 to 12 inclusive carried.

Clauses 13 and 14 carried, on division.

Clauses 15 to 18 inclusive carried.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 DÉCEMBRE 1975
(32)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 11 h 11, sous la présidence de M^{lle} Nicholson (vice-présidente).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, M^{me} Appolloni, MM. Breau, Caccia, Hargrave, Johnston, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), M^{lle} Nicholson, MM. Parent, Portelance, Ritchie, Young, Watson.

Comparait: M. Arthur Portelance, Secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission d'assurance chômage: M. G. Cousineau, président; M. D. J. Steele, directeur exécutif, Services; M. J. F. Depatie, chef, Division des services financiers, Direction des rentes.

Du Conseil du Trésor: M. H. D. Clark, directeur, Division des pensions et des assurances.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 18 novembre 1975 que voici:

Il est ordonné—Que le bill C-75, loi prévoyant l'aménagement et la cessation du régime des rentes sur l'État et l'augmentation du rendement des contrats de rente existants, soit déferé au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Le président met en délibération l'article 2.

M. Portelance fait une déclaration et répond aux questions ainsi que les témoins.

L'article 2 est adopté.

Les articles de 3 à 5 inclusivement sont adoptés.

Article 6,

Sur motion de M. Parent, il est décidé,—Que l'article 6 du bill C-75 soit modifié en remplaçant les lignes 18 à 21, page 2, par ce qui suit:

«6. (1) Par dérogation au paragraphe 8(1) de la *Loi relative aux rentes sur l'État*, le montant total payable en rente ou rentes à un rentier ou à des corentiers peut dépasser douze cents dollars par année dans la mesure où cet excédent est dû à l'application des articles 3 et 5.

(2) Le gouverneur en conseil peut par règlement permettre que le montant total payable en rente ou rentes à un rentier ou à des corentiers soit supérieur au maximum prévu au paragraphe (1).»

L'article 6 modifié est adopté.

Les articles 7 à 12 inclusivement sont adoptés.

Les articles 13 et 14 sont adoptés sur division.

Les articles 15 à 18 inclusivement sont adoptés.

On Clause 19,

Mr. Parent proposed to move, That Clause 19 be amended on page 5 by striking out the heading immediately preceding line 21 and lines 21 and 22.

DECISION BY THE VICE-CHAIRMAN

The effect of Mr. Parent's proposed amendment is to delete Clause 19. The proper way to proceed in order to delete a clause from a bill at committee stage is to vote against its remaining part of the bill.

For this reason, the proposed amendment cannot be put.

Clause 19 was negatived.

The Schedule carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

The Bill, as amended, carried.

Ordered—That the Vice-Chairman report Bill C-75, as amended, to the House.

On motion of Mr. Knowles (*Winnipeg North Centre*), the Committee ordered a reprint of Bill C-75, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

At 12:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Article 19,

M. Parent propose,—Que l'article 19 soit modifié par le retrait, page 5, des lignes 16 et 17 et de la rubrique qui les précède.

DÉCISION DU VICE-PRÉSIDENT

L'amendement proposé de M. Parent a pour effet de supprimer l'article 19. La façon appropriée de procéder en vue de supprimer l'article d'un bill à l'étape du Comité est de voter contre l'autre partie du bill.

Pour ce motif, l'amendement proposé ne peut être mis aux voix.

L'article 19 est rejeté.

L'annexe est adopté.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le bill modifié est adopté.

Il est ordonné—Que le vice-président fasse rapport du bill C-75 modifié à la Chambre.

Sur motion de M. Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), le Comité ordonne la réimpression du bill C-75, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes, à l'étape du rapport.

A 12 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 9, 1975

[Texte]

The Vice-Chairman: I call the meeting to order. We will begin with a statement from the Parliamentary Secretary.

Mr. Rompkey: Have you a copy of the paper that I could have?

Mr. Arthur Portelance (Parliamentary Secretary to the Minister of Manpower and Immigration): Thank you, Madam Chairman.

Yes, we will give you one right away.

Le ministre s'excuse de ne pas pouvoir être ici, ce matin. Mais, je crois qu'après consultation avec les leaders des différents partis, on a permis au secrétaire parlementaire de le remplacer.

Donc, sans plus tarder, j'aimerais présenter les témoins.

From the Unemployment Insurance Commission, Annuities Branch, we have with us this morning Mr. Guy Cousineau, Chairman of the Unemployment Insurance Commission; Mr. D. J. Steele, Executive Director, Services, Unemployment Insurance Commission; Mr. J. W. Douglas, Director, Legal Services, Unemployment Insurance Commission; Mr. B. Larose, Actuary, Unemployment Insurance Commission; Mr. E. Meyers, Director, Annuities Branch; Mr. J. A. R. McCuan, Chief, Program Evaluation and Administration Division, Annuities Branch; Mrs. M. Kolokoski, Chief, Contracts Division, Annuities Branch; Mr. J. F. Depatie, Chief, Financial Service Division, Annuities Branch; Mr. T. Hall, Actuary, Annuities Branch; Mr. H. Clark from Treasury Board; Mr. A. Roffey, Department of Insurance; and Mr. M. Rochon, Department of Finance.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Who is minding the store?

Mr. Portelance: There must be someone left, but we have all these people here to answer your questions.

Messieurs, si vous me permettez, je vais lire en français le document que le ministre devait vous présenter, et vous pourrez suivre en anglais.

Donc, le Bill C-75 dont le présent comité est maintenant saisi a fait l'objet de maintes délibérations au cours de la seconde lecture. Je crois que les points principaux qui le composent ont été examinés à fond. On a soulevé, au cours des débats, de nombreuses autres questions que le bill ne touche pas. Je crois qu'il serait bon d'en parler plutôt que de rappeler les arguments à l'appui des changements apportés aux rentes sur l'État, par le bill.

Laissez-moi d'abord résumer brièvement les points principaux du bill.

L'objectif principal du bill est d'augmenter à 7 p. 100, à partir du 1^{er} avril 1975, le taux de rendement des rentes sur l'État; en d'autres termes, dans le cas de tous les contrats prévoyant un taux d'intérêt de 3 p. 100 à 5 ¼ p. 100, ce taux sera relevé à 7 p. 100 à compter du 1^{er} avril 1975. Pour les rentes non échues, il y aura tout simplement accumulation des cotisations et de l'intérêt au nouveau taux jusqu'à l'échéance.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 9 décembre 1975

[Interprétation]

La vice-présidente: A l'ordre. Nous entendrons tout d'abord la déclaration du secrétaire parlementaire.

M. Rompkey: Pourriez-vous me donner une copie de la déclaration?

M. Arthur Portelance (secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci, madame la présidente.

Oui, nous allons vous en donner une copie tout de suite.

The Minister regrets that he is unable to be here this morning; however, after consultation with the leaders of the various parties, the Parliamentary Secretary has been allowed to replace him.

First of all, I should like to introduce the witnesses.

De la Commission d'assurance-chômage, Direction des rentes, nous accueillons M. Guy Cousineau, président de la Commission d'assurance-chômage; M. D. J. Steele, directeur exécutif, Services, Commission d'assurance-chômage; M. J. W. Douglas, directeur, Service du contentieux, Commission d'assurance-chômage; M. B. Larose, actuaire, Commission d'assurance-chômage; M. E. Meyers, directeur, Direction des rentes; M. J. A. R. McCuan, chef, Division de l'évaluation des programmes et de l'administration, direction des rentes; M^{me} M. Kolokoski, chef, Division des contrats, Direction des rentes; M. J. F. Depatie, chef, Division des services financiers, Direction des rentes; M. T. Hall, actuaire, Direction des rentes; nous accueillons également M. H. Clark, du Conseil du Trésor; M. A. Roffey, du Département des assurances; ainsi que M. M. Rochon, du ministère des Finances.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Vous avez donc fermé boutique aujourd'hui?

M. Portelance: Il doit certainement y avoir des personnes qui assurent la permanence. Les témoins que je viens de vous présenter sont disposés à répondre à vos questions.

Gentlemen, with your permission, I shall read the Minister's statement in French; you can follow in the English text.

Bill C-75, which is now before this Committee, was debated extensively during second reading and I believe the main points of the Bill were thoroughly explored. However, during the debate, many other matters not covered in the Bill were raised and I feel it would be useful if I addressed myself specifically to these points rather than reiterate the arguments for the changes to Government Annuities that are contained in Bill C-75.

But, first, I would just like to briefly summarize the main points of the Bill.

The primary purpose of the Bill is to raise the rate of return on Government Annuities to 7% retroactive to April 1, 1975; i.e. all contracts which have interest rates ranging from 3% to 5 ¼% will have their interest rate raised to 7% from April 1, 1975. For unmatured annuities, this will be a straight accumulation of contributions and interest at the new rate until maturity.

[Text]

Pour porter à 7 p. 100 le taux de rendement des rentes échues et celles qui échoiront dans l'avenir, on a prévu une table de pourcentages applicables au montant actuel de la rente, selon le taux d'intérêt original. Ces augmentations varient de 10 p. 100 pour les contrats au taux de 5 ¼ p. 100 à 32 p. 100 pour les contrats au taux de 3 p. 100.

C'est, nous semble-t-il, le moyen le plus juste d'augmenter le taux de rendement des rentes. Je suis certain qu'au cours de la discussion qui suivra nous pourrions vous en convaincre et que le choix d'un taux de 7 p. 100 vous semblera raisonnable.

Le relèvement du taux de rendement entraîne certaines modifications consécutives telle l'augmentation du plafond des rentes qui permettra aux rentiers dont la rente a atteint ce plafond de tirer profit du taux de rendement majoré.

Plusieurs changements secondaires sont également prévus pour permettre des aménagements dans le versement d'une rente ou pour protéger les intérêts d'un rentier lorsque l'acheteur est une autre personne.

• 1115

Citons, parmi ces autres changements, la nomination officielle de l'auditeur général comme vérificateur, l'autorisation officielle d'utiliser le Fonds du revenu consolidé pour éliminer les déficits et les excédents du compte et la fixation d'un délai approprié pour présenter les rapports au Parlement.

Enfin, le bill reconnaît officiellement que les rentes sur l'État ont atteint leur but premier qui consistait à encourager l'épargne et à aider les Canadiens à assurer leurs vieux jours, et que le secteur privé joue maintenant ce rôle. Le bill prévoit donc la cessation de la vente de rentes sur l'État mais ménage une période de transition de 3 ans pour permettre aux employeurs de continuer d'inscrire de nouveaux employés en vertu des contrats existants.

Laissez-moi maintenant aborder certaines questions soulevées au cours des débats sur le bill.

D'abord, pourquoi le gouvernement a-t-il choisi un taux d'intérêt de 7 p. 100 plutôt que de 9 p. 100? Comme je l'ai dit au cours des débats, le compte des rentes doit être considéré comme un portefeuille de placements constitué au cours des années, dont les taux d'intérêt varient de 4 p. 100 à 10 p. 100, et dont le rendement se situe à peu près entre ces deux extrêmes.

Le rendement actuel du compte des rentes est d'environ 4 p. 100 et nous proposons de le rajuster une seule fois plutôt que de le faire sur plusieurs années.

Les taux de rendement actuels de portefeuilles semblables de placements publics et privés se situent autour de 7 p. 100. C'est donc un taux qui semble non seulement approprié mais qui devrait suffire pendant un certain temps.

On peut cependant s'attendre à des changements dans le rendement des placements du secteur privé. Il faut donc assurer, aux futurs administrateurs, la souplesse dont ils pourront avoir besoin pour modifier le taux de rendement.

[Interpretation]

For matured annuities and those which mature in the future, the 7% rate of return has been translated into a schedule of percentage increases applied to the contractual amount of the annuity, depending on the original rate of interest. These increases vary from 10% for 5 ¼% contracts to 32% for 3% contracts.

This appears to us to be the most equitable way of applying the increased rate of return. I am sure that, during the discussion to follow, we will be able to convince you of this, and that the choice of a 7% yield will prove reasonable.

Because of the increased rate of return, there are some consequential changes such as the increase in the ceiling to enable annuitants at the maximum to benefit from the increased rate of return.

There are also a number of housekeeping changes designed to enable the annuitant to have more flexibility in the way his annuity is paid or to protect the annuitant's interest when the purchaser is someone else.

Other changes include: officially appointing the Auditor-General as Auditor; officially authorizing the use of the Consolidated Revenue Fund to eliminate deficits and surpluses in the Account; and, providing a better schedule for reports to Parliament.

Finally, this Bill gives official recognition to the fact that Government Annuities have served their original purpose of encouraging thrift and helping Canadians provide for their retirement, and that the private sector has effectively taken over this role. So, the Bill provides for the discontinuance of all further sales of Government Annuities but with a three-year transition period for employers to continue registering new employees under existing contracts.

Let me address myself now to some of the questions raised during the debate on this Bill.

First, there was the question why the government chose a 7% interest rate, why not 9% As I mentioned in the debate, the annuities account should be regarded as an investment portfolio accumulated over the years with interest rates varying between 4 per cent and the current 10 per cent, and with a yield appropriately situated between these two extremes.

The present yield of the Annuities Account is about 4% and we are proposing to adjust it instantaneously instead of over a number of years.

The current yields on equivalent public and private investment portfolios are somewhere close to 7%. Thus, 7% seems not only an appropriate rate, but one which should remain current for some time.

However, the yields in the private sector can be expected to change over time and it is necessary to provide future administrations with the flexibility they may need to vary the rate of return.

[Texte]

Le bill donnera au gouverneur en conseil le pouvoir d'augmenter ou d'abaisser les taux de rendement des rentes. Il n'est pas question, bien entendu, de réduction à l'heure actuelle et, de toute façon, le bill stipule que le taux de tout contrat ne peut jamais être plus bas que celui qu'il prévoyait à l'origine.

On a également proposé comme solution de rechange au rajustement effectué par décret d'indexer le taux d'intérêt sur l'indice des prix à la consommation.

Permettez-moi de vous signaler qu'une rente est un placement privé et non une forme d'aide sociale. L'indexation des prestations de sécurité sociale est possible en raison de l'assujettissement universel permettant la perception des cotisations ou des revenus nécessaires pour acquitter le coût de ces prestations.

Cela ne convient pas dans le cas des rentes qui sont fondées sur la participation à un groupe exclusif dont le coût est déterminé par l'âge. À mon avis, le taux de rendement d'une rente ne peut être comparé qu'aux taux de fonds de placements privés semblables, non pas à celui de grands programmes universels de revenu comme le Régime des pensions du Canada ou celui de la sécurité de la vieillesse. Si nous indexions les rentes sur l'État, les rentiers recevraient des avantages inaccessibles à d'autres qui vivent d'une pension, du revenu d'un placement personnel ou d'une rente versée par une compagnie d'assurances. Pour se protéger contre les augmentations du coût de la vie, on devrait donc pouvoir compter sur d'autres régimes de sécurité sociale et non sur les rentes sur l'État.

Le bill prévoit que le taux de 7 p. 100 sera en vigueur à compter du 1^{er} avril 1975, soit au début de la présente année financière. Cette date a également fait l'objet de discussions. Le choix d'une date est arbitraire dans une large mesure et pour éviter des discussions sans fin sur différentes périodes de rétroactivité, nous avons proposé une date précise qui semble raisonnable dans les circonstances.

On m'a également demandé comment nous en sommes venus à la table de pourcentages sur les rentes échues telle que présentée dans le bill.

Nous avons étudié plusieurs méthodes de majoration des rentes. La première, qui constitue une approche tout à fait actuarielle, était fondée sur la somme restant au crédit d'un rentier. Cette méthode a été rejetée puisque ce sont les plus anciens rentiers qui ont la moindre somme et qui auraient reçu la plus faible augmentation; on aurait commis une injustice envers ces personnes qui sont le plus touchées par un faible taux d'intérêt contractuel. La seconde méthode consistait à augmenter, tout simplement d'un pourcentage, chaque rente servie. Cependant, les détenteurs de contrats à faible taux d'intérêt continueraient de toucher une rente à un taux d'intérêt relativement plus bas que celui dont jouiraient les détenteurs de contrats à taux d'intérêt plus élevé; c'eût été injuste.

• 1120

On a finalement choisi une méthode qui consistait à grouper toutes les rentes échues ayant le même taux d'intérêt contractuel et à appliquer le taux de rendement de 7 p. 100 à la valeur en capital de chaque groupe. On a ensuite calculé le pourcentage à appliquer à toutes les rentes échues ayant le même taux contractuel.

[Interprétation]

The bill would give the Governor-in-Council the power to raise or lower the rates of return on annuities. Of course, we do not envisage any reduction at this time, and, in any case, the Bill stipulates that the rate for any contract can never be lower than that originally applicable.

It was also suggested that the interest rate should be indexed to the consumer price index as an alternative to adjustment by Order-in-Council.

I would point out that an annuity is a private investment and not a form of social welfare. The indexing of social security benefits is feasible because of the universal coverage which allows the cost of such benefits to be assessed against current contributions or revenues.

This is not appropriate with annuities where benefits are based on membership in a self-contained and self-financed group determined by age. Thus, it is my view that the rate of return on an annuity can only be related to rates on similar private investment funds, and not to universal income schemes such as the Canada Pension Plan or Old Age Security. Were we to index government annuities, annuitants would be receiving benefits not available to others who depend on pensions, on personal investment income, and on annuities from insurance companies. I feel, therefore, that protection against increases in the cost of living should be provided by other social security plans and not by Government Annuities.

Another aspect of the change in the rate of return that has been questioned is the retroactivity provision. The Bill makes the 7% rate retroactive to April 1, 1975 coinciding with the beginning of the current fiscal year. To a large extent, the choice of a date is quite arbitrary, and because one could go on to argue for various periods of retroactivity indefinitely, we have proposed a firm date that seems reasonable under the circumstances.

I have also been asked how we arrived at the schedule for matured annuities given in the Bill.

We considered several methods of allocation. The first method, which is a true actuarial approach, was based on the amount of capital remaining to an annuitant's credit. This was rejected since those who had been annuitants the longest have the least amount of capital remaining and they would have received the smallest increase; i.e. it would have discriminated against the people who had been most affected by the low contract interest rate. The second method we considered was the application of a flat percentage increase to each annuity under payment. However, annuitants holding a contract bearing a low interest rate would continue to be paid at a relatively lower rate than those holding contracts bearing a higher rate of interest, and this did not seem fair.

The method finally selected groups all matured annuities with the same contractual interest rate as a single average annuity, and applies the 7% rate of return to the calculated capital value of each group. This then allows for calculation of a percentage increase which can be applied to all matured annuities with the same contract rate.

[Text]

L'augmentation sera plus forte pour les contrats à faible taux d'intérêt que pour ceux à taux d'intérêt plus élevé. Les pourcentages ont été calculés actuariellement pour chacun des cinq taux d'intérêt auxquels les contrats ont été émis.

Il semble que ce soit la meilleure méthode de majoration des rentes échues puisqu'elle assure une augmentation plus élevée aux personnes qui sont défavorisées par un taux d'intérêt plus faible et qu'elle met tous les rentiers sur un pied d'égalité.

J'aimerais pour terminer parler brièvement d'une proposition qui a été faite au cours des débats en seconde lecture et qui était de maintenir le régime de rentes sous une forme restreinte, à des fins d'aide sociale. Comme je l'ai dit plus haut, l'objectif fondamental des rentes est d'assurer un service de placement. Vous êtes sans doute nombreux à reconnaître que l'aide sociale relève davantage d'autres programmes universels de revenu comme la sécurité de la vieillesse, les Régimes de pensions du Canada et de rentes du Québec, le supplément du revenu garanti etc.

Je crois donc finalement que ce bill résout équitablement le problème du faible taux de rendement des rentes sur l'État, assure plus de souplesse dans le versement des rentes et, en mettant fin à la vente de rentes, reconnaît qu'elles ont atteint leur objectif et ont cédé la place à des régimes de retraite privés.

Donc, messieurs, les représentants de la Commission et moi-même sommes à votre disposition.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Portelance.

Before going to the questions, I would like agreement from the members on timing. Is it agreed that the lead speaker in each party have 15 minutes and other questioners 10 minutes?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Alexander: That is usual. It may not be 15 minutes because of the highly technical aspect of this bill, but I think that is the usual format we have been following, Madam Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes, Madam Chairman. I want to thank the Parliamentary Secretary for the material that has been submitted, not only by your statements, sir, but as well by a clause-by clause explanation, which I am sure will be of some significant assistance to the members of the Committee.

My first question revolves around your very last statement, sir, where you indicate:

To conclude, I believe this bill provides an equitable solution to the problem of the low rate of return on Government Annuities, adds needed flexibility to the way in which the annuitant can receive his annuity and, by discontinuing sales of Annuities, recognizes that they have served their purpose and have been superseded by retirement plans available in the private sector.

[Interpretation]

Contracts bearing low interest rates would receive a larger increase than contracts bearing high interest rates. The percentage increases were calculated actuarially for each of the five interest rates at which contracts were issued. The result is the schedule in the Bill.

This appears to be the best method of allocation, since it provides a larger increase to those who have been disadvantaged by a lower rate of interest and, brings all annuitants to the same relative position.

Finally, I would like to comment briefly on a proposal which was made in the debate on second reading, namely, to retain annuities in some limited form for the purposes of social welfare. As I have said earlier, the basic concept of annuities is to provide the individual with an investment service. Social welfare, I am sure most would agree, is better handled by other universal income programs such as OAS, CPP/QPP, GIS, etc—

To conclude, I believe this Bill provides an equitable solution to the problem of the low rate of return on Government Annuities, adds needed flexibility to the way in which the annuitant can receive his annuity and, by discontinuing sales of Annuities, recognizes that they have served their purpose and have been superseded by retirement plans available in the private sector.

The officials of the Commission and I are at your disposal.

La vice-présidente: Merci, monsieur Portelance.

Avant de passer aux questions, j'aimerais que les membres du comité prennent une décision au sujet des limites de temps. Êtes-vous d'accord pour que l'on accorde 15 minutes au porte-parole de chaque parti et 10 minutes aux autres membres du comité?

Des voix: D'accord.

M. Alexander: C'est ce qui se passe habituellement, madame la présidente. Il est probable que l'on dépassera la limite de 15 minutes, puisqu'il s'agit d'un projet de loi très technique; toutefois, il me semble que nous procédons toujours de cette façon.

La vice-présidente: Merci, Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, madame la présidente. Je tiens à remercier le secrétaire parlementaire de nous avoir présenté des remarques préliminaires intéressantes et de nous avoir fourni une explication article par article du projet de loi qui sera fort utile aux membres du comité.

Ma première question a trait au dernier paragraphe de votre déclaration et je cite:

Je crois donc finalement que ce bill résout équitablement le problème du faible taux de rendement des rentes sur l'État, assure plus de souplesse dans le versement des rentes et, en mettant fin à la vente de rentes, reconnaît qu'elles ont atteint leur objectif et ont cédé la place à des régimes de retraite privés.

[Texte]

There are three or four points in there, Mr. Parliamentary Secretary. I would like to know on what basis you believe this bill provides an equitable solution to the problem of the low rate of return on government annuities, keeping in mind now that our inflation rate is something like 10 per cent or more. I just do not follow the thinking of the Parliamentary Secretary when he believes this is an equitable solution, keeping in mind that we have this rate of 7 per cent. The inflation rate at this particular time is some 10 per cent or more. Where does the equity come in at this particular time in light of the fact that the purchasing power is being eroded to some 2 or 3 per cent?

M. Portelance: Monsieur Alexander, si vous me le permettez, je pense bien que c'est le taux de 7 p. 100 que vous critiquez présentement; vous aimeriez avoir un pourcentage plus élevé. Mais je crois qu'avant d'en arriver à cette décision on s'est quand même occupé de ce qui se payait dans l'entreprise privée et des taux comparatifs et je crois que la moyenne était alentour de 7 p. 100. C'est une des raisons pour lesquelles on a établi ce taux.

• 1125

Mr. Alexander: Yes, but looking at the private sector it would appear to me, for the same reason that I just gave you, that they are out of line, too. Would you not say that to follow the private sector at this particular time when there is a major change being made is wrong in view of the loss of purchasing power as a result of the difference between 7 per cent and, say, 10 per cent. I mean to say that you looked at the private sector and as a result of that you feel, because of the rate of returns they are getting, it is consistent with justice and equality, and certainly that does not make much sense to me.

Mr. Portelance: I think we will ask Mr. Steele to tell us exactly that is being done in the private sector, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Portelance: Mr. Steele, would you comment on that.

Mr. D. J. Steele (Executive Director, Services, Unemployment Insurance Commission): Madam Chairman, I think there is some confusion between what is in effect an investment portfolio, which is what the Government Annuities Act provides, and types of social security legislation which are indexed to the cost of living or to wage increases in the private sector.

Mr. Alexander: But I was not speaking about indexing, sir.

Mr. Steele: No, but in this particular case there are many portfolios where you have a range of interest rates in the portfolio from 4 per cent up to 10 per cent or 11 per cent, but the yield is around 6.5 per cent to 7 per cent. This would apply to the life insurance companies, to the superannuation account and to the government debts as a whole, the national debt. The interest rate was about 6.5 per cent the last time we looked at it. So I do not think the annuitant could expect to have his annuity adjusted because the cost of living is going up at 10 per or 11 per cent. If interest rates rise so that the yield is around 10 per cent or 11 per cent then presumably the government will change the rates and the tax. And there is provision for that in the bill, which will allow the Governor in Council to adjust the increases according to what the average yield is in the private sector.

[Interprétation]

Il y a trois ou quatre points d'importance dans ce paragraphe, monsieur le secrétaire parlementaire. J'aimerais savoir ce qui vous porte à croire que le projet de loi résout équitablement le problème du faible taux de rendement des rentes sur l'État, compte tenu du fait que le taux d'inflation est de 10 p. 100 ou plus. Je ne comprends pas comment le secrétaire parlementaire peut parler de solution équitable, surtout si l'on tient compte du taux de rendement de 7 p. 100. Le taux d'inflation est de 10 p. 100 ou plus. Comment pouvez-vous dire qu'il s'agit là d'une solution équitable pour le présent puisque le pouvoir d'achat diminue de 2 p. 100 ou 3 p. 100?

Mr. Portelance: Mr. Alexander, your criticism concerns the 7 per cent rate; no doubt would you prefer a higher rate. However, you must remember that before taking this decision, we investigated in order to discover the comparative rate that was being paid out in the private sector. The rate was set at approximately 7 per cent and that is the reason why we chose a similar rate.

M. Alexander: Oui, mais pour les raisons que j'ai indiquées plus tôt, il me semble que le secteur privé n'est guère plus juste. Ne diriez-vous pas qu'il est mauvais de se conformer à la pratique du secteur privé, en ce moment de transformation profonde, à cause de la perte de pouvoir d'achat résultant de la marge entre 7 p. 100 et, disons, 10 p. 100. Vous semblez avoir examiné la situation dans le secteur privé et avoir conclu, en vous fondant sur le taux des bénéfices, que cela constitue justice et égalité; mais cela n'a pas beaucoup de sens à mes yeux.

M. Portelance: Je crois que nous allons demander à M. Steele de nous dire exactement ce qui se passe dans le secteur privé, monsieur Alexander.

M. Alexander: Oui.

M. Portelance: Monsieur Steele, voulez-vous, s'il vous plaît, nous faire vos commentaires.

M. D. J. Steele (directeur exécutif des Services, Commission d'assurance-chômage): Madame la présidente, je pense que l'on confond le portefeuille des valeurs constitué en vertu de la Loi des rentes sur l'État, et la sécurité sociale indexée au coût de la vie conformément à la législation, ou aux augmentations de salaires dans le secteur privé.

M. Alexander: Mais je ne parlais pas d'indexation, monsieur.

M. Steele: Non, mais ce cas suppose de nombreuses valeurs dont le taux d'intérêt varie de 4 p. 100 à 10 ou 11 p. 100, mais qui ne rapporte que de 6.5 p. 100 à 7 p. 100. C'est le cas de l'assurance-vie, du compte des pensions de retraite et de la dette nationale en général. Le taux d'intérêt était d'environ 6.5 p. 100 la dernière fois que nous l'avons examiné. Le rentier ne peut donc espérer l'indexation de sa rente à un coût de la vie haussé de 10 ou 11 p. 100. Si le taux d'intérêt rapporte 10 à 11 p. 100, le gouvernement doit présumément changer les taux d'intérêt et d'impôt comme le stipule le projet de loi, qui autorise le gouverneur en conseil à proportionner les hausses au rendement moyen dans le secteur privé.

[Text]

I think you must draw the distinction between what is an investment portfolio, which is what the government annuities are, and other legislation which may be adjusted to inflation rates.

For example, it might be that if inflation rates go down to 5 per cent or 6 per cent because of the government's anti-inflation action, we would still be maintaining probably the 6 per cent interest rate.

Mr. Alexander: I see. I do not want to quarrel with that statement, even though I noticed you smiling at the time you stated it. I can see you have made up your mind in this regard but I certainly do not accept the reasoning behind the move.

Now you picked the date of April 1, 1975. That seems to be an arbitrary date. Yet when we think of the hardship that has ensued over the years because of the lack of government initiative, it being aware of this hardship as a result of this low return and the number of people who have been affected, I just wonder whether you were aware of those circumstances, as the Parliamentary Secretary, in that you have only gone back to April 1, 1975. Was there any serious consideration of backdating this to take into account those countless thousands of Canadians who have suffered as a result of being, if I may put it this way, patriots?

Mr. Portelance: I think the date had something to do with the beginning of the fiscal year, and it is only in the Throne Speech...

Mr. Alexander: In other words, was it just for the convenience of the government that you brought this in as April 1, 1975? If that is the case, I find that most unacceptable, sir.

Mr. Portelance: I am told it was a budget measure. The budget was in June and then they made it retroactive to April 1.

Mr. Alexander: Yes, it was a budget measure in June, but you went back a couple of months and I am just asking if you gave any serious consideration to the hardships that resulted from this low rate over the years? That is all I am asking; I am not interested in the budget. The budget indicated that they were going to move in on this act in terms of making it more equitable. But by just making it retroactive for a couple of months indicates to me that you are really not aware of the hardship, and perhaps you are not even concerned about the hardship that has occurred as a result of this low rate of return.

Mr. Portelance: I think the government must have been aware, otherwise they would not be making the change that we are. But as to going further than April 1, personally I was not in during the discussion, I have only been brought up to date right now, and I would not be able to give you any different answer to that in the answer statement of the Minister.

Mr. Alexander: Then maybe one of your officials, sir, could elaborate.

• 1130

Mr. Portelance: We could ask Mr. Cousineau, or Mr. Steele to say something on this.

Mr. Steele: Madam Chairman, I do not have too much to add. We considered the effective date—and there was the question, of course, of the cost of the proposed change, which will be \$38 million in 1975-1976, and the question of retroactivity. Where would we, in fact, have made the

[Interpretation]

Vous devez distinguer entre le portefeuille des valeurs que représentent les rentes sur l'État et les autres cas qui exigent, selon la loi, l'indexation par rapport à l'inflation.

Si les taux d'inflation baissent à 5 p. 100 ou 6 p. 100, par suite des contraintes officielles, le taux de 6 p. 100 d'intérêt sera probablement maintenu.

M. Alexander: Je vois. Je ne le dispute pas, bien que j'aie observé votre sourire en coin quand vous l'avez dit. Je vois que votre idée est faite, mais je n'accepte certainement pas le raisonnement.

Vous avez mentionné la date du 1^{er} avril 1975, qui me semble arbitraire. Cependant, vu les situations pénibles dont ont souffert nombre de personnes au cours des années faute d'initiatives du gouvernement, pour les dédommager en vue d'indemniser de ce faible rendement, je me demande si vous étiez conscient de la situation, comme secrétaire parlementaire, lorsque vous avez fixé la rétroactivité au 1^{er} avril 1975 seulement. Avez-vous songé à remonter assez loin en arrière pour indemniser les milliers de Canadiens qui ont subi des préjudices à cause, oserai-je dire, de leur sentiment patriotique?

M. Portelance: La date, je pense, visait le début de l'année financière et ce n'est que le discours du trône...

M. Alexander: Autrement dit, c'est simplement pour accommoder le gouvernement que vous avez mentionné cette date du 1^{er} avril 1975? S'il en est ainsi, je trouve cela inacceptable, monsieur.

M. Portelance: On me dit que c'est une mesure budgétaire. Le budget a été annoncé en juin, et la mesure rendue rétroactive au 1^{er} avril.

M. Alexander: Oui, c'est une mesure budgétaire annoncée en juin, mais vous n'êtes retournés que quelques mois en arrière, et je veux simplement savoir si vous considérez sérieusement les situations pénibles résultant de ce taux d'intérêt inférieur depuis des années? C'est tout ce que je demande; le budget ne m'intéresse pas. Le budget indique que des mesures plus équitables seront introduites dans cette loi, mais la rétroactivité de quelques mois seulement me laisse croire que vous ne vous rendez vraiment pas compte de la misère ainsi engendrée et que vous ne vous en souciez même pas.

M. Portelance: Le gouvernement devait en être conscient puisque nous proposons de modifier la loi. Pour ce qui est de remonter plus loin que le 1^{er} avril, je n'ai pas assisté personnellement aux débats; je viens d'être mis au courant et je ne pourrais vous donner une autre réponse que le contenu de la déclaration du ministre.

M. Alexander: Un des fonctionnaires présents a peut-être quelque chose à ajouter.

M. Portelance: Nous pouvons demander à M. Cousineau ou à M. Steele d'expliquer davantage.

M. Steele: Madam la présidente, nous n'avons pas tellement à ajouter. Nous avons examiné la question de la date d'entrée en vigueur, ainsi que celle de la rétroactivité, en tenant compte du coût du changement qui est évalué à 38 millions de dollars pour 1975-1976. A partir de quel moment

[Texte]

change? Would we have gone back to January 1, 1975 or would we have gone back to July 1, 1974?

Bearing in mind that some of the annuitants will probably have died between that time, you get into the question of equity between people—you know, because of something magic about a particular date. It seemed to us that April 1 was an acceptable compromise between not going retroactive at all—we could have made it, say, September 1 of this year or next; the budget speech did not spell out any particular date...

Mr. Alexander: That is right.

Mr. Steele: -and the other problem of the cost which the Department of Finance was very concerned about: it would cost another \$38 million every year that we went backwards in time. So this was the reason for the choice of April 1. Also, I think it is unusual for the government to go retroactive by very much when they introduce new legislation.

So it is an arbitrary date, we must admit that. It is a compromise.

Mr. Alexander: So it is all based on cost—I would think that is the conclusion that one should reach.

I am glad you mentioned something about a person having died because I have a very, very peculiar situation—and I do not have to give you names or anything like that. I am just wondering why, where a person died on October 9, 1974, the clearance, the paperwork, or whatever is required, has not been done as yet in order that the estate may be given its money.

I notice that you talk about more flexibility in this Act in order to see that the payments are expedited. In this one specific instance, where a person died on October 9, 1974 and the estate has not yet received the lump sum payment due it as of now, why is it taking so long?

Mr. Steele: Madam Chairman, often, in the case of estates, the delay is probably not in the Annuities Branch but more on the legal side of settling the estate. If there is a delay in the Annuities Branch, for whatever reason, we would be pleased to look into it.

Mr. Alexander: Madam Chairman, I will not pursue this matter but I find it extremely difficult to understand. In this particular instance, it was not the fault of the estate or the solicitors acting on behalf of the estate but seemed to be with your department: files having been lost and slowness in processing all documentation. I would hope that when you talk about flexibility in this Act, this means that once a person is deceased and the documentation submitted, it will not take one year to complete the case. As a matter of fact, what would be the average time taken for the closing out of an estate?

Mr. J. F. Depatie (Chief, Financial Service Division, Annuities Branch, Unemployment Insurance Commission): Madam Chairman, ordinarily, with all going well and all the documents being made available in a reasonable length of time, the processing time should not be any longer than 10 days to 2 weeks. In the particular case that Mr. Alexander has referred to, it would be difficult to give any kind of an answer to it unless the specific circumstances were known. I would be happy to see him a little later and get the particulars on it, and then look into it.

[Interprétation]

devions-nous effectuer le changement? Devions-nous reculer au premier janvier 1975 ou encore au premier juillet 1974?

Nous savions qu'il y aurait des rentiers décédés entre-temps. Nous devons trouver un chiffre magique qui soit juste pour tout le monde. Il nous a semblé que le premier avril était un compromis acceptable entre deux formules. Car, si nous avions voulu, il n'y aurait pas eu de rétroactivité; d'autre part, nous aurions pu prendre le premier septembre de cette année ou de l'année prochaine. Le discours du budget ne mentionnait pas de date précise...

M. Alexander: C'est exact.

M. Steele: ... et la question du coût inquiétait le ministère des Finances. Il fallait prévoir 38 millions de dollars pour chaque année de rétroactivité. Voilà pourquoi nous avons arrêté notre choix sur le premier avril. D'autant plus que le Gouvernement n'a pas l'habitude de reculer trop loin en arrière chaque fois qu'il introduit une nouvelle loi.

La date est arbitraire. Nous sommes d'accord là-dessus. C'est un compromis.

M. Alexander: Tout est une question de coût. C'est la conclusion à laquelle on est forcé d'en arriver.

Vous avez parlé des rentiers décédés. J'ai moi-même un cas à vous soumettre, mais je vais taire le nom, si vous le voulez bien. Je voudrais bien savoir pourquoi, dans le cas d'un rentier qui est décédé le 9 octobre 1974, les formalités nécessaires n'ont pas été remplies à ce jour pour que la succession touche l'argent qui lui revient.

Vous avez dit que la nouvelle mesure allait donner plus de souplesse à la loi et permettre d'accélérer les paiements. Songez-vous à une situation comme celle que je vous ai décrite, où un rentier est décédé le 9 octobre 1974 et où la succession n'a pas encore reçu de paiement?

M. Steele: Madame la présidente, très souvent dans les cas de succession la faute n'est pas imputable à la Direction des rentes, mais au secteur juridique. S'il y a un retard dû à la Direction des rentes, pour quelque raison que ce soit, nous sommes prêts à examiner la situation.

M. Alexander: Je ne vais pas aller plus loin. J'ai simplement beaucoup de mal à comprendre. Dans le cas que je vous signale, la faute ne semble pas imputable à la succession ou aux avocats qui s'occupent du règlement de la succession, mais au Département; des dossiers auraient disparu et la procédure aurait été extrêmement lente. J'espère que lorsque vous parlez de plus de souplesse dans la loi, vous songez à ce genre de situation où il faut attendre plus d'un an après le décès d'un rentier pour que l'affaire se règle. En passant, combien vous faut-il de temps, en moyenne, dans les cas de succession?

M. J. F. Depatie (Chef de la Division des services financiers, Direction des rentes, Commission d'assurance-chômage): Madame la présidente, de façon générale, en supposant que tout va bien et que les documents nécessaires sont soumis dans un délai raisonnable, il faut compter au plus 10 jours ou 2 semaines. Quant au cas mentionné par M. Alexander, il est difficile de donner une réponse précise à moins d'avoir plus de détails. Je me ferais un plaisir de le rencontrer un peu plus tard et d'en discuter avec lui, s'il le désire.

[Text]

Mr. Alexander: Let me put it to you this way. My legal background is a little sparse right now after having not practised law but it appears to me that once a person dies, probate is issued or letters of administration, that you perhaps may require a succession duty consent from the province seeing that we do not have any from the federal any longer, and that is just about it. So, is there anything else that you people want, that would complicate this matter?

• 1135

Mr. Depatie: If there is a named beneficiary, there is no problem then, since that is the person we would be dealing with. In cases where an annuitant might die intestate and there is a question of settlement with a number of heirs, there are certain procedures to follow, depending on the amount of the settlement as well. There might be a requirement for a particular form from the Department of Justice which would authorize us to make settlement. In may be a question of agreement between the number of heirs as to who would represent them with regard to settlement of the estate.

Mr. Alexander: Surely, those statements are fine . . .

Mr. Depatie: There are a great number of things that enter into a case where there is no will . . .

Mr. Alexander: When there is no will—and I am going on the basis that letters of administration would issue—then I would respectfully submit that the moneys are payable to the administrator or administratrix to be divided according to the devolution of Estates Tax Act. So I think all that you are interested in is to see to it that letters of administration are issued, and I would respectfully hope that the whole process on deceased annuitants can be updated, made easier to comply with in terms of your needs in order that the hardship that has ensued as a result of this long period of time does not happen again. I hope that this bill through its regulations moves in that direction. Can you assure me of that, sir?

Mr. Depatie: I am sure that—we are dealing with a specific case that this would not be a general situation, and as I said, I would be happy to look at it afterwards and determine what the factors might have been that would have contributed to the delay in the settlement.

Mr. Alexander: I hear that we are going . . .

Mr. Depatie: There is one provision in the new bill which would expedite matters but relating to specific cases, cases where an annuitant has died outside of the country, and where there has been some problem in the past in settling the estate with respect to letters of administration and so on which were not acceptable in this country . . .

Mr. Alexander: Yes, I can see that.

Mr. Depatie: And this has been clarified.

Mr. Alexander: I can see that.

The Vice-Chairman: Sorry to interrupt but your time is up, Mr. Alexander.

[Interpretation]

M. Alexander: Il y a tellement longtemps que je n'ai pas pratiqué le droit que j'ai oublié certains détails, mais il me semble que lorsqu'une personne décède il faut une preuve d'authenticité ou des lettres d'administration, il faut une autorisation des droits de succession de la province puisque la procédure ne relève plus du gouvernement fédéral. C'est à peu près la situation. Y a-t-il donc autre chose que vous voulez, qui compliquerait la situation?

M. Depatie: S'il y a un héritier désigné, il n'y a aucun problème, puisque c'est la personne avec laquelle nous traiterions. Dans les cas où un rentier meurt sans testament et qu'il y a une entente à négocier entre un certain nombre d'héritiers, il y a une procédure à suivre, selon le montant du règlement de la succession. Il se peut qu'il soit nécessaire d'avoir recours à une formule particulière du ministère de la Justice qui nous permettrait de régler la succession. Ce peut être une question d'accord entre les héritiers quant à celui qui les représentera en ce qui concerne le règlement de la succession.

M. Alexander: Évidemment, tout cela est fort bien . . .

M. Depatie: Il y a beaucoup de choses dont il faut tenir compte quand il n'y a pas de testament . . .

M. Alexander: Quand il n'y a pas de testament, et je prends pour acquis qu'il y aurait des lettres d'administration, je ferai humblement remarquer que les sommes sont à verser à l'administrateur ou l'administratrice pour être divisées selon la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès. Il vous suffirait donc de vous assurer de la production de lettres d'administration; j'espère d'ailleurs que la procédure entière au sujet des rentiers décédés pourra être mise à jour et rendue plus facile afin que les difficultés encourues pendant cette longue période ne se reproduisent plus. J'espère que les dispositions de ce projet de loi vont dans ce sens. Pouvez-vous m'en assurer, monsieur?

M. Depatie: Je suis certain que—nous traitons ici d'un cas particulier—cela ne correspond pas à la situation générale et, comme je l'ai dit, je serais heureux d'examiner la question plus tard et d'établir quels sont les facteurs qui ont retardé le règlement de la succession.

M. Alexander: J'apprends que nous allons . . .

M. Depatie: Il y a bien, dans le projet de loi, une disposition qui intensifierait la procédure, mais qui ne se rapporte qu'à des cas précis, ceux où un rentier est décédé à l'extérieur du pays, et où nous avons déjà connu des difficultés à régler la succession en ce qui concerne les lettres d'administration, et ainsi de suite, lettres qui n'étaient pas acceptables dans ce pays . . .

M. Alexander: Oui, je m'en aperçois.

M. Depatie: Cela a été éclairci.

M. Alexander: Je m'en aperçois.

La vice-présidente: Je m'excuse de vous interrompre, mais votre temps est écoulé, monsieur Alexander.

[Texte]

Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Thank you, Madam Chairman. No government ever brings in a perfect bill, and this one is true to form in that there are some things that I would like to have seen put in better terms, but generally speaking, I have to say that it is a pretty good bill. It does, at least, cope with the problem that has faced well over 200,000 Canadians who have held annuities who they felt were not paying what they ought to pay at the present time, and I welcome the bill.

I also want to express my approval of the way the Department has decided to increase the annuities. As I look at the various choices that were before the officials, I think the one that has been proposed, namely a percentage increase related to the rate of return on the annuity when it was purchased, is probably the best way to go about it. So, all told, it is a welcomed bill, and I do not imagine we will take very many sessions to pass it, Madam Chairman.

Having said that, I may suggest one or two things that I would like to have seen better, and then I have one or two general comments to make.

I agree with my friend, Mr. Alexander, that the interest rate could have been a bit higher. I realize that what we are faced with is the fact that somebody has to make the judgment and that the government has come out with the 7 per cent figure, and one appreciates all the arguments about it being an investment portfolio or likened to an investment portfolio, but still to the public and to those who hold these contracts, there is an awareness of what has happened to the cost of living, including the cost of borrowing money, and that 7 per cent does not to me seem high enough. I wish it were higher. I can only hope that the government may use the order in council power it has for a higher rate later on.

• 1140

Likewise, I would think the date of retroactivity should have been further back. I know I will have the wholehearted support of all the members present when I reply to Mr. Steele's remark about the government's never going retroactive very far, pointing out that there is another bill circulating around here that has to do with M.P.'s pensions. We are making those improvements retroactive to July 8, 1974. That is 17 months, as opposed to 8 months in this one. I think we should do at least as well for others as we do for ourselves.

The applause for that statement deafens me.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Good, even if I had to ask for it.

Madam Chairman, I have to confess to a little concern that the sale of annuities is to be discontinued. This is not only because of the personal relationship I announced in the House the day we were debating this, the relationship that stems from the fact that the Government Annuities Act and I were born the same day.

[Interprétation]

Monsieur Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Merci, madame la présidente. Un gouvernement ne présente jamais de projet de loi parfait, et ce projet-ci obéit à la règle générale en ceci qu'il y a certaines choses que j'aurais aimé voir mieux formulées, mais, somme toute, je dois dire que c'est un projet de loi assez satisfaisant. Il s'attaque au moins au problème qu'ont connu bien au-delà de 200,000 Canadiens qui ont reçu des rentes qu'ils trouvaient insuffisantes, compte tenu de ce qu'elles auraient dû valoir; c'est pourquoi je favorise ce projet de loi.

Je veux également exprimer mon approbation de la manière dont le Ministère a décidé d'augmenter les rentes. Compte tenu des diverses options dont disposaient les hauts fonctionnaires, je crois que celle qui a été choisie, à savoir une augmentation procentuelle liée au rendement des contrats de rente lors de leur achat, est sans doute la meilleure. Donc, madame la présidente, ce projet de loi est le bienvenu et je ne pense pas qu'il nous faudra beaucoup de sessions avant de l'adopter.

Ceci dit, j'aimerais proposer une ou deux améliorations et faire une ou deux observations générales.

Je conviens avec mon ami, M. Alexander, que le taux d'intérêt aurait pu être un peu plus élevé. Je me rends compte que quelqu'un doit prendre une décision et que le gouvernement a établi le chiffre de 7 p. 100; je comprends qu'on veuille comparer cette situation à celle d'un portefeuille-titres. Mais il reste que le public et que les personnes qui détiennent ces contrats s'aperçoivent de l'augmentation du coût de la vie, ainsi que de l'augmentation du coût des emprunts, et que ce pourcentage de 7 p. 100 ne me semble pas assez élevé. Je souhaite que ce pourcentage soit plus élevé. Je veux seulement espérer que le gouvernement utilisera le pouvoir qu'il a de recourir à un décret du conseil, afin d'augmenter le taux un peu plus tard.

De même, je pense que la période de rétroactivité aurait dû être plus longue. Je sais que j'aurai d'emblée l'appui de tous les députés présents lorsque je répondrai aux observations de M. Steel, suivant lesquelles les périodes de rétroactivité accordées par le gouvernement sont toujours courtes, qu'il y a un autre bill à l'étude concernant les pensions des députés. Les améliorations seront rétroactives au 8 juillet 1974. Donc on parle de 17 mois, au lieu de 8 mois comme dans le cas présent. Je pense que nous pourrions en faire autant pour les autres que pour nous-mêmes.

Les applaudissements m'étourdissent.

Dex voix: Bravo!

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): C'est bon, même si j'ai dû les demander.

Madame la présidente, je dois dire que je suis un peu préoccupé de la discontinuation de la vente des rentes. Ce n'est pas seulement à cause de la relation qui m'est personnelle et que j'ai mentionnée à la Chambre l'autre jour lorsque nous discutons de ce projet de loi, cette relation venant du fait que la Loi relative aux rentes sur l'État et moi-même sommes nés le même jour.

[Text]

Some hon. Members: Hear, hear!

An hon. Member: We know your age now.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): At least, the day the House of Commons was giving second reading to the bill in Committee of the Whole study was June 18, 1908, and I was being given second reading that day too.

I am very glad that this bill is not ending the Annuities Act. It will go on for another 50 years—and if anybody wants to draw a parallel, feel free to do so.

I recognize, although I am going to comment on it, the argument that the Government Annuities Act has served its purpose. After all, it was born in a period when there were no social security provisions whatsoever, and it was really a tremendous step for the government to get into the field of enabling private citizens to do something about their own old age. I realize that times have changed, but I still think it was a good field for the government to be in so far as those persons who can provide something more than social security for themselves are concerned. I would like to have seen the government stay in the business of providing government annuities.

I said I would comment on a couple of the statements in your remarks, Mr. Portelance. I refer in particular to page 3 and page 8 of the English text of your statement, where you say that:

... the private sector has effectively taken over this role.

That is on page 3. Then on page 8 you defend the discontinuing of the sale of annuities because:

... they have served their purpose and have been superseded by retirement plans available in the private sector.

Well, there are lots of companies in the business of private pension plans, but I think they have failed the country miserably. I think the best job that has been done in terms of providing old age security is by government: the Old Age Security Act, the Canada Pension Plan and other pieces of legislation. I draw attention in particular to an excellent study of the whole thing that was produced recently by the Canadian Council on Social Development, a very thick volume entitled *How Much Choice*—, of retirement policies in Canada and so on—in which amongst other things there is a study of how little the private sector has done and how much the future of adequate security depends on extensive improvements in things like the Canada Pension Plan.

So, Mr. Portelance, I say to you and your Minister that I can be sold on the idea that times have changed in the last 67 years and that maybe an annuities program is not needed today as it was then, but I wish you would consult with your colleagues in the Department of Health and Welfare and realize—I think, as they do—that this job has not been done by the private sector. It has been done for most Canadians by the public sector. If we are going to go out of annuities, I hope we will make some real, extensive improvements in the Canada Pension Plan so that we will get adequate social security for all our people.

[Interpretation]

Des voix: Bravo!

Une voix: Maintenant, nous savons quel âge vous avez.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Du moins, le bill a été accepté en deuxième lecture par le Comité plénier de la Chambre des communes le 18 juin 1908 et j'étais également accepté en deuxième lecture ce jour-là.

Je suis heureux que ce bill n'abroge pas la Loi relative aux rentes sur l'État. Elle va durer encore cinquante ans—et si quelqu'un veut établir un parallèle, libre à lui de le faire.

Je reconnais, même si je fais quelques observations, que la Loi relative aux rentes de l'État a servi ses fins. Après tout, elle a vu le jour à un moment où il n'y avait aucune mesure de sécurité sociale et c'était vraiment un grand pas de l'avant, pour le gouvernement, d'entrer dans ce domaine pour permettre aux simples citoyens de faire quelque chose en prévision de leur vieillesse. Je conçois que les temps ont changé mais je pense quand même qu'il convient qu'en ce domaine le gouvernement appuie les gens soucieux de faire mieux que de dépendre uniquement de la sécurité sociale. J'aurais aimé que le gouvernement continue la vente des rentes.

J'ai dit que je ferais des observations sur quelques points de votre déclaration, monsieur Portelance. Je me reporte précisément à la page 3 et à la page 8 du texte anglais de votre déclaration, où vous dites que:

... le secteur privé joue maintenant ce rôle.

Ceci est à la page 3. Ensuite, à la page 8, vous défendez l'arrêt des ventes des rentes parce que:

... elles ont atteint leur objectif et ont cédé la place à des régimes de retraite privés.

Il y a beaucoup de compagnies dans ce secteur des régimes de retraite privés, mais je crois qu'elles ont failli misérablement. Je pense que le meilleur programme de sécurité de vieillesse offert jusqu'à aujourd'hui a été celui du gouvernement: je cite la Loi sur la sécurité de vieillesse, le Régime de pensions du Canada et d'autres lois. J'attire votre attention sur l'excellente étude du sujet des régimes de pension au Canada, etc., qui a été présentée par le Conseil canadien du développement social en un volume très épais intitulé «How Much Choice» où, entre autres choses, on souligne combien peu fait le secteur privé dans le domaine et jusqu'à quel point la sécurité nécessaire dans l'avenir dépend d'une amélioration importante des programmes, dont le Régime des pensions du Canada.

Donc, monsieur Portelance, je vous dis, ainsi qu'à votre ministre, que j'accepte l'idée que les temps ont changé depuis 67 ans et que peut-être un programme de rentes n'est pas nécessaire aujourd'hui comme auparavant, mais j'aimerais que vous consultiez vos collègues du ministère de la Santé et du Bien-être et que vous constatiez, comme eux le constatent je pense, que le travail n'a pas été accompli, par le secteur privé. Pour la plupart des Canadiens, ce travail a été accompli par le Secteur public. Si nous voulons nous débarrasser du système des rentes, nous devons alors accomplir de grands progrès dans le Régime de pensions du Canada afin d'offrir à tous une sécurité sociale suffisante.

[Texte]

Madam Chairman, thus endeth the reading of the lesson. I now have a couple of questions.

• 1145

What happens to the amount of increase of a person's annuity if his contract was one based on two or more different rates of interest? Now, I ask whether—I believe so, but I am asking the question—whether there are contracts on which payments are now being made which had the rate of interest changed. That is one area. The other area applies to persons who are still purchasing annuities. Let us say they are at a four per cent rate but, according to this Bill, they will be regarded as seven per cent annuities from April 1 on. How do you calculate the increment that they are to receive? Now, that is one question in two different categories.

Mr. Portelance: I think Mr. Steele will answer that question.

Mr. Steele: Madam Chairman. First of all, on the multi-interest contract—and I will just take the case of one which is in payment—we will work backwards and find out which portion of the payment is due to what interest rate. So, if they were getting \$100 a month, say: then, say, \$50 a month was due to the three per cent rate and \$20 a month was due to the four per cent rate and maybe the last \$30 a month would be at a five per cent rate; we would go back and on the \$50 a month we would apply the 32 per cent increase to it in the schedule because that was at the three per cent rate, the one at the four per cent rate we would add 22 per cent on to it, and the one at the five per cent rate we would add 14 per cent to it; and then we would total all that up and that would then be the new rate which would probably come to something like \$120. I cannot do the arithmetic that fast. So that would be the way we would handle a multi-interest contract which is already in payment.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Are there quite a few of them?

Mr. Steele: Twenty thousand, I think. I have the figure there.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Ten per cent of the total.

Mr. Steele: No, it is a little higher than that. There are 106,000 in payment. As far as the way the Act operates, on people not yet in payment, which is called the deferred annuities, Section 3 of the Act provides for the increase in interest rate for people with a deferred annuity; and that is being treated as if it were a savings account in a bank, if you like. Their premiums plus accrued interest will now bear interest at the rate of seven per cent until maturity. At the time of maturity, we will then calculate what their annuity would be under their original contract but with a higher capital sum.

For example, if previously, to get \$100 a month they would have had a \$10,000 capital sum at the three per cent contract rate, and if now their capital sum is \$12,000 at maturity because of the increased interest rate, we will simply calculate their annuity at three per cent as if they had invested \$12,000, and this might bring them up to, say, \$110 a month or something like that. We would then, on top of that, if they were three per cent contract, add on the 32 per cent. So they would then get something like \$142 a month.

[Interprétation]

Madame la présidente, voilà la fin de la leçon. J'aurais maintenant quelques questions à poser.

Que deviendra le montant de l'augmentation de la rente d'une personne si son contrat était fondé sur deux ou plusieurs taux d'intérêt différents? Maintenant, je demanderais s'il a existé des contrats de ce genre, comme je le crois, où les paiements faits à l'heure actuelle sont fondés sur un taux d'intérêt qui a été modifié. Et d'une. L'autre question que je veux poser se rapporte aux personnes qui continuent à acheter des rentes. Supposons que le taux soit de 4 p. 100 mais que, à cause du présent bill, on établira leurs rentes au taux de 7 p. 100 à partir du 1^{er} avril. Comment allez-vous calculer l'augmentation pour ces rentiers? J'ai donc posé ici deux questions touchant deux catégories différentes.

M. Portelance: Je crois que M. Steele va répondre.

M. Steele: Madame la présidente, tout d'abord, dans le cas des contrats avec différents intérêts, par exemple le cas du contrat qui donne lieu actuellement à paiement, nous allons revenir en arrière et trouver quelle est la partie du paiement qui est due relativement à tel taux d'intérêt. Ainsi, si ces personnes reçoivent \$100 par mois, mettons, il y aura \$50 par mois qui se rapportera à un taux de 3 p. 100 et \$20 par mois à un taux de 4 p. 100 et peut-être \$30 par mois pour le dernier taux de 5 p. 100. Ainsi, nous revenons en arrière et, sur les \$50 fournis par mois, nous appliquerions 32 p. 100 d'augmentation, car ces 50 p. 100 étaient au taux de 3 p. 100; et nous appliquerions 22 p. 100 à la somme qui était au taux de 4 p. 100; et nous appliquerions 14 p. 100 à la somme assortie du taux de 5 p. 100. Nous faisons le total pour obtenir le nouveau taux, ce qui aboutirait probablement à quelque \$120. Je ne peux pas calculer aussi vite, mais c'est la façon dont nous procéderions dans le cas d'un contrat à intérêts multiples lorsque celui-ci donne lieu déjà à des paiements.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Y en a-t-il beaucoup?

M. Steele: Ving mille, je crois. J'ai les chiffres là.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Dix pour cent du total.

M. Steele: Non, c'est un peu plus. Il y a 106,000 contrats donnant lieu à des paiements. De la façon dont fonctionne la Loi, dans les cas où les personnes ne reçoivent pas encore de paiement, il s'agit alors de rentes différées et l'article 3 de la Loi prévoit l'augmentation des intérêts pour les rentes différées, qui seront alors traitées comme s'il s'agissait d'un compte d'épargne en banque. Les primes plus les intérêts accumulés porteront maintenant intérêt au taux de 7 p. 100 jusqu'à échéance. A l'échéance, nous calculerons quelles seront les rentes versées en vertu du contrat d'origine mais en tenant compte d'un capital plus élevé.

Par exemple, si, auparavant, pour obtenir \$100 par mois, il fallait avoir \$10,000 de capital à un taux de contrat de 3 p. 100, et que, maintenant, le capital est de \$12,000 à échéance, vu l'augmentation du taux d'intérêt, nous ferons le calcul simplement de la rente à 3 p. 100 comme si ces personnes avaient placé \$12,000, ce qui leur donnera jusqu'à, mettons, \$110 par mois. En plus, s'il s'agissait d'un contrat au taux de 3 p. 100, nous ajouterions les 32 p. 100, ce qui leur ferait quelque chose comme \$142 par mois.

[Text]

So people with deferred contracts can get two increases, if you like: one because of the accumulation of capital and interest between now and the date of maturity, and then another increase because of the increase on the matured contracts due to the schedule. In this way it is a fair treatment of everybody because we do not get ambiguities between people who matured prior to April 1, 1975 and people who matured afterwards. They are all treated in the same way except that people who are still contributing in a sense, or still have accumulated capital and interest, get the benefit of the increased interest rate.

• 1150

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Persons who are still contributing on contracts they have taken out will presumably continue to make payments in accordance with their contracts. A person who has agreed to pay so much a month will not now pay less because of the higher rate and get the same amount. He will continue to pay the same amount.

Mr. Steele: But he will get more at the end because he will now accumulate at the 7 per cent interest rate instead of 3 or 4 or 5 per cent, whatever it was.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): With regard to the 7 per cent interest rate, especially in these calculations we have just been talking about, if the Governor in Council lowers that rate, would that be only from the date on which that action is taken? In other words, would these persons get the benefit of the 7 per cent up to that date?

Mr. Steele: That is quite correct.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): On the other hand, if the Governor in Council were to raise the 7 per cent to a higher figure, these persons would get the benefit of that higher rate only from that date.

Mr. Steele: That is correct. It is rather like the way the bank adjusts your interest rate periodically on your bank account.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): You gave a figure a moment ago of the number of contracts in payment. What did you say?

Mr. Steele: There are 106,000 people who are receiving payment. I think there are actually 125,000 contracts. Some people have more than one contract.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Does that include individuals and employees who are in group contracts?

Mr. Steele: No. In payment is always from individuals, but it may have been due to a group contract. This is what he may have qualified under, but once he goes into payment, he becomes an individual.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): How many persons are still paying on contracts, or have deferred annuities? I will put it that way.

[Interpretation]

Donc, les personnes qui ont passé des contrats différés peuvent obtenir deux augmentations: l'une résultant de l'accumulation du capital et de l'intérêt entre la date d'origine et la date d'échéance, et l'autre résultant de l'augmentation sur les contrats échus, augmentation établie conformément à l'annexe. De cette façon, tout le monde est traité d'une manière juste, car il n'y a pas d'ambiguïté entre les gens dont l'échéance des contrats a eu lieu avant le 1^{er} avril 1975 et ceux dont les échéances avaient lieu après cette date. Il y a donc égalité de traitement, sauf que les personnes qui continuent à contribuer ou qui continuent à accumuler capital et intérêt obtiennent l'avantage d'un taux d'intérêt accru.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Les personnes qui font encore des versements dans le cadre de contrats antérieurs continueront probablement à en faire aux mêmes conditions. Une personne qui a accepté de verser tant par mois ne versera pas moins du fait de ce taux d'intérêt plus élevé que nous avons... Ce sera le même montant?

M. Steele: Cette personne obtiendra plus en fin de compte car elle aura accumulé des sommes à un taux d'intérêt de 7 p. 100 au lieu de 3 ou 4 ou 5 p. 100...

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Au sujet de ce taux d'intérêt de 7 p. 100, particulièrement dans le cas des calculs dont nous venons de parler, supposons que le Gouverneur en conseil abaisse ce taux, est-ce que, alors, cette baisse s'appliquera simplement à partir de la date où la mesure a été prise? En d'autres termes, est-ce que ces personnes obtiendront les avantages découlant de ce 7 p. 100 jusqu'à cette date?

M. Steele: C'est exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): D'autre part, si le Gouverneur en conseil décide d'établir un taux plus élevé que 7 p. 100, ces personnes ne profiteront de ce taux plus élevé qu'en partant de cette date.

M. Steele: C'est exact. C'est de la même façon que les banques rajustent périodiquement votre taux d'intérêt pour vos comptes en banque.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Il y a un instant, vous avez donné le nombre des contrats où nous avons des paiements en cours; quel était-il?

M. Steele: Il y a actuellement 106,000 personnes qui reçoivent des paiements et je crois qu'il y a actuellement 125,000 contrats. Certaines personnes ont plus d'un contrat.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Est-ce que, dans ce chiffre, nous comprenons les personnes et les employés qui ont des contrats collectifs?

M. Steele: Non. Le paiement est toujours quelque chose de personnel, mais il peut résulter d'un contrat collectif. Peut-être que quelqu'un aura droit à ce paiement à la suite d'un contrat collectif, mais lorsqu'il reçoit le paiement il devient un particulier.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Combien y a-t-il de personnes dans le cas de ces contrats, ou, mettons, dans le cas de ceux qui ont des rentes différées?

[Texte]

Mr. Cousineau: There are 175,000 who have deferred annuities and who are not in payment risk at present. Their contracts have not matured yet.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): These arrangements for enhancing the value apply whether they are paid-up contracts on which people pay no more or whether they are contracts to which further payments are made.

Mr. Steele: It is strictly on whatever amounts of money they have in the accounts at the time, plus whatever they add to it.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): The intention is to keep the Government Annuities Act on the books but let this new act be a parallel one so that it takes care of the situation, I suppose, for 50 years. It could be more than that, could it not?

Mr. Steele: The last annuity that is in the deferred state matures in the year 2030. How long that annuitant lives beyond that, we do not know. But we might be out of business by the year 2050.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): As long as there are payments to make, you will need a division, an unemployment Insurance Commission to look after them. Will you not? Until the last civil servant sends the last cheque to the last annuitant.

The Chairman: Mr. Hargraves.

• 1155

Mr. Hargrave: I suppose I might begin by saying I want to make a brief statement. I am one of those 175,000 contract holders who are still paying into a personal contract not yet matured. That is the reason I am sitting here on this Committee at this time. I have received quite a number of comments from other similar contract holders in my constituency in southeastern Alberta, Medicine Hat. I want to back up to the time when I took this contract out, which I think was in the late thirties. It might have been as late as 1940. Of course, at that time a government annuity was considered a very good investment. I believe mine was at 4 per cent. I am sorry I do not have it with me; it is back in my residence. It was indeed considered a very good investment and I think the only reason that I learned about it was by word of mouth from other contract holders and so on and I was quite happy to perhaps start a bit of an estate and take out a contract at that time.

Over the years, especially over the last two or three years, I think it is fair to say it has not been such a good investment but I get up tight about the kind of response that came out, I think some time last year, from the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance when he used the phrase "a contract is a contract". That, in effect, suggests the government was not prepared to do anything, even to admit that there were some deficiencies in the whole setup in view of the rate of return under conditions over the last two or three years.

I think it is fair to say now, too, that the government has indeed recognized that it is not a good investment by the mere fact of this bill, of course. It recognized that and brought in a bill which, I agree with Mr. Knowles, is a pretty good bill but the most critical thing I could say about it is that it is at least two years late. At the expense of repeating my colleague, Mr. Alexander's comments

[Interprétation]

M. Cousineau: Il y a 175,000 personnes qui ont des rentes différées dont les contrats ne sont pas encore venus à échéance.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Ces arrangements pour améliorer la valeur s'appliquent-ils dans les cas où les gens n'ont plus de versement à faire ou s'appliquent-ils aussi à des contrats où les gens ont toujours des versements à faire?

M. Steele: Le calcul est fait strictement sur les montants d'argent qui se trouvent dans les comptes à l'époque, plus ceux qu'on y ajoute.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): On a l'intention, évidemment, de conserver dans la comptabilité la Loi relative aux rentes sur l'État mais d'appliquer parallèlement cette nouvelle loi afin de tenir compte des nouvelles situations pendant, je suppose, encore 50 ans. Est-ce que le nombre d'années pourrait être encore plus grand?

M. Steele: La dernière rente différée vient à l'échéance en l'an 2030; nous ne savons pas naturellement, combien de temps le rentier vivra, mais nous pourrions disparaître de la circulation en l'an 2050.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Tant qu'il y aura des paiements à faire, il y aura une division qui existera, une commission de l'assurance-chômage qui s'en occupera? Jusqu'à ce que le dernier fonctionnaire envoie le dernier chèque au dernier rentier, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Hargraves.

M. Hargrave: Je suppose que je dois commencer en disant que je veux présenter un bref exposé. Je fais partie de ces 175,000 détenteurs de contrats qui continuent à faire des versements dans le cadre d'un contrat qui n'est pas encore venu à échéance, et c'est pourquoi je suis ici. J'ai reçu les remarques d'autres détenteurs de contrats dans ma circonscription de Medicine Hat, dans le Sud-Est de l'Alberta. Je voudrais revenir en arrière, à la date où j'ai passé mon contrat: c'était vers la fin des années 30, peut-être même passé 1940. Évidemment, à l'époque, une rente du gouvernement représentait un très bon investissement. Si je ne me trompe, la mienne était de 4 p. 100. Je regrette de ne pas l'avoir avec moi, elle est restée chez moi. De toute façon, c'était considéré comme un très bon investissement et, si je ne me trompe, je n'en ai entendu parler que parce que certains autres détenteurs me l'ont mentionné, ce qui m'a donné l'heureuse possibilité de commencer à mettre de l'argent de côté.

Malheureusement, il faut reconnaître que ces dernières années, et surtout pendant les deux ou trois dernières, ce genre d'investissement n'a pas été très rentable et c'est pourquoi je n'apprécie pas du tout le genre de réponse que l'on donne parfois, comme l'a fait le secrétaire parlementaire du ministre des Finances, l'an dernier, lorsqu'il a dit: «Un contrat est un contrat.» En effet, ceci tend à faire croire que le gouvernement a l'intention de rien faire et n'est même pas prêt à admettre que le système n'est pas si brillant que cela, si l'on compare le taux d'intérêt prévu à l'époque avec ceux en vigueur aujourd'hui.

Heureusement, selon moi, le fait que le gouvernement ait proposé ce projet de loi montre bien qu'il a reconnu le peu d'intérêt que présentait ce genre d'investissement. Comme M. Knowles, je pense qu'il s'agit d'un projet de loi très positif, le seul reproche que j'aie à faire à son égard est qu'il a été présenté deux ans trop tard. En outre, au risque de répéter ce qu'a dit mon collègue, M. Alexander, au sujet

[Text]

about the retroactivity part of it—back to only April 1 of this year—and to Mr. Knowles comments on this, I want to perhaps repeat some of the suggestions they made but I do so for emphasis only and out of personal interest.

On page 5 of your statement that was read this morning you say this about this question:

To a large extent, the choice of a date is quite arbitrary, and because one could go on to argue for various periods of retroactivity indefinitely, we have proposed a firm date seems reasonable under the circumstances.

Now, Madame Chairman, you have pointed out already the reasons but whether or not they are reasonable and satisfy those people, those 175,000 and others, who considered it a good investment when they took it out under present circumstances, I question whether it is reasonable. You have given an actuarial reason, April 1 being the beginning of the fiscal year and so on, but I think the government in recognizing a need for a change in bringing in this bill might have given considerably more attention to this date. I would like to think they should have backed it up at least another year and perhaps two years.

Mr. Portelance: Well, Mr. Hargrave, I think the answer to that is, of course, the cost of the move and this must have been the main reason to stop at April 1, 1975. I do not think we can add much more to that.

As far as what you mentioned about the Parliamentary Secretary—a contract is a contract—I think it is true and I think, on the legal side, the government did not even have to move this. It is being done because it is understood that some people thought of putting some money away and they have been losing for the last few years. I am very happy that changes are coming up but as far as the future—with the new bill they will be able to readjust maybe without waiting so long for future increase in either interest or any other matters.

Mr. Hargrave: Madame Chairman, I might make a further comment about the cost. The cost of this is \$38 million but if that had been backed up two years, spread over the increased savings, the use of it as a retirement savings plan would have been well justified and perhaps saved moneys in other ways. That is a personal opinion, of course, but I think there is some merit in that.

I think that is all I have to say, Madame Chairman, but I feel rather strongly on this and I must say I have had considerable support from individual government annuity contract holders on it. Thank you, Madame Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave.
Mr. Ritchie.

• 1200

Mr. Ritchie: Thank you, Madam Chairman. I think this Bill indicates what started out many years ago as a pretty good thing has turned out to be very second-rate in the form of savings. I suppose time is overtaking us, but people who save paper do not always get back what they put into

[Interpretation]

de la rétroactivité au 1^{er} avril, et au risque également de revenir sur les remarques de M. Knowles, j'aimerais insister sur certaines suggestions qu'ils ont faites, dans le but d'en souligner l'importance et particulièrement dans mon intérêt personnel.

À la page 5 de la déclaration que vous avez lue ce matin, vous dites:

Cette date a également fait l'objet de discussions. Le choix d'une date est arbitraire, dans une large mesure, et, pour éviter des discussions sans fin, sur différentes périodes de rétroactivité, nous avons proposé une date précise qui semble raisonnable dans les circonstances.

Certes, madame la présidente, ces raisons ont déjà été précisées mais je ne suis absolument pas convaincu que les 175,000 personnes, environ, concernées par cette mesure, seront satisfaites des explications qui viennent d'être données. De ce fait, la raison d'ordre comptable que vous avez donnée, c'est-à-dire le choix du 1^{er} avril qui est considéré comme le début de l'année financière, ne me semble pas refléter un intérêt suffisant, de la part du gouvernement, à l'égard des problèmes que rencontrent des personnes. Pour ma part, je pense que l'on aurait pu remonter à au moins une ou deux années avant.

M. Portelance: Évidemment, monsieur Hargrave, ceci m'amène à mentionner le coût qu'aurait entraîné une telle mesure, et c'est essentiellement pour cette raison que nous avons choisi le 1^{er} avril 1975. Je ne pense pas que nous ayons beaucoup à ajouter là-dessus.

En ce qui concerne les déclarations du secrétaire parlementaire, qui a affirmé qu'un contrat est un contrat, je pense qu'elles sont tout à fait pertinentes et je pourrais même vous préciser que, sur un plan purement juridique, le gouvernement n'avait même pas à proposer ce projet de loi. Il ne l'a fait que parce qu'il est conscient des difficultés que rencontrent les personnes qui ont mis cet argent de côté, dans le passé, et qui subissent des pertes financières depuis ces dernières années. Je suis donc très heureux que ce projet de loi ait été présenté et, pour l'avenir, j'espère qu'il sera possible de procéder à des ajustements des taux d'intérêt sans qu'il soit nécessaire d'attendre aussi longtemps.

M. Hargrave: Madame la présidente, j'aimerais revenir sur le coût de cette mesure. En effet, on a parlé de 38 millions de dollars mais, si l'on avait fait remonter la mesure à deux ans et si l'on considère l'augmentation des économies qui en aurait résulté, il aurait sans doute été justifié de considérer cela comme un régime de pensions de retraite, ce qui aurait sans doute également permis d'économiser de l'argent dans d'autres domaines. Évidemment, il s'agit là d'une opinion personnelle mais je ne pense pas qu'elle soit tout à fait négligeable.

C'est tout ce que je voulais dire, madame la présidente, mais je mentionnerai, en terminant, que cette question me paraissait très importante et que j'ai reçu un soutien considérable de particuliers possédant des rentes de l'État. Merci, madame la présidente.

Le président: Merci, monsieur Hargrave.
Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Merci, madame la présidente. Ce projet de loi, selon moi, montre bien ce qui semblait être une «affaire», il y a de nombreuses années, s'avère finalement très peu intéressant. Il montre toutefois aussi que le gouvernement réalise maintenant que les gens qui mettent

[Texte]

it by any means, at least, in drawing power, and I think this probably is recognized. There are many other ways, for instance, the bonds at 4 per cent in 1963 are going to be 4 per cent until 1983, and they are not being looked after. It is a transfer, I suppose, from one portion of the community to the other. What it is bringing up is the fact that personal savings in private pension plans, as in government annuities, are probably not very valuable to the individual concerned. How much is in the fund now, approximately, just approximately?

Mr. Steele: Madam Chairman, \$1.251 billion is what now remains as of March 31, 1975.

Mr. Ritchie: Until now it has drawn 4 per cent.

Mr. Steele: That is the average, of course. The contracts vary between 3 per cent and 5.25 per cent.

Mr. Ritchie: The government uses this money just as they would a bond, or does it just go into the general revenue?

Mr. Cousineau: It is part of the Consolidated Revenue Fund.

Mr. Ritchie: Was there ever at any time in the fund's history when the interest rate was lower than what was paid, that is, could they have borrowed lower than what they paid the annuitant?

Mr. Cousineau: Mr. Clark, would you know? Would you move over here, please?

Mr. H. D. Clark (Director, Pensions and Insurance Division, Treasury Board): Madam Chairman, I can well recall the time when the government was severely criticized for the use of a 4 per cent rate when going rates on bonds were down to 3.5 per cent and 3 per cent, and I guess even 2.5 per cent. That was in the forties when I can recall that stage.

Mr. Ritchie: From your memory, were these many years or just a few?

Mr. Clark: I guess the rates went down to 3 per cent in the thirties, so it would have been a good 10 or 15 years in any case. I was not involved in the thirties, but I know that the old perpetual bonds, for example, were issued, I think in 1936 at a 3 per cent rate, and at that time the government annuity rate was 4 per cent, as it had been, I guess, for many years before that, perhaps since 1908.

Mr. Ritchie: What is the estimated pay-out of the fund next year?

Mr. Steele: It is running at the moment at \$68 million, and this proposed act will add another, I think, \$15 million to that, so it is about \$83 million.

Mr. Ritchie: How many years before it sort of gets down to where it is negligible, in your estimate?

Mr. Steele: I do not think it peaks until about 1985 or 1990.

[Interprétation]

leur argent de côté assistent très souvent, en fait, à une érosion croissante du pouvoir d'achat de cet argent. Ce problème n'est pas unique aux rentes de l'État puisque, par exemple, les obligations achetées en 1963 à 4 p. 100 rendront toujours 4 p. 100 en 1983. Or, rien n'est fait dans ce cas. Évidemment, on pourrait considérer qu'il ne s'agit que d'un transfert de richesses d'un secteur de la collectivité à un autre. Cependant, avec ce genre de choses, les gens comprennent, de plus en plus, que les économies personnelles, telles que des rentes sur l'État ou des régimes de retraite privés ne présentent finalement pas grand valeur. Pour en revenir à notre sujet, j'aimerais vous demander combien il y a d'argent, approximativement, dans le fonds.

M. Steele: Madame la présidente, au 31 mars 1975 il restait 1,251 milliards de dollars.

M. Ritchie: Qui, jusqu'à maintenant, n'ont rapporté que 4 p. 100?

M. Steele: En moyenne. En effet, les contrats varient entre 3 p. 100 et 5,25 p. 100.

M. Ritchie: J'aimerais vous demander si le gouvernement se sert de cet argent comme il le ferait de l'argent obtenu par la vente d'obligations, ou si ceci est incorporé au revenu général?

M. Cousineau: Cela fait partie du Fonds du revenu consolidé.

M. Ritchie: Depuis le début du régime, le taux d'intérêt courant a-t-il jamais été inférieur à l'intérêt qui était payé par le fonds, en d'autres termes, le fonds aurait-il pu emprunter à un taux inférieur à celui que l'on payait au détenteur de rentes?

M. Cousineau: Monsieur Clark, pourriez-vous répondre à cette question? Pourriez-vous vous avancer à la table?

M. H. D. Clark (Directeur de la Division des pensions et des assurances, Conseil du Trésor): Je me souviens bien qu'à une certaine époque, on avait critiqué le gouvernement pour avoir utilisé un taux de 4 p. 100 alors que le taux d'intérêt payé pour les obligations était descendu à 3,5 et 3 p. 100, et même, plus tard, à 2,5 p. 100. Si je ne me trompe, c'était pendant les années 40.

M. Ritchie: Vous souvenez-vous si cela a duré pendant plusieurs années ou non?

M. Clark: Je pense que les taux sont descendus à 3 p. 100 pendant les années 30 et que cela a duré pendant au moins 10 à 15 ans. Évidemment, je ne m'occupais pas de cela à l'époque, mais je sais que les anciennes obligations perpétuelles, par exemple, ont été émises à 3 p. 100, en 1936, alors que les rentes sur l'État, à l'époque, rapportaient 4 p. 100, depuis environ 1908.

M. Ritchie: Pourriez-vous me dire quelles seront les sommes payées par le fonds, l'an prochain, en gros?

M. Steele: Actuellement, il s'agit d'environ 68 millions de dollars et nous pensons que ce projet de loi y ajoutera 15 millions de dollars, ce qui nous amènera à environ 83 millions de dollars.

M. Ritchie: Selon vous, combien d'années faudra-t-il pour que cela devienne quasiment négligeable?

M. Steele: Je pense que le sommet ne sera pas atteint avant 1985-1990.

[Text]

Mr. Ritchie: Somewhere in there.

Mr. Steele: The pay-off is going to increase over the next 10 or 15 years, because at the moment we have a little over one third of the people drawing money, and a lot more contracts are going to mature over the next 10 or 15 years.

Mr. Cousineau: It will peak at 1990.

Mr. Ritchie: The contracts do not go up in cost to the individual, they do not increase in dollar value, do they? That is, if he is paying in he will not pay more money, his dollar contract will remain the same.

• 1205

Mr. Steele: Madam Chairman, as I explained to Mr. Knowles, we will keep the contributions constant but will increase the interest which accrues, and this of course will raise the annuity that the person will get for those contributions.

Mr. Ritchie: This power to raise or lower the rate of returns on annuities, there is nothing in the bill to say when it is necessary or any specific time. This will be at the discretion of Cabinet, I presume.

Mr. Steele: We would think in about three or five years we would be reviewed. We would expect the 7 per cent rate would look reasonable for the next three years or so, and then it would just depend on what happens with interest rates in general and the effect of the anti-inflation guidelines.

Mr. Ritchie: We can go down as well as up, presumably.

Mr. Steele: Yes.

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Cousineau: But not below the contract itself.

Mr. Ritchie: Not below four.

Mr. Cousineau: The interest rate at the time the contract was entered.

Mr. Steele: Which would vary between 3 per cent and 5.25 per cent.

Mr. Ritchie: It seems to me it might be better to have a stated time, maybe once a year or once every two years. At least it should be looked at. For instance, interest rates have varied quite a bit in the last five years, if that is the length of time the government is looking at.

Mr. Cousineau: Let me point out that there is a fair amount of flexibility in this review. This review will be dependent upon the economic situation and the rate of interest and the various yields. There is no fixed period for this review.

Mr. Ritchie: Thank you, Madam Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Watson.

Mr. Watson: Yes, I have one question. I wonder if anyone has calculated the benefit which the government has received over the years in the difference between what it has had to pay the contract holders on their money and what it normally would have had to pay for money borrowed on the market. Has anyone made a rough calculation?

[Interpretation]

M. Ritchie: Ce sera quelque part entre ces deux dates?

M. Steele: Les sommes payées augmenteront pendant les 10 à 15 prochaines années car, en ce moment, un peu plus du tiers des gens touchent des rentes, tandis que beaucoup plus de contrats arriveront à maturité pendant la période des 10 à 15 prochaines années.

M. Cousineau: Et on atteindra un niveau maximum en 1990.

M. Ritchie: Si je ne me trompe, les contrats ne coûtent jamais plus cher aux particuliers, c'est-à-dire que leur valeur nominale n'augmente pas? Je veux dire par là que lorsque la personne a signé son contrat, elle n'a jamais à payer plus, les paiements restent toujours identiques?

M. Steele: Madame la présidente, comme je l'expliquais à M. Knowles, nous allons maintenir le niveau des cotisations, mais accroître les intérêts courus. Les rentes seront augmentées et les cotisations resteront les mêmes.

M. Ritchie: Ce pouvoir d'augmenter ou de diminuer le taux des intérêts sur les rentes, il n'y a rien dans le bill qui dit quand il doit être employé. Son emploi est laissé à la discrétion du Cabinet.

M. Steele: Nous allons probablement revoir les intérêts dans trois ou cinq ans. Nous pensons qu'un taux de 7 p. 100 est raisonnable pour les trois ou cinq prochaines années. Après, tout dépendra du niveau des taux d'intérêt de façon générale et de l'effet des directives anti-inflation.

M. Ritchie: Le taux peut augmenter ou diminuer.

M. Steele: En effet.

M. Ritchie: C'est ce que je pensais.

M. Cousineau: Mais il ne peut être plus bas que celui qui est prévu dans le contrat.

M. Ritchie: C'est-à-dire 4 p. 100.

M. Cousineau: C'est-à-dire le taux d'intérêt au moment où le contrat a été passé.

M. Steele: Il peut varier de 3 p. 100 à 5.25 p. 100.

M. Ritchie: Il me semble qu'il soit préférable de fixer un délai: un an ou deux ans. Il y aurait révision à échéance. Par exemple, les taux d'intérêt ont varié considérablement depuis cinq ans. Et c'est la période qu'envisage le gouvernement.

M. Cousineau: Je vous signale que le bill introduit un certain élément de souplesse. La révision peut se faire selon la situation économique, les nouveaux taux d'intérêt et de rendement. Elle peut intervenir à tout moment.

M. Ritchie: Merci, madame la présidente.

La vice-présidente: Monsieur Watson.

M. Watson: Je n'ai qu'une question à poser. Je me demande si quelqu'un a calculé le montant que le gouvernement a encaissé au cours des années et que constituait la différence entre ce qu'il payait aux détenteurs de contrat pour leur argent et ce qu'il aurait normalement dû payer sur le marché des emprunts.

[Texte]

An hon. Member: It is a way of life.

Mr. Steele: It would be interesting to have that figure. No, there has not been any such calculation.

The Vice-Chairman: Shall Clause 2 carry? Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Madam Chairman, I have one other question. I think Mr. Steele gave the answer before, but I would like it to be clear. The power to raise the ceiling on the annuity only applies to the increment. I am saying this but I am asking it in the form of a question. If a person has contracted for a \$100 annuity he cannot raise it by paying more in. In the end he will get his \$100 plus the increment provided by this bill?

Mr. Steele: Madam Chairman, there will be an amendment coming through on Clause 6 when we get to clause-by-clause discussion. What we are proposing is that the bill provides the automatic increase in the ceiling to provide for the increases due to Clauses 3 and 5, as to the deferred and the matured, plus the fact the Governor in Council would also have power to raise the ceiling for other reasons. The other reasons we can think of is that certain employers are in a surplus position and we are going to encourage them to use that money to buy additional annuities for their employees rather than taking money out without interest, which is the only other alternative. Once we discontinued sales we felt we had to provide that any surplus money the employees had they could use to buy additional annuities, and for that reason we would provide the regulations to raise the ceiling over and above whatever is required under this bill to allow for situations like that.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): This applies only to employers. It would not apply to individual contracts?

Mr. Steele: It could do. If we raised the ceiling, and once we raised the ceiling—for whatever reason—we could allow individuals as well, if they so wished.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): If the order so provided?

Mr. Steele: I am not sure. Perhaps our legal adviser will correct me on this. As soon as the bill becomes law there will be no further sales of annuities, so I am not sure whether you can increase a contract without getting into an additional sale.

Yes, Madam Chairman, if individuals happen to be in a surplus position, and some of them do pay too much for whatever reason, then they could use their surplus exactly the same way as the employers could.

• 1210

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Instead of getting the money back?

Mr. Steele: That is right.

The Vice-Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Madam Chairman, my next line of questioning would be similar to that of Mr. Knowles. When we talked about the private sector having effectively taken over this role, Mr. Knowles staggered. I do not believe I heard any answer coming from the officials. How have they determined that the private sector has effectively taken over this role? Like Mr. Knowles, I do not believe they have. I would like an answer to Mr. Knowles' question when he registered his concern about that statement. Could you assist us, Mr. Steele?

[Interprétation]

Une voix: C'est la vie.

M. Steele: Il serait intéressant de le calculer, mais je dois avouer que je ne l'ai pas fait.

La vice-présidente: L'article 2 du bill est-il adopté? Monsieur Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): J'ai encore une question, madame la présidente. Je pense que M. Steele y a déjà répondu, mais je voudrais avoir des précisions. Le pouvoir de relever le plafond pour les rentes ne s'applique qu'à l'augmentation. Je vous pose la question directement: si quelqu'un a signé un contrat prévoyant une rente de \$100, il ne peut augmenter cette rente en cotisant davantage? A la fin, il ne touche toujours que \$100, plus l'augmentation prévue dans le bill?

M. Steele: Madame la présidente, il y aura un amendement qui sera présenté à l'égard de l'article 6 le moment venu. Nous proposons que le plafond soit relevé d'office à la suite des augmentations prévues aux articles 3 et 5 du bill, pour les rentes à paiement différé et les rentes échues, sans compter qu'il peut toujours l'être par le gouverneur en conseil pour d'autres raisons. Une de ces raisons peut être le fait que certains employeurs ont des excédents; nous pouvons les encourager à ce moment-là à acheter des rentes supplémentaires pour leurs employés plutôt que de débours cet argent sans intérêt, ce qui est en fait la seule autre possibilité. Puisque les ventes cessent, il faut prévoir que les excédents des employés puissent être utilisés pour acheter de nouvelles rentes; c'est pour cette raison que nous envisageons des règlements offrant la possibilité de relever le plafond en vertu du bill. Il faut prévoir ce genre de situation.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Il n'y a que les employeurs qui sont visés, non pas les détenteurs de contrats eux-mêmes?

M. Steele: Une fois le plafond relevé, quelle qu'en soit la raison, les détenteurs de contrats à titre individuel pourront se prévaloir de ces dispositions s'ils le désirent.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Si le décret le stipule?

M. Steele: Je n'en suis pas sûr. Le conseiller juridique du ministère peut me corriger si je me trompe. Dès que le bill sera adopté, il n'y aura plus de ventes de rentes; et je ne suis pas sûr que les montants prévus dans les contrats pourront être augmentés sans de nouvelles ventes.

Madame la présidente, si certains particuliers se trouvent avoir un excédent, et certains paient trop, pour quelle raison que ce soit, ils devraient avoir autant de liberté que l'employeur pour utiliser cet excédent.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Au lieu de rendre l'argent?

M. Steele: C'est exact.

La vice-présidente: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Madame la présidente, je voudrais poursuivre dans le même ordre d'idées que M. Knowles. Nous avons dit tout à l'heure que le secteur privé s'était effectivement approprié ce rôle, mais je n'ai cependant entendu aucune réponse de la part des témoins. J'aimerais savoir comment on a pu déterminer que le secteur privé s'était effectivement approprié ce rôle? Tout comme M. Knowles, je ne pense pas qu'il l'ait fait. J'aimerais donc connaître votre réponse. Monsieur Steele, avez-vous quelque chose à nous dire?

[Text]

Mr. Steele: Yes, Madam Chairman, I am just looking for the exact figures. If my memory serves me right there were only 11 new individual plans in the last fiscal year and 33 new registrations under group contracts. So our new business is almost nil, at the moment.

We also know that in many of the group contracts, because of the \$1,200 ceiling, the employers concerned have other contracts in the private sector which provide for additional benefits way and beyond what the Government Annuities Act provides. Many pension plans are providing \$8,000, \$10,000, \$12,000 a year, depending on the person's years of service and what he contributed, and only a maximum of \$1,200 would come from the annuities act.

Of 158 or so group plans, I think only 5 are still contributing and are still in an active state. So I would think the evidence is quite clear; the employers and individuals are not using the Government Annuities Act, they are using the private sector.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): The ones that are buying, and everybody else has CPP.

The Vice-Chairman: Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Madam Chairman. I wanted to come back, just very briefly, to a point that Mr. Knowles raised, about those situations where a contract holder, for reasons that are easy to guess, paid into the fund more than his contract required. Now I want to make sure, Mr. Steele, will that total amount, when the contract is terminated and he starts to receive his payout, just be increased by that amount at the 7 per cent that is allowed for now?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): That is covered under Clause 5.

Mr. Steele: That is right. We would also raise the ceiling to allow for the use of those surplus funds.

Mr. Hargrave: On individual contracts?

Mr. Steele: That is right. They can withdraw them, or they can increase the annuity.

Mr. Hargrave: But that amendment is still to be presented though?

Mr. Steele: Yes, it will be part of the bill under Clause 6. Actually, the present Clause 6 would give us the power to do it as well but the new Clause 6 makes it clearer. It is a clarification.

Mr. Hargrave: Thank you.

Clauses 2, 3, 4, and 5 inclusive agreed to.

On Clause 6—*Regulations to increase maximum*

The Vice-Chairman: Mr. Parent.

Mr. Parent: I would like to move an amendment to Clause 6.

• 1215

I move that Bill C-75, An Act to increase the rate of return on Government Annuity contracts, to increase their flexibility and to discontinue future sales thereof, be amended in Clause 6 by striking out lines 23 to 27 inclusive on page 2 and substituting the following:

[Interpretation]

M. Steele: Madame la présidente, je recherche simplement les chiffres exacts. Si ma mémoire est fidèle, il n'y eu que 11 nouveaux contrats individuels au cours de la dernière année financière et 33 nouvelles inscriptions dans le cadre de contrats de groupes. Ainsi, notre nouvelle activité est pratiquement nulle à l'heure actuelle.

Nous savons également que dans beaucoup de contrats de groupes, en raison de ce plafond de \$1,200, les employeurs souscrivent à d'autres régimes dans le secteur privé qui leur permettent de toucher des prestations supplémentaires allant bien au-delà de ce que prévoit la Loi relative aux rentes sur l'État. La plupart des régimes de retraite prévoient \$8,000, \$10,000 ou \$12,000 par an, selon le nombre d'années de service et le niveau du prestataire, et la Loi relative aux rentes sur l'État n'accorde qu'un maximum de \$1,200.

Sur 158 régimes de groupes, environ, cinq seulement fonctionnent toujours. Il est donc bien clair que les employeurs et les employés n'ont pas recours à la Loi relative aux rentes sur l'État mais bien aux régimes du secteur privé.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Les uns et les autres cotisent tous au régime des pensions du Canada.

La vice-présidente: Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, madame la présidente. Je voudrais en revenir brièvement à une question soulevée par M. Knowles en ce qui concerne le cas d'un souscripteur qui, pour des raisons faciles à deviner, a versé des cotisations supérieures au montant mentionné dans le contrat. J'aimerais savoir, monsieur Steele, si, lorsque le contrat sera terminé et que cette personne commencera à toucher ses rentes, ce trop-payé sera ajouté au montant total en fonction des 7 p. 100 prévus maintenant?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Ce cas est couvert par l'article 6.

M. Steele: C'est exact. Nous pourrions également relever le plafond pour permettre à ces personnes d'utiliser ces sommes excédentaires.

M. Hargrave: Des contrats individuels?

M. Steele: C'est exact. Elles peuvent les retirer ou augmenter la rente.

M. Hargrave: Mais cet amendement est toujours censé être présenté?

M. Steele: Oui, il fera partie du bill dans le cadre de l'article 6. Dans sa forme actuelle, cet article nous donne le pouvoir de le faire, mais le nouveau libellé rendra tout ceci beaucoup plus clair.

M. Hargrave: Merci.

Les articles 2, 3, 4 et 5 inclus sont adoptés.

Article 6—*Augmentation du maximum par règlement.*

La vice-présidente: Monsieur Parent.

M. Parent: Je voudrais proposer un amendement à l'article 6.

Je propose donc: le bill C-75, intitulé Loi prévoyant l'aménagement et la cessation du régime des rentes sur l'État et l'augmentation du rendement des contrats de rente existants, est modifié en remplaçant les lignes 18 à 21, page 2, par ce qui suit:

[Texte]

Maximum annuity may exceed \$1,200 per year

"6. (1) Notwithstanding subsection 8(1) of the *Government Annuities Act*, the total amount payable by way of an annuity or annuities to any annuitant or to joint annuitants may exceed twelve hundred dollars a year to the extent that such excess results from the application of section 3 or 5 or both.

Regulations may permit further increase in maximum

(2) The Governor in Council may make regulations for permitting the total amount payable by way of an annuity or annuities to any annuitant or to joint annuitants to exceed the maximum permitted by subsection (1)."

Amendment agreed to.

Clause 6 as amended agreed to.

Clauses 7 to 12 inclusive agreed to.

Clauses 13 and 14 agreed to on division.

Clauses 15 to 18 inclusive agreed to.

On Clause 19—*Coming into force*

The Vice-Chairman: Mr. Parent.

Mr. Parent: I move that Bill C-75, An Act to increase the rate of return on Government Annuity contracts, to increase their flexibility and to discontinue future sales thereof, be amended on page 5 by striking out the heading immediately preceding line 21 and lines 21 and 22.

I guess this means that the bill would take effect immediately on Royal Assent and not on proclamation.

The Vice-Chairman: In effect, delete Clause 19.

Mr. Parent: Yes.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): In other words, there is no need to establish a fixed date; it could come into effect any midnight that we get Royal Assent, Christmas Eve.

The Vice-Chairman: The Clerk advises me that he has some question about the correctness of the amendment as moved and that if the intent is to delete Clause 19 it should be voted against.

Therefore, I will put the question: is it agreed that Clause 19 be deleted?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I think it died a natural death.

Schedule agreed to.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

The Vice-Chairman: Shall I report Bill C-75 as amended to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Shall the Committee order a reprint of Bill C-75 as amended for the use of the House of Commons at report stage?

[Interprétation]

Possibilité d'une rente supérieure au maximum de \$1,200 par année

"6. (1) Par dérogation au paragraphe 8(1) de la *Loi relative aux rentes sur l'État*, le montant total payable en rente ou rentes à un rentier ou à des corentiers peut dépasser douze cents dollars par année dans la mesure où cet excédent est dû à l'application des articles 3 et 5.

Les règlements peuvent permettre un maximum encore plus élevé

(2) Le gouverneur en conseil peut par règlement permettre que le montant total payable en rente ou rentes à un rentier ou à des corentiers soit supérieur au maximum prévu au paragraphe (1)."

L'amendement est adopté.

L'article 6 est adopté tel que modifié.

Les articles 7 à 12 inclus sont adoptés.

Les articles 13 et 14 sont adoptés sur division.

Les articles 15 à 18 inclus sont adoptés.

Article 19—*Entrée en vigueur*

La vice-présidente: Monsieur Parent.

M. Parent: Je propose: le bill C-75, intitulé *Loi prévoyant l'aménagement et la cessation du régime des rentes sur l'État* et l'agumentation du rendement des contrats de rente existants, est modifié par le retrait, page 5, des lignes 16 et 17 et de la rubrique qui les précède.

Cela signifie que le bill entrera en vigueur à la date de la sanction royale et non pas à celle de la promulgation.

La vice-présidente: Vous supprimez donc l'article 19.

M. Parent: C'est exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): En d'autres termes, il est inutile de fixer une date précise et ainsi, ce bill entrera en vigueur à minuit, le jour de la date de la sanction royale, à la veille de Noël.

La vice-présidente: Le greffier m'informe qu'il n'est pas sûr que cet amendement soit recevable dans sa forme actuelle; si cet amendement a pour but de supprimer l'article 19, il ne devrait pas être adopté.

Nous allons donc passer au vote: êtes-vous d'accord pour que l'article 19 soit supprimé?

Des voix: D'accord.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Il est mort de mort naturelle.

L'annexe est adoptée.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

La vice-présidente: Puis-je faire rapport à la Chambre du Bill C-75 tel que modifié?

Des voix: D'accord.

La vice-présidente: Êtes-vous d'accord pour demander une réimpression du bill C-75 tel que modifié pour l'usage de la Chambre, à l'étape du rapport?

[Text]

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I so move.

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Thank you. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Mr. Portelance: Thank you, Madam Chairman; thank you, gentlemen.

[Interpretation]

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je le propose.

Des voix: D'accord.

La vice-présidente: Merci. La séance est levée.

M. Portelance: Merci, madame la présidente. Merci, messieurs.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Thursday, March 11, 1976

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 30

Le jeudi 11 mars 1976

Président: M. William Rompkey

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B)
1975-76 under LABOUR

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (B)
1975-1976 sous la rubrique TRAVAIL

APPEARING:

The Honourable John Munro
Minister of Labour

COMPARAÎT:

L'honorable John Munro
Ministre du Travail

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la
trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander	Epp
Appolloni (Mrs.)	Halliday
Caccia	Johnston
Dionne (<i>Kamouraska</i>)	Knowles
Dupont	(<i>Norfolk-Haldimand</i>)

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-président: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

Leblanc (<i>Laurier</i>)	Orlikow
Lee	Parent
MacGuigan	Scott
Muir	Stollery—(20)
Olivier	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, March 5, 1976:

Mr. Boulanger replaced Mr. Portelance

On Monday, March 8, 1976:

Mr. Epp replaced Mr. Ritchie

On Tuesday, March 9, 1976:

Mr. Lee replaced Mr. Boulanger

On Thursday, March 11, 1976:

Mr. Orlikow replaced Mr. Rodriguez

Mr. Knowles (*Norfolk-Haldimand*) replaced Mr. Hargrave

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 5 mars 1976:

M. Boulanger remplace M. Portelance

Le lundi 8 mars 1976:

M. Epp remplace M. Ritchie

Le mardi 9 mars 1976:

M. Lee remplace M. Boulanger

Le jeudi 11 mars 1976:

M. Orlikow remplace M. Rodriguez

M. Knowles (*Norfolk-Haldimand*) remplace M. Hargrave

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, March 2, 1976

ORDERED,—That Votes 1b and 5b relating to Labour; and Votes 1b, 5b and 20b relating to Manpower and Immigration, for the fiscal year ending March 31, 1976, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 2 mars 1976

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1b et 5b, Travail, et les crédits 1b, 5b et 20b, Main-d'œuvre et Immigration, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976, soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 11, 1976
(33)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 9:44 o'clock a.m., the Vice-Chairman, Miss Nicholson presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni; Messrs. Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Dupont, Knowles (*Norfolk-Haldimand*), Leblanc (*Laurier*), Lee, Miss Nicholson; Messrs. Olivier, Orlikow, Parent and Stollery.

Appearing: The Honourable John Munro, Minister of Labour.

Witnesses: From the Department of Labour: Mr. T. M. Eberlee, Deputy Minister. From Canada Labour Relations Board: Mr. Marc Lapointe, Chairman.

On motion of Mrs. Appolloni, it was ordered,—That a letter from Mr. L. E. St. Laurent, of the Unemployment Insurance Commission pointing out an incorrect response to a question by Mr. Rodriguez during the consideration of Bill C-69, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "LMI-O".*)

The Order of Reference dated Tuesday, March 2, 1976, relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1976, being read as follows:

Ordered,—That Votes 1b and 5b relating to Labour; and Votes 1b, 5b and 20b relating to Manpower and Immigration, for the fiscal year ending March 31, 1976, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

The Chairman read a proposed schedule of meetings of the Committee on the Supplementary Estimates (B) 1975-76, which is as follows:

Thursday, March 11, 1976:

9:30 a.m.—Votes 1b and 5b under Labour

Appearing: Honourable John Munro, Minister of Labour (if available)

Tuesday, March 16, 1976:

11:00 a.m.—Votes 1b and 5b under Labour (if required)

Wednesday, March 17, 1976:

3:30 p.m.—Votes 1b, 5b and 20b under Manpower

Appearing: Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration

Thursday, March 18, 1976:

8:00 p.m.—Votes 1b, 5b and 20b under Manpower (if required)

On motion of Mrs. Appolloni, it was ordered,—That the Committee adopts the proposed schedule as its schedule of meeting.

On motion of Mrs. Appolloni, it was ordered,—That during the questioning of witnesses on the Supplementary Estimates (B) ten (10) minutes be allocated to each member of the Committee.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 11 MARS 1976
(33)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 44 sous la présidence de M^{me} Nicholson (vice-président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni; MM. Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Dupont, Knowles (*Norfolk-Haldimand*), Leblanc (*Laurier*), Lee, M^{me} Nicholson; MM. Olivier, Orlikow, Parent et Stollery.

Comparait: L'honorable John Munro, ministre du Travail.

Témoins: Du ministère du Travail: M. T. M. Eberlee, sous-ministre. De la Commission des relations de travail du Canada: M. Marc Lapointe, président.

Sur motion de M^{me} Appolloni, il est ordonné,—Qu'une lettre de M. L. E. St. Laurent de la Commission d'assurance-chômage signalant qu'il avait mal répondu à une question posée par M. Rodriguez au cours de l'étude du Bill C-69, Loi modifiant la Loi de 1971 de l'assurance-chômage, soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «LMI-O».*)

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du mardi 2 mars 1976 portant sur le budget supplémentaire (B) de l'année financière se terminant le 31 mars 1976:

Il est ordonné,—Que les crédits 1b et 5b, Travail; et les crédits 1b, 5b et 20b, Main-d'œuvre et Immigration, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976, soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Le président fait lecture du projet de calendrier des séances du Comité sur le budget supplémentaire (B) 1975-1976 que voici:

Le jeudi 11 mars 1976:

9 h 30—Les crédits 1b et 5b, sous la rubrique Travail

Comparait: L'honorable John Munro, ministre du Travail (si disponible)

Le mardi 16 mars 1976:

11 heures—Les crédits 1b et 5b, sous la rubrique Travail (si nécessaire)

Le mardi 17 mars 1976:

15 h 30—Les crédits 1b, 5b et 20b, sous la rubrique Main-d'œuvre

Comparait: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Le jeudi 18 mars 1976:

20 heures—Les crédits 1b, 5b et 20b, sous la rubrique Main-d'œuvre (si nécessaire)

Sur motion de M^{me} Appolloni, il est ordonné,—Que le Comité adopte le projet de calendrier pour ses séances.

Sur motion de M^{me} Appolloni, il est ordonné,—Qu'au cours de l'interrogation des témoins sur le Budget supplémentaire (B), dix (10) minutes soient allouées à chaque membre du Comité.

With unanimous consent, the Chairman called Votes 1b and 5b under LABOUR.

The Minister made a statement.

On motion of Mrs. Appolloni, it was ordered,—That the explanation presented by the Treasury Board of any one-dollar item in the Supplementary Estimates (B) 1975-76 referred to this Committee be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "LMI-P".)

The Minister answered questions.

The Chairman ruled out of order a question by Mr. Lee as being beyond the Committee's Order of Reference.

Mr. Caccia moved,—That committee members be allowed to question on any matter of departmental operations.

After debate, the motion was, by unanimous consent, withdrawn.

Questioning resumed.

At 10:57 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1b et 5b sous la rubrique TRAVAIL.

Le Ministre fait une déclaration.

Sur motion de M^{me} Appolloni, il est ordonné,—Que les explications présentées par le Conseil du Trésor à l'égard des postes budgétaires d'un dollar dans le budget des dépenses supplémentaire (B) 1975-1976 qui ont été déferées au Comité, soient jointes aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir Appendice «LMI-P».)

Le ministre répond aux questions.

Le président déclare irrecevable une question posée par M. Lee étant donné qu'elle dépasse la portée de l'ordre de renvoi du Comité.

M. Caccia propose,—Que l'on permette aux membres du Comité de poser des questions sur tout sujet pertinent aux opérations du ministère.

Après débat, du consentement unanime, la motion est retirée.

L'interrogation se poursuit.

A 10 h 57, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 11, 1976

• 0944

[Text]

The vice-Chairman: I call the meeting to order.

The first item that we have on the agenda is a correction of evidence on Bill C-69. A letter has been received from Mr. St-Laurent of the Unemployment Insurance Commission correcting a response that he gave to Mr. Rodriguez during the Committee's consideration of Bill C-69. I would ask for a motion to print this letter as an appendix to today's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Mrs. Appolloni: I so move.

Motion agreed to.

The Vice-Chairman: Our order of reference is that Votes 1b and 5b relating to Labour and Votes 1b, 5b and 20b relating to Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1976 be referred to this Committee.

• 0945

What I would like to propose to you is that Vote 1b and 5b under Labour be considered together at this morning's meeting and, if we do not finish, at next Tuesday's meeting, and the votes under Manpower be considered on March 17.

I would like to circulate this proposed division of time to you and ask for your approval.

Some hon. Members: Agreed.**The Vice-Chairman:** Thank you.

DEPARTMENT OF LABOUR, MANPOWER AND
IMMIGRATION

Department

Vote 1b - Labour - Program expenditures and the grants listed in the Estimates—\$1

Canada Labour Relations Board

Vote 5b - Canada Labour Relations Board - Program expenditures—\$50,000

The Vice-Chairman: For the allocation of time, we are suggesting 10 minutes for each member of the Committee. Thank you.

Mr. Minister, have you an opening statement?

Hon. John Munro (Minister of Labour): Yes, it is very short, Madam Chairman and members. For the Department of Labour, Vote 1b there is just one item, as you see in Supplementary Estimates (B). This concerns the adjustment assistance benefits paid to older workers in the textile, clothing, and leather footwear industries displaced in the labour force as a result of a reduction in tariffs or as a result of a government decision not to implement special protective measures.

The amount of additional funds is \$70,000 over and above the original estimate of \$537,000. This increase is the result of a higher-than-estimated number of individuals who are eligible for the program. It should also be noted that this increase is, with the exception of one nominal dollar, offset by a transfer from the departmental administration funds. So that is the first item.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 11 mars 1976

[Interpretation]

La vice-présidente: A l'ordre, s'il vous plaît.

Premier article au programme, une correction aux témoignages reçus à propos du Bill C-69. M. St-Laurent, de la Commission d'assurance-chômage, nous a écrit pour corriger une réponse donnée à M. Rodriguez au cours de notre étude du Bill C-69. Je demanderais que l'on propose d'imprimer cette lettre en annexe aux procès-verbal et témoignages d'aujourd'hui.

Mme Appolloni: Je le propose.

(La motion est adoptée.)

La vice-présidente: Nous avons comme ordre de renvoi les crédits 1b et 5b rattachés au Travail et les crédits 1b, 5b et 20b rattachés à la Main-d'œuvre et à l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976.

Je vous propose donc d'étudier en même temps les crédits 1b et 5b touchant le Travail, et si nous n'avons pas le temps ce matin, de terminer cela à la réunion de mardi prochain. Ainsi, le 17 mars nous étudierions les crédits touchant la Main-d'œuvre.

Seriez-vous d'accord pour approuver ce calendrier de réunions?

Des voix: D'accord.**La vice-présidente:** Merci.

MINISTÈRE DU TRAVAIL, MAIN-D'ŒUVRE ET
IMMIGRATION

Ministère

Crédit 1b—Travail—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget—\$1

Conseil canadien des relations du travail

Crédit 5b—Conseil canadien des relations du Travail—Dépenses du programme—\$50,000

La vice-présidente: Pour la répartition du temps, nous suggérons de donner dix minutes à chaque membre du Comité. Merci.

Monsieur le ministre, avez-vous une déclaration préliminaire?

L'hon. John Munro (ministre du Travail): Oui, madame la présidente et membres du Comité. Vous constaterez que dans le Budget supplémentaire (B) il n'y a pour le ministère du Travail qu'un poste au crédit 1b. Il s'agit des prestations d'aide à l'adaptation versées aux travailleurs âgés des industries du textile, du vêtement et de la chaussure qui ont perdu leur emploi suite à une diminution des tarifs douaniers ou à une décision gouvernementale de ne pas appliquer certaines mesures de protection.

La somme additionnelle est de \$70,000 qui viennent s'ajouter au budget préalable de \$737,000. Ceci parce que le programme a finalement touché plus de travailleurs que prévu. On remarquera également que cette hausse est, à l'exception d'un dollar symbolique, compensée par un transfert des fonds administratifs du ministère. Voilà pour le premier poste.

[Texte]

The other item, Vote 5b, Madam Chairman, is the Canada Labour Relations Board. Do you want me to go into that quite quickly?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Munro: The new board has now operated for three years in the implementation of the new provisions of the Canada Labour Code. The board's workload is about 400 cases per year, compared with its predecessor which had 150 cases per year. The board has almost completed its decentralization process and is in operation in various areas of Canada now. Since its inception it has been the board's practice to conduct hearings as close as possible to the point of origination of their cases. This supplementary because of the additional expenses in decentralization.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister.

I think you have all received an explanation from Treasury Board of the \$1 transfer in the estimates. If members wish, I would entertain a motion to print those as an appendix to today's *Minutes*.

Mrs. Appolloni: I so move.

The Vice-Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni.

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Madam Chairman. I only have one question. Probably it would be better to go into it later on when we go to the main estimates, but it is something that has been disturbing me for quite some time. I think the Minister will see what I am trying to get at here when I start reading some of these figures. I think 1976 promises to be a very interesting year for labour negotiations.

From your department figures, during the month of January there were 915,420 workers and 324 individual bargaining units that were in various stages of negotiation. According to your department this is an exceptionally high carry-over. Historically, the number of workers in negotiation has been about 200,000 to 300,000. If we add to this figure the 710,000 workers whose contracts will expire during 1976, we find that nearly 90 per cent of the workers covered by major collective agreements will be at some stage in the bargaining process this year.

The Vice-Chairman: May I ask if your question is directly related to either Vote 1b or Vote 5b because if not I think it might more appropriately come when we are dealing with the main estimates.

• 0950

Mr. Lee: With due respect to yourself, Madam Chairman, I think I can ask any question that relates to the operations of the department.

The Vice-Chairman: Under the votes we are considering this morning, which are 1b and 5b, Mr. Lee.

Mr. Lee: Not necessarily, Madam Chairman. I do not really want to argue with you, but...

The Vice-Chairman: Our reference this morning—we had already agreed—there was unanimous agreement to consider 1b and 5b this morning. The other votes would be coming under the main estimates.

[Interprétation]

L'autre, le crédit 5b, madame la présidente, concerne le Conseil canadien des relations du travail. Voulez-vous que j'explique cela rapidement?

La vice-présidente: Oui.

M. Munro: Le nouveau conseil, qui fonctionne maintenant depuis trois ans, est chargé de l'application des nouvelles dispositions du Code canadien du travail. Il entend environ 400 causes par an alors que son prédécesseur n'en entendait que 150. Le processus de décentralisation est pratiquement achevé et le conseil opère donc dans plusieurs régions. Depuis le tout début, il s'est efforcé de tenir ses audiences aussi près que possible du lieu de l'incident. Ce poste supplémentaire s'explique par l'accroissement des frais de décentralisation.

La vice-présidente: Merci, monsieur le ministre.

Je pense que vous avez tous reçu du Conseil du Trésor l'explication de ce transfert de \$1 dans le budget des dépenses. Si vous voulez, je pourrais demander que quelqu'un propose d'imprimer cela en annexe au procès-verbal d'aujourd'hui.

Mme Appolloni: J'en fais la proposition.

La vice-présidente: Merci, madame Appolloni.

Des voix: D'accord.

La vice-présidente: Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, madame la présidente. Je n'ai qu'une question à poser. Il serait probablement mieux d'y venir plus tard lorsque nous étudierons le budget principal, mais ce problème m'ennuie depuis déjà un certain temps. Je pense que le ministre comprendra où je veux en venir quand je lui aurai lu certains chiffres. Il semble que 1976 promette d'être une année très intéressante en matière de négociations collectives.

D'après les chiffres de votre Ministère, au mois de janvier, 915,420 travailleurs et 324 groupements négociateurs auraient entamé des négociations. Il s'agirait d'un report exceptionnellement élevé. En général, le nombre de travailleurs à négocier est d'environ de 100 à 300,000. Si nous ajoutons à ce chiffre les 710,000 travailleurs dont les contrats expireront au cours de 1976, nous nous apercevons que près de 90 p. 100 des travailleurs couverts par les principales conventions collectives seront cette année à une étape ou l'autre du processus de négociation.

La vice-présidente: Puis-je vous demander si votre question porte directement sur le crédit 1b ou sur le crédit 5b car, autrement, je pense qu'il serait mieux que vous attendiez l'étude du budget principal.

M. Lee: Sans vouloir vous manquer de respect, madame la présidente, je crois pouvoir poser n'importe quelle question portant sur les activités du ministère.

La vice-présidente: Dans le cadre des crédits que nous étudions ce matin, à savoir 1b et 5b, monsieur Lee.

M. Lee: Pas nécessairement, madame la présidente. Je ne voudrais pas me disputer avec vous, mais...

La vice-présidente: Notre ordre de renvoi ce matin—et nous l'avons accepté à l'unanimité—est l'étude des crédits 1b et 5b. Les autres crédits seront étudiés dans le budget principal.

[Text]

Mr. Lee: Well, all right. If that is your ruling, Madam Chairman, I will declare my question...

Mr. Caccia: On a point of order.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Madam Chairman, it has been a standing practice in this Committee to allow questions that come under the jurisdiction of the Minister and the department he represents. We have not been bound in the past by administrative categories as they may be indicated in the estimates before us, or the supplementaries in this case. So a lot of latitude has been allowed, so long of course as the question relates to the responsibility of the Minister. I would like to ask you to rule with a greater degree of flexibility. Otherwise you would hamper the freedom of questioning on the part of each member of this Committee.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia, I am prepared to put the question to the Committee as a whole. As I say, our reference is for Votes 1b and 5b. My understanding was that the general discussion of the operations of the department would come when we are considering the main estimates, and that also the Committee had unanimously agreed earlier to consider Votes 1b and 5b together.

However, if it is the wish of the Committee to extend the questioning in this way, I am in your hands. So if someone wishes to move...

Mr. Caccia: I so move, Madam Chairman.

The Vice-Chairman: Is it agreed that the questioning go beyond our terms of reference, as moved by Mr. Caccia? Is there any discussion?

Mr. Parent: Madam Chairman, I think if we are going to be able to have more latitude in questioning the next time we are in, I do not know that it is necessary now. If we could concentrate on these two areas, it would not preclude, as you have mentioned, the possibility of questioning at a later time. If this means a redundancy in questioning—that is to say, are we going to question now and then question again later on? I see that the only other members here—Mr. Orlikow is from the Opposition. My opinion is that we should focus on the two areas we have here today, and we have your assurance that there will be questioning at a later time.

The Vice-Chairman: Mr. Lee.

Mr. Lee: Am I able to go on and ask my questions? As I said, it does not really make any difference to me, Madam Chairman.

The Vice-Chairman: If your question was about labour relations, perhaps you might want to relate it to vote 5b which is the Canada Labour Relations Board.

Mr. Caccia: On a point of order, Madam Chairman, you invited a motion. You recognized my motion. So perhaps now it is time to make a decision on that motion.

The Vice-Chairman: Very well. All in favour of Mr. Caccia's motion?

[Interpretation]

M. Lee: Bon, très bien. Si vous en décidez ainsi, madame la présidente, je déclare ma question...

M. Caccia: J'invoque le Règlement.

La vice-présidente: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Madame la présidente, le comité a toujours permis que l'on interroge le ministre sur toute question portant sur son ministère. Jamais avons-nous été liés par les catégories administratives indiquées dans le budget à l'étude ou dans le budget supplémentaire, comme ce matin. On a toujours laissé une grande liberté aux députés à condition que les questions touchent à des domaines relevant de la responsabilité du ministre. J'aimerais que votre décision reflète plus de souplesse. Sinon vous diminuez la liberté des membres du comité.

La vice-présidente: Monsieur Caccia, je suis prêt à m'en remettre à l'ensemble du comité. Je répète toutefois que notre ordre de renvoi porte sur les crédits 1b et 5b. Je croyais que la discussion générale sur les activités du ministère viendraient au moment d'étudier le budget principal, et que d'autre part le comité avait accepté à l'unanimité tout à l'heure d'étudier les crédits 1b et 5b en même temps.

Néanmoins, si le comité souhaite élargir la portée des questions, je m'en remets à vous. Quelqu'un veut-il proposer...

M. Caccia: J'en fais la proposition, madame la présidente.

La vice-présidente: Est-il convenu que les questions aillent au-delà de notre mandat, comme l'a proposé M. Caccia? Quelqu'un veut-il faire une observation?

M. Parent: Madame la présidente, je crois que si notre champ d'action peut être élargi la prochaine fois, il n'est pas nécessaire qu'il le soit aujourd'hui. Aussi, si nous pouvions nous limiter à ces deux questions, cela n'exclurait pas, comme vous l'avez dit, que nous réinterroguions le ministre plus tard. Car si l'on doit répéter nos questions—les poser aujourd'hui et recommencer plus tard, je ne vois pas l'intérêt. D'autre part, je m'aperçois que le seul membre de l'opposition présent est M. Orlikow. A mon avis, nous devrions donc nous en tenir aux deux crédits à l'étude ce matin si vous nous assurez que nous pourrions questionner plus avant le ministre un autre jour.

La vice-présidente: Monsieur Lee.

M. Lee: Puis-je poser ma question? Comme je l'ai dit, je ne vois pas d'inconvénient à attendre, madame la présidente.

La vice-présidente: Si votre question portait sur les relations de travail, peut-être voulez-vous la relier au crédit 5b qui porte justement sur le Conseil canadien des relations du travail?

M. Caccia: J'invoque le Règlement, madame la présidente, vous avez demandé que l'on dépose une motion. Je l'ai fait. Peut-être alors faudrait-il prendre une décision à ce sujet?

La vice-présidente: Très bien. Tous ceux qui sont en faveur de la motion de M. Caccia?

[Texte]

An hon. Member: Do you want to read the motion?

Mr. Stollery: Yes, what is the motion?

The Vice-Chairman: The motion was to widen the questioning to include any matter of operation within the department, whereas the votes before us today are Votes 1b and 5b. The motion was to widen the questioning beyond these votes this morning.

Mr. Stollery: Madam Chairman, on the point of order, I am afraid as I just arrived I am confused? What are we arguing about? I do not know?

• 0955

The Vice-Chairman: Our reference is to discuss Votes 1b and 5b relating to Labour. Mr. Lee started on questioning which would have gone beyond that. Mr. Caccia has moved that in fact this Committee accept questions on any aspect of the department's operations. Earlier there was unanimous consent that we deal this morning with Votes 1b and 5b. The motion now is to accept questions on any aspects of the Ministry's operations. All in favour of the motion? Or is there further discussion

Mr. Stollery: Madam Chairman, is it necessary that we have a motion just for Mr. Lee to ask his question, if it is not particularly out of order?

The Vice-Chairman: I had ruled it out of order, Mr. Stollery, before you came in.

Mr. Stollery: You ruled it out of order; I see.

Mr. Vice-Chairman: Mr. Caccia has now moved that the questioning be broadened; so I have put the question.

Mr. Stollery: So now we acutally have to have a vote over this question?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Caccia: Madam Chairman, for the benefit of those who arrived later I will repeat what I said before. It has been a standing practice of this Committee, when discussing either supplementaries or estimates, to allow a wide latitude to members of this Committee to ask questions about the operations of the department before the Committee at that specific instance.

Therefore I think it would be in line with what this Committee has done for a number of years to permit Mr. Lee or any other member to ask questions—as long, of course, as the question comes under the jurisdiction of the Minister.

Perhaps Mr. Stollery now has had an opportunity to hear the explanation. This is the background to and the reason for that motion.

Mr. Stollery: Having had the opportunity to hear the reasoning behind the motion, Madam Chairman, it seems to me that the best . . . In the few years I have been at these estimates, the best procedure has always been to adopt a fairly liberal approach to questioning, if the questions relate somehow to the department that the Minister is responsible for. My inclination is first of all to say that I think it is unfortunate we have to have to vote; secondly, if we are going to have a vote, I shall support the motion.

[Interprétation]

Une voix: Voulez-vous relire la motion?

M. Stollery: Oui, de quoi s'agit-il?

La vice-présidente: La motion visait à élargir le champ des questions pour que l'on puisse aborder toutes les activités du ministère, alors que nous devons ce matin étudier les crédits 1b et 5b. Bref, il s'agit de dépasser les crédits qui nous concernent ce matin.

M. Stollery: Madame la présidente, comme je viens d'arriver, je crains de ne pas bien comprendre. Quel est le problème?

La vice-présidente: Notre ordre de renvoi est de discuter des crédits 1b et 5b touchant le travail. M. Lee a commencé à poser une question plus générale. M. Caccia a alors proposé qu'en fait, le Comité accepte que les questions portent sur toutes les activités du Ministère. Un peu plus tôt, nous avions consenti à l'unanimité d'étudier ce matin les crédits 1b et 5b. La question est donc de savoir si nous acceptons d'interroger le Ministre sur toutes les activités de son ministère. Tous sont-ils en faveur de la motion? A moins que quelqu'un ait quelque chose à ajouter?

M. Stollery: Madame la présidente, une motion est-elle bien nécessaire si la question de M. Lee n'est pas complètement irrecevable?

La vice-présidente: Je l'avais déclarée irrecevable avant que vous n'arriviez, monsieur Stollery.

M. Stollery: Ah, je vois.

La vice-présidente: M. Caccia a alors proposé que le champ de discussion soit alors élargi et c'est pourquoi j'ai mis sa motion au vote?

M. Stollery: Nous devons donc voter à ce sujet?

La vice-présidente: Oui.

M. Caccia: Madame la présidente, pour ceux qui sont arrivés plus tard, je voudrais répéter ce que j'ai dit. Lorsque nous discutons du Budget des dépenses ou du Budget supplémentaire, le Comité a toujours permis aux députés de poser des questions assez générales sur les activités du ministère.

Aussi, je trouve qu'il serait normal, pour ne pas rompre avec la tradition, de permettre à M. Lee ou à tout autre député de poser ses questions à condition bien sûr, qu'elles portent sur les responsabilités du ministère.

Vous comprenez peut-être mieux maintenant la raison de ma motion.

M. Stollery: Après avoir entendu cela, en effet, madame la présidente, et il me semble que . . . c'est toujours ce que l'on a fait depuis que je participe à l'étude des budgets, la meilleure formule est de laisser les députés assez libres de poser les questions qu'ils veulent si celles-ci se rapportent au ministère envisagé. Je dirais donc qu'il me semble dommage d'être obligé de voter là-dessus et que si néanmoins, nous le faisons, je soutiendrai la motion.

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Olivier.

M. Olivier: Madame la présidente, j'espère que nous nous en tiendrons à ce que nous avons décidé auparavant; je crois que nous devrions laisser à la présidente le soin de décider si oui ou non nous pouvons nous sortir de la résolution. Je pense que nous n'avons pas besoin d'une deuxième résolution qui pourrait amener toutes sortes de discussions et qui, sans doute, allongerait énormément nos propres discussions. Je ne vois pas la nécessité d'une autre résolution dans le sens proposé par mon collègue. Je demande seulement la clémence de la présidence en ce qui concerne les questions qui seront posées. Voilà donc la raison pour laquelle je m'oppose à la proposition.

The Vice-Chairman: Since the Minister has to go to Cabinet very shortly and we do not really want to spend our time on a procedural motion, if Mr. Caccia would be prepared to withdraw his motion, I will be prepared to allow Mr. Lee to continue with his questioning. I will just ask for the co-operation of the Committee in trying to keep the questioning fairly relevant to what we have to discuss today, bearing in mind that there is a full opportunity for broad discussion at the Main Estimates.

Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Madam Chairman. I did not really intend to come here this morning and raise such a ruckus over a procedural matter. I hope that my question is still good, in light of what has gone on.

The thrust of my question then, Mr. Minister, is: in light of the fact that we have had such a carry-over effect in the number of people negotiating in the month of January, plus the fact that I think some 710,000 workers will be negotiating in 1976—and this does not include construction workers and other non-major agreements... I know that a lot of these letters are not within your jurisdiction, a lot of them do fall under the provincial ministries of labour. However, in light of all of this I think it looks, at the present moment, as if there could be a major confrontation between organized labour, the anti-inflation program and, in particular, the government. I know that the Canada Labour Relations Board has been altered to take into account some of these things, but what steps is the federal Department of Labour taking to head off any major confrontation that may arise?

• 1000

Mr. Munro (Hamilton East): That is covering a wide area. First, we anticipated that this would be a very heavy bargaining year due to the anti-inflationary program itself, and to a development that was perceptible even before we introduced the anti-inflationary program, the phenomenon of one-year agreements. There are many more of those because of the inflationary situation that has been with us for some years. I think unions, their leadership and the membership, were loathe to commit themselves to long-term agreements. They were somewhat leery about falling behind, committing themselves and losing out in terms of not anticipating correctly the inflationary rate. For all of these reasons we found one-year agreements coming up. That means, of course, that they expire with ever-increasing regularity, and it certainly puts a great bulge in the heavy bargaining list compared with previous years when you had a greater number of two- and three-year agreements.

[Interpretation]

La vice-présidente: Monsieur Olivier.

Mr. Olivier: Madam Chairman, I hope that we will abide by what we have already decided on; I think that we should let the chair lady decide whether or not we want to broaden our reference. I do not think that we need a new motion that would no doubt considerably lengthen our discussion. I do not see that such a motion be necessary. I would only ask the Chair to be flexible on the matters raised. This is why I will oppose the motion.

La vice-présidente: Comme le ministre va devoir nous quitter assez vite et que je ne voudrais pas qu'on passe notre temps à des questions de procédure, si M. Caccia est disposé à retirer sa motion, je suis pour ma part à laisser M. Lee poursuivre sa question. Je demanderai simplement au Comité d'essayer de poser des questions pertinentes et de ne pas oublier que si le sujet à l'étude est assez limité ce matin, ils auront tout le loisir d'aborder des questions plus générales lors de l'étude du Budget principal.

Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, madame la présidente. Je n'avais vraiment pas l'intention de venir ce matin poser un tel problème de procédure. Après tout cela, j'espère que ma question se défend toujours.

Je reprends donc, monsieur le ministre: étant donné l'importance du report dans le nombre de personnes en cours de négociation au mois de janvier et qu'en plus, quelque 710,000 travailleurs ouvriront des négociations en 1976, sans compter aussi les ouvriers de la construction et d'autres qui ne sont pas liés par les grandes conventions collectives... Je sais qu'il y a beaucoup de ces lettres qui ne sont pas de votre ressort mais qui relèvent des ministères du travail des provinces. Toutefois à la lumière de ces considérations je pense que pour l'instant on a l'impression qu'il pourrait y avoir une confrontation importante entre le travail syndiqué et ce programme anti-inflationniste du gouvernement. Je sais que le Conseil canadien des relations du travail a été modifié pour tenir compte de certains de ces facteurs, mais quelles sont les mesures que prend le ministère du Travail en prévision d'une confrontation importante?

M. Munro (Hamilton-Est): Voilà un domaine très vaste: premièrement, nous nous attendons à ce que l'année soit très remplie au point de vue négociation vu ce programme anti-inflation et même du fait que l'on percevait déjà une évolution auparavant car nous avions déjà des accords qui ne duraient qu'un an. Naturellement il y a aussi cette inflation que nous avons déjà depuis des années et je crois que les syndicats, leurs chefs et leurs membres n'étaient pas prêts à s'engager à longue échéance. Ils ne voulaient pas perdre en ne prévoyant pas exactement le taux d'inflation. C'est pour cela que nous avons eu tous ces accords d'une durée d'une année et ceci veut dire naturellement qu'il y a de plus en plus les échéances qui se produisent et ceci nous oblige à faire beaucoup plus de négociations que du temps où nous avions des accords de trois ans.

[Texte]

As far as your question with regard to what we are doing as a government and as a department to head off confrontation is concerned, I think, in essence, having studied labour's reaction—which was negative almost immediately—to the anti-inflationary program when it was announced at Thanksgiving by the Prime Minister, the tack we decided to follow was one of still endeavouring to explain the program. It was to point out the areas where, in our conviction, it had equitable application not only on the compensation side but on the price and profit side, and to try to plead with labour—fight their opposition—to give the program a reasonable chance to be a success. This was on the basis that correcting the inflationary process was as much—if not more—in the interests of labour as any other element in society, because the inflationary situation had played havoc with the membership and with the leadership.

It is essentially a conciliatory approach to labour to try to explain, despite the opposition, and to avoid polarization or confrontation—I think this is the word you used. We are continuing this approach.

I might point out too that we assessed the situation last week with the provincial labour department people. They do not anticipate big trouble in terms of hard bargaining. They do agree that a lot of mediation effort will have to be expended, but they feel that their provincial departments are equipped to handle the situation.

I might say also, on the positive side in terms of indicators, that, hopefully, we might be able to avoid confrontation. There have been some very noteworthy settlements: the B.C. townboats was settled; the St. Lawrence Seaway has been settled—that is a big, big one—subject to ratification. These are some of the high-profile ones I think. And many of the ones that are receiving conciliation-mediation, of course, do not get much publicity.

• 1005

In essence, my answer to your question is simply that we are endeavouring to testify and explain the program to ameliorate any misconceptions that may lead to the type of confrontation that you talk about, and to a degree I hope we are being successful.

Mr. Lee: Right. Speaking of some of the successes, I understand that on the West Coast, the Port of Vancouver, the grain handlers are now going to be negotiating with the longshoremen, and that arose out of the Bayda commissioner—that discussion that followed that.

Mr. Munro (Hamilton East): I am not so sure that that was not in operation before Bayda, the consolidation there in terms of broader based bargaining. Another helpful thing that is in progress is in co-operation with the CLC and management and the government. We have been working to arrive at some formula in the grain handling area to consolidate the bargaining unit so that we would not be faced with that very unhappy situation; an unhappy situation from the point of view of labour, management and the people of Canada generally. One small unit, a part of another bargaining structure, could go on strike and close down the whole system. No one is very happy with that and the CLC have been having meetings to endeavour to correct that situation and there has been some progress. So that is another area where there is an effort at consolida-

[Interprétation]

Quant à ce que nous faisons à titre de gouvernement et à titre de ministère en vue de cette confrontation, je crois qu'après avoir étudié la réaction des syndicats, qui a été tout de suite négative au sujet de ce programme anti-inflation lorsqu'il a été annoncé le jour de l'Action de grâce par le premier ministre, nous avons alors décidé de nous lancer dans l'explication de ce programme. Nous avons souligné les domaines où nous pensions que l'application était juste non seulement du côté de l'indemnisation mais aussi du côté des prix et des profits et nous avons essayé de convaincre les syndicats, et combattre leur opposition qu'il fallait donner à ce programme des chances raisonnables de réussir. Nous voulions enrayer le processus inflationniste et nous avons expliqué qu'il s'agissait de quelque chose qui était de l'intérêt de la main-d'œuvre puisqu'elle a nui aussi aux membres des syndicats et à leur direction.

Nous avons donc essayé de nous montrer conciliant lorsque nous avons approché les syndicats en essayant de leur expliquer, malgré l'opposition, que nous voulions éviter une polarisation ou une confrontation.

Je dirais aussi que la semaine dernière nous avons fait une évaluation de la situation en collaboration avec les agents du ministère du Travail provincial. Ceux-ci ne s'attendent pas à des négociations dures, mais prévoient qu'il faudra faire beaucoup de médiation et ils pensent que leurs ministères provinciaux sont en mesure de s'occuper de cette situation.

Je dirais aussi, du côté positif en ce qui a trait aux indicateurs, que nous espérons pouvoir éviter la confrontation. Il y a eu des accords dignes de mention: la question des remorqueurs en Colombie-Britannique a été réglée; la Voie maritime du Saint-Laurent a été réglée et ceci est fort important et reste sujet à ratification. Voilà quelques-uns des points essentiels et il y a bien d'autres questions qui ont été réglées par conciliation-médiation et qui ne reçoivent pas beaucoup de publicité.

Je pourrais vous répondre en vous disant simplement que nous nous efforçons d'expliquer le programme à fond pour effacer tout malentendu qui pourrait entraîner les affrontements dont vous avez parlé. J'espère que nous avons réussi.

M. Lee: Très bien. Au sujet des succès que vous avez obtenus, je crois savoir que sur la côte ouest, au port de Vancouver, les manutentionnaires de grains ainsi que les débardeurs vont entrer en négociations conformément aux décisions de la Commission Bayda et aux discussions qui s'en sont suivies.

M. Munro (Hamilton-Est): Je pense même que cette unification, pour les négociations plus élargies, était déjà commencée avant la Commission Bayda. La collaboration du CTC, des employeurs et du gouvernement est également fort utile dans ce domaine. Nous avons essayé d'élaborer une formule, pour la manutention des grains, en vue d'unifier l'unité de négociations et en vue d'éviter que la situation fort désagréable que nous avons connue se reproduise. Je parle évidemment du point de vue des travailleurs, de la direction et du peuple canadien. Il se pouvait en effet qu'une petite unité faisant partie d'une autre structure de négociations se mette en grève et arrive à bloquer la totalité du système. Personne n'est satisfait de la situation, et le CTC s'est réuni plusieurs fois pour essayer de la corriger. Il semble bien que l'on aboutisse à certains résul-

[Text]

tion going on as well as the one you identified in terms of the longshoremen and the grain handlers.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Those are all the questions I had.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Madam Chairman. My question relates to Vote 1b. It has to do with the Adjustment Assistance Benefits to workers in the textile, clothing and leather footwear industries which, as we all know, have been going through a rather difficult time and may still have to face difficult periods ahead because of stiff competition and new technology and products imported into Canada. Can the Minister indicate to us what his Department is doing besides paying grants and Adjustment Assistance Benefits, which are of a temporary nature and do not resolve the problem in the long run, in relation, number one, with the Department of Industry, Trade and Commerce to see what that department can do without transgression, of course, the GATT agreement, to protect these industries, and number two, in relation to the Department of Manpower, to have those workers in these industries who can be trained for other occupations in industries that have a future trained so as to reduce the ranks of the unemployed at present or in years to come?

Mr. Munro (Hamilton East): In answer to that, Mr. Caccia, I can say this, that our lists and the people that we pay out to, who qualify under these adjustment programs, are co-ordinated with Manpower. Manpower do work with us on an ongoing basis in terms of trying to service the people involved and trying to supply them with additional job opportunities, so that co-ordination is going on. We see that particular function in terms of opening up job opportunities for these people the mandate of the Manpower Department and we work with them in that regard.

As far as Industry, Trade and Commerce is concerned, we come in jointly with them in these areas, in the footwear and textile areas. How it came about was really through the initiation of Industry, Trade and Commerce in terms of industrial strategy in these areas; a rationalization so that we can be competitive. Some definitive government action was taken either as a result of tariffs or other types of direct governmental intervention that laid the basis for the Labour Department being involved in an adjustment program. We realized, because it was not just general economic conditions but direct governmental intervention that was responsible for some of the people being unemployed in these industries, that that was where the obligation settled in; a direct obligation of the federal government to have a special program for these people. So in essence these programs are very closely tied to industrial strategy in these areas undertaken by the government through the initiation of the Department of Industry, Trade and Commerce.

• 1010

Mr. Caccia: Are there any training programs presently going on, in either Montreal, Toronto or any other industrial centre in this country, that take into consideration the particular serious employment situation of workers in those industries that are helped under these particular adjustment assistance benefits, and if so, what are they and how many workers are being channelled through these programs?

[Interpretation]

tats. Voilà donc un autre domaine où l'on fait des efforts en vue d'une unification, comme dans le cas des débardeurs et des manutentionnaires de grains dont vous avez parlé.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'ai plus de questions.

La vice-présidente: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, madame la présidente. Ma question a trait au crédit 1b. Il s'agit des prestations d'aide à l'adaptation versées aux travailleurs des industries du textile, du vêtement et des chaussures de cuir qui connaissent une période assez difficile qui continuera peut-être à se détériorer à cause de la concurrence très serrée ainsi que de la nouvelle technologie et des produits importés au Canada. A part le fait de verser des subventions et des prestations d'aide à l'adaptation qui sont de nature temporaire et ne règlent pas le problème à long terme, que fait le ministère du Travail en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce pour protéger ces industries, sans pour cela enfreindre les accords du GATT? Ensuite, que fait-il conjointement avec le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour s'assurer que ces mêmes travailleurs peuvent être recyclés vers d'autres emplois dans des industries qui ont un avenir assuré, en vue également de réduire le nombre des chômeurs de cette année et des années à venir?

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur Caccia, la liste des personnes admissibles aux programmes de prestations à l'adaptation est établie conjointement avec la Main-d'œuvre. Nous travaillons conjointement et de façon continue pour essayer de servir tous les travailleurs de ce secteur et de leur offrir des possibilités supplémentaires d'emplois. Bien que nous considérons que la fonction particulière de prévoir des possibilités d'emplois est la responsabilité du ministère de la Main-d'œuvre, nous travaillons avec eux dans ce but.

En outre, nous travaillons de concert avec le ministère de l'Industrie et du Commerce dans le secteur des chaussures et du textile. Cette stratégie industrielle est vraiment due à l'initiative du ministère de l'Industrie et du Commerce; il s'agissait de rationaliser la meilleure façon d'améliorer la position de concurrence de ce secteur. C'est parce que le gouvernement a pris des mesures très strictes à la suite de changements de tarifs, ou parce qu'il est intervenu directement, que le ministère du Travail s'est engagé à mettre sur pied ce programme de prestations à l'adoption. Nous nous sommes rendu compte que certains travailleurs étaient en chômage dans ces industries non pas seulement à cause des conditions économiques générales mais à cause d'une intervention gouvernementale directe. C'est ainsi que le gouvernement fédéral s'est senti dans l'obligation d'intervenir directement en mettant sur pied un programme spécial pour les travailleurs de cette industrie. Par conséquent, les programmes en question sont reliés de près à la stratégie industrielle développée par le gouvernement dans ces régions, grâce à l'initiative du ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Caccia: Y a-t-il en ce moment des programmes de formation à Montréal, à Toronto ou dans tout autre centre industriel du pays, qui tiennent compte de la situation particulièrement précaire des travailleurs de ces industries qui reçoivent ces prestations d'aide à l'adaptation? Dans l'affirmative, quels sont-ils et combien de travailleurs peuvent profiter de ces programmes?

[Texte]

Mr. Munro: I would like to get a little more information on that. I certainly know in the textile area, which involves, I believe, the most people, that Manpower have been very active in training programs, on-site training in certain textile areas. Certainly, my own city is an example, where there was what used to be a very intensive textile industry, and Manpower have come in with some very imaginative programs in terms of many of the people involved. That is one of the biggest areas we are talking about. Do you want me to give you the pattern of the specialized training programs Manpower has in this particular area right across the country? I could get that information for you.

Mr. Caccia: Would it be possible, Madam Chairman, perhaps to have that information at our next meeting of this Committee when we might be dealing with these votes if we do not resolve them today?

Would it be possible to have that information at the next meeting?

Mr. Munro: Yes. From a theoretical or technical point of view, I think it would be Mr. Andras' job to come before the Committee and supply that, but I will certainly get it from him and have it available.

Mr. Caccia: Yes, as Mr. Leblanc quite correctly points out, Manpower will be before us subsequently to the hearing with this Minister; but then, going over the votes of Manpower, I am not too sure whether, Madam Chairman, in order to respect your general directions, I would not be out of order at that time, so I had better remain within the order now and hope for the best.

May I ask another question, Madam Chairman, through you to the Minister? In these industries that are benefiting from these grants, have there been in recent times breaches of the GATT agreement, by means of dumping of foreign products on the Canadian market, that have caused serious situations for the future of these industries, and if so, what action does the Department of Labour take to prevent this from happening in the future?

Mr. Munro: I think—to be quite specific about it—I think for us to set up personnel to monitor dumping is virtually impossible. We cannot get authorization to have personnel to monitor the functions of the Department of Revenue when it comes to dumping. We have to rely on the vigilance of that particular department to monitor this. I find myself in the role of an MP, like many other MPs around here who, when they suspect there is dumping that is prejudicial to the employment of workers in industry in Canada, make representations and get after the Department of Revenue in this connection and find out precisely what they are doing. As a result of many complaints—I am really answering this question more in my role as an MP—as a result of complaints of this kind and representation that has been made, I have come to the conclusion that Revenue has stiffened up considerably with respect to their policing of dumping and have instituted procedures to react more quickly when it does occur and take action.

[Interprétation]

M. Munro: J'aimerais attendre d'avoir plus de détails. Je sais que, dans le secteur du textile qui emploie le plus de travailleurs, le ministère de la Main-d'œuvre a été très actif et a mis sur pied des programmes de formation sur le tas dans certaines régions. Je peux prendre comme exemple ma propre ville qui était autrefois un centre très intense d'industries textiles; le ministère de la Main-d'œuvre a implanté des programmes très imaginatifs quant au genre des emplois. En fait, le textile est un des secteurs les plus importants. Voulez-vous que je vous donne le détail des programmes de formation spécialisée que la Main-d'œuvre a mis sur pied dans ce secteur particulier dans tout le Canada? Je pourrais obtenir cette information.

M. Caccia: Madame la présidente, serait-il possible que l'on nous transmette cette information à la prochaine séance du Comité, puisque nous devons de toute façon continuer l'étude des crédits si elle n'est pas terminée aujourd'hui?

Est-il possible d'avoir ces renseignements pour la prochaine séance?

M. Munro: Oui. D'un point de vue théorique ou même technique, il reviendrait plutôt à M. Andras de se présenter devant le Comité et de donner ces renseignements, mais soyez sûr que j'essaierai d'obtenir de lui ces détails pour vous les transmettre.

M. Caccia: Comme M. Leblanc l'a mentionné, le ministre de la Main-d'œuvre se présentera devant nous après qu'on en aura terminé avec vos propres témoignages; je ne suis pas sûr si madame la présidente me permettrait d'aborder les crédits de la Main-d'œuvre, puisqu'il me faut respecter ses directives générales et ne pas poser de questions irrecevables; je m'en tiendrai donc aux crédits du ministère du Travail et j'espère que tout ira pour le mieux.

Madame la présidente, puis-je poser une autre question au ministre? Dans le cas des industries qui reçoivent les prestations en question, a-t-on constaté récemment des violations des accords du GATT, par exemple par vente à perte de produits étrangers sur les marchés canadiens qui auraient pu compromettre l'avenir de ces mêmes industries? Dans l'affirmative, quelles mesures le ministère du Travail prendra-t-il pour empêcher qu'une telle situation se reproduise?

M. Munro: Pour parler franc, il nous est virtuellement impossible de former un personnel qui surveillerait tous les cas possibles de vente à perte. Nous ne pourrions même jamais obtenir l'autorisation d'avoir du personnel qui surveillerait les fonctions du ministère du Revenu, pour tous les cas de dumping. Nous devons nous en remettre à la vigilance de ce ministère-là. En tant que député, comme tous les autres députés qui m'entourent, je ne puis que me présenter devant le ministère du Revenu et faire des représentations, chaque fois que je soupçonne des cas de vente à perte qui peuvent porter atteinte à l'emploi des travailleurs industriels du Canada; la seule solution pour moi est de talonner le ministère du Revenu afin de découvrir exactement comment il se comporte dans ces cas. À la suite de nombreuses plaintes de ce genre et d'instances qui ont été faites, j'en suis venu à la conclusion que le ministère du Revenu avait renforcé considérablement sa politique de surveillance de vente à perte et avait institué les procédures nécessaires dans le but de réagir très rapidement.

[Text]

Mr. Caccia: Madam Chairman, I have another question which, however, is outside the rules that you have put forward to us, so I will leave it for the time when the estimates are before us. But may I just give notice to the Minister that at that time I will be asking extensively on the question of days of work lost in Canada as a result of industrial accidents across the nation. Thank you.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, you warned me about that and I will have that ready.

• 1015

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Caccia.

Mr. Minister, before I go to the next questioner, if you have to go, could I ask you to introduce your officials.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, may I, please? Forgive me. I should have introduced the officials earlier on.

We have Mr. G. S. Buck, Chief of Financial Services. Would Mr. Buck please stand up? We have Mr. C. D. Harper, Director General, Administrative and Policy Services; Mr. H. L. Laframboise, who has just come with us, Assistant Deputy Minister, Research and Program Development; Mr. W. P. Kelly, whom most of you know, Assistant Deputy Minister, Federal Medication and Conciliation Service; Mr. Gordon McCaffrey, my Special Assistant. With the Canada Labour Relations Board we have the Chairman, Mr. M. Lapointe; Mr. J. Welsh, Director of Operations; Mr. G. Champagne, Director of Administration; and Mr. G. Lane, Secretary-Registrar. And my Deputy Minister, Mr. T. M. Eberlee.

Mr. T. M. Eberlee (Deputy Minister, Department of Labour, Manpower and Immigration): Do not forget about me.

Mr. Munro (Hamilton East): You are so high profiled. Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Madam Chairman.

Mr. Minister, can I speak to you or are you on your way out?

Mr. Munro (Hamilton East): I am just on my way to Cabinet but I can come back, as I indicated.

Mrs. Appolloni: I will ask my question of Mr. Eberlee.

Mr. Munro (Hamilton East): Thank you.

Mrs. Appolloni: Continuing Mr. Caccia's questioning on Vote 1b, Mr. Eberlee, especially about textile and footwear industries, I am quite concerned about this. Just about a year ago I was in Belgium, in Brussels, and we were meeting with officials of the European Common Market. At that time somebody from Luxembourg suggested that instead of giving food or other aid to the Third World, to developing countries, what we should really be doing is letting them have—I am quoting his words—the less skilled work, and he quoted textile work in particular. His idea was—and he said that evidently quite a lot of the European markets are doing that—that instead of bringing even immigrants from the Third World, we should encourage industry in their own countries. That would be, according to him, the best way of doing things. In view of that, I am wondering what is the Canadian strategy at the moment. Is it to retrain these workers in other fields and therefore phase out the industry, or is that a strategy to

[Interpretation]

M. Caccia: Madame la présidente, j'aurais une autre question à poser; toutefois, d'après les règlements que vous nous avez expliqués, elle serait encore une fois irrecevable. Je la laisserai donc de côté jusqu'à l'étude des budgets principaux. J'avertis cependant le ministre que, le moment venu, je l'interrogerai à fond sur le nombre de jours de travail perdus au Canada à la suite d'accidents industriels, merci.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, vous m'en avez déjà averti et j'en ai pris note.

Le vice-président: Merci, monsieur Caccia.

Monsieur le ministre, avant de continuer les questions et puisque vous devez partir, je vous demanderais de nous présenter vos collègues.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, je m'excuse de ne pas l'avoir fait plus tôt.

Je vous présente M. G.S. Buck, chef des services financiers. Monsieur Buck, voulez-vous vous lever? Ensuite, M. C.D. Harper, directeur général de la politique et des services administratifs; M. H.L. Laframboise, qui vient tout juste d'arriver, sous-ministre adjoint aux recherches et au développement des programmes; M. W.P. Kelly, que la plupart d'entre vous connaissez, sous-ministre adjoint, services fédéraux de médiation et de conciliation; et M. Gordon McCaffrey, qui est mon adjoint spécial. Du côté du Conseil canadien des relations de travail, je vous présente son président, M. M. Lapointe; M. J. Welsh, directeur des opérations; M. G. Champagne, directeur de l'administration; et M. G. Lane, secrétaire-greffier. Et, bien sûr, mon sous-ministre, M. Eberlee.

M. T.M. Eberlee (Sous-ministre, ministère du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Ne m'oubliez pas.

M. Munro (Hamilton-Est): Vous êtes tellement connu. Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre. Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Merci, madame la présidente.

Monsieur le ministre, puis-je vous poser une question ou bien êtes-vous sur le départ?

M. Munro (Hamilton-Est): Je dois me rendre à une réunion du Cabinet, mais je peux revenir, si vous le voulez.

Mme Appolloni: Je m'adresserai donc à M. Eberlee.

M. Munro (Hamilton-Est): Merci.

Mme Appolloni: Je reprendrai la question de M. Caccia portant sur le crédit 1b, et surtout pour l'industrie du textile et des chaussures qui m'intéresse beaucoup. Il y a environ un an, j'ai rencontré à Bruxelles des représentants du Marché commun européen. Un des représentants du Luxembourg a proposé qu'au lieu d'envoyer des aliments ou toute autre forme d'aide au Tiers Monde et aux pays en Émergence, il vaudrait mieux leur laisser—et j'utilise ses mots—les formes d'emplois les moins spécialisés, notamment le secteur du textile. Il semble que plusieurs des marchés européens agissent ainsi. D'après lui, au lieu de faire venir des immigrants du Tiers monde, nous devrions encourager la mise sur pied d'industries dans leurs propres pays. Ce serait la meilleure façon d'agir. Quelle est la stratégie du Canada à ce sujet? Essaie-t-on de recycler ces travailleurs vers d'autres secteurs en vue d'éliminer peu à peu l'industrie non viable? A-t-on adopté une stratégie dans le but d'améliorer la position de concurrence de ce

[Texte]

help to improve the competitiveness of that industry? I would include in that textile, clothing and leather footwear.

Mr. Eberlee: For me to try to answer the question would be to venture into the areas of Industry, Trade and Commerce and Consumer and Corporate Affairs. My impression is that the industrial strategy, particularly in the textile and clothing area, has indeed involved an attempt to make the Industry more competitive, has involved the lowering of tariff barriers, has involved attempts to make it more modern, technologically speaking, and frankly to make it competitive with imports from other countries and make it viable in the long run.

This group of people who receive the allowances under this vote are people who are over 55, I believe, over 54, who are in effect unemployable at this point. The scheme is in a sense an early retirement scheme for people who cannot be placed elsewhere or who cannot be retrained. It is a program of last resort, really.

• 1020

Mrs. Appolloni: May I ask another question along those same lines? Let us take, for instance, Douglas aircraft. They, I gather, are having very, very serious problems. In the case of a worker aged over 54, if the present bad situation is going to continue would he or she be eligible for this assistance?

Mr. Eberlee: No, at the present time the program applies only to the textile and clothing and footwear areas and the question of its extension is really not under consideration.

Mrs. Appolloni: I see. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni. Are there any further questions?

Mr. Caccia: Madam Chairman, there are questions but they are beyond Vote 1b and Vote 5b, so it is up to you to decide whether you will accept them.

The Vice-Chairman: If there are no further questions on Votes 1b and 5b, do you wish me to put the question this morning? We lack a quorum, I am reminded. Thank you.

Very well, then. Mr. Caccia, do you have a question that is beyond 1b or 5b?

Mr. Caccia: Yes, Madam Chairman. Perhaps Mr. Eberlee would be able to deal with them. They have to do with the number of days—We hear quite a lot, Madam Chairman, in speeches, particularly by employer organizations, about days lost in productivity as a result of strikes. We are all very familiar with those statistics. But we do not hear about days lost in productivity, in productive terms, as a result of accidents at work. From a cursory look at some figures I would be inclined to think in Canada we lose much more time in terms of productive days, several times the number of days that are lost in strikes, as a result of accidents at work. Therefore the productivity figure in the field of days lost as a result of accidents could be of real concern to all of us.

[Interprétation]

secteur? N'oubliez pas que je parle du textile, des vêtements et des chaussures de cuir.

M. Eberlee: Si je voulais répondre à fond à votre question, il me faudrait empiéter sur les domaines du ministère de l'Industrie et du Commerce ainsi que celui de la consommation et des corporations. D'après moi, surtout dans le domaine du textile et des vêtements, une stratégie industrielle a été élaborée dans le but d'améliorer la position de concurrence de cette industrie, d'abaisser les structures tarifaires, de moderniser du point de vue technologique ses installations et de la rendre concurrentielle avec les importations des autres pays afin qu'elle soit rentable à long terme.

Toutefois, les travailleurs recevant des prestations en vertu du crédit 1b, ont plus de 54 ans et, en fait, sont non employables. Ce régime constitue en fait un régime de retraite avancée pour les travailleurs qui ne peuvent être recyclés ou qui ne peuvent avoir d'emploi ailleurs. C'est en réalité un programme de dernier ressort.

Mme Appolloni: Puis-je me permettre une autre question dans le même ordre d'idée? Prenons le cas de la société d'aviation Douglas qui, à ma connaissance a de très grands problèmes. Si la situation actuelle continue à se détériorer, les travailleurs de plus de 54 ans peuvent-ils être admissibles à ces prestations?

M. Eberlee: Non; à l'heure actuelle, ce programme ne s'applique qu'aux secteurs du textile, du vêtement et des chaussures. Il n'est même pas question de l'élargir à d'autres secteurs.

Mme Appolloni: Je vois. Merci.

La vice-présidente: Merci, madame Appolloni. Y a-t-il d'autres questions?

M. Caccia: Madame la présidente, j'aurais une question, mais elle dépasse la portée des crédits 1b et 5b, de sorte que c'est à vous de décider si vous les acceptez ou non.

La vice-présidente: S'il n'y a plus de questions portant sur les crédits 1b et 5b, voulez-vous que nous les passions aux voix? On me rappelle toutefois que nous n'avons pas le quorum. Merci.

Très bien. Dans ce cas, monsieur Caccia, avez-vous une question qui dépasse la portée des crédits 1b et 5b?

M. Caccia: Oui, madame la présidente. M. Eberlee pourra essayer d'y répondre. Madame la présidente, les discours des organismes employeurs font toujours état à grands cris des jours de productivité perdus à la suite de grèves. Nous connaissons tous les statistiques. Toutefois, nous n'entendons rien dire au sujet des jours de productivité perdus à la suite d'accidents de travail. Si on jette un coup d'œil à certains chiffres, on aurait tendance à croire qu'au Canada, les industries perdent beaucoup plus de temps en termes de jours de production à la suite d'accidents de travail que de jours perdus en grève. Par conséquent, les chiffres de productivité portant sur le nombre de jours perdus à la suite d'accidents pourraient grandement nous intéresser.

[Text]

I would like to ask, first of all, whether this impression is correct, namely, that the days lost as a result of accidents every year are at least as many, if not several times as many, as those lost as a result of strikes. Secondly, what is our performance within the federal jurisdiction in terms of accidents, the number of accidents per so many workers over the years? Is our rate of accidents improving or decreasing? Then, what initiatives can the federal jurisdiction take with the provincial departments of labour, and with the employers, on a national scale to work towards a reduction of this total number of days of loss resulting from accidents? And I would like to hear any other information, of course, that Mr. Eberlee would like to bring up today.

Mr. Eberlee: Madam Chairman, the answer is yes. Man-days, or person-days, lost as a result of accidents aggregate many times the total number of man-days lost as a result of strikes. I am sorry that I do not have those figures with me today, but it would be possible for us to provide them on an across-Canada basis. Indeed, the number of person-days lost as a result of absence because of illness is considerably greater than the total arising from strikes. In the federal jurisdiction perhaps we are very fortunate in that our industries tend, in the main, to be lower-risk industries but our accident rates, I can assure you, are reasonably favourable. By low-risk industries I mean that banks are not normally very hazardous places for people to work and banks are in our jurisdiction, as well as airlines and so forth. I believe the rate has been improving over the years, particularly with the introduction several years ago of a comprehensive enforcement scheme, coupled with regulations, in the federal jurisdiction.

• 1025

Mr. Caccia asked about the provinces. We work very closely with the provinces in this area. First of all, for our own inspection services we buy services from the various provincial departments of labour and other departments that have inspection services available and, in a sense, this helps to encourage a high standard of activity. The International Labour Organization has numerous conventions and recommendations in this general area of occupational safety and health. Again, we are in a continuing program with the provinces, designed to bring Canadian regulations and Canadian practices up to the standards of those ILO conventions. Through an organization that all the labour departments in Canada belong to, we have a safety committee, which carries on an on-going program, has been quite active in the last couple of years in this area of safety, and is looking at, in conjunction with regular meetings of ministers in this area, the possibility of developing federal-provincial mechanisms for identifying hazardous substances and the like. The area of hazardous substances, with the development of new technology and new processes, is becoming a very current one and provinces individually feel that they are not necessarily equipped to be able to establish the necessary early warning systems in this field, and in any case it would be a duplication of effort.

[Interpretation]

J'aimerais d'abord savoir si mon impression est juste, c'est-à-dire si le nombre de jours perdus à la suite d'accidents de travail par années est au moins égal, sinon supérieur de beaucoup, au nombre de jours perdus en grève. J'aimerais - ensuite savoir où le gouvernement fédéral se situe en termes de nombre d'accidents par travailleurs en une année. Notre taux d'accidents augmente-t-il ou diminue-t-il? Quelle initiative le gouvernement fédéral peut-il prendre conjointement avec les ministères provinciaux du Travail et conjointement avec les employeurs en vue de réduire à l'échelle nationale le nombre total de jours de productivité perdus à la suite d'accidents? Je serais heureux que M. Eberlee nous donne également tous les autres détails qu'il jugera pertinents.

M. Eberlee: Madame la présidente, la réponse est oui. Le nombre de jours-personnes perdus à la suite d'accidents est de beaucoup supérieur au nombre total de jours-personnes perdus à la suite de grèves. Malheureusement je n'ai pas les chiffres avec moi, mais il me serait possible de vous les transmettre à l'échelle du Canada. Le nombre de jours-personnes perdus à la suite de maladie est en effet beaucoup plus grand que le nombre total de jours perdus en raison de grèves. Dans les domaines de juridiction fédérale, nous avons peut-être de la chance, parce que nos entreprises, en général, sont des industries où le taux de risques est peu élevé, mais nos taux d'accidents, je puis vous l'assurer, ne sont pas défavorables. Quand je parle d'industries à risques peu élevés, je veux dire que les banques ne sont pas des places dangereuses pour travailler et c'est ce genre d'entreprises, ainsi que les lignes aériennes et les autres, qui tombent dans notre compétence. Je crois que le taux s'améliore avec les années, surtout que dans les domaines de la compétence fédérale on a adopté des règlements et des sanctions globales.

M. Caccia a posé une question au sujet des provinces. Nous travaillons de très près avec les provinces en ce domaine. D'abord, pour nos propres services d'inspection, nous achetons les services des différents ministères provinciaux, ministère du Travail et autres, qui ont des services d'inspection et, d'une certaine façon, cela tend à encourager un haut degré d'activités. L'Organisation internationale du travail a de nombreux accords et recommandations dans ce domaine général de santé et de bien-être. Encore une fois, nous avons un programme continu avec les provinces pour voir à ce que les méthodes et règlements canadiens soient à la hauteur des normes prévues dans les accords de la OIT. Par le biais d'un organisme auquel appartiennent tous les ministères du Travail du Canada, nous avons un comité de sécurité qui a un programme continu, qui est très actif dans le domaine de la sécurité depuis quelques années et qui étudie, lors des rencontres régulières avec les ministres dans ce domaine, la possibilité de développer une formule fédérale-provinciale pour identifier les substances dangereuses et le reste. Avec le développement de nouvelles techniques et de nouveaux procédés, le domaine des substances dangereuses est à la mode et les provinces croient qu'individuellement elles n'ont pas tous les équipements nécessaires pour pouvoir mettre sur pied les systèmes d'alarme avancés dans ce domaine et, de toute façon, ce serait un dédoublement d'efforts.

[Texte]

So we are all working together to try to devise some kind of scheme here. We are conscious of the great need to such hard in this area, I can assure you.

Mr. Caccia: Madam Chairman, I have a few more questions but perhaps there are other members who might like to take advantage of this time.

M. Dionne (Kamouraska): Si vous me le permettez je reprendrai la question que l'on vient de poser, car je trouve cela très important, dans le domaine des accidents particulièrement. On reçoit des statistiques concernant les jours perdus pour cause de grève, mais il serait très intéressant aussi d'avoir des statistiques sur les jours perdus pour cause d'accident, et de savoir s'il y a une différence entre les jours perdus pour cause de maladie et les jours perdus pour cause d'accident. On serait alors en mesure de faire des comparaisons au moment opportun. Est-ce que vous préparez quelque chose de ce genre? Ou prévoyez-vous être en mesure de le faire? Nous avons besoin de statistiques sur les accidents, surtout.

Mr. Eberlee: Yes, all those figures are available. I regret, sir, that we did not come equipped this morning with those statistics, because we did not anticipate that this question would arise. But we can certainly provide this information to the Committee very readily, and will do.

M. Dionne (Kamouraska): Merci.

The Vice-Chairman (Miss Nicholson): Mr. Caccia.

• 1030

Mr. Caccia: Thank you, Madam Chairman. Would Mr. Eberlee be able to provide us with those figures that are already available at our next meeting?

Mr. Eberlee: Yes, Madam Chairman.

Mr. Caccia: I would like to move on to another subject, Madam Chairman.

This Committee in 1971 and 1972 struggled for many meetings through a bill that, in the end, achieved what it intended to do, namely, to introduce a measure of protection in case of technological change; allowing the reopening of a collective agreement for industries under federal jurisdiction if and when a technological change had been introduced in the life of the contract.

I would be interested in knowing—not at this meeting necessarily—since the passing of that law, how many applications have been received by the Department of Labour, by unions or industries, requesting the reopening of the collective agreement as a result of the powers flowing from that legislation.

Mr. Eberlee: These applications are directed to the Canada Labour Relations Board, and Mr. Lapointe is here.

The Vice-Chairman: Mr. Lapointe.

Mr. Marc Lapointe (Chairman, Canada Labour Relations Board): Thank you, Madam Chairman.

Yes, we have received up to now approximately six or seven applications of that nature. I may say that this certainly was a surprise to the new Canada Labour Relations Board. However, when you analyse the provisions of the Code in that area, I believe there are some explanations.

[Interprétation]

Nous travaillons donc tous ensemble pour essayer de trouver un plan dans ce domaine. Je puis vous assurer que nous reconnaissons la nécessité de faire tout en notre pouvoir à ce chapitre.

M. Caccia: Madame la présidente, j'ai quelques autres questions à poser, mais peut-être y a-t-il d'autres membres du Comité qui en auraient aussi.

Mr. Dionne (Kamouraska): If you do not mind, I will raise the point that has just been brought up because I find that it is very important, especially where accidents are concerned. We get all kinds of statistics concerning days lost because of strikes, but it would also be very interesting to have statistics on the number of days lost because of accidents so as to know if there is a difference between the number of days lost because of sickness and the number of days lost because of accidents. We would then be able to make comparisons when necessary. Are you preparing something like that? Or do you think you could prepare something like that? We mainly need statistics on accidents.

M. Eberlee: Oui, nous avons tous ces chiffres. Je suis désolé, monsieur, mais nous n'avons pas ces chiffres avec nous ce matin parce que nous ne nous attendions pas à cette question. Cependant, nous pouvons facilement donner ces renseignements au Comité et le ferons dès que possible.

Mr. Dionne (Kamouraska): Thank you.

La vice-présidente (Mlle Nicholson): Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, madame la présidente. M. Eberlee pourrait-il nous donner ces chiffres à notre prochaine réunion?

M. Eberlee: Oui, madame la présidente.

M. Caccia: J'aimerais poser des questions à un autre sujet, madame la présidente.

En 1971 et 1972 notre comité s'est réuni maintes et maintes fois concernant un bill qui à la fin, a eu les résultats escomptés, c'est-à-dire de donner une certaine protection en cas d'un changement technologique; on permettait la renégociation d'une convention collective pour les entreprises relevant la compétence fédérale au cas où des changements technologiques auraient été apportés pendant la durée de ladite convention collective.

J'aimerais savoir, pas nécessairement immédiatement, depuis que cette loi a été adoptée, combien de demandes ont été reçues par le ministère du Travail, demandes faites par les syndicats des entreprises, concernant la renégociation d'une convention collective en vertu des pouvoirs émanant de cette loi.

M. Eberlee: Ces demandes se font au Conseil canadien des relations du travail et M. Lapointe, ici présent, pourra répondre à votre question.

La vice-présidente: Monsieur Lapointe.

M. Marc Lapointe (président, Conseil canadien des relations de travail): Merci, madame la présidente.

Oui, nous avons reçu 6 ou 7 demandes de ce genre. Je dois dire que c'était certainement une surprise pour le Conseil canadien des relations de travail. Cependant, lorsqu'on analyse les dispositions de la loi en ce domaine, je crois que cela s'explique.

[Text]

But first of all, to deal with the six or seven applications we received, I must tell you that at least half of them were found by the board under the Code not to be real technological-change applications. The other ones were either settled or withdrawn prior to our having, as a board, to adjudicate on them.

Coming back to my general remarks, I believe, if you look again at the provisions that were then enacted, you will find that there were some escape provisions that had a great influence on the low number of applications.

One, the provisions did not apply to the then existing collective agreements; they were only applicable to the renewal collective agreements.

Two, it was stipulated in the Code that parties could avoid having to come before the board or adjudication in a dispute of that kind if they provided at renewal time provisions controlling and governing technological changes.

It appears that the great majority of participants in the collective-bargaining process then proceeded, at the time of their respective renewals, to introduce provisions and thereby escape our jurisdiction as a board.

We are not equipped yet, as a board, to provide you with statistics after a survey of what took place. We have made a random survey but it is not yet an accurate one. But wherever we have looked into it we found that they had introduced provisions controlling the technological changes.

I must add, of course, that we have, as a board, no jurisdiction over the ones that escape us. So that is my answer to your question, sir.

Mr. Caccia: Madam Chairman, may I ask a supplementary?

Mr. Eberlee: Might I add that I think one can say that the provision in the act has worked and has worked very well, for the very reason that it has encouraged the parties themselves to make agreements incorporating adequate technological-change provisions. That being the case, there just probably will not be very many applications to the board in future. To some extent, this is one of the success stories of that wrestling that was done some years ago.

Mr. Lapointe: I would agree with that.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia, did you have another question?

• 1035
Mr. Caccia: Thank you. Mr. Eberlee already has answered in part, because the question was as to whether he felt that that legislation, as a result of the experience in the intervening years, would require scrutiny and being brought up to date or whether, indirectly, in the fashion just described, it has already served the purpose, and it seems that it has served the purpose, even if the number of applications has been so small, by deterring by virtue of its own presence. Is that the conclusion that one can draw?

[Interpretation]

Avant tout, pour parler des 6 ou 7 demandes que nous avons reçues, je dois vous dire qu'au moins la moitié de ces demandes, de l'avis du Conseil et en vertu du Code, n'était pas strictement des demandes concernant des changements technologiques. Les autres problèmes ont été soit réglés, soit retirés, avant que nous n'ayons à en juger en notre qualité de Conseil.

Pour en revenir à mes observations générales, si vous étudiez les dispositions qui ont été adoptées alors, je crois que vous trouverez qu'il y avait certains échappatoires qui peuvent expliquer le petit nombre de demandes.

D'abord, les dispositions ne s'appliquaient pas aux conventions collectives qui existaient déjà; elles ne s'appliquaient qu'aux conventions collectives renouvelées.

Deuxièmement, la loi stipulait que les parties n'avaient pas à se présenter devant le Conseil ou devant un tribunal d'arbitrage si, lors du renouvellement, il était prévu des dispositions concernant les changements technologiques.

Il semble que la plupart des participants au processus de négociations collectives aient alors, quand arrivait le temps du renouvellement, décidé d'apoter des dispositions échappant à notre compétence.

Le Conseil ne peut pas encore vous donner de statistiques sur ce qui s'est passé. Nous avons bien fait quelques enquêtes au hasard, mais ce n'est pas tellement précis. Cependant, dans tous les cas sur lesquels nous nous sommes penchés, nous avons trouvé que les parties en cause avaient adopté des dispositions concernant les changements technologiques.

Je dois évidemment ajouter que le Conseil n'a aucun pouvoir dans les cas qui ont échappé à son attention. C'est donc ma réponse à votre question, monsieur.

M. Caccia: Madame la présidente, puis-je poser une question supplémentaire?

M. Eberlee: J'aimerais ajouter qu'on peut probablement dire que la loi a eu tous les résultats voulus parce qu'elle a encouragé les parties elles-mêmes à en venir à un accord sur les dispositions appropriées concernant les changements technologiques. Tel étant le cas, le Conseil ne sera probablement pas saisi de tellement de demandes à l'avenir. Jusqu'à un certain point, je crois que nous devons ce succès aux luttes qui ont eu lieu il y a quelques années.

M. Lapointe: Je suis d'accord.

La vice-présidente: Monsieur Caccia, aviez-vous une autre question à poser?

M. Caccia: Merci. M. Eberlee a déjà répondu à une partie de la question parce que je voulais savoir s'il croyait que la loi, après quelques années d'application, devrait être réétudiée et mise à jour si, indirectement, d'après la description qu'il vient de nous donner, elle n'a pas déjà atteint son but et il semble qu'elle ait atteint son but même si le nombre de demandes a été si réduit, par sa seule existence. Est-ce la conclusion qu'on peut tirer?

[Texte]

Mr. Eberlee: Yes, that is the conclusion.

Mr. Lapointe: And I support that.

The Vice-Chairman: Mr. Dionne.

M. Dionne (Kamouraska): Oui. Madame la présidente, monsieur le ministre, ma question est peut-être un peu compliquée, mais je vais tenter de vous donner un exemple concret, rapide, celui d'une grève en cours dans notre région, chez Bombardier Ltée. Dans ce cas, l'employeur semble se baser sur la nouvelle loi pour ne pas augmenter les salaires de plus de 12 p. 100. Par contre, cette entreprise fabriquait des motoneiges avant. Elle a été complètement transformée pour fabriquer des rames de métro. Est-ce que cela peut être considéré comme un changement technologique important et est-ce que les ouvriers, à votre avis ont le droit de se baser sur un changement complet pour demander des augmentations de salaire plus élevées que celles permises par les derniers lois, 12 p. 100 par exemple? C'est compliqué, peut-être.

Mr. Eberlee: I guess I am going to have to hide behind the fact that this dispute itself is in the provincial jurisdiction and therefore we are not really familiar with the details. We were aware, of course, of its existence.

I would say that in that case the parties would probably find that the Anti-Inflation Board might give them some advice as to the interpretation of the regulations and the interpretation of the Anti-Inflation Act. They probably would be well advised to approach the board and ask whether the case you have put does in fact fall within the regulations.

M. Dionne (Kamouraska): Merci.

The Vice-Chairman: Are there any further questions? Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Madam Chairman. I would like to ask some statistical questions, if I may.

Has the Department of Labor assessed the impact of the anti-inflation program as to wage settlements, both in the private and public sectors, since the implementation of this program, and have those wage rates both in the public and private sectors been higher or lower than the guidelines?

Mr. Eberlee: The guidelines, of course, are not simply a matter of arithmetic, the 8 or 10 or 12 per cent.

Mr. Lee: I realize that.

Mr. Eberlee: They include the concept of historical relationship and so forth.

My impression is that settlements in the latter part of 1975, probably largely because of the application of the historical relationship concept, are generally at a rate higher than the 12 per cent figure. On the other hand, new settlements coming in at the present time seem in the main to be lower than that 12 per cent figure. One observes, say, a slowing down in the public sector, although there are a number of settlements being made between school boards and teachers, particularly in the province of Ontario, that are, again because of the application of the historical relationship concept, larger than the 12 per cent level.

[Interprétation]

M. Eberlee: Oui, c'est bien la conclusion.

M. Lapointe: Et j'appuie cela.

La vice-présidente: Monsieur Dionne.

Mr. Dionne (Kamouraska): Yes. Madam Chairman, Mr. Minister, my question might be a little complex but I will try to give you a solid, rapid example, that of a strike that is now going on in my area, at Bombardier Limited. In this case the employer seems to be basing himself on the new law so as not to increase salaries more than 12 per cent. However, that industry used to make snowmobiles before. It was completely transformed and now produces the metro wagons. Could that be considered as an important technological change and, in your opinion, do the workers have the right to base themselves on this complete change to ask for salary increases higher than those allowed by the last laws, 12 per cent, for example? Maybe it is a little complex.

M. Eberlee: Je crois que je devrai prendre refuge derrière le fait que tout cela relève de la compétence provinciale et que nous m'en connaissons donc pas tous les détails. Évidemment, nous savons que le cas existe.

D'après moi, la Commission de lutte contre l'inflation pourrait peut-être donner quelques conseils aux deux parties concernant la façon d'interpréter les règlements et la loi. Les parties au litige n'auraient peut-être pas tort de demander conseil à la Commission de lutte contre l'inflation pour savoir si le cas dont vous venez de parler est prévu dans les règlements.

Mr. Dionne (Kamouraska): Thank you.

La vice-présidente: Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, madame la présidente. J'aimerais poser certaines questions au sujet de la statistique, si vous me le permettez.

Le ministère du Travail a-t-il étudié les répercussions du programme anti-inflationniste en ce qui a trait aux taux de salaire, dans les secteurs public et privé, depuis la mise en œuvre de ce programme et les taux d'augmentation dans les domaines public et privé ont-ils été plus élevés ou moins élevés que les normes prévues?

M. Eberlee: Les normes, évidemment, ne sont pas une simple question d'arithmétique, soit 8, 10 ou 12 p. 100.

M. Lee: Je le comprends.

M. Eberlee: Il ne faut pas oublier les relations historiques et tout le reste.

Il me semble que dans la dernière partie de 1975, probablement à cause du principe des relations historiques, le tout s'est soldé par des taux qui dépassent le chiffre de 12 p. 100. D'autre part, dans les nouvelles conventions collectives qu'on a signées dans ces derniers temps, il semble que les augmentations accordées soient inférieures à 12 p. 100. Disons que dans le secteur public, le taux d'augmentation semble diminuer même si, surtout en Ontario, certaines commissions scolaires accordent des augmentations aux professeurs qui, encore là, à cause de certaines relations historiques, semblent dépasser ce seuil de 12 p. 100.

[Text]

It is likely that over the coming months, as the transitional period comes to an end, the settlement levels will begin to fall below the 12 per cent.

• 1040

Mr. Lee: You mentioned generally though, with respect to teachers strikes, that it does support the fact that at the present moment the public sector settlements have been somewhat higher than those in the private sector. Does that bear out what your department has found?

Mr. Eberlee: Certainly in 1974 and 1975 settlements in the provincial and municipal spheres were generally on the 14-, 15-, 16-per cent level and higher, on the average. Federal government settlements were lower during those two years. The commercial area, or the private sector area, was lower—in the 12-, 13-per cent area on the average.

Mr. Lee: Do you attribute much of this in the public sector, as in the private sector, to the historical relationship? Or is it because of a catch up, particularly at the provincial and municipal level?

Mr. Eberlee: Since the guidelines, the historical-relationship regulation would have been applied. In 1974 and 1975 there were a number of catch-up situations at the municipal level involving hospitals, involving provincial government employees in various areas of the country. One would attribute those high settlements to an effort to catch up.

Mr. Lee: Would you think—maybe it is too early to tell—the guidelines are having an effect, or is it just part of a phenomenon? Statistics Canada does indicate that wage settlements seem to be levelling off, and at least appear to be starting to go downward.

Mr. Eberlee: In our view the guidelines are having an effect. Settlements, both in the area covered by the Anti-Inflation Act and in that of employers with fewer than 500 employees, are on a downward trend, no doubt about that at all. At a meeting we had last week with the provincial mediation people their general report, their general feeling, was that there is a downward trend.

Mr. Lee: In your discussions with the provincial mediation people, have you discussed the effect the guidelines have had on negotiations? We hear a lot of discussion to the effect that the guidelines have completely emasculated the purposes of collective bargaining. Yet you hear stories on the other side that tend to indicate that the collective bargaining process seems to be taking longer. What sort of effect has it had?

Mr. Eberlee: I think after October 14 there was a certain slowing down in the progress of negotiations because of a degree of uncertainty about the program. That partly accounts for the carry-over into 1976 of negotiations, which you cited earlier. But our impression is that people now understand the regulations, are aware of them, and that the pace of negotiations has speeded up. In fact, to some extent it may be faster that it would have been otherwise, because people now see the guidelines imposing a lid and that, of course, tends to speed things up.

Mr. Lee: One final question, Madam Chairman, and that is with respect to COLA clauses and those contracts without COLA clauses. What is the comparison between these two types of contracts? Have they generally been higher

[Interpretation]

Il est probable que dans les mois à venir, avec la fin de la période de transition, les niveaux des règlements tomberont en-dessous de 12 p. 100.

M. Lee: Vous avez mentionné de façon générale que les grèves des professeurs indiquent qu'actuellement les règlements dans le secteur public ont été plus élevés que dans le secteur privé. Est-ce en accord avec les conclusions de votre ministère?

M. Eberlee: Très certainement en 1974 et 1975, les règlements au niveau provincial et municipal ont été en général de 14, 15, 16 p. 100 plus élevés que la moyenne. Les règlements faits par le gouvernement fédéral ont été plus bas au cours de ces deux années. Dans le domaine commercial, ou le secteur privé, c'était aussi plus bas, dans 12, 13 p. 100 en moyenne.

M. Lee: D'après vous, serait-ce dans le secteur privé et le secteur public, le résultat des antécédents historiques? Ou est-ce qu'il s'agit d'un rattrapage particulièrement au niveau provincial et municipal?

M. Eberlee: Depuis qu'on a établi les indicateurs, les règlements concernant ces relations historiques se seraient appliqués. En 1974 et 1975 il y a eu un certain nombre de situations où le rattrapage au niveau municipal, par exemple dans le cas des hôpitaux et des employés du gouvernement provincial dans différents secteurs au pays.

M. Lee: Peut-être qu'il est trop tôt pour en discuter, mais pensez-vous que ces indicateurs ont eu des effets ou cela fait-il partie d'un phénomène quelconque? Statistique Canada nous indique que le règlement des salaires semble se niveler ou tout au moins semble prendre une tendance à la baisse.

M. Eberlee: A notre avis, ces indicateurs ont des répercussions: en les réglementant dans les secteurs touchés par la loi anti-inflation en ce qui a trait aux employeurs qui ont moins de 500 employés la tendance est à la baisse sans aucun doute. Au cours d'une réunion que nous avons eue la semaine dernière avec les médiateurs provinciaux, ils ont indiqué dans leur rapport général qu'il y avait cette tendance à la baisse.

M. Lee: Dans vos discussions avec les médiateurs provinciaux, avez-vous parlé des répercussions des indicateurs sur les négociations? Nous avons eu beaucoup d'échos indiquant que les indicateurs avaient supprimé les raisons d'être des négociations collectives. Mais il y a des sons de cloche différents qui indiquent que le processus des négociations collectives semble prendre plus de temps? Quelles pourraient donc être les répercussions de ces indicateurs?

M. Eberlee: Je pense qu'après le 14 octobre, il y a eu un certain ralentissement du processus des négociations collectives vu les incertitudes qui régnaient autour du programme. Ceci explique partiellement pourquoi les négociations doivent se prolonger en l'année 1976 comme vous l'avez dit plus tôt, mais nous avons l'impression que nos agents comprennent maintenant ces règlements et que le rythme des négociations s'est accéléré. Dans certains cas même il serait plus rapide car ces indicateurs imposant certaines restrictions ont tendance à faire accélérer le processus.

M. Lee: Une dernière question, madame la présidente, en rapport avec les stipulations d'échelle mobile et des contrats qui n'ont pas ces stipulations. Comment peut-on comparer ces deux genres de contrats? Est-ce que ces contrats

[Texte]

with COLA clauses? Or do they work out to be about the same, in the long run?

Mr. Eberlee: Are you speaking generally of the last couple of years?

• 1045

Mr. Lee: Yes.

Mr. Eberlee: It is my impression that where there were COLA clauses there were also fairly healthy catch-up settlements. So the one did not substitute for the other, the two tended to be added together, and it constituted some pretty hefty settlements.

Mr. Kelly points out that COLA clauses really did not tend to moderate the settlement figures during 1974 and 1975.

Very often people came off an agreement, felt they had a lot of catching up to do, secured the catch-up, and then for the future protected themselves with a COLA clause, all of which became, as I say, a pretty hefty package, as it turned out.

Mr. Lee: The reason I asked that is in light of the guidelines, because in a sense they have become sort of a government statement as to COLA clauses. I am wondering if this is going to have any immediate impact. Of course, maybe it is a little bit too early to tell until we get into the program.

Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lee. Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand): Thank you, Madam Chairman. I apologize for being late. Perhaps some of the ground I want to cover already has been answered.

I was wondering, for my own information, if you could distinguish exactly between what labour the federal Department of Labour controls and what labour provincial governments control?

Mr. Eberlee: Our jurisdiction covers roughly 10 to 12 per cent of the total Canadian labour force of 9.5 million people. We cover transportation, railway transportation, interprovincial transportation, communications, banking, broadcasting, certain industries that have been declared for the general advantage of Canada, like the grain industry and uranium mining. So I guess our jurisdiction is roughly 900,000 people. But I include in that figure of course federal government employees. They are not under Part V of the Canada Labour Code, they are under the Public Service Staff Relations Act for collective bargaining purposes.

Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand): That would be such people as postal employees, for example.

Mr. Eberlee: Yes.

Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand): Would you have jurisdiction over labour employed on construction projects undertaken by the Department of Public Works, for example?

[Interprétation]

sont plus élevés lorsqu'il y a des stipulations d'échelle mobile? Ou est-ce que cela revient à peu près au même à longue échéance?

Mr. Eberlee: Est-ce que vous parlez des deux dernières années de façon générale?

M. Lee: Oui.

Mr. Eberlee: J'ai l'impression que lorsqu'il y a des clauses comportant une indemnité le viechère il y a aussi un assez bon rattrapage. L'un n'empêche pas l'autre et les deux semblent s'additionner pour d'assez bons contrats.

M. Kelly fait remarquer que ces clauses n'ont pas eu tendance à modérer le montant des contrats au cours de 1974 et 1975.

Très souvent, des gens ont demandé et obtenu le rattrapage, puis ont voulu l'indemnité de viechère pour se protéger à l'avenir. Il en est résulté de très bons contrats.

M. Lee: J'ai posé cette question car en un certain sens les directives sont devenues comme l'énoncé de politique officiel du gouvernement concernant ces clauses. Je me demande s'il y aura là une répercussion immédiate. Naturellement il est un peu trop tôt pour le dire.

Merci.

La vice-présidente: Merci, monsieur Lee. Monsieur Knowles.

M. Knowles (Norfolk-Haldimand): Merci, madame la présidente. Je m'excuse d'être arrivé en retard. Peut-être que certaines des questions dont je vais traiter ont déjà reçu une réponse.

Je me demandais, pour me renseigner, si vous pouviez établir une distinction exacte entre ce que contrôle le ministère fédéral du Travail et ce que contrôlent les gouvernements provinciaux dans le domaine du travail.

Mr. Eberlee: Notre compétence touche à peu près de 10 à 12 p. 100 de la totalité de la main-d'œuvre du Canada, laquelle comprend 9.5 millions de personnes. Nous avons les transports, les transports par chemin de fer, les transports interprovinciaux, les communications, les banques, la radiodiffusion, certaines industries qui ont été déclarées d'intérêt général, comme l'industrie des céréales et les mines d'uranium. Donc nous touchons, je pense, environ 900,000 personnes. Naturellement dans ce chiffre j'inclus les employés du gouvernement fédéral. Ils ne dépendent pas de la Partie V du Code canadien du travail mais de la Loi sur les relations du travail dans la Fonction publique en ce qui concerne leurs négociations collectives.

M. Knowles (Norfolk-Haldimand): Il inclut, par exemple, les employés des postes?

M. Eberlee: Oui.

M. Knowles (Norfolk-Haldimand): Est-ce que votre compétence s'étend aux personnes employées dans les projets de construction qui seront entrepris par le ministère des Travaux publics?

[Text]

Mr. Eberlee: They are under provincial labour jurisdiction but the Government of Canada, as the buyer of a product and the establisher of certain specifications, says with respect to construction projects that certain terms and conditions of employment must be met by the contractor and therefore establishes a fair wage schedule and sets hours of work and so forth. But, in essence, the labour relations are still under provincial jurisdiction.

Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand): I had a very frustrating experience explained to me by two young unemployed men who came to see me over the weekend. They were registered at Manpower and Manpower sent them to projects that are being undertaken and carried out in my area. Texaco is building a big oil refinery in the Nanticoke area, Stelco has a steel plant of course, and Ontario Hydro has almost completed theirs. These two young men have been down day after day after day at the gates of Texaco, wanting to be employed. Manpower sent them there. And the answer they get is that: Well, the union will not let us employ you. So they went to the union halls in Hamilton and offered to pay a \$100 membership in the union and the answer was: Well, we already have so many unemployed that we cannot take you. This is despite the fact that those people living in Hamilton do not want to go that far to work and Texaco is begging to get workers. My question is, what authority, if any, has the CMC to overrule what the union considers their prerogative to permit certain people to be employed and certain others not to be. Where does the CMC come into that? To my knowledge, and from experience, they seem to be powerless to do anything at all. Can you do anything about that?

• 1050

Mr. Eberlee: I probably should not venture to answer a question about an agency that really is not part of our department. It is a part of the Department of Manpower and Immigration. But my impression is that, of course, Canada Manpower has no authority to override any provision that the union might have established by collective agreement or otherwise. It simply refers people and then, whether they are able to obtain employment depends, really, on the private relationship that exists between the union and the employer in question.

Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand): It seems grossly unfair to the unemployed people living right in the area who thought, when this industrial development came in, that there would be ample jobs available. And these two are not the only ones. Two or three years ago, when Hydro first began their construction project, we ran into the very same problem. I talked with Mr. Williamson in Manpower and he said that his hands were simply tied. I was just wondering: is there any way around this frustrating dilemma that these people find themselves in?

Mr. Eberlee: Only perhaps by way of informal representations which might be made to the union in question. As you are aware, in the construction industry, virtually all collective agreements provide that the union supplies the labour.

Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand): These two were truckers. Texaco is requiring the use of trucks to bring in materials and so on, and they went to the two unions. One was the Teamsters local and the other—and I have forgotten the name of that union—handled the unskilled work-

[Interpretation]

M. Eberlee: Non, ceci dépend du gouvernement provincial, mais le gouvernement du Canada à titre d'acheteur du produit et du fait qu'il établit certaines conditions, peut, au nombre de ces conditions, réglementer l'emploi et voir à ce que l'entrepreneur ait une échelle de salaires et des horaires de travail convenables. Mais d'une façon générale, ces relations du travail restent de la compétence provinciale.

M. Knowles (Norfolk-Haldimand): Au cours de la fin de semaine, il y a deux jeunes gens au chômage qui sont venus me voir et ils m'ont indiqué leur expérience et leur frustration. Ils s'étaient inscrits au bureau de la main-d'œuvre et celui-ci les avaient envoyés dans ma région où des travaux avaient été entrepris: Texaco construisait une raffinerie dans la région de Nanticoke, Stelco une aciérie et l'Hydro Ontario a presque terminé ses installations. Ces deux jeunes gens ont demandé du travail jour après jour chez Texaco et on leur a répondu que le syndicat ne permettait pas à cette entreprise de les employer. Ils se sont donc rendus au bureau de placement syndical de Hamilton et ont offert de verser \$100 pour devenir membres du syndicat; on leur a répondu: «Nous avons déjà tellement de chômeurs que nous ne pouvons pas vous prendre.» Et ceci malgré le fait que les gens de Hamilton ne veulent pas aller travailler dans les usines Texaco éloignées et que Texaco cherche des travailleurs. Je veux donc savoir comment le CMC peut passer outre à ce que les syndicats considèrent comme leur prérogative, à savoir accorder ou refuser du travail à certaines personnes. Quel est le rôle du CMC? A ma connaissance, et d'après mon expérience, il ne semble avoir aucun pouvoir à cet égard. Pouvez-vous y faire quelque chose?

M. Eberlee: Je ne devrais pas m'aventurer à répondre à une telle question puisqu'elle porte sur un organisme qui ne fait pas partie de notre ministère. C'est du ressort du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Mais j'ai l'impression que Main-d'œuvre Canada n'a pas la compétence d'ignorer une disposition d'une convention collective négociée par un syndicat. Il ne se charge que de trouver des employés possibles qui seront engagés ou non selon la relation qui existe entre le syndicat et l'employeur en cause.

M. Knowles (Norfolk-Haldimand): C'est tout à fait injuste pour les chômeurs qui vivent déjà dans la région et qui ont cru à des possibilités d'emploi lorsque ces deux entreprises sont venues s'y installer, et elles ne sont pas les seules. Il y a deux ou trois ans, lorsque l'Hydro a commencé la construction de ses installations, le même problème s'est posé. J'en ai parlé à M. Williamson de la Main-d'œuvre et il m'a répondu qu'il avait les mains liées. Je me demandais simplement s'il y avait une façon d'éviter ce frustrant dilemme.

M. Eberlee: La seule façon serait sans doute de présenter officiellement des instances au syndicat concerné. Comme vous le savez, dans l'industrie de la construction, presque toutes les négociations collectives stipulent que c'est le syndicat qui fournit la main-d'œuvre.

M. Knowles (Norfolk-Haldimand): Ces deux personnes en question étaient des routiers. Texaco a besoin de camions pour apporter les matériaux et l'équipement et a donc fait appel aux deux syndicats. L'un était un local des Teamsters et l'autre, dont j'ai oublié le nom, s'occupait des

[Texte]

ers. There is no way, then, whereby we can exercise any pressure on them at all to accommodate these people?

Mr. Eberlee: Certainly not at the federal level. It may be that there is provincial legislation which would apply.

Mr. Knowles (Norfolk-Halifax): I should be asking through Manpower, of course. I presume I am out of order here in asking you people to tell me about what Manpower does. Is that part of the problem?

Mr. Eberlee: We would not be able to give you a very informed answer to that—that would be the difficulty.

Mr. Knowles (Norfolk-Halifax): Right.

I guess that is all, Madam Chairman, thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Knowles. Are there any further questions? If not, may I have a motion for adjournment?

Mr. Leblanc (Laurier): Will we need the Labour department once more? Yes? I see. They will be called once more.

The Vice-Chairman: You see, we do not have them going and therefore I have not been able to call the vote on Votes 1b and 5b.

Mr. Leblanc (Laurier): With all due respect, if the members of the Committee have finished questioning, it is not necessary for the Labour department to come back because, after March 20, all the votes will have been deemed to have been voted on. If it is only to have the vote carried, you do not need to have the officials of the department here for that. If there are some other questions, that is fine.

The Vice-Chairman: Yes. That is a good point. What is the wish of the Committee? Do you wish to meet again or not—on Labour, on Votes 1b and 5b?

Mr. Parent: What would be the purpose? If we do not need them, then I guess, at the call of the Chair, we could get together, whether it is for that specific purpose or for putting all the votes together.

Mr. Knowles (Norfolk-Halifax): I should explain that Mr. Alexander, who is on this Committee, normally represents us. Is he on the steering committee, Madam Chairman?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Knowles (Norfolk-Halifax): I think if you would consult with him, you could resolve the suggestion that has been made here about the necessity of these people coming back again, if you would not mind doing that.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Caccia: Madam Chairman, there was some information or figures requested. Perhaps a way can be found without inconveniencing anybody to make this information available to members of the Committee, whether the officials come back or not.

[Interprétation]

ouvriers non spécialisés. Il nous est donc impossible d'exercer certaines pressions sur les syndicats pour aider ces gens?

M. Eberlee: Certainement pas au niveau fédéral. Peut-être une loi provinciale pourrait-elle y remédier.

M. Knowles (Norfolk-Halifax): Je devrais donc poser la question au ministère de la Main-d'œuvre. Je suppose que ma question est hors sujet puisque je vous demande de me dire ce que Main-d'œuvre Canada fait. Est-ce là une partie du problème?

M. Eberlee: Le problème, c'est que nous ne pourrions pas vous donner une réponse éclairée.

M. Knowles (Norfolk-Halifax): Ça va.

Je crois que c'est tout, madame la présidente, merci.

La vice-présidente: Merci, monsieur Knowles. Y a-t-il d'autres questions? Sinon, quelqu'un pourrait-il proposer l'ajournement?

M. Leblanc (Laurier): Allons-nous faire appel encore au ministère du Travail? Oui? Bon, on les reverra une autre fois.

La vice-présidente: C'est que nous n'avons pas eu le temps d'étudier les crédits 1b et 5b.

M. Leblanc (Laurier): Permettez-moi de vous faire remarquer que si les membres du Comité n'ont plus de questions à poser, il est inutile de demander aux hauts fonctionnaires du ministère du Travail de revenir car, après le 20 mars, tous les crédits seront censés avoir été adoptés. S'il ne s'agit que d'adopter ces crédits, il est inutile de rappeler les hauts fonctionnaires. Par contre, s'il y a d'autres questions, alors ça va.

La vice-présidente: Oui, vous avez raison. Le Comité désire-t-il rencontrer à nouveau les hauts fonctionnaires du Travail et poser des questions sur les crédits 1b et 5b?

M. Parent: A quelle fin? Si nous n'avons pas besoin d'eux, nous pourrions nous réunir à la suite d'une convocation du président soit pour ces crédits en particulier, soit pour tous les crédits.

M. Knowles (Norfolk-Halifax): Je dois préciser que M. Alexander, membre du Comité, nous représente habituellement. Fait-il partie du comité directeur, madame la présidente?

La vice-présidente: Oui.

M. Knowles (Norfolk-Halifax): Peut-être devriez-vous le consulter. Vous pourriez ensuite décider de l'opportunité de rappeler les hauts fonctionnaires.

La vice-présidente: Merci.

M. Caccia: Madame la présidente, on m'a demandé certains renseignements ou certains chiffres. peut-être pourrait-on trouver la façon de faire connaître ces renseignements aux membres du Comité sans importuner qui que ce soit, que les hauts fonctionnaires soient appelés à revenir ou non.

[Text]

The Vice-Chairman: Is the suggestion that the steering committee consult about the necessity for another meeting?

An hon. Member: Yes.

The Vice-Chairman: Thank you. On your behalf I thank the officials who have been with us this morning.

[Interpretation]

La vice-présidente: Donc, le comité directeur devrait se réunir pour décider de l'opportunité d'une autre séance?

Une voix: Oui.

La vice-présidente: Merci. En vore nom, je remercie les hauts fonctionnaires qui sont venus ce matin.

APPENDIX LMI-O

December 5, 1975

Mr. W. Rompkey
Chairman, Standing Committee on
Labour, Manpower & Immigration
House of Commons
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Rompkey:

A review of my testimony on Bill C-69 before the Committee on Tuesday, December 2, 1975, shows that I have provided an incorrect response to a question by Mr. Rodriguez regarding limitations on how long claims for unemployment insurance benefits may be antedated.

In response to Mr. Rodriguez, I stated "...there is no limitation on the amount of antedate that will be allowed on a claim...". Following the meeting on December 2nd, it was brought to my attention that Regulation 150(3) does limit the period of time for antedating to 13 weeks for a regular claim and 26 weeks for a sickness claim.

I wish to apologize to the Committee for providing this misleading information and respectfully request that the record may be put straight in accord with the facts of the situation.

Yours very truly,

L. E. St-Laurent
Deputy Executive Director,
Policy Planning

c.c.: Mr. J. Rodriguez

APPENDICE LMI-O

Le 5 décembre 1975

M. W. Rompkey
Président, Comité permanent du travail,
de la main-d'œuvre et de l'immigration
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Après avoir examiné mon témoignage du mardi 2 décembre 1975 devant le Comité, relativement au bill C-69, j'ai constaté que j'avais fourni une réponse incorrecte à une question posée par M. Rodriguez qui voulait savoir pour quelle durée une demande de prestation pouvait être antidatée.

En réponse à M. Rodriguez, j'ai déclaré: «...il n'y a pas de limites en ce qui concerne la possibilité d'antidater les demandes de prestation...». A la suite de la séance du 2 décembre, on m'a fait remarquer que le Règlement 150(3) limitait la période pour laquelle une demande pouvait être antidatée à 13 semaines pour des prestations ordinaires et à 26 semaines pour des prestations de maladie.

Je tiens à m'excuser auprès du Comité d'avoir fourni des renseignements incorrects et lui demande respectueusement de rectifier les faits dans le compte rendu de cette séance.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L. E. St-Laurent
Sous directeur exécutif de la planification des
politiques

cc: M. J. Rodriguez

APPENDIX LMI-P

EXPLANATION OF ONE DOLLAR ITEMS
IN
SUPPLEMENTARY ESTIMATES (B) 1975-76

SUMMARY

The one dollar items included in these Estimates have been grouped in the attached schedules according to purpose.

A. One dollar items which authorize transfers from one vote to another—27 items.

B. One Dollar items which authorize the payment of grants—9 items.

March 2, 1976

Estimates Division

Treasury Board

Appendice LMI-P

EXPLICATIONS DES POSTES BUDGÉTAIRES D'UN
DOLLAR
DANS LE
BUDGET DES DÉPENSES SUPPLÉMENTAIRE (B)
1975-1976

RÉSUMÉ

Les postes budgétaires d'un dollar compris dans le présent Budget des dépenses ont été groupés dans les annexes ci-jointes conformément à leur objet.

A. Postes budgétaires d'un dollar autorisant des virements d'un crédit à un autre—27 postes.

B. Postes budgétaires d'un dollar autorisant l'octroi de subventions—9 postes.

Le 2 mars 1976

Division des prévisions budgétaires

Conseil du Trésor

SCHEDULE A**ONE DOLLAR ITEMS WHICH AUTHORIZE
TRANSFERS FROM ONE VOTE TO ANOTHER—27
ITEMS.****MANPOWER AND IMMIGRATION**

Vote 1b—To authorize a transfer to this Vote of \$754,999.

Explication—Additional funds are requested to cover increased program operating costs and for the cost of contract audit services provided by the Department of Supply and Services.

Vote 5b—To authorize a transfer to this Vote of \$10,866,999.

Explication—Additional funds are requested for the purchase of occupational training from the provinces, (\$8,523,000), for the purchase of language training for Chilean and Vietnamese refugees (\$1,700,000) and for the Department's portion of the Federal Labour Intensive Projects Program (\$644,000)

Vote 20b—To authorize a transfer to this Vote of \$725,999.

Explication—Additional funds are requested to cover the production costs of the publications Careers-Canada and Careers-Provinces which provide career and occupational guidance information to students and new entrants to the labour force.

Source of Funds—Vote 10—(\$12,347,997)—Canada Manpower Training Program allowance payments and other contributions will be less than originally forecast.

ANNEXE A**POSTES BUDGÉTAIRES D'UN DOLLAR
AUTORISANT DES VIREMENTS D'UN CRÉDIT À UN
AUTRE—27 POSTES****MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION**

Crédit 1b—Autoriser le virement de \$754,999 à ce crédit

Explication—Il faut des fonds supplémentaires pour faire face à l'accroissement des frais de fonctionnement et pour payer les marchés de services de vérification fournis par le ministère des Approvisionnements et Services.

Crédit 5b—Autoriser le virement de \$10,866,999 à ce crédit.

Explication—Le ministère a besoin de fonds supplémentaires pour payer tous les coûts de la formation professionnelle obtenue des provinces (\$8,523,000), pour acheter des cours de langue destinés aux réfugiés chiliens et vietnamiens (\$1,700,000) et pour défrayer sa part du Programme fédéral à fote intensité de main-d'œuvre (\$664,000).

Crédit 20b—Autoriser le virement de \$725,999 à ce crédit.

Explication—Il faut des fonds supplémentaires pour payer les coûts de production des publications de Carrières-Canada et de Carrières-Provinces, publications d'orientation professionnelle destinées aux étudiants et aux nouveaux venus sur le marché du travail.

Source des fonds—Crédit 10—(\$12,347,997)—Les paiements d'indemnités au titre du Programme de formation de la main-d'œuvre au Canada ainsi que d'autres contributions seront moins importants que prévu.

SCHEDULE B**ONE DOLLAR ITEMS WHICH AUTHORIZE THE
PAYMENT OF GRANTS—9 ITEMS.****LABOUR**

Vote 1b—To authorize grants totalling \$70,000.

Explanation—To provide additional Adjustment Assistance Benefits to workers in the textile and clothing industries, because the number of claimants has increased and the benefit has been increased in consonance with the cost of living adjustments.

Source of Funds—Vote 1—(\$69,999)—Reorganization of the Department and resultant delays in staffing certain positions have freed resources.

ANNEXE B**POSTES BUDGÉTAIRES D'UN DOLLAR
AUTORISANT L'OCTROI DE SUBVENTIONS—9
POSTES****TRAVAIL**

Crédit 1b—Autoriser des subventions totalisant \$70,000.

Explication—Il s'agit de fournir des prestations supplémentaires d'aide à l'adaptation aux travailleurs des industries du textile et du vêtement parce que le nombre des ayants droit s'est accru et que les prestations ont été haussées en fonction du coût de la vie.

Sources des fonds—Crédit 1^{er}—(\$69,999)—La réorganisation du ministère a retardé la dotation en personnel de certains postes, d'où la disponibilité de ressources.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Wednesday, March 17, 1976

Chairman: Mr. William Rompkey

CAI AC 36
- L18
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 31

Le mercredi 17 mars 1976

Président: M. William Rompkey

RECEIVED
CHAMBERS

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B)
1975-76, under MANPOWER AND
IMMIGRATION

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (B) 1975-1976
sous la rubrique MAIN-D'ŒUVRE ET
IMMIGRATION

APPEARING:

The Honourable Robert Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

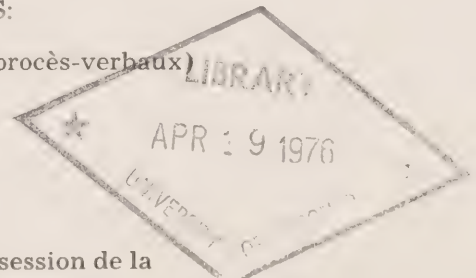
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976



STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander
Appolloni (Mrs.)
Caccia
Dionne
(*Kamouraska*)

Dupont
Epp
Friesen
Halliday
Johnston

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-présidente: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

Leblanc
(*Laurier*)
Lee
MacGuigan
Olivier

Orlikow
Parent
Ritchie
Scott
Stollery—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, March 16, 1976:

Mr. Friesen replaced Mr. Knowles (*Norfolk-Hal-*
mand)

Mr. Ritchie replaced Mr. Muir

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 16 mars 1976:

M. Friesen remplace M. Knowles (*Norfolk-Hal-*
mand)

M. Ritchie remplace M. Muir

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 17, 1976

(34)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 4:00 o'clock p.m., the Vice-Chairman, Miss Nicholson presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Mrs. Appolloni; Messrs. Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Epp, Friesen, Halliday, Leblanc (*Laurier*), MacGuigan, Miss Nicholson, Messrs. Orlikow, Scott and Stollery.

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mr. J. L. Manion, Senior Assistant Deputy Minister (Manpower); Mr. D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister (Strategic Planning and Research Division); Mr. F. Godbout, Acting Assistant Deputy Minister (Administration).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 2, 1976, relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1976. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, March 11, 1976. Issue No. 30*).

With unanimous consent, the Chairman called Votes 1b, 5b and 20b under MANPOWER AND IMMIGRATION.

The Minister made a statement and with the witnesses answered questions.

On motion of Mr. Leblanc (*Laurier*) it was ordered,—That the document entitled—PROPOSED REALLOCATION OF FEDERAL LABOUR INTENSIVE PROGRAM FUNDS—submitted by the Department of Manpower and Immigration be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "LMI-Q").

Questioning resumed.

At 6:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 17 MARS 1976

(34)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 16 heures sous la présidence de M^{lle} Nicholson (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, M^{me} Appolloni, MM. Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Epp, Friesen, Halliday, Leblanc (*Laurier*), MacGuigan, M^{lle} Nicholson, MM. Orlikow, Scott et Stollery.

Comparaît: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M. J. L. Manion, sous-ministre adjoint supérieur (Main-d'œuvre); M. D. R. Campbell, sous-ministre adjoint (Division de la recherche et de la planification stratégique); M. F. Godbout, sous-ministre adjoint intérimaire (Administration).

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mardi 2 mars 1976 portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976. (Voir *procès-verbal du jeudi 11 mars 1976, fascicule n° 30*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1b, 5b et 20b, MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION.

Le ministre fait une déclaration; le ministre et les témoins répondent ensuite aux questions.

Sur motion de M. Leblanc (*Laurier*) il est ordonné,—Que le document intitulé—PROJET DE REDISTRIBUTION DES FONDS DU PROGRAMME FÉDÉRAL DE MAIN-D'ŒUVRE—soumis par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir *Appendice «LMI-Q»*).

L'interrogation se poursuit.

A 18 h 04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, March 17, 1976

• 1559

[Text]

The Vice-Chairman: I would like to call the meeting to order. Although we do not have a quorum we can begin hearing evidence. Today we are resuming consideration of Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1976, as referred to the Committee on Tuesday, March 2, 1976, and, with the Committee's consent, I shall call the following group of votes:

DEPARTMENT OF MANPOWER AND IMMIGRATION

Administration Program

Vote 1b—Administration—Program expenditures—To authorize the transfer of \$754,999 from Manpower and Immigration Vote 10, Appropriation Act No. 3, 1975, for the purpose of this Vote—\$1

Vote 5b—Development and Utilization of Manpower—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$10,866,999 from Manpower and Immigration Vote 10, Appropriation Act No. 3, 1975, for the purpose of this Vote—\$1

Vote 20b—Planning and Research—Program expenditures—To authorize the transfer of \$725,999 from Manpower and Immigration Vote 10, Appropriation Act No. 3, 1975, for the purpose of this Vote—\$1

Mr. Minister, do you have an opening statement?

Hon. Robert Andras (Minister of Manpower and Immigration): Yes, I do.

Madam Chairman, and members of the Committee, this appearance before you is to deal with my Department's final Supplementary Estimates and I gather that we are setting some kind of a first for the record in that, I am told, it is the first time in the history of the Department that we are not asking for any new money whatsoever on this occasion. We are seeking no new funds but rather approval for the transfer of \$12.3 million funds from Vote 10 to Votes 1b, 5b and 20b.

These are the details. In Vote 1b I am seeking approval for the transfer of \$755,000 to reimburse the Audit Services Bureau of the Department of Supply and Services for audits of our manpower programs. The largest part of that amount is due to the increase in the over all cost of audits because Audit Services Bureau has decided to go on a cost-recovery basis.

• 1600

In addition, I am asking for the transfer of \$10,223,000 for the purchase of occupational training in Vote 5 to come from the training allowance funds in Vote 10. This happens every year because each year, in forecasting our funding requirements for the occupational training program, we must ensure that there are sufficient funds in Vote 10 to cover the unpredictable patterns of training allowances and the mixes of training allowances related to size of family, to the extent of the dropouts and the failures, and the location of training courses. I am sure members are aware that training allowances are based on, and treated

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 17 mars 1976

[Interpretation]

La vice-présidente: A l'ordre, s'il vous plaît. Bien que nous n'ayons pas un quorum, nous pouvons commencer à écouter les témoignages. Aujourd'hui, nous reprenons l'examen du Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976 tel que déferé au comité le mardi 2 mars 1976, et, si les membres du comité sont d'accord, nous allons examiner les crédits suivants:

MINISTÈRE DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Programme d'administration

Crédit 1b—Administration—Dépenses du programme—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$754,999 du Crédit 10 (Main-d'œuvre et Immigration) de la Loi n° 3 de 1975 portant affectation de crédits—\$1

Crédit 5b—Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$10,866,999 du crédit 10 (Main-d'œuvre et Immigration) de la Loi n° 3 de 1975 portant affectation de crédits—\$1

Crédit 20b—Planification et recherches—Dépenses du programme—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$725,999 du crédit 10 (Main-d'œuvre et Immigration) de la Loi n° 3 de 1975 portant affectation de crédits—\$1

Monsieur le ministre, avez-vous des remarques préliminaires à faire?

L'honorable Robert Andras (Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Oui.

Madame la présidente, mesdames et messieurs du Comité, je suis ici pour parler du Budget supplémentaire du ministère. Je crois qu'en quelque sorte nous établissons un précédent, du moins c'est ce qu'on m'affirme, puisque c'est la première fois dans l'histoire de ce ministère que nous ne demandons aucune somme supplémentaire dans le cadre du budget supplémentaire. Nous ne cherchons pas à obtenir de fonds supplémentaires mais nous demandons, que soit approuvé le transfert de \$12.3 millions du crédit 10 aux crédits 1, 5 et 20.

Voici le détail de ces ajustements: Au crédit 1b, je demande que soit approuvé le transfert de la somme de \$755,000 pour rembourser le Bureau des services de vérification d'Approvisionnement et Services Canada, qui a vérifié nos programmes de Main-d'œuvre. La plus grande partie de ces frais est due à une augmentation des coûts généraux des services de vérification, le Bureau des services de vérification ayant décidé de facturer ses services.

Je demande également que soient transférés \$10,223,000 du crédit 10, fonds d'allocation de formation, au crédit 5 pour l'achat de cours de formation professionnelle. Chaque année, en faisant les prévisions des fonds dont nous aurons besoin pour le programme de formation professionnelle, nous devons nous assurer qu'il y ait assez de fonds au crédit 10 pour faire face aux tendances imprévisibles des diverses allocations de formation reliées à l'importance de la famille, au nombre d'abandons et d'échecs et à l'endroit où les cours de formation ont lieu. Je suis certain que les membres ici présents savent que les allocations de forma-

[Texte]

on the basis of, marital status, the number of dependants and whether the individual has to travel or relocate to attend training. All of these are variables, and all have a very direct effect on our expenditures; and, therefore, they do vary considerably between trainees.

For those reasons, Madam Chairman, we feel it is advisable to ensure, in setting our budget, that we have more rather than less money allocated to training allowances in Vote 10 at the beginning of the fiscal year; and each year since the start of the program, as I indicated, we have sought a transfer from Vote 10 to Vote 5 near the end of that fiscal year.

I am also seeking approval for the transfer from Vote 10 to Vote 5 of \$644,000 to meet the costs of my department's participation in the Federal Labour Intensive Program. Associated with those funds is a request for approval for 84 temporary man-years employed on 12 such projects.

And finally, I am asking approval for the transfer of \$726,000 from Vote 10 to Vote 20 to provide for the production costs of Careers Canada and Careers Provinces, a new form of occupational counselling instrument which I have described on previous occasions to the members of this Committee.

I am rather pleased to report to the Committee that we have now completed the printing and distribution of five occupations under Careers Canada. During the coming fiscal year, we anticipate another 21 occupations will become available for distribution. All of the provinces and the territories have accepted these publications and they are now being used in schools across the country.

We have a few sets available of the five available occupations. If members are interested in receiving them, we can give them to you this afternoon.

Thank you, Madam Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Andras.

Mr. Alexander: Madam Chairman, on a point of order, I notice that the meeting was started. I know you appreciate that we did have a role to play in the House of Commons, and I just wonder whether in fact it was fair that the meeting was started without a quorum. Incidentally, I will state there were only two at the time I walked in. In the future, I would hope that we can at least wait a reasonable time before we start the meeting. We have missed the Minister's statement, most of it, as a matter of fact, and I just want to register my objection in that regard.

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Alexander. May I just refer you to the Minutes of Proceedings on October 7, 1974.

Mr. Portelance moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that the representatives of two parties are present.

Mr. Orlikow was here and on that basis I started the meeting to receive evidence.

[Interprétation]

tion sont calculées d'après l'état matrimonial et le nombre de personnes à charge et qu'on tient compte du fait que le stagiaire doit voyager ou déménager pour suivre les cours de formation. Toutes ces variables ont un effet direct sur nos dépenses et, comme vous vous en doutez, diffèrent considérablement d'un stagiaire à l'autre.

Pour ces raisons, madame la présidente, je crois qu'il serait préférable que plus de fonds soient affectés aux allocations de formation au crédit 10 au début de l'année financière, étant donné que vers la fin de chaque année, depuis le début du programme, nous avons demandé un transfert du crédit 10 au crédit 5.

Je demande également que soit approuvé le transfert de \$644,000 du crédit 10 au crédit 5 pour couvrir les frais de participation du Ministère au Programme à forte concentration de main-d'œuvre. En plus de ces fonds, je demande que soit approuvée l'affectation temporaire de 84 années-hommes à 12 projets.

Et finalement, madame la présidente, je demande que soit approuvé le transfert de \$726,000 du crédit 10 au crédit 20 pour couvrir les frais de production de Carrières Canada et Carrières Province, un nouvel instrument d'orientation professionnelle que j'ai décrit précédemment aux membres du Comité.

J'ai le plaisir d'annoncer au Comité que cinq brochures décrivant cinq professions ont été éditées et diffusées dans le cadre de Carrières Canada. Nous prévoyons qu'au cours de la prochaine année financière, 21 autres brochures seront prêtes à être diffusées. Toutes les provinces et tous les territoires ont accueilli favorablement ces publications qui sont utilisées actuellement dans les écoles de tout le pays.

Nous avons ici, cet après-midi, quelques exemplaires de la série de publications déjà parues, pour les membres qui sont intéressés à se les procurer.

Merci, madame la présidente.

La vice-présidente: Merci, monsieur Andras.

M. Alexander: Madame la présidente, j'aimerais faire un rappel au Règlement: je remarque qu'au moment de mon arrivée, la réunion était déjà commencée. Vous devez savoir que notre présence était nécessaire à la Chambre des communes, et je me demande s'il était juste que la réunion commence sans un quorum. J'aimerais d'ailleurs signaler qu'il n'y avait que deux députés présents au moment où je suis arrivé. À l'avenir, j'espère que nous pourrions au moins attendre le temps qu'il faut avant de commencer la séance. Nous n'avons pu entendre la plupart des remarques du ministre et je désire faire état de mes objections à l'égard de ces méthodes.

La vice-présidente: Peut-être bien, monsieur Alexander. J'aimerais toutefois vous demander de vous reporter aux procès-verbaux du Comité du 7 octobre 1974.

M. Portelance propose: que le président soit autorisé à tenir des réunions, à entendre et à faire imprimer les témoignages en l'absence d'un quorum à la condition que des représentants des deux partis soient présents.

Or M. Orlikow était présent et, me fondant sur cela, j'ai annoncé que la réunion était ouverte pour entendre les témoignages.

[Text]

Mr. Caccia: On the same point of order, Madam Chairman. Madam Chairman, to Mr. Alexander, we walked from the same place here—some of us as well—at normal speed; we settled down; and after a reasonable length of time, we came to the conclusion, Madam Chairman, that it was not unfair to start in view of the fact that there were officials in this room waiting whose time is as valuable as ours. And the Chairman in her opening remarks indicated to us that it was perfectly appropriate to start the meeting with the Minister's statement.

It seems to me that if the members of the Opposition are late, the onus is on them and not on the other members of the Committee nor on the officials who had to wait.

Mr. Epp: Madam Chairman, on a point of order. The first remark, obviously members were not late because at the time of 3:30 that this meeting was called, because of proceedings in the House of Commons and the House and the division bells, it was obvious that this Committee was not going to be called at 3:30.

There was not a call from the Chair as to a new time slot and I sure do not know how the member can make that kind of a remark, but it is possibly in keeping with how he generally operates.

• 1605

The Vice-Chairman: We all stayed for the vote and left at the same time. Perhaps, rather than arguing this point further, have the members of the Official Opposition who came late now had time to read the Minister's statement, or do you wish one or two more minutes to read it?

Mr. Alexander: Madam Chairman, it is not a question of whether we have time now to read it, I believe we must pursue the matter. I just want to register my objection in no uncertain terms, with all due respect to you, but I am prepared to continue with my questioning of the Minister.

Mr. Minister: I would like to start off on this way. It has been suggested that this is going to be an extremely difficult summer for some million odd students throughout this country with respect to summer employment, as I understand it, as a result of the AIB. Industry is reluctant to spend money in terms of creating jobs. There is some problem with respect to unemployment insurance. The whole climate leads one to believe that this is going to be an extremely difficult summer for students. So you agree with that statement, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, I think the concern, Mr. Alexander, about unemployment amongst young people—not students alone—bothers us all.

Mr. Alexander: Young people.

Mr. Andras (Port Arthur): I might indicate that while it is not related to these final supplementaries which are very narrow in their coverage, not seeking new funds, as I indicated, that this was a subject of a great deal of discussion at the OECD meeting which I attended a week or so ago. The 24 member countries are noting, with the exception of one, which is Japan, that this growth of unemploy-

[Interpretation]

M. Caccia: A ce même sujet, madame la présidente, j'aimerais signaler à M. Alexander que nous nous sommes déplacés du même endroit que lui jusqu'ici, et ce à la vitesse normale; nous nous sommes assis; après avoir raisonnablement attendu, nous en sommes venus à la conclusion qu'il ne serait pas injuste de commencer étant donné qu'il y avait dans cette pièce des hauts fonctionnaires dont le temps est aussi précieux que le nôtre. En outre, la présidente a indiqué dans ses remarques préliminaires, qu'il était parfaitement pertinent de commencer la réunion par la déclaration du ministre.

Il me semble que, si les membres de l'opposition sont en retard, ils n'ont qu'à s'en prendre à eux-mêmes et non aux autres membres du Comité ou aux hauts fonctionnaires qui ont dû attendre.

M. Epp: Madame la présidente, j'aimerais faire un rappel au Règlement. J'aimerais d'abord signaler qu'il est évident que les membres n'étaient pas en retard parce qu'à 15 h 30, heure à laquelle cette réunion devait commencer, en raison de ce qui se passait à la Chambre des communes et du fait qu'il y avait une sonnerie pour un vote à la Chambre, nous en avons tous déduit que ce Comité ne commencerait pas à siéger à 15 h 30.

La présidence n'avait pas décidé que le comité se tiendrait à un autre moment et je ne sais vraiment pas comment le député peut faire une remarque de ce genre, mais cela cadre probablement avec la façon dont il fait généralement les choses.

Le vice-président: Nous sommes tous restés pour le vote et nous sommes tous partis au même moment. Au lieu de débattre la question plus avant, je vais demander aux députés de l'opposition officielle qui sont arrivés en retard s'ils ont maintenant eu le temps de lire la déclaration du ministre ou s'ils désirent avoir une minute ou deux encore pour terminer leur lecture?

M. Alexander: Madame la présidente, il ne s'agit pas de savoir si nous avons eu le temps de lire la déclaration ou non. Je crois que nous devons fouiller la question. Je voulais simplement formuler très clairement mon opposition, sauf le respect que je vous dois, mais je suis maintenant disposé à continuer à poser mes questions à M. le ministre.

Monsieur le ministre, il a été dit que l'été à venir allait être extrêmement pénible pour un million d'étudiants environ dans tout le pays qui vont éprouver beaucoup de mal à trouver des emplois d'été à la suite du programme anti-inflation. L'industrie hésite à dépenser de l'argent pour créer des emplois. Il existe certains problèmes se rapportant à l'assurance-chômage. Le tout laisse croire que l'été va être extrêmement difficile pour les étudiants. Seriez-vous d'accord avec cette affirmation, monsieur?

M. Andras (Port Arthur): Oui, je crois, monsieur Alexander, que la question du chômage parmi les jeunes, pas seulement les étudiants, nous inquiète tous.

M. Alexander: Les jeunes.

M. Andras (Port Arthur): Bien que la question ne soit pas prévue au Budget supplémentaire final dont la portée est très limitée, puisqu'on ne cherche pas à obtenir de nouveaux crédits, j'aimerais préciser que toute cette question a fait l'objet de discussions poussées à la réunion de l'OCDE à laquelle j'assistais il y a une semaine ou plus. Les 24 pays membres constatent, à l'exception de l'un d'eux, le

[Texte]

ment, this difficulty of finding attachment to the labour force amongst young people, is a world-wide phenomenon. There are difficulties, and even the increases in the unemployment statistics related to young people that were made available yesterday, I believe, indicated this trend, although the 25 and older amongst men did not show an alarming increase.

Mr. Alexander: Madam Chairman and Mr. Minister, you have admitted this is going to be a very difficult time. We are dealing with manpower and the respective estimates. I think there are three votes regarding this matter. What is your Department and what is the government attempting to do with respect to this matter? I know we are in a period of...

Mr. Andras (Port Arthur): Within these estimates before you? The Careers Canada and Careers Province are an intermediate and longer term program addressed to that very area, but there is no further provision within these estimates.

Mr. Alexander: So what you are saying is that we have no programs. We are not reassessing any of our programs in order to meet this very immediate crises?

Mr. Andras (Port Arthur): We certainly have programs, Mr. Alexander, some of which were announced as a students' summer employment program two or three months ago, and revised after the expenditure reductions of December. But any further plans based on any reassessment have not been finalized, and indeed at the moment there are no specific additions that call for budgetary changes, but Mr. Manion could probably give you a recital of all the thrusts of this field, although I know you are familiar with them from past exposé before this Committee.

Mr. Alexander: Are you...

Mr. Andras (Port Arthur): I am saying there is not a new budgetary provision such as OFY for the summer contemplated.

Mr. Alexander: And what about LIP? Are we reassessing LIP at all?

Mr. Andras (Port Arthur): The Local Initiative Program for the fiscal year 1976-77 has been established at \$100 million and will probably operate over the same seasonal period as we did this winter just being completed. Yes, some looks are being taken at some adjustments to that, perhaps more in the nature of directing it even more precisely to areas of high unemployment than we have in the past, particularly under the conditions of restraint and recognizing that we did reduce the amount contemplated to be allocated to that in the Main Estimates, which will be before the Committee before very long.

• 1610

Mr. Alexander: Madam Chairman, can these young people, including the students, expect some relief in terms of federal government involvement? We do not have a lot of time. I am wondering whether the Minister intends to make a statement in terms of what he is going to do, keeping in mind that he called this a very serious matter. I want to know whether we can be assured that you, sir, together with your colleagues, will be moving in on this area in order to give some hope to the young people this summer.

[Interprétation]

Japon, que la croissance du chômage et les difficultés qu'éprouvent les jeunes à s'insérer dans la main-d'œuvre, sont un phénomène mondial. Cette difficulté existe, même si les augmentations qui figurent dans les statistiques sur le chômage touchant les jeunes publiées hier, je crois, montrent que la réalité de cette tendance, bien qu'elle ne soit pas encore alarmante chez les hommes de 25 ans et plus.

M. Alexander: Madame la présidente, monsieur le ministre, vous avez admis que les temps seront très durs. Nous parlons de main-d'œuvre et des prévisions budgétaires s'y rattachant. Je crois que trois crédits se rapportent à cette question. Qu'est-ce que votre ministère et qu'est-ce que le gouvernement essaient de faire à cet égard? Je sais que nous sommes en période de...

M. Andras (Port Arthur): Dans le budget que vous avez là? Carrières Canada et Carrières provinciales est un programme à moyen et à long terme qui porte justement sur cette question, mais il n'y a aucune autre disposition dans ce budget.

M. Alexander: Donc, vous dites qu'il n'y a aucun programme. Nous ne révaluons aucun de nos programmes afin d'être en mesure de faire face à cette crise très urgente?

M. Andras (Port Arthur): Nous avons certainement des programmes, monsieur Alexander, nous en avons annoncé certains, les programmes d'emplois d'été pour les étudiants il y a deux ou trois mois, et nous les avons révisés après les coupures budgétaires du mois de décembre. Mais aucun autre programme, suite à une réévaluation, n'a été mis au point et je dirais même qu'à l'instant, on ne prévoit aucun programme précis qui exigerait des modifications budgétaires, mais M. Manion pourrait probablement vous les énumérer tous, bien que je sais que vous les connaissez puisque j'en ai déjà parlé au comité.

M. Alexander: Êtes-vous...

M. Andras (Port Arthur): Je dis simplement qu'il n'y a aucune nouvelle disposition budgétaire telle que Perspectives Jeunesse prévue pour l'été.

M. Alexander: Et que devient le programme d'Initiatives locales Est-ce que vous le réévaluez?

M. Andras (Port Arthur): Le programme d'Initiatives locales pour l'année financière 1976-1977 a été fixé à \$100 millions et sera probablement en cours pendant la même période saisonale que cet hiver-ci. Évidemment nous examinons certaines modifications à apporter en vue peut-être d'axer ce programme sur les régions à chômage élevé plus que par le passé, compte tenu des conditions monétaires qui prévalent et compte tenu également du fait que nous avons réduit les prévisions dans le budget des dépenses que le comité devra étudier très bientôt.

M. Alexander: Madame la présidente, ces jeunes gens, y compris les étudiants, peuvent-ils espérer une aide quelconque de la part du gouvernement fédéral? Nous n'avons pas beaucoup de temps. Je me demande si le ministre a l'intention de faire une déclaration quant à ce qu'il a l'intention de faire en se rappelant qu'il a qualifié la situation de très grave. Je veux savoir si nous pouvons espérer, monsieur, que vous et vos collègues, allez vous intéresser à cette question afin de donner un certain espoir aux jeunes cet été.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): A very substantial effort is being mounted, even with the reduced allocation of funds announced in releases under date of February 5, and which have gone to all members. The Student Manpower Centre program; job exploration by students, in co-operation with the private sector; the Indian and Northern Affairs programs; the high school program; the Native Summer Employment program; the Northern program; the Parks Canada program; the Parks Awareness program; the program under National Defence for reserve training, cadet training and activities; Community Assistance program under DND; the Secretary of State's hostel program; the Student Community Services Program; Health and Welfare Department; community agencies and health activities; a special program under the direction of the Solicitor General; environmental programs; Consumer and Corporate Affairs—all these will have a direct employment effect of some 12,160, an anticipated indirect employment effect of about 200,000, and some unpaid participants in the area of about 110,000.

Mr. Alexander, that constitutes the forecasted special measures we will be taking this summer. That does not include, as I say, a restoration—at this stage, anyway—of funding for programs such as OFY.

Mr. Alexander: I will stop right there, Mr. Minister. Not that I am completely satisfied with your answer: I want some assurance... These one million young people—as I understand it, 500,000 to 600,000 in the Province of Ontario alone—are going to be in an awful set of circumstances as a result of there being no jobs available. I hope you are going to meet with industry, more so now than you have in the past, and with the Chambers of Commerce in order to see just how we can meet this very critical situation.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, we have had very extensive meetings with the private sector, particularly the Chambers of Commerce. I must say that they have co-operated very well with us in the past; it has been one of the better co-operative arrangements. The plans for this summer are well in hand on that score.

Mr. Alexander: Will you be making any announcement as to what they intend to do, or what they hope to do?

Mr. Andras (Port Arthur): We have already indicated that, I think; in various releases, Mr. Alexander. I can certainly elaborate now if you wish.

Mr. Alexander: I think we should have it. This thing is an on-going matter, and it is becoming more pronounced at this particular time.

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Manion, could you describe it in more detail?

Mr. J. L. Manion (Senior Assistant Deputy Minister, Manpower, Department of Manpower and Immigration): Madam Chairman, we expect the co-operation with the Chambers of Commerce to be in three main areas. The first is their general co-operation on job finding in the private sector. For several years they have actively solicited their members to register jobs for student manpower centres, and they are very, very helpful.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Un effort très important se prépare malgré la réduction de crédits annoncée le 5 février à tous les députés. Voici un aperçu des programmes: centres de main-d'œuvre étudiants; recherche d'emplois pour les étudiants en collaboration avec le secteur privé; les programmes du ministère des Affaires indiennes et du Nord; programme des écoles secondaires; programme d'emploi d'été pour les autochtones; programme du Nord; programme de Parcs Canada; programme de Connaissance des Parcs; programme sous les auspices de la Défense nationale pour la formation des troupes de réserve, des cadets; programme d'aide communautaire de la Défense nationale; programme des auberges de jeunesse du Secrétariat d'État; programme de services communautaires étudiants; activités d'organismes sociaux et de santé du ministère de la Santé et du Bien-être; programme spécial sous l'égide du solliciteur général; programmes écologiques; programmes du ministère de la Consommation et des Corporations—ces programmes réunis auront un effet direct sur l'emploi d'environ 12,160 étudiants et un effet indirect anticipé sur environ 200,000 étudiants ainsi que sur environ 100,000 volontaires.

Monsieur Alexander, voilà les mesures spéciales prévues que nous allons prendre cet été. Cela ne comprend pas, comme je l'ai déjà dit, la remise sur pied, du moins maintenant, des programmes tels que Perspectives Jeunesse.

M. Alexander: Je m'arrête ici, monsieur le ministre, bien que je ne sois pas tout à fait heureux de votre réponse, car je veux certaines garanties... A ma connaissance, il y aura un million de jeunes gens, dont 500,000 ou 600,000 dans la seule province de l'Ontario qui vont se trouver dans des circonstances très pénibles à la suite de la pénurie d'emplois. J'espère bien que vous allez rencontrer des représentants de l'industrie plus souvent que vous l'avez fait par le passé et les Chambres de commerce afin de voir comment vous pouvez faire face à cette situation très critique.

M. Andras (Port Arthur): Nous avons eu des réunions nombreuses avec le secteur privé, surtout avec les Chambres de commerce. Je dois dire que la coopération par le passé a été excellente, une des meilleures. Les plans pour l'été à venir sont déjà bien préparés.

M. Alexander: Allez-vous annoncer ce que vous avez l'intention de faire ou ce que vous espérez faire?

M. Andras (Port Arthur): Nous l'avons déjà fait, je crois, à l'occasion de plusieurs communiqués, monsieur Alexander. Mais je peux certainement vous donner des détails maintenant si vous le souhaitez.

M. Alexander: Je crois que nous devrions avoir certains renseignements. C'est une question qui est toujours d'actualité et qui le devient de plus en plus.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Manion, pourriez-vous nous donner plus de détails?

M. J. L. Manion (Premier sous-ministre adjoint de la Main-d'œuvre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Madame la présidente, nous prévoyons collaborer avec les Chambres de commerce dans trois domaines principaux. D'abord, une coopération générale pour trouver des emplois dans le secteur privé. Depuis plusieurs années, cet organisme demande à ses membres de faire inscrire les emplois à l'intention des étudiants dans les centres de main-d'œuvre et ils nous ont beaucoup aidés.

[Texte]

Secondly, last summer we began a pilot project called a job exploration program; in which we have had a tripartite partnership with the Chamber of Commerce, local school boards and Canada Manpower to identify kids who are going to have very severe difficulty after the summer—kids who are likely to be unemployed and to be unable to return to school. This partnership has provided for a series of structured work experience periods during the summer months. The results have been very good. As a consequence, the Chamber of Commerce, the department and local school boards will be repeating and expanding these projects in 1976.

• 1615

The third area, and this is an area of negotiation at the present time, is to consult with the federal Chambers of Commerce to determine whether in co-operation with private employers we could get some of the hard core disadvantaged youth placed. There have been some programs, notably the one operated by the Bank of Montreal in Halifax, Montreal and Winnipeg and we had to try to interest the Chambers of Commerce in those cities to take on expanding those projects with the hope that this would provide at least a partial beginning of an answer to the winter youth unemployment problems.

Now this, would mean probably that there would have to be some reallocation of funds within the budget of the department. Perhaps some of the industrial training problems might be focused more precisely on the hard core youth unemployed during the winter months. But these are the three areas of negotiation in co-operation with the Chambers at this present time.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Minister. I notice that you want \$755,000 to reimburse the audit service for audits of our Manpower programs. When they make an audit regarding your programs, do they also make any recommendations as to moneys worth in this respect or is it just a complete audit?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, we have evaluations of our programs in co-operation with Treasury Board and some other fields and the audit service is more of a monitoring of the precise expenditures in terms of authorizations. But if you want elaboration on that, Mr. Alexander, Mr. Godbout our ADM administration is here.

Mr. Alexander: Yes, Madam Chairman.

The Vice Chairman: Your time is up, Mr. Alexander. Would you like to ask for general agreement to continue or will you continue in the next round?

Mr. Alexander: No, I do not want to prolong our time as a result of that vote but if Mr. Manion answers that last question suggested by the Minister and I would hope that is the assessment. Is that a confidential matter, sir, or can it be disclosed?

Mr. Andras (Port Arthur): We have been making available the data from those evaluations, Mr. Alexander. If I recall we have placed before this Committee on different occasions not the policy recommendations, but the data.

Mr. Alexander: The data and the assessments? I am talking about the assessments that you just referred to.

[Interprétation]

Deuxièmement, l'été dernier nous avons commencé un projet pilote appelé programme découverte, en collaboration avec la Chambre de commerce, les commissions scolaires locales et Main-d'œuvre Canada pour essayer de savoir quels jeunes allaient avoir beaucoup de problèmes s'ils ne travaillaient pas l'été—des jeunes qui seront probablement sans emploi et qui ne pourront retourner à l'école. Cette association a permis de créer des stages pratiques structurés au cours des mois d'été. Les résultats sont excellents. Par conséquent, la Chambre de commerce, le ministère et les Commissions scolaires locales répéteront et élargiront ce projet en 1976.

Le troisième secteur, celui des négociations présentement, consiste à la consultation avec les Chambres de commerce fédérales, afin de déterminer si, au collaboration avec les employeurs du secteur privé, nous pourrions réussir à placer les jeunes particulièrement désavantagés. Il y a eu des programmes, notamment celui de la Banque de Montréal à Halifax, Montréal et Winnipeg, et nous avons essayé d'intéresser les Chambres de commerce de ces villes à afin de donner plus d'expansion à ces projets, dans l'espoir que ceci pourrait au moins entamer partiellement le chômage de la jeunesse en hiver.

Cela exigerait probablement des réallocations crédits du budget du ministère; cela révélerait peut être plus directement les difficultés de la formation industrielle lorsqu'il s'agit de briser le noyau de chômage chez les jeunes en hiver. Mais ce sont trois secteurs de négociations qui se poursuivent en collaboration avec les Chambres présentement.

M. Alexander: Merci, monsieur le ministre. J'observe que vous réclamez \$755,000 comme remboursement aux services de vérification de nos programmes de main-d'œuvre; est-ce que cette vérification suppose des recommandations relativement à leur valeur ou est-ce une vérification d'ensemble?

M. Andras (Port Arthur): Nous évaluons nos programmes en collaboration avec le Conseil du Trésor et d'autres services de vérification qui examinent de plus près les dépenses autorisées. Mais si vous tenez à de plus amples informations, monsieur Alexander, M. Godbout, de l'administration est présent.

M. Alexander: Oui, madame le président.

La vice-présidente: Votre temps est écoulé, monsieur Alexander. Aimerez-vous à demander le consentement général afin de poursuivre ou est-ce que vous préférez attendre le second tour?

M. Alexander: Non, je ne veux pas prolonger la séance en m'éternisant sur ce crédit, mais si M. Manion répond à la dernière question suggérée par le ministre, j'espère obtenir l'évaluation. Est-ce que les données sont confidentielles ou pouvez-vous nous les révéler?

M. Andras (Port Arthur): Nous avons fourni les données découlant de ces évaluations, monsieur Alexander. Si je me souviens bien, nous les avons transmises à votre Comité en diverses occasions sans les recommandations de politique.

M. Alexander: Les données et les évaluations? Je veux dire les évaluations dont vous venez de parler.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): Well, I have made several references to the cost benefit analyses of training and so forth. Dr. Campbell the ADM of SPR can give you more elaboration on that.

Mr. D. R. Campbell (Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research Division, Department of Manpower and Immigration): The general policy, Madam Chairman, in respect of those evaluations is to make all of the data and all of the facts turned up by the evaluations publicly available and it is regularly turned over to these committees. The only portions of those which are regarded as confidential are the conclusions and any policy recommendations made to the Minister in respect of it.

Mr. Alexander: I will stop now.

Mr. Andras (Port Arthur): Did you want Mr. Godbout to comment on the audit?

Mr. Alexander: ... other than that answer from Mr. Godbout.

Mr. Andras (Port Arthur): On the procedures of the audit services bureau of DSS.

Mr. F. Godbout (A/Assistant Deputy Minister, Administration, Department of Manpower and Immigration): Yes, Madam Chairman. The audit programs of DSS are very much financially oriented. It is really to make sure that some set of guidelines and procedures are being followed as religiously as possible in the different programs by the program sponsors and also by the employees whom I hire and who are working in these programs.

Mr. Alexander: Well my time has expired, but put me down for a second round, Madam Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Orlikow.

• 1620

Mr. Orlikow: Mr. Minister, yesterday, I think it was, we received the latest unemployment figures and they showed that the seasonally adjusted rate for unemployment using the new method Statistics Canada has worked out is again more than 7 per cent which means, and I am speaking from memory but I know I am not far wrong if I am wrong at all, that in the last 13 or 14 months there has only been one month in which the rate was less than 7 per cent. And if you look at it regionally it is much worse. In some areas of this country, like the province of Newfoundland or the Eastern part of Quebec, probably some parts of Manitoba like the Interlake, the rate is probably in the neighbourhood of from 15 to 25 per cent. Yesterday your Parliamentary Assistant tabled an answer to a question I asked about the amount of money which was spent for manpower training programs in the last year. You had the figures for each province. If you look at that, and this is just for 1974-75, we spent over \$400 million on manpower training. If you look at it by provinces, we spent \$17.5 million in Newfoundland, over \$20 million in Nova Scotia, and \$128 million in Quebec.

Now I am not saying that we should not spend the money. Nobody in this country and no political party wants people who are not working to starve. And yet, I just wonder about the rationale of programs to spend almost half a billion dollars when we are not at all committed to full employment and we are training people in areas where there is already large unemployment. Our mobility programs are, I could say, very modest. So, it seems to me

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): J'ai fait plusieurs allusions à l'analyse du coût des prestations de formation et ainsi de suite. M. Campbell de l'administration peut vous donner plus de détails à ce sujet.

M. D. R. Campbell (sous-ministre adjoint de la Planification stratégique et de la Division des recherches du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): La politique générale, madame la présidente, concernant ces évaluations, consiste à mettre toutes les données et tous les faits à la disposition du public et ils sont régulièrement fournis au Comité. Les seules éléments confidentielles sont les conclusions ainsi que toute recommandation concernant la politique établie par le ministre.

M. Alexander: Je vais arrêter...

M. Andras (Port Arthur): Est-ce que vous teniez à ce que M. Godbout vous explique le système de vérification?

M. Alexander: ... après la réponse de M. Godbout.

M. Andras (Port Arthur): Concernant les procédures des services de vérification des approvisionnements et Services.

M. F. Godbout (sous-ministre adjoint à l'Administration du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Oui, madame la présidente. Les programmes de vérification visent l'aspect financier, en vue de s'assurer que les indicateurs et procédures générales sont appliqués aussi religieusement que possible, selon les divers programmes, par ceux qui parrainent les programmes comme par les employés que j'embauche pour leur réalisation.

M. Alexander: Mon temps est écoulé, mais je vous prie de m'inscrire au second tour, madame la présidente.

La vice-présidente: Merci. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le ministre, il me semble qu'hier on nous a donné les statistiques les plus récentes sur le chômage et elles indiquaient que le taux désaisonnalisé du chômage, selon la nouvelle méthode employée par Statistique-Canada, s'élevait à plus de 7 p. 100, ce qui signifie,—et je cite de mémoire mais je sais que je ne suis pas très loin de la réalité,—que, depuis 13 à 14 mois, il n'y a pas eu qu'un mois durant lequel le taux a baissé au-dessus de 7 p. 100. Au niveau régional, la situation est beaucoup plus grave. À certains endroits, comme à Terre-Neuve ou dans l'Est du Québec, et probablement à certains endroits du Manitoba, comme à Interlake, le taux est plutôt de 15 à 25 p. 100. Hier, votre secrétaire parlementaire a déposé une réponse à une question que j'ai posée concernant la somme dépensée pour les programmes de formation de la main-d'œuvre au cours de l'année passée. Vous aviez les chiffres répartis par province pour 1974-1975 seulement, et nous avions dépensé plus 400 millions de dollars pour la formation de la main-d'œuvre. En étudiant les données provinciales, je constate que nous avons dépensé 17,5 millions de dollars à Terre-Neuve, plus de 20 millions en Nouvelle-Écosse et 128 millions au Québec.

Je ne m'oppose pas à la dépense. Personne, citoyen ou politique ne veut voir périr de faim ceux qui ne travaillent pas. Pourtant, je me demande quelle est la logique qui inspire les programmes et des dépenses de près de 500 millions de dollars lorsque nous ne parvenons pas au plein emploi et que nous formons des personnes où le chômage règne déjà. Je dirais plutôt que nos programmes de mobilité sont très modestes. Il me semble que notre formation

[Texte]

that to a large extent our manpower training is a misnomer. In fact, what we are really doing in a large part of Canada is providing welfare payments under a different name.

Mr. Minister, I want to make it clear, I am not critical of our spending the money. I just wonder when we are going to begin to really look at how we are spending the money and what returns we are getting for the money.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, I think, Mr. Orlikow, I would have to disagree with you on the rather pessimistic assessment you provided. I get a great deal of advice and I must say I subscribe very heartily to it. There is probably even more justification in expanding manpower training in periods of unemployment to prepare for the upturn of the economy. I think, as a matter of fact, some years ago we suffered because we did not take that measure. Indeed, manpower training budgets have been increased; none of us think to the degree that we would like to see it, but most certainly there has been a substantial increase over the last two or three years. And I believe that, if my memory serves me, in 1976-77 we are looking at about a \$522 million forecast expenditure for manpower training in institutional and industrial. Do not pin me to that exact figure.

But certainly the provinces do not share your views. There is still a great deal of room for improvement in the particular types of training and its assessment in terms of the most important result of training, which is to place people in jobs afterwards. But quite frankly, we are encouraged by the improvement in results we are getting. Our manpower trainees are getting jobs as a percentage of those and a percentage of the training days that they undergo. The evaluation of this program is showing continuing improvement over the years.

So I think, while one could certainly find instances of training programs that are not producing the results that we want, the degree of that incidence is greatly reduced from even three or four or five years ago.

Mr. Orlikow: Well, Mr. Minister, I do not doubt that the provinces want you to continue. After all, if there is unemployment and no jobs for people, if they are not in manpower training programs which are funded by the federal government, they will probably be on welfare and the province will be paying a substantial part of that cost.

Mr. Andras (Port Arthur): A substantial number of them would be on unemployment insurance, which is not necessarily provincially important.

• 1625

Mr. Orlikow: That does not last that long. But the question is, how responsive are our programs to the needs of the people? You go to the provinces, you went six, eight, ten years ago—I forget precisely when we started—and you contract for training places. The provinces build institutions and they offer courses and they hire teachers and they buy equipment, and then you come along and say, last year or the year before and probably this year, that you are not going to purchase as many places this year. Then the provinces are faced with the problem of what they will do. Will they continue with the same number of places and will they pay for them, or will they drop them? And you have the situation—I did not bring the news report but I am sure members from Ontario will remember this more

[Interprétation]

de la main-d'œuvre est dans une large mesure mal fondée; en fait, versons surtout de l'assistance sociale camouflée sous un autre nom.

Monsieur le ministre, je tiens à faire comprendre clairement que mon intention, n'est pas de critiquer les dépenses; je me demande simplement quand nous commencerons à examiner sérieusement les dépenses et le bénéfice que nous pouvons en retirer.

M. Andras (Port Arthur): Je regrette, monsieur Orlikow, mais je ne suis pas d'accord avec vous quant à cette évaluation plutôt pessimiste. Je reçois de nombreux conseils et m'y conforme de tout cœur. Les dépenses de formation de la main-d'œuvre, sont sans doute mieux justifiées durant les périodes de chômage en prévision du relancement de l'économie. Il y a quelques années, nous avons eu à souffrir parce que nous n'avions pas pris de dispositions. Les crédits de formation de la main-d'œuvre ont à vrai dire été augmentés, jamais autant que nous le voudrions, mais certainement de façon notable depuis 2 ou 3 ans. Si ma mémoire est fidèle, nous prévoyons en 1976-1977 des dépenses de l'ordre de 522 millions de dollars pour la formation de la main-d'œuvre dans les institutions et dans l'industrie. Le chiffre peut varier quelque peu.

Les provinces ne partagent certainement pas votre opinion. Il y a encore beaucoup de place pour le perfectionnement professionnel, mais quant à l'évaluer selon les résultats et le nombre d'emplois dénichés, c'est une autre paire de manches. Les résultats sont encourageants; nos recrues obtiennent des emplois dans une proportion équivalente au pourcentage et aux jours de formation qu'elles reçoivent. L'évaluation de ce programme révèle un progrès constant au cours des années.

Je pense donc, quoique nous pourrions trouver des exemples où les programmes ne donnent pas tout ce que nous pourrions en attendre, que la proportion d'insuccès est considérablement réduite par rapport à 3,4 ou même 5 ans passés.

M. Orlikow: Monsieur le ministre, je ne doute pas que les provinces tiennent à ce que vous poursuiviez vos efforts. Après tout, s'il y a chômage et manque d'emplois et qu'il n'y ait pas de programmes de formation soutenus par le gouvernement fédéral, les gens seront probablement obligés de réclamer l'assistance sociale et la province devra payer une grande partie des frais.

M. Andras (Port Arthur): Il y en aurait beaucoup qui toucheraient des prestations d'assurance-chômage, ce qui ne veut pas nécessairement dire que ce serait grave au niveau de la province.

M. Orlikow: Mais les prestations d'assurance-chômage ont une fin. La question est de savoir si vos programmes répondent bien aux besoins des gens. Il y a 6, 8 ou 10 ans, je ne sais plus, vous avez conclu des contrats avec les provinces en vue d'obtenir des écoles de formation. Les provinces ont construit des écoles, ont offert des cours, ont engagé des professeurs, ont acheté du matériel; et cette année, comme vous l'avez fait l'année dernière et l'année d'avant, vous leur dites que nous n'allez pas en avoir besoin. Les provinces se demandent ce qu'elles doivent faire. Doivent-elles continuer avec le même nombre d'écoles et payer pour le tout elles-mêmes ou doivent-elles abandonner certains programmes? Et il survient des situations, je n'ai pas en main les comptes rendus de la presse, je suis sûr que les

[Text]

vividly than I do—of the report last week that there are, in the training institutions within Ontario, graduating this year, 4,000 nurses, and estimates done of the number of jobs that will be available this year are 250. What is the point of that, Mr. Minister?

Mr. Andras (Port Arthur): In the first place, we do not pay for that course; it is not part of the federal Manpower Training Program.

Mr. Orlikow: But I am sure if we looked at the courses you are paying for we would get the same kind of thing, maybe not in the same numbers, that may be an extreme case. But I come back to my original question, have we really thought through a policy on manpower training without starting with the fundamental principal at the beginning that we are going to have full employment? And I submit to you, Mr. Minister, that this government and this country has not done that.

Mr. Andras (Port Arthur): I think I disagree. Perhaps Mr. Campbell could give you some factual evidence of the progress we are making in the development and the effectiveness of our Manpower Training Program.

Mr. Campbell: I would be happy to. Unfortunately, I was not fully prepared for this question so I do not have the most recent data with me. But the basic situation, Madam Chairman, is that even in those relatively slow growth provinces with high unemployment rates one does find an expansion of employment from year to year. Secondly, one finds a good bit of shifting around, the growth of some industries, the decline of other industries, et cetera, all of which does call for training on the part of the people who have to fit into the jobs. And there is a good bit of change even when you see relatively little change in the total amount of employment in the province, because there is a good bit of shifting needed from one occupation or industry to another.

So that it is not really a case of there being no jobs for trainees in those provinces. In many, many cases the training is very, very badly needed, simply so that the residents of those provinces can fit into the jobs that become available.

We do keep very careful track of the post-training experience of graduates from CMTP courses. We have a three month follow-up survey, which determines what their employment status is three months after training. Unfortunately, as I said, I do not have the latest figures with me. The 1972 figures which, if memory serves me, are low in relation to the current ones, show, for instance, a total employment rate after training of some 70.9 per cent for Canada as a whole, with the Prairies being the highest at 78.8 but with the Atlantic region coming up pretty well at 65.0. So that the outcome in the Atlantic region was not quite as favourable as nationally in that year but still it was distinctly favourable.

Since then the national rate has risen somewhat, not startlingly but certainly somewhat, and, if recollection serves me correctly, the Atlantic region rate has risen along with the national rate, which we like to think reflects better choices in training courses.

[Interpretation]

députés de l'Ontario sont beaucoup plus au courant que moi de toute façon, où on annonce que 4,000 infirmières diplômées sortiront des écoles de l'Ontario cette année pour à peu près 250 postes offerts. A quoi ce genre de programme mène-t-il, monsieur le ministre?

M. Andras (Port Arthur): D'abord, je vous signale que nous ne payons pas pour ces cours puisqu'ils ne tombent pas dans le programme de formation de la main-d'œuvre du gouvernement fédéral.

M. Orlikow: Mais je suis sûr que si on examinait les résultats pour les cours que nous payons, nous obtiendrions à peu près la même chose, sauf peut-être que ça ne serait pas aussi flagrant. Je reviens à ma question du début. Le gouvernement s'est-il engagé dans un programme de formation de la main-d'œuvre sans être décidé au préalable sur l'opportunité d'une politique de plein emploi au pays? J'estime, monsieur le ministre, que le gouvernement et le pays ne se sont pas décidés à avoir une politique de plein emploi.

M. Andras (Port Arthur): Je ne suis pas d'accord. M. Campbell peut sûrement vous donner des chiffres qui indiquent jusqu'à quel point le programme de formation de la main-d'œuvre du ministère est efficace et jusqu'à quel point il y a des progrès.

M. Campbell: Avec plaisir. Malheureusement, je n'étais pas préparé à répondre à cette question, de sorte que je n'ai pas les derniers chiffres en main. De façon générale, madame la présidente, même dans les provinces à faible taux de croissance, où le chômage est élevé, on peut s'apercevoir que l'emploi progresse d'année en année. Il y a aussi le fait que des changements se produisent, certaines industries prennent de l'expansion, d'autres sont en perte de vitesse. Il faut donc mettre à la disposition des gens des programmes de formation pour qu'ils puissent s'adapter aux nouveaux emplois qui se présentent. Il peut se passer beaucoup de changements sans que le total des emplois pour une province en soit touché; il y a des mouvements qui se produisent d'une industrie à l'autre.

La question n'est donc pas seulement de savoir s'il y a vraiment des emplois pour les stagiaires dans les provinces. Dans bien des cas, la formation est nécessaire parce que ces gens doivent s'adapter à de nouveaux genres d'emplois.

Nous suivons de très près la carrière des diplômés des cours du programme de formation du ministère de la Main-d'œuvre. Notre enquête porte sur une période allant jusqu'à trois mois après l'obtention du diplôme afin de voir quel emploi a été obtenu. Malheureusement, comme je l'ai dit, je n'ai pas les derniers chiffres en main. Les chiffres de 1972, qui sont assez bas comparativement aux plus récents, si je me souviens bien, indiquent un taux d'emploi, après la formation, de 70.9 p. 100 pour l'ensemble du Canada; les provinces des Prairies ont le plus fort taux à 78.8 p. 100 et les provinces de l'Atlantique le plus bas à 65 p. 100. Les résultats pour la région de l'Atlantique étaient plus bas que la moyenne nationale pour cette période, mais ils étaient quand même très encourageants.

Depuis ce temps, la moyenne nationale a certainement augmenté quelque peu, et si je me souviens bien, encore une fois, la région de l'Atlantique a connu de meilleurs résultats aussi. Nous voudrions croire que c'est le résultat de meilleurs choix de cours.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): I cannot recall the figures either, Mr. Orlikow, but I believe there is another confirmation of the benefits, in addition to the employment or placements after—post training placements. Surveys of income increase on the part of trainees is also favourable towards—in other words, they do upgrade. They are not only finding jobs but they are finding better jobs as a result.

I would make this comment, though, that your criticisms certainly are valid. I think they are valid in less degree, or quantitatively or qualitatively, than they were some time ago. It has been my experience over the last two or three years, from my own personal observation, that in the beginning perhaps the type of purchase of institutional training which we do, as you know, buy through the provinces, in earlier days was much more dominated, if I can say so without offence, by the educationalists in the sense that they had their favourite type of education and training that they wanted to provide which stemmed from the expansion of the technical school system across the country. In more recent years, however, and generally through the manpower needs committees which exist in every province and on which the federal and provincial people have membership, and through consultation there is I think a definite trend to a more practical kind of training coming from the manpower and labour force requirement analysis, which is also improving and needs to be improved, to suggest better types of training, to provide the skills that are going to be needed by industry not only now but in the intermediate and longer-term future, and that is part of the forecasting improvements that have been effected, I think, at the federal level which are now being applied to the kinds of courses that we are asking institutions to provide. I am saying nothing—in the interest of brevity I will not go into too much detail—to the increased attention to industrial training as a parallel program to the institutional training. So I think there have been definite improvements, notwithstanding that there is always a need for further . . .

The Chairman: Thank you. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Madam Chairman.

I would like to follow the example of Mr. Alexander and ask questions in the undisciplined fashion that he adopted, particularly because we, too, on this side of the table are very concerned with the high rate of unemployment amongst youth that was announced yesterday by Statistics Canada, namely, 13.2, and it seems to us that the fine measures that were mentioned before through the various Chambers of Commerce and the job exploration programs, commendable as they are, will not go very far in producing new jobs and in reducing the rate of unemployment with youth. But be that as it may, Madam Chairman, I will try to adopt a more disciplined pattern and speak to the votes before us and ask for a clarification first of all on this figure of \$10,223,000, which is . . .

Mr. Alexander: I have heard my friend Mr. Caccia refer to my remarks on two occasions as being undisciplined, and I know . . .

Mr. Caccia: I just said it once.

Mr. Alexander: No, I heard it twice. And if it was only once, Madam Chairman, I just want to say that that was bad enough and I object most strenuously. Surely Mr. Caccia has something to say more than being a smart aleck, and I hope that he will stick to his questions and never mind me. I am trying to do my job.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Je ne me souviens pas du chiffre, monsieur Orlikow, mais je pense qu'il y a d'autres avantages pour les stagiaires, à part les possibilités d'emplois. Les études révèlent que les stagiaires, une fois le programme terminé, améliorent leur situation. Non seulement ils se trouvent des emplois, mais encore ils se trouvent de meilleurs emplois.

Je dois dire cependant que vos critiques sont justifiées. Elles le sont à un moindre degré, quantitativement ou qualitativement, qu'elles l'avaient été il y a quelque temps. D'après ce que j'ai pu observer moi-même au cours des deux ou trois dernières années, il y a eu amélioration depuis le temps où le gouvernement achetait des provinces des programmes de formation en institution et où ces mêmes programmes étaient fortement influencés, sans vouloir blâmer qui que ce soit, par des éducateurs qui avaient leur propre idée du genre de formation qu'ils voulaient donner et qui était copié du réseau des écoles techniques au pays. Depuis quelques années, et surtout depuis l'avènement des comités sur les besoins en main-d'œuvre, qui ont été créés dans toutes les provinces et auxquels participent le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, grâce à la consultation également, la tendance est à un genre de formation beaucoup plus pratique. Les études sur les besoins en main-d'œuvre, qui continuent de s'améliorer en qualité, invitent à une formation beaucoup plus adaptée aux besoins de l'industrie, non pas seulement à brève échéance, mais à moyenne et longue échéances. C'est le genre d'améliorations qui ont été apportées à l'échelon fédéral et qui se reflètent dans les cours que demande maintenant aux institutions le gouvernement fédéral. Sans parler, puisque je ne veux pas prendre trop de temps avec des détails, de la formation en industrie qui devient de plus en plus importante comme parallèle au programme de formation en institution. Il y a donc eu des améliorations, mais j'admets qu'il y a encore place pour d'autres améliorations.

La présidente: Je vous remercie. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, madame la présidente.

A la façon de M. Alexander, j'entends poser mes questions sans trop d'ordre, puisque nous aussi, de ce côté-ci de la table, nous nous inquiétons du fort taux de chômage chez les jeunes qui s'établissait hier à 13.2 p. 100 selon Statistique Canada. Il semble que les excellentes mesures qui ont été mentionnées tout à l'heure et qui font appel aux Chambres de commerce ainsi qu'aux programmes visant à trouver de l'emploi, aussi louables soient-ils, ne pourront pas donner tellement de résultats ou réduire de façon significative ce taux de chômage chez les jeunes. Même à cela, madame la présidente, je vais essayer de m'en tenir aux règlements du Comité et de parler des crédits qui sont à l'étude. Je vais commencer par demander quelques précisions au sujet de ce crédit de \$10,223,000 . . .

M. Alexander: Par deux fois mon ami M. Caccia a fait allusion à un manque d'ordre . . .

M. Caccia: Je n'y ai fait allusion qu'une seule fois.

M. Alexander: Je l'ai entendu deux fois. Même s'il n'y a fait allusion qu'une seule fois, madame la présidente, je dois protester énergiquement contre cette accusation. M. Caccia a sûrement quelque chose de plus important à faire que de me lancer des remarques. J'essaie tout simplement de faire mon travail.

[Text]

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Madam Chairman, far from me that intention. I said it only because I would like, too, to wander all over the place and ask questions on the whole department, but I see the necessity of trying at least to stick to the votes before us.

The first question, Madam Chairman, is one that relates to the figure in the statement before us of \$10,223,000, for which I cannot find the match on page 72 of the Supplementary Estimates, where I can only find \$10,866,000. There is a difference of over \$600,000 for the same vote, and I was wondering whether I could be guided in understanding that difference.

I would also like to find out which types of training will benefit from this transfer of \$10 million.

• 1635

I have particularly in mind the fact that in our large urban centres, Vancouver, Toronto and Montréal, the training to immigrants of one of the official languages at present requires a waiting period of from four to five months at least and I would like to know whether the teaching of one of the official languages will benefit from this transfer and to what extent this waiting period could be reduced.

The second question, Madam Chairman, is to find out who will benefit from the transfer of Vote 10 to Vote 5 of those \$644,000 which may explain the difference, I do not know. In this federal labour-intensive program, who are the 84 temporary man years and what are they doing and what have they been doing up till now?

Thirdly, Madam Chairman, and I think that is my last question, this Careers Canada and Careers Provinces is probably a highly commendable effort but I would like to know what is the benefit and who will benefit from the publication of these printed brochures or books, particularly in the light of examples like the one just made by Mr. Orlikow, whereby between the time of conception and the time of distribution of a publication, the labour market situation has changed considerably so as to make sometimes, I am not saying always, but sometimes, the value of any printed publication rather doubtful in rapidly changing labour market conditions. These are my questions, Madam Chairman.

Mr. Andras: Yes. I will try to recall them all. I think, first, the arithmetic is perhaps in my opening statement, Mr. Caccia. The \$10.2 million transferred for the purposes of occupational training should be added to the other amount of \$644,000 to which I have referred, that is the federal labour-intensive program cost reimbursement. That, I think, should check with the amount to which you referred.

The second part was the question of immigrant language training. I think I will ask Mr. Manion to respond to that. There is a technicality of this transfer.

Mr. Manion: Madam Chairman, the \$10.2 million does not represent a new volume of training to be planned and purchased now. The training plan has been set for some time this year. The funds held in Vote 5 for the purchase of training are always deliberately held low at the beginning of the year and then reimbursed by transfer later as a

[Interpretation]

La présidente: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Je n'ai pas du tout l'intention de faire des remarques, madame la présidente. J'ai voulu simplement indiquer que moi aussi j'aimerais bien pouvoir poser des questions qui portent sur toute l'activité du ministère, mais que je vois la nécessité de m'en tenir aux crédits qui sont à l'étude ce soir.

Ma première question, madame la présidente, a trait au crédit de \$10,223,000 que je vois dans la déclaration amis que je ne puis retrouver à la page 73 du budget supplémentaire; il n'y a qu'un montant de \$10,866,000. Il y a donc une différence de \$600,000 entre les deux et je voudrais bien qu'on m'explique pourquoi.

Je voudrais bien savoir également quels sont les programmes de formation qui profiteront de ce transfert de 10 millions de dollars.

Je songe surtout au fait que dans les centres urbains importants tels que Vancouver, Toronto et Montréal, la formation linguistique dans l'une des langues officielles pour les immigrants exige une période d'attente de quatre à cinq mois à l'heure actuelle. Je me demande si ce genre de transfert sera profitable au niveau de la formation linguistique et aussi comment l'on pourrait réduire cette période d'attente.

Ma deuxième question, madame la présidente, est la suivante: qui bénéficiera du transfert de \$644,000 du Crédit 10 au Crédit 5, ce qui devrait expliquer la différence, car je n'en suis pas certain. Dans le cas du programme à forte concentration de main-d'œuvre, pourriez-vous dire à quoi correspondent les 84 années-hommes temporaires, ainsi que leurs fonctions actuelles et leurs fonctions passées?

Madame la présidente, ma troisième et dernière question portera sur les programmes *Carrières Canada* et *Carrières Province*. Ces deux programmes représentent un effort louable, mais j'aimerais savoir qui en profitera et surtout à qui s'adresseront ces brochures ou manuels. Je me pose cette question surtout à la lumière des exemples tel que celui de M. Orlikow. Il arrive assez souvent qu'entre le moment de la réalisation et celui de la distribution d'une publication, la situation sur le marché de l'emploi évoluant sans cesse sa valeur soit sujette à caution. Ce sont toutes mes questions, madame la présidente.

M. Andras: Oui. Je vais essayer de ne rien oublier. Tout d'abord, je crois que ces chiffres sont cités dans mes remarques préliminaires, monsieur Caccia. Au montant de 10.2 millions de dollars, transféré pour les cours de formation professionnelle, s'ajoute le montant de \$644,000 auquel j'ai fait allusion. Il s'agit du remboursement du programme à forte concentration de main-d'œuvre. Je crois que la somme de ces deux montants devrait vous donner le chiffre voulu.

Votre deuxième question avait trait à la formation linguistique pour les immigrants. Je demanderai à M. Manion de répondre à cette question. Il y a des détails d'ordre technique dans ce virement.

M. Manion: Madame la présidente, le montant de 10.2 millions de dollars ne correspond pas à de nouveaux cours de formation linguistique devant être prévus et payés dès maintenant. Le programme de formation a été mis au point il y a déjà quelque temps. Les sommes prévues au Crédit 5 pour le paiement de cours de formation sont délibérément

[Texte]

safety device to avoid being short of allowance money towards the end of the year and being unable to send the cheques out to trainees. So this is done as a safety device. The moneys are being transferred for the payments of training purchases which have, in fact, been committed earlier in the year.

Mr. Andras: The Careers Canada, Careers Province—I happen to be very enthusiastic about this Mr. Caccia.—Granted it may not produce immediate results but increasingly I certainly have felt, and I think this is shared by provincial manpower minister or labour ministers, with whom I have discussed the matter, that we need to give a great deal more help at an earlier stage to young people in their school careers at the time of their schooling, high school particularly, to help them assess the likelihood of employment in the various educational options that are open to them. I do not think they are as likely to be out of date as you indicated in your assessment, your direct assessment of the dynamism of the labour market itself. It is a longer term program and certainly does not meet the urgency of the unemployment figures among youth that you quoted and which bother me. But we have to start. In addition to immediate measures they may not be adequate in some people's view of the student summer employment programs, etc., or our direct job creation programs, and so on, but we are investing in Careers Canada and Careers Provinces, after consultation with the provinces, in an intermediate and a longer term sense to help young people more accurately assess and look at the options ahead of them, so that they can choose wisely in the training or the education they are going to get. And it does a lot, if I recall, about counselling and that sort of thing, and as to how to go about getting jobs.

Mr. Caccia: Does this deal with...

• 1640

Mr. Andras (Port Arthur): I am sorry to interrupt but as I said, I think we have some samples of this kind of work here today, and you can perhaps take a look at the brochures on five occupations that we have available now. There are another 21 to come this year, I think.

Mr. Caccia: Are these careers in the private sector or in the public sector?

Mr. Andras (Port Arthur): Dr. Campbell can give you more detail on that.

Mr. Campbell: These, Madam Chairman, are careers in all sectors. There will be about 35 to 40 of the Careers Canada publications which cover a group or family of occupations, describe them, provide counselling material in respect of them, and provide a six-year forecast of what the demand will be like. We have chosen six years essentially because that is the planning period for a lot of occupations. Students, and adults for that matter, have to know quite some time ahead what is going to be in demand when they make their decisions now because there is often a long training or educational period involved in an occupation.

The Careers Provinces material will cover 500 occupations in each of 10 provinces—that is, if each of the 10 provinces has each of the 500 occupations—and that will be updated continuously, in effect. It is made light and small so that it can be done that way.

[Interprétation]

maintenues à un faible niveau au début de l'année et ensuite remboursées par virement. Il s'agit là d'une garantie afin d'éviter d'être à court d'argent vers la fin de l'année et d'être ainsi dans l'impossibilité de faire parvenir des chèques aux stagiaires. Il s'agit donc d'une garantie. Les fonds sont transférés pour le paiement de cours de formation déjà prévus.

M. Andras: Pour ce qui est des programmes *Carrières Canada* et *Carrières Province*—et je dois ajouter, monsieur Caccia, que je suis très enthousiaste à ce propos—il est fort probable qu'ils ne produisent pas de résultats immédiats, mais je crois—et c'est là l'avis des ministres provinciaux du Travail et de la Main-d'œuvre avec qui j'en ai discuté—qu'il faut aider les étudiants dès l'école secondaire à s'orienter, afin qu'ils puissent évaluer les possibilités dans les divers domaines ouverts à l'emploi. A mon avis, ces publications ne seront pas aussi périmées que vous semblez le croire, selon votre évaluation de la dynamique du marché du travail. Il s'agit d'un programme à plus long terme qui ne résoudra pas le problème du chômage actuel des jeunes dont vous nous avez parlé et qui me préoccupe également. Pourtant, il faut bien commencer quelque part. Certaines personnes jugeront que comme mesures immédiates ils sont fort éloignés des programmes d'emplois d'été, de la création directe d'emplois et ainsi de suite, mais nous investissons dans *Carrières Canada* et *Carrières Province*, après en avoir discuté avec les provinces, à moyen et à plus long terme pour aider les jeunes à mieux évaluer le marché du travail et les différentes options afin qu'ils puissent choisir leur formation ou leur instruction en toute connaissance de cause. De plus, ces deux programmes leurs offrent des services de consultation et d'orientation.

M. Caccia: Est-ce que ces deux programmes s'occupent de...

M. Andras (Port Arthur): Je m'excuse de vous interrompre, mais comme je l'ai dit, je crois que nous avons des exemplaires de ces brochures et vous pourrez les consulter. Elles portent sur cinq professions. Nous nous proposons d'en publier 21 autres cette année.

M. Caccia: S'agit-il de carrières dans le secteur privé ou dans le secteur public?

M. Andras (Port Arthur): M. Campbell peut vous fournir de plus amples détails à ce propos.

M. Campbell: Madame la présidente, il s'agit de carrières dans tous les domaines. Il y aura de 35 à 40 publications dans le cadre de *Carrières Canada* qui couvrent un groupe ou une famille de professions, les décrivent, et donnent renseignements et conseils ainsi qu'une prévision de six ans pour la demande. Nous avons choisi cette période de six ans puisque c'est la période de planification pour beaucoup de professions. Les étudiants, ainsi que les adultes, doivent savoir quels emplois seront ouverts avant de prendre une décision finale puisqu'il y a souvent une période de formation ou d'instruction très longue avant de pouvoir accéder à un métier ou une profession.

Les publications dans le cadre du programme *Carrières Provinces* couvriront 500 professions dans chacune des dix provinces. Bien entendu, il faut que chacune des dix provinces ait 500 professions différentes à offrir. Ces publications seront continuellement mises à jour. Les publications sont peu volumineuses et il est assez facile de les tenir à jour.

[Text]

That, really, is how we hope and expect to keep the forecast material up to date and relevant, the *Careers Canada* publications having an estimated shelf life of three years before it will have to be revised and the *Careers Provinces* being something that we will be revising every time something changes.

Mr. Andras (Port Arthur): And the final point in your question, Mr. Caccia, was with regard to the federal labour-intensive program, or our participation in it, and I would ask Mr. Manion to give you the relevant details there.

Mr. Manion: Madam Chairman, the department has been authorized to launch 12 projects. We have chosen projects that relate to areas of service where there are some gaps. We have been given 1,500 man-months. These are used to hire people really from among the clients in our offices to work on certain projects.

One of the major projects is a demographic survey of the natives—people who have not been using our services to the extent that they should, perhaps, or perhaps who have not been having a satisfactory service. We are trying to find out where they are, what their manpower needs are, what their experience with Manpower Centres has been, and we are using unemployed native people to do this work.

Most of our other projects are of that sort. We have several projects dealing with youth, several with women, a number with natives, and so on; but they all involve hiring the people who are ordinarily the clients of our CMCs to get involved in some of the projects that deal with them and with their needs.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, without the further taking up of anybody else's time, could the members of this Committee obtain a list of these 12 projects?

The Vice-Chairman: I have the list here. Would the members agree to have it printed as an addendum to today's minutes?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Madam Chairman.

To the Minister: do Canadian citizens have a priority over landed immigrants for job retraining?

Mr. Andras (Port Arthur): Not over landed immigrants, no.

Mr. Friesen: Not over landed immigrants. Over whom do they have priority?

Mr. Andras (Port Arthur): Visitors to Canada—those on a temporary visa. Landed immigrants and Canadian citizens are considered to have the same access.

Mr. Friesen: Well, do visitors have opportunity to qualify for these programs?

[Interpretation]

Voilà comment nous nous proposons de tenir ces publications à jour et de fournir des explications pertinentes. Les publications dans le cadre de *Carrières Canada* sont prévues pour une période de trois ans, après quoi il y aura une révision. De plus, les publications dans le cadre de *Carrières Provinces* seront revues dès que des modifications auront lieu.

M. Andras (Port Arthur): En dernier lieu, monsieur Caccia, vous avez posé une question ayant trait à notre participation au Programme à forte concentration de main-d'œuvre. Je demanderai à M. Manion de vous fournir de plus amples détails à ce propos.

M. Manion: Madame la présidente, notre ministère a reçu l'autorisation de lancer douze projets. Nous avons choisi des projets ayant trait aux domaines des services qui présentent certaines lacunes à l'heure actuelle. On nous a accordé 1,500 mois-hommes. Cela nous permettra d'embaucher des personnes parmi les clients de nos bureaux pour participer à certains projets.

L'un des projets principaux consiste en une étude démographique des autochtones—les personnes qui n'ont pas pu se prévaloir de nos services dans la mesure où ils auraient dû le faire ou qui n'ont pas reçu des services adéquats. Nous tentons de découvrir où ces personnes habitent, quels sont leurs besoins en main-d'œuvre, quelle a été leur expérience avec les centres de la main-d'œuvre, et pour ce faire nous avons fait appel à des autochtones au chômage.

La plupart de nos autres projets sont du même genre. Nous avons aussi mis au point plusieurs projets ayant trait à la jeunesse, aux femmes, aux autochtones, et ainsi de suite; toutefois, ces projets impliquent la participation de personnes qui sont d'habitude les clients des centres de la main-d'œuvre du Canada. Nous faisons appel à leurs services afin qu'ils puissent participer à des projets qui les intéressent et qui étudient leurs besoins.

M. Caccia: Monsieur le président, je ne veux prendre le temps à personne, mais je me demande s'il nous serait possible d'obtenir une liste de ces douze projets.

La vice-présidente: J'ai la liste ici. Les membres du Comité sont-ils d'accord pour que l'on imprime cette liste en appendice au procès-verbal d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

La vice-présidente: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, madame la présidente.

Mes questions s'adressent au ministre. Est-ce que les citoyens canadiens ont la priorité sur les immigrants reçus pour les programmes de recyclage?

M. Andras (Port Arthur): Pas sur les immigrants reçus, non.

M. Friesen: Pas sur les immigrants reçus. Sur qui alors ont-ils la priorité?

M. Andras (Port Arthur): Les visiteurs au Canada... ceux qui détiennent un visa temporaire. Les immigrants reçus et les citoyens canadiens sont sur le même pied d'égalité.

M. Friesen: Est-ce que les visiteurs ont la possibilité de participer à ces programmes?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): They do not, no.

Mr. Friesen: So they are not in the priority rating at all?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, as I say, landed immigrants and citizens are treated exactly the same. So in that sense, no.

Mr. Friesen: Yes, but I mean, after that you said something about visitors, and it surprised me to hear you say that.

Mr. Andras (Port Arthur): It is the exclusion. That covers everybody else in Canada.

• 1645

Mr. Friesen: They are not in the priority rating. So we can envisage that a landed immigrant could get off the plane and within a week or so apply for job retraining at a centre at the same time that a Canadian citizen 21 or 22 years old would apply, and the landed immigrant could benefit from that program just as soon as the Canadian citizen.

Mr. Andras (Port Arthur): There is more to the selection system than simply walking in...

Mr. Friesen: Yes, but on that basis.

Mr. Andras (Port Arthur): Theoretically, I guess you are correct, Mr. Friesen. It is an issue that has not arisen before.

Can you throw any light on the subject as to whether this is being abused in the sense that Mr. Friesen.

The Vice-Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: Madam Chairman, we do have data—we do not have it here but we can provide it—from the longitudinal survey of immigrants that has been done by the department. Ordinarily the training that the landed immigrants are most likely to get is essential language training. We provide language training under CMTP if we cannot place them in any kind of suitable job. I am sure Mr. Caccia would remark that it is a very tight and in some ways restrictive program. About 10,000 to 12,000 immigrants a year out of some two hundred thousand get this training.

Our information from the longitudinal survey is that immigrants generally do not get other kinds of training very early in their stay in Canada. They might qualify for it a little farther down the road. But we would be glad to get some information on that and provide it at a later date.

Mr. Friesen: Mr. Andras, I believe you when you say you have not had any objections to this policy, but I have had a number of informal complaints by people whose children have applied for this kind of training and then have, in effect, stood in the line-up waiting for an opportunity like this and have had to compete with those who have been here not very long. I just wonder about fairness in that.

Mr. Andras (Port Arthur): I would hope it would not develop into a sort of second-class approach to the landed immigrant, to whom after very considerable effort in assessing we make a commitment, and they make a commitment to this country to become citizens. That is the process of Canadian immigration in the sense of...

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Non, ils n'ont pas la possibilité de le faire.

M. Friesen: Donc, ils n'ont aucune priorité?

M. Andras (Port Arthur): Comme je l'ai dit, les immigrants reçus et les citoyens canadiens sont sur le même pied d'égalité. Je réponds donc non à votre question.

M. Friesen: Oui, mais vous avez aussi parlé des visiteurs au Canada, et j'avoue que j'ai été quelque peu surpris de vous l'entendre dire.

M. Andras (Port Arthur): Il s'agit de l'exclusion. Cela s'applique à toute autre personne résidant au Canada.

M. Friesen: La priorité ne leur est donc pas accordée. Il est donc possible qu'un immigrant reçu descende d'avion et dans la semaine qui suit se présente à un centre de main-d'œuvre pour être recyclé au même titre qu'un citoyen canadien âgé de 21 ou de 22 ans. L'immigrant reçu a droit de participer au programme aussi rapidement que le citoyen canadien.

M. Andras (Port Arthur): Il ne suffit pas de se présenter. Il y a un processus de sélection...

M. Friesen: Oui, mais sur cette base.

M. Andras (Port Arthur): En théorie, je suppose que vous avez raison, monsieur Friesen. Le problème cependant ne s'est pas encore tellement posé.

Avez-vous pu déterminer si les abus dont parle M. Friesen ont pu se produire...

La vice-présidente: Monsieur Manion.

M. Manion: Madame la présidente, il existe des données, nous ne les avons pas en main cependant, tirées de l'étude longitudinale qu'a menée le ministère au sujet des immigrants. La formation que reçoivent les immigrants habituellement est essentiellement une formation linguistique. Et le programme de formation du ministère de la Main-d'œuvre inclut la formation linguistique. Cette formation n'est accordée que lorsque les immigrants ne peuvent trouver d'emploi convenable. Je suis sûr que M. Caccia vous dirait que le programme est très limité. De 10,000 à 12,000 immigrants, sur un total possible de plus de 200,000, y ont accès tous les ans.

D'après les renseignements que nous avons recueillis à partir de l'étude longitudinale, les immigrants ne reçoivent pas d'autre formation tout de suite après leur arrivée au Canada. Cependant, ils peuvent être admissibles au programme un peu plus tard. De toute façon, nous nous ferons un plaisir d'obtenir d'autres renseignements et de vous les fournir, si vous le voulez.

M. Friesen: Monsieur Andras, je vous crois lorsque vous dites que vous n'avez pas reçu de plainte concernant cette politique, mais moi j'en ai reçu un certain nombre, de gens dont les enfants ont présenté une demande et ont dû attendre qu'une occasion se présente au même titre que d'autres personnes qui ne sont au pays que depuis très peu de temps. Je me demande si c'est juste.

M. Andras (Port Arthur): J'espère que vous ne voulez pas que l'on considère les immigrants reçus comme des citoyens de seconde classe puisqu'après leur avoir fait subir une évaluation assez stricte nous devons avoir certains devoirs à leur égard comme eux ils ont des devoirs envers le pays. C'est un des aspects fondamentaux de la politique canadienne de l'immigration...

[Text]

Mr. Friesen: I accept that, Mr. Andras, but at the same time the citizens have been taxpayers for a good number of years and have invested in this very program.

Mr. Andras (Port Arthur): That is true, Mr. Friesen. First I would say that increasingly over the last two or three years, as we have emphasized the job readiness aspect, the labour force attachment requirement under our point system, with particular emphasis on the changes in the point system in 1974, less and less is it likely that people other than the sponsored group, and that surely is a totally separate issue . . .

Mr. Friesen: Right.

Mr. Andras (Port Arthur): They are less likely to require it because their skills are assessed and they are matched either to a definite job or to a designated vacancy in a designated part of the country. So they really are moving into employment pretty quickly. It is a condition of their acceptance in many cases.

Mr. Friesen: Right. I understand that.

Mr. Andras (Port Arthur): In the sense that we feel that once a person has been granted landed immigrant status, we have not been at all enthusiastic about setting up extraordinary barriers to the services of this country that the Canadian citizens get. They are still reserved rights until they achieve citizenship. I can understand perhaps the resentment, but I think it would be a serious undermining of our whole philosophy toward people to whom we have made the commitment to grant status.

Mr. Friesen: I would like to move then . . .

Mr. Andras (Port Arthur): Besides which I think it is—there is a small incidence of it, by virtue of the fact particularly that they are job ready when they come, in the main, setting aside language.

Mr. Friesen: I would like to move into a kind of supplementary question to Mr. Orlikow's regarding job retraining programs in areas where there is already high unemployment. I think Dr. Campbell said there was considerable follow-up on this to make sure that those who had been retrained are in fact employed in the job for which they had been retrained. But where there is already high unemployment, is it not somewhat predictable that there will not be a job awaiting them after they have gone through the retraining program?

• 1650

Mr. Andras (Port Arthur): It is possible but there are other aspects to it as well. In Newfoundland, particularly, and that is an area which does suffer from chronic high unemployment, there are a lot of chicken and egg aspects to this.

Our officials just met on a very precise discussion of the Newfoundland employment problems. One, they generally need more industry there. Well, that is something beyond my portfolio. But, they also recognize that they have to build a more skilled labour force for the intermediate and the longer term. They cannot on one hand attract industry without a skilled labour force but, on the other hand, they have to have the jobs to go to after their training. So there is an intermediate long-term investment in Manpower training. I do not think we should look upon Manpower

[Interpretation]

M. Friesen: Je suis d'accord, monsieur Andras, mais il ne faut pas oublier les citoyens du pays qui subventionnent depuis bon nombre d'années ce genre de programme.

M. Andras (Port Arthur): C'est vrai, monsieur Friesen. Mais il faut bien dire qu'au cours des deux ou trois dernières années, au fur et à mesure où nous insistions sur la préparation à obtenir un emploi, sur l'appartenance à la main-d'œuvre en vertu du système des points, surtout avec les changements qui sont survenus en 1974 dans le système des points, il y a eu de moins en moins de gens qui se sont trouvés dans cette situation, sauf pour ce qui est des immigrants parrainés, qui constituent un groupe tellement . . .

M. Friesen: D'accord.

M. Andras (Port Arthur): Donc, de moins en moins les immigrants ont besoin de se recycler puisque leur compétence doit répondre à des besoins existants au pays ou à une certaine demande de main-d'œuvre pour une région bien précise du pays. Les immigrants trouvent de l'emploi assez rapidement. C'est la condition qu'on a mise à leur entrée au pays dans bien des cas.

M. Friesen: Je comprends.

M. Andras (Port Arthur): Nous croyons qu'une fois qu'une personne a reçu le statut d'immigrant reçu, nous devons éviter de lui interdire par toute sorte de moyens l'accès aux services dont bénéficient ordinairement les citoyens canadiens. Et il y a quand même des droits qu'ils n'auront que lorsqu'ils seront citoyens canadiens. Je puis comprendre l'attitude de certaines personnes au pays, mais agir autrement serait contraire à la politique que nous avons adoptée à l'égard des immigrants. Nous avons envers eux certains devoirs.

M. Friesen: Dans ce cas . . .

M. Andras (Port Arthur): Et malgré tout, il doit y en avoir très peu qui demandent à être recyclés puisque pour la plupart ils sont prêts à travailler si l'on fait exception de la langue.

M. Friesen: Je voudrais poser une question qui rejoint celle de M. Orlikow tout à l'heure concernant les programmes de recyclage dans les régions où il y a déjà un fort taux de chômage. M. Campbell a dit tout à l'heure qu'il y avait une suite au programme pour s'assurer que les stagiaires se trouvent de l'emploi dans le domaine qu'ils ont choisi. Mais dans les régions où il y a beaucoup de chômage, n'est-il pas évident qu'ils ne vont pas pouvoir se trouver du travail une fois leur stage terminé?

M. Andras (Port Arthur): C'est possible, mais il y a d'autres aspects à la question. A Terre-Neuve, par exemple, qui est une réunion qui souffre d'un fort taux de chômage chronique, c'est une question de fin et de moyens pour y arriver.

Nos hauts fonctionnaires viennent de rencontrer ceux de Terre-Neuve pour discuter d'un aspect bien précis du problème. D'abord, on reconnaît qu'il faut attirer des industries. Et c'est quelque chose qui ne relève pas de moi en tant que ministre. On reconnaît aussi qu'il faut constituer une main-d'œuvre compétente pour satisfaire aux besoins de l'industrie à moyen et à long termes. Il est impossible d'attirer des industries sans une main-d'œuvre compétente, mais quand on crée des programmes de formation pour y arriver il faut également prévoir des débouchés tout de

[Texte]

training simply as an absolute short term and I do not think we want to provide Manpower training just to get people off the welfare rolls which was what Mr. Orlikow was concerned about. But they are certainly gaining something, Mr. Friesen, by training rather than sitting idle receiving income maintenance. We hope by virtue of the quality of that training which is improving as we do better forecasting and as economic development comes along it will provide even better results than what he was indicating.

Mr. Friesen: Fine, but at the same time, sir . . .

The Vice-Chairman: Can you make this one brief, Mr. Friesen? Your time is up.

Mr. Friesen: Well, this one and the next one.

Here is someone who is a candidate. He has been possibly chronically unemployed. He receives job retraining and during that period of job retraining his hope and anticipation is buoyed up because he feels that he is now gaining a new skill and therefore will be employed. He then goes into the job market after his training and is still unemployed. Do you not agree that that person has a corresponding feeling of depression that may be greater after he has gone through the job retraining program than what it was before.

Mr. Andras (Port Arthur): Oh, I think that is an axiom. I do not see what it leads to as a policy conclusion, particularly in the face of the beneficial results that Mr. Manion has documented for you, that some 70 per cent, I believe it was, on the three-month follow-up do find jobs. Our follow-up indicated that their incomes very definitely improve as a result of training as well. Granted, the ideal thing would be to be able to assure every trainee that the day he graduates, or she graduates, there will be a job waiting. And that I am afraid I cannot totally accomplish. But I do not think that concern and recognition of that weakness in our economy or our programs, whichever way you want to take it, or both, would lead us to say: well, let us not train in Newfoundland because the jobs are scarce. Mobility comes into this as well.

Mr. Friesen: Yes. I have to leave and so I would like to ask one more question, if I might, Madam Chairman.

Have you signed an agreement with the Province of British Columbia for this program? We have a minister who I believe is very aggressive in doing a job where it needs to be done in the area of hard core unemployed and with those who would otherwise be on welfare. I would certainly be campaigning on his behalf if I could encourage you to help the kind of a program that the Province of British Columbia is now wanting to move into to make sure that those who are either chronically unemployed or chronically on the welfare rolls will find the kind of skills that would put them on the job market. Have you in fact signed an agreement with British Columbia?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. We have signed the 1976-77 Manpower training agreements with every province. But I am not sure whether you are now referring to the community employment strategy which by description

[Interprétation]

suite. Les programmes de formation sont donc là un investissement à long terme. Il faut certainement éviter que les programmes de formation ne satisfassent qu'aux besoins à court terme ou qu'ils deviennent simplement une façon de diminuer le nombre des assistés sociaux comme le craint M. Orlikow. Mais les gens qui participent aux programmes en tirent certainement quelque chose, monsieur Friesen; c'est mieux que rester à ne rien faire. Nous espérons qu'au fur et à mesure que les programmes s'amélioreront, grâce à de meilleures prévisions, grâce à la reprise économique, les résultats seront encore meilleurs qu'ils l'ont été.

M. Friesen: Mais il ne faut pas oublier . . .

La vice-présidente: Je vous prierais d'être bref, monsieur Friesen. Votre temps est écoulé.

M. Friesen: Je vais essayer d'être bref, mais j'ai encore une ou deux questions.

Prenons le cas d'un candidat. Il est peut-être chômeur chronique. Il est maintenant recyclé et pendant cette période il se fait toutes sortes d'idées parce qu'il croit qu'avec son nouveau métier il va pouvoir se trouver du travail. Une fois sa formation terminée, il cherche du travail, mais n'en trouve pas. Ne croyez-vous pas qu'il risque d'être deux fois plus découragé dans cette situation que s'il n'avait pas été recyclé?

M. Andras (Port Arthur): C'est certain, mais je ne sais pas quelle conclusion on peut en tirer quant à la politique à adopter, surtout après avoir obtenu les excellents résultats que M. Manion a mentionnés tout à l'heure, sur un taux d'emploi d'à peu près 70 p. 100 sur une période de 3 mois après la fin du programme. Nos enquêtes montrent également que les revenus des participants augmentent après coup. L'idéal serait de garantir un emploi aux participants ou participantes une fois le programme terminé. Cependant, j'ai bien peur de ne pouvoir le faire. Il reste que cette faiblesse de notre économie ou de nos programmes ou des deux, si c'est le cas, ne peut pas nous amener à dire que ce genre de formation est inutile à Terre-Neuve parce qu'il y a peu de possibilités d'emploi. Il faut tenir compte de la mobilité de la main-d'œuvre également.

M. Friesen: Je dois partir. J'aimerais poser encore une question, si vous le permettez, madame la présidente.

Avez-vous signé une entente avec la province de la Colombie-Britannique au sujet de ce programme? Nous avons un ministre qui est très actif lorsqu'il s'agit de prendre des mesures pour remédier au chômage chronique et pour encourager au travail ceux qui pourraient devenir des assistés sociaux. Je suis prêt à l'appuyer dans ses efforts pour vous pousser à instituer le genre de programme qu'il désire pour la province de la Colombie-Britannique et qui doit faire en sorte que les chômeurs chroniques ou les assistés sociaux chroniques obtiennent la compétence nécessaire pour se trouver de l'emploi. Y a-t-il une entente donc?

M. Andras (Port Arthur): Nous avons signé avec toutes les provinces des ententes portant sur la formation de la main-d'œuvre en 1976-1977. Mais je ne sais pas si vous voulez parler ici du plan de stimulation de l'emploi à l'échelon communautaire . . .

[Text]

Mr. Friesen: I believe you had meetings about this three weeks ago, did you not?

• 1655

Mr. Andras (Port Arthur): No, I did not, but Mr. Manion did. I can tell you that British Columbia, the previous regime there, was the first province with which we made agreements about community employment strategy. And Kamloops and Nanaimo are the two most advanced of these in the country. I have not had the opportunity yet to discuss this matter with my counter-part. Mr. Manion has been there with the officials. I hope to go out there in April and I have been available to discuss this with them on two earlier occasions, but they felt they were just sort of getting set up and preferred to wait until a little later so they could see me then and make it more productive, and I respected that.

Mr. Friesen: Right. Thank you.

The Vice-chairman: Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Mr. Minister, I would like to make particular reference to this Federal Labour Intensive Program. As it is mentioned in your brief and as we have been told, there are even 12 projects. Am I correct in saying that Mr. Manion has with him a list of those 12 projects?

Mr. Andras: Yes, we tabled it here. He gave you some detail and we tabled it here and it will be printed.

Mrs. Appolloni: Right. Thank you, I would like to see them. The amount is not excessive, but I notice that you said "my Department's participation". Which other departments participated?

Mr. Andras: It is basically a Treasury Board administered program. Is that correct?

Mr. Manion: Yes.

Mr. Andras: We have these projects as our participation, but Treasury Board has the responsibility for the main program, FLIP, the Federal Labour Intensive Program.

Mrs. Appolloni: They said for 84 temporary man-years, and I am not quite sure I understand that. How many man-years are we really talking about? How many calendar years?

Mr. Andras: It is 1,500 man-months; it is a measurement of the length of time that people will be employed on these particular projects. We have to establish before Treasury Board and we have to get Parliamentary approval through the Estimate procedures for the number of man-years, and it is translated in terms of man-years. Arithmetically it is 84 people working for one year, each of them, but it might be many more people working for a few months.

Mrs. Appolloni: Okay. I will tell you my particular concern, Mr. Minister. Very recently, as you are probably aware, there was an announcement made in Ontario by the Minister of Community and Social Services, I believe, to the effect that he wants to see women who are on mothers' allowance go to work. Without further comment on that particular thing, I would like to point out that many of these women on mothers' allowance do not have what is commonly known as marketable skills. It seems to me incredible that you would just throw a woman, who is supporting some children on her own, out into the street. It is like throwing her into the deep end of a pool and

[Interpretation]

M. Friesen: N'avez-vous pas participé à des réunions à ce sujet il y a 3 semaines?

M. Andras (Port Arthur): M. Manion y a participé. Je puis vous dire que la Colombie-Britannique, sous le gouvernement précédent, a été la première province avec laquelle nous en sommes venus à une entente concernant le plan de stimulation de l'emploi à l'échelon communautaire. Les programmes de Kamloops et de Nanaimo sont parmi les plus avancés du pays. Je n'ai pas encore eu l'occasion de discuter de cette question avec mon homologue. M. Manion y est allé avec les fonctionnaires. J'espère y aller en avril; j'étais à leur disposition pour en discuter à deux reprises dans le passé, mais ils pensaient que le projet venait de commencer et ils aimeraient même attendre quelque peu, car les discussions seraient donc plus utiles, et j'ai accepté leur décision.

M. Friesen: D'accord. Merci.

La vice-présidente: Mondame Appolloni.

Mme Appolloni: Monsieur le ministre, j'aimerais parler surtout du programme FCT, le Programme à forte concentration de main-d'œuvre. Selon votre mémoire, et comme l'on nous a dit, il y a 12 projets. M. Manion a une liste de ces 12 projets, n'est-ce pas?

M. Andras: Oui, nous l'avons déposée. Il vous en a donné certains détails; nous avons déposé la liste et elle sera imprimée.

Mme Appolloni: D'accord. Merci. J'aimerais la voir. Le montant n'est pas excessif, mais j'ai constaté que vous dites: «... pour couvrir les frais de participation du ministère». Quels sont les autres ministères qui ont participé au programme?

M. Andras: Le programme? administré par le Conseil du Trésor. N'est-ce pas?

M. Manion: Si.

M. Andras: Nous participons à ces projets-ci, mais le Conseil du Trésor a la responsabilité du programme global, à savoir le Programme à forte concentration de main-d'œuvre.

Mme Appolloni: Vous parlez de l'affectation temporaire de 84 années-hommes, et je ne suis pas certaine que je comprenne cela. De combien d'années-hommes s'agit-il? Combien d'années civiles?

M. Andras: Il s'agit de 1,500 mois-hommes; c'est une façon de mesurer la période de temps pendant laquelle des gens seront engagés pour ces projets précis. Nous devons dire au Conseil du Trésor le nombre d'années-hommes et le Parlement doit donner son approbation au budget. Il pourrait s'agir de 84 personnes qui travaillent pendant une année ou peut-être de beaucoup plus de gens qui travaillent pendant quelques mois.

Mme Appolloni: D'accord. Je vais vous dire ma préoccupation spéciale, monsieur le ministre. Très récemment, comme vous le savez sans doute, le Ministre des services communautaires et sociaux de l'Ontario a déclaré qu'il voulait que les femmes qui reçoivent des allocations de maternité travaillent. Sans faire de commentaires supplémentaires à ce sujet, j'aimerais signaler que beaucoup de femmes qui reçoivent cette allocation n'ont pas généralement les compétences qui leur permettraient l'accès au marché de travail. Il me semble incroyable que l'on puisse ainsi agir avec une femme élevant seule ses enfants. C'est comme si on la faisait plonger dans le grand bain d'une

[Texte]

hoping to God she can swim. What are we going to do about it, or can we do anything? Would it come through this program?

Mr. Andras: No, no.

Mrs. Appolloni: Or another one?

Mr. Andras: No. It is not inconceivable that some women might be as you describe, but that is not a significantly large one. I am really rather glad of the opportunity to comment on that, because some newspaper reports were incorrect in quoting me. I applauded a recent arrangement with Ontario similar to arrangements we had made in the past with New Brunswick, British Columbia, Manitoba and some other provinces where the welfare clients by provincial agreement have access to our affirmative action programs through the Canada Manpower Centres and thereby receive counselling, placement services, training advice, training programs, and all that sort of things, and we have recently been able to reach an understanding with Ontario. It was accompanied at that time by a statement that it was Ontario's view that they were going to work for welfare, and when I indicated in the House my satisfaction at making the agreement it was that they were co-operating with us in making our services available to these people which had not been the case before, although not necessarily with the principle of the work for welfare. But those people you are talking about, Mrs. Appolloni, would have access to our CMCs and to training and to counselling and all the services that we can render.

Mrs. Appolloni: I would urge a certain amount...

• 1700

Mr. Andras: I think Mr. Manion has some useful information pertinent to your question if...

Mr. Manion: Madam Chairman, the particular problem of the single female head of family on welfare is becoming more and more apparent across the country as one of the most difficult employment problems we have to deal with, and it is not just a matter of exposing these people to jobs. Certainly the Department and its manpower centres would not lend themselves to any program of compulsion which would simply force these people or their children off of welfare.

However, there are some things that can be done and there are a number of projects underway designed not only to offer employment to those women who want it and need it, but to try to work out some solutions to some of the structural problems that they face. We have a number of projects in this respect. Our Outreach program and the local employment assistance program are designed to help them make some of the structural changes to get into employment. It is looming, though, as one of the largest and most difficult of the employment problems in the country. We have been discussing with the Province of Ontario a special project that would focus on this particular group in Metropolitan Toronto. If it does go forward it would be entirely a voluntary program. There would be no compulsion association with it.

[Interprétation]

piscine, en espérant qu'elle sache nager. Qu'allons-nous faire, ou pouvons nous faire quelque chose? Serai-ce par le moyen de ce programme?

M. Andras (Port Arthur): Non, non.

Mme Appolloni: Ou d'un autre programme?

M. Andras (Port Arthur): Non. Il n'est pas impossible que certaines femmes soient dans cette situation, mais elles ne sont pas nombreuses. Je suis content d'avoir l'occasion de faire un commentaire à ce sujet, car certains journaux m'ont cité inexactement. J'ai applaudi un accord signé récemment avec l'Ontario et qui est semblable à d'autres accords que nous avons déjà signé avec le Nouveau-Brunswick, la Colombie-Britannique, le Manitoba et d'autres provinces, selon lesquels, et avec l'accord des provinces, les bénéficiaires de l'assistance sociale ont accès à nos programmes d'action affirmative, par le truchement des centres de main-d'œuvre du Canada; ils peuvent ainsi bénéficier de conseil professionnel, de services de placement, de programmes de formation, etc. Nous avons récemment signé un accord avec l'Ontario. A ce moment là l'Ontario a annoncé que les gens devaient travailler s'ils voulaient obtenir l'assistance sociale, et quand j'ai dit à la Chambre que j'étais satisfait de l'accord, je voulais dire que j'appréciais la collaboration provinciale, ce qui nous permet de mettre nos services à la disposition de ces gens, qui n'en avaient pas bénéficié dans le passé. Cependant, je n'étais pas nécessairement d'accord avec le principe qu'ils dussent travailler afin d'être admissible à l'assistance sociale. Les gens dont vous parlez, madame Appolloni, auraient accès à nos centres de main-d'œuvre du Canada et bénéficieraient des services de conseils professionnels, des programmes de formation et de tous les services que nous pouvons leur offrir.

Mme Appolloni: Je recommanderai qu'un certain montant...

M. Andras (Port Arthur): Je pense que M. Manion a des renseignements utiles qui sont pertinents à votre question, si...

M. Manion: Madame la présidente, le problème particulier de la femme seule, chef de famille et qui reçoit l'assistance sociale, s'aggrave dans tout le pays; c'est un des problèmes les plus difficiles auxquels nous devons faire face sur le marché du travail, et il ne s'agit pas tout simplement d'offrir des possibilités d'emploi à ces personnes. Évidemment le ministère et ses centres de main-d'œuvre ne participeraient à aucun programme qui supprimerait à ces personnes ou à leurs enfants l'assistance sociale.

Cependant, on peut faire certaines choses et il y a plusieurs projets en cours dont le but est non seulement d'offrir des emplois aux femmes qui les désirent et qui en ont besoin, mais également de trouver des solutions à certains des problèmes structurels auxquels elles font face. Nous avons entamer plusieurs projets dans ce domaine. Le but de notre programme «Outreach» et du programme d'aide à l'emploi local, est de les aider à faire des changements structurels afin qu'ils puissent trouver des emplois. Ce problème est néanmoins l'un des plus importants et des plus difficiles au pays. Nous sommes en train de discuter avec la province d'Ontario d'un projet spécial qui viserait ce groupe de personnes dans la région métropolitaine de Toronto. Il s'agirait d'un programme entièrement facultatif. Personne ne serait obligé d'y participer.

[Text]

Mrs. Appolloni: Let me make it very, very clear. It was our highest minister of whatever in Ontario that urged these women to go out. It was not yours truly. I think they would be better looking after their children, if they so want. Their children and society will probably do a lot better for it. But in view of the fact that they may be done out of their subsistence, I wonder what we can do to help them to earn a decent living, that is all.

This is my second question and it is a repeat question which I brought up recently with the Minister of National Health and Welfare. It deals with the training of teachers for the handicapped. These teachers are not handicapped themselves but, first of all, in order to train the handicapped they have to be a very special type of person and they have to have very specialized training. As far as I am aware, Canada Manpower does not supply these courses for these teachers. Am I right or not?

Mr. Andras: Correct.

Mrs. Appolloni: Therefore—and I think you and I have been through this before, Mr. Minister—where do the sheltered workshops go to in order to get the applicants trained?

Mr. Andras: This was a program that was under the direction of my Department until, as I recall it, early 1973 and was transferred to the Department of National Health and Welfare, the vocational rehabilitational program. I would have to refer you to Mr. Lalonde on that.

Mrs. Appolloni: Excuse me, Mr. Minister. It seems to me as if the sheltered workshops are sitting between two chairs in this instance because Mr. Lalonde very definitely says that it is not his department, that he looks after the disabled but not those who train the disabled. It is a very serious problem because not anybody can walk in and train a disabled person.

Mr. Andras: It is. This is not an evasion, it is a fact of life in the provincial area, and our legislation precludes us from getting involved in that aspect of it.

Mrs. Appolloni: It is the province which precludes that?

Mr. Andras: Yes. It is the province's constitution.

Mrs. Appolloni: We are not talking about training disabled persons.

Mr. Andras: You are talking about training the teachers.

Mrs. Appolloni: We are talking about training the teachers of the disabled persons.

Mr. Andras: That is right, and that is precisely why it is a provincial jurisdiction.

Mrs. Appolloni: I give up, then.

Mr. Andras: And we are precluded from doing it.

[Interpretation]

Mme Appolloni: Permettez-moi de vous expliquer clairement que c'était le ministre responsable de ce domaine en Ontario qui a exigé que ces femmes soient obligées de travailler. Ce n'est pas moi qui l'a suggéré. Je pense qu'elles feraient mieux de s'occuper de leurs enfants, si elles le veulent. Leurs enfants et la société en général en profiteraient probablement. Mais étant donné la possibilité qu'elles soient privées de l'assistance sociale, je me demande ce que nous pourrions faire afin qu'elles puissent gagner un salaire avec lequel vivre décemment.

J'ai une deuxième question à poser et je l'ai déjà posée au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Elle a trait à la formation de ceux qui enseignent aux handicapés. Ces professeurs ne sont pas handicapés, mais tout d'abord, pour former des handicapés, il faut soi-même être très spécial et avoir reçu une formation très spécialisée. Que je sache, main-d'œuvre Canada n'offre pas de cours à ces professeurs. N'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): Vous avez raison.

Mme Appolloni: Je demande donc, et nous en avons déjà parlé, monsieur le ministre, à qui doivent s'adresser les ateliers pour handicapés afin d'obtenir cette formation pour les professeurs?

M. Andras (Port Arthur): Ce programme a été administré par mon ministère jusqu'au début de 1973, si je m'en souviens bien, mais à cette époque il a été transféré au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social; il s'agit du programme de la réadaptation professionnelle. Il faudrait que vous posiez la question à M. Lalonde.

Mme Appolloni: Excusez-moi, monsieur le ministre, mais il me semble que personne ne s'occupe de ces ateliers pour handicapés, car M. Lalonde a déclaré que son ministère n'en était pas responsable, qu'il s'occupait des invalides mais non pas de leurs professeurs. C'est un problème grave, car ce n'est pas tout le monde qui peut enseigner aux invalides.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact. Malheureusement, c'est un fait que ce domaine est la responsabilité des provinces et la législation nous empêche d'y participer.

Mme Appolloni: C'est la province qui vous en empêche?

M. Andras (Port Arthur): Oui. Cela fait partie de la juridiction provinciale.

Mme Appolloni: Nous ne parlons pas de la formation des handicapés.

M. Andras (Port Arthur): Vous parlez de la formation des professeurs.

Mme Appolloni: Nous parlons de la formation de professeurs des handicapés.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact, et c'est précisément la responsabilité des provinces.

Mme Appolloni: Eh bien, j'abandonne.

M. Andras (Port Arthur): Et nous n'avons pas le droit d'y participer.

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): Do not give up.

Mrs. Appolloni: No, I will not give up. I will be back later, but for today I do not think this is the correct forum to vent my frustration.

Mr. Leblanc (Laurier): Never say die.

Mrs. Appolloni: And if I am frustrated I cannot imagine how the poor disabled people are when they are waiting to be trained. It is just unconscionable.

Mr. Andras: One of the costs of the federal system, I guess.

The Vice-Chairman: Mr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Madam Chairman. Unless I am accused of asking an undisciplined question, I would like to preface this remark by . . .

Mr. Andras: I would like to assure you that I was not about to accuse you.

• 1705

Mr. Halliday: I want to preface my remarks with a suggestion that we would like to anticipate and prevent unemployment rather than deal with job retraining when the need comes. Apropos of that, this problem was brought to my attention by a constituent of mine who is the president of a textile firm in my constituency. He recently received advertising from the Tunisia trade commission in Montreal inviting him to go to Tunisia and establish a new business over there or even to establish his present business over there. What really alarmed him was that included with the promotional material was another piece of promotional material from CIDA entitled "Pre-Investment Incentive Program".

What CIDA is offering, and I acknowledge this is undoubtedly an agency of our government, is to pay travel expenses and living expenses for people to go over there to investigate transferring a Canadian industry to Tunisia. This gentleman is quite upset because he felt that if he were indeed to do that and take along all the other textile plants from our country, it might be somewhere between 500 to 1,000 people who would be out of jobs. With your concern about the employment situation and your desire—as you listed all those programs you have to counter the unemployment situation as it exists now—I am sure you must be upset to think there is a government agency acting counter to your efforts. I am wondering whether you approve of that kind of promotion on the part of CIDA.

Mr. Andras: You certainly would not be accused of asking, as you described it, not a difficult question, but that is a very large area, Mr. Halliday. I am not evading it, but you know it gets into the whole question of international support and one of setting aside whether Tunisia is or is not a developing country. But CIDA most certainly, and with government and parliamentary sanction—and this is an area where I am not really competent to comment but since you relate it to the Canadian employment problem—does have a mandate charged with the objective of helping, as one of the more affluent countries in the world which Canada is in spite of current concerns about our economy, the underdeveloped countries to build up industry, to build up employment opportunities there. Tunisia is one, the Caribbean, South America, other parts of the world.

[Interprétation]

M. Leblanc (Laurier): N'abandonnez pas.

Mme Appolloni: Non, je ne vais pas abandonner. J'y reviendrai plus tard, mais ce n'est pas dans ce Comité que je devrais exprimer mes frustrations.

M. Leblanc (Laurier): Il ne faut jamais désespérer.

Mme Appolloni: Et si je suis frustrée, je ne peux imaginer les sentiments des pauvres handicapés qui attendent la formation. C'est de l'inconscience.

M. Andras (Port Arthur): C'est un des prix qu'il faut payer dans le système fédéral, j'imagine.

La vice-présidente: Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci, madame la présidente. Si l'on ne m'accuse pas de poser une question inadmissible, j'aimerais dire tout d'abord . . .

M. Andras (Port Arthur): J'aimerais vous assurer que je n'avais pas l'intention de vous accuser.

M. Halliday: J'aimerais tout d'abord suggérer que nous aimerions anticiper et empêcher le chômage au lieu de faire du recyclage le cas échéant. A ce propos, un de mes électeurs, qui est président d'une compagnie de textile dans ma circonscription, m'a signalé ce problème. Il a reçu récemment de la publicité de l'attaché commercial de la Tunisie à Montréal l'invitant à se rendre en Tunisie pour y établir un nouveau commerce ou une succursale de son commerce. Ce qui lui a inspiré une certaine crainte, c'est que la matière publicitaire renfermait un autre document de ACIDI intitulé: Programme de Préinvestissement.

Ce que l'ACIDI offre, et nul doute que c'est une agence de notre gouvernement, c'est de payer les dépenses de voyage et de subsistance de ceux qui se rendent là-bas en vue d'enquêter sur le transfert de l'industrie canadienne en Tunisie. Celui dont je vous parle est bouleversé car il estime que s'il se rendait à cette invitation, entraînant à sa suite les autres usines canadiennes de textile, ce mouvement abolirait de 500 à 1,000 emplois. Vu l'inquiétude que vous inspire la situation de l'emploi et tous ces programmes visant à mettre fin au chômage, je ne doute pas que vous soyez bouleversé à la pensée qu'une agence officielle contredit vos efforts. Je me demande si vous approuvez ce genre de promotion de la part de ACIDI.

M. Andras (Port Arthur): Vous ne serez certainement pas accusé de poser une question qui n'est pas difficile, car elle est très vaste, monsieur Halliday. Je ne veux pas donner le change, mais vous savez que cela touche à toute la question de l'aide internationale et qu'il faudrait déterminer si la Tunisie est ou n'est pas un pays industrialisé. Mais l'ACIDI a comme mandat officiel—et cela n'est pas de mon ressort, puisque vous établissez un rapport avec la situation de l'emploi—d'accorder une aide désintéressée, vue notre situation économique privilégiée bien que vacillante en ce moment, aux pays en voie d'industrialisation afin qu'ils développent leur industrie et créent de l'emploi. Et parmi ces pays, il y a la Tunisie, les Caraïbes, l'Amérique du Sud et d'autres parties du monde.

[Text]

Speaking personally, I would really probably be reluctant to see us, even in the face of our difficulties in Canada, cut off that kind of—to me—better type of aid than simply supplying goods. Ultimately and unquestionably the poverty in those kinds of countries can only be overcome if they have some kind of economic infrastructure of their own. We still fairly modestly, I think, try to help and all the more affluent nations of the world are called upon to do this sort of thing, through the UN auspices. I rather feel that this has been a commendable effort on the part of Canada.

I have had this question put to me in other ways: why does our government make low-interest loans to underdeveloped countries when some of our own industries would like to have access to those funds at 3 per cent. But I think we still, even with our preoccupation with our problems in this country, have to recognize that we are so much better off than most parts of the world and even in our own self-interest, eventually, we are probably better to see that their standards of living are raised, surely through the best way of all and that is through their own development.

Mr. Halliday: Madam Chairman, acknowledging the high motives of that thinking, with which I tend to agree in many respects, what plans does the government have then when this plant of, say, 100 people moves out of this village and sets up in Tunisia, what happens to those people who are left without jobs? Do you have plans in your Department to compensate for that kind of move?

Mr. Andras (Port Arthur): If, in fact, it did happen, I am quite sure, as a general observation—I do not know this case in detail at all—as is usually the case when there is a displacement or a layoff the manpower consultants services are called in and, yes, we do get involved. But I must say, I do not know the test case that you are describing.

Mr. Halliday: I am just suggesting, Madam Chairman, as a matter of policy our government really should look at the implications at home here very seriously and have some solution for the disruption that will occur here if we are going to go on that kind of world aid program, which has its merits, I do acknowledge.

Mr. Andras (Port Arthur): Again not knowing the case at all in detail, it is certainly not my understanding that CIDA or any other foreign aid or foreign development agency of this government is involved in moving plants for Canada. The objective is to find the technology, the financing, the expertise of a Canadian operation to develop a plant somewhere else for mutual benefit, but not in the sense of taking it lock, stock and barrel and displacing Canadian workers. That is not the intent.

Mr. Halliday: The company was invited to produce socks in Canada. But, they can produce, apparently, at about one-sixth the cost over there; so there would be no point in producing them here if they can produce over there at one-sixth the cost.

• 1710

Mr. Andras: I would be concerned and I would encourage you to take the issue up with the Department of External Affairs.

Mr. Halliday: I think I will, Mr. Chairman.

[Interpretation]

A titre personnel, j'hésiterais sans doute, en dépit de vos difficultés passagères, à mettre fin à ce genre d'aide qui à mon avis est le meilleur, plutôt que de simplement fournir des marchandises. La pauvreté qui règne dans ces pays ne disparaîtra que s'ils peuvent construire une infrastructure économique. Nous essayons d'aider selon nos modestes moyens comme toutes les autres nations prospères sous l'égide de l'ONU. J'estime que c'est un effort louable de la part du Canada.

On m'a posé cette question d'une autre façon: pourquoi notre gouvernement accorde-t-il des prêts à faible intérêt aux pays en voie d'industrialisation alors que certaines de nos propres industries aimeraient bénéficier d'emprunts à 3 p. 100. Je persiste à dire, malgré nos préoccupations nationales, que nous devons reconnaître notre situation privilégiée et que nous trouverons éventuellement avantageux d'avoir contribué à élever le niveau de vie de ces pays, par le meilleur moyen qui est de les laisser travailler à leur propre avancement.

M. Halliday: Madame la présidente, sans décrier les mobiles de ces nobles pensées, que je partage en majeure partie, quelle position le gouvernement entend-il prendre relativement au départ de 100 personnes quittant ce village pour aller s'établir en Tunisie; quel sera le sort de ceux qui resteront sans emploi? Est-ce que votre ministère envisage d'indemniser les perdants?

M. Andras (Port Arthur): Si cela arrivait je suis persuadé—d'après mes propres observations, ne sachant rien de précis à ce sujet—que, s'il y a un déplacement d'envergure ou mise à pied notable, les services de la main-d'œuvre feraient appel aux conseillers et, oui, nous prendrions position comme d'habitude. Mais je dois dire que je ne connais pas de cause-type comparable à celle que vous décrivez.

M. Halliday: Je suggère simplement, madame la présidente, qu'en matière de politique notre gouvernement devrait examiner avec le plus grand soin ce que cela implique et parer au bouleversement qui pourrait en résulter, si nous devons nous engager dans ce genre de programme d'aide universelle, qui n'est pas sans mérite je le reconnais.

M. Andras (Port Arthur): Encore une fois, sans rien connaître des particularités du cas, je ne crois pas que l'ACDI ou toute autre agence d'aide à l'étranger ou de développement à l'étranger, et agissant au nom de notre gouvernement, s'occupe du transfert d'usines canadiennes. L'objectif est de trouver la technologie, le financement, l'expertise d'une opération canadienne en vue de l'expansion avantageuse d'installation ailleurs; mais non pas dans le sens de la transporter armes et baggages ou de déplacer des travailleurs canadiens. Ce n'est pas l'intention.

M. Halliday: La compagnie a été invitée à fabriquer des chaussettes au Canada. Mais la production coûterait semblable-t-il près d'un sixième moins cher là-bas et il n'y a donc aucune raison pour les fabriquer ici si elles peuvent l'être là-bas à un sixième du coût.

M. Andras: Je ne serais pas rassuré et je vous encourage à en parler au ministère des Affaires extérieures.

M. Halliday: Je pense que je le ferai, monsieur le président.

[Texte]

Can I ask another question directly relating to the documents the Minister gave us today on the matter of the audit services and this three-quarters of a million dollars being devoted to that.

A problem that recently came to my attention was that of an unemployed person, who was of a white-collar status, I guess you would say, in industry, and he found he was just getting nowhere trying to get help in finding a new job through CMC. He had to go to a private job agency and very, very quickly was located in a job by them. He tells me that this is an altogether very prevalent situation, that Manpower is unable to look after that level of people as far as job-finding is concerned.

I am wondering whether that will be searched out in any way at all in this audit because it seems to me that if industry is prepared to pay out of their own money for these kind of job searches which are otherwise free, as offered by government, then this is an alarming situation—that we are offering a free service and yet industry chooses to go and pay for it privately. So will this be assessed in the audit services?

Mr. Andras: No, it would not be in the audit services. As I indicated earlier, the audit services are purely financial control audit, that kind of thing. It would be in the evaluation.

I might place on the record, though, that the private placement agencies in Canada have placed about 60,000 people a year and we have placed about 1,100,000, if I recall. So you certainly hear the stories, and that of the gentleman to whom you are referring would be one of them.

Mr. Halliday: Are these 60,000 mainly in that echelon, though, above unskilled labour? Are they mainly in the white collar class?

Mr. Andras: As a generalization, yes. But they can be very selective about their clientele because they are a private business. We are a public employment service and have to, and should, take all those people who want to get help. But, yes, I think the private placement agencies do concentrate in the white collar, the middle management and the management skilled area.

Mr. Halliday: Thank you, Madam Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Madam Chairman. I would like specifically to ask the Minister questions on Vote 5(b).

Criticisms with regard to adult occupational training have been voiced from time to time, that people who enrol in courses such as that will enrol in one course this winter and then, when next winter comes around, will enrol in another course; and it is a great way to spend the winter. I think they are called repeaters in your trade, Mr. Minister.

In this year's estimates or in the supplementary estimates that we have now, were there any programs established to identify repeaters and the cost of repeaters?

[Interprétation]

Pourrais-je poser une autre question directement au sujet des documents que le ministre nous a remis aujourd'hui et concernant les services de vérification et les trois quarts de millions que cela coûte.

Un cas a été porté à mon attention récemment, celui d'un chômeur 1 col blanc de l'industrie, diriez-vous, et qui ne réussissait pas à obtenir de l'emploi par l'entremise du Centre de main-d'œuvre. Il a dû s'adresser à une agence privé qui lui a en un rien de temps trouvé un emploi. Il me dit que cette situation est prédominante, que la main-d'œuvre ne peut placer les gens de ce niveau.

Je me demande si cela sera touché par le système de vérification, car il me semble que si l'industrie est prête à dépenser son propre argent pour recruter à ce niveau de l'emploi pour des postes offerts gratuitement par le gouvernement, cette situation est alarmante—soit que nous offrons un service gratuit alors que l'industrie juge à propos de payer pour l'embauche privée. Est-ce que cela sera évalué dans la vérification?

M. Andras: Non, cela ne sera pas compris dans les services de vérification.

Comme je l'ai déjà indiqué, les services de vérification le sont de contrôle financier purement. Il s'agirait d'une évaluation. Je veux bien consigner, toutefois, que les agences privées de placement au Canada ont trouvé des emplois à une soixantaine de mille de travailleurs au cours d'une année alors que nous en avons placé 1,100,000, si je me souviens bien. C'est certainement le genre d'histoires que vous avez entendu de celui qui s'est confié à vous.

M. Halliday: Est-ce que ces 60,000 emplois sont au-dessus du niveau de la main-d'œuvre non spécialisée? Est-ce qu'il s'agit principalement des cadres, de la catégorie des cols blancs?

M. Andras: De façon générale, oui. Mais ces agences peuvent se montrer très personnelles dans le choix de leur clientèle parce qu'il s'agit d'une entreprise privée. Notre entreprise en est une de service publique et nous devons servir tous ceux qui sollicitent de l'aide. Néanmoins, je pense que les agences privées de placement concentrent leur attention sur la catégorie des cols blancs, la classe moyenne et de gestion spécialisée.

M. Halliday: Merci, madame la présidente.

La vice-présidente: Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, madame la présidente. J'aimerais spécifiquement poser des questions au ministre au sujet du crédit 5b.

Des critiques se font entendre de temps à autre au sujet de la formation professionnelle des adultes et on prétend que des personnes qui s'inscrivent aux cours en choisissent un cet hiver et un autre l'hiver suivant et trouvent que c'est une façon agréable de passer l'hiver. Il me semble qu'on les appelle les redoublants dans votre jargon, monsieur le ministre.

Est-ce qu'il y a dans les programmes compris dans les crédits supplémentaires de cette année des moyens d'identifier les redoublants et ce que cela coûte?

[Text]

Mr. Andras: Mr. Manion.

Mr. Manion: Madam Chairman, in the earlier years of the program we were concerned about stories circulating to the effect that there were lots of repeaters, and we are able to identify repeaters. We have a computer program, we can run the program at any time, and find out how many people took previous courses. We have had a computerized information system now for about seven or eight years so we can identify every individual who ever went through the system.

The last time this particular program was run it showed a very small proportion of repeaters; and the repeaters were mainly the cases of those who took a short educational upgrading course so that they could get into a skill course. A skill course might require the equivalent of Grade 11 mathematics, so they had to take an upgrading in that to get into the skill course. And then, of course, that shows them as taking two courses. But people who would take one skill course in one area and perhaps another skill course in another area—there is very very little of that and it has diminished since the program has come under firmer control.

But can run that program and get wide data on the incidence of repeating at any time.

• 1715

Mr. Epp: For example, let us take skill courses only. Let us say a person wants to enroll in his third skill course in three years. Is that, number one, possible, and if it is, what do you do?

Mr. Manion: The policy, first, is that he is not to be enrolled until his skills have become obsolete through some manpower adjustment in the labour market or there is need for upgrading or refreshing. If he gets into a subsequent skill course, it would be by virtue of his convincing the Manpower counsellor that he cannot get a job otherwise. Just because he has lost interest in the occupation for which he is trained should not justify his inclusion in a course. Now, there are always mistakes made by counsellors who perhaps listen to sad stories and are overwhelmed with compassion. But this should be an exception.

Mr. Epp: So, generally, the incidence is low, and the counsellors in the field are being asked to watch for this in every which way and try to steer people into courses who have not had skill training before.

Mr. Manion: That is right. Anyone who has had a course before is supposed to be . . .

Mr. Epp: . . . to take a lower priority.

Mr. Manion: . . . a very low priority.

Mr. Epp: I see. Thank you.

Second, Madam Chairman, if I might. There have also been problems in the past of vacancy rates. In other words, we understand that the Manpower Department buys certain numbers of chairs in technical colleges, vocational colleges and so forth. And I understand the vacancy rate, by the end of a course, has gone as high as a fifth of the seats bought by Manpower. Is that figure out, or what are you doing today with the vacancy rate? How do you handle that, after having bought the seats?

[Interpretation]

M. Andras: Monsieur Manion.

M. Manion: Madame la présidente, dans l'application du programme au cours des années antérieures, nous nous sommes souciés des histoires circulant à l'effet que les redoublants étaient nombreux et nous pouvions les identifier. Nous avons un système d'informatique et nous pouvons déterminer à n'importe quel moment combien ont déjà suivi le cours. Nous avons cette information mécanique depuis sept à huit ans et nous pouvons identifier chaque personne qui passe par le système.

La dernière fois que ce programme particulier a été automatiquement analysé, il a révélé une très petite proportion de redoublants et les redoublants étaient surtout des personnes passant par une brève période de recyclage afin d'accéder aux cours de spécialisation. Un cours spécialisé peut exiger des mathématiques de onzième année, et ces stagiaires devaient obtenir ce degré d'instruction pour accéder aux cours spécialisés. Ils se trouvent, naturellement, inscrits à deux cours. Pour ce qui est des gens qui suivraient un cours de spécialisation à un endroit et peut-être un autre cours de spécialisation à un autre endroit, ils sont très peu nombreux et leur nombre a encore diminué depuis que le programme est mieux contrôlé.

Mais nous pouvons refaire le calcul et obtenir des données considérables sur la fréquence des cas qui se répètent en tout temps.

M. Epp: Prenons par exemple les cours de spécialisation. Disons qu'une personne s'inscrit à son troisième cours en trois ans. Premièrement, pourriez-vous me dire s'il est possible de le faire et si oui, quelles mesures prenez-vous alors?

M. Manion: Tout d'abord, la politique gouvernementale veut que cette personne n'ait pas le droit de s'inscrire à ces cours jusqu'à ce que ses compétences soient désuètes à la suite de modifications du marché du travail ou que cette personne ait besoin de s'améliorer ou de se recycler. Si cette personne s'inscrit à un autre cours, il lui faut convaincre le conseiller de la main-d'œuvre qu'il lui est impossible d'obtenir un emploi sans cette formation. Le seul fait de ne plus être intéressé à l'emploi pour lequel il a été formé ne devrait pas lui permettre de s'inscrire à un autre cours. Bien entendu, les conseillers sont toujours sujets à faire des erreurs puisqu'ils doivent écouter les doléances de tous et qu'ils sont souvent submergés par la compassion. Toutefois, de tels cas devraient être exceptionnels.

M. Epp: De façon générale, ce genre de cas se produit rarement et on avertit les conseillers de cette situation et on leur demande d'orienter vers ces cours les personnes qui n'ont pas reçu de formation auparavant.

M. Manion: C'est exact. Toute personne ayant déjà suivi un cours est censée être . . .

M. Epp: . . . plus bas sur la liste des priorités.

M. Manion: . . . très bas sur la liste des priorités.

M. Epp: Je vois. Merci.

Deuxièmement, madame la présidente, j'aimerais poser une question ayant trait au nombre de personnes qui ne terminent pas leurs études de formation. En d'autres termes, il semble que le ministère de la Main-d'œuvre ait retenu un certain nombre de places dans les collèges techniques, les collèges de formation professionnelle et ainsi de suite. Il semble qu'à la fin du cours, 1/5 des personnes inscrites ont disparu. Ce chiffre est-il exact? Quelles mesures avez-vous prises dans ce domaine? Que faites-vous dans une telle situation?

[Texte]

Mr. Manion: Madam Chairman, our utilization rate of training purchased is approximately 82-83 per cent, which is high by comparison with the normal training course. It is much higher, for example, than your ordinary high school class where there is drop-out towards the end of the school year and you have a large number of absences on any individual day.

What we are trying to do to reduce that even farther is to get away from what is called the lock-step approach to training and develop a continuous intake system, so that if a trainee drops out or if he is smart enough to graduate two or three months earlier, another trainee can be put in that place immediately. It is not kept vacant until the normal scheduled end of the course. This is resulting in an increased utilization rate, and as time goes on, it will measurably improve the rate.

We do have continuous intake courses, I believe, in all provinces now, and the percentage of them is increasing steadily.

Mr. Epp: May I ask rather a parallel question to what I asked on the repeater side? A person who has dropped out for no apparent good reason—I mean, I know there are good reasons why people drop out, but let us say for no apparently good reason—and then applies subsequently for the same course or another course, is he or she placed on a lower priority rating?

Mr. Manion: He is supposed to be either denied training or made to undergo a fairly rigorous interview. It may be that someone dropped out of a course because of family illness problems or personal illness.

Mr. Epp: That is what I mean. Right.

Mr. Manion: But we do keep rather close track of drop-outs and why they drop out. Many of them drop out because they are able to get jobs in the occupation for which they are trained before training is completed. In fact, the employers have a habit of raiding training courses and picking off the best students a month before graduation or three weeks.

Mr. Epp: Right.

Mr. Manion: And a very significant portion of the drop-outs drop out for this purpose. We do, as I say, have data on the various reasons for discontinuation and we have kept these. We keep them monthly and have kept them for some years.

Mr. Epp: One last question if I might, Madam Chairman, and that is, again, on Vote 5b and specifically the \$1.7 million for language training for Chilean and Vietnamese refugees. Could you expand on that as to what the moneys are that have presently been expended for that program? Does this only include language? Does it also include occupational training? Will you elaborate on that specific part of the vote, please?

• 1720

Mr. Manion: Madam Chairman, it would include only language training for the refugees. If any of them needed regular skill training, they would be put into the ordinary courses. There is not a special funding arrangement for that, but because of the emergency and the lack of notice it was necessary to make some arrangements for some sup-

[Interprétation]

M. Manion: Madame la présidente, le taux d'utilisation des cours de formation achetés est d'environ 82 à 83 p. 100, ce qui est élevé si on le compare aux cours de formation ordinaire. C'est beaucoup plus élevé que dans les classes à l'école secondaire où il y a plusieurs étudiants qui ne finissent pas l'année scolaire et plusieurs absences tous les jours.

Nous tentons de réduire ce pourcentage en adoptant un système continu de formation. Ainsi, si une personne laisse tomber le cours ou si elle reçoit son diplôme deux ou trois mois plus tôt, une autre personne peut prendre sa place immédiatement. De cette façon, il n'y a pas de place vacante jusqu'à la fin du cours. Ceci augmente le taux d'utilisation et, à la longue, cela améliorera le taux lui-même.

Il me semble que nous avons de tels systèmes de formation continus dans toutes les provinces et le pourcentage augmente de façon normale.

M. Epp: J'aimerais poser une autre question connexe. Disons qu'une personne a laissé tomber le cours de formation sans donner aucune raison—bien entendu, certaines personnes ont de bonnes raisons pour laisser tomber un cours—et qu'elle s'inscrit ensuite au même cours ou à un autre cours, place-t-on son nom plus bas sur la liste de priorités?

M. Manion: En principe, cette personne n'a pas le droit à la formation ou doit subir une entrevue rigoureuse. Quelque fois il arrive que des personnes ont laissé tomber un cours à la suite de maladie ou de maladie dans la famille.

M. Epp: Oui, c'est ce que je voulais dire.

M. Manion: Nous suivons d'assez près les personnes qui ont laissé tomber un cours et nous tentons de découvrir leurs motifs. Beaucoup d'entre elles laissent tomber le cours parce qu'elles ont trouvé un emploi dans le même domaine que leur cours de formation. En fait, les employeurs ont l'habitude de choisir les meilleurs étudiants des cours de formation trois semaines ou un mois avant l'obtention du diplôme.

M. Epp: Très bien.

M. Manion: Un nombre important de personnes laissent tomber le cours pour cette raison. Comme je l'ai dit, nous avons certaines données ayant trait aux raisons pour lesquelles les personnes laissent tomber leurs cours. Nous faisons un relevé de ces données tous les mois et nous l'avons fait au cours des dernières années.

M. Epp: J'aimerais poser une dernière question, madame la présidente. Je me réfère au crédit 5b et au montant de 1,7 millions de dollars pour la formation linguistique des réfugiés chiliens et vietnamiens. Pourriez-vous nous fournir des détails à ce sujet afin de nous expliquer pourquoi des fonds supplémentaires sont nécessaires. S'agit-il tout simplement de formation linguistique? Est-ce que cela inclut les cours de formation professionnelle? Pourriez-vous nous

fournir de plus amples détails au sujet de la première partie de ce crédit?

M. Manion: Madame la présidente, il s'agit de cours de formation linguistique pour les réfugiés. Si quelques-uns d'entre eux avaient besoin de cours de formation ordinaires, ils seraient inscrits à ces cours. Il n'y a pas d'arrangement spécial dans ce domaine; toutefois, puisque la situation était fort urgente, nous avons cru nécessaire de

[Text]

plementary language training classes. That is the reason for this financial . . .

Mr. Epp: Is that primarily taking place in—is there a breakdown as to the French/English?

Mr. Manion: Madam Chairman, I do not have it here, but we can provide a breakdown of all these courses and where they took place. I believe the majority of the Vietnamese were in Quebec and the majority of Chileans were outside of Quebec.

Mr. Epp: Perhaps I could have that breakdown if it is not too much work, Madam Chairman.

Mr. Manion: We can provide it quite readily.

The Vice-Chairman: Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: The Minister raised a couple of . . .

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I will let it slip by. I thought I was next on the list, but seeing that Mr. Orlikow has started, I will . . .

The Vice-Chairman: Let me explain how the list goes at the moment. I thought Mr. Orlikow was intervening on a point of order. I have Mr. Leblanc and Mr. Knowles, and then for the second round Mr. Alexander and Mr. Caccia.

Mr. Scott: Pardon me, Madam Chairman, I thought I had caught your eye.

The Vice-Chairman: Mr. Scott, I beg your pardon. I meant you.

Mr. Orlikow: How late are we sitting?

The Vice-Chairman: I am in the Committee's hands. What is your wish?

Mr. Leblanc (Laurier): Not later than six o'clock. The House adjourns at six, so I do not see why we should sit later than six here. We could have another sitting if necessary.

The Vice-Chairman: We also have some time reserved for tomorrow.

Mr. Alexander: I suggest we do not sit any later than six o'clock, Madam Chairman. There is, if need be, time allocated. As I understand it—Mr. Epp did sit on the steering committee—Thursday is available.

Mr. Andras (Port Arthur): I did not know there was time reserved tomorrow. I think I had instructed my staff to indicate—I regret I cannot be available tomorrow. I certainly will make myself available at any other time, but tomorrow was locked in before I knew.

Mr. Alexander: Play it by ear, Mr. Andras. We still have your main estimates, and that is where we will probably get you, at that time.

[Interpretation]

prendre des arrangements afin d'offrir des cours de formation linguistique additionnels. Voilà la raison pour laquelle cette . . .

M. Epp: Est-ce que ces cours de formation linguistique se donnent surtout en— Quelle est la répartition entre les cours de français et d'anglais?

M. Manion: Madame la présidente, je ne peux le faire immédiatement, mais nous pouvons vous fournir des détails au sujet de ces cours et des endroits où ils ont été donnés. Si je ne m'abuse, la majorité des Vietnamiens résident au Québec et la majorité des Chiliens résident en dehors du Québec.

M. Epp: Madame la présidente, est-il possible d'obtenir cette répartition des cours de formation linguistique.

M. Manion: Nous pouvons certainement vous fournir ces détails.

La vice-présidente: Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Le ministre a soulevé quelques . . .

La vice-présidente: Je m'excuse, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je cède la parole. J'avais cru que j'étais le suivant sur la liste, mais puisque M. Orlikow a commencé, je . . .

La vice-présidente: Permettez-moi de vous expliquer à quel point nous en sommes à l'heure actuelle. J'ai cru que M. Orlikow faisait un rappel au Règlement. Sur ma liste, j'ai M. Leblanc et M. Knowles, et ensuite au deuxième tour, M. Alexander et M. Caccia.

M. Scott: Excusez-moi, madame la présidente, j'avais cru avoir attiré votre attention.

La vice-présidente: Monsieur Scott, je m'excuse. Il s'agissait de vous plutôt que de M. Knowles.

M. Orlikow: Jusqu'à quelle heure siégeons-nous?

La vice-présidente: Je m'en remets au Comité. Que voulez-vous faire?

M. Leblanc (Laurier): Pas plus tard que 18 h 00. La Chambre ajourne à 18 h 00 et je ne vois pas pourquoi nous devrions poursuivre plus tard que cela. Nous pourrions peut-être prévoir une autre séance si cela est nécessaire.

La vice-présidente: Nous avons une séance réservée pour demain.

M. Alexander: Je propose que l'on ne siége pas plus tard que 18 h 00, madame la présidente. De plus, il y a d'autres périodes disponibles. Si j'ai bien compris—M. Epp fait partie du comité directeur—il y a une séance prévue pour jeudi.

M. Andras (Port Arthur): Je n'étais pas au courant du fait qu'il y avait une séance prévue pour demain. J'avais demandé à mon personnel de l'indiquer—je regrette, mais je ne pourrai pas comparaître demain. Je serais heureux de revenir n'importe quand, mais il m'est impossible de le faire demain.

M. Alexander: Monsieur Andras, nous verrons bien. Il nous fait encore étudier le Budget et vous comparâtes sans doute devant nous à ce moment-là.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): Right.

Mr. Epp: We will get him then.

Mr. Andras (Port Arthur): This is a preliminary bout.

Mr. Leblanc (Laurier): We can get some answers on the main estimates. So maybe we could complete at six o'clock with the Minister.

Mr. Alexander: We will play it by ear. We will go till six o'clock and then, depending on the questioners— Mr. Scott certainly wanted to be heard this afternoon, and I was prepared to give him my spot if time is running out. So maybe we could carry on.

The Vice-Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, madame la présidente. Dans une réponse antérieure, M. le ministre a laissé entendre que son ministère ne s'occupait pas de placer les cols blancs. Ceci en réponse au député qui lui demandait comment il se faisait que certaines entreprises privées pouvaient placer davantage de personnes plus qualifiées. Dans votre réponse, vous nous avez donné l'impression que votre département n'était pas trop intéressé par ce problème; mais je pense qu'il est bon de souligner qu'à Montréal vous avez un centre qui s'occupe exclusivement de placer les professionnels.

Alors, peut-être que la personne dont il a été question tout à l'heure ne connaissait pas ce centre-là et ainsi elle ne s'est pas adressée au centre des professionnels où elle aurait eu certainement les services qu'elle désirait.

• 1725

Mr. Andras (Port Arthur): If I left any impression that we were not interested, I want to refute that right now. We are vitally interested. I was trying to convey the information that a particular example quoted, whereby the inference was that the private placement agencies are so much more effective, is in fact not correct.

There is a ratio of 60,000 placements by the private sector and over one million by us. And that is proper because we are a much larger operation and—we should be.

The other factor is that the private sector organizations specialize in the better paid jobs, the white collar and middle management jobs. But we are very definitely interested.

As you have indicated, Mr. Leblanc, we have special concentrated units within our system to help that kind of person, and increasingly we want to do so, although more of our clientele obviously are in other kinds of skills or occupations.

Mr. Leblanc (Laurier): Well, I personally know that I have directed some Canadians to the centre for professionals and everything worked out very well. I think we are doing a good job at those centre—where we specialize in professionals, whether they be doctors, lawyers, you name them. They look at them pretty closely, and they do a very good job.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Très bien.

M. Epp: Nous l'attraperons certainement à ce moment-là.

M. Andras (Port Arthur): Il s'agit d'une étape préliminaire.

M. Leblanc (Laurier): Nous pourrions obtenir des réponses au sujet du Budget. Nous pourrions peut-être en finir avec le ministre à 18h00.

M. Alexander: Nous verrons bien. Nous siégerons jusqu'à 18h00 et ensuite selon les personnes qui désirent poser des questions. . . M. Scott voulait poser des questions cet après-midi et je suis prêt à lui donner mon temps si nécessaire. Nous pourrions peut-être poursuivre.

La vice-présidente: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Madam Chairman. In an earlier response, the Minister seemed to indicate that it was not the job of his Department to find employment for white-collar workers. He stated this in response to the member who asked him why certain private placement agencies could find employment for qualified persons more readily than his own Department. The Minister's response seemed to indicate that his Department was not really concerned by this problem; however, I feel that it is only just to underline that in Montreal there is a Manpower Centre which deals exclusively with professionals.

Perhaps the person referred to earlier did not know the existence of this Manpower Centre for professionals. It would certainly have provided this person with the required services.

M. Andras (Port Arthur): Je ne voulais pas du tout laisser cette impression et je tiens à rectifier la situation dès maintenant. Notre Ministère s'intéresse vivement à ce genre de problème. J'essayais tout simplement de fournir des renseignements à la suite de l'exemple fourni par un député qui semblait indiquer que les agences de placement privées faisaient du travail beaucoup plus efficace que le Ministère. En fait, c'est inexact.

Le secteur privé a effectué 60,000 placements tandis que nous ne avons effectué un million. C'est tout à fait logique puisque nous sommes un organisme beaucoup plus important.

De plus, les agences de placement du secteur privé se spécialisent dans les emplois mieux rémunérés, les emplois pour les cols blancs et pour les cadres. Cette question nous intéresse vivement.

Vous l'avez dit, monsieur Leblanc, il y a des unités spéciales dans notre système qui viennent en aide à ces personnes. Et nous voulons jouer un rôle de plus en plus important, bien que la majorité de nos clients se classe dans d'autres genres de métiers ou d'emplois.

M. Leblanc (Laurier): Personnellement, j'ai envoyé des Canadiens au Centre de la main-d'œuvre pour professionnels et tout s'est très bien passé. A mon avis, ils font de l'excellent travail afin de trouver des emplois aux médecins, aux avocats et ainsi de suite. Les centres de la main-d'œuvre pour professionnels étudient la situation de leur clients de très près et ils font de l'excellent travail.

[Text]

I thought, to clear up the record, it would be important to mention that.

Mr. Minister, in your opening statement you said, "because the Audit Services Bureau decided to go on a cost recovery basis . . . I thought such decisions were taken by the ministers or Treasury Board. How is it that the Audit Bureau itself is able to decide?"

Mr. Andras: This would be a Treasury Board-approved recovery of cost. I think it is probably reasonable, too, that if they are providing the service we have to pay . . .

Mr. Leblanc (Laurier): That is not what you say here.

Mr. Andras: Well, it is probably more accurately expressed.

Mr. Leblanc (Laurier): I think this is important, because you say here the "Audit Services Bureau decided to go on a cost recovery basis". In other words, they decided that.

Mr. Andras: It should have been the Treasury Board.

Mr. Leblanc (Laurier): Well, I wanted that to be correct too, because I think it is important to straighten out the record.

Under Supplementary Estimates you have an estimate under Treasury Board regarding student summer employment. It is Vote 10b under Treasury Board.

Mr. Andras: The federal labour intensive program.

Mr. Leblanc (Laurier): It is for Manpower.

When we examined that \$386,000 that the president of the Treasury Board we asked for details and he could not provide the Committee with them. Could you tell us where that \$386,000 is going—because this is money for next year? It is supposed to be for preparation of the program next year and I was wondering what type of preparation you are making, with that \$386,000?

Mr. Andras: Well, if you are talking about the Federal Labour Intensive program . . .

Mr. Leblanc (Laurier): No, you have that credit under Treasury Board. I quote:

Vote 10b—Student Summer Employment

Treasury Board could not explain what this is, and he said it was for you to explain.

Mr. Andras: I hope we can, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): I thought that when we examined the Manpower and Immigration department maybe officials from there could explain where that \$386,000 will be going.

[Interpretation]

J'ai cru qu'il serait juste de faire figurer ces renseignements au procès-verbal.

Monsieur le ministre, dans vos remarques préliminaires, vous avez déclaré: «Le bureau des services de vérification ayant décidé de facturer ces services». . . j'avais cru que de telles décisions étaient prises par les ministres ou par le Conseil du Trésor. Comment se fait-il que le Bureau des services de vérification ait pris une telle décision?

M. Andras: Il s'agit d'une décision de facturer des services qui avaient été approuvés par le Conseil du Trésor. En fait, je crois que cela est justifié puisqu'il fournissent des services que nous devons payer.

M. Leblanc (Laurier): Ce n'est pas ce que vous avez dit dans vos remarques préliminaires.

M. Andras: Je me suis probablement mieux exprimé dans le texte.

M. Leblanc (Laurier): Je crois que c'est important parce que vous avez dit: «Le Bureau des services de vérification ayant décidé de facturer ses services». En d'autres termes, vous avez dit que c'étaient eux qui avaient pris la décision.

M. Andras: J'aurais dû dire que c'était la décision du Conseil du Trésor.

M. Leblanc (Laurier): Je tenais à faire cette correction, puisqu'il m'a semblé important de le faire.

Dans le budget supplémentaire, sous la rubrique du Conseil du Trésor, il y a un crédit que vous intéresse. Il s'agit du crédit 10b ayant trait aux emplois d'été pour les étudiants.

M. Andras: Il s'agit du programme à forte concentration de main-d'œuvre.

M. Leblanc (Laurier): C'est pour la main d'œuvre.

Lorsque nous avons examiné le budget supplémentaire avec le président du Conseil du Trésor, nous avons demandé des détails au sujet du montant de \$386,000 et malheureusement, il n'a pas pu nous les fournir. Pourriez-vous nous dire comment cette somme sera dépensée puisqu'il s'agit du budget pour l'exercice financier en cours? Cette somme sera dépensée en vue de la préparation d'un programme qui sera lancé l'année prochaine et je me demande de quel genre de préparation il s'agit.

M. Andras: S'il s'agit du programme à forte concentration de main-d'œuvre . . .

M. Leblanc (Laurier): Non, sous la rubrique du Conseil du Trésor. Vous avez un crédit et je cite:

Crédit 10b—Emplois d'été pour les étudiants

Le Conseil du Trésor n'a pas pu nous fournir des explications à ce sujet. Le président du Conseil du Trésor nous a répondu qu'il vous appartenait de répondre à cette question.

M. Andras: J'espère que nous pourrions y répondre, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): J'avais cru que lorsque nous en serions à l'étude du budget supplémentaire sous la rubrique Main-d'œuvre et Immigration, nous pourrions peut-être obtenir des explications au sujet de ce montant de \$386,000.

[Texte]

Mr. Andras: Mr. Manion can explain that.

Mr. Manion: Mr. Chairman, the government has announced a program of student summer employment and activities for 1976, including about 20 different items. They are funded out of the Treasury Board vote.

In respect of some of the activities, including the establishment of temporary summer student manpower centres, it is necessary for some start-up activity to begin in the present fiscal year. So although most of the \$24 million cost will be met in a Treasury Board vote in 1976-77, some small advance amounts have been authorized by the Board for us to begin hiring people to organize these temporary manpower centres, for example, and that would be the purpose of that \$386,000.

Mr. Leblanc (Laurier): Oh, I see. I thought it was for publicity material, communication purposes or things like that, because I could not get the answer like that.

• 1730

Mr. Andras (Port Arthur): It is an advance on the \$4,200,000, which is the total allocation to our student summer...

Mr. Leblanc (Laurier): And it is in preparation for this year, 1976.

Mr. Andras (Port Arthur): It is an expenditure that will be made in this fiscal year, which means that it has to be brought into these supplementary estimates.

Mr. Manion: Madam Chairman, I have the list of all the various components of the 1976 summer program here and the \$386,000 is, most likely, an advance charged against the first one. Other departments presumably could have gone to Treasury Board and asked for advance amounts for some of their programs too, but in each case it would be counted against the amount shown in the program total.

Mr. Leblanc (Laurier): The \$386,000 was asked for by you Department through the Treasury Board. That is for your Department. I do not care about the other departments, what they ask for. I am asking you. What do you want to do with that money?

Mr. Manion: The money is to pay for the necessary advance preparations to open the student summer CMC's for 1976.

Mr. Leblanc (Laurier): All right. That will be used for manpower, for publicity material, for communication, for advertising in newspapers. How will that \$386,000 be used?

The Vice-Chairman: Mr. Leblanc, your time is up, so can you just wind your questioning down? This would be your...

Mr. Manion: Madam Chairman, we can provide that information, but not this afternoon. The moneys would be broken down among a number of different expenditures, including initial payment of salaries and possibly some advertising. We would be glad to provide that breakdown.

[Interprétation]

M. Andras: M. Manion peut certainement vous fournir des explications à ce propos.

M. Manion: Monsieur le président, le gouvernement a annoncé la création d'un programme d'emplois d'été pour les étudiants ainsi que des activités pour 1976, soit environ vingt programmes différents. Ces programmes sont financés par les crédits du Conseil du Trésor.

En ce qui concerne ces activités, qui incluent l'établissement de centres de la main-d'œuvre temporaires pour les étudiants, il faut se préparer dès cette année en dépit du fait que les frais de l'ordre de \$24 millions seront inscrits au crédit du Conseil du Trésor en 1976-1977. Entre-temps, de petites avances ont été consenties par le Conseil du Trésor afin de nous permettre d'embaucher des gens et d'organiser des centres de la main-d'œuvre temporaires. Donc, le montant de \$386,000 sera employé à cette fin.

M. Leblanc (Laurier): Ah, je vois. Je croyais que cela était destiné à des documents publicitaires, des systèmes de communication et ainsi de suite, parce que cela n'était pas clair.

M. Andras (Port Arthur): Il s'agit d'une avance sur les \$4,200,000 qui constitue l'affectation totale à notre programme d'été pour les étudiants...

M. Leblanc (Laurier): Et c'est en préparation pour cette année, pour 1976.

M. Andras (Port Arthur): C'est une dépense qui sera effectuée au cours de cette année financière, ce qui signifie qu'il fallait la présenter dans ce budget supplémentaire.

M. Manion: Madame la présidente, j'ai ici la liste des divers éléments du programme d'été de 1976 et j'en déduis que la somme de \$386,000 est probablement une avance portée au compte de la première avance. Je suppose que d'autres ministères auraient pu également demander des avances du Conseil du Trésor pour certains de leurs programmes, mais que, dans chaque cas, cette somme serait considérée comme faisant partie du montant total du programme.

M. Leblanc (Laurier): C'est votre ministère qui a demandé les \$386,000 au Conseil du Trésor. Ils étaient destinés à votre ministère. Je ne me soucie pas des autres ministères ou de ceux qui le demandent. C'est à vous que je demande de me dire ce que vous voulez faire avec cet argent.

M. Manion: Cet argent servira à financer les préparatifs nécessaires en vue d'ouvrir les centres de main-d'œuvre du Canada pour étudiants lors de l'été 1976.

M. Leblanc (Laurier): Très bien. Quel est l'usage que vous comptez faire de ces \$386,000? Comptez-vous vous en servir pour produire des brochures publicitaires, pour établir des communications, pour placer des annonces dans les journaux?

Le vice-président: Monsieur Leblanc, votre temps est écoulé et, je vous prierais donc de poser votre dernière question.

M. Manion: Madame la présidente, nous pouvons fournir ces renseignements, mais pas cet après-midi. Cette somme a été affectée à diverses dépenses, y compris les premiers versements de traitements et peut-être un peu de publicité. Nous serons heureux de vous en fournir la ventilation exacte.

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): I am sure when you requested the money you had the details. I am sure of that, because otherwise the Treasury Board would not have accepted. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Madam Chairman. Mr. Minister, I certainly support you in a lot of your programs, and one of the programs I am going to ask you to take a look at is your retraining program in respect to the trade skills. My chief concern is that in the field of construction, home construction, we have use for carpenters, bricklayers, and . . .

Mr. Andras (Port Arthur): Residential building.

Mr. Scott: Residential building, yes. This will be with us for some time. Now we have a lot of young people who are not blessed with this skill. They are unemployed now and they apply for a retraining program, we will say as bricklayers, which includes masonry and one thing and another like that. They are told there are 250 ahead of them on the waiting list and they will have to go from point A to point B which probably is a distance of 100 or more miles, probably 200 miles, and they cannot get in. This is for trades that we could use. They can be there for a short time. We can employ them. We would have no trouble finding jobs for these people, but they just cannot get in. Welding is another one. And it is my impression that the people in larger centres are taken into the retraining program more readily than some of the people from the smaller cities and towns scattered throughout the provinces. Could you comment on that please?

Mr. Andras (Port Arthur): First I would indicate—I will get Mr. Manion, who is more familiar with the detail—that we have difficulty with the apprentice programs and some of the inhibitions on that. I would like Mr. Manion to comment on that and to give you an indication, because you did mention home construction particularly, of a new departure recently agreed to with the Housing and Urban Development Association of Canada in a shorter course more precisely geared to residential construction as opposed to commercial construction. If you would not mind, Mr. Manion, would you comment on the question of the access of the smaller-town trainees?

Mr. Manion: On the question of access of rural residents, first of all I suspect there is, unfortunately, just by the nature of things, some built-in prejudice against the rural resident, possibly because there is not a Manpower centre in his area.

[Interpretation]

M. Leblanc (Laurier): Je suis certains que quand vous avez demandé l'argent, vous disposiez de détails. J'en suis certain parce qu'autrement le Conseil du Trésor n'aurait pas accepté. Merci.

Le vice-président: Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup madame la présidente. Monsieur le ministre, je vous appuie de toutes mes forces en ce qui concerne certains de vos programmes; toutefois je vais vous demander d'étudier votre programme de recyclage en ce qui concerne les métiers. Ma préoccupation principale est que dans le domaine de la construction, de la construction de logements, nous avons besoin de menuisiers, de maçons, et . . .

M. Andras (Port Arthur): Vous voulez parler de logements résidentiels.

M. Scott: En effet, de logements résidentiels. Ce problème n'est pas prêt de disparaître. Or, nous disposons de beaucoup de jeunes gens qui n'ont pas l'air de connaître ces métiers. Ils sont actuellement en chômage et supposons qu'ils demandent à s'inscrire à un programme de recyclage en vue de devenir maçons. On leur apprend aussitôt qu'il y a 250 personnes avant eux sur la liste d'attente et qu'ils devront aller du point A au point B qui se trouve probablement à une distance de 100 ou de 200 milles. Ils ne peuvent donc pas être inscrits. Pourtant, cela s'applique à des métiers pour lesquels la demande est très élevée. Ces jeunes gens pourraient suivre un cours rapide et nous pourrions les employer. Nous n'aurions aucune difficulté à trouver des emplois pour eux mais ils n'arrivent simplement pas à s'inscrire. La soudure est un autre domaine de ce genre. En outre, j'ai l'impression que les personnes qui habitent dans les grands centres sont inscrites au programme de recyclage plus facilement que certaines des personnes qui viennent des petites villes et des villages éparpillés dans les provinces. Pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez?

M. Andras (Port Arthur): J'aimerais d'abord indiquer—je vais demander à M. Manion, qui connaît mieux les détails—que nous avons des difficultés quant aux programmes d'apprentissage et aux inhibitions à ce sujet. J'aimerais que M. Manion nous donne son avis. J'aimerais vous indiquer, étant donné que vous avez précisément mentionné la construction d'habitation, un nouvel accord conclu récemment avec la Housing and Urban Development Association of Canada en vue d'établir un cours plus bref qui traiterait en particulier de la construction résidentielle, par opposition à la construction commerciale. Voulez-vous, s'il vous plaît, monsieur Manion, nous donner votre avis sur la question de l'accès des stagiaires des petites villes aux cours de formation.

M. Manion: En ce qui concerne la question de l'accès des ruraux à ces cours, j'aimerais d'abord dire que je suppose qu'il existe, malheureusement, certains préjugés à l'égard de ces personnes, peut-être parce qu'il n'existe pas de centre de main-d'œuvre dans les régions où elles habitent.

[Texte]

• 1735

We do, however, try to distribute the training places to all Manpower centres, including the rural ones as well as the urban ones, even though there may not be a training centre in that vicinity. In other words, we do not just accept people who live near the institution. This is why some of our trainees travel very long distances to get to the course. As I say, we try to make an equitable distribution, but I suspect it is not equitable, and until such time as we have more Manpower centres that can serve rural areas better, to an extent that inequity will remain.

On the question of home construction, we have had discussions with HUDAC in a number of areas. We have been anxious to use the period of some recession in the home-building industry to do more training and we have, to the extent funds permitted, done some training of the idle work force, including some very innovative training projects geared to that industry and designed to produce tradesmen in shorter periods of time.

The apprentice trades, though, are a problem, a very, very serious problem. They do respond slowly to increased demand for labour. They tend to have very restrictive entry qualifications and, generally speaking, we are short of qualified apprentices in almost all of the trades in Canada.

Mr. Andras (Port Arthur): I would like to add, Mr. Scott, that part of that problem is again one of jurisdiction. Most of the apprentice training programs are validated in the jurisdiction of the province. We are constantly talking about this to them to . . .

Mr. Scott: I can agree with that, Mr. Minister, to some extent, but I think through our community colleges—and this is a question I will ask you, too—we could give these people a certain amount of retraining that would equip them to go out and probably they could be of great service to the service industry, we will say, and you can include the building industry in the service industry in many fields, but that they do not have to depend so much on the apprenticeship. I realize what you say about the apprentices. I know that is true. But not all segments of our economy are tied into the apprenticeship. Electricians are one, that is one.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, particularly in home construction. We have been working with HUDAC over the last two years, I guess, in reclassifying trades and in developing a training program with them that is of shorter duration but very definitely fits the kind of skill they want. That has really just begun. As a matter of fact, I was at the HUDAC association convention two months ago, I guess, when we launched it to about 1,300 of their members.

Mr. Scott: Going back to the retraining program, in Ontario in most of our smaller cities and some of our larger towns we have community colleges. It is my understanding that it is not too difficult to arrange through community colleges, and I think you have probably taken advantage of some community colleges, to arrange for more of these programs and you would take in these people in rural

[Interprétation]

Nous essayons, toutefois, de répartir les endroits de formation dans tous les centres de main-d'œuvre, qu'il s'agisse de centres ruraux ou de centres urbains, bien qu'il puisse ne pas y avoir de centres de formation dans la région. Autrement dit, nous ne nous contentons pas d'accepter simplement les gens qui vivent près de l'institution. C'est pourquoi certains de nos stagiaires voyagent beaucoup pour parvenir à l'endroit où le cours est donné. Comme je l'ai dit, nous tâcherons de faire une répartition équitable, mais je suppose qu'elle ne l'est pas toujours et, tant que nous n'aurons pas plus de centres de main-d'œuvre qui puissent mieux desservir les régions rurales, cette inégalité continuera, dans une certaine mesure, à exister.

En ce qui concerne la construction de logements, nous avons entamé des pourparlers avec l'HUDAC dans un certain nombre de régions. Nous avons tâché d'utiliser les périodes creuses de l'industrie de la construction de logements pour dispenser plus de cours de formation, et nous avons, dans la mesure où les fonds le permettaient, donné des cours aux ouvriers inactifs; cela a compris des programmes de formation innovateurs qui portaient sur cette industrie en particulier et qui étaient conçus en vue de produire certaines catégories d'ouvriers à brève échéance.

Toutefois, les métiers d'apprentissage continuent de poser un problème extrêmement sérieux. L'offre ne correspond jamais que très lentement à la demande de main-d'œuvre. Les compétences d'admission sont, en général, très précises et nous manquons d'apprentis qualifiés pour la plupart des métiers au Canada.

M. Andras (Port Arthur): J'aimerais ajouter, monsieur Scott, que là encore la question de juridiction constitue une partie du problème. La plupart des programmes de formation des apprentis sont autorisés par les provinces. Nous leur parlons constamment à ce sujet en vue de . . .

M. Scott: Je puis convenir de cela, monsieur le ministre, dans une certaine mesure, mais je pense que par l'intermédiaire de nos collègues communautaires—et il s'agit là d'une question que je vous poserai également—nous pourrions offrir à ces personnes certains cours de recyclage qui les équiperait pour affronter le marché du travail, ce qui favoriserait énormément les industries des services, y compris l'industrie de la construction, sans que ces personnes aient besoin d'un apprentissage en règle. Je me rends compte de ce que vous dites au sujet des apprentis et je sais que c'est vrai. Mais tous les domaines de notre économie ne dépendent pas nécessairement de l'apprentissage. Il y a bien sûr les électriciens . . .

M. Andras (Port Arthur): Oui, notamment pour la construction de logements. Nous travaillons avec l'HUDAC depuis environ 2 ans en vue de refaire la nomenclature des professions et d'élaborer un programme de formation qui soit plus rapide mais fournisse certainement à cette association des personnes ayant les aptitudes nécessaires. Toutefois, cela ne fait que débiter. D'ailleurs, c'est lors d'une convention de l'HUDAC tenue il y a environ 2 mois que nous avons proposé ce programme à environ 1,300 membres de cette association.

M. Scott: Revenons-en au programme de recyclage; en Ontario, dans la plupart des petites villes et dans certaines grandes villes, il existe des collèges communautaires. Si je comprends bien, il n'est pas très difficile de prendre des dispositions avec les collèges communautaires, et je suppose que vous l'avez fait, en vue d'augmenter le nombre de ces programmes, ce qui permettrait de former les ruraux de

[Text]

Ontario, if you want to call it that, who are being left out now and you would have no trouble getting a class of 100.

Mr. Andras (Port Arthur): We are certainly using the community colleges across the country to the hilt, and they are an absolute major component of our institutional training program, and industrial as well. Are there any community colleges in Canada where we do not have . . .

Mr. Manion: I suspect not.

Mr. Andras (Port Arthur): I suspect not, too.

Mr. Scott: Probably they need to be reactivated a little more, because I can name you some community colleges that probably are not being used to the full extent that they could be used in respect of this program if they were approached.

Mr. Andras (Port Arthur): I can think of only one limitation on this, and that would be the over-all availability of money to budget, because we are constantly working with the community colleges and through Manpower in each community we are doing that too.

Mr. Scott: You spoke of Ontario in the welfare service co-operation. I have had some experience and I think you Department is doing a very good job. How widespread is that in conjunction with the welfare offices? Is it just in certain sections of Ontario or is that pretty well throughout Ontario?

Mr. Andras (Port Arthur): We have just reached agreement on it. Perhaps you could elaborate, Mr. Manion.

• 1740

Mr. Manion: Madam Chairman, initially it will consist of 10 or 11 pilot areas. In these areas the welfare officers will be located right in Manpower Centres. We will have a number of intensive service applications. In the other parts of the province, of course, even though we do not have these special operational linkages, there is increasing co-operation in the provisions of Manpower services to welfare people.

Mr. Scott: Yes, I am aware of that and I want to congratulate you on it.

I have just one further question on this—well, not the same program but it concerns the mothers who are the sole support of the family. They are included, are they not, in this program in Ontario?

Mr. Andras (Port Arthur): They can be.

Mr. Manion: Yes.

Mr. Scott: Yes. Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Scott. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Minister, I wanted to ask further questions on that agreement which you have just reached with Ontario regarding welfare recipients. You indicated that you are approaching all other provinces. Have you approached all the provinces? How are we coming along with anticipated agreements regarding this matter, which you thought was a fine move?

[Interpretation]

l'Ontario que l'on néglige actuellement. Il n'y aurait aucune difficulté à constituer des classes de 100 étudiants.

M. Andras (Port Arthur): Il est évident que nous nous servons pleinement des collèges communautaires de tout le pays; ils constituent un élément extrêmement important de notre programme de formation institutionnelle et industrielle. Existe-t-il des collèges communautaires au Canada où nous n'ayons pas . . .

M. Manion: Je ne le pense pas.

M. Andras (Port Arthur): Je ne le pense pas non plus.

M. Scott: Il faudrait sans doute pousser la chose un peu plus loin; je pourrais facilement vous nommer certains collèges communautaires que l'on n'utilise pas autant qu'on pourrait le faire.

M. Andras (Port Arthur): Je ne vois qu'une restriction à cet égard, à savoir celle de la disponibilité globale d'argent, étant donné que nous travaillons constamment en collaboration avec les collèges communautaires et avec les centres de main-d'œuvre de chaque collectivité.

M. Scott: Vous avez parlé de l'Ontario en ce qui concerne la collaboration des services de bien-être. J'ai une certaine expérience dans ce domaine et je pense que votre ministère s'acquitte parfaitement de sa tâche. Quelle est l'étendue de ce dont vous avez parlé au sujet des bureaux de bien-être social? Cela touche-t-il seulement certaines sections de l'Ontario ou cela s'applique-t-il à l'ensemble de cette province?

M. Andras (Port Arthur): Nous venons de conclure un accord à ce sujet. Peut-être pourriez-vous fournir plus d'explications, monsieur Manion.

M. Manion: Madame la présidente, au début cela consistera en 10 ou 11 régions pilotes. Dans ces régions, les agents du bien-être social seront présents dans les centres de main-d'œuvre. Dans les autres parties de la province, bien sûr, bien que nous ne disposions pas de liens opérationnels spéciaux, il y a de plus en plus de collaboration quant au service de main-d'œuvre pour le prestataires du bien-être social.

M. Scott: Oui, je suis au courant de cela et je veux vous en féliciter.

J'ai une dernière question au sujet des mères qui sont l'unique soutien d'une famille. Elles sont visées par ce programme de l'Ontario, n'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): Elles peuvent l'être.

M. Manion: Oui.

M. Scott: Oui. Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Scott. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le ministre, j'aimerais poser d'autres questions au sujet de cet accord que vous venez de conclure avec l'Ontario au sujet des prestataires du bien-être social. Vous avez dit que vous vous adressez également à toutes les autres provinces. Avez-vous contacté toutes les autres provinces? Où en sont les accords prévus à ce sujet, accords dont vous semblez vous féliciter.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): We made our first formal approach on this offering of cooperation three years ago to every province. From memory—and we can check this—the one that took it up first were British Columbia, New Brunswick, and Newfoundland.

Mr. Alexander: So there are only three so far.

Mr. Andras (Port Arthur): Oh, no. As I say, they were the first ones. We have had co-operative effort with Manitoba, Prince Edward Island, and now Ontario. So that would leave the rest of the provinces, but I have had some interesting discussions with Dr. Hohol too, in Alberta.

Mr. Alexander: Alberta.

Mr. Andras (Port Arthur): And I think we will see that there is no big problem; it is a question of getting it going.

Mr. Alexander: So it looks as if all provinces will be involved with this.

Mr. Andras (Port Arthur): I would certainly hope so. This really is part of that whole rationalization aspect which stems from the orange paper where we have offered these services. It has not been slowness on our part. Some of the provinces have been faster than others to do it, but where we have had some experience with it it has been encouraging.

Mr. Alexander: Is it possible to get the assessment of these provinces that have undertaken this experience or are we not ready for that yet? Would you be able to name the pilot centres in Ontario? I think you said 10.

Mr. Andras (Port Arthur): I think we can give you the names of those right now as far as the evaluation is concerned. I think it is a little early to be able to give you very much on the others. We have had spot experiences, some of which I laid before this Committee a year or two ago. I remember discussing with you the Manitoba experiment which came through UI, and in added welfare to the special job-finding replacement drive, and it was really quite encouraging.

Could we have the 10 locations in Ontario, Mr. Manion?

Mr. Alexander: Will, I will not say that Ontario is a key province but it is an important province in terms of whether or not this type of program can be successful. Would you agree with that?

Mr. Manion: Yes. Madam Chairman, I do agree. I think the importance of Ontario is that many welfare administrators across the country probably do not believe Manpower can be all that much help to them.

Mr. Alexander: I wonder why they would say that.

Mr. Manion: I think it is because in the early days of the Manpower department we were not very much help to them. Their clients would be registered with Manpower. If they were sent out to employers they would often be refused because they were on welfare. A stigma was attached to them and there just were not very many placements resulting. What has broken the ice is a more aggressive placement effort in the setting up of some special units for intensive marketing. The Minister has

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Notre première entrée en contact au sujet de cette collaboration avec chaque province s'est effectuée il y a trois ans. Si je me souviens bien,—de toute façon nous pouvons vérifier,—celles qui, les premières, ont conclu l'accord ont été la Colombie-Britannique, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve.

M. Alexander: Il n'y en a donc que trois jusqu'à présent.

M. Andras (Port Arthur): Oh, non. Comme je l'ai dit, ce sont les premières provinces qui ont conclu l'accord. Nous avons établi une certaine collaboration avec le Manitoba, l'Île du Prince-Édouard, et maintenant avec l'Ontario. Il nous reste donc les autres provinces. J'aimerais toutefois signaler que j'ai eu des discussions intéressantes à ce sujet avec M. Hohol, de l'Alberta.

M. Alexander: De l'Alberta.

M. Andras (Port Arthur): Et je pense que nous tâcherons de nous assurer qu'il n'y a aucun grand problème; il suffit de commencer à y travailler.

M. Alexander: Il semble donc que toutes les provinces vont s'occuper de cela.

M. Andras (Port Arthur): Je l'espère bien. Cela découle, en vérité, de l'esprit global de rationalisation qui se dégageait du Livre orange où nous avons offert ces services. Ce n'est certainement pas nous qui avons retardé les choses. Certaines provinces y ont adhéré plus rapidement que d'autres; les résultats que nous avons obtenus jusqu'à présent dans certains endroits sont encourageants.

M. Alexander: Serait-il possible d'obtenir une évaluation au sujet des provinces qui ont entrepris cette expérience, ou cette évaluation n'est-elle pas encore prête? Pourriez-vous nommer les centres pilotes en Ontario? Je pense que vous avez mentionné qu'ils étaient 10.

M. Andras (Port Arthur): Je pense que nous pouvons vous donner les noms de ces centres immédiatement. En ce qui concerne l'évaluation, je pense qu'il est un peu trop tôt pour que nous puissions vous donner grand-chose. Nous avons mené des expériences partielles, dont certains résultats ont été présentés à ce comité il y a un ou deux ans. Je me souviens d'avoir discuté avec vous de l'expérience du Manitoba menée par l'intermédiaire de l'assurance-chômage, qui s'est traduite par une amélioration de la volonté de chercher du travail, chose vraiment encourageante.

Pourriez-vous nous indiquer quels sont les 10 endroits choisis en Ontario, monsieur Manion?

M. Alexander: Je n'irai pas dire que l'Ontario est une province clé mais c'est une province importante si l'on veut juger du succès de ce genre de programme. Êtes-vous d'accord?

M. Manion: Oui. Madame la présidente, je suis d'accord. Je pense que l'Ontario est d'autant plus important que beaucoup d'administrateurs des services du bien-être social dans le pays ne croient probablement pas que les centres de main-d'œuvre puissent vraiment les aider.

M. Alexander: Je me demande pourquoi.

M. Manion: Je pense que cela découle du fait que lors des premiers balbutiements du ministère de la Main-d'œuvre nous ne les aidions pas beaucoup. Leurs clients étaient inscrits auprès des centres de main-d'œuvre. S'ils étaient envoyés à des employeurs, ils étaient souvent refusés parce qu'ils recevaient des prestations du bien-être social. Ces personnes étaient marquées et il n'y avait simplement pas moyen de les placer. C'est grâce à des efforts redoublés en vue de les placer, par l'établissement de certaines unités

[Text]

mentioned that in Winnipeg, for example, we have managed to place people who have been on welfare for five, seven years—hopeless cases.

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Manion: This is the main difference. We think the fact that Ontario has now recognized this will cause a number of other provinces, which have perhaps been a little reluctant to enter this arrangement, to come in.

In Ontario the centres are the following: in Toronto, two major CMCs; CMCs in Hamilton, Kitchener, St. Catharines, Thunder Bay, Kenora, Ottawa, Kingston, Chatham, and Windsor.

As to the evaluation of this arrangement, I happen to have received just recently a report of the arrangements in British Columbia and this is really very encouraging. In British Columbia we have welfare officers located in 16 of our Manpower Centres.

• 1745

Mr. Alexander: Does it give a complete breakdown as to the success of the program?

Mr. Manion: Yes, I have some figures . . .

Mr. Alexander: Would it be permissible, Madam Chairman, to have that tabled or appended to the Minutes? Or is that a confidential document?

Mr. Manion: Madam Chairman, I would prefer just to give the summary figures, because the document does include some detail I think could be embarrassing to some of our Welfare colleagues, the comparison from office to office, for example.

Mr. Alexander: I will not pursue that, but I do not understand it.

Mr. Andras (Port Arthur): It is a provincial thing too.

Mr. Manion: The statistics were given to us on a privileged basis.

Mr. Alexander: I do not want my time to be eaten up, that is why I wanted to I hope you will bear with me, Madam Chairman, I asked a question but it seems the answer is going to take up most of my time.

Mr. Andras (Port Arthur): Just a summary will not.

Mr. Alexander: All right then, because I do have a few other questions.

Mr. Manion: In 1975, in the 16 centres in British Columbia, something over 26,000 welfare clients were referred to Manpower. About 1,500 failed to show up and of course, they would be cut off welfare. The remainder did turn up at Manpower. Approximately 7,000 were referred to jobs, and about 2,500 placed in jobs. Approximately 1,200 were referred to training by Manpower. This would be about 3,700 either placed in employment or in a Manpower program; about 1,500 were probably disqualified because they failed to report to Manpower Centres; the remainder, undoubtedly, were referred back to Welfare with an indication from Manpower that we could not help them and that they needed welfare.

[Interpretation]

spéciales de travail intensif, que nous avons réussi à surmonter cet obstacle. Le ministre a mentionné qu'à Winnipeg, par exemple, nous avons réussi à placer des personnes qui depuis 5 ou 7 ans recevaient des prestations de bien-être social; elles étaient considérées comme des cas désespérés.

M. Alexander: Oui.

M. Manion: C'est à cela que tient la différence principale. Nous pensons que maintenant que l'Ontario a reconnu cela et a adhéré à ce programme, cela mènera d'autres provinces un peu réticentes jusqu'à présent à adhérer au programme.

En Ontario, les centres seront situés dans les endroits suivants: deux CMC principaux de Toronto, un CMC de Hamilton, de Kitchener, de St. Catharines, de Thunder Bay, de Kenora, d'Ottawa, de Kingston, de Chatham et de Windsor.

Quant à estimer la valeur de cet arrangement, j'ai reçu récemment un rapport sur ces dispositions en Colombie-Britannique et il est très encourageant. En Colombie-Britannique, des agents du bien-être sont postés dans 16 de nos centres de main-d'œuvre.

M. Alexander: Est-ce que les résultats au complet de ce programme sont donnés?

M. Manion: Oui, j'ai des chiffres . . .

M. Alexander: Permettriez-vous, madame la présidente, que ces données soient annexées au procès-verbal? ou s'agit-il d'un document confidentiel?

M. Manion: Madame la présidente, je préfère résumer ces statistiques, car le document renferme certains détails qui pourraient embarrasser nos collègues du bien-être social, par des comparaisons entre bureaux, par exemple.

M. Alexander: Je n'insiste pas, mais je ne comprends pas non plus.

M. Andras (Port Arthur): Cela touche également les provinces.

M. Manion: Les statistiques nous sont communiquées confidentiellement.

M. Alexander: Je ne veux pas que l'on gruge mon temps de parole, c'est pourquoi je voulais . . . J'espère que vous serez patiente à mon égard, madame la présidente, j'ai posé une question mais il semble que la réponse doit consommer presque tout le temps qui m'est accordé.

M. Andras (Port Arthur): Un résumé ne suffira pas.

M. Alexander: Eh bien, allons-y, car j'ai encore quelques questions à poser.

M. Manion: En 1975, dans les 16 centres de la Colombie-Britannique, plus de 26,000 assistés sociaux ont été référés aux centres de main-d'œuvre. Environ 1500 ne sont pas présentés et cessaient, de ce fait, de recevoir l'assistance sociale. Les autres se sont présentés aux centres de main-d'œuvre. Environ 7,000 ont été orientés vers des emplois et quelques 2,500 ont été embauchés. Environ 1,200 ont été inscrits au cours de formation de la main-d'œuvre, soit quelque 3,700 ou placés ou inscrits au programme de la main-d'œuvre. Il y en a eu 1,500 de non admissibles parce qu'ils ne se sont pas présentés aux centres de main-d'œuvre, et les autres ont certainement été renvoyés au service du bien-être social, indiquant que le centre de main-d'œuvre ne pouvait rien faire pour les aider et qu'ils avaient besoin d'assistance sociale.

[Texte]

Mr. Alexander: I would like to pursue that further, but I think I will have to stop here and wait until the main estimates are before the Committee.

Madam Chairman, Mr. Orlikow did mention something that was quite important with respect to the adult occupational training program, particularly as it applies to the Atlantic Provinces. It seems that you do have a problem there, because obviously we are training people and there do not seem to be any jobs. Yet I understand the long-term interest, et cetera. But then you brought in an innovation, I believe, twinning. Does this assist you in facilitating the movement of people between Manpower, say, on the West Coast, and the East Coast? Is this in effect now?

Mr. Andras (Port Arthur): I am sorry . . .

Mr. Alexander: Twinning. This is something new, apparently, just brought in 1975, was it? Is that a fact? Is there such a program? How is it working? Have you been able to facilitate the movement of people from the Atlantic to the West? How many people are involved? What is the cost of it per person? Or is there not such a program? I think we have to start with that.

Mr. Manion: Madam Chairman, we did adopt the twinning practice two or three years ago, taking high unemployment and low-unemployment areas, linking them up, exchanging the Manpower counsellors between the two, trying to encourage employers in the low-unemployment area to recruit in the high-unemployment area. It is a kind of desperation measure, it is really not as effective as a broad program of clearing all job vacancies as widely as possible.

We have really moved on from the twinning approach to a more effective job-clearance approach, which we think is going to have a much better payoff. Each region will clear to all other regions jobs they are having difficulty filling locally. These out-of-town jobs are supposed to be posted on the job boards of every Manpower Centre in the country. People who are unemployed and have an interest in jobs elsewhere then are counselled about the availability of manpower mobility. Also, we do assist employers in conducting wide area searches for manpower. In other words, if there is an employer in Hamilton who has difficulty getting workers, we would help him recruit in an ever-widening circle, hopefully getting people in nearby towns before searching more distant ones.

Mr. Alexander: Do mobility grants come into effect as a result of that?

• 1750

Mr. Manion: Yes. There are various forms of mobility grants we can pay for exploratory visits or permanent visits. As a result of the improvement in the clearance system, the mobility program has been under very, very heavy pressure this past year.

Mr. Alexander: In terms of money, I would think.

Mr. Manion: In terms of money, yes.

Mr. Alexander: Would you let us have the figures with regard to that? It is important to know how important this particular program is in terms of financial outlay.

[Interprétation]

M. Alexander: J'aimerais continuer encore un peu, mais je crois que je devrai m'interrompre et attendre que le budget principal soit débattu par le Comité.

Madame la présidente, M. Orlikow a mentionné un point important relatif au programme de formation professionnelle des adultes, surtout visant les provinces de l'Atlantique. Il semble bien qu'il y ait là un problème, car nous donnons la formation à des travailleurs pour lesquels il n'y a pas d'emploi. J'en comprends le bénéfice éventuel mais il me semble que vous avez introduit une innovation, celle du jumelage. Est-ce que cela facilite le mouvement entre les centres de main-d'œuvre, disons du littoral de l'Ouest et du littoral de l'Est? Est-ce que ce mouvement existe présentement?

M. Andras (Port Arthur): Je regrette . . .

M. Alexander: Le jumelage. C'est une modalité apparemment nouvelle introduite en 1975, n'est-ce pas? Est-ce exact? Est-ce qu'un tel programme existe? Comment cela fonctionne-t-il? Avez-vous pu assouplir le mouvement de l'Atlantique au Pacifique? Combien de personnes sont intéressées? Quel est le coût de l'application de ce programme par personne? Ou ce programme n'existe-t-il pas? Il me semble que c'est là le point de départ.

M. Manion: Madame la présidente, nous avons fait du jumelage il y a 2 à 3 ans, entre secteurs de chômage intensif et de faible chômage, les reliant, échangeant des conseillers de la main-d'œuvre entre les deux endroits, cherchant à encourager les employeurs du secteur de faible chômage à recruter dans le secteur de chômage intensif. C'est une mesure de dernier ressort qui n'est pas aussi efficace qu'un programme général de compensation des emplois à remplir.

Nous sommes passés du jumelage à la méthode plus efficace de la clearance de l'emploi dont le résultat devrait être beaucoup meilleur. Chaque région informera les autres régions des emplois difficiles à remplir au niveau local. Ces emplois offerts à l'extérieur doivent être affichés dans chaque centre de main-d'œuvre au pays. Ceux qui sont en quête de travail et intéressés à accepter un emploi hors de leur milieu sont renseignés sur les moyens que le centre de main-d'œuvre offre pour le déplacement. Nous aidons aussi les employeurs à rechercher la main-d'œuvre dans un vaste rayon. Autrement dit, si un employeur, à Hamilton, a de la difficulté à trouver des employés, nous l'aiderions à recruter des ouvriers dans un rayon de plus en plus grand; il est à espérer que l'on trouverait des gens dans les villes avoisinantes avant d'aller plus loin.

M. Alexander: Est-ce que les subventions à la mobilité entre en jeu par conséquence?

M. Manion: Oui. Il y a plusieurs genres de subventions que nous pouvons accorder pour des visites d'exploration ou des visites permanentes. Étant donné l'amélioration du système de traitement, le programme de mobilité a subi des pressions très fortes l'année dernière.

M. Alexander: En termes financiers, j'imagine.

M. Manion: C'est exact.

M. Alexander: Pourriez-vous nous donner les chiffres à ce sujet? Il est important de savoir l'envergure financière de ce programme.

[Text]

Just one last question; my time is starting to run out now; I am sure.

Mr. Minister, I was a little surprised— Maybe I had the wrong impression. When I brought to your attention the needs of, let us say, women, ethnics, if you will, and handicapped, you indicated that yes, there is a skill bank within that group from which there have not been, if I may use the phrase, sufficient withdrawals, and that you were moving in on that area in order to see that more recognition was given to their talents in terms of retraining or training, as the case may be. But then you threw something in to the effect that the handicapped, as of last year, are now under the Minister of National Health and Welfare. When I last asked you about this, you were moving in on this area. Perhaps I misunderstood you at that time, sir.

Mr. Andras: The community employment strategy is addressed to those who have chronic difficulty in finding and keeping employment, or who are chronically underemployed in terms of income. Of course, this would include the handicapped, the disabled, whether mental or physical, as well as those who, for any one of a number of reasons—skill lack, location, et cetera—are in and out of jobs for most of their lives. The community employment strategy is addressed to that. But it is a strategy, as compared to being a program, Mr. Alexander. I am not being picayune about words; I want to be quite precise here.

Mr. Alexander: No, no. I want it clear, sir.

Mr. Andras: We are the co-ordinating ministry at the federal level, making arrangements with the co-ordinating ministry in each provincial government. While in fact a great number of the actual programs—or projects, to go into greater detail—will be manpower programs, whether at the federal or provincial level, it is very obvious in this concept that we will have to tap the programs of many other departments at either the federal or provincial level.

The fact that vocational rehabilitation was moved over—I quite frankly regret that it was moved over. It was a couple of months after I took the portfolio, to tell the truth, and had I...

Well, I am not going to argue about that now. It does not matter in the end as long as somebody does it. It is with the Department of Health and Welfare.

The community employment strategy: I think it fits, but that is another matter. In the community employment strategy, it could be brought to bear, no matter whether it is a federal or a provincial department other than Manpower or Labour, as the case may be. So it is not lost to the scheme; it is not lost to the strategy. That particular program, though, does happen to be under Health and Welfare. We provide the placement services, but that could only come about after the vocational rehabilitation has been allocated.

Mr. Alexander: Have you any evaluations of the success?

Mr. Andras: Of the CES?

Mr. Alexander: Right.

Mr. Andras: It is too early yet to boast about results of the community employment strategy.

[Interpretation]

J'ai une dernière question, car j'imagine qu'il ne me reste pas beaucoup de temps.

Monsieur le ministre, j'ai été un peu surpris... il est possible que j'ai mal compris. Quand je vous ai signalé le besoin des femmes, des groupes ethniques, et des handicapés, vous avez répondu que, oui, il y a parmi ce groupe, une banque de compétence dont on a pas fait suffisamment de retrait et que vous alliez faire attention à ce domaine afin qu'on accorde plus de considération aux talents de ces gens, en leur donnant de l'instruction ou des cours de recyclage, le cas échéant. Mais vous avez ajouté ensuite que, depuis l'année dernière, les handicapés sont la responsabilité du ministre de la Santé nationale et du Bien-être. La dernière fois que je vous ai posé une question à ce sujet, vous avez répondu que c'était vous qui alliez s'occuper de ce domaine. Il est possible que je vous aie mal compris la dernière fois, monsieur.

M. Andras: Le programme d'emploi communautaire s'adresse à ceux qui ont des problèmes chroniques à trouver et à garder des emplois ou qui sont constamment sous-employés. Évidemment, ceci englobe les handicapés, les invalides, soit mentaux ou physiques, et d'autres gens qui, pour plusieurs raisons—manque de compétence, situation géographique, et—passent la plupart de leur vie à changer d'emploi. La stratégie d'emploi communautaire vise donc ces personnes. Mais il s'agit d'une stratégie plutôt que d'un programme, monsieur Alexander. Je n'essaie pas d'être pointilleux; je veux être très précis.

M. Alexander: Non, non. Je veux également que ce soit précis, monsieur.

M. Andras: Nous sommes le ministère fédéral qui sert de liaison avec les ministères provinciaux. Beaucoup des programmes ou des projets actuels seront des programmes de main-d'œuvre qu'ils soient au niveau fédéral ou provincial, mais il est évident que nous serons obligés de nous servir des programmes de beaucoup d'autres ministères, soit fédéral soit provinciaux.

Je regrette beaucoup que l'on ait transféré le programme de réadaptation professionnelle. Cela s'est produit quelques mois après ma nomination à ce ministère, et si j'avais...

Mais je ne vais pas en discuter maintenant. Cela ne fait rien si quelqu'un s'en occupe. C'est le ministère de la Santé et du Bien-être qui en est responsable.

Quant à la stratégie d'emploi communautaire, je pense qu'elle va bien, mais cela est une autre question. Cette stratégie pourrait être appliquée qu'il soit dans un ministère fédéral ou provincial à part celui de la Main-d'œuvre ou du Travail, le cas échéant. Il ne s'agit donc pas d'une perte. Cependant, ce programme est la responsabilité du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Nous fournissons les services de placement, mais on ne peut faire cela qu'après l'allocation de la réadaptation professionnelle.

M. Alexander: A-t-on évalué le succès de cette stratégie?

M. Andras: De la stratégie d'emplois communautaires?

M. Alexander: Oui.

M. Andras: Il est trop tôt pour vanter les résultats de cette stratégie d'emplois communautaires.

[Texte]

Mr. Alexander: I think it is a good program and I am very concerned about that sector.

Mr. Andras: We built in from the beginning both funding and the commitment to evaluation. But being very candid with you, Mr. Alexander, we have not had on-the-ground experience. It has been necessarily a slow-developing program. I am convinced—and this conviction is shared at the federal level anyway—that this time we absolutely must go forward in a co-operative measure with the provinces and, when we get past that, with the community involved. We ran into suspicion about another federal invasion of jurisdiction and all this kind of thing, some concern about how long the commitment would last—all these things. So we are slowly overcoming that with the provinces. But it is fairly ponderous to get a true commitment on the part of the federal government and the provincial government and then reach out to the community and find the leaders in that community to work in a system of this nature, and I really have been very reluctant to high-profile this in the sense of raising expectations which might not be fulfilled because we have to get it solid, and secondly, we have budget problems in the long term, too.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister.

• 1755

Mr. Alexander: Is that it, just one more question? Well, all right.

The Vice-Chairman: Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: If we are not going to finish, can we wait until tomorrow?

Mr. Andras (Port Arthur): I regret I cannot be here tomorrow but I certainly will make other arrangements for beyond that.

Mr. Orlikow: Madam Chairman, then I would like to ask the Minister a couple questions. Yesterday's unemployment figures, as Mr. Caccia has noted, I think, indicated not just 7 per cent unemployment but almost twice as much, speaking from memory, twice as high at least for young people. We are in a situation where this summer's prospects look pretty grim. The university I have most to do with, the University of Manitoba, is not alone in having announced an increase in student fees, yet the Minister announced a cutback in jobs that the federal government will have available this summer for students. One report I have here—I am not sure that it is 100 per cent correct but I am sure it is not far wrong—says that you announced that the number of summer jobs available would be cut from 50,000 last year to 12,000 this year.

Mr. Andras (Port Arthur): I know that the OFY we had calculated as being about 29,000 jobs, and that is the program that was cut out of the expenditure restraint program.

Mr. Orlikow: The reduction, according to this report I have, is from \$80 million to \$24 million this ...

Mr. Andras (Port Arthur): There is a reduction of \$60 million to \$24 million; \$36 million had been planned as an allocation to OFY, and that was the amount that was reduced.

Mr. Orlikow: Mr. Minister, a very large percentage of university students need that summer employment to earn some money for their next years' studies. The provincial governments, for the same reasons, are watching the bucks, too; they are calling for restraint. They are not offering the jobs they had. What advice do you have, Mr.

[Interprétation]

M. Alexander: A mon avis, c'est un bon programme, et je me préoccupe beaucoup de ce secteur.

M. Andras: Dès le début, nous avons inclus dans cette stratégie le financement et l'obligation d'en faire une évaluation. Mais en toute franchise, monsieur Alexander, nous n'avons pas eu d'expérience pratique. Le programme a dû évoluer lentement. Je suis persuadé, comme tout le monde au niveau fédéral, que dans ce domaine nous devons procéder en collaboration avec les provinces, et ensuite, avec les collectivités impliquées. On nous soupçonnait d'une autre invasion fédérale de juridictions, tout cela que cela comporte, et on s'inquiétait un peu de la durée de notre engagement. Nous surmontons cette difficulté avec les provinces. Mais il est assez compliqué d'obtenir un engagement réel de la part du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial et, ensuite, de faire appel à la localité pour que ses dirigeants travaillent dans un régime de cette nature, et j'ai donc beaucoup hésité à faire de la publicité, en ce sens que je ne voulais pas faire naître des espoirs qui ne seraient peut-être pas réalisés, car il nous faut construire cela dans du solide et, ensuite, il faut avouer que nous avons des problèmes budgétaires à long terme.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre.

M. Alexander: Est-ce tout, encore une petite question? Très bien.

Le vice-président: Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Si nous n'avons pas le temps de terminer, pouvons-nous attendre jusqu'à demain?

M. Andras (Port Arthur): Je regrette, mais je ne peux venir demain, bien que je pourrais certainement faire d'autres arrangements après cela.

M. Orlikow: Madame la présidente, dans ce cas, j'aimerais poser quelques questions au ministre. Les statistiques de chômage dévoilées hier, comme l'a fait remarquer M. Caccia, je crois, n'étaient pas de seulement 7 p. 100, mais presque le double, du moins dans le cas des jeunes. La situation est telle que l'aperçu pour l'été prochain est assez sombre. L'université avec laquelle je fais le plus affaire, celle du Manitoba, n'est pas la seule à avoir augmenté les frais d'inscription et, pourtant, le ministre a annoncé une réduction des emplois que le gouvernement fédéral offrira aux étudiants, cet été. Un rapport que j'ai ici—je ne sais au juste si c'est vrai à 100 p. 100, mais je suis convaincu que ce n'est pas tout à fait faux, ce rapport, donc, disait que vous aviez annoncé que le nombre d'emplois d'été disponibles allait être réduit de 50,000 à 12,000 cette année.

M. Andras (Port Arthur): Je sais que pour Perspectives-Jeunesse, nous avions calculé le nombre d'emplois à 29,000, et c'est ce programme qui a été réduit dans le cadre du programme anti-inflation.

M. Orlikow: La réduction, selon le rapport que j'ai ici, serait de \$80 millions à \$24 millions, ce qui ...

M. Andras (Port Arthur): La réduction est de \$60 millions à \$24 millions, la différence, soit \$36 millions, avait été prévue pour Perspectives-Jeunesse, et c'est la somme qui a été réduite.

M. Orlikow: Monsieur le ministre, un grand nombre d'étudiants universitaires ont besoin d'un emploi d'été pour gagner suffisamment d'argent pour leur prochaine année d'études. Les gouvernements provinciaux, pour les mêmes raisons, comptent leurs sous également, demandent des restrictions. Ils n'offrent pas les emplois qu'ils

[Text]

Minister, for students who need summer jobs this year if they are going to go back to university next fall?

Mr. Andras (Port Arthur): As I indicated, we felt that the OFY program was a very good program but it was one of the items that in the pressure to reduce federal expenditures, government expenditures generally, which in turn was related to the substantive and other requirements for restraint in the anti-inflation program, were eliminated this summer. We are stepping up our efforts in all the other fields. I do not think this necessarily always should be judged by the amount of money that is invested in it because I note over the years when OFY was in full operation and combining all our direct-job creation programs of the federal government and the provincial governments, it still always ended up that about 85, 86, 87 per cent of the jobs that the students got in the summer were in the private sector. And through some of the measures that we described to you earlier, stepped-up co-operation with the private sector, particularly the job exploration program, the Chamber of Commerce and other segments of industry, we hope to take up some of that slack. But I cannot deny, Mr. Orlikow, that it is going to be a tougher summer for students and youth generally than any of us would like to see.

• 1800

Mr. Orlikow: I am not criticizing the private sector of the economy. Of course, they will do what they can but faced by more unemployment than we have had in a long number of years this summer, unless there is a sudden, drastic change—and there is no indication of that—they are not going to have the job vacancies they have had in other years. So it seems to me they are going to find it difficult to meet the targets which they achieved the last couple of years without taking on the added load which will have developed as a result of the restraint programs, the cut-back programs of both federal and provincial governments.

Mr. Andras: I certainly sense the import of the recommendations, and I think Mr. Caccia made it quite clear, both here and in another conversation with me, and other members have also that they really would like to see us review that but...

An hon. Member: In other words it will be a long hot summer.

Mr. Andras: It is going to be.

It is a question of budgets and budgetary policy. I would not be unhappy if we were enabled to do something but I must say candidly that I doubt it under the present circumstances.

Mr. Alexander: Madam Chairman, Mr. Orlikow seems to be finished. I have canvassed my colleagues and the Minister cannot be here tomorrow so I think in all fairness this will end it, subject to what Mr. Orlikow has to say. So far as Supplementary Estimates (B) are concerned, we will

[Interpretation]

offraient auparavant. Quel conseil avez-vous, monsieur le ministre, pour les étudiants qui ont besoin d'un emploi d'été, cette année, pour être en mesure de retourner à l'université l'automne prochain?

M. Andras (Port Arthur): Je le répète, nous étions d'avis que le programme Perspectives-Jeunesse était excellent, mais que c'était un des postes qui, dans le cadre des mesures visant à réduire les dépenses fédérales découlant des contraintes importantes reliées au programme anti-inflation, serait éliminé cet été. Nous accélérons nos efforts dans tous les autres domaines. Je ne crois pas qu'il faille juger ce programme par les sommes d'argent investies, car j'ai noté que pendant la période durant laquelle Perspectives-Jeunesse fonctionnait à fond et coordonnait tous les programmes de création directe d'emplois du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, c'est encore dans le secteur privé que 85, 86, 87 p. 100 des étudiants trouvaient des emplois d'été. Nous espérons, grâce aux mesures dont je vous parlais plus tôt, accélérer la coopération avec le secteur privé, surtout grâce au programme de recherche d'emplois, et par l'entremise de la Chambre de commerce et d'autres secteurs de l'industrie, compenser la perte de ces emplois. Mais je ne peux nier, monsieur Orlikow, que l'été sera plus dure pour les étudiants et les jeunes, en général, que nous l'aimerions.

M. Orlikow: Je ne critique pas le secteur privé de l'économie. Bien sûr, ses représentants feront ce qu'ils peuvent, mais face, cet été, à un taux de chômage plus élevé que celui que nous avons connu au cours des dernières années, à moins qu'il n'y ait un changement soudain et radical, ce qui n'est pas à prévoir, ils n'auront pas les emplois qu'ils avaient ces dernières années. Par conséquent, il me semble que le secteur privé va avoir du mal à réaliser l'objectif qu'il avait atteint ces dernières années, sans se charger d'un fardeau supplémentaire découlant des programmes de contrainte, des programmes diminués des gouvernements fédéral et provinciaux.

M. Andras: Je suis très certainement conscient de l'importance de cette recommandation, et je crois que M. Caccia l'a dit clairement, ici et lors d'une autre conversation avec moi, et d'autres députés l'ont fait aussi, qu'ils aimeraient bien que nous revoyons toute cette question, mais...

Une voix: En d'autres termes, l'été sera long et chaud.

M. Andras: Il le sera.

C'est une question de budgets et de politique budgétaire. Je ne serais pas malheureux d'être en mesure de faire quelque chose, mais je dois vous avouer que, dans les circonstances actuelles, j'en doute fort.

M. Alexander: Madame la présidente, M. Orlikow semble avoir terminé. J'ai pris conseil auprès de mes collègues et, puisque le ministre ne peut venir demain, je crois qu'en toute justice, on devrait en finir, sous réserve de ce que M. Orlikow aurait à dire. En ce qui concerne le Budget supplé-

[Texte]

not have the Minister here so what is the sense our being here. With all due respect to Mr. Manion, we like to get into policy every now and again too.

Mr. Andras: As you say, this is a preliminary bout, Mr. Alexander and I will be back.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interprétation]

mentaire (B), le ministre ne pourra pas être ici; donc, il est inutile que nous y soyons. Sauf le respect que je dois à M. Manion, nous aimons bien parler de politique de temps à autre aussi.

M. Andras: Comme vous dites, nous n'en sommes qu'aux préliminaires. M. Alexander et moi reviendrons.

Le président: La séance est levée.

APPENDIX "LMI-Q"

PROPOSED REALLOCATION OF FEDERAL LABOUR
INTENSIVE PROGRAM FUNDS

<u>Project</u>	<u>Location</u>	<u>Amount (\$000)</u>	<u>Man-Months</u>
1. Special Services to Youth	N.B.	14,000	17
2. Demographic Survey of Natives	Selected CMC's in Region	26,000	34
	Sub total for Atlantic Region	\$ 40,000	51
3. Review of employer records to develop better marketing of clients	All CMCs in Quebec	100,000	173
4. Projects to determine geographical mobility of clients	All CMCs in Quebec	107,040	150
5. Improve the quality of services to employers through special 7 day follow-up on referrals	All CMCs in Quebec	175,480	295
6. Demographic Survey of Natives	Selected CMCs in Quebec	36,100	42
	Sub total for Quebec Region	\$418,724	660
7. Services to special needs clients	Selected CMCs in Ontario	206,375	385
8. Special marketing	Selected CMCs in Ontario	87,349	154
9. Demographic Survey of natives	Selected CMCs in Ontario	46,000	44
	Sub total for Ontario Region	339,724	583
10. Demographic Survey of natives	Selected CMCs in Prairie	86,625	122
	Sub total for Prairies Region	\$ 86,625	122
11. Departmental Services to women	Selected CMCs in B.C.	25,500	30
12. Demographic Survey of natives	Selected CMCs in B.C.	44,500	54
	Sub total for Pacific Region	70,000	84
GRAND TOTAL FOR CANADA		\$955,073	1500

APPENDICE «LMI-Q»

PROJET DE REDISTRIBUTION DES FONDS DU
PROGRAMME FÉDÉRAL DE MAIN-D'ŒUVRE

<u>Projet</u>	<u>Endroit</u>	<u>Montant (\$000)</u>	<u>Homme-mois</u>
1. Services spéciaux à la jeunesse	N.B.	14,000	17
2. Relevé démographique des autochtones	Choix de CMC de la région	26,000	34
	Total partiel pour la région de l'Atlantique	\$ 40,000	51
3. Étude des dossiers des employeurs pour mieux les renseigner sur la main-d'œuvre disponible	Tous les CMC du Québec	100,000	173
4. Projets visant à déterminer la mobilité géographique des clients	Tous les CMC du Québec	107,040	150
5. Améliorer la qualité des services aux employeurs par le biais d'une surveillance spéciale de 7 jours des travailleurs qui leur sont adressés	Tous les CMC du Québec	175,480	295
6. Relevé démographique des autochtones	Choix de CMC du Québec	36,100	42
	Total partiel pour la région de Québec	\$418,724	660
7. Services aux clients qui ont des besoins spéciaux	Choix de CMC de l'Ontario	206,375	385
8. Commercialisation spéciale	Choix de CMC de l'Ontario	87,349	154
9. Relevé démographique des autochtones	Choix de CMC de l'Ontario	46,000	44
	Total partiel pour la région de l'Ontario	339,724	583
10. Relevé démographique des autochtones	Choix de CMC des Prairies	86,625	122
	Total partiel pour la région des Prairies	86,625	122
11. Services ministériels destinés aux femmes	Choix de CMC de la Colombie-Britannique	25,500	30
12. Relevé démographique des autochtones	Choix de CMC de la Colombie-Britannique	44,500	54
	Total partiel pour la région du Pacifique	70,000	84
TOTAL GÉNÉRAL POUR LE CANADA		\$955,073	1500

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Tuesday, April 6, 1976

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 32

Le mardi 6 avril 1976

Président: M. William Rompkey

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1976-77
under LABOUR

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1977
sous la rubrique TRAVAIL

APPEARING:

The Honourable John Munro,
Minister of Labour

COMPARAÎT:

L'honorable John Munro,
Ministre du Travail

WITNESSES:

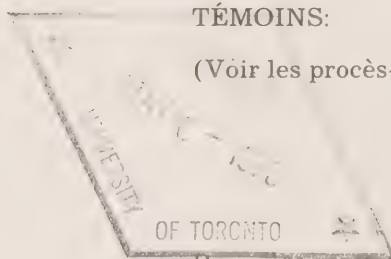
(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76



Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aileen Nicholson

Messrs.

Alexander
Appolloni (Mrs.)
Caccia
Dionne
(Kamouraska)

Dupont
Epp
Fraser
Friesen
Johnston

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-présidente: M^{lle} Aileen Nicholson

Messieurs

Leblanc (*Laurier*)
MacGuigan
Olivier
Parent
Portelance

Ritchie
Rodriguez
Scott
Stollery—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, March 18, 1976:

Mr. Portelance replaced Mr. Lee

On Tuesday, April 6, 1976:

Mr. Fraser replaced Mr. Halliday

Mr. Rodriguez replaced Mr. Orlikow

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 18 mars 1976:

M. Portelance remplace M. Lee

Le mardi 6 avril 1976:

M. Fraser remplace M. Halliday

M. Rodriguez remplace M. Orlikow

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, February 25, 1976

Ordered,—That Votes 1 and 5 relating to Labour; and Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to Manpower and Immigration, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 25 février 1976

Il est ordonné—Que les crédits 1 et 5, Travail, et les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Main-d'œuvre et Immigration, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALASTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 6, 1976

(35)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 3:41 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Rompkey, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Caccia, Dupont, Epp, Fraser, Johnston, Leblanc (*Laurier*), MacGuigan, Miss Nicholson, Messrs. Parent, Ritchie, Rodriguez, Rompkey and Stollery.

Other Members present: Messrs. Forrestall, Munroe (*Esquimalt-Saanich*) and Prud'homme.

Appearing: The Honourable John Munro, Minister of Labour.

Witnesses: From the Department of Labour: Mr. T. M. Eberlee, Deputy Minister; Mr. J. Mainwaring, Director-General, International and Provincial Relations; Mr. J. W. MacLeod, Acting Director, Public Relations; Mr. R. Traversy, Executive Co-ordinator, Equal Opportunity Programs; Ms. Nicole Kean, Acting Director, Rights in Employment.

The Order of Reference dated Wednesday, February 25, 1976, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977, being read as follows:

Ordered,—That Votes 1 and 5 relating to Labour; and Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to Manpower and Immigration, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

On motion of Mr. Leblanc (*Laurier*), it was ordered,—That during the questioning of witnesses on each vote or a group of votes, as the case may be, there be fifteen (15) minutes allocated to the designated representative of each party, and thereafter ten (10) minutes for each Member.

With unanimous consent, the Chairman called Votes 1 and 5 under LABOUR.

The Minister made a statement and with the witnesses answered questions.

At 5.08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 AVRIL 1976

(35)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 41, sous la présidence de M. Rompkey (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Caccia, Dupont, Epp, Fraser, Johnston, Leblanc (*Laurier*) MacGuigan, M^{lle} Nicholson, MM. Parent, Ritchie, Rodriguez, Rompkey et Stollery.

Autres députés présents: MM. Forrestall, Munroe (*Esquimalt-Saanich*) et Prud'homme.

Comparait: L'honorable John Munro, ministre du Travail.

Témoins: Du ministère du Travail: M. T. M. Eberlee, sous-ministre; M. J. Mainwaring, directeur général, relations internationales et provinciales; M. J. W. MacLeod, directeur intérimaire, Relations publiques; M. R. Traversy, coordinateur exécutif, programme des justes méthodes d'emploi; Ms. Nicole Kean, directeur intérimaire, droits en matière d'emploi.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mercredi 25 février 1976, portant sur le Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1977:

Il est ordonné—Que les crédits 1 et 5, Travail, et les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Main-d'œuvre et Immigration, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Sur motion de M. Leblanc (*Laurier*), il est ordonné,—Qu'au cours de l'interrogation des témoins, sur chaque crédit ou groupe de crédits, selon le cas, quinze (15) minutes soient accordées au représentant désigné de chaque parti et, par la suite, dix (10) minutes pour chaque membre.

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1 et 5 sous la rubrique TRAVAIL.

Le ministre fait une déclaration; le ministre et les témoins répondent ensuite aux questions.

A 17 h 08, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 6, 1976

[Texte]

• 1538

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum for hearing evidence. First, to clear up some procedural matters, the steering committee will have to meet after Thursday's meeting and decide the meetings for the duration. We did have one meeting and there was a conflict with ministers' schedules, so we are hearing the Honourable John Munro and his officials today and Thursday. Following Thursday's meeting, I will call another meeting of the steering committee and we will decide where we go from there, if that is agreeable to you.

The other thing I would like your approval of is the questioning by members. It is pretty well what we have had in the past. The steering committee has proposed that on each vote there be 15 minutes allocated for the designated representative of each party, and thereafter, 10 minutes for other members on each vote. In other words, on the vote today, there will be 15 minutes for each party and then 10 minutes for each member thereafter. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I would like to introduce the Minister, the Honourable John Munro. I will ask him now to introduce his officials.

Hon. John Munro (Minister of Labour): Yes.

The Chairman: I understand, sir, that you have an opening statement.

Mr. Munro: Yes. Thank you very much, Mr. Chairman, members. If I may, I would like to go through the officials. Would the officials be kind enough to stand as I read their names. To my right, Mr. Chairman, is Mr. Tom Eberlee, my Deputy Minister. Going down the row at the side of the room is Mr. Bill Kelly, Assistant Deputy Minister, Federal Mediation and Conciliation Service; Bert Laframboise, Assistant Deputy Minister, Research and Program Development; Mr. Guy de Merlis, at the back of the room, Acting Director, Mediation and Conciliation Service; Mr. R. Armstrong, Chairman, Policy Co-ordination Group—Bob, where are you? At the back of the room—John Mainwaring, Director General, International and Provincial Relations; Mr. Meredith, Acting Director, Personnel; Mr. John MacLeod, Acting Director, Public Relations; Mr. J. H. Currie, Director of Occupational Safety and Health; Mr. Michael McDermott, Acting Director of Program Planning and Technical Support, at the back of the room; Mr. B. Johnston, Acting Director, Labour Data—I am sorry, he is not in the room at the moment; Mr. H. B. Hamm, Acting Director, Conditions of Work; Mr. R. K. Moore, Acting Director, Employment Relations; Mr. C. R. Scott, Head, Organization and Program Implementation Group; Ms. Nicole Kean, Acting Director, Rights in Employment; Mr. C. McKerral, Legislative Research, Library and Information Services; Mr. G. S. Buck, Head of the Financial Services; Mr. William Dempster, Acting Chief, Arbitration Services; Mr. A. J. Roach, Legal Services; Mrs. Marchand and Mr. Rosenbloom, Labour Data. I think that covers pretty well all our officers, Mr. Chairman.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 avril 1976

[Interprétation]

Le président: Messieurs, je vois que nous avons quorum et que nous pouvons entendre les témoins. J'aimerais tout d'abord discuter de certaines questions de procédure. Le comité de direction se réunira après la séance de jeudi pour décider des autres séances à venir. Nous avons déjà tenu une réunion où nous avons eu certains problèmes concernant le calendrier des réunions pour les ministres. Nous entendrons aujourd'hui et jeudi également l'honorable John Munro et ses hauts fonctionnaires. Le jeudi suivant, je convoquerai le comité de direction pour décider ce que nous ferons par après, si vous êtes d'accord.

J'aimerais également que vous approuviez l'ordre des questions par les députés. Le comité de direction a proposé, et c'est à peu près ce que nous avons par le passé, que pour chaque crédit 15 minutes soient allouées aux représentants désignés de chaque parti et 10 minutes aux autres députés. Autrement dit, pour le crédit en discussion aujourd'hui, vous aurez 15 minutes pour chaque parti et 10 minutes pour chaque député. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: J'aimerais présenter le ministre, l'honorable Munro, à qui je demanderai de nous présenter ses hauts fonctionnaires.

L'honorable John Munro (ministre du Travail): Oui.

Le président: Si j'ai bien compris, monsieur, vous avez également une déclaration d'ouverture.

M. Munro: Oui, merci beaucoup monsieur le président, messieurs les députés. Si vous me le permettez, je passerai en revue les hauts fonctionnaires qui m'accompagnent. Ceux-ci voudront bien se lever quand je prononcerai leur nom. A ma droite, M. Tom Eberlee, sous-ministre. Le long du mur MM. Bill Kelly, sous-ministre adjoint, services fédéraux de médiation et de conciliation, Bert Laframboise, sous-ministre adjoint, recherches et développement des programmes, Guy de Merlis, au fond de la pièce, directeur intérimaire, médiation et conciliation. R. Armstrong, président du groupe de la coordination des politiques, Bob, où êtes-vous? Au fond de la pièce; John Mainwaring, directeur général des relations internationales et provinciales, M. Meredith, directeur intérimaire du personnel, John MacLeod, directeur intérimaire des relations publiques, J. H. Currie, directeur de la sécurité et de l'hygiène du travail, Michael McDermott, directeur intérimaire de l'établissement de programmes et du soutien technique, au fond de la pièce; B. Johnston, directeur intérimaire, données sur le travail—je regrette, il n'est pas ici pour le moment—H. B. Hamm, directeur intérimaire des conditions de travail, R. K. Moore, directeur intérimaire des relations en matière d'emploi, C. R. Scott, chef du groupe de l'organisation et de la mise en œuvre des programmes, M^{me} Nicole Kean, directeur intérimaire des droits en matière d'emploi; MM. C. McKerral, recherches sur la législation, bibliothèque et services d'information, G. S. Buck, chef des services financiers, William Dempster, chef intérimaire des services d'arbitrage, A. J. Roach, avocat, services juridiques, M^{me} Marchand et M. Rosenbloom, données sur le travail. Je crois les avoir tous nommés, monsieur le président.

[Text]

If I may then just go into my ...

The Chairman: Mr. Munro, I would just like to say that is the largest group of officials I have ever seen at a committee meeting. You are ably supported.

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Chairman, and members of the Committee, before giving an overview of my Department's role and responsibilities, I would like to indicate that I welcome this opportunity to come before the Committee today.

As you are aware, Labour Canada, since October, 1974 has been undergoing a very thorough self-examination in order to assure that the Department's goals and objectives, programs and services, are more finely attuned to the actualities of today's world of work.

As you may know, the major results of this study have been the reorganization and decentralization of the Department, these being announced publicly during October, 1975. Another major result is the redefined goal of the Department as noted in the Estimates Blue Book, 1976-77, for the first time. If I could reiterate, that new objective is to promote and protect the following: the rights of parties involved in the world of work; a working environment conducive to physical and social well being; a fair return for efforts in the work place and, in all cases, ensure equitable access to employment opportunities.

Members of the Committee, coupled with the Department's reorganization, which will enable Labour Canada to be more sensitive and responsive to the needs of its various publics, the Department moved to its new headquarters at Place du Portage during February, 1976, and has given increased autonomy and responsibility to its field operations.

I need hardly mention that reorganization of any institution is not achieved by waving a magic wand. However, I am pleased to report that the process is firmly underway and the results are already becoming apparent.

For example, decentralization of the Department's programs and services is being implemented with regional offices in five major centres across the country. The availability and access to Labour Canada's resources at the grass-roots level provides more relevant and efficient services to both employers and employees. Further, feedback from the regions will assist Labour Canada to formulate programs and policies that properly and fully respond to perceived needs.

Turning now to the estimates, members will note that there is an over-all increase in the Department's estimates of \$1.240 million, which represents a modest increase of 4.5 per cent over last year's estimates. I believe copies of the explanatory charts have already been distributed to you. The major increases are for salary funds, for government employee compensation benefits resulting from increased medical costs and for the superannuation fund which is tied to the salary cost.

[Interpretation]

Si vous me le permettez, je vais maintenant ...

Le président: M. Munro, c'est le groupe de hauts fonctionnaires le plus important que j'aie jamais vu à une réunion de comité. Vous avez vraiment tout l'appui dont vous avez besoin.

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur le président, messieurs les députés, avant de vous donner une vue d'ensemble du rôle de mon ministère et de ses responsabilités, j'aimerais vous dire combien j'apprécie cette occasion qui m'est donnée de venir au Comité aujourd'hui.

Depuis octobre 1974, Travail Canada s'est livré à une auto-critique en profondeur pour en venir à une meilleure adaptation des buts et objectifs, programmes et services du ministère aux réalités actuelles du monde du travail.

Comme vous le savez peut-être, cette étude a abouti, notamment, à la réorganisation et à la décentralisation du ministère annoncées publiquement en octobre 1975. Un autre résultat important de cette étude a été la nouvelle définition des buts du ministère tels qu'ils sont indiqués pour la première fois dans le Livre bleu des prévisions budgétaires de 1976-1977. Voici quels sont ces buts: promouvoir et favoriser les droits des parties engagées dans le monde du travail; le maintien d'un milieu de travail favorable au bien-être physique et social et une récompense raisonnable des efforts déployés dans le milieu de travail et, dans tous les cas, assurer un accès équitable aux occasions d'emploi.

Parallèlement à la réorganisation du ministère, qui permettra à Travail Canada d'être plus attentif aux besoins des divers publics qu'il sert et de mieux répondre à ces besoins, il y a eu le déménagement du ministère aux nouveaux locaux de l'administration centrale à la Place du Portage, au cours de février 1976, et l'attribution d'une plus grande autonomie et de responsabilités accrues aux administrations régionales.

Point n'est besoin de dire que la réorganisation d'une institution, quelle qu'elle soit, ne se fait pas par magie. Toutefois, je suis heureux de mentionner que l'opération est en très bonne voie et que les résultats commencent déjà à se faire sentir.

Par exemple, la décentralisation des programmes et services du ministère est réalisée au moyen de bureaux régionaux placés dans cinq grands centres d'un bout à l'autre du pays. La disponibilité des ressources de Travail Canada et l'accès à ces ressources, au niveau de la masse, permet d'assurer des services plus appropriés et plus efficaces tant aux employeurs qu'aux travailleurs. De plus, la rétroaction des régions aidera Travail Canada à formuler des programmes et politiques qui répondent de façon satisfaisante et complète aux besoins perçus.

Passons maintenant aux prévisions budgétaires. Les membres de ce Comité constateront une augmentation générale de \$1,240,000 dans les prévisions budgétaires du ministère, ce qui représente une faible hausse de 4.5 p. 100 par rapport aux chiffres de l'an dernier. Je crois que des exemplaires du graphique explicatif vous ont déjà été distribués. Les principales augmentations ont été relevées aux chapitres des traitements, de l'indemnisation des employés de l'État par suite de la hausse des frais médicaux et, enfin, de la caisse de retraite qui est liée au montant des traitements.

[Texte]

There are two other important increases. The first is \$68,000 for increased costs of safety inspection services provided by the provincial governments under Part IV of the Canada Labour Code, and the second is \$87,000 for increased costs of adjustment assistance benefit programs that provide monetary assistance to displaced workers in the textile, leather and footwear industries.

• 1545

Referring to my earlier remarks, the amount of \$90,000 is earmarked for decentralization of the department and covers the setting up of premises, travel and extraneous expenses which accompany any such endeavour.

In addition, there is provision for \$222,000 to cover cost increases for such routine expenditures as travel, telephone, stationary, printing, etc.

Offsetting the above-mentioned increases is a decrease of \$1,406,000 which represented the cost associated with preparing the department's new office accommodation at Place du Portage during the last fiscal year.

Mr. Chairman and honourable members, I and my officials will be pleased to answer any questions that the members might have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Munro.

I have three names: Mr. Fraser, Mr. Rodriguez and Mr. Caccia. Each of these, as the first questioners for their party, will have 15 minutes each.

Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Thank you very much, Mr. Chairman.

First of all, Mr. Munro, I would say, on behalf of my colleagues, we welcome you here today.

Mr. Munro (Hamilton East): Thank you.

Mr. Fraser: I wonder, can you deal for the moment with the Canadian Labour Relations Board and the problem, if there is one, in the continuing operation of that board now that labour has withdrawn and how that might affect the expenditures which are allocated for the coming year for that board? My purpose in asking this is that I think we are agreed that the withdrawal of labour is going to seriously affect that board. I suppose my question really comes down to this: can the board continue to function without labour input, and if so, how does that affect the estimates for its continued operation during this year, which I think is something like about \$2.5 million?

Mr. Munro (Hamilton East): Not \$2.5 million, Mr. Chairman. I believe it is about \$25,000.

Mr. Fraser: I am sorry, then I am mistaken.

Mr. Munro (Hamilton East): It is \$25,000 and not \$2.5 million; nevertheless, the question is pertinent. Might I say that, just to get our terms of reference straight, I believe Mr. Fraser is referring to the Canada Labour Relations Council.

[Interprétation]

Il se trouve deux autres augmentations importantes: la première, de \$68,000, reflète le coût accru des services d'inspection de sécurité fournis par les gouvernements provinciaux en vertu de la Partie IV du Code canadien du travail; la seconde, de \$87,000 reflète la hausse du coût des programmes de prestations d'aide à l'adaptation qui assurent une aide financière aux personnes déplacées des industries du textile, du cuir et de la chaussure.

Pour en revenir à mes observations du début, la somme de \$90,000 est affectée à la décentralisation du ministère et s'applique à l'aménagement de locaux, aux frais de déplacement et autres frais spéciaux qui accompagnent toute entreprise de ce genre.

En outre, une somme de \$222,000 est prévue au titre de frais de déplacement, services téléphoniques, papeterie, travaux d'impression et ainsi de suite.

Pour contrebalancer les augmentations susmentionnées, signalons une baisse de \$1,406,000 associée aux frais inhérents à l'aménagement des nouveaux locaux du ministère, Place du Portage, au cours de la dernière année financière.

Monsieur le président, messieurs les députés, mes collaborateurs et moi-même, nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup monsieur Munro.

J'ai trois noms sur ma liste, MM. Fraser, Rodriguez et Caccia. Chacun aura quinze minutes, puisqu'il représente son parti.

Monsieur Fraser.

M. Fraser: Merci beaucoup monsieur le président.

Tout d'abord, monsieur Munro, je vous souhaite la bienvenue, au nom de mes collègues.

M. Munro (Hamilton-East): Merci.

M. Fraser: Ne pourrions-nous pas parler du Conseil canadien des relations de travail et du problème que posera éventuellement la poursuite de ses activités maintenant que les syndicats se sont retirés. Comment cela peut-il affecter les crédits qui sont alloués au Conseil pour la prochaine année? Je vous pose cette question puisque nous savons que le retrait des syndicats influencera sérieusement le Conseil. Je suppose que ma question se résume à ceci: comment le Conseil peut-il continuer à fonctionner sans les syndicats et, deuxièmement, comment cette situation peut-elle influencer le Budget pour cette année, qui est de l'ordre de quelques \$2.5 millions?

M. Munro (Hamilton-East): Il n'est pas de \$2.5 millions, monsieur le président. Je crois qu'il est de quelques \$25,000.

M. Fraser: Excusez-moi, je me suis trompé.

M. Munro (Hamilton-East): Il s'agit bien de \$25,000 et non pas de \$2.5 millions; néanmoins, la question est pertinente. Pour que notre mandat soit bien compris, je dois mentionner que la question de M. Fraser se rapporte au Conseil canadien des relations ouvrières.

[Text]

Mr. Fraser: I am sorry, Mr. Munro, yes.

Mr. Munro (Hamilton East): There is some confusion in the names. It happens quite frequently. The Canada Labour Relations Board is the semijudicial body that determines certifications and so on.

As far as the council is concerned, yes, it is unfortunate that labour has withdrawn. It may carry with it the implication that the council in its present form is prejudiced in terms of its continuation for as long a period as labour represented by its national organizations, particularly the LCL, decide that they are not going to permit participation on it.

I would still like to see the approval of the \$25,000 on the basis of optimism that this board might, further on down the road, be able to continue to function in its past form by labour's change of heart, if you like, or by some change in events that we might not be able to anticipate but nevertheless might occur during the course of the year. I do not like to just acknowledge at this point that it cannot, that it is forever defunct. I would prefer to regard the development of labour's lack of participation as a more temporary phenomenon. That is why I would like the approval of this particular element in it.

May I just add, also, that this does not mean necessarily that there will not be continued communications with labour in a bilateral way between myself and my officials with them, which is going on all the time. It will not be in the formal setting of the institution itself, namely, the Canada Labour Relations Council. You may recall, Mr. Fraser, that Mr. Morris indicated at their presentation a week ago Monday, I believe, that even though he was withdrawing from this council and from the Economic Council, he is quite prepared to carry on discussions in a multilateral way with government, business and labour, I think with more emphasis on the postcontrol period, which may carry implications as far as some of the work that this council is doing.

Mr. Fraser: Mr. Munro . . .

• 1550

Mr. Munro (Hamilton East): I might further just add one thing—I am sorry to go on so long—that I am hopeful, too, that business and labour, those two elements that are the other two essential components that give this Council its vitality and the reason for its existence, might be prepared to carry on and meet between themselves with government for this period of time on the sidelines, and if that should continue—and I am strictly in the realm of conjecture here—there may be a role for our Department supplying background material of a noncontroversial but nevertheless research oriented nature.

Mr. Fraser: Mr. Minister, I think you probably know my own attitude. I think we basically support the efforts that are being made through the Canada Labour Relations Council but I wonder if you or a member of your department can be a little more specific with the Committee as to exactly what the people on the Council will be doing from now on. I think everybody appreciates that while that is not a large expenditure in terms of the total government outlay for the year, it nonetheless is an expenditure with perhaps some doubt in the public mind as to the usefulness of the continuance of it.

[Interpretation]

M. Fraser: Excusez-moi monsieur Munro, c'est exact.

M. Munro (Hamilton-Est): Il y a confusion dans les noms, comme cela arrive fréquemment. Le Conseil canadien des relations ouvrières est un organisme semi-judiciaire qui établit notamment les accréditations.

Pour ce qui est du Conseil canadien des relations ouvrières, oui, c'est dommage que les syndicats se soient retirés. Évidemment on peut penser que le Conseil, tel qu'il existe actuellement, ne peut pas continuer son travail, aussi longtemps que les syndicats représentés par ses organisations nationales, surtout le CTC, décident de ne pas participer.

J'aimerais quand même que cette somme de \$25,000 soit approuvée, espérant que le Conseil pourra s'acquitter, comme par le passé, de ses fonctions, si les syndicats changent d'avis, ou si des événements imprévus surviennent au cours de l'année. Il est encore prématuré de dire que le Conseil est chose du passé. Je préfère considérer le retrait des syndicats comme temporaire. C'est pourquoi j'aimerais que vous autorisiez ce montant.

Par ailleurs cela ne signifie pas nécessairement qu'il n'y aura pas de communication suivie avec les syndicats, de façon bilatérale, entre moi-même, mes hauts fonctionnaires et eux. Ces communications ont toujours cours, peut-être pas au sein de l'institution elle-même, c'est-à-dire le Conseil canadien des relations ouvrières. M. Morris a mentionné dans son exposé, lundi dernier je crois, que même s'il se retirait de ce Conseil et également du Conseil économique, il était tout à fait disposé à participer aux discussions multilatérales, avec le gouvernement, les entreprises et les syndicats, surtout au terme de la période de contrôle, où le Conseil pourrait être appelé à jouer un rôle.

M. Fraser: Monsieur Munro . . .

M. Munro (Hamilton-Est): Excusez-moi de prendre tant de temps, mais j'espère aussi que le patronat et les syndicats, ces deux éléments qui assurent au Conseil sa vitalité et sa raison d'être, sont disposés à poursuivre leurs rencontres avec le gouvernement pendant cette période. Si tel est le cas, et je parle toujours de façon hypothétique, notre ministère pourra jouer un rôle et fournir de la documentation orientée vers la recherche, une documentation non controversée.

M. Fraser: Monsieur le ministre, vous connaissez mon attitude. Je pense que nous appuyons fondamentalement les efforts déployés par le Conseil canadien des relations ouvrières, mais je me demande si vous-même ou un de vos collaborateurs pourrait nous dire de façon un peu plus précise ce que les gens du conseil feront à partir de maintenant. Nous comprenons qu'il ne s'agit pas d'une dépense importante comparativement aux dépenses totales du gouvernement pendant une année, néanmoins le public pourrait se demander qu'elle est l'utilité de cette dépense?

[Texte]

I wonder if the Minister could be a little more specific or perhaps ask one of his departmental members to speak about it.

Mr. Munro (Hamilton East): I can be this specific, that right now there are several areas that we are exploring to see if they can continue on. I am talking about projects of a very worthwhile nature that we should be able to continue.

As you recall, one of the things the Council had under way was a central information clearing house that could come out with statistical findings that would be accepted by both sides and would not be subject to dispute because of their suspected bias coming out from a multitude of different agencies. That work is well along the line now.

It is just possible that that work could continue on with advisory elements from labour and management outside the formal institution of this Council, whose operation is suspended as long as labour does not participate.

That is a worthwhile aspiration on our part and we are exploring that, for instance. There may be useful work that can be done by the department to further explore this broader base bargaining in certain specified industries where we would be involved in discussions with the management of that particular industry as opposed to what the Council does of a general nature in terms of developing policy, as well as the unions of that particular industry because it is very much in the interests of both management and labour in some of these industries to develop a broader based type of bargaining within the structure on a basis prejudicial to both sides to have the fragmentation that can close down an entire operation and throw a lot of people out of work that are not even intimately involved or directly involved in the dispute.

So those are two examples of where we could put in some useful endeavour and would call for resources of our department.

Mr. Fraser: Can I ask, Mr. Minister, if you have had any representations from the management side that in view of labour's withdrawal there is not much use then continuing on in their participation?

Mr. Munro (Hamilton East): No. Management on the whole have been very circumspect in terms of reacting to what labour has done. I think perhaps they are hopeful that further on down, this effort of a tripart nature can be revived. That is a guess on my part.

The second thing is that it may very well be in their minds to take advantage of suggestions that I think Joe Morris himself has made, that they might be prepared to meet themselves with labour to work out some of these matters and carry on some of the initial thrusts here with the government element, the one-third government component, on the sidelines. In that sense the Council would not be operative but certain elements in it would be.

• 1555

Mr. Fraser: Then, Mr. Minister, I gather that what you and your advisers would like to have happen is that we treat the withdrawal of labour as, hopefully, a temporary thing to maintain the basic organization of the Council and to use the Council as far as it can be used in the coming months, at least, to do some of the ground work that would have to be done anyway, and then to operate in liaison with labour on an ad hoc basis wherever practical.

[Interprétation]

Le ministre pourrait-il apporter des précisions ou demander peut-être à un de ses fonctionnaires de répondre?

M. Munro (Hamilton-Est): Je peux être précis et vous dire que nous explorons plusieurs domaines où le conseil pourrait continuer son œuvre. Je parle de projets très valables que nous pourrions poursuivre.

Le Conseil était également en train de compiler des renseignements et des statistiques qui soient acceptés par les deux côtés, sans contestation étant donné la multiplicité et la diversité des sources. Ce travail est bien avancé.

Il est possible que ce travail se poursuive en dehors du Conseil avec des représentants des syndicats et du patronat qui assumeront le rôle de conseillers. En effet, les activités demeureront suspendues aussi longtemps que les syndicats ne participeront pas.

Nous le souhaitons et c'est une solution que nous explorons actuellement. Il serait utile que le ministère envisage un élargissement des négociations dans certains secteurs; nous pourrions ainsi discuter avec le patronat de l'élaboration des politiques contrairement à ce qui se passe généralement avec le Conseil, de même qu'avec les syndicats. Dans certains secteurs, un élargissement des négociations serait vraiment dans l'intérêt du patronat et des syndicats alors qu'une fragmentation serait préjudiciable aux deux parties et pourrait entraîner la fermeture de tout un secteur d'activité jeter à la rue bien des personnes que le conflit ne touche pas directement.

Voilà donc deux exemples de situations où nous pourrions être utiles et où on pourrait faire appel au ministère.

M. Fraser: Puis-je vous demander, monsieur le ministre si le patronat réagi devant le retrait des syndicats, eu faisant valoir que sa participation serait désormais utile?

M. Munro (Hamilton Est): Non. Le patronat en général a été très circonspect dans sa réaction à la décision des syndicats. Je pense qu'il espère qu'un peu plus tard, cet effort tripartite pourrait revivre. C'est une pure spéculation de ma part.

Deuxièmement, il se peut qu'il ait l'intention de profiter des suggestions de Joe Morris et qu'il soit prêt à rencontrer les syndicats pour essayer de régler certains problèmes et continuer officieusement les efforts annoncés avec le gouvernement qui constitue le troisième élément. En ce sens, le Conseil sera inopérant dans son ensemble mais certains de ses éléments continueront à fonctionner.

M. Fraser: Si j'ai bien compris, monsieur le président, vos conseillers et vous-même vous aimeriez que ce retrait des syndicats soit considéré comme étant, espérons-le, une chose temporaire. Ainsi, l'organisation de base du conseil demeurera et vous souhaiteriez y recourir dans la mesure où il sera possible de le faire au cours des prochains mois. On pourrait faire au moins une partie du travail de base qui doit être fait de toute façon, et établir ensuite une liaison avec les syndicats, là où c'est possible.

[Text]

Mr. Munro (Hamilton East): I think that is essentially a good recap of the situation. I would prefer you did not say "council", I would prefer you to say "elements of the council". I do not want to be overly technical, but the fact of the matter is that if labour is not there, it is questionable whether, for this period, you could accurately describe it as a council.

Mr. Fraser: I do not suppose that technical problem would stop your spending the money though.

Mr. Munro (Hamilton East): I think that is a safe guess, too.

Mr. Fraser: I want to ask one other question, Mr. Munro. I notice there is a considerable sum of money put out for program expenditures in grants and expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs. To what extent does the Department of Labour support by grants, the delegates from labour, let us say, to international labour organization conventions?

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Fraser, as you know, Mr. Mainwaring has had years of experience with the ILO and has an intimate knowledge of how this works. I wonder, Mr. Mainwaring, whether you would care to...

The Chairman: Mr. Mainwaring.

Mr. Fraser: I am sure of Mr. Mainwaring's very extensive knowledge and there probably is not time here to get into anything that he could tell us about it, but just in general terms, sir, how much is the exchequer assisting the labour element of that tripartite organization?

Mr. Mainwaring (Director-General, International and Provincial Relations): So far as we know, the labour delegates will continue to come to the international labour conference. We are not anticipating their withdrawal to that extent.

Mr. Fraser: Who pays the way?

Mr. Mainwaring: The government pays their way.

Mr. Fraser: Labour's withdrawal has been a bit selective.

Mr. Mainwaring: Yes.

Mr. Fraser: I am sure, speaking on behalf of my colleagues, Mr. Munro, this is probably a good time to say it, that we hope that labour will change their minds as quickly as possible because it is our view they are needed in that Council.

Mr. Munro (Hamilton East): I totally agree.

The Chairman: Does that complete your questions, Mr. Fraser?

Mr. Fraser: Yes, thank you very much.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: First of all, Mr. Chairman, I would like to congratulate the Minister of Labour on such a fine job, that the Department is waging a one man battle against unemployment. I want to congratulate him on his fine job, but I want to get very specific and ask him some questions about specific situations. Since he is Minister of Labour, I note the goals, the objectives, as outlined, and I can not say that I disagree with them. However, the CNR's workers come under federal labour legislation and I see a great concern for the condition of workers. We have, in the small town of Capreol, 11 jobs in the accounting department of the Canadian National Railway, and the company has

[Interpretation]

M. Munro (Hamilton-Est): Voilà, je crois, un bon résumé de la situation. Je préférerais ne pas mentionner le «conseil», mais dire plutôt les «éléments du Conseil». Je ne veux pas être trop technique, mais en l'absence des syndicats, je ne crois pas que pour cette période on puisse parler avec exactitude d'un Conseil.

M. Fraser: Je ne pense pas que ce problème technique vous empêchera de dépenser l'argent cependant.

M. Munro (Hamilton-Est): Vous avez bien deviné je crois.

M. Fraser: J'aimerais vous poser une autre question monsieur Munro. Je remarque qu'une somme d'argent considérable est allouée aux dépenses du programme sous forme de subventions et de frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail. Dans quelle mesure le ministère du Travail aide-t-il par des subventions des délégués syndicaux qui participent par exemple aux conventions internationales du travail?

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur Fraser, comme vous le savez, M. Mainwaring compte plusieurs années d'expérience avec le BIT et il connaît très bien ce travail. Peut-être que M. Mainwaring pourrait...

Le président: Monsieur Mainwaring.

M. Fraser: Je sais que M. Mainwaring a une connaissance très étendue du sujet, mais nous n'avons probablement pas le temps d'entendre tout ce qu'il a à nous dire sur le sujet. De façon générale, monsieur, quel est le montant de l'aide accordée par le Trésor à l'élément syndical qui compose cette organisation tripartite?

M. Mainwaring (directeur général des relations provinciales et internationales): Pour autant que nous le sachions, les délégués syndicaux continueront à assister aux conférences internationales du travail. Nous ne prévoyons pas que le retrait ira jusque-là.

M. Fraser: Qui défraie les coûts?

M. Mainwaring: C'est le gouvernement.

M. Fraser: Le retrait des syndicats a donc été sélectif.

M. Mainwaring: Oui.

M. Fraser: Nous espérons, et je parle au nom de mes collègues, monsieur Munro,—en outre, le moment est opportun—que les syndicats changeront d'avis aussi rapidement que possible, car nous estimons qu'ils sont nécessaires au Conseil.

M. Munro (Hamilton-Est): Je suis tout à fait d'accord.

Le président: Avez-vous terminé vos questions monsieur Fraser?

M. Fraser: Je vous remercie beaucoup.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: J'aimerais tout d'abord, monsieur le président, féliciter le ministre pour le magnifique travail accompli par son Ministère pour résorber le chômage. Je tiens également à le féliciter personnellement. Je veux être plus précis toutefois et lui poser certaines questions. Je vois quels sont les objectifs du Ministère, et je ne peux pas dire que je suis en désaccord avec cela. Toutefois, les travailleurs du CN relèvent de la loi fédérale du travail et je vois qu'on s'inquiète beaucoup de la condition des travailleurs. Nous avons dans la petite ville de Capreol, 11 emplois dans la division de comptabilité des chemins de fer Nationaux du Canada. La société vient d'annoncer à ses

[Texte]

announced to these workers that they are centralizing the operation of accounting in Toronto. These 11 workers with 11 jobs do not sound a lot to the Ottawa area and to the group around here, but 11 jobs are very important to that small community, and they are relocating those jobs to Toronto. The 11 jobs represent to that community a very important source of income. All right, that is point number one. Will the Minister intervene with the Canadian National Railway and ask them to desist from that kind of centralization when, in effect, the government and the Department of Labour are talking about decentralization. That is the first point.

The second point is again with the Canadian National Railways. At present, they own, operate and maintain bunkhouses at Nakina, South Parry and Brant in Ontario, all of which are in Northern Ontario. Having considered the report by the Economic Council of Canada, the report by DREE the declining population and the loss of jobs, Mr. Minister, the CNR has now contracted with Hallmark Hotels to build bunkhouses at these particular points in Northern Ontario and the CNR will contract out the operation and maintenance of those bunkhouses. And we have heard a lot about janitorial positions, the janitorial positions involve 12, and they are being phased out. And Hallmark Hotels will be taking over the maintenance and the operation of those particular places. These will cost jobs, Mr. Minister, in an area that should be of grave concern to your government because it has been expressed by other ministers. Can we hope that you will intervene with the Canadian National Railways on this matter?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, you can, either directly or indirectly. I am just assessing the best way to go about it in my mind at the moment. The Ministry of Transport is the department that represents to Parliament and has direct dealings with the railways in terms of employers and Manpower would not be involved here; so I will talk to both Ministers with regard to both matters you have raised.

Mr. Rodriguez: The other question I want to raise with the Minister, Mr. Chairman, is the one that has been raised in Parliament by my colleague, Lorne Nystrom, and it deals with when the government contracts out a caretaking service. We were told by the Minister that the Department does not assure itself of the rate of pay that is paid to the workers that may be working for that firm. Has your department any way of communicating with the people that receive these contracts that those workers should receive at least the federal minimum wage?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, there is. The situation now is that under our Fair Wages and Hours of Labour Act, the construction industry, for instance, subcontracts are covered even though they are not direct employees of the government or governmental agencies or Crown corporations. We insist on clauses in the construction industry that call for, if it is federal work, prevailing rates in the area or the minimum wages, whichever is the higher.

When it comes to service contracts, this has not been the case. The situation in the service contract area is that some departments and agencies of government voluntarily comply with this. When I say "voluntarily comply", they require people that enter into contracts with them through

[Interprétation]

travailleurs qu'elle regroupera ses services de comptabilité à Toronto. Ces 11 travailleurs occupent 11 emplois; peut-être que cela semble peu pour Ottawa et pour le groupe qui est ici, mais 11 emplois c'est très important pour une petite localité. Ces emplois seront transférés à Toronto, mais ces 11 emplois représentent pour cette municipalité une source très importante de revenus. Voilà ma première question. Est-ce que le ministre interviendra auprès du CN pour lui demander de ne pas donner suite à ce genre de centralisation alors qu'en fait, le gouvernement et le ministère du Travail parlent de décentralisation.

Ma deuxième question se rapporte encore à la Société canadienne des chemins de fer nationaux. Elle possède actuellement, exploite et entretient des cités-dortoirs à Nakina, South Parry et Brant en Ontario. Tous ces endroits sont en Ontario. J'ai étudié le rapport du Conseil économique du Canada, celui du MEER, sur la diminution de la population et le chômage, monsieur le ministre, et le CN vient d'accorder des contrats à Hallmark Hotels pour construire des cités-dortoirs dans ces localités du nord de l'Ontario. Le CN accordera également des contrats d'exploitation et d'entretien. Nous avons beaucoup entendu parler des postes de concierge, il y en a 12, qui sont progressivement éliminés. Hallmark Hotels reprendra l'entretien et l'exploitation de ces cités-dortoirs. Voilà d'autres emplois qui sont éliminés, monsieur le ministre, dans la région. Le gouvernement devrait s'en inquiéter, car d'autres ministres ont déjà exprimé leur préoccupation. Pouvons-nous espérer que vous interviendrez auprès de la Société canadienne des chemins de fer du Canada dans cette question?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, nous pouvons le faire soit directement ou indirectement. Je réfléchis en ce moment à la meilleure façon de procéder. Le ministère du Transport représente au Parlement les sociétés de chemins de fer et traite directement avec elles pour ce qui est des employeurs. Cela ne concerne pas le ministère de la Main-d'œuvre. Par conséquent, j'en parlerai aux deux ministres intéressés.

M. Rodriguez: J'ai encore une autre question, monsieur le ministre, elle a déjà été soulevée au Parlement par un collègue, Lorne Nystrom. Elle a trait aux contrats que le gouvernement accorde pour les services de conciergerie. Le ministre nous a dit que le ministère ne s'occupe pas des salaires versés aux travailleurs des sociétés contractantes. Votre ministère peut-il communiquer avec ces sociétés pour que leurs travailleurs perçoivent au moins le salaire minimum établi par le gouvernement fédéral?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, c'est possible. La situation est celle-ci: en vertu de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail, les contrats sous-traités dans l'industrie de la construction par exemple sont couverts, même si les employés ne sont pas employés directement par le gouvernement, des organismes gouvernementaux ou des sociétés de la Couronne. Nous insistons pour que tous les contrats passés avec l'industrie de la construction lorsqu'il s'agit de travail fédéral, contiennent une clause exigeant que soit versé le salaire couramment pratiqué ou le salaire minimum, selon le plus élevé des deux.

Ce n'est pas ce qui s'est produit dans les contrats de services. De même, certains ministères et organismes du gouvernement se sont volontairement conformés à cette exigence. Lorsque je dis «volontairement conforme» je veux dire qu'ils exigent des adjudicataires qu'ils appli-

[Text]

the tender system to adhere to the provisions about prevailing rates, minimum wages and conditions of work, and they stipulate that in the contract. Some departments do it and the bidders are aware of it because it is in the terms and so those workers are protected. Others in the service area do not do it because it is not a compulsory item.

We have under—to use that phrase—very active consideration now, not only the Department but the entire government in terms of making that compulsory in the service area for all federal contracts.

Mr. Rodriguez: That is good to hear. Is the Minister aware that in many of these instances the practice has been to hire immigrant help?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, I am.

Mr. Rodriguez: Some of the immigrants come from countries where they do not like to raise any trouble with government departments and so invariably end up working for wages that are far less than federal or minimum wages prevailing in that area. Secondly, they have no way of complaining or would not want to complain in the fear of retribution being reaped on them. Would the Minister consider also some kind of system of checking up on these particular kinds of firms to ensure that the rate that they say they are paying on paper is in fact being paid and there no kickbacks being collected off their wages or in any other way, keeping these people in a system of feudalism as I am sure operates now.

• 1605

Mr. Munro (Hamilton East): We have inspectors, for instance, in the construction industry where it is compulsory in these contracts; they do inspect and we do get complaints and we investigate them and do assess the employers and so on. If they have fallen short in adhering to these conditions we assess them in terms of making payment for the arrears of wages or overtime rates they did not adhere to, et cetera. If we got extended authority to do this in a service area, our inspection services would be available to do the same type of monitoring and policing work there as we do in the areas where it is mandatory.

I would just add a further observation. Where there are workers in the service area, private firms that hire these workers that win a contract in the service area from the federal government and are not covered in a mandatory fashion, provincial laws, minimum wages and standards of work apply. And some provinces have almost as good minimum wage laws as we ourselves do, and certainly standards of work too; and some might argue that the odd province might be in advance of us. They have a responsibility, too, to see that there is no exploitation in this particular area.

Mr. Rodriguez: May I ask if your Department now is going to conduct any kind of investigation in the conditions of the workers who are working under the aegis of the umbrella of a federal contract?

Mr. Munro (Hamilton East): Certainly, I think our Department should look into those cases where departments through a voluntary way have insisted on this in a service contract area to see that it be complied with. If there is evidence here that there is exploitation I think we should look into it. The departments concerned have asked us for all the schedules as to what the wages and work

[Interpretation]

quent les barèmes, les salaires minimums et les conditions de travail normalement appliqués. Tout cela est mentionné dans le contrat. Certains ministères le font et les adjudicateurs le savent, puisque cela fait partie des conditions du contrat, par conséquent les travailleurs sont protégés. D'autres sociétés dans le domaine des services ne procèdent pas de cette façon, car ce n'est pas obligatoire.

Nous en cherchons, non seulement au ministère mais dans l'ensemble de l'administration, des façons de rendre ces dispositions obligatoires dans le domaine des services pour tous les contrats du gouvernement fédéral.

M. Rodriguez: Je suis content de vous l'entendre dire. Est-ce que le ministre sait que dans bien des cas, on embauche des immigrants?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, je le sais.

M. Rodriguez: Certains de ces immigrants ne désirent pas faire de difficultés aux ministères, par conséquent, invariablement ils travaillent pour des salaires qui sont inférieurs au salaire minimum du gouvernement fédéral ou au barème courant dans la région. Deuxièmement, ils ne peuvent pas se plaindre ou ne le veulent pas, par peur des représailles. Est-ce que le ministre pourrait également songer à un moyen d'inspecter les sociétés pour s'assurer que les salaires inscrits sur le papier sont vraiment les salaires touchés par les employés et pour qu'aucune déduction ne soit faite sur leur salaire; il faut pour lutter contre l'état d'asservissement dans le quel se trouvent actuellement certains de ces travailleurs.

M. Munro (Hamilton Est): Par exemple, nous avons des inspecteurs affectés à l'industrie de la construction où c'est obligatoire; lorsqu'il y a des plaintes, ils font une enquête. Si les employeurs n'ont pas respecté les conditions concernant le salaire, ils doivent rembourser les arrérages, le temps supplémentaire et ainsi de suite. Si nous pouvions faire ce travail dans le domaine des services, nos inspecteurs contrôlèrent ce domaine en même temps que les autres.

Une autre observation. Lorsqu'il est question de travailleurs dans les domaines des services, les entreprises privées qui les emploient et signent un contrat avec le gouvernement fédéral sont assujetties aux lois provinciales et à la loi du salaire minimum de la province même si elles ne sont pas assujetties aux mêmes lois fédérales en ce domaine. Dans certaines provinces les lois concernant le salaire minimum et les normes de travail sont presque aussi avantageuses que les nôtres et certains pourraient même dire que certaines provinces nous dépassent. Elles aussi doivent veiller à ce qu'il n'y ait pas d'exploitation dans ce domaine.

M. Rodriguez: Votre ministère va-t-il mener une enquête sur les conditions faites aux travailleurs employés par une entreprise qui détient un contrat du gouvernement fédéral?

M. Munro (Hamilton-Est): Je crois certainement que notre ministère devrait étudier ces cas où d'autres ministères, de leur propre initiative, ont tenu à faire préciser ces questions dans un contrat de service pour qu'on s'y conforme. Si on soupçonne une exploitation, je crois que notre ministère devrait enquêter. Les ministères en question nous ont demandé toutes la documentation pertinente con-

[Texte]

conditions are to insert in the contract. I think we would be quite prepared to co-operate with the other departments to examine this.

In the areas where we have not had the authority to assist in a mandatory way, we can hardly do very much other than where we are ever noting an abuse to refer it to the provinces for investigation.

Mr. Rodriguez: I have another question that relates to the relationship of the labour movement at this point. What is the extent of your relationship now with the labour movements in view of their position if taken with respect to these tripartite bodies?

Mr. Munro (Hamilton East): That calls for a value judgment on my part, and certain elements of the labour movement may or may not agree with what I say.

Mr. Rodriguez: Let me ask you specifically: is there any correspondence moving between you now? Is there any kind of exchange of information from their position and from your position?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes. My Deputy was meeting with the construction unions this morning. I am talking to them on the phone or meeting them about various problems on a daily basis. My senior officials, in fact all my officials I think, are relating with them on an ongoing way. That is a function of the Department. It is carrying on with precious little abatement; if anything, it has increased.

Mr. Rodriguez: So we can say that in the day-to-day problems that workers face that involve the federal Department of Labour those problems are being handled and there is communications on those problems.

Mr. Munro (Hamilton East): Oh, absolutely. Yes.

Mr. Rodriguez: Okay.

The Chairman: Thank you, Mr. Rodriguez. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. I would like first of all to compliment the Minister on the speech that he made some weeks ago in Yellowknife to the United Steel Workers of British Columbia and the Northwest Territories. It was a speech on the merits of the anti-inflation program. I thought he put it very well and very thoughtfully, and it is the kind of speech that in the long run will bring about the membership and the executives of unions in Canada to take a position in support of his policy. And I would urge the Minister to continue to make these kind of speeches whenever he has the opportunity to do so and the time to write them.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Caccia: Mr. Chairman, there are two questions that I would like to ask.

Mr. Forrestall: That was a pretty major applause.

Mr. Munro (Hamilton East): In fact, you applauded.

• (1610)

Mr. Caccia: One flows from the figures that were made available after our last meeting on miscellaneous estimates for which I wish to thank the Minister and his officials. It was a statistical table indicating the days lost at employment in a year in Canada compared with the days lost in Canada as a result of strikes. It confirmed the assumption that the figure for days lost in employment is larger than that for days lost as a result of strikes.

[Interprétation]

cernant les salaires et les conditions de travail pour les faire inscrire au contrat. Nous sommes prêts à collaborer avec les autres ministères à ce sujet.

Lorsque nous trouvons des abus dans un domaine qui ne relève pas de notre compétence, nous ne pouvons que signaler le cas à la province.

M. Rodriguez: J'ai une autre question concernant les relations qui existent avec les syndicats à l'heure actuelle. Quelles sont vos relations avec les syndicats suite à leur prise de position concernant ces organismes tripartites?

M. Munro (Hamilton-Est): Vous me demandez de porter un jugement de valeur et certains éléments des syndicats pourraient s'opposer à ce que je dirais.

M. Rodriguez: Plus précisément, entretenez-vous une correspondance avec eux? Échange-t-on des idées concernant leur prise de position et la vôtre?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui. Mon sous-ministre devait rencontrer les syndicats de la construction ce matin. Il y a réunion et coups de téléphone concernant les différents problèmes quotidiens. Mes hauts fonctionnaires, tous mes fonctionnaires, devrais-je dire, restent en contact avec eux. C'est un des rôles de notre ministère. On n'a pas cessé de se parler et on se parle même encore plus.

M. Rodriguez: Donc, en ce qui concerne les problèmes quotidiens, les ponts ne sont pas coupés.

M. Munro (Hamilton-Est): Non, les ponts sont toujours là.

M. Rodriguez: Parfait.

Le président: Merci, monsieur Rodriguez. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. Je veux d'abord féliciter le ministre du discours qu'il a prononcé il y a quelques semaines à Yellowknife lorsqu'il a rencontré les métallos unis de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest. Il y vantait les mérites du programme anti-inflation. Je crois qu'il a très bien exposé son point de vue et c'est là le genre de discours, qui à long terme, amèneront les syndiqués et leur chef à appuyer ses politiques. J'encourage le ministre à continuer de faire ce genre de discours toutes les fois qu'il en aura l'occasion.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Caccia: Monsieur le président, j'ai deux questions à poser.

M. Forrestall: On vous a bien applaudi.

M. Munro (Hamilton-Est): Vous m'avez applaudi vous-même.

M. Caccia: Une des questions m'a été inspirée par les chiffres qu'on nous a donnés après la dernière réunion du comité permanent des prévisions budgétaires en général et pour lesquels je tiens à remercier le ministre et ses fonctionnaires. On nous a remis des statistiques concernant le nombre de jours de travail perdus au Canada par rapport au nombre de jours perdus à cause des grèves. On y voit très bien que le nombre de jours de travail perdus à cause

[Text]

Since that has been confirmed by the statistics, I would like to ask the Minister whether he intends to develop a plan, in the course of his speeches and with the help of officials in his department, whereby he will raise this issue before the public? And when there are federal-provincial meetings, will this fact be raised when discussing areas of common concern with provincial governments, particularly, in relation to urging provincial governments to intensify their accident prevention campaigns and actions? Finally, will he also raise this point with employers' organizations—from whom we hear very often about days lost as the result of strikes, but from whom we have not heard in relation to days lost as a result of accidents—so as to engage their goodwill in reducing what seems, to me, to be astonishingly high figures? This is my first question, Mr. Chairman.

Mr. Munro (Hamilton East): With respect to the first part of your question, would I be prepared to talk about this with the provinces, the answer is, yes. We are carrying on consultation with the provinces on that now, and we work with them.

On the second part of your question, I might say that we were doing that very thing, in terms of discussion with management, through the CLRC. It was intimately involved when we were working out tripartite endeavours in environmental factors in the work place—the job satisfaction schemes, and so on, that have a real impact in terms of reducing absenteeism, mental illness, all sorts of other symptoms that would indicate a malaise in terms of working conditions generally. That was one of the principal aims in having this discussed in a tripartite forum. That type of work can still go on in the department despite the, hopefully, temporary dislocation of the CLRC.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, my other, final, question has to do with the pension plans of officials of international local unions in Canada, and whether or not the present system of funding these pensions does not, perhaps, stand in the way of speeding up the process of Canadianization of unions in this country. I will explain briefly the background. Apparently, when you are an official of a local union in Canada you contribute to a pension plan that is usually funded and accumulated south of the border. These contributions are part of a section known as the international union constitution, it is not part of a local union constitution. To amend the provisions in this constitution it is necessary to wait for a general convention, which takes place every five years and at which, usually, the Canadian delegates represent about 1 per cent of the attending delegates. So even if there were the will on the part of Canadian labour leaders to amend the constitution at these general conventions, they would be greatly outnumbered. Furthermore, the thought has been expressed that so long as pensions will be accumulating in another country the leaders of Canadian local unions will be reluctant in taking any initiative of severing relationships with American unions because of fear of losing their pension rights. Although this may seem perhaps a minor matter, it is understandably so in the minds of Canadian officials of international unions one of great importance, particularly to those who have served as such for a number of years and therefore have an equity in their pension.

[Interpretation]

des grèves est inférieur au nombre de jours de travail perdus pour d'autres raisons.

Le ministre, avec l'aide de ses fonctionnaires, a-t-il l'intention de soulever cette question en public? Lors des réunions fédérales-provinciales, cette question sera-t-elle soulevée et encouragera-t-on les gouvernements provinciaux à intensifier leur campagne de prévention des accidents du travail? Enfin, entend-il soulever cette question avec les organismes qui représentent le patronat et qui ne cessent de nous rabâcher le nombre de jours de travail perdus à cause des grèves, mais qui ne disent rien à propos de ceux qu'on perd à cause des accidents du travail, et obtenir ainsi leur collaboration pour faire diminuer ces chiffres qui me semblent fort élevés? C'est ma première question, monsieur le président.

M. Munro (Hamilton-Est): En ce qui concerne la première partie de votre question, nous sommes prêts à en parler aux provinces. Il y a déjà consultations à ce sujet.

Quant à la deuxième partie de votre question, cela se fait déjà par le biais du CCRT. Il a été mêlé de très près aux consultations tripartites concernant notamment les conditions et le milieu de travail ainsi que les programmes destinés à rendre les travailleurs satisfaits de leur emploi, c'est-à-dire tout ce qui aide vraiment à diminuer l'absentéisme, les maladies psychiques et autres symptômes de malaises résultant de conditions générales de travail. C'est la raison principale de ces consultations tripartites. Ce genre de travail pourra toujours se faire au sein du ministère malgré la dissolution temporaire du CCRT.

M. Caccia: monsieur le président, ma dernière question se rapporte aux régimes de retraite des cadres des syndicats internationaux qui se trouvent au Canada et j'aimerais savoir si le système actuel de ces régimes ne nuit pas au rapatriement de ces syndicats au Canada. Je résume. Lorsqu'on fait partie des cadres d'un de ces syndicats au Canada, les cotisations sont versées à un fonds de pension administré de l'autre côté de la frontière. Les cotisations se font en vertu de la charte syndicale internationale et n'ont rien à voir avec le syndicat canadien. Pour modifier les dispositions de cette charte, on doit attendre le congrès général qui a lieu tous les cinq ans où les délégués canadiens ne représentent habituellement que 1 p. 100 de la délégation. Même si les cadres syndicaux canadiens voulaient faire modifier la charte lors de ces congrès généraux, ils ne s'y trouveraient pas en nombre suffisant. De plus, semble-t-il, tant et aussi longtemps que les pensions seront versées à partir d'un autre pays, les dirigeants syndicaux canadiens hésiteront à se séparer des syndicats américains de peur de perdre leur pension. Contrairement à ce que cela peut sembler, c'est très important pour les cadres canadiens des syndicats internationaux surtout pour ceux qui sont à leur poste depuis plusieurs années et ont droit à certains avantages assez importants.

[Texte]

[Interprétation]

• 1615

Therefore, Mr. Chairman, the question to the Minister is whether he is aware of this aspect, first of all; secondly, whether he would share the belief this is an impediment, an obstacle, in the growth of independent Canadian unions in Canada; and thirdly, to what extent can the Federal Government help in protecting the pension rights of these Canadians who, for the reasons that I just mentioned, cannot have a control in repatriating their pension even if they wish to do so?

Mr. Munro (Hamilton East): Let me point out that we are aware of the problem that you pointed out. Pension benefits being in the private area, as you are aware Mr. Caccia, they fall under primarily provincial jurisdiction. Having made those two preliminary observations, let me make another one. In most cases the Canadian autonomy drive within many of the international unions has, I think, to a large extent coped with this situation; the situation you describe is getting more rare.

Mr. Kelly has just pointed out to me a convention I was at of BRAC. The railway union in Winnipeg had completed this element in terms of a clear demarcation of the autonomy of the union and the pension question and I see this as a development that is accelerating throughout the international unions here in Canada. So, to that degree, the problem is ameliorating.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, this matter comes under provincial jurisdiction. What powers would a provincial government have to rectify the situation if it were to wish to do so?

Mr. Munro (Hamilton East): The Provincial Benefits Standards Act, Mr. Eberlee tells me, is the nomenclature for some of the legislation. I think that calls for largely a legal opinion. I would think the province under property and civil rights probably would have the authority. If they required affiliates of international unions here in Canada to adhere to this provision, it would probably force the international to amend its constitution.

Mr. Caccia: In the case of Ontario, is the Department of Labour responsible for the administration of the provincial benefits under that act?

Mr. Munro (Hamilton East): I believe so, yes. In Ontario, I am told, it is the Ministry of Commercial and Consumer Affairs.

The Chairman: Mr. Forrestall.

• 1620

Mr. Forrestall: I have two or three areas. Last year and I think the year before, I opened up generally the question of the degree to which the Department's research capacity relates to that of the Pay Research Bureau. The Minister on at least one occasion, I think two occasions, has indicated that there is probably some merit on looking at a closer relationship between the efforts of this research group and that basically of the Public Service. Could the Minister indicate briefly whether or not there has been a special effort to work closer and whether any consideration in fact has been given to the joining of these two departments or research capacities so that we might begin to approach some common definitions and common understanding of terms and words and nomenclature, which I think is the word you used a moment ago. Have we done anything in this area?

Donc, monsieur le président, j'aimerais demander au ministre s'il est au courant de cette situation, s'il croit que cela peut faire obstacle à la croissance de syndicats canadiens autonomes et, enfin, que peut faire le gouvernement fédéral pour protéger les droits de retraite de ces Canadiens qui, pour les raisons que je viens d'énumérer, ne peuvent rapatrier leur pension même s'ils le veulent?

M. Munro (Hamilton Est): Nous étions au courant du problème. Comme vous le savez, monsieur Caccia, les pensions sont du domaine privé et relèvent donc d'abord des provinces. Cela dit, dans la plupart des cas les autonomistes canadiens au sein des syndicats internationaux ont réussi à régler le problème; la situation que vous venez de décrire se fait de plus en plus rare.

M. Kelly vient de me rappeler une réunion de la FCCF à laquelle j'étais présent. Le Syndicat des chemins de fer de Winnipeg avait réglé le problème en établissant une ligne de démarcation claire et nette entre l'autonomie du syndicat et la question des pensions et cette façon de faire devient plus en plus courante dans les syndicats internationaux présents au Canada. Donc, le problème diminue.

M. Caccia: Monsieur le président, cette question relève des compétences provinciales. Un gouvernement provincial a-t-il les pouvoirs nécessaires pour redresser cette situation s'il le désire?

M. Munro (Hamilton Est): M. Eberlee me dit qu'on trouve certains de ces pouvoirs dans la Loi sur les normes provinciales de pension. Il nous faudrait une opinion juridique. La province aurait probablement ces pouvoirs en vertu des droits civils et des droits concernant la propriété. Si elle exigeait des syndicats qu'ils se conforment à ces dispositions, elle pourrait probablement obliger le Syndicat international à modifier sa charte.

M. Caccia: Dans le cas de l'Ontario, la question relève-t-elle du ministère du Travail?

M. Munro (Hamilton-Est): Je crois que oui. On me dit qu'en Ontario cela relève du ministre du Commerce et de la Consommation.

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: J'ai deux ou trois questions à poser. L'an dernier et voici deux ans déjà, j'ai posé des questions concernant les relations qui pourraient exister entre les services de recherche du ministère et le Bureau de recherche sur les traitements. Je crois que le ministre a déjà dit qu'il serait peut-être avantageux d'étudier les relations qui pourraient exister entre ces deux organismes. Le ministre pourrait-il nous dire si on a cherché à établir des relations entre ces deux groupes pour pouvoir définir un certain vocabulaire ou nomenclature. A-t-on fait quelque chose dans ce domaine?

[Text]

Mr. Munro (Hamilton East): Yes. We do work closely with the Pay Research Bureau, Mr. Forrestall. Part of our ongoing function is supplying them with basic data upon which they work. So there is a close co-ordination there now.

Mr. Forrestall: Do you see a continuing separation of the two capacities?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes. I think there is something to be said by government generally for there being greater co-ordination for a lot of the work that is being done in this area, and that was one of the elements that was under active consideration by the CLRC. There can always be a greater degree of that in terms of work being done by various agencies in this field, though as an objective, I agree with you. But I come back to the main proposition in terms of specifically answering your question, that we do co-ordinate with the Pay Research Bureau quite a bit.

Mr. Forrestall: I suggest not enough. There might be enough money if you were to take Clause 15 out of Bill 287 and leave us with an ability to export our grain and flour. I will leave that.

Looking around the room, I fail to see a familiar face, namely the head of your Women's Branch. I am sorry, I always have difficulty in knowing what to say with respect to females.

Mr. Munro (Hamilton East): Nicole Kean is the Acting Head now and Sylva, whose services are very valued, is still with us in a consulting capacity with the Deputy Minister's Office.

Mr. Forrestall: Well, that is good. The question that I wanted to put—perhaps she might respond to it but I will leave that up to the Minister—was whether or not we have made any progress towards universal application throughout the provinces with respect to job application forms, and some of the discriminatory questions that gals are asked to respond to that invariably do not show up with respect to men, for example marital status and numbers of children. Some provinces have displayed a little bit more forward and a little bit less archaic attitude with respect to this. I know there have been attempts by your own Department to at least identify these areas of minor irritation regarding equality. I wonder if the Minister has anything he can say with respect to not only this one specific area but such other areas as this—because there are many of them.

Mr. Munro (Hamilton East): Well, Mr. Forrestall, Bill C-72 which covers a lot of the ground you are talking about, is now before Parliament, so I can only say that until we get the legislative authority to go into this area to a greater extent it is questionable just how effective we can be. Having said that, I wonder if Ms. Kean would care to come up to the table here and enlarge on my answer in any way. Is the Women's Bureau undertaking consultations with the provinces in this particular area, even without the legislative authority?

The Chairman: Ms. Kean, would you come to the table, please.

Mme Nicole Kean (Directeur intérimaire, Droits en matière d'emploi, ministère du Travail): Si la question se rapporte aux formulaires d'emploi, je dois dire qu'actuellement ceux-ci, pour tout ce qui touche le domaine du gouvernement fédéral, nous sont référés, et après consultation,

[Interpretation]

M. Munro (Hamilton-Est): Oui. Nous travaillons en étroite collaboration avec le Bureau de recherche sur les traitements, monsieur Forrestall. Une partie de notre rôle est de lui fournir ces données de base. Il y a donc une collaboration étroite entre ces deux organismes à l'heure actuelle.

M. Forrestall: Ces organismes seront-ils toujours deux entités bien distinctes.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui. Évidemment, au sein des services du gouvernement, il doit y avoir le plus de collaboration possible et le CCRT s'est penché sur cette question. Les divers organismes qui œuvrent en ce domaine pourraient peut-être faire preuve de plus de collaboration et ce devrait être un de nos objectifs. Mais pour répondre précisément à votre question, il y a coordination entre nos services et le Bureau de recherche sur les traitements.

M. Forrestall: Je ne crois pas qu'il y en ait suffisamment. Vous trouveriez peut-être suffisamment d'argent si l'article 15 du bill 287 était radié, ce qui nous permettrait d'exporter notre grain et notre farine. Assez dit.

Il me semble que je ne vois pas le visage de la directrice du bureau de la main-d'œuvre féminine. Toutes mes excuses, je me demande toujours quoi dire lorsqu'il est question de femmes.

M. Munro (Hamilton-Est): Nicole Kean est maintenant chef intérimaire et Sylva, dont les services nous sont très précieux, sert d'expert-conseil au cabinet du sous-ministre.

M. Forrestall: C'est très bien. Le ministre pourra lui dire s'il veut qu'elle réponde à la question, mais j'aimerais savoir si nous avons fait quelque progrès en ce qui concerne les formules de demande d'emploi, si nous avons réussi à les normaliser avec les provinces, et j'aimerais aussi savoir si on y trouve toujours des questions discriminatoires envers les femmes, comme par exemple, le nombre d'enfants et l'état civil. Certaines provinces sont moins retardataires que d'autres. Je sais que votre propre ministère essaie de faire disparaître ce genre de chose. Le ministre peut-il nous toucher un mot de ce domaine ou soulever d'autres questions encore, parce qu'il y en a beaucoup.

M. Munro (Hamilton-Est): Le Parlement étudie actuellement le bill C-72 qui traite des domaines dont vous parlez et jusqu'à ce que nous ayons de tels pouvoirs en vertu de la loi, je doute que nous puissions être très efficaces en ce domaine. Cela dit, M^{me} Kean pourrait peut-être avancer jusqu'au micro et ajouter à ma réponse. Le bureau de la main-d'œuvre féminine s'occupe-t-il de consulter les provinces en ce domaine même s'il n'y a pas de pouvoir en vertu de la loi?

Le président: Madame Kean, veuillez vous avancer jusqu'à la table, s'il vous plaît.

Mrs. Nicole Kean (Acting Director, Rights in Employment, Labour Canada): If the question concerns application forms, the ones concerning federal government areas are presently being referred to us and we try to have them corrected after consultation. Now, if you have more specif-

[Texte]

nous essayons de les faire corriger. Maintenant, si vous avez des questions plus précises, la personne responsable de ce domaine particulier pourrait venir y répondre.

Mr. Forrestall: It may be translation, but I was not talking about formulae. I was talking about form and style.

• 1625

Ms. Nicole Kean: Yes, that is precisely what I was saying, forms of employment, application for our jobs.

Mr. Forrestall: Yes.

Ms. Kean: Yes, that is what I am saying.

Mr. Forrestall: Oh, I am sorry, I was not blaming you. The translation had referred to them as formulae. I kept thinking of the chemical formula.

The Chairman: There is no chemistry involved.

Mr. Forrestall: Thank God.

Concerning all these minor irritants over the years, dozens have been located and corrected, but there seem to be many, many areas left. How widespread is it? How serious is it in really attaining equality with job application? What other areas remain—this is one. What other areas are you working towards resolving or that you hope legislation...

Ms. Kean: I suppose I had better not use the translation again, but what other areas, forms of application?

Mr. Forrestall: You are the expert, not me. Are there any remaining irritants? Are there any remaining problems?

Ms. Kean: Oh sure.

Mr. Forrestall: Well, enumerate some for us, what are they?

Ms. Kean: That is why we are eager...

Mr. Forrestall: Let us air them.

Ms. Kean: ... to get this bill through. We have a role in promotion and education, because a lot is attitude. At this stage, you talk about rights of employment, more than just women, they are one part of manpower. Concerning the full groups, when you talk about employment, the department is involved in promotion, education, and investigation as well, under the part we are presently responsible for under the Canada Labour Code. Right now, we are looking into equal pay for equal work. We have guidelines we are devising at this stage.

Mr. Forrestall: Now we have something on which I can grab hold—equal pay for equal work.

Ms. Kean: Yes.

Mr. Forrestall: Could you give us some indication of the magnitude of this problem?

Ms. Kean: Yes, but when you are talking about that, you are interpreting in the same breath. There are conditions of work that the branch is responsible for looking into, because as you are aware it is no longer a discrimination matter as such, it is a legal standard. Everybody is entitled to equal pay for equal work. It is part of the standard work, conditions of work.

[Interprétation]

ic questions, the person who is responsible for that specific area could answer them.

M. Forrestall: Il se peut que ce soit la traduction, mais je ne parlais pas de formule. Je parlais de forme et de style.

Mme Nicole Kean: Oui, c'est exactement ce que je disais, formule d'emploi, demande d'emploi.

M. Forrestall: Oui.

Mme Kean: Oui, c'est cela.

M. Forrestall: Oh, je suis désolé, je ne vous blâme pas. La traduction parlait de formule. Je croyais qu'il s'agissait de formule de chimie.

Le président: Il n'est pas question de chimie.

M. Forrestall: Dieu merci.

En ce qui concerne tous ces petits problèmes, ces petites pécadilles, on en a corrigé des douzaines ces dernières années, mais il semble toujours y en avoir. Est-ce un problème important? Est-ce que cela a une certaine importance lorsqu'il s'agit d'égalité en ce qui concerne les demandes d'emploi? Y a-t-il d'autres domaines, celui-ci n'en est qu'un. Quels autres domaines étudiez-vous pour corriger...

Mme Kean: Je préfère ne pas me servir de la traduction, mais de quels autres domaines s'agit-il, de formule de demande?

M. Forrestall: C'est vous l'experte, pas moi. Y a-t-il d'autres questions? Y a-t-il d'autres problèmes?

Mme Kean: Évidemment.

M. Forrestall: Quels sont-ils?

Mme Kean: C'est pour cela que nous avons hâte...

M. Forrestall: Qu'on les connaisse.

Mme Kean: ... de voir ce bill adopté. Nous avons un rôle à jouer en matière de publicité et d'éducation parce que c'est une question d'attitude. A l'heure actuelle, on parle du droit au travail beaucoup plus que des femmes, qui ne constituent qu'une partie de la main-d'œuvre. Lorsqu'il est question d'emploi, le ministère s'occupe de publicité, d'éducation et d'enquête dans les domaines qui relèvent de lui en vertu du Code canadien du travail. A l'heure actuelle, nous cherchons à obtenir un salaire égal pour un travail égal. Nous rédigeons actuellement des directives à ce sujet.

M. Forrestall: Voilà quelque chose qu'on peut toucher du doigt: à travail égal, salaire égal.

Mme Kean: Oui.

M. Forrestall: Pourriez-vous nous indiquer l'ampleur de ce problème?

Mme Kean: Oui, mais cela ne va pas sans une interprétation. La direction s'occupe des conditions de travail parce que vous savez bien qu'il ne s'agit plus seulement de discrimination comme telle, mais d'une norme juridique. A travail égal, chacun a droit au même salaire. Cela fait partie des conditions normales de travail.

[Text]

Mr. Forrestall: Yes, but are you leading me to believe this principle is not being abused?

Mr. T. M. Eberlee (Deputy Minister, Department of Labour): What she is saying is that Mr. Hamm, the Director of the Conditions of Work Branch, can answer specifically because his branch administers the equal pay provisions of the Canada Labour Code.

Mr. Munro (Hamilton East): There have been complaints from women that there has not been equal pay for equal work. I am personally aware of various investigations which the department has conducted with some considerable success. If you wish to know the precise number of instances, Mr. Hamm could perhaps give the reply.

Mr. Forrestall: No, I was more interested generally. It is a major problem? Is it a problem that we are ironing out, or is it one that continues?

Mr. Munro (Hamilton East): It is a continuing problem. It is one we react to when we get complaints, or when our inspectors in the field are approached with complaints. We do investigate and approach the employers to rectify it, when we see it occur. We try to settle most of them without having to go to court.

Mr. Forrestall: Well, this will be the last question. The most specific question I can put to the Minister, Mr. Chairman...

The Chairman: Your time is actually up, Mr. Forrestall.

• 1630

Mr. Forrestall: Are gals better off in the marketplace today than they were two years ago?

Mr. Munro: I think so. If you want the precise statistics, it is a difficult thing to assess right across the country, particularly so because you are really asking us to assume responsibility for a statistical revelation to you when—and this is an exaggerated figure—we as the federal government are probably responsible directly for stands in this area for 10 per cent of the workers of the country, and the rest fall under provincial jurisdiction. I believe all the provinces have legislation in this area and have bureaucracies to enforce it. But I could get you some statistical information on that, if you wish. If you want any enlargement, Mr. Hamm could comment.

Mr. Forrestall: It is not statistical information I need. You keep telling us this and gals keep writing and giving us hell. You are saying that they are better off but, in practice and in application of the theory, it does not seem that way. When are we going to get to the point in time when in fact it will seem to be so.

Ms. Kean: Let us say we are better than where we were but we still have a way to go.

Mr. Forrestall: You have still a long way to go.

Ms. Kean: Yes.

Mr. Forrestall: That is what I wanted.

The Chairman: Thank you. Miss Nicholson.

[Interpretation]

M. Forestall: Oui, mais prétendez-vous qu'on ne déroge pas à ce principe?

M. T. M. Eberlee (Sous-ministre, ministère du Travail): Elle essaie de vous dire que M. Hamm, directeur des normes du travail, peut vous répondre plus précisément parce que sa direction s'occupe des dispositions du Code canadien du travail concernant l'égalité de traitement.

M. Munro (Hamilton Est): Les femmes se plaignent du fait que ce principe n'est pas observé. On m'a mis personnellement au courant de différentes enquêtes menées par le ministère et dont le résultats ont été positifs. Si vous voulez savoir combien il y a eu de cas de ce genre, M. Hamm pourrait vous le dire.

M. Forrestall: Non, je posais une question générale. Est-ce un problème important? Le problème semble-t-il se régler ou se poser de plus en plus?

M. Munro (Hamilton Est): Il n'a pas encore disparu. Nous donnons suite aux plaintes reçues par le ministère ou par nos inspecteurs. Nous faisons enquête et nous demandons aux employeurs de redresser la situation lorsqu'elle se produit. Nous essayons de régler ces questions sans avoir recours aux tribunaux.

M. Forrestall: Bon, ma dernière question. La question la plus précise que je puis poser au ministre, monsieur le président...

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Les femmes sont-elles mieux placées sur le marché du travail actuellement qu'elles ne l'étaient il y a deux ans?

M. Munro (Hamilton Est): Je le crois. Si vous voulez des statistiques précises, c'est très difficile à évaluer à l'échelle du pays surtout parce que vous nous demandez d'être responsables de ces statistiques quand, et j'exagère, le gouvernement fédéral n'a de responsabilité directe en la matière qu'envers 10 p. 100 des travailleurs, tous les autres relevant des provinces. Je crois que toutes les provinces ont des lois en ce domaine et l'administration nécessaire pour les faire respecter. Cependant, si vous le désirez, je peux vous obtenir quelques statistiques. M. Hamm pourrait peut-être vous donner plus de détails?

M. Forrestall: Je ne veux pas de statistiques. Vous dites que la situation est meilleure qu'elle ne l'était, mais les femmes continuent toujours de nous écrire et de pester contre la situation. En principe, c'est beau, mais en pratique c'est autre chose. En arriverons-nous jamais à une meilleure situation.

Mme Kean: Disons que les choses se sont améliorées, mais qu'il nous reste encore beaucoup à faire.

M. Forrestall: Il vous reste beaucoup à faire.

Mme Kean: Oui.

M. Forrestall: C'est ce que je voulais savoir.

Le président: Merci. Mademoiselle Nicholson.

[Texte]

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman.

I also want to talk about the question of equal pay for work of equal value, because I think we have been talking around this one in Canada for a long time now. The existing definitions in labour legislation, whether federal or provincial, are not satisfactory in that they do not attack the problem of the job ghettos, the work that is done mainly or only by women, and hence there is a need to find some other kind of definition. The definition, equal pay for work of equal value, which was the wording in an ILO convention and which many people find attractive, also gets many people distinctly alarmed and some people tend to sort of take a *reductio ad absurdum* stance for this and ask whether you are saying equal pay for work of equal value? That is, equal value to whom? Are you saying the university president and the gardener should be paid the same and that is Communism and so on? Of course, attempts have been made to find other definitions. The British system uses a rather complicated one which talks about similar effort, skill and responsibility. But there are people who would say that "equal pay for work of equal value" could be used, particularly with the kind of agencies and departments that come under the purview of Canada Labour, where you have large sophisticated personnel departments and where it really should not be too difficult to do job evaluations and compare similar and dissimilar jobs.

I believe it was in December, Mr. Minister, that your department issued a press release saying that you were studying this question of equal pay for work of equal value and I would like to know if you could tell us today just where this study has got or what sort of position you are able to take now.

Mr. Munro (Hamilton East): I think, Nicole, perhaps you could be more precise in answer to that. There is no question but that we are having our difficulties with this, Miss Nicholson, in terms of coming to grips with this very complex concept. You have just identified some of the problem areas with respect to it. To be more precise than that in a moment, perhaps you can enlarge on just where we are.

Ms. Kean: When you are talking about equal pay for equal work, there are two sides to the question. First of all, it must be similar work to get equal pay for it, but when you are in the same type of job you are not paid the same rate.

Another question that you raised was the value of jobs throughout the market. The department is undergoing a joint study between two branches, because it is mainly the responsibility of the conditions of work. Mr. Hamm being responsible for it. But at the same time Manpower and Immigration is taking some side on the question as well, and we are in the process of exchanging information on the subject. It is a process of survey at this point in time.

• 1635

Miss Nicholson: Mr. Minister, can you give us any indication of when your department is likely to be able to publish something substantive. I realize it is a complex question, but it has been a complex question for a long time. When can we look forward to hearing some elucidation or some statement on what your department thinks will be a practical way to move?

[Interprétation]

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président.

Cette question de travail et de traitement m'intéresse aussi parce que le débat dure maintenant depuis longtemps au Canada. Les lois actuelles sur le travail, qu'elles soient fédérales ou provinciales, sont insuffisantes parce qu'elles ne s'attaquent pas au problème du cloisonnement des emplois, du travail qui se fait surtout ou seulement par les femmes et la situation doit être corrigée. Dans la convention du BIT il est question de traitement égal pour un travail d'une valeur égale, ce que beaucoup de gens trouvent intéressant, mais ce qui en effraie beaucoup d'autres qui vous demanderont, en poussant l'argument jusqu'à l'absurde, de valeur égale pour qui? Le président de l'université et le jardinier devraient-ils recevoir le même salaire, cela frise le communisme. Évidemment, on a essayé de cerner le problème autrement. En Grande-Bretagne, il y a une formule compliquée où il est question d'efforts semblables, de compétence et de responsabilité. Mais il y a ceux qui prétendent qu'on pourrait se servir de la formule «à travail de valeur égale» salaire égal surtout en ce qui concerne les organismes et ministères qui relèvent de Travail Canada où vous avez des directions du personnel très compétentes et où il ne doit vraiment pas être difficile d'évaluer et de comparer les emplois.

Monsieur le ministre, je crois qu'au mois de décembre votre ministère a publié un communiqué de presse selon lequel on se penchait sur cette question et j'aimerais savoir si vous pouvez nous dire aujourd'hui où en est cette étude et ce que vous pouvez faire.

M. Munro (Hamilton Est): Je crois que Nicole pourrait peut-être vous répondre de façon plus précise. Certes, nous avons certaines difficultés à résoudre ce problème plutôt compliqué, mademoiselle Nicholson. Vous venez de mettre le doigt sur certains des problèmes. Mme Kean vous donnera plus de précision.

Mme Kean: Il y a deux côtés à la médaille lorsqu'il est question de traitement égal de salaire égal. D'abord, il doit s'agir de travail semblable pour qu'on puisse obtenir un salaire égal, mais les barèmes de salaires varient à l'intérieur d'un même emploi.

Il y a aussi la question de la valeur des emplois à l'échelle du marché. Le ministère a entrepris une étude par l'intermédiaire de deux de ces directions et parce qu'il s'agit surtout de la responsabilité des conditions de travail, c'est M. Hamm le responsable. Le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration étudie aussi cette question et nous sommes en train d'échanger des renseignements à ce sujet. Pour l'instant, nous sommes en train de faire enquête.

Mlle Nicholson: Quand votre ministère pourra-t-il publier un rapport définitif là-dessus? Je comprends que c'est une question complexe, mais elle l'a toujours été. Quand votre ministère pourra-t-il nous dire quelles mesures il entend prendre?

[Text]

Mr. Munro (Hamilton East): I would like to get a progress report on the interdepartmental work that is going on here. I take it that it is getting fairly near completion, is it?

Ms. Kean: Not completion, but we are at the stage of having some illumination of where we should go; some knowledge of where we should go.

Mr. Munro (Hamilton East): I would like to look into this a little further and then get back to you, and give you more precise information as to just when we might be able to publish. If you are talking in terms of publishing our findings at the moment, I would be pleased to do that.

Miss Nicholson: I am talking about something that really makes it start to get clear. This debate has really been going on for a very long time, has it not? There are those who say that the notion of equal pay for work of equal value is absolutely impractical. There are those who say that the ILO Convention is impractical and should in fact be rescinded. I believe Germany raised this question at one of the international conventions and suggested rescinding it. Then there are those who say that it is practical, or practicable, given certain conditions. I think it would be nice if we could see some progress being made on getting some answers.

Mr. Eberlee: The argument is also made that actually our Canadian legislation as it stands today, or as it is proposed in Bill C-72, really does satisfy the spirit of the ILO Convention because of court interpretation of the legislation.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, could I ask a supplementary to the honourable member's question?

The Chairman: With the agreement of Miss Nicholson. She still has time left.

Mr. Fraser: When you are finished; I want to follow up on what you said with just one question.

The Chairman: I have a list of speakers. I have Mr. Alexander, Mr. Parent and Mr. Rodriguez. I can put you down after Mr. Rodriguez.

Mr. Fraser: It is just a single question following from hers—if everyone will consent.

Miss Nicholson: As long as I do not have to give up my time and can go on with another matter.

The Chairman: Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Fraser: Thank you very much. Following on what the honourable member has said, have you a list of specific complaints coming in from women within the federal jurisdiction that we can look at? I get letters complaining, just as other members do—but we do not get examples. You cannot put your teeth into anything. Is it possible to produce that sort of thing? You do not have to give their names but let us have the specific examples and then we have a better idea. The honourable member says a debate has gone on. It is not a debate with members on one side or the other of this issue; I think most of us are in agreement. I have three daughters.

[Interpretation]

M. Munro (Hamilton-Est): J'aimerais savoir comment progresse l'étude interministérielle dont nous parlons. Je crois qu'elle sera bientôt terminée, n'est-ce pas?

Mlle Kean: Non, mais nous saurons bientôt quelles mesures nous devrions prendre.

M. Munro (Hamilton-Est): Je me renseignerai là-dessus et quand je reviendrai je pourrai vous dire de façon précise quand nous pourrions publier un rapport. Si vous voulez que nous publions les conclusions que nous avons tirées jusqu'à maintenant, je serai heureux de le faire.

Mlle Nicholson: Je parle d'un rapport qui éclaircira la situation. Ce débat a commencé il y a bien longtemps n'est-ce pas? Certaines personnes disent qu'il est absolument impossible de donner un salaire égal pour un travail égal. D'autres disent que la convention de l'Organisation internationale du travail est irréalisable et qu'elle devrait être annulée. L'Allemagne a soulevé cette question au cours des conférences internationales et a proposé son annulation. D'autres encore disent qu'elle est réalisable dans certaines conditions. J'aimerais obtenir certaines réponses.

M. Eberlee: Certains maintiennent aussi que la loi canadienne telle qu'elle est rédigée à l'heure actuelle, ou telle qu'elle est proposée dans le bill C-72, est vraiment conforme à l'esprit de la convention de l'OIT à cause de la façon dont les tribunaux interprètent la loi.

M. Fraser: Monsieur le président, pourrais-je poser une question supplémentaire?

Le président: Avec l'accord de M^{lle} Nicholson. Il lui reste encore du temps.

M. Fraser: Lorsque vous aurez terminé, j'aimerais poser une question sur le même sujet.

Le président: J'ai sur ma liste M. Alexander, M. Parent et M. Rodriguez. Je puis inscrire votre nom après M. Rodriguez.

M. Fraser: Je n'ai qu'une question à poser sur le même sujet, si tout le monde y consent.

Mlle Nicholson: Du moment que je ne change pas de sujet.

Le président: D'accord?

Des voix: D'accord.

M. Fraser: Merci beaucoup. Pouvez-vous nous donner une liste des plaintes provenant de femmes travaillant au sein du gouvernement fédéral? Je reçois des plaintes comme les autres députés, mais nous n'avons pas obtenu d'exemple. Nous ne pouvons pas étudier de cas précis. Pourriez-vous nous donner ce genre de liste? Vous n'êtes pas tenu de nous donner leur nom, mais vous pourriez nous citer des exemples précis pour que nous ayions une meilleure idée de la situation. L'honorable député dit qu'il y a eu une controverse là-dessus. Cependant je crois que la plupart des députés sont d'accord avec ce principe. J'ai moi-même trois filles.

[Texte]

An hon. Member: And I have a wife.

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Chairman, to answer the honourable member's question, we could supply that information for you. A lot of the cases we are having are of course only one side of the question, which is relatively simple—that is, almost identical work in the same plant or in a large personnel working for the same firm, where you can come to grips with it quite quickly. When you talk about work of equal value you are into, in terms of general application, a very complex matter. Some of the problems Miss Nicholson pointed out are just one side of the problem of arriving at a definition that you could apply. But certainly we can give you the examples, we could probably do that very soon.

Mr. Fraser: I think it would be helpful, Mr. Chairman.

The Chairman: Miss Nicholson, you have two minutes left.

Miss Nicholson: Thank you.

My other question is about the special income support program—the payments to people who become unemployed as a result of decisions concerning tariffs, in particular the shoe industry. I notice that these payments are made under Order-in-Council. At the present time, are there restrictions by regions on the payments? Are they only made in regions of high unemployment? Is the average payment for the worker related to his former earnings? Is there a dependents' allowance? What is the average duration of the payment?

• 1640

Mr. Munro (Hamilton East): Number one, it is not by regions. If there is direct governmental intervention in terms of a rationalization of an industry that causes dislocation, we accept our responsibility for income maintenance under these programs. We have it now, under the shoe and the textile industries. The rates are very much related to the levels of unemployment insurance, that sets the standard. I can give you the precise percentage: I believe it is roughly 66 2/3 per cent.

Miss Nicholson: Is there a dependents' allowance or not, customarily?

Mr. Munro (Hamilton East): No.

Miss Nicholson: And the length of the payment? Is this paid at the end of a person's entitlement to unemployment insurance?

Mr. Munro (Hamilton East): The age is 54. They are entitled to it; at the expiration of their unemployment insurance benefits they can qualify if they can establish that they have been displaced as a result of the rationalization.

Miss Nicholson: So it is really a way of dealing with long-term unemployment?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes.

[Interprétation]

Une voix: J'ai une femme.

M. Munro (Hamilton-Est): Nous pourrions vous fournir ces renseignements. Bien entendu, la plupart des cas qui ont été portés à notre attention n'illustrent qu'un côté de la question, il s'agit de femmes qui remplissent les mêmes tâches que les hommes dans une usine où dans une société, et il s'agit de cas précis faciles à vérifier. Il est très difficile de définir ce qu'est un travail égal. Comme M^{lle} Nicholson l'a signalé, il est difficile d'arriver à une définition s'appliquant à tous les cas, mais nous pourrions certainement vous donner des exemples très bientôt.

M. Fraser: Je crois que cela serait utile, monsieur le président.

Le président: Mademoiselle Nicholson, il vous reste deux minutes.

Mlle Nicholson: Merci.

Mon autre question porte sur le programme spécial de soutien des revenus, c'est-à-dire les paiements versés aux gens qui sont en chômage par suite de décisions sur les tarifs, notamment dans l'industrie de fabrication des souliers. Je remarque que ces paiements sont faits en vertu de décrets du conseil. Pour l'instant, les paiements sont-ils limités à certaines régions? Sont-ils faits seulement dans les régions où le taux de chômage est élevé? Le montant des paiements est-il déterminé en fonction de l'ancien revenu du travailleur? Y a-t-il une indemnité pour les personnes à charge? Quelle est la durée des paiements en moyenne?

M. Munro (Hamilton-Est): Tout d'abord, nous ne tenons pas compte des régions. Si une intervention directe du gouvernement entraîne la rationalisation d'une industrie qui cause certains problèmes, nous reconnaissons que nous devons assurer le soutien des revenus en vertu de ces programmes. Nous le faisons pour ce qui est des industries du textile et de la fabrication des souliers. Les paiements sont faits en fonction des prestations d'assurance-chômage. Je puis vous donner le pourcentage précis, 66 2/3 p. 100.

Mlle Nicholson: Y a-t-il une indemnité pour les personnes à charge?

M. Munro (Hamilton-Est): Non.

Mlle Nicholson: Et la durée des paiements? Commence-t-on à les verser au moment où la personne n'a plus droit à l'assurance-chômage?

M. Munro (Hamilton-Est): L'âge est de 54 ans. Les travailleurs y ont droit lorsqu'ils ne reçoivent plus de prestations d'assurance-chômage et ils doivent prouver qu'ils ont été déplacés par suite de la rationalisation.

Mlle Nicholson: En fait, c'est une façon de résoudre le problème du chômage à long terme?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui.

[Text]

Miss Nicholson: Thank you.

The Chairman: Thank you, Miss Nicholson.

Mr. Alexander:

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Munro, I notice that you have indicated that we have an acting director, I believe, Ms. Kean, who is taking over the role of Miss Sylva Gelber. I would hope that there will be some initiative in the very near future in order to have a full-time director. I think the question of security of tenure always comes to the front, and I do not want to cause any embarrassment, but Miss Gelber, I think, in everyone's estimation did a tremendous job. I am sure that her successor, given an opportunity, could carry on.

Mr. Munro, I would like you eventually to tell me the number of women involved in your department, their salary range, positions held and also, as it may apply, the implementation of the recommendations of the Royal Commission on the Status of Women. I know you can get that information for me.

I want to ask you about the late Dr. Fraser Isbister, who was under contract with your department for some time and who, I understand, was preparing a paper or a book on the whole question of the labour department and, perhaps, related matters. There is some suspicion that, perhaps, this work will not be published. This was just brought home to me the other day. I would like your assurance, sir, that this work—which I think would be extremely important not only to your department but to the people of Canada and, of course, his family—will be pursued and will be published.

Mr. Munro (Hamilton East): A large part of it was published through the *Gazette*, and other publications of the department we can make available to you, Mr. Alexander. In terms of completing it as a history, it is a matter I would like to see done myself done very much. It was very unfortunate, but you understand what happened with respect to the development of the history. Dr. Isbister was going along quite well until he, for a long period of time, for months, was very ill and subsequently died. That is the reason why we did not get it out. We wanted to get it out very much for the anniversary.

Mr. Alexander: Are you stating now that whatever is left, what is not published, you will see to? I think, in all fairness to him—he has made a significant contribution not only to your department but to the city of Hamilton in respect of his profession—there should be an assurance that his work will be . . .

Mr. Munro (Hamilton East): I thoroughly agree with you. We would like to see it.

Mr. Alexander: Mr. Munro, there is another problem: I will relate back to the Firestone strike. You recall that, back in October, 1974?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes.

Mr. Alexander: I think we were all concerned, and rightly so, because of the importation of tires from the parent company in the United States to Canada. That, of course, perhaps frustrated the whole collective bargaining process and the strike route. In answer to a question some time ago, on October 25, 1975—I would like to read it to you—when you let me know that you were also concerned about this attitude of the parent company, you indicated that there was an avenue you could pursue.

[Interpretation]

Mlle Nicholson: Merci.

Le président: Merci mademoiselle Nicholson.

Monsieur Alexander:

M. Alexander: Merci monsieur le président.

Monsieur Munro, vous avez indiqué que nous avions un directeur suppléant, M^{me} Kean, qui remplace M^{lle} Sylva Gelber. J'espère que vous prendrez bientôt des mesures pour nommer un directeur à plein temps. La stabilité d'emploi est toujours prioritaire, je ne veux pas causer d'embarras, mais aux yeux de tous, M^{lle} Gelber a fait un excellent travail. Je suis sûr que son successeur pourrait faire la même chose.

Monsieur Munro, j'aimerais que vous me disiez combien de femmes travaillent dans votre ministère, leur échelle de traitements, les postes qu'elles occupent et aussi, la façon dont vous appliquez les recommandations de la Commission royale d'enquête sur la condition de la femme. Je sais que vous pouvez obtenir ces renseignements pour moi.

Je voudrais vous poser une question au sujet de feu Fraser Isbister qui avait passé un contrat avec votre ministère il y a quelque temps et qui préparait un livre sur le ministère du Travail et d'autres questions connexes. On craint que ce document ne soit pas publié. C'est ce qu'on m'a dit l'autre jour. Pouvez-vous m'assurer que ce document, qui serait extrêmement important non seulement pour votre ministère, mais aussi pour la population du Canada et bien entendu pour sa famille, sera complété et publié?

M. Munro (Hamilton-Est): Une grande partie de ce document a été publiée dans la *Gazette* et dans d'autres publications du ministère que nous pouvons vous procurer monsieur Alexander. J'aimerais aussi beaucoup que ce livre soit complété. Cependant, vous comprenez bien ce qui s'est produit, M. Isbister a été malade pendant quelques mois et il est mort. C'est pourquoi nous ne l'avons pas publié. Nous désirions beaucoup le publier pour l'anniversaire.

M. Alexander: Voulez-vous dire que vous verrez à ce que ce document soit publié au complet? En toute justice, il a contribué de façon importante non seulement à votre ministère, mais aussi à la ville d'Hamilton et il faudrait être sûr que son travail . . .

M. Munro (Hamilton-Est): Je suis entièrement d'accord avec vous, j'y verrai.

M. Alexander: Monsieur Munro, j'ai une autre question à vous poser sur la grève de Firestone. Vous vous souvenez de cette grève qui a eu lieu en octobre 1974?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui.

M. Alexander: Nous avons tous été préoccupés par le fait que la société-mère des États-Unis exportait des pneus au Canada pendant la grève. Bien entendu, ce fait a grandement nui à la négociation collective et à la grève elle-même. Le 25 octobre 1975 vous m'aviez dit que vous étiez aussi préoccupé par l'attitude de cette société-mère et que vous pourriez prendre certaines mesures à cet égard.

[Texte]

This is your answer, sir:

The Ministry of Industry, Trade and Commerce together with myself in our respective departments have authority to look into the question generally of the domination by parent corporations of their subsidiaries here in Canada in terms of their industrial relations, perhaps to see whether the subsidiaries in question are acting in the best interests of Canada and Canadian employees.

You can recall that, sir, I am sure.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes.

Mr. Alexander: What has happened in that regard? Has either your department or the Ministry of Industry, Trade and Commerce undertaken such a study? If so, what are the results and will they be tabled? Will we be allowed to share your wisdom, sir? If not, why has such a study not taken place?

Mr. Munro (Hamilton East): The Department of Industry, Trade and Commerce have been examining the area of the activities of multinational corporations generally, in terms of their implications economically in Canada across a broad front. This is just one of the elements. It includes many elements, as you understand, having to do with the amount of research and development they apply in Canada, of a high technology input. It has to do with the whole tariff question. It has to do with their industrial relations aspect. This is very much a part of the over-all examination that Industry, Trade and Commerce is undergoing at the present time.

We have been considering the role of multinationals as part of our continuing examination in Canada of what goes on in the economic front in Canada. As to when this is going to be published, or the assessment of the department or the government, I cannot tell you unilaterally on my own behalf without discussing it with some of my colleagues in the Cabinet. I can certainly look into some time period when we will be making some of our findings known, but I cannot be precise at the moment without that type of discussion.

Mr. Alexander: Yes, I can understand that. I just want to know. We were all very concerned about this back on October 25, 1974. This is now April. With all due respect, it is a year and a half, almost coming up to two years. I am talking about one isolated instance regarding the industrial relations aspect of a parent company vis-à-vis its subsidiary which can frustrate, and which it did, if I am not mistaken, the whole collective bargaining process here in Canada. I am talking about that one isolated instance. I can appreciate the general area which the Minister is involved with at this time.

I would hope, Mr. Munro, that as a result of what you have stated and because of the concern you had, you will talk with your colleague in order to see that this study is speeded up. It is fairly important, particularly when it comes to that Hamilton area, and I know you share my concern.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, I do.

Mr. Alexander: I am sure you will carry my message back.

[Interprétation]

Monsieur, voilà votre réponse:

Le ministère de l'Industrie et du Commerce ainsi que mon ministère, avons l'autorité d'étudier, d'une façon générale, la domination des sociétés-mères sur leurs filiales au Canada. Nous analysons leurs relations industrielles pour déterminer si ces filiales agissent selon les meilleurs intérêts du Canada et des employés canadiens.

Je suis sûr que vous vous en souvenez monsieur.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui.

M. Alexander: Y a-t-il eu une action quelconque à cet égard? Votre ministère ou le ministère de l'Industrie et du Commerce a-t-il entrepris une telle étude? Si oui, quels sont les résultats et sont-ils déposés au Comité? Aurons-nous l'occasion de partager votre sagesse? Sinon, pourquoi une telle étude n'a-t-elle pas été faite?

M. Munro (Hamilton-Est): Le ministère de l'Industrie et du Commerce a examiné l'activité des sociétés multinationales et leur implication économique à travers le Canada. Un tel exercice englobe plusieurs éléments, comme vous le comprenez bien, puisqu'il traite de recherche et de développement technologiques faits au Canada. Il porte sur la question des tarifs ainsi que sur les relations industrielles. Tous ces points de vue font partie de l'étude complète que le ministère de l'Industrie et du Commerce effectue présentement.

Dans notre étude continue de la situation économique du Canada, nous avons pris en considération le rôle des multinationales au Canada. Il m'est impossible de vous dire quand cette évaluation du ministère ou du gouvernement sera publiée. Je dois d'abord en discuter avec certains de mes collègues du Conseil des ministres. Avant de les consulter je ne puis vous donner une date précise mais j'espère que ce sera dans un délai assez raisonnable.

M. Alexander: Oui, je comprends. Je voulais simplement savoir où en sont les choses. Le 25 octobre 1974, nous étions tous préoccupés par cette question et nous sommes maintenant en avril. Soit dit sans vouloir vous offenser, il y a de cela déjà un an et demi, presque deux ans. Pour l'instant, je me reporte à un cas isolé sur les relations industrielles d'une société-mère vis-à-vis de ses filiales. Une telle situation a fait échouer tout le processus de négociation collective au Canada. Je suis conscient du domaine dans lequel le ministre est impliqué à ce moment-ci.

Monsieur Munro, j'espère que suite à vos paroles et à votre inquiétude, vous parlerez à vos collègues afin que cette étude se fasse rapidement. La question est assez importante, spécialement pour la région de Hamilton et je sais que vous partagez ma préoccupation.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, je la partage.

M. Alexander: Je suis sûr que vous transmettez mon message.

[Text]

Mr. Munro (Hamilton East): I can assure you right now that it is very much a part of the over-all assessment of the multinational activity in Canada. I think there is justification for this conclusion. I believe there is some feeling that this is just one aspect of their activities. It may or may not be prejudicial to the best interests of Canadian workers. The examination that is going on covers this and all related avenues and I think it should be seen in that total context. I agree with that approach.

Mr. Alexander: Yes. Would you register my concern, sir?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes.

Mr. Alexander: Okay. I heard reference to Bill C-72, I believe, which is the Canada Human Relations Act. Is that what we are talking about? You now have a department. Is it fair employment practices, or anti-discrimination? Just what is it?

Mr. Munro (Hamilton East): Fair employment practices.

Mr. Alexander: It is fair employment practices. Questions were asked. There were a number of complaints. I am not thinking only of women. Of course they are equally as important. But I would like to know first, how many people are in this particular department?

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Ham, could you . . .

Mr. Eberlee: This branch is a combination. Its name is Rights in Employment Branch. It is a combination of the old Fair Employment Practices Branch and the Women's Bureau.

• 1650

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Traversy, could you come up too?

Mr. Eberlee: Miss Kean says that the Branch numbers 17 people.

Miss Kean: The Branch numbers 17 and it is divided into the Women's Bureau and Fair Employment Practices, for the time being, but the complaints of this Division are in the regions since October. The five regions are looking after the administration of the legislation. Complaints are in the regions.

Mr. Alexander: I see. How many regions are there?

Miss Kean: There are five regions.

Mr. Alexander: Five regions. I know you cannot answer this question, now, but I would like to know the number of all complaints registered, within that Department, say, in the past two years? I am interested in knowing whether our attitude, vis-a-vis people, is improving or is not improving or whether we do have a problem. Is there a possibility, with respect to . . .

Mr. R. Traversy (Executive Co-ordinator, Equal Opportunity Programs, Department of Labour): I have those figures, sir, yes. For 1974-75, our total number of complaints was 298, and, for 1975-76, we had 185.

Mr. Alexander: And, what would that indicate to you, sir?

[Interpretation]

M. Munro (Hamilton-Est): Croyez-moi, cette question fait partie de l'évaluation générale de l'activité des multinationales au Canada. On peut justifier cette conclusion puisqu'il ne s'agit que d'un aspect de leur activité. Celle-ci peut être préjudiciable aux meilleurs intérêts des travailleurs canadiens et l'étude en cours couvre toutes ces questions ainsi que celles qui s'y rapportent. Il faut les situer dans un contexte global. Je suis d'accord avec cette façon d'aborder le problème.

M. Alexander: Monsieur, je vous prie de tenir compte de mon inquiétude.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui.

M. Alexander: Très bien. Vous avez parlé, je crois, du Bill C-72, la Loi canadienne sur les droits de l'homme. Est-ce bien cela dont nous parlons? Le ministère a une nouvelle division. S'occupe-t-elle de justes méthodes d'emploi ou d'anti-discrimination? Qu'en est-il au juste?

M. Munro (Hamilton-Est): Il s'agit de justes méthodes d'emploi.

M. Alexander: On nous a posé des questions et on a reçu un certain nombre de plaintes; je ne parle pas seulement des femmes, même si je les considère d'importance égale. J'aimerais tout d'abord savoir combien de personnes sont à l'emploi de cette division?

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur Hamm, pourriez-vous . . .

M. Eberlee: Cette division, qui s'appelle la Division des droits de l'emploi, regroupe l'ancienne Division des Justes méthodes d'emploi et le Bureau de la main-d'œuvre féminine.

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur Traversy, approchez-vous de la table s'il vous plaît.

M. Eberlee: Selon M^{lle} Kean, la division comprend 17 personnes.

Mlle Kean: Cette division de 17 personnes regroupe pour le moment le Bureau de la main-d'œuvre féminine et celui des Justes méthodes d'emploi. Depuis le mois d'octobre, les plaintes de cette division sont reçues par les régions. Les cinq régions s'occupent de l'application de la législation.

M. Alexander: Je vois. Combien de régions y a-t-il?

Mlle Kean: Il y a cinq régions.

M. Alexander: Cinq régions. Bien que je sache que vous ne pourriez répondre à cette question immédiatement, j'aimerais connaître le nombre de plaintes inscrites auprès de cette division durant les deux dernières années. J'aimerais savoir si notre attitude vis-à-vis de la population s'améliore ou si nous faisons face à un problème. Est-il possible de . . .

M. R. Traversy (coordonateur adjoint, Programmes d'égalité des chances, ministère du Travail): Oui monsieur, j'ai ces chiffres. En 1974-1975, le nombre total de plaintes a été 298 et en 1975-1976, 185.

M. Alexander: A votre avis, que signifient ces chiffres?

[Texte]

Mr. Traversy: I think there has been a change in the thrust of our program which has affected the receipt of the complaint. We felt that, perhaps, the program, that we had in effect before, needed to reach more closely, and more personally, into some of the minority communities that we wish to serve. We established, then, an experimental office, in Toronto, for that purpose, with a mandate to establish a wide range of contacts with minority organizations, and hold workshops and this type of thing, at their convenience. This has resulted in an increase in the complaints in the Toronto region, from, I think, 7 in 1974-75, to 87, in 1975-76. From May last year to the present time, we are up now to 121 complaints, as of yesterday, out of the Toronto office. This is all part of the decentralized look of the Department to bring government services closer to the people. So, I think, this thrust indicates that the decentralized look of the department certainly is beginning to show dividends in the form of more response from the people.

Mr. Alexander: By the figures and by the . . .

The Chairman: Mr. Alexander, your time is past, but maybe one brief question.

Mr. Alexander: I will stop here . . .

The Chairman: I can put you down for another round, if you like.

Mr. Alexander: No, I will just ask the last question, Mr. Chairman, and it will be a short one.

I think you will share, with me, that there is need for this new legislation, the Canada human relations act, and all its general impact. As I understand it, your pilot project has brought about a number of complaints that, perhaps, you had not even envisioned and, if you multiply that across the county, we do have a problem.

Mr. Traversy: That was the purpose of the pilot project, yes.

Mr. Alexander: Do you agree that this new Canada Human Relations Act is something that we should move ahead with in terms of bringing it forward?

Mr. Traversy: It is a Government Bill.

Mr. Alexander: Right.

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Coming every day, I suppose, we are deluged with all sorts of statistics about the number of days lost due to strikes. Does your Department keep any record of man-days due to lay-offs or due to lock outs and, if you do, could we have that information tabled in this Committee?

Mr. Munro (Hamilton East): No, we do have the figures for man-days lost due to strikes and lock outs.

Mr. Rodriguez: I am interested in the lay offs.

• 1655

Mr. Munro (Hamilton East): I think in that sense lay-offs are a Manpower problem. We can get that information for you from UIC, Department of Manpower. We can give you the breakdown on lockouts as opposed to strikes.

[Interprétation]

M. Traversy: Le changement d'orientation de notre programme a touché la question des plaintes. Nous avons décidé que notre programme devait se rapprocher des localités minoritaires que nous désirons servir. A cette fin, et à titre d'expérience, nous avons créé un bureau à Toronto qui a pour mandat d'établir le plus grand nombre de contacts possibles avec des organisations minoritaires et d'organiser des ateliers pour renseigner la population. Comme résultat, nous avons reçu un plus grand nombre de plaintes dans la région de Toronto, c'est-à-dire 7 en 1974-1975 en comparaison de 87 en 1975-1976. Depuis mai 1975 jusqu'à hier, nous avons reçu 121 plaintes au bureau de Toronto. Cette démarche fait partie de la décentralisation du ministère visant à rapprocher les services du gouvernement de la population. Nous croyons que le nombre de plaintes indique que la décentralisation de notre ministère est rentable puisqu'un plus grand nombre de personnes s'adressent à nous.

M. Alexander: Vous vous basez sur les chiffres et sur . . .

Le président: Monsieur Alexander, votre temps est écoulé, mais je vous permettrai une question très brève.

M. Alexander: Je m'arrête ici pour l'instant . . .

Le président: Si vous le désirez, je puis inscrire votre nom pour la deuxième ronde des questions.

M. Alexander: Non, monsieur le président, mais je pose-rais une dernière question.

Vous conviendrez avec moi qu'il est nécessaire de passer cette nouvelle législation, la Loi canadienne sur les droits de l'homme le plus tôt possible. Si je comprends bien, votre projet pilote a suscité un nombre inattendue de plaintes. Si vous multipliez ces plaintes à travers le pays, il est évident que nous avons un problème.

M. Traversy: Oui, le projet pilote poursuivait précisément ce but.

M. Alexander: Convenez-vous que cette nouvelle loi canadienne sur les droits de l'homme mérite notre attention immédiate?

M. Traversy: Il s'agit d'un bill du gouvernement.

M. Alexander: C'est exact.

Le président: Merci, monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Je suppose que vous recevez tous les jours un déluge de statistiques sur le nombre de jours de travail perdus suite à des grèves. Votre ministère tient-il un registre de jours-hommes perdus à cause de mises à pied ou de lock-outs. Si oui, pourriez-vous déposer cette information auprès du Comité?

M. Munro (Hamilton-Est): Non, nous ne disposons pas du nombre de jours-hommes perdus à cause de grèves ou de lock-outs.

M. Rodriguez: Je suis intéressé aux mises à pied.

M. Munro (Hamilton-Est): Dans ce sens, les mises à pied sont des problèmes de main-d'œuvre. Vous pouvez obtenir ces renseignements à la Commission de l'assurance-chômage, du ministère de la Main-d'œuvre. Nous pouvons vous fournir une ventilation de données sur les lock-out comparés aux grèves.

[Text]

Mr. Rodriguez: All right, give me the figures on lockouts.

Mr. Munro (Hamilton East): I will have to get you the breakdown for 1974. I have combined figures before me, Mr. Rodriguez, in 1974, 9,255,000. I would like some help from the appropriate official as to the breakdown between that...

Mr. Rodriguez: All right. You will be back at another meeting. Could I ask that the information be tabled in the Committee as to the number of man-days lost through the lockouts and through the layoffs?

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Rosenbloom, do you have that now, for last year?

Mr. Daniel D. Rosenbloom (Labour Data, Labour Canada): Not on me.

Mr. Munro (Hamilton East): All right. Could we ask you to have it at Thursday's meeting?

Mr. Rodriguez: The other question relates to a question that was asked by the member for Hamilton West dealing with multinationals. I will give specifics. Surely you must have some policy in your department when for example, Falconbridge, a multinational company lays off 600 workers in the Sudbury basin last fall. The same company now comes around to the Department of Industry, Trade and Commerce and other departments looking for grants or loans to move into West Africa or Chile. Does your department have a policy which deals with those situations saying to other government departments at the federal level: well now let us look at the practice of this company, what it has done in Canada and will do. We are talking now of control over our own so-called multinationals.

Mr. Munro (Hamilton East): Not our department directly, of course, because you are talking about multinationals that apply for loans who, by your implication, do not have a very progressive policy concerning Canadian workers and at random lay them off without justification. That statistic and that activity concerning layoffs would be within the purview of the Manpower department, Mr. Rodriguez. I can only answer from my general knowledge of what goes on in other departments. When we give grants to corporations, be they multinational corporations or otherwise, under the DREE program, or under the PAIT program in Industry, Trade and Commerce, I think we do cock an eye for assurances to Canadian employment...

Mr. Rodriguez: Mr. Minister, I will bring you...

Mr. Munro (Hamilton East): Often, the grants are conditional upon assurances about Canadian employment.

Mr. Rodriguez: Well I will place the problem of Falconbridge right in your lap. You are the Minister of Labour. You have to have a responsibility for job opportunities in this country, and Falconbridge laid off 600 last fall. They just made the rounds to Industry, Trade and Commerce for long-term loans and grants to go to West Africa. I would like to find out if your department has some policy about these things. Surely a company cannot lay off here and then, with Canadian money, under the guise of creating jobs in Canada because...

[Interpretation]

M. Rodriguez: Très bien alors, donnez-moi les chiffres sur les lock-out.

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur Rodriguez, je vous donnerai le décompte pour 1974. J'ai devant moi les chiffres combinés pour cette année-là: 9,255,000. Je demanderai à un mes fonctionnaires de m'aider...

M. Rodriguez: Ca va, puisque vous serez avec nous à une autre séance. Pourrais-je demander que le nombre de jours-hommes perdus à cause de lock-out et des mises à pied soit déposé au Comité?

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur Rosenbloom, avez-vous ces chiffres pour l'an dernier?

M. Daniel D. Rosenbloom (Division de la négociation collective, ministère du Travail Canada): Je ne les ai pas avec moi.

M. Munro (Hamilton-Est): Très bien. Pouvez-vous les soumettre à la séance de jeudi?

M. Rodriguez: Mon autre question se rapporte à celle du député d'Hamilton-Ouest sur les multinationales. Vous avez certainement des politiques établies dans votre ministère. Par exemple, la Falconbridge, une société multinationale, a mis à pied, l'automne dernier, 600 travailleurs dans la région de Sudbury. La même compagnie a fait des demandes au ministère de l'Industrie et du Commerce ainsi qu'à d'autres ministères pour subventions et des prêts afin de s'installer en Afrique de l'Ouest ou au Chili. Comment votre ministère traite-t-il ces cas? Se permet-il de dire aux autres ministères du gouvernement fédéral: Regardons attentivement la façon d'agir de cette société, ce qu'elle a fait au Canada et ce qu'elle se propose de faire. Il s'agit d'exercer un contrôle sur nos propres sociétés multinationales.

M. Munro (Hamilton-Est): Si je comprends bien, vous parlez de sociétés multinationales qui demandent des prêts pour s'installer à l'étranger tout en négligeant d'avoir une politique progressive à l'endroit des travailleurs canadiens qu'ils renvoient sans justification. Monsieur Rodriguez, toute statistique ou toute activité concernant les mises à pied sont de la compétence du ministère de la Main-d'œuvre. Je vous réponds à partir de ma connaissance de ce qui se passe dans les autres ministères. Lorsque nous accordons des subventions aux sociétés, quelles soient multinationales ou autres, sous les auspices du programme du ministère de l'Expansion économique régionale ou du programme PATI du ministère de l'Industrie et du Commerce, je crois que nous tâchons de protéger d'abord les intérêts de l'emploi au Canada.

M. Rodriguez: Monsieur le ministre, je vous apporterai...

M. Munro (Hamilton-Est): L'octroi des subventions est souvent conditionnel à la protection de l'emploi au Canada.

M. Rodriguez: Je vous sou mets donc le problème de Falconbridge. A titre de ministre du Travail, vous êtes responsable des occasions d'emploi dans ce pays. La Falconbridge a mis à pied 600 personnes l'automne dernier. Elle s'est adressée récemment au ministère de l'Industrie et du Commerce pour obtenir des subventions et des prêts à long terme pour s'installer en Afrique de l'Ouest. Votre ministère a-t-il une politique sur ce genre de situation? Il me semble qu'une société n'a pas le droit de mettre à pied des travailleurs canadiens et par la suite utiliser de l'argent canadien disant qu'elle veut créer des emplois au Canada parce que...

[Texte]

Mr. Munro (Hamilton East): I am sorry, Mr. Chairman. I have some sympathy with what you are talking about, but I hope we understand the mandate of the Department of Labour. We are concerned with mediation, conciliation, labour standards and so on. We are not the Manpower Department. The Manpower Department is precisely what you are talking about now. Questions of that nature are very relevant if you are talking of firms providing job opportunities and records of providing job opportunities. Maintenance and stability of employment of personnel, is within the mandate of the Manpower Department as directed by Parliament under their legislation, but this is not the Department of Labour.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I notice we belong to the ILO which is the International Labour Organization. Surely our concerns have to be international in that scope as well. Surely that must be a problem facing other countries. Surely they must be providing some approach to the multinationals within their own boundaries and beyond.

Mr. Munro (Hamilton East): Very much so. I have already indicated, in answer to Mr. Alexander's question, that we are examining the behavioural pattern of multinationals, their implication on employment, standards of work, research and many other areas that affect the economic climate and people of Canada. But that work is centralized within Industry, Trade and Commerce with input from various other departments. That is the essential area where it is being examined in Canada at the present time.

Mr. Rodriguez: One last question, Mr. Chairman. In the estimates I noticed here under department you have professional and special Services. It is \$2,999,000. What does that comprise?

• 1700

Mr. Munro (Hamilton East): I will give you a breakdown of that in a minute.

Mr. Eberlee: That is an accounting category, a governmental accounting category.

Mr. Munro (Hamilton East): I want to just break this down for 1976-77. Contract \$1,787,000. Now that is almost exclusively contracts for safety services. I will just break down that figure for you, the \$1,787,000; \$1,272,000 is safety agreements. That is where we enter into contracts with the provinces and they under the contractual arrangements do the inspection and monitoring for us and enforce it. Non-legislative initiatives, \$150,000, security services...

Mr. Rodriguez: What would nonlegislative initiatives be?

Mr. Munro (Hamilton East): Special research contracts of \$150,000 in various areas. We have done it in work environment and other areas that I am aware of. I can give you the list if you want it.

Mr. Rodriguez: I would like to see a list, yes.

Mr. Munro (Hamilton East): Security services, \$105,000. That is what we are charged for the departmental buildings. The Department of Public Works charges us \$85,000 for maintenance. National film library, films of interest to us \$80,000 and, \$95,000 is broken down in research contracts of rather miniscule amounts. I can give you the breakdown of the \$95,000. That gives you your total of \$1,787,000.

[Interprétation]

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur le président, vous m'excuserez. Je comprends le problème que vous soulevez mais par contre j'espère que vous connaissez le mandat du ministère du Travail. Nous traitons de médiation, de conciliation, de normes de travail et ainsi de suite. Le problème que vous soulevez présentement relève du ministère de la Main-d'œuvre non du ministère du Travail. Notre ministère s'occupe de sociétés qui fournissent des occasions d'emploi et maintient un registre de ces emplois. En vertu de la législation décrétée par le Parlement, le maintien et la stabilité de l'emploi du personnel est de la compétence du ministère de la Main-d'œuvre et non du ministère du Travail.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je note que nous appartenons à l'OIT, l'Organisation internationale du travail. Nous devons certainement nous intéresser à ces problèmes sur le plan international, de concert avec les autres pays. Il doit être possible d'aborder le problème des multinationales à l'intérieur et à l'extérieur des pays intéressés.

M. Munro (Hamilton-Est): En effet. Dans ma réponse à la question de M. Alexander, j'ai mentionné que nous étudions le comportement des multinationales, leur répercussion sur l'emploi, leurs normes de travail, leurs recherches et plusieurs autres secteurs qui touchent le climat économique et la population du Canada. Cette étude est centralisée au ministère de l'Industrie et du Commerce qui reçoit la contribution des autres ministères. Présentement, c'est là où se fait l'étude la plus poussée dans ce domaine au Canada.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'aimerais poser une dernière question. A la rubrique Articles de dépenses du ministère, je remarque au budget principal des dépenses, le poste Services professionnels et spéciaux au montant de \$2,999,000. Que couvrent ces prévisions?

M. Munro (Hamilton-Est): Je vous donne ces détails à l'instant même.

M. Eberlee: Ce poste couvre des dépenses de comptabilité gouvernementale.

M. Munro (Hamilton-Est): Voici la ventilation pour 1976-1977: Contrat, \$1,787,000. Il s'agit presque exclusivement de contrats pour les services de sécurité. De ce montant, \$1,272,000 sont utilisés pour des ententes de sécurité. Nous passons des contrats avec les provinces en vertu desquels elles font l'inspection et la surveillance pour nous. Une somme de \$150,000 est affectée à des services de sécurité, des initiatives non législatives...

M. Rodriguez: Qu'entendez-vous par initiatives non législatives?

M. Munro (Hamilton-Est): Il s'agit de contrats spéciaux de recherche au montant de \$150,000. Nous avons fait faire des travaux en écologie et dans d'autres domaines. Je puis vous fournir la liste si vous la désirez.

M. Rodriguez: Oui, j'aimerais en avoir une liste.

M. Munro (Hamilton-Est): Les services de sécurité pour les édifices qu'occupent le ministère coûtent \$105,000. Le ministère des Travaux publics nous charge \$85,000 pour l'entretien. Nous versons \$80,000 à la bibliothèque de l'Office national du film pour des films qui nous intéressent. La somme de \$95,000 est utilisée pour des petits contrats de recherche. Je peux vous donner les détails sur ce montant. Vous arrivez donc à un total de \$1,787,000.

[Text]

Mr. Rodriguez: Do you also put out periodicals from the Labour Department? *The Labour Gazette* is that a...

Mr. Munro (Hamilton East): Yes.

Mr. Rodriguez: How many of those do you print? What is the cost? What is the distribution like?

Mr. Munro (Hamilton East): I can give you that in a second. I have it here. The monthly *Labour Gazette* costs \$17,000 per month. It is \$17,000 per month to produce...

Mr. Rodriguez: What is its circulation?

Mr. Eberlee: Oh, I am sorry. The press run for the French *Labour Gazette* is 1,500. The press run for the English *Labour Gazette* Mr. MacLeod would know offhand.

Mr. J. W. MacLeod (Acting Director, Public Relations, Department of Labour): Yes, sir, it is 4,800.

Mr. Eberlee: And the total cost of production of *The Labour Gazette*, is about \$100,000, I think.

Mr. MacLeod: Yes, the printing charges would be \$99,000.

The Chairman: We are going to have to ask you to come to the table, sir, if you are going to put this in the record. Could you give us your name, please.

Mr. MacLeod: John MacLeod, Acting Director of Public Relations.

The Chairman: Thank you, Mr. MacLeod.

• 1705

Mr. MacLeod: The printing charges of *The Labour Gazette* are estimated for the forthcoming fiscal year at \$99,000. Typesetting charges, apart from this, \$19,000, commissioned articles for both *La Gazette du Travail* and the *Labour Gazette*, approximately \$15,000; salaries of the staff for the two Gazettes would be roughly \$123,000, making a total annual budget of approximately \$256,000.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: For press runs of how many?

Mr. MacLeod: The press run, for the English edition, is 4,800.

Mr. Rodriguez: For a year?

Mr. MacLeod: No, the press run is for a month. The press run for the French is 1,500; it is a monthly magazine.

The Chairman: Mr. Rodriguez, your time is up. I am sure that this can be compiled and we can have it all available at the next meeting. You have got lots of time to...

Mr. Rodriguez: I was interested to know if they are sold publicly if they are just mailed out.

Mr. MacLeod: It is a mixture. About 80 per cent of the circulation is paid subscriptions and the remaining 20 per cent is sent to various people, who the Department feels should get the Gazettes, and to libraries around the world.

[Interpretation]

M. Rodriguez: Le ministère du Travail publie-t-il des périodiques? La *Gazette du Travail* est-elle...

M. Munro (Hamilton-Est): Oui.

M. Rodriguez: Combien en faites-vous imprimer? A quel coût? Quelle en est la diffusion?

M. Munro (Hamilton-Est): Je vous donne ces détails immédiatement. La production de la *Gazette du Travail*, un périodique mensuel, coûte \$17,000 par mois...

M. Rodriguez: Quel en est le tirage?

M. Eberlee: Vous m'excuserez, j'ai fait erreur. L'impression de la version française de la *Gazette du Travail* coûte \$1,500. M. MacLeod pourrait nous dire le prix de l'impression de la version anglaise.

M. J. W. MacLeod (Directeur intérimaire, Relations publiques, ministère du Travail): Oui, monsieur, elle coûte \$4,800.

M. Eberlee: Le coût total de la production de la *Gazette du Travail* est environ \$100,000.

M. MacLeod: Oui, les frais d'impression sont de \$99,000.

Le président: Monsieur MacLeod, approchez-vous de la table pour que l'on puisse enregistrer vos observations. Quel est votre nom, s'il vous plaît.

M. MacLeod: John MacLeod, Directeur intérimaire des relations publiques.

Le président: Merci, monsieur MacLeod.

M. MacLeod: Les frais d'impression de la *Gazette du Travail* sont évalués pour la prochaine année fiscale à \$99,000. En outre, les frais de composition sont de \$19,000. Nous payons environ \$15,000 pour des articles écrits sur commande pour *La Gazette du Travail* et pour le *Labour Gazette*. Les traitements du personnel responsable de la publication des deux Gazettes se situent à environ \$123,000, ce qui fait un budget annuel total de quelque \$250,000.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Quel est le tirage exact?

M. MacLeod: L'édition anglaise est tirée à 4,800 exemplaires.

M. Rodriguez: Pour une année?

M. MacLeod: Non, ce tirage est pour un mois. Le tirage pour l'édition française est de 1,500. N'oubliez pas que *La Gazette du Travail* est un périodique mensuel.

Le président: Monsieur Rodriguez, votre temps est écoulé. Je suis sûr que toutes ces données peuvent être compilées et soumises à la prochaine séance. Vous avez tout le temps voulu pour...

M. Rodriguez: Ce périodique est-il vendu au public ou tout simplement envoyé par la poste.

M. MacLeod: On fait les deux: 80 p. 100 de notre tirage est diffusé à des abonnés et l'autre 20 p. 100 est envoyé à des personnes-clefs que le ministère juge intéressées à cette publication ainsi qu'à plusieurs bibliothèques de par le monde.

[Texte]

Mr. Rodriguez: So how much do you earn on the 80 per cent? Do you have that figure?

Mr. MacLeod: The Gazette sells for 60 cents an Issue. I suppose the return to the Crown is, well, I would have to go back to my arithmetic on that one. The percentage return is, perhaps, 75 per cent.

Mr. Rodriguez: Could you have more precise figures at the next meeting?

Mr. MacLeod: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Rodriguez. I have no more on my list. Therefore, we adjourn to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Rodriguez: Quel profit réalisez-vous sur ce 80 p. 100? Avez-vous les chiffres exacts?

M. MacLeod: *La Gazette* se vend à 60c. l'exemplaire. Les profits pour la Couronne, si je m'en remets à mes calculs arithmétiques, sont d'à peu près 75 p. 100.

M. Rodriguez: Pourriez-vous nous soumettre des chiffres plus précis à la prochaine séance?

M. MacLeod: Oui.

Le président: Merci, monsieur Rodriguez. Je n'ai plus de nom sur ma liste. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Thursday, April 8, 1976

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

Le jeudi 8 avril 1976

Président: M. William Rompkey

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1976-77
under LABOUR

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1977
sous la rubrique TRAVAIL

APPEARING:

The Honourable John Munro,
Minister of Labour

COMPARAÎT:

L'honorable John Munro,
Ministre du Travail

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

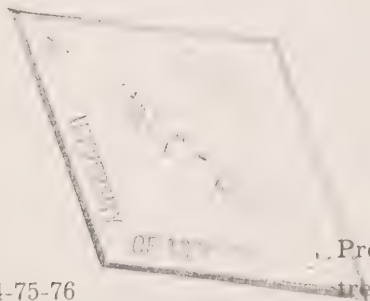
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trantième législature, 1974-1975-1976



STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander	Friesen
Caccia	Gendron
Dionne (<i>Kamouraska</i>)	Gray
Epp	Johnston
Fraser	Leblanc (<i>Laurier</i>)

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-présidente: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

MacGuigan	Ritchie
Parent	Rodriguez
Portelance	Scott
Prud'homme	Stollery—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, April 8, 1976:

Mr. Gray replaced Mrs. Appolloni
Mr. Prud'homme replaced Mr. Dupont
Mr. Gendron replaced Mr. Olivier

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 8 avril 1976:

M. Gray remplace M^{me} Appolloni
M. Prud'homme remplace M. Dupont
M. Gendron remplace M. Olivier

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 8, 1976
(36)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 9:47 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Rompkey, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Gendron, Gray, Johnston, Leblanc (*Laurier*), MacGuigan, Miss Nicholson, Messrs. Parent, Portelance, Prud'homme, Ritchie and Rompkey.

Appearing: The Honourable John Munro, Minister of Labour.

Witnesses: From the Department of Labour: Mr. T. M. Eberlee, Deputy Minister; Mr. H. L. Laframboise, Assistant Deputy Minister, Research and Program Development; Mr. J. Mainwaring, Director-General, International and Provincial Relations; Mr. G. S. Buck, Head, Financial Services. *From the Canada Labour Relations Board:* Mr. J. Welsh, Director, Operations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 25, 1976, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 6, 1976, Issue No. 32*).

The Committee resumed consideration of Votes 1 and 5 under LABOUR.

Questioning of the Minister and the witnesses resumed.

Votes 1 and 5 carried.

Ordered,—That the Chairman report to the House the Main Estimates under LABOUR for the fiscal year ending March 31, 1977.

At 10:47 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 AVRIL 1976
(36)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 47, sous la présidence de M. Rompkey (président).

Membres du Comité présents: MM. Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Gendron, Gray, Johnston, Leblanc (*Laurier*), MacGuigan, M^{le} Nicholson, MM. Parent, Portelance, Prud'homme, Ritchie et Rompkey.

Comparait: L'honorable John Munro, ministre du Travail.

Témoins: Du ministère du Travail: M. T. M. Eberlee, sous-ministre, M. H. L. Laframboise, sous-ministre adjoint, recherches et développement des programmes; M. J. Mainwaring, directeur général, Relations internationales et provinciales; M. G. S. Buck, Chef, Services financiers. *Du Conseil canadien des relations du travail:* M. J. Welsh, directeur, opérations.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 25 février 1976 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (*Voir procès-verbal du mardi 6 avril 1976, fascicule n° 32*).

Le Comité poursuit l'étude des crédits 1 et 5 sous la rubrique TRAVAIL.

L'interrogation du ministre et des témoins se poursuit.

Les crédits 1 et 5 sont adoptés.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre du Budget principal sous la rubrique TRAVAIL pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977.

A 10 h 47, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 8, 1976

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, I see we have a quorum for hearing evidence so we will continue the consideration of Votes 1 and 5 under the Department of Labour.

LABOUR

Department

Vote 1—Labour—\$18,688,000

Canada Labour Relations Board

Vote 5—Canada Labour Relations Board—2,568,000

The Committee has adopted the procedure that on each vote or group of votes, there be 15 minutes for the opening round and 10 minutes thereafter. We are still on Votes 1 and 5 so the questions today will be of 10 minutes duration.

Mr. Minister, do you have any opening statements?

Hon. John Munro (Minister of Labour): No, I have no further opening comments. I am ready to deal with the questions.

The Chairman: If not, I would entertain questions.

Miss Nicholson and Mr. Ritchie.

Go ahead, Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman.

I want to return if I may to a question I asked the Minister at our last meeting. I think there may have been some misunderstanding. Perhaps the official thought I was asking for a formal final report when what I was asking for was something different. So, perhaps I will ask the question again and see if I can be a little clearer.

One of the issues which raises the most emotions these days in women's rights circles is the question of equal pay for work of equal value. To some people, because this was the definition Canada as signed and also the definition used in an ILO convention, it is the only possible definition that should be used in forthcoming human rights legislation for instance, or in any further amendments to the Canada Labour Code, if that is the route we go. There are other people who say that definition is not workable, that it takes one into comparing too many incomparables and that to use that kind of formula is almost to try to restructure society. At the international conventions, I believe, various concerns have been raised. I understand, as I said the other day, that a German delegation to at least one international convention suggested that the ILO convention should be rescinded, because it is not workable. On the other hand, I understand that in the States it is being applied to some extent.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 8 avril 1976

[Interpretation]

Le président: Mesdames et messieurs, nous avons le quorum nous permettant d'entendre des témoignages; nous reprendrons donc l'étude des crédits 1^{er} et 5 sous le rubrique Travail.

TRAVAIL

Ministère

Crédit 1^{er}—Travail \$18,688,000

Conseil canadien des relations du travail

Crédit 5—Conseil canadien des relations du travail—\$2,568,000

Le Comité a décidé que lors de l'étude d'un crédit ou d'une série de crédits, le premier tour serait de 15 minutes et les tours suivants de 10 minutes. Nous reprenons l'étude des crédits 1^{er} et 5 et les membres du Comité qui désirent poser des questions auront la parole pendant 10 minutes.

Monsieur le ministre, avez-vous des remarques préliminaires?

L'honorable John Munro (Ministre du Travail): Non, je n'ai pas de remarques à faire. Je suis prêt à répondre aux questions.

Le président: Passons donc aux questions.

M^{lle} Nicholson suivie de M. Ritchie.

Vous avez la parole, mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président.

Avec votre permission, j'aimerais revenir à une question que j'avais adressée au Ministre lors de la dernière séance. Je crois qu'il y a peut-être eu un malentendu. En effet, le fonctionnaire en question a peut-être cru que j'exigeais un rapport final officiel alors que ce n'est pas du tout le cas. Je poserai donc la question à nouveau et j'espère qu'elle sera plus claire.

L'une des questions qui préoccupent tout particulièrement les organismes qui s'occupent de la condition de la femme est celle d'un salaire égal pour un travail égal. Comme il s'agit d'une définition adoptée par le Canada ainsi que par l'OIT, certains considèrent que c'est la seule définition qui devrait figurer dans le nouveau projet de loi sur les droits de l'homme ou dans les amendements au Code canadien du travail, si c'est de cette façon que nous entendons procéder. Par contre, d'autres soutiennent que cette définition est difficilement maniable, puisqu'elle compare des éléments incomparables, et qu'elle remet en cause les structures de la société. Toute une série de préoccupations ont été soulevées au cours de ces conventions internationales. Comme je l'ai dit l'autre jour, la délégation allemande à l'une, au moins des conventions internationales, a suggéré d'abroger la convention de l'OIT car elle n'était pas viable. Par contre elle est appliquée aux États-Unis dans une certaine mesure.

[Texte]

[Interprétation]

• 0950

So, while I appreciate that the studies your department is doing, which were announced in December, are not complete, I think it would be helpful if the Committee knew whether this, for instance, is entirely an internal study in the department. Is the department consulting with, perhaps, university departments or with the ILO, with international organizations? And while you may not have come to final conclusions, is there anything that could be said at this point perhaps to lead us a little to any clarification on whether the ILO definition is a workable one or not?

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Chairman, I want to thank Miss Nicholson very much for amplifying for me precisely what she wanted from us in terms of the status of the studies. My deputy has looked into the matter and he is prepared to verbalize as to where we are, hopefully to your satisfaction.

Mr. T. M. Eberlee (Deputy Minister, Department of Labour): Mr. Chairman, we have had a task force in the department looking at this issue of equal pay for work of equal value in the context of preparing to advise in connection with Bill C-72. As you are aware, representation has been made that the wording of the equal pay clause in that bill should be altered, so we have been making a contribution in that connection. But also we have been preparing ourselves in the event that it was deemed practicable to follow a different kind of wording in that bill, preparing ourselves to be able to administer what would be quite a new and quite a broad concept in the equal pay area.

As far as we know, the only jurisdiction that has formally adopted the concept of equal pay for work of equal value is that of the United Kingdom. There the full application of this concept has been withheld for roughly five years; there is to be a period of preparation before it is to be fully implemented. The ILO convention refers to the concept of equal pay for work of equal value, but recently the ILO committee of experts has suggested that Canada's present formulation comes pretty close to implementing the spirit of that ILO convention.

I think it is fair to say that among the proponents of the concept some people go so far as to suggest that Canada should implement equal pay for work of equal value right across the economy. That, of course, would be a step of tremendous implications, even the word "revolutionary" might be let fly. I suspect that most consideration is being given to the possibility of implementing it within an establishment, and that does pose certain problems. One cannot deny that the concept is an objective that is most desirable indeed. But within an establishment rates of pay are normally determined on the basis of collective bargaining, with a very strong eye cast to comparable categories of work on the outside. To consider applying within that establishment this concept, would mean that the market, as it were, would have to be ignored. That is one of the difficulties.

• 0955

The question of administrative tools is also a very large one. Certainly there is job evaluation of a pretty sophisticated kind. In the private sector co-operative wage studies are operated through many collective agreements and so forth, but at the moment we do not see clearly a set of tools which would enable us to implement the concept with

Je sais bien que les études entreprises par votre ministère en décembre ne sont pas terminées mais peut-être pourriez-vous nous dire s'il s'agit d'une étude intérieure, ou si vous consultez des départements universitaires, l'OIT ou d'autres organisations internationales? Vous n'êtes peut-être pas encore parvenu à des conclusions définitives mais peut-être pourriez-vous nous dire si, à votre sens, la définition de l'OIT est viable ou pas?

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur le président, je suis reconnaissant à M^{lle} Nicholson de m'avoir expliqué précisément ce qu'elle désirait savoir à propos de ces études. Mon sous-ministre a étudié la question et il va pouvoir vous dire où nous en sommes, j'espère que cela vous satisfera.

M. T. M. Eberlee (sous-ministre, ministère du Travail): Monsieur le président, un groupe de travail du Ministère étudie cette question de salaire égal à travail égal pour nous préparer aux travaux sur le Bill C-72. Comme vous le savez, on a dit que l'énoncé de l'article de ce bill relatif à l'égalité des salaires devait être modifié; nous travaillons donc à cette question. Mais au cas où un énoncé différent s'avérerait nécessaire, nous voulons également nous préparer à administrer un principe nouveau et élargi.

Que nous sachions, seul le Royaume-Uni a officiellement adopté le principe d'un salaire égal pour un travail égal. Pourtant, même dans ce pays, ce principe ne sera pas entièrement appliqué avant cinq ans: une période de transition est prévue. La Convention de l'OIT parle d'un principe de salaire égal à travail égal mais le comité d'experts de l'OIT a déclaré que la formule appliquée actuellement par le Canada était très voisine de l'esprit de cette Convention de l'OIT.

Certains défenseurs de ce principe vont jusqu'à proposer son application dans tous les secteurs de l'économie canadienne. Cette mesure aurait bien sûr des répercussions énormes, on pourrait même dire révolutionnaires. Dans l'ensemble on envisage la possibilité de l'appliquer dans un secteur donné, ce qui n'en pose pas moins certains problèmes. Ce principe constitue sans le moindre doute un objectif souhaitable mais, à l'intérieur d'un secteur donné les salaires sont d'ordinaire déterminés à partir de négociations collectives et en tenant un compte étroit de catégories de travail comparable à l'extérieur. Or, pour appliquer ce principe dans un secteur donné, il faudrait, virtuellement, ignorer le marché. C'est là une des difficultés.

Le problème des outils administratifs est également considérable. Bien sûr, les emplois sont évalués par un procédé complexe et précis. Dans le secteur privé, on procède à des études comparatives sur les salaires dans le cadre d'un grand nombre de conventions collectives mais, pour l'instant, nous voyons mal quelle série d'outils pourrait nous

[Text]

a full degree of acceptability. However, that is one of the aspects that the task force is looking at. Of course, the basic problem is to break open the so-called job ghetto. If women could have full freedom of access to all kinds of categories of jobs then the problem here would be very much simpler. We would not be perhaps under the necessity of looking at a complete change in our method of establishing compensation rates. And that of course is one of the other provisions of Bill C-72, namely the prohibition of discrimination on the basis of sex.

I think maybe that, in a most cursory way, will give you a picture of what we are doing.

Miss Nicholson: I have one question for clarification, Mr. Chairman. When Mr. Eberlee mentioned present formulation this was the formulation for Bill C-72. Is that what he meant by "present"?

Mr. Eberlee: Yes, basically.

Miss Nicholson: The one the ILO approved.

Mr. Eberlee: Yes, that is right.

Miss Nicholson: And the task force is an internal one?

Mr. Eberlee: That is correct.

The Chairman: Thank you, Miss Nicholson. Dr. Ritchie is next.

Mr. Ritchie: Mr. Minister, the Canada Labour Relations Board, for practical purposes is, now defunct, at least for the time being. I presume this was the troika you had hoped to set up to alleviate some of our major labour problems. What have you accomplished in it so far, or did it have any time to function?

Mr. Munro (Hamilton East): Dr. Ritchie, I am pleased to repeat what I said on this matter at the last meeting. One of your colleagues did ask me at some length about the council. I might say, just to deal realistically with some of the sensitivities here in the room, that we have some officials from the Canada Labour Relations Board and they think it is very operative indeed—and it is. I think you are referring to the Canada Labour Relations Council, which was the tripartite body to which you referred. I think labour's withdrawal has unquestionably put the Board in—I suppose this is the best way to put it—a state of suspension—because of the very nature of the council its very existence derives from the fact of the three elements that participate within it and without all three elements no tripartite institution or organization can exist. So in that sense it is for all practical purposes suspended until such time as labour should wish to participate again in a body such as that.

In the meantime there are several options open for exploration so that much of the work that was being done by that council can continue. Certainly much of the work, from a research-oriented point of view, has been done by the department under the aegis of the council and that can carry on to completion. The possibility exists that management and labour themselves could get together to carry on with many of the areas that were being explored by the tripartite council. They could carry on themselves, if there was a willingness between them to do so, with the government element on the sidelines for the time being because of labour's position. I think that potentiality exists and so I think, as I say, much of the work can continue. I want to indicate, more specifically some of the work that is being done.

[Interpretation]

permettre d'appliquer ce principe et de le faire accepter. Pourtant, c'est l'une des questions étudiées par le groupe d'étude. Bien sûr, il importe avant tout d'éliminer ce que l'on a coutume d'appeler le «ghetto» de l'emploi. Si les femmes avaient entièrement accès à toutes les catégories d'emploi, le problème en serait simplifié d'autant. Nous ne serions plus forcé d'envisager un changement fondamental de notre méthode de fixation des taux de compensation. Bien sûr, c'est l'une des dispositions du Bill C-72, l'interdiction de toute discrimination de sexe.

Voilà donc un tableau rapide de ce que nous avons entrepris.

Mlle Nicholson: Une précision, monsieur le président. Lorsque M. Eberlee parle de la formule actuelle, c'est celle du Bill C-72 n'est-ce pas?

M. Eberlee: Oui, fondamentalement.

Mlle Nicholson: Celle qui a été approuvée par l'OIT.

M. Eberlee: C'est exact.

Mlle Nicholson: Et le groupe d'étude fait partie du ministère?

M. Eberlee: C'est exact.

Le président: Merci, mademoiselle Nicholson. Je donne la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le ministre, la Commission canadienne des relations de travail est maintenant défunte à toutes fins utiles, du moins pour le moment. C'était, j'imagine, l'organisme tripartite qui devait résoudre une partie de nos problèmes de travail. Quelles ont été les réalisations de cette commission ou bien n'a-t-elle pas eu le temps de faire quoi que ce soit?

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur Ritchie, je vais me faire un plaisir de répéter ce que j'ai dit à ce sujet la dernière fois. L'un de vos collègues m'avait en effet longuement questionné à propos du Conseil. Pour ne blesser personne, je précise que nous avons parmi nous des membres de la Commission canadienne des relations de travail et qu'ils n'ont aucun doute quant à l'utilité de cet organisme. Je pense que vous voulez parler du Conseil canadien des relations du travail, un organisme tripartite. Puisque les syndicats s'en sont retirés, ce conseil a été forcé en quelque sorte de suspendre ses activités puisque, sans les trois éléments qui le composait, cet organisme tripartite n'a plus de raisons d'être. Il a donc été suspendu à toutes fins utiles jusqu'au jour où les syndicats manifesteront le désir de reprendre les travaux.

En attendant, plusieurs possibilités s'ouvrent et une partie importante des travaux de ce conseil peut se poursuivre. Le ministère lui-même avait entrepris des travaux de recherche sous l'égide du Conseil et il a l'intention de les poursuivre. Il est possible que le patronat et les employés décident de reprendre une partie des travaux du conseil tripartite. Ils pourraient le faire avec un peu de bonne volonté et, le cas échéant avec l'aide du gouvernement. C'est une possibilité et, comme je l'ai dit, une grande partie des travaux peuvent se poursuivre. Je vais vous donner une idée plus précise des travaux qui ont été entrepris.

[Texte]

[Interprétation]

• 1000

There is the exploration of broader-based bargaining, which, hopefully, could be the basis for the reduction of the number of strikes in the country. The Department now, I think, can explore that, on its own, in terms of approaching the management of certain industries and labour to carry on an exploration of whether broader-based bargaining would be possible, in a particular industry, say the air industry. We can keep the momentum going in that particular direction.

Another area, that the Council was dealing with, was a central information-gathering agency, for data purposes, whose findings would be acceptable to both sides without suspected bias. I believe we may be able to develop techniques to keep that concept in going forward and to keep work going on it. We may do this, in a sense, by taking it out of the hands of the Council and, in a more direct fashion, getting advice from management and labour.

So, we are developing, ourselves, ways of carrying on some of the work, as a Department. On the other hand, I am holding out the possibility that management and labour might carry on the work formerly done by the Council, without government participation.

Mr. Ritchie: Yes. How would the council function, for instance, in the problem of grain delivery which is bedevilled by strikes? A year ago, when someone seemed foolish, and very few people were involved, how would this Council have functioned? How would your council look at an industry? Would it involve itself in the research in the industry but not, directly, in the actual strike process, or the settling-of-the-strike process?

Mr. Munro (Hamilton East): I think the Council does research in the area and, through consensus, would adopt a position, of labour, management and government, that a particular objective would be desirable but it would not be the instrument to accomplish it. Even if the Council were continuing, the department as the catalyst, would be an instrument to accomplish it by bringing the parties together, outside the ambit of the Council. The unions, in the grain-handling area, for example, and the management teamed together to explore ways in which there would be a greater degree of consolidation and better broader-based bargaining within that whole industry. To a degree, that has been going on, now, with the approval of, but not subject to, the authority of the Council.

The CLC has been meeting with its component parts, affiliated groups, within the CLC, in the grain-handling industry, to try to accomplish this and with some degree of progress, to date. We have a Commissioner on the job, Landon Ladd, who is also working with the industry, now, to accomplish this as well as adopting another role of mediator.

Mr. Ritchie: Does the Council study broad general problems, say, water-front workers or the problem of labour in the ports, does it issue reports and how is its advice filtered down to various people and made public?

Mr. Munro (Hamilton East): No, it does not issue reports as such. It is a fairly new body and it is feeling its way, now, and it is also very cautious, it was, until labour withdrew, of raising expectations that they may not be able to live up to. So they have been rather reticent about talking about what they are doing. They would rather have

D'une part, nous avons la possibilité d'élargir le cadre des négociations, ce qui devrait nous permettre de réduire le nombre des grèves au Canada. Je pense que le ministère peut maintenant étudier cette question lui-même et entrer en contact avec les employeurs de certaines industries et leurs employés pour déterminer s'il est possible d'élargir le cadre des négociations dans une industrie particulière, par exemple les transporteurs aériens. C'est un domaine où nous pouvons être actif.

Le conseil avait également commencé à réfléchir à la création d'un organisme de centralisation de l'information qui soit absolument impartial. Je pense que dans ce cas également nous pouvons poursuivre la tâche. Nous pouvons reprendre les travaux commencés par le conseil et, plus directement, requérir l'opinion des employeurs et des employés.

Nous recherchons donc des moyens de poursuivre la tâche au sein du ministère. D'autre part, j'envisage la possibilité pour les employeurs et les employés de poursuivre les travaux du conseil sans la participation du gouvernement.

M. Ritchie: Oui. Quel serait par exemple le rôle du conseil dans le cas des transport de céréales, secteur de notre économie qui souffre terriblement des grèves? Quel aurait-été le rôle du conseil il y a un an, à une époque où peu de gens étaient en cause? Qu'aurait fait le conseil, aurait-il participé indirectement aux recherches de l'industrie ou aurait-il essayé directement de parvenir à une solution de la grève?

M. Munro (Hamilton-Est): Le conseil, après avoir procédé à des recherches et après consultation avec les employeurs, les employés et le gouvernement formulerait des objectifs précis; c'est le ministère qui serait chargé de les atteindre en servant de catalyseur et en réunissant les parties sans l'intervention du conseil, même si ce dernier ne cessait pas d'exister. Les syndicats du secteur céréalier, par exemple, et le patronat se sont réunis pour étudier la possibilité d'élargir et de reserrer le cadre des négociations. Dans une certaine mesure cela s'est fait avec l'approbation du conseil mais sans son intervention.

Le CTC a rencontré les groupes affiliés à cette industrie céréalière pour essayer d'y parvenir. Cette tâche a été couronnée d'un certain succès et un commissaire, Landon Ladd, qui travaille également en collaboration avec l'industrie, s'occupe de la question et joue le rôle d'un médiateur, a été nommé.

M. Ritchie: Le conseil s'occupe-t-il de problèmes d'ordre général, ceux des travailleurs des docks ou des travailleurs des ports? Prépare-t-il des rapports qui sont ensuite rendus public?

M. Munro (Hamilton-Est): Non, le conseil ne prépare pas de rapports en tant que tels. Il s'agit d'un organisme tout nouveau qui cherche sa voie et qui, jusqu'au moment où les travailleurs s'en sont retirés, essayait avant tout de ne pas susciter de vaines attentes. Il a donc souvent refusé de parler de ses travaux et préfère enregistrer certains

[Text]

a few successes, first, and prove that they can accomplish some of these things, in the whole collective bargaining system, that I have been talking about. So there is a real reluctance to talk too much about what they are doing.

Mr. Ritchie: Eventually, would it come along the lines of the Economic Council of Canada?

Mr. Munro (Hamilton East): No.

Mr. Ritchie: It would not be that type?

• 1005

Mr. Munro (Hamilton East): No. the Economic Council, as I perceive it, is more of a research-oriented body that advises government. The terms of reference Canada Labour Relations Council are fairly explicit and, in effect, it is bringing both parties together to come up with ways and means of reducing the adversary element within the collective bargaining system—that is almost dead, that is almost an exclusive definition of the Council's work—and in that sense it is more of an operative body, an instrument to deal with contemporary situations in a practical and pragmatic way. It is bringing the operators of the system together, the national leadership and management are represented by knowledgeable technicians in the field, so it is a practical body that is primarily designed to deal with problems confronting the country within the collective bargaining system in a pragmatic way. In that sense its main thrust is not research.

Mr. Ritchie: Some time ago the Prime Minister suggested that—I believe this came with the announcement of the formation of the council—we would be better off having industrywide bargaining. The grain industry was a typical example which appeared to lend itself to this and which supposedly has had some success in Germany. However, other people have pointed out that you just make fewer strikes, but when they come they are bigger, they last longer and they cost more.

So what are your opinions on this? Is there a certain industry that would lend itself to industrywide bargaining, while others might not? Might we be better off to accept more strikes of shorter duration or fewer numbers than one large one?

Mr. Munro (Hamilton East): There are some industries where you cannot, and any time you effect a cure or try to, it may have its down sides too. There cannot be any assurance that you still will not have strikes, but you will certainly reduce the incidence of them. When you are talking about the grain handling area, for instance, I do not think that worry applies because if you can have nine or ten bargaining units within the whole system, any one of which can bring the whole system down, then you have one big strike, no matter whether it is the result of a breakdown in negotiations between one small unit, one of the nine, and the management. So, you will still have your one big strike only you will have eight other settlements that are inapplicable because they are all on the street too because of the one.

I think there are certain industries where a consolidation in terms of broader base bargaining would definitely reduce the incidence of strikes within that industry and to which the concern about one big one does not apply because if any one of those nine go you have one big one for all practical purposes.

[Interpretation]

succès et prouver ce dont il est capable dans le domaine des négociations collectives avant d'en parler publiquement.

M. Ritchie: Deviendra-t-il un jour un organisme comparable au Conseil économique du Canada?

M. Munro (Hamilton-Est): Non.

M. Ritchie: Ce ne sera pas comparable?

M. Munro (Hamilton-Est): Non. Le Conseil économique est à mon sens un organisme de recherche qui conseille le gouvernement. Le mandat du Conseil canadien des relations de travail est très clair; cet organisme est chargé de réunir les deux parties et de minimiser les causes de désaccord dans le cadre du système des négociations collectives; c'est pratiquement la seule définition du rôle du Conseil et, en ce sens, il s'agit plus d'un organisme agissant, d'un outil permettant de résoudre dans l'immédiat des situations pratiques. Il doit réunir les différentes parties, l'autorité nationale et le patronat étant représentés par des spécialistes de la question. C'est un organisme qui a un pouvoir d'action sur les problèmes concrets qui se posent lors des négociations collectives. Il ne s'occupe pas de recherche.

M. Ritchie: Il y a quelque temps le premier ministre—je pense que c'était à l'occasion de la création du Conseil—a déclaré que nous ferions mieux de négocier à l'échelle de l'industrie. L'industrie des céréales constituait un exemple frappant où ce système semblait avoir mené à de bons résultats en Allemagne notamment. Pourtant, d'aucuns disent qu'en conséquence, même si les grèves diminuaient en nombre, elles n'en seraient que plus importantes, plus longues et plus coûteuses.

Qu'en pensez-vous? Pensez-vous que certaines industries puissent faire l'objet de négociations globales et d'autres pas? Vaudrait-il mieux avoir à régler plusieurs grèves très courtes ou quelques grèves très longues?

M. Munro (Hamilton-Est): Cela ne conviendrait pas à toutes les industries; n'oublions pas que souvent les avantages sont neutralisés par des inconvénients. Rien ne prouve que cela supprimerait les grèves, mais cela en réduirait certainement le nombre. Dans le secteur céréalier, n'importe laquelle des neuf ou dix unités de négociations peut provoquer une crise, une grande grève, quel que soit le résultat des négociations des autres unités. De toutes façons, une grève générale est déclenchée dans le secteur, et en plus, huit ou neuf autres conventions qui ne sont pas applicables puisque tous les employés ont cessé le travail.

Dans le cas de certaines industries, il ne fait aucun doute que le regroupement et l'élargissement des négociations réduirait le nombre de grèves; du reste, on ne devrait pas se laisser arrêter par la possibilité d'une grève générale parce que de toutes façons, si les choses vont mal dans l'une des unités, la grève est déclarée à toutes fins pratiques.

[Texte]

Mr. Ritchie: So is it your idea that we should move towards industrywide bargaining and, if so, in what industries or what areas do you think the Canadian economy lends itself to this?

Mr. Munro (Hamilton East): I think we are principally looking for starters—there are industries where broader base bargaining may not have such outstanding merit—at the grain handling and perhaps the air industry.

Mr. Ritchie: The air industry—would that involve government employees such as—what do you call them—air traffic controllers who come under the Department of Transport...

Mr. Munro (Hamilton East): They would be part of it.

Mr. Ritchie: ... as well as the Canadian Pacific employees.

Mr. Munro (Hamilton East): Right, because again there is an industry where many of the employees are in the private sector, but because of the actions of some in the public sector, it can bring down the whole industry.

Mr. Ritchie: Do you think it is feasible to have one negotiation affecting, say, all of the air industry or...

Mr. Munro (Hamilton East): I think at this stage it is better to say it is certainly possible. Whether it is feasible would be largely dependent on the good will of the parties, labour and management, to work with us to work out an acceptable schemeology as to how it could be accomplished.

Mr. Ritchie: I would like to ask...

The Chairman: Mr. Ritchie...

Mr. Ritchie: ... is my time up?

The Chairman: Yes.

Mr. Ritchie: Okay.

The Chairman: There is always another round.

Mr. Ritchie: Yes, that is fine.

The Chairman: The Minister has a Cabinet meeting, I understand, and he has asked if it will be okay if he goes to Cabinet now and his officials continue with the questioning. Is that agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Munro (Hamilton East): Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Munro. I want to thank you for appearing, we know you have a busy schedule. Mr. Parent.

• 1010

Mr. Parent: Yes. I have three brief questions. I noticed that there was a 4.5 per cent increase in the estimates for this year. I do not know if you have this information at your disposal but if not perhaps you could let me know at a later time. What is the numerical increase in the staff and what is the percentage increase on your over-all staff for the Department of Labour?

[Interprétation]

M. Ritchie: Vous pensez donc que nous devrions tendre vers un élargissement des négociations; quelles sont les industries qui, à votre sens, se prêteraient le mieux à ce système?

M. Munro (Hamilton-Est): Je pense qu'on pourrait commencer par l'industrie céréalière et les transporteurs aériens; dans d'autres cas un élargissement des négociations ne serait probablement pas souhaitable.

M. Ritchie: Les transporteurs aériens... Cela mettrait en cause les employés du gouvernement comme... Comment les appelez-vous... les contrôleurs aériens qui relèvent du ministère des Transports...

M. Munro (Hamilton-Est): En effet, ils seraient touchés.

M. Ritchie: Tout comme les employés du Canadien Pacifique.

M. Munro (Hamilton-Est): Exact. Voilà un autre cas où un grand nombre d'employés appartiennent au secteur privé mais à cause de la présence d'employés du secteur public toute l'industrie risque de s'effondrer.

M. Ritchie: Pensez-vous qu'on puisse envisager une seule série de négociations pour tout le secteur du transport aérien, ou...

M. Munro (Hamilton-Est): Pour l'instant, il vaut mieux se contenter de reconnaître que cela est possible. Cela dépendrait d'ailleurs beaucoup de la bonne volonté des parties, des employeurs et des employés; il s'agit de savoir dans quelle mesure ils accepteraient de travailler avec nous à la recherche d'une solution.

M. Ritchie: Je voudrais vous demander...

Le président: Monsieur Ritchie...

M. Ritchie: Mon temps est écoulé?

Le président: Oui.

M. Ritchie: D'accord.

Le président: Il y aura un autre tour de questions.

M. Ritchie: Bien, c'est très bien.

Le président: Le ministre doit assister à une séance de Cabinet et il nous a demandé de l'excuser; ses collègues continueront à répondre aux questions. Le Comité est d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Munro (Hamilton-Est): Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Munro. Je vous remercie d'être venu; nous savons que vous êtes très occupé. Monsieur Parent.

M. Parent: Oui, j'ai trois courtes questions à poser. J'ai remarqué que le budget des dépenses de cette année accuse une augmentation de 4.5 p. 100. Vous ne pouvez peut-être pas me le dire tout de suite, mais j'aimerais que vous me fassiez savoir quel est le pourcentage d'augmentation se rapportant au personnel du ministère du Travail?

[Text]

Mr. Eberlee: As between the fiscal year ending and the one covered by these estimates, presumably.

Mr. Parent: Yes.

Mr. Eberlee: The staff will be decreasing by 20 man-years from a present level of 795 down to 775. In the area of the increase in our estimates, Gordon Buck has a breakdown which indicates in a very general way why the estimates have gone up by 4.3 per cent. Perhaps he could speak to that.

Mr. Parent: I beg your pardon. You said 4.3, not 4.5.

Mr. Eberlee: I am sorry, 4.5. my error; 4.5 per cent.

Mr. Parent: I was unhappy with 4.3 per cent.

The Chairman: Mr. Buck.

Mr. G. S. Buck (Head, Financial Services, Department of Labour): There is an increase in salaries of approximately \$1.265 million but that reflects the collective agreements on 20 fewer employees than we had the year before. The other increase is in compensation payments, statutory payments, for government employees of \$650,000. Then, there are some cost increases of about \$400,000 covering...

Mr. Parent: What does "compensation increase" mean?

Mr. Eberlee: The workmen's compensation system within the federal jurisdiction.

Mr. Parent: I thought that was Toronto, the province.

Mr. Eberlee: We cover Government of Canada employees and merchant seamen and so forth.

Mr. Parent: I see.

Mr. Buck: Some cost increases for travel, telephones, that type of thing are up \$400,000. Then this is offset by a decrease in our estimates for funds which were used to prepare our new building at Place du Portage for occupancy. And so the net increase is \$1.2 million.

Mr. Parent: Many departments have consultants that they call in from time to time. Do we, in the Labour Department, hire outside consultants and if so, what does that cost us per year, specifically for their services?

Mr. Eberlee: We engage consultants from time to time for specific projects. For example, during the 1975-76 fiscal year we engaged consultants on a rather minor basis to help us with the reorganization of the Department. We had a consultant doing a study on the prospects for expanding the employment of women in the part-time area; this was something the Royal Commission on the Status of Women had urged upon the Department of Labour. We had several research contracts of various kinds.

We have a budget this year of about \$200,000 for various kinds of part-time contracts. Rather than hiring people full time, we find it more economical in many cases to put a job out to contract; for instance, this year studies in the equal-pay area, some studies on affirmative action programs to combat discrimination, some laboratory work in the accident-prevention area, transport of dangerous goods, experiments in industrial relations. Actually the cost of a conference that we are going to be holding on the problem of grain dust, its effect on the health of people working in elevators, will come out of that \$200,000. A seminar for arbitrators will come out of that \$200,000. We will be spending some money to develop an integrated computer system for the department in order to minimize our computer cost.

[Interpretation]

M. Eberlee: Entre l'année financière terminée en mars 1976 et celle visée par ce budget?

M. Parent: Oui.

M. Eberlee: Le personnel diminuera de 20 années-hommes, de 795 à 775. Gordon Buck a une ventilation qui explique d'une façon générale pourquoi le budget des dépenses a augmenté de 4.3 p. 100. Il devrait peut-être répondre à votre question.

M. Parent: Vous avez dit 4.3, et non 4.5.

M. Eberlee: Excusez-moi, il s'agit de 4.5 p. 100.

M. Parent: Ce 4.3 p. 100 ne me convenait pas.

Le président: Monsieur Buck.

M. G. S. Buck (Chef des services financiers, ministère du Travail): Aux termes de la nouvelle convention collective, les traitements ont augmenté de \$1,265 millions, mais il y a 20 employés de moins que l'an dernier. Les paiements d'indemnités aux employés du gouvernement ont augmenté de \$650,000. Ensuite, les coûts ont augmenté d'environ \$400,000, ce qui veut dire...

M. Parent: Qu'entendez-vous par augmentation des indemnités?

M. Eberlee: Il s'agit de la compensation des accidents du travail, qui est de compétence fédérale.

M. Parent: Je croyais que cela relevait du gouvernement provincial.

M. Eberlee: Nous sommes chargés des employés du gouvernement du Canada, de la marine marchande, etc.

M. Parent: Je vois.

M. Buck: Certains coûts ont augmenté et nous devons déboursier quelque \$400,000 supplémentaires, en frais de voyage, de téléphone, etc. Ces augmentations sont contrebalancées par une réduction des fonds nécessaires à l'aménagement de notre nouvel édifice de la Place du Portage. En fait, l'augmentation nette s'élèverait à \$1.2 million.

M. Parent: Bien des ministères retiennent de temps à autre les services de conseillers. Le ministère du Travail engage-t-il des conseillers de l'extérieur et, dans l'affirmative, combien leurs services coûtent-ils par année?

M. Eberlee: Nous engageons des conseillers, de temps à autre, pour des projets précis. Par exemple, au cours de l'année financière 1975-1976, nous avons engagé un petit nombre de conseillers pour nous aider à réorganiser le ministère. L'un d'entre eux a effectué une étude sur les perspectives d'emploi pour les employées à temps partiel, à la suite d'une recommandation de la Commission royale d'enquête sur la condition de la femme. Nous avons aussi adjudgé plusieurs contrats de recherche.

Cette année le budget pour les contrats à temps partiel s'élève à \$200,000. Plutôt que d'engager des gens à plein temps, nous trouvons qu'il est plus économique, dans bien des cas, de les employer sous contrat. Par exemple, ce sont des experts-conseils qui ont étudié le salaire égal, certains aspects de l'élimination de la discrimination et de la prévention des accidents, le transport des marchandises dangereuses et les relations industrielles. Nous allons bientôt organiser une conférence sur les effets de la poussière sur la santé des préposés aux élévateurs à grain; cela coûtera \$200,000. A même ce montant, nous pourrions également financer un séminar réunissant des arbitres. Certains fonds seront aussi destinés à l'intégration de notre système d'ordinateurs en vue de minimiser nos coûts.

[Texte]

Mr. Parent: Thank you very much.

• 1015

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I will wait.

The Chairman: Mr. MacGuigan.

Mr. MacGuigan: I just wanted to ask about the departmental reorganization if this has not been asked about. I have not been here for every moment of the cross-examination. Has this come up yet?

Mr. Eberlee: Not really.

Mr. MacGuigan: I just wanted to invite the Deputy Minister to tell us a bit about this and what he believes it will accomplish.

Mr. Eberlee: Mr. Chairman, we did a lengthy study first of what should be the role of the Department of Labour at this time in the life of Canada. We diagnosed some of the lacks and so forth in the existing department. We came to the conclusion that authority should be decentralized as much as possible to people operating throughout Canada and this decentralization should be one both in spirit and management style within the department as well as geographically and physically. So we established five regions with regional directors in charge, each region to have responsibility for the delivery of departmental progress, each region to be in a sense a department in miniature in that part of Canada.

We established the offices in, I suppose, the logical places. Our clients tend to be clustered around Toronto and Winnipeg and Vancouver and Montreal and Moncton. We also strengthened our capacity to contribute in the development of policy, to contribute to the Minister and to the government in connection with the development of policy, not only in the department's own immediate mandate but generally across the whole spectrum of government activity, and we acquired certain resources and established a policy co-ordination group. Similarly we tried to sharpen up and focus our program development or program design capacity and merged our old research branch with our existing head office branches in order to accommodate that situation. In the process, of course, we were able to knock off something like 20 man-years. We feel that we are going to succeed in focusing the department's objectives more clearly and in utilizing the department's staff perhaps more effectively and efficiently.

Mr. MacGuigan: To take the policy side or the policy reason for the change as opposed to the decentralization reason, and each of them I realize is very important, to what extent does the decentralization indicate a changing concept of the department?

Mr. Eberlee: I would say that the total package of change relates to a changing concept of the department that, instead of simply manipulating an existing set of machinery, a Canada Labour Code, is seeking to be more pro-active, is seeking to look ahead to changes in the Canadian scene, the Canadian labour force, the needs of the labour force and so forth. I think we in the department all agree that we had been too much concerned perhaps with operating things as they were and had had insufficient time and insufficient resources and insufficient capacity to be seeking to look ahead. In a nutshell, I suppose, that is the big factor—pro-activeness rather than purely react. I say that without intending to be critical. At the time it was simply the way in which we were organized

[Interprétation]

M. Parent: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je vais attendre.

Le président: Monsieur MacGuigan.

M. MacGuigan: Je voulais poser une question sur la réorganisation du ministère si on n'en a pas encore parlé. Je n'ai pas assisté à toute la séance, en a-t-on parlé?

M. Eberlee: Non.

M. MacGuigan: Je voulais demander au sous-ministre de nous en parler et de nous dire à quoi elle servira.

M. Eberlee: Monsieur le président, nous avons effectué une longue étude sur le rôle que devrait jouer le ministère du Travail à l'heure actuelle au Canada. Nous avons diagnostiqué certaines lacunes au sein du ministère actuel si bien qu'il faudrait décentraliser le pouvoir le plus possible et répartir les centres de responsabilité à travers le Canada. Il s'agit d'une décentralisation au niveau de la gestion comme du point de vue géographique. Nous avons donc établi cinq régions coiffées de directeurs régionaux. Chaque région doit contribuer à la bonne marche du ministère et chaque bureau régional est en fait un ministère en miniature.

La création des bureaux s'est faite d'une façon logique. Nos clients sont rassemblés à Toronto, Winnipeg, Vancouver, Montréal et Moncton. Nous avons aussi élargi notre participation à l'élaboration des politiques: désormais, nous pouvons conseiller le ministre et le gouvernement, non seulement dans le cadre de notre propre mandat, mais aussi dans les autres sphères d'activités gouvernementales. Nous nous sommes adjoints d'autres collaborateurs si bien que nous avons maintenant un groupe de coordination de la politique. De plus, pour relancer l'élaboration des programmes, nous avons fusionné notre ancienne direction de la recherche et les directions du bureau principal. En même temps, nous avons pu supprimer environ 20 années-hommes. Ce faisant, nous espérons mieux atteindre les objectifs du ministère et utiliser au maximum les compétences de notre personnel.

M. MacGuigan: Je voudrais parler de la politique qui vous a porté à effectuer ces changements en plus du désir de décentralisation, et je comprends que chacun d'eux est très important, dans quelle mesure cette décentralisation démontre-t-elle une nouvelle façon de concevoir les tâches du ministère?

M. Eberlee: Je dirais que ces changements démontrent qu'au lieu de se contenter de mettre certains rouages en marche, d'appliquer le Code du travail, le ministère cherche à être plus actif, à prévoir les changements à venir, et les besoins de la main-d'œuvre etc. . . . Nous convenons tous, au ministère, qu'on a tendance à consacrer trop d'énergie au statu quo sans penser à l'avenir. En résumé, nous voulons prendre des initiatives plutôt que de nous contenter de réagir aux événements. Je ne critique pas les activités antérieures du ministère. Dans le passé, nous utilisions nos ressources suivant une certaine organisation.

[Text]

previously and the way in which our resources were applied previously.

Mr. MacGuigan: Did I understand you to say that as a result of the reorganization you are saving 20 man-years?

• 1020

Mr. Eberlee: That is correct.

Mr. MacGuigan: Is that largely because of the changes on the side of decentralization or largely because of the more policy-oriented changes?

Mr. Eberlee: I think it comes about because of a complex of factors. In addition, we have perhaps adopted a very self-disciplining sort of mode and concluded that productivity can perhaps be enhanced and so forth.

Mr. MacGuigan: I think, if I may say so for all of my colleagues, we think it is very useful when departments do re-examine their role that way, especially when this leads to their ability to continue with fewer people than they have had before. Have people been transferred to other departments or has this change in man-years come about through attrition?

Mr. Eberlee: Basically, it will be through attrition.

Mr. MacGuigan: I think, Mr. Chairman, that is really what I wanted to get on the record.

The Chairman: Thank you, Mr. MacGuigan. Are there further questions? Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I would like to ask the officials about the long-standing discussion of how efficient Canadian labour is versus the productivity of, say, the Americans, or various other countries with which we compete in goods and so on. Has your Department involved itself in this type of study?

Mr. Eberlee: Yes, sir. We are in fact involved currently in a pretty comprehensive and intensive study in this area.

Mr. Ritchie: Can you tell us what it is or what it embraces?

Mr. Eberlee: The study is being led by the Department of Industry, Trade and Commerce and we are making a contribution to it from our particular standpoint. I guess one has to conclude that, at least on an over-all basis, the statistics do not show Canada as being at the very top. On the other hand, it is fair to say that there are Canadian industries that are right at the top in terms of productivity in the world.

Mr. Ritchie: Which are these?

Mr. Eberlee: The Canadian steel industry is exceedingly productive. The Canadian construction industry is quite productive and innovative and inventive. Perhaps Canada has a larger proportion of the labour force in the service industries, including government, than some other countries do, and these are areas where productivity is difficult to measure, very difficult to measure, because the units of production are pretty intangible. One of our problems is this problem of sheer measurement.

Mr. Ritchie: Have you any information on trends? Reputedly, I believe the mining industry was very productive but I think some suggest that it is not as productive, relatively, as it has been, at least in relation to other countries.

[Interpretation]

M. MacGuigan: Vous dites que vous avez épargné 20 années-hommes grâce à cette réorganisation?

M. Eberlee: C'est exact.

M. MacGuigan: Est-ce le résultat de la décentralisation ou des changements apportés à la politique?

M. Eberlee: C'est le résultat de plusieurs facteurs. Nous avons peut-être acquis une certaine discipline et conclu qu'il était possible d'améliorer la productivité.

M. MacGuigan: Je dirais au nom de tous mes collègues, qu'il est très bon que les ministères revisent ainsi leur rôle, surtout si cela doit entraîner une réduction de personnel. Cette réduction provient-elle de la mutation de certains employés ou d'une élimination naturelle?

M. Eberlee: Surtout d'une élimination naturelle.

M. MacGuigan: C'est ce que j'avais à dire monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur MacGuigan. Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je voudrais demander aux fonctionnaires quelle est l'efficacité de la main-d'œuvre canadienne par rapport à la productivité des Américains ou d'autres de nos concurrents. Votre ministère a-t-il entrepris une étude de ce genre?

M. Eberlee: Oui. En fait nous sommes en train de mener une étude poussée sur ce sujet.

M. Ritchie: Sur quoi porte-t-elle?

M. Eberlee: L'étude relève du ministère de l'Industrie et du Commerce auquel nous communiquons notre point de vue. D'une façon générale, les statistiques démontrent que le Canada n'est pas le pays le plus productif au monde. Par contre, n'oublions pas que certaines industries canadiennes sont parmi les plus productives du monde.

M. Ritchie: Lesquelles?

M. Eberlee: L'industrie de l'acier est extrêmement productive. L'industrie de la construction également et elle est innovatrice. Une grande partie de la main-d'œuvre canadienne est employée par le secteur tertiaire, notamment le gouvernement, ce qui n'est pas le cas d'autres pays; il est très difficile de mesurer la productivité de ce secteur parce que les unités de production sont plutôt intangibles et cela nous pose un véritable problème.

M. Ritchie: Qu'en est-il des tendances? L'industrie minière était très productive, mais d'aucuns disent qu'elle ne l'est pas autant qu'auparavant, du moins par rapport aux autres pays.

[Texte]

Mr. Eberlee: I am really not well qualified to reply to that. Perhaps some of my colleagues can comment in that area—Mr. Laframboise, the Assistant Deputy Minister for Research and Program Development or one of the members of his staff.

Mr. H. L. Laframboise (Assistant Deputy Minister, Research and Program Development, Department of Labour): This is a question that has not been posed to us before. If you would like us to prepare an answer on the productivity information that is available in respect to the mining industry, we can do so. I doubt whether any of my officials would have available at their disposal a precise answer to that particular question right now.

Mr. Ritchie: It is probably quite involved. I just picked the mining industry as one that I had heard was previously considered efficient. I was mainly interested, really, in the argument that is developing that our manufacturing industry is relatively inefficient and expensive, and in what its role would be in external trade, say, in the next few years.

• 1025

Mr. Eberlee: I think, though, there are branches of our manufacturing industry which are highly productive. I do not think one could claim that the automobile industry here is any less productive than it is in the United States. It is all part, of course, of that North American complex. The problem of scale: we certainly hear from time to time of difficulties in the electronics industry in Canada, specifically the colour television industry in Canada, where manufacturing runs are very small. The whole question of the lack of scale tends to affect the productivity of the industry.

Mr. Ritchie: To a large extent we are part of the North American market. What are the pros and cons, or what are the advantages and disadvantages, that Canadian industry has vis-à-vis, let us say, labour and productivity with their American counterparts? Will our being part of the North American economy make us efficient, or will we have to be reasonably efficient to remain in it?

Mr. Eberlee: I think any country has to achieve peak efficiency in this world, particularly with the expansion of multinational enterprises, the expansion of industry in the Third World, and so forth. It is a hard world—not just for Canada but for the United States, Western Europe, and all of the traditionally industrialized countries. We all face somewhat the same problems throughout. From one year to the next a country's ranking on the statistical tables changes. I must say, one can always question this because of the limitations of statistics. The country's ranking changes, and while one year ago on some statistical charts Canada was riding high, perhaps this year it is not riding quite so high. But these things ebb and flow and come and go; all of us have to watch our futures, I think, with care.

Mr. Ritchie: Speaking of actual labour disputes, what are the mechanics? When does the Minister appoint a mediation officer?

Mr. Eberlee: In normal circumstances a union and an employer will have, say, a two-year agreement. Our department will be in touch with the parties during the life of that agreement, perhaps through assistance given to the establishment and operation of a joint committee which is solving problems during the life of that agreement. At the same time, we have industry specialists in the mediation branch who are assigned to hold a watching brief over certain industries. They know the union people, they know the company people, and they maintain close contact. They

[Interprétation]

M. Eberlee: Je ne puis répondre à votre question. Un de mes collègues pourrait peut-être le faire... M. Laframboise, sous-ministre adjoint des recherches et du développement ou un des membres de son personnel pourrait peut-être vous répondre.

M. H. L. Laframboise (sous-ministre adjoint, Recherche et développement, ministère du Travail): C'est une question qu'on ne nous a jamais posée auparavant. Nous pourrions préparer une réponse sur la productivité de l'industrie minière d'après les renseignements disponibles. Je ne crois pas que les fonctionnaires ici présents puissent vous répondre d'une façon précise maintenant.

M. Ritchie: J'ai donné l'industrie minière comme exemple parce qu'on la jugeait efficace dans le passé. Je voulais surtout savoir si vous pensez, comme d'autres personnes, que notre industrie manufacturière est inefficace et coûteuse. Quel sera son rôle, selon vous, pour l'avenir de notre commerce extérieur?

M. Eberlee: Certains secteurs de notre industrie manufacturière sont très productifs. On ne peut pas dire que notre industrie de l'automobile soit moins productive que celle des États-Unis. Bien entendu, tout cela est en partie dû au contexte nord-américain. C'est une question d'échelle: l'industrie de l'électronique au Canada, surtout la fabrication de téléviseurs couleur éprouve des difficultés à cause de sa faible production. L'échelle restreinte nuit à la productivité de l'industrie.

M. Ritchie: Dans une large mesure, nous faisons partie du marché nord-américain. Quels sont les avantages et les désavantages des Canadiens par rapport aux Américains sur le plan de la main-d'œuvre et de la productivité? Sommes-nous plus efficaces parce que nous faisons partie de l'économie nord-américaine ou devons-nous pour y demeurer relever le défi de la concurrence?

M. Eberlee: Je crois que tous les pays du monde doivent viser à une efficacité maximale, en raison de l'expansion des entreprises multinationales, et de celle de l'industrie dans les pays du Tiers monde etc. La concurrence est serrée non seulement pour le Canada mais aussi pour les États-Unis, l'Europe occidentale et tous les pays industrialisés. Nous faisons tous face au même problème. Le classement des pays les uns par rapport aux autres change d'une année à l'autre même s'il est vrai qu'on ne peut jurer des statistiques. Cependant, même si les statistiques de l'an dernier classaient le Canada à un niveau élevé, ce n'est peut-être pas le cas cette année. Ces choses varient, et nous devons donc tous surveiller nos marchés.

M. Ritchie: Quelle procédure s'applique aux conflits du travail en tant que tels? Quand le ministre nomme-t-il un médiateur?

M. Eberlee: Habituellement, les conventions entre syndicat et employeur durent deux ans. Notre ministère reste en contact avec les deux parties pendant la durée de la convention, et peut aussi aider à la création d'un comité mixte qui s'occupera de résoudre les problèmes pendant la durée de cette convention. De plus, des spécialistes de la direction de la médiation sont chargés de surveiller certaines industries. Ils connaissent les syndicats, les sociétés et maintiennent un contact étroit avec eux. Ils savent ce qui se produit et peuvent avoir une idée du genre de conflit qui

[Text]

know what is going on, and they have a pretty good idea what the bones of contention are going to be. Prior to the termination of that agreement, the parties sit down with their respective bargaining agendas and begin to bargain. They may feel that they have reached an impasse, at which point one or the other, or both jointly, will notify the Minister, notify the mediation and conciliation service of the department, that they have reached an impasse and that they need the services of a conciliation officer. One of the officers will be assigned to the job and in most cases he will help them build a bridge and resolve their difficulties, and make a new collective agreement. In some cases, of course, another impasse will be reached and there will be failure. At that point the Minister considers several options. He can appoint a conciliation board, which consists of a nominee of each party plus an independent chairman. We do not do that very much anymore. Or he can appoint a conciliation commissioner, a one-man board, in effect, to go in, investigate the issues and make a report on those issues. We use that technique a fair bit in large and significant disputes. At the end, a report is released and it hopefully forms the basis, then, for an agreement between the parties. All else failing, of course, a work stoppage may ensue at the end of a prescribed period of time. And at that point, we are very much involved in offering mediation services; more than offering those services, frankly dragging the bodies back to the bargaining table and seeking to bring them together and effect a resolution of the difficulty. I assure you that a very small number of total bargaining situations in Canada ever get to that point of strike, but the strike tends to be underlined because it is troublesome and it is news.

Mr. Ritchie: There is no equivalent in Canada or access to something equivalent to the Taft-Hartley law of the U.S.A.?

• 1030

Mr. Eberlee: The U.S.A. does not have compulsory conciliation. In the U.S.A., you terminate your collective agreement and you can engage in a work stoppage. The old slogan "No contract, no work" applies there. The use of conciliation services is purely voluntary. So the Taft-Hartley law kicks in after a stoppage has taken place. It requires somebody to go to court, get an injunction, order the parties back to work or back to the bargaining table.

The Canadian alternative, I think, generally speaking, has been considered to be a better one. It is more of a preventative type of approach to the settlement.

Mr. Ritchie: The Canadian government cannot prevent a strike.

Mr. Eberlee: But by requiring the parties to go through a process of conciliation and mediation, by putting the cooling off period, as it were, at the beginning of the whole affair, in theory you do prevent it.

Mr. Ritchie: So the two have some of the same elements, except their function.

Mr. Eberlee: The same basic objective in the final analysis, yes, they do, but they are different mechanisms.

Mr. Ritchie: What about the jurisdiction between provincial and federal labour people involved in strikes or in management of strikes or disputes, labour disputes? What are provincial? Some are provincial and some are federal.

[Interpretation]

se surviendra. Avant la fin de cette convention, les parties commencent à négocier. Advenant une impasse, une des parties, ou les deux, avisent le service de conciliation et de médiation du ministère, qu'elles ont abouti à une impasse et qu'elles ont besoin d'un arbitre. Un arbitre les aide alors à résoudre leurs difficultés et à rédiger une nouvelle convention collective. Dans certains cas, bien entendu, les deux parties échouent. A ce moment-là, le ministre envisage plusieurs options. Il peut nommer une commission d'arbitrage composée d'un représentant de chaque partie et d'un président indépendant. Il nous arrive rarement de le faire maintenant. Il peut aussi nommer un arbitre, qui fait enquête et rédige un rapport. C'est ce que nous faisons souvent dans le cas de conflits importants. Si tout va bien, ce rapport permet aux deux parties de s'entendre. Autrement, il peut se produire un arrêt de travail à la fin de la période fixée. Dans ce cas, non seulement nous offrons nos services de médiation, mais aussi nous tentons par tous les moyens de ramener les parties à la table des négociations pour résoudre la difficulté. Je puis vous assurer qu'il est rare que les négociations échouent et que la grève soit déclenchée, mais malheureusement on entend plus souvent parler des grèves parce qu'elles entraînent des perturbations.

M. Ritchie: Au Canada, il n'y a rien de semblable à la Loi Taft-Hartley des États-Unis?

M. Eberlee: Les États-Unis ne peuvent avoir recours à l'arbitrage obligatoire. Aux États-Unis, les travailleurs peuvent déclarer un arrêt de travail dès la fin de leur convention collective. Le vieux slogan «pas de contrat, pas de travail» s'applique dans ce pays. Le recours à l'arbitrage est entièrement volontaire. C'est pourquoi on applique la Loi Taft-Hartley lors d'un arrêt de travail. Aux termes de cette loi, on doit s'adresser aux tribunaux, obtenir une injonction, obliger les gens à revenir au travail ou à revenir à la table des négociations.

On a toujours jugé que la procédure canadienne était meilleure parce que plutôt préventive.

M. Ritchie: Le gouvernement canadien ne peut pas éviter les grèves.

M. Eberlee: En théorie, oui, en imposant la conciliation et la médiation aux parties et en rétablissant le calme dès le début.

M. Ritchie: Donc, ces deux mécanismes sont semblables sauf qu'ils n'ont pas la même fonction.

M. Eberlee: Ils permettent d'atteindre les mêmes objectifs, mais ce sont deux mécanismes différents.

M. Ritchie: Qui est chargé des grévistes? Parfois c'est la province, et parfois le gouvernement fédéral.

[Texte]

Mr. Eberlee: Oh, yes, yes.

The federal jurisdiction is about 10 per cent of the total Canadian labour force, and it includes the industries like the airlines and the railways and shipping and banking, broadcasting, and the grain handling industry.

The provinces have the bulk of manufacturing and mining and so forth. Provincial legislation is basically the same in all 10 provinces as the federal legislation. The process is basically the same. There are some divergences.

In some industries like trucking, some elements which operate exclusively within a province are within provincial jurisdiction, and the others are within federal. Over the years, we have developed close links which enable us to put a conciliation officer in, and the province will say, he is our officer for the purposes of this dispute, or vice versa. We have pretty good working relationships with the provinces.

Mr. Ritchie: Thank you.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Maybe we could have some discussion regarding the Canada Labour Relations Board, which is Vote 5. I do not think the question was raised yet. Maybe someone could explain exactly what the role of the Board is and how they operate.

The Chairman: Would you like to identify yourself, please?

Mr. James Welsh (Director, Operations, Canada Labour Relations Board): Mr. Chairman, my name is James Welsh. I am the Director of Operations for the Canada Labour Relations Board.

An hon. Member: There really is a Canada Labour Relations Board.

Mr. Welsh: There really is, sir, and we are here to prove it.

Mr. Leblanc (Laurier): It is a real board.

• 1035

Mr. Welsh: The Board as it is now constituted was brought about or continued as of March 1, 1973. Prior to that time, as most members would probably know, Mr. Chairman, the board had been comprised of a number of part-time members and the services to the board were provided by the Department of Labour at that time, the labour representation branch.

Since March, 1973, when the new board was first brought into being, a chairman and a vice-chairman were appointed together with a number of members. Since that time, the number of members have been augmented and an additional vice-chairman has been appointed. The jurisdiction of the board follows along the lines that Mr. Eberlee has just described regarding the number of industries for which the board is responsible. The Canada Labour Code Part V, as amended, brought forward a number of new classes in certification and other matters which fall under the responsibility of the board.

In particular—just to touch on one or two of them—this involved changes which you, as legislators, had seen fit to bring forth regarding professional employees, changes to the establishment of supervisory bargaining units, and also in provisions for taking care of alleged complaints about unfair labour practices. On the last matter, we have noticed in the board in the past three years, a greater awareness by all parties, both labour and management and

[Interprétation]

M. Eberlee: C'est juste.

Environ 10 p. 100 de la population active, y compris les employés des sociétés d'aviation, des chemins de fer, des sociétés maritimes, des banques, de la radiodiffusion et de l'industrie de manutention des grains, relève du gouvernement fédéral.

Le secteur secondaire et celui des mines relèvent des provinces. Les lois provinciales sont essentiellement les mêmes que les lois fédérales. La procédure est fondamentalement la même, à quelques exceptions près.

Certains éléments d'industries, comme celle du camionnage, fonctionnant exclusivement à l'échelle d'une province, relèvent de cette dernière, et les autres relèvent du gouvernement fédéral. Au cours des années, nous avons créé des liens étroits avec les provinces et il y a entre nous un échange d'arbitres lors de certains conflits. Nous avons d'assez bonnes relations de travail avec les provinces.

M. Ritchie: Merci.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Nous pourrions peut-être discuter du Conseil canadien des relations du travail, du crédit 5. Je crois qu'on n'en a pas encore parlé. Quelqu'un pourrait-il nous expliquer le rôle précis du Conseil et son fonctionnement.

Le président: Voudriez-vous vous identifier, s'il vous plaît?

M. James Welsh (directeur des opérations, Conseil canadien des relations du travail): Je m'appelle James Welsh. Je suis le directeur des opérations du Conseil canadien des relations du travail.

Une voix: Il y a vraiment un conseil canadien des relations du travail.

M. Welsh: Il y en a un, monsieur, et nous sommes ici pour le prouver.

M. Leblanc (Laurier): C'est un vrai conseil.

M. Welsh: Le conseil actuel a été créé le premier mars 1973. Avant cela, comme vous le savez probablement, monsieur le président, la commission était constituée de membres à temps partiel et c'était la direction de la représentation du travail du ministère du Travail qui fournissait à la commission les services dont elle avait besoin.

En mars 1973, date à laquelle la nouvelle commission fut créée, un président et un vice-président ont été nommés ainsi qu'un certain nombre de membres. Depuis lors, le nombre des membres a augmenté et un vice-président supplémentaire a été nommé. La juridiction de la commission suit les lignes décrites par M. Eberlee à propos du nombre d'industries dont la commission est responsable. La cinquième partie du Code canadien du travail, telle que modifiée, a introduit un certain nombre de nouvelles catégories d'accréditation et autres questions qui relèvent de la commission.

Voici un ou deux exemples; les modifications que vous, législateurs, aviez cru bon d'introduire pour les employés de la catégorie professionnelle, la création d'unités-cadre de négociations ainsi que les plaintes dans le domaine des pratiques injustes du travail. À cet égard, on a pu constater chez toutes les parties, chez les représentants des employés et des employeurs comme chez les membres des syndicats, une prise de conscience des problèmes. Donc, entre le 1^{er}

[Text]

individual union members, of those provisions. So from March 1, 1973 until the present date there has been a significant increase, month by month, in the number of unfair labour practices that have been filed with the board.

More frequently than not, the appearance of an application for certification will have with it, either at the same time or very shortly after, a complaint of an unfair labour practice having been committed. In all truth, sometimes these consist of what we on the board call "insurance claims". In essence, an applicant union will—on occasion, and not very frequently—make a complaint to the board to ensure that when the board comes to examine the application for certification, the board will also have in mind that perhaps there may have been some untoward activities during the period of certification.

Of the other types of unfair labour practices, however, the board has, I believe, made significant endeavours towards eliminating the circumstances that sometimes give rise to these sorts of things. In the past month, for example, we have received over 30 of these types of complaints. The board, of course, has them in hand and, by virtue of the utilization of the board's investigatory powers invested in their offices, significant assistance has been given to the parties to eliminate some of the predispositions that the parties have.

We have been able to talk to the parties, get in very quick on the situation to try to bring about an accommodation between the parties. In many, many cases, the complaints have been withdrawn.

I think, Mr. Chairman, that would roughly describe the role of the board.

The Chairman: Thank you very much, sir. Mr. Gray.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, the Canada Labour Relations Board has a new jurisdiction over making decisions on applications regarding technological change. Could you tell the Committee to what extent this jurisdiction has been exercised so far?

• 1040

Mr. Welsh: Yes, sir.

Mr. Chairman, in reply to Mr. Gray's question, the effects have been two-fold. The first effect, as was explained by Mr. Lapointe some weeks ago, has been that there have been very few applications regarding technological change. In essence, in the past three years since the introduction of those measures, there have only been seven applications to the Board. Of those seven, I think only two have contained any substance whatsoever. One is current and the Board is dealing with that. Of the other five, there were misconceptions on the part of the applicant, misunderstandings of the parties.

To go to the other effect that is being realized, in my opinion—in respect of the legislation that was adopted—it is of much more significance. I think the discussions that took place prior to the adoption of the legislation, particularly at the committee stage of the bill, gave a tremendous amount of publicity to the subject matter. The end effect of that, so far as we can view it in the Board, is that the parties—both labour and management—being so significantly aware of what was being discussed or proposed took it upon themselves, without having to resort to the Board, and during the course of negotiations they adopted provisions and inserted them into collective agreements to deal with the matters themselves. I think we will all agree that

[Interpretation]

novembre 1973 et aujourd'hui le nombre de pratiques injustes du travail soumises à l'attention de la commission n'a cessé d'augmenter.

Le plus souvent, une demande d'accréditation est accompagnée ou suivie de près par une plainte contre des pratiques injustes du travail. Reconnaissons que souvent il s'agit uniquement de ce que nous, membres de la commission, appelons: «une assurance». Dans ce cas, le syndicat qui fait une demande d'accréditation—ce n'est d'ailleurs pas tellement fréquent—dépose une plainte auprès de la commission pour rappeler à celle-ci au moment où elle étudiera la demande que certaines activités irrégulières peuvent avoir eu lieu avant l'accréditation.

Quant aux autres types de pratiques injustes, la commission a fait des efforts louables pour éliminer les circonstances qui provoquent ce genre d'incident. Le mois dernier, par exemple, nous avons reçu plus de 30 plaintes de ce genre. Bien sûr, la commission les étudie et grâce aux pouvoirs d'enquête dont elle dispose elle peut aider efficacement les parties à éliminer certaines causes de différends.

Il nous est souvent arrivé d'intervenir très rapidement et d'essayer d'obtenir un accord entre les parties. Souvent, les plaintes ont été retirées.

Voilà donc, en gros, monsieur le président, le rôle de la Commission.

Le président: Merci beaucoup, monsieur. Monsieur Gray.

M. Gray: Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, la Commission canadienne des relations de travail jouit d'un nouveau pouvoir des décisions pour les demandes relatives à des changements technologiques. Pouvez-vous nous dire dans quelle mesure elle a exercé ce pouvoir jusqu'à présent?

M. Welsh: Oui, monsieur.

Monsieur le président, ce rôle a été double. Tout d'abord, comme M. Lapointe l'a expliqué il y a quelques semaines, nous avons reçu très peu de demandes relatives à des changements technologiques. Depuis l'introduction de ces mesures il y a trois ans, le Conseil n'a reçu que sept demandes de ce genre. Sur ce nombre, il n'y avait que deux demandes valables. Nous nous occupons à l'heure actuelle de l'une de ces demandes. Pour ce qui est des cinq autres demandes, il s'agissait de malentendus de la part du plaignant ou des parties en cause.

Les mesures législatives adoptées ont donné lieu à une deuxième conséquence beaucoup plus grave. Les pourparlers qui ont eu lieu avant l'adoption de ces mesures législatives, surtout au moment de leur discussion en comité, ont engendré beaucoup de publicité. Par conséquent, le Conseil a pu constater que les parties en cause—le patronat et les syndicats—ont, de leur propre chef, inséré certaines clauses dans les conventions collectives sans faire appel aux services du Conseil. De l'avis de tous, il s'agit là de la meilleure méthode puisqu'elle permet aux parties de résoudre leur problèmes sans faire appel à un tiers. Au cours des trois dernières années, j'ai effectué un examen détaillé des conventions collectives et j'ai pu constater

[Texte]

that is by far the best method, if the parties can resolve their own problems without having to have recourse to a third party. But in the agreements I have examined, case by case, over the past three years, it has been significant that in most there are provisions dealing with, or purporting to deal with, the advent of technological change.

Mr. Gray: So the fears expressed by some people on the management side, that these provisions with regard to negotiation on technological change added to the Canada Labour Relations Act a couple of years ago would be disruptive, have obviously not proved to be sound?

Mr. Welsh: The experience has not denoted that, sir.

Mr. Gray: Let me turn to a different area. I gather that in this Committee during the consideration of these estimates there has been some discussion of the Canada Labour Relations Council. I gather that the Committee has been informed that the Council itself is in a form of suspended animation because of the withdrawal of representatives of the Canadian Labour Congress, and that the Council itself is not, therefore, holding sittings or planning to hold any. Am I correct in that?

Mr. Eberlee: That is correct.

Mr. Gray: However, it has been my understanding that one of the tasks of the Council was to develop some form of common data base, which could be used by both parties—both sides—in collective bargaining. I would presume that this work was not going to be carried on personally by the representatives of labour and management on the Council, but rather by expert staff—or people outside government—who would do this under contract. What has happened to this work?

Mr. Eberlee: This project really was completed by the Council, in that the subcommittee set up to study it developed terms of reference for a compensation-data clearing house. The Council itself approved the terms of reference, and the matter is now before us for implementation. I trust that we will be able to implement it with all due haste.

Mr. Gray: So even with the withdrawal of the Canadian Labour Congress representatives from the Council, this very important feature of the Council's mandate has not lapsed?

Mr. Eberlee: That is correct.

Mr. Gray: What is the next action step that is required?

Mr. Eberlee: The usual process of obtaining approval within government for the concept, obtaining the necessary resources—not that the resources in question are particularly large.

Mr. Gray: How long has this report been in the hands of the department?

Mr. Eberlee: For about six weeks, I guess.

Mr. Gray: Could you briefly outline, perhaps—it may be a matter of repetition—just how this is supposed to work?

Mr. Eberlee: I wonder if I could ask John Mainwaring, who chaired the subcommittee of the Council, to provide you with that information.

[Interprétation]

qu'elles comportaient des dispositions sur l'avènement des progrès technologiques.

M. Gray: Est-ce dire que les craintes exprimées par certains membres du patronat à l'égard des nouvelles dispositions de la Loi sur les relations de travail au Canada qui introduisaient, il y a quelques années, la négociation collective sur des questions de progrès technologiques n'étaient pas du tout fondées?

M. Welsh: Oui, monsieur Gray.

M. Gray: Passons à autre chose. Je suppose que les séances de ce Comité consacrées à l'étude du budget n'ont pas manqué d'attirer l'attention sur le Conseil canadien des relations du travail. De plus, les membres du Comité sont certainement au courant du fait que le Conseil lui-même est en état de suspension à l'heure actuelle puisque les représentants du Congrès du travail du Canada se sont retirés et que le Conseil canadien des relations du travail n'a aucune intention de se réunir. Est-ce exact?

M. Eberlee: C'est exact.

M. Gray: J'avais cru comprendre que l'une des tâches du Conseil était de mettre au point une banque de données commune dans laquelle pourraient puiser les deux parties intéressées à l'étape de la négociation collective. Je suppose que cette tâche devait être confiée à des spécialistes sous contrat ne faisant pas partie de la Fonction publique, plutôt qu'aux représentants du secteur du travail et de la gestion au sein du Conseil. Qu'advient-il de ce projet?

M. Eberlee: Le Conseil a mené à bien ce projet. Un sous-comité, qui avait été constitué en vue de mettre au point ce projet, a élaboré un ordre de renvoi ayant trait à la constitution d'une banque de données au chapitre de l'indemnisation. Cet ordre de renvoi a été approuvé par le Conseil et il ne nous reste qu'à passer, à l'exécution. J'espère que nous pourrons le faire dans les plus brefs délais.

M. Gray: J'espère que cette disposition d'importance capitale inscrite au mandat du Conseil ne disparaîtra pas à la suite du désistement des représentants du Congrès du travail du Canada.

M. Eberlee: Cette disposition demeure la même.

M. Gray: Quelles mesures entendez-vous prendre maintenant?

M. Eberlee: Il faudrait obtenir l'approbation gouvernementale du principe ainsi que les ressources nécessaires, bien qu'il ne s'agisse pas de ressources importantes.

M. Gray: Quand a-t-on déposé ce rapport auprès du ministère?

M. Eberlee: Il y a environ six semaines.

M. Gray: Pourriez-vous nous faire un résumé—il s'agit peut-être d'une répétition—du fonctionnement du système?

M. Eberlee: Je demanderai à M. John Mainwaring, le président du sous-comité du Conseil, de répondre à cette question.

[Text]

The Chairman: Mr. Mainwaring.

Mr. J. Mainwaring (Director-General, International and Provincial Relations, Department of Labour): The conclusion of the subcommittee, which was approved eventually by the Council, was perhaps somewhat more moderate and modest than the original expectations. The role of the data gathering agency will be a facilitative one. It was felt that there was a good deal of ignorance, particularly in the smaller bargaining units, about the sources of fiscal information available. The role of the council will be largely facilitative, to make sure that people who desire information on compensation trends or on economic issues relevant to collective bargaining can get through to the sources where this information may be available. A rather small group will be set up to carry out this function, if the project does indeed go through the various stages which Mr. Eberlee has described and is finally approved.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Mainwaring.

• 1045

I will conclude by making this comment: I think the government should be urged to make a favourable decision on implementing this project as soon as possible if it is serious in desiring to provide a better climate for labour management relations. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray. I see no further questioners.

Votes 1 and 5 agreed to.

The Chairman: Shall I report to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Fine. The meeting will be adjourned to the call of the Chair. I am calling a steering committee meeting on Tuesday. Thank you.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Mainwaring.

M. J. Mainwaring (directeur général, relations internationales et provinciales, ministère du Travail): La conclusion du sous-comité, qui a reçu l'approbation du Conseil, était beaucoup plus modeste que prévu. L'agence qui s'occupera de recueillir les données fournira un service, puisque l'on a constaté que très souvent, les unités de négociation moins importantes ne sont pas au courant des données fiscales disponibles. Le Conseil guidera ceux qui veulent obtenir des renseignements lors des négociations collectives; l'information sera d'ordre économique ou relative à l'indemnisation. Un petit groupe de personnes serait responsable de cette fonction, si toutefois le projet est approuvé aux divers paliers décrits par M. Eberlee.

M. Gray: Merci, monsieur Mainwaring.

Je vous ferai part d'un dernier commentaire. A mon avis, le gouvernement devrait décider de réaliser ce projet dès que possible s'il tient à encourager de meilleures relations syndicales-patronales. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gray. Il n'y a plus de questions.

Les crédits 1 et 5 sont adoptés.

Le président: Puis-je informer la Chambre de notre décision?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvel ordre. Le comité directeur se réunira mardi. Merci.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Wednesday, April 28, 1976

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 34

Le mercredi 28 avril 1976

Président: M. William Rompkey

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

**Labour,
Manpower
and Immigration**

**Travail,
de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration**

RESPECTING:

Main Estimates 1976-77—
Votes 15, 20 and 25 relating
to IMMIGRATION

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1977—
Crédits 15, 20 et 25 ayant trait
à l'IMMIGRATION

INCLUDING:

The Sixth Report to the House

Y COMPRIS:

Le sixième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Robert Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

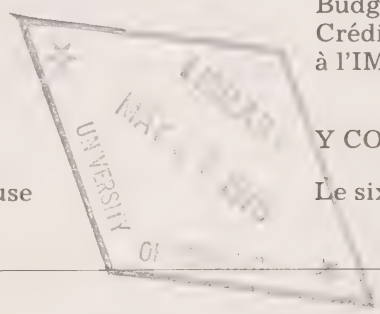
(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la
trentième législature, 1974-1975-1976



STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander	Epp
Appolloni (Mrs.)	Fraser
Caccia	Friesen
Dionne (<i>Kamouraska</i>)	Johnston
Dupont	Leblanc (<i>Laurier</i>)

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-président: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

MacGuigan	Portelance
Olivier	Ritchie
Orlikow	Scott
Parent	Stollery—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, April 8, 1976:

Mr. Olivier replaced Mr. Gendron
Mr. Dupont replaced Mr. Prud'homme
Mrs. Appolloni replaced Mr. Gray

On Wednesday, April 28, 1976:

Mr. Orlikow replaced Mr. Rodriguez

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 8 avril 1976:

M. Olivier remplace M. Gendron
M. Dupont remplace M. Prud'homme
M^{me} Appolloni remplace M. Gray

Le mercredi 28 avril 1976:

M. Orlikow remplace M. Rodriguez

REPORT TO THE HOUSE

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

SIXTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, February 25, 1976, your Committee has considered the Votes under Labour in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 32 and 33*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

WILLIAM ROMPKEY

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 25 février 1976, votre Comité a étudié les crédits sous la rubrique Travail dans le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977 et en fait rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n° 32 et 33*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 28, 1976
(37)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 3:35 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Rompkey, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Dupont, Epp, Johnston, Miss Nicholson, Messrs. Orlikow, Parent, Portelance, Rompkey, Scott and Stollery.

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mr. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; Mrs. J. W. Edmonds, Senior Assistant Deputy Minister (Immigration); Mr. W. K. Bell, Director General—Recruitment and Selection; Mr. J. B. Bissett, Director General—Foreign Service.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 25, 1976, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 6, 1976, Issue No. 32*).

The Chairman presented the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Subcommittee met on Tuesday, April 13, 1976 and agreed to make the following recommendation:

—That the timetable for future meetings on the Estimates 1976-77 be as follows:

WEDNESDAY, April 28, 1976—3:30 p.m.—Votes 15, 20 and 25 relating to IMMIGRATION

and

TUESDAY, May 4, 1976—3:30 p.m.—*Appearing:* The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration

THURSDAY, May 6, 1976—9:30 a.m.—(If questioning on Votes 15, 20 and 25 is completed):

and

TUESDAY, May 11, 1976—11:00 a.m.—Votes 1, 5 and 10 relating to MANPOWER

and

WEDNESDAY, May 12, 1976—3:30 p.m.—*Appearing:* The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration

By unanimous consent, the Chairman called Votes 15, 20 and 25 relating to IMMIGRATION.

The Minister made a statement and with the witnesses answered questions.

On motion of Miss Nicholson, the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure was concurred in.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 28 AVRIL 1976
(37)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 35, sous la présidence de M. Rompkey, (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Dupont, Epp, Johnston, M^{me} Nicholson, MM. Orlikow, Parent, Portelance, Rompkey, Scott et Stollery.

Comparaît: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M. A. E. Gotlieb, sous-ministre; M^{me} J. W. Edmonds, sous-ministre adjoint principal (Immigration); M. W. K. Bell, directeur général—Recrutement et sélection; M. J. B. Bissett, directeur général, Service étranger.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 25 février 1976, portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (*Voir procès-verbal du mardi 6 avril 1976, fascicule n° 32*).

Le président présente le troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Le sous-comité s'est réuni le mardi 13 avril 1976 et a décidé de faire la recommandation suivante:

—Que le calendrier des prochaines réunions portant sur le Budget des dépenses 1976-1977 soit le suivant:

le MERCREDI 28 avril 1976 à 15 h 30—Crédits 15, 20 et 25 ayant trait à l'IMMIGRATION

et

le MARDI 4 mai 1976 à 15 h 30—*Comparaît:* L'honorable Robert Andras, Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Le JEUDI 6 mai 1976 à 9 h 30—(Si l'étude des Crédits 15, 20 et 25 est terminée):

et

le MARDI 11 mai 1976 à 11 h 00—Crédits 1, 5 et 10 ayant trait à la MAIN-d'ŒUVRE

et

le MERCREDI 12 mai 1976 à 15 h 30—*Comparaît:* L'honorable Robert Andras, Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 15, 20 et 25 portant sur l'IMMIGRATION.

Le ministre fait une déclaration; le ministre et les témoins répondent ensuite aux questions.

Sur motion de M^{me} Nicholson, le troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Questioning resumed.

L'interrogation se poursuit.

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, April 28, 1976

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, there is a quorum for hearing witnesses and evidence.

First of all I would like to read the report of the last sitting of the subcommittee. We met on April 13 and agreed to the following recommendations:

(See *Minutes of Proceedings*)

• 1534

We do not have a quorum, so I can leave it and put that motion later on.

We have with us today the Minister, and he has brought along his officials with him. The Minister would like to make a statement on immigration today. We will have our discussions on the Immigration votes and then we would go on to a further statement by the Minister on manpower and further discussion on that topic.

I would ask the Minister if he would like to give his statement at the present time, and then he might introduce his officials and we could get into questioning.

Hon. Robert Andras (Minister of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. Ladies and gentlemen, I welcome again the opportunity to meet with the Committee to discuss and explore the main estimates of the department.

As the Chairman has indicated, I have made fairly comprehensive statements at the outset of these hearings and previously covered, or tried to cover, all the votes before the Committee. Then there was a general discussion on both manpower and immigration issues.

I have asked the Committee and I gather that it is acceptable to begin this time with a brief statement on immigration, which would be followed by a discussion on that subject, limited to that subject, and then when the Committee is satisfied that has been covered to their satisfaction, a more lengthy statement on manpower when we come to those votes. Incidentally, I want to reassure the Honourable Members that when I do talk about or make the manpower statement, I will be making the comments on the Economic Council of Canada report, on the report on people and jobs as I had suggested or committed myself to in the House.

To go ahead with the statement on immigration, when I took over the responsibility as Minister for Immigration a bit over three years ago, I came to the conclusion that there were two major objectives I wanted to try to accomplish. The first was to try to bring immigration to Canada under better control than I think existed, and second to bring about a major overhaul of immigration law and policy which would culminate in a new Immigration Act. I think we are well along the way to accomplishing both objectives.

In the first case, instead of responding passively we are now in a position of actively managing the immigration program in, I think, closer accordance with Canada's interest, needs and commitments. We have introduced control over the entry, the stay, and the employment of visitors. Immigrants themselves are selected more closely in relation to demonstrated labour market needs. Backlogs in the inquiry and appeal stages have been eliminated and

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 28 avril 1976

[Interpretation]

Le président: Mesdames et messieurs, puisque nous avons le quorum, nous pouvons entendre les témoignages.

J'aimerais d'abord vous lire le rapport de la dernière séance du sous-comité qui s'est réuni le 13 avril et s'est mis d'accord sur les recommandations suivantes:

(Voir le *procès verbal*)

Comme nous n'avons pas le quorum, je présenterai ma motion plus tard.

Nous accueillons aujourd'hui le ministre, qui doit faire une déclaration sur l'immigration, ainsi que ses collaborateurs. Nous mettrons d'abord en délibération les crédits relevant de l'immigration, puis le ministre nous fera part de ses commentaires concernant la main-d'œuvre et dont nous discuterons.

Si le ministre veut bien nous faire sa déclaration, il pourra ensuite nous présenter ses collaborateurs. Puis, nous pourrions l'interroger.

L'honorable Robert Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs, je suis très heureux de rencontrer à nouveau le Comité et de discuter avec vous du budget principal relevant du ministère.

Comme l'a souligné le président, j'ai fait au début des séances des déclarations générales sur tous les crédits soumis à l'étude du comité. Puis, nous avons discuté de toutes les questions générales relevant de la main-d'œuvre et de l'immigration.

J'avais demandé au comité s'il acceptait que je me concentre uniquement sur l'immigration aujourd'hui. Une fois que le Comité aura, à son avis, épuisé le sujet, je ferai une autre déclaration plus approfondie sur la question de la main-d'œuvre, au moment de l'étude des crédits relevant de ce secteur. J'aimerais assurer les membres du comité que lorsque je parlerai de la main-d'œuvre, je traiterai également du rapport du Conseil économique du Canada, sur la main-d'œuvre et l'emploi, comme je m'étais engagé à le faire en Chambre.

Revenons maintenant à l'immigration. Lorsque j'ai été chargé du ministère de l'Immigration il y a un peu plus de trois ans, j'en suis venu à la conclusion qu'il y avait deux grands buts que je désirais atteindre. Tout d'abord, je désirais que l'immigration au Canada soit mieux contrôlée qu'elle ne l'était à ce moment-là, et, en second lieu, je voulais réaliser une restructuration d'envergure de la législation et de la politique en fait d'immigration pour parvenir à l'adoption d'une nouvelle loi dans ce domaine. Je pense que les deux objectifs sont en bonne voie d'être atteints.

Dans le premier cas, au lieu de réagir passivement, nous sommes maintenant en mesure d'exécuter activement le programme d'immigration d'une façon qui réponde mieux aux intérêts du Canada, à ses besoins et à ses engagements. Nous avons établi un contrôle à l'égard de l'entrée, de la durée de séjour et de l'emploi des visiteurs. Les immigrants eux-mêmes sont sélectionnés en relation plus étroite avec les besoins manifestes du marché du travail. L'arriéré

[Texte]

appeals are now limited to persons to whom we have a legal or moral commitment.

As a result of the global priorities processing system instituted, if I recall, in May of 1974 we are now achieving equity in the handling of applications abroad so that people in the same general circumstances at least are being dealt with in the same general time frame. I must say though that because of circumstances over which we have little or no control, the speed and effectiveness of communications, the verification of documents required, the presence and frequency of certifiable medical program, and voluntary delays by applicants from time to time, processing times may vary from applicant to applicant and from country to country. But our efforts have been aimed at ensuring equity in those stages of processing, namely preliminary screening, call-up for interview, and final documentation over which we do exercise control.

• 1540

The measures taken in 1974 to stabilize the growth in the movement without destroying equity among categories and source countries have worked. Last year the movement resulted—and these are, I think, the final figures now—in 187,881 landings and this year we are forecasting the move to be in the order of 140,000 to 145,000. In addition, the delays and backlogs in the processing of applications abroad in 1973 and 1974, resulting from very high demand and the withdrawal of the right to apply from within Canada for permanent residence, have largely been eliminated. We expect the virtual elimination of all those backlogs by the fall of this year.

This and other accomplishments have been effected by amendments to the regulations; by minor amendments to the legislation; by improved articulation of options for policy decision, and active program management. To ensure that control is maintained and to tighten the link between Immigration and other broad government objectives, especially demographic objectives, we need—and I do not think there is any doubt about this—new legislation. I do not think we can continue to rely on relatively minor tinkering because it is only by a total overhaul of an act that, after all, dates from 1952, that we can move immigration legislation from the era of the steamboat to modern requirements. The results of that overhaul in which many of you have taken a very active part, I hope to present to Parliament later this year in the form of an Immigration Bill.

While I have spent considerable time over the last three years in the pursuit of these objectives, I have also been concerned with many other aspects of the immigration program. In recent years we have been particularly active in dealing with refugees, and I think we have been maintaining Canada's reputation in this field. As of March 31, 1976, 3,621 refugees and other persons affected by the coup in Chile had arrived in Canada and a further 889 had received permission to come. Our contribution to the permanent resettlement of these people exceeds that of, I think, any other nation by a fairly large margin and we do expect about a hundred more to be accepted in each of the remaining months of the year. Following the change in government in South Vietnam and Cambodia, we accepted

[Interprétation]

des enquêtes et celui des appels ont été rattrapés et seules les personnes à l'égard desquelles nous avons un engagement légal ou moral peuvent interjeter appel.

Par suite de la mise en place du système de priorités institué, si mes souvenirs sont bons, en mai 1974, nous étudions de façon équitable les demandes présentées à l'étranger pour que les cas de nature semblable soient examinés dans les mêmes délais. Je dois dire que toutefois, en raison de circonstances indépendantes de notre volonté, la rapidité et l'efficacité des communications, la vérification des documents nécessaires, la présence et la fréquence des problèmes que posent les personnes médicalement inaptes et les retards voulus parfois par les requérants, le temps consacré à l'étude de chaque cas peut varier d'un requérant à l'autre et d'un pays à l'autre. Nous nous employons à faire preuve d'impartialité à chacune des étapes de l'étude des cas, à savoir la sélection préliminaire, l'entrevue et l'établissement des derniers documents nécessaires, étapes sur lesquelles nous exerçons un contrôle.

Les mesures arrêtées en 1974 pour stabiliser la croissance du mouvement, tout en conservant une certaine équité envers les diverses catégories et les pays sources, ont été fructueuses. L'année dernière (ces chiffres sont définitifs), 187,881 immigrants ont été reçus et, cette année, nous prévoyons qu'il y en aura de 140,000 à 145,000. En outre, les retards dans l'étude des demandes présentées à l'étranger en 1973 et 1974 ainsi que l'arriéré dans ce domaine attribuables à une très forte demande et au retrait du droit de présenter une demande au Canada pour obtenir la résidence permanente ont été considérablement réduits. Nous croyons que d'ici à l'automne de cette année tout l'arriéré aura pratiquement été rattrapé.

Tout cela et plus encore a été accompli grâce à des modifications aux dispositions réglementaires, à de légers changements à la législation, à des choix plus avisés en matière de politique et à l'exécution plus énergique du programme. Pour veiller à ce que le contrôle soit maintenu et pour resserrer les liens entre l'immigration et les autres grands objectifs du gouvernement, surtout les objectifs démographiques, une nouvelle législation s'impose, de l'avis de tous. Ce n'est pas en apportant des changements mineurs d'une loi qui, après tout, date de 1952, mais plutôt en procédant à une restructuration complète que nous pourrions faire évoluer la législation de l'époque du bateau à vapeur à l'époque moderne. Je présenterai au Parlement plus tard cette année les résultats de cette restructuration—à laquelle beaucoup d'entre vous ont d'ailleurs pris une part active—sous la forme d'un projet de loi en matière d'immigration.

J'ai consacré beaucoup de temps au cours des trois dernières années à chercher à réaliser ces objectifs. De nombreux autres aspects du programme d'immigration m'ont aussi beaucoup préoccupé. Au cours des dernières années, nous nous sommes en particulier intéressés activement aux réfugiés, contribuant ainsi à conserver l'excellente réputation du Canada dans ce domaine. Au 31 mars 1976, 3,621 réfugiés et autres personnes touchés par le coup d'État du Chili étaient arrivés au Canada, et 889 autres avaient reçu la permission d'y venir. La contribution du Canada au rétablissement permanent de ces personnes dépasse de beaucoup celle de toute autre nation et nous prévoyons que 100 autres personnes seront acceptées au cours de chacun des autres mois de l'année. Par suite du changement de

[Text]

6,518 South Vietnamese and Cambodian refugees, all within a period of several months. We made special provisions to deal with persons affected by the hostilities in Cyprus, Lebanon and Angola, even though in these cases they were not refugees or persons whose situation was equivalent to that of refugees. In each instance the circumstances placed hardships in the way of their departure from their country. Our approach has been to facilitate the reunion of family members by providing processing priority and making other processing arrangements as necessary.

I have been able to establish a close working relationship with the United Nations High Commissioner for Refugees, and we have officially re-established contact with the International Committee on European Migration on an observer basis after a lapse of some years in that status. This has enhanced the effectiveness of our refugee policy and will continue, I think, to do so in the future.

Last year I mentioned before this Committee that we were monitoring the employment visa regulations closely to determine whether changes, refinements, were necessary and, last fall I did approve certain adjustments. As a result, prospective non-immigrant workers—whether they are in Canada or whether they are abroad—are receiving more effective counselling about their rights and obligations before they receive permission to work. In Canada these changes are intended to improve the communication between employers and the Canada Manpower Centres to ensure that the full range of manpower programs, such as training, is discussed and made available to employers before the recruitment of foreign workers is authorized.

• 1545

We have found that for particular categories of persons, the normal techniques for determining labour market needs are inadequate. That is particularly true in the case of foreign doctors and foreign academics. In the case of the doctors we—in co-operation with the Minister of National Health and Welfare and the provincial ministers—have established a federal-provincial mechanism to regulate the flow in accordance with the needs which have been defined by provincial ministers of health. In this manner, immigrant doctors are admitted to practice in areas defined and approved by the provinces. The effect of implementation of this mechanism requires the balancing of many concerns and a great deal of consultation with the provinces and, of course, with the Department of National Health and Welfare. More recently, in January of this year, I wrote to my provincial colleagues about the question of the hiring of foreign academics and it is my hope that, together, we can develop ways and means of ensuring that Canadians receive fair consideration for university teaching positions without denying the universities access to outstanding foreign talent. I might add there that, without going into detail of statistics, I guess, there was justification several years ago when, across this country, new universities and postsecondary educational institutions were rapidly expanding and being developed. I do not think there is much doubt that, at that time, we may have lacked the people, from within Canada, to man those faculties. But, for many years now, we have been turning out postgraduates in large numbers, approximately 1,400 Ph.D.'s a year, and we note that there are only about 800

[Interpretation]

gouvernements au Viet-nam et au Cambodge, nous avons accueilli 6,518 réfugiés sud-vietnamiens et cambodgiens, nombre réparti sur plusieurs mois. Nous avons pris des dispositions spéciales permettant de nous occuper des personnes touchées par les hostilités à Chypre, au Liban et en Angola même s'il ne s'agissait pas de réfugiés ni de personnes dont la situation ressemblait à celle des réfugiés. Dans chaque cas, des circonstances rendaient le départ de leur pays difficile. Nous visions à faciliter la réunion des familles en établissant des priorités à l'égard de l'étude des cas et en prenant au besoin d'autres dispositions à ce sujet.

J'ai réussi à établir d'étroites relations de travail avec le Haut-commissaire des Nations Unies pour les réfugiés et, après plusieurs années de silence, j'ai rétabli officiellement le contact, à titre d'observateur, avec le Comité intergouvernemental pour les migrations européennes. Voilà qui a accru l'efficacité de notre politique à l'égard des réfugiés, et il continuera d'en être ainsi.

L'année dernière, j'ai informé le Comité que les dispositions réglementaires relatives aux visas d'emploi étaient examinées de près pour déterminer si des précisions ou des changements s'imposaient. A la fin de l'automne dernier, j'ai approuvé certains rajustements. Il en est résulté que les travailleurs non immigrants éventuels, qu'ils se trouvent au Canada ou à l'étranger, sont mieux renseignés sur leurs droits et obligations avant d'être autorisés à travailler. Au Canada, les changements visent à améliorer les rapports entre les employeurs et les C.M.C. pour veiller à ce que toute gamme des programmes de main-d'œuvre, entre autres, le programme de formation, fait l'objet de discussions et est mise à la disposition des employeurs avant que le recrutement de travailleurs étrangers soit autorisé.

Nous avons constaté que, pour certaines catégories de personnes, les techniques habituelles employées pour déterminer les besoins du marché du travail ne conviennent pas, ce qui est particulièrement vrai dans le cas des médecins et des universitaires étrangers. Quant aux médecins, en collaboration avec le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social ainsi que les ministres provinciaux, nous avons mis en œuvre un mécanisme fédéral-provincial pour régler le mouvement selon les besoins définis par les ministres provinciaux de la santé. Ainsi, les médecins immigrants sont admis pour pratiquer dans les régions désignées et approuvées par les provinces. Pour que ce mécanisme fonctionne bien, il faut bien équilibrer des intérêts et procéder à de nombreuses consultations avec les provinces et, bien entendu, avec le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Plus récemment, c'est-à-dire en janvier de cette année, j'ai écrit à mes homologues provinciaux au sujet de l'embauchage d'universitaires étrangers. J'espère que nous pourrions ensemble mettre au point des voies et moyens de veiller à ce que la possibilité d'engager des Canadiens pour enseigner à l'université soit étudiée de façon équitable sans fermer les postes de ce secteur de l'enseignement aux universitaires étrangers de talent. Sans entrer dans les détails, je pense qu'une telle attitude se justifiait il y a plusieurs années, à l'époque où les universités et les écoles secondaires canadiennes étaient en grande expansion. A ce moment-là, il est évident que nous n'avions pas le nombre d'enseignants canadiens nécessaires pour remplir les postes. Toutefois, nous formons maintenant depuis quelques années suffisamment de

[Texte]

faculty positions being made available. We note, also, that a high proportion of those 800 faculty positions continue to go to foreign academics and, in a straight sense of fairness to our own Canadian postgraduates, we feel that this should be a matter for some attention and, in fact, for some concern. Although education is clearly a provincial matter in terms of jurisdiction, obviously, it has to be worked out, I think, on a federal-provincial basis and that is underway.

A necessary, but difficult, aspect of immigration management, of course, is enforcement and control. Indeed, there has to be a balance struck between the legitimate rights of sovereign states to control the admission and the stay of persons, in accordance with its own interests, and the assurance that, in pursuit of this policy, the elementary principles of fairness and justice are not overlooked. I think, on a whole Canada has achieved such a balance, although I am reconciled to the fact that, with the number of visitors who come to this country every year, inevitably, from time to time, there are going to be situations and incidents that cause concern. Certainly illegal immigration, which I talked about a bit, last year, before the Committee, is an ongoing worry.

A new tool, in countering the so-called "illegal immigration" problems, will be the distinctive social insurance numbers for nonimmigrants, for visitors to this country, which are to be introduced in a few months. If all goes well, I think, that process will be underway about July 1 of this year. That will make it more difficult for people, who are illegally in this country, to take employment, and it will make it more difficult for them to be exploited by unscrupulous employers. I think those problems should diminish as these distinctive cards come into wider use.

A very current and immediate concern, of course, in the enforcement and control area, is the impending olympics. I do not think there can be much disagreement that this special event requires extraordinary efforts to meet, and to overcome, the possibility of imported acts of violence. For that reason, I asked Parliament to approve a measure to enable my Department, or me, particularly, to deal with persons whose exclusion from this country is based on confidential information, the sources of which we cannot jeopardize.

That temporary, Immigration Security Act expires, automatically, at the end of this year, and the tabling of the new immigration legislation, before the expiry of this temporary measure, which I hope will be the time frame, certainly, will, provide an opportunity for Parliament to discuss whether there will be a need to provide for any comparable powers in the new Immigration Act.

While we are striving to enhance the effectiveness of our enforcement and control, we are making equally sure that we keep in mind the ordinary tourist, the legitimate travellers and the diplomatic visitors, all of whom must be dealt with quickly and, we hope, courteously. We are improving the quality and effectiveness of our operations both at ports of entry and also at inland Canadian Immigration Centres.

[Interprétation]

diplômés de doctorats—environ 1,400 doctorats par an—alors que seulement 80 postes d'enseignement sont offerts. Ces postes continuent, en grande partie, à être accordés à des étrangers. Il serait juste pour nos universitaires canadiens que nous étudions la question. Bien que le domaine de l'éducation relève des provinces, la solution exige une entente fédérale-provinciale. L'entente est d'ailleurs déjà à l'étude.

L'exécution et le contrôle constituent un élément nécessaire, mais difficile, de l'application du programme d'immigration. Il faut établir un équilibre entre les droits légitimes d'un État souverain pour contrôler l'admission et le séjour des personnes conformément à ses intérêts et l'assurance que la mise en œuvre de cette politique ne néglige pas les principes élémentaires de justice et d'équité. À mon avis, le Canada dans l'ensemble est parvenu à cet équilibre. Néanmoins, étant donné le nombre de visiteurs venant au Canada chaque année, il est inévitable que certains problèmes surgissent. Il est évident que l'immigration illégale, dont j'ai traité l'année dernière, est un problème permanent.

La formule qui sera adoptée dans quelque mois, à savoir les numéros d'assurance sociale distincts pour les non-immigrants, constitue un nouveau moyen d'enrayer l'immigration illégale. Si tout va bien, elles seront adoptées dès le 1^{er} juillet. Il sera plus difficile pour les personnes se trouvant au Canada sans y être autorisées de prendre de l'emploi, et l'exploitation de ces personnes par des employeurs peu scrupuleux devrait s'atténuer à mesure que l'usage des cartes distinctes s'étendra.

Les Olympiques sont, sans aucun doute, l'activité immédiate la plus importante du ministère dont j'ai la charge pour ce qui concerne l'exécution et le contrôle. Tous reconnaissent certainement le caractère extraordinaire de cet événement pour lequel il faut déployer des efforts exceptionnels afin d'empêcher que des étrangers viennent commettre des actes de violence et pour maîtriser la situation. C'est pourquoi j'ai prié le Parlement d'adopter une mesure qui permette au ministère que je dirige de s'occuper des personnes à l'égard desquelles des renseignements confidentiels dont la source ne peut être dévoilée, constituent le fondement de leur exclusion du Canada.

La durée d'application de cette loi, de caractère temporaire, concernant la sécurité à l'immigration expirera automatiquement à la fin de l'année et la présentation d'une nouvelle législation en matière d'immigration avant que cette mesure temporaire cesse de s'appliquer permettra au Parlement de débattre l'opportunité de prévoir des pouvoirs comparables dans une nouvelle loi sur l'immigration.

Nous nous employons à accroître l'efficacité des activités que nous exerçons en matière d'exécution et de contrôle, mais il nous faut également veiller à ce que le cas des touristes ordinaires, des voyageurs authentiques et des diplomates en visite soit traité rapidement et avec toute la courtoisie et l'obligeance d'usage. Nous améliorons sans cesse la qualité et l'efficacité de nos opérations, à la fois aux ports d'entrée et aux Centres d'Immigration au Canada.

[Text]

• 1550

It is in that regard that I wanted to make brief reference, at least, to the report of the Commission of Inquiry, headed by Madam Judge L'Heureux-Dubé, which inquired into 417 cases about which we were concerned, in the inland enforcement centre, in Montreal, from the period of 1971 to the early part of 1973. Most of those cases are very good examples of the problems that led me to ask for changes in the Immigration Act, the Immigration Appeal Board Act and the Regulations under the Immigration Act which changes were made in 1972, 1973 and 1974, and which led me to launch the complete review of immigration policy, law and procedures. I think, on balance, we came out of that inquiry with a pretty clean bill. Of the six officers on whom the report comments adversely, three are no longer in the service and the Department has taken the recommended disciplinary action with respect to the remaining three. I think that disciplinary action is relevant to the seriousness of the adverse comments that were made. All but a very few of the report's other recommendations have been implemented and these others are under study, now. Certainly, we are laying particular emphasis on improving staff development, not only in Montreal but throughout the Immigration Division.

In my comments about foreign doctors and foreign academics, I stressed the importance of discussions and consultation with the provinces. That is because I believe, very strongly, that the provinces have a very important role to play in immigration. I think the greater the involvement of the provinces in immigration, the greater will be the effectiveness in the acceptance of the whole program. When I announced the review of immigration law and policy in September of 1973, I made a point of seeking to engage provincial governments in discussion about immigration policy, law and practice and about a demographic policy for Canada. I have pursued that in personal discussions with provincial Ministers and I have been asking them to consider the establishment of federal-provincial committees on immigration, at the regional level, to ensure good communication and understanding of provincial concerns. The agreement, that I signed, recently, between the federal government and the Government of the Province of Quebec is clear evidence of my belief in a strong provincial role in immigration and I have offered to conclude similar agreements with other provinces.

When I tabled the Green Paper, I announced that the government was moving toward the development of a national demographic policy and that this policy development was to be undertaken in conjunction with the provinces. Since then, I have consulted with the Ministers of all 10 provinces on this matter and further consultations are proceeding among officials. In the meantime, in the course of the debate on the new Immigration Bill, I am hopeful that I can make public a federal statement of population policy goals.

Federal provincial co-operation and consultation in immigration, therefore, is coming of age and, indeed, in no area is it more important than in the adaptation of, and settlement of, immigrants. The provinces make their social services available to immigrants and my Department provides various services through its manpower programs and

[Interpretation]

A cet égard, j'aimerais brièvement faire allusion au rapport de la commission d'enquête dirigée par Madame le Juge l'Heureux-Dubé sur 417 cas qui nous préoccupaient et qui se sont produits au centre de Montréal entre 1971 et le début de l'année 1973. La plupart de ces cas illustrent bien les problèmes qui m'ont poussé à demander que la Loi et le Règlement sur l'immigration ainsi que la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration soient modifiés, ce qui a été fait en 1972, 1973 et 1974 et ce qui m'a incité à mettre en œuvre la révision complète de la politique, de la loi et des procédures touchant l'immigration. Tout bien considéré, je crois que nous nous en sommes assez bien tirés. Des six agents à l'égard desquels le rapport était défavorable, trois ont été congédiés et le Ministère a appliqué les mesures disciplinaires recommandées au sujet des trois autres. Ces mesures disciplinaires sont d'ailleurs probablement proportionnelles à la gravité des recommandations. A quelques exceptions près, toutes les autres recommandations formulées dans le rapport ont été mises en application, et les autres sont à l'étude. Nous mettons surtout l'accent sur le perfectionnement du personnel, non seulement à Montréal, mais aussi dans tous les services d'Immigration Canada.

Lorsque j'ai traité du cas des médecins et des universitaires étrangers, j'ai fait ressortir l'importance d'avoir des discussions et des consultations avec les provinces, parce que je crois que les provinces ont un rôle important à jouer dans le domaine de l'immigration. J'ai la ferme conviction que l'efficacité du programme d'immigration et le bon accueil qui lui est fait tiennent à la participation active des provinces aux activités relatives à l'immigration. Lorsque j'ai annoncé la révision de la législation et de la politique concernant l'immigration en septembre 1973, je me suis employé à demander aux gouvernements provinciaux qu'ils participent au dialogue sur la politique, la législation et les pratiques en matière d'immigration ainsi que sur la politique démographique du Canada. J'ai poursuivi ce dialogue au cours d'entretiens personnels avec les ministres provinciaux et je les ai priés instamment d'étudier la possibilité d'établir des comités fédéraux-provinciaux de l'immigration, à l'échelon régional, pour que les intérêts des provinces soient bien saisis. L'entente, entre le gouvernement du Canada et celui du Québec, que j'ai récemment signée montre clairement que je crois à une participation provinciale active dans le domaine de l'immigration, et j'ai proposé que des ententes semblables soient conclues avec les autres provinces.

Lorsque j'ai déposé le Livre vert, j'ai annoncé que le gouvernement se tournait vers l'élaboration d'une politique démographique nationale et que l'élaboration de cette politique devait se faire de concert avec les provinces. J'ai eu depuis l'occasion de m'entretenir avec les ministres des dix provinces et d'autres consultations se poursuivent avec les représentants officiels. Entre temps, au cours du débat sur le projet de loi relatif à l'immigration, j'espère pouvoir publier un exposé des objectifs de la politique démographique du gouvernement fédéral.

En matière d'immigration, la collaboration et la consultation au niveau fédéral-provincial sont des éléments parfaitement rodés et dans aucun autre domaine ne sont-elles plus importantes que dans celui de l'adaptation et de l'établissement des immigrants. Les provinces mettent leurs services sociaux à la disposition des immigrants, et le

[Texte]

settlement services. Some of the provinces and my Department provide funding for voluntary agencies. Consultation is essential to ensure that the best services are made available without overlapping or gaps. After reviewing our funding of voluntary agencies, we have decided to introduce a purchase-of-service approach to the provision of funds to enable voluntary agencies to provide direct essential services to newly arrived immigrants in need of those services so that they can settle effectively and more quickly into the community. The budget for that, as it appears in this year's Main Estimates, is \$960,000.

The amount may seem insufficient for what we want to accomplish. I do think it is a modest start to what will be a more comprehensive and effective program. We intend to develop a monitoring capability which will enable us to avoid duplication of funds and activities, to fill the gaps that exist and to assess the capacity and capability of the voluntary agencies and the services they provide. The purchase-of-service approach can be expanded at will depending on needs, the number of immigrants and, of course, as always, the availability of funds. While I make no secret that I had hoped for and sought a larger sum of money, the facts are that the constraints on government spending, at this time, dictated otherwise.

• 1555

Much of the efforts of my officials and me are directed, now, towards the drafting of the Immigration Bill for tabling in the House later this year. And, on that subject, I want to take this opportunity to express my sincere appreciation to the members of the Special Joint Committee who worked so hard, and I think very effectively, on the difficult issues confronting Immigration. I think that Special Joint Committee has performed in a very masterful way in the relatively short time it was given, both in meetings it conducted on the issue across the country and in the report that it issued. Certainly, despite the variety and considerable divergence in the views expressed to that Special Joint Committee, the recommendations in the report reveal a consistent and common thread reflecting as nearly as can be hoped the consensus of the views of the Canadian public. The Special Joint Committee's thorough examination of all aspects of immigration and its very helpful recommendations have certainly eased considerably the difficult task of drafting new legislation.

I think the entire process of consultation on which we embarked when I announced the review of immigration policy, particularly the work of the Special Joint Committee, has convinced me that we were correct in calling for public debate about the future direction of Canada's immigration policy.

The estimates before you which cover the budgetary period 1976-77 reflect a decrease of \$2.895 million and 128 man-years over the forecast expenditures for 1975-76. The change is attributable in part to the 1975-76 supplementary estimates of \$9.82 million and 90 man-years which are not reflected in the main estimates for this fiscal year, a decrease of \$130,000 of the contributions related to the Green Paper, and an increase of \$7.055 million requested

[Interprétation]

ministère dont j'ai la charge fournit divers services par l'entremise de ses programmes de main-d'œuvre et de ses services d'établissement. Certaines provinces et le ministère que je dirige prévoient le financement d'organismes bénévoles. La consultation s'impose pour veiller à ce que les meilleurs services soient offerts sans qu'il n'y ait ni double emploi ni lacune. Après avoir réexaminé notre méthode de financement des organismes bénévoles, nous avons décidé de verser des fonds par voie d'achat de services pour permettre aux organismes bénévoles de fournir directement des services essentiels aux immigrants nouvellement arrivés qui en ont besoin pour bien et rapidement s'établir dans la collectivité. Le versement d'une somme de \$960,000 a été autorisé à cette fin, comme vous pouvez le constater dans le budget principal de cette année.

Ce montant peut sembler insuffisant pour ce que nous voulons accomplir, mais c'est un début, si modeste soit-il, vers ce qui deviendra un programme plus complet et plus efficace. Nous songeons à mettre au point des moyens de contrôle qui nous permettront de prévenir le double emploi des fonds et des activités, de combler les lacunes et d'analyser l'importance et les moyens d'action des organismes bénévoles et des services qu'ils offrent. Suivant les besoins, le nombre d'immigrants et les fonds disponibles, le champ d'application de la méthode d'achat de services peut être étendu à volonté. Ce n'est un secret pour personne que j'avais espéré obtenir des crédits plus importants, mais en raison des restrictions imposées aux dépenses du gouvernement, il en a été décidé autrement.

Le gros des efforts des fonctionnaires du ministère dont j'ai la charge porte maintenant sur la rédaction d'un projet de loi touchant l'immigration dont la Chambre sera saisie plus tard cette année. A cet égard, je profite de l'occasion pour exprimer ma gratitude aux membres du Comité spécial mixte dont la tâche ardue consistait à étudier les difficiles questions qui se posent en fait d'immigration. A mon avis, le Comité spécial mixte a exécuté cette tâche de main de maître pendant le peu de temps dont il disposait tant pour les réunions qu'il a tenues dans tout le Canada que pour la rédaction du rapport qu'il a transmis. Malgré les divergences de vues marquées dont le Comité spécial mixte a pris connaissance, les recommandations formulées dans le rapport révèlent un lien logique et commun qui traduit le plus fidèlement possible le consensus des vues exposées par le public canadien. L'examen exhaustif que le Comité spécial mixte a fait de tous les aspects relatifs à l'immigration de même que ses recommandations utiles ont grandement facilité la tâche complexe que constitue la rédaction d'une nouvelle législation.

L'ensemble du processus de consultation à l'égard duquel je me suis engagé lorsque j'ai annoncé la révision de la politique d'immigration, surtout les travaux du Comité spécial mixte, m'a convaincu que j'avais raison de soumettre au débat public la question de l'orientation future de la politique d'immigration du Canada.

Le budget des dépenses dont vous êtes saisis et qui porte sur la période budgétaire de 1976-1977 reflète une diminution de \$2,895,000 et de 128 années-hommes par rapport aux prévisions des dépenses pour 1975-1976. Cette diminution est imputable, en partie, au budget supplémentaire de dépenses de 1975-1976 qui était de \$9,820,000 et de 90 années-hommes qui ne sont pas indiqués dans le budget des dépenses de 1976-1977, à une diminution de \$130,000 qui

[Text]

for the ongoing operations of the program. That increase in funds to which I referred is attributable to the salaries and wages for the additional staff that will be required for the Olympics, which amounts to \$1.075 million, and it will also meet the requirements for salary increases awarded through the collective bargaining process—and for that latter purpose an amount of \$4.28 million is provided. That, however, is offset by a net reduction of \$641,000 and 38 man-years which results primarily from the government policy on restraining the growth of the Public Service.

So the net increase in salaries and wages is \$4.714 million, the balance of \$801,000 for contributions to employee benefit plans, and \$1.54 million for operating costs, of which \$929,000 relates to general price increases and \$500,000 for the increase in the costs of detentions and deportations.

Thank you, Mr. Chairman, for the opportunity to make that statement. I have with me on my right Mrs. Edmonds, who is Assistant Deputy Minister for Immigration; Mr. Manion, who is Senior ADM of Manpower; and I will introduce other officials as they may be called upon to assist me in providing the answers to questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

I have on my list Mr. Epp, Mr. Orlikow, Mr. Caccia, Mr. Johnston, Mr. Stollery, Mr. Parent, and Mr. Alexander.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, there are a number of areas on which we will want to question you. First of all, we look forward to seeing the bill tabled in the House and the debate that will ensue. I know the original target was the spring or early part of 1976. I hope that your target date of the fall of 1976 will be met. In looking at your officials I see confidence in their faces and I am sure they are going to make every effort to see that that target is reached and that you do not have to change the date again. So the study Committee on the Green Paper has to take some responsibility for that as well.

Also, we would like to question you very seriously on Olympic security. We also have questions related not only to costs but to the matter of passports and, while I know that gets into the area of External Affairs, the Immigration Department and security cannot bypass its responsibilities there. Also, to get a matter cleared very quickly, I would like to ask you certain questions of one, Miss Carmell Carrière. Maybe you would like to get that situation cleared off the decks first.

Mr. Andras (Port Arthur): We have the Immigration Appeal Board...

Mr. Epp: The Immigration Appeal Board will be scheduled when? I can hold it until such a time.

• 1600

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. The last vote is the Immigration Appeal Board.

[Interpretation]

représentaient les crédits affectés au Livre vert et à une augmentation de \$7,055,000 demandés pour les opérations continues du programme. L'augmentation des crédits que j'ai mentionnée est attribuable aux salaires et traitements versés au personnel supplémentaire engagé pour les Olympiques de 1976, lesquels se chiffrent à \$1,075,000. Elle répondra aussi aux exigences concernant les augmentations salariales accordées par voie de négociation collective. Un montant de \$4,280,000 est prévu à cette fin. Toutefois, cette somme est contrebalancée par une réduction nette de \$641,000 et de 38 années-hommes provenant surtout de la politique du gouvernement de restreindre l'embauchage dans la fonction publique.

L'augmentation nette des salaires s'établit donc à \$4,714,000. Le reste se répartit ainsi: \$801,000 pour les cotisations de l'État aux régimes dont bénéficient les employés, \$1,540,000 pour les frais de fonctionnement, dont \$929,000 absorbés par l'augmentation globale des prix, et \$500,000 pour l'augmentation du nombre et du coût des détentions et des expulsions.

Merci beaucoup, monsieur le président, de m'avoir permis de faire cette déclaration. À ma droite, je vous présente M^{me} Edmonds, sous-ministre adjoint principale à l'immigration; puis, M. Manion, sous-ministre adjoint principal à la main-d'œuvre; je vous présenterai mes autres collaborateurs au fur et à mesure qu'ils seront appelés à répondre aux questions.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Les noms sur ma liste sont ceux de M. Epp, M. Orlikow, M. Caccia, M. Johnston, M. Stollery, M. Parent et M. Alexander.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'aurais plusieurs questions à vous poser. D'abord, je vous assure que nous attendons avec grande hâte le projet de loi que vous allez déposer à la Chambre ainsi que les débats qui s'ensuivront. Je sais que l'on espérait au début pouvoir le déposer au printemps de 1976 mais que vous prévoyez maintenant le faire seulement à l'automne. D'après l'expression que je lis sur le visage de vos collaborateurs, je suis certain que tout sera mis en œuvre pour que vous n'ayiez pas à changer cette date à nouveau. D'ailleurs, le retard est dû également à l'étude du Comité sur le Livre vert.

J'aimerais vous poser des questions très précises au sujet de la sécurité aux Jeux olympiques. Quels en seront les coûts et qu'advient-il de la délivrance des passeports pendant cette période? Je sais que cela relève des Affaires extérieures, mais le ministère de l'Immigration et son service de sécurité ne peuvent nier qu'ils ont aussi une responsabilité dans ce domaine. En outre, pour mettre le point final à une question bien précise, j'aimerais que vous me disiez où en est le cas de M^{me} Carrière.

M. Andras (Port Arthur): La Commission d'appel de l'immigration...

M. Epp: La Commission d'appel de l'immigration doit-elle comparaître devant nous? Si oui, je pourrais attendre pour lui poser directement ma question.

M. Andras (Port Arthur): Oui, le dernier crédit concerne la Commission d'appel de l'Immigration.

[Texte]

The Chairman: Do you want to deal with it now?

Mr. Epp: Maybe, Mr. Chairman, to get that clarified. Mr. Andras, I asked you a question in the House—and I have asked the Prime Minister as well—as to the status of Miss Carmel Carrière. Two days ago you answered me, and the response was that she had been appointed on the two-year basis which had been done in order to remove the backlog of some 18,000 applications, if I recall, that were pending before the Immigration Appeal Board. In last year's statements by the Immigration Appeals Board, before the Committee when the Main Estimates were being examined, we were given the impression that the backlog at that time had been virtually eliminated. And I am just wondering what the status is of these people who were placed on the two-year period. Are you planning to renew the appointment of Miss Carmel Carrière when it expires on May 10, or will it be held pending the outcome of the court proceedings?

Mr. Andras (Port Arthur): The court proceedings have had nothing whatsoever to do with my approach to this. It has been a routine matter.

I think all of the temporary members were appointed for a two-year period, and the reason was one of practicality: to give them sufficient time by our estimate then to overcome the backlog, which has been accomplished, and yet give sufficient time for somebody to detach from another job and take on the responsibility.

I can check with Miss Scott, I will get this information confirmed, but I believe I am correct in saying that I believe Miss Carrière's appointment terminates in May. I think it is in May.

Mr. Epp: I believe it is May 10.

Mr. Andras (Port Arthur): And I believe all other temporary appointments have already terminated. I think her original appointment was one of the last or the later ones. There were some staggered dates in those. They have all been for two-year periods. Certainly, in her case, there was no extension. From memory I do not know of extensions, and there have been no representations for such extensions and in terms of the requirements of the board . . .

Oh yes, fine, this is confirmed. May 10 is the date, and she is the last of the temporary members, and that May 10 would conclude the two-year contract that she had. There is no intention at this stage to reappoint the temporary members. In fact, that section of the act, if I recall, was subject to repeal after the backlogs, although we do have power in the continuing authorizations under the act to appoint temporary members for a longer duration.

Mr. Epp: Right. So I take it, then, from your comments—through you, Mr. Chairman—that at the present time, pending the court action, you are not planning to reappoint Miss Carrière as a temporary or a permanent member of any . . .

Mr. Andras (Port Arthur): The only clarification I would make, Mr. Epp, is that this is a routine matter, and there has been no change to the routine decision that was made two years ago for a two-year appointment. It is not necessarily related at all to Miss Carrière.

[Interprétation]

Le président: Voulez-vous quand même poser votre question maintenant?

M. Epp: Oui, pour régler la question une fois pour toutes. J'ai déjà interrogé à la Chambre le ministre ainsi que le premier ministre au sujet du statut de M^{lle} Carmel Carrière. Il y a deux jours, vous m'avez répondu qu'elle avait été nommée pour deux ans, dans le but d'aider à réduire l'arriéré des 18,000 demandes pendantes devant la Commission d'appel de l'Immigration. L'année dernière, la Commission d'appel de l'Immigration avait déclaré au Comité, au moment de l'étude des budgets principaux, que les arriérés avaient été virtuellement éliminés. Quel est le statut des personnes qui ont été embauchées pour deux ans? Avez-vous l'intention de renouveler le poste de M^{lle} Carmel Carrière lorsqu'il viendra à échéance le 10 mai, ou bien sera-t-il maintenu en attendant le résultat des procédures judiciaires?

M. Andras (Port Arthur): Les procédures judiciaires n'ont rien à voir avec la façon dont j'ai procédé à ce jour. C'est un cas bien ordinaire.

Tout le personnel embauché temporairement était employé pour deux ans, pour une simple raison d'ordre pratique; il s'agissait de leur donner suffisamment de temps, d'après nos évaluations, pour venir à bout des arriérés, ce qui a été fait; il s'agissait également de leur donner suffisamment de temps pour passer d'un emploi à l'autre et pour se charger entièrement de leurs nouvelles tâches.

Je peux évidemment vérifier auprès de M^{lle} Scott que tous ces renseignements sont exacts, mais je crois savoir que le contrat de M^{lle} Carrière se termine bien au mois de mai.

M. Epp: Je pense que c'est le 10 mai.

M. Andras (Port Arthur): Je crois également que tous les autres contrats temporaires sont déjà terminés, pour la simple raison qu'elle a été une des dernières à être embauchée. Les périodes d'emploi sont donc réparties différemment, bien qu'elles durent toutes deux ans. Dans son cas, on n'a pas prolongé son contrat, et on n'en a prolongé aucun. D'ailleurs, personne n'a demandé à être prolongé, et d'après les critères de la commission . . .

On vient de me confirmer que la date de cessation de son contrat est le 10 mai et qu'elle a été la dernière des membres du personnel temporaire à être embauchée. On ne semble pas avoir l'intention, à ce jour, de réembaucher les membres du personnel temporaire. D'ailleurs, l'article en question de la loi pouvait être abrogé, une fois les arriérés éliminés, bien que nous ayons effectivement le pouvoir, aux termes de la loi, de prolonger le contrat des membres du personnel temporaire.

M. Epp: Très bien. Je dois donc comprendre que, pour le moment, et en attendant la décision de la cour, vous n'avez aucunement l'intention de nommer M^{lle} Carrière à nouveau comme membre du personnel temporaire ou même du personnel permanent.

M. Andras (Port Arthur): Je vous rappelle simplement, monsieur Epp, qu'il s'agit là d'une affaire courante; nous n'avons donc rien à changer à la décision qui a été prise il y a deux ans de nommer ce personnel temporaire pour deux ans. La décision ne concernait pas nécessairement M^{lle} Carrière.

[Text]

Mr. Epp: Right. I am not worried about the routineness of the matter. What I am interested in is the specifics in the sense of whether or not she will be reappointed to a board on a more permanent basis during the time that the case is before the courts.

Mr. Andras (Port Arthur): The matter has not even come up, but there is no intention of so doing.

Mr. Epp: So, at the present time, you are not contemplating reappointment.

Mr. Andras (Port Arthur): No, no.

• 1605

Mr. Epp: Could we get to the figures that you stated, Mr. Andras? During the discussions on the Green Paper, I think we all recall, the Committee, though not unanimously agreed, expressed a majority opinion in the report tabled that in view of the various circumstances the flow of immigration should be approximately 100,000 per year. And when I take a look at the figures for 1975, it was 187,000 which roughly is right on the 10-year average. We think, if we look at the 10-year average at approximately 175,000, give or take, we are fairly close. Yet you expect in this year 1976 a reduction from the 10-year average down to 140,000 to 145,000. Is this primarily a curtailment in the nominated class or where do you see that curtailment taking place?

Mr. Andras (Port Arthur): It is mainly in the independent movement. That 187,000, to deal with the first figure that you raised, followed a year in which it had reached about 218,000 in 1974 and we had forecast 200,000, give or take 10 per cent. The 187,000, being the final figure, is within that range.

The demand for immigration in 1975 was down a bit over 1974, that is the inquiries aboard and so forth. It still amounted to 628,000 inquiries and applications and so forth.

Mr. Epp: That is for 1975.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, for 1975.

Mr. Epp: As opposed to 1974...

Mr. Andras (Port Arthur): I think the government reflected the weaker labour market in Canada and certainly I would have to say the higher refusal rate by virtue of the introduction of more labour force attachment emphasis and the changes in regulations.

Sponsored immigration has increased pretty steadily. It accounted for 34 per cent of the 1975 movement while the independent immigration dropped to 40.8 per cent and in line with that shift, the number of immigrants destined to the labour force has declined 23.5 per cent as compared to 74 per cent. That is because the sponsored do not go through the points system and do not have to have the labour force attachment assessment.

I think that covers what you...

Mr. Epp: What about the nominated?

Mr. Andras (Port Arthur): We have the figure on the nominated. Mr. Bell, I think can give it you.

[Interpretation]

M. Epp: Très bien. Je devine bien que ce sont des affaires courantes. Mais ce qui m'intéresse, c'est de savoir si elle sera nommée à nouveau à la commission de façon permanente pendant que la question est pendante devant les tribunaux.

M. Andras (Port Arthur): On n'a même pas soulevé encore cette possibilité, qui ne se présentera pas, je le pense.

M. Epp: Donc, vous n'envisagez pas la possibilité, à ce jour, de la nommer à nouveau, n'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): Non, aucunement.

M. Epp: Pouvons-nous revenir aux chiffres que vous avez cités, monsieur Andras? Si je me rappelle bien les discussions que le Comité a eues au sujet du Livre vert, les membres ont exprimé l'opinion—en majorité et non à l'unanimité—que le nombre d'immigrants devrait être fixé à environ 100,000 par année, selon les circonstances. Le chiffre de 1975 est de 187,000 ce qui correspond à peu près à la moyenne décennale. Nous estimons la moyenne de 175,000 approximativement exacte. Cependant, vous prévoyez pour l'année 1976 une réduction de la moyenne décennale à 140,000, ou 145,000. Est-ce dû principalement à une limitation de la classe désignée ou à quelque autre réduction?

M. Andras (Port Arthur): Cela résulte surtout du mouvement libre; le chiffre de 187,000 que vous citez avait atteint en 1974 le niveau de 218,000 alors que les prévisions étaient de 200,000 avec variation de 10 p. 100 environ. La moyenne de 187,000 est le chiffre définitif entre les deux extrêmes.

La demande d'immigration en 1975 a diminué tant soit peu par rapport à 1974, c'est-à-dire les demandes faites à l'étranger et ainsi de suite, mais il y a eu 628,000 demandes de renseignements et d'immigration.

M. Epp: Pour 1975.

M. Andras (Port Arthur): Oui, pour 1975.

M. Epp: Par rapport à 1974...

M. Andras (Port Arthur): Je pense que le gouvernement a tenu compte du fléchissement du marché canadien du travail et le nombre de refus a augmenté à cause des contraintes supplémentaires imposées à la main-d'œuvre et des modifications du règlement.

L'immigration commanditée a augmenté assez régulièrement et accuse 34 p. 100 du mouvement en 1975 tandis que l'immigration libre a diminué à 40.8 p. 100 et, conformément à cette courbe variable, le nombre d'immigrants destinés au marché du travail a diminué de 23.5 p. 100 contre 74 p. 100. C'est que l'immigrant commandité n'est pas soumis au système des points et n'a pas à être évalué pour son intégration à la main-d'œuvre.

Je crois que cela répond à ce que vous...

M. Epp: Et ceux qui sont désignés?

M. Andras (Port Arthur): Nous avons des statistiques concernant ceux qui sont désignés. Je pense que M. Bell peut vous les fournir.

[Texte]

Mr. Epp: Maybe you should give them all to me.

The Chairman: Mr. Bell.

Mr. W. K. Bell (Director General, Recruitment and Selection): Thank you, Mr. Chairman, the nominated movement in 1975 would be up—I do not have the exact figure in front of me—from about 30 per cent to closer to 33 per cent in 1976. It is a very slight increase in its percentage of the total movement over 1975, but 1975 was up slightly over 1974. For 1976 it would be virtually the same, but perhaps a percentage point or two ahead of 1975, and 1975 was a couple of percentages ahead of 1974?

Mr. Epp: Are you projecting to 1976? What figures are you giving me?

Mr. Bell: Mr. Andras gave you both in terms of the independent, so I was giving you where the nominated stood, as you asked, in relation to the sponsored.

Mr. Epp: Oh, yes precisely that is what I am asking. Are you giving me the flow of 1975 or 1976?

Mr. Bell: For 1975 and projected for 1976 will be approximately the same, but slightly larger in 1976 than 1975.

Mr. Andras (Port Arthur): Perhaps, I can be even more precise now, Mr. Epp. I think this is available. Of course, we do not know the 1976 figures yet.

Mr. Epp: That is why I was wondering. For 1975-76 that was why it was a projection and not an actual figure given.

Mr. Andras (Port Arthur): The actual figures, 1974 a total of 218,465 and in 1975, 187,881. The sponsored movement 1975 over 1974 was up 18 per cent. The nominated movement was down 12 per cent and the independent movement was down 31 per cent.

Mr. Bell: Those are in volume terms rather than a percentage of the total.

• 1610

Mr. Andras (Port Arthur): In volume terms; that is the trend. The total, as we get it from the figures is 14 per cent less. I expect that trend to continue for 1976.

Mr. Epp: Mr. Minister, with regard to your response on the 100,000 per year, do you feel that 100,000 is an optimum figure? Or would you like to see it higher or lower as we move into the latter part of the nineteen-seventies?

Mr. Andras (Port Arthur): We will be much more definite in our views about that when we present the legislation in the fall. However, I can tell you in advance that my view is that a precise figure such as 100,000 does not, I think; totally reflect what I and my colleagues had in mind in looking at some kind of a numerical relationship to a population policy development. I think we have to be more flexible; 100,000 might be ideal in one year or another year, but conditions might change and we would see the need for more than that. I am not sure we would ever in the foreseeable future see the need for less than that. Again, I presume you are talking of a net or a gross figure; I have forgotten if the recommendations use net or gross.

In other words, I am saying that I would not personally subscribe to the idea that there is a fixed number that should be that rigid.

[Interprétation]

M. Epp: Vous devriez peut-être me les donner toutes.

Le président: Monsieur Bell.

M. W. K. Bell (directeur général, Recrutement et sélection): Merci, monsieur le président, le mouvement désigné en 1975 serait plus élevé—je n'ai pas le chiffre exact sous les yeux—de 30 p. 100 à près de 33 p. 100 en 1976. C'est une hausse très légère en pourcentage du mouvement total au cours de 1975, mais 1975 dépasse légèrement 1974. Le niveau serait à peu près le même en 1976, ou d'une décimale ou deux plus élevés qu'en 1975 et, en 1975, il était de quelques décimales supérieur au niveau de 1974.

M. Epp: Vos projections sont pour 1976? Quels sont les chiffres que vous me donnez?

M. Bell: M. Andras vous a donné les statistiques du mouvement libre et du mouvement désigné, comme vous l'avez demandé, par rapport au mouvement commandité.

M. Epp: Oui, c'est précisément ce que je demande. Est-ce que vous me donnez les statistiques de 1975 ou de 1976?

M. Bell: De 1975 et les projections de 1976 qui sont à peu près égales quoi que un peu plus élevées en 1976 qu'en 1975.

M. Andras (Port Arthur): Je pourrais maintenant apporter d'autres précisions, monsieur Epp, mais nous n'avons pas encore les résultats de 1976.

M. Epp: C'est ce que je me demandais. C'est pourquoi la statistique de 1975-1976 est une projection et non un calcul absolu.

M. Andras (Port Arthur): Le chiffre absolu donne pour 1974 un total de 218,465 et, pour 1975, 187,81. Le mouvement commandité de 1975 par rapport à 1974 accuse une hausse de 18 p. 100. Le mouvement désigné a baissé de 12 p. 100 et le mouvement libre de 31 p. 100.

M. Bell: En volume plutôt qu'en pourcentage du total.

M. Andras (Port Arthur): En volume, c'est-à-dire la tendance. Le chiffre global est de 14 p. 100 inférieur et je prévois que la tendance se maintiendra en 1976.

M. Epp: Monsieur le ministre, vu votre réponse sur la limite de 100,000 par année, croyez-vous que cette limite soit un chiffre idéal? Préférez-vous plutôt que ce niveau soit relevé ou diminué en cette fin de décennie?

M. Andras (Port Arthur): Nous nous prononcerons nettement à ce sujet lorsque nous présenterons la législation à l'automne, mais je puis vous dire dès à présent que ce chiffre de 100,000 ne correspond pas tout à fait à ce que mes collègues et moi recherchons afin d'établir un certain genre de rapport numérique avec la politique d'expansion démographique. J'estime qu'il faut plus de souplesse; le niveau de 100,000 peut-être idéal certaines années, mais les conditions peuvent changer et nous obliger à augmenter ce nombre. Je ne vois pas que nous puissions envisager de longtemps un niveau inférieur. Je présume toujours que vous parlez d'un chiffre net ou brut; j'oublie si les recommandations mentionnent un chiffre net ou brut.

Autrement dit, je n'admettrais pas que le chiffre soit fixé de manière inflexible.

[Text]

Mr. Epp: If we take a look at the statistics from the interdepartmental study group, we are looking at about 50,000 simply for replacement. That is net; just net.

Mr. Andras (Port Arthur): Fifty to sixty thousand is the best calculation of emigration.

Mr. Epp: If we take a look at 100,000, give or take a few—I am not stuck on 100,000 as being the law—in 1980 we have projections that, as the labour force declines we will need more immigrants. That aside, as an immigration minister responsible, I take it, for a large part of a population and demographic projection study, do you foresee a moderate growth of which immigration is a vital component for Canada as we enter the last quarter of the twentieth century? Or do you see a larger growth which primarily, again, would have to be made up by immigration if in fact the fertility rate and net migration remains relatively constant? What are your views on that?

Mr. Andras (Port Arthur): They can only be expressed at this stage—and I think I am being consistent here, Mr. Epp—in personal terms—how I—personally view it.

Mr. Epp: That is what I am asking.

Mr. Andras (Port Arthur): I really believe this is of great significance. I have advocated that immigration be a major component of population growth, particularly in the face of the diminishing birth-rate in this country, the fertility rate being at about 2.1, which is replacement or less, and particularly recognizing certain regions of the country where the fertility rate is even lower than that. That trend projected, now and more particularly in the future, it is quite possible, if it keeps up, that if we are looking for population growth, immigration will become an even more important factor.

But again, as to a precise number: moderate growth,—yes; I think that would be my view. Moderate growth and immigration will be a major component of that. My view is that we have to get a great deal of input into the development, first of all, of a population policy, which we have only begun upon and which will take many years, if ever, to refine to a more precise science or whatever you want to call it. In the meantime, what I am asking the provinces to do particularly is to begin to think about this. My view is that we will have a commitment to a numerical statement annually or in a period of time in the bill, but it will not be a precise number; not like the American system. That figure, I would hope, would be a result of consultations, as a minimum, with the provinces. And I think it has got to be a moving, changing situation. We know even now, as you yourself said, that the possibilities are very likely that in the early nineteen-eighties we will look for an expansionist approach to immigration numbers, whereas right now, with our unemployment and rapid labour-force growth continuing for a few years, we might look otherwise.

The Chairman: Mr. Epp, your time is up. I can put you down for a second round if you like. I will have to go on to Mr. Orlikow.

[Interpretation]

M. Epp: Les statistiques du groupe de travail interministériel mentionnent 50,000 remplaçants. C'est un chiffre net.

M. Andras (Port Arthur): Le calcul le plus juste se situe entre 50,000 et 60,000.

M. Epp: Nous fondant sur le chiffre de 100,000, plus ou moins—je ne suis pas entiché du 100,000 au point d'en faire une loi—nous aurons en 1980 des projections indiquant, à mesure que la main-d'œuvre s'épuise, que nous avons besoin de plus d'immigrants. Abstraction faite de cet aspect, à titre de ministre de l'immigration et de responsable de la majorité des études et projections démographiques, prévoyez-vous un accroissement modéré dont l'immigration serait un élément vital au Canada, au moment de nous engager dans le dernier quart du XX^e siècle? Ou prévoyez-vous un accroissement dont l'élément principal serait l'immigration si, en fait, la fécondité et la migration nette demeurent constantes? Qu'en pensez-vous?

M. Andras (Port Arthur): Je ne puis, à ce stade, qu'exprimer une opinion personnelle.

M. Epp: C'est ce que je vous demande.

M. Andras (Port Arthur): J'estime que ce facteur est d'une très grande importance. J'ai préconisé l'immigration comme élément majeur de l'accroissement de la population, face surtout à la baisse de la natalité. Le taux de fécondité au Canada est d'environ 2.1 p. 100, soit le remplacement ou un peu moins; il ne faut pas non plus oublier que ce taux est encore plus faible dans certaines régions. Cette tendance pourrait très bien durer et si nous voulons accroître la population, l'immigration devra jouer un rôle encore plus important.

Quant à fournir un chiffre précis, je viserais plutôt un accroissement modéré dont l'immigration constituera un élément majeur. À mon avis, il nous faudra beaucoup travailler à l'élaboration, pour commencer, d'une politique démographique; nous ne faisons que commencer et il faudra attendre de nombreuses années, sinon toujours, avant que l'on puisse y donner une valeur scientifique. En attendant, je demande surtout aux provinces d'y songer sérieusement. J'estime qu'il nous faudra imposer un quota par année, ou pour une autre période, dans le projet de loi, mais ce chiffre ne sera pas absolu. Le système ne correspondra pas au système américain. Ce chiffre, je l'espère, sera fixé en consultation, du moins avec les provinces. Et je ne doute pas que la situation sera active et changeante. Nous savons dès à présent, comme vous l'avez mentionné vous-même, qu'il se peut très bien que nous voulions augmenter le nombre des immigrants vers les années 80 alors que, présentement, vu le taux de chômage actuel et l'accroissement rapide de la population active au cours des prochaines années, nous pouvons être autrement disposés.

Le président: Monsieur Epp, votre temps est terminé. Je peux vous inscrire au deuxième tour si vous le voulez. Je dois céder la parole à M. Orlikow.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, the Special Committee which studied the Green Paper made, among such recommendations, a recommendation that each year the Minister should make a statement as to what the government's objective in terms of number of immigrants would be for the next year. Can I assume that the 140,000 to 145,000 which you project for next year is really your statement as to what you think is viable for Canada in the way of immigration for the next year?

Mr. Andras (Port Arthur): I think it probably is not far off, Mr. Orlikow, but it is not part of the process that we have been discussing here yet because we have not approved by Parliament the idea of an over-all numerical control. This is more the result of regulation changes and many other factors, some of which I tried to describe in my opening statement. So, I would not say the numbers from 1976 reflect the more profound change which may come out of the new legislation where we actually would shoot for a particular number at a given time. As you know, so far this has only been affected by regulation changes and they have never been introduced on a retroactive basis. At some stage, if the bill receives the approval of Parliament, I presume in the general way you have described it, we would be setting some figure for a future year and making it known.

Mr. Orlikow: But you have already told us today that in 1974 there were 218,000 people who came to Canada. In 1975, that was down to 187,000 and this year you expect it to be down to 140,000 to 145,000. Now, I know that you say there have been some regulation changes but either by design or inadvertently somehow the regulation changes and whatever other methods you used have resulted in a very substantial decline. I am not saying that I disagree with that; I am just trying to find out what the reasons are for that decline.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, they were certainly a reflection of our view that at a time of labour force growth such as was experienced and job creation resulting in our unemployment situation of the last two or three years that this was not a period in which very large numbers of immigrants should be encouraged. I am really talking outside the sponsored area which is not a labour force matter. The regulation changes were designed to reflect that concern. They are, in the end, still going to be imprecise in their ultimate effect. You can certainly forecast trends but this is an individual assessment basis and it is upon that we have been relying for volume control for the many years. And if the number of applications abroad rose, then fine, even those changed regulations would see a considerable rise in numbers, so that we still really would be responding to the volume of applications abroad in total. No matter what the demand or the inquiry or application numbers abroad are, if they went to 2 million under our present system, you would double again the number of landed immigrants approved because it is an individual assessment basis. But, under a numerical approach such as we were talking about a few minutes ago, if we went for numerical volume control, you would reach the ceiling and that would be it. That is a very crude description.

Mr. Orlikow: Are you saying that there are not any numerical controls now?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, le comité spécial qui a étudié le Livre vert a recommandé que le ministre déclare chaque année le nombre d'immigrants qui serait admis l'année suivante. Dois-je présumer que les 140,000 à 145,000 prévus pour l'an prochain correspondent à ce que vous estimez tolérable?

M. Andras (Port Arthur): C'est un chiffre approximatif, monsieur Orlikow, sans rapport avec nos délibérations, car le Parlement n'a pas approuvé le contrôle numérique. Cela dépend plutôt de la modification des règlements et d'autres facteurs que j'ai cherché à décrire dans mon exposé du début. Je ne dirais donc pas que les statistiques de 1976 reflètent une modification découlant de la nouvelle loi en vue de fixer le nombre à un moment donné. Vous n'ignorez pas que seule la modification du règlement a jusqu'à présent une portée quelconque et qu'elle n'est jamais rétroactive. A un certain stade, pourvu que le projet de loi soit approuvé par le Parlement, je suppose que, dans le sens général où vous l'entendez, nous fixerons un jour un chiffre qui sera annoncé.

M. Orlikow: Mais vous nous avez déjà dit aujourd'hui que 218,000 personnes ont été admises au Canada en 1974. En 1975, ce chiffre avait baissé à 187,000 et, cette année, vous prévoyez encore une baisse à 145,000 ou 140,000. Il est vrai que vous nous avez signalé les modifications du règlement mais, soit par intention ou par inadvertance, les modifications du règlement et les autres méthodes que vous employez ont causé un fort déclin. Je ne critique pas; je veux simplement savoir en connaître les causes.

M. Andras (Port Arthur): Nous étions certainement d'avis, alors que la population active augmentait et que la création d'emplois s'imposait, vu le chômage des deux ou trois dernières années, que le moment n'était pas favorable à l'encouragement de l'immigration en grand nombre. Je ne parle pas de l'immigration commanditée qui n'a pas rapport à la population active; les modifications du règlement paraissent à cette situation. Les résultats seront quand même imprécis. On peut toujours prévoir des tendances mais il s'agit ici d'une évaluation individuelle sur laquelle nous nous sommes fondés pour déterminer le contrôle du volume de l'immigration pendant plusieurs années. Si les demandes à l'étranger se faisaient de plus en plus pressantes, oui, en dépit de la modification des règlements, le nombre d'immigrants augmenterait sensiblement et notre réponse correspondrait en réalité au taux global du volume des demandes à l'étranger. Mais quelle que soit la demande de renseignements ou d'immigration à l'étranger, même au niveau de 2 millions selon notre système actuel, le nombre d'immigrants reçus doublerait encore par suite de l'évaluation individuelle. Toutefois, du point de vue numérique que vous avez suggéré tantôt, si nous faisons le contrôle numérique du volume de l'immigration, il faudrait, de façon rudimentaire, s'arrêter au plafond.

M. Orlikow: Voulez-vous dire qu'il n'y a pas de contrôle numérique à l'heure actuelle?

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): There are no numerical controls now. No, there are not. There have not been numerical controls, Mr. Orlikow, since 1967.

Mr. Orlikow: There are no formal, written objectives? Are you saying that there is nothing, there is no unwritten, discussed objective and that despite the fact that unemployment is higher, has been for the last couple of years and is likely this year to be higher for the whole year than it was in 1975, if we had two million applications we would get not 218,000 but 400,000 people coming to Canada?

• 1620

Mr. Andras (Port Arthur): Under the present system the only action we would take would be to make regulation changes. We did make those for that very reason when I saw, I guess in late 1973, most certainly in early 1974, the number of applications rising from abroad. I did become concerned and I think I displayed that concern before this committee and before parliament. The result was that we began to make regulation changes which affected the assessment through the point system, to wit, the labour force attachment and so on.

But the fact of the matter is that you are quite right. If our applications sky-rocketed again as they had in the period 1972-73 and 1974—regulations changes can only affect on a percentage basis. It does not give you that ultimate control. This is one of the reasons why I have been convinced that we had to go to another method without changing necessarily the individual assessment.

Mr. Orlikow: You do have other ways of putting limits on. For example, surely the number of people you have working at all the various stages of processing applications from interviews to medical tests—all those surely have a very marked influence.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, but whether you accept this or not, we deliberately chose to make this understandable and open a process. In other words, we did not choose to fiddle with the administrative processes abroad. We introduced this global processing priority technique in May, 1974, to conform to the regulations, rather than simply going more and more to an arbitrary, discretionary limitation of applications. We felt it was better to do it that way.

You are quite right. It would be possible. We do not do it, but it would be possible simply to starve in terms of facilities or slow down the paper work and all that sort of thing, to control numbers and delays and so forth. But we have not chosen that route.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I am not going to pursue that line, but I would say to the Minister that I think he is awfully lucky that somehow, at a time when unemployment is rising and people in Canada are expressing concern...

Mr. Andras (Port Arthur): Well, if I may say so, it was not just luck. Although I am not satisfied that we have the ultimate control we will be seeking in the new bill, the regulation changes were very definitely in response to that concern. Very definitely, and they did work.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Il n'y a pas de contrôle numérique présentement, non. Non, il n'y en a pas. Il n'y a pas eu de contrôle numérique depuis 1967.

M. Orlikow: Aucune limite officielle n'a été fixée. Voulez-vous dire qu'il n'y a rien, aucun règlement textuel, aucun objectif précis, et cela en dépit du taux élevé de chômage des dernières années qui accusera probablement une hausse encore cette année par rapport à 1975, et que si nous recevions 2 millions de demandes 400,000 immigrants plutôt que 218,000 seraient admis au Canada?

M. Andras (Port Arthur): En vertu du système actuel, nous ne pourrions que changer le règlement. Ces modifications ont été introduites parce que j'ai constaté, vers la fin de 1973 ou très certainement au début de 1974, que le nombre des demandes à l'étranger s'accélérait et je crois en avoir exprimé mon inquiétude au Comité et au Parlement. Nous avons donc commencé à modifier le règlement en faisant l'évaluation par point, soit en fonction du rapport avec la population active, et ainsi de suite.

Mais vous avez parfaitement raison. Si les demandes montaient en flèche comme en 1972-1973 et en 1974, les modifications du règlement n'affecteraient que proportionnellement notre politique. Rien ne garantit le contrôle absolu. C'est une des raisons pour lesquelles j'estime que nous devons employer une autre méthode sans nécessairement changer l'évaluation individuelle.

M. Orlikow: Vous avez d'autres moyens d'imposer des limites; par exemple, aux diverses phases d'évaluation des demandes, pendant les entrevues et les examens médicaux, qui ont tous leur effet.

M. Andras (Port Arthur): Oui, mais que vous l'admettiez ou non, c'est délibérément que nous avons maintenu un procédé libre et intelligible. Nous n'avons pas cherché à modifier les méthodes administratives à l'étranger. Nous avons introduit ce procédé de sélection prioritaire en mai 1974, en conformité des règlements, plutôt que de jouer avec des formules arbitraires ou d'imposer des limites discrétionnaires sur les demandes. Nous avons estimé préférable de procéder ainsi.

Vous avez parfaitement raison, ce serait possible. Nous ne le faisons pas, mais nous pourrions le faire en laissant dépérir les postes ou en ralentissant l'administration ou par d'autres moyens visant à contrôler le nombre des demandes et à les retarder et ainsi de suite. Mais ce n'est pas notre solution.

M. Orlikow: Monsieur le président, je ne poursuivrai pas en ce sens, mais j'aimerais dire au ministre qu'il est extrêmement chanceux que, d'une façon ou d'une autre, au moment où le chômage accuse une hausse et la population canadienne est rongée par l'inquiétude...

M. Andras (Port Arthur): Si on veut bien me permettre de le dire, il n'y a pas que la chance. Bien que je reconnaisse que nous n'avons pas le contrôle absolu, que nous espérons obtenir au moyen de ce projet de loi, les modifications au règlement ont été inspirées par cette inquiétude et ont nettement eu leur effet.

[Texte]

Mr. Orlikow: Can I assume that your people on the Manpower side of the department have made estimates as to the number of people who will be employed and the number of people unemployed, that their estimates for this coming year for unemployment are that we are going to have as much or higher unemployment than we had last year, and that this is a factor in the policy or whatever you want to call it of having less immigration this year than last year or the year before?

Mr. Andras (Port Arthur): The precise forecasting of employment/unemployment I would leave to my colleague, the Minister of Finance, but we are dealing with it. Ultimately I think you are quite correct. If we are going to make this view in co-operation and consultation with the provinces a very solid basis for studying numbers, unquestionably the labour force as well as other factors, and there are certainly other factors, will be a necessary component to the determination of numbers. Mind you, do not forget, as we indicated a few minutes ago, a sizeable portion of the immigration movement has been, is now, and I hope will continue to be, family reunification. That is very directly responsible. That does not have a major effect on the unemployment or the regular market.

• 1625

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I would like to turn to another subject which the Minister has mentioned briefly in his statement. That is the question of the continuing, large-scale in terms of percentage and in terms of numbers in the field, policy by Canadian universities of hiring such a large percentage of its academic staff who are not Canadian citizens. The Minister acknowledges that this matter is discussed thoroughly in that study done for the Association of Canadian Universities by Mr. Symons. It was the subject of a study by a committee of the Ontario Legislature and was referred to in a statement yesterday, by Mr. Parrott, the Minister of Colleges and Universities in Ontario.

I did not bring the newspaper report with me but, I think, I remember what he said. He said something to the effect that Ontario is turning out 1,000 Ph.D graduates this year and that almost half of the academic staff, hired in Ontario universities, this year, are not Canadian citizens.

Mr. Minister, do you, or, does the Department, have information on what is the policy in other countries? I have not had a chance to check it myself but maybe you can confirm or correct this if I am not right.

I am told that the United States, for example, that every person, who is teaching in an American university and who is not a citizen, that means an actual citizen, not even a landed immigrant, must file a new application and get permission on April 1 of every year.

Mr. Andras (Port Arthur): I can confirm that the American regulations are very stiff. The chances of a Canadian postgraduate getting a job in an American university, today, are really quite slim and that is why I have written to all the provincial governments to raise the issue. Education is clearly a matter of provincial jurisdiction and I have been getting responses from all the provinces and they are very interested in discussing this matter with me.

[Interprétation]

M. Orlikow: Ai-je raison de supposer que la Division de la main-d'œuvre a fait des estimations du nombre de personnes qui seront employées et du nombre de personnes qui seront sans emploi, que leurs estimations pour la prochaine année indiquent que le chômage sera beaucoup plus élevé que l'année dernière, et que ce facteur influence la politique, ou appelez-là ce que vous voulez, visant à réduire l'immigration cette année par rapport à l'année dernière ou à l'année précédente?

M. Andras (Port Arthur): Je laisse à mon homologue le ministre des Finances le soin de prédire le taux d'emploi ou de chômage, mais nous nous y intéressons. En dernière analyse, je crois que vous avez raison. Si nous voulons que cette théorie serve, en collaboration et en consultation avec les provinces, de principe valable d'analyse numérique, il est certain que la situation de la population active et d'autres facteurs, qui existent certainement, devront nécessairement servir à la détermination des chiffres. N'oubliez pas cependant, ainsi que nous vous l'avons rappelé il y a quelques instants, qu'une portion importante du mouvement de l'immigration a été due, l'est présentement et nous espérons continuera de l'être, à la réunion des familles. Cet élément est capital, toutefois, il n'affecte pas sensiblement le niveau du chômage ou le marché normal du travail.

M. Orlikow: Monsieur le président, j'aimerais passer à un autre sujet brièvement signalé par le ministre dans son exposé. C'est l'habitude qu'ont les universités canadiennes d'embaucher constamment et en grand nombre, toute proportion gardée, des professeurs étrangers. Le ministre reconnaît que cette question est traitée à fond dans l'étude de M. Symons pour l'Association des universités canadiennes. Elle a fait aussi l'objet d'une étude par un comité de l'Assemblée législative de l'Ontario et a été mentionnée hier dans une déclaration de M. Parrott, ministre des collèges et des universités de l'Ontario.

Je n'ai pas avec moi le communiqué, mais je crois me souvenir de ce qu'il a dit. M. Parrott souligne que l'Ontario aura quelque mille diplômés au niveau du doctorat cette année, et que près de la moitié du personnel enseignant embauché par les universités ontariennes cette année n'est pas de citoyenneté canadienne.

Monsieur le ministre, est-ce que votre ministère ou vous-même avez des renseignements sur ce que font d'autres pays en cette matière? Je n'ai pas eu l'occasion de vérifier, mais vous pouvez peut-être confirmer ou corriger ces faits, si je me trompe.

On me dit qu'aux États-Unis, par exemple, chaque personne qui enseigne dans une université américaine et qui n'est pas citoyen du pays, c'est-à-dire citoyen de plein droit et non pas simplement un immigrant reçu, doit présenter une nouvelle demande et obtenir une permission le premier avril de chaque année.

M. Andras (Port Arthur): Je dois dire que les règlements américains sont très stricts. Un diplômé canadien qui voudrait obtenir un emploi dans une université canadienne aujourd'hui aurait très peu de chances, et c'est pourquoi j'ai écrit à tous les gouvernements provinciaux pour soulever cette question. L'éducation est évidemment de compétence provinciale, et j'ai reçu des réponses de toutes les provinces qui sont très intéressées à en discuter.

[Text]

Mr. Orlikow: Mr. Minister, this matter has been raised with the universities before. I realize it is a delicate situation. The universities are very jealous of their autonomy and I would not want to interfere unnecessarily with their autonomy. But it has been raised each year for the last four or five years. I am not one of those people who thinks that the fact that we do have so many non-Canadians was some kind of sellout. I recognize that, in the nineteen-fifties and nineteen-sixties, when universities were expanding very rapidly, we did not have the qualified Canadians. But we do have many Canadians, now. I know of one very distinguished professor, an ex-Manitoban, who has two sons who have Ph.D's. Neither of them can get a job in a Canadian university. You have written to the provincial ministers. They have talked to their universities and, according to the minister in Ontario, there has been very little change in the policies of the universities. This is not the place to discuss why that is, but, Mr. Minister, you do have a great deal of authority. You screen other people who want to come to this country. If a person is a machinist or a carpenter or a ditch digger, he may be controlled. I am sure every member in this Committee has seen cases where we have been told, for some constituent or somebody else, well, he meets every criteria, every condition, except he must have a job which no Canadian is capable of filling.

I want to know, Mr. Minister, when are we going to apply the same criteria to Canadian universities as we apply to other Canadian employers?

Mr. Andras (Port Arthur): There are two reasons we backed off that and exempted academic placement in the universities when we introduced the employment visa. There are some other categories which are exempted too.

One, this is a matter of provincial jurisdiction. The universities are creatures of the provinces, as the schools are, and we felt, at that time, that, if there was concern, the provinces who have jurisdiction over the universities, should bring their influence to bear, their power to bear, on the universities to have them seek Canadians first.

• 1630

The other one was that frankly we felt very obvious about our competence to judge in this particular field of academic excellence and so forth—comparative competence. Nevertheless, realizing the continuation of this—and I think it is a problem, I personally think it is wrong, the continuation of the exclusion of Canadians to the degree we see it. That is why I am attempting, at this stage, to go on a bilateral basis.

And I think it is working, Mr. Orlikow. We are getting responses from the provinces and I would anticipate that there will probably be some resolution of this. I will be in a much better position to place foreign academics on the nonexempt list for employment certification as a condition of entry if the provinces agree with me rather than acting unilaterally. I think, had I acted unilaterally, even though the provinces might now come to agree with it, there would have been quite a to-do about it.

It is working now. The issue is raised. In the end, I think the provinces are going to have to say to their universities, "Look, you have to look for a competent Canadian first." And we have had some discussions, and I know the provinces have, with the University Teachers' Association.

[Interpretation]

M. Orlikow: Monsieur le ministre, l'on a déjà discuté de cette question avec les universités. Je sais que la situation est délicate et que les universités sont très jalouses de leur autonomie. Je ne voudrais pas intervenir sans nécessité, mais la question a été soulevée chaque année depuis quatre ou cinq ans. Je ne suis pas de ceux qui croient que le fait d'avoir un si grand nombre de non-Canadiens constitue une abdication. Je sais qu'au cours des années 50 et 60, lorsque les universités se sont agrandies rapidement, nous n'avions pas suffisamment de Canadiens compétents. Nous en avons maintenant beaucoup. Je connais un professeur très éminent, un ancien Manitobain, qui a deux fils détenant des doctorats. Aucun d'eux ne peut obtenir un travail dans une université canadienne. Vous avez écrit aux ministres provinciaux; ils ont communiqué avec leurs universités et, d'après le ministre de l'Ontario, il y a eu très peu de changements dans les politiques universitaires. Ce n'est pas l'endroit pour discuter des raisons mais, monsieur le ministre, vous avez beaucoup d'autorité. Vous examinez les personnes qui veulent émigrer dans ce pays, et s'il s'agit d'un machiniste ou d'un menuisier ou d'un terrassier, vous exercez des contrôles. Je suis certain que les membres du Comité connaissent des cas, rapportés par un électeur ou quelqu'un d'autre où une personne répond à tous les critères et à toutes les conditions, sauf qu'il doit y avoir pour elle un emploi pour lequel aucun Canadien ne peut être trouvé.

J'aimerais savoir, monsieur le ministre, quand nous allons appliquer aux universités canadiennes les mêmes critères qu'aux autres employeurs canadiens?

M. Andras (Port Arthur): Il y a deux raisons pour lesquelles nous ne l'avons pas encore fait, et que nous avons exempté les emplois au niveau universitaire lorsque nous avons présenté le visa d'emploi. D'autres catégories sont également exemptées.

Il y a tout d'abord une question de compétence provinciale. Les universités relèvent de l'autorité des provinces, de même que les écoles. Nous avons cru à ce moment-là que si cette question soulevait les provinces dont relèvent les universités, devaient exercer leur influence, leur autorité sur les universités pour qu'elles recrutent d'abord des citoyens canadiens.

L'autre raison, c'est que nous doutions vraiment de notre compétence pour juger dans le domaine de l'excellence universitaire, entre autres, et de comparaisons de compétence. Néanmoins, nous constatons que la situation demeurerait la même; c'est un problème et, je crois personnellement que c'est mauvais de continuer à exclure des Canadiens à ce point. C'est pourquoi j'essaie maintenant de travailler à un niveau bilatéral.

Je pense que nous allons y arriver, monsieur Orlikow. Les provinces nous répondent et je prévois une solution au problème. Je serai alors en mesure de placer les universitaires étrangers sur la liste des non-exemptés en matière d'accréditation d'emplois, comme condition d'entrée, si les provinces sont d'accord avec moi au lieu d'agir unilatéralement. Si j'avais travaillé de mon côté seulement, même si les provinces sont peut-être maintenant d'accord, on en aurait entendu parler.

Mais cela fonctionne maintenant. La question est soulevée. Je crois qu'en définitive les provinces devront dire à leurs universités: «Écoutez, il faut chercher des Canadiens compétents d'abord». Nous avons déjà eu certaines discussions, les provinces également, avec l'Association des enseignants universitaires.

[Texte]

The Chairman: Mr. Orlikow, your time is up.

Now that we have a quorum, could I ask for the Committee's concurrence with the subcommittee's report? Could I have a motion for that, please?

Miss Nicholson: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

I have three short questions and a fourth one that is less short. But before asking them I would like to thank the Minister for his very comprehensive and clear report, which shows that under his leadership the department has gone a long way, year by year, since he took it over.

The questions are as follows. The first one flows from a reply by the Minister a short while ago, when he indicated to us that in the last year for which figures are available the percentage of nominated immigrants was down 12 per cent from the previous year, if I understood him correctly. The question is whether that decline is due to the fact that now one point in occupational demand, if I remember correctly, is needed before even entertaining an application by a relative in Canada.

The second question, Mr. Chairman, has to do with provinces with low levels of unemployment, like Alberta. Do the Minister or his officials consult, or have they consulted, with provinces on a regular basis to determine whether they are interested in immigration and what kind of immigration, and whether they are interested in the kind of immigration whereby groups would settle rather than just individuals? By groups I mean a few hundred or even a few thousand potential immigrants who would move from one part of the world into that province, with their own professionals, priests and the like.

The following question, Mr. Chairman, has to do with what we witnessed recently, namely, the flow of people from Mozambique, Angola, Lebanon and Cyprus. The first three areas have a very good and high potential for Franco-phone settlement in the French-speaking parts of Canada. What are the policy options open to the Minister, if he would confide his thoughts on this matter? We certainly are very sympathetic to cases that come to our attention, particularly where there are tensions that cannot be resolved within the foreseeable future in the country of origin.

In addition to that, as in the case of people from Mozambique, Angola and Lebanon, you have a pattern whereby people leave that country and therefore cannot apply in their country of origin to come to Canada where they have relatives. There is no other country in between in which they can reasonably settle and make the application outside Canada, as the law requires them to do.

• 1635

Finally, Mr. Chairman, I would like to raise a point which has troubled me for some time and which I have refrained from raising until I would really feel enough steam accumulated to do so. I know the Minister understands, is full of compassion, and has many times taken action as a result of representations made to him in Committee like this. It has to do with this increasing pattern of deportations that take place at a port of entry.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Orlikow, votre temps est écoulé.

Maintenant que nous avons quorum, puis-je demander votre attention concernant le rapport du sous-comité? J'aimerais avoir une motion à ce sujet.

Mlle Nicholson: J'en propose l'adoption.

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

J'ai trois courtes questions et une quatrième un peu moins courte. Avant de les poser, j'aimerais remercier le ministre qui nous a donné un rapport très clair et très complet, qui montre bien que sous sa tutelle le ministère a fait beaucoup, depuis qu'il en a la direction.

Voici mes questions. La première découle d'une réponse récente du ministre à l'effet qu'au cours de la dernière année pour lesquelles les chiffres sont disponibles, le pourcentage d'immigrants désignés était de 12 p. 100 inférieur à celui de l'année précédente, si j'ai bien compris. J'aimerais savoir si cette diminution est due au fait qu'il faut maintenant un point au chapitre de la demande professionnelle, avant même d'accepter une demande d'un parent au Canada.

Ma deuxième question, monsieur le président, a trait aux provinces où le taux de chômage est peu élevé, comme l'Alberta. Est-ce que le ministre et ses hauts fonctionnaires consultent les provinces régulièrement afin de savoir si elles sont intéressées à l'immigration, à quel genre d'immigration. S'intéressent-elles au genre d'immigration où des groupes plutôt que des particuliers pourraient s'installer au Canada? Par groupes, j'entends quelques centaines ou même quelques milliers d'immigrants éventuels qui arriveraient d'un pays pour s'installer dans cette province, avec entre autres leurs propres professionnels, leurs prêtres, etc.

Mon autre question concerne un phénomène récent, c'est-à-dire l'arrivée d'immigrants de la Mozambique, d'Angola, du Liban et de Chypre. Les trois premiers endroits représentent un bon apport pour les régions francophones du Canada. Quels sont les choix laissés au ministre; veut-il nous confier ses vues à ce sujet? Nous sommes certainement très sympathiques à ces causes, surtout envers les personnes qui viennent de pays où les tensions ne peuvent être résolues dans un avenir prochain.

De plus, comme dans le cas des personnes venant de la Mozambique, d'Angola ou du Liban, vous en avez qui quittent leur pays et qui ne peuvent faire une demande dans leur pays d'origine pour venir au Canada où ils ont déjà des parents. Il n'y a pas d'autres pays entre les deux où ils peuvent vraiment s'installer et présenter une demande à l'extérieur du Canada, comme la loi l'exige actuellement.

Finalement, monsieur le président, j'aimerais soulever un point qui me préoccupe depuis quelque temps, mais je n'ai pas voulu en parler avant de me sentir poussé à le faire. Je sais que le ministre comprend, qu'il est plein de compassion, et que bien des fois il a pris des mesures à la suite d'instances présentées à un comité comme celui-ci. Il s'agit des cas d'expulsions de plus en plus courants aux bureaux d'entrée.

[Text]

The latest one, Mr. Chairman, concerns a certain Dennis Delfish, a black illiterate calypso musician who arrived in Malton on April 13. He was met there by Mrs. Al Purdy, the wife of a well-known poet. Our immigration officials would not let her speak to him. They declined to give him any reasons for deporting him, saying that their decision was based on confidential information.

The inquiry officer the following day, as I understand, asked Mr. Delfish if he would like to stay in Canada, and of course as in most other cases in that category the answer is yes. No one in his right mind coming from anywhere in the world would answer no to that question. He was then eventually deported on the following day, April 15. The High Commissioner for, I believe it is, Granada—I am not too sure now about the country of origin—was denied the chance to speak to Mr. Delfish and the whole thing has ended that way.

Like Mr. Delfish, Mr. Andras, there are other cases. The ones known to me are the files of Biggio Filippo, Vito Servello, Constantine Cameriere, and others. I suppose this is not a rare pattern. It happens quite frequently, and one can well understand the difficulty of our officials at the port of entry. But the question that comes to mind is this. When they see a case for which they seem to have a suspicion, and it often happens with individuals who perhaps are not well dressed, are not well off and are behaving in a rather awkward manner which would not be comparable to that of a millionaire who perhaps would walk through in a rather unobserved manner—these people are stopped and they are questioned in a way whereby both you and I, Mr. Andras, would extract all the answers that we would want to extract from them in order to have a sufficient case to deport them.

I do not know how many people there are in this category, and this would be my first question. If this cannot be answered today, perhaps it can be answered in future. How many are there each year? Even if the number is fairly large, considering the enormous flow of people that come into the country every year—we are told about 36 million crossings either way—I wonder whether it is worth it to gain for Canada such a reputation, particularly in the case of this calypso musician, to go through all that.

Would it not be more reasonable to adopt a procedure whereby when there is reason to believe that perhaps this person is not coming in as a tourist, that this person be asked if he has relatives here for a bond, and perhaps even if the suspicion is great for a substantial bond? If he has no relatives here—and most cases do have relatives because most are cases of young people who have families or relatives waiting at the airport on the other side of the glass window, who are just simply shipped back the day after and they came over here perhaps for a wedding, or perhaps for some other reason. True, they may have applied a few years before in the country of origin. There may be some reasons for having some misgivings about that person. But surely there is a better way to deal with incidents of this nature than the way we are doing it now. It is very distressing to say the least to know that an uncle has to travel perhaps from Toronto to Montreal, hire a lawyer—the whole community gets upset of course—and then see a blemish or whatever the word is, a kind of a black mark on the name of that family vis-à-vis the whole

[Interpretation]

Le dernier cas, monsieur le président, est celui d'un certain Dennis Delfish, analphabète noir, interprète de musique calypso qui est arrivé à Malton le 13 avril. Il était attendu par M^{me} Al Purdy, l'épouse d'un poète bien connu. Nos agents d'immigration n'ont pas voulu qu'elle parle à M. Delfish. Ils ont refusé de donner des raisons sur son expulsion, disant que celle-ci était fondée sur des renseignements confidentiels.

Le préposé à l'enquête a demandé le jour suivant à M. Delfish s'il voulait rester au Canada. Évidemment, comme dans la plupart des autres cas de ce genre, la réponse a été affirmative. Aucune personne censée venant de n'importe quel endroit au monde répondrait non à une telle question. Il a finalement été expulsé deux jours plus tard le 15 avril. Le haut-commissaire de Grenade, je crois, je ne suis pas très certain du pays d'origine, n'a pas été autorisé à parler à M. Delfish; voilà comment l'affaire s'est terminée.

Il y a bien d'autres cas du genre de celui de M. Delfish, monsieur le ministre. Ceux que je connais, vous les trouverez dans les dossiers de Biagio Filippo, Vito Servello, Constantin Cameriere et d'autres encore. Je ne crois pas que ce soient des cas isolés. Ils se produisent fréquemment. Nous pouvons très bien comprendre les difficultés de nos représentants aux bureaux d'entrée. La question qui me vient à l'idée est celle-ci: lorsqu'un cas leur semble douteux, comme cela arrive souvent, des individus par exemple qui sont mal habillés, pas très bien nantis ou qui se comportent d'une façon curieuse, ne se comparent pas à celle d'un millionnaire qui peut-être passe tout à fait inaperçu, les personnes sont arrêtées et interrogées d'une façon qui nous permettrait à vous et moi, M. Andras, d'extraire des réponses les éléments nous permettant de présenter un cas d'expulsion.

Je ne sais pas combien de personnes il y a dans cette catégorie. Ce sera ma première question. Si vous ne pouvez répondre aujourd'hui, peut-être pouvez-vous le faire un peu plus tard. Combien de cas de ce genre y a-t-il chaque année? Même si le chiffre est assez élevé, étant donné le nombre considérable de personnes qui arrivent chaque année—on me dit qu'il y a 36 millions de personnes qui traversent les frontières à l'entrée ou à la sortie—je me demande si cela vaut la peine que le Canada se fasse une telle réputation, surtout dans le cas de ce joueur de musique calypso.

Ne serait-il pas plus raisonnable d'adopter une politique permettant, lorsqu'il y a raison de croire que cette personne ne vient pas au pays comme touriste, qu'on lui demande si elle a des parents ici pouvant fournir un cautionnement, et si les soupçons sont très forts, un cautionnement important? Si elle n'a pas de parents, la plupart en ont, ce sont souvent des jeunes gens qui ont des familles ou des parents attendant à l'aéroport de l'autre côté des fenêtres vitrées, on pourrait tout simplement les renvoyer le jour après s'ils viennent ici pour un mariage ou pour une autre raison. Il est vrai que ces personnes ont peut-être fait une demande de leur pays d'origine quelques années avant. Il y a peut-être des raisons pour lesquelles nous avons des doutes à leur sujet. Mais il y a sûrement moyen de mieux traiter ces incidents que nous ne le faisons actuellement. Il est affligeant, pour ne pas dire plus, de savoir qu'un oncle se rend de Toronto à Montréal peut-être, qu'il engage un avocat, que toute la communauté s'inquiète et que le nom de la famille est souillé parce qu'un cousin n'a pas été admis au pays.

[Texte]

community, because cousin so and so was not allowed to come into the country.

Perhaps there are better ways than the ones I have put forward as alternatives but, Mr. Chairman, to the Minister, could we have an understanding of this phenomenon in terms both of numbers and of fear to the Department, to the nation.

• 1640

Mr. Andras (Port Arthur): In terms of what? I am sorry, I missed that.

Mr. Caccia: In terms of the fears cases like this can create to Canada. In the case of Dennis Delfish, black leader and calypso musician, what would have been wrong with asking those who were inviting him here and who had paid for a return ticket Grenada-Vancouver-Grenada to post a certain bond? Let him in and say: "All right, you want to come in and play some music or teach some one how to play the guitar, we will let you in, but those who are sponsoring you will be asked to post a certain bond. And we will make sure that you return.". Is that unreasonable? Not only in the case of Dennis Delfish whom I do not know—I am obliged to Senator Forsey for the background information about him—but also in all of the others.

I think that our officials perform an excellent job 364 days a year, and they do not deserve the reputation they get for themselves and for Canada for intervening in such a crude, harsh and sometimes insensitive manner that one day of the year.

Mr. Minister, I would ask you whether you would be so kind as to look into this whole policy as you did a year ago, when you kindly removed from UIC the practice of asking claimants to sign their own indictment. For that we are very grateful to you. It seems to me that we have here a similar area of administration that deserves your political intervention. Thank you.

The Chairman: Mr. Minister you have four minutes.

Mr. Caccia: It was my turn.

Mr. Andras (Port Arthur): I think there were four questions there Mr. Caccia. The nominated was down 12 per cent, that is correct. As I indicated also, the total movement was down 14 per cent so the nominated was down less than the total.

With regard to the provinces with low levels of unemployment consultation—yes, indeed, I have had consultation most particularly with the Province of Alberta, but I have certainly also had it with Manitoba and Saskatchewan, both in the broad generality of seeking a co-operative approach to a population demographic policy, from which many of the things you commented on would flow, and in the more specific terms of either individual or group movements or that sort of thing.

We did move two or three years ago—I cannot remember the precise date—on the manpower side to establish for the purpose of immigration what we called designated vacancies; designated occupations. As you know our occupational demand guide is a broad national guide. It has been very much improved in its effectiveness and efficiency in gathering and forecasting, but it is the national program and it might not identify a 100 plumber or a 100 pipefitter requirement in Alberta at a particular time because while

[Interprétation]

Il y a peut-être des meilleurs façons de faire que celles que j'ai mentionnées. Mais, monsieur le ministre, ne serait-il pas possible que le ministère et le pays comprennent mieux ce genre de phénomène, qui se présente d'ailleurs souvent et qu'on redoute.

M. Andras (Port Arthur): Excusez-moi je n'ai pas très bien compris la fin.

M. Caccia: A cause des craintes que des cas comme celui-ci suscitent au Canada. Dans le cas de Dennis Delfish, le leader noir et interpète de musique calypso, pourquoi ne pas avoir demandé à ceux qui l'avaient invité ici et qui ont payé son billet aller-retour Grenade-Vancouver de déposer un cautionnement? Laissons-le entrer et disons lui: «Très bien, vous voulez venir jouer votre musique ou enseigner à quelqu'un comment jouer de la guitare, nous vous laissons entrer, mais ceux qui vous parrainent doivent verser un cautionnement. Et nous allons nous assurer que vous retournerez». Est-ce que c'est déraisonnable? C'est vrai, non seulement dans le cas de Dennis Delfish que je ne connais pas, j'ai reçus du sénateur Forsey des renseignements qui le concernent, lui et d'autres personnes.

Nos représentants font un excellent travail 364 jours par année; ils ne méritent pas la réputation qu'on leur fait ailleurs et au Canada lorsqu'ils interviennent de façon si cruelle, si dure, et parfois si dénuée de sentiment une seule fois dans l'année.

Monsieur le ministre, auriez-vous l'amabilité d'examiner cette politique, comme vous l'avez fait il y a un an, lorsque vous avez eu la bonté de supprimer dans le questionnaire de la Commission d'assurance-chômage la partie demandant aux prestataires de signer leur propre accusation. Nous vous en sommes très reconnaissants. Il me semble qu'il y a ici une formule semblable qui nécessite votre intervention politique. Je vous remercie.

Le président: Monsieur le ministre, vous avez quatre minutes.

M. Caccia: C'était mon tour.

M. Andras (Port Arthur): Vous avez posé quatre questions, monsieur Caccia. Les personnes désignées ont diminué de 12 p. 100, vous avez raison. J'ai mentionné également que les déplacements totaux ont diminué de 14 p. 100, par conséquent la catégorie des immigrants désignés représente un pourcentage légèrement inférieur au total.

Pour ce qui est des provinces dont les niveaux de chômage sont bas, il y a eu consultation, plus particulièrement avec la province de l'Alberta, mais également avec les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan, pour essayer d'obtenir une meilleure collaboration à la politique démographique, à laquelle se rapportent plusieurs de vos questions, surtout quant aux déplacements des particuliers ou des groupes.

Nous avons proposé, il y a deux ou trois ans, je ne me souviens pas de la date précise, de créer au niveau de la main-d'œuvre et à des fins d'immigration la catégorie des professions désignées. Comme vous le savez, notre guide de demandes professionnelles est un guide à l'échelle nationale. Nous l'avons beaucoup amélioré; il est beaucoup plus efficace dans ses recueils de données et ses prévisions, mais il s'agit d'un programme national. Il ne peut peut-être pas identifier un besoin de 100 plombiers ou 100 tuyauteurs

[Text]

that number might be higher in that region, it is not enough to create the occupational demand points in the national picture.

So we moved to a regional system asking the provinces to join with us through the Manpower Needs Committees or any other mechanism to identify those smaller, but important and temporary shortages for the express purpose of being able to direct and encourage immigration to that particular point to fill those gaps. It might be precise—it might be Regina or, it might be Saskatchewan but it would be limited to that.

We have had slow movement in getting these designated vacancies or occupation really established as an ongoing mechanism, but it is coming along.

• 1645

The other problem, Mr. Caccia, with regard to that sort of thing, the low level of unemployment in those fortunate provinces—and they are mainly in the West, in the Prairies—is the concern we also have about the fact that there is high unemployment in other provinces. We really probably should be looking at mobility of Canadians to that area as a preference over immigrants going, but it does not always work that way.

But the answer is yeas, we have been looking at that and we have been talking to the provinces about it in the short term and in the longer term of developing co-operatively this matter of a population policy which would take into consideration labour force problems and so forth.

We have even offered to the provinces, as we did with Quebec, negotiation leading to a bilateral agreement which could raise those very points you are talking about with those provinces that need certain movements and encourage them to work with us abroad to seek out people, always placing the priority on seeking Canadians first and training Canadians where it is a skill shortage.

With regard to Mozambique, Angola and Lebanon in comparison to the other movements, Cyprus and so on; Mozambique is a more recent development, as you know; and the Portuguese Angola situation has been a gnawing problem for some time as, indeed, has Lebanon. Each one of these situations, indeed, has different characteristics, and I am afraid that at times when I say, this one does not quite fit a certain situation, then I get accused of being legalistic; but I do not believe in consistency for its own sake, but when you take a stand and establish certain precedent in one, it surely is fair to be evenhanded across the other.

Angola—and I have discussed this before, the situation in Angola—it was a province of Portugal, and the Angolans who left Angola were indeed citizens of Portugal and had access to Portugal. About 400,000 of them were moved from Angola to Portugal, and the Portuguese government did undertake certain special measures to try to adapt them in terms of employment, training, and the rest of it. Indeed, we—modestly, from the Canadian Government point of view—attempted to assist by making some financial contributions.

They have a high unemployment situation in Portugal, and it is exacerbated indeed by the relative instability of the last year there, plus the fact that there was an influx of many people from the provinces. Indeed, we, too, have a high unemployment situation here. I think this has to be classified more as an economic hardship movement than as

[Interpretation]

en Alberta, à un moment précis. Même si le nombre est plus élevé dans cette région, il n'est pas suffisant pour donner le nombre de points voulus en matière de demande d'emploi pour le tableau national.

Nous nous sommes donc acheminés vers un programme régional, en demandant aux provinces de se joindre à nous, par l'entremise des comités et des besoins en main-d'œuvre, ou tout autre mécanisme, afin d'identifier les pénuries moins nombreuses, mais quand même importantes et provisoires, pour diriger et encourager l'immigration à cet endroit et combler ces emplois. Ce pourrait être Regina, ou la Saskatchewan, mais ce serait limité à cela.

Les progrès ont été assez lents dans l'établissement de ce répertoire permanent des vacances ou postes désignés, mais nous y arrivons.

L'autre question qui surgit lorsque l'on étudie le taux peu élevé de chômage dans ces provinces plus fortunées, surtout celles de l'Ouest, est la disparité avec le fort taux de chômage dans d'autres provinces. Nous devrions d'abord envisager la possibilité d'y envoyer des Canadiens avant des immigrants mais ce n'est pas toujours possible.

La réponse est toutefois affirmative. Nous avons envisagé la possibilité et avons discuté avec les provinces de l'élaboration en collaboration de cette politique démographique qui tiendrait compte de tous les problèmes de main-d'œuvre.

Nous leur avons même offert, comme au Québec, de négocier une entente bilatérale tenant compte des points que vous soulevez afin que les provinces qui auraient besoin de main-d'œuvre nous aident à trouver ailleurs ces personnes, en commençant bien entendu par la formation de Canadiens s'il y a simple pénurie de spécialistes.

En ce que concerne le Mozambique, l'Angola et le Liban par rapport à d'autres pays comme Chypre, l'histoire du Mozambique est plutôt récente tandis que celle du Liban et de l'Angola est ancienne. Chacune de ces situations présentent des particularités et lorsque je dois les définir, on pourrait me traiter de légaliste. Ce n'est pas que je veuille m'attacher à la lettre, mais si l'on crée un précédent, il faut que ce précédent vaille pour tout le monde.

Quant à l'Angola, comme elle était une province du Portugal, les Angolais étaient en même temps citoyens du Portugal où ils ont pu se rendre. D'ailleurs, environ 400,000 d'entre eux l'ont fait et le gouvernement portugais a adopté certaines mesures spéciales pour faciliter leur adaptation en leur procurant des emplois, une formation et le reste. Le gouvernement canadien a tenté d'apporter une modeste contribution financière.

Le chômage est très élevé au Portugal en particulier à cause de l'instabilité politique relative et de l'affluence vers de centre de bien des résidents des provinces. Nous aussi nous avons un taux de chômage très élevé, mais je crois que nous pouvons le considérer comme un des avatars économiques. On a fait pression auprès de nous pour que

[Texte]

anything else, and we have had pressures to embrace other economic hardship refugee movements, and we have quite definitely said no, because about three quarters or two thirds of the world at a given time could claim that situation because certainly in Canada, even today, our material standards and opportunities are greater than in most countries you could name outside Europe and so on.

Nevertheless, we have certainly indicated that we will give priority processing to Angolans who have relatives in Canada, and we are taking special measures to try to get a movement going, but within immigration law and without accepting that they are in fact refugees or indeed oppressed minorities because of the situation. Cyprus was different. Cyprus was a state, and those people ejected had no other place to go.

Indeed, I must say that Lebanon has the characteristics of a Cyprus situation. We had hoped that the situation in Lebanon would stabilize before. In the meantime, we have taken special measures there, and we are prepared to land sponsored or nominated applicants from Lebanon, that is, nominated or sponsored, of course by Canadians or landed immigrants in Canada; and we are not asking any Lebanese who are not sponsorable or nominatable to return to their home country under the circumstances until the situation stabilizes itself. Indeed, I want to take another whole look at that Lebanese situation in the light of the more recent events.

But I think each one of these have slightly different characteristics. Indeed, Lebanon has—if I may say so without commitment yet—perhaps more justification in some ways than perhaps the Angolan movement from Portugal. I have indicated to you, privately, I think, Mr. Caccia, that the Angolan possibility was discussed by me with the western provinces, particularly Alberta and we are finding out whether there is any designated vacancy here that situation would fit. I understand that many of them, indeed, are experienced agricultural workers, farm workers and so forth. That is not an impossibility for the future.

I do want to emphasize that each one of these has distinctly different characteristics, and I feel obligated to maintain some consistency in the pattern of dealing with them in spite of the fact that there is no argument that the Angolans in Portugal are having difficulties.

• 1650

The major question of deportation at port of entry: you mentioned some cases. I do not have every case at my fingertips. I asked for and received just before I came over here a report on Mr. Delfish. I did not have a chance really to digest it, because it is, frankly, in response to a letter from Senator Forsey. You are familiar with that. I cannot go into detail except to say that there are many more circumstances than first appeared. This is often the case when we investigate an allegation of unfair treatment at the border. In terms of a deportation of someone who appears on the surface to be an innocent visitor to Canada, we find that in fact there is evidence of something else than that total innocence.

However, having said all that, we are concerned about this. It has been examined in the past, I think, five or six times, and we are looking at the whole question of a bond substitute for immediate removal. I am advised, however, that under the present immigration law we would have difficulty in implementing that. That is a very...

[Interprétation]

l'on accepte des réfugiés victimes de difficultés économiques, nous avons refusé, car près des trois quarts ou des deux tiers de la population mondiale pourraient se dire à un moment donné réfugiés puisque même maintenant, au Canada, le niveau de vie est beaucoup plus élevé que dans la plupart des pays autres qu'euro-péens.

Toutefois, nous avons signalé que nous donnerions la priorité aux Angolais qui ont des parents au Canada en respectant quand même les règlements sur l'immigration et sans reconnaître qu'il s'agit véritablement de réfugiés ou de minorités opprimées. A Chypre, c'est différent puisqu'il s'agit d'un État et que ceux qui sont renvoyés n'ont pas d'endroit où aller.

D'ailleurs, le Liban présente les mêmes caractéristiques que Chypre. Nous avions espéré que la situation s'y stabiliserait plus tôt. En attendant, nous avons pris des mesures spéciales et nous sommes prêts à accepter des candidats désignés ou parrainés par des Canadiens ou des immigrants reçus au Canada. Bien entendu, nous n'exigerons pas que les Libanais qui ne peuvent être parrainés ni désignés retournent dans leur pays d'origine avant que la situation s'y stabilise. D'ailleurs, je veux réévaluer celle-ci à la lumière des récents événements.

Mais, je le répète, chacune de ces situations présente des caractéristiques différentes. Le mouvement des Libanais est peut-être plus justifié que celui des Angolais du Portugal. Je pense vous avoir dit en privé, monsieur Caccia, que j'avais discuté avec les provinces de l'Ouest, surtout l'Alberta, de la possibilité d'accueillir des Angolais si les conditions sont respectées. Il semble d'ailleurs que nombre d'entre eux sont des travailleurs agricoles expérimentés. Ce n'est donc pas impossible dans l'avenir.

Donc, chacune de ces situations présente des particularités et il me faut tout de même respecter un peu les catégories établies, même s'il est évident que les Angolais au Portugal éprouvent certaines difficultés.

Vous avez mentionné quelques cas de déportation au port d'entrée. Je n'en ai pas d'exemple sous les yeux. J'ai demandé à M. Delfish un rapport que j'ai reçu juste avant de venir. Je n'ai donc pas eu la chance de vraiment l'assimiler, surtout qu'il répond en fait à une lettre du sénateur Forsey. Vous êtes au courant. Je ne peux vous donner de détails si ce n'est qu'il y a beaucoup plus de circonstances en cause qu'il ne semblait à première vue. Cela arrive souvent lorsqu'on fait enquête après une allégation de traitement injustifié à la frontière. Il arrive que cela commence par la déportation d'un visiteur innocent au Canada; finalement on se rend compte qu'il n'était pas aussi innocent que cela.

Toutefois, ces cas nous préoccupent et nous en avons étudié cinq ou six. Nous examinons aussi la possibilité d'exiger une caution au lieu de déporter automatiquement la personne. On me dit toutefois qu'en vertu de la Loi actuelle sur l'immigration cela serait difficile. C'est très...

[Text]

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): Third party bonds.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. It is a very serious matter. We are examining the possibility of the amendments that we hope to bring before Parliament this fall. But I am advised that, in terms of going to bonders—which you have suggested, in which I am very interested, and which we have been examining—it would probably take a legislative change to implement it.

Again, in closing on that issue, I am always grateful for the specifics of any cases. I do not think there are any exceptions, other than through human error, where we do not follow the matter up. I insist on getting the story, and if I am not satisfied with the report I get from my officials on it, I nearly always go back and say, I want a further probing. But I must say that in nearly all the cases—not all, because we have this vast movement, and we have human beings at the border. You know it starts with the customs officer's first viewing the visitor in the primary inspection line. We do make errors. I think—as you indicated yourself, and I am glad you did—there are not that many, but they are emotional ones and they are difficult ones.

We want to see an improvement in that process. It is not only the bond approach that we are looking at, but we are looking at the special inquiry officer's powers. We are looking at the special inquiry officer's relationship to the department as a potential continuum, and and these kinds of things. But those changes, I am satisfied, would have to wait until we have legislation to back them up, although administratively suggestions would be welcome as to what we might do in the meantime. We do, nevertheless, have the responsibility of monitoring a very sizable visitor movement in relation to job taking where Canadians could have the job. It is an enforcement requirement and, unfortunately, that always brings with it certain, on occasion, distasteful results.

The Chairman: Thank you, Mr. Andras. Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be brief. You have talked, Mr. Andras, about a variety of refugee movements from different countries and about family reunification. There is one program that was entered into with considerable fanfare and publicity and on which I would be interested in a sort of progress report. I receive a variety of letters and queries about this. That was the agreement that was signed with mainland China—Chairman Mao, I believe, and the Prime Minister. A figure was given a few years ago of something like, I think, 9,000 people who would come to Canada on that reunification of families program. I am curious as to what extent that was completed and what the existing problem seems to be in cases where it has not been completed.

• 1655

Mr. Andras (Port Arthur): I think that arrangement has been moving slowly to fruition; it is working. I have just received this so I have not looked at it. Some of their earlier problems were those of working in a delicate area with a very sensitive government, the People's Republic of China, to establish the exit permission and establish also procedures by which we could go through reasonable routine examinations and interviews and so on, of the people in mainland China who are for family reunification.

[Interpretation]

M. A. E. Gotlieb (sous-ministre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Des cautions déposées par une tierce partie.

M. Andras (Port Arthur): Oui. C'est un sujet très sérieux. Nous étudions la possibilité de présenter des amendements l'automne prochain. Mais, en ce qui concerne les cautions, on s'est penché là-dessus pour se rendre compte qu'il faudrait probablement avoir recours à des mesures législatives avant que cela se fasse.

Je suis toujours heureux qu'on me souligne ainsi des cas, que nous vérifions d'ailleurs toujours. Lorsque je ne suis pas satisfait du rapport présenté par mes hauts fonctionnaires, j'exige toujours une enquête plus approfondie. Vous savez, cela commence par l'agent d'immigration qui rencontre le premier le visiteur. Nous reconnaissons que nous faisons des erreurs. Ce sont en fin de compte des êtres humains.

Nous voulons que le processus soit amélioré. Nous n'envisageons pas seulement la possibilité d'une caution, nous étudions également les pouvoirs de l'enquêteur spécial, ainsi que sa relation avec le Ministère. Nous ne pourrions effectuer ces modifications tant que l'on ne pourra pas présenter de loi à cet effet, quoique nous serions très heureux de toute suggestion de nature administrative. Il nous reste la responsabilité de surveiller les mouvements importants de visiteurs au cas où ceux-ci occuperaient des emplois à la place de Canadiens. Il faut le faire et ce n'est malheureusement pas toujours très drôle.

Le président: Merci, monsieur Andras. Monsieur Johnston.

M. Johnston: Merci monsieur le président. Je vais essayer d'être bref. Monsieur Andras, vous avez parlé de divers mouvements de réfugiés provenant de plusieurs pays et aussi de la réunion de certaines familles. Un programme a été lancé à grand renfort de publicité et j'aimerais que vous me disiez où il en est maintenant. J'ai reçu plusieurs lettres et demandes à ce sujet. Je pense que l'entente a été signée par le premier ministre et le président Mao. Il y a quelques années on a dit qu'environ 9,000 personnes viendraient au Canada dans le cadre de ce programme de réunion des familles. Je me demande dans quelle mesure ces chiffres ont été atteints et, si le programme n'a pas eu tellement de succès, quelle en est la raison?

M. Andras (Port Arthur): Je crois que cette entente porte lentement fruit. Je viens de recevoir cela, je n'ai donc pas eu le temps d'y jeter un coup d'œil. Au début, le principal problème était que l'on travaillait dans un secteur très délicat avec un gouvernement plutôt susceptible, celui de la République populaire de Chine, à établir les procédures d'enquêtes et les entrevues de routine avec les personnes intéressées à quitter la Chine pour rejoindre leur famille.

[Texte]

Perhaps Mrs. Edmonds or one of my officials may be more familiar with the exact up-dated figures. I think they are around 5,000 to 6,000 so far. Is that correct? Did you want the figures?

Mr. Johnston: Yes, I am curious.

Mrs. J. W. Edmonds (Senior Assistant Deputy Minister, Immigration, Department of Manpower and Immigration): Well, the number of visas issued to March 31, 1976...

Mr. Andras (Port Arthur): From the original date of what was the beginning.

Mrs. Edmonds: That is correct. December 1, 1973, I believe was when it actually started. I think there were 1,442.

Mr. Bell: Since the program started, there were 1,442 who actually came in under it, of which slightly over 900 are sponsored and about 515 are nominated. We have had a total of applications received so far of 8,711, of which 2,427 are sponsored and 6,284 are nominated. As those figures of sponsored nominated applications vis-à-vis visas issued indicates that we are having more success getting sponsored cases and nominated cases out of China itself. Of course, we are dependent on the co-operation of the Chinese government as to who actually receives an exit visa.

Mr. Johnston: Is there still a trickle of people coming or has it come to a complete halt in the last year or six months?

Mr. Bell: No, no; both in terms of people submitting applications to us and in terms of people coming forward. The movement is certainly not a steady flow because, as I say, the Chinese are unpredictable in how they do it. But we are continuing to have what might be called a steady flow coming out as steady as can be under those conditions.

Mr. Johnston: Then are you satisfied with the movements? People who write to me say they have been waiting a long time or they are completely blocked, it seems, by the refusal of permission to exit from China. Again, considering the high hopes for this program at the signing of the agreement, I find it a little strange that three years later it should be moving at so slow a rate.

Mr. Bell: Well, it is difficult, and it was recognized as being difficult from the beginning. However, last spring the procedures were completely reviewed with the Chinese officials and significant changes were made; changes that enabled us to try to reduce some of the steps that existed within the way the Chinese themselves handled the case. This enabled us to provide to the Chinese at the initial stage what amounted to a completed application whereby if the Chinese would just agree to an exit permit, everything else would go forward and a visa would automatically issue.

It has not necessarily increased the flow noticeably yet but it has enabled us to identify a little more readily where we were getting delays in individual cases and pinpointing the problem in our dealings with the Chinese government. But it is very difficult. It was always anticipated as being a highly awkward one to try and process, given the basic position of the Chinese and other Communist regimes toward immigration, which is very negative.

[Interprétation]

Peut-être M^{me} Edmonds ou l'un de mes hauts fonctionnaires connaîtrait-il les derniers chiffres. Je crois que nous avons accueilli 5,000 ou 6,000 personnes jusqu'à présent, n'est-ce pas? Voulez-vous les chiffres précis?

M. Johnston: Oui, je suis curieux.

Mme J. W. Edmonds (premier sous-ministre adjoint, Immigration, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Au 31 mars 1976, on a délivré...

M. Andras (Port Arthur): A partir du début du programme.

Mme Edmonds: C'est exact. Je crois que c'était le 1^{er} décembre 1973. On a donc délivré 1,442 visas.

M. Bell: Depuis la création du programme, on a délivré 1,442 visas; 900 de ces immigrants étaient parrainés et 515 environ étaient nommément désignés. Jusqu'à présent, nous avons reçu 8,711 demandes dont 2,427 parrainés et 6,284 nommément désignés. Si l'on compare le chiffre des demandes avec celui des visas accordés, on se rend compte que nous avons plus de succès à faire venir de Chine les immigrants parrainés que ceux nommément désignés. Bien entendu, cela dépend de la collaboration du gouvernement chinois qui délivre les visas de sortie.

M. Johnston: Arrive-t-il toujours quelques immigrants ou n'y en a-t-il plus eus ces 6 ou 12 derniers mois?

M. Bell: Non, pour ceux qui nous ont présenté des demandes comme pour ceux qui sont venus. Le mouvement n'est pas régulier, car les Chinois sont souvent imprévisibles. Mais, étant donné les conditions, nous n'avons pas trop à nous plaindre.

M. Johnston: Donc vous êtes satisfait du mouvement? Certains m'écrivent pour me dire qu'ils attendent depuis longtemps et que la Chine semble leur refuser un visa de sortie. Étant donné les espoirs qu'a fait naître ce programme au moment de la signature de l'entente, je trouve un peu étrange que trois ans plus tard les choses aillent au ralenti.

M. Bell: Dès le début, nous savions que cela allait être difficile. Toutefois, le printemps dernier, nous avons complètement revu les procédures avec les dignitaires chinois et nous y avons apporté de grands changements, entre autres, nous avons abrégé l'étude des demandes par les Chinois. Maintenant, on présente la demande dûment remplie aux Chinois qui n'ont qu'à délivrer un visa de sortie.

Ça n'a pas encore nécessairement accéléré le mouvement, mais ça nous a au moins permis de découvrir la cause des délais et les problèmes posés par le gouvernement chinois. C'est très difficile. Étant donné l'attitude très négative des Chinois et des autres régimes communistes face à l'immigration, on a toujours su que le programme serait difficile d'application.

[Text]

Mr. Johnston: Is there a two-China policy in this area? Do you also have difficulty in people endeavouring to emigrate to Canada from Taiwan as well, and undue delays in that situation?

• 1700

Mr. Andras (Port Arthur): We do not have any offices in Taiwan. We do now in Mainland China.

You are talking about Taiwan, not Hong Kong.

Mr. Johnston: I have changed—it is Taiwan at the moment but I understand...

Mr. Andras (Port Arthur): There is no processing problem per se. They are dealt with by our office in Hong Kong. Although we do not recognize Taiwan officially, we do deal with the cases that come from there through our Hong Kong office.

Mr. Johnston: But no processing problems.

Mr. Andras (Port Arthur): No. We have one of our larger offices in Hong Kong.

Mr. Bell: The movement from Taiwan is stable.

The Chairman: I draw your attention to the fact that it is now five o'clock. I still have on my list Mr. Stollery, Mr. Parent, Mr. Alexander, Miss Nicholson and Mr. Dupont. We have another meeting on Tuesday on this same topic.

Each person gets ten minutes of questioning. Is it your wish that we carry the list over the next time, continuing now for a period of time, and close at 5.30 o'clock? What is the wish of the Committee, to close now or at 5.30?

Some hon. Members: Carry on.

The Chairman: Is that agreed? So I will see the clock at 5.30 then. Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I have a couple of questions for the Minister. My first one relates to the Angolan situation. I would like to ask the Minister if the Portuguese government has ever at any time asked the Canadian government to take some of these people.

Mr. Andras (Port Arthur): The Portuguese ambassador has made representations to us and I think to several other countries to take people, to set a particular number and waive the immigration regulations and the assessment approach to it. Our response was—just as I have given you—that we would certainly establish priority processing for relatives sponsored or nominated, but we could not see our way to setting up a special status, a special situation for a movement from Portugal under the circumstances.

Mr. Stollery: I do not want to take up all my time with this question, Mr. Chairman, but if a friendly government asks us to assist them in this kind of problem, does that not give us more of a connotation than merely a hardship problem in Portugal? We have talked about these people—lots of people have hardships. But when the government of that country makes a formal request through its ambassador of one its allies, in fact, does that not put it into a little more weighty kind of situation than we have seen it so far?

Mr. Andras (Port Arthur): It certainly begs a formal response which we examined in the government, in Cabinet, and we came to the conclusion I have indicated to you.

[Interpretation]

M. Johnston: L'émigration des citoyens de Taiwan au Canada cause-t-elle également des problèmes ou des délais injustifiés se produisent-ils?

M. Andras (Port Arthur): Nous n'avons pas de bureau à Taiwan, seulement en République de Chine.

Vous parlez bien de Taiwan et non de Hong Kong.

M. Johnston: J'ai changé d'idée, mais pour le moment c'est Taiwan. Je crois comprendre...

M. Andras (Port Arthur): Il n'y a pas véritablement de problème. C'est notre bureau de Hong Kong qui s'en charge. Même si nous ne reconnaissons pas officiellement Taiwan, nous étudions toutefois à Hong Kong les demandes qui nous sont présentées.

M. Johnston: Il n'y a pas de problème.

M. Andras (Port Arthur): Non. L'un de nos plus importants bureaux se trouve précisément à Hong Kong.

M. Bell: Le flot partant de Taiwan est régulier.

Le président: J'aimerais attirer votre attention sur le fait qu'il est déjà cinq heures. J'ai encore sur ma liste M. Stollery, M. Parent, M. Alexander, M^{lle} Nicholson et M. Dupont. Mardi prochain, nous tiendrons une autre séance sur le même sujet.

Chacun a droit à dix minutes. Désirez-vous que nous reportions la liste à la prochaine séance ou voulez-vous poursuivre jusqu'à 5 h 30? Que désire le Comité?

Des voix: Poursuivons.

Le président: Vous êtes d'accord? Continuons donc jusqu'à 17 h. 30. Monsieur Stollery.

M. Stollery: Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions au ministre. La première a trait à la situation en Angola. Le gouvernement portugais a-t-il déjà demandé au gouvernement canadien d'accepter quelques-uns de ses réfugiés?

M. Andras (Port Arthur): L'ambassadeur portugais nous a présenté des instances ainsi qu'à plusieurs autres pays. Il voulait que nous déterminions le nombre de réfugiés que nous étions prêts à accepter et que nous passions outre aux règlements actuels de l'immigration. Nous avons répondu que nous donnerions la priorité aux parents qui seraient parrainés ou nommément désignés, mais que nous n'allions certainement pas adopter des règlements spéciaux pour des immigrants provenant du Portugal, dans ces circonstances.

M. Stollery: Je ne veux pas perdre tout mon temps avec cette question, monsieur le président, mais si un gouvernement ami nous demande de l'aider à régler un tel problème, cela n'ajoute-t-il pas au fait qu'il puisse créer des difficultés au Portugal? Tout le monde, bien entendu, a des problèmes mais lorsqu'un gouvernement présente une requête officielle par l'intermédiaire de son ambassadeur, la situation n'a-t-elle pas plus de poids?

M. Andras (Port Arthur): Bien entendu, il faut donner une réponse officielle étudiée par le Cabinet, et cette réponse, je vous l'ai déjà fait savoir.

[Texte]

This is not lacking of sympathy, Mr. Stollery, at all. The Portuguese people who have come to Canada have been among our finest immigrants, and I am not just saying that for rhetoric or effect. There is no question about it. They have fitted in extremely well and have been great citizens of this country.

• 1705

Nevertheless there are at any given time very many countries in the world we would consider friendly who have economic stress, unemployment stress and strain, and that sort of thing. If they made requests to us to waive all the regulations, I think we would be in a pattern of precedent that would frankly lose control of the movement. You know, you use the word refugee but I think there are distinctions. We have, as I indicated, provided some financial assistance to the Government of Portugal for re-settlement. One can argue whether it is enough or not, but that I think is a more appropriate response than for us to say yes, we will waive the regulations for one country or another country for a 5,000 or 10,000 or 15,000 person movement. It is a difficult decision, but I think it is a rational, sound decision.

Mr. Stollery: Well, Mr. Chairman, is it a common thing for governments to ask Canada to assist them with that kind of thing? Is this something that happens with any regularity?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, I have certainly had representations from other countries to look at the movement. Since they did not indicate it, I have probably not properly identified those countries but I have had several diplomatic representations on a personal basis from different representatives in Ottawa of countries...

Mr. Stollery: Is this from a government, Mr. Chairman?

Mr. Andras (Port Arthur): ... from many parts of the world. I might say, Mr. Stollery, as a matter of information, that I recently attended an OACD meeting in France of the Manpower ministers and immigration, particularly the migration of migrant workers in Europe was a very much dominating subject. In the case of Portugal, they have literally hundreds of thousands of people who are in either France, Germany or other European countries. They have made a distinct plea to their European neighbours not to have those neighbours return migrants and they are debating this question now, so it is more of a European problem.

Mr. Stollery: I realize that, Mr. Chairman, except that in Europe, as we all know, it is a guest worker problem. We are not talking about immigration; we are talking about guest workers. I would suggest they are two entirely different subjects.

Mr. Chairman, I would like to very quickly go on to another question I have written down and just take advantage of this meeting of the committee and of the Minister's presence and all of the officials, to ask if there is any possibility of that area and job demand book that was talked about during the hearings of the Special Joint Committee, being made available to members of Parliament as was suggested at that time.

Mr. Andras (Port Arthur): I believe we did it on an in-Camera basis.

[Interprétation]

Nous avons bien entendu beaucoup de sympathie pour ce pays. Les Portugais que l'on trouve au Canada ont fait d'excellents immigrants. Ils se sont très bien adaptés et ont fait de bons citoyens.

Toutefois, bien des pays que nous considérons amis souffrent à un moment ou à un autre de stress économique, de problèmes de chômage ou de ralentissement. Si on nous demandait de passer outre à tous nos règlements, nous créerions un précédent et n'aurions plus de contrôle sur le mouvement des immigrants. Vous employez le mot réfugié, mais je crois qu'il faut quand même faire des distinctions. Nous avons apporté une certaine aide financière au gouvernement du Portugal en vue de l'établissement des réfugiés. On pourrait prétendre que cela ne suffit pas, mais c'est tout de même mieux indiqué que si nous décidions de faire fi de nos règlements pour accueillir 5,000, 10,000 ou 15,000 personnes d'un pays donné. C'est une décision pénible, mais rationnelle.

M. Stollery: Mais enfin les gouvernements vous demandent-ils souvent de les aider ainsi? Est-ce que cela arrive régulièrement?

M. Andras (Port Arthur): D'autres pays m'ont déjà présenté la même demande. Je ne les ai peut-être jamais nommés, mais j'ai reçu plusieurs instances présentées à Ottawa par des diplomates de...

M. Stollery: D'un gouvernement, monsieur le président?

M. Andras (Port Arthur): Pays de tous les coins du monde. Je dois dire, monsieur Stollery, que j'ai récemment assisté en France à une assemblée de l'OCDE, avec les ministres de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et nous y avons discuté en particulier de la migration des travailleurs en Europe. Le Portugal a des centaines de milliers de ces citoyens en France, en Allemagne ou dans d'autres pays européens. Il a clairement dit à ses voisins de ne pas lui renvoyer les migrants et cette question est présentement en discussion. C'est donc un problème qui concerne toute l'Europe.

M. Stollery: Je le sais bien, mais nous savons tous aussi qu'en Europe, c'est plutôt le problème du travailleur étranger qui se pose. Il ne s'agit pas d'immigration, mais de travailleurs étrangers. Je crois que ce sont là des sujets tout à fait différents.

J'aimerais passer rapidement à une autre question que j'ai écrite. J'aimerais profiter de la présence du ministre et de tous ses hauts fonctionnaires pour demander s'il ne serait pas possible que l'on distribue à tous les députés le livre sur les besoins en main-d'œuvre dont on a parlé lors des séances du comité mixte spécial.

M. Andras (Port Arthur): Je crois qu'on l'a fait lors d'une séance à huis clos.

[Text]

Mr. Stollery: One month, it changes on a monthly basis.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, it is under consideration but I would not give you any final commitment on it at this stage, Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. Then, the third question I have is related to domestic help and it is just something that I am curious about. I would like to satisfy my curiosity.

I heard recently about an pair girls and this kind of thing getting work permits to come into Canada, domestics on work permits in Canada. I would be interested in the policy on this. Why are these people, au pair girls, domestic help, looking after children and this kind of thing? Why are they coming in on work permits and not as landed immigrants?

Mr. Alexander: What is "au pair"?

Mr. Stollery: Au pair? An au pair girl is very common household help.

Mr. Andras (Port Arthur): The au pair girl, I think, is by the very nature a temporary ...

Mr. Stollery: Au pair—you send your daughter somewhere ...

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, that is right. It is a temporary one so it does not necessarily bring with it the application for permanent residence. As to the movement of people into domestic service. In the main, the reason they have been coming in on work permits is because although they have a job, they might otherwise not get sufficient points for approval of their application for landed immigrant status. However, this area is developing into a situation—I hate to keep saying we are examining it but the fact is that we have now been able to gather considerable experience on the employment visa approach. We are reluctant to use the employment visa in the end for anything but definitely temporary situations. There are other cases, but at the moment that is the very obvious one. Almost everyday we are getting a situation brought to our attention or a special plea for extensions and so on. I think we do have to look at that situation. It stems from the fact that for many reasons Canadians do not seem to be willing to take that kind of job or ...

Mr. Stollery: I am not really ...

• 1710

Mr. Andras (Port Arthur): In many cases they are permanent jobs.

Mr. Stollery: That is why I posed the question. I do not have anything against the program that is set up. It seems to me that it is inevitably going to wind up in a situation as is working now, or a year or two years later ...

Mr. Andras (Port Arthur): That is right.

Mr. Stollery: There is the person trying to become landed and they are here on ...

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. It is building up to a situation that we have to face.

Mr. Stollery: I am wondering why our area demand and job demand book does not reflect this need? If they are not getting enough points then presumably in the book, the bible ...

[Interpretation]

M. Stollery: Mais cela change tous les mois.

M. Andras (Port Arthur): On y a songé, mais je ne peux vous donner de réponse définitive.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. La troisième question porte sur l'aide domestique. J'aimerais simplement satisfaire ma curiosité.

J'ai récemment appris que des jeunes filles au pair obtiennent des permis de travail au Canada. J'aimerais savoir quelle est la politique à ce sujet. Pourquoi ces jeunes filles au pair s'occupent-elles des enfants et d'autre chose du genre? Pourquoi leur accorde-t-on des permis de travail et non pas le statut d'immigrant reçu?

M. Alexander: Qu'est-ce que cela veut dire «au pair»?

M. Stollery: Au pair? Il s'agit d'une aide familiale.

M. Andras (Port Arthur): D'après la nature même de l'emploi, une jeune fille au pair est temporairement ...

M. Stollery: Au pair, on envoie sa fille quelque part ...

M. Andras (Port Arthur): C'est bien cela. C'est habituellement une aide temporaire qui souvent ne demande pas la résidence permanente. La raison pour laquelle on a accordé aux aides familiales des permis de travail c'est que même si ces aides ont un emploi, peut-être n'ont-elles pas le nombre de points qu'il faut pour voir leur demande de statut d'immigrant reçu acceptée. Toutefois, nous étudions présentement cette méthode du visa de travail. Et nous évitons de délivrer des visas de travail dans des situations autres que temporaires. Il existe d'autres cas, mais pour l'instant c'est celui qui nous occupe. Presque tous les jours, on attire à notre attention une demande spéciale pour l'extension d'un visa. La situation mérite plus d'étude. Le problème se produit parce que des citoyens canadiens semblent ne pas vouloir accepter le genre d'emploi en question.

M. Stollery: Je ne voulais pas ...

M. Andras (Port Arthur): Dans beaucoup de cas, il s'agit d'emplois permanents.

M. Stollery: C'est pour cela que j'ai posé la question. Je n'ai rien contre le programme existant, mais j'ai l'impression que la situation actuelle existera encore d'ici un an ou deux.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact.

M. Stollery: Un immigrant essaie d'obtenir le statut d'immigrant reçu et ...

M. Andras (Port Arthur): Vous avez raison. Nous serons obligés de faire face à la situation tôt ou tard.

M. Stollery: Pourquoi la demande d'emploi régionale ne reflète-t-elle pas ce besoin? Si ces personnes n'obtiennent pas assez de points, cela veut dire ...

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. Let me say this: we would far rather see people come as landed immigrants in the situation than have this temporary situation and employment visa.

This whole area, again, is one where we have to talk to the provinces because it is very much concerned with wages and working conditions. The whole thing is an unregulated area. As you probably know, there are situations where the employer is a very decent employer and the working conditions and wages, combined with board and room and all the rest of it, do add up to an acceptable situation. But there are others where it does not. There has been a lack of policy. Again, it is very much in the provincial labour field. It is not totally unrelated to the situation we found, which is changing, in agricultural farm workers. It is a good indication of one of the problems of employment visas for what are really permanent jobs. If they are permanent jobs then I think we are responsible for looking at the conditions both ways.

Mr. Stollery: I am glad to hear you are looking at it, Mr. Chairman, Mr. Minister, I think it is very important. It brings to mind another small point that comes from the area demand book . . . which I hope when all of the deliberations have taken place will finally see the light of day.

You mentioned agricultural help. I think domestic business is a similar thing. They do not seem to get to the point that the shortage of those kinds of people would warrant. In other words, in the value of the job and the skill of the job, the points that are given by the Immigration Department, say for an agricultural worker who specializes in growing of fruit trees seem terribly low, like one point or two points or something, for jobs that evidently we have quite a shortage of, or so we hear from our friends in the agricultural area. Again, the same in the area of domestics.

Mr. Andras (Port Arthur): The agricultural area is somewhat different from the domestic service area.

Mr. Stollery: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): There is another characteristic. In the main, our agricultural farm worker requirements are quite seasonal and they do not show up in the occupational demand forecasting. The domestic service, I think, does show up. I believe it has eight or nine points or something like that attributed to it.

Mr. Stollery: I just thought about the agricultural because we do hear . . .

The Chairman: Mr. Stollery, your time is up.

Mr. Stollery: Okay, thank you.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I thought I was almost last. Mr. Chairman and Mr. Minister, I want to thank you for your statement. Again, right into the questions.

I am always have been concerned about the approach taken by those who were doing the investigating at the port of entry. I will not linger but it seems to me that when you hit that wicket, when you hit that white line or whatever the line is, there seems to be a flexing of muscles and I just want to ask, Mr. Minister: is there a public relations course going on with these people? Surely, it is not out of line to say good morning, good afternoon or good evening, sir. You know, start that way. I mean you can catch a lot of things with honey.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Nous préférierions que ces personnes viennent au Canada comme immigrants reçus au lieu de venir au pays en vertu d'un visa d'emploi temporaire.

Il faudrait qu'on discute du problème de façon générale avec les provinces, étant donné que les conditions d'emploi et les salaires entrent en jeu. Il n'existe pas de normes dans ces situations. Comme vous le savez, parfois la situation est tout à fait acceptable pour l'employé. L'employeur est honnête et lui offre de bonnes conditions de travail et un bon salaire plus le logement. Mais parfois les conditions sont moins satisfaisantes. Il manque de politiques générales dans un domaine qui tombe sous la juridiction provinciale. Cet état de choses n'est pas sans avoir un rapport avec la situation des ouvriers agricoles, laquelle est en train de changer. Cela donne une bonne idée d'un des problèmes qui se rapportent aux visas d'emplois temporaires dans des cas d'emplois permanents. S'il s'agit d'emplois permanents, nous sommes les seuls responsables.

M. Stollery: C'est une question importante, et il me fait plaisir d'apprendre que vous êtes en train de l'étudier, monsieur le ministre. Cela me fait penser à une question au sujet du livret sur les demandes d'emploi par région, lequel sera rendu public à la fin de toutes ces recherches, je l'espère.

La situation des emplois domestiques peut se comparer à celle des ouvriers agricoles. Il me semble que le ministre de l'Immigration accorde très peu de points pour la valeur de l'emploi et les qualifications nécessaires. Prenons le cas d'un ouvrier agricole qui se spécialise dans la culture d'arbres fruitiers. Il ne reçoit qu'un ou deux points, alors qu'il y a un manque d'ouvriers dans ce domaine. Le même raisonnement s'applique aux emplois domestiques.

M. Andras (Port Arthur): Il faut dire que les emplois agricoles et les emplois domestiques ne sont pas exactement semblables.

M. Stollery: C'est exact.

M. Andras (Port Arthur): Il y a un autre facteur. Les exigences requises des ouvriers agricoles s'appliquent à un travail saisonnier, ce qui ne figure pas dans les prévisions de demandes d'emploi, alors qu'on tient compte des services domestiques dans ces prévisions. Il me semble que 8 ou 9 points sont accordés.

M. Stollery: J'ai parlé de la situation du secteur agricole parce qu'on entend dire que . . .

Le président: Monsieur Stollery, votre temps est écoulé.

M. Stollery: Fort bien, merci.

Le président: M. Alexander a la parole.

M. Alexander: Je pensais que j'étais le dernier orateur. Je tiens tout d'abord à remercier le ministre pour sa déclaration. Passons tout de suite aux questions.

Je me suis toujours intéressé à la façon dont se font les enquêtes aux ports d'entrée. Je ne veux pas m'y attarder trop longtemps, mais il me semble que l'attitude des personnes chargées de ces enquêtes laisse à désirer. Reçoivent-elles une formation en relations publiques? Ce n'est sûrement pas trop demander que de dire bonjour ou bonsoir. Quelques phrases mielleuses peuvent beaucoup accomplir.

[Text]

Mr. Stollery: You catch flies with honey.

• 1715

Mr. Alexander: I just wonder just what we are doing there. And I am not being facetious. There seems to be an adversary system.

Mr. Andras (Port Arthur): First of all without opening up too much of a problem, the family inspection line, the first people who see visitors coming into Canada, are customs officials who are by longstanding arrangements doing double duty in that sense and take it upon themselves, by decision of the government, the original assessment or in some cases intuitive assessment as to whether a person should be referred to an immigration officer. This is a cost-volume compromise that has been made over the years. I think in raising it I would indicate that it would be interesting to see if there could be another arrangement but the cost factors are in addition to that. But the answer to your other point is yes, there is training. Perhaps Mrs. Edmonds can give you an indication of what we have been doing in that regard and it is going to have to be a constant and ongoing...

Mr. Alexander: I should have, perhaps, prefaced my remarks by saying that the vast majority of the personnel are excellent people but what I am talking about are those in the minority who can make life so bloody difficult. I know you are aware of it because you travel by yourself and perhaps they recognize you or do not but that is beside the point. However, I will let Mrs. Edmonds answer the question.

Mr. Andras (Port Arthur): I have not been stopped yet.

Mrs. Edmonds: I do not want to presume to speak for the Department of National Revenue but I am aware of efforts they are making right now in providing additional training to their officers at ports of entry specifically along the lines that we have been discussing. Further to that, we are having a meeting shortly between the directors of immigration in our regions and the collectors of customs from the customs regions so that senior management in the field can review this among other matters of joint concern.

As for ourselves, partly as part of our preparation for the introduction of the new legislation, we are developing a very serious and planned effort to ensure that the type of general attitudinal and other developments that officers need are supplied and that we build on that the program knowledge that will be required with respect to the new policies and legislation. So this is really one of our highest priorities at the present time, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: Well, I will conclude by saying that it is so easy to be pleasant.

Let me get into this other area about illegal immigration.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, indeed, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Oh, and those remarks were not directed to you, sir. You are one of my favourite Ministers. I know that you state here that:

Illegal immigration, which I discussed last year, is an ongoing concern.

[Interpretation]

M. Stollery: On peut se servir du miel pour attraper des mouches.

M. Alexander: Je n'essaie pas de faire de l'esprit, mais j'ai l'impression que les douaniers voient le public comme un adversaire.

M. Andras (Port Arthur): Tout d'abord, et sans vous donner trop de détails, il faut comprendre que les premiers douaniers qui entrent en contact avec les visiteurs au Canada ont un double emploi. C'est à eux de décider intuitivement ou, selon l'évaluation du gouvernement, s'il faut faire appel à un agent d'immigration. C'est un compromis qu'on a fait au fil des années, compte tenu du volume de visiteurs et du coût des services. Il serait intéressant de voir si on pourrait trouver une autre solution, mais il ne faut pas oublier le coût d'un tel service. De fait, ces douaniers reçoivent une formation, ce dont M^{me} Edmonds pourrait parler de façon plus détaillée.

M. Alexander: J'aurais dû commencer en disant que la plupart du personnel des douanes fait un excellent travail. Je songe à ceux qui rendent la vie si difficile aux voyageurs. Vous voyagez vous-même, et vous êtes peut-être au courant des problèmes. De toute manière, laissons la parole à M^{me} Edmonds.

M. Andras (Port Arthur): Personne ne m'a empêché de passer jusqu'ici.

Mme Edmonds: Sans me présenter comme porte-parole du ministère du Revenu national, j'aimerais vous dire que ce ministère donne une formation supplémentaire du genre dont vous parlez aux personnes qui travaillent aux ports d'entrée. En plus, une réunion aura lieu bientôt entre les directeurs d'immigration régionaux et les receveurs des douanes régionaux pour que l'administration discute de ce problème particulier, en même temps que d'autres qui les concernent.

De notre part, en faisant des travaux préparatoires pour la présentation de la nouvelle loi, nous mettons au point un programme afin d'inculquer aux douaniers les méthodes et les connaissances nécessaires pour la mise en vigueur des nouvelles politiques. C'est une de nos priorités à l'heure actuelle.

M. Alexander: En terminant, je vous fais remarquer encore une fois combien il est facile d'être poli et d'avoir des manières agréables.

J'aimerais parler maintenant de l'immigration illégale.

M. Andras (Port Arthur): Allez-y, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je ne vous visais pas en faisant ces remarques, monsieur. Vous êtes un de mes ministres favoris. Vous déclarez ici que:

L'immigration illégale, dont j'ai traité l'année dernière, est un problème permanent.

[Texte]

I do not know what you mean by that because that is a catch-all phrase. Is it a big problem, and I know you have been thinking about this, about these distinctive social insurance numbers? What do you mean by that and just how do you envisage this working? What is the responsibility of the employer? What is the distinctive aspect of the social insurance number?

Mr. Andras (Port Arthur): To answer your first question, yes, illegal immigration is a potential worry...

Mr. Alexander: A potential worry?

Mr. Andras (Port Arthur): ... to us and the United States. Yes, I think we have done a considerable amount of work in trying to bring into control the potential illegal immigration but I tell you, again, that I cannot define how many people might or might not be here who are undocumented, and neither can the Americans. Your get from it from 8 to 15 million and I think they say something like—Their newest forecast is that they are taking about 400,000 immigrants, approved and so on, and they rather feel there could be as many as a million others.

Mr. Alexander: That is right.

• 1720

Mr. Andras (Port Arthur): So, we do not know. But in the movement, with the volume that I described, that is the potential.

The second part of your question was...

Mr. Alexander: About the extensive—How is it going to work?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. What is approved now and will be starting to operate about July—1 through our unemployment insurance administration because that is where the social insurance numbers are—is a tightening up on the availability of social insurance numbers. As you know, and I have often said and will repeat, they were never intended in the first place to become a matter of identification. But the fact is that they have become so. Even departments of the federal government use them, and certainly provincial governments and employers and everybody else use the social insurance card as some evidence of identification. And the employment visa is a very distinct and significant aspect of illegal immigration, in the sense that nearly all people who would try to stay here have to earn a living, and that means a job, and there is no way of enforcing the regulation that does permit us to prosecute an employer for knowingly engaging the services of a person who is not authorized, in other words, is without a work permit.

But we cannot identify, and neither can the employer. We have had no luck whatsoever, or at least very little success, on any such prosecutions, because they simply said, that, well, they did not know, and it was very difficult to prove.

As of July 1, future issues of social insurance cards will require of everybody some proof of identity. That has not been the case up to now, as you know. It was simply to be a file number before. So all new social insurance cards to be issued from July 1 on will require proof of identity. For people who are not landed immigrants or Canadian citizens, when otherwise it is appropriate to issue a social insurance card, the card will carry a distinctive prefix identifying by that prefix that they are in fact visitors to this country. That, we hope, will move towards some method of distinguishing whether a person is entitled to

[Interprétation]

J'ignore ce que vous voulez dire en employant une expression aussi générale. C'est un problème important, et je sais que vous avez songé à la possibilité de se servir des numéros d'assurance sociale. Comment un tel système fonctionnerait-il? Quelles seraient les responsabilités de l'employeur? Pourquoi ces numéros d'assurance sociale sont-ils si spéciaux?

M. Andras (Port Arthur): Tout d'abord, l'immigration illégale est une source d'inquiétude...

M. Alexander: Une source d'inquiétudes, vous dites?

M. Andras (Port Arthur): ... pour nous et pour les États-Unis. Nous avons beaucoup fait en essayant d'imposer des contrôles, mais ni le Canada ni les États-Unis ne peuvent dire combien d'immigrants se trouvent au Canada sans papiers et de façon illégale. On cite des chiffres de 8 à 15 millions. Selon leurs données les plus récentes, ils accueillent 400,000 immigrants par an de façon légale, mais ils sont d'avis que jusqu'à 1 million peuvent se trouver au pays sans papiers.

M. Alexander: C'est exact.

M. Andras (Port Arthur): Sommes toutes, nous ne le savons pas. Mais ces chiffres vous donnent une idée de l'ampleur du problème.

La deuxième partie de votre question concernant...

M. Alexander: Au sujet du nouveau système. Comment va-t-il fonctionner?

M. Andras (Port Arthur): Selon le nouveau système déjà approuvé et qui entrera en vigueur le premier juillet, il sera beaucoup plus difficile d'obtenir un numéro d'assurance sociale. Le système sera mis en vigueur par la division de l'assurance-chômage. Je l'ai souvent dit par le passé et je le répète maintenant, nous n'avons jamais voulu que ces numéros d'assurance sociale soient un moyen d'identifier les ouvriers, bien que c'est ce qui est arrivé. Même les ministères fédéraux s'en servent, et les gouvernements provinciaux, les employeurs et d'autres encore se servent des cartes d'assurance sociale comme moyen d'identification. Les visas d'emplois jouent un rôle important dans les cas d'immigration illégale, puisque tous ceux qui veulent rester ici et trouver un emploi peuvent le faire, étant donné qu'on ne peut pas mettre en vigueur les règlements. Nous pouvons cependant tenter des poursuites contre un employeur qui engage sciemment un employé qui n'a pas de permis de travail.

Mais nous ne pouvons pas identifier les ouvriers qui sont ici de façon illégale, pas plus que les employeurs. Nous avons eu très peu de succès en faisant des poursuites contre les employeurs puisqu'ils disent qu'ils ignoraient tout simplement que les employés se trouvaient ici de façon illégale.

A partir du premier juillet, il faudra s'identifier afin d'obtenir une carte d'assurance sociale, ce qui n'était pas le cas jusqu'ici. Avant, ce numéro se rapportait à un dossier, voilà tout. Dans le cas de personnes qui ne sont ni citoyens canadiens ni immigrants reçus, cette nouvelle carte indiquerait qu'elles sont des visiteurs au Canada. Nous espérons que cette mesure nous permettra de distinguer les ouvriers ayant des permis de travail légaux de ceux qui n'en ont pas, ce qui nous permet de surveiller l'employeur aussi.

[Text]

take employment or not, and it will permit us then to monitor the employer.

Mr. Alexander: And further your prosecutions.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. If there is a single lever that offers potential in this area, it is the employer's hiring knowingly. In some cases I am sure it is knowingly, but we cannot...

Mr. Alexander: But the distinctiveness of the...

Mr. Andras (Port Arthur): Well, that is the prefix. It will identify a nonimmigrant or a visitor as opposed to a landed immigrant or a citizen.

Mr. Epp: Excuse me, Mr. Chairman. Will they have pictures of the holders?

Mr. Andras (Port Arthur): No, we had not planned that degree of elaboration. The proof of identity will be screening process.

Mr. Alexander: Mr. Minister, you know that we have all had a significant part to play in the immigration hearings. I have always wanted and hope that you still do—I know you cannot tell me what is in the act, and perhaps this is not a fair question because your answer might indicate what will be in the act. But I hope you can be a little open at this particular time and indicate to me whether in fact you are seriously considering, that a preamble will include our position, with respect to the act, on nondiscriminatory variances...

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. I feel very strongly about that.

Mr. Alexander: ... and emphasis on the unification of families and our position with respect to refugees.

I am very pleased to hear that, because from that preamble we can have some guidance with respect to the substantive part of the act.

Mr. Minister, you have indicated that you were involved with the establishment of federal-provincial committees on immigration at the regional level. I understand we have only one agreement now, with the Province of Quebec. What about the other provinces? Are we moving towards executing agreements in this regard?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, we have offered it.

The Chairman: That will be your last question, Mr. Alexander. The Minister can answer it.

Mr. Alexander: Well, Mr. Chairman, just let me...

The Chairman: Let me just say this: your time is up.

• 1725

Mr. Alexander: Let me put this to you, sir. With all due respect, I watched you with a particular member—I am not going to mention anybody's name—and you were extremely liberal; I will even use that expression.

[Interpretation]

M. Alexander: Et vous aurez plus de succès dans vos poursuites.

M. Andras (Port Arthur): C'est exact. Un des facteurs les plus importants est toujours l'employeur qui engage sciemment des employés sans permis de travail. Je suis persuadé que cela se fait intentionnellement, mais nous ne pouvons pas...

M. Alexander: Comment cette nouvelle carte sera-t-elle différente?

M. Andras (Port Arthur): Il y aura un préfixe qui distinguera le visiteur ou le non immigrant des citoyens canadiens et des immigrants reçus.

M. Epp: Y aurait-il une photo du détenteur de la carte?

M. Andras (Port Arthur): Non, nous n'avons pas l'intention d'aller jusque-là. L'identité de la personne sera déterminée au cours de la sélection.

M. Alexander: Comme vous le savez, nous avons tous joué un rôle important au cours des audiences publiques du Comité de l'immigration. Je sais que vous ne pouvez pas me dire quelles seront les dispositions de la loi, mais j'espère que vous serez un peu ouvert avec nous en nous disant si la nouvelle loi contiendrait un préambule au sujet de notre volonté d'éliminer toute discrimination.

M. Andras (Port Arthur): J'ai des opinions bien précises à ce sujet.

M. Alexander: Nous voulons savoir si un tel préambule fait mention de notre position au sujet des réfugiés et de l'unification des familles.

Je suis content de l'apprendre, étant donné qu'un tel préambule peut avoir une influence importante sur le contenu de la loi.

Vous avez dit que vous avez participé à l'établissement de comités d'immigration fédéraux/provinciaux au niveau régional. Si je comprends bien, nous n'avons un accord qu'avec la province de Québec à l'heure actuelle. Où en sommes-nous avec les autres provinces? Adoptera-t-on des ententes exécutives?

M. Andras (Port Arthur): Nous avons offert de le faire.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Alexander. Le ministre peut y répondre.

M. Alexander: Permettez-moi de dire, monsieur le président...

Le président: Je voulais tout simplement dire que votre temps était écoulé.

M. Alexander: Avec tout le respect que je vous dois, puis-je vous faire remarquer comment vous avez procédé à l'égard d'un autre membre du Comité. Je dirais même que vous étiez libéral.

[Texte]

An hon. Member: That was his first mistake.

Mr. Alexander: And that was your first mistake. So with all due respect, do not jump on me so quickly.

Now, Mr. Minister, if you will continue with your answer, sir, please.

Mr. Andras (Port Arthur): Where were we?

Mr. Alexander: We were talking about the federal-provincial committees.

Mr. Andras (Port Arthur): We have for some time made it quite clear to the provinces that we would be prepared to enter into bilateral agreements on immigration. In fact, I personally would encourage it. Quebec, of course, has had one: first the Lang-Cloutier Agreement and then what they call the Andras-Bienvenue Agreement, which is an update of that. I sent copies of that to the provinces and I think they are tabled in the House and available.

We have not had a great deal of response. However, I noted on a recent trip that Alberta particularly may very definitely want to move in this direction, and during discussions with the British Columbia government the other day I sensed that they are looking at it with more enthusiasm than they had before. The other provinces have not indicated, really. It is a standing offer, however; whenever they want to take it up we will be glad to do it.

Mr. Alexander: Mr. Minister, I was interested in the commission of inquiry headed by Madam Judge L'Heureux-Dubé. I notice that of the six officers on whom the report comments adversely, three are no longer in the service and the department has taken the recommended disciplinary action with regard to the remaining three. The report gives other recommendations. Is there a possibility of our knowing what those recommendations were?

Mr. Andras (Port Arthur): The Dubé Commission? I think that was a public document. I tabled it in the House.

Mr. Alexander: Was that a public document?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. I tabled it as soon as I got it, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: You stated that most of the recommendations have been implemented and the others are under study. Could you indicate to us what the future looks like for the remaining recommendations? After all, this was an inquiry done at some expense.

Mr. Andras (Port Arthur): These are the abridged recommendations. First,

Disciplinary action should be taken.

They named the people and that is done.

The department should develop its training program and study U.K. and U.S. models.

[Interprétation]

Une voix: C'était la première erreur qu'il a commise.

M. Alexander: C'était votre première erreur, et je vous demanderai avec tout le respect que je vous dois de ne pas être aussi abrupt avec moi.

Voulez-vous bien terminer votre réponse, monsieur le ministre.

M. Andras (Port Arthur): Où en étions-nous?

M. Alexander: Nous parlions des comités fédéraux-provinciaux.

M. Andras (Port Arthur): Depuis quelque temps déjà, nous avons dit aux provinces que nous serions prêts à signer des accords bilatéraux sur l'immigration. Personnellement, j'encourage la formulation de tels accords. Le Québec a déjà un tel accord, soit l'accord Lang-Cloutier, lequel a été mis à jour et qui s'appelle maintenant l'accord Andras-Bienvenue. J'ai fait parvenir aux provinces les copies de cet accord, qu'on a également déposée à la Chambre.

Jusqu'ici, les provinces n'ont pas beaucoup réagi. Cependant, au cours d'un voyage récent, j'ai remarqué que l'Alberta regarde une telle solution plus favorablement et j'ai cru déceler davantage d'enthousiasme de la part du gouvernement de la Colombie-Britannique au cours des pourparlers que j'ai eus avec ce gouvernement l'autre jour. Les autres provinces ne nous ont pas donné de réponse. Mais l'offre est toujours là, et il nous ferait plaisir de leur en parler.

M. Alexander: La Commission d'enquête présidée par M^{me} le juge L'Heureux-Dubé m'intéresse beaucoup. Des six agents critiqués dans le rapport, trois ne sont plus à l'emploi du gouvernement et le Ministère a adopté les mesures disciplinaires recommandées dans les cas des trois autres. Le rapport fait d'autres recommandations. Pourriez-vous nous dire quelles étaient ces recommandations?

M. Andras (Port Arthur): Parlez-vous de la Commission Dubé? C'est un document public qu'on a déposé à la Chambre.

M. Alexander: C'est un document public, vous dites?

M. Andras (Port Arthur): C'est exact. Je l'ai déposé lorsque je l'ai reçu.

M. Alexander: Vous avez dit que la plupart des recommandations ont été adoptées et que vous êtes en train d'étudier les autres. Qu'allez-vous faire dans le cas des autres recommandations? Après tout, cette enquête a coûté cher.

M. Andras (Port Arthur): Voici les recommandations sous forme abrégée. Tout d'abord,

La prise de mesures disciplinaires.

Ils donnent les noms des employés et ces mesures sont prises.

Le Ministère devrait améliorer son programme de formation et étudier les programmes des États-Unis et du Royaume-Uni.

[Text]

That is agreed and under way.

Regulations directly applying to applications by businessmen for permanent residence should be revised.

That is agreed and in hand.

A special section of the department should be established for the evaluation of applications by businessmen.

We do not think establishing a special section is justified because the volume is small and we can get advice from other departments. But we do accept the intent of the recommendation.

Better screening at ports of entry and improved investigative facilities.

It is agreed. But in many ways, as I indicated, it is linked to the new legislation. There are certainly some measures we have taken and I think they are measures of improvement.

Extend the visitor visa requirements to countries which are sources of significant illegal immigration.

It is certainly part of a much larger issue which we have been looking at, and I am not quite sure we want to go that route of visas abroad.

Establish a system to ensure employers check right-to-work before hiring.

We have just discussed that. That requires changes in the law and regulation, and the distinctive social insurance number. That is all under way.

A legal aid plan should be expanded.

We have some experiments going—the Parkdale one in Toronto and the one in Montreal—and we are looking to evaluations of those. The recommendation to control counsellors requires authority in the act and the co-operation of the provinces, and very definitely we are interested in this. Frankly, it is probably going to be part of our new legislative approach—that is, the rip-off artists; the unconscionable counsellors who have taken advantage of innocent people for fees and so forth. We look to regulation of that.

To prevent exploitation, publicize requirements abroad and co-operate with foreign governments in exposing and stopping of “rangers” abroad.

That has improved since 1972. We will publicize the provisions of the new act, but I would say candidly that there will be limitations to our ability to publicize all our law, immigration or other, in all countries from which we receive applications or visitors.

Additional manpower and special training in checking and filing documents.

[Interpretation]

Nous le faisons.

Il faudrait réviser les règlements qui s'appliquent aux demandes faites par les hommes d'affaires pour des résidences permanentes.

Nous sommes en train de le faire.

Il faudrait établir une section spéciale au sein du Ministère pour évaluer les demandes faites par les hommes d'affaires.

Nous ne croyons pas que l'établissement d'une nouvelle section soit justifiée, étant donné le volume de demandes peu élevé et le fait qu'il est toujours possible pour nous d'obtenir des conseils des autres ministères. Mais nous approuvons l'intention de cette recommandation.

Un procédé de sélection amélioré aux ports d'entrée et de meilleurs locaux pour les enquêteurs.

Nous acceptons le bien fondé de cette recommandation, laquelle s'accorde à la nouvelle loi de plusieurs façons. Nous avons adopté des mesures pour améliorer la situation.

L'imposition d'un visa de visiteur aux ressortissants des pays d'où proviennent beaucoup d'immigrants illégaux.

Cette question s'inscrit dans le cadre d'un problème plus général, mais je ne pense pas que nous voulions adopter cette solution.

L'établissement d'un système en vertu duquel les employeurs sont tenus de vérifier le droit de travail de leur employé éventuel.

Nous venons de discuter cette question, laquelle exige des modifications aux lois et règlements et au système de numéro d'assurance sociale.

Le renforcement de notre programme d'assistance judiciaire.

Des expériences se font actuellement à Parkdale, à Toronto et à Montréal, mais nous n'en avons pas encore fait l'évaluation. La recommandation au sujet des contrôles à imposer aux conseillers doit être prévue dans la loi et nous avons besoin de la coopération des provinces. C'est une mesure qui nous intéresse beaucoup. À vrai dire, elle fera probablement partie de la nouvelle loi. Il est question ici des conseillers sans scrupule qui exploitent les innocents pour faire de l'argent. Nous tenons à leur imposer des contrôles.

Afin d'empêcher l'exploitation, il faudrait publier nos exigences à l'étranger et coopérer avec les gouvernements étrangers en mettant à jour les promoteurs illégaux qui travaillent à l'étranger.

La situation s'est améliorée depuis 1972, et nous allons rendre publiques les dispositions de la nouvelle loi à cet égard. Mais je dois vous dire franchement que certaines limites s'imposeront à la publication de toute la loi dans des pays d'où nous recevons des demandes ou des visiteurs.

Plus de personnel et une formation spéciale pour ce personnel dans la vérification et le classement de documents.

[Texte]

That has improved since 1972, and more is done overseas.

Social insurance cards should indicate whether the holder is entitled to work.

That was a recommendation. I have already described that as being under way.

• 1730

Assessment of applications abroad should be overruled only on the basis of new and relevant information.

The review procedure has improved and the overrule is very rare now. It is very rare. Protect employment visa holders against exportation—and there were several sections to that recommendation. The periodic checks of working conditions—that is an area which is very much in the provincial domain, monitoring working conditions except in the federal domain. Heavy penalties for employers who misrepresent conditions—again that is very much provincial. We are raising this in our consultations with the provinces. Publicize rates and duties of workers and employers—some progress jointly with the provinces, especially in agriculture. I think you are familiar with that. It requires a legal base. We have issued a pamphlet and the work condition form is attached to the employment visa now.

So, I think we have made very definite movement in all those recommendations.

Mr. Alexander: I want to thank you, Mr. Minister. I want to thank the Chairman for his patience, particularly his understanding.

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander.

Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to ask the Minister, if I may, some practical questions about administrative practice. When an individual is not accepted for immigration because of mental retardation, does the form letter say that the person is not acceptable because of being in a prohibited class, or does it say because of not meeting the medical requirements? Just what kind of form letter is used? I am asking because people are coming to me and saying they have not been told and I would like to know what the practice is.

Mr. Andras (Port Arthur): I honestly do not know. I should but I do not. Mr. Bell?

Mr. Bell: Mr. Chairman, it basically, normally, depending on the circumstances relating to the case, would refer in a general way to the medical requirements of the act but nothing in a specific way. The actual wording of the form letter varies a bit from post to post and so it would be hard unless we could get a copy of the one from the country you have in mind. I could not be more specific than to say that just a general medical reference would normally be the case.

Miss Nicholson: If it would be possible, Mr. Minister, I would appreciate seeing the form letter that is in use in Jamaica.

[Interprétation]

Encore une fois, la situation s'est améliorée depuis 1972, et nous faisons davantage outre-mer.

Les cartes d'assurance sociale devraient indiquer si le détenteur a le droit de travailler au pays.

Je vous ai déjà dit que cette recommandation a été adoptée.

Seule la présentation de nouveaux renseignements pertinents devrait justifier l'annulation de l'évaluation d'une demande faite à l'étranger.

La procédure de révision s'est améliorée et ce problème est maintenant très rare. Il y a plusieurs sections à ces recommandations ayant trait à la protection des détenteurs de visa d'emploi contre l'exploitation. La surveillance des conditions de travail. Ce domaine est surtout une responsabilité des provinces, qui doivent surveiller les conditions de travail, sauf dans les cas lui relèvent du gouvernement fédéral. Des amendes importantes pour les employeurs qui donnent de faux renseignements: ce domaine est également une responsabilité provinciale. Nous en discutons dans nos consultations avec les provinces. Publier les taux et les fonctions des employés et des employeurs: nous avons fait des progrès, surtout dans le secteur agricole. Je pense que vous êtes au courant. Il faudrait légiférer dans ce domaine. Nous avons publié une brochure à ce sujet les renseignements ayant trait aux conditions de travail sont attachés au visa d'emploi.

Je pense que nous avons donc fait beaucoup de progrès dans tous ces secteurs.

M. Alexander: Merci, monsieur le ministre. Je veux remercier le président de sa patience et surtout de sa compréhension.

Le président: Merci, monsieur Alexander.

Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Je voulais poser au ministre, si vous le permettez, quelques questions d'ordre pratique sur les méthodes administratives. Lorsqu'on refuse une demande d'immigration parce que la personne est un arriéré mental, est-ce qu'on envoie une lettre circulaire selon laquelle la personne est inadmissible parce qu'elle appartient à une catégorie interdite ou parce qu'elle ne répond pas aux exigences médicales? De quel genre de lettre circulaire se sert-on? Je pose la question parce que des gens me disent qu'on ne leur donne pas de raison et j'aimerais savoir qu'elle est la pratique suivie.

M. Andras (Port Arthur): En toute franchise, je ne le sais pas. Je devrais le savoir, mais je ne le sais pas. Monsieur Bell?

M. Bell: Monsieur le président, en général, selon les circonstances, la lettre ferait référence aux exigences médicales de la loi, mais non de façon précise. Le libellé de la lettre varie selon les différents bureaux, et il serait donc difficile de répondre à votre question sans obtenir un exemplaire de celle qui est utilisée dans le pays auquel vous pensez. Je ne peux vous donner une réponse plus précise, sauf qu'en général on fait mention des critères médicaux.

Mlle Nicholson: Monsieur le ministre, j'aimerais voir la lettre circulaire dont on se sert à la Jamaïque, si possible.

[Text]

The next question. If indeed the form letter says something vague, like not meeting the medical requirements, is there any indication such as, if you want more information would you see the doctor who did the examination or something? In most of our overseas posts, people themselves choose the doctor from a certain list, I understand. Is that right?

Mr. Bell: From a list.

Miss Nicholson: From a list. So that it is probably a local general practitioner who may or may not have been known to the family before and who therefore may or may not feel any particular obligation to ensure that the person is correctly informed or to suggest a referral to a specialized centre.

Mr. Bell: It is possible. You are speaking now strictly of Jamaica. Without making inquiries, I do not think any of us here could say exactly.

Miss Nicholson: I am not speaking strictly of Jamaica, Mr. Minister. I asked my question in general terms but since the official said that you had different letters in different posts, I then asked to see the Jamaican letter, but my question is one that . . .

Mr. Andras (Port Arthur): Frankly, Miss Nicholson, I would have to look into it. I regret I am not familiar with that practice.

Mr. Bell: The doctors are chosen because they are considered by the Department of National Health and Welfare to be the best ones in the area, but it would be rather surprising, if it were something where a cure could be effected or if it were a serious problem where time was of the essence, that a doctor would not take it on, I should have thought, in any country. But beyond exactly what doctors do, we would have to check on it.

• 1735

Miss Nicholson: The kind of problem that I am getting in the constituency office—and I have had a number of them now—is where families are not accepted and in some cases because there is more than one retarded child in the family. Families tell me when they come that they have been turned down because there is one retarded child. Then an inquiry by your department sometimes will unearth something vague when there may be other children in the family. The question that I have in mind, first, is who is making these diagnoses, because after all the diagnosis of mental retardation as opposed to educational retardation or emotional problems that can be dealt with can be quite a tricky one. Furthermore, even if the diagnosis is accurate, surely someone has some responsibility to level with the family and give them the choice of facing up to this unpleasant situation, if it is as bad, or alternatively trying to take remedial action or indeed getting another opinion, if the diagnosis was wrong. But there seem to be situations where people come to me and they have one set of information, your officials have more, and I am interested in knowing what is happening in between. I recognize that it is an emotionally laden topic. It may be that the person who comes to me has been told more but has not been able to accept it. It is also possible that people are not getting full information.

I realize we are running very late now but would it be possible to pursue this next time, when perhaps you might have had a chance to look into it?

[Interpretation]

Ma prochaine question est la suivante. Si cette lettre ne cite que vaguement les exigences médicales, est-ce qu'on dit qu'on peut s'adresser au médecin qui a fait l'examen afin d'obtenir plus de renseignements? Je crois comprendre que pour la plupart de nos missions étrangères, les gens choisissent leur médecin eux-mêmes parmi des noms figurant sur certaines listes. Ai-je raison?

M. Bell: Oui.

Mlle Nicholson: Le médecin est donc probablement un omnipraticien local qui a ou qui n'a pas connu la famille auparavant et qui ne se sentirait pas nécessairement obligé de s'assurer que la personne soit informée ou soit renvoyée à un centre médical spécialisé.

M. Bell: C'est possible. Vous parlez de la Jamaïque. Sans faire des enquêtes, nous ne pourrions vous donner une réponse tout de suite.

Mlle Nicholson: Je ne parle pas seulement de la Jamaïque, monsieur le ministre. Je pose une question d'ordre général, mais étant donné que vos fonctionnaires ont dit que les différentes missions utilisent des lettres différentes, je voudrais voir celle utilisée par la Jamaïque.

M. Andras (Port Arthur): Franchement, mademoiselle Nicholson, il faudrait que j'étudie cette question. Je ne suis pas au courant de ces façons de procéder.

M. Bell: Les médecins sont choisis parce que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social croit qu'ils sont les meilleurs de la région, mais je serais étonné que dans le cas de maladies guérissables ou de problèmes graves, qu'un médecin ne s'attaque pas au problème, quel que soit le pays. Mais pour vous donner plus de précision, il faudrait que je vérifie cette question.

Mlle Nicholson: Le genre de problèmes qu'on me signale à mon bureau de circonscription, et il y en a plusieurs, est celui où des familles sont refusées parce qu'elles comprennent plus d'un enfant arriéré. Des familles me disent qu'on les a refusées parce qu'il y a un enfant arriéré. Ensuite, une enquête menée par votre ministère révèle quelque chose de très vague, par exemple où il y a d'autres enfants dans la famille. Je voudrais savoir tout d'abord qui fait le diagnostic, car après tout il est très difficile de faire un diagnostic de l'arriération mentale par opposition à l'arriération éducative ou à des problèmes d'ordre émotif. De plus, même si le diagnostic est exact, quelqu'un devrait avoir la responsabilité de renseigner la famille afin qu'elle puisse faire face à une situation désagréable, si elle est mauvaise, de remédier à la situation ou d'obtenir une autre opinion, si le diagnostic est faux. Or, dans certains cas les gens viennent me donner certains renseignements, alors que vos fonctionnaires tardent davantage et j'aimerais savoir ce qui se passe. Je sais que la question est très émotive. Il est possible que ceux qui viennent me voir aient reçu plus de renseignements, mais n'ont pu les accepter. Par contre, il se peut qu'ils reçoivent pas tous les renseignements voulus.

Je sais qu'il est très tard, mais nous pourrions sans doute poursuivre cette question lors de la prochaine réunion, quand vous aurez eu l'occasion de l'étudier.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): I will try and do it, Miss Nicholson. We put out a contract to the Department of National Health and Welfare. The whole question of medical examinations is a joint effort. NH&W pick the doctors, set the criteria, and make the decision in that sense.

Miss Nicholson: That is in the country of origin, the country where our foreign post is.

Mr. Andras (Port Arthur): Are you talking about decisions made in Canada?

Miss Nicholson: No, I am talking about decisions made in our posts abroad.

Mr. Andras (Port Arthur): Health and Welfare have a doctor posting advisor or they visit that post to select doctors or contract medical advice and we accept from them, first, the personnel who they select to make these decisions and the advice that they give us with regard to an individual. But because it is certainly part of the immigration process, I will try to get from Health and Welfare more definite information about that for you at the next session, if you wish.

Miss Nicholson: Thank you very much. What I am particularly interested in, Mr. Minister, is the quality of the information that gets back to the family, whether people do get the kind of information that would help them in making some decision or whether they get a form letter that really tells them nothing.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, I would probably want to check with the legal people, too, as to the precision or the wording of that letter in terms of its legal implications as well. I am not being hard-nosed about it . . .

Miss Nicholson: Yes, I appreciate that.

Mr. Andras (Port Arthur): . . . I would suspect that there is an aspect in there. Mr. Bissett perhaps can help us. He is the Director of our Foreign Service.

Mr. J. B. Bissett (Director General, Foreign Service, Department of Manpower and Immigration): If the applicant overseas who has been turned down on medical grounds has been sponsored or nominated by a relative in Canada normally if the officer abroad and the medical officer believe the immigrant could come to Canada for treatment the sponsor or nominator would be told that and often arrangements then can be made with the provincial health people for the immigrant to be allowed in for treatment. In the case of independent applicants who are turned down on health grounds, while it is true that it is the designated medical practitioner who does the examination, all of the turn downs are reviewed by Health and Welfare doctors and in most cases, if the independent applicant wants more details about why he was refused for medical grounds, he would be referred to his own medical practitioner, his own doctor, who then, in turn, could consult with the Health and Welfare doctors or the actual medical practitioner who conducted the medical examination.

Miss Nicholson: Thank you.

• 1740

Mr. Bissett: There is risk in his having the Health and Welfare doctors or the actual medical practitioner who conducted the examination reveal this type of information to the applicant directly. It is a question, I gather, of medical ethics and, I think, of Health and Welfare doctors, Canadian doctors, not being licensed to practice medicine as such in foreign countries.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): J'essaierai de le faire, mademoiselle Nicholson. C'est le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social qui fait les examens médicaux; le ministère de la Santé choisit les médecins, fixe les critères et rend ces décisions.

Mlle Nicholson: Est-ce que cela arrive dans les pays étrangers où se trouvent nos bureaux d'immigration?

M. Andras (Port Arthur): Vous parlez des décisions qui sont prises au Canada?

Mlle Nicholson: Non, je parle des décisions faites par nos bureaux à l'étranger.

M. Andras (Port Arthur): Le ministère de la Santé et du Bien-être social a un conseiller pour la sélection des médecins; il visite les bureaux étrangers pour choisir les médecins et nous acceptons tout d'abord le personnel qu'ils choisissent pour prendre ces décisions, aussi bien que les conseils qu'ils nous donnent sur les requérants. Cependant, puisque cela fait partie du processus d'immigration, j'essaierai d'obtenir des renseignements plus précis du ministère de la Santé nationale d'ici la prochaine réunion, si vous voulez.

Mlle Nicholson: Merci beaucoup. Je m'intéresse surtout à la qualité des renseignements donnés aux familles, à savoir si elles revoient le genre de données qui les aideraient à prendre une décision, ou bien si elles reçoivent une lettre circulaire qui ne leur dit pas grand-chose.

M. Andras (Port Arthur): Oui, je voudrais également vérifier avec nos conseillers juridiques quant aux répercussions éventuelles du libellé de ces lettres. Je ne veux pas être sévère, mais . . .

Mlle Nicholson: Je comprends.

M. Andras (Port Arthur): . . . j'imagine que ceci est un facteur en jeu. M. Bissett pourrait peut-être nous aider. Il est directeur de notre service étranger.

M. J. B. Bissett (directeur général, service étranger, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Si le requérant étranger qui a été refusé pour des raisons médicales, a été parrainé ou nommé par un parent au Canada, et si l'agent d'immigration à l'étranger ou l'agent médical croit que l'immigrant pourrait venir au Canada pour des traitements médicaux, le parrain ou le présentateur en serait informé; on peut souvent faire des arrangements avec les autorités médicales des provinces afin que l'immigrant puisse venir au Canada pour se faire soigner. Quant aux requérants indépendants qui sont refusés pour des raisons médicales, bien que le médecin désigné fasse l'examen, les cas de tous ceux qui sont refusés sont réévalués par les médecins du ministère de la Santé et dans la plupart des cas, si le requérant veut savoir davantage les raisons médicales pour lesquelles sa demande a été refusée, on le renverrait à son propre médecin qui pourrait ensuite consulter les médecins du ministère ou le médecin qui a fait l'examen médical.

Mlle Nicholson: Merci,

M. Bissett: Il serait risqué que les médecins du ministère donnent directement aux requérants ce genre de renseignements. Je crois comprendre qu'il s'agit de l'éthique médicale et aussi du fait que les médecins canadiens et ceux du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social n'ont pas le droit de pratiquer leur profession dans les pays étrangers.

[Text]

Miss Nicholson: Thank you.

The Chairman: Thank you, Miss Nicholson. That brings me to the end of my list.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Mlle Nicholson: Merci.

Le président: Merci, mademoiselle Nicholson. Je n'ai plus de noms sur ma liste.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Tuesday, May 4, 1976

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 35

Le mardi 4 mai 1976

Président: M. William Rompkey

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1976-77—
Votes 15, 20 and 25 relating
to IMMIGRATION

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1977—
Crédits 15, 20 et 25 ayant trait
à l'IMMIGRATION

APPEARING:

The Honourable Robert Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aileen Nicholson

Messrs.

Alexander	Dupont
Appolloni (Mrs.)	Epp
Brewin	Fraser
Caccia	Johnston
Dionne (<i>Kamouraska</i>)	Lambert (<i>Edmonton West</i>)

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-présidente: M^{lle} Aileen Nicholson

Messieurs

Leblanc (<i>Laurier</i>)	Portelance
MacGuigan	Ritchie
Olivier	Scott
Parent	Stollery—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, April 30, 1976:

Mr. Brewin replaced Mr. Orlikow

On Tuesday, May 4, 1976:

Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. Friesen

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 30 avril 1976:

M. Brewin remplace M. Orlikow

Le mardi 4 mai 1976:

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M. Friesen

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 4, 1976

(38)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 3:37 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Rompkey, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Alexander, Mrs. Appolloni, Messrs. Brewin, Dionne (*Kamouraska*), Epp, Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, Miss Nicholson, Messrs. Parent, Portelance, Rompkey and Scott.

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mr. A. E. Gotlieb, Deputy, Minister; Mr. W. K. Bell, Director General, Recruitment and Selection; Mr. Y. Charette, Director General, Settlement; Mr. J. B. Bissett, Director General, Foreign Service.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 25, 1976, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 6, 1976, Issue No. 32*).

The Committee resumed consideration of Votes 15, 20 and 25 relating to IMMIGRATION.

Questioning of the Minister and the witnesses resumed.

At 5:26 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 4 MAI 1976

(38)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 37 sous la présidence de M. Rompkey (président).

Membres du Comité présents: M. Alexander, M^{me} Appolloni, MM. Brewin, Dionne (*Kamouraska*), Epp, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, M^{lle} Nicholson, MM. Parent, Portelance, Rompkey et Scott.

Comparaît: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M. A. E. Gotlieb, sous-ministre; M. W. K. Bell, Directeur général, Recrutement et sélection; M. Y. Charette, Directeur général, Établissement; M. J. B. Bissett, Directeur général, Service étranger.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 25 février 1976 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (*Voir procès-verbal du mardi 6 avril 1976, fascicule n° 31*).

Le Comité poursuit l'étude des crédits 15, 20 et 25 portant sur l'IMMIGRATION.

L'interrogation du ministre et des témoins se poursuit.

A 17 h 26, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 4, 1976

• 1537

[Text]

The Chairman: I see a quorum for hearing evidence. We are continuing today the consideration of the main estimates, particularly Votes 15, 20 and 25 relating to Immigration.

DEPARTMENT OF MANPOWER AND IMMIGRATION
A—Department—Immigration Program

Vote 15—Immigration—Program expenditures—
\$50,190,000

A—Department—Planning and Research Program

Vote 20—Planning and Research—Program expenditures—\$9,925,000

B—Immigration Appeal Board

Vote 25—Immigration Appeal board—\$1,838,000

The Chairman: Most of you were here last time for the Minister's statement and the first part of the questioning, and we will continue that questioning today. So far I have on my list Mr. Epp, Mr. Brewin and Mr. Lambert. Mr. Andras, you have no further statement to make as such.

Hon. Robert Andras (Minister of Manpower and Immigration): No. Before the end of the meeting I will be tabling responses to Miss Nicholson and Mr. Caccia. One was a case Mr. Caccia commented on, what they call the Delfish Case. The other was the comment by Miss Nicholson with regard to medical examination. The answer was given by my officials but I am confirming it in a letter to her and I will give you copies because it was raised in committee.

The Chairman: Thank you. Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: The timing today, as I understand it, will be ten minutes each. We have gone through this.

Mr. Epp: That is right.

Mr. Andras, I would like to cover two areas if time will allow. One is the refugee policy under Immigration. The other is the matter of passports. I will start with the refugees.

• 1540

One of the basic tenets of Canada's immigration policy, and one which is endorsed by my party, is the humanitarian aspect, namely that Canada will continue to serve as a haven for displaced people or refugees. In the last two years personally I have become deeply concerned with our refugee policy. The Green Paper strongly recommended that a refugee policy be part and parcel of a continuing immigration policy—the humanitarian aspect.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 4 mai 1976

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Nous reprenons l'examen du budget principal, et, plus spécialement, des crédits 15, 20 et 25 du ministère de l'Immigration.

MINISTÈRE DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE
L'IMMIGRATION

A—Ministère—Programme d'immigration

Crédit 15—Immigration—Dépenses du programme et contributions—\$50,190,000

A—Ministère—Programme de planification et de recherche

Crédit 20—Planification et recherche—Dépenses du programme et subventions inscrites au budget—\$9,925,000

B—Commission d'appel et l'immigration

Crédit 25—Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du programme—\$1,838,000

Le président: La plupart d'entre vous ont entendu la déclaration préliminaire du ministre, lors de la dernière réunion, ce qui nous permet de reprendre immédiatement les questions. J'ai pour l'instant les noms de M. Epp, M. Brewing et M. Lambert. Monsieur Andras, avez-vous une autre déclaration à faire?

L'hon. Robert Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Non, monsieur le président. Je préciserais cependant, qu'avant la fin de la réunion, je déposerai des réponses à des questions de M^{lle} Nicholson et de M. Caccia. Elles portaient, respectivement, sur les examens médicaux et sur l'affaire Delfish. Mes hauts fonctionnaires avaient répondu directement aux questions, mais je voudrais confirmer leurs déclarations, surtout pour M^{lle} Nicholson, dans une lettre que je lui adresserai et dont vous recevrez copie.

Le président: Merci. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le président: Avant que vous ne commenciez, je vous rappellerai que vous aurez tous droit à dix minutes.

M. Epp: Très bien.

Monsieur Andras, j'aimerais traiter de deux problèmes particuliers, si nous avons le temps. Il s'agit de la politique de l'immigration concernant les réfugiés et de la question, des passeports.

En ce qui concerne la première question, l'un des principes fondamentaux de notre politique d'immigration, qui est totalement approuvée par mon parti, est de toujours tenir compte des facteurs humanitaires, c'est-à-dire de préserver la position du Canada comme refuge des personnes déplacées ou des réfugiés. Depuis deux ans, je m'intéresse de très près à cette question. Le Livre vert, si je me souviens bien, recommandait fermement que notre politique concernant les réfugiés fasse partie intégrante de notre politique d'immigration.

[Texte]

What concerns me, sir, is this: I feel that in a sense we have vacated the field on refugee matters; we have somewhat vacated our mandate and given it to the UN High Commissioner on Refugee Matters. I will explain my theory.

It appears to me that with the changes that have taken place in the United Nations—and some of the steps that have been taken there have, to say the least, disturbed me deeply—there has been a movement within the United Nations that specific groups, or certain groups possibly of a political ideology that is considered left-wing, socialist, whatever you want to call it, can more easily obtain designation as refugee groups than can other groups. Once a group receives refugee status the Immigration department looks much more favourably on these people, and accelerates or expedites the possibility of these people... I know they are still investigated as individuals, but a very high percentage of the members of these groups have been allowed to come into Canada.

On the other hand, we are seeing individuals from Eastern European countries fleeing Communism; they are not coming as groups. I think the last ones we really could go back to would be Hungary or Czechoslovakia. They are coming as individuals; we have had cases recently—for instance, a case like Morcinek. When they come to Canada they have extreme difficulty receiving refugee status. For one thing, I guess because of the politics now pervading the United Nations, I doubt very seriously that the UN High Commissioner on Refugee Matters will declare that person a refugee. Consequently, we have had people—ship-jumpers very often; that already conjures up a certain negative attitude—who viewed Canada as a haven and would be very receptive to their coming to Canada. For example, if a person is a ballet star or a hockey player we seem to be able to expedite this much more quickly. I am not trying to cast any aspersions, but a Baryshnikov seems to have an easier time of it than a Morcinek, just to give you an example.

Consequently, I have been deeply disturbed, Mr. Minister—maybe it is an unfair accusation and I would like you to reply to it—that we have somewhat vacated our responsibility and given it over to another international agency. We are not masters in our own house about who has to declare refugees. Maybe that is too harsh a statement, but a number of incidents in the last year or so have drawn me to that conclusion. I am deeply disturbed about it. I know you have had letters from various representatives of communities whose countries are now behind the Iron Curtain—just to mention a letter that was addressed to you, of which I received a copy, from the Baltic Federation of Canada dated April 15, 1976.

Mr. Minister, I know it sounds more as if I am making a statement than asking a question, but can you give me your view? Are those observations correct in your mind? How do you see it?

Mr. Andras (Port Arthur): I think there are some misconceptions, Mr. Epp. First, we have not vacated the field of the decision with regard to our reaction to a refugee situation; or the other category, which is less formal, in a sense, of oppressed minorities either en masse or in groups or as individuals. There is, in fact, a constant flow of the latter particularly.

[Interprétation]

Ce qui me préoccupe, dans ce domaine, peut être résumé de la manière suivante: j'ai l'impression que, depuis un certain temps, nous n'assumons plus nos responsabilités concernant les réfugiés et que nous avons, en quelque sorte, passé la main aux Nations unies. Comment s'explique cette impression, me demanderez-vous?

Il me semble que certaines modifications sont apparues au sein des Nations unies, ce que semblent prouver certaines mesures qui ont été adoptées et qui m'ont beaucoup troublé, c'est le moins que je puisse dire. J'ai le sentiment, en effet, que certains groupes d'orientation gauchiste ou d'idéologie socialiste au sein de l'ONU, peuvent obtenir plus facilement que d'autres l'appellation de «réfugiés». Or, lorsqu'un groupe quelconque reçoit cette appellation, le ministère de l'Immigration adopte à son égard une attitude beaucoup plus favorable et accélère, à l'égard de ces membres, les procédures d'immigration. Certes, je sais que les procédures d'enquête normales sont maintenues, mais je constate qu'un très fort pourcentage de membres de ces groupes a, ces dernières années, été autorisé à entrer au Canada.

Par contre, les citoyens des pays d'Europe de l'Est qui fuient le communisme entre beaucoup moins facilement chez nous, tout au moins par groupe. En fait, les derniers qui se soient trouvés dans ce cas venaient de Hongrie ou de Tchécoslovaquie. Pour les autres, ils entrent chez nous à titre de particuliers, ce qui a été le cas, récemment, de Morcinek. Lorsque ces particuliers viennent chez nous, ils ont beaucoup de difficultés à obtenir le statut de réfugié. De plus, du fait de l'intrusion des critères politiques aux Nations Unies, je doute beaucoup que le haut commissaire de l'ONU responsable des questions de réfugiés accepte d'accorder à ces personnes le statut de réfugié. Ainsi, certaines personnes, qui pensaient pouvoir être accueillies sans problème au Canada, et qui sont souvent des personnes qui abandonnent leur bateau, font face à beaucoup de difficultés. Par contre, lorsqu'il s'agit d'un danseur de ballet ou d'un joueur de hockey, nous semblons pouvoir régler les problèmes beaucoup plus rapidement. Sans vouloir faire d'insinuations déplacées, il faut bien reconnaître, par exemple, qu'un Baryshnikov semble avoir moins de difficultés qu'un Moczanik.

Ce sont ces événements qui n'incitent à croire, monsieur le ministre, que nous n'assumons plus réellement nos responsabilités et que nous les transférons à un organisme international. Peut-être est-ce là une accusation injuste et, dans ce cas, je vous serais reconnaissant de me dire pourquoi. En attendant votre réponse, je dois dire que j'ai l'impression que nous ne sommes pas maîtres chez nous au sujet de la définition des réfugiés. Ceci me trouble beaucoup. Je sais en outre que vous avez reçu des lettres de divers représentants de collectivités résidant dans des pays du Rideau de fer; ainsi, vous avez reçu une lettre de la Fédération balte du Canada, du 15 avril 1976, dont j'ai reçu copie.

J'ai peut-être été long dans mes explications et c'est pourquoi je vous demanderais maintenant de me donner votre avis. Mes observations sont-elles exactes?

M. Andras (Port Arthur): J'ai l'impression qu'il y a une certaine confusion dans notre esprit, monsieur Epp. Tout d'abord, je préciserais que nous ne fuyons pas nos responsabilités concernant l'octroi du statut de réfugié à des particuliers ou à des groupes de minorités opprimés. En fait, nous n'avons constaté aucune diminution du nombre de ces personnes.

[Text]

Most certainly, when the United Nations High Commissioner for Refugee Matters makes a declaration by examination of the situation under the protocol and the convention to which we are signatories, that has a certain effect and influence, although it does not obligate us in the end to respond. But we certainly have not vacated the field. We have made decisions, totally independently of the UNHCR, and so on. We really have not looked on these in terms of left wing refugees or right wing refugees. I am not trying to be noble about it, but we have looked upon them as people in deep distress, being persecuted, or subject to dangers and persecution, whether they are of the so called "left" or so called "right", with certain individual assessments involved en route. I give you an example to refute the idea that we have leaned this way. If one can say the Chilean movement was a movement of people, who were being persecuted by what many people would consider to be a right wing regime, the military junta that took over the coup of the Allende government, one would describe them to be to the left because they were to the right of the existing regime. That is one thing. On the other hand, our response, to the Vietnamese movement might be classified as exactly the other on the ideological spectrum. I do not think you can be precise about these things but we made that second one quite independently, of course, of the United Nations, which did not. The United Nations High Commissioner for refugees did not make any declaration, whatsoever about the Cambodian...

Mr. Epp: Or on Lebanon, for example.

• 1545

Mr. Andras (Port Arthur): Or on Lebanon...

Mr. Epp: Or on Angola.

Mr. Andras (Port Arthur): Certainly, we responded. They did in the case of the Chilean thing, although they were not refugees in the United Nations definition, purely.

Mr. Epp: That is right.

Mr. Andras (Port Arthur): Because many of them were still in their own country.

Mr. Epp: In Chile, they were still in Chile.

Mr. Andras (Port Arthur): So we treated that as an oppressed minority situation. The Vietnamese, until they got out of their own country, were in a similar situation. They were denied exit permission, as was in the case in Chile. We were able to process the second movement outside whereas we had to process the first movement, the Chilean one, in San Diego, with some exceptions of people who were able to get to other places like Panama. So, I do not think we have gone the route of totally subscribing to the United Nations. We are influenced when the United Nations High Commissioner makes a declaration of a refugee situation and contacts us as one of the known refugee-receiving nations and sympathizers to that kind of situation.

[Interpretation]

Ceci dit, il est bien évident que lorsque le haut commissaire des Nations Unies responsable des problèmes des réfugiés fait une déclaration officielle, à la suite de son analyse d'une situation particulière, conformément au protocole d'entente et à la convention que nous avons signés, ceci a une influence directe sur notre appréciation de la situation, bien que ceci ne nous oblige à rien. Cependant, nous n'avons certainement pas passé la main, comme vous dites. Ainsi, nous avons pris beaucoup de décisions en toute indépendance du haut commissaire des Nations Unies et nous ne les avons jamais prises en fonction des politiques de droite ou de gauche des réfugiés concernés. Je n'essaie pas ici d'être plus noble que nous le sommes, mais je dois vous dire que nous tenons surtout compte des facteurs de détresse personnelle, de persécution, de risques de persécution, qu'il s'agisse de personnes de droite ou de gauche. Je vais d'ailleurs immédiatement vous prouver que votre affirmation est fausse, en vous donnant deux exemples. Le premier concernera les réfugiés chiliens. Il s'agissait là de personnes persécutées par ce que beaucoup considèrent comme un régime de droite, c'est-à-dire par une junta militaire qui a pris le pouvoir, dans ce pays, après un coup d'État contre le gouvernement Allende. On peut généralement affirmer que ces personnes étaient de gauche, tout au moins par rapport au régime existant. Par contre, en ce qui concerne les réfugiés vietnamiens, nous pouvons affirmer qu'ils se situaient à l'extrême opposé de l'éventail idéologique. Évidemment, les opinions politiques ne sont pas toujours aussi claires, mais je puis vous dire que nous avons pris notre décision, concernant les Vietnamiens, dans la plus totale indépendance par rapport aux Nations Unies, attitude que cet organisme n'a pas réussi à faire prévaloir par rapport aux pays qui les composent. En effet, le haut commissaire des Nations Unies n'a fait aucune déclaration publique concernant les réfugiés cambodgiens...

M. Epp: Ou libanais, par exemple.

M. Andras (Port Arthur): En effet.

M. Epp: Ou anglais.

M. Andras (Port Arthur): Pour notre part, nous avons assumé nos responsabilités, tout comme nous l'avons fait pour les réfugiés chiliens, bien qu'ils n'étaient pas des réfugiés au sens strict de la définition des Nations Unies.

M. Epp: C'est vrai.

M. Andras (Port Arthur): Puisque beaucoup d'entre eux étaient toujours dans leur pays.

M. Epp: Exactement.

M. Andras (Port Arthur): Nous avons donc considéré qu'il s'agissait là d'une minorité opprimée. Les Vietnamiens se trouvaient d'ailleurs dans une situation identique, tant qu'ils n'avaient pas quitté leur pays. Il faut cependant remarquer qu'on leur refusait le droit de partir, tout comme on le faisait au Chili. Nous avons réussi à nous occuper des Vietnamiens à l'extérieur du Vietnam, alors que, pour les Chiliens, nous avons dû opérer à partir de San Diego, à l'exception de certains d'entre eux qui ont pu se rendre dans d'autres pays, comme à Panama. Je ne pense donc pas qu'il soit juste d'affirmer que nous soyons esclaves des Nations Unies. Mais nous reconnaissons parfaitement que nous tenons compte des décisions prises par le haut commissaire au sujet des réfugiés.

[Texte]

So, frankly, I would refute the ideas that we have taken an ideological approach to it and that our Immigration Department is more sympathetic, on an ideological basis, because the United Nations High Commissioner has made any declaration about a refugee movement. Most certainly we do listen. If it is international declaration and if the United Nations High Commissioner's representative contacts us about it, then, being subscribers to that convention, we examine the situation. Not in all cases have we responded, but we have responded in most. So, I do not think our Immigration Department is sympathetic in the sense that that is an ideological decision. They are sympathetic that the United Nations High Commissioner has contacted us and if he contacted us about so-called "right-of-center refugees" leaving a left-wing regime or "left-of-center refugees" leaving a right-wing regime, we would examine it on its merits. We would investigate the persecution and dangers to which the people are subjected.

Now, I, too, am concerned. I am very concerned and we have been having a great deal of discussion, within the Department in the process toward a new immigration policy with regard to people from East European nations, the Iron Curtain countries. Of all those situations that develop, that is one that bothers me a great deal. I have met with the Polish Congress and the Canadian Ukrainian Federation and there have been many letters and so forth, and of recent days, there have been more of those cases occurring. It is a difficult problem, Mr. Epp, to deal with. We have been successful, for instance, after years of very careful and somewhat delicate negotiations, to be permitted, to establish an immigration facility in Warsaw in Poland. There are encouraging signs of a liberalization of exit-permission attitudes from Poland, for instance. A greater number of visitors are able to come and go and so on and so forth.

• 1550

We always have to walk with that delicate balance, encouraging the more formal route, which ultimately, I think, would result in more people's being able to come to Canada from those countries than by the more surreptitious sort of thing—ship desertion or defection or whatever you want to call it.

In addition to that, it is not all that simple to establish per se that because a person is from behind the Iron Curtain and has gone to a third country, or has come to Canada and then requested the landing on the basis of compassionate humanitarian grounds, that he is a refugee. This is so particularly with applications through either the interdepartmental committee on refugees, which is an informal arrangement, or the formal appeal to the Immigration Appeal Board, that just by having come from those countries, it is not simple to establish that automatically they are refugees because it is a totalitarian or a communist regime. The claims are very carefully examined by the Committee and by the board through quite a detailed breakdown of criteria within the definition. There are several reasons, persecution on the grounds of religious or political beliefs, or this or this or this. They take many of those and they examine pretty thoroughly the evidence available to them and the story the person tells as evidence of persecution on those grounds. Sometimes they find really that it is an economic movement, it is an economic

[Interprétation]

C'est donc sans aucune hésitation que je réfuterais l'idée que vous avez avancée, c'est-à-dire que nous prenons nos décisions en fonction de critères idéologiques et que le ministère de l'Immigration est plus sympathique à tel ou tel groupe de réfugiés, par rapport à tel autre, parce que le haut commissaire des Nations Unies a fait une déclaration d'ordre idéologique. Évidemment, lorsque le haut commissaire fait une déclaration, nous en tenons compte, puisque nous avons souscrit à la convention internationale concernant les réfugiés. Nous n'avons pas toujours répondu aux appels qui nous ont été lancés, mais nous l'avons fait dans la plupart des cas. Notre ministère ne prend pas ces décisions en fonction de critères idéologiques et examine chaque situation en fonction de ses propres mérites, sans se préoccuper du fait qu'il s'agit de réfugiés de droite qui tendent à un régime de gauche ou de réfugiés de gauche qui tendent à un régime de droite. Ce qui nous intéresse, c'est de savoir si les personnes concernées sont sujettes à persécution ou risquent de l'être.

Je puis d'ailleurs vous dire que ce problème me préoccupe beaucoup et que nous avons beaucoup discuté, au ministère, de l'élaboration de notre nouvelle politique de l'immigration, surtout en ce qui concerne les peuples des pays de l'Europe de l'est, c'est-à-dire des pays du Rideau de fer. En effet, c'est pour ces derniers que la situation est la plus inquiétante. J'ai d'ailleurs rencontré des représentants du Congrès polonais et de la Fédération ukrainienne du Canada, qui m'ont mentionné des cas très préoccupants. Vous savez cependant, monsieur Epp, que ce n'est pas là une question facile à résoudre. Nous avons certainement réussi, après des années de négociations délicates, à créer un service de l'immigration à Varsovie, en Pologne. Je dois d'ailleurs dire que nous constatons des signes encourageants d'une certaine libéralisation de la part des autorités polonaises à l'égard des visas de sortie. Il y a en effet un plus grand nombre de touristes polonais.

En fait, dans ce domaine, nous sommes sans cesse sur la corde raide, mais je dois dire que nous encourageons le respect des procédures officielles, qui nous permettra, à long terme, d'accueillir un plus grand nombre de citoyens de ces pays, par rapport à ce que j'appellerais des procédures cachées, telles que la désertion des bateaux ou la defection.

En outre, il faut bien préciser qu'il n'est pas toujours évident qu'une personne est un réfugié pour la simple raison qu'il vient d'un pays du rideau de fer et a demandé d'être accueilli, au Canada ou dans un autre pays, pour des raisons humanitaires. Le comité interministériel des réfugiés, qui est un organisme officieux, ou la Commission d'appel de l'immigration, qui est un organisme officiel, s'occupe d'ailleurs régulièrement de ce genre de problème, car il est bien évident que le statut de réfugié n'est pas conféré automatiquement à toute personne venant d'un régime totalitaire ou d'un régime communiste. Le Comité et la Commission examinent en détail les déclarations des personnes concernées, en fonction des critères énoncés dans la définition. Ils tiennent ainsi compte de persécutions religieuses, politiques, ou autres. Après cette analyse détaillée, il leur arrive parfois de constater que la personne n'a pas fait vraiment l'objet de persécution, mais a plutôt décidé de quitter son pays pour des raisons économiques.

[Text]

motivation, it is not a case of a person's being singled out for persecution, and so on.

Ship deserters are an example of one of the problems we face—Polish ship deserters or other ship desertees. They are commissioned on a vessel, and in some cases they might have visited several so-called free countries in the course of their travels. They get to Canada, they jump ship and they apply for refugee status. Some make it by virtue of the assessment of the individual story. I must say that in most cases where there is a denial of refugee status, we usually get clobbered, in the media or somewhere, by the automatic assumption that because they are from behind the Iron Curtain we are sending them back to be persecuted.

Mr. Epp: I appreciate your comment. I got the feeling from you that you also felt that there were certain difficulties these people encountered and that a review is necessary.

Mr. Andras (Port Arthur): It is under way, a very . . .

Mr. Epp: What really bothers me is that there are people in Canada who have been here, let us say, at least since the nineteen twenties, who have relatives behind the Iron Curtain. Some have not seen these relatives for 50 years, in many cases. The narrow definition of reunification of families does not apply. There is a movement of certain peoples, they can now go to Western Europe, specifically to the Federal Republic of West Germany. But because of our narrow definition for these people of reunification of families, it is virtually impossible for them to emigrate to Canada: number one, age is against them, very often; number two, very, very seldom will they be sponsored; very seldom will they even qualify as nominated. Independents just do not make the points. Maybe this sounds hard, but I question the sincerity when we say on the one hand that we favour reunification of families, and then we use all kinds of regulations that make this virtually impossible.

I am sorry; I am going over my time.

The Chairman: Yes, we are over time and I know that you want to explore the topic. I do not want to limit you unnecessarily, but there is a second round. Maybe if the Minister could answer briefly now, we could explore it further on the second round. Mr. Minister, if you have a brief comment you want to make on that, I am sure it will come up again.

Mr. Andras (Port Arthur): Ultimately the problem has been exacerbated by a measure we felt we had to take in late 1972, and which I still believe was the right move to make, that was the rescinding of regulation 34 with regard to the opportunity for people to apply for landing within Canada after coming as a visitor. Then it becomes the question of how do we recognize that very valid situation where the source country, the home country, withholds exit permission and we might object to it. We do not subscribe to that sort of thing but that regime does and we have these two problems. Without elaborating too much at this stage because we will be certainly getting into this pretty thoroughly when the new legislation comes forward, I would say we are trying to find a way to recognize a particular situation without establishing a precedent that discriminates in reverse, and in discriminating establish

[Interpretation]

Je pourrais préciser que les déserteurs de bateaux sont ceux qui nous posent généralement ce genre de problème, c'est-à-dire les déserteurs de bateaux polonais ou d'autres bateaux. En effet, travaillant sur un bateau, ils ont eu la possibilité de visiter plusieurs des pays dits libres et, lorsqu'ils arrivent au Canada, ils sautent par-dessus bord et demandent le statut de réfugié. Dans ce cas, notre décision doit généralement être rendue sur la base de déclaration purement individuelle. Je dois dire que lorsque nous refusons le statut de réfugié, nous nous faisons très souvent démolir par la presse qui suppose automatiquement que ces personnes seront renvoyées dans leur pays pour être persécutées.

M. Epp: Je vous remercie pour cette réponse très complète. J'avais également l'impression que certaines de ces personnes faisaient face à des difficultés particulières et qu'il était nécessaire de procéder à une révision des procédures.

M. Andras (Port Arthur): Elle est en cours . . .

M. Epp: Ce qui me préoccupe c'est que certains citoyens canadiens sont ici depuis les années vingt, environ, et ont toujours des parents derrière le rideau de fer. Certains ne les ont pas vus depuis cinquante ans. Or, le critère de réunification des familles, qui est très étroit, ne s'applique pas à leur cas. Mais nous savons que beaucoup de ces parents peuvent maintenant visiter des pays de l'Europe de l'Ouest et, plus spécifiquement, l'Allemagne de l'Ouest. Cependant, du fait de notre définition très étroite du concept de réunification des familles, il leur est pratiquement impossible d'immigrer au Canada. Il s'agit en effet souvent de personnes âgées, qui n'ont pas de parent et qui ont même du mal à être désignées. Or, vous savez que les indépendants peuvent difficilement obtenir le nombre de points requis. Ma remarque vous paraîtra peut-être très sévère, mais je me demande si notre gouvernement est très sincère lorsqu'il dit qu'il est en faveur de la réunification des familles alors que d'autre part, il adopte toutes sortes de règlements rendant celle-ci virtuellement impossible.

Monsieur le président, veuillez m'excuser si j'ai dépassé mon temps de parole.

Le président: Je vous ai donné en effet un peu plus de temps que prévu, monsieur Epp. Je ne veux pas vous limiter, mais n'oubliez pas qu'il y a un second tour. Le ministre pourra peut-être vous répondre brièvement maintenant et, si vous le voulez, vous pourrez revenir au second tour. Monsieur le ministre.

M. Andras (Port Arthur): Evidemment, ce problème s'est exacerbé du fait d'une mesure que nous avons dû adopter fin 1972 qui, selon moi, était tout à fait justifiée. Je veux parler ici de l'abrogation de l'article 34 des règlements qui permettait aux touristes de demander le statut d'immigrant reçu lorsqu'ils se trouvaient déjà au Canada. Malgré cette abrogation, nous devons quand même tenir compte des difficultés réelles que rencontrent certaines personnes, lorsque leur pays d'origine leur refuse un visa de sortie. C'est évidemment là une attitude que nous rejetons, mais dont nous devons tenir compte. Je ne voudrais pas consacrer trop de temps à cette question, puisqu'elle sera certainement examinée en détail lors du débat de la nouvelle loi, mais je tiens à vous dire, dès maintenant, que nous cherchons un moyen nous permettant de tenir compte de ces difficultés réelles sans aboutir à une discrimination

[Texte]

the precedent that might really cause a serious breakdown of the rationalization which I think we have begun to introduce to it. It is a difficult problem, Mr. Epp. I can only assure you that we are looking at all sorts of situations, but it has to have a consistency. In this case there are other situations which might also be very close to the same where the discrimination or the precedent would just be a floodgate.

Mr. Epp: Thank you for your indulgence, Mr. Chairman.

• 1555

The Chairman: Thank you, Mr. Andras. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, my first question may have been dealt with at the last meeting. I was not here. If it was perhaps the Minister would say so very quickly. It is a very general question: Has the Minister made a report? If not, will he make a report on the progress towards producing a new immigration act and perhaps new regulations some time this year? I think somebody said earlier he would do after the parliamentary committee report?

Mr. Andras (Port Arthur): I did cover that in the session the other day. With your indulgence, Mr. Chairman, I can quickly cover it.

Yes, the drafting of legislation is now proceeding well, Mr. Brewin. I am still hoping to meet the time frame which I publicly indicated of being able to introduce the legislation this fall. Hopefully, we will have passage by the end of this year or very early in the new year. Earlier we had hoped to get it in the spring or just about now but as you recall the joint committee which was established last year did ask for an extension from, if I recall, June or July through to November. I was committed and met my commitment not to develop the policy response of the legislation until after that report which was tabled in the House in November. When we received it, we immediately began to develop it. I think we should be able to hit that time frame I have suggested.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I have two specific cases I want to ask the Minister about, not just because of the specific cases but because they illustrate certain points I wanted to have discussed.

The first is the case of a Chilean family who have been living in British Columbia for two years and have been ordered to leave Canada by Thursday, I believe. The name is L-E-I-V-A—I do not know how you pronounce it. Apparently a deportation order was made and I presume there must have been a special inquiry. An appeal was taken to claim the status of refugees but through some oversight, I think it was a pure technicality, the appeal to the Immigration Appeal Board was not launched in time and they did not hear it.

My experience with the department over the years has been that in a matter of this sort where there is obvious merit: this man has a job here; he has been here two years; and his status as a refugee, whether by convention or otherwise, is unquestioned. I am afraid he must have been a little left wing because it says here he was a supporter of President Salvador Allende but that, whatever else it does, establishes that he is a refugee from Chile. It is suggested that he go to Spain. Someone who is described as an immigration counsellor, I do not know whether he is part

[Interprétation]

à l'envers et sans créer un précédent qui pourrait aboutir à une complète remise en cause de nos efforts de rationalisation en matière d'immigration. Tout ce que je puis vous dire, monsieur Epp, c'est que nous sommes parfaitement conscients de cette difficulté. Cependant, si nous acceptons ce précédent, nous risquons de nous retrouver face à une invasion de candidats à l'immigration.

M. Epp: Merci de votre indulgence, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Andras. Monsieur Brewin.

M. Brewin: Ma première question, monsieur le président, a peut-être été posée lors de la dernière réunion, à laquelle je ne participais pas. Si c'est le cas, peut-être le ministre pourra-t-il me le dire. J'aimerais simplement savoir si le ministre a produit un rapport intérimaire ou en produira un concernant l'élaboration de la nouvelle Loi de l'immigration et les nouveaux règlements. Il me semble en effet que quelqu'un avait dit, plus tôt, que cela serait fait après le rapport du Comité parlementaire.

M. Andras (Port Arthur): J'ai déjà répondu à cette question lors de la séance précédente, monsieur le président. Toutefois, si vous le permettez, je puis résumer mes déclarations de l'autre jour.

Je vous dirai donc, monsieur Brewin, que l'élaboration de la nouvelle loi avance de manière satisfaisante. J'espère toujours respecter le calendrier que je m'étais fixé, c'est-à-dire déposer le projet de loi cet automne. Dans ce cas, j'espère que la nouvelle loi pourrait être adoptée à la fin de cette année ou dès le début de l'année prochaine. Nous avions espéré, au départ, déposer le projet de loi ce printemps, mais vous vous souviendrez certainement que le Comité mixte, créé l'an dernier, avait demandé une prolongation de son mandat de juin ou juillet à novembre. Or, je m'étais engagé à ne pas commencer la rédaction du projet de loi avant le dépôt du rapport de ce Comité en Chambre, ce qui s'est fait au mois de novembre. Nous nous sommes toutefois mis au travail immédiatement et je puis vous dire que nous pensons pouvoir respecter notre calendrier.

M. Brewin: J'aimerais maintenant, monsieur le président, parler de deux cas particuliers non seulement pour leur intérêt propre, mais également pour leur signification plus générale en matière d'immigration.

Le premier concerne une famille chilienne qui vit en Colombie-Britannique depuis deux ans et qui a reçu l'ordre de quitter le Canada d'ici jeudi, si je ne me trompe. Il s'agit de la famille Leiva qui, me semble-t-il, vient de faire l'objet d'une ordonnance d'expulsion, sans doute après enquête. Cette famille a fait appel pour réclamer le statut de réfugiés, mais cet appel n'aurait pas été présenté à temps et n'aurait donc pas été entendu.

Je croyais que le Ministère se montrait plus souple dans des cas de ce genre, où les critères ne faisaient l'objet d'aucun doute, puisque le chef de famille a un emploi ici, depuis deux ans, et que son statut de réfugié est indéniable. Évidemment, il est sans doute un peu de gauche, puisqu'il affirme avoir été un partisan du président Salvador Allende, mais ceci établit au moins sans contestation son statut de réfugié. Je crois savoir qu'on lui a suggéré d'aller en Espagne. En effet, quelqu'un que l'on décrit comme étant un conseiller de l'immigration, du bureau de

[Text]

of the immigration office in Prince George, says that he would have to stay in Spain at least six weeks. My experience has been that the department has leaned backwards on questions of merit like this where humanitarian considerations—there are two children, one 7 and one 10, and both he and his wife have jobs here—to have to pull up their roots here, go back to Spain, wait there perhaps six months an perhaps more, is a real hardship. And usually the department has, in my experience, leaned backwards to try to help people in this particular situation. And I suggest there is one critically simple way of doing it. If they go to Spain, if there is some reason why having been ordered to be deported that cannot be set aside, unless new evidence is found, a special inquiry officer could reopen it. Supposing that is not possible, is there any reason why we could not have some immigration officer in Europe look into their case promptly so they would not be really alienated for some time from Canada? And their circumstances, which have aroused a lot of feeling in British Columbia, as I understand it, would enable the government, the Immigration Department, to pursue its usual generous and compassionate attitude in a case of this sort.

• 1600

Mr. Andras: This case was brought to my attention yesterday, Mr. Brewin. Just to get the facts on the record Mr. Leiva entered Canada as a visitor on March 6, 1974, which is two years ago, and he has remained illegally since that time. In January 1975 his wife and children came to Canada for a 10-day visit; they did not obtain authority to remain in Canada at the termination of their visitors' status; they both accepted employment without authorization. They made their application in June 1975 for refugee status, which was examined by the interdepartmental advisory committee on application for refugee status, which is the informal arrangement to which I referred a couple of minutes ago, but they were not considered refugees under the terms of the UN convention.

The inquiries were held and they were both ordered deported. The appeals to the Immigration Appeal Board, for whatever the reason, were not in the time requirement which the law establishes as the period in which they must file declarations or make the appeal. And as you have indicated yourself, once the deportation order is made my hands are tied, I am under obligation by law to implement that deportation.

Rather than deportation, they have chosen voluntary departure and they have chosen a third country other than Chile, their home country, to go to and that is Spain. I cannot give any guarantee of their immediate return but we will be looking at it with our authorities there.

The fact that they are not citizens of Spain could cause some complications in the final examination there. As I said, I have just been alerted to this case as of yesterday and I will be taking opportunity with my officials to look at it as sympathetically as possible.

Mr. Brewin: Mr. Minister, may I urge on you that everything possible be done to expedite the servicing of their new application. They are, I am told, people that are not familiar with the English language and it seemed to be, from what I have mentioned, a very meritorious group. They may not have done all the right things and apparently they have not, but they have become employed here, the children are at school here, and it seems to me a deserving case.

[Interpretation]

Prince George ou non, je ne sais pas, lui aurait dit qu'il devait rester en Espagne pendant au moins six semaines. Selon ce que j'ai constaté, le ministère a toujours fait des efforts considérables lorsqu'il y avait des facteurs humanitaires, ce qui est le cas ici. En outre, il y a 2 enfants dans cette famille, l'un de 7 ans et l'autre de 10, le père et la mère ont chacun un emploi ici et il est bien évident qu'il ne leur sera pas facile de tout abandonner pour aller attendre en Espagne, pendant 6 mois ou plus. Je pourrais d'ailleurs suggérer une solution facile au problème. Si l'ordonnance d'expulsion est maintenue et s'ils doivent vraiment se rendre en Espagne, pourquoi ne pas demander à un agent d'enquêtes spéciales de réexaminer le dossier? Y a-t-il une raison quelconque pour laquelle un agent de l'immigration d'un pays d'Europe ne pourrait pas réexaminer leur dossier rapidement, afin qu'ils ne soient pas partis trop longtemps du Canada? Cette affaire ayant fait l'objet de beaucoup de sympathie de la part des citoyens de la Colombie-Britannique, je pense que le gouvernement et le ministère de l'Immigration pourraient en profiter pour faire preuve, une nouvelle fois, de leur compassion et de leur générosité habituelles.

M. Andras: Je puis vous dire que cette affaire a été portée à mon attention hier, monsieur Brewin. Il me paraît cependant important de bien connaître les faits. M. Leiva est entré au Canada comme touriste, le 6 mars 1974, c'est-à-dire il y a 2 ans, et y est resté illégalement depuis lors. En janvier 1975, sa femme et ses enfants sont venus lui rendre visite pour 10 jours. À l'expiration de leur visa de touriste, ils n'ont pas obtenu l'autorisation de rester au Canada, mais ont quand même tous les deux accepté un emploi, sans autorisation. En juin 1975, ils ont déposé une demande de statut de réfugié, qui a été examinée par le comité consultatif interministériel, dont je vous parlais il y a un instant, comité qui a considéré que la définition de réfugiés des Nations Unies ne s'appliquait pas à leurs cas.

Après enquête, une ordonnance d'expulsion a été émise à leur égard. L'appel devant la Commission d'appel de l'Immigration, pour une raison que j'ignore, n'a pas été présenté conformément au délai prescrit par la Loi et, comme vous l'avez indiqué vous-même, lorsque l'ordonnance d'expulsion est émise, je suis obligé, par la Loi, de la faire appliquer.

Plutôt que d'être expulsée, cette famille a choisi de partir volontairement, dans un autre pays que le Chili, c'est-à-dire l'Espagne. Je ne puis absolument pas vous garantir qu'elle pourra revenir immédiatement, mais je puis vous assurer que nos responsables de l'immigration en Espagne examineront leur dossier.

Cependant, le fait qu'ils ne soient pas citoyens espagnols pourrait leur causer certaines difficultés là-bas. Comme je l'ai dit, je n'ai entendu parler de cette affaire qu'hier et je demanderai à mes fonctionnaires de l'envisager avec le plus de sympathie possible.

M. Brewin: Puis-je vous supplier, monsieur le ministre, de faire tout ce qui est en votre pouvoir pour que leur nouvelle demande soit examinée sans retard? Cette famille ne connaît pas très bien l'anglais, mais me semble être très méritoire. Elle n'a peut-être pas fait tout ce qu'il fallait faire, conformément à la Loi, mais elle est quand même installée ici, les parents ont trouvé du travail, les enfants sont à l'école et elle me paraît mériter une considération particulière.

[Texte]

I just have one other case.

• 1605

Mr. Andras: Before we leave that, Mr. Brewin, just as a caution again so that we are on the same wavelength on it, again the fact that they came from Chile cannot automatically ... in this case I have not had an opportunity frankly to examine the basis of the decision by the interdepartmental committee on refugee applications but in those cases I have examined, where that committee has made a decision, generally speaking I have found myself in agreement. I am simply saying that it is not necessarily automatic that because they came from Chile that they would therefore qualify as refugees. Some people have returned; sometimes there are varying circumstances under which people left.

I think I recall that, they came months afterwards, after the coup, with an exit passport and everything else and so on from Chile, which could have meant that they were not under any pressure there. These I have to examine finally as part of this. But I most certainly will consider your representations. I lean toward examining it in the light that you are representing it to me, but I simply say that, as a general principle, it cannot automatically follow that, because they have come from a certain country, they are therefore refugees.

Mr. Brewin: I just have one other question and it relates to another case about which you have written to me recently, the Delfish case. This man, as you know, is a Hungarian who has spent a good many years in England, whose wife is in Canada, a landed immigrant who applied to sponsor his admission.

Mr. Minister, my understanding—which may be wrong—is that this man served in some British secret service. Whether or not that is correct I have no means of knowing or enquiring, into. But his son was allowed to come back. His son is here and his daughter is in Canada. His wife is here and has applied to be reunited with him. His original entry may have been wrong and, for that reason, he voluntarily went back to England. Now let me say this, that neither from your officials nor from yourself has Mr. Delfish or his wife or myself—who made representation for him—been able to find out any reason whatsoever why he has been excluded. I know of no criminal record. There may be one but I know of no such thing. It is possible that there is some security reason and, for that reason, I want to make a representation to you, sir, that the law respecting security matters ought to be changed.

During the war, many people were interned for security reasons by order of the Minister of Justice under the Defence of Canada Regulations—some with good reason, some without good reason probably. The government set up a tribunal which, without disclosing sources or details of the evidence, brought forward a general outline of the case, heard the individual involved, gave him some sort of hearing and, in many cases, ordered that he be left out of internment.

It seems to me that it is quite wrong and contrary to all the principles of natural justice that somebody, merely because there is some suspicion or feeling about him, a possible security risk, should be deprived of a hearing which, as I understand it, is basic to the procedures under the Immigration Act. I do not expect the law to be changed overnight but I wish, when you are thinking of the other changes you are going to make, you would consider this

[Interprétation]

Je voudrais maintenant passer à ma deuxième affaire.

M. Andras: Avant de quitter ce sujet, monsieur Brewin, je voudrais répéter, pour m'assurer que nous sommes bien sur la même longueur d'ondes, que le fait qu'ils soient originaires du Chili ne leur donne pas automatiquement ... Certes, je n'ai pas encore pu examiner la décision du comité interministériel, mais je puis dire que, dans le passé, j'ai généralement été d'accord avec ces décisions. Je tiens simplement à préciser que ce n'est pas parce qu'ils sont originaires du Chili qu'ils sont automatiquement des réfugiés. Les circonstances varient d'un cas à un autre.

Si je me souviens bien, cette famille est venue au Canada plusieurs mois après le coup d'état, avec un passeport en règle, ce qui peut signifier qu'elle ne faisait l'objet d'aucune pression au Chili. Ce sont là des facteurs dont nous devons tenir compte. Je conclurai en disant que j'examinerai ce problème avec la plus grande sympathie, mais qu'il ne faut quand même pas ignorer les principes généraux que je viens d'énoncer.

M. Brewin: J'aimerais maintenant mentionner une autre affaire, au sujet de laquelle vous m'avez récemment adressé une lettre, c'est-à-dire l'affaire Delfish. Comme vous le savez, il s'agit là d'un Hongrois qui a passé de nombreuses années en Angleterre et dont l'épouse, immigrante reçue au Canada, a demandé à parrainer l'admission.

Je me trompe peut-être, mais il me semble également que M. Delfish a fait partie des Services secrets britanniques. Quoiqu'il en soit, son fils a été autorisé à revenir et se trouve donc au Canada, avec sa fille et son épouse. Peut-être se trouve-t-il dans une situation irrégulière lorsqu'il est venu au Canada pour la première fois et peut-être est-ce là la raison pour laquelle il est volontairement parti en Angleterre. Cependant, ni vos fonctionnaires ni vous-même n'avez été en mesure de me dire, ni à M. Delfish, la raison pour laquelle il a été expulsé. Je ne sache pas qu'il ait un casier judiciaire et, si la raison est d'ordre sécuritaire, je pense que la loi concernant les questions de sécurité devrait être changée.

Durant la guerre, beaucoup de personnes ont été détenues sur décret du ministre de la Justice, conformément aux règlements de défense du Canada, pour des raisons de sécurité, certaines valables et d'autres non. Le gouvernement a créé un tribunal qui, sans dévoiler ses propres informations, a la possibilité de rendre une décision définitive quant à la mesure de détention.

Cela me paraît tout à fait injuste et contraire à tous les principes du droit canadien puisque tout citoyen a au moins le droit d'être entendu, comme c'est le cas, d'ailleurs, en matière d'immigration. Je ne m'attends pas à ce que la loi soit modifiée du jour au lendemain, mais, puisque vous avez l'intention de la changer, je vous demanderais d'examiner cette procédure particulière, relevant des règlements de défense du Canada. Il ne s'agit pas ici d'attenter à la

[Text]

procedure that was used in respect of Defence of Canada Regulations regarding internment. It did not endanger security by requiring sources being disclosed but did give some sort of hearing that presented a semblance of fairness to those concerned.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, Mr. Brewin, as I have indicated to you, I have examined the file and the information personally and I am satisfied that the position is a correct one. Mr. Delfish has, by his own admission, in examination, indicated a history of activities that would bring him into the prohibited class. He would be aware of those admissions to our examining officers abroad. The British authorities have also refused his application for citizenship in that country so he does remain stateless. I cannot go into detail here, obviously, in fairness to him. But I am satisfied in my examination of the file, as I indicated to you, I believe in correspondence, that it is a legitimate decision.

Mr. Brewin: Well, without dealing with this specific case, will the Minister report...

• 1610

The Chairman: Mr. Brewin, excuse me. You have gone over time now. I want to be lenient because I know you want to pursue that; but I am wondering: if your other questions are going to be lengthy, you might want to wait until another round because my list is growing.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I was not going to make it lengthy. Perhaps we could finish it off right now.

The Chairman: Fine.

Mr. Brewin: Will the Minister look into the representation I made to him about a different type of investigation of this sort of case.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, I might just respond by saying, in general terms, yes; with the new legislation, we are looking at this whole area of that kind of case.

This is a little different because he did, himself, put on the record, himself certain evidence. Sometimes we have information which is not as direct as that and I want to look at mechanisms and procedures which will improve that grey area that has bothered me since I have been Minister and yet still recognize the need for a state decision in some of these cases in that grey area. We are examining that now. That will be more obvious when the legislation is presented.

The Chairman: Thank you, Mr. Brewin.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman. I do not want to speak about any particular cases, Mr. Minister, because we would be here until tomorrow...

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, indeed, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): ... but recently I received a letter from you which disturbs me tremendously, and I do not know just how there is a reconciliation of quality of principle on your part and the part of your officials with what are the requirements and what they tell me they think, here in Ottawa, should apply in rural towns in Alberta. I am talking here about the restaurant business and the recruitment of personnel for them.

[Interpretation]

sécurité de l'État, en exigeant le dévoilement des sources d'information, mais plutôt d'assurer que les personnes concernées soient traitées avec un minimum de justice.

M. Andras (Port Arthur): Comme je vous l'ai déjà dit, monsieur Brewin, après examen du dossier et des informations pertinentes, je suis convaincu que la décision qui a été prise était correcte. M. Delfish a lui-même reconnu qu'il avait eu certaines activités le classant dans la catégorie des candidats refusés. Je dois d'ailleurs dire que les autorités britanniques ont également refusé sa demande de citoyenneté, ce qui signifie qu'il est toujours apatride. Je n'irai pas plus loin ici, puisque je ne veux pas être injuste à son égard, et je me contenterai donc de répéter que la décision me paraît tout à fait légitime, concernant les informations figurant dans le dossier.

M. Brewin: Sans dévoiler les circonstances particulières de cette affaire, le ministre pourrai-il...

Le président: Veuillez m'excuser, monsieur Brewin, mais vous avez dépassé votre temps de parole. Je tiens à être généreux avec tout le monde, mais, si vos questions doivent être longues, peut-être pourriez-vous les poser lors du tour suivant.

M. Brewin: Je n'avais pas l'intention d'être long, monsieur le président. Peut-être pourrions-nous en terminer immédiatement.

Le président: D'accord.

M. Brewin: Le ministre est-il disposé à tenir compte des suggestions que je lui ai faites concernant l'adoption d'une procédure d'enquête différente dans ce genre d'affaire?

M. Andras (Port Arthur): Sur un plan général, oui; d'ailleurs, cette question est examinée dans le cadre de l'élaboration de la nouvelle loi.

L'affaire que vous venez de soulever est assez particulière, puisque la personne concernée a elle-même fourni certaines preuves évidentes. Il arrive que les informations que nous obtenions ne nous soient pas fournies aussi directement, ce qui oblige alors le ministre à prendre une décision dans un domaine qui reste assez flou. Nous espérons que la nouvelle loi sera beaucoup plus précise à cet égard.

Le président: Merci, monsieur Brewin.

Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président. Je ne veux pas mentionner de cas particuliers, monsieur le ministre, car nous pourrions alors être ici jusqu'à demain...

M. Andras (Port Arthur): En effet.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): ... mais j'ai récemment reçu une lettre qui m'a beaucoup troublé. En effet, après l'avoir lue, je me demande si les principes énoncés à Ottawa peuvent toujours être appliqués avec rigueur dans les petites villes d'Alberta. Je veux parler ici du recrutement de personnel de restaurant.

[Texte]

Somehow, it appears in the minds of yourself, since you write the letters, and your officials who advise you that these towns are much like Ottawa; that you can trot down to a Manpower Centre and put in a request for people to work in these restaurants—and not just anybody, not just anybody—and that they will come, and be quite open, and feel free, to call on the Manpower Centres.

You do not know your Chinese, Mr. Minister; nor do your officials here. They will not come to Manpower Centres. They have a tremendous distrust of officials—and they are quite legitimate. Now, there is no point in trying to score off them on that. This is it. You have to take them as an integral part of our population.

Now, when we are looking for cooks, people who are going to work as cooks, I am not talking about some specialist or special barbecue cook or a Chinese baker: I am looking for a man who is going to work in a Chinese restaurant. I call it a Chinese restaurant: they have a few dishes of a western sort of concoction called Chinese food; but for the rest of it, it is a standard restaurant, but is operated by Chinese. We want assistant cooks; we want kitchen help; we want dishwashers; and, by George, your people deny them.

What file? I have only picked up half-a-dozen files at random here. People who have got experience as cooks—but they have no certificate, they say. What on earth certificate do you need? What can you provide?

And in your letter which was put before you and which you signed, you say:

I am sorry we were unable to reach an area of agreement...

because I had some very harsh things to say about the regulations and the way they are administered with regard to these particular people.

And the letter goes on:

... However, I simply cannot accept your thesis that the solution lies in importing unskilled labour. As I have pointed out before, my Department is prepared to do whatever is possible to recruit skilled help but we will not aggravate the current unemployment problem by admitting unqualified workers.

Mr. Minister, in Alberta, in rural Alberta, that is not applicable at all. And may I say: what does your department consider as skilled labour to work in small restaurants, or even the big ones? Where they require kitchen help, you are not going to put Caucasians in there, not on a bet—no more. They just do not mix.

How do you, for one thing, and here is a question, think you are contributing to an unemployment situation by refusing to bring in these people who will work in this specific demand, and where no one else will work?

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Lambert, I know we have been fencing and exchanging...

[Interprétation]

Vous semblez croire, comme vos conseillers, que les petites villes de l'Alberta sont exactement comme Ottawa et qu'il suffit de se rendre à un centre de la main-d'œuvre, d'y déposer une demande personnelle et que des candidats se présenteront, en toute innocence.

Si tel est le cas, vous connaissez mal les Chinois, monsieur le ministre. En effet, ils ne font généralement pas appel aux centres de la main-d'œuvre et sont très méfiants à l'égard des fonctionnaires, ce que l'on ne peut généralement pas leur reprocher. C'est une attitude que personne ne parviendra à changer et que nous ferions mieux d'accepter immédiatement, puisqu'ils font partie de notre population.

Ceci dit, certains de ces Chinois veulent travailler dans des restaurants, pas pour en être chef ou cuisinier, mais simplement comme serveur, laveur de vaisselle, ou je ne sais quoi. Je parle ici de restaurants chinois parce qu'ils sont gérés par des Chinois. En effet, leur menu est généralement tout ce qu'il y a de plus canadien, à part certaines concoctions occidentales que l'on appelle mets chinois. Quoiqu'il en soit, vos fonctionnaires leur interdisent très souvent de travailler.

Vous me demandez de quels dossiers il s'agit? J'en ai une demi-douzaine, pris au hasard. Il s'agit de personnes qui ont une certaine expérience, mais qui, selon vos fonctionnaires, n'ont pas de certificat. Je me demande vraiment quel certificat ils pourraient bien avoir.

Dans la lettre que l'on vous a demandé de signer, ce que vous avez fait, vous dites:

Je regrette que nous n'ayons pu trouver un terrain d'entente...

Avant de parler des règlements eux-mêmes, et de leur application à ces personnes, je tiens à citer des extraits de votre lettre.

Vous poursuivez:

... cependant, je ne puis simplement pas accepter votre théorie voulant que la solution est d'importer de la main-d'œuvre non qualifiée. Comme je l'ai déjà dit, mon Ministère est disposé à faire tout ce qui est possible pour recruter du personnel qualifié, mais n'a absolument pas l'intention d'aggraver les problèmes de chômage que connaît actuellement notre pays en autorisant l'entrée de travailleurs non qualifiés.

Malheureusement, monsieur le ministre, ces principes sont totalement inapplicables dans les zones rurales de l'Alberta. Je vous poserai d'ailleurs une simple question: quelle est la différence entre un travailleur qualifié et un travailleur non qualifié, selon votre Ministère, dans un restaurant? Si ces restaurants ont besoin de personnel, ils ne vont certainement pas employer de Caucasiens, puisqu'il y a eu certains conflits dans le passé.

Comment pouvez-vous considérer que vous allez aggraver le chômage en admettant au pays des gens qui vont occuper des emplois qui existent et que personne d'autres ne veut?

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Lambert, il y a un certain temps déjà que nous nous opposons...

[Text]

• 1615

Mr. Lambert (Edmonton West): I will bring it out in the open now.

Mr. Andras (Port Arthur): Fine, that is fine with me. You have made quite a statement and now I would like to respond.

First of all, we are saying that as a matter of principle we want to be sure that we have searched locally and regionally or anywhere else to make sure that Canadians are not available, qualified, willing to take this kind of employment, or that there are not Canadians who could be trained in this kind of employment. We also have to assess the conditions, the wages, the working conditions, all those kinds of things, of the job itself.

Now, as I recall, in most of the applications that are the subject of your concern, it is not an Ottawa decision. It is a local CMC that makes the decision as to the job certification. Is the job available? In other words, are there qualified Canadians available or not available or trainable for it? That is at this end and that would be made by the local CMC. We would be...

Mr. Lambert (Edmonton West): These all predate that sort of thing?.

Mr. Andras (Port Arthur): Predate? The employment visa system has been in effect since January of 1973, so I am not sure whether...

Mr. Lambert (Edmonton West): It was not required in all circumstances, because we have had a lot without...

Mr. Andras (Port Arthur): There have not been, I do not think, those profound changes to the employment visa system since 1973. But there may be a question of dates here. I am not sure.

On the other end, most of the cases that you have referred to me, as I recall, have been relatives of the particular Canadian applying to bring somebody in from Hong Kong—that is the place we are talking about in the main. Indeed, there has to be some measure of judgment exercised as to the qualification for that particular application is being approved, not strictly on the basis of—you are saying on the one hand that you cannot get anybody else and if there is a job offer or a job certification by the Manpower centre, that starts that process. But on the other hand, the qualification of the person abroad is a question, too. So I do not think we are being as unfair as you are describing here.

Mr. Lambert (Edmonton West): Will you tell me what are the job qualifications for an assistant cook in one of these small restaurants, or for a dishwasher?

Mr. Andras (Port Arthur): Some experience.

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh, come, now.

Mr. Andras (Port Arthur): Do we have a definition that we are using in Hong Kong for these particular trades or skills? There are standards established.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am going to invite you, Mr. Minister to come on, now, we will show you just what this means. Bring some of your senior officials so that they know what this means.

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous allons maintenant le faire à découvert.

M. Andras (Port Arthur): Très bien, cela me convient parfaitement. J'aimerais maintenant répondre à votre déclaration.

Je vous dirais donc, tout d'abord, que notre principe général est que l'on doit d'abord vérifier, sur les marchés de l'emploi local et régional, s'il n'existe pas des Canadiens disponibles, qualifiés et prêts à occuper ce genre d'emploi ou s'il n'y en a pas qui accepteraient d'être formés. De plus, nous devons tenir compte des conditions particulières du poste offert, c'est-à-dire des conditions de travail, du traitement, etc.

Si je me souviens bien, pour la plupart des dossiers qui vous intéressent actuellement, la décision n'a pas été prise par Ottawa. C'est en effet un centre local de la Main-d'œuvre du Canada qui a pris les décisions après avoir fait une enquête pour voir s'il n'existait pas des Canadiens pouvant faire le travail proposé ou être formés à cet effet. Dans ce cas...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Tous ces cas sont antérieurs à ce genre de mesures.

M. Andras (Port Arthur): Vraiment? Les visas de travail existent depuis janvier 1973 et je ne suis donc pas convaincu...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ils n'étaient pas nécessaires dans tous les cas car nous avons eu beaucoup...

M. Andras (Port Arthur): Je ne pense pas qu'il y ait eu de modifications profondes du système de visas d'emploi, depuis 1973. Il faudrait peut-être vérifier les dates.

Quoiqu'il en soit, la plupart des cas que vous avez portés à mon attention concernaient un Canadien qui voulait faire venir certains de ses parents de Hong Kong. Il est cependant bien évident que le Centre de main-d'œuvre doit faire preuve de jugement quant aux qualifications de la personne concernée et aux circonstances particulières de chaque demande d'immigration. Si l'on ne peut trouver personne pour occuper le poste, on examine évidemment la demande d'immigration. Cependant, cette procédure implique bien évidemment l'examen des qualifications du citoyen étranger. Je ne pense donc pas que nous soyons aussi injustes que vous le dites.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pourriez-vous me dire quelles sont les qualifications d'un aide-cuisinier ou d'un laveur de vaisselle?

M. Andras (Port Arthur): Une certaine expérience.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Allons donc.

M. Andras (Port Arthur): Pensez-vous que nous ayons une définition spéciale pour les citoyens de Hong Kong occupant ce genre d'emploi? Il s'agit simplement de normes générales?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vais devoir vous inviter dans l'un de ces restaurants, monsieur le ministre, avec certains de vos hauts fonctionnaires, pour que vous sachiez de quoi il retourne.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): I would be delighted to do it, Mr. Lambert, and we will have a good ...

Mr. Lambert (Edmonton West): All right.

Mr. Andras (Port Arthur): ... Chinese dish by one of your applicants who got ...

Mr. Lambert (Edmonton West): What are the requirements? What are the requirements of these people? This is the point. It is not an Ottawa headquarters view of what you think they should want. It is what they need.

Mr. Andras (Port Arthur): You made a comment that these Chinese restaurant proprietors totally distrust Manpower and will not communicate with Manpower and so forth. That may be, but it certainly places an unjustified inhibition on our ability to ...

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, you cannot supply them, anyway. Go and talk to your local manager.

Mr. Andras (Port Arthur): But it was your statement, that that has to be part of the problem.

Mr. Lambert (Edmonton West): Of course it is.

Mr. Andras (Port Arthur): I regret that they do not ...

Mr. Lambert (Edmonton West): But they are not ...

Mr. Andras (Port Arthur): ... want to go to Manpower centres, but to that degree I think they have to adapt, to conform, to our processes and regulations.

Mr. Lambert (Edmonton West): They have to conform to good old Wasp attitudes. I just simply say ...

Mr. Andras (Port Arthur): I think you are loading the dice a little bit there.

• 1620

Mr. Lambert (Edmonton West): No. The other thing, again to do with people, is the insistence, again, on a purely WASP interpretation, purely WASP, at its worst, of what is a legal marriage and that it shall be a marriage according to Canadian law and that family relationships, in existing families, will exist, on the basis of what we consider, here, to be a legal marriage. However, in the country of origin, the family is recognized as such. Their obligations are there, the social obligations are there. But because they cannot come up with a certificate according to the form we want, we deny them that.

And there again, I am just wondering why is it that we have that kind of idea. Why do we insist that ours is the only way?

Mr. Andras (Port Arthur): I would find it pretty difficult, you know. Why is there not a dishwasher, available in Alberta, from among the people who are there, now? Is it a question of wages ...

Mr. Lambert (Edmonton West): Wait a minute. We ...

Mr. Andras (Port Arthur): ... or the working conditions or what? Yes, but that is where it starts. That is where it starts, Mr. Lambert.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Je serais très heureux d'accepter, monsieur Lambert, et nous aurons ainsi un bon ...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien.

M. Andras (Port Arthur): ... repas chinois, présenté par l'un de vos candidats qui a obtenu ...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quels sont les critères? Voilà ce que je vous demande. Il ne s'agit pas de ce qu'Ottawa voudrait qu'ils soient, mais plutôt de ce qu'ils doivent être sur place.

M. Andras (Port Arthur): Vous avez affirmé que ces propriétaires de restaurants chinois ne font aucune confiance au ministère de la Main-d'œuvre et refusent même de communiquer avec celui-ci. Si tel est le cas, vous reconnaîtrez avec moi qu'il nous est difficile ...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): De toute façon, vous ne trouvez pas le personnel dont ils ont besoin. Discutez-en avec votre gérant local.

M. Andras (Port Arthur): Mais c'est vous-même qui avez dit que ceci est un élément du problème.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Évidemment.

M. Andras (Port Arthur): Je regrette beaucoup qu'ils ne ...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais ils ne ...

M. Andras (Port Arthur): ... veulent pas prendre contact avec les centres de la main-d'œuvre mais, si tel est le cas, ce sont eux qui devront changer et s'adapter à nos procédures.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est-à-dire qu'ils devront adopter vos bonnes vieilles habitudes de Wasp. Je veux simplement dire ...

M. Andras (Port Arthur): Vous exagérez peut-être un peu, non?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, je parlerai d'ailleurs en outre de votre interprétation purement WASP, c'est-à-dire d'Anglo-saxon protestant blanc, de la notion de mariage. Pour vous, le mariage n'existe qu'en fonction de votre propre système et vous ne tenez absolument pas compte de la notion de famille qui peut exister dans les autres civilisations. Lorsque ces personnes ne peuvent pas vous donner le bout de papier que vous voulez, rempli comme vous voulez, vous leur refusez toute considération.

Je me demande vraiment pourquoi nous persistons à réagir de cette manière. Pourquoi croire que notre système est le seul qui soit valable?

M. Andras (Port Arthur): J'ai l'impression que vous compliquez le problème. Pouvez-vous me dire pourquoi on ne trouve pas de laveur de vaisselle, actuellement, en Alberta? Est-ce un problème de salaire ...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pas si vite. Nous ...

M. Andras (Port Arthur): ... ou de conditions de travail? C'est par cela qu'il faut commencer, monsieur Lambert.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): You have come back to a former subject. We will argue about that. I have got only so much time and I have exposed a problem. And when it comes to it, if you are going to say you are going to put a Caucasian into one of these restaurants, you are only inviting disaster. They just will not get along.

Now, that is an answer about dishwashers, and so forth and so on, and work under those circumstances. But, in the other question that I wanted to raise, Mr. Minister, there may be an answer, here, on this question of what is a legal marriage. If, in some countries, they recognize the plurality of wives, unless somebody establishes that one of them was legal, according to this country, children of the second or third wife just do not rate. But they are all legal as far as their country is concerned. They are not legal children as far as we are concerned, according to our law, but why should that be?

Mr. Andras (Port Arthur): Well . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Who are we? Who are we to decide that ours is the only way?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, it is a philosophical argument, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): You know, I mean . . .

Mr. Andras (Port Arthur): And I think we could open up the sponsorship category to a very, very wide-ranging number, if we began to relax our view of the family, as we see it, here. And this was a subject of considerable discussion, I think, before the Special Joint Committee, too. That Committee examined the concept of what constitutes a family in many countries. And it is quite legitimate, their view of it. On the other hand, it does not conform to ours, totally, and we are, in the end, dealing with a special privilege for application for landed-immigrant status in Canada. There are countries where they view almost a whole village, unrelated by blood, as being part of the family. And I get this argument, too, their concept of kinship. And I know the Chinese view. You are introduced to Uncle Harry and . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, this sort of . . .

Mr. Andras (Port Arthur): Well, just a second. You are introduced, and I think it is delightful. But you find out, in talking to your friends, it is not really an uncle at all. It is a very close friend of the family and the families have been friends for generations. Casually they will introduce it as a blood relationship, but it is not at all.

We could expand this so that there would be no criteria, in terms of family reunion, other than what somebody told us, to allow people to come into Canada. It is a question of some rules and regulations and I appreciate your championship of that particular community and constituency but . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): You are on the wrong case . . .

Mr. Andras (Port Arthur): . . . it poses pretty difficult problems.

Mr. Lambert (Edmonton West): You are on the wrong case, Mr. Minister, because it is not these people I am talking about. I am talking about Muslims.

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Puisque vous êtes revenu au sujet précédent, nous allons en discuter. Je n'ai pas beaucoup de temps et je vous ai exposé le problème. Je vous dirai donc simplement que si vous tenez absolument à faire travailler des Caucasiens dans ces restaurants chinois, vous courez au désastre. En effet, ils ne s'entendent pas.

Voilà donc ma réponse à vos questions de salaire et de conditions de travail. J'aimerais maintenant que vous me donniez une réponse concernant l'autre question que je vous ai posée, c'est-à-dire votre interprétation de ce qu'est un mariage légal. Dans certains pays, la polygamie est reconnue et, si quelqu'un n'établit pas que l'une des épouses est l'épouse légale, en fonction de vos principes, les enfants de la seconde ou de la troisième ne seront pas acceptés mais seront quand même tout aussi légitimes dans le cadre du système du pays concerné. Pourquoi ne peuvent-ils pas l'être, dans notre système?

M. Andras (Port Arthur): Eh bien . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Qui sommes-nous pour croire que notre système est le seul valable?

M. Andras (Port Arthur): Si vous le voulez, nous pouvons commencer une discussion philosophique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous savez bien . . .

M. Andras (Port Arthur): De toute façon, si nous élargissons le concept de la famille, nous allons ouvrir la catégorie des candidats parrainés à un très grand nombre de personnes. Si je ne me trompe, cette question a fait l'objet de discussions approfondies au sein du comité mixte spécial. Celui-ci a en effet examiné le concept de famille dans beaucoup de pays étrangers et en a reconnu la totale légitimité. Cependant, en ce qui nous concerne, la discussion porte sur un privilège spécial accordé à des candidats à l'immigration. Dans certains pays, le village entier fait pratiquement partie de la même famille. Je le sais bien. Je connais d'ailleurs le concept chinois. On vous présente à l'oncle Harry et . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cette sorte de . . .

M. Andras (Port Arthur): Laissez-moi terminer. On vous présente à l'oncle Harry et, au cours de vos discussions, vous constatez qu'il n'est absolument pas parent de la famille concernée. C'est simplement un ami très proche mais, petit à petit, on le considère comme un membre de la famille.

Peut-être pourrions-nous élargir notre concept de famille et finalement supprimer tout critère, en nous contentant des affirmations des candidats. Si c'est ce que l'on veut, modifions les règlements en conséquence. Évidemment, je vous félicite de prendre tellement à cœur les problèmes de vos collectivités mais . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous vous trompez de problème . . .

M. Andras (Port Arthur): . . . reconnaissez que cela nous créerait beaucoup de problèmes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous vous trompez de problème, monsieur le ministre, puisque je voulais parler des Musulmans.

[Texte]

The Chairman: I think you have laid the problem out and I think you will agree, too, that it is one that you could go on at length with. I am afraid I am going to have to call time, there, and go on there to . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you very much for your indulgence. But the Minister got himself down the wrong track.

The Chairman: Miss Nicholson.

Mr. Andras (Port Arthur): I think somebody was trying to push me.

The Chairman: Miss Nicholson.

• 1625

Miss Nicholson: Thanks, Mr. Chairman. I would like to talk about the moneys, Mr. Minister, that go to organizations providing services to immigrants. I am pleased to see the movement toward a contract on a purchase-of-service arrangements, as opposed to an unconditional grant. I would like to know more about how this works in practice. What kind of study is made of the agency in three areas? The board, for instance: are there criteria that the board be established in the community? Secondly, the qualifications of staff: is the agency asked to provide a written statement of the training courses they provide for volunteers, the course outline stating who conducts the course, and so on? Is the agency asked for a written statement of their procedure and policies? And one of the things I am particularly concerned about: is the service universal?

As you may know, the Province of Ontario is now, I understand, refusing money to agencies which serve only one ethnic group. I think that is not a bad way to go. It seems to me that the agencies which are set up with solid community support and which are there to serve everybody—they have language capability but they are there to serve people from all backgrounds—by and large seem to be more competent than those serving only one nationality. I think the priorities are different, and I am not sure they do such a good job of helping people to understand our Canadian system.

I would be glad to have information on the assessment procedure, with particular reference to board, staff, the existence of written procedures, and whether the service is universal.

Mr. Andras: I will give you a rundown on the selection criteria and, further, some of the conditions of approval or nonapproval. For anything I am not familiar with in detail, Mr. Charette, Director of the Immigration Settlement Services here, is available.

First of all, in terms of selection criteria, the organization applying must be a non-profit organization registered as a charitable organization under the Tax Act. As you noted, it must have as a major objective the provision of direct service to individual immigrants who are legally in Canada, or it has got to develop those services. It cannot be a duplication of existing services or projects provided by government or other agencies within the community. They can be an extension as long as it is clearly established that the services are in response to an essential need. In so far as universality, yes, they must be, and committed to providing their direct services to all landed immigrants regardless of race or national or ethnic origin, or colour or religion, and they must provide them without charge.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Lambert, vous avez bien expliqué le problème et je pense que vous serez d'accord avec moi pour dire que nous pourrions en discuter *ad vitam aeternam*. Je vais donc devoir vous couper la parole . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous remercie de votre indulgence, monsieur le président. Toutefois, c'est le ministre qui a répondu à côté.

Le président: Mademoiselle Nicholson.

M. Andras (Port Arthur): Je pense que quelqu'un essayait de me pousser.

Le président: Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'aimerais parler des fonds attribués aux organismes fournissant des services aux immigrants. Je me réjouis de voir qu'on tend aux arrangements contractuels ou à l'achat de services par opposition aux subventions inconditionnelles. J'aimerais en savoir plus long sur la façon dont cela fonctionne. Fait-on une enquête pour déterminer, premièrement, selon des critères établis, s'il y en a, la justification de l'ouverture d'une telle agence dans la communauté concernée? Deuxièmement, pour déterminer les compétences du personnel, l'agence doit-elle fournir une description écrite des cours de formation qu'elle offre aux bénévoles et préciser qui les donne? Troisièmement, doit-elle indiquer par écrit ses procédures et ses politiques? De plus—et la réponse m'intéresse vivement—ces services doivent-ils s'adresser et être offerts à tous?

Vous savez sans doute que l'Ontario refuse maintenant de subventionner les agences qui ne servent qu'un seul groupe ethnique. Je crois qu'elle n'a pas tout à fait tort. A mon avis, les agences établies en collaboration avec la communauté et s'adressant à tous—avec un personnel compétent en plusieurs langues pouvant servir des gens d'origines diverses—semblent beaucoup mieux qualifiées que celles qui ne s'adressent qu'à des gens d'une seule nationalité. Leurs priorités sont différentes et je ne suis pas sûr qu'elles arrivent aussi bien à faire comprendre le système canadien.

J'aimerais avoir des renseignements sur les procédures d'évaluation de ces agences, de leurs structures, de leur personnel et j'aimerais savoir si leurs services doivent s'adresser à tout le monde.

M. Andras: Je vais vous indiquer rapidement les critères de sélection, puis les conditions qui font qu'une agence est approuvée ou rejetée. M. Charette, qui est le directeur de l'établissement des immigrants pourra compléter ma réponse.

Tout d'abord, les critères de sélection. Pour pouvoir faire une demande l'organisme doit-être à but non-lucratif, et enregistré comme œuvre de charité en regard de la Loi de l'impôt. Comme vous l'avez fait remarquer, il doit avoir comme objectif principal, l'offre de services directs aux immigrants légitimement entrés au Canada, ou s'engager à développer ces services. Ces services ne doivent pas faire double emploi ou constituer une répétition de programmes gouvernementaux ou de services offerts par d'autres agences. Ils peuvent en être le prolongement s'il est évident qu'ils répondent à un besoin. Pour ce qui est de l'universalité, il faut que les services s'adressent à tous les immigrants reçus quelle que soit la race, la nationalité, l'origine ethnique, la couleur ou la religion et ils doivent être gratuits.

[Text]

They have got to be able to demonstrate their ability for continuity. In other words, it cannot be something that is going to be here today and gone tomorrow; build expectations and not be able to deliver. It must have an operating structure, responsible representative leaders, the governing body and so forth of an organization, including at least two Canadian directors who are not salaried employees of the agency. The management must be the responsibility of a legal permanent resident of Canada who has reached the age of majority in the province where the organization or the project is located. The permanent salaried employees of an agency cannot be concurrently in receipt of wages from another organization which is receiving funds from us, and they must have legal status in Canada.

We examine the target population which it is purporting to serve, and we consult with and look at the existence of other government agencies and community bodies. It must, of course, be acceptable because this is very much a shared responsibility, particularly since so many of the services applicable to the adaptation of immigrants are in the provincial jurisdiction, the social services, particularly. That is generally the selection criteria.

• 1630

As far as the conditions are concerned, they have to maintain a proper accounting system, and we examine that. They certainly put in a statement of purpose, budgets, operating style, procedures and so forth, which is carefully analysed, in addition to the identification if they are, in fact, providing direct services and meet these other criteria.

All the pay arrangements, of course, have to be proper in terms of deductions and so on, the general administration. They have to agree to approach other sources for financial help in addition to the funds or resources they receive directly from us. They have to agree to use and carry out their agreement to use the funds received from us for the activities agreed to in the purchase of service contract, and there is a contract entered into with all the preliminary examination of the statement of objective and so forth that goes into it.

I mentioned the question of universality of services. They cannot use the funds that we give them in a grant to sort of recover or pay previous obligations that they have incurred. We ran into one or two attempts on that basis. The funds are, by arrangement, paid over at mutually agreeable periods on the basis of the terms of the contract so that we provide the agency with a regular case flow but under proven performance conditions. The contract may be terminated by either party at any time by notice in writing. We have established that it is not to be an organization that reaches out to hire close relatives or that sort of thing or just an opportunity for that sort of game to be played. They have to hire through the local Canada Manpower Office in the first instance, and they have to comply with requests for regular financial statements from time to time on the terms that we have asked for now.

Does that cover what you asked or were there any other particular ...

[Interpretation]

Ces agences doivent prouver qu'elles peuvent fournir leurs services en permanence, c'est-à-dire qu'elles ne disparaîtront pas du jour au lendemain, créant des espoirs déçus par la suite. Elles doivent avoir une structure solide, des dirigeants responsables et représentatifs, un conseil d'administration etc., comprenant deux directeurs canadiens non rémunérés par l'agence. La gestion doit être assumée par un résident permanent canadien ayant l'âge de la majorité civile de la province. Les employés permanents et rémunérés d'une agence ne peuvent percevoir en même temps un salaire d'une autre agence que nous finançons et ils doivent avoir un statut légal au Canada.

L'importance de la population desservie entre en jeu lorsque nous prenons notre décision, et nous consultons et tenons compte des autres agences gouvernementales et organismes communautaires s'il y en a déjà. L'agence doit remplir toutes les conditions requises car il s'agit d'une responsabilité partagée, puisque la majorité des services d'accueil aux immigrants relèvent de la juridiction provinciale, surtout dans le domaine social. Voilà les principaux critères de sélection.

Pour ce qui est des conditions, l'agence doit avoir un bon système de comptabilité et faisons les vérifications nécessaires. Dans sa déclaration d'intention, elle indique son budget, sa façon de fonctionner, ses procédures, etc., et nous examinons attentivement tous ces détails en même temps que nous veillons à ce que les services soient véritablement directs et correspondent aux autres critères établis.

Toutes les feuilles de salaire doivent être établis correctement avec les déductions appropriées, et tous les détails administratifs respectés. Les agences doivent accepter de faire appel à d'autres sources de financement devant pouvoir s'ajouter aux nôtres. Elles doivent s'engager à utiliser les fonds que nous leur remettons conformément aux activités définies dans le contrat d'achat de services, contrat conclu sur la base de la déclaration d'objectifs et de tout ce qui va avec.

J'ai parlé de l'universalité des services. Les agences ne peuvent pas utiliser les subventions que nous leur accordons pour épargner des coûts qui découleraient d'autres obligations. Nous avons eu un ou deux cas de ce genre. Nous versons les sommes consenties à des dates sur lesquelles nous nous sommes entendus au préalable et conformément aux clauses du contrat, de sorte que l'agence peut compter régulièrement sur cet argent, sous réserve de respect dudit contrat. Chacune des parties peut résilier le contrat à n'importe quel moment sur préavis écrit. Nous avons bien fait comprendre que ces agences ne devaient pas s'adonner au népotisme et que ce genre de manigance était exclu. Elles doivent en premier lieu s'adresser aux Centres de main-d'œuvre du Canada pour embaucher du personnel au départ et produire régulièrement les états financiers que nous leur demandons.

Est-ce que cela répond à votre question ou y a-t-il autre chose?

[Texte]

Miss Nicholson: Yes, that covers most of it. Thank you.

I have another question on the use of volunteers. Do you encourage agencies which have committed volunteers, because to me this is perhaps one indication of community support.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes.

Miss Nicholson: I mean volunteers as providing the service, as well as volunteers that you mentioned on the Board of Directors. Do you look at the question of orientation and training of volunteers to ensure that volunteers are not over their heads, that they are receiving adequate support?

Mr. Andras (Port Arthur): Certainly, we do encourage voluntary effort, volunteers to the agencies. With regard to examination of their qualification and/or the question of training, maybe Mr. Charette can comment.

Mr. Y. Charette (Director General, Settlement, Department of Manpower and Immigration): We are dealing with voluntary agencies, Mr. Chairman, and sometimes it is a little bit hard to impose on these people the sort of criteria and competence that is required to provide the information, training and orientation types of services that they want to provide. However, we certainly make available any training material, documentation and literature that we have facilitate the delivery of services in the area of information and counselling, but as I said, it is difficult to impose on these people the qualifications required to deliver. We are also available to help in the training of these volunteers if accepted by the voluntary organization.

Miss Nicholson: Thank you. I have just one last question, Mr. Andras. What are the qualifications of the regional staff of Manpower and Immigration who are making these assessments? Where do you draw your staff from? Have they had previous experience in evaluation of agency performance? What kind of academic credentials do you look for?

Mr. Andras (Port Arthur): There is a board to do this. Maybe Mr. Charette can elaborate.

• 1635

Mr. Charette: Each proposal submitted to the Department—we have a regional board composed of officials from the Department on both sides, Manpower and Immigration, officials from the financial side, representatives of the province, and also representatives from the Secretariat of State. As far as we are concerned, with our people on the immigration settlement side, in most of the regions we have qualified people with social background who have experience with community development, mostly in all regions.

Miss Nicholson: Thank you.

The Chairman: Mr. Parent.

Mr. Parent: Mr. Andras, as you know at this time of the year many parents are starting to worry about their children getting into different universities. The question has been put to me a few times over the last few weeks about the influx, or at least the seeming influx, of foreign students who are coming into our medical schools. I have gone over as much information as I could get from your Department on it, but there are some specific questions and if you do not have the answers to them right now, perhaps they could be forwarded to me at a later time.

[Interprétation]

Mlle Nicholson: Oui, cela répond à ma question. Merci.

J'ai une autre question à poser sur l'utilisation des bénévoles. Encouragez-vous les agences à faire appel à des bénévoles parce que selon moi, c'est l'indice que la communauté appuie l'entreprise?

M. Andras (Port Arthur): Oui.

Mlle Nicholson: Je parle des bénévoles assurant les services, en plus de ceux membres du conseil d'administration, comme vous l'avez mentionné. Avez-vous songé à l'orientation et à la formation de ces bénévoles afin qu'ils ne soient pas débordés et afin qu'ils soient bien encadrés?

M. Andras (Port Arthur): Bien sûr, et nous encourageons l'utilisation de bénévoles dans les agences. Pour ce qui est de l'examen de leur compétence et pour ce qui est de la formation, M. Charette vous répondra.

M. Y. Charette (directeur général, Direction de l'établissement, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Il s'agit d'agences bénévoles et parfois il est un peu difficile de réquérir la compétence qu'exigent les services de renseignements, de formation et d'orientation qu'elles fournissent. Néanmoins, nous mettons à leur disposition de la documentation qui leur permet de fournir ces services de renseignements et de conseils mais, comme je vous l'ai dit, il est difficile d'exiger d'elles la possession de toutes ces qualifications. Les agences peuvent toujours compter sur nous pour les aider à former ces bénévoles.

Mlle Nicholson: Merci. Une dernière question, monsieur Andras. Dans les bureaux régionaux du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, quelle est la qualification du personnel qui doit procéder à ces évaluations? Où recrutez-vous votre personnel? A-t-il suffisamment d'expérience pour évaluer une agence de ce genre? Quelle formation doit posséder votre personnel?

M. Andras (Port Arthur): C'est un jury qui fait cela. M. Charette pourrait peut-être vous donner plus de détails.

M. Charette: Chaque demande est présentée au Ministère. Il y a un jury régional qui est formé de représentants des deux divisions du Ministère, la Main-d'œuvre et l'Immigration, des représentants des services financiers et des représentants des provinces de même que du secrétariat d'État. En ce qui nous concerne, la direction de l'établissement des immigrants, notre personnel dans la plupart des régions a une formation en sciences sociales et une certaine expérience du développement communautaire.

Mlle Nicholson: Merci.

Le président: Monsieur Parent.

M. Parent: Monsieur Andras vous savez sans doute qu'à cette époque-ci de l'année beaucoup de parents commencent à se préoccuper de la rentrée universitaire de leurs enfants. On m'a posé plusieurs fois la question la semaine dernière sur l'abondance, réelle ou apparente d'étudiants étrangers dans nos écoles de médecine. J'ai examiné les renseignements obtenus auprès de votre Ministère et j'aimerais vous poser quelques questions. Si vous ne pouviez y répondre sur l'heure peut-être pourriez-vous me faire parvenir les réponses plus tard.

[Text]

In the first place, do persons from another country have to be accepted by the Government of Canada before they get into the school, or are they accepted by the school before they get into Canada?

Mr. Andras (Port Arthur): It is usually the other way around, that they are accepted by the school and we are presented with evidence that a school has accepted them and is prepared to take them as supportive of their application for student status.

Mr. Parent: Then as far as the federal government is concerned, there is not a quotas set by us as to how many students can come in and study in our medical schools in any given year.

Mr. Andras (Port Arthur): That is correct. There would be some numerical influence by the federal government with regard to a certain category of student under CIDA arrangements, which is not really the problem I think to which you are alluding.

No, and of recent months we have become concerned about this. First, I think there should be a clear understanding that we are differentiating between foreign students who are visitors to Canada and people some of us might classify as foreign but who are in fact landed immigrants. Some of the comments I hear about the number of "foreign students" in our schools and universities I am afraid do include landed immigrants, which is not fair because they are fully entitled to have access to our facilities. So we are dealing now, as far as I am concerned, with those who do come on student visas from abroad.

We have been concerned about this from several aspects, because again the institution which grants the space in the first place, the college or school or university or whatever it may be, is a provincial institution in the field of education. We have been communicating with the various provinces about what is perceived as a growing problem on that score. I think the other day a similar situation was mentioned with regard to foreign academics taking jobs in our universities.

Almost every province—I cannot remember any exceptions—indicated to us their concern as well, and we are trying to work out with them a better monitoring at least of the granting by their institutions of space at a university or a school which triggers—if the student is otherwise eligible, in other words medical and background and that sort of thing, and there is a recognized educational institution that says they will accept him or her, then we really are almost under obligation to let them in. But from that point on several problems can develop. So we are working with the provinces to find a better way to handle this. They are concerned as well.

Mr. Parent: If you have had the discussions with the provinces, there must be some idea as to what percentage of students who are in our medical schools are not Canadian, and therefore foreign...

• 1640

Mr. Andras (Port Arthur): I do not think I could give you a breakdown here, but if you want the information we can try to get it. I can give you a general idea of the numbers of students totally who are involved. In 1974, there were 40,000 students admitted to Canada, which represented an increase of approximately 35 per cent over 1973. I only have figures for the first half or so of 1975 and again that represented a considerable increase over 1974, so

[Interpretation]

J'aimerais savoir si les ressortissants d'autres pays doivent obtenir une autorisation du Gouvernement du Canada avant de s'inscrire à une de nos écoles ou sont-ils acceptés par l'école avant de venir au Canada?

M. Andras (Port Arthur): C'est le contraire qui se produit: il leur faut être acceptés par l'école et on nous présente ensuite cette acceptation à l'appui d'une demande de visa d'étudiant.

M. Parent: Cela veut dire que le Gouvernement fédéral n'établit pas de quota sur le nombre d'étudiants qui viennent étudier ici dans nos écoles de médecine par exemple.

M. Andras (Port Arthur): C'est juste. Le Gouvernement fédéral impose une limite au nombre d'étudiants étrangers qui viennent ici en vertu d'accords signés par l'intermédiaire de l'ACDI mais je ne crois pas que ce soit là le problème auquel vous faites allusion.

Non, au cours des derniers mois, nous avons commencé à nous occuper de ce problème. Tout d'abord, je crois qu'on devrait bien comprendre que nous faisons une différence entre les étudiants en visite au Canada et les gens qu'on aurait tendance à compter parmi les étrangers mais qui en fait sont des immigrants reçus. Quand on me parle du nombre des «étudiants étrangers» dans nos universités et dans nos écoles, je crois qu'on les confonde avec les immigrants reçus et ce n'est pas juste parce que ces derniers ont tout à fait le droit de profiter de nos institutions. Nous parlons ici cependant des étudiants qui viennent au Canada avec un visa d'étudiant.

Ce problème nous préoccupe à plusieurs égards car l'institution qui les accepte au départ, que ce soit un collège une école ou une université, est une institution provinciale dans le domaine de l'éducation. Nous avons eu des entretiens avec plusieurs provinces sur ce qu'elles considèrent être un problème qui prend de l'ampleur. Je crois que l'autre jour on a parlé d'une situation semblable au sujet des professeurs étrangers qui acceptaient des postes dans nos universités.

Presque chaque province sans exception, nous a fait part de ses préoccupations à ce sujet et nous essayons de mettre au point un système pour mieux contrôler les entrées dans les universités ou dans les écoles car par la suite, nous sommes forcés de fournir un visa à un étudiant qui est accepté si il respecte les autres conditions de santé, d'antécédents etc. Mais à partir de là il y a plusieurs problèmes qui surgissent et voilà pourquoi nous tentons de concert avec les provinces de trouver une meilleure façon d'agir. Les provinces s'inquiètent tout autant que nous.

M. Parent: Vous en avez donc parlé avec les provinces et vous pourriez donc me dire quelle est la répartition d'étudiants étrangers et d'étudiants canadiens dans nos écoles de médecine...

M. Andras (Port Arthur): Je ne peux pas vous citer des chiffres ici, mais j'essaierai de vous obtenir le renseignement. Je peux vous donner une idée générale du nombre total d'étudiants en cause. En 1974, on a admis au Canada 40,000 étudiants ce qui représente une augmentation approximative de 35 p. 100 par rapport à 1973. Je n'ai le chiffre que pour la première partie de 1975, et une fois de plus cela représente une augmentation considérable par

[Texte]

it has been a growing phenomena, one that at the very least we have to examine in concert with the provincial governments to monitor, but as far as medical schools or any of the other institutions are concerned, in a way I think the provincial governments have to step in to that side of it and work with us. I do not want to do it unilaterally through immigration law if, in fact, their own institutions are saying, we have space, and they have indicated their willingness to step into it.

I now have the 1975 figures. It increased from 40,000 to 51,000 in 1975 over 1974, so there is the trend and it is growing.

Mr. Parent: There are 51,000 non-Canadian students in our universities out of a total of what?

Mr. Andras (Port Arthur): The total registration in all our—this is all schools, it is not just universities.

Mr. Parent: Are you talking about all schools?

Mr. Andras (Port Arthur): All schools, yes.

Mr. Parent: You do not know specifically about universities.

Mr. Andras (Port Arthur): We do not have it here, but we can probably ...

Mr. Parent: We can get a breakdown.

Mr. Andras (Port Arthur): Probably.

Mr. Parent: Can we also get a breakdown as to how many specifically are in medical schools?

Mr. Andras (Port Arthur): It would be a provincial information source that we would have to tap for that.

Mr. Parent: I see some nodding over here from some of your officials. I would like that information.

Mr. Andras (Port Arthur): All right. We try to get it and table it for the Committee.

Mr. Parent: We have students who are coming into Canada, but how many students do we have going out of Canada, in other words, studying in other countries?

Mr. Andras (Port Arthur): We do not keep that in our Department, because there are no exit records so far as I know. I suppose there might be a possible calculation or projection of that, but it would not be one that we ordinarily would be looking at.

Mr. Parent: What I am trying to establish here ...

Mr. Andras (Port Arthur): What is the reciprocal, what is the trade-off.

Mr. Parent: Yes, if we are taking in 51,000 are we letting out 51,000 or is it 20,000 or is it 100,000?

Mr. Andras (Port Arthur): I do not know whether Statistics Canada would have that information. It is not one that we have examined.

[Interprétation]

rapport à 1974; cela veut dire que le phénomène prend des proportions et nous devons certainement nous en préoccuper de concert avec les gouvernements provinciaux afin d'exercer un certain contrôle. Pour ce qui est des écoles de médecine, ou d'autres institutions en particulier, je crois que les gouvernements provinciaux doivent intervenir et travailler avec nous. Je ne voudrais pas agir par le biais d'une loi de l'immigration, unilatéralement, si en fait les institutions elles-mêmes disent qu'elles peuvent s'accommoder de la situation, mais elles ont cependant indiqué leur volonté d'intervenir.

On vient de me donner les chiffres pour 1975. Le nombre total d'étudiants admis est passé de 40,000 à 51,000 entre 1974 et 1975 et ce chiffre a tendance à augmenter.

M. Parent: Cela veut dire qu'il y a 51,000 étudiants étrangers dans nos universités sur un total de combien?

M. Andras (Port Arthur): Le total des inscriptions dans toutes nos écoles— ce n'est pas uniquement dans nos universités.

M. Parent: Vous parlez de toutes les écoles?

M. Andras (Port Arthur): Toutes les écoles, oui.

M. Parent: Vous ne connaissez pas le nombre total d'étudiants inscrits dans les universités.

M. Andras (Port Arthur): Non, nous n'avons pas ce total ici, mais nous pouvons probablement ...

M. Parent: On peut obtenir la ventilation, n'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): Probablement.

M. Parent: Et pourrions-nous par la même occasion obtenir le nombre total d'étudiants inscrits dans les écoles de médecine?

M. Andras (Port Arthur): Il faudrait demander ce renseignement à une source provinciale.

M. Parent: Je vois ici certains fonctionnaires qui font signe que oui. J'aimerais obtenir ce renseignement.

M. Andras (Port Arthur): Très bien. Nous allons essayer de l'obtenir et nous le déposerons ici auprès du président du Comité.

M. Parent: Le Canada accueille des étudiants étrangers, c'est très bien, mais combien de nos étudiants se rendent-ils dans d'autres pays?

M. Andras (Port Arthur): Nous n'avons pas ces chiffres au ministère car nous ne tenons pas de dossier sur les sorties. Je suppose qu'on pourrait le calculer ou faire une projection mais ce n'est pas un chiffre dont nous tenons compte d'habitude.

M. Parent: Voilà ce que j'essaie de faire valoir ici ...

M. Andras (Port Arthur): Vous voulez voir dans quelle mesure il y a un échange.

M. Parent: Oui, tout à fait. Je voudrais savoir si nous accueillons 51,000 étudiants pour en laisser partir 51,000 autres, ou si, plutôt, le rapport est de 20,000 à 100,000.

M. Andras (Port Arthur): Je ne sais pas si Statistique Canada aurait ce chiffre. Ce n'est pas un chiffre dont nous tenons compte.

[Text]

Mr. Parent: Did you say it is possible to get that information?

Mr. Bell: It may be. We do not know.

Mr. Parent: I would like an answer to that if I can get it.

Mr. Bell: We do have this, I think.

Mr. Parent: I hope you have specific information as to how many doctors, that is M.D.s, have been admitted into our country in the last, say, five years?

Mr. Andras (Port Arthur): Are you talking about those with landed immigrant status or the temporary...

Mr. Parent: Let us have both. There must be a figure for one and a figure for the other.

Mr. Andras (Port Arthur): These are landed immigrant figures. I do not know whether we have the visitor figure. Do you want it just by total for Canada?

Mr. Parent: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): For 1973, 1,170; for 1974, 1,090 and for 1975, 806. As you know, in 1974 or 1975, we changed the occupational demand for medical people at the request of provincial governments.

Mr. Parent: I am sorry, I missed the beginning. You changed the what?

Mr. Andras (Port Arthur): We changed what we call the occupational demand, the number of points attributable to doctors and physicians in the occupational demand guide which triggers the number of points they would get.

Mr. Parent: Okay.

Mr. Andras (Port Arthur): In fact, I think it was a zero rating for some provinces as of 1975 at the request of the provincial governments, unless they are prepared to go to designated occupation areas.

Mr. Parent: That is the next one. There seems to be a decrease here since 1973, a gradual decrease. Are these medical people who are coming into the country, asked or are they contracted or are they polled, that they can only practice in a certain part of the country for a certain number of years?

Mr. Andras (Port Arthur): I am sorry, would you repeat that question?

• 1645

Mr. Parent: Yes. These people, these medical doctors, are they asked to practice in a certain part of the country, are they contracted, say, to practice in the Yukon Territory, or are they told that they cannot, for example, practice in Vancouver, Montreal or Toronto, the large centres that traditionally take in all of our immigrants? Is there any understanding when they come in?

Mr. Andras (Port Arthur): These are agreements with the provinces. Their arrangements of that nature would be with the provincial governments on two counts. First, they all have to qualify in terms of their education, experience and medical competence under provincial arrangements, which the medical associations of the various province administer.

[Interpretation]

M. Parent: Avez-vous dit que nous pourrions obtenir ce renseignement?

M. Bell: Peut-être. Nous ne savons pas.

M. Parent: J'aimerais obtenir une réponse si possible.

M. Bell: Je crois que c'est possible.

M. Parent: J'espère que vous pourrez me dire combien de médecins, de docteurs en médecine, ont été admis au Canada au cours des dernières cinq années?

M. Andras (Port Arthur): Vous parlez ici des immigrants reçus ou parlez-vous plutôt de ceux qui sont ici provisoirement?

M. Parent: Donnez-moi les deux chiffres. Vous devez avoir un chiffre dans un cas et un autre chiffre dans l'autre.

M. Andras (Port Arthur): Il s'agit du nombre d'immigrants reçus. Je ne sais pas si nous avons le nombre des visiteurs. Vous voulez un chiffre global pour tout le pays?

M. Parent: Oui.

M. Andras (Port Arthur): En 1973, nous avons accueilli 1,170 médecins, en 1974, 1,090, et en 1975, 806. Comme vous le savez, en 1974 ou en 1975, nous avons modifié la demande par emploi en ce qui concerne les professions médicales pour nous rendre à une demande des gouvernements provinciaux.

M. Parent: Excusez-moi, je n'ai pas compris le début. Vous avez modifié?

M. Andras (Port Arthur): Nous avons modifié la demande par occupation, le nombre de points attribuables à des médecins dans le guide sur la demande par occupation qui permet d'établir le nombre de points qu'un immigrant potentiel se voit attribuer.

M. Parent: D'accord.

M. Andras (Port Arthur): En fait, à moins qu'un médecin ne soit prêt à se rendre dans une région désignée, par la province, nous n'accordons depuis 1975 aucun point pour la profession et ce à la suite de demandes faites par certains gouvernements provinciaux.

M. Parent: Voici ma prochaine question. Il semble que le nombre ait dégringolé depuis 1973. Les médecins qui viennent au Canada sont-ils sous contrat, ou les oriente-t-on vers certaines régions du pays pendant un certain temps?

M. Andras (Port Arthur): Excusez-moi, pourriez-vous répéter votre question?

M. Parent: Oui. Ces médecins qui entrent au pays, se voient-ils imposés un lieu où exercer leur profession? Doivent-ils signer un contrat pour exercer dans le territoire du Yukon ou leur interdit-on par exemple d'exercer à Vancouver, à Montréal ou à Toronto, dans les grands centres urbains qui reçoivent d'habitude le plus gros de nos immigrants? Doivent-ils signer une entente à leur entrée?

M. Andras (Port Arthur): Ces ententes se font au niveau de la province. Ce genre d'ententes relève des gouvernements provinciaux pour deux raisons. Tout d'abord, il faut que ces médecins remplissent les exigences qu'elles imposent du point de vue de la formation, de l'expérience et de la compétence médicale et ce sont les associations médicales des diverses provinces qui se chargent d'administrer cet aspect.

[Texte]

Second, some of the provinces, as I said, have indicated that they want a zero demand as a general technique in the occupational forecasting, occupational demand guide, but that they will entertain and see points given for designated vacancies in certain regions of the country.

So we are not actually telling them they can or they cannot, but they can get point awards. . . .

Mr. Parent: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): . . . if they are going to certain areas that are designated vacancies, and this applies to many other trades or professions as well. So, there could be a job offer or employment visa issued on it or even sufficient points to make them admissible as landed immigrants. There is a guidance, some directional guidance there which is really a provincial matter through us.

Mr. Parent: Would we be able to get this information as to how many of these doctors actually practice outside of these three main areas where immigrants traditionally go?

Mr. Andras (Port Arthur): I do not know whether we have that record. This was . . .

A witness: We have a destination point.

Mr. Andras (Port Arthur): . . . instituted within the last year, if I recall, and we have a destination.

Mr. Parent: When will be able to get that information as to whether . . .

A Witness: We cannot give it to you here.

Mr. Andras (Port Arthur): No, I doubt if we can get it in the precise terms that you seem to be asking for. First of all, it is fairly recent, within the last year. Second, when they get here they might go to Thunder Bay, they might go to Sioux Lookout they might go to the Northwest Territories.

Mr. Parent: Or they may not.

Mr. Andras (Port Arthur): The likelihood is they would because that is where their job is, that is where they have been licensed, that is where they have negotiated their entry under the provincial licensing arrangement, and that is the condition of their entry to Canada, but they might stay for three months or six months or something like that. Whatever contractual arrangement the province makes with them in that job is no longer, at that stage, a question of immigration matter. It is a question of their own civil commitment to the particular contract.

Mr. Parent: I would be very interested to know how many who are admitted to the country under this understanding actually carry out their part of the bargain.

Mr. Andras (Port Arthur): I would suspect, particularly with doctors, that quite a large number of them have. It is a little different because the same licensing requirement, professional standard, and medical associations that monitor them do not exist with a lot of other skills, trades and professions where they do say they will go to a certain area, but there is no professional follow-up to it, but that is just an intuitive response, Mr. Parent.

[Interprétation]

Deuxièmement, certaines provinces ont déjà indiqué que leur demande en personnel médical est nulle mais par contre elles se réservent de considérer une demande lorsqu'il s'agit d'un poste dans une région désignée du pays.

Donc ce n'est pas nous qui leur disons qu'ils peuvent être admis mais cela se fait en vertu d'un système de points . . .

M. Parent: D'accord.

M. Andras (Port Arthur): . . . si les médecins consentent à se rendre dans des régions désignées, ils reçoivent un certain nombre de points comme du reste c'est le cas pour d'autres professions ou d'autres métiers. Il se peut donc qu'on offre un poste et qu'on délivre un visa d'emploi à un immigrant qui recevrait le nombre de points exigés pour devenir immigrant reçu en consentant à se rendre dans une région éloignée. Il y a des lignes directrices à cet effet mais cela relève fondamentalement du Gouvernement provincial.

M. Parent: Il serait intéressant de savoir combien parmi ces médecins exercent leur profession en dehors des régions où traditionnellement les immigrants se rendent?

M. Andras (Port Arthur): Je ne sais pas si nous pourrions obtenir ce chiffre. Cela . . .

Un témoin: Nous avons des chiffres quant aux destinations.

M. Andras (Port Arthur): . . . est calculé depuis environ un an. Nous savons où les immigrants se rendent.

M. Parent: Quand pourrions-nous savoir si . . .

Un témoin: Nous ne pouvons pas vous donner ce renseignement ici.

M. Andras (Port Arthur): Non je ne sais pas si nous pourrions vous donner le renseignement précis que vous demandez. Tout d'abord, nous ne compilons ces statistiques que depuis un an environ. Deuxièmement, une fois sur place, il se peut que notre immigrant aille à Thunder Bay ou il ira peut-être à Sioux Lookout ou il se rendra peut-être dans les Territoires du Nord-Ouest.

M. Parent: Ou il n'ira à aucun de ces endroits.

M. Andras (Port Arthur): Justement oui car c'est là que se trouve son emploi et c'est là qu'il a obtenu le brevet nécessaire pour exercer. C'est là qu'il a effectué les négociations nécessaires à son entrée et qu'il a obtenu le brevet provincial dont il a besoin pour exercer, brevet dont l'obtention constitue une des conditions de son entrée au pays. Il se peut cependant qu'il demeure sur place trois mois ou six mois. Quels que soient ses engagements contractuels avec la province, ces questions ne relèvent plus de l'immigration. C'est une question d'engagement civil et de respect des clauses d'un contrat.

M. Parent: Il serait intéressant de voir combien parmi les médecins admis au pays en vertu d'une telle entente respectent leurs engagements.

M. Andras (Port Arthur): Dans le cas des médecins en particulier je suppose qu'il s'agirait d'une très forte proportion. Leur situation est un peu différente parce que la certification professionnelle ou les exigences de brevet posées par les associations médicales qui les contrôlent n'existe pas dans les autres professions ou les autres métiers alors que certains immigrants peuvent très bien dire qu'ils se rendront dans une certaine région mais il n'y a aucune façon d'exercer un contrôle. Ce que je vous dis là est mon intuition uniquement.

[Text]

Mr. Parent: There are no hard facts as to where they go. That is what you are telling me.

Mr. Andras (Port Arthur): I think we could get a pretty good idea of destinations . . .

Mr. Parent: I would like . . .

Mr. Andras (Port Arthur): . . . through follow-up, but we do not have it here right now.

Mr. Parent: Could I ask another question?

The Chairman: No, I am afraid you have gone a little over your time now, Mr. Parent. Maybe, if we get time later on, you could . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): On a point of information, I think there is considerable control in the provinces by the accreditation into hospitals.

Mr. Andras (Port Arthur): Exactly.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is where the screw could really be turned. If the doctor moves when he is not supposed to, or against what the college or the department of health of the province figure he should be doing, it is difficult to get accreditation into a hospital and without that accreditation, I am afraid his position is . . .

Mr. Andras (Port Arthur): His job situation is very insecure, but it does not then, Mr. Lambert—this is the point I want to make—become a matter to come back on the immigration admission in the first place.

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh no.

Mr. Andras (Port Arthur): In other words, it is not a matter for deportation or having . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): It if not your business.

Mr. Andras (Port Arthur): . . . or having a guy run afoul of the immigration law.

Mr. Parent: Do you mean to say, sir, that they . . .

The Chairman: I am sorry. Mr. Epp.

Mr. Epp: I thought Mr. Alexander was ahead of me, sir.

The Chairman: If you want Mr. Alexander to go ahead of you, I will be guided by your wishes in that regard.

Mr. Epp: Thank you, sir.

Mr. Alexander: That was not fair, Mr. . . .

The Chairman: Mr. Alexander.

• 1650

Mr. Alexander: Mr. Minister, I want to get back to that Joint Senate and House of Commons committee on immigration.

Mr. Epp: Not the joint Senate.

Mr. Andras (Port Arthur): Shall we start over again?

[Interpretation]

M. Parent: On ne peut donc pas établir de façon précise le lieu où ils se rendent. Voilà ce que vous essayez de me dire.

M. Andras (Port Arthur): J'estime que nous pouvons déterminer de façon assez précise quelle est la destination . . .

M. Parent: J'aimerais . . .

M. Andras (Port Arthur): . . . mais je n'ai pas de chiffres ici avec moi.

M. Parent: Pourrais-je poser une autre question?

Le président: Non, je crains que votre temps de parole soit écoulé monsieur Parent. Si nous avons encore du temps, plus tard, nous pourrions . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je crois que la province exerce un contrôle énorme par le biais de la délivrance des brevets dans les hôpitaux.

M. Andras (Port Arthur): Tout à fait.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est là où nous pourrions exercer notre contrôle. Si un médecin se déplace alors qu'il ne devrait pas le faire ou contre le gré du collège ou du ministère de la Santé d'une province, il lui serait difficile d'obtenir un brevet qui lui permettrait d'exercer dans un hôpital et sa position serait . . .

M. Andras (Port Arthur): La sécurité d'emploi serait alors très précaire mais comme je l'ai dit monsieur Lambert et j'insiste, cela ne constitue pas un facteur qui permette de remettre en cause son admission au pays.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais non.

M. Andras (Port Arthur): En d'autres termes, ce n'est pas un facteur qui permette l'expulsion ou . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela ne vous regarde donc pas.

M. Andras (Port Arthur): . . . car cet immigrant n'a pas enfreint la loi de l'Immigration.

M. Parent: Voulez-vous dire monsieur . . .

Le président: Monsieur Epp.

M. Epp: Je croyais que M. Alexander devait avoir la parole avant moi.

Le président: Si vous voulez qu'il le fasse, je me rendrai à votre désir.

M. Epp: Merci, monsieur.

M. Alexander: Ce n'est pas juste, monsieur . . .

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le ministre, j'aimerais revenir sur le travail du comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur l'immigration.

M. Epp: Pas de nouveau.

M. Andras (Port Arthur): Voulez-vous qu'on recommence?

[Texte]

Mr. Alexander: Was some consideration given to policy that we should be developing regarding a shift of population from the major cities to our outlying districts, our rural areas? It seems to me that many immigrants, of course—and I can understand why—are coming to our major cities when there is a need for more equal distribution to our smaller towns.

I know you are aware of this, sir; I know that it is on top of your mind. Have we made any progress in this area at all? Have we been discussing this matter with our provincial counterparts? What seem to be the conclusions that have been reached? Are we moving in that direction? Are steps being taken that would encourage our immigrants to go to these smaller areas and, if so, what are the incentives that are being discussed, if I could put it that way?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, the examination of and discussions on the new legislation has addressed itself very much to that question. Those matters have been discussed in consultations with the provinces both with regard to immigration and in the other aspect of developing population and demographic policy.

The precise nature of the incentives and the arrangements have not been finalized yet, although, by the time we present the legislation, unquestionably we will have a pretty clear idea of some of the alternatives and ways to go.

We have already, as you would realize, I think, Mr. Alexander, moved a bit in this direction by the introduction of the change in regulations; you know, deducting 10 points if a person does not have either a bona fide personal job offer that has been certified by Manpower or is not of a skill and competence and willing to go to the identified need for that skill and competence through the designated vacancy system which we have begun to establish with the provinces, mainly through the Manpower Needs committees. Those are mildly directional in terms of—well, the very thing we talked about in the case of doctors.

Nevertheless, as it stands now, there is no real follow-up or monitoring. In the case of doctors it is a bit different. As Mr. Lambert pointed out, there is more machinery that is already in place there. It is a much more formal licensing arrangement, and so on.

But for most of the other skills and professions, at the moment we accept the application on the basis whereby the person says: Yes, I am a plumber and I have a job with XYZ Plumbing Construction Company in such a place. Or: I am an electrician and I have not got a direct job but I am going to Alberta where there is a designated vacancy for 150 electricians of my specialty, and so on.

But we have not yet instituted the follow-ups. In other words, they get their application approved and they are granted their landed-immigrant status at the port of entry. Now, our information is that the vast majority do go to wherever they said they were going, but there has been no monitoring and there is no response if, in fact, they do not. They could easily land at Malton or Dorval or Mirabel or wherever and not go to the place they said and, at the moment, that is the end of it. They have their landed-immigrant status and they move into the society with all the privileges of landed-immigrant status.

[Interprétation]

M. Alexander: A-t-on envisagé l'élaboration d'une politique qui permettrait un mouvement de population de nos grands centres urbains vers des régions éloignées, des régions rurales? Je comprends ce qui pousse plusieurs immigrants à se rendre dans nos grands centres urbains mais il faut certainement une meilleure répartition de la population dans nos plus petites villes.

Je sais que vous savez cela monsieur. Je sais que vous avez cela constamment à l'esprit. Où en sont les choses à cet égard? A-t-on eu des discussions avec nos homologues provinciaux? A quelle conclusion a-t-on abouti? A-t-on accompli des progrès? A-t-on pris des mesures pour que nos immigrants soient encouragés à se rendre dans des régions moins peuplées et dans l'affirmative, quelles sont les encouragements que l'on propose d'offrir?

M. Andras (Port Arthur): Eh bien on a étudié la nouvelle loi à la lumière de ces faits et nous en avons longuement parlé. Toutes ces questions ont été discutées avec les provinces et en même temps on a touché à d'autres aspects de la politique démographique et de l'expansion de la population.

Nous n'avons pas encore arrêté les détails des conditions et des ententes qui encourageraient les immigrants dans ce sens même si au moment où nous déposerons la loi, il ne fait pas de doute que nous aurons une assez bonne idée des mesures à prendre.

Monsieur Alexander, vous savez sans doute que nous avons entamé le processus par le biais de modifications aux règlements. Au sein des comités sur les besoins en main-d'œuvre, nous avons déjà de concert avec les provinces, mis au point un système de postes vacants désignés et de plus nous retirons 10 points à toute personne qui n'a pas un emploi certifié par le ministère de la Main-d'œuvre ou qui ne possède pas un métier ou des compétences, ou qui n'est pas prête à se rendre là où on a besoin de gens qui possèdent son métier ou ses compétences. Ces mesures orientent légèrement... eh bien songez par exemple à ce que nous avons dit au sujet des médecins.

Néanmoins pour l'instant, nous n'effectuons pas de contrôle et il n'y a pas d'étude. Dans le cas des médecins, c'est un peu différent. Comme l'a dit M. Lambert; les structures sont en place. Les brevets sont accordés d'une façon beaucoup plus officielle.

Dans le cas des autres métiers ou des autres professions, nous acceptons l'engagement des immigrants sur parole quand ils nous disent: Oui, je suis plombier et j'ai un emploi avec la société de plomberie XYZ à tel endroit. Ou bien ils nous disent: je suis électricien et je n'ai pas d'emploi mais je me rendrai en Alberta où l'on a besoin de 150 électriciens de ma spécialité.

Nous n'avons cependant pas de mécanismes de vérification. En d'autres termes, leur demande est approuvée et on leur accorde le statut d'immigrant reçu aux ports d'entrée. On nous dit que la plupart se rendent là où ils ont dit qu'ils iraient mais il n'y a pas eu de contrôle et nous ne savons pas si en fait ils y sont. Ils pourraient tout aussi bien atterrir à Malton, à Dorval ou à Mirabel ou que sais-je encore et ne pas se rendre là où ils ont dit qu'ils iraient et ce serait tout. Ils ont obtenu leur statut d'immigrant reçu et ils peuvent profiter de tous les privilèges réservés aux immigrants reçus.

[Text]

We are looking at that though. There were some very specific suggestions in the joint committee, recommendations leaning, if I may say so, very heavily to an ongoing follow-up and with some penalties. We are looking at those. There will be something of that nature in the new recommendations; the precise nature I cannot really give you right now.

Mr. Alexander: I know I cannot ask that.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, we have had many, many meetings and consultations with all 10 provinces now about this whole area.

• 1655

Mr. Alexander: I cannot proceed with respect to questioning you further regarding the legislation because I know what the answer will be, but I am pleased to know that there are steps being taken to solve this situation and, hopefully, the legislation which will be coming forth soon will allow us not to criticize too much in that regard. I am also interested, Mr. Minister, in a statement you made that you intend to introduce a national population policy or a demographic policy during the time of the debate on the new immigration legislation.

Mr. Andras (Port Arthur): It was not quite that way. I said I would make a statement of the federal view on population policy during the debate on immigration.

Mr. Alexander: I believe you asked for input from the provinces and some provinces have indicated that it is a little premature and some have indicated that they would like to see you pronounce a very firm policy in this regard in order to give them an opportunity to respond. Could you give us some indications as to the provinces involved on either side of that coin? What seems to be the hangup with those who say that it is a little premature—because I think we should have a national population or demographic policy, as the case may be, even before we start discussing our proposed new act.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, there is a variation in the level of interest and response from the different provinces. I think you could probably automatically identify those provinces which would be more concerned and therefore more interested. For instance, when we talked to the Atlantic provinces about demography, population and so forth, at the beginning they were mildly interested and said they have other priorities. Indeed, the very matter of getting deeply into this kind of analysis and thinking and so forth calls for resources, competence and expertise to develop their own positions, which is an expensive matter and in these days of restraint they are a bit worried about that.

Quebec has been very positive about the development of population and demographic policy, and indeed it is very apparent that they have done a lot of thinking and a lot of work on it. Ontario has done a fair amount and are increasingly interested. I met with Dr. Stephenson a month or so ago and we had a good discussion on it. These are somewhat complicated from time to time because of a change in governments and a change in ministers and officials and so in some cases you have to go back and start all over again in respect of some of these consultations. Manitoba has had a fairly considerable interest in this subject matter. They have been doing some of their own planning for the province of Manitoba and have been responding to it. Saskatchewan is not quite so interested. Alberta is very much so,

[Interpretation]

Nous examinons ce problème également. Le comité mixte a présenté des propositions très précises et des recommandations même qui iraient de la vérification scrupuleuse à la sanction. Nous envisageons cela. Dans nos nouvelles recommandations il y aura quelque chose à cet égard mais je ne saurais vous dire précisément ce que ce sera.

M. Alexander: Je sais que je ne peux pas vous demander de divulguer cela.

M. Andras (Port Arthur): Mais nous avons déjà eu beaucoup de consultations, nous avons tenu beaucoup de réunions avec les 10 provinces à ce sujet précisément.

M. Alexander: Je ne vous poserais pas d'autres questions au sujet de la loi car je sais quelle sera votre réponse. Néanmoins, je suis heureux d'apprendre que l'on est en train de remédier à la situation et nous ne pouvons qu'espérer que la loi sera prête bientôt afin que nous n'ayons pas trop de récriminations à cet égard. Monsieur le ministre, j'ai cru comprendre à la suite d'une de vos déclarations que vous présenteriez une politique démographique nationale au cours du débat sur la nouvelle loi de l'immigration.

M. Andras (Port Arthur): Pas tout à fait. J'ai dit qu'au cours du débat sur l'immigration je ferai une déclaration sur la position du gouvernement fédéral quant aux questions de politique démographique.

M. Alexander: Je crois que vous avez demandé aux provinces de faire connaître leurs points de vue et certaines provinces ont dit que tout cela était un peu prématuré et seraient même allées jusqu'à dire qu'elles préféreraient que le gouvernement fédéral établisse une politique précise à cet égard afin qu'elles y puissent réagir ensuite. Quelles sont donc les provinces qui ont réagi à votre invitation? Pourquoi certaines d'entre elles ont-elles trouvé que c'était prématuré? Pour ma part je crois qu'il est important que nous ayons une politique démographique nationale avant d'entreprendre l'étude de la nouvelle loi.

M. Andras (Port Arthur): Les provinces n'ont pas toutes réagi de la même façon. Je crois que vous savez quelles sont les provinces qui s'inquiètent davantage et donc que cela intéresse davantage. Par exemple, nous avons eu des entretiens avec les provinces atlantiques au sujet de la démographie et de la population et au départ elles n'étaient que modérément intéressées, ayant dit qu'elles avaient d'autres priorités. En effet, toute analyse et toute réflexion de ce genre fait appel à des ressources et à des compétences qui peuvent exposer la position des provinces et cela revient cher surtout en période de restriction.

Le Québec a une réaction très positive à l'égard de l'élaboration d'une politique démographique et, en effet, on a pu constater que cette province s'était penchée sur le problème et était déjà très avancée dans sa réflexion. L'Ontario a déjà fait pas mal et continue de s'intéresser. J'ai rencontré le Dr Stephenson il y a environ un mois et nous avons eu une bonne discussion. Nos entretiens se compliquent parfois du fait que les gouvernements changent ou qu'il y a des remaniements ministériels de même que des mutations. Dans certains cas, il nous faut donc repartir de zéro lors de nos consultations. Au Manitoba, toute la question a soulevé un grand intérêt. Cette province a elle-même préparé ses plans et les a respectés. Quant à la Saskatchewan, elle n'est pas aussi intéressée.

[Texte]

increasingly so. In recent months I put Alberta in the same category of interest as, say, Quebec. And British Columbia is quite interested as well. British Columbia is very conscious of urban density, an influx of people, particularly immigrants, to the city of Vancouver and the mainland there.

I am being quite open about this, Mr. Alexander. The whole question of population policy, growth, distribution and so forth, is a fairly new formal development of policy in this country, indeed it is in several other countries, and it is fairly long range in its implications. With some of the problems we all have been facing recently there has been a slight inclination, which has been a bit frustrating and disappointing to me. So that is a long way down the path. They say yes, Mr. Andras, we are obviously interested, we are all for doing something about it, but their priorities are such that that may not be at the top of the heap. I notice a change, a recognition that this is important. And they do often want to cast it most particularly in the immigration context. I think it is broader than that. It is not just immigration, although frankly, immigration is increasingly, in the current era, a big component of population growth, and with the birth rate falling in Canada, the fertility rate falling in Canada, and the trends that have been apparent for some years, then, immigration does and has for the last little while, and will for some time to come, I think, represent a major component of population growth. It is coming along.

• 1700

The reason I said that I would try to make a statement of the federal opening position, or position in the immigration debate, is because in a way I think the provinces want us, perhaps, to stick out our necks a little bit at the beginning and give them something to shoot at, or for, or with, or whatever; although we have been trying to work it on a joint starting basis, because I think whatever population policy we do develop for this country is going to have to be, among other things, very seriously influenced by regional, therefore provincial, views. It will vary. One province might want more growth and another province less, and it is not only through immigration, and so forth, that it will be effected.

The Chairman: One brief question, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I had better move into another area then. Mr. Andras, I want to thank you for that answer and it seems to me that we cannot possibly have a national population policy without the input and/or even perhaps the approval of the provinces and the territories, because it is too intermingled, if you would put it that way. I will now get to my other question regarding the other area.

I know there is a jurisdictional problem in respect of Bermuda—I have had the good fortune of travelling there of late—and there does not seem to be an immigration presence there. There seem to be problems...

Mr. Andras (Port Arthur): Channelled through my New York office; that is right.

Mr. Alexander: Could you give me some indication to the extent they are handled from your New York office? I know you have the Consul General there and the Consul regarding immigration.

[Interprétation]

L'Alberta est très intéressée, de plus en plus intéressée. Au cours des derniers mois, j'ai pu mettre l'Alberta dans la même catégorie que le Québec. En Colombie-Britannique, on est également assez intéressé. Cette province est consciente de la densité urbaine et de l'afflux de gens, surtout des immigrants, vers la ville de Vancouver et l'intérieur des terres.

Monsieur Alexander, je suis prêt à recevoir n'importe quel point de vue sur la question. Toute la politique démographique, la croissance, la répartition, etc., représentent un tout nouveau domaine pour ce pays, comme c'est le cas dans d'autres pays et l'incidence à long terme est énorme. A cause des problèmes auxquels nous avons dû faire face récemment, l'enthousiasme a quelque peu diminué et cela m'a quelque peu frustré et déçu. Nous marquons le pas. On me dit oui, monsieur Andras, nous sommes très intéressés et nous nous en occupons mais je sais que les priorités sont ailleurs. Je remarque cependant un certain changement, car on reconnaît que la question est importante. Très souvent, on veut que cette question soit discutée surtout dans le contexte de l'immigration. Je crois que le problème va au-delà de ces considérations. Il ne s'agit pas uniquement d'immigration même si l'immigration en ce moment est une composante importante de la croissance démographique compte tenu du taux de natalité décroissant au Canada et du taux de fertilité décroissant également. Étant donné les tendances que nous avons connues au cours des dernières années, l'immigration est, a été et sera une composante importante de la croissance démographique. C'est inévitable.

La raison pour laquelle j'ai dit que j'allais faire une déclaration sur la position du gouvernement fédéral ou plutôt sur sa position face aux débats sur l'immigration est la suivante: je crois que les provinces veulent que nous prenions l'initiative au départ afin qu'elles puissent réagir, pour, contre, peu importe, nous avons essayé de travailler en collaboration avec les provinces parce que nous croyons que quelle que soit la politique démographique arrêtée, les considérations régionales et provinciales seront très importantes. Cela variera d'une province à l'autre car certaines voudront une croissance plus accentuée que d'autres et ce n'est pas seulement par le biais de l'immigration qu'elles y parviendront.

Le président: Une brève question monsieur Alexander.

M. Alexander: Je fais mieux de passer à un autre domaine alors. Monsieur Andras, j'aimerais vous remercier pour la réponse que vous n'avez donnée. A mon avis, nous ne pouvons pas arrêter de politiques démographiques nationales sans l'apport et encore moins sans l'approbation des provinces et des territoires car c'est là un domaine qui touche de trop près les questions qui sont de leur ressort.

Je sais qu'il y a une question de compétence au sujet des Bermudes que j'ai eu l'occasion de visiter récemment mais il semble que nous n'ayons pas de bureaux d'immigration là-bas. Y aurait-il un problème...

M. Andras (Port Arthur): Les demandes sont acheminées vers notre bureau de New York.

M. Alexander: Pouvez-vous me dire ce que cela représente? Je sais que nous avons un consul général là-bas de même qu'un consul qui s'occupe des questions d'immigration.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. I think Mr. Bissett can give you the frequency of visits and the people...

Mr. Alexander: And the time they go and the number of...

Mr. J. B. Bissett (Director General, Foreign Service, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, Bermuda is covered from our New York Office. The number of visits per year are quite infrequent, but extend generally on the demand that exists there, the number of applications that accumulate. Our officer in charge from New York has to determine that on the basis of the applications he receives and if the volume of applications reach the point where he feels that a visit is necessary, he then assigns an officer to make a visit to dispose of those applications. In addition to that he does try to make some liaison visits each year, too.

Mr. Alexander: May I just close with this last question, Mr. Chairman? Have you had any indication from Bermuda to the effect that they are not quite happy with the arrangement that you have just put before us and if so, what is it?

Mr. Bissett: Not to my knowledge, Mr. Chairman.

Mr. Andras (Port Arthur): I have a suggestion. Maybe you and I, Mr. Alexander, had better go down personally...

Mr. Alexander: Can we go tomorrow sir?

Mr. Andras (Port Arthur): Tomorrow or the next day, yes.

Mr. Alexander: As a matter of fact...

Mr. Andras (Port Arthur): It will get me out of my appearance before the Committee on Thursday.

The Chairman: I have not been included in this trip so I feel left out...

Mr. Alexander: Mr. Chairman, in closing, it had been suggested some time ago that the Immigration Committee should go overseas somewhere in order to tidy up our—I do not know the particular spot that anyone has in mind. However, you were agreeable to such a trip and I wonder whether our policy restraint is too restrictive in this regard, or could we go to some particular country just to see how it works over there? We have a fair idea of what is going on here, but...

Mr. Andras (Port Arthur): I would be all for exploring it, Mr. Alexander, but I think the Committee is the master of its own deliberations on that. As I recall, the Joint Committee made the decision not to travel.

The Chairman: Thank you, Mr. Andras.

Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman.

• 1705

Mr. Andras, recently I have been receiving quite a few complaints about what appears to be over-zealousness on the part of a few immigration officers at Toronto airport. I am talking about visitors to this country, genuine visitors who come here with a return ticket, perhaps not too much money in their pockets, but that is not awfully essential in view of the fact that they are going to stay with relatives. The stumbling block seems to be one particular question which is asked and that is: if you could, would you like to stay in this country? The visitor invariably says "Well, yes, of course," on the grounds that it would seem absolutely discourteous and ungracious to say, "No, I hate your coun-

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Oui. M. Bissett pourrait peut-être vous dire quel est le nombre des visites...

M. Alexander: A quel moment ils s'y rendent et combien ils sont...

M. J. B. Bissett (Directeur général, Service étranger, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, nous nous occupons des Bermudes par l'intermédiaire de notre bureau de New York. Le nombre des visites par année est minime et il dépend du nombre des demandes que nous recevons, il dépend du nombre des demandes accumulées. Notre agent à New York doit déterminer cela à partir des demandes qu'il reçoit et ce n'est que lorsque le volume des demandes semble justifier une visite qu'il affecte un agent qui se rend sur place. En plus de cela il essaie d'effectuer une visite de routine chaque année.

M. Alexander: Monsieur le président, j'aimerais poser une dernière question. Avez-vous eu l'impression que les Bermudiens n'étaient pas satisfaits de cet arrangement et dans l'affirmative, qu'est-ce qui fait l'objet de leur critique?

M. Bissett: Que je sache, nous n'avons pas reçu de plainte.

M. Andras (Port Arthur): Je voudrais faire une proposition. Peut-être que vous et moi monsieur Alexander devrions y aller...

M. Alexander: Pouvons-nous partir demain?

M. Andras (Port Arthur): Demain ou après-demain oui.

M. Alexander: En fait...

M. Andras (Port Arthur): Ainsi j'échapperai à mon engagement de venir témoigner ici jeudi.

Le président: Comme je ne suis pas de la partie je me sens un peu tenu à l'écart...

M. Alexander: Monsieur le président, on a dit à plusieurs reprises que le Comité de l'immigration se rendrait peut-être à l'étranger afin de... je ne sais pas à quel pays on songeait exactement. Néanmoins, je sais que vous êtes tenant d'un tel voyage et je me demande si nos politiques de restriction l'interdisent désormais. Pourrions-nous nous rendre dans un pays en particulier afin de voir comment les choses fonctionnent là-bas? Nous savons assez bien comment cela fonctionne ici mais...

M. Andras (Port Arthur): Je suis tout à fait d'accord monsieur Alexander mais je crois que c'est au Comité d'en décider; si je me souviens le comité mixte a décidé de ne pas voyager.

Le président: Merci monsieur Andras.

Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Merci monsieur le président.

Monsieur Andras, récemment j'ai reçu plusieurs plaintes sur ce qui semblerait être excès de zèle de la part de certains agents d'immigration à l'aéroport de Toronto. Je songe ici à certains visiteurs, à des visiteurs réels qui viennent ici munis d'un billet de retour mais sans grand argent dans leurs poches ce qui n'est pas tellement important puisqu'ils habiteront chez des parents ou des amis. Ce qui semble leur causer le plus d'ennui c'est cette question qui dit: si vous le pouviez, aimeriez-vous rester dans ce pays? A cette question, le visiteur répond sans exception: «Oui, bien sûr» car il serait mal poli de sa part de dire: «Mais non, je déteste votre pays». Beaucoup de gens décon-

[Texte]

try". I have had many, many distraught relatives come to me and say that so and so has to go to a special inquiry office on such and such a day and what can I do, when it was really a genuine mistake.

In the meantime it overshadows the stay of that visitor. I am wondering what will happen during the Olympics when we are going to have an awful lot more visitors to this country.

Mr. Andras (Port Arthur): I get these complaints from time to time. As a matter of fact, there was one the other day. Mr. Caccia mentioned the case of a Mr. Delfish. I have looked into the case and I have a letter in reply that I hope to give him, but until I do I do not think I should table it.

But I or my personal staff, independent of the department in many cases, and the Ottawa officials, investigate every one of these specific complaints. The question to which you referred may be asked, but it is not asked as an entrapment question. The response alone, which might be, as you say, the pretty obvious "Sure I would like to stay in this country if I could" would not, by any stretch of the imagination, lead by itself to a deportation order or even to a special inquiry. It might lead to further questions, which would then, as is often the case, draw out the evidence of his not being a bona fide visitor, with other real, predetermined intentions to stay, and stay illegally, in this country.

In most of the cases I am called upon to look into we find that the public statement of what happened is really quite different from the record and the transcript, and in most cases I think our officers . . .

It is a difficult judgmental decision to make, that Section 5(b), to determine who is genuine and who is not genuine. As you know, we have had an awful lot of concern over the question of "illegal immigration" in this country. That is part of the monitoring system, to try to stem that, and we always have this delicate problem of being fair and just about that decision.

A think on balance our people are certainly pretty fair. There are fail safes and checks and procedures. Three judgments are made before the deportation order is issued. Indeed, as I think I said before this Committee the other day when we were looking at supplementary estimates, we are looking in the new immigration policy at the role of the special inquiry and the special inquiry officer. We have some ideas on how we can, both visibly and in substance, have a little more detachment and a little more neutrality. I think it exists but we want to be sure that it is seen to exist as well.

But again, all I can say is if you can give me specific cases we will continue to follow it up. It certainly keeps our people on their toes, too. My goodness, there is enough—You know, with 35 to 40 million visitors a year, an awful lot of them come in through Malton or Dorval or Mirabel, in fact the bulk of them, I guess, or Windsor, and that sort of thing. With the number of inquiries that just inevitably are generated as to how they were treated at the border, our officers at the ports of entry would be pretty gun-shy. They know very well that they have to be very circumspect in what they do, because appeals to the Federal Court, appeals to the Immigration Appeal Board, that produce the evidence of entrapment and that sort of thing endanger the deportation order, and they certainly come to my attention pretty quickly if something is suspected of being out of order.

[Interprétation]

certes m'ont consulté et m'ont dit qu'ils devaient se rendre à un bureau d'enquête spécial à une date donnée et ils me demandaient si je pouvais faire quelque chose étant donné qu'il s'agissait d'une simple erreur.

Entre-temps, le voyage du malheureux visiteur est un peu gâché. Je me demande si durant les Olympiques cela se produira également alors que nous serons envahis.

M. Andras (Port Arthur): Nous recevons ce genre de plaintes de temps en temps. En fait, j'en ai reçu une l'autre jour. M. Caccia parlait du cas de M. Delfish. J'ai examiné le cas et j'ai préparé une lettre que j'espère vous transmettre, mais tant que je ne l'aurait pas fait je ne peux pas la déposer ici.

Je mène une petite enquête et quand ce n'est pas moi ce sont des membres de mon cabinet qui le font pour chacune des plaintes reçues à cet égard. Ce n'est pas le ministère qui le fait. Il se peut que la question dont vous parlez soit posée, mais il ne s'agit certainement pas d'une colle. La réponse en elle-même est assez évidente. «Bien sûr que j'aimerais rester dans ce pays si je le pouvais». Cette réponse, même si l'on déborde d'imagination, n'entraînerait pas un ordre d'expulsion ou même une enquête spéciale. Il se peut qu'elle conduise à d'autres questions qui fassent ressortir qu'il s'agit d'un faux visiteur et qu'il a la ferme intention de rester au pays illégalement.

Dans la plupart des cas que j'ai étudiés, nous remarquons que les déclarations publiques de ce qui s'est véritablement produit diffèrent du dossier et, dans la plupart des cas, nos agents . . .

Il est difficile de prendre une décision en vertu de l'article 5(b) et de déterminer qui est un visiteur réel et qui ne l'est pas. Comme vous le savez, nous nous préoccupons beaucoup de l'immigration illégale. Nous essayons d'imposer un certain contrôle pour l'enrayer, mais nous faisons toujours face au problème délicat de rendre une décision juste.

Je crois que dans l'ensemble nos agents sont assez impartiaux. Ils s'appuient sur toute une procédure de vérification. Trois jugements sont rendus avant que l'on proclame un ordre d'expulsion. En effet, je crois l'avoir déjà dit au moment de l'examen du budget supplémentaire, la nouvelle politique de l'immigration prévoit une enquête spéciale et un agent chargé de cette enquête. Nous savons à peu près comment nous pouvons être plus détachés et plus neutres, véritablement, de même que manifestement. Je crois que nous sommes assez neutres, mais il faudrait que l'on ait l'impression que nous le sommes.

Je ne puis que vous dire que si vous me présentez des cas précis, nous continuerons de les examiner. Ces cas poussent nos gens à être constamment sur leurs gardes. Mais n'oubliez pas que le volume énorme—vous savez que nous recevons de 35 à 40 millions de visiteurs par année et la plupart d'entre eux passent par Malton, Dorval ou Mirabel, je suppose encore Windsor. Il y a beaucoup d'enquêtes qui sont lancées à la suite des circonstances qui ont entouré le passage à la frontière et nos agents dans les ports d'entrée doivent toujours se méfier. Ils savent très bien qu'ils doivent faire preuve de circonspection, car les appels interjetés à la Cour fédérale, et à la Commission d'appel de l'immigration, peuvent annuler un ordre d'expulsion si on peut présenter comme preuve que des questions attrapenigauds ont été posées. De toute façon, ces cas sont portés à mon attention très rapidement si on soupçonne une irrégularité.

[Text]

Mrs. Appolloni: I am sympathetic to their aims, and very often they have a thankless job. I just think that particular question is rather loaded. How the heck can a foreigner come to this country and say, "No, would I hate to stay here."

Mr. Andras (Port Arthur): We can look at the matter of whether the question is an important one or not. But I do assure you that on the basis of the...

Mrs. Appolloni: It is hard to say no to.

• 1710

Mr. Andras (Port Arthur): Well, sure. On the basis of the answer to that question alone, nobody to my knowledge goes on to special inquiry or to inquiry. There would have to be further evidence presented to us. It is a pretty standard question, such as. How long do you intend to stay. Certainly, we have to find that out.

Mrs. Appolloni: Oh, sure. In each case to which I referred the return ticket was even booked.

However, I will leave that point. I want to follow up on what Mr. Lambert said. He touched on something which is very meaningful, particularly for us in the Toronto area. He was talking about Chinese dishwashers and what-not. How much liaison is there between the various Canada Manpower centres across Canada? For instance, if I happen to have in my area in Toronto an immigrant from Hong Kong who will be happy to wash dishes in a Chinese restaurant in Edmonton, how is he going to know about it?

Mr. Andras (Port Arthur): That is the manpower side, which we will be starting on Thursday. But since it is tied in with your immigration question, we are increasingly developing and escalating the clearance system, and it has improved tremendously over the last two or three years. It is pretty good on a local basis—the information flow on the availability of jobs and people for them. We have been expanding it to a regional system, and we have been expanding that again to a national system.

It will be three years before we finally complete our computer linkups so that it is an almost immediate clearance. You can use the scanner and clear the long-distance kind of information-flow aspects of it. It has certainly been improving. Generally, the system is working: it has its weaknesses in technique in some of the information availability.

Mrs. Appolloni: On another point, also raised by Mr. Lambert: one of the problems we very often have with new immigrants to this country is their profound distrust of bureaucrats. To send them to a Canada Manpower centre or to any other government agency at any other level of government is very often quite a chore for us. One of the problems is the language difficulty. When these people come to this country they very often do not know English or French, and that makes it that much harder for them to find a job. Would you consider advising Canada Manpower centres, say, in Edmonton that find themselves with a tremendous amount of vacancies for one particular kind of job to advertise in the ethnic press? In other words, bring Mohammed to the mountain?

[Interpretation]

Mme Appolloni: Ces gens ont toute ma sympathie car ils ont un boulot très ingrat. Je trouve que cette question est particulièrement tendancieuse. Comment un étranger qui vient au pays pourrait-il dire: «Non, je détesterais rester ici».

M. Andras (Port Arthur): Nous pourrions cependant voir si cette question est vraiment importante. Mais je puis vous assurer que d'après...

Mme Appolloni: Il est difficile de répondre non.

M. Andras (Port Arthur): Bien sûr. Mais, à la suite d'une réponse à cette question, personne, que je sache, n'a fait l'objet d'une enquête spéciale. Il faudrait que nous ayons plus de preuves. Cette question est une question de routine comme la question qui demande combien de temps allez-vous rester ici. Il est entendu qu'il faudra y voir.

Mme Appolloni: Dans tous les cas qu'on m'a présentés, le billet de retour indiquait même une réservation.

Néanmoins, je m'arrêterai là. Je voudrais poursuivre dans la même veine que M. Lambert. Il a parlé d'une chose très significative surtout pour les gens de la région de Toronto. Il parlait des plongeurs chinois et je ne sais quoi encore. Jusqu'à quel point les divers centres de la Main-d'œuvre du Canada se consultent-ils? Par exemple, si dans ma circonscription à Toronto il y a un immigrant de Hong Kong qui serait très content d'être plongeur dans un restaurant d'Edmonton, comment pourra-t-il savoir qu'il y a là un emploi vacant?

M. Andras (Port Arthur): Cela relève de la division de la main-d'œuvre dont nous parlerons jeudi. Mais puisque votre question touche également à l'immigration, je vous répondrai que petit à petit nous mettons au point un système central et la situation s'est améliorée du tout au tout au cours des 2 ou 3 dernières années. A l'échelle locale, elle est assez bonne car les gens peuvent obtenir assez facilement des renseignements sur la disponibilité d'emplois. Nous avons tenté d'étendre cela à l'échelle régionale et ensuite à l'échelle nationale.

Nous aurons besoin encore de 3 ans avant de pouvoir disposer d'un système informatique qui permettra de mettre ces renseignements sur ordinateurs de sorte que les données soient à la disposition de tous. Vous pouvez utiliser l'analyseur et surmonter la difficulté des longues distances de sorte que les renseignements soient accessibles. La situation s'est certainement améliorée. Le système fonctionne assez bien, bien qu'il comporte des faiblesses du point de vue technique.

Mme Appolloni: M. Lambert a parlé d'autre chose: un des problèmes auxquels nous faisons face en ce qui a trait aux nouveaux immigrants ici concerne leur grande méfiance à l'égard des bureaucrates. Si nous les envoyons au Centre de la main-d'œuvre du Canada ou à un autre organisme gouvernemental, quel que soit le niveau de gouvernement, c'est parfois toute une corvée. Tout d'abord, il y a les difficultés de langues. Lorsque ces gens arrivent ici, très souvent ils ne connaissent ni l'anglais ni le français et cela leur complique la tâche dans la recherche d'un emploi. Croyez-vous que les centres de Main-d'œuvre du Canada, comme celui d'Edmonton par exemple qui a beaucoup d'emplois vacants dans un secteur donné pourraient faire de la publicité dans la presse ethnique. En d'autres termes, il s'agirait d'amener la montagne à eux.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): I think we *are* doing a fair amount of that. Again, it is on the manpower side.

Mrs. Appolloni: I am particularly referring to the new immigrants, who have not got a snowball's chance in hell of being able to understand the Canada Manpower centre as it is, with the noticeboard all in English or French.

Mr. Andras (Port Arthur): The local CMC's do this. There are ultimate budgetary and other limitations; the availability of ethnic presses in the community and that sort of thing. But we are very conscious of this and we are using it within reasonable limitations.

Mrs. Appolloni: One final point. When the average immigrant first comes to this country, is he aware that there is the possibility of Canada Manpower's helping him to relocate?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes.

Mrs. Appolloni: Is he told that, or does he find it out just by dint of who he knows?

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Bissett can give you an idea of the kind of information that is made available.

Mr. Bissett: Mr. Chairman, perspective immigrants who are counselled in our offices abroad are indeed told that upon arrival in Canada they should certainly avail themselves of all of the services of the Canada Manpower Centre. We recommend, even though they may be nominated immigrants, that they visit the Canada Manpower Centre in the locality in which they arrive. Upon arrival they again get full counselling of the services that the local CMC can give to them.

Mrs. Appolloni: Are they told specifically that if they happen to be unhappy in Toronto we may pay them to relocate to Calgary or wherever there is a job? Is it spelled out for them?

Mr. Andras (Port Arthur): It is not that easy for Canadians or anybody else.

Mrs. Appolloni: No, it is not. But at least the possibility?

Mr. Andras (Port Arthur): The mobility grants, which are under the Manpower operation and not specifically made available on a discriminatory basis to immigrants, are available, but they have to meet certain conditions to be eligible for them. It is not just a question of being unhappy and so on; it is a question of being unemployed in Toronto, having a skill that matches an opening that or a vacancy somewhere else.

Mrs. Appolloni: Very often they go together.

• 1715

Mr. Andras (Port Arthur): Then they are eligible—correct me if I am wrong, Mr. Gotlieb—for exploratory grants, as Canadians are.

Mrs. Appolloni: What did you say about 12,000?

Mr. Gotlieb: I said it is a small program, the mobility program. There is not a lot of money available for it. The program was funded last year at about I think altogether \$12 million. It is fairly limited, the number of people who can be moved in comparison with the number of people who are searching for jobs.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Je crois que nous faisons beaucoup à cet égard. De plus cela relève de la division de la main-d'œuvre.

Mme Appolloni: Je songe ici aux tous nouveaux immigrants qui n'ont pas l'ombre d'une chance de comprendre le Centre de la main-d'œuvre du Canada qui n'offre des affiches qu'en anglais ou en français.

M. Andras (Port Arthur): Les centres de main-d'œuvre locaux font cela. Il y a des contraintes budgétaires et d'autres contraintes. Très souvent il n'y a pas de journal ethnique dans une communauté. Nous sommes très conscients du problème et nous nous fions à ces journaux dans les limites de ce qui est raisonnable.

Mme Appolloni: Une dernière question. Lorsqu'un immigrant vient au pays, sait-il que les centres de main-d'œuvre du Canada peuvent lui permettre de changer d'endroit?

M. Andras (Port Arthur): Oui.

Mme Appolloni: Informe-t-on l'immigrant que cela existe ou doit-il compter sur le téléphone arabe?

M. Andras (Port Arthur): M. Bissett peut vous dire quel genre de renseignements existent.

M. Bissett: Monsieur le président, dans nos bureaux situés à l'étranger, nous disons certainement aux immigrants potentiels qu'une fois arrivés au Canada ils peuvent faire appel aux services du Centre de main-d'œuvre du Canada. Nous leur recommandons de se rendre au Centre de la main-d'œuvre du Canada une fois arrivés ici même s'ils sont immigrants nommés. Une fois arrivés ici, on leur répète que ces services existent au Centre de main-d'œuvre du Canada.

Mme Appolloni: Leur dit-on précisément que s'ils ne sont pas contents à Toronto, ils pourront se déplacer vers Calgary ou ailleurs? Leur dit-on précisément?

M. Andras (Port Arthur): Ce n'est pas si facile, pas plus pour les Canadiens que pour quiconque.

Mme Appolloni: Je sais. Mais c'est une possibilité?

M. Andras (Port Arthur): Les subventions à la mobilité qui relèvent de la division de la main-d'œuvre ne s'adressent pas uniquement aux immigrants mais il faut que quiconque la reçoit remplisse certaines conditions. Il ne suffit pas d'être mécontent. Il faut être chômeur à Toronto, posséder un métier qui corresponde à une demande ou à un emploi vacant ailleurs.

Mme Appolloni: Très souvent c'est le cas.

M. Andras (Port Arthur): Corrigez-moi si je me trompe, monsieur Gotlieb, mais je pense qu'ils ont tout aussi droit aux subventions de prospection que les Canadiens.

Mme Appolloni: Qu'avez-vous dit à propos de ces 12,000?

M. Gotlieb: Il s'agit d'un programme mineur, le programme de mobilité. Son budget n'est pas très important et il s'élevait l'année dernière, à 12 millions de dollars environ. Le nombre de travailleurs qui peuvent se déplacer est assez limité par rapport au nombre de ceux qui cherchent un emploi.

[Text]

Mrs. Appolloni: I was just thinking, because I have had much experience unfortunately in this particular line, that the new immigrant may find himself a job when he first arrives and everything seems rosy. Then for one reason or another he loses that job and everything seems so very bad. Yet he is very willing to work, and he is not particular about where he works. But the main thing is that he sits back and thinks, my goodness, it has taken me all my savings to come to Canada in the first place. How am I going to go to Thompson, Manitoba, to dig a mine now? I am just wondering...

Mr. Andras (Port Arthur): Most certainly, in any of those cases you encounter I would encourage you to encourage them to go to the Manpower Centre and put their problem to the counsellor. All our programs, including our Mobility Program, would be available to them. That is the best solution to that.

The question is, are they familiar with that. Mr. Bissett has indicated that there is a delivered information program at the time of application abroad or counselling abroad. You say there is what?

Mr. Bissett: There is a one-year delay for immigrants under the Mobility Program.

Mr. Andras (Port Arthur): Oh, yes. That is because of our general budget restrictions. There is one-year delay in access. That is part of the regulations for immigrants coming in. The rest of the system is geared to the fact that they are coming to a job, with the exception of sponsored immigrants.

The Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, before I start my questioning on the matter of passports, I was a little concerned when you said we would probably be able to finish Immigration. I do not see how we are going to get to Vote 25, Immigration Appeal Board. We have not touched on that at all.

The Chairman: They were here last time, and they are here today but there were no questions. No, that is not true. There were questions last time on the Immigration Appeal Board, as I remember, and I understood that we were operating on all three votes and that the questioning was fairly wide open so that if anybody did want to...

Mr. Epp: I appreciate that. I think it is because of the restrictions of time that we have not...

Mr. Andras (Port Arthur): From my point of view, if you wish to cover this again on Thursday morning I am in the hands of the Committee.

The Chairman: Yes. I am in the hands of the Committee as well. We had planned to start Manpower next time, but that is entirely up to the Committee as to how you wish to proceed.

Mr. Epp: On a point of order, the steering committee report which was accepted gave Thursday, May 6, if questioning on votes for Manpower only had been completed.

[Interpretation]

Mme Appolloni: J'ai, malheureusement, acquis beaucoup d'expérience dans ce domaine où tout paraît fantastique pour le nouvel immigrant qui réussit à trouver un emploi dès son arrivée. Ensuite, pour une raison ou une autre, il perd son emploi et tout va mal. Il est pourtant toujours aussi disposé à travailler et il ne tient pas spécialement à rester où il est. Malheureusement, il passe son temps à penser à toutes les économies qu'il a englouti pour venir au Canada et se retrouver maintenant sans rien. Il se demande alors comment il va pouvoir aller à Thomson, au Manitoba, pour travailler dans une mine. Je me demandais...

M. Andras (Port Arthur): Lorsque vous rencontrez des cas de ce genre, je vous conseille d'inciter ces personnes à se rendre au centre de main-d'œuvre et à exposer leur problème à un conseiller. Ces personnes ont accès à tous nos programmes, y compris notre programme de mobilité.

Bien sûr, la question est de savoir si elles sont au courant de l'existence d'un tel programme. M. Bissett a dit que certaines informations étaient données au moment où la personne remplit sa demande d'immigration dans son pays d'origine. Que dites-vous?

M. Bissett: Le programme de mobilité prévoit une période d'attente d'un an pour les immigrants.

M. Andras (Port Arthur): Vous avez raison, à cause de nos restrictions budgétaires générales. Il y a donc une période d'attente d'un an. Cela fait partie des règlements à l'Immigration. Tout le reste du système est orienté en fonction du fait que ces immigrants viennent occuper un emploi, à l'exception des immigrants parrainés.

Le président: Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, avant de passer à la question des passeports, j'aimerais vous dire qu'à mon avis, nous ne pourrions pas en finir aujourd'hui avec l'Immigration. En effet, je ne vois pas comment nous allons pouvoir étudier le crédit 25, la Commission d'appel de l'immigration, alors que nous ne l'avons pas encore touché.

Le président: Les représentants de la Commission étaient là la dernière fois et ils sont là aujourd'hui encore, mais personne n'avait manifesté l'intention de leur poser des questions. Excusez-moi, c'est faux. Des questions leur ont été posées la dernière fois, si je me souviens bien, et étant donné que nous allions étudier ces trois crédits aujourd'hui, les députés pourraient poser les questions qu'ils veulent...

M. Epp: Bien. C'est sans doute à cause des limites de temps que nous n'avons pas...

M. Andras (Port Arthur): Personnellement, si vous avez l'intention de revenir sur ce sujet jeudi prochain, je suis à votre disposition.

Le président: Bien. Je suis également à la disposition du Comité. Nous avons prévu de commencer à étudier la Main-d'œuvre à la prochaine séance, mais si vous voulez poursuivre sur l'Immigration, c'est à vous de décider.

M. Epp: Je voudrais invoquer le Règlement; le rapport du Comité directeur, qui a été adopté, ne fixait cette date du jeudi 6 mai que si toutes les questions portant sur les crédits relatifs à la Main-d'œuvre avaient été posées.

[Texte]

The Chairman: Right. Do you want ...

Mr. Epp: I just want to place the caveat, in case there are some members who want to start on Thursday with questioning on Immigration, that that possibility exists.

Mr. Andras (Port Arthur): If I may seek the guidance of the Committee, I had hoped and I think in the opening meeting the other day I had suggested that when we clear the Immigration votes, I would then move into—it will be a fairly elaborate and therefore somewhat lengthy statement on Manpower, which I hope you will receive. On the question of having our Manpower officials here standing by when we might be dealing only with Immigration, I would be very grateful if you could give me some guidance so that we can make the best use of the time. But that is up to the Committee.

Mr. Epp: Mr. Chairman, as far as we are concerned, I am sure we will get to Manpower. There are primarily one or two loose ends and they possibly could be put down in writing as well as the Minister giving us a reply. Maybe I could place one or two right now and I could get some answers.

The Chairman: If you want to carry on with your questioning now, between now and Thursday we could work out some agreement as to how we can proceed.

Mr. Epp: All right. Mr. Andras, I would like to get to the matter of passports stolen and missing. I recognize at the outset that passports are not issued by the Department of Manpower and Immigration. This is done by External Affairs.

• 1720

I received information from External Affairs that for 1975 there were 4,778 current passports reported as missing or stolen. This number has been fairly constant over the last two or three years. So just extrapolating those figures, one would be very safe to say that there is a minimum of 15,000 reported passports missing or stolen, not to speak of those that have not been reported. Now, it has also come to my attention that in the Department of Immigration, specifically in the Facilitation, Enforcement and Control Division, officials of the department have been meeting with first-line officers at various points of entry, giving them information as to not only the numbers of stolen or missing passports but also how to detect a changed passport and how to detect a forged passport. Is this an increasing problem for your officers? Is it partly as a response for the added influx that we are going to have due to the Olympics? Has this been a problem that has been increasing over the last few years as a growing trend?

Mr. Andras (Port Arthur): In the main, it is the latter. Concerning the Olympics and the expected influx, I am somewhat guarded in the kind of detailed response that I am going to be able to give you in this whole area, Mr. Epp, for reasons I think you appreciate.

Mr. Epp: I realize that. Right.

Mr. Andras (Port Arthur): Let me just simply say that we are fully aware of this problem and have taken the necessary precautions.

Mr. Epp: I do not want to compromise you in any way. You have my assurance that any tightening of enforcement has my support. I have been concerned that enforcement will not be tight enough. Every time we have a deportation or under the provisions of C-85, we still get all kinds of reactions within the media. To what extent do you, your officers and your officials feel that with the present man-

[Interprétation]

Le président: Vous avez raison. Voulez-vous ...

M. Epp: J'aimerais simplement rappeler aux députés qui voudront, jeudi prochain, poser des questions sur le sujet de l'Immigration, qu'ils en ont la possibilité.

M. Andras (Port Arthur): Au cours de mes déclarations préliminaires, l'autre jour, je vous avais signalé que dès que vous auriez terminé votre examen des crédits relatifs à l'Immigration, j'aurais une déclaration assez longue à vous faire en ce qui concerne la Main-d'œuvre, déclaration que vous aurez reçue d'avance. Cependant, j'aimerais que vous me préveniez si vous avez l'intention de n'étudier que l'Immigration car, dans ce cas, il serait inutile que des fonctionnaires de la Main-d'œuvre soient ici présents. C'est à vous de décider, mais prévenez-moi.

M. Epp: Monsieur le président, je pense que nous pourrions passer à la Main-d'œuvre. S'il reste une ou deux questions à poser, il sera sans doute possible de le faire par écrit et d'obtenir une réponse écrite du ministre. Je vais d'ailleurs en poser une ou deux dès maintenant et voir si j'obtiens des réponses.

Le président: Si vous voulez poser vos questions maintenant, nous pourrions essayer de voir d'ici jeudi, comment nous allons procéder par la suite.

M. Epp: Très bien. Monsieur Andras, je voudrais aborder la question des passeports volés ou perdus. Je sais que les passeports ne sont pas délivrés par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, mais par celui des Affaires extérieures.

J'ai cependant reçu certaines informations de ce dernier ministère, selon lesquelles en 1975, 4,778 passeports valides avaient été déclarés perdus ou volés. Ce nombre ayant été constant au cours des deux ou trois dernières années, on peut en conclure, raisonnablement, qu'un minimum de 15,000 passeports ont été déclarés volés ou perdus, sans compter ceux qui n'ont pas été déclarés. Or, j'ai également appris qu'au ministère de l'Immigration, et précisément à la Direction de la facilitation, de l'exécution de la loi et du contrôle, des fonctionnaires rencontraient régulièrement des agents affectés dans les divers ports d'entrée, leur donnant des informations non seulement sur le nombre de passeports volés ou perdus mais également sur les moyens de déceler les faux passeports. Est-ce là un problème de plus en plus fréquent? Cela résulte-t-il de la tenue prochaine des Jeux olympiques? Cette tendance s'était-elle déjà dessinée au cours des dernières années?

M. Andras (Port Arthur): C'est plutôt la dernière solution. En ce qui concerne les Jeux olympiques et le surcroît d'activités que cela va entraîner, j'hésiterais beaucoup à vous donner une réponse détaillée, monsieur Epp, et je suis sûr que vous me comprenez.

M. Epp: Bein sûr.

M. Andras (Port Arthur): Je puis simplement vous dire que nous sommes parfaitement conscients de ce problème et que nous avons pris les précautions nécessaires.

M. Epp: Je ne voudrais surtout pas vous compromettre. Vous pouvez toutefois être sûr que je suis en faveur de tout renforcement des contrôles. En fait, j'ai toujours trouvé qu'ils n'étaient pas assez stricts, et c'est d'ailleurs encore la réaction des media chaque fois que nous avons une ordonnance d'expulsion. Pensez-vous que le nombre d'années-hommes prévu dans le budget vous permettra d'exécuter

[Text]

years that you have in the Estimates that you are able to fulfil an adequate job, that you do not wake up at night in a cold sweat, thinking of what might happen?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, I will not guarantee that I have not and might not in the future wake up at night in a cold sweat. I guess I can only respond by saying, I think we have a good system within the limits. They are reasonable limitations on resources and budget. I think I have to recite again that we had 35 million visitors a year as of last year, and another 35 million Canadians coming back and forth. This is 70 million, without the Olympics or special events. We have to use fairly deft and modern techniques to try and compensate for the volume and to fulfil our desire not to have an onerous, oppressive system.

An hon. Member: Right.

Mr. Andras (Port Arthur): I do not think we can give absolute guarantees. It would be impossible in those conditions. I think we have a fairly good system. We just have to sweat it out.

Mr. Epp: If we had been able to implement some form of landing-card mechanism.

M. Andras (Port Arthur): We have.

Mr. Epp: Well, do you feel that that is helping you?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes.

Mr. Epp: In that respect.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. The disembarkation card system we introduced in January is of very considerable assistance to us.

Mr. Epp: As far as people staying in Canada that is computerized, you know.

Mr. Andras (Port Arthur): I do not want to go into detail as to what exactly takes place, but it is of considerable assistance to us, yes.

Mr. Epp: Mr. Chairman, the only other question I really had—the others are specifics, I think I can put in letter form to the Minister—Do we have statistics as to the number of Minister's permits in 1975?

• 1725

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, I believe so—Minister's permits as opposed to Orders in Council; sometimes the two are confused. There were 21,202 in 1975.

Mr. Epp: Then there was roughly an increase of 3,000 over the previous year.

Mr. Andras (Port Arthur): I believe we had about 20,000 the previous year; I cannot remember.

Of the 21,202, 20,304 are the people who cannot or who do not comply with any of the conditions or requirements. The 20,304 were sponsored and refugees.

The Chairman: We can hold that, if you want, until the beginning of the next meeting.

Mr. Andras (Port Arthur): I have no objection to tabling it now.

[Interpretation]

correctement votre tâche, ce qui vous empêchera de passer des nuits blanches à imaginer le pire?

M. Andras (Port Arthur): Je ne peux pas vous garantir que je ne passerai jamais de nuit blanche. Je peux simplement vous dire qu'à mon avis, nous avons un bon système et que les limites qui sont imposées à nos ressources et à notre budget sont raisonnables. J'aimerais vous rappeler que nous avons reçu 35 millions de visiteurs l'année dernière, en plus des 35 millions de Canadiens qui passent nos frontières. Cela fait 70 millions, sans compter les Jeux olympiques ou autres événements spéciaux. Il nous faut donc utiliser des techniques modernes et perfectionnées afin d'éviter d'avoir recours à un système oppressif et onéreux.

Une voix: Vous avez raison.

M. Andras (Port Arthur): Bien sûr, nous ne pouvons pas vous donner des garanties absolues. Cela est impossible. Cependant, je pense que nous avons un système assez bon qui devrait nous permettre de dormir sur nos deux oreilles!

M. Epp: Peut-être aurions-nous pu instaurer un système de carte de débarquement?

M. Andras (Port Arthur): C'est fait.

M. Epp: Cela vous est-il utile?

M. Andras (Port Arthur): Oui.

M. Epp: Dans ce domaine-là précisément?

M. Andras (Port Arthur): Oui. Le système de carte de débarquement que nous avons mis en place en janvier dernier est extrêmement pratique.

M. Epp: Tout est donc enregistré par ordinateur, les personnes qui restent au Canada, etc.

M. Andras (Port Arthur): Je ne voudrais pas entrer dans les détails mais je peux vous dire que ce système est extrêmement pratique et très utile.

M. Epp: Monsieur le président, j'ai d'autres questions plus précises à vous poser, mais je pourrais le faire par écrit; cependant, j'aimerais savoir s'il existe des statistiques sur le nombre de permis du ministre émis en 1975?

M. Andras (Port Arthur): Oui. Je pense que ces statistiques existent; elles distinguent d'ailleurs les permis du ministre et les décrets en conseil, qui sont souvent confondus. Il y en a eu 21,202 en 1975.

M. Epp: Soit 3,000 de plus environ que l'année précédente.

M. Andras (Port Arthur): Il me semble qu'il y en avait eu près de 20,000 l'année précédente.

Sur ces 21,202, 20,304 concernent des personnes qui ne peuvent pas répondre aux exigences prescrites. Il s'agit essentiellement d'immigrants parrainés et de réfugiés.

Le président: Nous pourrions y revenir à la prochaine réunion, si vous le voulez.

M. Andras (Port Arthur): Je veux bien déposer ces chiffres dès maintenant.

[Texte]

Mr. Epp: Since that opens other questions I will leave that for another day.

Mr. Andras (Port Arthur): Could we table it tomorrow or Thursday morning? We need to put it in a bilingual form.

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Is it agreed that we follow the Committee report and go on to Manpower at the next meeting?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Fine. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Epp: Étant donné que cela nous amène à un autre sujet, nous en reparlerons à la prochaine réunion.

M. Andras (Port Arthur): Pourrions-nous présenter ce document demain ou jeudi matin afin d'avoir le temps de le faire traduire?

Le président: Vous êtes d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que nous continuions à étudier les crédits relatifs à la main-d'œuvre lors de la prochaine réunion?

Des voix: D'accord.

Le président: Bien. La séance est levée.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Manpower and Immigration:

Mr. A. E. Gotlieb, Deputy Minister

Mr. W. K. Bell, Director General, Recruitment and Selection

Mr. Y. Charette, Director General, Settlement

Mr. J. B. Bissett, Director General, Foreign Service

Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:

M. A. E. Gotlieb, Sous-ministre

M. W. K. Bell, Directeur général, Recrutement et sélection

M. Y. Charette, Directeur général, Établissement

M. J. B. Bissett, Directeur général, Service étranger

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 36

Thursday, May 6, 1976

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 36

Le jeudi 6 mai 1976

Président: M. William Rompkey

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1976-77—
Votes 1, 5 and 10 relating
to MANPOWER

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1977—
Crédits 1, 5 et 10 ayant trait
à la MAIN-D'ŒUVRE

APPEARING:

The Honourable Robert Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

LIBRARY

JUN 07 1976

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander
Appolloni (Mrs.)

Caccia
Dionne (*Kamouraska*)
Dupont

Epp
Fraser
Johnston
Leblanc (*Laurier*)
MacGuigan

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-président: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

Malone
Olivier
Orlikow
Parent

Portelance
Ritchie
Scott
Stollery—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, May 6, 1976:

Mr. Malone replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)
Mr. Orlikow replaced Mr. Brewin

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 6 mai 1976:

M. Malone remplace M. Lambert (*Edmonton Ouest*)
M. Orlikow remplace M. Brewin

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 6, 1976

(39)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 9:39 o'clock a.m., the Vice-Chairman, Miss Nicholson, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Alexander, Mrs. Appolloni, Messrs. Dupont, Malone, Miss Nicholson, Messrs. Orlikow and Portelance.

Other Member present: Mr. Rodriguez.

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 25, 1976, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 6, 1976, Issue No. 32*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5 and 10 relating to MANPOWER.

The Minister made a statement and answered questions.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 6 MAI 1976

(39)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 39 sous la présidence de M^{lle} Nicholson (vice-président).

Membres du Comité présents: M. Alexander, M^{me} Appoloni, MM. Dupont, Malone, M^{lle} Nicholson, MM. Orlikow et Portelance.

Autre député présent: M. Rodriguez.

Comparaît: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 25 février 1976, portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (*Voir procès-verbal du mardi 6 avril 1976, fascicule n° 32*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5 et 10 portant sur la MAIN-D'ŒUVRE.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions.

A 11 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 6, 1976

• 0940

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

The Hon. Robert Andras (Minister of Manpower and Immigration): Madam Chairman, members of the committee, I indicated the other day that I had a fairly long statement and with your indulgence, I will get into it. I believe it is being circulated so that you can follow.

Members will have noticed that the Manpower activity structure, which is shown in my department's Main Estimates has been revised this time from what is previously shown.

In the past, all of our Manpower funds were divided between two activities, Program Administration and the Employment and Training Services and, working with the officials of Treasury Board, we have expanded that activity structure into five headings which, we hope, will provide members with a clearer picture of our activities and expenditures.

The five activities are: Program Administration, the Canada Manpower Training Program, Direct Job Creation, Other Employment Services and Other Manpower Development Services, and there is a definition of each of these in a paper I think that has been circulated to you as an annex.

In the Department's Main Estimates, I am seeking a total of \$771.2 million for the Manpower Program for the fiscal year, 1976-77, compared to \$832.3 million, in 1975-76, and, by activity, these financial requirements are: \$15 million for Program Administration which is a \$2.6 million increase over 1975-76; \$529.5 million for our Canada Manpower Training Program and that amount includes the purchase of training, training allowances, the Industrial Training Program, Trainee Travel Allowances and the Manpower Training Research projects. In total, the \$529.5 million, for 1976-77, is an increase of \$7.9 million over last year's forecasted expenditures, \$60.3 million for Direct Job Creation and the bulk of those funds are required to complete the Local Initiatives Program for 1975-76. \$114.8 million is required for Other Employment Services which is our field organization and that is a \$9.2 million increase over last year's funding of \$105.6 million. \$38.7 million is for the Other Manpower Development Services and this year's requested funding represents a \$7.3 million increase over last year.

As members are aware, Canada's Manpower policies and programs adhere generally to the model of an Active Manpower Policy adopted by the OECD, in 1964. Recently, the OECD updated that model, at a conference of Manpower ministers which I attended, in Paris, in March. Texts of the old, and of the new, OECD recommendations are also attached as annexes to the text of my comments and I call your attention to these changes.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 6 mai 1976

[Interpretation]

Le vice-président: Monsieur le Ministre.

L'hon. Robert Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Madame la présidente, membres du Comité, comme je l'ai dit l'autre jour j'ai une très longue déclaration et avec votre permission je vais commencer tout de suite. Je pense que l'on vous en distribue des exemplaires afin que vous puissiez suivre.

Vous avez sûrement remarqué que les activités détaillées dans le Budget principal du Ministère ont été révisées et modifiées.

Vous vous souvenez que par le passé tous les fonds affectés à la Main-d'œuvre étaient répartis entre deux activités: administration du Programme et Services de l'emploi et de la formation. En collaboration avec des hauts fonctionnaires du Conseil du Trésor, nous avons restructuré nos activités et les avons groupées sous cinq chapitres. Nous espérons que cette structure reflétera clairement, pour tous les membres, les activités et les dépenses de la Main-d'œuvre.

Ces cinq activités sont: Administration du Programme, Le programme de formation de la main-d'œuvre du Canada, la création directe d'emplois, les autres services d'emploi, et les autres services de perfectionnement de la main-d'œuvre. Chacune de ces activités est définie dans le document que je vous ai fait circuler et qui complète mes observations.

Dans le budget principal du Ministère que vous avez sous les yeux, je demande un budget total de \$771.2 millions pour le programme de Main-d'œuvre 1976-1977 (\$832.3 millions en 1975-1976). Voici nos besoins par activité pour 1976-1977: Administration du Programme: \$15 millions, soit une augmentation de \$2.6 millions par rapport à 1975-1976. Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada: \$529.5 millions. Ce montant comprend l'achat des cours de formation, les allocations de formation, le Programme de formation industrielle, les allocations de voyage des stagiaires et les travaux de recherche sur la formation de la main-d'œuvre. Par rapports aux prévisions des dépenses de l'année dernière, cela représente une augmentation totale de \$7.9 millions. Création directe d'emplois: \$60.3 millions. Le gros de ces fonds est nécessaire pour compléter le Programme d'initiatives locales de 1975-1976. Autres services d'emploi, c'est-à-dire nos bureaux locaux: \$114.8 millions. Cela représente une augmentation de \$9.2 millions par rapport aux \$105.6 millions affectés à cette activité l'année dernière. Autre services de perfectionnement de la main-d'œuvre: \$38.7 millions, soit \$7.3 millions de plus que l'année dernière.

Comme vous le savez, les lignes d'action et les programmes de main-d'œuvre du Canada sont généralement conformes au concept de politique active de main-d'œuvre, adopté par l'Organisation de Coopération et de développement économique (O.C.D.E.), en 1964. L'O.C.D.E. a récemment mis à jour ce concept lors d'une conférence des ministres de la main-d'œuvre, à laquelle j'ai participé. Les textes des anciennes et des nouvelles recommandations de l'O.C.D.E. sont également annexés à titre d'annexes au texte contenant mes observations. Je voudrais attirer votre attention sur les deux grands changements suivants:

[Texte]

The new Recommendation on General Employment and Manpower Policy differs from the 1964 Recommendation in a number of respects. Principally the new Recommendation reflects some of the changes which have taken place in the economies and the labour markets of the industrialized nations since the 1964 Recommendation was drafted.

With most industrialized countries experiencing significant rates of inflation and unemployment, the new Recommendation reaffirms the role of such policies as training and mobility, in the arsenal of manpower programs, but places greater emphasis on the use of direct job-creation measures as a means of reducing unemployment in a non-inflationary manner. And, in this connection, the Recommendation describes the need to forge stronger links with demand-management policy, if higher levels of employment and economic growth are to be achieved without inflation.

In reflecting the changing aspirations of the labour force, the Recommendation introduces the idea that full or high levels of unemployment must be achieved in the context of an improved quality of working life. And so employment is defined, not only in its traditional quantitative sense, but also in the qualitative sense, that is not just jobs, but good jobs.

On the "defensive side" of manpower policy the Recommendation calls for a more productive use of those funds currently being used for purposes of income maintenance.

• 0945

Finally, a much greater degree of international co-operation and co-ordination is indicated to minimize the transmission of unemployment and inflation among countries and to avoid "beggar they neighbour" policies in the employment field. That most-particularly applied, in our conversations at the OECD, to the European nations, themselves, and particularly it was applicable to the migrant-worker policy and problem of the European nations which does not as directly involve us as it does those in situ. We, of course, have already moved in some of the directions suggested by the new recommendations. We still retain our traditional leadership role in training and mobility programs, which are the bulwark of manpower policies in OECD countries, and have now assumed a similar role in the development and implementation of job creation programs. In fact our initiatives on job creation exercise a considerable influence on the drafting of the new recommendations. The Local Initiatives Program has become a model for job creation programs in a number of OECD countries. Australia and Britain have established their own types of LIP, while the United States and several other countries are closely studying our experience. Similarly, our programs for the disadvantaged are beginning to attract considerable attention, including the Local Employment Assistance Program, LEAP, and the new community employment strategy as a means of assisting the difficult to place to enter and remain in employment.

[Interprétation]

Les nouvelles recommandations au sujet d'une politique générale d'emploi et de main-d'œuvre diffèrent, sur plusieurs points, des recommandations de 1964 au sujet d'une politique active de main-d'œuvre. Les nouvelles recommandations reflètent principalement certains des changements qui se sont produits dans l'économie et le marché du travail des pays industrialisés, depuis que les recommandations de 1964 ont été conçues.

Comme la plupart des pays industrialisés connaissent des taux d'inflation et de chômage assez élevés, les nouvelles recommandations réaffirment l'importance de lignes d'action comme la formation et la mobilité dans l'arsenal des programmes de main-d'œuvre, mais mettent davantage l'accent sur les mesures de création directe d'emplois comme moyen de réduire le chômage sans provoquer l'inflation. Dans ce même ordre d'idée, les recommandations soulignent la nécessité de créer des liens plus étroits avec les principes de la politique d'orientation de la demande si l'on veut atteindre des niveaux d'emploi et de croissance économique plus élevés, sans inflation.

Les recommandations tiennent compte des nouvelles aspirations de la population active et introduisent l'idée que le plein emploi ou un taux d'emploi élevé doit aller de pair avec une amélioration de la qualité de la vie au travail. Ainsi, l'emploi n'est plus une notion quantitative seulement, comme il l'était traditionnellement, mais aussi une notion qualitative, c'est-à-dire qu'on ne parle plus d'emplois tout court, mais de *bons* emplois.

En ce qui concerne l'aspect «défensif» de la politique de main-d'œuvre, les recommandations en appellent à un usage plus productif des fonds généralement utilisés pour maintenir les revenus.

Et enfin, elles indiquent qu'une plus grande coopération et une plus grande coordination sont nécessaires pour minimiser la transmission du chômage et de l'inflation d'un pays à l'autre et pour éviter les lignes d'action visant à «passer ses problèmes à son voisin» dans le domaine de l'emploi. C'est ce qui est ressorti de nos discussions à l'OCDE, avec les pays européens eux-mêmes, et cela s'applique surtout aux politiques touchant les travailleurs immigrants et aux problèmes des nations européennes ce qui ne nous implique pas directement contrairement à ces pays. Nous avons bien entendu, déjà adopté certaines des orientations proposées dans les nouvelles recommandations. Nous maintenons notre leadership traditionnel en matière de programme de formation et de mobilité qui sont les ramparts des lignes d'action de main-d'œuvre des pays membres de l'O.C.D.E., et nous jouons maintenant un rôle semblable dans l'élaboration et la mise en œuvre des programmes de création d'emplois. Je dirais que notre initiative en matière de création d'emplois a eu une influence considérable sur la formulation des nouvelles recommandations. Un certain nombre de pays membres de l'O.C.D.E. s'inspirent du programme des initiatives locales pour leurs programmes de création d'emplois. L'Australie et l'Angleterre ont établi leur programme des initiatives locales, tandis que les États-Unis et plusieurs autres pays étudient de près notre expérience. De même, nos programmes à l'intention des défavorisés ont été beaucoup remarqués, notamment le P.A.C.L.E. et la Stratégie d'emploi communautaire, comme moyen d'aider les personnes difficiles à placer, à conserver un emploi.

[Text]

Our successful experience with a pilot project in Newfoundland and the successful placement drive for unemployment insurance recipients are very much in keeping with the recommendations which call for measures to ensure the earliest possible return to employment of those on welfare or unemployment insurance. I intend to follow up and develop appropriate programs as suggested by these experiences.

There are other areas of note in the recommendations and I will be studying them closely as part of the continuing review of our manpower policy. I think members will be interested in the comprehensive Canadian statement on manpower policy which I presented to the OECD conference, and again a copy of that is included in the papers before you. I hope they have been distributed. As well I intend to distribute copies to all members of Parliament.

At the OECD, as in Canada and other countries, there is a preoccupation with the problem of unemployment. In Europe people are alarmed by the unaccustomed levels of unemployment and governments generally are concerned that the goal of full employment seems further away than ever. As a result there is a great interest and debate about such governmental measures as direct job creation, employment spreading or sharing, and the concept of government being the employer of last resort. In the United States there is a Congressional committee that has been exploring this issue and a bill has been introduced which would require the government to intervene with direct job creation and other manpower measures to ensure that unemployment does not exceed 3 per cent.

In Canada, as you know, we have been developing various job creation techniques. The Economic Council of Canada has recently proposed a massive direct job creation program. We are very carefully studying these developments and the options open to us. Naturally, our first priority is economic and price stability, with an increase in regular employment designed to produce as many jobs as possible for those Canadians who are able and willing to work. But to the extent that the economy fails to generate sufficient jobs, manpower programs can provide some interim solutions and we are examining with other departments just what strategy would be most appropriate.

In the meantime in this coming fiscal year we are in the second year of a two-year program of increased funding of manpower programs announced in the last budget. These estimates contain increments of \$40 million for training, \$1.9 million for mobility, while an amount of \$100 million has been allocated, as members know, for direct job creation next winter. Of course that funding will be sought in supplementary estimates later this year.

To come to the Economic Council report, and before dealing in more detail with these estimates, I do want to comment on that report which was essentially beamed towards the labour market, and I presume that members will want to do likewise. Certainly I found the report to be supportive in general terms of the directions we are taking in manpower policy, and in fact much of the report is based on research done in the department. I would like to com-

[Interpretation]

Le succès d'un projet pilote à Terre-Neuve ainsi que la Campagne spéciale de placement à l'intention des prestataires de l'assurance-chômage vont pratiquement dans le même sens que les mesures, préconisées dans les recommandations, qui devraient permettre un retour aussi rapide que possible au travail des bénéficiaires du bien-être social ou de l'assurance-chômage. ai l'intention de poursuivre ces expériences et d'élaborer les programmes qu'elles appellent.

D'autres points des nouvelles recommandations méritent qu'on s'y arrête, et leur étude fera partie du processus de révision constante de notre politique de main-d'œuvre. L'exposé complet de la politique de main-d'œuvre du Canada, que j'ai présenté à la conférence de l'O.C.D.E., ne manquera pas de vous intéresser. Vous en trouverez un exemplaire dans les documents qui vous ont été distribués. Je prends aussi des dispositions pour que ce document soit distribué à tous les députés.

Le problème du chômage est une préoccupation pour l'O.C.D.E. ainsi que pour le Canada, comme partout ailleurs. En Europe, on s'alarme de niveaux de chômage exceptionnels et les gouvernements en général, s'inquiètent de ce que l'objectif du plein emploi semble plus éloigné que jamais. Dès lors, on s'intéresse vivement à des mesures gouvernementales comme la création directe et la multiplication des emplois, la participation à leur création et le concept du gouvernement en tant qu'employeur en dernier recours, ces questions faisant l'objet de discussions. Aux États-Unis, un Comité du Congrès a étudié cette question, et un projet de loi a été présenté afin que le gouvernement intervienne en créant directement des emplois ou prenne d'autres moyens d'action sur la main-d'œuvre pour maintenir le taux de chômage à un plafond de 3 p. 100.

Comme vous le savez, le Canada a élaboré différentes techniques de création d'emplois, et le Conseil économique du Canada a récemment proposé un programme de création massive d'emplois. Le gouvernement étudie de près ces activités et les possibilités qu'elles ouvrent. En tête de nos priorités, viennent naturellement la stabilité économique, la stabilité des prix et l'accroissement de l'emploi permanent, qui devraient créer autant d'emplois que possible pour les Canadiens qui sont capables et désireux de travailler. Mais, dans la mesure où l'économie ne crée pas d'emplois suffisants, les programmes de main-d'œuvre peuvent offrir des solutions provisoires, et nous sommes en train d'étudier, avec d'autres ministères, la politique qu'il conviendrait d'adopter.

En attendant, 1976-1977 est la deuxième année d'un programme de deux ans de financement accru des programmes de main-d'œuvre, annoncé dans le dernier budget. Les estimations ont été augmentées de \$40 millions pour la formation, et de \$1.9 million pour le programme de mobilité, tandis que \$100 millions ont été affectés à la création directe d'emploi pour l'hiver prochain; cette somme sera demandée à titre de crédits supplémentaires, plus tard dans l'année.

A propos du rapport du Conseil économique et avant d'entrer dans le détail de ces estimations, je voudrais parler du rapport du Conseil économique sur le marché du travail, et je pense que chaque membre voudra faire de même. De façon générale, je trouve que le rapport vient appuyer l'orientation actuelle de notre politique de main-d'œuvre; en fait, une bonne partie du rapport a été établie à partir de recherches faites au sein du Ministère. J'aimerais

[Texte]

ment on some of the Council's major conclusions and recommendations. I have indicated that the government is studying the Council's recommendation for large-scale job creation using unemployment insurance funds. I would be very interested in the comments and advice of members of this Committee in that field.

Similarly, members are aware that I am giving serious thought to the integration of the UIC and the department for the reasons, again, well explained and referred to in the Economic Council report, but I am not in a position to say much more than this today about that matter.

• 0950

I want to comment briefly on those parts of the Economic Council report dealing with the effectiveness of Manpower services. The report explains the complex nature of our labour markets in Canada and the difficulties faced by a public employment such as ours. It also reflects and supports our efforts to modernize our CMCs and make them more efficient. We feel, however, it does contain some misleading references. For example, it refers to a 1968 study showing that only 11 per cent of those who found a new job did so through a Canada Manpower Centre. First, I think that such statistics are both out of date and they are technically inadequate. And keeping in mind the impact of such factors as the state of the economy, the availability of workers in a particular area and the occupation of the worker, our experience is that an estimated three out of every four workers experiencing unemployment registers with a Manpower centre. But the Manpower centres represent one of three basic job search methods which most workers pursue concurrently and we estimate that better than one in four of these registrants is successful in securing a job through the CMCs.

On the employers side we estimate that one third of all employers use CMCs as their principal search method to fill a specific vacancy when Public Service hirings are included.

Among intermediaries our Manpower centres have the greatest market share. But direct hiring by employers continues to be the principal means of finding and filling job vacancies. And I want to emphasize that it is not our objective to have CMCs involved in every labour market transaction. Most employers and workers have little difficulty getting together and we certainly encourage them to do so. And we even offer courses for people to find their own jobs.

So our job objective is not a monopoly but rather to try to make the labour market more efficient and help employers and workers solve their employment difficulties. Many of the jobs we receive can never be filled and some of our clients, regrettably, can never be placed.

Increasingly we deal with UI claimants, welfare recipients, the handicapped and the disadvantaged.

[Interprétation]

cependant faire quelques observations sur les principales conclusions et recommandations du Conseil. Je vous avais dit que le gouvernement étudiait la recommandation du Conseil consistant à utiliser les fonds de l'assurance-chômage pour financer une création d'emplois à grande échelle. J'aimerais entendre les observations des membres du Comité et avoir leur avis.

Vous savez également que nous pensons sérieusement à intégrer la CAC au Ministère pour les raisons si bien expliquées dans le rapport du Conseil. Je ne peux pas en dire plus à ce sujet pour le moment.

J'aimerais vous faire part brièvement de mes observations au sujet des passages du rapport du Conseil économique qui traitent de l'efficacité de nos services de Main-d'œuvre. Le rapport explique la nature complexe des marchés du travail du Canada et les difficultés auxquelles doit faire face un service public d'emploi comme le nôtre. Il souligne et appuie les efforts que nous faisons pour moderniser les C.M.C. et les rendre plus efficaces. Toutefois, le rapport donne des chiffres plutôt trompeurs. Il renvoie, par exemple, à une étude de 1968 montrant que 11% seulement des personnes qui ont trouvé un nouvel emploi, l'ont trouvé par l'intermédiaire d'un Centre de main-d'œuvre du Canada. Avant tout, je pense que de telles statistiques sont à la fois dépassées et techniquement inadéquates. Tout en gardant à l'esprit l'impact de facteurs tels que la conjoncture économique, la disponibilité de travailleurs dans un secteur particulier et la profession du travailleur concerné, notre expérience nous montre qu'environ trois travailleurs en chômage sur quatre s'inscrivent dans un Centre de main-d'œuvre. Toutefois, les Centres de main-d'œuvre ne constituent qu'une des trois principales formules de recherche d'emploi auxquelles la plupart des travailleurs font appel concurrentement. Nous estimons que plus d'un travailleur sur quatre inscrits réussit à trouver un emploi par l'intermédiaire des C.M.C.

Du côté des employeurs, nous estimons qu'un tiers de l'ensemble des employeurs utilisent les C.M.C. comme principale méthode de recherche pour combler un poste vacant déterminé, si l'on tient compte du recrutement de la Fonction publique.

Nos Centres de main-d'œuvre détiennent le premier rang parmi les intermédiaires du marché du travail. Cependant, l'embauche directe par les employeurs constitue toujours le principal moyen de combler les postes vacants. Mais le point que je tiens à faire ressortir est que notre objectif n'est pas de voir les C.M.C. participer à chacune des transactions du marché du travail. La plupart des employeurs et des travailleurs éprouvent peu de difficultés à se mettre en rapport et nous les encourageons à le faire. Nous dispensons même des cours en vue d'aider les travailleurs à trouver eux-mêmes un emploi.

Notre objectif n'est pas de détenir un monopole, mais plutôt de rendre plus efficaces les mécanismes du marché du travail et d'aider travailleurs et employeurs à résoudre leurs problèmes d'emploi. Parmi les offres d'emploi que nous recevons, bon nombre ne seront jamais comblées; de même, certains de nos clients ne pourront jamais être placés.

De plus en plus nous nous occupons des prestataires de l'assurance-chômage, des assistés sociaux, des handicapés et des défavorisés.

[Text]

I would like employers to register their vacancies with CMCs even if they are using other recruitment resources, not to promote a monopoly but because it gives our CMCs a very much better stock of information about the labour market.

In any event our staff are not restricted in their placement efforts to the jobs registered with them. We are urging our officers and we are training them to aggressively seek out job opportunities for clients and even to persuade employers to take workers when the employer might not have intended to hire at all.

We are trying to use our training and mobility programs more effectively in support of the placement function, and for the past number of years we have engaged in the collection of various data in an effort to ascertain our CMCs effectiveness. However, it has been a very time-consuming and costly matter to gather by the kind of manual data collection systems available to us. And the computerization of our major Manpower centres, which is well under way, will be of great assistance in providing these and additional new insights of our effectiveness at less cost. And parallel to our computer development, I have directed that a full and continuing evaluation of the employment service be carried out, and that is now under way.

The Council report also commented rather extensively about our direct job creation programs and, frankly, I would take issue with the Council on this aspect of the report. First, it criticizes the Local Initiative Program for creating temporary seasonal jobs when in fact that has been the stated purpose of Local Initiative. Local Initiative was never intended to create permanent jobs.

Second, the report suggests that the unemployment reducing effect of LIP is substantially reduced by its tendency to induce people into the labour force. And I would certainly dispute that. The only significant offset to the impact of past LIP programs was the fact that a fraction in 1974-75, between 8 per cent and 17 per cent of participants, appeared to have entered the labour force to participate in the program. Regardless of the past offset this element of the program is in fact controllable and, if desired, it can be reduced to zero or almost zero by a program design which requires that all participants have a clear and proven attachment to the labour force over the prior several months. And I can certainly comment on that more fully later, if members wish.

Well now I would like to turn to our plans for 1976-77 in the Manpower field and our justification for the funds we are seeking.

• 0955

Dealing with the employment service, my first priority is to make our network of employment centres, which are the foundation of all our programs and services, the direct interface, where it counts, that is with the people we are trying to serve, more efficient. And to that end we are taking several initiatives.

The first of these is to reorient the Canada Manpower Centre toward the community. We have, with the help of our staff at all levels, developed a model of what we would like a CMC to be. That is described in a document called *The CMC in the Community*, which I would like to share with you. Copies have been distributed to you.

[Interpretation]

J'aimerais que les employeurs inscrivent leur postes vacants sur les listes des C.M.C., même si, d'ordinaire, ils comptent sur d'autres services de placement. Encore une fois, nous ne cherchons pas à établir de monopole mais, simplement, à doter nos C.M.C. de renseignements plus complets sur le marché du travail.

Quoi qu'il en soit, notre personnel ne se limite pas aux offres d'emploi reçues. Nous incitons fortement nos agents, tout en leur assurant la formation nécessaire, à se mettre activement à la recherche d'emplois pour leurs clients; nous les encourageons même à persuader des employeurs dont ce n'était peut-être même pas l'intention d'embaucher qui que ce soit, de prendre des travailleurs à leur service.

Nous tâchons d'accroître l'efficacité de nos programmes de formation et de mobilité, et de les axer davantage sur le placement. Au cours des dernières années, nous avons procédé au recueil de différentes données qui devaient nous permettre de juger de l'efficacité de nos C.M.C. Mais cette opération a été très longue et très coûteuse du fait que nous ne disposons que de systèmes de cueillette de données non mécanisés. L'automatisation des données de nos principaux Centres de main-d'œuvre avance à grands pas; elle nous permettra de disposer de meilleurs données, à un coût moindre. Parallèlement à la mise sur pied de notre programme informatique, j'ai demandé que l'on procède à l'évaluation complète et continue de nos services d'emploi, travail qui a été amorcé.

Le rapport du Conseil renfermait aussi d'assez longues observations sur nos programmes de création directe d'emplois. En toute franchise, je m'élève contre cette partie du rapport. Tout d'abord, il reproche au PIL de créer des emplois temporaires ou saisonniers, lors même que c'est exactement là l'objectif poursuivi. Le PIL n'a jamais visé la création d'emplois permanents.

En second lieu, le rapport laisse entendre que la contribution du PIL à la réduction du chômage se trouve fortement contrebalancée du fait que le programme incite les gens à joindre les rangs de la population active. Je suis prêt à contester cette affirmation. Le seul élément d'importance qui soit venu contrebalancer les effets du PIL, est cette fraction des participants (entre 8% et 17% en 1974-1975) qui ont, semble-t-il, joint les rangs de la population active en vue de prendre part au programme. Sans faire aucun cas de ce phénomène, je dirai que c'est là un élément incontrôlable du programme. On pourrait, au besoin, l'éliminer complètement en édictant des règlements qui obligeraient tous les participants à prouver de façon claire qu'ils font partie de la population active depuis plusieurs mois. Je pourrai revenir plus tard là-dessus si vous le désirez.

J'aimerais maintenant vous exposer nos plans pour 1976-1977 dans le domaine de la main-d'œuvre, et justifier les fonds que nous demandons.

Relativement au service de placement, ma première priorité est de rendre plus efficace notre réseau de centres de placement, sur lequel se fondent tous nos programmes et services. C'est dans ce but que nous prenons plusieurs initiatives.

La première consiste à réorienter le C.M.C. vers la collectivité. Nous avons mis au point, grâce à l'aide de notre personnel à tous les niveaux, un modèle de notre conception d'un C.M.C. Vous en trouverez une description dans le document intitulé *Le C.M.C. dans la collectivité* dont vous avez reçu un exemplaire et dont j'aimerais vous entretenir.

[Texte]

Two portions of that paper are, in my opinion, important. They describe the quality of service our employer and worker clients have a right to expect. In that connection, last year we issued a directive regarding service to employers, which I hope will improve our service and increase employer patronage of CMCs. I emphasize that, while we recognized our responsibilities to our worker clients and to the public interest, we also realized that we cannot operate effectively without employer understanding and support.

A top priority with our employment service has been, and will be, to make referrals to employers as quickly as possible while maintaining the best possible prescreening and counselling of the workers. I directed that there should be in every CMC counsellors, or groups of counsellors, who are especially knowledgeable of the employers' problems. Every employer order received should be the personal responsibility of a counsellor. Those responsible for job orders are to be better trained and are to visit employers' companies to gain first-hand knowledge of the operations. Every employer order will be followed up by the CMC to verify the service.

If there is difficulty in filling an order, we expect a counsellor to work with that employer to examine the problems, helping him to consider the alternatives of improving the quality of the job, training, or recruitment elsewhere in Canada or, as a last resort, abroad. Resources permitting this sort of account executive approach will be used extensively across Canada.

Our Canada Manpower Industrial Training Program, established on an integrated basis a year or so ago, is being reviewed closely to minimize paper work and eliminate red tape.

We are overhauling our employer liaison program to improve its quality and effectiveness. I directed that the program was to include these kinds of organized contacts: increased orientation visits by Manpower staff; visits by CMC managers or senior CMC personnel to acquaint employers, especially new employers or employers not using CMC services, of what we can do; visits by CMC counsellors to the company officers responsible for hiring to market Manpower clients, to solicit job orders, and to assess company staff needs—present and future; problem-solving discussions by senior and specialized CMC personnel with individual employers, and groups of employers, to deal with manpower problems and broad manpower planning.

We are also considering ways of permitting employers and unions to participate more fully in the development and management of manpower programs. We are examining our advisory committee structure, and we hope that in the development of the community employment strategies we shall have a genuine partnership with these other agents in the labour market at the local level.

[Interprétation]

Deux sections du document sont d'une importance particulière. Elles décrivent la qualité des services à laquelle nos clients employeurs et travailleurs sont en droit de s'attendre. A cet égard, j'ai émis, l'année dernière, une directive concernant les services aux employeurs qui servira, je l'espère, à améliorer nos services et à accroître l'usage que font les employeurs des C.M.C. J'ai aussi souligné que même si nous reconnaissons nos responsabilités envers les clients travailleurs et l'intérêt public, il nous est impossible de fonctionner efficacement sans la compréhension et l'appui des employeurs.

Une des principales priorités continues de notre service de placement consiste à faire des présentations aux employeurs aussi rapidement que possible, tout en conservant les meilleures méthodes possibles de pré-sélection et de counselling des travailleurs. J'ai donné instruction de faire en sorte que chaque C.M.C. compte des conseillers ou groupes de conseillers qui possèdent une connaissance particulière des problèmes des employeurs. Un conseiller doit être personnellement chargé de chaque offre reçue d'un employeur. Les responsables des offres d'emploi devront recevoir une formation plus poussée et visiter les sociétés des employeurs de manière à acquérir une connaissance directe des opérations. Le C.M.C. contrôlera chaque offre d'emploi d'un employeur pour vérifier le service donné.

Si des difficultés se présentent au moment de remplir une offre, nous nous attendons à ce qu'un conseiller travaille avec l'employeur concerné pour étudier les problèmes et l'aider à étudier des moyens d'améliorer la qualité de l'emploi, ainsi que des possibilités de formation ou de recrutement ailleurs, au Canada ou à l'étranger. Si les ressources le permettent, cette approche du «conseiller particulier» sera considérablement utilisée partout au Canada.

Le Programme de formation industrielle de Main-d'œuvre Canada, intégré depuis environ un an, fait l'objet d'une étude poussée visant à minimiser la paperasserie et les formalités administratives.

Nous procédons à une révision du Programme de liaison avec les employeurs pour en améliorer la qualité et l'efficacité. Aussi, j'ai exigé que le programme comprenne les contacts organisés suivants: un nombre accru de visites d'orientation par le personnel de Main-d'œuvre Canada; des visites par les directeurs ou les fonctionnaires supérieurs des C.M.C. aux employeurs, notamment aux nouveaux employeurs ou à ceux qui n'ont pas recours aux C.M.C., en vue de les familiariser avec les services que nous pouvons leur rendre; des visites par les conseillers des C.M.C. aux agents de dotation des sociétés, pour proposer des clients de Main-d'œuvre Canada, solliciter des offres d'emploi et apprécier les besoins actuels et éventuels de la société en matière de personnel; des discussions entre les fonctionnaires supérieurs et le personnel spécialisé des C.M.C. et les employeurs, individuellement ou par groupe, pour essayer de résoudre les problèmes de main-d'œuvre et de planification générale en matière de main-d'œuvre.

Nous étudions aussi des moyens de permettre aux employeurs et aux syndicats de participer plus pleinement au perfectionnement et à la gestion des programmes de main-d'œuvre. Nous étudions aussi la structure de notre comité consultatif, et nous espérons que le perfectionnement de la Stratégie d'emplo communautaire nous permettra d'avoir une véritable association avec les autres agents du marché du travail au niveau local.

[Text]

In addition, the department is implementing a number of mechanisms to evaluate its performance in the area of service to employers. I, personally, plan to meet more frequently with groups of employers across Canada, and with unions, to establish a forum for them to make me aware of their experience with our service.

In addition to the national evaluation I mentioned earlier, we have established a system of CMC assessments based on the model described in *The CMC in the Community*, which we expect to generate improvements. That system provides for teams of highly-qualified officers from other CMCs, regional and national headquarters, to do in-depth reviews of the operations of individual CMCs, including interviews with employers, CMC clients, community agencies and leaders. These assessments are designed not only to correct deficiencies, but also to identify techniques that are working well and can be used elsewhere.

I did mention mechanization and computerization. My officials have been working for the past couple of years on developing a computer-assisted order-processing system, which will free counsellors from much of the clerical work involved in a manual system. I am pleased to advise this Committee that this developmental work is now completed. It is being piloted in our Hamilton Manpower Centre. Mr. Alexander, you might want to visit that Centre and see the system in operation. I would be interested in your objective comments about it.

An evaluation of that Hamilton system, the pilot project, should be completed late this year. The nature of the implementation of this system in the metropolitan areas of Toronto, Montreal and Vancouver during the current fiscal year could be affected somewhat by the results of the Hamilton evaluation.

• 1000

Nevertheless, I anticipate that the computerized system will be installed in the three metro centres I have just mentioned by the end of 1977. Then we will be well on our way to a fast, modern, job-information system which will greatly increase our efficiency. I was pleased to note that the Economic Council endorsed and supported those kinds of initiatives.

I want to talk now about co-operation with the Unemployment Insurance Commission and with the welfare operations in the country.

The installation of computers in the metropolitan areas will also facilitate the co-operative efforts Manpower and the UIC have undertaken. The rapidly changing Canadian social and economic environment demands that these two organizations dovetail their operations more and more so that they will have an increasingly positive impact on the labour market.

Manpower and Unemployment Insurance Commission have developed an increasingly effective system of co-operation which we now call The Harmonization Program. It incorporates the following basic principles: whenever possible a physical co-location of our staff and operations, to permit a more effective alignment of our services and programs; a free and efficient exchange of information with a view to improving services to the working population; an early initial and continuing contact by the unemployment insurance claimant-client with Manpower ser-

[Interpretation]

En outre, mon ministère travaille à mettre en œuvre des mécanismes d'auto-évaluation de son rendement dans le domaine des services aux employeurs. Personnellement, je projette de rencontrer plus souvent des groupes d'employeurs et les syndicats partout, au Canada, au cours de colloques qui leur permettront de me tenir au fait de leur expérience de nos services.

En plus de l'évaluation nationale que j'ai déjà mentionnée, nous avons établi un système d'appréciation des C.M.C. fondé sur le modèle du C.M.C. dans la collectivité qui, nous l'espérons, entraînera des améliorations. Ce système prévoit des équipes d'agents hautement qualifiés des autres C.M.C., de l'administration centrale et des bureaux régionaux, qui feront des études poussées du fonctionnement de chaque C.M.C., y compris des entrevues avec les employeurs, les clients des C.M.C. et les organismes et dirigeants communautaires. Ces évaluations ne sont pas seulement conçues pour combler les lacunes, mais aussi pour déterminer les techniques qui fonctionnent bien et qui pourraient servir ailleurs.

J'ai parlé de mécanisation et d'automatisation. Les hauts fonctionnaires du Ministère travaillent depuis deux ans à mettre au point un système automatisé de traitement des offres qui libérera les conseillers d'une grande partie du travail inhérent à un système manuel. Je suis heureux d'informer le Comité que l'étape de la mise au point est maintenant terminée et que le système est à l'essai au Centre de Main-d'œuvre du Canada d'Hamilton. M. Alexander aimerait peut-être visiter ce Centre pour en étudier le fonctionnement. J'apprécierais ses commentaires.

Une appréciation du système d'Hamilton devrait s'achever cette année. Toutefois, les conclusions de cette dernière pourraient influencer quelque peu sur la mise en œuvre dans les conurbations de Toronto, Montréal et Vancouver, pendant l'année financière en cours.

Néanmoins, je prévois qu'un système automatisé sera en place dans les trois conurbations précitées, d'ici la fin de 1977. Nous serons alors en bonne voie d'établir un système rapide et moderne d'information sur l'emploi qui contribuera largement à augmenter notre efficacité. J'ai été heureux de constater l'appui du Conseil économique à l'égard de ces initiatives.

Je voudrais maintenant parler de la collaboration avec la Commission d'assurance-chômage et les services de bien-être social.

L'installation d'ordinateurs dans les conurbations favorisera aussi la collaboration entre Main-d'œuvre Canada et la C.A.C. La conjoncture sociale et économique très changeante du Canada exige de ces deux organismes qu'ils unifient progressivement leurs activités de manière à avoir une incidence de plus en plus positive sur le marché du travail.

Main-d'œuvre Canada et la C.A.C. ont mis au point un programme de collaboration efficace que nous dénommons maintenant «Programme d'harmonisation». Il compte les principes de base suivants: si possible, réunir sous un même toit le personnel et les activités des deux organismes pour permettre une unification plus efficace de nos services et de nos programmes; un échange ouvert et efficace de renseignements en vue d'améliorer les services offerts à la population des travailleurs; un contact initial et continu du prestataire-client de la C.A.C. avec les services de main-

[Texte]

vices to expose that claimant-client to a continuum of face to face interviews with Manpower counsellors and UIC agents.

I am convinced that harmonization of the activities of Canada Manpower and the Unemployment Insurance Commission will produce substantial benefits, not only for the two organizations but also for individual members of the labour force and for Canada as a whole. By concentrating on efforts to help unemployed workers at the initial stage of their unemployment, we can increase our operational effectiveness as well as reduce the demand for unemployment insurance benefits.

When I was before the Committee last March, we also discussed my department's co-operative program with the provincial departments of social services.

I want to make it abundantly clear and emphasize that we are not forcing anyone off welfare assistance into poor-quality jobs. What we are doing is providing a complete range of Manpower programs and services to welfare recipients.

In Ontario, eleven Manpower Centres now have at least one provincial welfare officer attached to them. These officers have been fully briefed and trained on the systems used in our CMCs so that they can provide their welfare clients with complete information about available jobs, training programs, mobility assistance, labour market information, and any of the other Manpower programs and services.

The eleven CMCs in Ontario involved in the project are: The Toronto Industrial and Trades Office, Weston, Hamilton, Kitchener, St. Catharines, Thunder Bay, Kenora, Ottawa, Kingston, Chatham, and Windsor.

As this project progresses we will be evaluating it with a view to possibly expanding it to other CMCs in Ontario. I can tell you that my consultation with the provincial government of Ontario recently indicates their enthusiasm for this co-ordination.

In British Columbia, where we have had provincial welfare officers attached to 33 Manpower Centres, the success of this program has been gratifying to all concerned. For example, during this past calendar year 2,437 welfare recipients were placed in gainful employment, providing them access to long-term security. I might also point out that this program has been operating in British Columbia since 1973.

I am really very hopeful that other provinces will see fit to accept our long standing proposal and invitation to have their welfare officers physically located in our CMCs and to use our facilities, programs, and services to assist welfare recipients back into the economic mainstream.

I am not going to comment in great detail on our various Manpower programs because of time limitations. However, I would like to mention our system to measure their effectiveness.

[Interprétation]

d'œuvre, pour l'habituer à des entrevues personnelles avec les conseillers de Main-d'œuvre Canada et les agents de la C.A.C.

Je suis persuadé que l'harmonisation des activités de Main-d'œuvre Canada et de la Commission d'assurance-chômage entraînera des avantages considérables, non seulement pour ces deux organismes, mais aussi pour les membres de la population active et pour le Canada en général. En déployant des efforts pour aider les chômeurs dès qu'ils se retrouvent sans travail, nous pouvons augmenter notre efficacité opérationnelle et diminuer ainsi les demandes de prestations d'assurance-chômage.

La dernière fois que je me suis présenté devant le Comité, au mois de mars, nous avons aussi discuté de la collaboration du Ministère qui relève de ma compétence, avec les ministères provinciaux des services sociaux.

Tout d'abord, j'aimerais souligner avec insistance que nous n'obligeons personne à prendre un emploi de mauvaise qualité simplement pour l'empêcher de toucher des prestations du bien-être social. Notre but est d'offrir la gamme complète des programmes et des services de Main-d'œuvre Canada aux assistés sociaux.

Onze Centres de Main-d'œuvre Canada de l'Ontario ont maintenant au moins un agent du bien-être à leur service. Ces agents ont reçu tous les renseignements et la formation voulus sur les systèmes en usage dans les C.M.C., ce qui leur permet d'informer efficacement leurs clients sur les emplois disponibles, les programmes de formation, l'aide à la mobilité, le marché du travail et tout autre programme ou service de Main-d'œuvre Canada.

Les onze C.M.C. de l'Ontario faisant partie de ce projet sont les suivants: Industries et Métiers (C.M.C. de Toronto); Weston; Hamilton; Kitchener; St. Catharines; Thunder Bay; Kenora; Ottawa; Kingston; Chatham; et Windsor.

A mesure que le projet évoluera, nous l'apprécierons en vue de le mettre en œuvre éventuellement dans les autres C.M.C. de l'Ontario. Je puis vous dire que l'Ontario est très enthousiaste à l'égard de ce programme, comme j'ai pu le constater lors de récentes consultations avec son gouvernement.

En Colombie-Britannique, 33 Centres de Main-d'œuvre comptent un agent de bien-être, et tous les intéressés se sont dits très satisfaits de la réussite du programme. Par exemple, au cours de la dernière année civile, 2,437 assistés sociaux ont été placés dans un emploi rémunéré leur ouvrant la porte à une sécurité à long terme. J'aimerais aussi souligner que ce programme fonctionne en Colombie-Britannique depuis 1973.

J'ai bon espoir que les autres provinces jugeront bon d'accepter notre proposition de longue date, qui est d'installer des agents de bien-être dans nos C.M.C. et d'utiliser nos installations, nos programmes et nos services pour aider les assistés sociaux à réintégrer l'axe économique du pays.

Je ne parlerai pas en détail des divers programmes de main-d'œuvre. J'aimerais toutefois mentionner le système qui sert à mesurer leur efficacité.

[Text]

When I appeared before the Committee in March with my department's final supplementaries for 1975-76, concern was expressed by some members about the effectiveness of Manpower programs. I can say this to members of the Committee, that few, if any, federal departments direct as much ongoing attention and resources to the formal evaluation of their programs as Manpower and Immigration. Our department's efforts in this regard are two-fold.

• 1005

Initially, our interest is in ensuring that programs are fulfilling their objective and thus meeting public needs. I believe the number of program revisions we make each year, many of which are minor, but nonetheless are refinements, is a strong indication that Manpower programs are not static and that I and my officials share your concern in ensuring program effectiveness.

Treasury Board is also very interested in program effectiveness for rather obvious reasons, and have co-operated with my department in the analysis of our programs. The Board is, for example, presently working with us on a major assessment of the Canada Manpower Training Program. I am also pleased to say that we are receiving the assistance of several other federal government departments whose representatives form an interdepartmental steering committee working on this assessment.

The Economic Council report illustrates that our unemployment problems in Canada are not only cyclical and seasonal in nature but relate too often to particular problems of certain groups of Canadians. The macro solutions of monetary and fiscal policy and the like too often miss these people. That is why we are developing the community employment strategy, and that is why we have, in co-operation with other agencies, launched special measures to help native people, youth, women, the handicapped, and the inmates of prisons.

I would like to touch for a moment on each of those. The unemployment rate among native people, as we are all aware, is many times higher than that of other Canadians. In the fall of 1974, I directed that a special task force of departmental officers and native people be appointed to assist us to come to grips with this situation. That task force has been working hard and its work is now coming to an end in the initial phase. However, immediately after the task force was formed, it began reviewing and making various recommendations concerning the quality of the Manpower delivery system on behalf of Canada's native people. Improvements have been made during the life span of the task force, and we have concluded that it is essential to continue and formalize a special departmental organization with special responsibility to monitor our services to native people. For that purpose, we are establishing a native employment division in the Manpower component of the department, staffed primarily by native people and with a very strong mandate from me. Additionally, each province and territory west of our Atlantic region will also have a native employment co-ordinator. All of our CMCs serving an area with a substantial native population will have one or more native employment counsellors. These latter officers will help bring Manpower programs and

[Interpretation]

La dernière fois que je me suis présenté devant le Comité, au mois de mars, pour soumettre le dernier budget supplémentaire de 1975-1976, certains membres ont manifesté leur préoccupation à l'égard de l'efficacité des programmes de main-d'œuvre. Très peu de ministères fédéraux consacrent autant d'attention et de ressources, de façon permanente, à l'appréciation officielle de leurs programmes, que Main-d'œuvre et Immigration. A cet égard,

le Ministère qui relève de ma compétence déploie ses efforts en deux volets.

Notre principal intérêt est de veiller à ce que les programmes réalisent leurs objectifs, et ainsi, répondent aux besoins du public. J'estime que le nombre de révisions que nous effectuons chaque année, dont beaucoup sont accessoires tout en étant néanmoins des raffinements, indique bien que les programmes de main-d'œuvre ne sont pas statiques et que moi-même et les hauts fonctionnaires du Ministère partageons vos préoccupations pour ce qui concerne l'efficacité du programme.

Le Conseil du trésor s'intéresse aussi beaucoup à l'efficacité du programme, pour des raisons assez évidentes, et il a collaboré avec le Ministère qui relève de ma compétence dans l'analyse de nos programmes. Par exemple, nous collaborons maintenant à une appréciation importante du Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada. Je suis aussi heureux d'ajouter que nous recevons l'aide de plusieurs autres ministères fédéraux dont les représentants forment un comité de direction inter-ministériel pour l'appréciation en question.

Le rapport du Conseil économique montre que les problèmes de chômage du Canada ne sont pas seulement de nature cyclique et saisonnière, mais ont souvent trait aux problèmes particuliers de certains groupes de Canadiens. Les solutions de grande envergure d'ordre fiscal ou monétaire ne rejoignent habituellement pas ces derniers. Ainsi, nous travaillons au perfectionnement de la stratégie d'emploi communautaire, et, en collaboration avec d'autres organismes, nous avons adopté des mesures spéciales pour venir en aide aux autochtones, aux jeunes, aux femmes, aux handicapés et aux détenus.

J'aimerais parler un peu de chacun de ces groupes. Le taux de chômage est beaucoup plus élevé chez les autochtones que chez les autres Canadiens. A l'automne de 1974, j'ai donné des instructions pour que soit nommé un groupe d'étude spécial, composé d'autochtones et de fonctionnaires du Ministère, afin de nous aider à prendre en main cette situation. Le travail de ce groupe d'étude touche maintenant à sa fin. Toutefois, immédiatement après sa formation, il amorçait l'examen et la formulation de diverses recommandations visant la qualité du système de prestation des services de main-d'œuvre aux autochtones du Canada. Des améliorations ont été apportées pendant l'existence du groupe d'étude, et nous avons décidé qu'il est essentiel de continuer dans cette voie et de créer officiellement, au sein du Ministère, un organisme spécialement chargé de contrôler les services que nous offrons aux autochtones. A cette fin, nous sommes en train de constituer une Division de l'emploi des autochtones à Main-d'œuvre Canada, dont le personnel sera principalement composé d'autochtones, et à qui je confierai un important mandat. En outre, chaque province ou territoire situé à l'ouest de la région de l'Atlantique disposera également d'un coordonnateur de l'emploi des autochtones, tandis que tous les C.M.C. qui desservent des secteurs où la popula-

[Texte]

services to the native people by meeting with the leaders of the native associations and communities in their area to provide information on our programs and services, and by helping to adapt, change and refine our Manpower programs and service to the special needs of people of Indian and Inuit ancestry. I would emphasize that these chances are being made, without additional resources, by reordering the priorities of the department.

I do not think I need to recount to this Committee the various legislative measures that the government has adopted during the past decade which have been aimed at eliminating discriminatory barriers to the employment of women. But obviously, legislation is not enough. In the case of my own department, a special training program has been developed for all staff which emphasizes the positive aspects of women's employment. It also makes the point that it is our responsibility to take positive steps to promote access by women not only to jobs, but to good jobs and good career possibilities. More women are entering the Canada Manpower Training Program, and in courses preparing them for nontraditional occupations. We now have women driving bulldozers; taking courses on heavy equipment and mechanics; going to sea in ships; mining, and so on. Within my department, I am pleased to say that we have recognized the valuable contribution women can make. Two recent senior appointments: Irene Johnson has become Director General of our largest program—the Canada Manpower Training Program; and Valerie Sims has become Director General of the Immigration Priorities and Program Co-ordination Branch. They join Jean Edmonds who is ADM Immigration at the executive level. Their appointments offer great encouragement to competent women throughout the department and the Public Service. Needless to say, a considerable degree of moral persuasion is required with employers, with unions, with professional associations and others before the artificial barriers that women face in the labour market are eliminated. I would invite all members to use the influence they have to promote equal opportunities for women.

• 1010

I would like to talk about the problems of the handicapped. Although the Minister of National Health and Welfare is responsible as of, I think, early 1973 for the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Program, my department remains responsible and most concerned about their placement in employment. I am very pleased to see the strong emphasis given to the plight of these people in the report of the Economic Council.

Since registration of the handicapped is voluntary, exact statistics on their numbers are not readily available. But the data which are available indicates that those with

[Interprétation]

tion comprend une proportion substantielle d'autochtones auront un ou plusieurs conseillers à l'emploi des autochtones. Ceux-ci aideront les populations autochtones à avoir accès aux programmes et services de main-d'œuvre, en rencontrant les dirigeants des associations et agglomérations d'autochtones de leur secteur pour leur faire connaître nos programmes et services, et en aidant à adapter ces programmes et services aux besoins particuliers des personnes d'ascendance indienne et inuit. J'aimerais souligner que ces changements seront effectués dans le cadre d'une révision des priorités du Ministère, et n'entraîneront donc pas de dépenses supplémentaires.

Je ne pense pas avoir besoin de rappeler au Comité les diverses mesures législatives que le gouvernement a adoptées au cours des dix dernières années dans le but d'éliminer les barrières discriminatoires dont sont victimes les femmes dans le domaine de l'emploi. Il est clair, cependant, que ces mesures sont insuffisantes. Dans le cas du Ministère, un programme spécial de formation a été mis sur pied à l'intention de l'ensemble du personnel. Ce programme met en relief les aspects positifs de l'emploi des femmes et souligne qu'il nous incombe de prendre des mesures positives pour promouvoir l'accès des femmes, non seulement aux emplois, mais aussi aux bons emplois et aux bonnes possibilités de carrière. Un plus grand nombre de femmes suivent maintenant le Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada et des cours qui les préparent à des professions non traditionnellement féminines. C'est ainsi qu'il y a maintenant des femmes conduisant des bulldozers, suivant des cours de mécanique, travaillant sur des bateaux en haute mer ou dans des mines, etc. Je suis heureux de dire que, au Ministère, nous avons reconnu à sa juste valeur la contribution que peuvent apporter les femmes, en nommant récemment deux d'autres elles à des postes de direction: Irène Johnson est devenue directrice générale de notre programme le plus important, le Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada, et Valérie Sims s'est vue confier la Direction générale de la coordination des programmes et des priorités de la Division de l'immigration. Elles rejoignent ainsi Jean Edmonds, S.M.A. (Immigration), au niveau de la haute direction, et leur nomination ont un effet très encourageant pour les femmes compétentes du Ministère et de la Fonction publique. Inutile de préciser qu'il faut faire preuve d'une grande persuasion morale auprès des employeurs, des syndicats, des associations professionnelles et des autres personnes intéressées avant que ne soient éliminées les barrières artificielles que les femmes ont à franchir sur le marché de travail. J'invite donc tous les membres à user de leur influence pour promouvoir l'égalité des chances des femmes dans le domaine de l'emploi.

J'aimerais maintenant traiter des problèmes des personnes handicapées. Le ministre de la Santé Nationale et du Bien-être social est certes responsables, depuis le début de 1973, du Programme de réadaptation professionnelle des invalides, mais leur placement sur le marché du travail intéresse mon ministère au premier chef et relève de sa compétence. J'ai constaté avec plaisir que le Rapport du Conseil économique faisait largement état de leur situation.

Comme l'inscription des handicapés est facultative, nous ne disposons pas de statistique exactes sur leur nombre; toutefois, les données existantes montrent que les person-

[Text]

severe visual, auditory, paralytic and other acute physical problems and those with mild mental retardation problems form a significant portion of the Canadian population seeking employment.

For example, there are 13,000 registered blind people in the working age group. Ophthalmologists specializing in low-vision problems estimate that there is approximately an equal number of unregistered visually-handicapped persons. Not all these people are unemployed or seeking work, but it is obvious that a significant number of Canadians are very limited in their employment opportunities by visual handicaps.

In this latter connection, I am pleased to inform members that as a result of a recent meeting I personally had with the Executive of the National Institute for the Blind my department has given that institute a \$100,000 grant for the developmental phase of what we hope will be a co-operative CNIB/CMC specialized placement service for visually handicapped persons across Canada.

Our Manpower counsellors are expected to bring to the attention of employers the availability of handicapped clients qualified for the job orders that they place. It is obvious that it is the private sector that provides the great majority of jobs in Canada and that if handicapped persons are to be employed in great numbers, as I sincerely hope will come about, it will have to be with the private sector.

Nevertheless, governments and, from our point of view, the federal government is a large employer as well. The Department of Manpower and Immigration and the Public Service Commission have jointly launched a pilot project for the employment of the handicapped by federal departments. In the four metropolitan areas of Vancouver, Toronto, Ottawa and Montreal a special effort is being made over a 12-month period to employ as many handicapped persons as is possible. Placements and referrals will be monitored to discover whether some barriers to the employment of the handicapped exist. And it is hoped that artificial barriers will be removed as soon as they are discovered. Barriers based upon real physical or productivity issues will be studied with a view to finding appropriate solutions.

And, in this connection, in co-operation with the Department of Public Works, a survey has been completed of the locations of Canada Manpower centres to determine the extent to which they are accessible to clients, for instance, confined to wheelchairs. A total of 288 service points are not at the present time fully accessible to clients confined to wheelchairs and, to correct that situation, alterations will have to be made to 211 CMCs at an estimated cost of \$1.5 million. Another 77 CMCs will eventually have to be relocated to other buildings.

The question of youth: At the present time there are slightly over 2 million young people, aged 14 to 24, in the labour force, excluding students, and present forecasts estimate that 500,000 young people will be completing their schooling each year between now and until well into the eighties.

Various research findings and the results of experimental projects in the delivery of Manpower services to youth continually point to the school-to-work transitional process as being at the core of youth employment difficulties. We have found that most school leavers, regardless of their

[Interpretation]

nes qui ont de graves handicaps visuels ou auditifs, qui souffrent de paralysie ou d'autres infirmités physiques, ainsi que celles qui ont de légers problèmes d'arriération mentale, représentent une part importante des Canadiens à la recherche d'emplois.

Par exemple, 13,000 aveugles sont inscrits dans le groupe d'âge actif. Les ophtalmologistes spécialisés dans les troubles de la vue estiment que les handicapés visuels non inscrits sont approximativement aussi nombreux. Ces personnes ne sont pas toutes en chômage ou à la recherche d'un emploi, mais il est évident qu'un nombre considérable de Canadiens ont des possibilités d'emploi limitées à cause d'handicaps visuels.

A ce propos, j'ai le plaisir de vous informer que, à la suite d'une récente réunion que j'ai eue avec les dirigeants de l'Institut national des aveugles, le Ministère a octroyé à l'Institut une subvention de \$100,000 destinée à la phase d'élaboration de ce qui sera, nous l'espérons, un service de placement spécialisé pour les handicapés visuels du Canada, assuré conjointement par l'I.N.C.A. et les C.M.C.

On attend des conseillers en main-d'œuvre qu'ils fassent connaître aux employeurs l'existence de travailleurs handicapés qualifiés, pour les offres d'emplois qu'ils ont placées. Il est manifeste que, le secteur privé offrant la grande majorité des emplois au Canada, le placement éventuel des handicapés ne se fera pas sans lui.

Néanmoins, le gouvernement fédéral constitue également un employeur important; le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, conjointement avec la Commission de la fonction publique, a lancé un projet pilote visant à promouvoir l'emploi des handicapés dans les ministères fédéraux. Dans les quatre districts métropolitains de Vancouver, Toronto, Ottawa et Montréal, un effort particulier est en cours, sur une période de douze mois, pour placer le plus grand nombre d'handicapés possible; placements et présentations seront examinés avec soin pour déterminer s'il existe des barrières pour les handicapés dans le domaine de l'emploi. On espère que les obstacles artificiels seront éliminés au fur et à mesure de leur découverte; les barrières fondées sur des problèmes physiques réels ou sur des questions de productivité seront étudiées en vue de trouver des solutions appropriées.

Avec la collaboration du ministère des Travaux publics, nous avons mené une enquête sur les Centres de main-d'œuvre du Canada pour déterminer s'ils sont accessibles aux clients obligés de se déplacer dans un fauteuil roulant. A l'heure actuelle, ces personnes handicapées ne peuvent pas se rendre dans 288 points de service; pour remédier à cette situation, il faudra faire des aménagements dans 211 C.M.C., pour un coût estimatif de \$1.5 million. Les 77 C.M.C. restants devront être déménagés dans d'autres édifices.

La population active comprend actuellement un peu plus de deux millions de jeunes de 14 à 24 ans, sans compter les étudiants, et on estime, d'après les prévisions courantes, que 500,000 jeunes termineront leurs études chaque année d'ici 1980, au moins.

Les conclusions de différentes recherches et les résultats d'expériences réalisées dans le domaine de la prestation des services de main-d'œuvre à l'intention des jeunes, révèlent et confirment que les principales difficultés d'emploi qu'éprouvent les jeunes résident dans le processus de

[Texte]

level of academic achievement, lack a sufficient orientation to the world of work.

My department has developed and implemented a number of specific program measures to provide youth with as much support as possible for them to gain and keep employment.

I have during previous appearances before this Committee both spoken and distributed copies of our new series of job information books called *Careers Canada* and *Careers Provinces*. The first five releases in this series are now in use in schools across Canada. In total, we will be issuing about 35 individual books covering a cross-section of occupational groups of jobs. Now these will certainly help in the vocational guidance process.

• 1015

Last summer, in co-operation with the Canadian Chamber of Commerce, my department launched a Job Exploration Program which provided summer job experimentation opportunities for potential high school dropouts. The program was implemented in ten locations across the country and it proved so successful that the Canadian Chamber of Commerce is again co-operating with us to run a similar but larger program this summer. We are examining the implications of expanding this approach.

The department has also implemented 18 pilot Youth Module projects across Canada to experiment with specialized services to youth in our CMCs. The projects objective is to facilitate youth's entry into the labour market and to serve as a focal point and catalyst for other career guidance projects. Preliminary analysis of these pilot projects indicated the value of a specialized service to young people but also indicated, very strongly, the very serious gaps which exist in the present system of vocational counselling and the often negative attitudes of employers toward youth, and youth toward employers.

Our CMCs co-operate with the secondary schools in their area in helping to prepare students for their eventual entry into the labour market. We also have a counsellor exchange in some areas between high school guidance and Manpower counsellors so that each understands the other's problems. And, of course, our officers are providing students with advice on proven methods of job search behaviour.

At the post-secondary level we operate some 70 on-campus offices where students receive employment and occupational counselling and placement services for full and part-time work. The services offered by these on campus offices have been particularly well received. The success of our on-campus service is exemplified by the fact that we now have 18 requests from other post-secondary institutions to open such offices on their campuses. These requests are being studied and I am hopeful that as resources permit, we will be able to expand our network.

[Interprétation]

transition de l'école au travail. Nous avons constaté qu'une orientation suffisante vers le monde du travail fait défaut à la plupart des jeunes qui finissent leurs études, à quelque niveau que ce soit.

Le Ministère a conçu et mis en œuvre plusieurs programmes destinés à aider, dans la mesure du possible, les jeunes à trouver et à conserver un emploi.

Lors de mes visites antérieures devant le Comité, j'ai parlé de notre nouvelle série de brochures d'information sur l'emploi, «Carrières Canada» et «Carrières Provinces», dont j'ai distribué des exemplaires. Les cinq premiers numéros de cette série sont maintenant en usage dans les écoles de tout le Canada. Au total, nous diffuserons 35 brochures individuelles qui donnent le profil des catégories d'emploi, ce qui facilitera certainement l'orientation professionnelle des jeunes.

L'été dernier, le Ministère a lancé, en collaboration avec la Chambre de commerce du Canada, un Programme de prospection du Marché du travail qui a offert des possibilités d'expériences de travail d'été à d'éventuels impersévérants du niveau secondaire. Ce programme a été mis en œuvre dans dix villes du pays; il a connu une telle réussite que la Chambre de commerce est prête à coopérer de nouveau avec nous pour reprendre, cet été, un programme analogue, mais sur une plus grande échelle; nous examinons actuellement les implications d'une telle extension.

Le Ministère a également mis en œuvre, dans tout le Canada, dix-huit projets pilotes de Modules Jeunesse pour tester les services spécialisés que nos C.M.C. offrent aux jeunes. L'objectif de ces projets est de faciliter leur entrée sur le marché du travail et de servir de point de départ et de catalyseur pour d'autres programmes d'orientation professionnelle. Une première analyse de ces projets pilotes a fait ressortir la valeur de ce service spécialisé, mais a aussi montré avec netteté qu'il existe de graves lacunes dans le système actuel de conseil professionnel, et que les attitudes des employeurs à l'égard des jeunes, comme celles des jeunes à l'égard des employeurs, sont souvent négatives.

Nos C.M.C. collaborent avec les écoles secondaires de leur secteur pour les aider à préparer les étudiants à leur entrée dans la population active. Dans certains secteurs, les conseillers en main-d'œuvre et les conseillers en orientation professionnelle des écoles secondaires intervertissent leur rôle respectif afin de mieux comprendre les problèmes qui se posent à chacun. Enfin, nos fonctionnaires ne manquent pas de conseiller les étudiants sur les méthodes éprouvées de recherche dynamique d'emploi.

Au niveau postsecondaire, quelques 70 C.M.C. sur le campus permettent aux étudiants de bénéficier de services d'orientation, de conseil professionnel et de placement, tant pour des emplois à temps partiel que pour des emplois à plein temps. Les services offerts par ces bureaux sur le campus ont été particulièrement bien accueillis et leur succès est concrétisé par le fait que 18 autres établissements postsecondaires nous ont demandé d'ouvrir de tels bureaux sur leur campus. Nous étudions ces demandes et j'ai bon espoir que nous pourrions agrandir notre réseau de C.M.C. sur le campus au fur et à mesure que nos moyens le permettront.

[Text]

Turning for a few moments to summer employment for students, my department again this year is co-ordinating the government's 17 programs which involve eight federal departments.

In total, these programs will provide some 12,000 summer jobs as well as creating approximately 109,000 unpaid activities for students. Our concentrated efforts will be through the Canada Manpower Centres for Students which will operate across Canada and which we anticipate will find summer jobs for an estimated 200,000 students.

In an effort to increase the number of usual summer jobs made available to students, we have initiated a national "Hire-A-Student" advertising campaign. It is my hope that employers across Canada will respond favourably to these ads by increasing the number of jobs they usually make available for students.

I have recently written to the provincial ministers, my counterparts, urging support for the concept of: co-operative education, a process in which the transition from school to work is facilitated by various organized work experience stages for students as they near the end of their school careers. There are a number of such projects in Canada and they have been successful in reducing youth employment problems. I can tell you that the response of our provincial ministers has been very positive and I visualize a steady growth of this technique.

With these various experiences and initiatives, I am considering with my colleagues whether we can develop a more positive and concerted employment strategy for youth. Needless to say, such a strategy would require provincial co-operation and initiatives since much of the problem lies within provincial jurisdiction. It also requires the support of the private sector. I would be very grateful for the comments and advice of members of this committee on this important issue because, gentlemen, Madame Chairman, when one stops looking at the monthly release of the unemployment statistics as a total single figure, 7.1 per cent, 7 per cent or 6.9 per cent it is more and more apparent that they lie in specialized areas. We used to analyze where the problems really lay—even in this time of economic tension. Our youth, for instance, people 24 years of age and under, both male and female now, constitute about 49 per cent of our unemployment, although they do not constitute that percentage of the work force. We note that this trend has been deteriorating. A few years ago—I think it was 1961, was it, Mr. Manion? or in 1971, that time span—the youth unemployment was 1.8 times the adult unemployment rate. Now it is two and one-half times. So this is deteriorating. It is, of course, the combination of the high birth rates of the fifties and sixties, the tremendous influx of young new entrants to the labour force, compared with our general ability to create jobs in the global sense.

• 1020

This may not represent the same unemployment hardship that is attributed to a person who has dependents to look after. Usually young people are single and more mobile; they do not have mortgage payments or children or families to support. Si it may not represent the same economic hardship in terms of unemployment, but I am very worried about the long-term effect of this on one or two generations, or three generations, where the longer

[Interpretation]

Quant à l'emploi d'été des étudiants, le Ministère coordonne, cette année encore, 17 programmes gouvernementaux différents, auxquels participent huit ministères fédéraux.

Ces programmes procureront quelque 12,000 emplois d'été, au total, et créeront environ 109,000 activités non rémunérées pour les étudiants. Nos efforts se feront par l'intermédiaire des Centres de main-d'œuvre du Canada pour étudiants qui seront installés dans tout le Canada et qui, nous l'espérons, trouveront des emplois d'été à environ 200,000 étudiants.

Pour tenter d'accroître le nombre d'emplois d'été habituellement accessibles aux étudiants, nous avons lancé une campagne nationale de publicité sur le thème «Embauchez un étudiant» et j'espère que les employeurs canadiens répondront favorablement à cette invitation en augmentant leur nombre habituel d'emplois d'été.

J'ai récemment écrit aux ministres des provinces pour leur demander instamment de soutenir le concept «d'éducation coopérative», concept qui permettra de faciliter la transition du milieu scolaire au marché du travail en organisant divers stages pratiques de travail pour les étudiants, lorsqu'ils approchent la fin de leurs études. Un certain nombre de ces projets sont en cours au Canada, lesquels ont déjà donné d'excellents résultats dans la réduction des problèmes d'emploi des jeunes. La réponse des ministres provinciaux a été très positive et je prévois que cette technique se développera de façon soutenue.

Grâce à ces diverses expériences et initiatives, nous considérons, mes collègues et moi, la possibilité d'élaborer une stratégie d'emploi plus positive et plus concertée pour les jeunes. Il va sans dire qu'une telle stratégie nécessiterait la coopération et l'initiative des provinces, puisqu'une large part des problèmes relèvent de la compétence provinciale. Le soutien du secteur privé est aussi indispensable à son succès. J'aimerais entendre les observations et les avis du Comité sur cette question importante, car, Madame la présidente, les chiffres mensuels du chômage, c'est-à-dire 7.1 p. 100, 7 p. 100 ou 6.9 p. 100, ne reflètent pas toute la réalité. En effet, une analyse plus poussée des statistiques permet de constater que le chômage touche de plus en plus des secteurs particuliers de la population. Ainsi, les moins de 24 ans constituent aujourd'hui 49 p. 100 des chômeurs alors qu'ils ne constituent certainement pas 49 p. 100 de la population active. Récemment il y a eu modification de cette tendance. Savez-vous les dates exactes, monsieur Manion? Quoi qu'en soit, il y a quelques années, disons entre 1961 et 1971, le taux de chômage chez les jeunes était 1.8 fois plus élevé que chez les adultes. Maintenant, le rapport est de 2.5 à 1. Cette détérioration est attribuable au haut taux de natalité des années cinquante et soixante et au grand nombre de jeunes qui arrivent sur le marché du travail tandis que nous avons des difficultés à créer de nouveaux emplois.

Un jeune en chômage a moins de difficulté qu'une personne qui a des personnes à charge. Habituellement, les jeunes sont célibataires et plus mobiles; ils n'ont pas de paiements d'hypothèque à faire ni d'enfants ou de famille à faire vivre. Sur le plan économique, il est peut-être moins pénible pour les jeunes d'être en chômage. Je suis très inquiet de l'effet à long terme de cette situation de chômage de la jeunesse. Une, deux ou trois générations peu-

[Texte]

people are unemployed the more difficult, attitudinally, it is going to be for them to adjust to employment in the future.

I am really saying that we have to take the unemployment figures apart a bit. For instance, adult males of 25 years and older—I am not being chauvinistic about this, but they still represent, quantitatively, the larger proportion of those who provide the main income for families and households—at the worst have reached only about 4 per cent or 4.1 per cent unemployment. That is bad enough, but the over-all global 7 per cent we face now means that the other sectors have a very much higher rate. Although that sector of male unemployed over 25 or female unemployment over 25, generally the age area where family responsibilities enter into it, is a very important one, the other, I think, is where we really have to begin to concentrate our special efforts.

Another group to which my Department delivers services are inmates and ex-inmates of prison. There are approximately 9,000 inmates in federal institutions in Canada, of whom approximately 4,500 are released each year. These inmates are situated in 53 institutions ranging from maximum security to community correctional centres. Twenty of these institutions are considered to be penitentiaries.

The re-entry of the inmate into the labour market often presents many problems. In order to assist the ex-inmate to cope with these problems, we have established a national committee composed of representatives of my Department as well as the Penitentiary and Parole Services. That national committee has regional counterparts. When problems arise in the delivery of service to this target group that are beyond existing policy and programs, they are brought to the attention of the national committee for their review and recommendations; otherwise, problems are dealt with at the local level.

To provide each inmate with a reasonable chance of success of re-entering the labour force, training programs and counselling often being prior to their release. This has proven so helpful that we are considering the placement of Manpower counsellors inside all federal penitentiaries—free to come and go, of course. As the date of an inmate's release approaches, a CMC counsellor counsels him or her in order to assist with the re-entrance into the labour force. This way, whenever possible, the inmate has the same counsellor before as well as after the release. I might add that each CMC has a counsellor who is designated as the contact point for any Manpower matters of concern to inmates or ex-inmates.

I think this type of approach is highly constructive as in most cases it strengthens the rehabilitative process and provides ex-inmates with an experienced counsellor they can turn to if they encounter employment difficulties. As part of the government's concern about peace and security, we are considering ways of strengthening our involvement in these essential rehabilitation services.

I am pleased to report considerable progress with the community employment strategy. Provinces and territories have now agreed to participate. Selection of communities is under way, completed in many instances. Communities,

[Interprétation]

vent être touchées par ce chômage. Je crois que ces jeunes auront de la difficulté à s'adapter à un emploi stable dans l'avenir.

Il est important d'analyser les chiffres de chômage. Sans être chauvin, je dirais que l'homme de 25 ans ou plus assure la plupart du temps le revenu principal des familles. Le taux maximum de chômage de ce groupe d'âge est de 4 ou 4.1 p. 100. Un taux de chômage global de 7 p. 100 veut donc dire que le taux de chômage dans les autres groupes d'âge est très élevé. Les hommes de 25 ans ou plus ou les femmes de moins de 25 ans qui sont en chômage constituent un groupe important de la population puisque c'est généralement vers cet âge que l'on accepte des responsabilités familiales. Toutefois, nous voulons concentrer nos efforts sur les jeunes en chômage.

Le Ministère offre enfin des services à un autre groupe de la population, les détenus et les ex-détenus. On compte environ 9,000 détenus dans les établissements fédéraux du Canada et, de ce nombre, approximativement 4,500 sont libérés chaque année. Ils occupent 53 établissements dont le statut va des pénitenciers à sécurité maximale aux centres correctionnels communautaires; de ce nombre, 20 sont considérés comme des pénitenciers.

Leur réintégration du marché du travail pose souvent de nombreux problèmes, et c'est dans le but d'aider le détenu ou l'ex-détenu à les surmonter que nous avons créé un Comité national composé de représentants du Ministère et des Services des pénitenciers et des libérations conditionnelles. Il existe des comités équivalents au niveau régional. Lorsque la prestation des services à ce groupe cible pose des problèmes qui ne peuvent être résolus dans le cadre de la politique et des programmes existants, on les soumet au Comité national aux fins d'étude et de recommandations. Dans tous les autres cas, on les règle au niveau local.

Pour que chaque détenu ait une chance raisonnable de réintégrer avec succès le marché du travail, les programmes de formation et de conseils professionnels sont souvent amorcés avant leur libération. Ce procédé s'est révélé si efficace que nous étudions maintenant la possibilité d'affecter des conseillers en main-d'œuvre à tous les pénitenciers fédéraux qui seraient libre d'aller et de venir. Lorsque la date de libération du (de la) détenu(e) approche, un conseiller du C.M.C. lui donne les informations et les avis qui pourront lui être utiles pour revenir sur le marché du travail. De cette façon, chaque fois que cela est possible, le détenu garde contact avec le même conseiller, avant et après sa remise en liberté. J'aimerais ajouter qu'il y a, dans chaque C.M.C., un conseiller qui est désigné pour s'occuper de tous les problèmes d'emploi qui se posent aux détenus ou ex-détenus.

Je suis persuadé que ce type d'approche est très constructif car, dans la plupart des cas, il contribue grandement à la réadaptation sociale de l'ex-détenu et lui permet de s'adresser à un conseiller expérimenté s'il rencontre des difficultés dans le domaine de l'emploi. Dans le cadre de l'intérêt que porte le gouvernement à l'ordre et à la sécurité, nous examinons présentement les moyens d'intensifier notre participation à ces services essentielles de réadaptation.

Je suis heureux de vous faire part des progrès considérables réalisés dans le cadre de la Stratégie d'emploi communautaire. Toutes les provinces et tous les territoires ont maintenant accepté d'y participer, et la sélection des col-

[Text]

as a standard procedure, are announced after consultation with the appropriate community authorities, which follows the agreement between the federal and provincial ministers in committee. I have circulated a list of the communities designated to date and I will be pleased to provide details of activities in each as members of the Committee might wish.

• 1025

Madam Chairman, these remarks have been lengthy. I felt it important to give the Committee not only our usual report of activities and plans but to do so in the context of the important report of the Economic Council of Canada and the new recommendation of the OECD on manpower policy. We are available to answer questions and provide further information as requested.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister. May I remind the members of the Committee that we are dealing with Votes 1, 5 and 10 relating to Manpower? I think it has been agreed that the discussion could go ahead on the three votes together.

DEPARTMENT OF MANPOWER AND IMMIGRATION
Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures—
\$32,926,000

Development and Utilization of Manpower Program

Vote 5—Development and Utilization of Manpower—
Operating expenditures—\$436,653,000

Vote 10—Development and Utilization of Manpower—
Contributions—\$321,457,000

The Vice-Chairman: Did you wish to introduce your staff and officials, Mr. Minister?

Mr. Andras (Port Arthur): On my right is Mr. A. F. Gotlieb, the Deputy Minister of Manpower and Immigration; on his right is Mr. J. L. Manion, the Senior Assistant Deputy Minister of the department and ADM, Manpower. We will introduce other officials as they may be required because we have many here to listen and many here to provide information as well.

The Vice-Chairman: Thank you. And the agreement, I understand, was that the...

Mr. Andras (Port Arthur): Madam Chairman, may I just add that Irene Johnson has recently joined the department as Director General of Manpower Training? Perhaps she would just stand up. She is a new addition and, I think, a great one. Thank you.

The Vice-Chairman: The agreement, I understand, was that the lead speaker from each party would have 15 minutes and that we would take the Opposition representatives first, and then a Liberal questioner. After that, people would be recognized in turn as they have given their names. Mr. Alexander.

[Interpretation]

lectivités est en cours. Nous annoncerons les collectivités choisies après avoir consulté les dirigeants communautaires appropriées conformément aux ententes intervenues entre le ministre fédéral et ceux des provinces. J'ai fait circuler une liste des collectivités désignées à ce jour, et je serai heureux de donner des détails sur les activités de chacune à ceux d'entre vous qui le souhaiteraient.

Madame la présidente, mon exposé n'a pas été bref, mais il n'a semblé important non seulement de rendre compte devant le Comité de nos activités et de nos projets, mais aussi de les remplacer dans le contexte de l'important rapport du Conseil Économique du Canada et des récentes recommandations de l'O.C.D.E. sur la politique de l'emploi. Mes collègues et moi-même serons heureux de répondre à vos questions ou de vous donner plus amples informations si vous le désirez.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre. Je rappelle aux membres du Comité que nous discutons des crédits 1, 5 et 10 se rapportant à la Main-d'œuvre. Nous nous sommes entendus pour discuter des trois crédits ensemble.

MINISTÈRE DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE
L'IMMIGRATION
Programme d'administration

Crédit 1—Administration—dépenses du programme—
\$32,926,000

Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre

Crédit 5—Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre—dépenses de fonctionnement—\$436,653,000

Crédit 10—Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre—contributions—\$321,450,000

Le vice-président: Monsieur le ministre, aimeriez-vous nous présenter votre personnel et vos fonctionnaires?

M. Andras (Port Arthur): A ma droite, M. A. E. Gotlieb, sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration; à sa droite M. J. L. Manion, sous-ministre adjoint principal et sous-ministre adjoint à la Main-d'œuvre. Je vous présenterai les autres fonctionnaires au fur et à mesure puisque plusieurs d'entre eux sont ici pour nous écouter autant que pour nous renseigner.

Le vice-président: Merci. L'entente voulait que...

M. Andras (Port Arthur): Madame la présidente, j'aimerais ajouter qu'Irene Johnson travaille depuis quelques temps au ministère comme directeur général de la Direction générale de la formation de la main-d'œuvre. Je lui demanderais de se lever. Nous sommes heureux de la compter parmi nos fonctionnaires.

Le vice-président: Nous avons convenu que le représentant de chacun des partis aurait droit à 15 minutes. Nous commencerons par les représentants de l'opposition et ensuite nous entendrons le représentant du parti libéral. Ensuite, les membres du Comité prendront la parole selon la liste que j'ai devant moi. Monsieur Alexander.

[Texte]

Mr. Alexander: Yes. Thank you very much, Madam Chairman.

Mr. Minister, I want to thank you very much for your statement which I think is an important statement at this time. As you said, it is lengthy, and we appreciate it's being lengthy. Of course, we will have to look at this statement, I suppose at the next meeting—this is a very short meeting this morning—to come up with the many questions I know your statement raises. But I want to thank you for at least giving us that opportunity.

Mr. Minister, you have mentioned, in part, your reply to several of the comments made by the Economic Council of Canada in their report, People and Jobs, being a study of the Canadian labour market. The Council has indicated that the recommendations put forth in their report together with conclusions drawn, point to many of the inadequacies in current government programs and past government performance.

I think the major point the Council makes is that the nature of unemployment in Canada today is very different from what it was a generation or even a decade ago. This certainly calls for a revamping, a reassessment, of our manpower policy entirely. Your statement does, of course, indicate that you are concerned, but I wonder whether you really are. Because of this very peculiar situation that unemployment in Canada is very much different from what it was a generation or even a decade ago, are you reassessing your entire manpower policy in order to come up with a new one? I guess I can be short on that one because of the enormity of the statement.

Mr. Andras (Port Arthur): There is a bit of emphasis, Mr. Alexander, that you are placing on some of the comments of the Economic Council report which I might take minor disagreement with.

• 1030

I would agree that the nature of unemployment is certainly different from what it was several years ago, but I do think we have been adapting and reassessing and adjusting and refining a process which we will have to continue, no doubt about that. But, if you are suggesting that either the Economic Council's report, or the general situation, calls for a total abandonment of what we have been doing and replacement with some mysterious new wand waving technique, I would disagree. I think it is an evolutionary requirement which is taking place. Some of the comments of the Economic Council, as I say, are based, as I find too often the case, if I may say so, on some outdated statistics and some outdated understanding of the programs, which have been adjusted since. I think it is fair to say that we have been making a constant change in our programs. We have been adjusting and altering. I am not claiming perfection, yet, by any stretch of the imagination, but it is not so far off as to require a total change. It is going to have to contain elements of training, placement, referral, counselling and this sort of thing, all of which have to be in place. I think we will be finding those as we go along.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Minister. Permit me another statement, or paraphrase, as a result of this Report. It indicates a new development has occurred where unemployment is increasing and job vacancies are also increasing. There is an apparent structural problem in Canadian labour-market forces where the unemployment, or those seeking work, are offered no assurance of a quick or efficient matching of needs with vacant jobs. This has

[Interprétation]

M. Alexander: Merci beaucoup, madame la présidente.

Monsieur le ministre, j'aimerais vous remercier de votre déclaration très importante à ce moment-ci. Comme vous l'avez dit il n'a pas été bref mais nous en avons apprécié l'envergure. Il faudra l'étudier de plus près et cela se fera probablement à la prochaine séance du Comité puisque la séance de ce matin est très courte. Je veux cependant vous remercier de nous l'avoir lu.

Monsieur le ministre, vous nous avez fait connaître vos réponses à plusieurs des observations contenues dans le rapport du Conseil économique du Canada. Il s'agit d'une étude du marché du travail du Canada. Les recommandations faites et les conclusions tirées soulignent les imperfections des anciens et nouveaux programmes du gouvernement.

Dans son rapport, le conseil fait ressortir que la nature du chômage actuel au Canada est différente de ce qui existait il y a une génération ou même une décennie. Il faut donc songer à réviser et réévaluer notre politique de la main-d'œuvre. Dans votre déclaration, vous soulignez que c'est une de vos préoccupations. Je n'en suis pas certain. Votre réévaluation de la politique de la main-d'œuvre doit-elle conduire à l'adoption d'une nouvelle politique? Je m'arrête là, car j'en ai déjà assez dit.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Alexander, je ne partage pas tout à fait votre avis. Vous insistez sur certaines observations contenues dans le rapport du Conseil économique avec lesquelles je ne suis pas d'accord.

J'en conviens avec vous, la nature du chômage est très différente de ce qu'elle était il y a plusieurs années. Notre ministère a fait des efforts d'adaptation, de réévaluation, de rajustement et d'affinement. Sans aucun doute, il faudra continuer dans cette voie. Mais si vous prétendez que le rapport du Conseil économique du Canada ou la situation en général exigent un changement total de procédure que l'on remplacerait par une technique tenant de la magie, je ne suis pas de cet avis. Nous sommes en pleine évolution. Certaines observations du conseil économique sont fondées, comme c'est souvent le cas, sur des statistiques périmées ou sur des programmes qui datent déjà. La plupart du temps, ces programmes ont été ajustés. Il est juste de dire que nous changeons constamment nos programmes et que nous les ajustons aux besoins du moment. Ils sont loin d'être parfaits, il est vrai, mais il n'est certainement pas nécessaire de les changer complètement. Il faut étudier la question de la formation, du placement et de la consultation; tous ces aspects doivent être organisés. Je crois que nous trouverons notre voie au fur et à mesure que nous avancerons.

M. Alexander: Merci, monsieur le ministre. Permettez-moi de faire quelques déclarations suite à votre rapport. Vous dites que le chômage augmente et que les postes vacants sont plus nombreux. Le marché du travail canadien semble avoir un problème de structure. Les chômeurs ou tous ceux qui cherchent de l'emploi ne sont jamais certains que les postes vacants répondront à leurs besoins ou à leur compétence. Cela vaut pour l'assurance-chômage,

[Text]

always been a problem with me in terms of high unemployment insurance, high job vacancies and high unemployment. Would you care to make a statement with respect to that?

Mr. Andras: Well, I would say that our manpower policy and programs are really all about, in a nutshell, better matching. Other than the new developments in the range in the area of direct job creation, which is an area we are into and an area which we are examining, more closely, as recommended by the ECC. That is what we have been doing. With the specific reference to the job vacancy, my view is that it is only quite recently that we have been identifying, on a statistical basis, the job vacancies that exist from time to time. My own opinion is that it is still a fairly crude measurement of existing job vacancies, whether understated or overstated, I do not know. Probably, the job vacancies are always understated because we are using the techniques of Statistics Canada, the techniques of Finance, want ads and stuff like that. I do not think it is as refined a statistical process, yet, as, say, the labour-force survey identifying unemployment. That is much more advanced in its accuracy and its coverage.

Recently, of course, we know too that the trend has turned a little bit, that the job vacancies are down, and that is one you would probably anticipate being the case as the economy is in a bit of a slower growth position and the unemployment is higher. Essentially our efforts are all beamed to make a better match. It does bring into play, training referrals, mobility and the whole range of programs. I do not see that in concept those should be drastically altered. The question is why some of the refinements that I tried to indicate we are doing or trying, and more to come, will improve our effectiveness, in that micro-economic intervention that manpower policy permits.

Mr. Alexander: Mr. Minister, have we actually undertaken a study in order to determine what is the relationship between UIC, job vacancies and high unemployment? Have you undertaken a study such as that, and if not, why not, and, if so, will we be in a position to acquire a report, soon? I think this is a very important matter as to what is the relation . . . Oh, I am sorry. Thank you.

Mr. Andras: Excuse me, I am sorry.

Mr. Alexander: No, I am just asking: is your Department involved with a study to determine what is the relationship between unemployment insurance, job vacancies, and high unemployment? Is such a study going on, and if not, why not?

Mr. Andras: Oh yes, I think . . . We have been conscious of the relationship of unemployment insurance benefits, particularly in relation to the 1971 amendments, and our experience, now of five years with those amendments, to the question of unemployment, to the question of placements and so on. The terms of reference, of the many studies, might not be exactly in those words but I think that you are not pinning me down to that. Yes, we have, and, indeed there have been other studies too, independent of the Department, and the government, and all these have been examined. There are four or five studies bearing on the relationship of what effect, if any, the unemployment insurance benefits availability and rates have had on inducing unemployment, and the Economic Council of course refers to that. It also talks about the creation of jobs through the unemployment insurance cash flow, redistributive effect and so on, and I think you have seen the figures in the report.

[Interpretation]

les postes vacants et le chômage lui-même. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. Andras: En deux mots, nous essayons d'assortir en autant que possible notre politique de main-d'œuvre et nos programmes. Nous nous aventurons dans un nouveau domaine, la création directe d'emplois, tel que recommandé par le Conseil économique du Canada. Il n'y a pas très longtemps que nous gardons des statistiques sur le nombre d'emplois vacants. A mon avis, les chiffres que nous avons sont inexacts. Le système de mesures utilisé est rudimentaire. Les chiffres cités ne sont pas toujours réels puisque nous nous servons de Statistique Canada, du ministère des Finances, des annonces classées et autres sources du genre. Le processus statistique d'identification des postes libres dans le marché du travail n'est pas aussi précis ou perfectionné que celui utilisé pour mesurer le chômage.

Nous savons que, récemment, le nombre d'emplois libres a diminué. Il fallait s'y attendre puisque notre économie est au relenti et que le chômage est plus grand. Nos efforts porteront sur un meilleur appariage des deux facteurs. Un bon nombre de programmes sont touchés par cette situation: la formation la consultation, la mobilité. En principe, il n'est pas nécessaire de changer complètement nos programmes. Nous essayons de choisir certaines méthodes d'affinement qui nous permettront d'améliorer notre efficacité et d'intervenir par la politique de la main-d'œuvre dans la micro-économie.

M. Alexander: Monsieur le ministre, a-t-on jamais fait une étude pour établir la relation qui existe entre l'assurance-chômage, les emplois libres et le niveau de chômage? Sinon, pourquoi ce genre d'étude n'a-t-il pas été fait? Si oui, pouvons-nous prendre connaissance de ce rapport? Cette question me semble assez importante. Merci.

M. Andras: Excusez-moi, je vous prie.

M. Alexander: Je vous demandais simplement si votre ministère a déjà fait une étude pour établir la relation entre l'assurance-chômage, les emplois libres et le niveau de chômage? Une telle étude est-elle en cours et sinon, pourquoi pas?

M. Andras: Je crois que oui . . . Nous sommes au courant du rapport qui existe entre les prestations d'assurance-chômage, le chômage, les emplois pourvus et ainsi de suite. Nous avons fait des études, surtout suite aux amendements de 1971. Les études n'ont pas été faites suite à un mandat qui correspond exactement à votre question, mais je crois qu'elles répondraient à votre demande. D'autres études ont été faites par des experts sans qu'il y ait là de lien entre eux et le ministère ou le gouvernement. Nous les avons toutes étudiées. Quatre ou cinq études portent sur les effets, s'il y en a, que la disponibilité des prestations d'assurance-chômage et les taux ont eu sur le chômage, comme le mentionne le Conseil économique. Il est également question de la création d'emplois par les mouvements de caisse de l'assurance-chômage, par exemple, l'effet de redistribution. Je crois que vous avez ces chiffres dans le rapport.

[Texte]

[Interprétation]

• 1035

Mr. Alexander: But in effect have you reached any conclusion as to the impact that unemployment insurance has? I think you just mentioned that and you have studied it, but have you come to any conclusion? Or is that something that you cannot answer because you are about to introduce a new bill on unemployment insurance?

Mr. Andras (Port Arthur): I certainly think some of the public criticism of the unemployment insurance plan is very much overstated...

Mr. Alexander: You have always said that.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, I have always said it,...

Mr. Alexander: But yet you are always introducing amendments.

Mr. Andras (Port Arthur): ... and I say it, I think, objectively. That is not to say that there have not been some indications of the need for change in the unemployment insurance plan. And indeed I have also said, and I say it again, that it is a very significant program, a very significant social program, a very significant economic program, and because of its size and scope and impact on society and the Canadian economy it should be under constant examination for adjustment refinements. I think the basic philosophy of the program and the fundamentals of the program are solid and good and I would not want to see them altered or emasculated in any way. But that is not to say that there are not changes from time to time required as our experience would indicate is necessary. It is a very complex program and changes should not be made without a great deal of thought and thorough assessment to the maximum degree possible of the impact of those by region and on the general purposes to which it is addressed.

Mr. Alexander: Let me put it to you this way, Mr. Minister. As was indicated by the Prime Minister the other day, you are about to introduce amendments to the Unemployment Insurance Act again. I think the last time you brought in an amendment was some time in October. At the same time you have indicated to me that you are undergoing a study of the benefits structure, which I would think includes the eligibility period, the length of time that a person is able to acquire benefits, and matters such as that. Have you completed that study, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, we have completed it. I think, as I say, the program is so significant that we always will have it under examination and review as we gain experience. But we have reached certain stages in it and, as I have indicated, there are amendments pending.

Mr. Alexander: As a result of that study you will be introducing amendments in that regard.

Mr. Andras (Port Arthur): That is the intention.

Mr. Alexander: That is very very interesting. I am sure we are all waiting to find out which direction you are going to go this time—because it seems to me that what you have introduced in the past have been cosmetic amendments, which of course do not get to the root of the problem, and I would hope that you are going to direct your attention to eight weeks eligibility.

M. Alexander: Avez-vous tiré des conclusions sur la portée de l'assurance-chômage? Vous l'avez mentionnée vous l'avez étudiée, mais en avez-vous tiré des conclusions? Êtes-vous incapable de répondre, étant donné que vous allez présenter un nouveau bill sur l'assurance-chômage?

M. Andras (Port Arthur): Je suis certainement d'avis que la critique populaire concernant l'assurance-chômage est bien amplifiée...

M. Alexander: Vous avez toujours dit cela.

M. Andras (Port Arthur): Oui, je l'ai toujours dit...

M. Alexander: Et pourtant vous présentez toujours des amendements.

M. Andras (Port Arthur): ... et je le dis de façon objective, je crois. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas eu d'indice comme quoi il faudrait changer le plan d'assurance-chômage. J'ai également dit, et je le répète, que c'est un programme très important, un programme social très important, un programme économique très important. A cause de son importance, de son envergure et de sa portée sur la société et l'économie canadiennes, il devrait faire constamment l'objet d'études pour l'améliorer. La théorie fondamentale et les grands principes du programme sont valables et bons, et je ne voudrais pas qu'il soit modifié, ni émasculé de quelque façon que ce soit. Cela ne veut pas dire qu'il ne doit pas y avoir de changements, de temps à autre, si notre expérience prouve qu'ils sont nécessaires. C'est un programme complexe et les changements en devraient pas être faits sans qu'il y ait eu d'abord une évaluation complète pour voir dans quelle mesure les effets se feraient sentir dans les régions et dans l'objectif d'ensemble du programme.

M. Alexander: Comme l'a mentionné le premier ministre l'autre jour, vous êtes de nouveau sur le point de présenter des amendements à la Loi sur l'assurance-chômage. La dernière fois que vous l'avez fait, c'était en octobre. Vous m'aviez dit à ce moment-là que vous étiez à étudier la structure des prestations, qui comprend la période d'admissibilité, la période pendant laquelle une personne peut toucher des prestations, et d'autres questions du genre. Avez-vous terminé cette étude, monsieur?

M. Andras (Port Arthur): Oui, nous l'avons terminée. Je le réjète le programme est tellement important qu'il nous faut toujours l'examiner et le réviser au fur et à mesure de notre expérience. Mais nous avons atteint certaines étapes, et certains amendements sont en attente.

M. Alexander: A la suite de cette étude, vous allez présenter des amendements dans ce sens.

M. Andras (Port Arthur): C'est notre intention.

M. Alexander: C'est très, très intéressant. Je suis certain que nous attendons tous pour voir dans quelle direction vous allez vous engager cette fois, car il me semble que vous avez présenté par le passé des amendements pour la forme seulement, qui n'allaient pas à la racine du problème. J'espère que cette fois vous allez vous attaquer directement à la question des huit semaines d'admissibilité.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): I would be very interested in your specific recommendations, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I think you know one of our recommendations and I think you are going to move in this direction.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, I know the one that you have in mind.

Mr. Alexander: Eight weeks is strictly out the window, it has always been out the window, as far as we are concerned. I think you are going to have to look upon the amount of time in which a beneficiary can acquire a benefit, because it has been suggested that the amount of benefits should be related to the time that a person is in the work force. So we are going to be looking very, very closely, Mr. Minister, in terms of what you are going to do this time.

I would like to refer to a few of the recommendations, because my time is running short. One of the recommendations by the Economic Council of Canada, which you did not deal with, was that Stats Canada publish and analyse more sophisticated data concerning employment and income. Has your department directed its attention to that?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, we have. Just a minute, let me check my notes, Mr. Alexander. Yes, this is the one where they develop Stat Canada, to develop, publish and analyse additional information with respect to employment and so forth. Yes, we have strongly supported that and made our input into Statistics Canada, and certain adjustments have been made recently. In fact, the results have been made public recently of a revision to the labour force survey and so forth in plan over the last two years.

Mr. Alexander: Right.

• 1040

Mr. Andras (Port Arthur): We do support it, we think it is important to get better information.

Mr. Alexander: Another recommendation, of course, is the old story, the continual review of U.I. Act with a view towards linking the UIC and Manpower offices. I know you are moving in that direction, but I do not know how quickly or when it will ever become a fact. You did talk, I forget the expression, about the harmonization, is it, but you still do not say nor will you indicate that it is a move that should be pursued and should come into effect. What do you mean by harmonization?

Mr. Andras (Port Arthur): On the contrary, I said in my statement that we are pursuing it and it is into effect. What degree of it you are talking about right now in your precise comments, I am not sure. I also made reference to the fact that we are examining the integration approach and I indicated that I could not comment further on that today.

Mr. Alexander: Yes, you have been examining that Mr. Andras ever since I have been involved with you. How long have you been examining that? Have you not, at least, come up with a conclusion whether it is good or whether it is bad? I am just amazed, because every time we come you say you are examining it.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Vos recommandations m'intéressent beaucoup, monsieur Alexander.

M. Alexander: Vous connaissez une de nos recommandations et je pense que vous allez la suivre.

M. Andras (Port Arthur): Oui, je sais laquelle vous avez dans l'idée.

M. Alexander: Ces huit semaines ne sont pas vraiment réalistes, elles ne l'ont jamais été quant à nous. Il va vous falloir, je crois, étudier la période pendant laquelle un prestataire peut gagner une prestation, car on a proposé que la somme des prestations devrait être en rapport avec la période de temps travaillée par une personne. Nous allons donc suivre cela de très près, monsieur le ministre, pour voir ce que vous allez faire cette fois-ci.

J'aimerais parler de quelques recommandations, car je n'ai plus beaucoup de temps. Il y a une des recommandations du Conseil économique du Canada que vous n'avez pas relevée: que Statistiques Canada publie et analyse des données plus poussées concernant l'emploi et le revenu. Est-ce que votre ministère s'en occupe?

M. Andras (Port Arthur): Si vous le permettez, je vais consulter mes notes, monsieur Alexander. Il y a effectivement un effort visant à aider Statistique Canada à élaborer, publier et analyser les renseignements supplémentaires concernant l'emploi. Nous appuyons certainement cet effort et apportons notre contributions à Statistique Canada. Il y a eu des changements récemment. Il y a eu une révision de l'enquête sur la main-d'œuvre au cours des deux dernières années et les résultats ont été rendus publics.

M. Alexander: D'accord.

M. Andras (Port Arthur): Nous appuyons cet effort. Nous croyons qu'il est important d'avoir une meilleure information.

M. Alexander: Une autre recommandation qui ne date pas d'hier est celle visant à ce qu'il y ait une révision continue de la Loi sur l'assurance-chômage en vue d'en arriver fusionner à la Commission d'assurance-chômage et les bureaux de la Main-d'œuvre. Je sais que vous êtes engagés dans cette voie, mais j'ignore où vous en êtes. Vous avez bien parlé d'harmonisation, si j'ai bien compris, tout à l'heure, mais vous n'avez pas dit si vous étiez d'accord avec cette harmonisation et si elle devait se réaliser. Qu'avez-vous voulu dire tout à l'heure lorsque vous avez parlé d'harmonisation?

M. Andras (Port Arthur): J'ai bien dit tout à l'heure que c'était un but que nous poursuivions et que nous avions atteint. Je ne sais pas dans quelle mesure vous voudriez qu'il y ait fusion. J'ai dit que nous examinions la possibilité d'une intégration et indiqué que je ne pouvais pas élaborer davantage aujourd'hui.

M. Alexander: Vous l'examinez, cette possibilité, monsieur Andras, depuis que je vous connais. Depuis combien de temps l'examinez-vous au juste? N'en êtes-vous pas venu encore à une conclusion dans un sens ou dans l'autre? Chaque fois que vous venez au Comité, vous dites que vous vous penchez sur la question.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): That is right.

Mr. Alexander: It sounds good. It is a step towards which we should direct our attention. Cannot you tell me, yes, it is good and we are going to see to it in the future that if there is going to be a marriage of some significance...

Mr. Andras (Port Arthur): One of these days I will shake you to your foundations and give you a definite answer on that, but not today.

I will say this, Mr. Alexander, that most certainly in the earlier stages, when I took on this responsibility, both the Department and more particularly the Commission was faced with some very severe administrative difficulties.

You know the history of the introduction of the 1971 Act. You know the history and the situation we faced in 1972 and 1973, particularly where because of the expanded volume of our coverage on UI accompanied by an increase in unemployment, accompanied by the introduction of a good, but very complex new act, the Commission administration was under tremendous strain on the ability to even get cheques to people on time as well as being able to firmly monitor the program. We did make some very major reorganizations within the Commission to improve its ability to respond in those ways and I think we have succeeded to a large degree.

At the same time, there were reorganizations taking place within the Department and certainly for the first year or two or until recently, I felt that to contemplate the superimposition of a major restructuring on that then chaotic administrative situation would be, although perhaps attractive, simply an impractical thing.

I think we now have moved out of that situation. We still want to improve our administration in both operations, of course, always, but I think we have moved out of that earlier stage and that makes the question of integration more practical on its own merits. Before there was not much use to consider it, because I do not think it could have been imposed upon that without a terribly dangerous situation with regard to interruption of our services, which is the main thing to protect no matter what we do, to the field and to the clients.

I frankly think we are now in a much better position to look at it. I am encouraged to think a very serious examination of it now is possible, with a decision fairly soon.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Andras.

An hon. Member: Did you get anywhere, Mr. Alexander?

Mr. Alexander: I believe, as a result of that, you want to see this marriage take place, but for some reason or another, you cannot say when it will take place.

Mr. Andras (Port Arthur): I am aware that you have indicated your feeling that it should take place.

Mr. Alexander: Yes and I think you have also implied that, even though you do not want to come out definitely in respect of that.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): C'est exact.

M. Alexander: C'est une bonne réponse. C'est une mesure que nous devons certainement étudier. Mais ne pouvez-vous pas nous dire que vous êtes d'accord et que vous allez essayer à l'avenir de réaliser cette union...

M. Andras (Port Arthur): Un de ces jours je vais vous ébranler et vous donner une réponse définitive, mais pas aujourd'hui.

Je puis vous dire, monsieur Alexander, qu'au début, lorsque j'ai accepté ce portefeuille, le Ministère, et plus précisément la Commission, étaient aux prises avec de graves problèmes administratifs.

Vous savez comment la loi a été présentée en 1971. Vous savez ce qui s'est produit par la suite et la situation qui est survenue en 1972 et 1973, lorsqu'à cause de la nouvelle Loi sur l'assurance-chômage, qui était excellente, mais extrêmement complexe, à une époque où le taux de chômage était fort élevé, la Commission a été tellement surchargée qu'elle n'a pu envoyer les chèques en temps à leurs destinataires ni même exercer une surveillance ferme. Nous avons fait une réorganisation importante au sein de la Commission pour lui permettre de mieux s'acquitter de ces tâches et je pense que nous avons réussi dans une large mesure.

En même temps, il y avait une réorganisation qui se faisait au sein du Ministère, réorganisation qui s'est poursuivie jusqu'à récemment, de sorte que je ne pouvais envisager une nouvelle restructuration même si elle semblait souhaitable. La situation était déjà assez chaotique. Ce n'est pas quelque chose qui était réalisable à ce moment-là.

Nous avons maintenant franchi cette étape. Nous voulons toujours améliorer l'administration des deux services et maintenant que la situation est plus stable l'idée de l'intégration devient de plus en plus plausible et pratique. Il était impossible d'y songer avant parce que nous aurions risqué d'interrompre nos services ce qu'il faut absolument éviter pour nous et pour les gens que nous desservons.

Je répète: La situation est beaucoup plus encourageante maintenant. Nous pouvons examiner sérieusement cette possibilité et nous espérons prendre une décision très bientôt là-dessus.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Andras.

Une voix: Êtes-vous plus avancé, monsieur Alexander?

M. Alexander: J'ai cru comprendre que vous êtes d'accord avec cette union, mais que pour une raison ou pour une autre vous ne pouvez pas nous dire quand elle aura lieu.

M. Andras (Port Arthur): J'ai noté que vous la souhaitez vous-même, cette union.

M. Alexander: Malgré tout j'ai vu que vous ne vouliez pas vous prononcer d'une façon définitive.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): Oh, I think I have indicated that it is well worthwhile.

The Vice-Chairman: I am sorry to interrupt the Minister and Mr. Alexander, but Mr. Alexander, you are about three minutes over your time.

• 1045

Mr. Alexander: Oh, I am sorry, I am sorry, Madam.

The Vice-Chairman: ... we could go on to Mr. Orlikow, and perhaps your line could be proceeded with next time.

Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Andras, on page 5 of your statement you describe, it seems to me encouragingly or sympathetically, a proposal which is in fact a bill introduced by Senator Humphrey—though you do not name him—and a number of other senators, which would stress that the goal of the American government and the American people, through co-operation by the government, that is, through direct government employment and working with private industry, is the reduction of the rate of unemployment in the United States to 3 per cent. If I remember correctly, Senator Humphrey in his introduction set time frames, somewhat lengthened from his original proposal of, I think, an objective of six months to something like 18 months.

Mr. Andras, I do not see any evidence here in Canada that your department—or the government, in fact—has any such objective. On the contrary, everything I can see indicates that we are going to have—and largely as a result of government decisions for restraint—more unemployment in the rest of 1976 and in 1977 than we have had. Some of your programs, and we will come back to that later, such as LIP and LEAP and OFY have been successful, but the money just is not there.

I am puzzled by what seems to me to be a dichotomy. On the one hand, you are saying this is a good idea; on the other hand, the government programs are for the spending of less money and less intervention so that we are going to have more unemployment in the coming year than we have had up till now.

Mr. Andras (Port Arthur): First of all, I do not think it necessarily follows that we will be having a higher rate of unemployment this year than last. Let us agree that the amount of unemployment we are experiencing now is not in any way acceptable. I do not anticipate, unless some unforeseen circumstances occur, that we will see the rise in unemployment that you seem to be anticipating in 1976.

The American bill, which is Hubert Humphrey's bill or is attributed to him, we are very interested in examining. I do not think I could comment further on that. I am not sure where it is going to go in the American system.

In spite of the fact—yes, you are right—we are facing government restraint in terms of funding for direct job creation, there is a great deal of it still going on. The Local Initiative Program is being sustained in one form or another for this year. I think I indicated in my opening statement, in reference to suggestions of the Economic Council of Canada which are ideas that we have been kicking around for some time, that our thoughts are very much along that line. We do not have a precise recommendation to place before you today, although there is work going on in this direction.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Je pense avoir dit que la proposition avait beaucoup de mérite.

Le vice-président: Je regrette d'avoir à interrompre cette conversation entre le ministre et M. Alexander, mais M. Alexander a déjà passé son temps de parole de trois minutes.

M. Alexander: Pardonnez-moi, madame la présidente.

Le vice-président: ... nous pourrions donner la parole à M. Orlikow, quitte à ce que vous reveniez au prochain tour de questions.

Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur Andras, vous décrivez avec beaucoup de sympathie, à la page 6 de votre déclaration, un projet de loi qui a été présenté par le sénateur Humphrey—bien que vous ne l'ayez pas nommé—et un certain nombre d'autres sénateurs; il s'agit d'un projet de loi qui vise à réduire le taux de chômage aux États-Unis à 3 p. 100, et ce, grâce à la collaboration entre le gouvernement américain et ses citoyens, c'est-à-dire par l'intermédiaire d'un programme gouvernemental de création directe d'emplois et grâce à l'aide de l'industrie privée. Je crois me rappeler que le sénateur Humphrey avait même présenté un échéancier; bien que la période originale ait été prolongée, on prévoyait qu'il faudrait entre six et 18 mois pour atteindre cet objectif.

Monsieur Andras, je ne vois rien dans votre ministère ou au gouvernement qui prouve que vous ayez, vous aussi, un tel objectif. Au contraire, tout semble démontrer qu'il y aura plus de chômage, à la fin de l'année 1976 et en 1977, que jamais encore; cela résulterait d'ailleurs en grande partie des restrictions gouvernementales. Certains de vos programmes comme les projets PIL, PACLE et Perspectives-Jeunesse ont donné de bons résultats, mais on ne vous a pas accordé les fonds nécessaires pour continuer à les faire fonctionner.

Ce qui m'inquiète, c'est la dichotomie que vous semblez avoir posée: d'une part, ces programmes vous semblent être une bonne idée; d'autre part, les programmes gouvernementaux prévoient la dépense de sommes moins importantes d'argent et une intervention beaucoup moins poussée du gouvernement, de sorte que le chômage augmentera davantage l'année prochaine.

M. Andras (Port Arthur): D'abord, je ne pense pas qu'il s'ensuive que nous ayons un taux de chômage plus élevé cette année que l'année dernière. Nous sommes tous d'accord qu'il est inadmissible d'avoir déjà un si grand nombre de chômeurs. Je ne pense pas, à moins de circonstances fortuites, que nous connaissions le taux de chômage que vous prévoyez en 1976.

Il serait très intéressant d'étudier le projet de loi américain attribué à Hubert Humphrey. Je ne sais pas quel résultat cela donnera dans le système américain, c'est pourquoi je n'en dirai pas plus long.

Bien que le gouvernement ait restreint les fonds qu'il nous octroie pour la création directe d'emplois, il s'en fait encore beaucoup. Nous avons maintenu les projets d'Initiatives locales sous une forme ou une autre pour cette année. Lorsque j'ai parlé des propositions du Conseil économique du Canada dans mon exposé du début, j'ai précisé que nous abondions dans ce sens. Nous ne pouvons toutefois pas vous présenter nos recommandations précises, puisqu'elles sont encore à l'état d'élaboration.

[Texte]

Mr. Orlikow: Yes, but, Mr. Andras, you mentioned earlier that there has been a very significant increase in the rate of unemployment amongst young people. One cannot pick up a newspaper in any city in this country that one does not read articles, news stories, about people who are coming out of our high schools, people who are coming out of our universities with more education than our young people have ever had in the past and all of them talking about the impossibility of finding employment in the private sector; and if they look at the public sector, what do they see?—that because of these policies of restraints, federal and provincial governments have cut back on their special employment programs for young people. I think some were here you indicate that you are going to find jobs for 12,000 young people. Speaking from memory, I think that is a reduction of about two thirds over what you did last year. OFY is gone; the federal government is going to be employing directly fewer people; the provincial governments are going to be employing fewer people, and that is the picture for young people who are coming out of school and who need work either permanently or because they are going to go back to high school or university for further education this fall. There are virtually no jobs for them. In fact there has been a conscious decision on the part of this government and of provincial governments of all political stripes as a result of what they perceive to be the financial situation to cut back very drastically on the jobs which they have in the past found for young people.

• 1050

Mr. Andras (Port Arthur): I will not argue with you. Certainly the facts as you have stated them are accurate and correct. The dilemma is the question of how much funding you can make and whether that is the way to go. I am a great advocate of direct job creation, not so much in the extension of the Public Service hiring as an employer of last resort, much of which I think is implied in the so-called Humphrey bill, although I do believe very strongly in the use of such programs as Local Initiatives, that kind of thing, which does not create along with the effort a great, large bureaucracy.

I note that in some of the so-called direct job creation in other countries it has been accompanied by a very, very large extension of bureaucratic administrative costs so that a disproportionate amount of the actual funding for those programs gets to the people who actually need it, I think Local Initiative has been the opposite of that. Our administrative overhead has only run at the most and at the lower funding levels at about 10 per cent of our total, where as some other programs I have examine in other countries have run as high as 120 per cent overhead in terms of the amount of money that gets to the people needing jobs.

Full employment I think today represents—certainly the OECD countries seem to feel this, too, and as Mr. Alexander was pointing out and as the Economic Council was pointing out, the nature of unemployment is really quite changed from what it was several year ago. Direct job creation can do a lot and I would like to be able to do more than we can under this restraint and inhibition we face now, but in my opinion it will not answer the problem for the kind of intermediate and longer term solution that we have to find.

[Interprétation]

M. Orlikow: D'accord, mais vous avez dit plus tôt que le taux de chômage avait augmenté de façon très sensible chez les jeunes. Il est impossible d'ouvrir le journal dans n'importe quelle ville du pays et de ne pas voir les articles qu'on écrit sur tous les jeunes qui sortent des écoles secondaires, ou des universités, et qui sont bien plus instruits que nous ne l'avons jamais été et qui pourtant sont dans l'impossibilité de trouver de l'emploi dans le secteur privé. Et que trouvent-ils quand ils se tournent vers le secteur public? Ils constatent qu'en raison des politiques de restriction, les gouvernements fédéral et provinciaux ont mis fin à leurs programmes spéciaux d'emploi pour les jeunes. Je pense qu'il y en avait ici. Vous avez dit que vous comptez trouver des emplois pour 12,000 jeunes gens. Si je me fie à ma mémoire, je pense que cela constitue une réduction d'environ deux tiers par rapport à l'an dernier. Le programme de Perspectives-Jeunesse est disparu; le gouvernement fédéral va employer directement moins de personnes; les gouvernements provinciaux vont employer moins de personnes, et telle est la situation pour les jeunes gens qui sortent des écoles et ont besoin soit de travail permanent, soit, parce qu'ils ont l'intention de retourner à leurs études en automne, d'un emploi d'été. Il n'y a pratiquement pas d'emplois pour eux. En fait, les gouvernements fédéral et provinciaux, quelles que soient leur allégeances politiques, ont sciemment pris la décision, par suite de leur conception de la situation financière, de réduire sévèrement le nombre d'emplois qui, auparavant, étaient accordés à des jeunes gens.

M. Andras (Port Arthur): Je ne discuterai pas avec vous. Il est évident que les faits que vous avez mentionnés sont justes et exacts. Jusqu'à quel point peut-on avoir recours au financement? Est-ce là la manière de réagir? Je favorise fortement la création directe d'emplois, mais de préférence pas par l'augmentation de l'embauche au sein de la Fonction publique, ce qui me semble sous-entendu dans ce qu'il est convenu d'appeler le bill Humphrey, bien que je fasse fortement confiance à l'utilisation de programmes tels que celui des initiatives locales, et ainsi de suite, programmes qui n'entraînent pas la création des vastes rouages bureaucratiques.

Je remarque que la création directe d'emplois dans divers autres pays s'est accompagnée d'une très forte augmentation des coûts d'administration, de façon que le montant parvenant aux personnes censées tirer profit de ce programme est disproportionné. Je pense que le programme d'initiatives locales a donné le contraire. Nos frais généraux d'administration se sont chiffrés à environ 10 p. 100 du total du financement, alors que, pour certains autres programmes que j'ai observés dans d'autres pays, ces frais ont atteint un pourcentage de 120 p. 100 de la somme affectée aux personnes ainsi employées.

Je pense qu'actuellement le plein emploi constitue... Je sais qu'en tout cas c'est le sentiment des pays de l'OCDE et, comme l'ont souligné M. Alexander et le Conseil économique, la situation de l'emploi s'est vraiment beaucoup modifié par rapport à ce qu'elle était il y a de ça quelques années. La création directe d'emplois peut beaucoup accomplir et j'aimerais pouvoir en créer plus que nous ne le pouvons actuellement, compte tenu des restrictions qui nous sont imposées; toutefois, à mon avis, cette méthode ne résoudra pas le problème à moyen et à long termes.

[Text]

Some 4 per cent of last year's 6.9 percentage unemployment has been identified—and I think the Economic Council Report supports this to a degree—as what we call structural and frictional and behaviour la problems in the labour market perhaps rather than lack of demand. That is quite a substantial portion of the high unemployment—mismatching of skills, locational problems. We have jobs in Alberta with not enough people to fill them and a lot of people in Newfoundland who are unemployed. That is a geographic problem but it is not just a geographic problem because the skill level is another one, and I think for really effective and significant improvement in the situation, first of all the growth of the economy is very important to create the jobs that will soak up unemployment, and that is the general question, to the degree government is affected, of micro-economic policy. Our field in manpower I believe is in the micro-economic area where we do provide the training to try to overcome this mismatching of skills, to the degree that we can provide mobility assistance to get the skilled person who can fill a job but lives and is located in an area where that job does not exist to a place where it does exist. All our policies are beamed that way but I do not think there is a quick solution in terms of direct job creation. Granted, there can be improvements and I would like to do more and we probably will be doing more, although not necessarily this year; to wit, the examination of the Economic Council Report about the better use of income maintenance funds for job creation, for training. We are doing that in Newfoundland, as you know, by a pilot project approved by vote authority here but not legislative authority other than through the estimates.

• 1055

I am simply saying, Mr. Orlikow, that we are examining the direct job creation aspect of it and I presume you would also add to that, job creation in the sense of expansion of the public service. That, of course, right now is not a likely matter. You may disagree but that is the posture of our government and, as you say, government of all stripes across the country under the present economic situation.

Mr. Orlikow: Mr. Minister, what we had in the last few years, and I do not have the time and perhaps this is not the place, is a tremendous expansion of what you say you do not have in your department. I am not going to argue it today. I will on another occasion. We have had a tremendous expansion in the federal public service in the senior levels, in the senior bureaucracy. I would say that has cost the country tens of millions of dollars in direct salaries, in support staff, in office space and so on.

Just look at the figures, Mr. Minister. For every department, without exception, there has been a tremendous expansion. I believe much of that could and should have been avoided and the money spent in direct payments to people. Now, you say we cannot expand the public service but we are not going to let people in Newfoundland or

[Interpretation]

Du 6.9 p. 100 de chômage l'an dernier, environ 4 p. 100 peuvent être attribués—et je pense que le rapport du Conseil économique corrobore en partie ces dires—à ce que l'on pourrait appeler des problèmes de structure, de friction et de comportement du marché du travail plutôt qu'à un manque de demande. Cela constitue une partie considérable du taux élevé de chômage: la non-correspondance des aptitudes aux nécessités, les problèmes de situation géographique. Nous avons des postes vacants en Alberta et manquons de main-d'œuvre pour les occuper, alors qu'il y a beaucoup de chômeurs à Terre-Neuve. C'est un problème de répartition géographique, quoique pas uniquement, parce que le niveau des compétences pose également des difficultés; je pense que pour améliorer vraiment, et de façon efficace, la situation, il faudra d'abord encourager la croissance de l'économie, afin de créer des emplois qui pallieront le chômage; telle est la question générale, dans la mesure où le gouvernement est concerné, de la politique macro-économique. En matière de main-d'œuvre, il est de notre devoir, à mon sens, de nous intéresser à la micro-économique par la formation, afin de surmonter le problème de la non-concordance des aptitudes et des besoins; nous devons pouvoir fournir de l'aide au déplacement pour amener les personnes compétentes à l'endroit où elles seront utiles. Toutes nos politiques s'orientent vers ce but, mais je ne pense pas qu'il puisse y avoir une solution rapide en ce qui concerne la création directe d'emplois. Je conviens, évidemment, qu'il pourrait y avoir des améliorations, et j'aimerais créer plus d'emplois, chose que nous ferons sans doute, quoique pas nécessairement cette année; j'en prends à témoin l'étude du rapport du Conseil économique au sujet de l'amélioration de l'utilisation des fonds de maintien du revenu pour la création d'emplois et pour la formation. Nous faisons cela à Terre-Neuve, comme vous le savez, par l'entremise d'un projet-pilote approuvé aux termes du budget mais non par des mesures législatives.

Disons simplement, monsieur Orlikow, que nous examinons la possibilité de création directe d'emplois et je suppose que vous voudriez ajouter à cela la création d'emplois par l'agrandissement de la Fonction publique. Or, pour l'instant, c'est très peu probable. Vous n'êtes peut-être pas d'accord, mais telle est la position de notre gouvernement et, comme vous le dites, des gouvernements de toutes les appartenances politiques du pays dans la conjoncture actuelle.

M. Orlikow: Monsieur le Ministre, bien que je n'aie peut-être pas le temps de bien m'exprimer et que ce ne soit peut-être pas l'endroit pour le faire, j'aimerais signaler qu'au cours des dernières années il y a eu une très forte augmentation de ces mesures que vous dites ne pas prendre dans votre ministère. Je ne vais pas en discuter aujourd'hui. Je le ferai une autre fois. Il y a eu une immense augmentation du nombre de cadres dans la Fonction publique. Je pense que cela a coûté au pays des millions de dollars, pour les traitements, le personnel de soutien, les locaux, et ainsi de suite.

Monsieur le Ministre, je vous prie d'étudier les chiffres. Pour chaque ministère, sans exception, il y a eu une expansion énorme. Je pense que cela aurait dû et aurait pu être évité; cet argent aurait pu être versé directement aux personnes qui en avaient besoin. Reste, comme vous le dites, que nous n'allons pas agrandir la Fonction publique

[Texte]

native people starve. They are going to get money one way or the other. They are going to get money and welfare.

It does not make any sense to me to say we have no money no money for LIP projects which could be used to improve, to build a community centre, a skating rink or something else in a village in Newfoundland where there is no work, no private employment or for a reserve somewhere in Northern Manitoba. There is no money for that. You tell us that you cannot increase the money because the Treasury Board and the government have decided there is no money.

But we are not going to let those people starve, not in this country, so we are going to pay them money. I am sure you will agree with me but I cannot think of anything more destructive to the people's well being and desire to work than to have areas in which 60 to 80 per cent of the people are living off welfare for a good part of the year. It seems to me to be all wrong that we cannot accept the basic principle—and they have not done it in the United States, they have more unemployment than we have—which is included in Senator Humphry's bill and which we had, at least in theory, after the war when we said everybody who wants to work will get a job. When the Economic Council set an objective, nobody disagreed with it then that 4 per cent unemployment was in fact full employment. Now, suddenly, we are getting all kinds of rationalizations and you gave us one a few minutes ago, Mr. Minister. You said: more than half of the 6.9 per cent unemployment we had is not real unemployment, it is . . .

Mr. Andras: Just a minute, Mr. Orlikow. That is not what I said. I said 4 out of the 6.9 per cent, is structural frictional unemployment that is more pervasive and deeply rooted in problems than simply what we were experiencing before. Did not say it was real unemployment.

Mr. Orlikow: I do not disagree with what you say but it is becoming much easier each month, as we go along and have large scale unemployment, for ministers, members of Parliament, senior civil servants and business leaders, all of whom have jobs, all of whom know where the money for paying the rent is going to come from next month, to say that the problem is much more difficult. What they are really saying is that we cannot find solutions to the problem and we are going to have this large scale unemployment much more than we ever thought and for a much longer period. I do not accept that as being necessary. I think we have had a loss of will on the part of many people who make the decisions in this country.

• 1100

Mr. Andras: There is a very interesting comment in your remarks, Mr. Orlikow, that I would like to explore a bit. You were saying—and you are quite correct and it is quite proper—that we are not going to let people starve because they are unemployed. Therefore, benefits are paid through other arrangements—welfare, that kind of thing, and in the temporary unemployment situation, by unemployment insurance. I am not trying to lead you on, I am trying to reach an area of agreement here, because I think we do

[Interprétation]

mais nous n'allons pas laisser les habitants de Terre-Neuve ou les autochtones mourir de faim. Ils vont obtenir de l'argent et des pensions de bien-être social.

Je ne comprends pas pourquoi nous n'avons pas d'argent à consacrer à des projets d'initiatives locales qui pourraient servir à apporter des améliorations, à construire des centres communautaires, des patinoires ou autres installations dans un village de Terre-Neuve, où il n'existe pas d'emplois dans le secteur privé, ou dans une réserve du nord du Manitoba. Il n'y a pas d'argent pour cela. Vous nous dites que vous ne pouvez pas augmenter les sommes affectées parce que le Conseil du Trésor et le gouvernement ont décidé qu'il n'y aurait pas d'argent pour cela.

Mais nous n'allons tout de même pas laisser ces personnes crever de faim, pas dans notre pays; nous allons donc leur donner de l'argent. Vous conviendrez que rien ne peut être plus destructeur du bien-être d'un peuple et de son désir de travailler que la présence de régions où de 60 à 80 p. 100 des habitants vivent de prestations du bien-être social pendant une bonne partie de l'année. Il me semble tout à fait malsain que nous ne puissions pas accepter le principe fondamental—et les États-Unis ne l'ont pas fait non plus, eux dont le taux de chômage est encore plus élevé que le notre—qui est compris dans le projet de loi du sénateur Humphry aux termes duquel il avait été dit, du moins en théorie, après la guerre, que quiconque voulait du travail en obtiendrait. Lorsque le Conseil économique a établi que l'objectif à atteindre serait celui d'un taux de chômage de 4 p. 100, tout le monde a convenu que cela constituerait une situation de plein emploi. Or, soudain, on nous présente des raisonnements de toutes sortes, et vous-même en avez fait un tantôt, monsieur le Ministre. Vous avez dit: plus de la moitié du taux de chômage de 6.9 p. 100 ne rend pas compte d'un chômage véritable; c'est . . .

M. Andras: Un instant, monsieur Orlikow. Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que des 6.9 p. 100, 4 points de pourcentage constituent du chômage de structure et de friction qui est beaucoup plus répandu et mieux enraciné que le chômage que nous avions auparavant. Je n'ai pas dit que c'était du chômage réel.

M. Orlikow: Je ne conteste pas ce que vous dites mais il devient de plus en plus facile, à mesure que le temps passe et que le chômage augmente, aux ministres et aux députés, aux hauts fonctionnaires et aux chefs des entreprises, qui ont tous des emplois, qui savent tous d'où proviendra l'argent que leur est nécessaire pour payer leur loyer, de dire que le problème est beaucoup plus difficile. Ce qu'ils veulent dire en réalité, c'est qu'ils sont incapables de trouver des solutions au problème et que nous allons connaître un taux de chômage encore bien plus élevé que nous ne le pensions et pendant bien plus longtemps. Je ne trouve pas que cela soit nécessaire. Je pense que les personnes chargées de prendre des décisions dans ce pays manquent de bonne volonté.

M. Andras: Il y a une observation très intéressante que vous avez faite, monsieur Orlikow, et dont j'aimerais traiter quelque peu. Vous avez dit, et vous avez parfaitement raison, que nous n'allons pas laisser les gens mourir de faim parce qu'ils sont en chômage. Des prestations sont donc versées en vertu d'autres dispositions—bien être social, ainsi de suite—et, dans les cas de chômage temporaire, nous versons des prestations d'assurance-chômage. Je n'essaie pas de vous tendre de piège; j'essaie simplement

[Text]

agree. I take it from what you say that when you look at the amount of money paid out in welfare and unemployment insurance benefits, and the social effect of long-term unemployment, there has to be a better match. When we say we are restrained in funding, in adding new funds, I cannot help but constantly look at that cash availability, that financial availability in unemployment insurance benefits that are being paid out through us federally, and the welfare payments through the provinces, which we share in through the cost-sharing arrangement. I cannot help but feel there is a better way to use that funding, in job creation or job preparation, than what we are doing now. I agree with you, first that we will never, I hope ever, abandon the idea that we are not going to let people starve. But that is not enough. We have to be able to find a better use for the funds. I even alluded to that in my statement, and the Economic Council has I think it is an idea whose time has come. I do not think we are in disagreement. I guess the only disagreement we have is that you would, I presume, add more money now and that is something I cannot totally agree with at this time.

The other point I would make is this. You are talking about the growth of the senior public service as opposed to the general growth. You can state your position on it. I would only speak for my own department: we still have probably the lowest ratio of so called SX officers to our departmental complement of any of the departments in the government.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Andras.

We have to terminate the meeting now. I have on the list still Mrs. Appolloni and Mr. Malone. Those names could be at the head of the list for next Tuesday's meeting, which is at 11 o'clock. The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

de trouver un terrain d'entente; je pense en effet que nous sommes d'accord. Si je comprends bien ce que vous dites, lorsque vous vous rendez compte du montant qui a été versé en prestations de bien-être social et d'assurance-chômage, et que vous étudiez les effets sociaux du chômage à long terme, vous pensez qu'il doit y avoir une meilleure solution. D'une autre part, nous disons que nous manquons de fonds, de fonds nouveaux; je ne peux pas m'empêcher de toujours tenir compte de la disponibilité d'argent, de la disponibilité de fonds pour les prestations d'assurance-chômage que nous versons et les prestations de bien-être social que nous payons par l'intermédiaire des provinces en vertu d'un accord de partage des frais. Je ne peux pas m'empêcher de penser qu'il doit y avoir un meilleur moyen d'utiliser ces fonds, par la création d'emplois ou la préparation d'emplois, à des fins meilleures que nous ne le faisons actuellement. Je conviens d'abord que nous n'abandonnerons jamais l'idée de ne pas laisser les gens mourir de faim. Mais cela n'est pas suffisant. Nous devons nous montrer capables de mieux nous servir de ces fonds. J'y ai même fait allusion dans ma déclaration, et le Conseil économique en a fait autant. Je pense que c'est une idée qui a atteint sa pleine maturité. Je ne pense pas que nous soyons en désaccord. Je suppose que le seul désaccord que nous avons est que vous voudriez probablement ajouter un certain montant et cela est une chose dont je ne peux pas vraiment convenir pour l'instant.

En outre, vous parlez de la croissance de la haute direction de la fonction publique par rapport à la croissance générale. Vous pouvez librement faire état de vos idées à ce sujet. Quant à mon propre ministère, je sais que le rapport du nombre de SX au nombre d'autres employés y est le plus faible de tous les ministères du gouvernement.

Le vice-président: Merci, monsieur Andras.

Nous devons maintenant mettre fin à la séance. M^{me} Appolloni et M. Malone figurent encore sur ma liste. Ils seront donc en tête de liste pour la réunion de mardi prochain, qui aura lieu à 11 h 00. La séance est levée jusqu'à convocation de la présidence.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 37

Wednesday, May 12, 1976

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 37

Le mercredi 12 mai 1976

Président: M. William Rompkey

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1976-77—
Votes 1, 5 and 10 relating
to MANPOWER

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1977—
Crédits 1, 5 et 10 ayant trait
à la MAIN-D'ŒUVRE

APPEARING:

The Honourable Robert Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

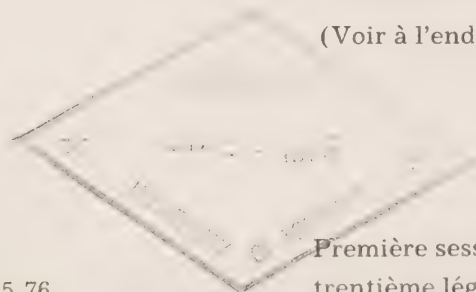
L'honorable Robert Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la
trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander
Appolloni (Mrs.)
Caccia
Dionne (*Kamouraska*)
Dupont

Epp
Lambert (*Edmonton West*)
Leblanc (*Laurier*)
MacGuigan
Malone

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-présidente: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

Olivier
Parent
Portelance
Ritchie

Rodriguez
Scott
Skoreyko
Stollery—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, May 7, 1976:

Mr. Rodriguez replaced Mr. Orlikow

On Wednesday, May 12, 1976:

Mr. Skoreyko replaced Mr. Fraser

Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. Johnston

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 7 mai 1976:

M. Rodriguez remplace M. Orlikow

Le mercredi 12 mai 1976:

M. Skoreyko remplace M. Fraser

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M. Johnston

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 12, 1976

(40)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 3:35 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Rompkey, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Lambert (*Edmonton West*), Malone, Parent, Portelance, Rodriguez, Rompkey, Scott and Skoreyko.

Other Member present: Mr. Baker (*Gander-Twillingate*).

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mr. J. L. Manion, Senior Assistant Deputy Minister (Manpower); Mr. D. Toupin, Director General—Manpower Client Services Branch; Mr. P. Fay, Director General—Strategic Planning and Evaluation Group.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 25, 1976, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 6, 1976, Issue No. 32*).

The Committee resumed consideration of Votes 1, 5 and 10 relating to MANPOWER.

Questioning of the Minister and the witnesses resumed.

At 5:26 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 12 MAI 1976

(40)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 35, sous la présidence de M. Rompkey (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Malone, Parent, Portelance, Rodriguez, Rompkey, Scott et Skoreyko.

Autre député présent: M. Baker (*Gander-Twillingate*).

Comparaît: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M. J. L. Manion, sous-ministre adjoint principal (Main-d'œuvre); M. D. Toupin, directeur général—direction générale des services à la main-d'œuvre; M. P. Fay, directeur général—groupe de l'évaluation et de la planification stratégique.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 25 février 1976, portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (*Voir procès-verbal du mardi 6 avril 1976, fascicule n° 32*).

Le Comité poursuit l'étude des crédits 1, 5 et 10 portant sur la MAIN-D'ŒUVRE.

L'interrogation du ministre et des témoins se poursuit.

A 17 h 26, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 12, 1976

• 1534

[Text]

The Chairman: I will call the meeting to order. We have a quorum for the hearing of evidence. I understand that the first round was almost completed with the exception of the Liberal side last time; the lead speaker for the Liberal party is still to get 15 minutes. Then we will begin the second round with Mr. Malone, and then Mr. Rodriguez.

Before I do that—I mention this while there are representatives of the parties here—perhaps we could have a steering committee meeting tomorrow morning to determine where we go from here to the end of May. Our steering committee took us up to today or the end of this week. We really should decide where we go from here, and I wonder if we could have a steering committee meeting in my office at eleven o'clock tomorrow morning, if that is agreeable.

Mr. Alexander: Yes, speaking on behalf of this side.

Mr. Rodriguez: That is fine.

The Chairman: Mr. Caccia, for 15 minutes.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, there are three areas on which I would like to touch briefly, putting forward some thoughts for which I would welcome very much comments on the part of the Minister, if at all possible.

In going over statistics of total employment for the past years for which statistics are available, I notice that there is a remarkable capacity on the part of our economy in creating jobs. Between the years 1971 and 1972, for instance, there were about 236,000 jobs created; between 1972 and 1973, about 394,000; between 1973 and 1974, 393,000; and also perhaps not quite accurate, between 1974 and 1975, depending on the quarter you choose, somewhere in the neighbourhood of 552,000 jobs created in our economy. I wonder if the Minister might give us an indication of what the capacity for job creation will be this year on the part of our economy.

The second point I would like to raise, Mr. Chairman, has to do with employment agencies in Canada. Statistics Canada is in the process of providing final figures for the year 1971, which is the first year for which statistics are available. I will put on record only what is available on a preliminary basis. In 1971 there were 481 private employment agencies in Canada belonging to 139 owners, employing 4,867 employees, earning a salary of \$26,292,000, and total receipts for 481 agencies of \$63,540,000. These, as I said, are only preliminary figures.

Mr. Chairman, I would very much welcome the views of the Minister on the role of these private employment agencies because I find it very difficult to accept the fact that they can exist parallel to the fine network of employment centres we have in Canada and yet, at the same time, are able to charge fees to the employers which in the end are passed on to the Canadian consumer. To me this is a form of taxation that perhaps would not exist if our system was of a different nature. Perhaps the question that comes to mind is, do they exist because they fill a vacuum that CMC's are not filling? Do they exist because they are more aggressive than we are? By "we" I mean Canada Manpower. Do they exist because they have a contact that we have not been able to develop over the years? How can their

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 12 mai 1976

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît, nous allons commencer la réunion. Nous sommes suffisamment nombreux pour entendre les témoins. Je crois que nous avions presque terminé le premier tour la dernière fois, à l'exception de quelques députés libéraux; le premier député du Parti libéral dispose donc de 15 minutes. Ensuite, nous commencerons le deuxième tour avec M. Malone, suivi de M. Rodriguez.

Néanmoins, avant de passer aux questions pendant que nous avons des représentants de tous les partis, j'aimerais vous proposer de tenir une réunion du comité directeur demain matin en vue de décider ce que nous ferons d'ici la fin du mois de mai. Le comité directeur avait déjà prévu l'ordre du jour jusqu'à la fin de cette semaine. Il nous faut maintenant décider ce que nous allons faire. Je me demande donc si le comité directeur pourrait se réunir à mon bureau, à 11 h 00, demain matin.

M. Alexander: Mon parti est d'accord.

M. Rodriguez: C'est parfait.

Le président: Monsieur Caccia, 15 minutes.

M. Caccia: Monsieur le président, j'aimerais aborder brièvement trois sujets. Je serais très heureux si le ministre voulait bien faire des remarques sur les points de vue que je vais exprimer.

En examinant les statistiques des dernières années sur l'emploi total, je remarque que notre économie parvient à créer des emplois d'une façon remarquable. Entre 1971 et 1972 par exemple, 236,000 emplois ont été créés; entre 1972 et 1973, il y en a eu environ 394,000; entre 1973 et 1974, on en trouve 393,000; entre 1974 et 1975, selon le trimestre choisi, il s'est créé environ 552,000 emplois. Je me demande si M. le ministre peut me donner une idée du nombre d'emplois qui seront créés cette année.

Deuxièmement, j'aimerais parler des bureaux de placement au Canada. Statistique Canada compile actuellement les chiffres définitifs pour l'année 1971, première année pour laquelle on a de telles statistiques. Je ne parlerai que de ce qui est déjà disponible. En 1971, il existait 481 bureaux de placement privés au Canada gérés par 139 personnes différentes employant 4,667 employés dont le salaire total s'élevait à 26,292 mille dollars. Le revenu total de ces 481 agences était de 63,540 mille dollars. Il ne s'agit que de chiffres préliminaires.

Monsieur le président, je serai très heureux d'apprendre ce que le ministre pense du rôle joué par ces bureaux privés. En effet, j'ai beaucoup de mal à accepter le fait que ces agences existent parallèlement à l'excellent réseau de centres nationaux de main-d'œuvre que nous avons. D'autre part, ces agences font payer leurs services aux employeurs qui à leur tour transmettent ces coûts aux consommateurs canadiens. A mon avis, ce système constitue une forme d'imposition qui n'existerait peut-être pas si notre régime était d'une nature différente. On peut donc se demander si ces agences existent pour combler un vide laissé par les Centres de main-d'œuvre du Canada? Si elles existent parce qu'elles font preuve d'un plus grand esprit d'initiative que nous? Et lorsque je dis «nous», je veux

[Texte]

existence be justified? How can it be justified that even the federal government here in Ottawa goes for its own clerical needs, as I understand it from an article in the *Globe and Mail* a couple of months ago, to these private employment agencies rather than through the services of our own Canada Manpower Centres here in Ottawa?

• 1540

The third area, Mr. Chairman, I would like to touch upon has to do with workers who are employed in industries that are declining because of foreign competition. We know, by virtue of international agreement, we do want to help developing countries develop their industries. In doing so, we permit preferential treatment at times for developing countries which are in competition with Canadian industries, particularly in the fields of textiles, rubber and other items. What is the role that Manpower intends to play in anticipation of employment in these sectors? Do we have an approach within Canada Manpower? If so, by which sector? What is the sequence of the plan? What statistics are available on the future needs that may arise within the Canadian labour market, regardless of foreign competition? What are the possibilities of success in light of the experience that probably we already have? I understand there has been success in some centres, in the replacement and retraining of older workers when the industries in which they are employed shut down. They are, of course, assisted before the fact or shortly after the fact in finding employment in other industries in their home towns. These are the three brief questions I would like to pose, Mr. Chairman. Thank you very much.

Hon. Robert Andras (Minister of Manpower and Immigration): Mr. Caccia, I will try to respond. Some of your comments and the questions that arise from them quite frankly fall outside the more direct mandate that I have.

You are quite right about job creation in Canada in the global sense of our economy. When I was attending the Manpower Conference of the OECD recently, it was confirmed that our creation of jobs and the growth of employment was the best of the 24 OECD countries. I am not sure I can give you an over-all global figure on the anticipated number of jobs to be created in Canada in 1976. We can produce a complex forecasting arrangement through our Strategic Planning and Research Section that does it by sectors and by industries, I believe. Is that correct, Mr. Manion?

Mr. J. L. Manion (Senior Assistant Deputy Minister Department of Manpower and Immigration): Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): I will ask Dr. Fay to comment, although it may not be a precise global total. Then I will come back to the other, Dr. Fay.

Dr. P. Fay (Director General, Strategic Planning and Evaluation Group, Department of Manpower and Immigration): Yes, I do not actually have the figures with me, these are really based on the econometric models which we desegregate into various occupations, industries and sec-

[Interprétation]

parler de Main-d'œuvre Canada. Existent-elles parce qu'elles ont mis au point des contacts alors que nous n'avons pas réussi à le faire? Comment peut-on justifier leur existence? Comment peut-on accepter que même le gouvernement fédéral ici à Ottawa, pour répondre à ses besoins en personnel, si j'ai bien compris un article paru dans le *Globe and Mail* il y a quelques mois, fait appel à ces agences de placement privées plutôt que de se prévaloir des services des Centres de main-d'œuvre Canada ici à Ottawa?

Troisièmement, monsieur le président, j'aimerais aborder le sujet des travailleurs qui sont à l'emploi d'industries en difficulté à cause de la concurrence étrangère. Nous savons qu'à la suite d'ententes internationales conclues, nous voulons aider certains pays en voie de développement à développer leurs industries. Ce faisant, nous accordons un traitement préférentiel aux pays en voie de développement qui, dans certains cas, font concurrence aux industries canadiennes surtout dans les domaines des textiles, du caoutchouc et de certains autres produits. Quel rôle le ministère de la Main-d'œuvre entend-il jouer pour revaloriser l'emploi dans ces secteurs? Quelles sont les dispositions prises à cet égard par la main-d'œuvre et dans quels secteurs? Comment procédons-nous? Existe-t-il des statistiques sur les besoins futurs du marché du travail canadien, tenant compte de la concurrence étrangère? Quelle chance avons-nous de succès, compte tenu de l'expérience que nous avons déjà acquise? A ma connaissance, certains Centres de main-d'œuvre ont remporté des succès dans la relocalisation et la formation de travailleurs âgés lors de leur mise à pied par suite de la fermeture des usines où ils travaillaient. Il va de soi qu'on aide ces travailleurs avant leur mise à pied et immédiatement après à trouver de l'emploi dans d'autres industries dans leur ville natale. Voilà, monsieur le président, les trois brèves questions que je veux poser. Merci beaucoup.

L'hon. Robert Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur Caccia, je vais tenter de vous répondre. Certaines de vos remarques et des questions qui en découlent ne font pas partie, en vérité, des responsabilités de mon mandat au sens strict.

Vous avez parfaitement raison au sujet de la création d'emplois au Canada dans l'ensemble du contexte économique. Lorsque j'ai assisté à la Conférence sur la main-d'œuvre de l'OCDE récemment, il a été confirmé que notre taux de créations d'emplois et notre taux de croissance était les meilleurs des 24 pays membres. Je ne sais au juste si je suis en mesure de vous donner un chiffre global pour le nombre d'emplois anticipés au Canada en 1976. Nous pouvons vous fournir les prévisions complexes que prépare l'Unité de planification et de recherche, les statistiques par secteur d'emploi et par industrie. N'est-ce pas, monsieur Manion?

M. J. L. Manion (sous-ministre adjoint principal, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Oui.

M. Andras (Port Arthur): Je vais demander à M. Fay de vous répondre, bien qu'il ne puisse peut-être pas vous donner un total précis. Je reviendrai ensuite aux autres points que vous avez soulevés. Monsieur Fay.

M. P. Fay (directeur général, groupe de l'évaluation et de la planification stratégique, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je n'ai pas ces chiffres avec moi, mais je puis vous dire que ceci repose sur des modèles économétriques que nous réunissons par type d'occupa-

[Text]

tors. We can give you the information we have, but we certainly do not have it here today.

Mr. Andras (Port Arthur): I regret that we do not have it, either in total or any information but, if it is acceptable, we will make sure it is tabled. In the time that is available to us, perhaps we can round it into a more global figure in consultation with Finance as well.

Mr. Caccia, your referred to the private employment agencies. I am not sure I caught all the detail of your comments or questions, if I miss anything, please jog my memory. I think they do have a legitimate role to play. We have not sought either by edict or fiat the exclusive role for placement in this country. There have been some suggestions that it should be and indeed, there are some countries where it does exist. I am not satisfied that it would be the proper action to take.

There are two types of private placement agencies: there are those which for a commission place a permanent employee, they seek out, recruit and place that person for a fee to the employer usually; then there are the other temporary help agencies which provide what is more known as casual help when required, very often in the clerical field. The private employment agencies specialize in certain areas; they specialize at what I would call, in the main, the top of the market. There is the executive placement group, then middle management and clerical placement groups as well.

• 1545

We are moving, in our own operation, to provide that kind of service, without fee, of course. It is really a question of attitude, I guess, whether they do fulfill a role or not. Their volume is about 50,000 to 60,000 placements a year. I am not sure if that includes the temporary help agencies or not. That is the for-fee recruiting agencies which, in the grand total of the number of jobs that turn over in Canada in a year, which I think is around 6 million, is an assist and a help, but not a significant quantitative intervention in the field.

The temporary help agencies collect people, in the main potential part-time employees, stenographers, secretaries, clerical help, that kind of thing, and I do believe they provide a service.

In so far as the federal government is concerned, and the occasional access to temporary help, that of course involves the budgetary process of availability of man-years in a budgetary authority versus temporary requirements, which expenditure does not involve the man-year authorization, that is correct. I think, in the main, that has been one of the motivations to go to temporary help agencies.

We have looked with the Public Service Commission at the possibility of getting into that ourselves. Mr. Manion, I have not seen an update on that. Perhaps you would comment.

Mr. J. L. Manion (Senior Assistant Deputy Minister (Manpower), Department of Man power and Immigration): Mr. Chairman, the whole public service project has been shelved for lack of funding.

[Interpretation]

tions, d'industries et de secteurs. Nous pouvons vous donner les renseignements que nous avons, mais nous ne les avons pas avec nous aujourd'hui.

M. Andras (Port-Arthur): Je suis désolé que nous n'ayons ni le total ni d'autres renseignements, mais si vous le voulez bien, nous veillerons à ce que vous les obteniez. Le temps supplémentaire dont nous disposons nous permettra peut-être d'arrondir ces chiffres en consultation avec le ministère des Finances.

Monsieur Caccia, vous avez mentionné les agences de placement privées. Je ne suis pas certain d'avoir bien compris vos remarques et questions et donc, si j'oubliais quelque chose, veuillez me le mentionner. Je crois que ces agences jouent un rôle légitime. Nous ne nous sommes pas réservés exclusivement ce rôle au pays. On a dit, il est vrai que ce rôle nous revient et dans certains pays ce rôle est joué exclusivement par le gouvernement. Ce ne serait pas à mon avis la bonne démarche à suivre.

Il existe deux genres d'agences privées: il y a celles qui trouvent un emploi permanent à un employé en échange d'une commission que verse habituellement l'employeur; il y a ensuite les agences d'aide temporaire qui fournissent du personnel occasionnel très souvent pour le travail de bureau. Les agences privées de personnel se spécialisent en général; je dirais qu'elles se spécialisent soit pour la crème du marché, c'est-à-dire les emplois de haute direction, les cadres moyens et les employés de bureau.

Nous prenons des mesures pour fournir ce genre de services sans frais. C'est en réalité une question d'attitude je crois, à savoir si ces genres jouent un rôle ou non. Leur volume de placements est d'environ 50,000 à 60,000 par année. Je ne sais pas au juste si ce chiffre comprend les agences d'aide temporaire. Il s'agit plutôt des agences de placement pour des emplois permanents. Sur 6 millions de placements annuels, ces agences aident donc, mais n'interviennent pas d'une façon importante.

Les agences d'aide temporaire visent la catégorie des employés à temps partiel, les sténographes, les secrétaires, les commis, etc. et dans cette mesure, je crois qu'elles offrent un service.

En ce qui concerne l'utilisation de personnel temporaire dans le gouvernement fédéral, tout dépend des mesures budgétaires, du nombre d'années-hommes prévues dans le budget ou des besoins temporaires qui ne nécessitent pas l'autorisation d'années-hommes. Je crois qu'au fond c'est un des motifs principaux pour lesquels nous faisons appel aux agences d'aide temporaire.

Nous avons examiné en collaboration avec la Commission de la Fonction publique la possibilité de nous lancer dans ce domaine. Monsieur Manion, je n'ai pas vu le dernier rapport sur cette question. Peut-être pourriez-vous nous donner des détails.

M. J. L. Manion (sous-ministre adjoint principal (Main-d'œuvre), ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, tout le programme a été interrompu vu le manque de crédits.

[Texte]

The Department of Manpower and Immigration has been assisting some agencies that are engaged in the temporary help field on a nonprofit basis in areas where there is no real competition offered, especially in dealing with groups of disadvantaged workers. There are one or two of these in the Montreal area.

Much of the perception of the activity of the temporary help agencies spills over into the perception of the private employment agency. In fact, it is the temporary help agency that has been expanding its share of the market. The private placement agency has had a relatively small, relatively stable and very specialized share of the market for many years.

The department has just completed a study of the commercial employment agencies. It is a study by Professor Lawrence Fric, and it is available in published form from the department if anyone were interested in copies.

Mr. Caccia: Has Canada signed a convention in Geneva at the ILO on this subject?

Mr. Manion: I believe it is Convention 88, the Employment Service Convention, which requires Canada not to charge fees for its public employment service. The federal government has no authority to legislate the private employment agency out of business as is done in some countries in the world. This is one difficulty.

Mr. Caccia: So it is only binding on the federal government, is it?

Mr. Andras (Port Arthur): On the public ...

Mr. Caccia: On the public sector. Would the implementation or the ratification of that ILO Convention be a responsibility of provincial governments throughout the country?

Mr. Andras (Port Arthur): Not by our signature. They would have to be party to it as well.

Mr. Manion: Normally, before an ILO convention is accepted by Canada, there is consultation with the provinces so that the part of it falling within provincial jurisdiction has been accepted by the provinces, but the federal government then has no legal authority to enforce the provincial undertaking.

Mr. Caccia: So the principle was accepted by the provinces when Canada ratified ILO Convention 88?

Mr. Manion: I cannot answer that, Mr. Chairman. It was many years ago before I joined the department.

The Chairman: Would you come forward and identify yourself, please? Mr. Toupin?

Mr. D. Toupin (Director General, Manpower Client Services Branch, Department of Manpower and Immigration): My name is Damase Toupin. I believe Mr. Caccia is referring to Convention 96 instead of 88, perhaps, on employment agencies. It has not been ratified by Canada. Convention 88 deals with employment services generally, public employment services.

[Interprétation]

Le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration apporte son aide à certaines agences d'aide temporaire, sans rechercher de profit, dans les domaines où il n'y a vraiment aucune concurrence, surtout pour les groupes de travailleurs défavorisés. Il existe une ou deux agences de ce genre à Montréal.

On confond souvent les activités des agences d'aide temporaire avec celles des agences de placement privées. En réalité, ce sont les agences d'aide temporaire qui ont pris une plus grande part du marché. Le bureau de placement privé a depuis de nombreuses années acquis une petite partie, stable et très spécialisée du marché.

Le ministère vient justement de terminer une étude des agences de placement commerciales. L'étude rédigée par le professeur Lawrence Fric est disponible au ministère si vous êtes intéressés.

M. Caccia: Le Canada a-t-il ratifié la convention de l'OII à Genève à ce sujet?

M. Manion: Je crois que vous voulez dire la Convention 88, la Convention sur les services de placement qui stipule que le Canada doit offrir gratuitement son service de main-d'œuvre national. Le gouvernement fédéral n'a pas l'autorité voulue pour adopter des lois interdisant les agences de placement privées, comme cela se fait dans certains pays. La question est épineuse.

M. Caccia: Seul le gouvernement fédéral y est donc partie?

M. Andras (Port Arthur): Le public ...

M. Caccia: Pour le secteur public. La ratification de la Convention de l'OIT lie-t-elle les gouvernements provinciaux du pays?

M. Andras (Port Arthur): Non. Il faudrait qu'ils signent aussi la convention.

M. Manion: Normalement, avant que le Canada ne ratifie une convention de l'OIT, il y a consultation avec les provinces de façon à ce que les obligations qui relèvent de la compétence provinciale soient acceptées par les provinces, mais le gouvernement fédéral n'a aucune autorité juridique lui permettant de forcer les provinces à prendre des mesures.

M. Caccia: Mais les provinces ont-elles accepté en principe la ratification de la Convention 88 de l'OIT par le Canada?

M. Manion: Je ne saurais vous dire, monsieur le président. Cela s'est passé il y a nombres d'années avant que je ne fasse partie du ministère.

Le président: Voulez-vous vous avancer et vous identifier, s'il vous plaît? Monsieur Toupin?

M. D. Toupin (directeur général, Direction des services aux clients, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je m'appelle Damase Toupin. Je crois que M. Caccia veut parler de la Convention 96 et non de la Convention 88 sur les agences de placement. Le Canada n'a pas ratifié cette convention. La Convention 88 porte sur les services de main-d'œuvre en général, sur les services de main-d'œuvre publics.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): And the agreement not to charge for that.

• 1550

Mr. Toupin: That is right.

The Chairman: Thank you, Mr. Toupin. Mr. Caccia, you are...

Mr. Andras (Port Arthur): I had another area...

The Chairman: Oh, I see.

Mr. Andras (Port Arthur): ... Mr. Chairman, on the question of declining industries due to foreign competition. We do not have—at least I do not have unless my officials do—any in-depth information to give you on it. From time to time, of course, the whole question of tariffs and free trade versus tariff arises. Where there is an industry threatened for that or any other reason, our action has been to move in the Manpower Consultative Service. It has a surprisingly good record, particularly in view that it is a fairly modest quantitative operation within our Department.

The more recent developments on the thrust by the developing countries for access to our markets and indeed, the proposal on the part of some of the developing countries that the developed countries look at staying out of certain fields which provide employment to give greater opportunity for employment development in those countries, is part of this new economic order. It is beginning to raise some questions. We have heard recent examples of where Canadian industry in its early stages is threatened by imports from those countries which are excused tariff protection under these developing country arrangements. All I can tell you, Mr. Caccia, is that the mechanism exists to come to work with both the employer and the union involved through the Manpower Consultative Service, to try and retrain and re-adjust and relace the workers who are displaced by that or any other event that lessens employment.

Now you had a comment about older worker retraining on which I would like you to refresh my memory.

Mr. Caccia: Yes, Mr. Chairman. It was a question as to whether there were any plans in anticipation of decreased employment in certain industries. If there is such a plan, what sectors does it include? Does your department have any statistical information in anticipation of things to come so that the consultative services would not have to wait until after the fact?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, this is still a developing area. As I say, I think the Manpower Consultative Service, has provided a very efficient and a very effective assistance plan. It is increasingly a matter of co-operation and consultation with Industry, Trade and Commerce. It is developing, but I could not give you exactly what you are asking for in precise forecasts or anticipations, particularly with foreign competition.

Mr. Caccia: Thank you.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Et l'engagement de ne rien demander pour ces services.

M. Toupin: En effet.

Le président: Merci, monsieur Toupin. Monsieur Caccia, êtes-vous...

M. Andras (Port Arthur): Il y avait autre chose...

Le président: Je vois.

M. Andras (Port Arthur): ... monsieur le président, sur la question des industries qui périssent à cause de la concurrence étrangère. Nous n'avons pas, du moins je n'ai pas de renseignements compréhensifs à vous donner, à moins que mes fonctionnaires en aient. De temps à autre, toute la question des tarifs et du commerce hors douane est ramenée sur le tapis. Lorsqu'une industrie est menacée pour cette raison ou toute autre raison, nous avons toujours dépêché nos conseillers en main-d'œuvre. Le dossier de ces services est étonnamment bon compte tenu du fait qu'il s'agit d'un service assez modeste.

Les événements les plus récents, la prise d'assaut de nos marchés par les pays en voie de développement et même la proposition formulée par certains de ces pays émergents selon laquelle les pays industrialisés envisagent d'abandonner certains domaines qui peuvent fournir de l'emploi afin de permettre une meilleure utilisation de la main-d'œuvre dans ces pays font partie du nouvel ordre économique. Nous commençons à nous interroger. Nous connaissons des exemples d'industries canadiennes naissantes menacées par des importations en provenance de pays qui échappent aux barrières tarifaires en vertu d'ententes conclues avec les pays en voie de développement. Tout ce que je peux vous dire, monsieur Caccia, c'est qu'il existe un mécanisme permettant au service de conseillers en main-d'œuvre de travailler en collaboration avec l'employeur et le syndicat en vue d'offrir une formation professionnelle aux travailleurs déplacés par ces événements ou par toute autre circonstance qui diminue le nombre d'emplois.

Vous avez également fait une remarque au sujet de la formation professionnelle des travailleurs plus âgés. J'aimerais que vous m'en rappeliez les détails.

M. Caccia: Oui, monsieur le président. Je voulais savoir s'il existait des programmes pour pallier la diminution anticipée d'emplois dans certaines industries. Si oui, quels secteurs sont visés par ce programme? Votre ministère a-t-il des données statistiques lui permettant de voir venir les événements de façon à ce que les services de consultation n'aient pas à attendre après le fait?

M. Andras (Port Arthur): Ce domaine est encore au stade de l'élaboration. Comme je l'ai déjà dit, je crois que le service des conseillers en main-d'œuvre offre un plan très efficace d'aide. De plus en plus, c'est une affaire de coopération et de consultation avec le ministère de l'Industrie et du Commerce. Nous en sommes toujours à l'élaboration et je ne peux donc vous donner aucun chiffre précis ni aucune prévision, surtout en ce qui concerne la concurrence étrangère.

M. Caccia: Merci.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Caccia, Mr. Malone.

Mr. Malone: Thank you, Mr. Chairman. I would like to start out by making note of one of the comments on page 9, which talks about wanting to achieve more efficiency. Of course those are initiatives of which anyone would approve.

I might make one suggestion relating to Manpower and the farm labour pools and how they co-ordinate in most of Ontario, Quebec, the Atlantic provinces and parts of British Columbia. There is a fairly active winter agricultural need for labour, partly, if not mostly because of the dairy industry. On the Prairie provinces we find a tremendous need from about March through to the end of October and then a real slack season for the rest of the year. I would just want to suggest, Mr. Andras, that consideration ought to be given, in some areas of Canada, to broadening out the farm labour pool to talk about all areas related to the agricultural industry. For example, many people on a farm labour pool would be quite willing to work in the seed treating plants, the seed processing plants, or the milling plants, that are usually the fallout after summer work because they are farm people who have worked on farms during the summer. I think if we do an analysis of farm labour pool situations we find overwork in the summer, almost overemployed in the winter. I think there could be some investigation here of some roles that have previously been defined as Canada Manpower roles which might well fit in to give more meaning and maybe even allow them some extra staff in the summer months. I put it forward as a suggestion to you for your consideration.

• 1555

There is one area on which I would like to spend a moment. In this day and age how do we justify that native peoples on reserves are still not considered when calculating the unemployment insurance information?

Mr. Andras (Port Arthur): It is not the unemployment insurance information to which you are referring, if you are talking about statistics about their employment or unemployment. That is the labour force survey which is the function of Statistics Canada. We do not measure our unemployment by the registrations in unemployment insurance. We do it through the labour force survey. Is that...

Mr. Malone: Well, when we get down to dealing with the number of people unemployed in Canada or the percent unemployed, are native peoples included?

Mr. Andras (Port Arthur): No, not on reserves. But as I say, that is not unemployment insurance, that is the technique of the labour force survey, which is a household sampling done by Statistics Canada under IT and C. I might say that in planning our programs we calculate the population in unemployment amongst native people. We do in fact, take it into consideration in the distribution of facilities, resources and funds.

Mr. Malone: Do you approve of the fact that Statistics Canada, in collecting its data, does not include native peoples on reserves in putting forward data relating to the picture of labour?

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Caccia. Monsieur Malone.

M. Malone: Merci, monsieur le président. J'aimerais commencer en notant une des remarques à la page 9, alors qu'on dit qu'on souhaite atteindre un plus niveau d'efficacité. Bien sûr, tous seraient d'accord avec de telles initiatives.

J'aimerais néanmoins apporter une suggestion quant à la façon dont les centres de main-d'œuvre et les centrales de main-d'œuvre agricole coordonnent leurs efforts dans la majorité des régions de l'Ontario, du Québec, des provinces maritimes et de la Colombie-Britannique. On a besoin d'un assez grand nombre de travailleurs agricoles, surtout dans l'industrie laitière. Dans les provinces des Prairies, ce besoin se fait sentir vers le mois de mars jusqu'à la fin du mois d'octobre, et ensuite il y a relâche pour le reste de l'année. Je voulais donc proposer, monsieur Andras, que l'on pense dans certaines régions du Canada à élargir les centrales de main-d'œuvre agricole pour inclure tous les domaines de l'industrie agricole. Par exemple, beaucoup de membres des centrales de main-d'œuvre agricoles seraient des plus heureux de travailler au traitement et au conditionnement des graines de semence dans des meuneries, alors qu'ils sont sans travail après les travaux agricoles de l'été sur les fermes. Je crois que si nous analysons la situation des centrales de main-d'œuvre agricoles, nous constatons que les travailleurs sont surmenés en été, mais ne font pas grand-chose en hiver. Il vaudrait peut-être la peine de réexaminer certains rôles assumés précédemment par Main-d'œuvre Canada afin d'inclure cet aspect, quitte à augmenter le personnel pendant les mois d'été. Ce n'est qu'un vœu.

J'aimerais maintenant passer à un autre domaine. Par les temps qui courent, comment pouvons-nous justifier le fait que les autochtones qui vivent dans les réserves ne font toujours pas partie des données de chômage?

M. Andras (Port Arthur): Vous ne parlez pas des données de chômage, vous parlez des statistiques sur l'emploi ou le chômage. Il s'agit d'une enquête sur la main-d'œuvre que fait Statistique Canada. Nous ne calculons pas le taux de chômage par le nombre de prestataires d'assurance-chômage. Nous nous fions à l'enquête sur la main-d'œuvre. Est-ce que...

M. Malone: Lorsque nous parlons du nombre de chômeurs au Canada, du pourcentage de chômeurs, est-ce que nous incluons les autochtones?

M. Andras (Port Arthur): Non, pas ceux qui habitent les réserves, mais je tiens à le préciser, il ne s'agit pas de l'assurance-chômage, mais de l'enquête sur la main-d'œuvre fondée sur un échantillonnage effectuée par Statistique Canada sous la surveillance du ministère de l'Industrie et du Commerce. J'ajouterai que lorsque nous planifions nos programmes, nous calculons le nombre de chômeurs chez les autochtones. En fait, nous en tenons compte en attribuant les installations, les ressources et les crédits.

M. Malone: Êtes-vous d'accord avec le fait que Statistique Canada n'inclut pas les autochtones des réserves lors de la réunion de données et de la publication de données sur le marché du travail?

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): I do not know if it is a question of my approving or disapproving, this is a technique of unemployment calculation by the labour force statistics group. We have discussed it from time to time. I do not deny the gap that I think exists there.

Mr. Malone: Well, I think it is an important one on which we need to reflect an opinion. If we do not take a position of approving or disapproving, then what we are really doing, if we are reflecting an image of the manpower situation in the nation but do not include some race of people, we could really cut out any race that might for some reason favour another picture.

Mr. Andras (Port Arthur): I do not think it is going to cast in that light. I think it has been more a question of the resources available to the labour force survey and the difficulty of the technique used which is household sampling each month. We have had other gaps in that labour force survey. It is only recently that Prince Edward Island was included with the direct labour force survey sampling contacts, I think it is in the recent adjustments to the technique. It is the remoteness, the contact problem, which creates a resource problem more than anything else, so far as I understand it. Most certainly you can make your comment to the Minister of IT and C who is responsible for it. I will pass along your views which I am inclined to share.

Mr. Malone: There is another area, Mr. Andras, that takes just the opposite perspective. If we are not counting native people which might give us a worse unemployment picture, there is another situation of people who are working that are being counted. Again, I know this is largely outside of your manpower role, but it bears influence on some of the data for which your department is responsible. Because of the increase in technology on farms in recent years and tractors now costing as much as \$30,000 and \$40,000, many farm people operating big farms have chosen, rather than risk putting people from urban centres on these high-priced machines, to have their wives out on the tractors, driving the trucks and doing much of the farm labour. Yet, it partly reflects a false situation in that they are not paid, they are written off for income tax for \$1,944 or something like that each year. They can get paid if they incorporate, move into a corporate structure. But, for many family farms that is an uneconomical situation.

• 1600

I think within the concept of manpower, one of the representations that needs to be made, along with those to the Departments of Finance and Taxation and so on, is to rechange this structure. It should be made so that the small, the medium-sized, and even up to the fairly large-sized—but not the very large—family farms could have the opportunity to pay salaries and wages to spouses who work in farm situations. I think if some study were done on it from the manpower perspective, it would indicate that there is a...

Mr. Andras (Port Arthur): What is the manpower perspective to which you are alluding? It seems to me to be a taxation policy matter primarily.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Que j'approuve ou que je désapprouve n'a rien à voir, il s'agit de la technique utilisée pour calculer le taux de chômage par le groupe qui formule les statistiques sur la main-d'œuvre. Nous en discutons de temps à autre. Je ne nie pas qu'il y ait là une lacune.

M. Malone: A mon avis, cette lacune est importante et il nous faut y réfléchir. Si nous ne prenons pas position pour approuver ou désapprouver, ce que nous faisons en réalité, en présentant sans y inclure toutes les races, le tableau de la situation au pays, c'est admettre que nous pourrions retrancher des statistiques toute race qui favoriserait un autre son de cloche.

M. Andras (Port Arthur): Il s'agit plutôt des ressources disponibles pour effectuer cette enquête sur la main-d'œuvre et de la difficulté inhérente à la technique utilisée, l'échantillonnage de certains foyers à chaque mois. Il y a d'autres lacunes dans ce relevé de la main-d'œuvre. Ce n'est que tout récemment que l'on a inclus l'Île-du-Prince-Édouard dans l'échantillonnage de la main-d'œuvre par relevé direct. Ceci grâce à des améliorations récentes à la technique utilisée. Si j'ai bien compris le problème, c'est l'éloignement, les contacts à établir, qui créent un problème de ressource. Vous pouvez certainement transmettre vos remarques au ministre de l'Industrie et du Commerce, qui est responsable du relevé. Je transmettrai d'autre part vos opinions, que je suis porté à partager.

M. Malone: J'aimerais maintenant soulever, monsieur Andras, une autre question qui présente l'envers de la médaille. Nous ne comptons pas les autochtones dans nos relevés alors que si on les incluait, le tableau du chômage serait pire, mais nous comptons d'autres personnes qui travaillent. Encore une fois, cette question sort du cadre de vos fonctions de main-d'œuvre, mais elle est reliée aux données dont est responsable votre ministère. Parce que l'aspect technique a gagné en importance sur les fermes depuis quelques années, les tracteurs coûtent maintenant \$30,000 et \$40,000, nombre d'agriculteurs qui exploitent de grandes entreprises ont choisi, plutôt que de courir le risque d'installer des citadins sur leur équipement coûteux, de les confier à leurs épouses qui conduisent maintenant les tracteurs, les camions et qui font une grande part du travail agricole. Pourtant, cela crée une fausse impression en ce sens qu'elles ne sont pas rémunérées, mais simplement déduites pour fins d'impôt pour quelque chose comme \$1,944 par année. Il faudrait que la ferme soit incorporée pour qu'elle soit rémunérée. Pour beaucoup de fermes familiales, cette situation n'est pas économique.

Il faudrait exercer des pressions auprès des ministères des Finances et du Revenu national pour changer cette structure. La loi devrait permettre aux petites fermes, aux fermes moyennes et aux grandes fermes, mais non aux très grandes exploitations familiales de verser des salaires aux épouses qui travaillent sur la ferme. Je crois que si l'on effectuait une étude du point de vue du ministère de la Main-d'œuvre, on constaterait...

M. Andras (Port Arthur): Quel est ce point de vue du ministère de la Main-d'œuvre dont vous parlez? Il me semble plutôt s'agir surtout d'une question de taxation.

[Texte]

Mr. Malone: If the solution to it is such, I think it means that there is some misrepresentation across the country in terms of manpower. There is manpower there that is being used, it is fulfilling a job and is not being recorded or considered.

Mr. Andras (Port Arthur): I would imagine you could aggregate quite a few of such instances in entirely different fields. Many people do voluntary work without pay, and I suggest to you it is the same; but in the sense of manpower, I presume it is having the same effect as that to which you are referring. That is an interesting concept. I think, basically, it is a tax matter.

Mr. Malone: It is a tax matter, but I think I would be willing to bring it up in front of any group dealing with labour, manpower, taxation and finance. I think it is something to which attention needs to be lent. It is a very serious problem, and not enough attention has been given to it up to this time.

On page 13, there was a rather interesting comment in your statement of the other day. It said:

Initially, I want to emphasize and make it abundantly clear, we are not forcing anyone off welfare assistance into poor quality jobs. What we are doing is providing our complete range of Manpower programs and services to welfare recipients.

I am not sure that I am clear in my understanding of what you mean. Are you suggesting that if a person could work, and there is a job that is called a "poor-quality job", you would not make him take it because it is labelled as being of poor quality? If that is so, what is an example of a poor-quality job?

Mr. Andras (Port Arthur): This statement was made because we have, over the last two or three years, entered into a co-operative arrangement with the provinces, over the last two or three months, more particularly with the Province of Ontario, to place welfare officers in certain of our Canada Manpower Centres. That, by virtue of its initial success, is encouraging us to expand. We would rather hope that this is possible in almost every Manpower Centre, welfare being under the jurisdiction of the provincial governments. There was a reference to this, that we were being party to: either you work for welfare or you are kicked off welfare.

That, first of all, is not our policy nor is it in our jurisdiction. We are providing the services of the Manpower Centres to the welfare clients of the provincial government for placement, for counselling and, in cases, for training. Where we have done this, we are encouraged by the success of being able to place people who have been on welfare, both short-, intermediate- and long-term welfare for long periods of time. I think that is very productive. But we are not going to refer any client to jobs that do not meet the working conditions and working standards as established as a minimum by the provincial governments, in most cases, who did not have jurisdiction over the vast majority of the labour force. The provincial jurisdiction on labour matters is, as you know, confined to a small percentage.

[Interprétation]

Mr. Malone: Si la solution est telle, alors on crée une fausse impression dans le pays pour ce qui est de la main-d'œuvre. Des personnes travaillent, sans que leur emploi ne soit enregistré.

Mr. Andras (Port Arthur): J'imagine que l'on pourrait trouver plusieurs exemples de ce genre dans différents domaines. Beaucoup de personnes font du travail bénévole sans rémunération, et à mon avis c'est la même chose; mais du point de vue du ministère je présume que les effets sont les mêmes que ceux dont vous parlez. Le concept est intéressant. Mais je crois qu'au fond c'est une question de taxation.

Mr. Malone: C'est une question de taxation, mais je serais disposé à soulever cette question devant tout groupe qui s'occupe de main-d'œuvre, de taxation et de finance. Je crois qu'il faut y accorder notre attention. C'est un problème très sérieux sur lequel on ne s'est pas suffisamment penché jusqu'à présent.

Vous avez fait l'autre jour lors de votre déclaration une remarque assez intéressante que l'on trouve à la page 16 de votre mémoire. On peut y lire:

Tout d'abord, j'aimerais souligner avec insistance que nous n'obligeons personne à prendre un emploi de mauvaise qualité simplement pour l'empêcher de toucher des prestations de bien-être social. Notre but est d'offrir la gamme complète des programmes et des services de main-d'œuvre aux assistés sociaux.

Je ne suis pas convaincu d'avoir bien compris ce que vous voulez dire. Voulez-vous dire que si une personne peut travailler et qu'il y a un emploi qu'on qualifie de «emploi de mauvaise qualité», vous ne forceriez pas cette personne à accepter l'emploi à cause de cette définition. Donnez moi un exemple.

Mr. Andras: Cette affirmation figure dans le mémoire parce que nous avons conclu depuis deux ou trois ans une entente de coopération avec les provinces, plus particulièrement avec la province de l'Ontario depuis deux ou trois mois en vue de placer des agents du bien-être social dans certains centres de main-d'œuvre Canada. Les premiers succès nous encouragent à élargir ce programme. Nous espérons que cela sera possible dans presque tous les centres de main-d'œuvre, même si le bien-être social est de compétence provinciale. Il a été dit que notre attitude était ou bien vous travaillez ou l'on vous retire les prestations du bien-être.

Or, ce n'est pas notre politique et en outre ce n'est pas de notre compétence. Nous offrons aux assistés sociaux du gouvernement provincial les services de placement, d'orientation et dans certains cas de formation professionnelle des centres de main-d'œuvre. Dans les centres où nous avons instauré ce nouveau programme, nous sommes encouragés par le fait que nous avons pu placer des gens qui recevaient les prestations de bien-être social depuis peu de temps, depuis un certain temps ou depuis très longtemps. Je crois que ces mesures sont très productives. Mais nous n'avons pas l'intention d'envoyer des clients postuler des emplois qui ne répondent pas aux normes de travail minimum fixées par les gouvernements provinciaux qui dans la plupart des cas n'ont aucune compétence sur la vaste majorité de la main-d'œuvre. Comme vous le savez, la compétence provinciale est très limitée dans ce domaine.

[Text]

Mr. Malone: What are some of the criteria with respect to that?

Mr. Andras (Port Arthur): Minimum wage . . .

Mr. Malone: Safety?

Mr. Andras (Port Arthur): . . . safety. Usually you can wrap it up in the Labour Standards codes as issued by the provincial governments. In some case that is not sufficient, but that is certainly a minimum. But we would not want to refer a client to a job where it is established that those standards are not being met.

Mr. Malone: You are not saying in this, then, that . . .

• 1605

Mr. Andras (Port Arthur): There are other criteria, I might say, where a job is obviously physically beyond the individual's capacity to . . .

Mr. Malone: Okay. What about an outdoor job in winter? The fact that you may have to face cold weather or that it is hard labour and that the person is physically fit. Does that qualify . . .

Mr. Andras (Port Arthur): We make those referrals all the time provided the wages, and so on, meet the standards.

Mr. Malone: Just so that we are clear on this, Mr. Minister, the point that I am really trying to get your assurance on is that we are not withholding from referring a person on welfare to a job just because it has some harshness to it, are we?

Mr. Andras (Port Arthur): No, no. It might be an odious job, it might be a tough job by all the standards you could measure, such as pay through to physical exertion, through to exposure to some risk, but certainly we would not refer anybody to a job which did not meet in those various positions the labour standards code established by the province.

Mr. Malone: Okay.

The Chairman: Mr. Malone, your time is up unless you have just one brief . . .

Mr. Malone: Let me conclude, then, by saying that that brings me more comfort because there is a concern that might have meant otherwise when I first read that comment.

The Chairman: Thank you. Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Thank you, Mr. Chairman. I am very concerned about the rate of unemployment that was published yesterday, and in particular with respect to student job opportunities in the light of the economy at the present moment and in the light of what the provincial government is doing. In 1974 your department projected 250,000 student jobs in 1974, and in 1975 you projected 200,000 jobs for the summer of 1975. Last year one of your Manpower officials said this, and I will quote him:

Student jobs are the industry's surplus, the icing on the cake, and when things get tough like it is now, they are always the first to be eliminated.

[Interpretation]

M. Malone: Quels sont certains des critères?

M. Andras (Port Arthur): Le salaire minimum . . .

M. Malone: La sécurité?

M. Andras (Port Arthur): La sécurité. On peut dire qu'il s'agit d'appliquer les normes publiées par les gouvernements provinciaux dans leur code du travail. Dans certains cas, cela ne suffit pas, mais c'est certainement un minimum. Nous ne voudrions pas envoyer un client postuler un emploi s'il était démontré que ces normes n'étaient pas respectées.

M. Malone: Vous ne dites donc pas ici que . . .

M. Andras (Port Arthur): Il y a d'autres critères, par exemple si le travail est visiblement au-dessus des forces physiques de l'individu . . .

M. Malone: Très bien. Et un travail à l'extérieur pendant l'hiver? S'il s'agit d'un emploi manuel au froid, mais que la personne est en bonne santé. Cela veut-il dire . . .

M. Andras (Port Arthur): Nous recommandons ces emplois constamment, pourvu que les salaires et tout le reste répondent aux normes.

M. Malone: Le point que je veux éclaircir, monsieur le ministre, est celui-ci: je veux que vous m'assuriez que nous n'hésitons pas à donner aux prestataires du Bien-être social des emplois parce qu'il s'avère que le travail est pénible?

M. Andras (Port Arthur): Non, non. L'emploi peut être, pénible selon toutes les normes que vous pourriez utiliser pour l'évaluer, question salaire, énergie physique, risque, mais très certainement nous n'enverrions pas quelqu'un prendre un emploi qui ne répondrait pas aux normes du Code du travail fixé par la province.

M. Malone: Très bien.

Le président: Monsieur Malone, votre temps est écoulé à moins que vous n'ayez encore une brève . . .

M. Malone: Laissez-moi simplement finir en disant que je suis rassuré, car j'avais cru lire d'abord le contraire.

Le président: Merci. Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Merci, monsieur le président. Le taux de chômage publié hier, et surtout la situation des emplois d'été pour étudiant me préoccupe beaucoup vu la situation économique à l'heure actuelle et vu le peu que fait le gouvernement provincial. En 1974, votre ministère avait prévu qu'il y aurait 250,000 emplois d'été. En 1975, vous en aviez prévu 200,000. L'an dernier, un haut fonctionnaire de la Main-d'œuvre a déclaré et je cite:

Les emplois d'été constituent le surplus de l'industrie, et lorsque la situation devient critique, comme à l'heure actuelle, ce sont les premiers à être éliminés.

[Texte]

Surely that is as true now as it was then. This summer, through your SSEAP, you are projecting 12,000 jobs that will be cleared under some 17 programs. You have eliminated the OFY program which had created 30,000 jobs, and I notice the adjusted rate of unemployment for April for the 14 to 25 year-old group is 12.7 per cent. There was a survey done, and I believe it was done by your Department, last year that noted that among OFY workers, those who were involved in OFY programs, that between 22 per cent and 32 per cent of the post-secondary students involved in OFY programs indicated that they needed the summer employment if they were to go back to school in the fall and could afford to pay the fees. Surely with the increasing costs of university fees and noting the tightening of the belt that is being done at the provincial level and at the federal level, surely this has to be a problem.

I know what you stated in the House, Mr. Minister, and you stated that elaborate measures are being taken in conjunction with the private sector to stimulate the placement of students and young workers. This is what I am wondering about and I am referring to the Manpower Centre in my own community of Sudbury. I phoned them and I checked this information out. I want to know where the stimulation is happening. As at the end of April listed with the Sudbury Canada Manpower Centre—there are 2,200 students registered—the jobs listed and filled were 80, the manager tells me the long-term projection is that by the end of the summer there will be 5,000 students. By the way, those 2,200 do not include the secondary students graduating during this month. He estimates he will have 5,000 listed and the projected jobs that he hopes he can find through this great program that you said was going on with the private sector is 1,500. He doubts if he will achieve 1,500 because he says the whole thing has slowed down. He does not know what is happening. He is finding it very difficult to scrape jobs up.

I want to know from the Minister what number of jobs he is projecting with this program, or this elaborate—his own words—measure which is taken in conjunction with the private sector. How many student jobs is he hoping to create through this program?

• 1610

Mr. Andras (Port Arthur): First of all, with regard to the direct programs of the federal government, you have mentioned only the 12,000 jobs which are directly related to the Indian Affairs Program, the National Defence Program, the Secretary of State Program Health and Welfare community agencies and health activities, the Solicitors General Special Program, the Environmental Program, the Consumer and Corporate Affairs Program, and so on. The student manpower centres we anticipate would be able to place indirectly—this is not in the public service or in the extended public service such as the Opportunities for Youth Program was—another 200,000 plus jobs. There will be other work activities, unpaid activities, of about another 110,000.

Certainly I do not deny the gap created by the 29,000 short-term potential jobs that OFY would have created. That program was cancelled for this year directly as a result of the restraint program, the expenditure reduction program. I think it has been a good program. I am not arguing its cancellation on the grounds of its own merits, simply on the basis that we, as perhaps many sources, had

[Interprétation]

Cette affirmation est très certainement aussi juste maintenant qu'elle l'était à l'époque. Cet été, par l'entremise de votre programme AEEE, vous prévoyez créer 12,000 emplois aux termes de 17 programmes. Perspectives Jeunesse qui avait créé 30,000 emplois a été abolie et je note que le taux de chômage rajusté pour le mois d'avril pour le groupe des 14 à 25 ans est de 12.7 p. 100. Une étude effectuée je crois par votre ministère l'an dernier faisait remarquer que parmi les participants du programme Perspectives Jeunesse, entre 22 et 32 p. 100 des étudiants universitaires qui participaient à ce programme avaient déclaré avoir besoin d'un emploi d'été afin de payer leurs frais de scolarité. Compte tenu du fait que les frais d'inscription universitaires augmentent et que les gouvernements provinciaux et fédéral restreignent les dépenses, tout cela posera très certainement un problème.

Vous avez déclaré, monsieur le ministre, devant la Chambre, que l'on prenait des mesures d'envergure en collaboration avec le secteur privé pour stimuler l'embauche des étudiants et des jeunes travailleurs. Je me pose des questions à ce sujet. Je veux parler du Centre de main-d'œuvre de ma propre ville, Sudbury. J'ai téléphoné et vérifié ces renseignements. J'aimerais savoir quelles mesures d'encouragement ont été prises. A la fin du mois d'avril, il y avait 2,200 étudiants inscrits au Centre de main-d'œuvre Canada à Sudbury; or, seuls 80 d'entre eux avaient trouvé un emploi. Le directeur me dit qu'il prévoit qu'à la fin de l'été 5,000 étudiants se seront inscrits. Entre parenthèses, ces 2,200 étudiants n'incluent pas les nouveaux diplômés du niveau secondaire. Il estime donc que 5,000 étudiants seront inscrits et il espère pouvoir trouver, grâce à ce programme formidable que vous prétendez avoir mis sur pied avec la collaboration du secteur privé, 1,500 emplois. Il doute même d'arriver à 1,500 emplois, parce que tout le programme s'est, à son avis, ralenti. Il ne sait pas ce qui se produit. Il a du mal à trouver des emplois.

Le ministre pourrait-il nous dire combien d'emplois ce programme, très poussé comme il l'appelle, entrepris conjointement avec le secteur privé, pourra créer d'emplois pour les étudiants?

M. Andras (Port Arthur): D'abord, pour ce qui est des programmes de création directe d'emplois du gouvernement fédéral, vous n'avez mentionné que les 12,000 emplois directement reliés au Programme des Affaires indiennes, à celui de la Défense nationale, du secrétariat d'État, des organismes communautaires de santé et de bien-être et des activités dans le domaine de la santé, au Programme spécial du solliciteur général, à celui de l'environnement, du ministère de la Consommation et des Corporations, etc. Nous nous attendons à ce que les centres de main-d'œuvre pour étudiants puissent placer quelque 200,000 autres étudiants de façon indirecte, c'est-à-dire dans des emplois qui ne relèvent pas de la Fonction publique ou de secteurs parapublics comme les projets de Perspectives-Jeunesse. Nous prévoyons également 110,000 autres postes dans des activités non rémunérées.

Je ne nie pas à quel point nous sommes défavorisés par l'absence des 29,000 emplois à court terme que les programmes de Perspectives-Jeunesse auraient pu créer. N'oublions pas que ces projets ont été annulés cette année directement en raison des restrictions budgétaires. C'était un très bon programme dont je ne conteste pas la valeur; mais n'oublions pas que, comme dans beaucoup de cas, il a

[Text]

to look at our expenditures to contain them within a certain limitation due to the other objective of the government, which is the anti-inflation program.

In the private sector, though, I do want to emphasize what I said in the House again, that even at the height of our direct funding for direct job creation for students, and that of the provincial governments, it has been traditional that about 85 per cent of the student placements that have been successful were in the private sector. It would take many hundreds of millions of dollars for us to replace that, and indeed that would be a questionable move even if it were successful.

Recognizing the need for restraint, which caused the termination for this year of the OFY program, we have stepped up our liaison with the private sector through the various employee-employer organizations across Canada in job exploration and a whole series of measures which were increasingly successful since their introduction about two or three years ago. We are hopeful that this year they will be successful again. I think if my memory serves me correctly we would anticipate the placement through all these measures of about 1,200,000 students, or in that area. Is that correct, Mr. Manion?

Mr. Manion: Yes. We would place about 200,000 directly...

Mr. Andras (Port Arthur): They would be placed through these.

Mr. Manion: ... and the remainder would be placed through the private sector.

Mr. Rodriguez: Let me get right down to the brass tacks. In my community I pointed out to you that the program is dragging. He has 2,200 students listed...

Mr. Andras (Port Arthur): First of all, Mr. Rodriguez, you are in a university centre in Sudbury. There is no question about that, and that is a concentration. We would be looking at places other than Sudbury for placement of these students. My own home town of Thunder Bay has a university too.

Mr. Rodriguez: Let me ask you—Mr. Chairman, you must be...

The Chairman: No, I want to give the Minister a chance to reply.

Mr. Rodriguez: I was not finished my question and he was answering. It is the first time I have ever heard anyone—he asks the question and he answers it and tells me I am wrong.

The Chairman: I think if you allow him to finish the point he was making, then you can go on with the rest of your questions.

Mr. Rodriguez: But I want to know. He must be receiving some information. There must be up-to-date information coming in.

You must be concerned about this particular problem and you must be receiving almost weekly if not daily reports with respect to what is happening in those Canada Manpower Centres for students to find out how many are enrolled and how many jobs are being funnelled through those offices. Have you that kind of information coming in?

[Interpretation]

fallu limiter les dépenses pour répondre aux objectifs de lutte contre l'inflation du gouvernement.

Je tiens cependant à souligner encore une fois, comme je l'ai dit en Chambre, que même lorsque le financement direct des emplois pour les étudiants, par le gouvernement fédéral et par les gouvernements provinciaux, était à son maximum, on remarquait depuis des années que 85 p. 100 des étudiants se plaçaient dans le secteur privé. Si nous voulions remplacer le secteur privé, il nous en coûterait quelques centaines de millions de dollars, et ce ne serait peut-être pas la meilleure politique à suivre.

Étant donné les restrictions budgétaires qui nous ont poussé à mettre fin pour cette année aux projets de Perspectives-Jeunesse, nous avons accéléré nos contacts avec le secteur privé par l'entremise de divers organismes de relations ouvrières à travers le Canada en vue de trouver des emplois; d'ailleurs, nous avons également continué les mesures qui, depuis qu'elles ont été adoptées il y a deux ou trois ans, ne donnent que d'excellents résultats. Nous espérons qu'il en sera de même cette année. Si je ne me trompe, nous pensons que ces mesures permettront le placement d'environ 1,200,000 étudiants. Est-ce exact, monsieur Manion?

M. Manion: Oui, nous comptons en placer 200,000 directement...

M. Andras (Port Arthur): Ces étudiants seront employés dans des programmes gouvernementaux.

M. Manion: ... et les autres trouveront un emploi dans le secteur privé.

M. Rodriguez: Venons-en aux faits. Je vous ai signalé que vos programmes de placement pour étudiants en étaient au point mort dans ma circonscription. Nous avons 2,200 étudiants inscrits au centre...

M. Andras (Port Arthur): D'abord, monsieur Rodriguez, rappelez-vous que votre circonscription comprend le centre universitaire de Sudbury, ce qui entraîne une concentration d'étudiants. Il nous faut bien essayer de placer ces étudiants ailleurs qu'à Sudbury. D'ailleurs, la même situation se produit dans ma ville natale à Thunder Bay.

M. Rodriguez: Puis-je vous demander monsieur le président, vous devez...

Le président: Non, Je laisse au Ministre la possibilité de répondre.

M. Rodriguez: Je n'avais pas encore terminé ma question et déjà le Ministre y répondait! C'est la première fois que j'entends quelqu'un poser une question et y répondre en même temps, tout en me disant que j'ai tort.

Le président: Si vous lui permettez de terminer sa remarque, vous pourrez continuer votre question après.

M. Rodriguez: Mais j'aimerais bien être mis au courant. Le Ministre a certainement les derniers chiffres à ce sujet.

Puisque vous vous occupez de ce domaine vous recevez sûrement des rapports quotidiens ou hebdomadaires sur le nombre d'étudiants qui s'inscrivent aux centres de main-d'œuvre et le nombre d'emplois disponibles par l'intermédiaire de ces bureaux. N'avez-vous pas ces chiffres?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): I do not have it at my fingertips, but most certainly it is.

Mr. Rodriguez: All right. What is it showing? Can you tell us now across the country how many students are registered so far to the end of April? Surely you have Sudbury's figures; you must have the others.

Mr. Manion: We can get these statistics, Mr. Chairman. Generally, though, the number of students who register in CMC's is larger by a considerable amount than the number placed. CMC's are one of the search methods used by students in the summer. They register with us. They look for themselves. They go out and offer to do odd jobs and so forth. But we can provide these statistics.

• 1615

Mr. Rodriguez: What I am getting at, to the Minister, is that the Minister sees from the information as it comes in that the thing has really slowed down. You talk about belt tightening in terms of your programs. The provincial government is also belt tightening and so is the private sector; they are belt tightening as well. If you see from the facts coming in from your Manpower offices that they are dragging, are you prepared to embark on a special crash program to provide employment through municipalities for students who are looking for work?

Mr. Andras (Port Arthur): No such decision has been made. We are assessing it as the information comes to us, and if any such decision is made the most likely time for it to be made known is toward the end of this month.

Mr. Rodriguez: So you have not ruled out the possibility. Is that correct?

Mr. Andras (Port Arthur): We have not ruled it out or ruled it in, Mr. Rodriguez. The situation as of now stands as was announced last December.

Mr. Rodriguez: The other question I wanted to ask is about the relocation program.

Mr. Andras (Port Arthur): The mobility program?

Mr. Rodriguez: Yes. I have had some experiences in my area with regard to workers who are unemployed, and have been unemployed since last January, and who have contacted potential employers in British Columbia. One worker went into the Manpower office and asked Manpower to make contact with a company in British Columbia with regard to a job. Manpower did it through the closest office in British Columbia and the company said: yes, we have a job for the man with that particular skill. Then the Manpower office says: we will now have to look around to see if we can get a job closer. And the company says: we cannot wait for this guy; we need him now. Manpower says: we have to look around to see if we can place him closer. The job has some potential for long-term opportunity. Here is a man who cannot afford to move because he has been unemployed since January. He has a wife and three children; he cannot afford to move out there. He is waiting, and of course the job goes by.

[Interprétation]

M. Andras (port Arthur): Je ne peux vous les donner à brûle-pourpoint, mais il est certain que je les reçois.

M. Rodriguez: Très bien. Que disent les chiffres? Combien d'étudiants étaient inscrits à la fin d'avril dans tout le Canada? Vous avez certainement les chiffres pour Sudbury et pour les autres régions.

M. Manion: Monsieur le président, nous pourrions vous faire parvenir ces statistiques. De façon générale, le nombre d'étudiants qui s'inscrivent aux centres de main-d'œuvre est beaucoup plus élevé que le nombre de ceux qui obtiennent un emploi pas leur entreprise. Les centres de main-d'œuvre ne sont qu'une étape dans la recherche d'un emploi été. Les étudiants s'inscrivent chez nous puis ils

cherchent par eux-mêmes. Ils acceptent même de faire des petits travaux çà et là. Mais je vous assure que nous pourrions vous communiquer les statistiques.

M. Rodriguez: Le ministre se rend certainement compte, d'après les chiffres qu'il reçoit, que ces programmes subissent un ralentissement. Vous avez dit que votre ministère se serrerait la ceinture. Mais n'oubliez pas que c'est ce que font aussi les gouvernements provinciaux et le secteur privé. Par conséquent, si vous constatez d'après les chiffres des centres de main-d'œuvre que vos programmes subissent un ralentissement, êtes-vous prêt à lancer un programme spécial de création d'emplois pour étudiants dans les municipalités?

M. Andras (Port Arthur): Rien de tel n'a été décidé. Nous étudions la situation au fur et à mesure que les données nous arrivent; mais si l'on devait prendre une telle décision, ce serait probablement vers la fin du mois.

M. Rodriguez: Donc, il se peut que vous fassiez quelque chose en ce sens, n'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Rodriguez, nous n'avons encore rien décidé. Nous nous en tenons à ce que nous avons annoncé en décembre dernier.

M. Rodriguez: Je passe maintenant au programme de relocalisation.

M. Andras (Port Arthur): Vous parlez du programme de mobilité?

M. Rodriguez: Oui. J'ai connu des cas dans ma circonscription de travailleurs en chômage depuis janvier dernier qui ont pris contact avec des employeurs en Colombie-Britannique. Un de ces travailleurs s'est rendu au Centre de main-d'œuvre à qui il a demandé de prendre contact avec une entreprise de la Colombie-Britannique pour demander si celle-ci aurait un emploi pour lui. Le centre de la main-d'œuvre s'est mis en contact avec le bureau le plus proche de la Colombie-Britannique, et l'entreprise en question a répondu qu'elle avait un emploi à offrir à cet homme dans sa spécialité. Puis, le bureau de la main-d'œuvre a décidé qu'il lui fallait essayer de trouver des possibilités d'emplois plus proches de l'endroit où le chômeur habitait. Pourtant, l'entreprise avait bien précisé qu'elle ne pouvait attendre plus longtemps et qu'elle avait besoin de cet employé immédiatement. Le centre de la main-d'œuvre a continué de répondre qu'il voulait essayer de lui trouver un emploi dans une région plus proche. Pourtant, l'emploi qu'on lui offrait pouvait devenir un emploi permanent. Or, cet homme, sans emploi depuis le mois de janvier, qui a une femme et trois enfants à sa charge, ne pouvait se permettre de déménager à ses frais et, l'emploi qui lui a été offert a fini par lui échapper.

[Text]

Is there a way to facilitate that kind of procedure so we do not have that red tape? Cannot the local manager make the decision rather than having to go from the local manager to the regional director, from the regional director to some other director in Ottawa, and all the way around the mulberry bush? Is there a way we can facilitate that, Mr. Minister?

Mr. Andras (Port Arthur): It does not work that way, Mr. Rodriguez. Perhaps Mr. Manion could answer.

The Chairman: I would like to point out that Mr. Rodriguez' time is up on this round. I will let Mr. Manion answer the question and then possibly you might want to go on a further round, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Manion: Mr. Chairman, the mobility regulations require that the man move to the nearest place where there is continuing suitable employment. When he gets in touch with a Manpower counsellor in the CMC in the area in which he resides, there are two things the counsellor has to do: he has to check with the CMC at the other end to find out if the job is a continuing one, and also find out if there is a supply of qualified workers in that locality. British Columbia at the present time has very substantial unemployment, and it makes no sense to bring in outside workers to take jobs if there is a large stock of suitably qualified workers in that locality. If the counsellor establishes that the job is open and that workers suitable for it are not available in the receiving locality, he will then check and see whether there is a suitable job for the local worker in the area or in an area closer than British Columbia. These are the two things he must check.

Normally, that does not take a long period of time. Aside from a telephone call or a telex to the receiving CMC, the counsellor has labour market data available to him for counselling the CMC applicant. It should not be a long process. There is no need to check with Ottawa: there is no need to check with the regional office.

Mr. Rodriguez: I wish somebody would tell the local office about these procedures because that is not the story I am getting. Could you, Mr. Minister, ask your officials to check out the procedures used in the Sudbury office?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, I certainly would, but it would help if you have a specific case—and I gather you did have one in mind when you were discussing this.

Mr. Rodriguez: Yes, I will give you his name and the particular case.

The Chairman: Thank you, Mr. Rodriguez.

Mr. Parent.

• 1620

Mr. Parent: Thank you, Mr. Chairman. Like Mr. Rodriguez, I am also in a university area, Mr. Minister. However, I want to deal more with the surrounding area where the work is mainly farm jobs; my questions will be more or less in that area.

[Interpretation]

Ne peut-on accélérer toutes les formalités et éliminer une partie de la paperasserie? Pourquoi le directeur local ne peut-il prendre la décision finale, au lieu que l'on soit obligé de passer du directeur local au directeur régional, du directeur régional à un autre directeur d'Ottawa, et ainsi de suite? Ne peut-on faire mieux, monsieur le ministre?

M. Andras (Port Arthur): Ce n'est pas ainsi que les choses se font, monsieur Rodriguez. M. Manion pourra vous expliquer.

Le président: Monsieur Rodriguez, votre temps est déjà écoulé. Je permets à M. Manion de répondre, après quoi vous pourrez être inscrit au deuxième tour de questions, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Très bien, monsieur le président.

M. Manion: Monsieur le président, les règlements concernant la mobilité exigent que le chômeur aille à l'endroit le plus proche où on est en mesure de lui offrir un emploi à long terme. Lorsqu'il se met en contact avec un conseiller de la Main-d'œuvre au centre de la région où il habite, le conseiller doit faire deux choses: d'abord, il doit vérifier auprès du centre de main-d'œuvre de l'autre région pour déterminer si l'emploi en question est un emploi permanent; il doit ensuite se renseigner s'il existe des travailleurs qualifiés dans la localité en question. Présentement, la Colombie-Britannique connaît un taux de chômage assez élevé, et il serait illogique d'importer des travailleurs de l'extérieur, surtout s'il y a un grand réservoir de travailleurs qualifiés dans la localité en question. Si le conseiller apprend que l'emploi est toujours offert et qu'on ne trouve pas de travailleurs qualifiés dans la localité d'accueil, il doit alors vérifier s'il n'y a pas d'emploi approprié pour le premier chômeur dans sa région ou dans une région plus proche que la Colombie-Britannique. Voici donc les deux étapes par lesquelles il faut passer.

Normalement, cela se fait rapidement. A part les appels téléphoniques qu'il peut faire ou les télex qu'il envoie au centre de main-d'œuvre d'accueil, le conseiller peut également consulter les données sur le marché du travail afin de conseiller le requérant. Cela aussi se fait rapidement, puisqu'il n'est aucunement nécessaire de consulter Ottawa ni de consulter l'autre bureau régional.

M. Rodriguez: Vous devriez vérifier auprès du bureau local, parce que j'entends dire le contraire. Monsieur le ministre, pourriez-vous demander à vos collègues de vérifier quelles sont les procédures suivies au bureau de Sudbury?

M. Andras (Port Arthur): Certainement, mais il vaudrait mieux que vous nous donniez un cas précis, puisque vous en connaissez un.

M. Rodriguez: Très bien, je vous donnerai le nom de la personne en question.

Le président: Merci, monsieur Rodriguez.

Monsieur Parent.

M. Parent: Merci, monsieur le président. Comme pour M. Rodriguez, ma circonscription compte également une université. Toutefois, je vais plutôt porter mon attention sur la région environnante qui offre surtout des emplois dans le domaine agricole.

[Texte]

I know you are aware, Mr. Minister, that we have what is known as offshore help, coming in to help with the seasonal harvesting of the different fruit in the Niagara Peninsula. How will the importation of this offshore help for farmers affect the labour force, at least in that part of the country, if I could be that specific, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): We would certainly prefer, and we would do everything possible, first, to place Canadians who are available, keeping in mind that they have to be available under circumstances that will get the harvest completed and the agricultural work done. They would have preference, provided they are prepared to commit to work at these jobs over offshore seasonal workers.

At some stage, we have to make a decision whether they are going to be available. The very producers that you are referring to cannot afford not to be assured of a labour supply while that is being worked out. So, at some stage, we have to make the commitment to bring in so many offshore seasonal workers so that they will be filling the jobs.

Increasingly this year, we are searching for Canadians to be available. In reference to Mr. Rodriguez' point and to your own comment, the mobility grants are indeed available to students, for instance. It seems to me, this year particularly, that that whole field of seasonal work, agricultural work, or food-producing work, would be a likely field for students to look to. It is not the easiest job in the world, but it is a job.

With the offshore seasonal workers, we have, curiously, a little more leverage with regard to working conditions. We have been able to work out a formal contractual understanding between the Canadian Government and the source country government, and the worker that they are supplying and the recipient of that labour, that is, the employer. There are clear-cut standards of wages, housing, working conditions and so forth. When we are placing Canadians in those jobs, we are more definitely in the field of provincial standards, and these vary from province to province, particularly with regard to agricultural work.

Mr. Parent: Then I take it that at this point we have decided on a certain quota or a certain number of offshore workers who would be allowed to come into Canada. Is that right?

Mr. Andras (Port Arthur): It is very flexible. We probably have a minimum—I cannot recall what the figure is for this year—and we can get more on demand; but we have to walk this time path of doing everything we can to recruit Canadian workers first and yet not go past the point where you cannot get the offshore worker in, and end up with the producer not having anybody available.

Mr. Parent: Of course, we have to go back a bit in history. I am told that in years gone by, students were the backbone, if you will, for the harvesting of the fruit in the Niagara Peninsula—I guess I would have to reach back into the Second World War. So there would be every indication that the students would be able to handle this type of work, would they not, Mr. Andras?

[Interprétation]

Monsieur le ministre, vous savez certainement que nous accueillons une main-d'œuvre étrangère au moment de la récolte saisonnière des différents fruits dans la péninsule du Niagara. Si vous me permettez une question précise, à quel point l'importation de cette aide étrangère aura-t-elle une incidence sur la main-d'œuvre, dans cette partie du pays?

M. Andras (Port Arthur): Nous préférons naturellement donner ces emplois aux Canadiens qui sont disposés à les prendre, dans la mesure où ils sont prêts à être disponibles dans les circonstances spéciales, c'est-à-dire pour terminer la moisson et tout le travail agricole. S'ils sont prêts à être aussi disponibles que les travailleurs étrangers, nous leur accorderions nécessairement la préférence.

Mais il faut à un moment donné pouvoir prendre une décision à leur sujet. En effet, les producteurs dont vous parlez ne peuvent se permettre une main-d'œuvre qui n'est pas certaine d'être disponible pendant toute la durée de la moisson. C'est pourquoi, à un moment donné, nous nous engageons à importer tant de travailleurs étrangers et saisonniers pour remplir ces emplois.

Mais cette année, nous essayons d'embaucher de plus en plus de Canadiens. Pour revenir à la question de M. Rodriguez, je souligne que les étudiants peuvent recevoir des subventions de mobilité. Il me semble que pour cette année-ci en particulier, les étudiants pourraient s'intéresser à tous ces travaux saisonniers, dans le domaine agricole et dans le domaine de la production alimentaire. Ce ne sont pas les emplois les plus faciles, mais ce sont quand même des emplois.

Toutefois, il y a un certain avantage à embaucher des travailleurs saisonniers étrangers, pour ce qui est des conditions de travail. En effet, nous avons réussi à mettre au point une entente contractuelle officielle entre le gouvernement canadien, le gouvernement étranger en question, les travailleurs qu'il nous envoie et l'employeur qui accueille cette main-d'œuvre. Donc, nous avons réussi à définir des normes très nettes de salaire, de logement, de conditions de travail, ainsi de suite. Par contre, lorsque nous offrons ces emplois à des Canadiens, les normes d'emploi relèvent beaucoup plus de la province, et varient donc de l'une à l'autre, et surtout dans le domaine agricole.

M. Parent: Je suppose que vous vous êtes donc fixé un certain contingentement quant au nombre de travailleurs étrangers à qui vous permettrez de travailler au Canada?

M. Andras (Port Arthur): Nous sommes quand même assez souples. Nous avons probablement fixé un nombre minimum pour cette année et dont je ne me souviens pas, mais nous pouvons certainement en obtenir plus si nous le demandons. Toutefois, n'oubliez pas qu'il faut que nous fassions tout pour essayer de recruter des travailleurs canadiens tout en n'oubliant pas qu'il faut également embaucher des travailleurs étrangers pour éviter que le producteur se retrouve sans employé.

M. Parent: Si je reviens en arrière, à une époque déjà révolue, les étudiants étaient les travailleurs sur lesquels reposait toute la récolte des fruits dans la péninsule du Niagara. Je pense que c'était à l'époque de la deuxième guerre mondiale. Cela signifie donc que les étudiants sont tout à fait en mesure de faire ce genre de travail, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): Oh yes, I see no reason why, if they want to, they cannot do it.

Mr. Parent: You mention, sir, something about the pay. Are you inferring that the students would be paid a higher wage than the people—?

Mr. Andras (Port Arthur): No.

Mr. Parent: They are not.

Mr. Andras (Port Arthur): No.

Mr. Parent: So they would...

Mr. Andras (Port Arthur): We placed 37,000 students in agricultural work last year, I guess; and I anticipate and hope that it will be even higher this year, even if that means a considerably smaller number of offshore seasonal workers brought in.

Mr. Parent: If you do not have the information on this question, perhaps you could get it for us. Has it occurred to your knowledge that the offshore workers have received unemployment insurance benefits in the course of their being here? Are they eligible for it?

Mr. Andras (Port Arthur): They are eligible; they are required to pay unemployment insurance premiums by virtue of the Unemployment Insurance Act and the Income Tax Act, and they would be eligible for unemployment insurance under the same conditions that anybody else would. In practice, there is not very much incidence. It would require a change in act and it would begin to differentiate between offshore seasonal workers and the rest, and this is fully understood in the reciprocal arrangements with the source country government.

Mr. Parent: Could you explain the statement you just made, that the offshore workers would come under a different act than the students?

• 1625

Mr. Andras (Port Arthur): Not a different act. We enter into a formal contract worked out by the Government of Canada and the source country, whether it be West Indies or as we have now, an arrangement with Mexico. We work out a formal contract agreement covering the working conditions, pay and everything else. The employer is a party to that contract so it is really cut and dried. The Canadian seeking employment is usually referred or seeking employment on his own. It is not a package deal as it were. That negotiation is a private matter between the employer and the Canadian seeking it in many cases.

We do, of course, move people through mobility and recruitment where we can negotiate as well on their behalf—not negotiate so much, but through the farm labour pools, of course, that is being monitored I think in a much better shape than it was, say, three, four or five years ago. Apart from the fact that it would be much preferable to have Canadians doing these jobs because of Canadian unemployment, the offshore seasonal worker is more expensive for the producer, because there is a transportation cost-sharing arrangement and many other conditions because of distances involved.

Offsetting that is the fact that they are available and prepared to work at the job and to stay on the job for the period of time contracted; whereas, the other arrangement is often an individual to an individual and sometimes they do not stick around.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Certainement, et je ne vois pas pourquoi on ne les laisserait pas faire, s'ils le désirent.

M. Parent: Vous avez mentionné les salaires. Avez-vous dit que les étudiants recevraient un salaire plus élevé que les travailleurs...

M. Andras (Port Arthur): Non.

M. Parent: Non?

M. Andras (Port Arthur): Non.

M. Parent: Donc, ils...

M. Andras (Port Arthur): Trente-huit mille étudiants ont eu des emplois dans le domaine agricole l'année dernière, et nous nous attendons à ce que ce chiffre soit plus élevé cette année, même si cela entraînera une diminution des travailleurs saisonniers étrangers.

M. Parent: Si vous ne pouvez répondre directement à ma question suivante, je vous demanderai de nous en obtenir les détails: savez-vous si les travailleurs étrangers ont reçu des prestations d'assurance-chômage pendant qu'ils travaillaient ici? Sont-ils admissibles à ces prestations?

M. Andras (Port Arthur): Oui; puisqu'ils sont obligés de payer des cotisations d'assurance-chômage aux termes de la Loi sur l'assurance-chômage et de la Loi de l'impôt sur le revenu, ils sont donc admissibles à l'assurance-chômage dans les mêmes conditions que tous les Canadiens. En pratique, cela ne se produit pas souvent. Il faudrait modifier la loi et faire la différence entre les travailleurs étrangers saisonniers et les autres travailleurs, ce que le gouvernement étranger hôte accepte tout à fait aux termes des ententes réciproques que nous avons avec lui.

M. Parent: Pouvez-vous répéter ce que vous venez de dire, à savoir que les travailleurs étrangers tombent sous le coup d'une loi différente que les étudiants canadiens?

M. Andras (Port Arthur): Non, pas une loi différente. Il s'agit d'un contrat officiel élaboré par le gouvernement du Canada et le pays hôte, qu'il s'agisse des Antilles comme c'est le cas actuellement, ou du Mexique. Nous mettons au point, conjointement avec l'employeur de façon à ce qu'il n'y ait pas conflit, un accord contractuel officiel comprenant toutes les conditions de travail, comme le salaire, ainsi de suite. Par contre, le Canadien qui se cherche un emploi le fait habituellement par lui-même ou sur recommandation. Il ne s'agit pas pour ainsi dire d'un contrat général, mais d'une négociation privée entre l'employeur et le Canadien individuel.

Évidemment, nous recrutons des gens et leurs offrons des subventions de mobilité chaque fois que nous pouvons négocier en leur nom, par l'intermédiaire des syndicats de placements agricoles, par exemple; ces syndicats de placement fonctionnent d'ailleurs beaucoup mieux qu'il y a trois, quatre ou cinq ans. D'ailleurs, il est préférable que ce soit des Canadiens qui occupent ces emplois, étant donné le taux de chômage au Canada et étant donné que le travailleur saisonnier étranger représente une dépense plus grande pour le producteur, en raison des ententes de partage des coûts du transport et d'autres conditions particulières qu'occasionnent les grandes distances.

Pourtant, cet élément est compensé par le fait que ces travailleurs sont disponibles et prêts à travailler aussi longtemps que le prévoit le contrat; en effet, les Canadiens qui sont embauchés individuellement ne restent pas toujours jusqu'à la fin de leur contrat.

[Texte]

Mr. Parent: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Parent. I have Mr. Baker, Mr. Scott, Mr. Malone, Mr. Rodriguez. Mr. Baker.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Thank you, Mr. Chairman. This is the first time that I have been to your Committee. Since the recent unemployment figures came out across Canada, I think your department, Mr. Minister, is perhaps looked upon as the most important department of government especially in the high unemployment areas such as Newfoundland. I am sometimes amazed at your acceptance of the principle that you are responsible for every unemployed individual right across this country. I am amazed as well with other minister, for example, the minister for housing, that he accepts responsibility for every single case of lack of adequate housing facilities in this country.

This was highlighted very recently in the Chairman's riding which borders on mine, in which we had a provincial politician who was on an open line show. The question was regarding jobs and of course his response was: well, you know, employment is a federal responsibility; if you do not have a job, get a hold of Mr. Rompkey or Mr. Baker.

Mr. Andras (Port Arthur): Or get a hold of Mr. Andras.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): So I admire your assuming the total responsibility for every unemployed person in this country.

Mr. Andras (Port Arthur): I hate to interrupt, Mr. Baker, but if that is the impression, it is probably resigned to the slings and arrows of outrageous fortune. Rather than accepting—you are quite right, it is an exaggeration.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): The most important area of your department that concerns outport Newfoundland where the majority of the people live is LIP. It is the greatest industry in outport Newfoundland. It is the only industry in outport Newfoundland.

I wanted to get your reassurance that we will not be dropping too much in the very high unemployment areas, a district such as mine that probably will show an unemployment rate at the beginning of next fall of somewhere around 30 per cent, and to get your reassurance that this program will continue.

• 1630

I might inform members of the Committee that I had in mind this year to distribute to members of Parliament pictures of some of the projects that were completed in my riding last year. I had, for instance, a half dozen breakwaters completed through LIP, breakwaters, 200-foot, 300-foot breakwaters on \$40,000 and \$45,000; wharfs that were completed on \$30,000 grants which involved the entire community. For instance, to make up for certain expenses they would use their own pick-up trucks to pick up the ballast by hand because they could not purchase the dynamite that was necessary. Then you had fire halls and community halls and parks and we are even into supplying communities with much needed water systems.

[Interprétation]

M. Parent: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Parent. J'ai sur ma liste les noms de MM. Baker, Scott, Malone et Rodriguez. Monsieur Baker.

M. Baker (Gander-Twillingate): Merci, monsieur le président. C'est la première fois que j'assiste au Comité. Depuis la publication des chiffres les plus récents sur le chômage, votre ministère est considéré comme le plus important du gouvernement, surtout dans des régions à taux de chômage élevé comme Terre-Neuve. Je suis toujours ébahi de ce que vous acceptiez d'être responsable de chaque chômeur au Canada. Cela me surprend tout autant que ce que les autres ministres, comme le ministre responsable du logement, acceptant la responsabilité pour chaque logement inadéquat au pays.

Je vous en donne comme exemple la visite récente d'un politicien provincial à une émission de ligne ouverte dans la circonscription de notre président, qui est adjacente à la mienne. Une des questions portait évidemment sur les emplois, et le politicien en question a répondu ceci: «vous savez que l'emploi relève de la compétence fédérale, et que si vous n'avez pas d'emploi, il vous faut communiquer avec M. Rompkey ou M. Baker.»

M. Andras (Port Arthur): Ou avec M. Andras.

M. Baker (Gander-Twillingate): J'admire votre sens des responsabilités.

M. Andras (Port Arthur): Pardonnez-moi de vous interrompre, monsieur Baker, mais si c'est là votre impression, c'est certainement dû aux «traits dont nous meurtrit l'outrageuse fortune» mais vous avez raison, il serait exagéré de dire que j'accepte cette responsabilité.

M. Baker (Gander-Twillingate): Le secteur le plus important de votre ministère et qui concerne les petits ports de Terre-Neuve où la grande majorité des gens habitent, c'est le secteur des projets d'initiatives locales. Les PIL constituent la plus grande, sinon la seule, industrie des petits ports éloignés de Terre-Neuve.

J'aimerais obtenir de vous l'assurance que les projets PIL continueront à exister au même rythme qu'avant, surtout dans les régions à taux de chômage élevé comme dans ma circonscription, qui aura probablement au début de l'automne prochain un taux de chômage d'environ 30 p. 100.

J'aimerais dire au Comité que j'avais l'intention cette année de distribuer aux députés des photos des projets mis sur pied dans ma circonscription l'année dernière. On a, par exemple, construit une demi-douzaine de jetées de 200 ou de 300 pieds de longueur grâce à des subventions de \$40,000 et de \$45,000 accordées au projet PIL; en outre, certaines agglomérations tout entières ont construit des quais grâce à d'autres subventions de \$30,000. Dans un cas, afin d'éviter des dépenses superflues, les habitants ont utilisé leurs propres camions pour aller ramasser la pieraille à la main, parce qu'ils ne pouvaient se permettre d'acheter la dynamite nécessaire. D'autre part, on a construit des casernes de pompier, des centres communautaires et aménagé des parcs, et nous en étions même à construire des canalisations d'eau dans certaines agglomérations qui en avaient besoin.

[Text]

We have enormous numbers of communities in my riding that have water that is totally contaminated. The provincial Department of Health has come in and examined the water and they have said, "Well, all the water is contaminated and unfit for human consumption". Then the problem arises as to how they can get their water systems put in and, of course, the provincial government does not have the money to go around supplying water systems for everybody and so they thrust it to LIP. We did get off the ground last year and the year before with putting in some water systems but then the provincial Department of the Environment came along and said, "No more water systems because we are left holding the bag after if the system is not completed".

In one way I can see their point but in another way I wish that sometimes under the process which is gone through LIP the provincial government is consulted on all these projects that apply to a specific department under their control; and they do really, in a sense, have a veto power and they have stopped, this past year, two projects in my riding that involved water systems because it was against their policy to permit LIP to finance them.

In the light of all of this, it creates the greatest employment in outport Newfoundland, bar nothing else, with a minimum amount of money when you look at the enormous sums of money we are giving to the provincial government down there in equalization grants—it is 20 times what you are spending down there under LIP and other programs of government, DREE building the arterial roads and the like. So my question is, can I have your reassurance that you are going to continue this program in the coming winter?

Mr. Andras (Port Athur): For the coming winter, yes I can give that reassurance. The budget of June last year did have a different approach to local initiatives. For the first time we were able to commit for two years in a row rather than the single year. As you know, the job creation programs, the Local Initiative Program, Opportunities for Youth, the Local Employment Assistance Program, re-employment strategy and the others do not as yet have a basis in statute. So they have had to be handled by vote authority each year and, of course, not having a basis in statute, no government can commit beyond the fiscal year where the estimates are approved or supplementary estimates are approved.

But we do have \$100 million in the fiscal framework for the winter of 1976-77 which is confirmed by Cabinet to be sought in supplementary estimates for a program such as LIP. It is \$35 million less than was originally committed in the June budget where we said that there would be \$285 million for the two years, \$150 million for the fiscal year 1975-76 and that has been committed and flowing, well, the cash flow will slop over into fiscal year 1976-77, and at that time \$135 million for the following year. That was cut in the December restraint program to \$100 million. But that is firm, as firm as anything day-to-day can be. I might say that I am planning this year to emphasize further the distribution of that fund to the high-unemployment areas.

[Interpretation]

Un grand nombre des agglomérations de ma circonscription consomment de l'eau qui est contaminée à 100 p. 100. Le ministère de la Santé provincial s'est même rendu sur place pour examiner l'eau et a conclu qu'elle n'était pas propre à la consommation humaine. Le problème se pose ensuite de savoir comment construire le réseau hydraulique adéquat, et puisque le gouvernement provincial n'a pas les fonds nécessaires pour un projet de ce genre, les habitants se lancent dans un projet PIL. Nous avons réussi l'année dernière et l'année précédente à construire certaines canalisations d'eau, mais le ministère de l'Environnement de la province a fini par se mêler de l'affaire et a déclaré qu'il ne fallait plus construire de canalisations, parce que si le réseau n'était pas terminé, c'était à lui d'en assumer les frais.

En un sens, je le comprends; d'autre part, je pense que le gouvernement provincial est consulté chaque fois qu'il s'agit d'un projet PIL qui s'applique à un ministère précis tombant sous sa compétence; par conséquent, le gouvernement provincial a le pouvoir d'apposer son veto au projet, et c'est ce qu'il a fait l'année dernière pour deux projets de canalisation dans ma circonscription, simplement parce que sa nouvelle politique était de ne plus financer de projets par l'intermédiaire des subventions PIL.

Par conséquent, il y a un taux de chômage des plus élevé dans les petits ports éloignés de Terre-Neuve, mis à part le fait que les projets PIL ne représentent que des sommes minimes à comparer aux sommes énormes que nous versons au gouvernement provincial par l'intermédiaire de la péréquation. Cela représente 20 fois ce que le gouvernement fédéral dépense par l'intermédiaire de ces projets PIL et par l'intermédiaire du MEER, par exemple, lorsque ce dernier construit des grandes routes entre autres. Pouvez-vous m'assurer, par conséquent que vous ne mettrez pas fin à ce programme au cours de l'hiver qui vient?

M. Andras (Port Arthur): Je puis en effet le faire, pour l'hiver prochain du moins. Le budget de juin dernier voyait en effet d'un œil différent les initiatives locales. Pour la première fois, nous avons pu nous engager pour deux ans de suite, plutôt que pour une seule année. Vous savez que tous nos programmes de création d'emplois, comme les Projets d'initiatives locales, les projets de Perspectives Jeunesse, les programmes d'aide à la création locale d'emplois, ainsi que les stratégies de réembauche ne sont pas encore définis par un statut. C'est pourquoi il a fallu en voter les crédits chaque année, et c'est pourquoi le gouvernement ne peut s'engager au-delà de l'année financière pour laquelle le budget principal ou supplémentaire a été approuvé.

Mais notre structure fiscale prévoit 100 millions de dollars pour l'hiver de 1976-1977, somme que le cabinet a confirmé vouloir approuver dans son budget supplémentaire et réserver à des programmes comme ceux des projets PIL. Évidemment, il s'agit de 35 millions de dollars de moins que la somme engagée à l'origine dans le premier budget de juin; en effet, nous avions prévu 285 millions de dollars pour les deux années, soit 150 millions de dollars pour l'année financière 1975-1976, somme qui est déjà engagée et déjà distribuée, bien qu'une partie de cette liquidité se retrouve en 1976-1977; et 135 millions de dollars pour l'année suivante. C'est en décembre et à cause du programme de restrictions que l'on a diminué cette somme à 100 millions de dollars, mais cette somme vous est assurée, si du moins on peut assurer quoi que ce soit. J'ai d'ailleurs l'intention cette année d'accentuer encore plus la réparti-

[Texte]

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Good.

• 1635

Mr. Andras (Port Arthur): We have notched it up over the last three or four years from the funding and allocation on a demand basis the projects submitted to introduce the aspect of unemployment rates per constituency as the basic distribution formula. I think it was 4 per cent two years ago, any constituency under 4 per cent got a minimum, and the rest was allocated to the per capita unemployed above that. Then I think last year it was 5 per cent. It is quite likely that it will be something higher than that for the coming year. So this is directed to the areas of high and chronic unemployment. The final details of the design of the program are still to be approved by Cabinet, but there will be \$100 million available. Now precisely in respect your own constituency, until we have it all worked out it appears good.

I might mention the department's ordinary approach in committees and maybe express the view that, as with the Joint Committee on Immigration, it was a very, very useful tremendous success.

Mr. Alexander: A tremendous success.

Mr. Andras (Port Arthur): It explored and made very specific recommendations. And they did it, I might say, on a pretty non-partisan basis. It would be very interesting at some of these committees to have, without all the defensive mechanisms being around—and I realize how naive this is in the adversary system we have—a really open discussion, with all the pros and cons. For me it would be that kind of program.

I am fascinated by the general thrust or the feeling behind the Economic Council of Canada's recommendations although, quite frankly, I probably would disagree with the specific modality of it. I would prefer to go the local initiative route on a more extended and permanent and less ad hoc basis than I would theirs. But that is not the point; the point is that there is something there. I guess I am taking up too much time but, with your indulgence, I cannot help looking at the incidence of high unemployment in this country, although again one should really look at the figures which separate them from the global figures, to the real problem of youth unemployment, women unemployment and that sort of thing. I cannot help looking at that. I cannot help looking at the other side, the existence of lots of public work waiting to be done, the kind of thing you are talking about Mr. Baker, the desire on the part of most people to work, and the very high income maintenance programs between the federal and provincial governments that exist as a resource for it. And I cannot help thinking that there just damn well has to be a better linkage between all this than has existed.

Mr. Alexander: Hear, hear!

Mr. Andras (Port Arthur): And at some stage, if we had to do it over a glass of booze or something like that, perhaps we could get away from the partisan aspect of it. I am very interested in the ideas of people and politicians.

[Interprétation]

tion de ce fonds à toutes les régions qui connaissent un taux de chômage élevé.

M. Baker (Gander-Twillingate): Très bien.

M. Andras (Port Arthur): Depuis trois ou quatre ans, nous avons modifié le financement et l'affectation des sommes réservées aux projets selon la demande, pour que la formule de répartition de base tienne compte des taux de chômage par circonscription. Il y a deux ans, toute circonscription ayant moins de 4 p. 100 de chômage obtenait une somme minimum, et le reste était accordé en fonction du taux de chômage par habitant dépassant ce minimum. L'année dernière, je pense que c'était 5 p. 100 et il est probable que ce minimum augmentera encore pour l'année à venir. Donc, on s'intéresse plus directement aux zones de chômage élevé et de chômage chronique. Il reste encore au Cabinet à approuver les derniers détails du programme, mais il est certain qu'on lui réserve 100 millions. Pour revenir à votre circonscription, tant que je n'ai pas de détail supplémentaire, tout me semble bien aller.

Permettez-moi d'ajouter que la méthode suivie par le Comité dans son étude du ministère connaît un très grand succès, comme c'est d'ailleurs le cas pour le Comité mixte de l'immigration.

M. Alexander: Un très grand succès, en effet.

M. Andras (Port Arthur): Le Comité a étudié la question et a fait des recommandations très précises sans l'ombre de sectarisme politique. Il serait fort intéressant que certains comités puissent avoir une discussion très libre au sujet des avantages et des désavantages des projets en question, sans que l'on ait à faire face à des mécanismes de défense auxquels il est pourtant impossible d'échapper dans notre régime gouvernemental pluripartite. C'est ce que je souhaite.

Je suis fasciné par la portée générale des recommandations du Conseil économique du Canada et de l'esprit dans lequel elles sont faites, bien que je ne sois pas d'accord, à franchement parler, avec leurs modalités spécifiques. Je préférerais adopter la formule des projets d'initiatives locales, de façon beaucoup plus élargie et permanente, et moins distribuée au hasard, mais ce n'est pas là l'important: L'important, c'est que cette solution offre des possibilités. Je sais que je parle trop, mais si vous me le permettez, je m'attacherai à la fréquence du chômage au pays, bien qu'il faille plutôt diviser les chiffres en secteur qui représentent le problème dans sa réalité, soit le chômage chez les jeunes ou le chômage chez les femmes, par exemple, mais je ne suis m'empêcher de penser qu'il y a beaucoup de travaux publics qu'il reste à entreprendre, que la plupart des Canadiens, comme dans le cas de M. Baker, et que l'une des ressources, ce sont les programmes d'entretien à revenu très élevé mis sur pied par les gouvernements fédéral et les gouvernements provinciaux. Je ne peux m'empêcher de croire qu'il faut améliorer les liens existant entre ces divers programmes.

M. Alexander: Bravo!

M. Andras (Port Arthur): Et s'il était possible de se réunir autour d'un verre, nous pourrions fort bien oublier l'aspect de sectarisme politique de la chose. Je tiens à savoir ce que pensent le peuple et les politiciens.

[Text]

The Chairman: Your time is up.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): On a point of order, Mr. Chairman. Could I have one more question?

The Chairman: Is that agreed by the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): This is an idea, Mr. Chairman, put forward by a lot of people in high unemployment areas, and I cannot answer the question that they posed to me or the rationale behind the proposal that they are putting as to why it is wrong, because I do not think it is wrong.

What they say is this. You see, what unemployment insurance has done in some of the high unemployment areas is to make this, to a certain degree, a way of life...

An hon. Member: Oh, oh.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Well, I said to a certain degree and I said in certain areas.

Mr. Alexander: I was just agreeing with you; I did not mean to interrupt. I am sorry, Mr. Chairman.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): If you look at these communities you will see that over half the people in these communities—sometimes it is much higher than that—are living either on unemployment insurance or welfare. And they posed this question to me. They say: look, everybody here is getting unemployment insurance from labour stamps. In other words they are not specialists workers. Mr. Rodriguez knows that a lot of the miners up in his area come from Newfoundland, because a lot of them are not skilled workers. Why could not government devise a scheme whereby you would not be paying out the unemployment insurance or the welfare very simply by having your community work force do the things that have to be done. I mentioned the water supplies and everything that is so badly needed. Do you see anything in the future, or has it been discussed in a real sense, through some sort of mechanism being produced that would permit these people to work and not encourage them, as I think some of these schemes do, in areas like that really to stay at home and live off the working man. Has anybody ever discussed this idea in a real sense now, not just circumventing it and saying, this, this and this, but in a real sense taking the money and solving it?

Mr. Andras (Port Arthur): The community employment strategy is fundamentally based upon that sort of thing. I have talked to provincial people of different political stripes, premiers and my counterparts, who do go into the question. It really is related to my comment about the linkage between high unemployment...

• 1640

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Yes, that is exactly what I...

M. Andras (Port Arthur): ... public job works to be done, desire to do that work rather than just receive income maintenance cheques, which is necessary and should never be wiped out, and the huge resources that we are committing to income maintenance, but with other links. I am really saying yes, Mr. Baker, there is a great deal of thought going on. Of course, the Economic Council of Canada made that very specific suggestion as a possibil-

[Interpretation]

Le président: Votre temps est terminé.

M. Baker (Gander-Twillingate): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Puis-je me permettre une dernière question?

Le président: Le Comité accepte-t-il?

Des voix: D'accord.

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur le président, j'aimerais vous faire part d'une idée qui m'a été présentée par plusieurs des habitants des régions à taux de chômage élevé; je n'ai pas été capable de répondre à la question qu'ils m'avaient posés ou même d'expliquer pourquoi ce qu'ils me proposaient de devait pas exister.

Voici ce qu'ils m'ont dit: dans certaines régions à haut taux élevé de chômage, l'assurance-chômage est en quelque sorte devenue un mode de vie...

Une voix: Oh, oh!

M. Baker (Gander-Twillingate): Eh bien, c'est vrai dans certaines régions et jusqu'à un certain point.

M. Alexander: Je m'excuse, monsieur le président, je ne voulais pas interrompre M. Baker, j'étais simplement d'accord avec lui.

M. Baker (Gander-Twillingate): Dans ces agglomérations, vous constaterez qu'au moins la moitié sinon plus des habitants vit grâce à l'assurance-chômage ou aux prestations de bien-être. On m'a fait comprendre que tout le monde recevait de l'assurance-chômage grâce aux timbres de la main-d'œuvre. Cela signifie donc que ce sont pas des travailleurs spécialisés. M. Rodriguez sait d'ailleurs qu'une bonne partie des mineurs de cette région viennent de Terre-Neuve, simplement parce qu'ils ne sont pas spécialisés. Le gouvernement ne pourrait-il pas concevoir une façon de cesser de payer de l'assurance-chômage ou des prestations de bien-être, mais plutôt de faire faire à la main-d'œuvre locale les travaux communautaires nécessaires à la vie de l'agglomération. J'ai mentionné à ce sujet les canalisations d'eau dont plusieurs agglomérations ont grandement besoin. Avez-vous déjà discuté de la possibilité d'une formule qui permettrait à ces habitants de travailler et qui ne les encouragerait pas, comme certains des programmes existants, à rester chez eux et à ne plus chercher du travail? A-t-on vraiment envisagé cette possibilité sérieusement et pas seulement de façon politique?

M. Andras (Port Arthur): Je vous rappelle que notre stratégie d'emploi dans la communauté repose fondamentalement sur cette façon de procéder. J'en ai d'ailleurs discuté avec les représentants provinciaux des divers partis, les premiers ministres ou mes homologues provinciaux qui s'intéressent à la question. Cela se rapporte

d'ailleurs à ce que j'ai dit au sujet du lien à créer entre le taux de chômage élevé...

M. Baker (Gander-Twillingate): Oui, c'est d'ailleurs pour cela que...

M. Andras (Port Arthur): ...et les emplois dans les travaux publics, c'est-à-dire le désir d'un citoyen de travailler plutôt que de simplement recevoir des chèques d'un revenu quelconque. Toutefois, cela ne signifie aucunement qu'il faudrait supprimer tout à fait les ressources énormes que nous insufflons dans ce secteur sous forme de revenus, mais qu'il faudrait prolonger la formule sous d'autres formes. Monsieur Baker, je vous assure que l'on étudie la

[Texte]

ity to explore. This is really what I was throwing out to get the views of the committee. There are complications, unquestionably. The use of unemployment insurance benefits for this has to be very carefully thought out before we are committed. We are doing some of it, in a way, through the Newfoundland experiment on the training pilot project on the training link with UIC. Yes, I am very interested and we are exploring those kinds of things for better use.

I had the Premier of Manitoba, particularly, talking to me recently. We were talking about community employment strategy. He looked at the welfare payments going on but you face practical problems. The welfare recipient is on welfare through absolute necessity. There is a possibility of one of these public sector jobs. They are concerned that if they do it and move on to the public sector job with the wage, they might break the pattern of the welfare flow, which has taken a lot of red tape and time to get on. If they gamble on the other which might come to an end, then how do they get back on? His view is that we have to look at income maintenance not simply to keep bread on the table but perhaps as a way out of this thing. Of course, many of these people through working would eventually get experience, training, competence and a whole lot of things and go into the private world and off welfare or unemployment insurance.

The Chairman: Thank you, Mr. Andras, possibly the steering committee could take up your suggestion about a more in-depth discussion on this at our meeting tomorrow morning and deal with it then. Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Andras, I certainly go along with your line of thinking on that last subject. I will tie this in, Mr. Chairman, to make it half legitimate. The welfare officers you spoke of in the manpower centres, probably more so in some areas of the country than others, after a certain number of weeks the unemployment insurance recipient—I mean the recipient in his claim...

The Chairman: Could I just interrupt you for a minute?

Mr. Scott: Yes.

The Chairman: I have four more names. I just want to bring it to your attention. We have a vote at about 5.45 p.m. so if everybody could try and stick to their 10 minutes, I think we can get everybody in. I just wanted to make that point. Mr. Scott.

Mr. Scott: He will be cut off unemployment insurance and he will be forced to go back, in many cases, to his welfare officer. This is due to his contributions probably, in some respect, and his job searches in others. Well, you were cut off unemployment insurance and you are not trying to get a job. Of course this is related to our high rate of unemployment. These people are left in pretty tough straits. Now, what is the role of your welfare officer situated in the manpower centres? Can he be a catalyst between the decision of the UIC, the manpower centres and the local municipal welfare officer and endeavour to seek employment for this individual?

[Interprétation]

question à fond. D'ailleurs, le Conseil économique du Canada en a seulement suggéré la possibilité. Je désire également obtenir les opinions du Comité à ce sujet. Il pourrait y avoir, sans aucun doute, des complications. Et c'est pourquoi les prestations d'assurance-chômage doivent être délimitées avec beaucoup d'attention avant d'être versées. En fait, nous nous sommes déjà engagés dans cette voie à Terre-Neuve, par l'intermédiaire d'un projet pilote de formation conjointe avec la commission d'assurance-chômage. Je vous assure que j'y porte un grand intérêt et que j'en étudierai les possibilités.

Je discutais d'ailleurs récemment avec le Premier ministre du Manitoba des stratégies d'emploi dans la communauté. Il avait pensé modifier les paiements de bien-être, ce qui pourrait quand même poser des problèmes d'ordre pratique. N'oublions pas que celui qui s'inscrit au bien-être social le fait par nécessité absolue. Il serait peut-être possible d'offrir des emplois dans le secteur public bien que si on le fait, cela pourrait entraîner une interruption dans le système de distribution du bien-être qui a été instauré au prix de beaucoup d'efforts et de paperasserie. Si les résultats sont négatifs comment revenir en arrière? D'après le Premier ministre du Manitoba, il faut considérer que ce moyen de subsistance ne vise pas seulement à apporter du pain sur la table, mais à permettre aux prestataires de s'en sortir. N'oublions pas que la plupart de ces personnes, si elles travaillaient, pourraient acquérir de l'expérience, de la formation et une certaine compétence qui leur permettraient de partir du bon pied et de ne plus avoir recours au bien-être ou à l'assurance-chômage.

Le président: Merci, monsieur Andras. A la séance de demain, le comité directeur pourra étudier votre suggestion visant une discussion plus approfondie de ce sujet. Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur Andras, je souscris entièrement à ce que vous venez de dire. J'essaierai donc de lier ma question à ce sujet. Vous avez parlé des agents de bien-être qui travaillent dans les centres de main-d'œuvre. Dans certains centres du pays plutôt que dans d'autres, le prestataire d'assurance-chômage après un certain nombre de semaines...

Le président: Puis-je vous interrompre un instant?

M. Scott: Oui.

Le président: Il me reste quatre noms sur ma liste. Je rappelle que nous avons un vote à environ 17 h 45, et que si vous voulez bien vous en tenir à 10 minutes, tout le monde pourra poser des questions. C'est tout ce que j'avais à dire. Monsieur Scott.

M. Scott: Le chômeur verra son assurance-chômage coupée, ce qui l'obligera dans la plupart des cas à retourner voir l'agent du bien-être social. Cette situation est probablement occasionnée par les cotisations qu'il a dû payer dans certains cas et dans d'autres par les recherches d'emploi qu'il n'a pas faites. Si l'on n'essaie pas de se trouver un emploi, on vous supprime l'assurance-chômage, ce qui est compréhensible en raison du haut taux de chômage. Les chômeurs se retrouvent donc dans une situation très pénible. Quel rôle joue dans ces cas l'agent de bien-être social qui travaille au centre de main-d'œuvre? Agit-il comme catalyseur entre la décision de la Commission d'assurance-chômage, le centre de main-d'œuvre et l'agent municipal du bien-être social? Peut-il essayer d'aider le chômeur en cherchant des emplois pour lui?

[Text]

Mr. Andras: First it is the provincial welfare officer, by arrangement in British Columbia, more recently in Ontario and we have done it in Manitoba, and in New Brunswick, who is selected for this particular role and placed in the manpower centre so that he is a link. The welfare client has a different series of problems. The welfare officer is able to make the connection between his first exposure to Manpower Centres and counselling and the advice and training and referrals and all the rest of the Manpower instruments that we have, and make sure that the welfare payments continue until something concrete results from that. They are used to dealing with him; he knows their problems and he is a better interpreter, or whatever you want to call it, of our Manpower system.

• 1645

So that is why they are in the Manpower Centres. They can reach out and contact them and invite them in; publicize the existence of the availability of these facilities to the welfare client and all sorts of things like that. That is the function.

Now, the unemployment insurance system is not linked into this because he is on welfare rather than UI. He is on an income maintenance scheme but through a different source and of a different nature, quite a different nature.

Mr. Scott: If I may interject here, his unemployment insurance, I would say, would be connected with it directly because, perhaps from lack of transportation or after a fruitless job search, he is cut off unemployment insurance. He is left stranded.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, you are talking about a person who has exhausted his unemployment insurance benefit and then goes on welfare.

Mr. Scott: Either exhausted or he is cut off. It may not be exhausted according to his contributions but he is still cut off for devious reasons they probably gave him. I do not agree with them all. I do not say that he is not trying to beat the system.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. Frankly, from our analysis of those people who are cut off or who have exhausted their unemployment insurance benefits, a very small proportion of them do end up on welfare. I think it is 2 per cent of our unemployment insurance claim. We have done some very thorough analyses of this because of liaison and discussions with the provincial government. So it is not as large a problem as, perhaps, you have thought it was.

But when I have been describing this process, I have in mind the front end, that is, the welfare client. We are trying to place three different streams through the Manpower system: the person who wants to upgrade his job or her job; the person who is unemployed and on unemployment insurance looking for a job; and the person who is now in the welfare system and who has usually been in the welfare system for quite some time. It is characteristic of the welfare scene that they have been.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Tout d'abord, il s'agit de l'agent provincial de bien-être qui, à la suite d'ententes avec la Colombie-Britannique et plus récemment avec l'Ontario, le Manitoba et le Nouveau-Brunswick, est choisi pour jouer ce rôle particulier dans le centre de main-d'œuvre où il agit comme lien. Quant au prestataire du bien-être social il a divers problèmes. L'agent du bien-être est celui qui fait le lien entre la première visite du prestataire au Centre de main-d'œuvre, son orientation, les conseils qu'il lui donne, sa formation, ses références ainsi que tous les autres instruments par lesquels il faut passer à la main-d'œuvre; il s'assure également que les prestations de bien-être continuent à être versées jusqu'à ce qu'il en résulte quelque chose de concret. Ce sont des personnes habituées à traiter et à communiquer avec les chômeurs, ils connaissent leurs problèmes et peuvent les interpréter en fonction de notre système de main-d'œuvre.

Voilà pourquoi ils sont choisis pour travailler dans les centres de main-d'œuvre. Ils savent comment atteindre les chômeurs et entrer en contact avec eux pour leur faire connaître l'existence et la disponibilité des services que nous leur offrons. C'est leur fonction principale.

N'oublions pas que le chômeur à ce moment-là est un prestataire du bien-être social plutôt que de l'assurance-chômage et que c'est pourquoi il n'a rien à voir avec le système d'assurance-chômage. Il appartient donc à un système de source de revenu de nature tout à fait différente.

M. Scott: Si vous me le permettez, je trouve au contraire que sa situation est reliée de près à la structure de l'assurance-chômage, puisque parfois, simplement à cause d'un manque de transport ou d'une recherche d'emploi qui s'est avérée inutile, le prestataire se voit couper l'assurance-chômage. Il est laissé sans ressources.

M. Andras (Port Arthur): Ah bon, vous parlez d'une personne qui a profité jusqu'au bout de sa période d'assurance-chômage et qui s'inscrit au bien-être.

M. Scott: Elle en a soit profité jusqu'au bout ou s'est vue interrompre ses prestations. Il se peut qu'elle y ait encore droit en raison des cotisations élevées qu'elle a versées, mais qu'elle se les voit interrompre pour diverses raisons avec lesquelles je ne suis pas toujours d'accord. Je ne dis pas non plus que le prestataire n'essaie pas parfois de tricher.

M. Andras (Port Arthur): Bien. D'après les analyses que nous avons faites des personnes qui se voient interrompre leur assurance-chômage ou qui ont profité jusqu'au bout de leur période de prestations, une très petite proportion d'entre elles s'inscrivent au bien-être. Je pense qu'il n'y en a d'ailleurs que 2 p. 100. Je souligne que nous avons analysé de près ces situations, à la suite de discussions avec le gouvernement provincial. Vous voyez donc que le problème n'est pas aussi grave que cela.

Mais en décrivant ce processus, je répète que je pense surtout à celui qui reçoit la prestation de bien-être. Nous essayons de former trois différentes voies d'accès au système de la main-d'œuvre; d'abord, il y a la personne qui veut améliorer son emploi; ensuite, il y a celle qui est en chômage ou qui reçoit de l'assurance-chômage mais qui cherche quand même un emploi; enfin, il y a celle qui reçoit des prestations de bien-être et qui est inscrite au bien-être depuis quelque temps déjà. C'est d'ailleurs ce que l'on remarque très souvent chez les prestataires de bien-être.

[Texte]

Now we are opening up our CMCs to that group of clients. We have always been available, but we are entering into more formal arrangements with the provincial governments to do this.

Mr. Scott: Mr. Chairman, I am going to leave this subject with the option of coming back to it because I am afraid I may run out of my ten-minute time allotment.

I am going to ask the Minister about payments to the client who is taking a retraining program. Have different Manpower offices a different schedule or are they all supposed to be on a one-week or a two-week basis? I received a petition last week about it. They were being paid on a two-week basis whereas they previously had been paid on a weekly basis.

Mr. Andras (Port Arthur): Oh, there has been a recent change in the process of payments.

M. Manion, perhaps you can give more detail on that. All those payments now have been taken over by, what, Supply and Services? We were paying direct; Supply and Services are now doing it. We did run into some short-term difficulties which, I think, are now resolved. But perhaps you can elaborate.

Mr. Manion: All right.

Mr. Andras (Port Arthur): But the cycle; was it one-week? Is it now a two-week cycle?

Mr. Manion: Well, Mr. Chairman, the cycles were different across the country. They were really paid so that there would not be too much peaking of the work in distributing the cheques. In some CMC areas, there are thousands and thousands of trainees. If they all received their cheques on the same day, every member of the staff of the office would have had to be out dashing around the schools to deliver the cheques. So it was the practice to distribute the cheque scheduling over the two-week period. I believe, with the transfer to DSS, they have changed the schedules to make them more consistent. But we can get the details of that for you.

Mr. Scott: But there is no doubt about it; in the initial stage of this changeover there were a few foul-ups, some slow mail and some of this sort of thing.

Mr. Andras (Port Arthur): My understanding is that that is pretty well resolved now. But there was about a month or so during which I received a lot of complaints, too.

• 1650

Mr. Scott: I am not complaining bitterly about it, but it was a question I wanted to ask. Thank you very much.

In respect of the LIP grants based on the unemployment within the area, when is this unemployment percentage of the labour force taken because it differs. It could be taken in October and probably some sections of the area where it was taken the unemployment would be next to nil in September and October, and then you move on into the winter when it is quite acute it goes up.

[Interprétation]

Nous avons donc maintenant ouvert nos centres de main-d'œuvre à cette dernière catégorie. En fait nous les avons toujours accueillis, mais nous sommes en train d'élaborer des ententes plus officielles avec les gouvernements provinciaux à cette fin.

M. Scott: Monsieur le président, je laisserai cette question de côté, quitte à y revenir plus tard, parce que je crains de manquer de temps.

Comment s'effectuent les versements de prestations aux personnes qui suivent des programmes de recyclage? Les centres de main-d'œuvre ont-ils chacun un système particulier ou sont-ils censés les rémunérer chaque semaine ou chaque deux semaines? J'ai reçu la semaine dernière une pétition à ce sujet: il semble qu'une catégorie de personnes qui, autrefois, se voyait payé toutes les semaines, n'est maintenant rémunérée que chaque quinzaine.

M. Andras (Port Arthur): En effet, il y a eu un changement récemment dans le mode de paiement.

M. Manion voudra peut-être vous donner plus de détails. En fait, c'est le ministère des Approvisionnements et Services qui s'occupe maintenant directement de rémunérer ces personnes, alors que c'était nous qui le faisions auparavant. Il y a eu certaines difficultés qui pourtant, à ce que je sache, sont maintenant résolues. M. Manion pourra peut-être expliquer plus en détail.

M. Manion: Très bien.

M. Andras (Port Arthur): Mais je ne sais pas si le versement de la prestation se faisait chaque semaine ou chaque quinzaine.

M. Manion: Monsieur le président, cela variait selon les régions: la rémunération était prévue de façon qu'il n'y ait pas trop de travail à une période donnée pour ceux qui distribuaient les chèques. Je rappelle que dans certaines régions où il y a un centre de main-d'œuvre, ce dernier peut compter des milliers et des milliers de personnes qui suivent les cours de formation. S'ils devaient tous recevoir leur chèque le même jour, il faudrait demander à tous les membres de notre personnel et des bureaux de se précipiter aux écoles pour remettre les chèques. Voilà pourquoi on a décidé de répartir la distribution des chèques sur deux semaines. Je pense que le MAS, depuis qu'il s'est chargé de la rémunération, a changé le mode de distribution pour le rendre plus uniforme. Je pourrai obtenir les détails à ce sujet si vous le désirez.

M. Scott: Donc, vous conviendrez avec moi que lorsque le MAS a pris l'affaire en main, il y a eu certaines erreurs et certains ralentissements de courrier, n'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): A ce que je sache, tout est réglé maintenant. Mais je sais que pendant un mois environ, j'ai reçu plusieurs plaintes à ce sujet, moi aussi.

M. Scott: Je ne me plains pas amèrement, mais je voulais poser cette question. Merci beaucoup.

A propos des subventions PIL destinées à réduire le chômage dans la région, à quel moment ce pourcentage du chômage a-t-il été relevé, car les chiffres diffèrent. Si le relevé a été fait en septembre ou en octobre, dans certaines parties de la région le chômage serait pratiquement nul, mais pendant les mois d'hiver le pourcentage remonte très fort.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. It has its problems because, first of all, I do not know of conceptually a better basis for the distribution of what is in my opinion anyway primarily an anti-unemployment measure, that is local initiative, to soak up economic unemployment as opposed to pervasive structural unemployment, which there more of community fund strategy there, and we faced two or three problems. We wanted to get to a consultative basis for those members who chose it and well over 200 of the 264 members have chosen this community advisory group route. Some do not for their own good reasons. We had then to realize that to do it on a constituency basis we had to have an allocation for a constituency because it gets fouled up if you have five or six or ten constituencies under one advisory group. That was the OFY thing and because of the scale of it we could never get around it.

On the other hand, the labour force survey is done on 33 regions, I believe, of the country, 33 labour market areas or 40 or something like that. We have 264 constituencies, and obviously their survey does not get down with the same precision to the fine detail of a constituency geographic area as far as unemployment is concerned, but we devised a fairly sophisticated and somewhat complicated formula which is not, I will quite frankly say, perfect. However, it is as close as you can come to it and we have to make a cutoff, as you know. We have to start making these allocations and live by these allocations whereas with the labour force surveys' coming out every month we might have to cut off in March or April of that year to allocate for the fall because we cannot keep adjusting those allocations all the time.

We make an initial distribution based on that information. We make the last minute adjustments to the best of our ability with the latest information we have and we make an initial distribution. Then there are two or three stages after that when some do not take up a full allocation. We redistribute that and we usually weave into that final cleanup of what funds are left the recognition of a sudden situation that has developed. A plant has closed down or the Springhill disaster last summer was a perfect example of that. There just was a sudden natural disaster and we used a LIP allocation to provide employment. I think the details have been circulated to members, and tabled in the House so you can get the more detailed formula from that.

Mr. Scott: One brief question for my clarification, Mr. Chairman, of the Minister. Will the welfare officer that I will be speaking to in the manpower centre be an employee of the county, of the region or of the provincial government?

Mr. Andras (Port Arthur): As far as we are concerned the provincial government. I think at the moment there are 11 areas in Ontario where this has begun, but I talked to Dr. Stevenson about a week or so ago and they are very keen to expand this as they see it into nearly all of them.

Mr. Scott: Okay. Then, it does not apply to all areas at present.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Oui. Bien sûr, il y a des problèmes. Tout d'abord, je ne connais pas de principe de répartition meilleur pour cette mesure qui, à mon sens, est avant tout destinée à combattre le chômage: l'initiative locale destinée à résorber le chômage économique et que l'on peut opposer au chômage structurel multivalent qui relève plus de mesures stratégiques financières communautaires; deux ou trois problèmes se sont posés à nous. Nous voulions créer des voies de consultation pour les membres qui les désiraient et plus de 200 sur un total de 364 membres ont choisi la voie des groupes communautaires consultatifs. Ceux qui ne l'ont pas choisie avaient de bonnes raisons. Nous nous sommes ensuite aperçus que pour nous fonder sur les circonscriptions nous devions opérer une répartition, car les choses se compliquent si cinq ou six ou dix circonscriptions relèvent d'un même groupe consultatif. C'était le projet de Perspectives-Jeunesse et à cause de son ampleur, nous n'en sommes jamais venus à bout.

D'autre part, l'enquête sur la main-d'œuvre se fait dans 33 régions, 33 ou 40 régions de marché du travail environ. Nous avons 264 circonscriptions et, de toute évidence, ces enquêtes ne sont pas précises jusqu'au moindre détail, mais nous avons mis sur pied une formule complexe et élaborée qui, je le reconnais franchement, n'est pas parfaite. Pourtant, ces sondages sont précis dans la mesure du possible et, comme vous le savez, nous devons faire des réductions. Pour commencer, nous faisons la répartition et nous nous y tenons alors que les résultats des enquêtes sur la main-d'œuvre qui paraissent chaque mois pourraient nous obliger à réduire en mars ou avril d'une année pour repartir la main-d'œuvre pour l'automne, car nous ne pouvons réajuster cette répartition sans arrêt.

La distribution initiale se fait à partir de ces informations. Des ajustements de dernière minute, fondés sur les dernières informations dont nous disposons sont apportés puis nous faisons une distribution. Plus tard, une redistribution est faite et, d'ordinaire, nous tenons compte de la situation immédiate en allouant les derniers fonds qui nous restent. La fermeture d'une usine ou le désastre de Springhill l'été dernier constituent de bons exemples. Il s'agissait d'une catastrophe naturelle soudaine et nous nous sommes servis des fonds PIL pour créer des emplois. Je pense qu'un rapport détaillé de ces situations a été déposé à la Chambre, si vous le consultez, vous aurez une meilleure idée de la formule employée.

M. Scott: Monsieur le président, monsieur le ministre, une précision très rapidement. Le responsable du bien-être auquel je m'adresse dans les centres de main-d'œuvre est-il un employé du comté, de la région ou du gouvernement provincial?

M. Andras (Port Arthur): Du gouvernement provincial. Pour l'instant, je pense qu'il existe en Ontario 11 régions où le système est en place mais j'ai parlé au D^r Stevenson il y a environ une semaine et il m'a dit que la province avait l'intention d'étendre ce système à presque tous les bureaux.

M. Scott: Bien. Pour l'instant toutes les régions ne sont donc pas couvertes.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): Not yet, no.

Mr. Scott: Thank you very much.

Mr. Andras (Port Arthur): We are willing to go all the way, but there are some . . .

Mr. Scott: They are paying the shot, though.

Mr. Andras (Port Arthur): They are paying for the welfare officer. We are providing all the space and all the rents.

Mr. Scott: All right. Thank you.

The Chairman: I have Mr. Rodriguez, Mr. Alexander and Mr. Malone.

Mr. Rodriguez: Mr. Andras, does the Department carry out any annual surveys of student summer employment?

Mr. Andras (Port Arthur): Annual surveys of . . .

Mr. Rodriguez: Annual surveys of student summer employment.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, indeed.

Mr. Rodriguez: Can we get copies of these surveys? Are they available to us as members of Parliament?

Mr. Andras (Port Arthur): Do we have it here?

Mr. Rodriguez: I just want to know if they are available to us.

Mr. Andras (Port Arthur): Are you talking about this coming summer, past summers, or what?

Mr. Rodriguez: Past summers, yes, and this coming summer.

Mr. Andras (Port Arthur): Certainly as much information as we have we will . . .

Mr. Rodriguez: Okay. I would appreciate, Mr. Andras, if you could have your officials send me a copy of these surveys.

• 1655

Mr. Manion: We can distribute the analysis of the 1975 Student Summer Employment Program.

The data on 1976 is just being compiled, of course.

Mr. Rodriguez: What about previous years?

Mr. Manion: Yes. The previous years are available.

Mr. Andras (Port Arthur): That is what you are referring to?

Mr. Manion: Yes.

The Chairman: If it is the request of the Committee, we could have that distributed to all Committee members.

Mr. Rodriguez: Has the Department any information in the form of a student labour market survey?

Mr. Andras (Port Arthur): You mean the potential?

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Pas encore, non.

M. Scott: Merci beaucoup.

M. Andras (Port Arthur): Nous avons l'intention d'aller jusqu'au bout, mais il y a quelques . . .

M. Scott: C'est la province qui paie pourtant.

M. Andras (Port Arthur): C'est la province qui paie les agents du bien-être. Pour notre part, nous fournissons les locaux; nous payons les loyers.

M. Scott: Bien. Merci.

Le président: M. Rodriguez, suivi de MM. Alexander et Malone.

M. Rodriguez: Monsieur Andras, le ministère se charge-t-il d'enquêtes annuelles sur l'emploi d'été pour les étudiants?

M. Andras (Port Arthur): Des enquêtes annuelles sur . . .

M. Rodriguez: Les emplois d'été pour les étudiants?

M. Andras (Port Arthur): Absolument.

M. Rodriguez: Pourriez-vous nous en fournir des exemplaires? Pourriez-vous les communiquer aux membres du Parlement?

M. Andras (Port Arthur): Est-ce que nous en avons ici?

M. Rodriguez: Je voulais simplement savoir s'il était possible de nous les communiquer.

M. Andras (Port Arthur): Vous voulez parler de l'été qui vient, de l'été passé, de quoi?

M. Rodriguez: Des étés passés, oui, de l'été qui vient également.

M. Andras (Port Arthur): Nous nous ferons un plaisir de vous communiquer tous les renseignements que . . .

M. Rodriguez: Bien. J'apprécierais, monsieur Andras, que vos collègues m'envoient un exemplaire de ces enquêtes.

M. Manion: Nous pouvons vous donner un exemplaire de l'analyse du Programme d'emploi d'été des étudiants pour 1975.

Bien sûr, les données pour 1976 sont en préparation.

M. Rodriguez: Et les années précédentes?

M. Manion: Oui, les années précédentes sont également disponibles.

M. Andras (Port Arthur): C'est ce que vous vouliez?

M. Manion: Oui.

Le président: Si les membres du Comité le désirent, nous pourrions les faire distribuer.

M. Rodriguez: Le ministère possède-t-il des données sous forme de sondages du marché du travail étudiant?

M. Andras (Port Arthur): Vous voulez parler du potentiel?

[Text]

Mr. Rodriguez: That is right. You must have done that in 1975 and you must be doing it now.

Mr. Manion: It is extremely difficult to do that kind of a market survey. You are dealing with half . . .

Mr. Rodriguez: You have never done any in your Department?

Mr. Manion: No.

Mr. Rodriguez: Has there been any evaluation of the effectiveness of these Student Manpower Centres? Surely, you must have done some evaluation of those centres? Has that been done?

Mr. Andras (Port Arthur): The material we will table includes analysis of the CMC's.

Mr. Rodriguez: Can we obtain a copy of that?

Mr. Andras (Port Arthur): That is the same package.

Mr. Rodriguez: One other thing, Mr. Chairman, rather intrigues me. Looking at the Estimates, I notice that the total budgetary requirement is down from 832.3 million in 1975-1976, to 771.2 million. Yet, in the Program Administration, the budget is up 20 per cent. If you project spending less money in Manpower, why is it taking more money and more man-years to operate obviously scaled-down programs?

Mr. Andras (Port Arthur): You would be making a comparison between the Main Estimates and the Main plus Supplementary Estimates of 1975. The bulk of the reduction would be through the job creation, Local Initiative Program, which, in 1975-76, was \$150 million—and that was by Supplementary Estimate—and this year will be \$100 million, again by Supp., which is not in these Estimates.

Mr. Rodriguez: Also, looking at page 2, I notice that . . .

Mr. Andras (Port Arthur): There will be at least \$100 million additional, through Supplementary Estimates and that is . . .

Mr. Rodriguez: That is for the LIP program?

Mr. Andras (Port Arthur): . . . for the program I spoke of earlier. Well, \$65 million, I am sorry, because that is the cash flow breaking between the two fiscal years.

Mr. Rodriguez: The Canada Manpower Training Program is, you say, up by \$7.9 million over last year's forecast of expenditures. That represents an increase of one per cent. Surely, that is one of the areas that has to be expanded significantly, if we are going to come to grips with the tough unemployment in certain parts of the country. Mr. Baker mentioned in particular his own area, where they are locked in. It seems to me there should be at least a 20 per cent expansion in that particular aspect.

Mr. Andras (Port Arthur): We had a disproportionate and substantial increase in 1975. You will recall some additional funds allocated to this area in the June Budget last year. While I would not argue with you, and I would be delighted to take you with me to Treasury Board to support my argument, obviously, we are not going to get the same kind of increase in 1976 over 1975.

[Interpretation]

M. Rodriguez: Exactement. Vous avez dû le faire en 1975 et vous devez le faire en ce moment.

M. Manion: Ce genre de sondage de marché est extrêmement difficile. Il s'agit de la moitié . . .

M. Rodriguez: Vous n'en avez jamais fait dans votre ministère?

M. Manion: Non.

M. Rodriguez: Avez-vous évalué l'efficacité de ces centres de main-d'œuvre pour les étudiants? Vous avez dû faire certaines évaluations, n'est-ce pas?

M. Andras (Port Arthur): Les documents que nous vous communiquerons comprendront l'analyse des CMC.

M. Rodriguez: Vous pouvez nous les envoyer également?

M. Andras (Port Arthur): Cela se trouve dans les mêmes documents.

M. Rodriguez: Monsieur le président, il y a une chose qui m'intrigue: dans le budget je constate que le budget total est passé de 832.3 millions de dollars en 1975-1976 à 771.2 millions de dollars. Pourtant, le budget de l'administration du programme a augmenté de 20 p. 100. Si vous avez l'intention de dépenser moins pour la main-d'œuvre, comment se fait-il que vous ayez besoin de plus de fonds et d'années-hommes pour des programmes restreints?

M. Andras (Port Arthur): Il faudrait comparer le budget principal et le budget en tenant compte du budget supplémentaire de 1975. La réduction est attribuable avant tout à la création d'emplois dans le cadre de Programme d'initiatives locales qui était de 150 millions en 1975-1976—c'était dans le budget supplémentaire—et qui, cette année, sera de 100 millions; il s'agit ici encore du budget supplémentaire qui ne figure pas ici.

M. Rodriguez: A la page 2 je constate également que . . .

M. Andras (Port Arthur): Le budget supplémentaire contiendra au moins 100 millions de dollars de plus et cela . . .

M. Rodriguez: Pour le programme PIL?

M. Andras (Port Arthur): . . . pour le programme dont j'ai parlé tout à l'heure. En fait, excusez-moi, il s'agit de 65 millions de dollars car cela représente les sommes liquides qui passent d'une année sur l'autre.

M. Rodriguez: Le programme de formation de la main-d'œuvre a augmenté, dites-vous, de 7.9 millions de dollars, si on le compare aux prévisions de l'année dernière. Cela représente une augmentation de 1 p. 100. C'est sans doute l'un des secteurs auxquels nous allons devoir consacrer le plus d'efforts si nous voulons résorber les plus graves problèmes de chômage du pays. M. Baker nous a parlé de sa région où la situation est sans issue. A mon sens, on devrait augmenter les fonds de 20 p. 100 dans ce domaine.

M. Andras (Port Arthur): En 1975, nous avons eu des augmentations substantielles et disproportionnées. Vous vous souviendrez des fonds supplémentaires alloués à cette région dans le budget de juin de l'année dernière. Je ne voudrais pas discuter avec vous, en fait, je serais enchanté de me faire accompagner de vous pour défendre mes arguments devant le Conseil du Trésor. Il est évident que les augmentations de 1976 ne sont pas comparables à celles de 1975.

[Texte]

Mr. Rodriguez: Well, if you are prepared to increase the Program Administration by 20 per cent, I do not see a comparable increase in the area that really affects the unemployed. That is what I am getting at. There is a 20 per cent increase in the Program Administration and only a 1 per cent increase in the Manpower Training Program.

Mr. Andras (Port Arthur): I think you have to average those increases in manpower training over the last two or three years. There have been substantial additional funds go into it.

Mr. Rodriguez: The unemployment figures have risen, though.

Mr. Andras (Port Arthur): I would very much like to have more money for training. I will not argue the point.

The Chairman: Mr. Rodriguez, thank you Mr. Alexander.

• 1700

Mr. Alexander: I was very interested in Mr. Andras's statement. He seems to have leaned more positively towards the Economic Council of Canada's report in terms of social security payments, in terms of welfare and UIC, which my friend, Mr. Blaker, had indicated—these are not my words—I think he said that UIC is becoming more or less a way of life. You find that the Economic Council of Canada's report on people in jobs uses the word "idleness". My favourite word, and I say this with all concern, is that UIC is certainly in many respects a disincentive to work.

Mr. Minister, you have now indicated that you are interested in this proposition that has been placed before us by the Economic Council of Canada, because these payments have to be related somehow to jobs. Is this a big priority with you, sir? I understand that the Economic Council of Canada indicates that it calls for a certain amount of provincial co-operation and consultation. Have you felt out the provinces with respect to what I call a breakthrough in terms of job creation? Have we met with any of our provincial counterparts to feel them out on this thing, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): Not since the Economic Council of Canada report was tabled and precisely on that point. I have had many discussions with my counterparts about this whole general range of things, particularly under the developing community employment strategy. In their case they have been talking more about the linkage of welfare payments while the person is going through the various possibilities under the community employment strategy, which are all designed eventually to lead that person—hopefully a lot of them—into private sector jobs.

Mr. Alexander: Let me ask you this, Mr. Minister. Do you think the proposition or the principle put before us by the Economic Council of Canada is of such merit that it should be given immediate study with your provincial counterpart? This is what I...

Mr. Andras (Port Arthur): We have been studying the idea, not by the method and modality that the Economic Council suggested, but I think I indicated to you now quite openly, and I have alluded to this on many previous occasions, the fact that we are exploring the developmental use of income maintenance, and in my particular case emphasis on UI, because that is under my jurisdiction.

[Interprétation]

M. Rodriguez: Si vous êtes disposé à augmenter de 20 p. 100 les dépenses de l'administration du programme, je ne constate pas d'augmentation comparable dans les secteurs qui affectent vraiment les chômeurs. Voilà ce que je veux démontrer. Les fonds destinés à l'administration du programme ont augmenté de 20 p. 100, mais ceux destinés au Programme de formation de la main-d'œuvre de 1 p. 100 seulement.

M. Andras (Port Arthur): Il faudrait établir une moyenne de ces augmentations destinées à la formation de la main-d'œuvre pour les 2 ou 3 dernières années. Elles ont été substantielles.

M. Rodriguez: Le chômage également a augmenté.

M. Andras (Port Arthur): J'aimerais beaucoup disposer de plus d'argent pour la formation. C'est évident!

Le président: Monsieur Rodriguez, merci. Monsieur Alexander.

M. Alexander: La déclaration de M. Andras m'a beaucoup intéressé. Il semble se reposer de façon beaucoup plus positive sur les conclusions du rapport du Conseil économique du Canada, en particulier pour les versements de la sécurité sociale, le bien-être et l'assurance-chômage—c'est mon ami M. Blaker qui en a parlé—il a dit, je pense, que le recours à la CAC avait tendance à devenir un mode de vie. Le rapport du Conseil économique du Canada parle de «l'inactivité» des travailleurs. Je l'ai souvent dit, et je le répète, la CAC est sans doute à de nombreux égards un encouragement à ne pas travailler.

Monsieur le ministre, vous dites que les suggestions du Conseil économique du Canada vous intéressent car ces versements doivent être proportionnels aux emplois dans une certaine mesure. Quelle importance accordez-vous à ce projet? Le Conseil économique du Canada précise que la coopération et la consultation avec les provinces sera nécessaire dans une certaine mesure. Avez-vous demandé l'opinion des provinces sur cette mesure que je qualifierais de progrès dans le domaine de la création d'emplois? Avez-vous rencontré certains de vos homologues provinciaux pour discuter de cette question?

M. Andras (Port Arthur): Pas depuis la parution du rapport du Conseil économique du Canada. J'ai souvent discuté avec mes homologues de ce problème en général, et en particulier de la mise au point d'une stratégie communautaire de l'emploi. Pour leur part, ils ont souvent insisté sur la coordination avec les versements de bien-être pour les gens qui passent par les différents stades de la stratégie d'emplois communautaires et qui, dans le meilleur des cas, finissent par obtenir un emploi dans le secteur privé.

M. Alexander: Monsieur le ministre, pensez-vous que la proposition ou le principe énoncé par le Conseil économique du Canada mérite d'être étudié immédiatement avec vos homologues provinciaux? C'est ce que je...

M. Andras (Port Arthur): Nous avons déjà étudié cette idée, non pas seulement les méthodes et modalités proposées par le Conseil économique, mais d'une façon générale. En fait, nous étudions les différentes formes possibles de sécurité de l'emploi, et je m'intéresse tout particulièrement à l'assurance-chômage puisque cela relève de ma juridiction.

[Text]

Mr. Alexander: Let me take it one step . . .

Mr. Andras (Port Arthur): But welfare would fit into it. The Newfoundland experiment, Mr. Alexander, is a concrete example of the direction that I am interested in seeing and moving and testing.

Mr. Alexander: Let me take a shot in the dark, Mr. Minister. I know you are concerned about the necessary amendments to the UIC. What I had as a question was something like this. In drafting this bill have you put any emphasis on this new principle at all?

Mr. Andras (Port Arthur): If, as and when that . . .

Mr. Alexander: Let me ask another question. I just thought I would try you as I usually do, sir. You mention this \$100 million supplementary estimate, but I am a little confused. Is this going to be part and parcel of LIP or is this going to be another form of program for our winter unemployed? Just how is it going to be related, and to what?

Mr. Andras (Port Arthur): To the job creation program this winter, either . . .

Mr. Alexander: Will it have a name?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, probably the same.

Mr. Alexander: Through the municipalities?

Mr. Andras (Port Arthur): No, the Local Initiative Program is not through the municipalities. There are municipal projects. We have entertained municipal projects, but we have not put it through the municipalities, if I am interpreting correctly what you mean by that.

Mr. Alexander: Yes. I am trying to find out. Is it going to be related to LIP or are we going to have another name for it, something in particular for the program?

Mr. Andras (Port Arthur): I am not sure whether there will be another name or the same name. It is certainly going to be very, very similar to the Local Initiative Program as we now understand it. Modifications will probably be in the area of the allocation being even more directed to high unemployment areas, and perhaps the hiring more directed from unemployment that it has been, but those are all elements we have been putting into it up to now.

Mr. Alexander: Mr. Minister, you mentioned that you have some concern about the fact that programs such as this cannot have any legislative authority; in other words, not enshrined in an Act. Are you seriously considering bringing programs such as this into the legislative authority so that we can get a crack at . . .

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Alexander, I will explore any area, any avenue, any idea that can try to help in this whole field.

• 1705

Mr. Alexander: You have not really answered my question.

Mr. Andras (Port Arthur): That is right. I am not answering your question.

Mr. Alexander: All right, then, if you will not answer that . . .

[Interpretation]

M. Alexander: Permettez-moi d'aller . . .

M. Andras (Port Arthur): Mais le bien-être en ferait partie. L'expérience de Terre-Neuve, monsieur Alexander, est l'exemple concret de la voie dans laquelle je désire m'engager.

M. Alexander: Monsieur le ministre, je fais au hasard une supposition. Je sais que vous réfléchissez à la réforme de la CAC. Ce nouveau principe a-t-il été repris dans ce bill?

M. Andras (Port Arthur): Si, comme et quand cela . . .

M. Alexander: Je vais donc vous poser une autre question. C'était un test, comme je vous en fais souvent passer. Vous avez parlé de 100 millions de dollars dans le budget supplémentaire, mais je comprends mal. Est-ce que cela va faire partie du programme PIL ou bien s'agira-t-il d'un programme différent pour les chômeurs d'hiver? Sur quoi cela se fondera-t-il?

M. Andras (Port Arthur): Sur la création d'emplois pour l'hiver, soit . . .

M. Alexander: Le programme portera-t-il un titre?

M. Andras (Port Arthur): Oui, probablement le même.

M. Alexander: Par le biais des municipalités?

M. Andras (Port Arthur): Non, le Programme d'initiatives locales ne passe pas par les municipalités. Il s'agit de projets municipaux. Nous recevons les projets municipaux, mais nous ne faisons pas appel aux municipalités, si je comprends bien ce que vous voulez dire.

M. Alexander: Oui, j'essaie de comprendre. S'agira-t-il d'un programme PIL ou bien ce programme portera-t-il un autre titre?

M. Andras (Port Arthur): Je ne suis pas certain qu'il porte un autre titre mais, quoi qu'il en soit, il ressemblera de très près au Programme d'initiatives locales tel que nous le connaissons. Des modifications seront probablement apportées en ce sens que la répartition se fera surtout dans les régions de fort chômage; en ce sens également que l'embauche sera davantage fonction du chômage; ce sont des éléments nouveaux que nous apportons.

M. Alexander: Monsieur le ministre, vous nous avez dit que vous vous inquiétiez de savoir que des programmes de ce genre ne pouvaient faire l'objet de législations. Pensez-vous sérieusement à donner un cadre législatif à ces programmes, ce qui nous permettrait d'y mettre notre nez . . .

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Alexander, je suis disposé à étudier toutes les possibilités, tous les domaines, toutes les idées susceptibles d'améliorer la situation.

M. Alexander: Vous n'avez pas vraiment répondu à ma question.

M. Andras (Port Arthur): Vous avez raison, je ne réponds pas à votre question.

M. Alexander: Très bien, si vous ne voulez pas répondre . . .

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): I would be interested in your ideas about it.

Mr. Alexander: I think this should be under legislative authority so that we will know just what the criteria are, so that we will be able to bring this matter to the Committee to do some very thorough exploring, and I just throw that out. I think a lot of these programs are brought into force by way of the whim of the government.

Mr. Andras (Port Arthur): If I were interested in having a statistical base, it is not because I thought there would be any inhibition whatsoever in a committee such as this exploring it as it is now, and as indeed you do, and properly so. My interest in a statistical base would be the commitment, the longer-term commitment that would give you longer-term planning. It would give you a better, longer-term approach to the whole thing and a continuity to it. I do not agree with you that it would provide any more opportunity to examine the program by virtue of being under a statute than under an estimate.

Mr. Alexander: I want to thank you for that answer, sir, My time is running out and I know the way you operate.

Mr. Andras (Port Arthur): No, no. I am just trying to be informative, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Well, you are very helpful. I am pleased to know that you think the Economic Council of Canada does make sense even though you did attack it in certain areas, but I will not get into that this time.

There has been a suggestion that many of the LIP programs are good but, of course, a lot are not. But what concerns me is that I thought there was a suggestion whereby we could pick up these programs on an ongoing basis, on a permanent basis. Have we done anything in this regard with our provincial counterparts?

Mr. Andras (Port Arthur): In the earlier stages, Mr. Alexander, one of the complaints—and in some ways this is a legitimate complaint of the provinces—is that when we were involved through Local Initiatives, which has a limited period of time and was designed as a cyclical, seasonal, high-peak, winter kind of thing, we embarked in social services and funded social services that were obviously required—no doubt about that—day-care centres and many others. But because it is primarily an anti-unemployment program and because it was limited to retain flexibility to a few months, it left at the end of that an established need and nowhere to fund it, some in the provincial jurisdiction. The provinces said, that is great but you build up an expectation and pressures on us to pick up the program and you are interfering with our priorities.

To a degree they were right. We have gotten away from that this provincial consultation; not veto but provincial consultation, and where their argument is sound we will respect it. But we did have quite a few programs three or four or five years ago with this justification for continuity but no funding. We worked with the provinces, we worked with some of the other federal government departments, and several of those were picked up and are, I guess, permanent now through other programs. I would have to reach back to give you the details but I know we did it. But since then we have been avoiding getting into that situation because the short-term nature of it, the ad hoc nature of it, does have that danger.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Si vous avez des idées sur la question, cela m'intéresse.

M. Alexander: A mon avis, il faudrait donner un cadre législatif à ces programmes pour que nous en connaissions très précisément les critères, pour pouvoir les étudier à fond en Comité, mais c'est une simple idée. Très souvent, ces programmes sont mis en vigueur selon les caprices du gouvernement.

M. Andras (Port Arthur): Si j'envisage une base législative, ce n'est pas pour qu'un Comité comme le vôtre puisse étudier la question, ce qui d'ailleurs se justifie et que vous faites déjà; ce qui m'intéresse, c'est l'engagement à long terme qui permettrait une planification à plus long terme. Cela vous permettrait d'étudier la question à plus long terme, cela introduirait un élément de continuité. Je ne suis pas d'accord avec vous pour reconnaître qu'un statut se prêterait mieux qu'un budget à une étude approfondie.

M. Alexander: Monsieur, je vous remercie de cette réponse. Je n'ai pas beaucoup de temps et je connais vos méthodes.

M. Andras (Port Arthur): Non, non. J'essaie seulement de vous renseigner, monsieur Alexander.

M. Alexander: Et vous y réussissez parfaitement. Je suis heureux de constater que vous reconnaissez l'utilité du Conseil économique du Canada; il vous est arrivé de l'attaquer, mais je ne m'étendrai pas sur cette question.

On a dit qu'un grand nombre de programmes PIL étaient excellents, d'autres, nombreux également, ne l'étaient pas. J'ai cru comprendre qu'on pensait à rendre permanent un certain nombre de ces programmes. Avez-vous étudié cette question avec vos homologues provinciaux?

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Alexander, au début les provinces se sont plaintes, d'une certaine façon cela se justifiait, de nous voir intervenir par le biais d'initiatives locales qui, par leur nature, ont une efficacité limitée, cyclique, saisonnière, projets d'hiver, etc. Nous finançons des services sociaux, d'ailleurs nécessaires, cela ne fait pas de doute, des garderies, etc. Or, puisqu'il s'agit avant tout d'un programme destiné à lutter contre le chômage et se limitant à quelques mois seulement, un vide se produisait lorsqu'il arrivait à terme, une absence de fonds, souvent sous compétence provinciale. Les provinces nous ont dit: c'est parfait, mais vous provoquez des espoirs et c'est à nous de nous débrouiller; vous empiétez sur nos priorités.

Dans une certaine mesure, elles avaient raison. Grâce à la consultation, nous sommes venus à bout de ce problème; il s'agit de consultations avec les provinces et non pas de droit de veto et lorsque leurs arguments se justifient, nous nous soumettons. Il y a trois ou quatre ans, un nombre important de programmes méritaient d'être poursuivis mais nous manquions de fonds. Nous avons consulté les provinces, et les autres ministères du gouvernement fédéral, et plusieurs de ces programmes ont été repris et sont devenus permanents. Il me faudrait faire des recherches pour vous donner des détails, mais je sais que les choses se sont passées de cette façon. Depuis lors, nous avons évité de nous mettre dans cette situation car c'est un danger certain à cause de la nature même de ces programmes à court terme.

[Text]

Now we are leaning more to the kind of project which can be started and finished within the period that it was designed for, and it is an anti-unemployment program. We still have lots of the others, though.

Mr. Alexander: Mr. Minister, on this \$100 million we are talking about, have you any idea as to the number of jobs that we will be creating as a result of that?

Mr. Andras (Port Arthur): We are just in the final stages now of getting this all together. This is a commitment of \$100 million. It was \$135 million but is now \$100 million, and I think I will be able to make some announcements before very long on the details of it, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Will it be sufficient to pick up the unemployed during the winter in terms of the amount, or are we short?

Mr. Andras (Port Arthur): The most sizeable Local Initiatives Program we have had would not be able to do that.

• 1710

Mr. Alexander: Mr. Minister, I want to put something before you, sir, and this comes as a result of the report of the Economic Council of Canada. How is the report's insight that unemployment no longer invariably results in hardship or financial difficulties—I think the Minister understands that part—influencing the Minister's programs especially with reference to UIC? Does the Minister now believe that the benefit rate structure and ease of entry into the unemployment insurance program combined do, in fact, lead to work disincentive. In other words, what the Council was stating is that at one time when you were out of work, you were out of work and there was no monetary consideration in order to tide you over.

Mr. Andras (Port Arthur): A very unenlightened era.

Mr. Alexander: Right. Okay, fine. At the same time the Council fears that because people are not undergoing the financial hardship they are more inclined to take advantage of UIC. Would you question that statement by the Economic Council of Canada, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): Do you want to get into unemployment insurance now or when we bring it forward?

Mr. Alexander: Well, all I know, sir, is that you raised it in your statement and I am surprised to see that—I mean I do not want a long answer, I am just trying to find out whether you accept that.

Mr. Andras (Port Arthur): I think there are improvements to be made in the Unemployment Insurance Act. That is why I have alluded to the further amendments to the act. I think it is a program that is so significant that it must constantly be under examination. Some of it would mean removal of a possible disincentive remaining. In other areas it still needs improvement on the other side. It is a very significant program.

Mr. Alexander: I am surprised to hear the Minister say, to remove the possible disincentives that may be remaining. Would you care to elaborate on that just for a second, sir.

[Interpretation]

Aujourd'hui, nous donnons la préférence à un projet qui peut commencer et prendre fin dans une période déterminée, et il s'agit de lutte contre le chômage. Nous en avons pourtant toujours beaucoup d'autres.

M. Alexander: Monsieur le ministre, avez-vous une idée du nombre d'emplois qui seront créés grâce à ces 100 millions dont nous avons parlé?

M. Andras (Port Arthur): Nous sommes en train de finir la mise au point. A l'origine, il s'agissait de 135 millions, mais cela a été ramené à 100 millions et je pense que nous pourrions vous donner des détails d'ici peu, monsieur Alexander.

M. Alexander: Cette somme suffira-t-elle à régler le cas des chômeurs pendant les mois d'hiver; sera-t-elle insuffisante?

M. Andras (Port Arthur): Le plus vaste programme d'initiatives locales que vous puissiez imaginer n'y suffirait pas.

M. Alexander: Monsieur le ministre, je vais vous poser une question au sujet du rapport du Conseil économique du Canada. On peut lire dans ce rapport que le chômage provoque invariablement des difficultés financières, le Ministre doit comprendre cela, est-ce que cela a une influence quelconque sur les programmes du ministre, en particulier ceux de la CAC? Le ministre pense-t-il maintenant que la structure des prestations et la facilité avec laquelle on peut les obtenir découragent les gens de travailler? Autrement dit, le Conseil dit que jadis lorsqu'on était au chômage, on était au chômage et rien ne pouvait vous en sortir.

M. Andras (Port Arthur): Une époque fort peu éclairée.

M. Alexander: Bien, parfait. En même temps, le Conseil craint que les chômeurs, qui ne souffrent plus des mêmes difficultés économiques aujourd'hui, profitent d'autant plus de la CAC. Mettez-vous en doute cette déclaration du Conseil économique du Canada, monsieur?

M. Andras (Port Arthur): Voulez-vous parler de l'assurance-chômage maintenant ou attendre que nous étudions la question?

M. Alexandre: Monsieur, puisque vous en avez parlé dans votre déclaration, je suis surpris de constater que... je ne vous demande pas une longue réponse, je veux simplement savoir si vous êtes d'accord.

M. Andras (Port Arthur): Il est tout à fait possible d'améliorer la Loi sur l'assurance-chômage. C'est pourquoi j'ai parlé de nouvelles modifications à la loi. L'importance de ce programme est telle qu'elle doit être remise en question en permanence. Il est question, effectivement, de supprimer ces encouragements à ne pas travailler, si toutefois ils existent. D'autres domaines peuvent également être améliorés. C'est un programme particulièrement important.

M. Alexander: Je suis surpris d'entendre le ministre parler de la suppression d'encouragements à ne pas travailler, si toutefois ils existent. Pouvez-vous développer cette idée un instant, monsieur?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): Neither a second, nor a minute, nor an hour.

Mr. Alexander: What you are stating then, sir,—I do not want to paraphrase you—is that there are disincentives to work in the Unem . . .

Now, there is the member from Nickelbelt—oh, come on, are we here to receive information, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, but that is your last question.

Mr. Alexander: I know this is my last question but I mean you get a gentleman like the member from Nickelbelt and he gets excited when we talk about unemployment insurance. Certainly we are here . . .

The Chairman: Well, let us not any of us get excited. You ask one brief question . . .

Mr. Alexander: No, I am not excited. I am just trying to elicit a little bit of information.

So, Mr. Minister, I think I can properly conclude that notwithstanding . . .

Mr. Andras (Port Arthur): You said you were not going to paraphrase, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Well, I have not asked the question yet.

Mr. Andras (Port Arthur): You have not had any answer yet, either.

Mr. Alexander: Oh no. Oh no. Well I think you have already given me the answer. I just want to emphasize it. I will stop short now and state that the Minister believes there are still disincentives to work within the Unemployment Insurance Act which must be considered by the promised amendments to the Unemployment Insurance Act.

Mr. Andras (Port Arthur): That is your statement.

Mr. Alexander: I read that in your answer, sir. But I want to thank you for your usual co-operation, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Malone.

Mr. Malone: Thank you very much, Mr. Chairman. I think I read similar tones to what Mr. Alexander did and I would simply want to say quite quickly that I agree with any approach that involves the incentive to work. To expand in just a sentence or two, one of the things that always amazes me is, for what we seem to know about human beings and social situations and behaviour of people and motivation, how little trust there appears to be in the transfer from the academic knowledge of that to public policy. A grade five kid would not go around quoting Aristotle about the three elements of the world as earth, fire and water, yet we are always looking back to ancient human behaviour. I think there is lots of information. Take a look at unemployment insurance and welfare and disability pensions, in my community I am forever up against a situation where people have worked hard all of their lives. In one case a person with MS multiple sclerosis was unable to get a disability pension but someone else who worked eight weeks was getting his unemployment insurance. I think any streamlining of the social system that is worked on incentives has just got to be a part of what we address ourselves to.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Ni un instant, ni une minute, ni une heure.

M. Alexander: Donc je ne voudrais pas répéter ce que vous avez dit, vous dites qu'il existe des encouragements à ne pas travailler dans la Loi sur . . .

Or, le député de Nickelbelt . . . oh, écoutez, monsieur le président, sommes-nous là pour poser des questions?

Le président: Oui, mais c'est la dernière.

M. Alexander: Je sais que c'est la dernière question, mais les gens comme le député de Nickelbelt perdent leur sang froid lorsqu'il s'agit d'assurance-chômage. Nous sommes certainement ici pour . . .

Le président: Espérons qu'aucun d'entre nous ne perdra son sang froid. Posez une dernière question rapidement . . .

M. Alexander: Non, je ne perds pas mon sang froid. J'essaie simplement d'obtenir des renseignements.

Ainsi, monsieur le ministre, je peux en conclure qu'en dépit . . .

M. Andras (Port Arthur): Vous avez dit que vous ne répétiez pas ce que j'avais dit, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je n'ai pas encore posé la question.

M. Andras (Port Arthur): Vous n'avez pas encore eu de réponse, non plus.

M. Alexander: Oh non, oh non. J'ai d'ailleurs l'impression d'avoir déjà eu la réponse, mais je voudrais y revenir. Je m'en tiendrai là: le ministre croit qu'il existe dans la Loi sur l'assurance-chômage des encouragements à ne pas travailler et qu'il en sera question dans les amendements qu'on nous promet.

M. Andras (Port Arthur): C'est vous qui dites cela.

M. Alexander: C'était dans votre réponse. Quoi qu'il en soit, monsieur le ministre, je vous remercie d'avoir fait preuve d'esprit de coopération comme d'habitude.

Le président: Monsieur malone.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai fait les mêmes déductions que M. Alexander, et j'approuve toutes les solutions qui contiennent des encouragements à travailler. D'après ce que nous apprenons des êtres humains, des situations sociales, du comportement et des motivations des gens, je suis toujours étonné de constater à quel point on pense rarement à traduire les connaissances abstraites en politique publique. Un enfant de cinquième année ne citerait pas Aristote à propos des trois éléments dont est constitué le monde, la terre, le feu et l'eau et pourtant, nous nous reportons toujours aux anciens comportements humains. Prenons, par exemple, l'assurance-chômage, le bien-être et les pensions d'invalidité: dans ma région, tous les gens que je rencontre sont des gens qui ont travaillé fort toute leur vie. Je me souviens du cas d'une personne qui souffrait de sclérose multiple et qui ne réussissait pas à obtenir une pension d'invalidité; à côté de cela, une autre personne après huit semaines de travail recevait l'assurance-chômage. Nous devons absolument remettre en question le système social qui fonctionne par encouragements.

[Text]

The reason, Mr. Chairman, I came back on a second round was that one of the members opposite—as a matter of fact there used to be some Liberals in the room, but anyway...

• 1715

Mr. Andras (Port Arthur): He knows all the answers.

Mr. Malone: We are talking about the offshore farm workers or the offshore workers and it has triggered a problem which does occur and certainly one with which I am quite familiar and that is the—I am not sure if this is the right title, Mr. Minister—International Farm Youth Program. It does associate with your work in that they have to have visas in order to come here to work. We have Canadian students going to many other countries—Australia and New Zealand. Last weekend I was with a group of 40 Scandinavian country people that is working in east-central Alberta. Gosh, the hassle that those people went through in order to get that exchange operative—two years ago the Scandinavian people were at the International Airport in Edmonton unable to get off the plane because the visas had not been made up yet because of a whole bucket full of red tape which had not been unwoven, even though it had been worked on from the October before. This year they just got out of the countries they were leaving after their orientation periods to English and so on when they found out that they would be able to be legitimately landed in Canada. From my first-hand experience with that program I know it is a tremendously valuable program—bringing young people right down and have them working in the Canadian situation. One of the questions asked by a person in the department was, what cultural exchange would take place by a Norwegian girl working in a farm kitchen? It is just something I wanted to register with you and with your officials, Mr. Minister. I think that whatever concerns there may be about bringing people in from other countries as being a threat to our manpower situation, if anyone does a full study of that program, they just have to recognize that there is a two-way flow of cultural exchange: Canadian people are leaving our labour market and going into other countries, most of them back to farms in the host countries and home countries. My question and comment is simply to ask you, and you may at some point put a limit on the number of people that go back and forth from the countries, to support the program to its fullest, to smooth it out so that without these hassles such a program can continue year after year. I think there is tremendous value to it.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, if I may comment; I am not familiar with the visa problem to which you referred and again I would like to have some details. I would have to dig into it to see how widespread it was and what the specific reasons were. I would hope it was not our fault, but we will look at it.

Yes, we have been involved in this program for some time. We certainly subscribe to it in principle and in concept. It is not without its difficulties. Last year for instance there were some 500, I believe, who came forward from other countries—12 countries was it, Mr. Manion?

Mr. Manion: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): Twelve countries participated and 500 youngsters came here. On the other side of the coin, 150 Canadians went abroad and we are continuing the program. We are limiting the numbers. There is that one and there is the International Student Summer Employment Program, the International Young Workers

[Interpretation]

Monsieur le président, si je redemandais la parole au second tour, c'est que les députés d'en face, il y avait jadis quelques libéraux dans cette pièce, enfin...

M. Andras (Port Arthur): Il connaît toutes les réponses.

M. Malone: Nous parlons des travailleurs agricoles étrangers, ou des travailleurs étrangers qui posent un problème que je connais particulièrement. D'autre part, nous avons un programme international d'échanges des jeunes travailleurs agricoles; vous êtes concerné dans la mesure où ces jeunes doivent obtenir des visas pour travailler ici. Des étudiants canadiens vont dans d'autres pays, par exemple l'Australie et la Nouvelle-Zélande. La fin de semaine dernière, j'ai rencontré un groupe de 40 Scandinaves qui travaillaient dans le centre-est de l'Alberta. Seigneur, les difficultés qu'on a pu rencontrer ces gens avant de participer à cet échange: il y a deux ans, les Scandinaves se trouvaient à l'aéroport international d'Edmonton et, pour une raison ou pour une autre, pour une absence de visa entre autre, on les a empêchés de descendre de l'avion bien que tout ait été prévu depuis le mois d'octobre précédent. Cette année, c'est seulement au moment où ils ont quitté leur pays après avoir suivi un stage d'orientation, en anglais, qu'ils se sont aperçus qu'ils pourraient atterrir légalement au Canada. Je connais personnellement ce programme, qui a le mérite extraordinaire, de faire venir des jeunes étrangers et de les faire travailler dans la société canadienne. Quelqu'un au ministère s'est posé la question suivante: quelle serait la valeur culturelle du séjour d'une jeune norvégienne dans une cuisine de ferme? Monsieur le ministre, je tenais à vous parler de cette question. On s'est inquiété des menaces que ces programmes représentaient pour notre propre main-d'œuvre, mais à l'étude, on est forcé de reconnaître que ce programme permet un échange culturel dans les deux sens: Les Canadiens quittent notre marché du travail pour se rendre dans un autre pays, le plus souvent dans des exploitations agricoles. Il est possible que vous envisagiez de limiter le nombre de personnes qui se déplacent dans le cadre de ce programme, mais il importe que vous lui accordiez toute votre aide, que vous éliminiez ces complications pour que le programme puisse se poursuivre année après année: c'est une entreprise digne de tous les éloges.

M. Andras (Port Arthur): Je ne suis pas au courant du problème de visa que vous avez mentionné, mais j'aimerais en savoir davantage. Je vais faire des recherches pour déterminer l'ampleur du problème et en déceler les causes. J'espère que ce n'était pas notre faute, mais je vais étudier la question.

Oui, nous nous occupons de ce programme depuis un certain temps. Nous l'approuvons entièrement, dans le principe et la réalisation. Toutefois, des problèmes existent, l'année dernière, par exemple, 500 personnes sont venues de 12 autres pays, n'est-ce pas M. Manion?

M. Manion: Oui.

M. Andras (Port Arthur): Douze pays ont participé et 500 jeunes sont venus ici. Dans l'autre sens, 150 Canadiens se sont rendus à l'étranger et le programme se poursuit. Nous limitons le nombre des échanges. Voilà pour ce programme. D'autre part, il y a également le programme international d'emplois d'été pour les étudiants, le programme

[Texte]

Employment Program and so on, which includes those figures that I talked to you about.

There are slightly diminished numbers projected this year from last. We were asked, for instance, for 3,360 spaces in Canada and we are allocating 2,465. It is in response to two things: one, the unemployment situation in Canada as a reciprocal number of our own students or youngsters are not going abroad. The reason they do not go abroad in some cases is that there is more difficulty in placing them abroad; there is also a difference in the wages: Canadian youngsters are not in some cases prepared to work for the wages that are prevailing in some of the countries that we get students from. Ideally, we would have to look at an almost equal number both ways; otherwise, we are facing further difficulties in the concern that I share with Mr. Rodriguez and others about the placement of our own people here. So it is subject to fluctuation in terms of numbers, but we subscribe to the program.

• 1720

Mr. Malone: I am glad we got into this. I am not sure this ought to be such a concern. I think you would be better off to set a ceiling of so many flowing each year—300 or 500, or something like that—if you want that kind of protection. But to make it equal: I am not certain that that is a part of the concern. Many of the farm people bringing these people out were of the same culture in past generations, and they are hiring the person because of that.

Mr. Andras (Port Arthur): All I am saying is that it does not influence the numbers.

Mr. Malone: But many of these farm people would not hire someone if this person were not arriving. They are bringing the person there primarily to have a summer living experience in their homes and to have someone around who perhaps speaks the language.

Mr. Andras (Port Arthur): You are particularly concentrating on the farm worker exchange.

Mr. Malone: I am talking about the International Farm Youth Program.

Mr. Andras (Port Arthur): I am talking about the whole package of exchange.

Mr. Malone: All right; fine.

You were saying that 500 came in and 120, I believe, went to other countries. I know a considerable number of these people would not hire other labour if it were not that there was a chance for them to have a cultural experience for the summer with a country that they have identified with in their own heritage. Therefore the argument that we are destroying the manpower market by bringing these people in is not, I do not think, necessarily valid.

Mr. Andras (Port Arthur): I am not so much beaming this at the farm worker exchange program as saying that we have to look at the over-all totals with some assessment of the reciprocity involved, when we are having these difficulties with placement—not specifically in the farm area.

Mr. Malone: All I would want to bring to your attention is that it is an internationally structured organization doing this throughout many countries. One of the things that has embarrassed me many times is the great difficulty they have with Canada; I think the difficulty is more unique than it is with other countries. I would simply ask

[Interprétation]

international d'emploi des jeunes travailleurs, etc.; les chiffres que je vous ai cités portent sur tous ces programmes.

Cette année ils seront un peu moins nombreux que l'année dernière. Par exemple, on nous a demandé 3,360 places au Canada et nous en accordons 2,465. Cela est dû à deux choses: d'une part, la situation du chômage au Canada, puisque nous recevons plus d'étudiants que nous n'en envoyons à l'étranger. En effet, il est parfois plus difficile de les placer à l'étranger et les salaires sont également différents: dans certains cas les jeunes Canadiens refusent de travailler pour les salaires qu'on leur offre dans certains pays dont nous recevons les étudiants. En fait, il nous faudrait envoyer à l'étranger autant d'étudiants que nous en recevons sinon, comme l'a dit M. Rodriguez, cela ne fait qu'accroître nos difficultés de placement. Ainsi, ce programme n'a pas toujours la même ampleur, mais nous l'approuvons.

M. Malone: Je suis content que nous ayons abordé cette question, je ne pense pas qu'elle doive nous inquiéter à ce point. Vous devriez adopter un nombre maximum pour chaque année, 300 ou 500 par exemple, cela constituerait une protection. Je ne sais pas s'il importe tellement que les nombres soient identiques. Beaucoup d'agriculteurs font venir des étudiants des pays dont ils sont venus eux-mêmes plusieurs générations auparavant et les font venir pour cette raison.

M. Andras (Port Arthur): Oui, mais cela n'a aucune influence sur le nombre.

M. Malone: Mais très souvent, ces agriculteurs n'engageraient personne s'il ne s'agissait pas d'étudiants étrangers. Ils les font venir pour profiter de la compagnie d'un étudiant étranger qui, dans certains cas, parle la même langue qu'eux.

M. Andras (Port Arthur): Vous parlez surtout des échanges d'ouvriers agricoles.

M. Malone: Je parle du Programme international d'échanges des jeunes agriculteurs.

M. Andras (Port Arthur): Pour ma part, je parle de tous les échanges.

M. Malone: Très bien, parfait.

Vous dites que 500 étudiants sont venus ici et que nous en avons envoyés 200 à l'étranger. Je connais des quantités d'agriculteurs qui n'engageraient pas un autre travailleur car ils considèrent l'expérience comme une expérience culturelle, un retour aux sources. Par conséquent, on ne peut vraiment prétendre que nous portions atteinte au marché du travail.

M. Andras (Port Arthur): Ce n'est pas une critique du programme d'échanges que je fais, mais nous devons tenir compte de certains critères de réciprocité dans une époque de difficulté d'emplois, et pas seulement dans l'agriculture.

M. Malone: Je vous rappelle qu'il s'agit d'une organisation internationale qui existe dans un grand nombre de pays. Je suis embarrassé de constater que très souvent le Canada pose des problèmes à cette organisation; plus de problèmes que les autres pays. Il faudrait peut-être étudier la question et nous assurer que le Canada n'est pas tou-

[Text]

that there be some kind of a look into this so that Canada is not always the country in the embarrassing position. You want the student exchange programs and so on, and there has to be regulations. Here is a section which is quite small, but very important and significant to people. At a meeting I attended last weekend, some of the host families were most frustrated at having to apologize for the inconvenience caused to some of the people.

Mr. Andras (Port Arthur): I would be interested in the details; we will take a look at it.

The Chairman: Thank you, Mr. Malone. That concludes our questioning.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Are we going to leave now?

The Chairman: I have finished my list.

Mr. Alexander: We do have a vote shortly. We will be seeing the Minister again, will we not? Is that the idea?

The Chairman: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): When is the next scheduled meeting?

The Chairman: The subcommittee is meeting tomorrow morning. The next block we have is tomorrow morning. The next block we have is tomorrow night at 8 o'clock, Tuesday at 3.30 p.m., next Thursday at 9.30, and three more meetings after that up to May 27.

Mr. Andras (Port Arthur): How vital does the Committee consider tomorrow night's meeting?

Mr. Alexander: What do you have in mind, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): I have time problems, but not to such a degree that I cannot shift if you feel it is absolutely vital.

Mr. Alexander: We have very limited time right now. These estimates have to be through very soon.

The Chairman: We have six more meetings.

Mr. Alexander: It is extremely important, sir. You know I am always co-operative when it comes to the Minister.

Mr. Andras (Port Arthur): Oh, I know, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: We have got to get through these estimates somehow. We have to ask you some more questions, sir.

Mr. Andras (Port Arthur): Will we be on Manpower tomorrow night? Just so I will know which of the officials to bring.

The Chairman: Yes, we will still be on Manpower.

Mr. Portelance: I will be in Montreal tomorrow but Mr. Caccia will replace me at the steering committee meeting. You will be able to decide which days you want to sit. I think it might be difficult for people to be here tomorrow night. There are still six meetings, and more if we need them in the coming weeks, so I think the steering committee should be able to find enough time to enable us to ask all our questions.

[Interpretation]

jours le fauteur de troubles. Si nous voulons échanger les étudiants, nous devons avoir des règlements. Les échanges ne se font pas sur une très grande échelle, mais ils sont importants pour les gens. J'ai assisté à une réunion la fin de semaine dernière et certaines familles étaient extrêmement embarrassées d'avoir à s'excuser envers les gens qu'elles recevaient des ennuis qu'on leur avaient faits.

M. Andras (Port Arthur): J'aimerais connaître les détails de cette affaire, j'étudierais la question.

Le président: Merci, monsieur Malone. Nos questions sont maintenant terminées.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Nous arrêtons maintenant?

Le président: Ma liste est terminée.

M. Alexander: Il va bientôt y avoir un vote, mais nous reverrons le ministre, n'est-ce pas?

Le président: Oui.

M. Andras (Port Arthur): Quand est prévue la prochaine séance?

Le président: Le sous-comité se réunit demain matin. Nous disposons encore des séances suivantes: demain à 20 h 00, mardi à 15 h 30, jeudi à 09 h 30 et ensuite trois autres séances, la dernière étant le 27 mai.

M. Andras (Port Arthur): Quelle importance le Comité accorde-t-il à la séance de demain soir?

M. Alexander: À quoi pensez-vous, monsieur?

M. Andras (Port Arthur): J'ai des problèmes de temps, mais si vous jugez ma présence absolument vitale, je pourrais m'arranger.

M. Alexander: Nous n'avons plus tellement de temps. Nous allons bientôt être obligés de terminer l'étude de ce budget.

Le président: Il nous reste six séances.

M. Alexander: Monsieur, c'est extrêmement important. Vous savez que j'ai toujours beaucoup l'esprit de coopération lorsqu'il s'agit du ministre.

M. Andras (Port Arthur): Oh, monsieur Alexander, je le sais.

M. Alexander: Nous allons devoir en finir avec ce budget. Nous avons d'autres questions à vous poser, monsieur.

M. Andras (Port Arthur): Nous étudierons la main-d'œuvre demain soir? Je veux seulement savoir de quels fonctionnaires je dois me faire accompagner.

Le président: Oui, nous étudierons toujours la main-d'œuvre.

M. Portelance: Je serai à Montréal demain et M. Caccia me remplacera au comité directeur. Vous pourrez décider de votre calendrier. La séance de demain soir risque de poser des problèmes à plusieurs personnes. Il reste encore six séances, plus si nous le désirons, le comité directeur devrait donc pouvoir trouver suffisamment de temps pour que nous puissions tous poser nos questions.

[Texte]

• 1725

Mr. Alexander: Now I know what your function is at this table. I thought you were here to ask questions, but let us not argue. Right now it is 8.00 o'clock. Tomorrow we will give everybody ample time, I think, Mr. Chairman. In the event that we decide to give the Minister a break we will come back on Tuesday.

The Chairman: After the meeting, Mr. Minister, we will certainly let you know as soon as we can how we are to proceed.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Alexander: Maintenant, je comprends ce que vous faites là. Je croyais que vous étiez venu poser des questions, mais ne discutons pas. Pour l'instant il est 20h., demain, monsieur le président, tout le monde aura le temps de poser des questions. Si nous décidions de donner congé au ministre, nous nous retrouverions mardi.

Le président: Monsieur le ministre, nous vous avertirons le plus tôt possible.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Manpower and Immigration:

Mr. J. L. Manion, Senior Assistant Deputy Minister
(Manpower)

Mr. D. Toupin, Director General—Manpower Client Services Branch

Mr. P. Fay, Director General—Strategic Planning and Evaluation Group

Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:

M. J. L. Manion, sous-ministre adjoint principal
(Main-d'œuvre)

M. D. Toupin, directeur général—direction générale des services à la main-d'œuvre

M. P. Fay, directeur général—groupe de l'évaluation et de la planification stratégique

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 38

Wednesday, May 19, 1976

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 38

Le mercredi 19 mai 1976

Président: M. William Rompkey

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1976-77—
Votes 1, 5 and 10 relating
to MANPOWER

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1977—
Crédits 1, 5 et 10 ayant trait
à la MAIN-D'ŒUVRE

APPEARING:

The Honourable Robert Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander
Appolloni (Mrs.)
Caccia
Dionne (*Kamouraska*)
Dupont

Epp
Fraser
Lambert (*Edmonton West*)
Leblanc (*Laurier*)
MacGuigan

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-présidente: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

Malone
Olivier
Parent
Portelance

Ritchie
Rodriguez
Scott
Stollery—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 18, 1976:

Mr. Fraser replaced Mr. Skoreyko

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 18 mai 1976:

M. Fraser remplace M. Skoreyko

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 19, 1976

(41)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 3:36 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Rompkey, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Malone, Parent, Portelance, Rompkey and Stollery.

Other Member present: Mr. Orlikow.

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mr. J. L. Manion, Senior Assistant Deputy Minister (Manpower); Mr. D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister (Strategic Planning and Research Division).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 25, 1976, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, April 6, 1976, Issue No. 32*).

The Chairman presented the Fourth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Subcommittee met on Thursday, May 13, 1976 and agreed to make the following recommendation:

That the timetable for future meetings on the Estimates 1976-1977 be as follows:

Wednesday, May 19, 1976—3:30 p.m.— Votes 1, 5 and 10 relating to Manpower

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration

Thursday, May 20, 1976—3:30 p.m.— Vote 25—Immigration Appeal Board

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration

Tuesday, May 25, 1976—11:00 a.m.—Vote 25—Immigration Appeal Board

Wednesday, May 26, 1976—3:30 p.m. Vote 30—Annuities—Unemployment Insurance Commission

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration

Thursday, May 27, 1976—8:00 p.m.—(open)

The Committee resumed consideration of Votes 1, 5 and 10 relating to MANPOWER.

In accordance with a motion of the Committee adopted at the meeting held on Monday, October 7, 1974, the Chairman authorized that the documents entitled *Minister's Permits Issued: 1975 and Student Summer Employment 1976—Report on Canada Manpower Centre Activity* submitted by the Minister of Manpower and Immigration, be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendices "LMI-R" and "LMI-S").

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 19 MAI 1976

(41)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 36 sous la présidence de M. Rompkey (président).

Membres du Comité présents: MM. Caccia, Dionne (*Kamouraska*), Malone, Parent, Portelance, Rompkey et Stollery.

Autre député présent: M. Orlikow.

Comparait: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M. J. L. Manion, sous-ministre adjoint principal (Main-d'œuvre); M. D. R. Campbell, sous-ministre adjoint (Division de la recherche et de la planification stratégique).

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 25 février 1976 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (Voir *procès-verbal du mardi 6 avril 1976, fascicule n° 32*).

Le président présente le quatrième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Votre sous-comité s'est réuni le jeudi 13 mai 1976 et est convenu de faire la recommandation suivante:

Que le calendrier des prochaines séances ayant trait au Budget des dépenses pour l'année 1976-1977 s'établisse comme suit:

Le mercredi 19 mai 1976—15 h 30 Crédits 1, 5 et 10 ayant trait à la Main-d'œuvre

Comparait: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Le jeudi 20 mai 1976—15 h 30 Crédit 25—Commission d'appel de l'immigration

Comparait: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Le mardi 25 mai 1976—11 heures—Crédit 25—Commission d'appel de l'immigration

Le mercredi 26 mai 1976—15 h 30—Crédit 30—Rentes—Commission d'assurance-chômage

Comparait: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Le jeudi 27 mai 1976—20 heures—(public)

Le Comité poursuit l'étude des crédits 1, 5 et 10 portant sur la MAIN-D'ŒUVRE.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du lundi 7 octobre, 1974, le président autorise que les documents intitulés *Permis du ministre délivrés en 1975 et programme d'emploi d'été des étudiants de 1976—Rapport sur l'activité des centres de main-d'œuvre du Canada*, présentés par le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir appendices «LMI-R» et «LMI-S»).

In accordance with a motion of the Committee adopted at the meeting held on Monday, October 7, 1974, the Chairman authorized that the document entitled *Statistical Analysis of the Student Summer Employment and Activities Program 1975* submitted by the Minister of Manpower and Immigration, be filed as an Exhibit with the Clerk of the Committee. (*Exhibit B*)

Questioning of the Minister and the witnesses resumed.

At 4:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du lundi 7 octobre, 1974, le président autorise que le document intitulé *Analyse statistique des emplois d'été des étudiants et Programme des activités de 1975*, présenté par le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, soit déposé auprès du greffier du Comité à titre de pièce (*pièce B*).

L'interrogation du ministre et des témoins se poursuit.

A 16 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 19, 1976

[Texte]

• 1537

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum for the hearing of evidence. I will call the meeting to order. First of all, I want to read the Report of the steering committee, the fourth report.

(See *Minutes of Proceedings*)

There are two other matters I want to deal with, letters from the Minister with supporting documents. One is the tabling in two official languages of copies of a report indicating the number of ministers' permits issued during 1975. This was a request that came to us earlier. Is it agreed that we table that, and append it to our proceedings?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but we will not require a formal motion for that.

The Chairman: Okay.

The second thing is, the statistical analysis of the Student Summer Employment and Activities Program, 1975, and the Students' Summer Employment, 1976. Is it generally agreed, subject to confirmation later on, that these be tabled and appended to our proceedings as well?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We have Mr. Andras with us again today to continue our discussion on the Manpower Votes. I have on my list so far Mr. Lambert, for 10 minutes.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, thank you. I would like to ask Mr. Andras about developments and improvements which may have taken place in the utilization of the Manpower form 1234, and the requirement. I have found some sad experiences in the past, and I hope that, with improved usage, there has been a greater degree of flexibility in their use, and that they have speeded up the clearing of 1234. And could Mr. Andras tell us just how far does he expect that there shall be investigation with regard to an application 1234 that is filled out by an employer in a city like Calgary or Edmonton or Vancouver, and in various employments. I do not mean the highly sophisticated ones. Those they cannot even fill; they are approved immediately.

Mr. Caccia: You do not mean a Chinese cook?

• 1540

Mr. Lambert (Edmonton West): No. But I can place 50 if you want.

Let me say an experienced stenographer or bookkeeper. Now, how far would they range?

Mr. Andras (Port Arthur): You mean to locate?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes; and to what extent would a Manpower office, say, in Edmonton, which is presented with a Manpower 1234 for the admission into Canada under an application for landed immigrant status—under a nomination, say—to what extent would it go for an experienced legal secretary?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 19 mai 1976

[Interprétation]

Le président: A l'ordre. Nous avons suffisamment de monde pour entendre les témoignages. Je vais d'abord faire lecture du quatrième rapport du sous-comité de direction.

(Voir le procès-verbal)

Il y a aussi deux lettres du ministre avec documents à l'appui. L'une a trait au dépôt dans les deux langues officielles d'un rapport sur le nombre d'autorisations accordées par le ministre en 1975. Le dépôt en a déjà été demandé. Le Comité est-il d'accord pour que ce rapport soit annexé au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais vous n'avez pas besoin de proposition officielle.

Le président: Très bien.

L'autre est une analyse statistique du Programme d'emploi et d'activités d'été pour les étudiants en 1975 ainsi que de l'emploi d'été pour les étudiants en 1976. Le Comité est-il d'accord, quitte à confirmer sa décision plus tard, pour que ces documents soient annexés également?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous accueillons une fois de plus M. Andras pour l'étude des crédits du secteur de la Main-d'œuvre. Le premier nom que j'ai sur ma liste est celui de M. Lambert; il a droit à dix minutes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président. Je voudrais savoir de M. Andras si l'utilisation de la formule 1234 de la Main-d'œuvre a donné lieu à des améliorations. Il y a eu à ce sujet des effets déplorables dans le passé. J'espère qu'on permet plus de souplesse maintenant dans son utilisation et que le traitement de cette formule 1234 a été accéléré. M. Andras peut-il nous indiquer jusqu'où irait l'enquête dans le cas d'une formule 1234 qui serait remplie par un employeur dans une ville comme Calgary, Edmonton ou Vancouver pour divers emplois. Je ne parle pas des cas les plus compliqués. Ceux-là, ils sont approuvés immédiatement.

M. Caccia: Vous n'avez pas besoin d'un cuisinier chinois quand même?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, mais je puis en placer 50, si vous voulez.

Parlons des sténographes et des comptables. Jusqu'où pourrait-on aller?

M. Andras (Port Arthur): Vous voulez parler des endroits où ils pourraient s'établir?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et que pourrait faire le bureau de la main-d'œuvre d'Edmonton qui se verrait présenter une formule 1234 parallèlement à une demande de statut d'immigrant reçu dans la catégorie des personnes désignées? Que pourrait-il faire dans le cas d'une secrétaire d'avocat, par exemple?

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): First of all, as a general comment—and I will ask Mr. Manion to give you some of the process details, Mr. Lambert—but as a general comment, we have moved to the position, particularly in these times of higher unemployment, particularly nationally—although I realize that Alberta is more fortunate than most areas—of establishing that there will be a local search within the local Manpower office's area of jurisdiction, a regional search and a national search. We are still somewhat inhibited in the information flow, and the immediacy and currency of information, with regard to the national search, but we are moving to an electronic-mechanical computerized link-up with all this information because it has to be current to work. We intend to do that because we want to introduce mobility and want to soak up the unemployment existing, whether it be that of a skilled person, a legal secretary or otherwise, within Canada on that sequence: local, regional and national.

Now, insofar as the 1234 is concerned, and with particular application to a request by an employer for permission to bring in somebody, whether it be through landing—which we would prefer; if we are going to go that route, we would much prefer to have the landed immigrant come...

Mr. Lambert (Edmonton West): Rather than on a work permit.

Mr. Andras (Port Arthur): ... rather than the work permit or the temporary situation.

Before I call Mr. Manion to comment, I would like to make this note with regard to the latter point I made, that we would prefer a landed immigrant to come rather than a visitor because of the permanence.

We do not want to get into the guest worker situation that exists in Europe. It seemed to work in the early stages but now it has created a tremendous amount of havoc; and part of it came about because the temporary permit was extended and extended and extended. You would then move into the position where those people have been in a place, dug in, well-embedded in the community, and so on; and you really would be faced with a pretty delicate situation with regard to the rescinding of our Regulation 34 for landing within Canada. We either have to have it one way or the other.

So we are trying to move towards visitors filling temporary jobs for a short period of time, to make up for the skill shortage by that, if necessary, but as a last resort; because we want to do the search first for qualified and available and willing Canadians.

We also want to talk to employers about training so that we do not look abroad as a permanent crutch for these situations when, in fact, there are potential employees, even unemployed Canadians, who might not have the skill but could be trained.

That is the general position that we take. Mr. Manion can give you more of the pertinent details that you were looking for with regard to the precision of the 1234 expiration.

Mr. Lambert (Edmonton West): Sure, you could have, say, a legal secretary unemployed in Montreal or Toronto, and from a practical point one might say that there is no known demand in Canada. There are people available in Toronto and in Montreal but just how practical is that when you want the legal secretary in Calgary, say, or Edmonton?

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): D'abord, il faudrait prévoir, et M. Manion pourra vous donner tous les détails plus tard, si vous voulez, monsieur Lambert, surtout en cette époque où le taux de chômage est très élevé à l'échelle nationale, même si l'Alberta est épargnée dans une certaine mesure, il faudrait prévoir, dis-je, une recherche à tous les niveaux: local, régional et national. Nous avons toujours des difficultés pour ce qui est du flot de renseignements, de la tenue à jour de ces renseignements, à l'échelon national, mais nous sommes à instaurer un réseau d'ordinateurs qui nous permettra de nous maintenir constamment à jour. Nous voulons instaurer une certaine mobilité dans la main-d'œuvre afin de remédier à ce problème de chômage, qu'il touche les personnes qualifiées comme les secrétaires d'avocat ou les autres, et nous voulons le faire en passant par ces divers échelons: local, régional, et national.

J'en viens maintenant à la formule 1234 telle qu'elle est utilisée dans le cas d'une demande de la part d'un employeur pour faire venir quelqu'un de l'étranger. A ce sujet, je dois vous dire que nous préférons de beaucoup que la personne obtienne le statut d'immigrant reçu...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Par opposition au simple permis de travail.

M. Andras (Port Arthur): ... plutôt qu'un simple permis de travail ou un visa temporaire.

Avant de céder la parole à M. Manion, qui vous donnera plus de détails à ce sujet, je veux revenir sur cette insistance que nous mettons pour que les personnes obtiennent le statut d'immigrant reçu dans ces cas-là.

Nous ne voulons pas avoir cette catégorie de travailleurs invités qui existe en Europe. Au début, ce système a eu du succès, mais il crée de plus en plus de difficultés; et en partie, ces difficultés sont dues au fait que les permis ont été renouvelés indéfiniment. Les gens pourraient être confortablement établis, avoir une place dans la communauté; et la même situation qui s'est présentée lorsque le règlement 34 permettant de faire une demande d'immigrant reçu à partir du Canada a été aboli, pourrait se présenter. C'est tout un ou tout l'autre.

Nous sommes donc prêts à permettre à des visiteurs d'occuper des emplois temporaires, des emplois spécialisés, pour une courte période, mais seulement si ces emplois ne peuvent pas être occupés par des Canadiens et seulement en dernier ressort. Nous préférons chercher au Canada les compétences nécessaires.

Nous voulons également avoir la possibilité de former ceux que ces emplois intéressent de façon à ce que nous n'ayons pas toujours recours à l'étranger dans ce genre de situation; nous songeons même au chômeurs canadiens qui pourraient être recyclés.

C'est notre attitude actuellement. M. Manion peut vous donner plus de détails en ce qui concerne l'utilisation de la formule 1234 et la durée de son application.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Évidemment, il peut y avoir une secrétaire d'avocat en chômage à Montréal ou à Toronto. Il y a des gens qui sont disponibles à Montréal et à Toronto, mais en pratique qu'est ce que cela signifie si vous en avez besoin à Calgary ou à Edmonton?

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): Well, you get to the question of mobility, and mobility is not only making available the job or matching it, it is the question of willingness and capability for that person, say, from Montreal, to move to Edmonton or Calgary. That person in Montreal, if a search took us that distance, would, of course, be assessed as to competence, as to willingness to move, and then the matching would take place. The employer could, of course, refuse to accept that person.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is the other point that I am going to make, that in many instances the employer would not touch these referrals with a barge pole.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, there may be some cases where that is legitimate. In other cases we would take the position that if the competence were there and the refusal was really a screen or a ploy to keep the pressure on to go abroad for a legal secretary, then I think we were entitled to say. We have got people in this country who are looking for jobs; competent people available and willing to take them. If your job offers working conditions that are acceptable and so on, there should be a match. And we would prefer, frankly, to put a little heat on before we weakened to go abroad for it.

Mr. Lambert (Edmonton West): And the employer waits and waits for it.

• 1545

Mr. Andras (Port Arthur): That is a question of improving the speed and efficiency of the search, which I think are improving. I grant you that until we get the computer back-up for the national scene really working, which will be another two years or so, there still is a weakness in the system.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have been involved in—House-painters: taking a year to clear a house-painter out of England—and on a Manpower 1234. It took a year for Manpower to process the 1234 and, finally, Immigration to get him out.

Mr. Andras (Port Arthur): That might involve a great deal more than simply the Manpower clearance.

Mr. Lambert (Edmonton West): It was Immigration too.

Mr. Andras (Port Arthur): Could be.

I think Mr. Manion, who is very close to that, can give you details.

Mr. Lambert (Edmonton West): You can die a thousand deaths in a year.

Mr. J. L. Manion (Senior Assistant Deputy Minister, Manpower): Mr. Chairman, there are really two questions. One is the area of search. This depends on the occupation and the normal mobility pattern of that occupation. In the case of most professional occupations, we would automatically do a national clearance. We do a national clearance for construction workers; we would not do a national clearance for occupations of a rather low level where there is no historical pattern of mobility. The discretion is left to the Manpower Centre manager to determine how far he should search in completing the Manpower 1234.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Vous apportez la question de la mobilité, et la mobilité suppose non seulement le même genre d'emploi quelque part ailleurs, mais également le désir de la personne, qui peut se trouver à Montréal, d'aller travailler à Edmonton ou Calgary. Cette personne de Montréal, en supposant que nous allions aussi loin pour combler le poste, serait rémunérée selon sa compétence, mais aussi selon son désir d'aller travailler ailleurs. Ce n'est qu'après que le placement pourrait se faire. Et l'employeur pourrait toujours refuser de la prendre à son service.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il faut dire que les employeurs très souvent ne veulent rien entendre des gens qui leur sont envoyés de cette façon.

M. Andras (Port Arthur): Ils peuvent avoir raison dans certains cas. D'autre part, si nous avons des raisons de croire que le refus de l'employeur est seulement une excuse pour lui permettre d'aller à l'étranger se trouver une secrétaire ayant une formation juridique, nous sommes en droit de lui dire qu'il y a des gens parfaitement qualifiés au pays qui sont prêts à faire ce travail. Nous pouvons lui dire que si ses conditions de travail sont acceptables nous pourrions remplir le poste. Et nous voulons être en mesure d'exercer certaines pressions avant de lui permettre d'aller recruter à l'étranger.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pendant tout ce temps, l'employeur attend.

M. Andras (Port Arthur): Il s'agit d'améliorer le processus de recherche, et c'est possible. Je concède que d'ici à ce que le système d'ordinateur soit instauré pour faire le point sur la situation à l'échelle nationale il y aura une faiblesse dans le système.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai vu des situations... Prenez le cas des peintres en bâtiment: pour faire venir un peintre en bâtiment d'Angleterre selon la formule 1234 de la Main-d'œuvre il a fallu attendre un an. Il a fallu au ministère de la Main-d'œuvre un an pour traiter la formule 1234.

M. Andras (Port Arthur): Ce n'est peut-être pas seulement la permission du ministère de la Main-d'œuvre qui s'est faite attendre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a l'Immigration aussi, je le sais.

M. Andras (Port Arthur): C'est possible.

M. Manion, qui est beaucoup plus au courant que moi de cette situation, peut vous donner plus de détails.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Un employeur a le temps de se décourager en un an.

M. J. L. Manion (sous-ministre adjoint principal, Main-d'œuvre): Il y a deux choses dont il faut tenir compte. Il y a d'abord la recherche. Tout dépend de l'emploi et de la mobilité constatée pour cet emploi. Pour les professionnels, l'autorisation à l'échelle nationale est presque accordée d'office. Nous faisons une recherche nationale dans le cas des travailleurs de la construction; nous ne le faisons pas pour les emplois sans grande importance puisque l'expérience a démontré qu'il n'y a presque pas de mobilité à ce niveau. C'est au directeur du Centre de main-d'œuvre de voir jusqu'où il peut aller dans sa recherche lorsqu'il se trouve devant une formule 1234.

[Text]

The time of the search really depends on how extensive it is. If it is an immediate-area search or a regional search it would be relatively quick; if it is a national search it might take a long time. This is being speeded up by the use of automated equipment. In the Atlantic region at the present time, all Manpower Centres are on an automated basis and an occupation can be cleared almost instantly. We are installing such equipment elsewhere, and as it gets installed it will speed up the process. At the present time, for a national search we are largely resigned to using Telex. This means that the CMC manager must telex within his region, then within the larger area and, finally, nationally. It does take some weeks to complete a national search, and that is in the best of cases.

Mr. Lambert (Edmonton West): I was rather amused by Mr. Caccia's intervention earlier. I have a case in hand, which has not hit the Immigration authorities yet. Two middle-aged chambermaids are now operating under 1234's in a, shall we say, third-rate hotel. You know, people just will not do chores any more, and those are chores. This is the point: the employer is delighted with the type of service he is getting from the persons involved, and they are very happy to have the jobs.

Mr. Manion: Are these people from abroad?

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh, yes.

This is the sort of thing. Do I really now start making efforts? Is it worth a candle to say, you are going to have to go off shore to make your application? Because there is no way that these people can apply from within Canada, and we realize that.

Mr. Manion: You mean an application for landed immigrant status?

• 1550

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right. The employer says, I want these people; they have worked for it; they have been here on work permits. Are we going to be involved in an eternity? Or is somebody going to say, but we can get chambermaids of this kind in St. John's, Newfoundland. Although they exist in St. John's, Newfoundland, in a place like Edmonton you cannot get them for love or money; the jobs are going begging.

Mr. Andras (Port Arthur): If the people from St. John's, Newfoundland, refuse to make the move to Edmonton to take such a job, presuming that these people do exist, then that is the point where we say we have exhausted our search within Canada and then we will accommodate, but we will try, as I said, Mr. Lambert—and I sensed some agreement from you—in terms of the landed immigration route.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but, Mr. Andras, in the meantime, who in their right mind, living in St. John's, Newfoundland...

The Chairman: Be careful, be careful!

Mr. Lambert (Edmonton West): ... would say they are going to take the chance to move to a place like Edmonton or Calgary for a job that pays maybe \$3.50 an hour when they do not know that they are going to get on, that they are going to like working in this place. I think they would be out of their minds to say that they would risk that.

[Interpretation]

Le temps qu'on met pour la recherche dépend de sa portée. Si elle s'effectue dans la région immédiate, elle prend relativement peu de temps; si elle s'effectue à l'échelle nationale, il faut s'attendre à des délais plus longs. Le processus est accéléré grâce au traitement automatique des données. Dans la région de l'Atlantique actuellement tous les centres de main-d'œuvre sont reliés au réseau et un emploi peut être traité presque sur le champ. Nous étendons ce réseau ailleurs actuellement de sorte que le processus pourra encore être plus rapide. Pour l'instant, il faut faire appel surtout au Telex pour faire la recherche à l'échelle nationale. Ce qui veut dire que les directeurs de centres de la main-d'œuvre doivent utiliser le Telex à l'échelon local, à l'échelon régional et à l'échelon national. Il faut des semaines pour en arriver à mener une recherche nationale, et ce dans les conditions optimales.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai trouvé la remarque de M. Caccia assez amusante tout à l'heure. Je suis au courant d'un cas qui n'a pas encore été soumis aux autorités de l'Immigration. Il y a deux femmes de chambre d'âge moyen qui travaillent actuellement en vertu d'une formule 1234 dans un hôtel que j'appellerai de troisième ordre. Vous savez qu'il est très difficile de faire faire le travail de ménage de nos jours. L'employeur est absolument emballé par leur travail et elles-mêmes sont très satisfaites.

M. Manion: Ce sont des personnes qui viennent de l'étranger?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

Pour l'employeur, le problème est de savoir s'il doit leur demander de retourner à l'étranger pour présenter une demande. Il n'y a aucune façon pour ces personnes de le faire à partir du Canada.

M. Manion: Vous voulez parler d'une demande de statut d'immigrant reçu?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Exactement. L'employeur se demande s'il doit continuer de leur permettre de travailler en vertu de permis ou s'il doit faire face à tous ces longs délais qu'exige l'autre procédure. Il se dit qu'il y a peut-être des femmes de chambre disponibles à Saint-Jean Terre-Neuve, mais il se demande si elles accepteront de venir travailler à Edmonton où on ne sait plus que faire pour avoir du monde.

M. Andras (Port Arthur): Si les gens de Saint-Jean de Terre-Neuve refusent d'occuper les postes offerts à Edmonton, en supposant qu'ils existent, nous pouvons dire que notre recherche au Canada n'a pas donné de résultats et accepter qu'on fasse appel à des personnes à l'étranger; mais nous insistons, monsieur Lambert, je sens que vous êtes d'accord avec moi là-dessus, pour que ces personnes obtiennent leur statut d'immigrants reçus.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais, monsieur Andras, quelle personne sensée se trouvant à Saint-Jean de Terre-Neuve...

Le président: Attention à ce que vous allez dire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): ... va prendre le risque de déménager à Edmonton ou Calgary pour un emploi qui paie \$3.50 de l'heure sans savoir si elle va pouvoir se tirer d'affaire, sans savoir si elle va aimer y vivre. Il faut être fou pour prendre ce genre de risque.

[Texte]

I can readily understand there is this technical immobility that people will not move. If they go to a city where there is a very tight housing situation, and they own a home in St. John's, do they have to sell it? This is the point. These are all of the difficulties.

I am only using St. John's as an example, but we could take another place where there is a high degree of unemployment, down in New Brunswick. In this business of going to high-employment areas like Edmonton and Calgary, the biggest difficulty is getting housing.

The Chairman: Thank you, sir. Your time is up. We go on to Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. At the last meeting or the one before it, we heard a short exchange of thoughts on the kind of unemployment that may occur in Canada as a result of diminishing tariffs and competition from industries in developing nations which we would like to see develop and whose products, of course, would have access to the Canadian market. The question that, therefore, I would like to ask the Minister is whether there is any research going on in his department in forecasting occupational needs of the future, either within this framework of future unemployment caused by industrial dislocations in Canada, or within any other framework that may have been adopted by the department as they try to anticipate future opportunities on the Canadian labour market?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, there is a considerable amount of research going on, Mr. Caccia. In what we call our COFOR program, the purpose of which is to better anticipate...

Mr. Caccia: Could we have that spelled out, please?

Mr. Andras (Port Arthur): Canadian Occupational Forecasting. Many uses are made of this now and will be made of this in the future. One particular use is to be able to establish what kind of skills, trades, professions—occupations, in other words—are going to be in short supply and medium supply and long supply as far down the path in terms of time as we possibly can develop. On that are based many decisions—training, for one, the kind of training that is going to be needed. If we see shortages in certain skills, trades or occupations, then of course this will trigger us, working with the provinces, through our Manpower needs committee in the main, to establish that there had better be a training course, an institutional capability or another method of training developed.

We are also using it—again, in most cases through the provinces—to develop our Careers Canada, Careers Province information, which is a counselling instrument for people in secondary schools particularly, on which to base their further educational decisions or their job search decisions for the future. We have copies here. They are public documents available to all members. We can make them available to the Committee. I think they have been sent out, but if not, we will make sure you get them. I think Mr. Campbell, who has specialized in this area, can give you some fairly brief indication of what goes into the process.

[Interprétation]

Je puis comprendre qu'il y ait plusieurs facteurs qui empêchent les gens de se déplacer. S'ils veulent aller dans une ville où la situation du logement est difficile et qu'ils ont déjà une maison à Saint-Jean, par exemple, vont-ils devoir la vendre? C'est le genre de difficultés auxquelles ils doivent faire face.

J'utilise Saint-Jean comme exemple, mais je pourrais prendre d'autres endroits où le taux de chômage est élevé. C'est le cas du Nouveau-Brunswick aussi. Le problème, dans les régions où il y a de l'emploi comme Edmonton et Calgary, est le logement.

Le président: Je vous remercie. Votre temps est écoulé. C'est à M. Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. Lors de la dernière ou de l'avant-dernière réunion, il y a eu échange de vues sur le chômage qui pourrait résulter au Canada de la diminution des tarifs et de la concurrence des industries qui se trouvent dans les pays en voie de développement que nous voulons voir améliorer leur situation et dont les produits sont appelés à avoir accès au marché canadien. Je voudrais donc savoir du ministre si des travaux de recherche sont effectués au sein de son ministère en vue de déterminer les emplois qui seront nécessaires à l'avenir, compte tenu de ce chômage qui pourrait survenir suite à la dislocation de l'industrie au Canada ou dans tout autre contexte que pourrait choisir le ministère dans son évaluation du marché du travail des années futures au Canada?

M. Andras (Port Arthur): Il y a un travail considérable qui est effectué, monsieur Caccia, dans le cadre du programme PPPC dont le but est de prévoir...

M. Caccia: Vous voulez répéter, s'il vous plaît?

M. Andras (Port Arthur): Le programme de projection relative aux professions au Canada. Le programme est utilisé largement actuellement et continuera de l'être à l'avenir. Entre autres, il permet d'établir quels seront les aptitudes, les métiers, les professions, les occupations qui seront en demande et quels seront ceux qui ne le seront pas pour aussi loin qu'il est possible de prévoir d'avance. C'est sur cette étude que se fonde le programme de formation. S'il y a une demande de certaines aptitudes, de certains métiers ou de certaines occupations, nous mettons sur pied, en collaboration avec les provinces, par l'intermédiaire des comités sur les besoins en main-d'œuvre, un programme de formation en institution ou autre.

Nous utilisons encore cette étude, dans la plupart des cas avec la coopération des provinces une fois de plus, pour élaborer notre programme Carrières au Canada, Carrières dans la province, lequel est notre programme d'orientation à l'intention des étudiants des écoles secondaires surtout; ce programme doit leur permettre de prendre les décisions qui s'imposent quant à leur éducation et de choisir leurs occupations. Ces programmes sont expliqués dans ces brochures. Elles peuvent être distribuées aux membres du Comité. Je pense qu'ils les ont déjà reçues; sinon, nous pouvons nous assurer qu'ils les auront. M. Campbell, dont c'est le domaine, peut vous donner plus de détails sur ce sujet.

[Text]

[Interpretation]

• 1555

Mr. D. R. Campbell (Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research Division, Department of Manpower and Immigration): Perhaps, Mr. Chairman, I might briefly mention first the sort of outputs that we are getting from the process and what we expect to be getting. At the moment, this spring we published Volume I of the COFOR material, which provides estimates of the demand for different occupations, some 300-odd of them, I believe, from now until 1982. Later, this fall, we expect to be able to publish the material covering the remainder of the 500 main occupations in Canada, that is, the occupations that demand a great deal of training or a great deal of education.

We also have, in a shorter-term context, what we call FOIL, the Forward Occupational Imbalances Listing. This is an attempt that is made by putting together a good bit of shorter-term work on the statistical side with the informed judgments of our industrial specialists, regional and local managers, particularly utilizing what they pick up out of their discussions with local industry. What it does, really, is simply to list, province by province and occupation by occupation, those occupations in which our very best judgment is that there will be some degree of either shortage or surplus persisting for up to the next two years. The FOIL is, as you can appreciate, a very key kind of short-run document, in that it enables us to know, with as much certainty as one can in those affairs, exactly what kind of situation we are going to be facing, what kind of training needs we are going to have for the next while, what sort of immigration needs we are likely to be facing and so on.

So that the two of these together, the COFOR in a medium-term mode and the FOIL in essentially a one-to two-year mode are really our attempt to cover the waterfront so far as our key operational needs for decision-making on these things are concerned.

Mr. Caccia: Thank you. That is very helpful, Mr. Chairman. Suppose you can anticipate as a result of these very fine studies a shortage of skilled tradesmen in a province, as, for instance, happened in Ontario at Sarnia with Petrosar last fall. Or suppose you come to the conclusion that the educational system across the country in each province is not delivering young people to the labour market who are equipped to meet the demands of employers. That is something that may be a partial answer at least to the fact that we have had for the last several months youth unemployment below the age of 25 of 20 to 30 per cent or in that neighbourhood; something is not functioning, evidently. Then what measures can the federal government take vis-à-vis the provinces in making sure that these anticipated imbalances or anticipated shortcomings, or even malfunctioning of the educational systems, are rectified when it is beyond the federal jurisdiction?

Mr. Andras (Port Arthur): It has to be a consultative negotiating process, Mr. Caccia, and a great deal of that is going on. The Manpower Needs Committee, which are a bilateral federal-provincial arrangement in every province, are probably potentially the centre of where that kind of thing can be developed. We would take the information we have to those Manpower Needs Committee and at that stage discuss it with our counterparts in the provincial governments and from time to time with outside representatives, that is, outside government, and begin to try to

M. D. R. Campbell (Sous-ministre adjoint, Division de la planification et de la recherche stratégiques, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je vais d'abord essayer de vous dire quels sont les résultats que nous obtenons de ce processus et quels sont ceux auxquels nous nous attendons à l'avenir. Au printemps, nous avons publié le tome I du PPPC, programme de projections relatives aux professions canadiennes, qui prévoit quelle sera la demande dans diverses professions, et il y en aura environ 300 d'ici 1982. A l'automne, nous espérons pouvoir publier un document portant sur les 500 autres professions au Canada, c'est-à-dire les professions qui exigent une longue formation ou un niveau élevé d'instruction.

Dans un contexte plus limité, nous publions également la LADP, la liste anticipative des déséquilibres dans les professions. Il s'agit d'un recueil de données relatives aux emplois à court terme dont les renseignements proviennent de nos spécialistes industriels, des directeurs régionaux et locaux, fondés sur les discussions qui ont lieu dans l'industrie locale. Il s'agit en fait là d'une liste des professions dans chaque province qui connaîtront des pénuries ou des excédents continus pendant les deux prochaines années. La LADP est un document très important qui nous permet de savoir de façon assez précise à quel genre de situations nous devons faire face, quels seront les besoins en formation pendant une période donnée, quelle sera la situation en matière d'immigration et ainsi de suite.

Ainsi, le PPPC, document à moyen terme et la LADP, couvrant une période d'un an à deux ans, nous permettent d'avoir une idée de la situation quant à nos besoins relatifs aux professions clés et nous aident à prendre des décisions à cet égard.

M. Caccia: Merci. Ce renseignement est très utile, monsieur le président. Supposons que vous êtes en mesure de prévoir grâce à ces études une pénurie de professionnels dans une province donnée, comme cela s'est produit à Sarnia en Ontario l'automne dernier chez Petrosar. Ou bien, supposons que vous en arrivez à la conclusion que le système d'éducation dans chaque province n'arrive pas à envoyer sur le marché du travail des jeunes gens capables de répondre aux besoins des employeurs. C'est peut-être là la raison pour laquelle depuis plusieurs mois le taux de chômage chez les jeunes âgés moins de 25 ans est de l'ordre de 20 à 30 p. 100; il est évident que quelque chose ne va pas. Quelles mesures le gouvernement fédéral peut-il prendre à l'égard des provinces afin d'assurer que ces déséquilibres ou ces pénuries anticipées, et même le mauvais fonctionnement du système d'éducation, seront rectifiés bien qu'ils ne relèvent pas de sa compétence?

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Caccia, on pourra y parvenir grâce à un processus de négociations consultatives, ce qui se fait beaucoup présentement. Le comité des besoins en main-d'œuvre, accord bilatéral fédéral-provincial dans chaque province, constitue probablement le moyen d'arriver à une solution. Nous fournissons nos renseignements à ce comité et nous en discutons avec nos homologues provinciaux et parfois avec des représentants du gouvernement de l'extérieur, et nous tentons d'amener une réaction dans les institutions où le système d'éduca-

[Texte]

persuade or negotiate the institutional or educational response or other provincial program—where it is in provincial jurisdiction—response.

It is not always just a matter of education. It can be apprenticeship, labour standards, regulations in that area. It involves a lot of things. I have found, quite candidly, and ebb and flow of co-operation in this federal-provincial discussion. I recall when I first got involved in the portfolio the Manpower needs Committee existed then and they really were, I would have to say, rather dormant for reasons that I have never been fully able to understand but we were able to activate them. Then we run into at later stages that Ministers change and officials change and you have to keep constantly reviving this.

• 1600

But I did have an encouraging breakthrough, I think I would call it, about two weeks ago when I met for the second or third time in the last year with my counterparts, the provincial ministers responsible for manpower. Many of them are Ministers of Labour and many other areas do not specialize as much in manpower as we do at the federal area as distinct from other responsibilities. And we did carve out together a process of consultation and a mechanism for consultation which I think is going to enhance very much our improvement in all these fields. It took quite a while and regrettably I feel quite a bit of time was wasted because the solution to me was fairly simple and did come out that way.

But when we go with this or any other manpower problem or program or policy or even the suggestion of one, we now will have a forum at the political level which I think is going to be far more effective in speeding up some kind of response. In many cases they will disagree with our recommendation but at least now we can sit down with the feeling that we are going to get some response. We have to face the constitutional limitations and as a bridge to that, I think our working arrangements and consultation rather than constitutional invasions.

Mr. Caccia: One final question, Mr. Chairman. Is the Minister satisfied that the apprenticeship laws in Canada are in the seventies.

Mr. Andras (Port Arthur): No, I am not. And it is a subject which I raised as a potential item for discussion in the first federal-provincial meeting which has now been made possible by this discussion that took place in Toronto the other day and which we are trying to arrange now for some time in September or October. I said as an example that apprenticeship which is, as you know, very much in the provincial jurisdiction and varies tremendously from province to province, is one area, that I think has to be looked at very carefully and frankly brought into modern thinking.

In modern times you will not get anybody to do four or five years apprenticeship and in some cases it is no longer necessary. And yet the requirement is still there. I might say that that is not totally a matter of legislation, it is a matter of other factors such as unions' approaches to it as well. And the varying costs are really quite startling from province to province.

[Interprétation]

tion ou alors d'élaborer d'autre programmes provinciaux, lorsque la question relève du gouvernement provincial.

L'instruction n'est pas toujours en cause. Il peut s'agir également de l'apprentissage, des normes de travail et des règlements dans ce domaine. Beaucoup de facteurs entrent en jeu. Mais je dois dire que la collaboration dans le cadre de cette discussion fédérale-provinciale a ses hauts et ses bas. Lorsque je suis devenu ministre de la Main-d'œuvre, le Comité des besoins en main-d'œuvre existait déjà, mais il était plutôt inactif pour des raisons que je n'ai jamais comprises d'ailleurs, et nous avons réussi à le ranimer. Cependant, les ministres et les hauts fonctionnaires sont constamment remplacés et il faut sans cesse ranimer le processus.

Je dois dire cependant que j'ai obtenu des résultats très encourageants il y a environ deux semaines lorsque j'ai rencontré mes homologues provinciaux pour la deuxième ou troisième fois depuis un an. Bon nombre d'entre eux sont ministres du Travail et ne sont pas aussi spécialisés en matière de main-d'œuvre que nous au niveau fédéral. Nous avons élaboré ensemble un processus et un mécanisme de consultation qui améliorera considérablement nos activités dans tous ces domaines. Nous avons malheureusement gaspillé beaucoup de temps, car la solution m'avait toujours paru assez simple.

Désormais, lorsque nous examinerons les problèmes de la main-d'œuvre, les programmes, les politiques et même les propositions relatives à ces questions, il y aura une réunion au niveau politique plus apte à trouver rapidement une solution. Les provinces seront souvent en désaccord avec nos recommandations, mais au moins il y aura une certaine réaction. Nos accords et nos consultations devront disposer les limitations constitutionnelles.

M. Caccia: Une dernière question, monsieur le président. Selon le ministre, les lois relatives à l'apprentissage au Canada sont-elles de leur époque?

M. Andras (Port Arthur): Non. J'ai d'ailleurs proposé ce sujet à la discussion lors de la première rencontre fédérale-provinciale qui sera maintenant possible grâce aux pourparlers qui ont eu lieu à Toronto l'autre jour, et que nous tentons d'organiser en septembre ou en octobre. Par exemple, l'apprentissage qui relève des provinces et varie énormément d'une province à l'autre mérite d'être examiné très soigneusement et d'être modernisé.

Aujourd'hui, il est impossible d'exiger un apprentissage de quatre ou cinq ans, ce qui, dans certains cas, n'est d'ailleurs plus nécessaire. Et cependant, ces exigences tiennent toujours. Ce n'est pas nécessairement une question de loi, mais également d'attitude syndicale. Les divers coûts sont également astronomiques dans les différentes provinces.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Caccia. Mr. Malone.

Mr. Malone: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I have had a concern for quite some time about the whole general trend of the federal government and provincial governments also, and how it seems to encourage and gravitate rural populations to large centres. In my home province of Alberta it is just a natural question for one to wonder why 85 per cent of the people live in Edmonton and Calgary. People studying the mobility of populations are predicting that by the year 2000, 95 per cent of Canadians will live in five cities of Canada.

Yesterday I was dealing with some problems of transportation in a town of about 5,000 people in my constituency wanting to relocate a railway spur line, so there is a policy with the Department of Transport in that regard. You soon realize that you are just not eligible because your problem is not big enough, you see. There are similar occasions in just about every department where small rural towns do not get the service or the same service. And I think the reason is because the mentality at first sight seems like it should be for the majority of Canadians and the majority now live in cities.

When it comes to your area of Manpower and UIC, I often have situations such as people moving out, a young married couple, to a small rural town and she was, let us say, a legal secretary before and then you get the response well, you are not broadening your search. That is a legitimate question to put to anyone in a city. But what that can imply is that either she should not have got married or she should be driving maybe 80 or 100 or 150 miles, or else be living in a weekend commuting sort of situation, if you are going to take up residence in small rural communities.

• 1605

What I am really exposing are two things. One is the specific problem. But the other one is a general philosophy. That is, I think, not just federal government, but I think the provincial governments are at fault in much of their thinking on this too, creating systems that are based on urban mentality that in a sense discriminates against rural populations, when perhaps we ought to be reversing the trends of population.

Do you get a significant number of comments respecting frustration? They have moved out as a young married couple. They have applied for unemployment insurance, and they are told they are not broadening their search. That means going quite some distance away to find a job.

The Chairman: With regard to the subject matter, I think the Minister could answer in the context of Manpower, but I would remind you that we cannot deal with unemployment insurance in any way until May 26.

Mr. Andras (Port Arthur): I can comment on the generality of this. It is a subject for which I have considerable concern. I bring the bias from my days as Minister of State for Urban Affairs when I really recommended that we create that institution at the federal level, although municipal affairs per se are very clearly under provincial juris-

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Caccia. Monsieur Malone.

M. Malone: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, depuis un certain temps je m'inquiète de la tendance générale du gouvernement fédéral ainsi que des gouvernements provinciaux à encourager la migration des populations rurales vers les grands centres. Dans ma province de l'Alberta par exemple, pourquoi 85 p. 100 des habitants vivent-ils à Edmonton et à Calgary? Les experts en matière de mobilité démographique prévoient que d'ici l'an 2,000 95 p. 100 des Canadiens seront concentrés dans cinq villes canadiennes.

Hier, j'examinais certains problèmes de transport dans une ville d'environ 5,000 personnes de ma circonscription où l'on désire reconstruire une voie d'embranchement. Le ministère des Transports a une politique à cet égard, mais cette ville n'est pas admissible, car son problème n'est pas suffisamment important. Des cas semblables se produisent dans presque chaque ministère lorsque les petites communautés rurales n'obtiennent pas les services voulus ou du moins pas les mêmes services que les grands centres. A prime abord, cela semble dépendre du fait que l'on songe tout d'abord à la majorité des Canadiens qui vivent présentement dans les grandes villes.

Pour ce qui est du domaine de la main-d'œuvre et de la Commission de l'assurance-chômage, il arrive souvent qu'un jeune couple aille s'établir dans une petite communauté rurale et que l'épouse, par exemple, qui était secrétaire juridique, ne peut obtenir de prestations sous prétexte qu'elle ne fait pas suffisamment d'efforts pour se trouver un emploi. C'est une réponse tout à fait légitime lorsque le requérant habite la ville. Mais dans le cas présent, cela sous-entend que cette femme n'aurait jamais dû se marier ou qu'elle devrait parcourir une distance de 80, 100 ou même 150 milles pour se rendre à son travail, ou alors qu'elle habite la ville pendant la semaine quitte à passer ses fins de semaine à la campagne.

Je voudrais donc faire ressortir deux choses. Il y a premièrement le problème proprement dit, et une façon générale de voir les choses. Ce n'est pas seulement le gouvernement fédéral qui a tort, mais les gouvernements provinciaux également, puisqu'ils créent des systèmes fondés sur une mentalité urbaine qui exercent une certaine discrimination à l'égard des populations rurales alors que l'on devrait chercher à transformer la tendance démographique actuelle.

Recevez-vous beaucoup de plaintes par exemple de jeunes couples qui demandent les prestations d'assurance-chômage après avoir déménagé dans les régions rurales et qui ne peuvent les obtenir sous prétexte qu'ils ne déploient pas suffisamment d'efforts en vue de se trouver un emploi. Cela sous-entend qu'il leur faudrait parcourir des instances considérables pour pouvoir travailler.

Le président: Le ministre pourra peut-être répondre à votre question dans le contexte de la Main-d'œuvre, mais je dois vous rappeler que nous n'examinerons pas la question de l'assurance-chômage avant le 26 mai.

M. Andras (Port Arthur): Je puis vous répondre de façon générale. Cette question me préoccupe énormément. Je suis de parti pris à cet égard depuis l'époque où j'étais ministre d'État chargé des Affaires urbaines alors que j'avais recommandé de créer cette institution au niveau fédéral, bien que les affaires municipales en soi relèvent du

[Texte]

diction. I sensed that urbanization was another matter, that we did many things in the exercise of the federal jurisdiction, for instance, that very clearly affected the decisions to concentrate in the dense areas of urbanization. In all the statistics you quoted the trend is generally correct anyway, things like transportation, which is a federal matter in the main; things like immigration, where 55 per cent of immigrants over the last two or three decades have gone to three cities; yet the provinces or the municipalities affected, the metro areas affected, were not consulted and therefore were not prepared. Indeed, it is a question whether they could respond in terms of fiscal ability and institutional ability, and so on.

In response to all those concerns we are developing—I have the lead ministerial responsibility at the federal level—a demographic policy, a population policy for Canada. I have been consulting for the last year or so with my provincial counterparts. The Prime Minister wrote to each First Minister and asked him to designate a minister in his government to take the responsibility to look at it from their point of view and to consult with me. This has been slowly working away, a little too slowly for my liking. I happen to think it is an important thing but it is not a very politically sexy thing for the immediate future. You are looking probably, at best, at things that will be done that will affect us 10, 15 or 20 years from now. It is sometimes hard with all the other demands and crises that hit us in all governments to concentrate that far ahead.

But yes, there is. I suppose the practical problem, Mr. Malone—we have two things we have to face, the immediate existing situation and a response to that. People are in larger centres. That is where the volume of people is, in straight volume and in terms of the complexity of problems that exist there. We have to respond to them, so we have to locate offices there, and facilities there, and people there, and put the services there.

We do face budgetary limitations so that we cannot do all we would like to do to make sure that a small village of 100 or 500 or 1,000 people has services right there, located right there. We have to make compromise arrangements for itinerant service and extensions and that sort of thing. Inevitably this does lessen the attractiveness of living in those centres because they do have to be at longer distances and face all the frustrations to which you refer. This is a practical problem and, curiously it goes against what I, personally would subscribe to: a trend toward decentralization; not the growth of megalopolises but the growth of reasonable-size cities at rates of growth that are acceptable and that can be accommodated. Maybe I digressed too far. The more you do to solve the housing and sewage treatment problems of Montreal or Toronto, the more you attract people, so it is almost contradictory. But these are practical problems we face.

• 1610

Now with our Manpower services—to bring it a little closer to home—we are very conscious of the need of the more isolated and remote areas for population, for services. But we do face the ultimate limitation of our budgetary constraints and the number of offices, the number of people we can place there. I can answer later about the job search, but I am in the hands of the Committee.

[Interprétation]

gouvernement provincial. J'étais d'avis, par exemple, que dans l'exercice de nos pouvoirs au niveau fédéral nous influençons les décisions en matière d'urbanisation. Cette tendance existe en général, en matière de transport par exemple, qui relèvent du gouvernement fédéral; en matière d'immigration, on remarque que 55 p. 100 des immigrants se sont établis dans trois villes canadiennes au cours des deux ou trois dernières décennies; et cependant, les provinces, les municipalités et les grandes villes concernées n'ont jamais été consultées et par conséquent n'étaient pas prêtes. Il faut en fait se demander si ces régions sont capables d'assumer le fardeau sur le plan financier, des institutions et ainsi de suite.

Pour répondre à toutes ces préoccupations, nous élaborons présentement une politique démographique canadienne, et c'est moi qui suis le premier responsable au niveau fédéral. Depuis un an environ je consulte mes homologues provinciaux à cet égard. Le premier ministre a écrit à chaque premier ministre provincial lui demandant de charger un de ses ministres de la responsabilité d'examiner la question du point de vue provincial et d'entrer en consultation avec moi. Cependant, ce processus est un peu trop lent à mon goût. J'estime que cette question est de la plus haute importance mais, sur le plan politique, elle n'est pas fort attrayante pour le moment. Les résultats en fait ne se feront sentir que dans dix, quinze ou vingt ans. Étant donné tous les autres problèmes auxquels nous faisons face présentement, il est difficile de prévoir la situation aussi longtemps à l'avance.

Nous devons examiner deux aspects de la question, monsieur Malone, soit la situation immédiate et la solution. Il faut songer aux habitants des grandes villes, en fonction du nombre et de la complexité des problèmes qui s'y posent. Il faut trouver des solutions, et à cette fin nous devons installer des bureaux, des installations et du personnel à ces endroits.

En outre, notre budget est limité et par conséquent nos activités le sont également, et il est ainsi difficile d'assurer qu'un petit village de 100, 500 ou 1,000 habitants soient desservis sur place. Il faut faire des compromis et offrir par exemple des services itinérants, un service hors-cadre et ainsi de suite. Inévitablement, ces centres perdent de leur attrait puisqu'ils sont plus éloignés et que les gens sont aux prises avec les problèmes dont vous avez parlé tout à l'heure. Il s'agit là d'un problème d'ordre pratique et, chose curieuse, il va à l'encontre de ce que j'appuyerais personnellement: une tendance vers la décentralisation dans des petites villes où le rythme de vie est acceptable et raisonnable. Je suis peut-être allé un peu loin. Plus on tente de résoudre les problèmes de logement et de traitement des eaux usées à Montréal ou à Toronto par exemple, plus les gens sont attirés vers ces villes. Mais ce sont là des problèmes d'ordre pratique.

En ce qui concerne les services de la Main-d'œuvre, pour revenir à nos moutons, nous savons qu'il est nécessaire de desservir les régions les plus éloignées et les plus isolées. Mais notre budget, et par conséquent le nombre de bureaux que nous pouvons installer dans ces endroits et le nombre de personnes à qui nous pouvons trouver des emplois là-bas sont très limités. Je pourrai vous répondre plus tard au sujet des recherches relatives aux emplois, et je suis à la disposition du Comité.

[Text]

Mr. Malone: I appreciate your concern and your comments, Mr. Minister. In my own constituency I really have one small city—just large enough to be a city—and then 82 towns and villages. The No. 1 concern they have respecting this is that although they are compelled to pay into the Unemployment Insurance Fund—which I do not argue with—because of their being in that particular region of the country, they almost become ineligible for collection. Their lives and their homes and their skills lie there, and I think they feel some frustration in having to pay without really having an opportunity to benefit. I just bring it up this at time.

I am sorry that it is perhaps a little external to today's questioning, Mr. Chairman, I am not seeking an answer at this time but I think we have to address ourselves to that. We do live in a country in which most of our policies are geared to an urban mentality and there are large pockets that do not fit the mould and that perhaps need some special consideration.

Another question that will maybe get us back within the ball-park, Mr. Chairman, relates to the high unemployment that we have experienced this past month and the predictable increase in unemployment rate that is likely to come between now and fall. Does the department have what they would call a threshold level of unemployment in which, at that percentage level, they intend to implement a contingency plan with some government work projects?

Mr. Andras (Port Arthur): The answer is no. We have had programs in the past, of course, the old municipal works program, which was seasonal, usually a winter works program. Of course, we have had repetitively since about 1971, such programs as Local Initiative, OFY and that kind of thing. We have not had a precise threshold approach to it. We are now looking at the next generation of what should be done in this whole area, particularly in recognition of the high unemployment rates that we are facing right now and particularly when we are looking at the still complicated problem of inflation on the one hand unemployment at the same time. How do you combat one without over-stimulating, and so on? So there is a very intense effort under-way now to look at a more permanent and more formalized approach to this question of that kind of response. There is always the whole question of fiscal and monetary policy too.

Mr. Malone: Yes. What prediction would you have, let us say, for September or October of this year for the unemployment rate, based on the present trend?

Mr. Andras (Port Arthur): Well, I cannot give you any precise forecast. Our general impression is that we will see a slight diminution of the unemployment rate towards the end of this year—not a marked one—but we are on a bit of a plateau now. That is about as close as I dare come to it at the moment.

The Chairman: Mr. Malone, I am afraid your time is up for now. You may come back later. Mr. Parent.

• 1615

Mr. Parent: Mr. Chairman, I preface my questions by an assumption that our Manpower and Immigration policies are very closely tied together now. Before we allow someone to immigrate, it is quite probable that—if they are of working age—they must have a job waiting for them when they come into the country. Not that I want to quote you out of context Mr. Minister, but you just made a statement about something being politically sexy or not. Now, I can

[Interpretation]

M. Malone: Dans ma circonscription, monsieur le ministre, il n'y a qu'une seule petite ville, juste assez grande pour hériter ce titre, et 82 villages. Mes commettants se plaignent surtout du fait que bien qu'ils soient obligés de cotiser à la Caisse de l'assurance-chômage, il leur est presque impossible d'avoir droit aux prestations. Ils sont donc mécontents de devoir payer sans jamais avoir l'occasion d'en tirer des avantages. Je tenais simplement à soulever ce point.

Je m'excuse, monsieur le président, si ma question n'a pas trait directement au sujet d'aujourd'hui. Je ne vous demande pas de me répondre immédiatement, mais j'espère que ce problème mérite notre attention. Nous vivons dans un pays où la plupart des politiques sont axées sur une mentalité urbaine alors que de nombreuses personnes n'entrent pas dans cette catégorie et méritent quand même qu'on s'en occupe.

Pour revenir à la question qui nous occupe, monsieur le président, j'aimerais parler du taux élevé du chômage le mois dernier et de sa hausse prévue d'ici l'automne. Le gouvernement a-t-il fixé un niveau de chômage où il mettra en application certains projets gouvernementaux?

M. Andras (Port Arthur): Non. Nous avions certains programmes par le passé, évidemment, les anciens programmes municipaux qui consistaient habituellement en travaux d'hiver. Depuis environ 1971, nous avions des programmes tels que Initiatives locales, Perspective-Jeunesse et ce genre de chose. Mais nous n'avions jamais fixé de niveau. Nous tentons maintenant de trouver des solutions, surtout étant donné le taux élevé de chômage actuel d'une part et le grave problème de l'inflation de l'autre. Comment peut-on en régler un sans aggraver l'autre, et ainsi de suite? On déploie présentement des efforts afin de trouver une solution plus permanente à ce genre de problème. Il faut également tenir compte des politiques fiscales et monétaires.

M. Malone: Oui. Par exemple, quel sera selon vous le taux de chômage en septembre ou octobre prochain?

M. Andras (Port Arthur): Eh bien, je ne puis vous répondre de façon précise. Nous croyons que le taux de chômage diminuera légèrement vers la fin de l'année, mais il n'y aura pas de changement marqué. C'est à peu près tout ce que je puis dire pour l'instant.

Le président: Monsieur Malone, votre temps est écoulé. Vous pouvez revenir plus tard. Monsieur Parent.

M. Parent: Monsieur le président, mes questions supposent que les politiques en matière de main-d'œuvre et d'immigration forment un tout assez homogène. Lorsqu'on permet à des gens d'immigrer au pays et qu'ils sont d'âge à travailler, je suppose qu'ils doivent avoir un emploi qui les attend. Je ne veux pas vous citer hors contexte, monsieur le ministre, mais vous venez de faire une déclaration sur un sujet politique délicat. Je ne puis comprendre que vous

[Texte]

understand, on the social grounds of compassion if you will, that we should admit people who are mentally retarded into our country or even those people who at some time are insane or previously insane. I can even understand admitting people who have constitutional psychopathic personalities and epilepsy, but sir, I address myself to a figure in this particular statement. Do you have this in front of you, Mr. Minister?

Mr. Andras: The figures I just tabled, yes.

Mr. Parent: Immigration and Manpower are supposed to be tied together and most of the people who come to our country are probably going to do the same type of work as they did in the country which they left, but it says here that 468 persons were admitted to our country and I quote:

Persons who have been convicted of or admit to having committed any crime involving moral turpitude.

What is moral turpitude, sir?

Mr. Andras: It is a phrase that has been used in immigration law for decades which frankly we intend to discard when the new immigration act comes out. I think I can only describe it as being a crime of considerable significance, such as armed robbery or rape or something like that. It is not simply a speeding ticket or something of a rather minor nature.

These people are not admissible, ordinarily, because it has been established on conviction that they have been guilty of such a crime. They are never allowed in unless there is a very thorough examination which establishes that they in fact have been rehabilitated. This is judged by the length of time since the sentence was served and their behaviour since. People who know them are contacted, but the main thing is that they are nearly always associated with a Canadian. They are nearly all family reunification situations where there are compassionate reasons that invite the thorough examination of whether the person is or is not rehabilitated. Almost every one I have seen carries with it some kind of connection to a Canadian or a landed immigrant. These persons are very carefully examined by very, very many levels and finally are the subject of a personal report to me which I must sign and approve because it is a ministerial permit. Indeed, the same thing would apply to Order in Council landings. It is a more significant act than the Minister's permit itself, they are two separate things. This minister's permit is for temporary entry which might be continued for quite some time, but the landing itself is final; it makes him a landed immigrant.

Mr. Parent: May I presume that these people who are coming in on these permits are not necessarily going to work here?

Mr. Andras: No, not necessarily at all. The vast majority are not. This should not be confused with an employment visa, that is another matter altogether. Some might, but the majority of these people do not. They are in for a temporary reason.

We are not as strict about allowing temporary access to Canada of a person who has committed a crime for visiting purposes. We simply want to know what the visit is about and what they are going to do, as we would for people who have applied for permanent residence or landed immigrant status.

[Interprétation]

acceptiez au pays par commisération, des retardés mentaux, des gens qui souffrent ou qui ont déjà souffert de troubles psychologiques. Je puis même comprendre que vous admettiez des psychopathes et des épileptique, mais je vous renvoie aux chiffres que vous citez dans votre déclaration. Vous les avez trouvés, monsieur le ministre?

M. Andras (Port Arthur): Vous voulez parler des chiffres que je viens de déposer.

M. Parent: Encore une fois, je suppose que les politiques d'immigration et de main-d'œuvre sont reliées et que la plupart des gens qui entrent au Canada vont faire le même travail que dans leur pays d'origine. Votre déclaration indique que 468 personnes telles qu'elles sont décrites ici ont été admises au pays:

Des personnes qui ont été trouvées coupables de crimes ou qui ont admis avoir commis des crimes impliquant la turpitude morale.

Qu'est-ce que la turpitude morale?

M. Andras (Port Arthur): C'est une expression qui est utilisée dans la loi de l'immigration depuis des dizaines d'années et que nous voulons éliminer dans la nouvelle mesure législative. Je suppose qu'elle implique la perpétration de crimes importants, comme le vol à main armée ou le viol. Il ne peut pas s'agir d'une contravention pour excès de vitesse ou quelque chose du genre.

De façon générale, les gens qui ont été trouvés coupables de ces crimes ne sont pas admissibles au pays. On fait exception dans les cas où il est établi qu'ils sont complètement réhabilités. On tient compte pour cela du temps qui s'est écoulé depuis l'expiration de la peine ainsi que du comportement depuis cette époque. On communique avec les gens qui les connaissent, mais presque toujours ils ont des liens avec un Canadien. Il s'agit dans la plupart de cas de réunification de famille où par commisération on accepte de voir si les personnes ont pu se réhabiliter. Dans presque tous les cas dont j'ai eu connaissance, il y avait des liens avec un Canadien ou un immigrant reçu. Ces personnes, donc, font l'objet d'un examen très sérieux aux termes duquel je suis appelé à donner mon autorisation. C'est l'autorisation ministérielle. C'est un peu la même chose que pour les immigrants reçus autorisés par décret du conseil. Ce sont quand même des procédures distinctes. Les décrets du conseil visent des actes plus graves. L'autorisation ministérielle vaut pour un certain temps; le statut d'immigrant reçu est définitif.

M. Parent: Dois-je en conclure que les gens qui entrent au pays en vertu de l'autorisation ministérielle ne sont pas nécessairement appelés à y travailler?

M. Andras (Port Arthur): Pas nécessairement. La grande majorité d'entre eux n'y travaillent pas. Il ne faut pas confondre avec les visas de travail qui sont toute autre chose. Il y a de ces gens qui travaillent, mais ce n'est pas la majorité. Leur statut est temporaire.

Nous ne sommes pas aussi sévères à l'égard des gens qui ont commis des crimes et qui veulent visiter le Canada. Nous voulons simplement savoir quel est le but de leur visite et ce qu'il ont l'intention de faire; nous agissons de la même façon pour les gens qui demandent la résidence permanente ou le statut d'immigrant reçu.

[Text]

Mr. Parent: I guess that leads to my next question then.

• 1620

Mr. Andras (Port Arthur): If I may say, Mr. Parent, do not forget this 20,000-odd or even the 468 you are talking about have to be cast in the framework of recognizing that we have something like 36 to 40 million visitors a year to Canada.

Mr. Parent: And these would only deal then with visitors.

Mr. Andras (Port Arthur): Oh yes.

Mr. Parent: They do not deal in any way with manpower. Is that what you are telling us?

Mr. Andras (Port Arthur): Very rarely do they come into the labour certification or manpower connotation, although there are some cases like that. In some cases, usually in a refugee situation, we will issue a minister's permit to allow a person to come here and get out of the situation they are in pending the full examination or decision as to their admissibility for permanent residence. They might be temporarily on a Minister's permit. And in those cases we would also, for the head of household anyway, usually accompany it by an employment visa. But those are two separate decisions.

Mr. Parent: Well then, there are a couple of other groups here and I have to ask myself why we would even let them in as visitors. For example, there were 52 persons admitted who were persons using, selling or distributing drugs. And I presume here when you say distributing drugs, you are talking about pushers, distributing drugs illegally. What are we doing letting these guys in?

Mr. Andras (Port Arthur): In nearly all cases that I recall, where the person is involved in marijuana and had been convicted somewhere of smoking a joint or having in his possession more than one joint, which suggested that they might be trafficking or distributing, they are usually sponsored dependents of Canadians or Canadian landed immigrants. Rightly or wrongly we have come to the decision that possession of marijuana is not necessarily something we are condoning but where it is the son or daughter or something of a person who has become a Canadian citizen or a landed immigrant, and such a blot on their record of two or three or five years ago is the case, we have looked at it very carefully. We are certainly not going to let in traffickers. If we have any evidence of that, we would refuse it. There would be evidence of rehabilitation there too.

The Chairman: From a procedural point of view, I would point out and we have been flexible, that we are discussing the Manpower votes. If you could try and relate the...

Mr. Parent: Perhaps I was under the misconception that these people who came in were going to get jobs.

Mr. Andras (Port Arthur): Right. And in that context I thought that was your question too.

Mr. Parent: Yes. I was going to say, if they were pushers from outside the country, I would not want them to be pushing in Canada.

[Interpretation]

M. Parent: Ce qui m'amène à vous poser la question suivante.

M. Andras (Port Arthur): Il ne faut pas oublier, monsieur Parent, que ces 20,000 ou même 468 personnes dont vous parlez s'ajoutent aux 36 ou 40 millions de visiteurs au Canada tous les ans.

M. Parent: Et il s'agit seulement de visiteurs dans ces cas.

M. Andras (Port Arthur): Certainement.

M. Parent: Ils n'ont rien à voir avec la main-d'œuvre. C'est bien ce que vous dites?

M. Andras (Port Arthur): Il est très rare qu'ils reçoivent l'autorisation de travailler, mais le cas se produit. Dans certains cas, par exemple, lorsqu'il s'agit de réfugiés, le ministre permet que des personnes sortent de la situation où elles se trouvent et viennent au pays en attendant que leur cas soit examiné en détail et qu'une décision soit prise de leur accorder le droit de résidence permanente. L'autorisation du ministre leur accorde le droit de résidence temporaire. Dans ces cas aussi, le chef de famille obtient habituellement un permis de travail. Mais ce sont là deux décisions distinctes.

M. Parent: Il y a d'autres groupes de visiteurs qui ont été admis au sujet desquels je m'interroge. par exemple, il y a eu 52 personnes admises qui utilisaient, vendaient ou distribuaient des stupéfiants. Et je suppose que lorsqu'on parle de personnes qui distribuaient des stupéfiants, on veut dire des trafiquants, des personnes qui distribuaient des stupéfiants illégalement. Pourquoi les laisse-t-on venir au pays?

M. Andras (Port Arthur): Dans presque tous les cas, si je me souviens bien, il s'agissait de personnes qui avaient été trouvées coupables d'avoir fumé de la marijuana ou d'avoir été en possession de plus d'une cigarette de marijuana, ce qui laissait supposer qu'elles pouvaient en faire le trafic ou la distribution, et il s'agissait de personnes parrainées par des Canadiens ou par des immigrants reçus au Canada. A tort ou à raison, nous avons décidé que la simple possession de marijuana n'est pas nécessairement quelque chose que nous approuvons; mais lorsque ce sont les enfants d'un citoyen canadien ou d'un immigrant reçu au Canada qui sont impliqués, il faut faire très attention; il faut éviter de les punir inutilement pour quelque chose qu'ils ont fait deux, trois ou cinq ans auparavant. Nous ne voulons certainement pas admettre les trafiquants. Si nous avons des raisons de croire qu'il s'agit de trafiquants, nous leur interdisons l'entrée au Canada. Ou du moins il faut qu'ils prouvent qu'ils sont réhabilités.

Le président: Je pense qu'il serait utile que je signale ici que nous en sommes au crédit pour le secteur de la main-d'œuvre. Si vous pouviez vous en tenir...

M. Parent: Je pensais que ces gens-là qui étaient admis avaient le droit de travailler au pays.

M. Andras (Port Arthur): C'est dans ce contexte que j'ai répondu à votre question également.

M. Parent: Je ne voudrais certainement pas que les trafiquants d'autres pays viennent exercer leur métier au Canada.

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): We do not consider that to be an occupation that would justify the issue of an employment visa. We would search locally, regionally and nationally to see if there was someone else available for the job first.

Mr. Parent: A final question, Mr. Chairman, with the Olympics upon us, and we have such security measures for people coming into the country, but only a few are persons who are or have been associated with any organization which advocates subversion of a democratic government, and then there are persons likely to engage in any activity detrimental to the security of Canada. Now, I submit, Mr. Minister, that we surely do not need this. We have enough problems without importing them.

Mr. Andras (Port Arthur): Mr. Parent, back in 1966 or 1967 we wrestled, as a government, with this question and nearly all these cases you are referring to now are people who come here temporarily for speaking engagements or for some kind of very short and precise purpose. There was enunciated in 1967, or around that time, what is called The Nicholson Doctrine: that a person we were satisfied with would not while here promote violence or that sort of thing and would come to the invitation of an accepted and reputable Canadian university—it nearly always is one of those—or any other organization to make a speech or attend a conference or for something like that. We decided the Canadian society was strong enough and sophisticated enough to listen to descending opinions—the communist or whatever it might be, and that we would not deny them entry, but since they are prohibited people under the regulations, it did require a minister's permit to permit that temporary entry. Now there are cases where we deny it because of the particulars of the individual, but if we assess it and weigh it, and we usually have very good information on it, we have permitted them to come in. Stokely Carmichael, was one of the first cases I had to face when I came into portfolio, and John Renwick from the days of the university upheavals in France. Indeed, this is the doctrine that we were talking about last year with the PLO, where we separate and will not let terrorists, in, but a PLO person coming in to give a lecture or something like that can enter, where we are satisfied that they are not terrorists under the Nicholson doctrine. That is the sort of minister's permit that fits this category.

• 1625

Mr. Parent: May I make a suggestion, Mr. Chairman, through you to the Minister? May I suggest, sir, that this is bare information...

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, it is a bare bones thing.

Mr. Parent: ... and I as sure as hell would not just want this to be released to a newspaper without an explanation along with it. I mean we have to look back. I think there should be some explanation along with anything that comes out like this, as a suggestion, sir.

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Nous ne considérons pas qu'il s'agit là d'un métier qui justifie un permis de travail et il nous faudrait de toute façon chercher à l'échelon local, régional et national, pour essayer de trouver quelqu'un qui puisse l'exercer.

M. Parent: Une dernière question, si vous le permettez, monsieur le président. Les Jeux olympiques doivent commencer bientôt et il y a des mesures de sécurité qui visent les gens qui entrent au pays. Il y en a quelques-uns parmi eux qui ont des liens ou qui ont eu des liens avec des organisations qui préconisent le renversement d'un gouvernement démocratique; il y a également les gens qui s'adonnent à des actes contraires à la sécurité du Canada. Il me semble, monsieur le ministre, que nous n'avons pas besoin de ces gens-là. Nous en avons déjà suffisamment sur place sans en faire venir.

M. Andras (Port Arthur): Si vous vous souvenez bien, monsieur Parent, nous avons été aux prises avec cette question en 1966 et en 1967. Dans presque tous les cas que vous mentionnez il s'agit de gens qui viennent au pays temporairement pour y donner des conférences ou pour y remplir un engagement bien précis. En 1957 ou vers cette époque a été énoncée ce qu'il est convenu d'appeler la doctrine Nicholson voulant qu'une personne dont on est assuré qu'elle ne préconisera pas la violence ou d'autres mesures de subversion puisse accepter l'invitation d'une université canadienne de bonne réputation, et elles le sont presque toutes, ou de toute autre organisation et venir faire une conférence au pays ou y remplir tout autre engagement. Nous avons décidé à ce moment-là que la Société canadienne était suffisamment forte et suffisamment informée pour lui permettre d'entendre les opinions des communistes ou de tout autre groupe et que nous ne devions pas interdire l'entrée au pays à leurs propagateurs; mais puisque ces gens-là étaient interdits de séjour en vertu des règlements, il fallait une autorisation du ministre pour leur permettre de venir temporairement au pays. Il y a des cas où nous refusons quand même, mais lorsque nous pouvons évaluer la situation, et dans la plupart des cas nous avons d'excellents renseignements sur lesquels nous pouvons nous fonder, nous accordons l'autorisation. Le cas de M. Stokely Carmichael a été l'un des premiers sur lesquels j'ai dû me pencher lorsque j'ai reçu ce portefeuille; je me souviens également du cas de M. John Renwick à l'époque des troubles dans les universités en France. Il a été question de cette doctrine l'année dernière en ce qui concerne l'OLP; nous avons décidé de ne pas permettre l'entrée au pays de terroristes, mais d'accepter que des représentants de l'OLP viennent donner des conférences ou tenir d'autres engagements de ce genre lorsque nous étions assurés qu'ils n'étaient pas des terroristes eux-mêmes et ce, en vertu de cette doctrine Nicholson. Voilà pour les autorisations ministérielles touchant cette catégorie.

M. Parent: Je voudrais faire une suggestion au ministre, monsieur le président. Les faits qu'il a présenté viennent sans explication...

M. Andras (Port Arthur): Ils le sont certainement.

M. Parent: ... et je ne voudrais pas qu'ils soient communiqués aux journaux tel quel. Il faut que les leçons du passé servent. Ce genre d'information ne doit pas être communiqué sans explication.

[Text]

Mr. Andras (Port Arthur): I agree with you, Mr. Parent. As a matter of fact, you remind me now that last year I made the same comment internally, that I thought there could be a better explanation. I believe this is a form that has been used for years and years in descriptions which could be more accurately conveyed. I think your comment is very wise.

The Chairman: Of course the explanation will be on the record today because...

Mr. Andras (Port Arthur): If you wish, we will withdraw it and give you a cleaner...

The Chairman: No. I was going to say that if this is part of the record then your discussion, sir, will also be part of the record and will therefore clarify the information that is there.

Mr. Andras (Port Arthur): To all and sundry, please I suggest you look at both.

Mr. Parent: May I suggest that you take this information or your staff, Mr. Andras, and have an explanation along with it before you release anything like it.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, we will table the standard explanation also.

The Chairman: Thank you Mr. Parent. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, if I could ask some questions about what I consider will be a very serious problem this summer, and that is the problem of student employment. Mr. Andras, in this document which you have tabled and distributed this afternoon, *Statistical Analysis of the Student Summer Employment and Activities Program 1975*, it is stated that the student unemployment rate for July of 1975 was 10.5 per cent. There are some figures given on the number of students who were in the labour force at that month 1.350 million. The number employed...

Mr. Andras (Port Arthur): Could you give me the page, Mr. Orlikow? Is it 15 and the table at the top of 15?

• 1630

Mr. Orlikow: Yes—oh, page 13, under Employment Impact of the 1975 SSEAP Program. There were 1.350 million students in the labour force; there were 1.215 million employed; and there were 52,600 directly employed by various federal government programs. The student unemployment rate is given as having been 10.5 per cent. Mr. Chairman, Mr. Andras, this year's unemployment rate, at least, the last month for which we have figures, April, the unemployment rate was 7.4 per cent, the highest rate we have had in Canada since 1961, and that means that this year's student population, which I presume will be at least as high if not higher than 1,350,000 last year, will have a particularly difficult time in finding jobs. I wonder, Mr. Andras, how you square that, or what you propose to do in view of the fact that you have less jobs to offer with the disappearance of OFY and other programs than you had last year.

Mr. Andras (Port Arthur): I think we covered this with your colleague, Mr. Rodriguez, when we met at the last meeting, and I think we tabled a letter, but nevertheless, you are quite right that the cancellation of Opportunities for Youth will remove about 29,000 potential jobs from the direct federal government employment opportunities. I went over at that time—I do not have it with me, again,

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Je suis entièrement d'accord avec vous, monsieur Parent. Je me souviens que l'année dernière j'en avais fait la remarque aux gens du ministère. J'avais dit qu'il fallait une meilleure explication. C'est la formule qu'on utilise depuis des années, mais il y a sûrement une meilleure façon de procéder. Votre observation est tout à fait juste.

Le président: Évidemment, l'explication figurera au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui puisque...

M. Andras (Port Arthur): Nous pouvons vous retirer ce document et vous donner quelque chose de plus clair, si vous voulez.

Le président: Non. Puisque l'échange qui vient de se faire figurera au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui, la situation sera parfaitement claire.

M. Andras (Port Arthur): J'espère que tout le monde prendra le temps d'examiner les deux, le document et l'explication.

M. Parent: J'allais proposer que vous demandiez aux fonctionnaires, monsieur Andras, de donner l'explication en même temps qu'ils publient ces chiffres.

M. Andras (Port Arthur): Nous allons déposer des notes explicatives également.

Le président: Je vous remercie, monsieur Parent. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, je voudrais poser au ministre certaines questions au sujet d'un problème qui serait extrêmement grave cet été, celui de l'emploi étudiant. Dans ce document que vous avez déposé cet après-midi, monsieur Andras, *Analyse statistique de l'activité et de l'emploi d'été pour les étudiants 1975*, vous indiquez que le taux de chômage étudiant pour juillet 1975 a été de 10.5 p. 100. Le nombre d'étudiants qui appartenaient à la main-d'œuvre active à ce moment-là est indiqué également; il est de 1,350 million. Le nombre d'emplois...

M. Andras (Port Arthur): Vous voulez me dire à quelle page vous en êtes, monsieur Orlikow? Vous voulez parler du tableau qui se trouve au haut de la page 15?

M. Orlikow: C'est à la page 13, Répercussions sur l'emploi du programme de 1975. Il y avait 1,350 million d'étudiants qui appartenaient à la main-d'œuvre active; 1,215 million d'entre eux étaient employés, dont 52,600 par le gouvernement fédéral aux titres de ces divers programmes. Le taux de chômage étudiant était de 10.5 p. 100. Monsieur le président, monsieur Andras, le taux de chômage pour le mois d'avril, le dernier que nous ayons eu, était de 7.4 p. 100, c'est le plus haut qu'on ait eu au Canada depuis 1961; cela signifie donc que la population étudiante, qui sera peut-être plus nombreuse que les 1,350,000 de l'an dernier, aura énormément de difficulté à trouver de l'emploi. Étant donné que vous aurez moins d'emplois à offrir que l'an dernier suite à la suppression de Perspective-Jeunesse et des autres programmes, quelles mesures prévoyez-vous prendre vis-à-vis ce problème?

M. Andras (Port Arthur): Lors de la dernière rencontre, nous en avons discuté avec votre collègue M. Rodriguez et je pense que nous avons déposé une lettre. Toutefois il est quand même vrai que l'élimination du programme Perspective-Jeunesse équivaut à la perte de 29,000 emplois possibles avec le gouvernement fédéral. A ce moment-là—je ne l'ai pas avec moi, mais je peux peut-être l'amener une autre

[Texte]

perhaps we can get it—all the other programs and that really was a question of making some hard choices with regard to fiscal restraint, which we made in December. We are concentrating our efforts this year much more in the stimulation of private employers through many of the employer agencies, who, incidentally, are co-operating very well with us, for more placement of students through that media. We have also the Canada Manpower Centres for Students, and I think we anticipate placements of around 200,000 there.

However, I have to tell you that it will be much more difficult this summer for students to take jobs. I would exhort them to look at jobs that perhaps they may have not been keen to take in the last two or three years, because of the tightened situation. I am particularly thinking of agricultural jobs for which we will have a fair opportunity, and most certainly students applying through our Manpower Centres we can try to place them there.

I might say, Mr. Orlikow, that almost at any level, we have funded such programs as OFY and the others of the direct federal government projects, combined with the provincial government activities of direct employment, too, 85 per cent of the jobs even in those years have been in the private sector and we feel that this is the real area where more opportunity can be stimulated by closer liaison with employer organizations.

Mr. Orlikow: Mr. Andras, you are right that 85 per cent of the jobs were provided by the private sector, but the private sector is not as buoyant as it has been. As I mentioned earlier and as you know, Mr. Andras, the unemployment rate is 7.4 per cent, so to the extent that the private sector co-operates and gives more jobs to students than it did in other years, then obviously there will be that many less jobs available for people who are looking for work of a more permanent nature, in the sense that the 7.4 per cent of the work force which is already unemployed.

Mr. Andras (Port Arthur): To counterbalance that, although it is not a matter of any real encouragement, there is a tremendous weight of the 7.4 per cent of the unemployment that is related to people 24-years of age and under which, of course, would include the student population this summer. It is a real question in my mind whether the kinds of jobs that students have been taking in the private sector are, in fact, the kinds of jobs that heads of households, males usually 25 years and older, would be taking, and that is not where the severe unemployment quantitatively lies anyway. There is no doubt about it, it is going to be a tougher summer for students, although the preliminary information we have of April placements would indicate that there is about an 8 per cent increase in the students' getting jobs, April over April last year. Those are our own placements through the Manpower Centres.

• 1635

Mr. Orlikow: Mr. Minister, Because of fiscal constraints, at the same time the federal government has cut back on the programs and the number of students that will be hired, provincial and municipal government, are following the same course. In the City of Winnipeg, for example, jobs which quite a number of students used to get like cutting the boulevards, this year the city is not doing them. People have been told they are going to have to cut their own boulevards and that means—I have not got the figures—a couple of hundred jobs less for students. I am appalled, Mr.

[Interprétation]

fois—j'ai étudié les autres programmes et les restrictions financières nous obligeaient à faire des choix difficiles, que nous avons faits en décembre. Et cette année, pour trouver des emplois aux étudiants, nous dirigeons nos efforts vers l'entreprise privée afin de les stimuler par le biais des agences d'employeurs, qui, incidemment, collaborent étroitement avec nous. Nous avons aussi les centres de main-d'œuvre pour étudiants, qui, nous l'espérons, pourront trouver de l'emploi pour environ 200,000 étudiants.

Toutefois je dois vous dire qu'il sera plus difficile cet été pour les étudiants de trouver de l'emploi. En raison de la conjoncture actuelle, j'exhorterais les étudiants à considérer des emplois qu'ils n'auraient peut-être pas voulu accepter il y a deux ou trois ans. Je pense particulièrement aux emplois agricoles où les possibilités d'emploi sont bonnes, et nous essaierons certainement d'aider les étudiants qui font la demande aux centres de main-d'œuvre.

Nous pensons que le secteur privé est le domaine où les occasions d'emploi peuvent être stimulées par une collaboration plus étroite avec les organisations d'employeurs, puisqu'à presque tous les niveaux 85 p. 100 des emplois étaient dans ce secteur même pendant les années où nous avons créé des programmes comme Perspective-Jeunesse et des autres programmes directement liés au gouvernement fédéral ou de concert avec les gouvernements provinciaux.

M. Orlikow: Monsieur Andras, vous avez raison de dire que 85 p. 100 des emplois étaient dans le secteur privé, mais le secteur privé n'est pas aussi actif qu'il l'était. Comme vous le savez, le taux de chômage est de 7,4 p. 100, donc pour autant que le secteur privé collabore et offre plus d'emplois aux étudiants que par les années passées, il y aura forcément moins d'emplois disponibles aux personnes qui cherchent un travail permanent, puisque 7,4 p. 100 de la population active est déjà en chômage.

M. Andras (Port Arthur): Une proportion importante de ce taux de 7,4 p. 100 de chômage est composée de personnes qui sont âgées de 24 ans et moins, qui comprendrait donc la population étudiante de cet été, quoique cela n'est pas vraiment un encouragement. Or la question que je me pose est de savoir si le genre d'emplois que les étudiants vont occuper dans le secteur privé sont en fait les mêmes emplois que les chefs de famille, soit des hommes âgés de plus de 25 ans, occuperaient normalement, et de toute façon ce n'est pas dans ce secteur que le taux de chômage est le plus élevé. Il va sans dire que ce sera un été difficile pour les étudiants, quoique d'après nos premières informations sur les emplois trouvés en avril il y aura une augmentation de 8 p. 100 comparativement à avril l'an dernier, pour ce qui est des étudiants. Il s'agit d'emplois trouvés par les centres de main-d'œuvre.

M. Orlikow: Monsieur le ministre, suite aux restrictions financières, le gouvernement fédéral a coupé les programmes et le nombre d'étudiants qui seront embauchés, et les gouvernements provinciaux et municipaux font de même. Par exemple, dans la ville de Winnipeg il y avait des emplois d'été pour les étudiants, comme par exemple couper l'herbe le long des boulevards. Or, cette année la ville a éliminé ces emplois. On a dit aux gens qu'il devraient tondre eux-mêmes le gazon le long de leur boulevard et cela signifie, je n'ai pas les chiffres, plusieurs

[Text]

Minister, because in that same section of your document you give the average cost for education for the forthcoming year, and I will not even talk about high school students, but for non-university post-secondary education, I presume that means mainly community colleges, it is going to cost \$1,179 for university and \$2,239 for teacher training.

I am concerned, Mr. Minister, about students who always found it difficult to get the money to continue and particularly for so many who cannot go unless they can earn some money. How are they going to meet their expenses next year when there is such a shortage of jobs?

Mr. Andras (Port Arthur): You have described a situation that I will not argued with, Mr. Orlikow. And I will say to you what I said to Mr. Rodriguez: I regret the necessity through fiscal restraint to have terminated the Opportunites for Youth Program. These were the hard decisions we had to make in the control over government expenditures. One can argue that something else should have been cut and so on and I was on that side of the argument too. But that has been the decision.

Mr. Orlikow: Mr. Minister, if you could turn to page 49 of the same document which is headed 'Programs able to identify Native participants', it says about half way down the page under number (1):

... native student unemployment rate estimated to be about six times that of non-natives.

Earlier your report said that the rate of student unemployment in July, 1975 was 10.5 per cent. So my rough arithmetic tells me, unless I have made an error which I am sure you will correct, that if the native student unemployment rate is six times that we have an unemployment rate amongst native students of 60 per cent.

Mr. Andras (Port Arthur): It is quite possible, Mr. Orlikow. Native unemployment ...

Mr. Orlikow: Well a member says it is higher and I think it is higher, but I do not want to be accused of exaggerating what is already a terrible situation.

Mr. Minister, a very large percentage of the native students live in areas where there is virtually no private employers; there just are no private employers in so many of the native communities. And the only employment possible is through programs conceived, begun and funded by some government department or agency. Last year, according to the statistics given on page 49 of that report, about 5,000 native students were employed in government projects. What is going to happen this year? I know my time is getting short, Mr. Minister, and I know ...

The Chairman: It is up, Mr. Orlikow.

• 1640

Mr. Orlikow: ... you said there are financial constraints, but are the financial constraints so tough, have we cut everything so much that we have to say to native students, you know the most exploited group—that is the wrong word—the poorest group in this country, we are sorry we cannot do anything for you this year?

[Interpretation]

centaines d'emplois que les étudiants n'auront pas. Ce qui m'inquiètent, monsieur le ministre, c'est que dans ce même article de votre texte, vous donnez le coût moyen de l'éducation pour l'année prochaine, et je ne parle même pas des étudiants du secondaire, mais pour l'éducation post-secondaire non universitaire, je présume qu'il s'agit principalement de collèges communautaires, les coûts seront de \$1,179 à l'université et de \$2,239 pour la formation des enseignants.

Monsieur le ministre, je suis surtout préoccupé par les étudiants qui ont de la difficulté à financer leurs études et en particulier ceux qui ne peuvent continuer à moins de gagner de l'argent. S'il y a une telle pénurie d'emplois comment vont-ils payer leurs dépenses l'année prochaine?

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Orlikow, vous décrivez une situation que je ne discuterai pas. Je vous répète ce que j'ai dit à M. Rodriguez: je regrette d'avoir été obligé, en raison des restrictions financières, de supprimer le programme Perspectives Jeunesse. Ce sont les décisions difficiles que nous avons dû prendre pour comprimer les dépenses gouvernementales. On peut toujours prétendre que la coupure aurait pu se faire ailleurs et c'était également mon opinion. Mais c'est la décision qui a été prise.

M. Orlikow: Monsieur le ministre, si vous vous reportez à la page 49 du même texte, intitulé «Programmes permettant d'identifier les participants autochtones», on peut lire au numéro (1):

Le taux de chômage des étudiants autochtones est estimé à environ six fois celui des non-autochtones.

Au début de votre rapport vous dites que le taux de chômage des étudiants en juillet 1975 était de 10.5 p. 100. A moins d'une erreur que vous corrigerez certainement, un calcul rapide me permet de voir que si le taux de chômage des étudiants autochtones est de six fois supérieur, il est donc de 60 p. 100.

M. Andras (Port Arthur): C'est fort possible, monsieur Orlikow. Le chômage chez les autochtones ...

M. Orlikow: Un député me dit que c'est plus élevé et je pense que c'est vrai, mais je ne tiens pas à être accusé d'exagérer ce qui est déjà une situation déplorable.

Monsieur le ministre, la majorité des étudiants autochtones vivent dans des régions où il n'y a pratiquement pas d'employeurs privés; dans de nombreuses localités autochtones il n'y a pas d'employeurs privés. Leur seule occasion d'emploi ce sont les programmes conçus, créés et financés par les ministères ou les agences gouvernementales. Selon les chiffres de la page 49 du rapport, l'an dernier environ 5,000 étudiants autochtones étaient à l'emploi du gouvernement dans divers projets. Que va-t-il se passer cette année? Je sais qu'il me reste peu de temps, monsieur le ministre, et je sais ...

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: ... vous avez dit qu'il y a des restrictions financières, mais sont-elles si sévères, que nous devons dire aux étudiants autochtones, le groupe le plus exploité, je me suis mal exprimé, le groupe le plus pauvre du pays: «Nous regrettons de ne pouvoir vous aider cette année?»

[Texte]

Mr. Andras (Port Arthur): No. The answer is no, Mr. Orlikow. There were about 1,600 jobs that native youths took on the Opportunities for Youth Program which are lost to them by virtue of having no such OFY programs this year, but there are other programs under way for this summer under the Department of Indian Affairs and Northern Development—the Indian High School Program, the Native Summer Employment Program, the Northern Program, the Parks Canada Program, the Parks and Wilderness Program—and a great number of those programs will compensate, not totally but to quite a degree, the number who are employed in Opportunities for Youth. So there are programs especially being designed and directed towards that area.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Malone.

Mr. Malone: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I might just supplement Mr. Orlikow's question before going to my own.

The real concern, Mr. Minister, that I have respecting the unemployment of youths is that obviously the immediate one is that they do not have a job, in particular the long-term one. I think that as we start our lives, it is very often the conditioning that tells us how we are going to end up, and somebody is going to look after these young people—grandma and grandpa or parents or the government or somebody, because they are not going to die in Canada, and I suppose it conditions them to a pattern and I think the effect of not having employment for young people is something that we pay for. What we do not provide today we may pay for for a long time in terms of cultural conditioning.

In response to Mr. Orlikow's questions, is there no incentive by government to give any kind of stimulant to encourage the private sector to do some hiring of young people? I notice advertising, of course, in this regard, but could there not be, without necessarily setting up the Opportunities for Youth Program, some kind of encouragement that would prevail upon the private sector themselves to create jobs for young people?

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, indeed there is, Mr. Malone. The one that is most significant in this area is the Industrial Training Program, which has had very marked success in that very area.

Mr. Malone: But what I am looking at is that there is unusually high unemployment this year and we are recognizing that it simply is not meeting the gap at all. That the gap is larger this year than last.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes, but the budget for industrial training this year has increased by \$25 million in recognition of that and other factors.

I do not argue with you at all. You have put your finger on what the real danger is with regard to sustained youth unemployment which, as I have indicated on previous occasions, is growing. And it is growing through all the OECD countries, I might say, with the exception of Japan. It was the subject of very great concern by all the ministers of the 24 OECD countries when I attended a conference with them about two months ago.

We certainly have come to the conclusion that for policy response, it is no longer really very wise to look at the total unemployment figure every month, even though that is a trend indicator of very great significance, but that you really have to disaggregate that and look at where the real

[Interprétation]

M. Andras (Port Arthur): Non, monsieur Orlikow. Les jeunes autochtones avaient accès à environ 1,600 emplois dans le cadre du programme Perspectives Jeunesse, mais ce programme a été annulé cette année. Cependant, le ministère des Affaires indiennes et du développement du Nord mettra d'autres programmes sur pied cet été, par exemple les programmes des écoles secondaires autochtones, le programme des emplois d'été pour les étudiants autochtones, le programme du Nord, le programme Parcs Canada, le programme des parcs et de la faune, ce qui remplacera, non pas entièrement, mais dans une grande mesure, le nombre d'emplois perdus suite à l'annulation du programme Perspectives Jeunesse. Les programmes sont donc spécialement conçus à cet effet.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Malone.

M. Malone: Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord poser une question complémentaire à celle de M. Orlikow.

Monsieur le ministre, je me préoccupe de la question du chômage chez les jeunes, surtout lorsqu'il est question de ceux qui se cherchent un emploi permanent. Lorsque ces jeunes commencent réellement à vivre, cette époque de leur vie influencera tout leur comportement à venir, et quelqu'un doit s'occuper de ces jeunes, que ce soit les grands parents, les parents, le gouvernement ou quelqu'un d'autre, car autrement ils ne resteront pas au Canada, et si nous ne pouvons leur trouver un emploi, nous devrons en payer pendant longtemps les conséquences sur le plan du conditionnement culturel.

Pour répondre à la question de M. Orlikow, le gouvernement ne peut-il rien faire pour encourager le secteur privé à embaucher les jeunes? Il y a une certaine publicité à cet égard, évidemment, mais sans toutefois remettre sur pied les programmes de Perspectives Jeunesse, ne pourrait-on encourager le secteur privé à créer des emplois à l'intention des jeunes, par exemple?

M. Andras (Port Arthur): Certainement, monsieur Malone. Le programme le plus important dans ce domaine est le programme de la formation industrielle qui a remporté un succès marqué.

M. Malone: Peut-être, mais le taux de chômage est inhabituel cette année, et on semble être incapable d'y remédier. L'écart cette année est beaucoup plus important que l'an dernier.

M. Andras (Port Arthur): Oui, c'est pourquoi le budget affecté à la formation industrielle a été augmenté de 25 millions cette année.

Je suis d'accord avec vous, vous avez reconnu le danger réel que comporte le chômage continu chez les jeunes, qui, comme je l'ai déjà indiqué, augmente continuellement. Il augmente dans tous les pays de l'OCDE, à l'exception peut-être du Japon. Tous les ministres des 24 pays de l'OCDE ont exprimé leur inquiétude à cet égard lors de la conférence tenue il y a environ 2 mois.

Pour arriver à une solution, nous avons conclu qu'il est inutile d'examiner les chiffres mensuels, bien qu'ils soient très importants lorsqu'il s'agit de déterminer la tendance dans ce domaine, mais il faut plutôt chercher à déterminer quel est le problème réel. J'ai indiqué il y a quelques

[Text]

problem lies. I was indicating a few minutes ago that even at the worst of our unemployment, even in the 7.4 per cent which we saw for the month of April, males 25 years of age and over are at about 4.4. That is too high but it is nowhere near the severe 13 per cent, 14 per cent, I believe, that the 24-and-under people face.

On the one hand, the males 25 years and older—and I do not intend to be chauvinistic about this—still represent in the main the key household earners of families and so forth across this country. When they are unemployed it is real economic hardship because their dependents are immediately affected. We have unemployment insurance and other programs to maintain income. It is the long-term effect, the longer-term effect on sustained high unemployment, growing unemployment amongst young people. As you say, the discouragement, the frustration, the attitudinal change that take place is something of concern to me, but it gets in. I agree with you that it would be great to be able to toss out \$300 million or \$400 million or \$500 million this summer to soak it up but we do have other constraints on that. But in the intermediate and longer term, solutions do not necessarily rest on that kind of approach to it.

If I may just make the point that Mr. Caccia raised, I think, the whole question of are they coming out of our primary and secondary school systems really prepared for job search or job...

• 1645

Mr. Malone: Orientation.

Mr. Andras (Port Arthur): That is right.

We are conscious of this. It is in the provincial jurisdictional area, and is a subject that is of concern more and more to the provincial ministers to whom I am talking; it is the potential subject matter of a meeting that may be arranged between the educational ministers of the Council of Education Ministers and myself...

Mr. Malone: That is what I would like to address myself to, Mr. Andras.

Mr. Andras (Port Arthur): ... to get into that whole area.

Mr. Malone: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): We are responding as we can, imperfectly perhaps, with Careers Province, with Careers Canada; we are even talking to the provinces, and we have had a good and enthusiastic response to this suggestion, about what we call co-operative education, which I really believe has a tremendous potential in this country but which we have not gone at nearly hard enough. And by that I mean something like the Waterloo experience where you get your education in the classroom or in the institution but you have periods of working in the real world, if I may call it that, and go back and forth, so that you really have a much better idea of what lies ahead.

Mr. Malone: Well, let me take that one step further, Mr. Minister, into an area that we are discussing at this moment—and this is out of your jurisdiction but perhaps you would bear some influence on it.

Maybe the time has come when we ought to be thinking about staggering the school systems. Obviously, if you are going to dump virtually every student in Canada out into the labour market in the same two months, then we are being a bit naive to expect that students are going to get employed—to get full employment, anyway. And with the crunch that we sometimes have with just the physical plants of schools, and we hear the argument being put up

[Interpretation]

instants que même lorsque le taux de chômage est au pire, lorsqu'il atteint 7.4 p. 100 comme au mois d'avril par exemple, il n'est que de 4.4 p. 100 chez les hommes de 25 ans et plus. Il est trop élevé, j'en conviens, mais il n'est pas aussi grave que chez les jeunes de 24 ans et moins chez qui le taux s'élève à 13 et même 14 p. 100.

Je ne veux pas être accusé de chauvinisme, mais les hommes de 25 ans et plus sont les gagne-pain au pays. Lorsqu'ils sont sans emploi, les personnes à leur charge sont directement touchées. Évidemment, l'assurance-chômage et d'autres programmes leur assurent un certain revenu. Le plus grave, ce sont les effets à long terme du taux élevé de chômage qui continue d'augmenter chez les jeunes. C'est le découragement, et le changement d'attitude qu'il faut éviter. Je conviens avec vous que ce serait formidable de pouvoir dépenser 300 millions, 400 millions ou 500 millions cet été afin de régler ce problème, mais c'est impossible. De toute façon, ce n'est pas nécessairement ce genre de solution qui pourrait régler les problèmes à long et à moyen termes.

Pour répondre à la question de M. Caccia, à savoir si les jeunes sortent des écoles primaires et secondaires préparés à se chercher un emploi et...

M. Malone: Orientés.

M. Andras (Port Arthur): En effet.

Nous sommes conscients de ce problème. Cette question relève de la compétence provinciale et les ministres provinciaux en sont de plus en plus inquiets; cette question sera probablement le sujet principal d'une discussion qui sera peut-être organisée entre les ministres de l'Éducation du Conseil des ministres de l'Éducation et moi-même...

M. Malone: C'est exactement ce que je voudrais savoir, monsieur Andras.

M. Andras (Port Arthur): ... afin d'examiner toute cette question.

M. Malone: Oui.

M. Andras (Port Arthur): Nous faisons notre possible, mais cette solution n'est peut-être pas parfaite, dans le cadre de Carrières Province, et Carrières Canada; nous avons discuté avec les provinces de la collaboration au niveau de l'éducation, et leur réaction a été très favorable, car cette solution présente d'énormes possibilités qui n'ont malheureusement pas encore été suffisamment exploitées. Il s'agit là d'un régime analogue à l'expérience de Waterloo où les étudiants suivent des cours en classe puis à intervalles réguliers, font un stage sur le marché du travail, et ont ainsi une meilleure idée de ce qui les attend.

M. Malone: J'aimerais aller un peu plus loin, monsieur le ministre, et parler de vos pouvoirs dans ce domaine.

Il est peut-être temps de songer à échelonner les périodes de cours dans le cadre du régime scolaire. Il est évident que si tous les étudiants canadiens arrivent sur le marché du travail pendant les deux mêmes mois de l'année, il ne faut pas s'attendre à ce qu'ils trouvent du travail. Cette solution permettrait également de décongestionner les écoles tout en offrant aux étudiants l'occasion d'acquérir une certaine expérience dans leur domaine. Les provinces semblent

[Texte]

that maybe there should be a staggering for that reason, and along the very line of being able to find meaningful employment, I think that creating a work experience is part of an educational approach. While there is no doubt about how that now starts to interlock with provincial thinking, if you are having meetings on this with the ...

Mr. Andras (Port Arthur): It is more than interlocking with it: it is.

Mr. Malone: It is. Right.

I would think that it might be a worthwhile suggestion to start talking with the ministers of education from the provinces with the view that a staggered program would help considerably towards finding of jobs for young people.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. The idea is not foreign to our thinking, Mr. Malone, but your comment is in a little broader context than we have really broached, because it is a delicate area when you get into the provincial jurisdiction. But increasingly, I say quite candidly, that I am getting quite concerned.

Fundamentally, in Manpower, in adult retraining and placement, our whole vast apparatus is very much engaged in placing the people—because we are a public employment service, for training and so forth—placing the people who have difficulty on their own. Many of them are victims, or whatever you would call it, of a failure of the educational system—and there is a double responsibility here, in a way—to adequately prepare them for the jobs.

Of course, the big thing is that the jobs are not there at the rate of labour force growth, which comes mainly from youths at the moment and the increasing participation of women. But I recall, and Mr. Manion will remember this, that in a particular situation in Southern Ontario two or three years ago when we faced this seasonal agricultural worker problem and developed the offshore seasonal worker thing to a greater extent, we had this situation where September was the month in which the harvesting was crucial in many ways—fruit and vegetable picking—and we made the probe with the provincial government and said, “look, this is a great job for students. It makes them money, work, and so forth.” And the food producers need this labour. But what we ran into was that we could not guarantee the food producers the continuity of effort because school opened and those students went back to school.

• 1650

We suggested that in those areas particularly there be a flexible change of time, but we ran into school boards, where even the provincial governments could not—I think they were sympathetic to it; if you will recall, they thought this was not a bad idea, but they were not able to do it. You are into a whole series of things, such as the collective agreements with teachers. It certainly bears making an effort, but there is a complex area very much outside my jurisdiction.

Mr. Malone: I recognize that it is complex. I throw it out as an idea that you might work with, though. I always felt a little badly that I lost a paper I once had that talked about some of the early decisions that were very important to Canada and that were made by very young people. I think Lord Strathcona's name was in that, the age at which he had emigrated to Canada and so on. I think we really

[Interprétation]

songer à cette solution, et si vous rencontrez les ministres provinciaux à cet égard ...

M. Andras (Port Arthur): Elles font plus qu'y songer, elles la mettent en pratique.

M. Malone: Très bien.

Ce serait là une proposition utile à faire aux ministres provinciaux de l'Éducation puisque l'échelonnement des périodes de cours aiderait considérablement aux jeunes à se trouver des emplois.

M. Andras (Port Arthur): En effet, cette idée ne nous est pas étrangère, monsieur Malone, mais votre observation se situe dans un contexte un peu plus étendu que celui dont nous discutons présentement, puisque la question de la compétence provinciale est très délicate, mais je dois dire que ce sujet me préoccupe de plus en plus.

En principe, les programmes de recyclage et de placement des adultes du ministère de la Main-d'œuvre visent à surtout à trouver des emplois à ceux qui s'adressent à nous ... puisque nous sommes un service d'emploi public, nous devons trouver des emplois à ceux qui ont des difficultés à s'en trouver eux-mêmes. Bon nombre d'entre eux sont des victimes, si vous voulez, du régime d'éducation et nous sommes donc doublement responsables de les préparer adéquatement à occuper un poste quelconque.

Évidemment, l'offre et la demande ne sont pas équilibrés sur le marché du travail, étant donné l'arrivée des jeunes pour le moment et la participation toujours croissante de la femme. M. Manion se souviendra sans doute qu'il y a deux ou trois ans, dans le sud de l'Ontario, nous avons dû faire face au problème des travailleurs agricoles saisonniers. C'était en septembre, pendant la récolte des fruits et des légumes et nous avons proposé au gouvernement provincial d'embaucher des étudiants. Cela leur aurait permis de gagner de l'argent, de travailler, et les producteurs avaient besoin de main-d'œuvre. Malheureusement, nous ne pouvions garantir aux producteurs la permanence de cette main-d'œuvre puisque lorsque les écoles ont rouvert leurs portes, les étudiants sont rentrés en classe.

Nous leur avons proposé d'établir un horaire plus souple, mais les commissions scolaires n'étaient pas d'accord, et même si les gouvernements provinciaux partageaient notre avis, ils se sont vus dans l'impossibilité d'agir. Tout un ensemble de facteurs entrent en jeu, par exemple les conventions collectives des professeurs. L'effort en vaut certes la peine, mais c'est un domaine très complexe qui ne relève pas du tout de ma compétence.

M. Malone: Je sais que cette question est très complexe, mais je tenais à vous soumettre cette idée. Malheureusement, j'ai perdu un document au sujet de certaines décisions très importantes pour le Canada qui avait été prises par de très jeunes personnes. Il était entre autre question de Lord Strathcona, de son âge lorsqu'il a émigré au Canada, etc. A l'heure actuelle, nous sommes restreints. Au

[Text]

are boxed up now. In our early history a lot of people in their late teens and early twenties made extremely important decisions about this country. Now you have to have your Ph.D. and be 30 years of age before your ideas are considered worth while. I say that partly in jest, but at the same time we almost train people to feel insignificant, and I think we are the product of our conditioning. So we pay the price somewhere down the road.

Mr. Andras (Port Arthur): I might say that the community colleges are developing a great reputation, which somewhat diverts from that basic idea that you had to have a Ph.D.

Mr. Malone: Right.

Another question that I wanted to probe was whether or not you had had any opportunity, since one of our recent meetings, to take a look at the farm labour pools and their relationship with Canada Manpower. The farm labour pools during the winter months seem to be overstaffed, or at least to have much more free time, yet they are run off their feet during the summer months as you get out to the grain- and cattle-growing parts of the country. I do not think that would be the situation in the dairy areas of Ontario and Quebec. My representation at that time was that perhaps the job descriptions for the people working in the farm labour pools could be broadened to include more of the total agricultural industry-associated work.

Mr. Andras (Port Arthur): I would ask Mr. Manion to comment on that.

Mr. Manion: Mr. Chairman, the farm labour pools are free to occupy themselves in year-round, permanent-labour placement. Naturally, their primary purpose is to handle the seasonal peaks, but we encourage them to handle permanent placements. We also encourage them to organize relief services for farmers wherever possible. This is particularly important for the dairy farmers, who may never be able to get away for a holiday unless they can get a responsible person in for a relief period. This is really very much dependent on the views of the local agricultural-manpower board. These are boards made up mainly of local farmers, who advise the pool on its operations. The pools are set up under the authority of the Minister, but there is a great deal of local autonomy left to them. We do encourage them, wherever possible, to handle this year-round, full-time, permanent-placement activity. If, in a particular area, the pool is not doing that and should be, we would be glad to bring it to their attention.

The Chairman: Thank you, Mr. Manion.

Mr. Malone, I am afraid your time is up.

Mr. Dionne, I think, has a few questions.

M. Dionne (Kamouraska): Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je vous remercie des statistiques que vous avez distribuées. Je n'ai pas eu le temps de vérifier tout cela. Mais il y a surtout une chose qui a attiré mon attention. C'est le tableau de la page 25 sur le pourcentage d'étudiants...

Mr. Andras (Port Arthur): The documents you are referring to, are they about student summer employment?

[Interpretation]

début de notre histoire, beaucoup de jeunes gens ont pris des décisions extrêmement importantes pour le pays à la fin de leur adolescence ou au début de la vingtaine. À l'heure actuelle, il faut détenir un doctorat et avoir au moins trente ans avant d'être pris au sérieux. Je plaisante un peu, mais il est vrai que l'on enseigne presque aux jeunes à croire qu'ils ont très peu d'importance, et nous sommes le produit de ce conditionnement. Il faut en payer le prix.

M. Andras (Port Arthur): Les collèges communautaires prennent de plus en plus d'importance, et sont en train de démontrer qu'il n'est pas nécessaire de détenir un doctorat.

M. Malone: En effet.

J'aimerais également vous demander si, depuis l'une de nos dernières réunions, vous avez eu l'occasion d'examiner la question de la mise en commun de la main-d'œuvre agricole en fonction de Main-d'œuvre Canada. Pendant les mois d'hiver, ces groupements sont trop nombreux ou du moins ont beaucoup plus de temps libre, et l'été ils ne savent plus où donner de la tête dans les régions de cultures céréalières et d'élevage des bestiaux. Ce n'est probablement pas le cas dans les régions laitières de l'Ontario et du Québec. Je me demande si les descriptions d'emploi de ces travailleurs ne pourraient pas comprendre plus de travaux de l'industrie agricole.

M. Andras (Port Arthur): Je demanderais à M. Manion de vous répondre.

M. Manion: Monsieur le président, les mises en commun de main-d'œuvre agricole sont libres de s'occuper elles-mêmes du placement de la main-d'œuvre permanente à l'année. Naturellement, elles ont pour objectif principal de répondre aux besoins des périodes de pointe, mais nous les encourageons à s'occuper également des placements permanents et des services d'aide aux agriculteurs lorsque cela est possible. Ce service est très important notamment pour les producteurs laitiers qui ne peuvent prendre de vacances à moins d'obtenir l'aide d'une personne responsable. Cela dépend toutefois énormément des commissions locales de la main-d'œuvre agricole. Celles-ci se composent principalement d'agriculteurs locaux chargés de conseiller la mise en commun de la main-d'œuvre. Ces groupements sont établis sous l'égide du ministre, mais possèdent une assez grande autonomie locale. Nous les encourageons donc à s'occuper du service de placement des emplois permanents pendant toute l'année. Si dans une certaine région le groupement ne s'acquitte pas de sa tâche, nous lui en faisons la remarque.

Le président: Merci, monsieur Manion.

Monsieur Malone, votre temps est écoulé.

Je crois que M. Dionne a quelques questions à poser.

Mr. Dionne (Kamouraska): Thank you, Mr. Chairman. I wish to thank the Minister for the statistics he has supplied us with. I have not had the opportunity to look at them all. But one thing has attracted my attention, and that is the table on Page 25 relating to the percentage of students...

M. Andras (Port Arthur): Voulez-vous parler des documents portant sur les emplois d'été des étudiants?

[Texte]

Mr. Dionne (Kamouraska): Oui. A la page 25.

Mr. Andras (Port Arthur): Student summer employment. Okay.

Mr. Dionne (Kamouraska): Ça va?

Alors, il y a un pourcentage d'étudiants qui sont capables de retourner aux études à plein temps. Dans votre tableau, vous indiquez les salaires, les revenus familiaux. Est-ce qu'avec toute cette avalanche de statistiques, on a également cherché à savoir quel était le nombre d'étudiants qui n'ont pas été capables d'y retourner parce qu'ils n'avaient pas gagné d'argent au cours de l'été?

Mr. Andras (Port Arthur): I am not aware of any such statistics, Mr. Dionne. We would have to check the data and extrapolate the particular kind of information.

Mr. Dionne (Kamouraska): J'ai une autre question à propos des emplois d'été aux étudiants. Je suis pour cela à 100 p. 100, et il faudrait, si c'était possible, qu'un plus fort pourcentage puisse se trouver un emploi; mais par contre, avez-vous également des statistiques concernant le nombre de pères de famille qui n'ont pas réussi à se trouver un emploi parce que celui-ci était donné à un étudiant? C'est bien important cela. J'ai souvent constaté chez nous, aux chemins de fer par exemple, que des gens disent: «eh bien, ils prennent des étudiants l'été!»

Remarquez bien que je suis pour l'embauchage des étudiants et cela le plus possible; mais il ne faudrait pas non plus qu'à cause de ces programmes, les étudiants remplacent les pères de famille qui ont besoin de gagner leur vie.

Une dernière question, assez brève.

Mr. Andras (Port Arthur): We do not have any such statistics, Mr. Dionne. It is not unrelated to the proposition Mr. Orlikow commented on: when you place a student perhaps you displace somebody else who might have gotten that job. In the main, I think students are taking jobs of a more temporary nature. However, if you want to aggregate the total employment opportunities in the country, each one that is filled means somebody else. There has to be a selection process of some kind. In terms of statistics we cannot tally the end results, in your terms.

Mr. Dionne (Kamouraska): Vous n'ignorez pas sans doute qu'il y a aussi beaucoup d'emplois occasionnels parmi les emplois occupés par des pères de famille. Il n'y a seulement qu'à regarder la situation du chômage dans nos régions, par exemple, et vous constatez qu'il y a beaucoup de chefs de famille qui ne vont travailler que trois à quatre mois par an. Cela arrive très souvent.

Une autre question, et la dernière celle-là. Je vous écoute tout à l'heure quand vous avez fait allusion aux possibilités de travail dans d'autres programmes, organisés par d'autres ministères. J'ai été passablement surpris, et je ne suis pas le seul, d'apprendre qu'il n'y avait aucun montant d'argent pour le programme «Perspectives-Jeunesse», cette année. Les jeunes étaient déjà habitués à travailler avec ce programme-là, et maintenant vous nous dites: «... il y a différents emplois dans d'autres ministères»... D'accord, mais c'est encore une complication nouvelle pour les étudiants qui cherchent à organiser des projets, ou quelque chose comme cela. Vous ajoutez aussi que plusieurs sommes d'argent, plusieurs millions même sont ajoutés dans différents ministères pour compenser un peu le fait que le programme «Perspectives-Jeunesse» n'existe plus.

[Interprétation]

Mr. Dionne (Kamouraska): Yes, on Page 25.

Mr. Andras (Port Arthur): Les emplois d'été pour les étudiants. Très bien.

Mr. Dionne (Kamouraska): Have you got it?

There is a percentage of students who can go back to school full time. In your table you indicate the family incomes. With all these statistics, did you also ever try to find out how many students were not able to go back to school because they had not earned enough money during the summer?

Mr. Andras (Port Arthur): Je ne crois pas que nous ayons de tels chiffres, monsieur Dionne. Il faudrait vérifier les données et extrapoler ensuite ce genre de renseignements.

Mr. Dionne (Kamouraska): I have another question about student summer jobs. I agree with that entirely and if that was possible, a higher percentage should be able to find a job; however, do you have data on the number of family supports who were unable to find a job because they had been filled by students? That is very important, I know, for instance, that in my riding the railways often hire students during the summer.

I am totally in favour of student employment, but these programs should not take jobs away from family supports who need to earn a living.

I have one last question.

Mr. Andras (Port Arthur): Nous n'avons pas de telles données, monsieur Dionne. Cela a trait à la proposition de M. Orlikow: Lorsque l'on embauche un étudiant on prive peut-être quelqu'un d'un emploi. En général, je crois que les étudiants acceptent des emplois temporaires. Toutefois, si l'on rassemble toutes les perspectives d'emplois au pays, il est évident que chaque poste comblé enlève un emploi à quelqu'un. Il faut faire un choix quelque part. Pour ce qui est des données, nous ne pouvons faire correspondre les résultats finals.

Mr. Dionne (Kamouraska): You are surely aware of the fact that family supports also have many casual jobs. One only has to look at the unemployment situation in our areas, for instance, to realize that many family heads work only three or four months a year. That happens very often.

I have one last question. A while ago you referred to the work opportunities under other programs in other departments. I was quite surprised, I am certainly not the only one, to learn that there are no funds for Opportunities for Youth this year. Young people were accustomed to work under this program and now we are told: "—well, there are different jobs in other departments". I agree with that, but this is another hardship for students who try to organize projects or something like that. You have also said that several million dollars had been granted to other departments to balance the loss of Opportunities for Youth.

[Text]

Je me demande alors pourquoi il n'y a pas eu au moins une tranche raisonnable d'argent destinée à ce programme «Perspective-Jeunesse», programme déjà connu des jeunes et dans lequel une foule de gens était intéressée? D'après les statistiques que j'ai regardées brièvement tout à l'heure, je réalise que le résultat des programmes «Perspectives-Jeunesse» a été avantageux sous plusieurs angles. Je suis donc vraiment surpris, et je tenais à le signaler.

Mr. Andras (Port Arthur): To correct one impression, which I did not think I had given: I did not indicate that several million dollars had been added to other programs. I indicated that in a very special area, that of native use, there were programs within the budget directed particularly to them: the Indian high school program, the native summer employment program, and so on. But the total budget for those other activities before the cancellation of Opportunities for Youth was at the same level as it had been in 1975. There has been some redistribution within the \$24 million, I think it is, that remained after OFY was deleted from the program for budgetary restraint reasons. There might have been a shift of emphasis, Mr. Dionne, but not additional money.

The Chairman: Thank you, Mr. Dionne.

Before they leave I want to thank the officials of the Manpower branch of the department for further assistance to us. On Thursday at 3.30 p.m. we go on to the Immigration Appeal Board. Its now being five o'clock the meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

I wonder why a reasonable cut was not granted to Opportunities for Youth in which a lot of people were interested? According to the statistics I examined briefly a few minutes ago, I realize that the Opportunities for Youth results have been good at different levels. I am therefore quite surprised at this and I wanted to comment on this.

M. Andras (Port Arthur): J'aimerais tout d'abord rectifier un fait: je n'ai pas dit que plusieurs millions de dollars avaient été affectés à d'autres programmes. J'ai dit que dans un cas très spécial, celui des autochtones, des budgets avaient été affectés directement à certains programmes, par exemple le programme des emplois d'été des autochtones et ainsi de suite, mais le budget global de ces autres activités avant l'annulation de Perspectives Jeunesse était au même niveau qu'en 1975. On a redistribué les 24 millions après l'annulation du programme Perspectives Jeunesse pour des motifs financiers. On a peut-être modifié certaines priorités, mais on n'a pas affecté des sommes supplémentaires, monsieur Dionne.

Le président: Merci, monsieur Dionne.

J'aimerais remercier les hauts fonctionnaires de la Direction de la main-d'œuvre d'avoir bien voulu comparaître aujourd'hui. Jeudi à 15 h. 30 nous nous entretiendrons avec la Commission d'appel de l'immigration. Il est maintenant 17 heures et la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

APPENDIX "LMI-R"

APPENDICE «LMI-R»

MINISTER'S PERMITS ISSUED: 1975

PERMIS DU MINISTRE DÉLIVRÉS EN 1975

Prohibiting Section of Act Catégories interdites Article de la Loi	Description	Number of Permits issued in 1975 Nombre de permis délivrés en 1975
5(a)(i)	Mentally retarded persons. Attardés mentaux.	115
5(a)(ii)	Persons insane or previously insane. Individus qui sont aliénés ou qui l'ont été.	22
5(a)(iii)	Persons having constitutional psycho- pathic personalities. Individus atteints de psychopathie constitutionnelle.	1
5(a)(iv)	Immigrants afflicted with epilepsy. Immigrants atteints d'épilepsie.	62
5(b)	Persons suffering from TB or other infectious diseases. Personnes atteintes de tuberculose ou d'une autre maladie infectieuse.	20
5(c)	Immigrants who are dumb, blind, or otherwise physically defective. Immigrants muets, aveugles ou autrement déficients au point de vue physique.	6
5(d)	Persons who have been convicted of or admit to having committed any crime involving moral turpitude. Personnes qui ont été déclarées coupables de quelque crime impliquant turpitude morale ou qui admettent avoir commis un tel crime.	468
5(e)	Prostitutes, homosexuals, or persons living on the avails of prostitution or homosexuality. Prostituées, homosexuels ou personnes qui vivent des fruits de la prostitution ou de l'homosexualité.	7

Prohibiting Section of Act Catégories interdites Article de la Loi	Description	Number of Permits issued in 1975. Nombre de permis délivrés en 1975
5(f)	Persons who attempt to bring into Canada or procure prostitutes or other persons for the purpose of prostitution, homosexuality or other criminal purposes. Personnes qui tentent d'amener au Canada ou d'embaucher des prostituées ou d'autres personnes aux fins de prostitution, d'homosexualité ou pour d'autres objects immoraux.	1
5(h)	Persons who are likely to become public charges. Personnes qui deviendront vraisemblablement à la charge du public.	4
5(i)	Persons who are chronic alcoholics. Alcooliques chroniques.	2
5(j)	Drug addicts. Personnes qui s'adonnent à l'usage de stupéfiants.	1
5(k)	Persons using, selling or distributing drugs. Personnes qui emploient, vendent ou distribuent des stupéfiants.	52
5(l)	Persons who are or have been associated with any organization which advocates subversion of democratic government. Personnes qui sont ou ont été associées d'une organisation qui préconise le renversement du régime démocratique.	3
5(n)	Persons likely to engage in any activity detrimental to the security of Canada. Personnes susceptibles de se livrer à toute activité subversive préjudiciable à la sécurité du Canada.	1

Prohibiting Section of Act Catégories interdites <u>Article de la Loi</u>	<u>Description</u>	Number of Permits Issued in 1975 Nombre de permis délivrés en 1975
5(p)	Persons not bona-fide immigrants or non-immigrants. Personnes qui ne sont pas des immigrants ou des non-immigrants authentiques.	19
5(r)	Collaborators and conspirators. Collaborateurs et conspirateurs.	3
* 5(t)	Persons who cannot or do not comply with any of the conditions or requirements of the Immigration Act or Regulations and any order given under them. Personnes qui ne peuvent observer ou qui n'observent pas quelque condition ou prescription de la présente Loi ou du Règlement et des ordonnances établies aux termes de ces derniers.	20,304
18	Persons subject to report. Personnes susceptibles de faire l'objet d'un rapport.	111
TOTAL NUMBER OF PERMITS ISSUED DURING 1975:		_____
NOMBRE TOTAL DES PERMIS DÉLIVRÉS EN 1975:		21,202

- * 90% of these Permits were issued in order to allow sponsored dependants to remain in Canada pending completion of immigration processing. The remaining 10% were issued in other humanitarian cases, such as refugees, where special consideration was required to prevent undue hardship. 90% des Permis furent délivrés aux dépendants parrainés afin de leur permettre de demeurer au Canada pendant l'étude de leur demande de résidence permanente. La balance des Permis furent délivrés à d'autres cas humanitaires, comme les réfugiés ou une considération spécial était requise.

APPENDIX "LMI-S"

APPENDICE «LMI-S»



Manpower and Immigration Main-d'œuvre et Immigration

STUDENT SUMMER EMPLOYMENT

1976

REPORT ON CANADA MANPOWER

CENTRE ACTIVITY

PROGRAMME D'EMPLOI D'ÉTÉ DES ÉTUDIANTS

DE 1976

RAPPORT SUR L'ACTIVITÉ DES CENTRES DE

MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

Youth Division,
Manpower Client Services
Branch.

Division de la jeunesse
Direction des services à
la main-d'oeuvre

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Table I — Cumulative Inventory of Students Registered with
CMCs, CMCs(OC) and CMCSs

*Tableau I — Tableau cumulatif des étudiants inscrits aux
C.M.C., aux C.M.C. (S.C.) et aux C.M.C.E.*

Table II — Cumulative Public and Private Sector, Regular and
Casual Placements Made by CMCs, CMCs(OC) and
CMCSs

*Tableau II — Nombre cumulatif de placements dans les
emplois réguliers et occasionnels, effectués dans
les secteurs public et privé par les C.M.C., les
C.M.C. (S.C.) et les C.M.C.E.*

Table III — Vacancies Notified (Cumulative)

Tableau III — Postes vacants signalés (nombre cumulatif)

Table IV — Unfilled Vacancies (Non-Cumulative)

*Tableau IV — Postes vacants non comblés (nombre non
cumulatif)*

Table V — Vacancies Cancelled
(Non-Cumulative)

*Tableau V — Vacances annulées (nombre
non cumulatifs)*

Tableau 1
Cumulative Inventory of Students Registered
with CMCs, CMCs(IOC) and CMCSS

Tableau 1

as of April 30, 1976

au 30 avril, 1976

REGION	Post-Secondary/Postsecondaire			Secondary/Secondaire			TOTAL
	Male/Hommes	Female/Femmes	Total	Male/Hommes	Female/Femmes	Total	
Atlantic Atlantique	7,362 4,57*	5,984 10,18*	13,346 7,01*	3,015 -16,18*	2,387 -16,88*	5,402 -16,49*	18,748 -1,01*
Quebec Québec	22,105 -6,56*	19,693 2,76*	41,798 -2,39*	9,423 -23,49*	8,396 -23,46*	17,819 -23,48*	59,617 -9,82*
Ontario	24,375 -5,68*	23,299 1,38*	47,674 -2,35*	23,743 5,76*	21,365 6,07*	45,108 5,91*	92,782 1,49*
Prairie Prairies	5,362 -27,59*	4,879 -20,05*	10,241 -24,19*	1,855 -30,10*	1,621 -30,69*	3,476 -30,38*	13,717 -23,86*
Pacific Pacifique	4,603 -27,56*	4,634 -21,13*	9,237 -24,47*	3,714 -11,25*	3,117 -22,34*	6,831 -16,68*	16,068 -21,35*
Total	63,807 -9,24*	58,489 -1,78*	122,296 -5,82*	41,750 -7,63*	36,886 -8,55*	78,636 -8,06*	200,932 -6,71*

Provincial Breakdown for Atlantic and Prairie Regions/Répartitions par province pour les Régions
de l'Atlantique et des Prairies

Newfoundland Terre-Neuve	1,665 21,44*	1,143 22,11*	2,808 21,71*	436 7,92*	309 -1,64*	745 4,19*	3,553 17,57*
Nova Scotia Nouvelle-Ecosse	3,245 2,56*	2,585 7,93*	5,830 4,87*	1,593 -5,40*	1,259 -10,45*	2,852 -7,70*	8,682 38*
New Brunswick Nouveau Brunswick	2,044 -7,63*	1,821 2,07*	3,865 -3,30*	768 -39,33*	548 -41,51*	1,316 -40,26*	5,181 -16,43*
P.E. Island Île-du-Prince-Édouard	408 39,72*	435 37,65*	843 38,65*	218 -10,28*	271 26,31*	489 6,07*	1,332 24,60*

Manitoba	2,425 48,68*	2,032 30,50*	4,457 39,80*	458 -29,21*	349 -24,62*	807 -27,29*	5,264 22,47*
Saskatchewan	847 -30,51*	833 -24,61*	1,680 -27,71*	433 -36,60*	538 -26,30*	971 -31,28*	2,651 -29,06*
Alberta	2,066 -54,65*	1,991 -42,13*	4,057 -42,26*	923 -30,28*	723 -36,91*	1,646 -33,36*	5,703 -45,51*
Yukon	148	143	291	50	45	95	386
Northwest Terr Terr. du N.O.	24	23	47	41	11	52	99

* Indicates % change from last year/*Indique le taux de changement en pourcentage depuis l'an dernier

Table II Cumulative Public and Private Sector Placements Made By CMCS, CMCS(OC) and CMCS

as of April 30, 1976

Tableau II Nombre cumulatif de placements effectués dans les secteurs public et privé par les C.M.C., les C.M.C.(S.C.) et les C.M.C.E.

au 30 avril, 1976

REGION	Private Sector/Secteur privé						Public Sector/Secteur public						TOTAL	GRAND TOTAL GLOBAL
	Regular/Emplois régulier			Casual/Emplois occasionnel			Regular/Emplois régulier			Casual/Emplois occasionnel				
	Male/Hommes		Female/Femmes	Male/Hommes		Female/Femmes	Male/Hommes		Female/Femmes	Male/Hommes		Female/Femmes		
Atlantic Atlantique	234	148	79	11	472	115	93	4	5	217	689			
	21.87*	14.72*	-15.95*	-83.07*	-1.66*	-33.52*	34.78*	300.00*	500.00*	-10.69*	-4.70*			
Quebec Québec	697	295	32	5	1,029	282	192	2	--	476	1,505			
	-8.53*	-10.60*	-30.43*	-66.66*	-10.75*	-38.96*	-29.41*	-71.42*	--	-35.76*	-20.53*			
Ontario Ontario	1,130	628	326	102	2,186	360	297	9	--	666	2,852			
	15.77*	47.76*	40.51*	21.42*	27.31*	-32.96*	-28.94*	-66.66*	-100.00*	-32.99*	5.20*			
Prince Edward Îles	431	311	75	30	867	117	131	6	4	238	1,125			
	6.61*	38.22*	92.30*	650.00*	24.74*	31.46*	29.70*	500.00*	300.00*	34.37*	26.83*			
Pacific Pacifique	247	142	93	24	506	106	138	3	--	247	753			
	7.39*	-13.93*	27.39*	33.33*	4.11*	-60.88*	1.47*	50.00*	-100.00*	-40.90*	-16.70*			
TOTAL	2,759	1,524	605	172	5,060	980	851	24	9	1,884	6,924			
	6.81*	19.62*	25.00*	-9.47*	11.67*	-36.03*	-14.55*	-36.84*	-59.09*	-27.97*	-2.73*			

Secondary, Secondaire	Private Sector/Secteur privé						Public Sector/Secteur public						TOTAL	GRAND TOTAL GLOBAL
	Regular/Emplois régulier			Casual/Emplois occasionnel			Regular/Emplois régulier			Casual/Emplois occasionnel				
	Male/Hommes	Female/Femmes	Male/Hommes	Female/Femmes	Male/Hommes	Female/Femmes	Male/Hommes	Female/Femmes	Male/Hommes	Female/Femmes	Male/Hommes	Female/Femmes		
Atlantic Atlantique	26	26	7	7	66	2	3	--	--	5	71			
	73.33*	36.04*	-89.55*	-36.36*	-41.07*	-91.30*	-40.00*	-100.00*	--	-82.75*	-49.64*			
Quebec Québec	72	14	27	5	118	47	11	--	--	58	176			
	28.57*	-75.86*	22.72*	-58.33*	-20.27*	147.36*	-38.88*	--	-100.00*	45.00*	-6.38*			
Ontario Ontario	572	533	399	90	1,594	55	178	--	--	233	1,827			
	60.22*	44.44*	81.36*	114.28*	61.33*	243.75*	423.52*	-100.00*	-100.00*	308.77*	74.83*			
Prince Edward Îles	48	43	62	9	162	1	--	7	1	9	171			
	65.51*	168.75*	169.56*	80.00*	121.91*	100.00*	-100.00*	133.33*	100.00*	50.00*	116.45*			
Pacific Pacifique	62	72	110	61	305	6	10	2	--	18	323			
	-10.14*	18.03*	74.60*	1120.00*	54.04*	20.00*	100.00*	100.00*	-100.00*	50.00*	53.80*			
TOTAL	780	688	605	172	2,245	111	202	9	1	323	2,568			
	48.28*	31.54*	53.16*	129.33*	47.79*	76.19*	210.76*	-18.18*	-80.00*	124.30*	54.41*			

Total Placements - Post-Secondary and Secondary/Total des placements - Postsecondaire et secondaire

*Indicates % change from 1st year/Indique le taux de changement en pourcentage depuis l'an dernier

9,492

8.08*

de l'Atlantique et des Prairies

Post secondaire

Atlantic and Prairies Regions

JURY

PROVINCE	Private Sector/ Secteur privé						Public Sector/ Secteur public						TOTAL	GRAND TOTAL GLOBAL
	Regular/ Emplois réguliers			Casual/ Emplois occasionnels			Regular/ Emplois réguliers			Casual/ Emplois occasionnels				
	Male/Hommes		Female/Femmes	Male/Hommes		Female/Femmes	Male/Hommes		Female/Femmes	Male/Hommes		Female/Femmes		
Newfoundland Terre-Neuve	45	28	9	350.00*	--	--	82	4	7	--	--	11	93	
	136.84*	154.54*	350.00*	--	--	--	156.25*	-81.81*	-46.15*	--	--	-68.57*	38.80*	
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	65	52	44	--	2	--	163	45	37	--	2	84	247	
	-8.45*	40.54*	-22.80*	-94.44*	--	--	-18.90*	-53.12*	270.00*	-100.00*	200.00*	-21.49*	-19.80*	
New Brunswick Nouveau Brunswick	120	68	24	--	9	--	221	66	47	4	3	120	341	
	25.00*	-11.68*	-20.00*	-52.63*	--	--	-4.5*	20.00*	4.44*	400.00*	300.00*	20.00*	5.90*	
P.E. Island Île-du-Prince-Édouard	4	--	2	-60.00*	--	--	6	--	2	--	--	2	8	
	-33.33*	-100.00*	-100.00*	-100.00*	--	--	-76.00*	--	100.00*	--	--	100.00*	-69.23*	
Secondary/ Secondaire														
Newfoundland Terre-Neuve	7	2	--	--	--	--	9	--	--	--	--	--	9	
	700.00*	200.00*	--	--	--	--	900.00*	--	--	--	--	--	900.00*	
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	10	19	6	-40.00*	4	--	39	--	--	--	--	--	39	
	11.11*	171.42*	100.00*	--	--	--	39.28*	-100.00*	-100.00*	--	--	-100.00*	-30.35*	
New Brunswick Nouveau Brunswick	9	5	1	--	3	--	18	2	3	--	--	5	23	
	50.00*	-54.54*	-98.11*	-57.14*	--	--	-76.62*	200.00*	300.00*	-100.00*	--	400.00*	-70.51*	
P.E. Island Île-du-Prince-Édouard	--	--	--	-100.00*	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	--	-100.00*	-100.00*	-100.00*	--	--	-100.00*	--	--	--	--	--	-100.00*	
Post Secondary/ Postsecondaire														
Manitoba	100	71	23	1050.00*	15	209	52.55*	28	20	6	1	55	264	
	-2.91*	121.87*	1050.00*	--	--	--	---	75.00*	25.00*	600.00*	--	66.66*	55.23*	
Saskatchewan	88	32	14	--	1	135	-21.96*	62	48	--	--	110	245	
	-3.29*	-48.38*	--	-83.33*	--	--	-21.96*	342.85*	54.83*	-100.00*	--	139.13*	11.87*	
Alberta	253	204	38	65.21*	14	509	32.20*	27	63	--	2	92	601	
	10.48*	55.72*	65.21*	600.00*	--	--	---	-54.23*	16.66*	--	200.00*	-18.58*	20.68*	
Yukon	1	--	--	--	--	1	---	15	14	--	--	29	30	
Northwest Terr. Terr. du N-O	10	4	--	--	--	14	---	--	--	--	1	1	15	
Secondary/ Secondaire														
Manitoba	9	22	18	260.00*	--	49	122.72*	--	--	--	--	--	49	
	--	214.28*	260.00*	-100.00*	--	--	---	--	-100.00*	--	--	-100.00*	96.00*	
Saskatchewan	4	5	14	133.33*	--	23	---	--	--	7	--	7	30	
	-42.85*	-16.66*	133.33*	-100.00*	--	--	---	--	--	133.33*	--	133.33*	15.38*	
Alberta	34	15	30	150.00*	9	88	214.28*	1	--	--	--	1	89	
	161.53*	400.00*	150.00*	900.00*	--	--	---	100.00*	--	--	--	100.00*	217.85*	
Yukon	--	--	--	--	--	--	---	--	2	--	--	2	2	
Northwest Terr. Terr. du N-O	1	1	--	--	--	2	---	--	--	--	1	1	3	

Table III

Vacancies Notified (Cumulative)

Tableau III

Portes vacantes signalées (nombre cumulé)

Tableau IV
Unfilled Vacancies
(Non-Cumulative)

Table V

Vacancies Cancelled
(Non Cumulative)

Tableau I

Vacancies Cancelled
(Non Cumulative)

As of April 30/76

au 30 avril, 1976

As of Apr. 30/76

As of Apr. 30/76

REGION	Regular Emplois rég.	Casual Emplois occas.	TOTAL
Atlantic Atlantique	1,288	143	1,431
Quebec	-25.93*	-58.43*	-31.30*
Ontario	4,062	166	4,228
Ontario Ontario	-17.15*	17.73*	-16.17*
Ontario	7,857	1,041	8,898
Ontario	10.39*	48.92*	13.84*
Prairie Prairies	1,880	242	2,122
Prairie	-19.13*	222.66*	-11.58*
Pacific Pacifique	2,041	443	2,484
Pacific	-13.03*	88.51*	-3.79*
TOTAL	17,128	2,035	19,163
	-7.06*	36.21*	-3.82*

Province Breakdown for Atlantic and Prairie
Regions
Répartitions par province pour les Régions de
l'Atlantique et des Prairies

Newfoundland Terre-Neuve	95	18	113
New Scotia Nouvelle-Écosse	-58.14*	200.00*	-51.50*
New Brunswick Nouveau Brunswick	577	78	655
	-22.34*	-54.65*	-28.41*
P.E. Island Île-du-P.E.	564	45	609
	-14.67*	-66.16*	-23.29*
TOTAL	52	2	54
	-51.85*	-93.93*	-61.70*

Manitoba	423	73	496
	-24.32*	711.11*	-12.67*
Saskatchewan	569	50	619
	3.26*	117.39*	7.83*
Alberta	867	117	984
	-28.64*	172.09*	-21.78*
Yukon Yukon	106	4	110
Northwest Terr. Terr. du N-O	21	2	23

*Indicates % change from last year/Indique le taux de changement en pourcentage depuis l'an dernier

Tableau IV

Unfilled Vacancies
(Non-Cumulative)

Table V

Vacancies Cancelled
(Non Cumulative)

Tableau I

Vacancies Cancelled
(Non Cumulative)

As of Apr. 30/76

As of Apr. 30/76

REGION	TOTAL
Atlantic Atlantique	608
Quebec	-47.76*
Ontario	2,321
Ontario Ontario	-16.81*
Ontario	3,656
Ontario	5.75*
Prairie Prairies	868
Prairie	-28.73*
Pacific Pacifique	1,263
Pacific	.95*
TOTAL	8,716
	-11.78*

Province Breakdown for
Atlantic and Prairie Regions
Répartition par province pour
les Régions de l'Atlantique
et des Prairies

Newfoundland Terre-Neuve	32
New Scotia Nouvelle-Écosse	-77.14*
New Brunswick Nouveau Brunswick	314
	-37.32*
P.E. Island Île-du-P.E.	217
	-50.22*
TOTAL	45
	-48.27*

Manitoba	104
	-71.42*
Saskatchewan	265
	11.36
Alberta	494
	-19.80*
Yukon Yukon	65
Northwest Terr. Terr. du N-O	5

Province Breakdown for
Atlantic and Prairie Regions
Répartition par province pour
les Régions de l'Atlantique
et des Prairies

Newfoundland Terre-Neuve	3
New Scotia Nouvelle-Écosse	47
New Brunswick Nouveau Brunswick	16
P.E. Island Île-du-P.E.	1

Manitoba	30
Saskatchewan	18
Alberta	120
Yukon Yukon	13
Northwest Terr. Terr. du N-O	---

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Manpower and Immigration:

Mr. J. L. Manion, Senior Assistant Deputy Minister
(Manpower)

Mr. D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister (Strategic Planning and Research Division)

Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:

M. J. L. Manion, Sous-ministre adjoint principal
(Main-d'œuvre)

M. D. R. Campbell, Sous-ministre adjoint (Division de la Recherche et de la Planification stratégique)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 39

Thursday, May 20, 1976

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 39

Le jeudi 20 mai 1976

Président: M. William Rompkey

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1976-77—
Vote 25—Immigration Appeal Board
under MANPOWER AND IMMIGRATION

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1977—
Crédit 25—Commission d'appel de
l'immigration sous la rubrique
MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

APPEARING:

The Honourable Robert Andras,
Minister of Manpower and
Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trentième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander
Appolloni (Mrs.)
Caccia
Dionne (*Kamouraska*)
Dupont

Epp
Fraser
Lambert (*Edmonton West*)
Gilbert
Leblanc (*Laurier*)

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-présidente: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

MacGuigan
Malone
Olivier
Parent

Portelance
Ritchie
Scott
Stollery—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, May 20, 1976:

Mr. Gilbert replaced Mr. Brewin

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 20 mai 1976:

M. Gilbert remplace M. Brewin

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 20, 1976

(42)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 3:57 p.m. this day, the Joint Chairman, Miss Nicholson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Epp, Gilbert, Miss Nicholson, Messrs. Parent, Portelance and Stollery.

Other member present: Mr. Brewin.

Appearing: The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: *From the Immigration Appeal Board:* Mr. R. Hélie, Senior Registrar. *From the Department of Manpower and Immigration:* Mr. R. G. Sheehan, General Director—Facilitation, Enforcement and Control.

The Committee resumed consideration of its Order of reference dated Wednesday, February 25, 1976 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 6, 1976, Issue No. 32*).

The Committee resumed consideration of Vote 25—Immigration Appeal Board under MANPOWER AND IMMIGRATION.

Questioning of the Minister and the witnesses resumed.

At 4:52 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 20 MAI 1976

(42)

[Text]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 57, sous la présidence de M^{lle} Nicholson (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Epp, Gilbert, M^{lle} Nicholson, MM. Parent, Portelance et Stollery.

Autre député présent: M. Brewin.

Comparait: L'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: *De la Commission d'appel de l'immigration:* M. R. Hélie, greffier supérieur. *Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:* M. T. B. Sheehan, directeur général—Facilitation, exécution de la Loi et contrôle.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 25 février 1976, portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (*Voir procès-verbal du mardi 6 avril 1976, fascicule n° 32*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 25—Commission d'appel de l'immigration sous la rubrique MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION.

L'interrogation du ministre et des témoins se poursuit.

A 16 h 52, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 20, 1976

[Text]

• 1558

The Vice-Chairman: I will call the meeting to order now. We are resuming consideration of Vote 25, Immigration Appeal Board, program expenditures, \$1,838,000. Although we do not have a quorum, we can, since we have members of three parties here, hear evidence.

Do you have a statement, Mr. Andras?

Hon. Robert Andras (Minister of Manpower and Immigration): Madam Chairman and members, I do not have a statement, particularly since it is the Immigration Appeal Board. One of the reasons is that its estimates are not that complex and, indeed, because it is a semijudicial body I always feel somewhat inhibited in getting into it. I think, with your indulgence, Mr. Hélie and Mr. Cousens of the Immigration Appeal Board are on my right, and we will try and deal with matters that you have on your minds respecting, as I say, that matter of the judicial nature of the Board.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Andras. Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Madam Chairman. Firstly, Mr. Andras, I would like to thank you for remaining in the House today on the Steve Badger case.

Mr. Alexander: You are a good minister.

Mr. Epp: Before we get to Mr. . . .

An hon. Member: Get that on the tape. . . insurance.

Mr. Andras (Port Arthur): As a matter of fact, I will get you a job.

An hon. Member: That is right, Bob.

• 1600

Mr. Epp: Its being necessitated by his not being in the House during the Question Period.

Mr. Andras (Port Arthur): I should quit while I am ahead, I guess.

Mr. Epp: Mr. Minister, before I get to Mr. Hélie, could you give me an up-date on questions I asked when you appeared before the Manpower and Immigration Committee previously on the status of Carmel Carrière. Has her appointment lapsed?

Mr. Andras (Port Arthur): Her term was for two years as a temporary member and her term lapsed. She has left the employ of the Board as of May 10 as the original contract called for.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Hélie, I asked questions of you on May 6, 1975, when we were discussing the backlog that the Immigration Appeal Board had and the necessity to hire the two-year appointments to take care of that backlog. Could you tell me what your backlog is now, if any?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 20 mai 1976

[Interpretation]

La vice-présidente: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'examen du Crédit 25, Commission d'appel de l'Immigration, dépenses du programmes, \$1,838,000. Le quorum n'est pas atteint, mais qu'importe; puisque trois partis sont représentés, nous pouvons entendre des témoignages.

Monsieur Andras, avez-vous une déclaration à faire?

L'hon. Robert Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Madame la présidente, messieurs les membres du Comité, je n'ai pas de déclaration à faire puisque aujourd'hui c'est la Commission d'appel de l'immigration qui est à l'étude. Du reste, les prévisions budgétaires ne sont pas très complexes et, au demeurant, comme il s'agit d'un organisme quasi judiciaire, j'hésite à intervenir. Messieurs Hélie et Cousens de la Commission d'appel de l'immigration sont ici et avec eux, j'essaierai de répondre aux questions que vous poserez sur la nature judiciaire de la Commission.

La vice-présidente: Merci, monsieur Andras. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, madame la présidente. Tout d'abord monsieur Andras, j'aimerais vous remercier d'être resté à la Chambre aujourd'hui pour parler du cas Steve Badger.

M. Alexander: Vous êtes un bon ministre.

M. Epp: Avant de passer . . .

Une voix: J'espère que c'est enregistré . . . l'assurance.

M. Andras (Port Arthur): En fait, je vous donnerai un emploi.

Une voix: Très bien, Bob.

M. Epp: Il a sûrement besoin d'un employé puisqu'il n'est pas à la Chambre durant la période des questions.

M. Andras (Port Arthur): Mais peut-être devrais-je démissionner pendant que mon compte est encore bon.

M. Epp: Monsieur le ministre, avant de m'adresser à M. Hélie, j'aimerais que vous me mettiez au courant du statut de Carmel Carrière, dont je vous ai parlé lorsque vous êtes venu témoigner à une séance antérieure du Comité de la main-d'œuvre et de l'immigration. Son mandat est-il terminé?

M. Andras (Port Arthur): Son mandat était de deux ans, en qualité de membre temporaire, et il s'est terminé. Elle a quitté la Commission le 10 mai, respectant ainsi le contrat de départ.

M. Epp: Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Hélie, le 6 mai 1975 j'ai posé des questions sur les dossiers en souffrance de la Commission d'appel de l'Immigration et sur la nécessité d'engager des gens pour deux ans afin de les mettre à jour. Quel est votre arriéré éventuel, en ce moment?

[Texte]

Mr. R. Hélie (Senior Registrar, Immigration Appeal Board): The backlog from the former bill, is 22, as of the end of March.

Mr. Epp: March, 1976?

Mr. Hélie: Yes.

Mr. Epp: And what is your case load on the new bill?

Mr. Hélie: The number of appeals that were filed with the Board in 1973 was 52; 1974, 464; 1975, 667.

Mr. Epp: Could you give me the number of successful appeals for those three years, please?

Mr. Hélie: Execution of deportation orders—that is unsuccessful appeals: 12 in 1973; 78 in 1974; and 160 in 1975.

And the stays execution, subject to review at a later date: 5 in 1973; 86 in 1974; and 98 in 1975.

Mr. Epp: How long is a stay of execution? What is average?

Mr. Hélie: This may vary from six months to two years.

Mr. Epp: Are there any stays of execution on appeals from 1973 at present?

Mr. Hélie: I would not know. It is quite possible that some were reviewed and stayed again.

Mr. Epp: What would be the general reason for a review and a stay? What would be some of the reasons that the Immigration Appeal Board accepts?

Mr. Hélie: It is very difficult for me to answer this because it completely depends on the Board members at the time they hear the cases. It might be a landed immigrant who had been ordered deported for some offence under the Immigration Act. All his family is here and he himself has been here two or three years. It might not be over-serious and they may stay for two years to see how he makes out.

Mr. Epp: Does the Immigration department consider that somewhat as a probationary period?

Mr. Hélie: Well, it is to be interpreted as such.

Mr. Andras (Port Arthur): I know from my own experience, Mr. Epp, there have been some deportation orders stayed on the basis of that, and where there has been a relatively minor criminal offence, in the view of the Immigration Appeal Board, and where the history of the appellant is such that they feel, in their compassionate jurisdiction, that a probationary period is in order to see that it does not happen again, and so forth. But usually this is accompanied by a family association of some kind. They say: well, yes, there is no question about it; the validation order was correct, legal, but considering all the circumstances, maybe the offence was not that great so let us see what happens over the next year or two.

[Interprétation]

M. R. Hélie (greffier supérieur, Commission d'appel de l'Immigration): Aux termes de l'ancienne loi, nous avions, à la fin du mois de mars, 22 dossiers en souffrance.

M. Epp: Mars 1976?

M. Hélie: Oui.

M. Epp: Combien aurez-vous de dossiers à examiner aux termes de la nouvelle loi?

M. Hélie: En 1973, nous avons reçu 52 appels; en 1974, 464 et en 1975, 667.

M. Epp: Pouvez-vous me dire combien d'entre eux ont obtenu gain de cause au cours de ces trois années?

M. Hélie: Les appels qui n'ont pas obtenu gain de cause et qui se sont soldés par une ordonnance d'expulsion, se sont chiffrés à 12 en 1973; à 78 en 1974 et à 160 en 1975.

Les sursis qui feront l'objet d'une révision plus tard étaient au nombre de 5 en 1973, 86 en 1974 et 98 en 1975.

M. Epp: Quelle est la durée du délai avant la révision? En moyenne?

M. Hélie: Cela varie de six mois à deux ans.

M. Epp: Y a-t-il des cas qui ne sont pas encore réglés parmi les appels interjetés en 1973?

M. Hélie: Je ne saurais vous dire. Il est très possible que certains cas aient été révisés et qu'aucune décision n'ait encore été prise.

M. Epp: Qu'est-ce qui motive les sursis et la révision? Quelles sont les raisons qu'accepterait la Commission d'appel de l'Immigration?

M. Hélie: Il m'est difficile de vous répondre parce que c'est une décision qui revient aux membres de la Commission au moment où ils étudient un cas. Il se peut qu'il s'agisse d'un immigrant reçu qui soit frappé d'une ordonnance d'expulsion parce qu'il a commis un délit aux termes de la Loi sur l'immigration. Il se peut que toute sa famille soit ici et qu'il soit ici lui-même depuis deux ou trois ans. Il se peut que ce ne soit pas très sérieux et qu'on puisse lui accorder un sursis de deux ans pour voir comment il se conduira.

M. Epp: Est-ce que le ministère de l'Immigration envisage cela un peu comme une période de probation?

M. Hélie: On pourrait peut-être interpréter cela ainsi.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Epp, certaines ordonnances d'expulsion ont été retardées pour cette raison précisément, alors qu'un immigrant reçu avait commis un délit plutôt bénin de l'avis de la Commission d'appel de l'Immigration et alors que l'appelant avait des antécédents qui justifiaient, pour des raisons humanitaires, un délai de probation afin de voir si tout rentrerait dans l'ordre. D'habitude, c'est à cause des liens avec une famille et les membres de la Commission se disent: «Bien sûr il ne fait pas de doute que l'ordonnance d'expulsion est en règle mais dans les circonstances, on ne lui en tiendra pas rigueur et on lui donnera la chance de se reprendre au cours d'une année ou deux.»

[Text]

Mr. Epp: Thank you.

Mr. Hélie, I am just doing some very quick arithmetic that would indicate, for instance, that in 1973, in roughly 25 per cent of the appeals the deportation order was upheld; in 1974 roughly one sixth, and in 1975 again roughly one quarter. Are most of the deportation orders quashed on the basis of new facts that are presented to the Immigration Appeal Board on compassionate grounds? Do you have any breakdown of the reasons? Can you give me any indication of what some of the major reasons are? Is there a pattern?

Mr. Hélie: No, I would have to refer to the reasons of the Board when issued, because otherwise I have no idea.

• 1605

Mr. Epp: Is it possible to get somewhat of a summary?

Mr. Hélie: There are hundreds and hundreds of reasons, of course.

Mr. Epp: For instance, you had 667 cases in 1975, of which 160 were maintained, which leaves you roughly 500. Is there a pattern in those 500 that you can summarize for us, either written at some later date or at the present time?

Mr. Hélie: I cannot see how I can make any assessment...

Mr. Epp: Because one of the questions that is constantly asked is—when a person comes into Canada, is served a deportation order and appears before the Immigration Appeal Board—“Why was that deportation order not upheld? What are the reasons?” For instance, why was a section of the act which is used very extensively by the Immigration Appeal Board which would quash a deportation order not used?

Mr. Hélie: No, I cannot think of any pattern, because each case is decided on its own merits.

Mr. Epp: I realize that, but you are still working with the Immigration Act.

Mr. Hélie: The Immigration Appeal Board Act.

Mr. Epp: Okay, fair enough.

Mr. Hélie: Under Section 15.

Mr. Epp: Right, but you are still referring to a specific piece of legislation for your authority and actions to make a decision.

Mr. Hélie: Yes.

Mr. Epp: So I wonder whether there is a pattern that you can give me.

Mr. Andras (Port Arthur): I recall, and I think Mr. Scott on a previous hearing here indicated that there was a history of case law being established. I do not know whether that has been completed or published yet. I know that, subject to the final decisions about the new Immigration Act and the portions pertaining to the Immigration Appeal Board, there is a distinct possibility that we will include—that the Board will make an annual report of trends and patterns, and this is one of the areas where I thought it would be useful.

[Interpretation]

M. Epp: Merci.

Monsieur Hélie, je fais un calcul rapide ici et je remarque qu'en 1973, environ 25 p. 100 des appels qui se sont soldés par ordonnance d'expulsion ont été retenu, alors qu'en 1974 il s'agissait d'environ un sixième du total et qu'en 1975 il s'agissait encore d'environ un quart. Est-ce pour des raisons humanitaires que dans la plupart des cas la Commission d'appel de l'Immigration n'exécute pas les ordonnances d'expulsion? Est-ce parce qu'on présente de nouveaux arguments? Pouvez-vous nous donner un relevé des raisons? Pouvez-vous me donner une idée générale des raisons invoquées? Est-ce que l'on peut remarquer une certaine tendance?

M. Hélie: Non. Il faudrait consulter les raisons données par la Commission dans chaque cas mais, moi je n'en ai aucune idée.

M. Epp: Serait-il possible d'obtenir un résumé de ces raisons?

M. Hélie: Les raisons peuvent se multiplier à l'infini bien entendu.

M. Epp: En 1975, 667 cas ont été présentés alors que 160 ont obtenu gain de cause; il reste donc environ 500 cas. Y a-t-il une tendance que l'on pourrait remarquer dans ces 500 cas, des raisons que l'on aurait données par écrit plus tard qu'on pourrait donner maintenant?

M. Hélie: Je ne vois pas comment je pourrais faire une telle évaluation?

M. Epp: On se pose souvent les questions suivantes, lorsqu'un immigrant venu au Canada se voit frappé d'expulsion et doit comparaître devant la Commission d'appel de l'Immigration: «Pourquoi l'ordonnance d'expulsion a-t-elle été exécutée? Quelles sont les raisons?» Par exemple, pourquoi la Commission d'appel de l'Immigration ne s'est-elle pas servie de cet article de la loi, dont elle s'est servie à plusieurs reprises, pour annuler cette ordonnance d'expulsion?

M. Hélie: Je ne peux pas voir de tendance parce que chaque cas fait l'objet d'une décision individuelle.

M. Epp: Je me rends bien compte de cela, mais la Loi sur l'immigration s'applique dans tous les cas.

M. Hélie: La Loi sur la Commission d'appel de l'Immigration.

M. Epp: D'accord.

M. Hélie: L'article 15 de cette loi.

M. Epp: Très bien. Mais vous prenez vos décisions et vous détenez vos pouvoirs en vertu d'un article très précis.

M. Hélie: Oui.

M. Epp: Voilà pourquoi je vous demande s'il y a une tendance qui se dessine.

M. Andras (Port Arthur): Je crois me souvenir, comme vous l'a dit M. Scott lors d'une séance antérieure, qu'on est en train de compiler une certaine jurisprudence. Je ne sais pas si c'est terminé et si on réunit les causes; compte tenu des décisions relatives à la nouvelle Loi sur l'immigration et des articles qu'elle contiendra sur la Commission d'appel de l'Immigration, il est fort possible que, dans le rapport annuel de la Commission, on puisse remarquer une tendance qui se dessine dans la prise de décisions; je crois que cela pourrait être utile.

[Texte]

Mr. Epp: That is right.

Mr. Andras (Port Arthur): I have done a sampling of the decisions which are a matter of public record, but I think it will be quite useful at some stage, and that we do have in mind, Mr. Epp, for the future. I do not think we really have it all, unless that case law study to which he referred has been completed, and I really do not know whether it has.

Mr. Epp: Fine, and if any material is available I would appreciate receiving it. This will be my last question then, Madam Chairman, back to the Minister, if I might. The request for 1976-77 is substantially less than that of 1975-76. Is it your intention with a budgetary request that, first of all, the so-called two-year appointments will not be renewed, and that the Immigration Appeal Board will hold hearings only in the centres that had been established some time ago, not only in Ottawa?

Mr. Andras (Port Arthur): The answer to the first is very definitely yes. We see no reason at the moment to add to the standard which is nine permanent members. You may recall that previous to C-197 in 1973 there was provision for the addition of temporary members...

Mr. Epp: That is right.

Mr. Andras (Port Arthur): ... and in C-197 we had two types of temporary members, a permanent authority for the Board to add temporary members, which is retained, and the pro tem authority to add temporary members for the purpose of cleaning up this backlog, which we repealed as the act called for by Order in Council, I recall, last fall sometime. So there is no intention to add to that at the moment.

The second part of your question, the main centres are Toronto, Montreal and Ottawa, but there is an itinerate service. There was a board in Vancouver but there is a question about the Board in Vancouver because of the case load there...

Mr. Epp: That is what I was going to ask.

• 1610

Mr. Andras (Port Arthur): ... but service will be provided, and that is a matter of a transitional decision now, Mr. Epp. We have made a recent appointment, however, from Vancouver, Mr. Campbell.

Mr. Epp: I would simply like to impress upon the Minister that if some of the personnel of the Immigration Appeal Board could be located in Vancouver, and possibly now it might have to be on a transitory type of basis that a permanent establishment be located in Vancouver because of the case load and also in view of the fact that most of the applications there come from the Pacific Rim in many, many cases.

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. I have looked at that Vancouver situation, Mr. Epp. As I say, we are in the middle of reviewing it, and the curious thing was that the caseload was quite low in Vancouver, smaller than I had really thought it would be with the general situation there, and I checked into the reasons for that and they seemed to be quite legitimate. It is a moot point whether we will establish a Vancouver board or not. At the moment we are back to the requirement for panel hearings, but we had the temporary authority to have single member hearings, as you will recall. That was also part of the temporary provisions to deal with the backlog. That has been repealed as

[Interprétation]

M. Epp: Très bien.

M. Andras (Port Arthur): J'ai moi-même fait une révision des décisions qui sont rendues publiques; je crois qu'une telle compilation pourrait être utile et nous y songeons pour l'avenir. Je ne crois pas que cela existe actuellement à moins que l'étude de jurisprudence dont je vous ai parlé ne soit terminée mais je ne saurais vous dire si elle l'est.

M. Epp: Très bien. Si vous trouvez des documents à ce sujet, j'aimerais les obtenir. Une dernière question, madame la présidente, et je l'adresserai au ministre. Le montant que vous demandez en 1976-1977 est considérablement moins élevé qu'en 1975-1976. Avez-vous l'intention ici de ne pas renouveler ce qu'il est convenu d'appeler des mandats de deux ans? La Commission d'appel de l'Immigration a-t-elle l'intention de tenir des séances seulement dans les centres qui ont été choisis il y a quelque temps et non seulement à Ottawa?

M. Andras (Port Arthur): Vous avez raison dans le premier cas. Pour l'instant, nous ne voyons pas l'utilité d'adjoindre des membres aux neuf membres permanents actuels. Vous vous souviendrez que dans le Bill C-197, en 1973, on prévoyait ajouter des membres temporaires...

M. Epp: C'est juste.

M. Andras (Port Arthur): ... et le Bill C-197 prévoyait deux genres de membres temporaires; il donne à la Commission le pouvoir de s'adjoindre des membres temporaires et c'est encore vrai alors qu'elle avait également le pouvoir de s'adjoindre d'autres membres temporaires afin d'étudier les cas en souffrance; dans ce dernier cas, cette autorité a été abrogée par un décret en conseil qui remonte à l'automne dernier. Pour l'instant, nous n'avons pas l'intention d'en ajouter.

Quant à la deuxième partie de votre question, les principaux centres sont Toronto, Montréal et Ottawa, mais il existe également un service mobile. Il y a eu un centre à Vancouver, mais il s'est posé des questions à son sujet étant donné la charge de travail là-bas...

M. Epp: Voilà ce que j'allais vous demander.

M. Andras (Port Arthur): ... mais nous fournirons ce service et nous sommes en période de transition, mais un membre de la région de Vancouver a été nommé et il s'agit de M. Campbell.

M. Epp: J'aimerais tout simplement souligner ici, monsieur le ministre qu'il serait peut-être bon que le personnel de la Commission d'appel de l'immigration soit sur place à Vancouver, quand ce ne serait que provisoirement pour l'instant avec la possibilité de rendre la situation permanente à une date ultérieure. Je crois que la charge de travail le justifie et la plupart des demandes que l'on présente là-bas viennent de la région du Pacifique.

M. Andras (Port Arthur): Oui. Nous avons étudié la situation de Vancouver. Comme je vous le disais il y a un instant, nous sommes en train de revoir notre politique et nous avons remarqué que la charge de travail à Vancouver était plutôt faible, beaucoup plus faible qu'on ne l'aurait prévu, étant donné les circonstances là-bas et lorsque je me suis enquis des raisons, j'ai pu constater que cela s'expliquait. En ce moment on se demande si la Commission ferait bien de s'installer à Vancouver. Nous devons avoir des audiences devant plusieurs commissaires, bien que nous puissions actuellement, en vertu de pouvoirs provisoires spéciaux tenir des audiences présidées par un seul

[Text]

well and now we are on the panel hearings again. So, this raised the question of a Vancouver Board or a branch of the Board there. Mr. Campbell is resident in Vancouver and he has a staff there, and there is preparation work that goes on as if it were a permanent board, but to have a full board hearing we had to have people join him in Vancouver. We used to have Mr. Burns and two others in Vancouver as a full-time three-member board which could hold hearings, but the question based on the caseload is the question we are looking at now.

Mr. Gilbert: Madame Chairman, I want to direct two questions to the Minister, with the help of his officials. The first concerns a problem that Mr. Brewin has made me aware of, and that is the refugee problem. We would like to know how many appeals there have been on the basis of refugee status.

Mr. Andras (Port Arthur): First may I describe the process towards that. We have two stages, really . . .

Mr. Gilbert: I am familiar with the process, Mr. Minister.

Mr. Andras (Port Arthur): All right, fine. You are talking about appeals directly to the Board?

Mr. Gilbert: Yes, that is right. What I am talking about is that I think in the first instance the person claims the status; the information is sent to Ottawa before a special committee; they make a determination and, if the determination is negative, and the person remains in Canada, then an inquiry ensues and then the person has the right to appeal on the deportation order on the basis of refugee status. Is that not the procedure?

Mr. Andras (Port Arthur): The first stage is the informal reference to the Interdepartmental Committee on Refugees, and you are quite correct, if they render a positive decision that is the end of it and we land them. If the decision is negative, then they have the right to—it is a sort of a “leave to appeal” system . . .

Mr. Gilbert: That is right.

Mr. Andras (Port Arthur): . . . to the Board. In other words, they hear the story—I think they operate this way, the board can answer for it—but if the story that is presented is in fact correct, if the facts can be supported, then you would be a refugee and then they say, “All right, you go on to a formal appeal on a refugee basis,” where they then examine it in greater detail as to substantiation, and that is the stage where the Board makes the ruling. Or if at the interim stage they say, “even if the whole story you have presented to us is correct and true, it still would not qualify for refugee status”, then they do not go on to the formal appeal. There is an intermediate stage there. It was your question of an inquiry that made me stop and check.

Mr. Gilbert: Well . . .

Mr. Andras (Port Arthur): It is not an inquiry in the Immigration accents.

[Interpretation]

commissaire afin de supprimer l'arriéré de travail. Nous sommes à jour maintenant et nous en revenons aux audiences de panel. On a soulevé toute la question d'un panel à Vancouver ou plutôt d'un détachement de la Commission installée là-bas. M. Campbell habite Vancouver et il dispose d'un personnel là-bas; on prépare les cas là-bas tout comme s'il s'agissait d'installations permanentes, mais pour ce qui est de tenir une audience, il faut que d'autres membres se joignent à lui à Vancouver. M. Burns et deux autres membres se sont rendus à Vancouver et cela constitue un panel de trois membres qui pourrait tenir des audiences, mais nous essayons de voir si vraiment la charge de travail justifie une installation permanente.

M. Gilbert: Monsieur le président, je voudrais adresser mes questions au ministre qui y répondra avec l'aide de ses collaborateurs. La première a trait à un problème qu'on a porté à l'attention de M. Brewin et il s'agit d'un problème concernant un réfugié. J'aimerais que vous me disiez combien d'appels interjetés mettent des réfugiés en cause?

M. Andras (Port Arthur): Tout d'abord, je voudrais vous décrire quelle est la procédure dans ces cas. Il y a deux étapes . . .

M. Gilbert: Je connais la procédure, monsieur le ministre.

M. Andras (Port Arthur): Très bien. Vous parlez donc des appels interjetés à la Commission?

M. Gilbert: Oui. Je crois que dans un premier temps, le requérant demande le statut de réfugié. Les renseignements sont ensuite envoyés à un Comité spécial à Ottawa qui établit s'il s'agit d'un véritable cas de réfugié; la personne peut rester au Canada alors qu'on entreprend une enquête et elle a le droit d'interjeter appel de l'ordonnance d'expulsion en invoquant le statut de réfugié. Est-ce que je me trompe?

M. Andras (Port Arthur): Dans un premier temps, on présente le cas de façon non officielle à un comité interministériel sur les réfugiés et vous avez raison, si le comité décide qu'il s'agit vraiment d'un réfugié, cela s'arrête là. Sinon, un réfugié a le droit—il s'agit en quelque sorte d'un système d'autorisation à interjeter appel . . .

M. Gilbert: C'est juste.

M. Andras (Port Arthur): . . . à la Commission. En d'autres termes, on écoute le cas—je crois que c'est ainsi que cela fonctionne, mais les représentants de la Commission pourront vous répondre—Si le cas tel qu'il est exposé s'avère conforme aux faits et si l'on peut prouver les arguments inventés, alors on permet d'interjeter appel. On dit: «Très bien, vous pouvez interjeter appel et réclamer le statut de réfugié». C'est alors qu'on se penche sur le cas et qu'on l'étudie avec soin quant aux arguments présentés et c'est alors que la Commission rend une décision. Entre les deux étapes, si on décide que même si tous les faits sont fondés, ils ne constituent cependant pas un cas qui justifierait le statut de réfugié, alors on n'autorise pas à interjeter appel. Il y a entre les deux étapes, une étape intermédiaire. C'est parce que vous m'avez posé une question sur l'enquête que je me suis arrêté pour vérifier ce fait.

M. Gilbert: Eh bien . . .

M. Andras (Port Arthur): Il ne s'agit pas d'une enquête comme dans le cas de l'Immigration.

[Texte]

Mr. Gilbert: No. I see. Probably Mr. Brewin would like to just...

Mr. Andras (Port Arthur): All right, fine. Sure.

Mr. Gilbert: ... sort of fill in for me here. He may as well, to...

• 1615

Mr. Brewin: Perhaps this is in the form of a representation, or maybe a question, but I cannot understand if the Immigration Appeal Board gives an appeal for a refugee how under one rule or statutory authority—the Immigration Appeal Board should then decide “we will not grant you a hearing, we will just look over some written material that we have asked to be sent in”. It would seem to me, and this is where the representation part comes in, that when a person claims to be a refugee, he may, of course, clearly not be and the appeal can be eventually dismissed, but the claim to be a refugee is that your life would be in danger or if not your life, something pretty seriously could be in danger if you are sent back, and that is the sort of matter that deserves a hearing so that the Board can see the person and see if there is some misunderstanding in the written material.

Mr. Hélie: The procedure, Mr. Brewin, is as follows. In a case, as you described, the appellant will file a declaration and a notice of appeal only and these are the two documents that are presented to the panel of the Board. There is no hearing as such in court.

Mr. Brewin: That is what I understand.

Mr. Hélie: It is a consultation in chambers and this is done pursuant to Section 11(2) and 11(3) of our act.

Mr. Brewin: Sections 11(2) and 11(3)

Mr. Hélie: Section 11(2) is the declaration; 11(3) is the procedure for the Board to follow. The matter, as you may know, has been raised before the federal court on several occasions and the confirmation of the procedure as followed by the Board has been determined to be the right one.

Mr. Andras (Port Arthur): At the moment of claim, and correct me if I am wrong, Mr. Hélie, the beginning of the contact with the Immigration Appeal Board, the appellant may need only make a prima facie case, and then it will go on to full hearing. That is the...

Mr. Brewin: I understand that, but this is a very technical matter, you know. A refugee is determined by the Geneva Conventions which are heavy words as most of us know and many of the people claiming this status are not too expert in these matters. If the rule provides the contrary, perhaps the rule could be changed. It seems to me it would be better if you were entitled to a hearing of your claim, rather than have it dismissed on what after all is a preliminary procedure where the unfortunate person concerned may have put the wrong foot foremost in not knowing what he is supposed to say in a declaration.

Mr. Andras (Port Arthur): I think I would only say, Mr. Brewin, it is a representation, a very valid one, an area that we are looking at in the new immigration law, but I think as it now stands you have no choice but to deal at the two stage level and that was the way C-197 was put forward.

[Interprétation]

M. Gilbert: Non. Je vois. Peut-être que M. Brewin voudrait...

M. Andras (Port Arthur): Très bien.

M. Gilbert: ... poursuivre. Il peut très bien...

M. Brewin: Peut-être ma remarque semblera-t-elle plus à des instances qu'à une question, mais je ne comprends pas, si la Commission d'appel de l'Immigration accepte un appel de la part d'un réfugié pourquoi en vertu d'un règlement, que la Commission d'appel de l'Immigration puisse dire: «Nous refusons de vous accorder une audience et nous allons tout simplement tenir compte de documents écrits que nous vous demandons d'envoyer». A mon avis, et c'est là que je commence à faire des démarches, lorsque quelqu'un prétend être un réfugié, il se peut qu'il ne le soit pas et que l'appel soit rejeté. Mais lorsque quelqu'un prétend être un réfugié c'est que sa vie est en danger et si ce n'est pas sa vie, quelque chose de très grave lui arrivera si on le renvoie dans son pays. Voilà pourquoi je dis que ce genre de question mérite une audience à la Commission afin que les membres de la Commission puissent voir la personne en question et vérifier s'il y a un malentendu dans les documents écrits.

M. Hélie: La procédure est la suivante: dans un cas comme celui que vous venez de décrire, l'appelant déposera une déclaration et un avis d'appel et ce sont les deux seuls documents qui seront présentés au panel. Il n'y aura pas d'audience.

Mr. Brewin: Oui, j'ai compris cela.

M. Hélie: Il s'agit d'une consultation à huis clos et cela se fait en vertu des articles 11(2) et 11(3) de notre loi.

M. Brewin: Les articles 11(2) et 11(3).

M. Hélie: L'article 11(2) exige une déclaration et l'article 11(3) arrête la procédure que suit la Commission. On a soulevé cette question à plusieurs reprises en cour fédérale et cela a permis de confirmer que la procédure suivie par la Commission était la bonne.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Hélie, reprenez-moi si je me trompe, mais lors du premier contact avec la Commission d'appel de l'immigration, l'appelant n'a besoin que de présenter des faits et ce n'est qu'ensuite qu'on passe à l'audience. C'est...

M. Brewin: Je comprends cela, mais il y a là des détails extrêmement techniques. La définition de réfugié est contenue dans les Conventions de Genève et le langage de ces conventions est ardu et beaucoup de ceux qui invoquent le statut de réfugié ne sont pas des experts en la matière. On devrait peut-être renverser la règle. Il me semble qu'il serait préférable d'accorder une audience dès la première étape plutôt que de courir le risque de rejeter un appel parce que lors de l'étape préliminaire de la déclaration, un pauvre diable s'est trompé parce qu'il ne savait pas ce qu'elle devait contenir.

M. Andras (Port Arthur): Je comprends votre démarche, monsieur Brewin, et je trouve qu'elle est très valable et c'est un secteur que nous examinons dans le cadre de la nouvelle loi sur l'immigration, mais je crois que pour l'instant nous n'avons pas le choix; nous devons maintenir les deux stades comme l'exige le Bill C-197.

[Text]

I believe in the concern that being a refugee is not in any way frivolous or dismissible on a casual basis, but on the other hand, certainly it is an invitation for almost every person who has been turned down or who has been ordered deported to make a refugee claim. There was a concern that there would be a tremendous misuse of this, so this interim stage was the program that was introduced then, but I quite agree that it is very necessary to review this. It may be that we will sustain the present process, but we are looking at it for the new immigration act.

Mr. Brewin: Am I right—I am not sure if I am or not—that in order to make his claim to be a refugee he has to somehow have come into Canada? There is no hearing of refugee claims from people outside Canada?

Mr. Andras (Port Arthur): There is, but that is decided on the basis of the general criteria by the immigration officer abroad. That is not with the appeal system, no.

Mr. Brewin: Thank you.

Mr. Gilbert: Madam Chairman, I would just like to get to the second point and it relates to the adjustment program. It is very important. I have had about four cases come to me in the last two to three months. Many people took advantage of the adjustment program, many people from the Caribbean, because they had come up as visitors; they had remained and then they qualified under the program. They find that they did not put in that they had children at the time they applied and they now apply to bring forth their children and many of those children have been born out of wedlock.

• 1620

Then they are confronted first with a hearing, and the hearing is the basis for a deportation order. It is based usually on the fact that they have not got a valid passport or a valid medical certificate, but in this case it is because of false or misleading information.

So that you have this problem of people, in many cases with very limited education—these are the cases that I have been confronted with, Mr. Minister—with very limited education and afraid to put down in their application that they had a child, because the child was born out of wedlock. In many cases the child was not with them; it was with the grandmother or the alleged father's family, and so forth. So they are now faced with this particular problem.

Mr. Andras (Port Arthur): You mean of jeopardizing their own landed immigrant status?

Mr. Gilbert: Exactly.

Mr. Andras (Port Arthur): Let alone the application for the child.

Mr. Gilbert: Exactly right.

Mr. Andras (Port Arthur): Well I am not sure that this involves the Board, but Mr. Sheehan is here to help us. I really have not run into this situation myself, but though it may involve the Board on an appeal basis, you are talking about it at an earlier stage, really, which starts the process of the potential deportation order.

[Interpretation]

Je crois qu'on ne devrait absolument pas négliger le cas des réfugiés, mais d'autre part on risque toujours qu'une personne qui s'est vu refuser le droit de rester ici qui s'est vu frapper d'une ordonnance d'expulsion décide d'invoquer ce statut. Nous ne voulons pas que ce mécanisme soit mal utilisé et voilà pourquoi nous avons prévu ce stade intérimaire. Vous avez raison, cependant il est nécessaire de réviser la situation et il se peut que nous décidions de maintenir la procédure actuelle, mais nous en tiendrons compte dans la nouvelle loi sur l'immigration.

M. Brewin: Ai-je raison de croire que pour invoquer le statut de réfugié, il faut être déjà au Canada? On ne tient pas d'audience dans le cas de réfugiés qui sont à l'extérieur du pays?

M. Andras (Port Arthur): On peut en tenir, mais on le fait dans la mesure où l'agent d'immigration situé sur place fournit des critères généraux. Cela ne fait pas partie du mécanisme d'appel.

M. Brewin: Merci.

M. Gilbert: Madame la présidente, j'aimerais passer maintenant au programme de rajustement. C'est très important. On a porté au moins quatre cas de rajustement à mon attention au cours des deux ou trois derniers mois. Beaucoup de gens profitent de ce programme, beaucoup d'Antillais parce qu'ils sont venus ici en tant que visiteurs. Ils sont restés ici et le programme s'adresse à eux. Tout d'un coup, ils se rendent compte qu'ils n'ont pas révélé qu'ils avaient des enfants au moment où ils ont fait leur demande et maintenant ils font une demande pour faire venir leurs enfants, bien souvent il s'agit d'enfants illégitimes.

Il y a tout d'abord une audience et c'est à partir des témoignages donné à cette audience qu'ils sont frappés d'une ordonnance d'expulsion. On se fonde d'habitude sur le fait qu'ils ne possèdent pas de passeport ni de certificat médical en règle, mais dans le cas qui nous occupe, on invoque le fait qu'ils ont fourni de faux renseignements.

Des gens parfois n'ont pas beaucoup d'instruction, je pense ici aux cas qui ont été portés à mon attention, et ils ont eu peur d'inscrire sur leurs demandes qu'ils avaient un enfant parce que l'enfant était illégitime. Dans plusieurs cas l'enfant n'était même pas avec eux car une grand-mère ou la famille du présumé père s'en occupait. Ils font en ce moment face à ce genre de problème.

M. Andras (Port Arthur): Vous voulez dire qu'ils mettent en danger leur statut d'immigrant reçu, n'est-ce pas?

M. Gilbert: Oui.

M. Andras (Port Arthur): Et bien entendu leur enfant ne pourrait pas venir ici.

M. Gilbert: C'est cela.

M. Andras (Port Arthur): Je ne suis pas sûr que cela soit du ressort de la Commission, mais M. Sheehan qui est ici peut-être nous aider. Je n'ai jamais connu de situation semblable personnellement, mais même si la Commission doit s'occuper d'un appel, vous parlez vraiment d'un stade antérieur de l'étape qui déclenche un processus pouvant mener à une ordonnance d'expulsion.

[Texte]

Mr. Gilbert: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): Which may or may not get to appeal.

Mr. Gilbert: Yes, that is right.

Mr. Andras (Port Arthur): Well, with your indulgence: Mr. Sheehan can you throw any light on this? Are you familiar with any such cases?

Mr. T. B. Sheehan (Director General, Facilitation Enforcement and Control): Madam Chairman, the question that Mr. Gilbert has raised is one that, as he mentioned, came to his attention fairly recently. It also came to my attention very recently and there have been a couple of cases of that type. We are looking at them right now with our legal advisers to see whether information which was withheld at that point was really material in terms of the basis for the granting of landing under that program. So I can assure you that any similar cases which come up in the near future would not be decided until we have a ruling on the question.

Mr. Gilbert: You see there is a judgment of the Supreme Court of Canada on this very issue and, as I said, I have one case and others have come to me concerning it. I have even had people who have applied for landed immigrant status here with the same problem, that they are afraid to put down that they have had children or otherwise they would not qualify.

It seems to me, from a humanitarian standpoint, that if people did qualify under the adjustment program, and they did not put it in their original application that they had had a child out of wedlock, and now that they want to bring their child forth...

Mr. Andras (Port Arthur): It would be my own personal view—and I could not make this commitment yet because I would have to see the legal advice from the department—if the circumstances are precisely as you have described them, and that there are not, as is sometimes the case, other factors involved as well, that the real question is whether that is a material withholding or distortion of original information or not. I would hope not.

There are two stages, I guess, at which this could be dealt with. One would be by the immigration officer, and he will have to be guided by the legal ruling that we get, or we will have to change the regulation, which certainly interests me.

The second stage, Mr. Gilbert, would be that if, by chance, the legal situation is such that the immigration officer must proceed with inquiry and that results in a deportation order, then that, I might say, is an ideal case to go to the Board, for the Board does have, apart from the legal question altogether, the compassionate-humanitarian jurisdiction. I would suggest that that is exactly one of the better illustrations of why that compassionate jurisdiction of the Board was put into the Act.

So I would hope that they would not get nailed in the end.

Mr. Gilbert: That is right.

The Vice-Chairman: Mr. Gilbert, your time is up.

[Interprétation]

M. Gilbert: Oui.

M. Andras (Port Arthur): Il se peut que ce cas n'aille pas jusqu'à l'appel.

M. Gilbert: Très juste.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Sheehan, pouvez-vous nous apporter des éclaircissements ici? Connaissez-vous de tels cas?

M. T.B. Sheehan (Directeur général, Contrôle et application des décisions): Madame la présidente, la question qu'a posée M. Gilbert est une question, comme il l'a dit, qui s'est présentée très récemment. On l'a portée à mon attention très récemment également et il existe quelques cas de ce type; nous les examinons en ce moment en collaboration avec nos conseillers juridiques afin de voir si les renseignements non divulgués sont très importants dans le cadre de ce programme. Je ne puis que vous dire que tous les cas de ce genre qui se présenteront à l'avenir ne seront pas réglés tant que nous n'aurons pas obtenu d'eux de décision à ce sujet.

M. Gilbert: La Cour suprême a rendu un jugement sur ce problème et comme je l'ai dit, je connais un cas et d'autres cas qui ont été portés à mon attention. Je connais même des gens qui ont demandé le statut d'immigrant reçu ici et le même problème se posait: ils avaient peur de dire qu'ils avaient des enfants, de crainte de ne pas être admissibles.

Pour des raisons humanitaires, si des gens peuvent bénéficier du programme du rajustement et s'ils n'ont pas indiqué dans leur demande au départ qu'ils avaient un enfant légitime et qu'ils veulent que cet enfant les rejoigne ici maintenant...

M. Andras (Port Arthur): A mon avis, et je ne peux pas m'engager ici parce qu'il faut que je consulte les avocats du ministère auparavant, si les circonstances sont exactement celles que vous avez décrites et s'il n'intervient pas d'autres facteurs comme c'est très souvent la cas, cela devient véritablement une stricte question de camouflage de renseignements. J'espère qu'on n'en tiendra pas rigueur.

La façon de résoudre cela se fera en deux étapes. Au niveau de l'agent d'immigration: ce dernier devrait pouvoir s'appuyer sur la décision juridique que nous obtiendrons; au niveau des règlements: nous pourrions certainement les changer, ce que je préconiserais.

Monsieur Gilbert, si par hasard les considérations juridiques exigent que l'agent d'immigration procède à une enquête et qu'elle se solde par une ordonnance d'expulsion, je vois ici une cause idéale à présenter à la Commission qui, eu égard aux considérations juridiques de toutes sortes, invoquera des raisons humanitaires. Je suppose que c'est un très bon exemple de ce que serait la juridiction humanitaire de la Commission en vertu de la loi.

J'espère donc que ces gens pourront obtenir gain de cause en dernière analyse.

M. Gilbert: Très juste.

Le vice-président: Monsieur Gilbert, votre temps est écoulé.

[Text]

Mr. Gilbert: Could I just make another point?

The Vice-Chairman: Can you make your point very quickly.

Mr. Gilbert: Yes. This is a very short comment on it.

The people who have come to me are now afraid to apply for their children because they have heard of cases, much like the case I have at the moment, where the special inquiry officer felt that he was bound, and he was not even aware of the Supreme Court case which rather disturbed me. In other words, there has not been that liaison between decisions that have been made, either by the Immigration Board or by the Courts of Appeal across the country or the Supreme Court, to the immigration officer, so that they are aware of just what the law is.

Mr. Andras (Port Arthur): I cannot comment, really.

• 1625

Mr. Gilbert: What I would like is to be in touch with you, Mr. Andras, and also with Mr. Sheehan, concerning this problem.

Mr. Andras (Port Arthur): If there is a Supreme Court case that will ease the problem of our legal advisers, I would think, very definitely. In any event, the case is now before us, Mr. Sheehan has confirmed that, and we will get a legal ruling on it. When that is known and, hopefully, favourably ruled upon toward the appellant or the person concerned, the air will be cleared.

Mr. Sheehan: Madam Chairman, may I ask, Mr. Gilbert, which ...

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Gilbert's time is up.

Some hon. Members: It is agreed.

The Vice-Chairman: There is agreement. Yes.

Mr. Sheehan: All I want to ask him is to which Supreme Court judgment he is referring, because our special inquiry officers are provided with information about Supreme Court judgments that do affect their work.

Mr. Gilbert: I have forgotten the case, but I will be happy to give it to you.

Mr. Sheehan: Let us get it.

Mr. Gilbert: I will be happy to give it to you.

The Vice-Chairman: Mr. Stollery, and then the second round.

Mr. Stollery: Thank you, Madam Chairman. I have had a case similar to Mr. Gilbert's, and it escaped me as to what exactly happened. It got very complicated, and children kept showing up for several years. I must say that I think it was all adjusted fairly well. I do not think it got terribly out of control, and there were several parents, and fathers and mothers, and all kinds of things from the West Indies. But ...

An hon. Member: Were they all married?

Mr. Stollery: No. They are out of wedlock. Sometimes you have mothers with children from two or three fathers, and you will have fathers with children by several mothers, and so it becomes quite complicated. This happens, it is a very common phenomenon, it is not uncommon at all. In this one case I recall the name I will never forget, because there was a quite complicated structure involved.

[Interpretation]

M. Gilbert: Je voudrais poser une autre courte question.

Le vice-président: Très rapidement.

M. Gilbert: Merci. Seulement une brève observation.

Ces gens qui se sont adressés à moi craignaient de demander la permission de faire venir leurs enfants parce qu'ils avaient entendu parler de cas où l'enquêteur spécial se sentait lié et où il ne connaissait même pas la cause entendue à la Cour suprême; cela me laisse perplexe. Autrement dit, il n'y a pas de liaison permettant d'informer les agents d'immigration des décisions rendues par la Commission d'immigration, les tribunaux d'appel ou la Cour suprême.

M. Andras (Port Arthur): Je ne peux pas vous répondre.

M. Gilbert: J'aimerais vous contacter, monsieur Andras, et vous M. Sheehan, au sujet de ce problème.

M. Andras (Port Arthur): S'il existe une décision de la Cour suprême susceptible de résoudre le problème de nos conseillers juridiques, j'en serais heureux. Quoi qu'il en soit, la question est maintenant posée, M. Sheehan nous l'a confirmé, et une décision juridique sera rendue. Lorsqu'elle sera connue, et nous espérons qu'elle sera en faveur de l'intéressé, la situation sera plus claire.

M. Sheehan: Madame la présidente, puis-je demander à M. Gilbert ...

Le vice-président: Excusez-moi, le temps de parole de M. Gilbert est écoulé.

Des voix: C'est d'accord.

Le vice-président: Le Comité est d'accord. Allez-y.

M. Sheehan: Tout ce que je veux lui demander, c'est quel est le jugement de la Cour suprême auquel il fait allusion, car on communique à nos agents enquêteurs les jugements de la Cour suprême qui affectent leur travail.

M. Gilbert: J'ai oublié de quelle affaire il s'agit, mais je le retrouverai pour vous.

M. Sheehan: Donnez-nous le renseignement.

M. Gilbert: Avec plaisir.

Le vice-président: M. Stollery a la parole, ensuite de quoi nous passerons au deuxième tour.

M. Stollery: Je vous remercie, madame la présidente. J'ai eu un cas similaire à celui de M. Gilbert, et je ne me souviens plus exactement ce qui en a résulté. Les choses sont devenues très complexes et les enfants sont venus se présenter pendant plusieurs années. Je crois que tout a été réglé de façon assez satisfaisante et il y avait une multitude de parents, de pères et de mères et toutes sortes de choses venant des Caraïbes.

Une voix: Étaient-ils tous mariés?

M. Stollery: Non. Tout cela est hors des liens du mariage. Parfois, vous avez des mères qui ont des enfants de deux ou trois pères et des pères qui ont des enfants avec plusieurs mères, et tout cela finit par devenir très complexe. Cela arrive, c'est même assez fréquent.

[Texte]

Anyway, first of all, I think the Immigration Appeal Board should be congratulated on the job they did in clearing up all of those thousands of cases over the past couple of years, what with the 1972 decisions and 1973 decisions. I know this, and probably on behalf of the others, I wish to congratulate the members for having done such a really good job.

I have a question, Madam Chairman, and I ask it with your indulgence, because I was away for a couple of weeks and missed the opportunity to ask a question regarding immigration. I know that the members and you, Madam Chairman, allow some latitude when we are dealing with estimates, so I would like to take the opportunity to ask the Minister if he could have his officials—because I am sure that he does not have information with him—possibly circulate to some of us the statistics on the program with the Peoples Republic of China, so that you could bring us up to date. I get that in now, because I do not have them, and it is very complicated.

Mr. Andras (Port Arthur): I think we did that, and they will either be in the *Proceedings* of the Committee's hearing of a few days ago, or—I am not sure whether we tabled the supportive document or not. Anyway, I will make sure that you get it personally, Mr. Stollery. I do believe we did get into it, and the statistics were made available to the Committee the other day. I think you raised it, Mr. Epp, if I recall—no, it was somebody else.

An hon. Member: I think it was Mr. Lee.

Mr. Andras (Port Arthur): Maybe.

Mr. Stollery: Right. Madam Chairman, that was really all I had to ask. Thank you.

An hon. Member: You came home for that?

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Stollery. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Madam Chairman. Mr. Andras, I know that you are revising the Immigration Act and, I believe, the Immigration Appeal Board. I believe it was Miss Scott who appeared before the Joint Committee on Immigration, and I have her document—I am sure that it is hers, although I do not have her name on it. She did appear, and she did submit a brief. The one thing that strikes me as being important—and I am quoting from this document, it is not dated, but I hope I am quoting from an authentic document, I think it is. It says:

We have certain other recommendations relating to the constitution of the Board which may perhaps be more conveniently dealt with elsewhere.

• 1630

She had the recommendations regarding the Board's powers and jurisdiction, but there was some question as to the constitution of the Board. Have there been recommendations submitted to you, sir, regarding the Board's constitution from the Chairman, and if so...

Mr. Andras (Port Arthur): Yes. On two or three occasions. The most recent ones have been a matter of very intense discussion the decisions on which will be evident when we bring in the new bill. Incidentally, as it stands now, we will incorporate the Board legislation in one bill.

[Interprétation]

Quoi qu'il en soit, je pense qu'il convient de féliciter tout d'abord la Commission d'appel de l'immigration pour le travail qu'elle a fait en liquidant tout ce millier d'affaires au cours des dernières années, résultant des décisions de 1972 et 1973. Je connais les problèmes et je tiens à féliciter la Commission d'avoir fait un aussi bon travail.

J'aimerais poser la question, madame la présidente, et je demande votre indulgence, car j'ai été absent quelques semaines et j'ai laissé passer l'occasion de poser une question concernant l'immigration. Je sais que vous faites preuve d'une certaine latitude, madame la présidente, dans l'étude du budget et j'aimerais que le ministre nous distribue plus tard—car je suis certain qu'il n'a pas ce renseignement ici—les statistiques sur le programme concernant la République populaire de Chine, afin que nous soyons tenus au courant. Je demande cela maintenant, car je ne connais pas ces chiffres et c'est très compliqué.

M. Andras (Port Arthur): Je crois que nous les avons donnés, et vous les trouverez soit dans le procès-verbal de la séance qui s'est déroulée il y a quelques jours, soit dans les documents que nous avons déposés. Quoi qu'il en soit, je vous les ferai parvenir personnellement, monsieur Stollery. Nous en avons parlé et je crois que les statistiques ont été communiquées au Comité l'autre jour. Je crois que c'est vous qui aviez posé la question, monsieur Epp—non, c'était quelqu'un d'autre.

Une voix: Je crois que c'était M. Lee.

M. Andras (Port Arthur): Peut-être.

M. Stollery: Bien. C'est tout ce que j'avais à demander, madame la présidente. Je vous remercie.

Une voix: Vous êtes rentré pour cela?

La vice-présidente: Je vous remercie, monsieur Stollery. La parole est à M. Alexander.

M. Alexander: Je vous remercie, madame la présidente. Monsieur Andras, je sais que vous êtes en train de réviser la Loi sur l'immigration et envisagez également de modifier la Commission d'appel de l'immigration. Je crois que c'est M^{lle} Scott qui a comparu devant le comité mixte sur l'immigration, et j'ai ici son rapport—je suis sûr que c'est le sien, même si son nom n'y figure pas. Elle a comparu et elle a soumis un mémoire. Ce qui me frappe comme étant important—et je cite ce mémoire, qui n'est pas daté, mais j'espère que c'est bien un document authentique... elle dit:

Nous avons d'autres recommandations concernant la composition de la Commission, mais il convient peut-être de les soumettre ailleurs.

Elle nous a exposé les recommandations intéressantes les pouvoirs et la juridiction de la Commission, mais elle en avait également d'autres concernant sa composition. Les recommandations vous ont-elles été soumises concernant la composition de la Commission et, si oui...

M. Andras (Port Arthur): Oui. A deux ou trois reprises. Les plus récentes ont fait l'objet de discussions très intenses et les résultats en seront évidents dans le nouveau projet de loi. Incidemment, nous allons regrouper dans un seul texte législatif ce qui concerne la Commission.

[Text]

Mr. Alexander: That is a step in the right direction. So, it appears then, Mr. Andras, that her concerns have been assessed, and there is merit in some of the recommendations regarding the constitution of the Board. Are you at liberty to indicate what she was referring to, and what her concerns were, regarding the constitution of the Board?

Mr. Andras (Port Arthur): I cannot recall offhand, Mr. Alexander, in any detail, but she feels, I think, that there should be more members who are members of the legal profession. I am sorry, I would have to review the recommendations. We have been going over a lot of recommendations, and I cannot recall all the details.

Mr. Alexander: Are they public or are they . . .

Mr. Andras (Port Arthur): I think what she said before this Committee pretty well conforms to that . . .

Mr. Alexander: She did not really say anything, sir, that I was trying to follow it through:

We have certain other recommendations relating to the constitution of the Board which may perhaps be more conveniently dealt with elsewhere . . .

And that was about it. But clearly she has, in any event, sir, so we are looking forward to your bill.

Mr. Andras (Port Arthur): I have no objections. I would want to check the nature of her communication to me, whether it was a confidential communication on the behalf of a person who has the status of a judge or not. We are sensitive about judges these days, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I do not blame you, sir. You are very wise in that regard.

But there will be some change, I guess, regarding the constitution of the Board. Is this what I infer?

Mr. Andras (Port Arthur): The decision to look at it is being considered. I cannot commit myself one way or another, whether there will be a change.

Mr. Alexander: Have we any time or date for the introduction of the bill now, sir? Is it further ahead or is it closer?

Mr. Andras (Port Arthur): I think it is on track, time-wise, in recognition of the fact that the Joint Committee, quite rightly, got an extension of its mandate last year from, I believe, the early date of July through to November, and then took another week or so and tabled its report in the Commons. I did commit to all of you that I would not start the process of developing new immigration policy decisions until that Committee had tendered its report, and that I held to. So, we have been working since then. And I would say that, adjusting for that period of the extension of the Committee, we are right on track.

My intention was to present the bill to the House in the fall, and that still is the program. It is always subject to the legislative timetable then. But I am really very keen to get this bill before the House in the fall and, hopefully, have Royal Assent by the end of the year, or very early after the end of the year. And I sense this same feeling on the part of the members of that very good Committee.

Mr. Alexander: Gee, I do not know how I can ask another question, Mr. Andras, the way you have just floored me. I think I will go to Mr. Hélie. Thank you very much, sir.

[Interpretation]

M. Alexander: C'est une étape dans la bonne direction. Il semble donc, monsieur Andras, que vous avez trouvé du mérite à certaines recommandations qu'elle a présentées concernant la composition de la Commission. Êtes-vous en mesure de nous dire quelles étaient ces recommandations?

M. Andras (Port Arthur): Je ne me souviens pas en détail, monsieur Alexander, mais elle pense qu'un plus grand nombre de juristes devraient siéger à la Commission. Excusez-moi, mais il faudrait que je relise les recommandations. Nous en avons examiné beaucoup et je ne me souviens pas de tous les détails.

M. Alexander: Est-ce que ces recommandations ont été rendues publiques ou bien . . .

M. Andras (Port Arthur): Je pense que ce qu'elle a dit devant le Comité répond assez bien . . .

M. Alexander: Elle n'en a vraiment pas dit grand-chose au sujet de la composition. Elle a dit simplement:

Nous avons certaines autres recommandations concernant la proposition de la Commission qu'il vaudrait peut-être mieux présenter ailleurs . . .

C'est tout. Quoiqu'il en soit, elle vous en a fait part, et nous attendrons donc votre projet de loi.

M. Andras (Port Arthur): Je n'ai pas d'objection. Je peux vérifier s'il s'agissait d'une communication confidentielle au nom d'une personne qui a le statut de juge ou non. Nous sommes très prudents avec les juges par les temps qui courent, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je ne vous en blâme pas, monsieur. C'est très sage.

Peut-on en conclure que la composition de la Commission sera modifiée?

M. Andras (Port Arthur): On étudie la question, mais je ne peux pas vous garantir qu'elle le sera.

M. Alexander: A-t-on une idée de la date à laquelle le projet de loi sera déposé, monsieur? Sera-ce bientôt?

M. Andras (Port Arthur): Je crois que nous sommes dans les temps, compte tenu du fait que le Comité mixte a vu son mandat prolongé l'année dernière de juillet jusqu'en novembre, et il a pris encore une semaine avant de déposer son rapport aux Communes. Je m'étais engagé auprès de vous tous de ne pas lancer le processus de révision de la loi avant que le Comité ne soumette son rapport, et j'ai respecté cet engagement. Nous travaillons donc depuis ce moment-là. Nous respectons notre calendrier, compte tenu du retard du rapport.

J'avais l'intention de déposer le projet de loi en Chambre à l'automne et c'est toujours le cas; à condition de pouvoir le caser parmi les autres projets de loi. Mais je tiens beaucoup à déposer le projet de loi à l'automne en espérant obtenir la sanction royale vers la fin de l'année ou au début de 1977. J'ai l'impression que les membres de cet excellent Comité partagent mon impatience.

M. Alexander: Grand Dieu! je ne vois pas comment je pourrais poser encore une question après ce que vous venez de dire, monsieur Andras. Je vais maintenant m'adresser à M. Hélie. Je vous remercie.

[Texte]

Mr. Hélié, there have been some questions asked regarding the power to hear appeals from order of deportation. There is one that has always sounded very interesting to me, and that is regarding a person who has claimed Canadian citizenship and whose appeal has been allowed to proceed by the Board. How many have you dealt with in that particular category in the past year as compared to the prior years?

Mr. Hélié: In 1974 we had 34 of this type, and in 1975, 14.

Mr. Alexander: Yes. I think this was covered by Mr. Epp, but I would just like to review it again. How about landed immigrants who...

Mr. Hélié: The total appeals?

Mr. Alexander: Right. I think he has asked that question, 1973-74-75.

Mr. Hélié: No that was the total appeals.

Mr. Alexander: That is right. How many with respect to the landed immigrants?

Mr. Hélié: For 1975, landed immigrants, 349.

Mr. Alexander: Filed or approved?

Mr. Hélié: Filed.

Mr. Alexander: Filed. And how many approved?

Mr. Hélié: I have no reference. This is the total for landed immigrants, for visas 49; claims, allowed to proceed, 168; and claims, Canadian citizens allowed to proceed, 37. In addition, under Section 17, sponsored appeals, 27. Other than, a,b,c,d, I have 40 people that would file appeals whether they are entitled to it or not which is to be determined by the Board. And under Section 12, appealed by the Minister, 1.

Mr. Alexander: What would that one be?

Mr. Andras (Port Arthur): How did I make out?

Mr. Alexander: Which one was that? Mr. Hélié.

Mr. Hélié: I do not know.

Mr. Alexander: No idea?

Mr. Hélié: No idea at all.

Mr. Alexander: Was the Minister successful?

Mr. Andras (Port Arthur): I was just asking that question, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I beg your pardon, Mr. Hélié.

Mr. Hélié: I do not know.

Mr. Alexander: So you cannot really tell me how many of those appeals were approved but you have given me the total in terms...

Mr. Hélié: The total of appeals and the total disposition of appeals.

Mr. Alexander: Is it possible to get that information for the benefit of the Committee?

[Interprétation]

Monsieur Hélié, on a posé des questions concernant le pouvoir d'entendre des appels contre des décrets de déportation. Il y en a une qui m'a toujours paru très intéressante qui concerne le cas d'une personne qui a demandé la citoyenneté canadienne et dont l'appel parvint jusqu'à la Commission. Combien d'appels dans cette catégorie particulière avez-vous entendu l'année dernière, par comparaison aux années précédentes?

M. Hélié: En 1974, nous en avons entendu 34 de ce type, et 14 en 1975.

M. Alexander: Oui. Je crois que M. Epp a déjà parlé de cela, mais j'aimerais y revenir. Qu'en est-il des immigrants reçus qui...

M. Hélié: Le nombre total d'appels?

M. Alexander: Très bien. Il a posé cette question pour 1973-1974-1975.

M. Hélié: Non, le nombre global d'appels interjetés.

M. Alexander: Bien. Combien y en a-t-il en ce qui concerne les immigrants reçus?

M. Hélié: En 1975, il y en a eu 349.

M. Alexander: Interjetés ou autorisés?

M. Hélié: Interjetés.

M. Alexander: Et combien ont été autorisés?

M. Hélié: Je n'ai pas les chiffres avec moi. Il y a eu 49 demandes de visas; 168 revendications autorisées; et 37 revendications de citoyens canadiens ont été autorisées. En outre, en vertu de l'article 17, 27 appels ont été parrainés. En outre, 40 personnes voudraient interjeter appel, qu'ils aient le droit ou non, ce qui sera d'ailleurs déterminé par la Commission. Et en vertu de l'article 12, demande du Ministre, une.

M. Alexander: De quoi s'agit-il?

M. Andras (Port Arthur): Quel a été la décision?

M. Alexander: De quel cas s'agit-il, monsieur Hélié?

M. Hélié: Je ne sais pas.

M. Alexander: Vous n'avez aucune idée?

M. Hélié: Aucune.

M. Alexander: Le Ministre a-t-il réussi?

M. Andras (Port Arthur): C'est justement la question que je viens de poser, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je m'excuse, monsieur Hélié.

M. Hélié: Je ne sais pas.

M. Alexander: Vous ne pouvez donc me dire combien de ces appels ont été autorisés, mais vous m'avez donné le chiffre global en fonction...

M. Hélié: Je vous ai fourni le nombre global d'appels et de règlement d'appels.

M. Alexander: Est-il possible d'obtenir ces renseignements, pour la gouverne du Comité?

[Text]

Mr. Hélie: I do not have that . . .

Mr. Andras (Port Arthur): I recall one case possibly. Certainly it could have been the one—whether that is the timeframe or not—which was a highly significant and very technical legal appeal bid. Do you remember, Mr. Sheehan, there was a case to which we were sympathetic but it established—I think, Mr. Brewin, if I recall, you were involved.

Mr. Brewin: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): But the precedent in law had to be established and clarified. So we appealed the case to the Federal Court or the Supreme Court, I am not sure, to establish the law and then there were adjustments made afterwards. We were not in opposition to the individual but the point of law was. That is the kind of thing we do.

Mr. Alexander: Well, Mr. Hélie, you cannot give me any idea as to the number.

Mr. Hélie: No, the statistics . . .

Mr. Alexander: Now, or can you get them later?

Mr. Hélie: No, I would have to go through each and every file to find out.

Mr. Alexander: Do you not keep a running record of the separate . . .

Mr. Hélie: No, only the statistics as to the number of appeals filed and the total number of appeals by categories and then dispositions also by categories like deport, quash, quash and land, stay, allowed, dismissed for no jurisdiction and so on.

Mr. Alexander: Is that not the answer I am looking for?

Mr. Hélie: No. If I tell you that 160 have been ordered deported these may be not only landed immigrants . . .

Mr. Alexander: I see.

Mr. Hélie: . . . it might be those that have only visas. I could be those whose appeals have been allowed to proceed but they were not successful at the appeal hearing.

Mr. Andras (Port Arthur): Just to confuse the issue totally and to correct what I just said, the appeal that I was trying to recall was to the Federal Court, not to the Board. I am told that the one appeal that the Minister made or was made on his behalf to the Board was in fact, withdrawn by the Minister or someone on his behalf.

An hon. Member: He did not like his chances.

Mr. Alexander: I do not have any further questions except to state that as Mr. Epp has indicated, the drop in the Estimates for 1975-76 vis-à-vis 1976-77 is something like \$1 million on the Immigration Appeal Board which I think is in keeping with what we are calling restraint now. How did this occur, sir?

Mr. Andras (Port Arthur): The drop?

[Interpretation]

M. Hélie: Je n'ai pas ces . . .

M. Andras (Port Arthur): Je me souviens d'un cas. Il s'agit peut-être de l'appel juridique très important et hautement technique. Vous souvenez-vous, monsieur Sheehan, du cas envers lequel nous étions sympathiques, et si je me souviens bien, M. Brewin s'en est occupé.

M. Brewin: En effet.

M. Andras (Port Arthur): Mais il fallait établir et préciser le précédent dans la loi. Nous avons donc interjeté appel à la Cour fédérale ou la Cour suprême, je ne suis pas certain, afin d'établir la loi puis on a fait quelques ajustements par la suite. Nous ne nous opposons pas à la personne en question mais la loi n'était pas en sa faveur. Il s'agit là du genre de choses que nous faisons.

M. Alexander: Eh bien, monsieur Hélie, vous ne pouvez me fournir de chiffres.

M. Hélie: Non, les données statistiques . . .

M. Alexander: Pouvez-vous me les fournir plus tard?

M. Hélie: Non, il faudrait pour cela vérifier chaque dossier.

M. Alexander: N'avez-vous pas de dossier courant des . . .

M. Hélie: Non, nous conservons uniquement les données relatives au nombre d'appels interjetés selon les catégories, ainsi que les dispositions, également selon les catégories, telles que les extraditions, les cassations, les autorisations, les rejets et ainsi de suite.

M. Alexander: N'est-ce pas là ce que je vous ai demandé?

M. Hélie: Non. Si je vous réponds qu'on a ordonné l'expulsion de 160 personnes, il peut ne pas s'agir uniquement d'immigrants reçus . . .

M. Alexander: Je vois.

M. Hélie: . . . il peut s'agir de détenteurs de visa. Il peut s'agir également de ceux dont on a autorisé les appels qui ont été par la suite rejetés lors de l'audience.

M. Andras (Port Arthur): Afin de semer la confusion entièrement et de rectifier ce que je viens de dire, l'appel dont j'essayais de me souvenir n'avait pas été interjeté à la Cour fédérale ni à la Commission. L'appel interjeté par le Ministre ou en son nom à la Commission a en fait été retiré par lui ou en son nom.

Une voix: Il ne croyait pas avoir suffisamment de chances de son côté.

M. Alexander: Je n'ai plus d'autres questions, mais j'aimerais déclarer que, comme M. Epp l'a indiqué, le Budget de la Commission d'appel de l'Immigration a diminué d'environ 1 million de dollars depuis l'année précédente, ce qui est conforme aux restrictions. De quoi cela dépend-t-il, monsieur?

M. Andras (Port Arthur): Vous parlez de la diminution?

[Texte]

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Andras (Port Arthur): If you will recall, Mr. Alexander, we expanded the number of temporary members quite considerably. We had 14 additional temporary members to work on the backlog; this has been handled and we are not renewing those or appointing new ones. So it is the reduction in a number of salaries that accounts for the difference, and support staff with them.

Mr. Alexander: Thank you, Madam Chairman.

• 1640

The Vice-Chairman: Mr. Parent.

Mr. Parent: Yes. Mr. Minister, we are all aware of the Marciniak case—this fellow who jumped ship at the Montreal checkpoint and . . . Well, let me refresh your memory. He jumped ship anyhow and he wanted to come into Canada and we told him that you have to apply from a country outside of Canada to come in.

It was brought to my attention, rightly or wrongly, and I pose this in the form of a question. It is my understanding, from letters that I have received, that in countries behind the Iron Curtain it is a crime for a person in that country to say that he wants to go to another country. They can be prosecuted. I am well aware that we have no control over the laws of that country, but my question is this. In cases where it is a crime in one country even to say that you want to go to another, is there not some latitude on our part whereby we could admit these people, such as Mr. Marciniak without having them leave our country, go to the United States, apply from there, and come back in?

Mr. Andras (Port Arthur): First of all I cannot establish, confirm, or deny whether there are such laws that apply to a person who indicates that he or she wants to take up residence in another country. There is no question about it that most of the Eastern Bloc countries are very reticent and have an exit permission. It is changing gradually. We see a relaxation in Poland where we have been able to get approval for an immigration officer at Warsaw, and some relaxation as a result of the Helsinki conference, and so on. But this is a pretty complex matter. It is a refugee situation you are talking about, really.

Mr. Parent: Basically, yes.

Mr. Andras (Port Arthur): Refugee determination is simply not on the basis of coming from a country where exit permission is denied. If you read the wording of the protocol, the convention of refugees, it is—and I cannot quote it verbatim—the well-founded fear of persecution on the grounds of race, religion, or political beliefs, and that sort of thing. This is oversimplifying it, but where there is a law in a country from which the person came, which has general application to all citizens of that country, it is not therefore necessarily a case of persecution on the grounds of being singled out, you know, for a response.

First of all, I really do not know, and cannot confirm, but very much doubt that a person is prosecuted and there is a question of prosecution and persecution here—simply on the basis of having made application to go to another country.

[Interprétation]

M. Alexander: Oui.

M. Andras (Port Arthur): Vous vous souviendrez, monsieur Alexander, que nous avons augmenté le nombre des membres temporaires de façon assez considérable. Nous avons embauché 14 membres temporaires supplémentaires pour rattraper le retard; c'est maintenant terminé et nous n'aurons plus besoin de ce personnel. C'est donc la réduction du nombre de salaires qui explique cette différence ainsi que la diminution du personnel du soutien.

M. Alexander: Merci, madame la présidente.**Le vice-président:** Monsieur Parent.

M. Parent: Monsieur le ministre, nous sommes tous au courant du cas Marciniak, cet homme qui était descendu d'un bateau à Montréal et . . . Permettez-moi de vous rafraîchir la mémoire. Il est descendu du bateau et voulait entrer au Canada, mais nous lui avons dit qu'il devait faire sa demande à partir d'un pays autre le Canada.

On a attiré mon attention sur ce cas, à raison ou à tort, et je vous pose donc le problème. D'après les lettres que j'ai reçues, je crois comprendre que dans les pays derrière le Rideau de fer c'est un crime que de demander d'immigrer dans un autre pays. Ceux qui le font peuvent être poursuivis. Je sais que nous n'avons aucun contrôle sur les lois de ce pays, mais ma question est la suivante: dans les cas où le fait de demander d'immigrer dans un autre pays constitue un crime, ne pourrions-nous pas admettre les gens tel que M. Marciniak sans les obliger à se rendre aux États-Unis par exemple pour demander d'immigrer au Canada?

M. Andras (Port Arthur): Premièrement, je ne puis ni affirmer ni nier si de telles lois s'appliquent effectivement aux personnes qui désirent émigrer dans un autre pays. Je sais que la plupart des pays du bloc de l'Est ont beaucoup de réserve à cet égard, mais ils ont une loi régissant les autorisations de sortie. Celles-ci sont très difficiles à obtenir. La situation est en train de changer, en Pologne par exemple, où nous avons pu obtenir l'autorisation pour un préposé à l'immigration à Varsovie, et la situation est un peu plus détendue depuis la conférence d'Helsinki et ainsi de suite. Mais il s'agit-là d'une question fort complexe. En réalité, le cas dont vous parlez constitue une demande de réfugié.

M. Parent: En principe, oui.

M. Andras (Port Arthur): Le réfugié habituellement n'est pas une personne qui vient d'un pays où l'autorisation de sortie lui a été refusée. La convention sur les réfugiés définit ceux-ci comme étant des personnes qui ont des raisons de craindre la persécution pour des raisons de race, de religion, de conviction politique, et ce genre de chose. Je simplifie un peu les choses, mais lorsqu'il existe une loi dans le pays d'origine d'une personne, loi qui s'applique à tous les citoyens de ce pays, il n'y a pas de persécution.

Premièrement, je ne suis pas certain, mais je doute beaucoup qu'une personne puisse être poursuivie simplement parce qu'elle a demandé d'émigrer dans un autre pays.

[Text]

This was the Toronto *Sun* version of it, as I recall, that he gets seven years or something in prison by the very act of having asked to stay in Canada. That I have not heard of. Mr. Sheehan, I do not know whether you know of that, but if it is a general law applied to all citizens of Poland or Czechoslovakia or Hungary or any other country, that would not therefore necessarily qualify for refugee status.

If I could extend the scope of the problem, Mr. Parent, it would mean, really, that any person coming from that country, just by the very act of getting to Canada, just by the very act of crossing the border, could make refugee claim and have it validated. That could be a very difficult situation for us to face because, although there are unquestionably refugees from these countries and others, there is a considerable movement on the basis of straight economic requests and economic hardship. If our refugee determination were based on the simple fact that he was subject to criticism or some kind of prosecution in his own country by the very act of applying, then this is an absolutely open-ended right to get refugee status. We would have no further control over it. That might be a policy decision but it is not the one we have taken.

Mr. Parent: With regard to this, then: I know we have statistics from countries, such as how many people come from the United States, how many come from Britain, and how many come from France. The logical question, in view of the fact that we have a certain number from these countries, is how many do we get out of Czechoslovakia?

• 1645

Mr. Andras (Port Arthur): I am at a loss now, Madam Chairman, because I do not have my immigration officials here—the purpose of this meeting, as it was explained to me, being the Immigration Appeal Board. I will be very glad to call my immigration officials back and back up the statistics, but these are a matter of public record, both as to visitors and landed immigrants from all countries. They are published in the quarterly statistics of the Immigration Department. I can make all that available to you, Mr. Parent, but I would not be able to remember the statistics here, nor do the Immigration Appeal Board people have those.

Mr. Parent: I probably should have a look at it so that I can give these people an answer as to why their people are...

Mr. Andras (Port Arthur): We will be glad to get it to you in a condensed form as well. It is simply that I cannot make it available right now.

Mr. Parent: Thank you. I have no other questions.

The Vice-Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Madam Chairman, I will not be long. It is only one question on the Immigration Appeal Board, perhaps to Mr. Hélie. Do you have any—here I am back to statistics again—record of the average length of time taken between application of appeal and disposition?

[Interpretation]

Un article publié dans le *Sun* de Toronto laissait entendre qu'une personne pouvait être emprisonnée pendant sept ans pour le fait même d'avoir demandé de demeurer au Canada. Mais je n'en ai pas entendu parler. Monsieur Sheehan, je ne sais pas si vous êtes au courant de cela, mais s'il s'agit d'une loi d'application générale à tous les citoyens de la Pologne, de la Tchécoslovaquie ou de la Hongrie ou de tout autre pays, ces personnes peuvent être considérées comme des réfugiés.

On peut étendre la portée du problème, monsieur Parent, et dire que cela signifie en fait que toute personne provenant de tel pays pourrait, tout simplement en traversant la frontière, demander refuge au Canada et être admise. Nous ferions alors face à une situation très difficile, car, bien qu'il y ait sans aucun doute des réfugiés réels provenant de ces pays et d'autres pays, beaucoup veulent émigrer tout simplement pour des raisons d'ordre économique. Si notre définition de réfugié se fondait tout simplement sur le fait que la personne en question est sujette à la critique ou à un autre genre de poursuite dans son pays pour avoir demandé d'émigrer, tout le monde aurait alors le droit de demander le statut de réfugié. Nous n'aurions plus aucun contrôle. Il s'agit peut-être là d'une décision de politique, mais ce n'est pas celle que nous avons prise.

M. Parent: Passons à une autre question. Je sais pertinemment que nous avons des statistiques sur le nombre d'immigrants en provenance des États-Unis, de la Grande-Bretagne et de la France. Puisque nous avons de tels chiffres à notre disposition, je suppose que nous avons aussi des statistiques relatives au nombre d'immigrants en provenance de la Tchécoslovaquie?

M. Andras (Port Arthur): Madame la présidente, cette question me prend au dépourvu, puisque les fonctionnaires du ministère de l'Immigration ne m'accompagnent pas aujourd'hui. L'on m'avait expliqué que cette réunion avait trait à la Commission d'appel de l'immigration. Il me fera plaisir d'inviter ces fonctionnaires à une autre séance afin qu'ils puissent vous présenter des statistiques ayant trait au nombre de visiteurs et d'immigrants reçus de tous les pays. Je vous ferai remarquer que ces statistiques sont publiques et qu'elles sont publiées trimestriellement par le ministère de l'Immigration. Je pourrai vous fournir ces renseignements plus tard, monsieur Parent. Malheureusement, je n'ai pas ces chiffres en tête et la Commission d'appel de l'immigration ne peut vous les fournir non plus.

M. Parent: Je devrais probablement consulter ces statistiques afin de fournir une réponse à ces gens qui se demandent pourquoi leurs compatriotes sont...

M. Andras (Port Arthur): Nous nous ferons un plaisir de vous communiquer un résumé de ces statistiques. Encore une fois, il m'est impossible de le faire dès maintenant.

M. Parent: Merci. Je n'ai pas d'autres questions.

La vice-présidente: Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, madame la présidente. Je vais être bref. J'aimerais adresser une question à M. Hélie ayant trait à la Commission d'appel de l'immigration. Encore une fois, je voudrais obtenir des statistiques sur la moyenne de temps qui s'écoule entre la demande d'appel et la décision.

[Texte]

Mr. Hélié: I can say that it is a lot shorter now than it used to be.

Mr. Epp: I knew that.

Mr. Andras (Port Arthur): The odds were somewhere between zero and twenty years, I guess...

Mr. Alexander: I remember that 20-year bit.

Mr. Andras (Port Arthur): ... when I suddenly found myself in this.

Mr. Hélié: I think I can say now that we consider ourselves to be current. That means that an average time is six weeks.

Mr. Epp: On the majority of cases.

Mr. Hélié: Yes.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Hélié. Mr. Andras, coming back—and I know I am not on the Immigration Appeal Board now—just a further clarification on your time-table for the introduction of a new Immigration Act and its passage. First, I hope you followed through on the comment you made today that the Immigration Appeal Board Act and the Immigration Act would be incorporated into one. Of course, we can all speculate, but I am just wondering whether it is your intention in the present session, which has just about had two years of life already, to introduce that bill or to wait for the new session, whatever time that might take.

Mr. Andras (Port Arthur): I think it is going to be the new session, Mr. Epp. I had thought of the possibility of introducing it for first reading in this session, and then letting it die on the Order Paper, to make a public distribution of it possible. But that is not going to be possible. I think you can understand the reasons why—the pressure of time and the legislative time-table between now and, hopefully, the close of this session.

Mr. Epp: That is why I was asking.

My last question, Madam Chairman. At a previous appearance before this Committee, you mentioned also that an Immigration Act would come to you with a demographic study.

Mr. Andras (Port Arthur): No.

Mr. Epp: Was it not demographic projections? That there would be demographic projections along with it?

Mr. Andras (Port Arthur): No, I do not think I have ever said that. I have indicated that I wanted to make a comment on the demographic policy development, my discussions with the provinces, and so forth, at the time. That is still the plan.

Mr. Epp: I see. Are you at present working on agreements with the provinces, or getting input from the provinces as to their population needs, the infrastructure that is needed if their population is to increase? Or are you trying to get agreements? Or simply having discussions with the provinces?

[Interprétation]

M. Hélié: Je peux vous assurer que ce délai est beaucoup plus court qu'il ne l'était.

M. Epp: Je suis au courant.

M. Andras (Port Arthur): Cela variait entre 0 et 20 ans, je suppose...

M. Alexander: Je me souviens bien de ce délai de 20 ans.

M. Andras (Port Arthur): ... lorsque j'ai pris connaissance de cette affaire.

M. Hélié: A l'heure actuelle, il y a un délai normal, c'est-à-dire une moyenne de six semaines.

M. Epp: Dans la majorité des cas.

M. Hélié: Oui.

M. Epp: Merci, monsieur Hélié. Monsieur Andras, pourriez-vous me fournir des précisions au sujet de l'horaire que vous entendez suivre pour l'introduction de la nouvelle loi sur l'immigration et de son adoption—bien entendu, cette question n'a rien à voir avec la Commission d'appel de l'immigration. Tout d'abord, j'espère que vous tiendrez votre promesse d'intégrer en une seule la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration et la Loi sur l'immigration. Bien entendu, nous pouvons tous émettre certaines hypothèses, mais je me demande si vous avez l'intention de présenter ce projet de loi au cours de la présente session, qui dure depuis deux ans déjà, ou d'attendre la nouvelle législature.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Epp, je crois que l'introduction de ce projet de loi se fera lors de la nouvelle législature. J'avais songé à le présenter en première lecture pendant la présente session et l'inscrire au *Feuilleton*, ce qui rendrait possible la distribution au public. Malheureusement, cela est impossible. Vous comprendrez pourquoi—le temps nous presse et l'horaire législatif est chargé jusqu'à la fin de la présente session.

M. Epp: Voilà pourquoi j'ai posé la question.

Une dernière question, madame la présidente. Lors d'une séance antérieure de ce Comité, vous aviez déclaré que la nouvelle Loi sur l'immigration serait accompagnée d'une étude démographique.

M. Andras (Port Arthur): Non.

M. Epp: Ne s'agissait-il pas de prévisions démographiques? N'aviez-vous pas dit qu'il y aurait des prévisions démographiques qui accompagneraient cette nouvelle loi?

M. Andras (Port Arthur): Non, je ne crois pas avoir dit cela. J'ai indiqué que je voulais commenter la politique de l'aménagement démographique et que je voulais entamer le processus de consultation avec les provinces. J'ai toujours l'intention de le faire.

M. Epp: Je vois. A l'heure actuelle, êtes-vous en train de mettre au point des accords avec les provinces ou recueillez-vous auprès d'elles des renseignements au sujet de leurs besoins démographiques et de l'infrastructure nécessaire en vue d'assurer la croissance démographique? Tentez-vous tout simplement de mettre au point des accords? Discutez-vous tout simplement avec les provinces?

[Text]

• 1650

Mr. Andras (Port Arthur): We have had a fairly elaborate process of consultation, Mr. Epp. I covered this ground a bit in the hearings the other day. We have been in touch. I have personally been in discussion with every one of the provinces. We have had many meetings of officials—our demographic secretariat, which I indicated we would establish when I first announced this a year and a half ago. That secretariat has been working at the official level with the various provinces. And as I have also indicated on previous occasions, the response has been varied from the provincial governments in terms of their sense of the significance and urgency of this matter. Some provinces have been far more interested in proceeding down this path than others. I think all, now, have indicated more interest than they did at the beginning. One of the more significant events was that, after several meetings of the officials, and two or three bilateral meetings between myself and the designated Minister in each provincial government, we did call to Ottawa the meetings of the officials, in December. There is no one here who would have been involved in that. And there was a discussion amongst them, but, again, it was not as successful as I had rather hoped. Candidly, I think it was because of the response of the provinces; we were very keen to proceed. But there were some good reasons for that lack of success: one government was right in the middle of a provincial election, for example.

The interest of Quebec is very strong. The interest of Alberta is very strong. The interest of Ontario has been long-term. The interest of Manitoba and Saskatchewan is developing. The interest of the Atlantic provinces is slightly less, because they looked upon this in the beginning as more a larger population thing; but I think we were successful in pointing out that they are on the other side of that same coin.

Mr. Epp: Exactly.

Mr. Andras (Port Arthur): I think this is going to be a fairly long process, Mr. Epp. It is a very complex area, and I am determined, as long as I am responsible, that it must have the regional, therefore, provincial, input. And in fact, that principle will be embodied in the new bill.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Minister. Thank you, madam.

The Vice-Chairman: If there are no further questions, may I ask for the guidance of the Committee members who are here, about next Tuesday's meeting. A meeting had been scheduled by the Steering Committee for 11 o'clock on Tuesday.

Mr. Andras (Port Arthur): May I ask what the subject matter is?

The Vice-Chairman: Continuation of Immigration Appeal Board.

Mr. Alexander: Madam Chairman, as a member of the Steering Committee, I think we had forgotten that there was a holiday involved there. Speaking to Mr. Epp about it, we feel that we have done our duty today, and there will not be any need for us to come on Tuesday. Of course, we could not meet anyway, because there will not be anybody here. I do not know what my friends have to say down at the end.

[Interpretation]

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Epp, nous avons mis au point un processus de consultation assez complexe. J'y ai fait allusion lors de la séance de l'autre jour. Nous avons contacté les provinces. J'ai discuté avec chacune des provinces. J'ai rencontré leurs représentants à plusieurs reprises. Comme je vous l'avais dit il y a 18 mois, nous avons créé un secrétariat démographique. Ce secrétariat a travaillé de concert avec les représentants des diverses provinces. Comme je l'ai indiqué par le passé, les gouvernements provinciaux ont réagi de façon différente en ce qui concerne la signification et l'urgence de cette question. Quelques provinces ont manifesté beaucoup plus d'intérêt que les autres à poursuivre dans cette direction. Je crois que toutes les provinces sont beaucoup plus intéressées par cette étude démographique qu'elles ne l'étaient au début. Nous avons assisté à plusieurs rencontres avec les responsables provinciaux et j'ai moi-même rencontré les ministres provinciaux à l'occasion de deux ou trois réunions bilatérales, après quoi nous avons convoqué les responsables provinciaux à Ottawa au mois de décembre. Aucun membre de ce Comité n'a participé à cette rencontre. Ils ont discuté entre eux, mais cette rencontre n'a pas eu autant de succès que j'avais escompté. Franchement, je crois que l'on peut attribuer cela à l'attitude des provinces; nous avions hâte de procéder dans cette direction. Toutefois, il existe d'excellentes raisons pour cet insuccès: par exemple, l'on se préparait à des élections provinciales dans une province.

Le Québec a manifesté beaucoup d'intérêt, ainsi que l'Alberta. L'intérêt de l'Ontario s'est manifesté à long terme. Le Manitoba et la Saskatchewan s'intéressent beaucoup plus à cette question. Les provinces de l'Atlantique s'y intéressent moins, parce qu'au début, il leur a semblé que cette étude s'appliquait à la croissance démographique; toutefois, je crois que nous avons réussi à leur faire comprendre quelles étaient, elles aussi, concernées.

M. Epp: Exactement.

M. Andras (Port Arthur): Monsieur Epp, je crois que le processus de consultation sera relativement long. C'est un domaine fort complexe et aussi longtemps que je serai ministre, je tiens à obtenir le point de vue régional et provincial. En fait, ce principe sera incorporé dans le nouveau projet de loi.

M. Epp: Merci, monsieur le ministre. Merci, madame la présidente.

La vice-présidente: S'il n'y a plus d'autres questions, je demanderai aux membres du Comité de m'indiquer quelles sont leurs intentions au sujet de la réunion prévue pour mardi. Le comité directeur avait prévu une réunion pour mardi à 11 h 00.

M. Andras (Port Arthur): De quelle question allez-vous traiter?

La vice-présidente: Les questions ayant trait à la Commission d'appel de l'immigration.

M. Alexander: Madame la présidente, en tant que membre du comité directeur, je dois souligner que nous avions probablement oublié que le lundi était un jour de congé. Je viens d'en discuter avec M. Epp et nous sommes d'avis que nous avons rempli notre tâche aujourd'hui et qu'il serait tout à fait inutile d'y revenir mardi. De toute façon, nous ne pourrions certainement pas nous réunir mardi, puisque personne ne sera ici. Je ne sais pas quelle est l'opinion des autres membres du Comité.

[Texte]

Mr. Gilbert: Well, the hard-working members of the New Democratic Party are always agreeable to co-operating.

Mr. Andras (Port Arthur): That is what you get for leading with your chin.

Mr. Gilbert: The second slot is always the better one. If they get nasty, then I will insist that we meet, but . . .

Mr. Alexander: Thanks, John.

Mr. Andras (Port Arthur): If it will help any, if I were required to be at that meeting, I have a commitment in Montreal that day. Of course, I intend to be back that evening, for the interesting events that will occur then.

An hon. Member: Yes.

Mr. Stollery: So, Madam Chairman . . .

An hon. Member: So we do not . . .

Mr. Stollery: . . . at the call of the Chair.

An hon. Member: And we will cancel then?

Mr. Epp: At the call of the Chair.

Some hon. Members: At the call of the Chair.

An hon. Member: Agreed.

The Vice-Chairman: Thank you. May I just announce, before closing this meeting, that the meeting scheduled after that was Wednesday, May 26, at 3.30 p.m. calling for Vote 30, Annuities, UIC.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Gilbert: Les membres du Nouveau parti démocratique sont fort assidus et toujours prêts à collaborer avec les autres.

M. Andras (Port Arthur): Voilà ce qui se passe lorsqu'on tente de mener la meute.

M. Gilbert: La deuxième séance est toujours la meilleure. S'ils deviennent méchants, j'insisterai pour que cette séance ait lieu, mais . . .

M. Alexander: Merci, John.

M. Andras (Port Arthur): Si cela peut vous être utile, je peux vous dire que je serai incapable d'assister à cette réunion puisque j'ai un engagement à Montréal ce jour-là. Bien entendu, je rentrerai pendant la soirée, car je veux assister aux événements intéressants qui auront lieu.

Une voix: Oui.

M. Stollery: Donc, madame la présidente . . .

Une voix: Donc nous ne . . .

M. Stollery: . . . jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Une voix: Nous contremandons donc la séance?

M. Epp: Jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Des voix: Jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Une voix: D'accord.

La vice-présidente: Merci. Avant de lever la séance, je tiens à vous rappeler que la prochaine séance avait été prévue pour le mercredi 26 mai à 15 h 30. Nous étudierons alors le crédit 30, Rentes, Commission de l'assurance-Chômage.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Immigration Appeal Board:

Mr. R. Hélie, Senior Registrar

From the Department of Manpower and Immigration:

Mr. T. B. Sheehan, Director General—Facilitation,
Enforcement and Control

De la Commission d'appel de l'immigration:

M. R. Hélie, greffier supérieur

Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:

M. T. B. Sheehan, directeur général—Facilitation, exécution de la Loi et contrôle

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 40

Wednesday, May 26, 1976

Chairman: Mr. William Rompkey

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 40

Le mercredi 26 mai 1976

Président: M. William Rompkey

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1976-77—
Vote 30—Annuities—Unemployment
Insurance Commission under
MANPOWER AND IMMIGRATION

CONCERNANT:

Budget principal 1976-1977—
Crédit 30—Rentes sur l'État—
Commission d'assurance-chômage sous la
rubrique MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

APPEARING:

Mr. Arthur Portelance,
Parliamentary Secretary to Minister
of Manpower and Immigration

COMPARAÎT:

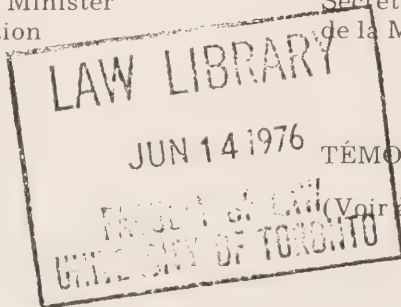
M. Arthur Portelance,
Secrétaire parlementaire du ministre
de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75-76

Première session de la

trantième législature, 1974-1975-1976

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. William Rompkey

Vice-Chairman: Miss Aideen Nicholson

Messrs.

Alexander	Epp
Appolloni (Mrs.)	Fraser
Caccia	Leblanc (<i>Laurier</i>)
Dionne (<i>Kamouraska</i>)	MacGuigan
Dupont	Malone

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. William Rompkey

Vice-présidente: M^{lle} Aideen Nicholson

Messieurs

Oberle	Ritchie
Olivier	Rodriguez
Parent	Scott
Portelance	Stollery—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, May 20, 1976:

Mr. Brewin replaced Mr. Rodriguez

On Tuesday, May 25, 1976:

Mr. Rodriguez replaced Mr. Gilbert

Mr. Oberle replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 20 mai 1976:

M. Brewin remplace M. Rodriguez

Le mardi 25 mai 1976:

M. Rodriguez remplace M. Gilbert

M. Oberle remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 26, 1976

(43)

[Translation]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 3:37 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Rompkey, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Caccia, Epp, Malone, Portelance, Rompkey and Stollery.

Appearing: Mr. Arthur Portelance, Parliamentary Secretary to the Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Unemployment Insurance Commission: Mr. D. J. Steele, Executive Director, Services; Mr. R. Mark, Acting Director, Annuities.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 25, 1976, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1977. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, April 6, 1976, Issue No. 32*).

The Chairman called Vote 30, Annuities—Unemployment Insurance Commission under MANPOWER AND IMMIGRATION.

Mr. Portelance made a statement and he and the witnesses answered questions.

At 4:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 26 MAI 1976

(43)

[Texte]

Le comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 3 h 37 sous la présidence de M. Rompkey (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Caccia, Epp, Malone, Portelance, Rompkey et Stollery.

Comparait: M. Arthur Portelance, Secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission d'assurance-chômage: M. D. J. Steele, Directeur exécutif, Services; M. R. Mark, Directeur intérimaire, Rentes.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 25 février 1976, portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (Voir *procès-verbal du mardi 6 avril 1976, fascicule n° 32*).

Le président met en délibération le crédit 30—Rentes sur l'État—Commission d'assurance-chômage sous la rubrique MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION.

M. Portelance fait une déclaration et répond aux questions ainsi que les témoins.

A 16 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 26, 1976

• 1537

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum—if I look hard enough—for the hearing of evidence so we will begin. The vote today is Vote 30, Annuities, which is administered by the Unemployment Insurance Commission. Mr. Portelance who is Parliamentary Secretary to the Minister of Manpower and Immigration is here with his officials and I am sure you would want me to welcome them warmly on your behalf. I believe he has an opening statement to make.

MANPOWER AND IMMIGRATION

C—Unemployment Insurance Commission—Annuities Program

Vote 30—Annuities—Program expenditures—\$1,806,-000

The Chairman: Mr. Portelance.

Mr. A. Portelance (Parliamentary Secretary to the Minister of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, I will try to be as brief as I can. I will read this to you.

The fiscal year just ended was a significant one for the Annuities Branch in that legislation was passed by Parliament. This affected the administration in two ways, namely, the research involved in preparing legislation and the administrative work involved in preparing for the implementation of the new legislation. In addition, the normal routine work of the branch had to proceed without interruption.

First I would like to review the legislation and to report on its implementation. As you may remember, the Government Annuities Improvement Act set out to do four things: first, to raise the rate of return of government annuities to 7 per cent from the existing contract interest rate which varied from 3 per cent to 5½ per cent; to make the new rate of return retroactive to April 1, 1975; to discontinue any further sale of annuity contracts but with a three-year transition period for employers having group annuity contracts to register new employees and to make various consequential or housekeeping changes. The Government Annuities Improvement Act received Royal Assent on December 20, 1975. The 7 per cent rate of return was immediately applied to contracts then in payment and by the middle of February some 110,000 cheques representing \$14 million in retroactive payments had been sent to the 106,000 persons then in receipt of government annuities.

• 1540

At the same time the normal operations of the Branch had been changed so that all future annuity cheques included the increased interest rate. By March 31, 1976, the total increase in annuity payments for the year due to the 7 per cent interest rate was \$17 million and this increased the amount paid out for the fiscal year from an estimated \$75 million that would otherwise have been paid to \$92 million.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 26 mai 1976

[Interpretation]

Le président: Messieurs, en y regardant de près, je vois que le quorum nécessaire pour entendre les témoignages est réuni. Nous allons donc commencer. Nous étudions aujourd'hui le crédit 30—Rentes sur l'État—qui est géré par la Commission d'assurance-chômage. M. Portelance, secrétaire parlementaire auprès du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration est venu témoigner avec ses fonctionnaires. Nous lui souhaitons chaleureusement la bienvenue. Je crois que M. Portelance a une déclaration à présenter.

MAIN-D'ŒUVRES ET IMMIGRATION

C- Commission d'assurance-chômage—Programme des rentes sur l'État

Crédit 30—Rentes sur l'État—Dépenses du programme—\$1,806,000

Le président: Monsieur Portelance.

M. Portelance (Secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Messieurs, je tâcherai d'être aussi bref que possible et je vais vous lire ma déclaration.

La dernière année financière a été marquée, pour la direction des rentes sur l'État, par le fait qu'une loi a été adoptée par le Parlement.

Cette loi désignée sous le nom de Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État, établit quatre points: Tout d'abord elle accroît le rendement des rentes sur l'État dont le taux est porté à 7 p. 100 alors que jusqu'ici le taux d'intérêt variait entre 3 et 5½ p. 100; deuxièmement, ce taux sera rétroactif au premier avril 1975; troisièmement le régime de rentes sur l'État prendra fin, ménageant une période de transition de 3 ans pour les employeurs qui passent des contrats collectifs afin de pouvoir, y intégrer les nouveaux employés et apporter les changements administratifs qui en résultent. La loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État a reçu la sanction royale le 20 décembre 1975. Le taux de 7 p. 100 s'est appliqué immédiatement aux contrats en cours et à la mi-février il y avait quelque 110,000 chèque de rappel représentant quelque 14 millions de dollars qui ont été versés aux 106,000 bénéficiaires des rentes sur l'État.

On a, au même moment, modifié l'exploitation habituelle de la direction afin que tous les nouveaux chèques soient établis en fonction de ce taux d'intérêt accru. Au 31 mars 1976, l'augmentation totale des rentes sur l'État pour l'année, augmentation liée à ces 7 p. 100, se chiffrait à 17 millions de dollars portant ainsi le total de 75 millions qui aurait été versé s'il n'y avait pas eu ce changement à 92 millions de dollars.

[Texte]

I might mention that by 1978-79, the 7 per cent interest rate will have increased the annual payout from about \$80 million to \$100 million, which is a 25 per cent increase.

Now I would like to review the operation of the Government Annuity Account. At March 31, 1975, the account stood at \$1.251 billion. Some 1.239 million cheques were issued and these represented payments of \$74.2 million for the fiscal year 1974-75. Interest earned in the year was \$49 million. In addition, receipt of unmatured annuities amounted to \$4.7 million.

Final results for the 1975-76 fiscal year are not yet ready, but preliminary figures indicate that the account has been reduced \$9 million to \$1.242 billion. Some 1.282 million cheques were issued, which is an increase of 43,000, and the total payments, due to the increased interest, rose to \$92 million, which represents an increase of \$18 million over 1974-75. Interest earned rose to \$86 million, which was an increase of \$37 million over 1974-75, and receipts on unmatured annuities declined by \$600,000 to \$4 million.

Also, annuitants receiving payments rose to 108,600 from 105,000 and there was a corresponding decline in unmatured annuities from 175,000 to 169,000. There were also some 7,600 annuitants who died during the year.

As I think was mentioned to you last November during the discussions on Bill C-75, the workload of the Annuities Branch will not decline despite the cessation of sales. In fact, as more annuities mature the workload will continue to increase over the next 10 years before starting a gradual decline. The last unmatured annuity contract will mature some time in the year 2030 and, obviously, payments could continue for several decades thereafter.

Thus the budget for the Annuity Branch for 1975-76 is \$1.957 million which is an increase of \$235,000 over the \$1.722 million for 1974-75. This increase is entirely made up of the increase in wages and salaries, in the cost of computer operations and in the cost of supplies. In fact, through mechanization the number of man-years required has been reduced from 129 in 1974-75 to 120 in the 1975-76 estimates.

In this regard, I might point out that since 1970, when the Annuities Branch was transferred to the Unemployment Insurance Commission, the number of man-years required has declined from a little over 150 to 120 in the present estimates. This represents a great deal of work done by the staff of the Branch in streamlining and computerizing their operations.

In conclusion, I would like to say that the government annuities program has, during the 1975-76 year, been updated and its administration improved. However, it was recognized that after 68 years of operation it had largely served its purpose. The private sector now provides better retirement plans than it did in 1908 when government

[Interprétation]

En 1978-1979, à la suite de cet accroissement du taux d'intérêt, le paiement annuel passera d'environ 80 millions de dollars à 100 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 25 p. 100.

Je voudrais maintenant examiner le fonctionnement du Compte des rentes sur l'État au 31 mars 1975, le compte s'établissait à 1,251 milliard de dollars. Quelque 1,231 millions de dollars de chèques ont été émis ce qui représente 74.2 millions de dollars pour l'année financière 1974-1975. Les intérêts réalisés au cours de l'année se sont élevés à 49 millions de dollars. En outre, les revenus des rentes non échues se sont chiffrés à 4.7 millions de dollars.

Nous n'avons pas encore les résultats définitifs pour l'année financière 1975-1976 mais les chiffres préliminaires indiquent une réduction de 9 millions de dollars et le compte s'établit donc à 1.242 milliard. Quelque 1,282 million de chèques ont été émis, ce qui représente une augmentation de 43,000 et la totalité des paiements atteint 92 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 18 millions de dollars par rapport à 1974-1975. Les intérêts réalisés ont atteint le chiffre de 86 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 37 millions de dollars par rapport à l'année 1974-1975 et les revenus des rentes non échues ont accusé une diminution de \$600,000, ce qui nous laisse un chiffre de 4 millions de dollars.

De plus, le nombre des bénéficiaires de rentes a diminué, passant de 108,600 à 105,000 et il y a eu, par conséquent, une diminution correspondante des rentes non échues qui sont passées de 175,000 à 169,000. Au cours de l'année, il y a aussi quelques 7,600 rentiers qui sont décédés.

Je crois que cela a été mentionné en novembre dernier au cours des discussions sur le Bill C-75. La charge de travail de la direction des rentes sur l'État ne diminuera pas malgré cette cessation des ventes. En fait, au fur et à mesure que de nouvelles rentes sur l'État arrivent à échéance, la charge de travail augmentera au cours des dix prochaines années puis diminuera progressivement. Le dernier contrat de rentes sur l'État viendra à échéance au cours de l'année de 2030 et, de toute évidence, les paiements se poursuivront pendant encore plusieurs dizaines d'années.

Par conséquent, le budget de la direction des rentes sur l'État pour l'année 1975-1976 s'établit à 1.957 million de dollars, ce qui représente une augmentation de \$235,000, par rapport au budget de 1.722 million de dollars de l'année 1974-1975. Cette augmentation est entièrement constituée par les augmentations des traitements et des salaires, le coût des ordinateurs et du matériel. En fait, grâce à la mécanisation des opérations, le nombre d'années-hommes a diminué passant de 129, en 1974-1975, à 120 dans le budget de 1975-1976.

A ce sujet, je pourrais faire remarquer que depuis 1970, année où la direction des rentes sur l'État est passée sous la responsabilité de la Commission d'assurance-chômage, le nombre d'années-hommes a diminué de 150 à 120 dans le budget actuel. On peut donc constater que la direction a travaillé énormément pour améliorer son rendement et automatiser les opérations.

En conclusion, je dirai que le Programme des rentes sur l'État a été mis à jour au cours de l'année 1975-1976 et que sa gestion s'est améliorée. Toutefois, on a reconnu qu'après 78 années d'existence, ce programme a bien atteint les objectifs qu'on lui avait fixés. Maintenant, le secteur privé fournit de meilleurs régimes de pension qu'il ne le faisait

[Text]

annuities were first begun and the government now provides Old Age Security and the Canada Pension Plan.

However, as I said before, we will still be voting on their administrative budget for many years to come.

Thank you very much, gentlemen.

I have with me Mr. D. J. Steele, who is the Executive Director, Services. Mr. Steele has with him some other officials whom he may introduce.

• 1545

The Chairman: Would you like to introduce your officials Mr. Steele, please.

Mr. D. J. Steele (Executive Director, Services—Unemployment Insurance Commission): Yes, Mr. Chairman. Mr. Larose, who is the Actuary for the Unemployment Insurance Commission; Mr. Ray Mark, who is the Director of the Annuities Branch; Mr. J. DePatie, Chief Financial Services Division, Annuities Branch; Mrs. Mary Kolokoski, Chief, Contracts Division, Annuities Branch; Mr. J. A. McCuan, who is the Chief, Administration Division of the Annuities Branch, and Mr. Clive Nobrega, Chief, Policy and Legislation Development in the Unemployment Insurance Commission.

The Chairman: Thank you very much, and we now open to questions. I would remind you once again that we are discussing government annuities and not necessarily the activities or the programs or the policies of the Unemployment Insurance Commission per se.

Mr. Alexander: Lucky for you, sir.

The Chairman: Well, I will not respond to that, but I just wanted to point it out to you.

Now I will recognize Mr. Alexander, the senior member of the team to my left and he will get 15 minutes as is the normal rule, but considering his seniority and the usual perceptiveness and probing of his questions, we always allow him a great deal of discretion. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Are you talking about me, sir? Well, I want to thank the Parliamentary Secretary for his statement and let us say that he read it excellently. I can not quibble one bit. This is a matter we just decided back on November 14, I believe, when significant amendments were brought in. I do not have that many questions with it because I think the statement of the Parliamentary Secretary speaks for itself.

Let me ask you this, is the rate of return now, as was stipulated back in November when the bill was introduced, still 7 per cent Mr. Steele? How do we determine whether that rate should be changed or not? I know we have to think of the CPI, etc. On what basis do we start looking into whether it should be changed or not?

Mr. Steele: Well, Mr. Chairman, in the same way that the 7 per cent was settled on. As you remember at that time there was a range of things we looked at like the return in the private sector in general, in the life insurance companies, the return on the government debts, the national debts and I think there were two or three other things that we looked at at the time. What we had in mind was a regular review, every two years or so, of this, with the Department of Finance. For the moment we consider the 7 per cent to be shall we say, good, for the next two to three years.

[Interpretation]

en 1908, lorsque le Gouvernement a lancé ses rentes sur l'État et par ailleurs le gouvernement offre aussi un Régime de la sécurité de la vieillesse et le Régime de pensions du Canada.

Toutefois, comme je l'ai dit précédemment, nous devons revenir encore pendant bien des années pour voter le budget administratif de cette direction.

Merci beaucoup, messieurs.

Je vous présente M. D. J. Steele, directeur exécutif des services. M. Steele a fait venir avec lui d'autres fonctionnaires qu'il va vous présenter.

Le président: Voulez-vous nous présenter vos collaborateurs, monsieur Steele.

M. D. J. Steele (directeur exécutif, services—Commission d'assurance-chômage): Oui, monsieur le président. Je vous présente M. Larose, directeur des services actuariels de la Commission d'assurance-chômage; M. Ray Mark, directeur des rentes; M. J. Depatie, chef de la division des services des finances, direction des rentes; M^{me} Mary Kolokoski, chef de la division des contrats, direction des rentes; M. J. A. McCuan, chef de la division de l'administration de la direction des rentes et M. Clive Nobrega, chef de l'élaboration des politiques et de la législation de la Commission d'assurance-chômage.

Le président: Merci beaucoup. Nous pouvons maintenant passer aux questions. Je vous rappelle que nous discutons des rentes sur l'État et non pas nécessairement des activités, des programmes ou des politiques de la Commission d'assurance-chômage.

M. Alexander: Vous avez de la chance.

Le président: Je ne relèverai pas cette remarque mais je voulais simplement préciser.

Je donne maintenant la parole à M. Alexander qui est le plus ancien de l'équipe et qui se trouve à ma gauche. Il aura quinze minutes selon la règle normale mais du fait de son ancienneté et de la perspicacité de ses questions, nous lui donnons toujours pas mal de latitude. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Est-ce que vous parlez de moi, monsieur? Je remercie donc le secrétaire parlementaire pour son excellente déclaration. Je n'ai rien à redire. Il s'agit d'une question sur laquelle nous nous sommes prononcés le 14 novembre dernier, je crois, et on a apporté des modifications importantes à l'époque. Je n'ai pas tellement de question à poser à ce sujet car la déclaration du secrétaire parlementaire était suffisamment éloquente.

J'aimerais savoir cependant si le taux de rendement, tel qu'il a été établi en novembre lorsque le bill a été présenté, est resté à 7 p. 100, monsieur Steele? Comment déterminer s'il convient de le modifier? Je sais qu'il faut notamment tenir compte de l'indice des prix à la consommation.

M. Steele: On procéderait de la même façon, monsieur le président, qu'on a procédé pour établir ce taux à 7 p. 100. Si vous vous souvenez, à l'époque, on a tenu compte du taux de rendement dans le secteur privé en général, dans les compagnies d'assurance-vie, du taux de rendement de la dette gouvernementale et je crois, qu'on a tenu compte aussi de deux ou trois autres facteurs, à l'époque. Nous songions à une révision périodique, tous les deux ans par exemple, en collaboration avec le ministère des Finances et, pour l'instant, nous considérons que ces 7 p. 100 peuvent s'appliquer pour les deux ou trois années à venir.

[Texte]

Mr. Alexander: I heard you when you stated that you are planning a two year review; are you satisfied that the ratio in terms of differences is one we can live with in terms of the private sector, or are they moving ahead or us or are we catching up to them—just how do we stand?

Mr. Steele: Well, I must admit I have not looked at it just recently but these things move very very slowly, and I think if you look back over the last few years, the rate of return even in the private sector in total—not the immediate interest rates on government bonds which may be 9 or 10 per cent or like mortgages may fluctuate quite wildly at any one time—the rate of return in the annuity area moves relatively slowly and I think at the most an annual check and a bi-annual review should be sufficient.

Mr. Alexander: What is the average rate of return in the private sector now?

Mr. Steele: When we looked at them last October, the effective yield on the government's superannuation account was 6.8 per cent, the yield on the Canada Pension Plan fund was 7.28 per cent and life insurance companies were running from 7.3 per cent to 8.1 per cent. The life insurance companies have to deduct an administration cost which is often about 1 per cent.

Mr. Alexander: I see. Thank you very much, sir. I was interested too because of a specific problem I had regarding the problems of estates, wills, and intestacies and in this bill we made specific reference in Section 17:

The Governor in Council may make regulations respecting the manner in which a grant of Letters Probate or similar document of any court or authority outside Canada is to be proved for the purposes of the Government Annuities Act.

Have we moved in that direction at all, sir? Have we devised any new regulations whereby a grant of Letters Probate can be accepted?

• 1550

Mr. Steele: Mr. Chairman, we have here a copy of the regulations which were approved just recently. I am just trying to find the appropriate one to cover the subject.

Mr. Alexander: Would there be any objection to tabling those regulations? I think they are all public anyway but for our purposes could you see to it that the Committee is given a copy of them, sir.

The Chairman: Yes, if it is in order and the Committee approves we can attach them to today's transcript.

Mr. Alexander: Good.

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Steele: It is section 22 of the new regulations, Mr. Chairman:

Where the purchaser or an annuitant under the annuity contract dies outside Canada a grant of Letters Probate or similar document of the court or authority outside may be proved by the production of a copy of such document duly certified or authenticated by a judge or officer of that court or authority or a notary public or in such other manner as is acceptable to the Minister.

[Interprétation]

M. Alexander: Pour les deux ou trois années à venir, pensez-vous que nous resterons en harmonie avec le secteur privé ou est-ce que nous allons plus vite que lui ou est-ce que nous le rattrapons; j'aimerais connaître la situation?

M. Steele: Je n'ai pas examiné récemment ces questions mais les changements dans ce domaine se font très lentement et si vous examinez ce qui s'est passé ces dernières années, le taux de rendement, même dans le secteur privé, et je ne parle pas ici des taux d'intérêts immédiats des obligations d'État qui peuvent être de 9 ou 10 p. 100 ou des hypothèques qui varient beaucoup, le taux de rendement des rentes a évolué relativement lentement et je crois qu'il suffit donc de faire une vérification annuelle ou bi-annuelle.

M. Alexander: Quel est le taux actuel de rendement dans le secteur privé?

M. Steele: Lorsque nous l'avons examiné en octobre dernier, le rendement du compte des pensions de retraite gouvernementales était de 6.8 p. 100; le rendement pour la caisse du régime de pensions du Canada était de 7.28 p. 100 et pour les compagnies d'assurance-vie de 7.3 p. 100 à 8.1 p. 100. Mais les compagnies d'assurance-vie doivent déduire les frais administratifs qui sont souvent aux environs de 1 p. 100.

M. Alexander: Bon; merci beaucoup. Je m'intéresse à cette question du fait que je me suis trouvé en face d'un problème au sujet des successions où il y a défaut de testament et dans ce bill on mentionne précisément à l'article 17:

Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire des règles de preuves applicables au testament et autre document de même nature émanant des tribunaux et autorités étrangères pour application de la Loi relative aux rentes sur l'État.

Est-ce qu'on s'est acheminé dans cette direction monsieur? Est-ce que nous avons établi de nouveaux règlements qui permettent d'accepter les règles de preuves applicables au testament?

M. Steele: Monsieur le président, nous avons ici une copie des règlements qui viennent d'être approuvés. Je suis justement en train de chercher celui qui s'applique.

M. Alexander: Est-ce qu'on ne pourrait pas déposer ces règlements? Je crois que ce sont des documents publics de toute façon, mais nous aimerions que le Comité en ait une copie.

Le président: Oui, si c'est conforme au Règlement et si le Comité l'approuve, nous pouvons les faire annexer au compte-rendu de la séance d'aujourd'hui.

M. Alexander: Très bien.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Steele: Il s'agit de l'article 22 des nouveaux règlements, monsieur le président:

Lorsque l'acheteur d'un contrat de rentes ou un rentier meurt à l'extérieur du Canada, on peut faire la preuve d'un testament ou d'un document de même nature émanant d'un tribunal ou d'une autorité étrangère en produisant une copie de ce document dûment certifié ou authentifié par un juge ou un officier de ce tribunal ou de cette autorité ou par un notaire public ou de toute autre manière que le Ministre juge acceptable.

[Text]

So the Minister has discretion to accept things over and above . . .

Mr. Alexander: Over and above the requirements. Do we have many people involved with deaths overseas whereby we have to get involved with the annuity contract?

Mr. Steele: Mr. Chairman, as far as I know the number is very small. I do not have the exact number. I know somebody here has. I would think it is a few cases every year at the most.

Mr. Alexander: How many, sir?

Mr. Steele: A few.

Mr. Alexander: A few.

The Chairman: Would you mind coming to the table, Mr. Mark? Your name please.

Mr. R. Mark (Acting Director, Annuities, Unemployment Insurance Commission): I am Ray Mark, the Director of the Annuities Branch, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mark.

Mr. Mark: The number we have outside Canada is very minimal. If we had 10 deaths a year outside Canada that is . . . We have far less than half of one per cent of people receiving annuities who do not reside in Canada now. That includes all countries.

Mr. Alexander: Thank you, sir. Now what about the processing of annuity payments here particularly on death. It seems to me that when I raised this question once before speaking about one particular case it took something like a whole year if not more. I think you gentlemen can remember when I was very concerned about the length of time that it took to clear up an estate for your purposes. Has this improved? What is the average length of time upon death? I know it depends on lawyers and what they submit etc., but have you any idea . . . It is improving, I thought a one year holdup or even more was certainly unacceptable and out of the question.

Mr. Mark: Well I would agree with you, sir. I think it was pointed out that that was an exception. If we have all the documentation necessary, we are talking in the vein of a month, maximum two months. It is sometimes two months before we are notified and then there is still the documentation. We acknowledge them within 10 days of receipt and tell them exactly what documentation we have. Upon receipt of that it is no longer than a month until settlement.

Mr. Alexander: Well, that is interesting to hear. So at the outset, depending upon the solicitor for the estate, it should take no longer than two months.

Mr. Mark: That is correct, sir.

Mr. Alexander: I see. All right. Now, another question I wanted to ask, Mr. Chairman, was in regard to the increased flexibility. This was in the new act, Section 7,

[Interpretation]

Donc le Ministre peut accepter des procédures différentes . . .

M. Alexander: Outre les exigences indiquées. Est-ce que beaucoup parmi ceux qui décèdent à l'étranger ont un contrat de rentes sur l'État?

M. Steele: Monsieur le président, autant que je sache, le nombre est très petit. Je crois qu'il y a un témoin ici qui a le chiffre. Je suppose qu'il s'agit de quelques cas au plus par an.

M. Alexander: Combien?

M. Steele: Très peu.

M. Alexander: Très peu.

Le président: Voulez-vous vous avancer s'il vous plait monsieur Mark? Comment vous appelez-vous?

M. R. Mark (Directeur suppléant, Direction des rentes, Commission d'assurance-chômage): Je me nomme Ray Mark et je suis directeur des rentes sur l'État, monsieur le président.

Le président: Monsieur Mark, vous avez la parole.

M. Mark: Ce nombre à l'extérieur du Canada est infime. Au maximum dix décès par an . . . Il y a donc moins de 0.5 p. 100 de gens qui touchent des rentes sur l'État à l'étranger en ce moment. Et ceci comprend tous les pays.

M. Alexander: Merci, monsieur. Qu'advient-il de ces rentes sur l'État au moment d'un tel décès. Il me semble que lorsque j'ai soulevé la question dans le passé en songeant à un cas particulier, on avait dit qu'il fallait toute une année pour régler le cas. Je crois que vous vous souvenez, je m'étais beaucoup inquiété de la durée nécessaire pour régler cette succession. La situation s'est-elle améliorée? Combien de temps faut-il en moyenne pour régler la succession après le décès? Je sais que cela dépend des avocats et de ce qu'ils soumettent comme documents, mais savez-vous si la situation s'améliore? Il me semble qu'une année d'attente et parfois davantage, c'est inadmissible.

M. Mark: Je suis d'accord avec vous, monsieur. On a fait remarquer qu'il s'agissait d'un cas exceptionnel. Lorsque nous avons tous les documents nécessaires, il faut un mois ou deux tout au plus pour régler la question. Mais nous ne sommes pas toujours prévenus avant deux mois et alors il nous faut encore obtenir les documents nécessaires. Nous accusons réception de ces documents dans les dix jours, et nous précisons alors quels sont les documents que nous avons en main. Après réception de ces documents il nous faudra un mois au plus pour régler la question.

M. Alexander: Je suis content de vous l'entendre dire. Donc dès le début, cela dépend de l'avocat qui s'occupe de la succession mais cela ne devrait pas prendre plus de deux mois.

M. Mark: C'est exact monsieur.

M. Alexander: Bon; très bien. Il y a une autre question que je voudrais poser qui se rapporte elle à l'accroissement de la souplesse apportée dans les procédures. Dans la nouvelle loi à l'article 7 on trouve:

[Texte]

The Minister may upon such terms and conditions as prescribed by regulations vary an existing annuity contract with the consent of the purchaser or substitute a new annuity contract for an existing one where there is change of purchaser.

Now this, of course, is new. This is the sort of thing we were looking for in terms of more flexibility. Have you any statistics with respect to this regarding the varying of existing contracts or the substituting of new contracts?

Mr. Mark: The total amount of those has not been large, sir. The varying or the amending of a contract—I would estimate we are talking somewhere in the neighbourhood of a maximum of 25 a month.

• 1555

Mr. Alexander: Twenty-five a month?

Mr. Mark: Yes.

Mr. Alexander: What would be the reasons that a person would want to vary his contract? In what way is it varied?

Mr. Mark: Change the name of the beneficiary or advance maturity dates. It is mostly in this area, or they want a joint survival and a contract on it. This has been the main type of changes that we have had.

Mr. Alexander: That would be varying an existing annuity contract. How about substituting a new annuity contract? Is there much action in that regard?

Mr. Mark: Very little, sir.

Mr. Alexander: Very little. I just have one last question. I believe, Mr. Steele, that you indicated you did not have any figures for the—was it the 1974-75 year—as yet? I am thinking of . . .

Mr. Steele: No, the 1975-76 year, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Steele: The figures we gave in the speech are simply preliminary. They have not been audited.

Mr. Alexander: I am looking at some in here. I do not know just where it came from. It shows the valuation as of March 31, 1974, of annuity contracts and certificates. I am looking at one for 1974. We more than likely have one for 1975, have we, that indicates the classification, that is, the best of the males, the females, males, females, etc., all the way down the line? Do we have an update schedule in that regard?

Mr. Mark: We do not have one for last year, sir. The only other one that we would have would be the last annual report that was issued. The only projections that we have made in the—I think this is for March 31, 1975—we have that. That is in the annual report that has been published.

Mr. Alexander: March 31, 1975. Yes, that is the one I was looking for.

Mr. Mark: I was published and distributed in the annual report of the annuities, which I believe was distributed sometime in February.

Mr. Alexander: I think I will stop there, Mr. Chairman, and allow some of my colleagues an opportunity to question.

[Interprétation]

Le Ministre peut, aux conditions prévues par les règlements, modifier tout contrat de rentes existant avec le consentement de l'acheteur; ou remplacer un contrat de rentes existant par un nouveau contrat quand l'acheteur change.

Naturellement, il s'agit ici d'une situation nouvelle. C'est ce que nous voulons d'ailleurs au point de vue souplesse. Avez-vous reçu des données sur ces modifications de contrats existant ou leur remplacement par des nouveaux contrats.

M. Mark: Il n'y en a pas eu beaucoup. Les modifications apportées aux contrats, je les estime à environ 25 par mois.

M. Alexander: Vingt-cinq par mois?

M. Mark: Oui.

M. Alexander: Pourquoi voudrait-on changer quelque chose à un contrat?

M. Mark: Ce peut être un changement de nom du bénéficiaire ou l'avancement des dates d'échéance. On peut vouloir qu'un conjoint survivant profite du contrat. Voilà les principales modifications qui nous sont demandées.

M. Alexander: Il s'agit donc de changer un contrat existant. Et le remplacement d'un ancien contrat par un nouveau? Est-il fréquent?

M. Mark: Très peu.

M. Alexander: Très peu. Une dernière question: Je crois que M. Steele a indiqué que vous n'aviez pas les chiffres pour—s'agissait-il de l'année 1974-1975? Je songe à . . .

M. Steele: Non, il s'agissait de l'année 1975-1976, monsieur le président.

M. Alexander: Oui.

M. Steele: Les chiffres que nous avons donnés n'étaient que provisoires; ils n'ont pas été vérifiés.

M. Alexander: Je constate quelque chose ici: je ne sais pas d'où cela provient mais je vois une évaluation au 31 mars 1974 des contrats et certificats de rentes sur l'état. J'en ai une ici qui se rapporte à l'année 1974; nous en avons une très probablement pour 1975 qui indique une codification c'est-à-dire par sexe, etc? Avons-nous un tableau à jour à ce sujet?

M. Mark: Nous n'en avons pas pour l'an passé. Tout ce que nous avons, c'est le dernier rapport annuel publié. Je crois que les derniers chiffres prévus—c'est-à-dire pour le 31 mars 1975—se trouvent dans le Rapport annuel qui a été publié.

M. Alexander: Au 31 mars 1975. Oui, c'est justement ce que je cherchais.

M. Mark: Il a été publié et distribué dans le Rapport annuel concernant les rentes sur l'état qui a été distribué, je pense, en février.

M. Alexander: Je crois que je vais m'arrêter là, monsieur le président, et permettre à mes collègues de poser des questions.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander. Mr. Malone.

Mr. Malone: Thank you, Mr. Chairman. I do not have very many questions, but I would like to ask, perhaps, a couple. One of them is in relation to the comment in the statement that in spite of the cessation of the sale of annuities you are predicting that the staff and the workload will continue to increase for the next 10 years. While I can appreciate the reasons for that, it seems to me that the nature of work changes here and that it is a fairly predictable kind of work that would take place from this point on, since the sale has ceased, and I wonder if you can share with me that staff, the 120 that remain of the 129 you had previously. What per cent of those are administrative and what per cent are clerical and what per cent are middle management? Even if you read it rough in the ball park, I would be curious to know . . .

Mr. Portelance: I think we have that in the Blue Book, Mr. Malone.

Mr. Steele: It is on page 14-36.

Mr. Portelance: Page 14-36.

Mr. Malone: Okay, I will make a note of that.

Mr. Portelance: I do not think there is any intention of increasing the number of people, but we are saying that the workload will continue to increase, but there is no intention. I do not think there is a need for any more employees.

Mr. Malone: Mind you, if you want a puzzlement at this moment, it is that because there has been a cessation of sales and now the paying out will follow some kind of a predictable formula, that this ought to be something that could be streamlined by the assistance of computer help or by the assistance of some kind of charting, and I am just wondering if we are not being a bit excessive in intending to keep on 120 of 129 previous staff, even though the sales have stopped. Basically I ask the question for clarification, but I am puzzled at this moment to see why it cannot be streamlined since it is so predictable what the continuation or outcome of the workload is to be.

Mr. Portelance: I think Mr. Steele will give you the answer to that.

• 1600

Mr. Steele: Mr. Chairman, there are several things to understand. One is that if you are issuing well over a million cheques a year it involves a certain predictable amount of clerical work over and above what the computer does. You have things like changes of address, changes of income tax, not all annuities go on constantly—some of them have special five-year arrangements and then they change at the end of five years. There are all sorts of arrangements like that. That is one type of work. The continuous payment does involve work and it does involve people.

Second, the number of contracts maturing each year involves a specific amount of work which has to be done. At the time of maturity a fair amount of work has to be done to calculate what the person is entitled to. It is not as clear-cut as you would think. I came back to the original contract because most people whose contracts mature have not kept to the original payment schedule. They have either ceased paying or something has happened.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Alexander. Monsieur Malone.

M. Malone: Merci, monsieur le président. Je n'ai pas beaucoup de questions à poser mais l'une d'entre elles se rapporte à cette remarque selon laquelle, malgré la cessation des ventes de rentes sur l'état, vous prévoyez que le personnel et la charge de travail vont augmenter pendant les dix prochaines années. Bien que j'en comprenne les raisons, il me semble que les modifications apportées ici et le fait qu'il s'agit d'un travail relativement prévisible devraient vous laisser du personnel disponible. Je me demande si vous pourriez le partager avec moi! je parle de ces 120 personnes qui vous restent sur les 129 que vous aviez précédemment. Quel est le pourcentage du personnel administratif, quel est le pourcentage des employés de bureau et quel est le pourcentage des cadres moyens? En gros, j'aimerais savoir . . .

M. Portelance: Je crois que c'est dans le Livre bleu, monsieur Malone.

M. Steele: C'est à la page 14-37.

M. Portelance: A la page 14-37.

M. Malone: Très bien, je vais en prendre note.

M. Portelance: Je ne crois pas que l'on ait l'intention d'augmenter le personnel mais nous disons que la charge de travail augmentera. Je ne pense pas qu'on aurait besoin de plus de personnel.

M. Malone: Cependant, les ventes vont cesser et l'on peut prédire la façon dont s'effectueront les paiements. Par conséquent, on pourrait accroître le rendement de ces opérations en s'aidant d'un ordinateur ou de tableaux et je me demande s'il n'est pas superflu de conserver 120 personnes sur les 129 précédentes. J'aimerais éclaircir ce point et pour le moment je m'étonne qu'on ne puisse diminuer cette charge de travail.

M. Portelance: Je crois que M. Steele pourra vous répondre.

M. Steele: Monsieur le président, il y a plusieurs facteurs dont il faudra tenir compte. Premièrement, si vous émettez plus d'un million de chèques par an, il reste naturellement certaines tâches administratives à accomplir en plus de ce que fait l'ordinateur. Il peut se produire des changements d'adresse ou d'impôt sur le revenu; ou encore, certaines rentes sont soumises à un accord spécial de 5 années et changent à la fin de ces 5 années. Il y a toutes sortes d'éléments de ce genre. Voilà donc du travail que nous devons effectuer et la continuité des paiements exige que nous ayons du personnel.

En deuxième lieu, les contrats qui viennent à échéance chaque année entraînent une certaine charge de travail. Lors de l'échéance il y a pas mal de travail et de calculs à faire. Ce n'est pas aussi simple que vous le pensez et j'en reviens aux contrats d'origine car la plupart des gens dont les contrats viennent à échéance n'ont pas respecté le tableau des paiements établi à l'origine. Ils ont cessé de payer ou des circonstances sont intervenues . . .

[Texte]

There is a fair amount of administrative work always, whether the people are still contributing or whether they are being paid. Just the normal things like updating the name, their address—You would be surprised how many times people change addresses or they want to be paid in a different way or something like this happens.

Every year of course we have to have a certain amount of actuarial work done on the accounts. We of course have to have a full-scale accounting system because we are after all dispensing \$80 million or \$90 million. We have the usual problems of cheques not getting delivered. They get returned. There is a whole series of things which keep on.

At the moment we are down to the minimum number of people needed to administer a program of this size.

Mr. Malone: Where are these 120 people located? Are they basically all in one office?

Mr. Steele: They are all in Ottawa over at Vanier Towers.

Mr. Malone: You do not have a staff then that is dispersed in any way across the country?

Mr. Steele: No. It is entirely in Ottawa.

Mr. Malone: Okay, fine. Just keep a sharp pencil on it, Mr. Chairman. It seems to me it might be something that could lend itself to some computerization but perhaps there are a lot of details in finding out about location and changes in status. Just to put it on the record, let me ask the naive question as to what your anticipations are of the payback and how that will correlate with inflation. Obviously it is not pegged to inflation, is it in any way? What kind of a loss are you anticipating that people will be receiving in terms of an annuities investment?

Mr. Steele: Mr. Chairman, that is an extremely difficult one to answer. Certainly the intention is to be no worse than the private sector. All annuities in the private sector suffer the same sort of loss when you have high inflation. Our intention in terms of reviewing this is to make sure that if we get out of line with the private sector in terms of the interest rate, we will be back to the government suggesting that it be changed. But, as I say, the private sector interest rate in a sense is already out of line with inflation anyway.

Mr. Malone: Those were all the questions I had, Mr. Chairman. I was just interested to note that in this investment the government also had a negative reward.

The Chairman: Thank you, Mr. Malone. Are there any further questions? If there are no further questions then we obviously have clued up our questioning on Vote 30 and it remains for me to remind you that the steering committee has left one further meeting open tomorrow.

The only other thing we have to deal with is Mr. Robinson's bill on noise pollution. I do not know how long that is going to take. Before we get into that we should in all fairness consult with Mr. Robinson and make arrangements for a time and place that would be suitable and whatever.

If you agree, I will at the earliest possible moment call a steering committee meeting to decide on the further course of action, assuming that there is nothing that we can deal with in the Estimates tomorrow.

[Interprétation]

Il y a donc toutes sortes de tâches administratives, que les gens continuent à cotiser ou qu'ils reçoivent les prestations. Il s'agit de mettre à jour les noms, les adresses et vous seriez surpris du nombre de changements d'adresse ou du nombre de personnes qui veulent être payées d'une façon différente ou quelque chose de ce genre.

Chaque année, il faut faire un certain travail actuariel et nous devons tenir une comptabilité complète car, après tout, nous versons \$80 ou \$90 millions. Il y a les problèmes habituels des chèques qui nous sont retournés.

Pour l'instant nous avons le minimum de personnes pour administrer un programme de cette ampleur.

M. Malone: Où se trouve ces 120 personnes? Sont-elles toutes dans un même bureau?

M. Steele: Elles se trouvent toutes à Ottawa dans les tours Vanier.

M. Malone: Vous n'avez donc pas des personnes réparties dans tout le pays?

M. Steele: Non. Tout le personnel est à Ottawa.

M. Malone: Très bien. Monsieur le président, suivez bien, il me semble qu'on pourrait automatiser les opérations mais peut-être qu'il faut s'occuper de toutes sortes de détails pour trouver les adresses et les modifications de statut. Mais j'aimerais poser une question naïve sur les répercussions de l'inflation. Il n'y a pas d'indexation. Quelle sera donc la perte du point de vue de l'investissement que constituent les rentes sur l'État?

M. Steele: Voilà une question fort complexe. Nous voulons très certainement faire aussi bien que le secteur privé et toutes les rentes du secteur privé sont grevées lorsque l'inflation est importante. Notre intention est de suivre le secteur privé au point de vue taux d'intérêt. Si nos constatations un recul, proposerons au gouvernement les modifications nécessaires. Mais, comme je l'ai dit, les taux d'intérêt dans le secteur privé n'ont pas suivi l'inflation de toute façon.

M. Malone: C'est tout, monsieur le président. Je voulais simplement savoir si cet investissement s'était également soldé par une perte pour le gouvernement.

Le président: Merci, monsieur Malone. Y a-t-il d'autres questions? S'il n'y a pas d'autres questions nous en avons terminé avec les questions sur le crédit 30 et il me reste à vous rappeler que le comité de direction a prévu qu'on pourrait tenir une autre séance demain.

Tout ce qui reste à traiter c'est le Bill de M. Robinson sur la pollution par le bruit. Je ne sais pas combien de temps cela prendra mais avant de nous lancer dans ce sujet, je crois que nous devrions consulter M. Robinson et fixer un lieu et une date.

Si vous êtes d'accord, nous convoquerons le plus tôt possible le comité de direction pour décider des dispositions ultérieures, en supposant que nous n'ayons rien à étudier au point de vue budget demain.

[Text]

Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

I want to thank Mr. Portelance.

Mr. Portelance: And the officials?

• 1605

The Chairman: I was going to get there. I wanted to thank you first, and then also Mr. Steele and his officials for their assistance to us. Thank you very much.

Mr. Portelance: Thank you, gentlemen, for your co-operation.

[Interpretation]

Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à la nouvelle convocation du président.

Je vous remercie M. Portelance.

M. Portelance: Et les fonctionnaires?

Le président: J'allais en arriver à eux. Je voudrais d'abord vous remercier et ensuite remercier M. Steele et ses fonctionnaires pour toute l'aide qu'ils nous ont apportée. Merci beaucoup.

M. Portelance: Merci, messieurs, pour votre collaboration.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Unemployment Insurance Commission:

Mr. D. J. Steele, Executive Director, Services

Mr. R. Mark, Acting Director, Annuities

De la Commission d'assurance-chômage:

M. D. J. Steele, Directeur exécutif, Services

M. R. Mark, Directeur intérimaire, Rentes

HOUSE OF COMMONS

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-76

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la

trentième législature, 1974-1976

Government
Publications

Standing Committee on

Comité permanent du

**Labour,
Manpower
and Immigration**

**Travail,
de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration**

Index

Issues Nos.

1 to 40

Organization meeting:

Wednesday, October 9, 1974

Last meeting:

Wednesday, May 26, 1976

Fascicules n^{os}

1 à 40

Séance d'organisation:

Le mercredi 9 octobre 1974

Dernière réunion:

Le mercredi 26 mai 1976



Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services
Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

CANADA

HOUSE OF COMMONS

Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration

1st Session, 30th Parliament, 1974-76

INDEX

Adjustment of Status Program 1973Landings granted 10:17, 19
Operation 39:10-1**Agricultural Manpower Programs**

Estimates 8:6

AgricultureFarm labours pools 5:26-8; 9:12-3; 37:9; 38:24
Minimum wage 11:8
Seasonal workers, offshore 5:28, 34-5; 6:27-9; 8:14; 9:11-4, 22-5; 11:7
See also
Canada Manpower Div.
Local Agricultural Manpower Board**Alexander, Lincoln M., M. P. (Hamilton West)**Bill C-12 1:6-13, 31-3, 39; 2:9-14
Bill C-69 21:8-9, 12-4, 16, 20-5, 35, 42; 22:14-7, 33, 41-2; 23:9-14, 28, 43-9, 52-5; 24:15-20; 25:6-7, 9, 11, 13-7, 21-4, 27-32, 35-7; 26:7-10, 21-2, 24, 27, 31-3, 39-40; 27:5-6, 10-2, 14-5, 17-8, 20-4, 26-7, 31-7; 28:7, 9-11, 15-20, 22-7
Bill C-75 29:10-4, 23
Main Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.—Unemployment Insurance Commission 4:9-13, 22, 32, 34**Supplementary Estimates (D) 1974-75**Labour 7:20-5, 27-8
Manpower and Immigration 6:4-8, 14-6
Votes 5d and 10d 5:6-11, 17, 24, 38**Main Estimates 1975-76**Labour 14:8-15, 28, 30-3
Program Expenditures 12:13-7, 25
Manpower and Immigration 10:7-11; 11:4, 9, 12-7; 15:4-9, 15; 17:8, 13-8
Administration Program 8:4-5, 15-9, 25, 29
Immigration Appeal Board 16:5-9
Unemployment Insurance Commission 18:11-6; 19:4, 10-1, 18-25**Supplementary Estimates (B) 1975-76-**

Manpower and Immigration 31:5-10, 13, 28, 34-41

Main Estimates 1976-77Immigration 34:31-5, 37; 35:24-8
Labour 32:22-5
Manpower 36:19-24; 37:4, 21-2, 29-33, 36-7
Manpower and Immigration—Annuities—Unemployment Insurance Commission 40:6-9
Immigration Appeal Board 39:4, 13-7, 20-1**Allard, Eudore, M. P. (Rimouski)**

Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration—Unemployment Insurance Commission 19:28-31

CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

1^{ère} session, 30^e législature, 1974-1976

INDEX

Accidents du travailFléchissement taux 3:7
Indemnisation, augmentation versements 3:6-7
Jours productivité perdus 30:15-6; 32:13-4
Programmes réduction 30:16-7**Affaires indiennes, Min.**

Autochtones, formation 9:6

Agence canadienne développement international

Programme préinvestissement 31:23-4

Agences de placement privées

CMC, comparaison 31:25, 29; 37:4-5, 6

Aide à emploi local, programme

Projets 6:14; 8:6; 31:21

Aide internationale

Emplois au Canada, effet 31:23-4; 37:5, 8

Alberta, Province

Main-d'œuvre, pénurie 8:11

Alexander, Lincoln M., député (Hamilton-Ouest)Bill C-12 1:6-13, 31-3, 39; 2:9-14
Bill C-69 21:8-9, 12-4, 16, 20-5, 35, 42; 22:14-7, 33, 41-2; 23:9-14, 28, 43-9, 52-5; 24:15-20; 25:6-7, 9, 11, 13-7, 21-4, 27-32, 35-7; 26:7-10, 21-2, 24, 27, 31-3, 39-40; 27:5-6, 10-2, 14-5, 17-8, 20-4, 26-7, 31-7; 28:7, 9-11, 15-20, 22-7
Bill C-75 29:10-4, 23**Budget principal 1974-75**

Main-d'œuvre et Immigration, min.—Commission d'assurance-chômage 4:9-13, 22, 32, 34

Budget supplémentaire (D) 1974-75Main-d'œuvre et Immigration 6:4-8, 14-6
Main-d'œuvre et Immigration—Crédits 5d et 10d 5:6-11, 17, 24, 38
Travail 7:20-5, 27-8**Budget principal 1975-76**

Main-d'œuvre et Immigration 10:7-11; 11:4, 9, 12-7; 15:4-9, 15; 17:8, 13-8

Commission d'appel de l'immigration 16:5-9

Commission d'assurance chômage 18:11-6; 19:4, 10-1, 18-25

Programme d'administration 8:4-5, 15-9, 25, 29

Travail 14:8-15, 28, 30-3

Dépenses du programme 12:13-7, 25

Budget supplémentaire (B) 1975-76—Main-d'œuvre et Immigration

Immigration 31:5-10, 13, 28, 34-41

Budget principal 1976-77

Immigration 34:31-5, 37; 35:24-8

Main-d'œuvre 36:19-24; 37:4, 21-2, 29-33, 36-7

Main-d'œuvre et Immigration

Commission d'appel de l'Immigration 39:4, 13-7, 20-1

Andras, Hon. Robert, Minister, Manpower and Immigration

Bill C-69

Discussion 21:16-43; 24:4-37; 25:6-36; 26:6-40; 27:6-37;
28:7-27

Statement 21:17-9

Estimates 1974-75

Main

Unemployment Insurance Commission

Discussion 4:9-36

Statement 4:4-8

Supplementary (D)

Development, Utilization Manpower

Discussion 5:6-38; 6:5-14, 22

Statement 5:5-6

Immigration

Discussion 6:16-21

Estimates 1975-76

Main

Immigration Appeal Board

Discussion 17:8-17

Statement 17:5-8

Immigration

Discussion 10:19-30; 11:5-26

Statement 10:11-8

Manpower

Discussion 8:15-29; 9:4-33; 10:4-10

Statement 8:5-15

Unemployment Insurance Commission

Discussion 18:11-28; 19:4-35

Statement 18:4-10

Supplementary (B)

Department

Discussion 31:6-41

Statement 31:4-5

Estimates 1976-77

Main

Immigration

Discussion 34:12-39; 35:4-35; 39:4-20

Statement 34:6-12

Manpower

Discussion 36:18-28; 37:5-36; 38:5-26

Statement 36:4-18

Annuities

See

Government Annuities

Anti-inflation Program

Labour agreements, effect 30:10-1, 19-20

Appolloni, Mrs. Ursula, M. P. (York South)

Bill C-69 21:7; 22:6-10; 24:6-7, 27-9; 27:12

Main Estimates 1974-75-Labour Dept.—Vote 1 3:18-9

Main Estimates 1975-76

Labour 14:20-1

Program Expenditures 12:17-8

Manpower and Immigration 10:10, 31; 11:5-9, 17, 26

Administration Program 8:27-9; 9:19-22

Supplementary Estimates (B) 1975-76

Labour 30:6, 14-5

Manpower and Immigration 31:20-3

Main Estimates 1976-77—Immigration 35:28-32

Rentes sur l'État

Commission d'Assurance-Chômage 40:6-9

Travail 32:22-5

Allard, Eudore, député (Rimouski)

Budget principal 1975-76

Main-d'œuvre et Immigration

Commission d'assurance chômage 19:28-31

Allemagne Ouest

Assurance-chômage 23:33, 36, 47-8, 55

Jeunes, formation et assistance 23:44

Main-d'œuvre, programmes, Institut fédéral 5:6-7, 12; 6:9;
22:5

Parlements 23:55

Syndicats, relations avec compagnies 12:23-4

Allocations familiales

CAC, prestations 21:19, 22, 37; 23:30, 39-40; 24:35-7; 25:31-5;
26:33, 36-9

Impôt sur revenu 26:36

Indexation 26:37-9

Andras, hon. Robert, Ministre, Main-d'œuvre et Immigration

Assurance-chômage, déclarations 18:3, 4-11; 19:4; 21:16-9

Bill C-69

Déclaration 21:16-9

Discussion 21:20-5, 28-35, 38-43; 25:6-19, 22-36; 26:6-40;
27:5-20, 23-7, 33-7; 28:7-16, 19-23, 26-7

Budget dépenses 1974-75

Discussion 4:9-16, 19-22, 25

Exposé 4:4-8

Budget supplémentaire (D) 1974-75

Discussion 5:5-38; 6:16-7

Exposé 5:5-6

Budget dépenses 1975-76 8:15-29; 9:4-33; 10:4-31; 11:4-26;
17:7-18; 18:3, 4-28; 19:3, 4-39

Budget supplémentaire (B) 1975-76

Déclaration 31:4-5

Discussion 31:6-41

Budget dépenses 1976-77

Discussion 34:12-39; 35:4-35; 36:18-28; 37:5-36; 38:5-26;
39:4-21

Exposés 34:6-12; 36:4-18

Commission appel immigration, activités, déclaration
17:5-7

Emplois communautaires, programme, exposé 5:29-31

Immigration, programme, déclarations 10:11-8; 34:6-12

MEER, activités, problèmes déclaration 8:5-15

Programme main-d'œuvre, déclaration 36:4-18

Antilles

Accord main-d'œuvre 5:34; 6:28; 8:14; 9:11-4, 22-5; 11:7

Appolloni, Mme Ursula, député (York-Sud)

Bill C-69 21:7; 22:6-10; 24:6-7, 27-9; 27:12

Budget principal 1974-75

Travail, min.—Crédit 1 3:18-9

Budget principal 1975-76

Main-d'œuvre et Immigration 10:10, 31; 11:5-9, 17, 26

Programme d'administration 8:27-9; 9:19-22

Travail 14:20-1

Dépenses du programme 12:17-8

Assistance Benefit Programs

- Adjustment assistance benefits older workers, textile, clothing industries 7:5-8, 13-4, 17, 21-2; 12:6-7, 17-8
- Expenditure 7:5-6, 8-9, 13, 20-1
- Transitional assistance benefits workers automotive, parts industries 7:5, 7-8, 15-6, 22-7; 12:17-8

Baetz, Ruban C., Executive Director, Canadian Council on Social Development

- Bill C-69, statement, discussion 23:26-54

Baker, George S., M.P. (Gander-Twillingate)

- Main Estimates 1976-77—Manpower 37:19-22

Bayda Commission

- See*
- Investigation Port of Vancouver Problems

Behavioural Responses

- Study 9:18

Bell, W. K., Dir. Gen., Recruitment and Selection, Manpower and Immigration Dept.

- Immigration 34:15, 27-8, 37-8

Benchmark

- See*
- Unemployment

Bill C-12, West Coast Grain Handling Operations Act, 1974

- Discussion
- Clause 2—Interpretation 1:7-39; 2:5-38
- Report to House without amendment 2:3
- See also*
- Conciliation Commissioner
- West Coast Grain Handling Dispute

Bill C-69—An Act to amend the Unemployment Ins. Act

- Amendments
- Clause 1—Coverage 25:3, 9-10, 14-5; 28:3
- Clause 9—(French Version) Workmen's Compensation 26:4, 7; 28:3
- Clause 10—Disentitlement by age. Division 26:4-5, 11-31; 28:3
- Clause 13—(French Version) Extension...benefit period 27:6; 28:3
- Clause 16—Period of disqualification. Division 27:7-14; 28:4
- Clause 32—Alternative...calculation 28:4-5, 17-8
- Clause 38—Coming into force 28:4, 6, 25-7

Bill C-73, Anti-Inflation Act, relationship 22:6

- Discussion
- Clause 1—Coverage 21:16-43; 22:4-43; 23:4-56; 24:4-38; 25:6-15
- Clause 2—Coverage 25:15-6
- Clause 3—Disentitled 25:16-7
- Clause 4—...qualifying period 25:4, 17, 21-30
- Clause 6—Rate of Benefit 25:30-5
- Clause 7—Sickness benefits 25:35-7
- Clause 9—Maximum sickness... 26:3-4, 6-11
- Clause 11—Benefit...sickness... 26:31-2
- Clause 12—...extended benefit 26:32-40
- Clause 14—Voluntary termination 27:6-7
- Clause 17—Disentitlement 27:14-7

- Budget supplémentaire (B) 1975-76
- Main-d'œuvre et Immigration 31:20-3
- Travail 30:6, 14-5
- Budget principal 1976-77 35:28-32

Apprentissage

- Nécessité modernisation législation 38:11

Approvisionnements et Services, Ministère

- Vérification programmes main-d'œuvre 31:4, 9-10, 25, 30

Association manufacturiers canadiens

- Assurance-chômage, mémoires 21:17; 22:16-7, 29-32; 23:54; 25:30
- Bill C-69, opinions 22:4-42
- Le Canada industriel* 22:9
- Emplois créés 22:11
- Entreprises, nombre 22:12
- Mémoire 22:16-9

Assurance-chômage

- Abus 4:30-1; 18:18; 19:24-5; 20:16; 21:18; 23:46; 24:18; 27:15, 24
- Contrôle 4:6-7, 19, 24; 20:21; 22:24, 36; 23:5, 9, 40-1
- Agents 4:32-4; 27:28
- Analyses 21:17
- Assurance-sociale, numéro 25:42; 28:19
- Caisse, rétablissement 22:5, 16
- Chômage, taux
- Lien 36:20
- National 28:21
- Régional 23:37; 24:4-6, 20; 25:34; 26:35; 28:21
- Comparaison, États-Unis 12:20; 19:31; 22:18, 25-6, 29, 36, 40-1; 24:13
- Compte employeurs-employés
- Déficit 4:8
- Excédent, 1974 4:7-8
- Cotisations 4:7, 8, 15; 18:20; 19:12; 21:33-4, 41; 22:5, 16-7; 23:5, 29-30, 33-5, 48; 24:34-5, 39-40, 45; 26:13-4, 19, 22, 35-6; 27:36; 28:7-11
- Coût 22:5, 16-7, 36, 40-1; 23:5, 18, 28, 35; 24:13, 16-8, 32-5, 39-40; 25:24; 26:10-1, 24; 27:6, 10-2, 35; 28:20-1
- Demandes transfert et continuation services 4:29
- Effet 21:17; 22:11
- Emplois
- Abandon volontaire 4:24, 26; 21:18-9, 26-30, 39; 22:11, 18-22, 30-1; 23:5-6, 10-1, 21-2, 25, 44; 24:11, 28; 25:36, 39-41; 26:14; 27:11-4
- Assurables 24:14-5; 25:15
- Centres d'information 4:28; 5:7
- Communautaires, programme, liens, prévisions 4:35, 36
- Ordinateurs, renseignements 4:28
- Recherche 4:27-9; 7:7; 18:25-8; 19:27; 20:14-5; 24:18-23; 25:39; 27:9-12; 37:29, 32
- Renvois pour cause 21:27; 22:11; 23:5, 10, 19-21; 25:25, 41; 27:8, 12
- Financement régime 4:7-8; 18:20; 21:23-5, 33-5, 39; 23:7, 18, 29
- Commission tripartite 21:24-5, 34; 23:29, 46-9, 54-5; 24:13; 25:42; 28:8
- Contribution État 4:14-6; 19:20-2; 21:23-5; 22:5, 16; 23:7, 30, 34, 46-8, 54; 24:13, 40; 25:34; 27:36-7; 28:8, 20
- Employeurs
- Faillite 28:11
- Pénalité 28:9-11
- Impôt sur revenu 23:33
- Fonds, financement création emplois 36:7

- Clause 18—Exception 27:17
 Clause 19—Return of benefit by employee 27:17-20
 Clause 20—Reconsideration of claim 27:18-33
 Clause 21—Benefits... advance 27:33-5
 Clause 22—Exception 27:35-8; 28:5, 7-9
 Clause 25—Penalty failure to remit... 28:9-11
 Clause 31—Allowances attendance appeal 28:12-7
 Clause 33—Filmed evidence 28:18-9
 Clause 34—New Social Ins. number 28:19-20
 Clause 36—... Consolidated Revenue Fund 28:20-2
 Clause 37—Report to Parliament 28:23-5
 Impact, saving 24:35
 Minister's statement 21:17-9
 Purpose 22:36; 23:5, 8; 24:40; 25:38
 Report to House with amendments 28:3-4
 Reprint ordered 28:4, 27
 Weakness 22:5
- Bill C-75—Government Annuities Improvement Act**
- Amendments
 Clause 6—Regulations to increase maximum 29:4-5, 23-5
 Clause 19—Coming into force 29:4, 25
 Purpose 29:7-10
 Report to House with amendment 29:4
 Reprint ordered 29:4, 6, 25
- Bissett, J., Director-General, Foreign Service, Manpower and Immigration Dept.**
- Discussion 11:11; 34:39; 35:28
- Black, W., Director, Legal Services, Manpower and Immigration Dept.**
- Discussion 11:12
- Bombardier Limited**
- Strike 30:19
- Boulanger, Prosper, M.P. (Mercier)**
- Bill C-69 26:8, 17, 29; 27:22-3, 37
 Main Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.—Unemployment Insurance Commission 4:36-7
- Breau, Herb, M.P. (Gloucester)**
- Bill C-69 21:10, 14-5; 23:14
- Brewin, Andrew, M.P. (Greenwood)**
- Main Estimates 1976-77
 Immigration 35:9-12
 Manpower and Immigration—Immigration Appeal Board 39:9-10
- British Columbia Employers' Association**
- West Coast grain handling dispute, companies cost study 1:16
- Buck, G. S., Head, Financial Services, Labour Dept.**
- Staff increase, cost 33:10
- CES**
- See
 Community Employment Strategy
- CHAP**
- See
 Canadian Handicapped Assistance Program
- France, nouveau régime 4:35, 36
 Gains assurables, maxima 21:25; 22:5, 10; 23:23; 24:37; 25:34, 40; 26:34; 27:36; 28:17
 Institut recherches C. D. Howe, étude 22:25
 Main-d'œuvre et Bien-être ministères, services et programmes 23:28, 31-2; 24:22, 29, 40
 Moyenne mobile sur huit ans 21:24-5, 34; 22:16; 23:5-9, 29, 53; 27:36
 Notation au mérite 22:26-7
 Personnes âgées 65 ans et plus 21:19-21, 26-7, 30-3; 22:12-5, 22-3, 31-5, 42; 23:5-6, 13-7, 22-3, 31, 40-6; 24:9-12, 15-25, 30, 35; 25:6, 11, 14-5, 28-9, 39-41; 26:11-30; 27:5; 28:26-7
 Personnes s'inscrivant postérieurement au bien-être social 37:24
 Prestataires 65 ans et plus et 64 ans et moins, profile comparé 21:44
 Prestations
 Aspect régional 19:12
 CMC, inscription 22:7-9; 24:27
 Cessation volontaire 23:7; 25:42; 27:6; 28:25-6
 Chômeurs non-syndiqués 19:6, 9-11; 22:12-4
 Contrôle 19:5-11, 15, 29-33; 20:20; 24:13, 22; 27:28
 Critères admissibilité 24:20, 28; 25:27, 38; 27:14-5, 19-20; 36:21-2
 Date expiration 18:22; 20:21; 21:36-7, 41-2; 22:5
 Demandes
 Annulation 28:25
 Nombre 27:37-8; 28:7, 18
 Disqualifications et suppressions 4:6, 10-1, 13-4, 24; 5:24; 6:31; 22:5-6; 24:17, 25-6, 35; 25:17; 26:18-9; 27:10
 Méthode 4:19; 21:19
 Dossier emploi 19:11
 Échelle 1 à 10 22:18, 29
 Emplois temps partiel et durant été 20:8-11; 25:39-41
 Entreprises familiales 25:15-6
 Ex-détenus 24:31; 25:21-30; 26:11; 27:5; 28:27
 Familles à revenus multiples 23:37-8
 Femmes, femmes enceintes 19:7, 10; 22:7-8, 24-5, 34; 23:13, 20, 34-7, 50-1; 24:6-7, 14; 26:6, 18-9; 28:8, 12-3
 Formation, cours 6:25; 23:10; 37:25
 Formulaires
 Antidatés 19:5, 11, 15; 27:25; 30:25
 Recherche emploi 19:6, 9-11
 Gains, plafond 20:15-6; 21:42
 Grèves 20:22-3; 22:37-8; 23:8, 19, 31; 25:17-20
 Impôt sur revenu 18:19; 21:37; 22:6; 27:28-31
 Information 4:6, 23, 25, 26; 19:34; 20:21
 Jeunes 23:44-5, 49, 51-2; 27:13
 Lieu résidence, règlement 24:25-6
 Livraisons 19:6, 11, 25
 Malades 4:16-8, 25, 31-2, 35; 19:15-6, 39; 20:5-6; 21:37-8; 22:8, 24-5, 34; 23:7, 13, 20, 50-1; 24:14, 17, 31-4; 25:12-3, 23-4, 27-30, 36-42; 26:6, 10, 31; 27:25; 28:8, 27
 Montant 21:21, 25, 41; 22:17, 24, 30, 39; 23:30, 34-5, 38; 24:12, 41-3; 25:33-4; 26:11, 16, 19, 22, 40; 27:36; 28:7
 Paiements
 Anticipés 21:37; 24:17-8; 25:42; 27:17, 33-4
 Mode, changements 37:25
 Urgence 4:6, 23, 26
 Période
 Carence 4:21-2; 19:5, 28, 35-8; 21:27, 31-2; 22:18; 23:10, 22
 Exclusion 22:11-2, 18-9; 23:5-6, 9-12, 21, 25, 45; 24:18; 27:7-14, 21
 Initiale 4:31-2; 22:26; 23:7, 20-3, 29; 24:8; 25:12, 30-4; 26:6, 31-2; 27:7; 28:8, 20-1

CLRB*See*

Canada Labour Relations Board

CLRC*See*

Canada Labour Relations Council

CMA*See*

Canadian Manufacturers' Association

CMC*See*

Canada Manpower Centres

CMD*See*

Canada Manpower Division

COFOR*See*

Canadian Occupational Forecasting Program

COLA*See*

Cost-of-Living Adjustments

CPI*See*

Consumer Price Index

CPP*See*

Canada Pension Plan

Caccia, Charles L., M.P. (Davenport)

Bill C-69 21:31, 42-3; 23:49-53; 24:4, 7-9, 20-3, 27, 35-7

Main Estimates 1974-75—Manpower and Immigration
Dept.—Unemployment Insurance Commission 4:34-6

Supplementary Estimates (D) 1974-75

Labour 7:16

Manpower and Immigration 6:24-7

Main Estimates 1975-1976—Labour—Program Expenditures 12:11-3

Manpower and Immigration 10:9, 23-7

Immigration Appeal Board 16:4, 9, 22

Unemployment Insurance Commission 19:4-7

Supplementary Estimates (B) 1975-76

Labour 30:8-9, 12-8, 23

Manpower and Immigration 31:6, 13-6

Main Estimates 1976-77

Immigration 34:21-3

Labour 32:13-5

Manpower 37:4-5, 7-8; 38:5, 9-11

Campbell, D., Asst. Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Manpower and Immigration Dept.

Programs 10:9; 31:10-6; 38:10

Canada, Commission of Inquiry relating to Department of Manpower and Immigration;

Expenditure 6:16

Maximum, prolongée 22:5-6, 39-40; 23:19, 23, 29, 36;
24:4-5, 8, 17, 31; 25:26, 30, 33-4, 40-1; 26:32; 27:36-7;
28:8, 20-1, 26-7

Moyenne 24:12, 42; 26:11

Référence 19:7, 10, 17-20; 21:21, 36; 22:5, 35; 23:8, 19,
41-4; 24:25, 31; 25:17, 21-8, 34-41; 26:21, 36; 27:36-7;
28:17, 21, 26-7Pêcheurs, travailleurs saisonniers 20:15; 23:32-3, 36,
46-7, 50-1; 27:15-6Personnes à charge 21:19-21, 36-7; 22:26, 41-2; 23:5-7, 13,
23-4, 30, 38-45; 24:8-10, 35-7; 25:31-4, 41; 26:16, 32, 36-8

PIL et PACLE, participants 25:6-10, 14, 42

PNB 21:17

Politisation 23:33-4

Prestataires, nombre 24:22-4, 30

Régimes privés 20:11-2; 22:14; 24:23, 32-4; 26:16-7

Remboursement 27:17-8, 21-31

Revenus 22:17; 23:34, 40-1, 47, 50; 24:7-9, 16, 31; 25:23,
31-5; 26:37-8

Salaire minimum 19:25-7; 26:33-6, 40

Secteur rural 19:12-4, 22-3, 38

Selon possibilité obtention emploi 4:29-30

Système appel 19:17, 27-8, 32; 20:22-3; 21:29-30; 22:18-22,
29-30, 41; 23:6, 11-2, 22, 25, 45; 24:21, 26; 25:18-20;
27:8-11, 14, 25-7, 32; 28:12-9Traitements vacance et départ 4:22; 18:24; 19:6, 9; 20:6-7,
22; 22:42; 23:5-8; 26:20-30

Travailleurs saisonniers étrangers 37:18

Trop-perçus 19:16-7, 22-4; 20:20; 27:20-1, 25-6, 29-31

Université Simon Fraser, étude 22:7, 28-9

Programme spécial entrevues 4:7, 19, 20, 28

Provinces, négociations 21:18

Publicité 19:33-4

Relevé d'emploi 4:7, 24; 19:11

Révision programme 36:21; 37:32

Santé nationale et bien-être social, ministère, régime
sécurité revenu 21:22-3

Travailleurs, mobilité 22:27

Travailleurs pauvres, salaire d'appoint 19:14-5

Voir aussi

Assurance-Chômage, Loi (1971)

Bill C-69

CAC

Chômage

Assurance-chômage, Loi (1971)

Amendements 18:11-3; 19:15-6; 24:14

Mémoire 19:4

Bill C-69

Lacunes 22:5; 25:12, 16

Modifications proposées 21:16, 19-21, 25-7, 35-7; 22:5, 19;
23:5-10, 15-6, 19-21, 29-31, 35; 24:7, 12, 16-21; 25:42;
26:20; 27:13-8, 24-6; 28:17-9

But 4:11

Complexité 4:23, 26, 27

Évaluation expérience, programme 24:13

Modifications apportées 21:20; 22:8, 42; 23:19-20, 50;
24:23-4, 25:27, 38; 26:33, 36-8; 27:7, 18; 28:8

Révision 4:8, 9-12, 27, 32; 20:21; 37:32

Universalité 21:26-8; 23:32-6, 50; 24:23, 39

Auditeur général

État, rentes, vérification 29:8

Rapport, CAC 28:23-5

Autochtones

Conseillers 8:26-7; 36:12-3

- Immigration staff, Montreal, alleged improper activities 6:16
 Recommendations 34:35-7
 Report 34:10
- Canada Farm Labour Pools**
 Operation 5:26-8, 34; 8:14; 9:12-3, 24
- Canada Immigration Centres**
 Inland, improvement 34:9
- Canada Immigration Division**
 Canada Manpower Div., relations 11:18
 Consultants 9:28
 Expenditures 34:11-2
 New York Office, Bermuda 35:27-8
 Officers
 Appointment, training 17:14-5
 Discrimination practice 11:13; 17:10-4; 35:29-30
 Foreign service stationed Canadian regions 11:18
 Job opportunities, true facts 11:16-9
 Ports of entry 34:32; 35:28-30
 Special Inquiry 34:26
 Recruitment, selection expenditure 6:15
 Settlement Branch 10:14, 23-4, 27
 Taiwan, processed Hong Kong 34:28
- Canada Labour Code**
 Amendment 12:23-5; 14:9
 1972, reintroduction 14:7-8
- Canada Labour Relations Board**
 Canada Labour Code, Part V, operating under 13:4, 8
 Cases
 Backlog, delay 13:8-10, 13-4
 Investigators, role 13:13-4
 Number 13:12
 Priority 13:19
 Procedure 13:13-4
 Collective agreements reopen technological change 30:17-9
 Estimates
 Main 1975-76 13:4-19
 Supplementary (B) 1975-76 30:6-28
 Main 1976-77 32:5-29; 33:4-18
 Functions 13:4-5, 7-8; 30:7, 10; 32:8; 33:6, 15-7
 Hearings confined major cities 13:10-1
 Judgement, unnecessary, give reasons 13:8-9
 Longshore industry B.C., difficulties 13:10
 Ontario Labour Relations Board system, comparison 13:12-4
 Provincial Boards, cooperation 13:18
 Regional offices 13:11-2
 Unfair labour practices 13:5, 9, 11-2, 14, 16-8
 Unions' certification 13:5, 8-11, 14-7
- Canada Labour Relations Council**
 Activities 32:9, 14, 16; 33:6-8, 17-8
 Establishment 7:11; 12:7-8; 13:4, 6; 33:7-8
 Labour, organized, withdrawal 32:7-10; 33:6, 17
- Canada Manpower Centres**
 Assessments 36:10
 Black community 8:28
 CNIB/CMC special placement service 36:14
 Communities' relationship, importance 8:7
- Étude démographique 31:16
 Étudiants, chômage 38:20
 Formation 9:6-7
 Participation groupe d'étude 9:4-5; 36:12
 Réserves, inclusion données main-d'œuvre 37:9-10
- Baetz, M. Reuben, directeur exécutif, Conseil canadien développement social**
 Bill C-69
 Déclaration 23:26-35
 Discussion 23:36-54
- Baker, George S., député (Gander-Twillingate)**
 Budget principal 1976-77
 Main-d'œuvre 37:19-22
- Bayda, Commission**
 Voir
 Commission Bayda
- Bell, M. W. K., Directeur général, Recrutement et sélection, min. Main-d'œuvre et Immigration**
 Budget dépenses 1976-77 34:15, 27-8, 37-8; 35:22
- Bien-être social**
 Conditions admissibilité 31:20-2
 Emplois offerts 37:11-2
 Encouragement chercher emploi 37:22-3
 Service main-d'œuvre, ententes fédérales-provinciales 31:34-6; 36:11; 37:11, 23-4, 26-7
- Bill C-12—Loi de 1974 sur manutention des grains dans ports Côte ouest**
 Discussion, art. 2—Interprétation 1:9-39; 2:5-38
 Rapport à Chambre sans modification 2:3, 38
 Voir aussi
 Manutention des grains dans ports Côte ouest, Conflit de travail
- Bill C-59—Loi de 1975 sur opérations portuaires du St-Laurent**
 Peines 12:21
- Bill C-69—Loi modifiant Loi sur Assurance-chômage (1975)**
 Amendements
 Art. 1—Présomption 25:9-10, 14-5; 28:3
 Art. 9—Indemnisation... travail... 26:7; 28:3
 Art. 10—Inadmissibilité... âge. Division 26:11-31; 28:3
 Art. 13—Prolongation période de prolongation prestations 27:6; 28:3-4
 Art. 16—Durée exclusion. Division 27:7; 28:3
 Art. 32—Autre mode calcul 28:4, 18
 Art. 38—Entrée en vigueur 28:6, 25
 Andras, hon. R., déclaration 21:17-9
 Bill C-73, Loi anti-inflation, lieu 22:6
 But 22:36; 23:5, 8; 24:40; 25:38
 Complexité 21:36-9; 23:42
 Discussion
 Art. 1—Assujettissement 21:16-43; 22:4-43; 23:4-56; 24:4-38; 25:6-15; 28:26-7
 Art. 2—Assujettissement 25:15-6
 Art. 3—«inadmissible» 25:16-7
 Art. 4—Prolongation période référence 25:17-30; 26:8-10
 Art. 6—Taux prestations 25:30-5

Computerization 36:8, 10; 38:7-8
 Counselling 36:9
 Criticism of 5:32-3; 8:23-9; 9:22; 36:7
 Difficulties 5:32-3
 Employer contacts 5:33; 6:6-7; 34:8; 36:7, 9
 Employers' list, vacancies 22:8-9; 24:27; 36:8
 Ethnic communities 8:27; 9:15, 34-5
 Farm labour, counselling 9:12-3
 Foreign workers, assistance 34:8
 Handicapped services 36:13-4
 Job-finding, placement drive 8:7-8
 Job requirements 35:12-6
 LAMB meeting 9:22
 MP's visit 8:7
 Native People 8:26-7; 9:4-7; 38:20
 Offices, assessment, change, wheelchair clients 36:14
 Older workers 6:7
 Personnel 5:20; 8:5-6, 28-9; 36:8
 Placements 5:20; 6:10; 8:6-8; 9:24; 35:12-6; 36:7-8; 38:33-5
 Prison inmates, ex-inmates 36:17
 Private placement agencies, comparison 31:25, 29; 37:4-7
 Restructuring, reorganization 8:28; 36:8, 23
 Retraining, allowance, UI benefit 24:28-9; 25:23-4, 28
 Students, summer employment 36:16; 38:19
 Twinning, job-clearance 31:37
 UIC cooperation, integration 4:7, 19-20, 24-6, 28-9; 5:18-9; 8:7-8; 18:9, 27; 36:7, 10-1, 22-3
 Unemployment insurance
 Claimants' registration mandatory 22:7-9; 24:27
 Integration 23:34-7, 44-5, 52-3
 Welfare recipients
 Access programs 31:20-1, 34; 37:12
 Provinces' cooperation 31:34-6; 36:11; 37:11-2, 23-7
 Winnipeg Chamber of Commerce survey 8:24-6; 9:36-41
 Youth 36:14-6; 38:19-23

Canada Manpower Division

Activities 8:12-3; 36:4
 Canada Immigration Div., relations 11:18
 Chronically unemployed, outside services 9:20-1
 Consultants 9:28
 Diagnostic services 9:21
 Economic Council of Canada, comments 36:6-8, 10, 12-3, 19-20; 37:21, 29, 31-2
 Evaluation 36:10
 Expenditures 36:4
 Form 1234, use 38:5-8
 Handicapped 36:13-4
 Industries, associations, cooperation 6:23-4
 Jewish Vocational Services, purchase, assistance 9:20-1; 10:10
 Job, banks 6:7
 Labour Standards Codes, monitoring 6:24
 Non-immigrant employment visas 6:20-1; 10:11, 15-6
 Certification 5:21-4; 6:21
 Non-immigrants
 U.S. personnel, Canadian plant, short term 8:19-23
 Personnel 5:20; 8:6; 9:26-8
 Women 36:13
 Policy, programs, Andras, Hon. R. 36:20; 38:12-4
 Programs
 Employers, unions' participation 36:9
 Reorganization, evaluation 8:7; 9:17-8; 36:12
 Responsibility 9:27
 Provinces, organizations, consultation 6:6
 Provincial depts., social services, cooperation 36:11
 Structure, changes 6:7-8; 8:28

Art. 7—Malades 25:35-7
 Art. 9—Indemnisation accident travail... 26:6-11
 Art. 11—Prestations maladie... 26:31
 Art. 12—Taux prestations prolongation 26:32-40
 Art. 14—Cessation volontaire 27:6-7
 Art. 17—Inadmissibilité 27:14-7
 Art. 18—Exception 27:17
 Art. 19—Remboursement prestations... 27:17-20
 Art. 20—Nouvel examen demande 27:20-33
 Art. 21—Prestations... avance 27:33-5
 Art. 22—Exception 27:35-8; 28:7-9, 20-2, 25-6
 Art. 25—Pénalité pour défaut versement temps voulu 28:9-11
 Art. 31—Indemnités... audition 28:12-7
 Art. 33—Preuve sur film 28:18-9
 Art. 34—Nouveau n° assurance sociale 28:19-20
 Art. 36—Fonds revenu consolidé 28:20-6
 Art. 37—Rapport au Parlement 28:23-5
 Effets 22:5; 27:11-2

Opinions

Association manufacturiers canadiens 22:4-42; 25:30
 CAC 21:29-32, 41; 24:4-40; 25:9-37; 26:6-40
 Congrès travail Canada 23:4-26; 26:39; 27:11
 Conseil canadien développement social 23:26-55
 Rapport avec modification 28:6, 27-8
 Réimpression 28:6, 27-8
Voir aussi
 Assurance-chômage
 Assurance-chômage, loi (1971)
 CAC

Bill C-75—Loi sur augmentation rendement rentes sur État

Amendements

Art. 6—Augmentation maximum par règlement 29:4, 24-5
 Article 19—Entrée en vigueur 29:4, 25
 But 29:7, 10, 20
 Mise en vigueur 29:9, 12-3, 20-2, 25
 Rapport avec modification 29:25
 Réimpression 29:25-6
Voir aussi
 Rentes État

Bill C-206—Loi modifiant Code canadien travail et emploi dans Fonction publique (1972)

Législation continuée 14:8, 29

Bill C-253—Loi modifiant le Code canadien du travail

Voir
 Code canadien du travail, Loi modifiant

Bissett, M. J., Directeur général service extérieur, min. Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1976-77 34:29; 35:28, 31, 32
 Réunification des familles 11:11

Black, M. W., directeur, service juridique, Main-d'œuvre et Imm., Min.

Immigration, loi 11:11-2

Boulanger, Prosper, député (Mercier)

Bill C-69 26:8, 17, 29; 27:22-3, 37
 Budget principal 1974-75
 Main-d'œuvre et Immigration, min.—Commission d'assurance-chômage 4:36-7

Students

- European exchange 9:11, 23, 25-6
- Farm labour, school boards, cooperation 9:24-5
- Summer employment, university placement centres 6:12-3
- UIC, cooperation 5:18-9; 18:10; 36:10-1, 23
- Unemployment insurance benefits, job vacancies, unemployment, studies 36:20-1
- Women, opportunities 36:13
- See also*
- Canada Farm Labour Pools
- Federal-Provincial Manpower Needs Committee
- Individual Programs

Canada Manpower Training Program

- Aim 8:9
- Auditing 9:30-1
- Costs 5:5, 15-6; 6:23; 8:6; 9:20
- Estimates 8:6, 9; 36:4; 37:28-9
- Evaluation 5:26; 6:10
- Treasury Board, assistance 36:12
- Expansion, improvement 6:23; 35:30; 36:8
- Number 1967-68, 1974-75 8:6
- Provinces
 - Agreements 5:12-5; 8:8-9
 - Days purchased, decrease 5:15, 20; 8:6
 - Dollar amount, allocation 8:9
- Trainees, follow-up 9:9
- Training
 - Allowances 5:5, 20-1; 6:11-2, 25, 31; 8:6, 9
 - Courses, people selection 5:21; 9:31-2
 - Ethnic peoples 9:15, 19-22, 34-5
 - Handicapped 6:8, 13-4, 25
 - Language 5:35-6; 6:11, 25-6; 9:15, 19-20
 - Regional requirements 18:17
 - Seats, educational institutions, buying 9:4-5, 30; 18:17
 - UIC benefits 6:31-2; 18:10
 - Unemployment insurance recipients 5:11-2, 24-5; 8:9; 18:10, 16-7
 - Upgrading 9:6-9
- Retraining
 - Contracts, seats 9:4-5
 - Number, age 6:30-2
 - Payment, trainees 37:25
 - Requirement 6:31-2; 9:6, 29
- Women 36:13

Canada Pension Plan

- Unemployment insurance, 65, over 21:22-3; 22:13, 15, 33, 42; 23:5-6, 14-7, 22, 46; 24:10-1, 15-6, 19, 25; 25:13-4; 26:11-4, 16-21; 27:24

Canadian Classification and Dictionary of Occupations

- Occupational counselling data, up-to-date link 5:8-9

Canadian Council on Social Development

- Brief, Bill C-69 23:26-35
- PEI survey 9:8-9
- Purpose 23:27
- Submission Senate, recommendations 9:6-8

Canadian Handicapped Assistance Program

- Operation 8:18; 9:43-5; 10:7-8

Canadian Immigration and Population Study

- See*
- Green Paper on Immigration and Population

Breau, Herb, député (Gloucester)

- Bill C-69 21:10, 14-5; 23:14

Brewin, Andrew, député (Greenwood)

- Budget principal 1976-77
- Immigration 35:9-12
- Main-d'œuvre et Immigration
- Commission d'appel de l'immigration 39:9-10

Buck, M. G. S., Chef, Services financiers, min. Travail

- Personnel ministère 33:10

Bureau recherche sur traitements

- Travail, min. collaboration 14:25-7; 32:15

CAC

- Voir*
- Commission d'assurance-chômage

Caccia Charles L., député (Davenport)

- Bill C-69 21:31, 42-3; 23:49-53; 24:4, 7-9, 20-3, 27, 35-7
- Budget principal 1974-75
- Main-d'œuvre et Immigration, min.—Commission d'assurance-chômage 4:34-6
- Budget supplémentaire (D) 1974-75
- Main-d'œuvre et Immigration 6:24-7
- Travail 7:16
- Budget principal 1975-76
- Main-d'œuvre et Immigration 10:9, 23-7
- Commission d'appel de l'immigration 16:4, 9, 22
- Commission d'assurance-chômage 19:4-7
- Travail
- Dépenses du programme 12:11-3
- Budget supplémentaire (B) 1975-76
- Main-d'œuvre et Immigration 31:6, 13-6
- Travail 30:8-9, 12-8, 23
- Budget principal 1976-77
- Immigration 34:21-3
- Main-d'œuvre 37:4-5, 7-8; 38:5, 9-11
- Travail 32:13-5

Campbell, M. D., Sous-ministre adjoint (Groupe évaluation et planification stratégique), min. Main-d'œuvre et Immigration

- Budget supplémentaire (D) 1975-76 31:10, 12, 15; 38:10
- Experts-conseils 10:9

Caouette, Armand, député (Villeneuve)

- Budget principal 1975-76
- Main-d'œuvre et Immigration
- Commission d'assurance-chômage 19:31-4, 39

Centres main-d'œuvre du Canada

- Agences privées placement, comparaison 31:25, 29; 37:4-5, 6
- Agents bien-être 36:11; 37:23-4, 26-7
- Automatisation données 36:8, 10
- Bien-être social, agents 31:35-6
- CAC, collaboration 22:9
- (Le) CMC dans la collectivité 36:8-9, 10
- Détenus, ex-détenus, conseillers aux pénitenciers 36:17
- Efficacité, évaluation 36:8, 10
- Employeurs
- Offres emploi 24:27; 36:8
- Relations 36:9-10
- Handicapés, accès 36:14

Canadian Labour Congress

- Bill C-69, brief 23:5-9
- Unemployment insurance, comments 23:14

Canadian Manufacturers' Association

- Bill C-69, brief 21:10, 12; 22:4-6
- Members
 - Employment, responsibility 22:11
 - Number 22:12
 - Pension plans, employment over 65 22:22-3
- Unemployment Insurance Commission, cooperation 22:23-4

Canadian Occupational Forecasting Program

- See COFOR Program

Canadian School Trustees' Association, Unemployment Insurance Committee

- Brief, Bill C-69 24:39-40

Canadian Work Values

- Employers interviewed 5:10
- Evidence 6:10
- Interviewees 5:9-10
- Paper 8:6
- Study work ethic 5:8-9; 6:22

Caouette, Armand, M. P. (Villeneuve)

- Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration—Unemployment Insurance Commission 19:31-4, 39

Cape Breton

- Coal mines, safety inquiry 12:7, 14-5

Careers Canada

- COFOR, use 8:13
- Development 38:9, 22
- Explanation 5:8-9; 6:6; 31:7, 14-5
- Occupations, booklets 31:5, 14-6

Careers Province

- Development 38:9, 22
- Explanation 5:8-9; 6:6; 31:7, 14-5

C. D. Howe Research Institute

- Policy Review and Outlook, '75 22:25

Chafe, F., Director, Government Employees Dept., Canadian Labour Congress

- Bill C-69, statement, discussion 23:4-26

Charette, Yves, Director General, Settlement Branch, Manpower and Immigration Dept.

- Settlement Program 10:25; 35:19

Chilean Refugees

- Integration 6:18
- Number, nationality, citizenship 6:17-8; 10:11, 15; 11:36; 35:6
- Program expenditure 6:16

- Immigrants, services 35:30-2
- Jeunes, étudiants, services 6:12-3, 29; 36:15; 37:14, 28
- Personnel 8:5; 36:9
 - Autochtone 9:5
 - Polyglotte 8:27-8; 9:14-5
- Placement et découverte emplois spéciaux, programmes, secteurs principaux 24:29
- Professionnels, placement 31:25, 29
- Programmes, application 9:22-3
- Rapport activités 38:33-5
- Régions défavorisées 22:39; 31:37; 38:12-4
- Réorientation vers collectivité 36:8
- Résultats 5:32-7; 6:7-8; 8:5, 24-6

Chafe, M. Frank, directeur, division employés gouvernement, Congrès travail Canada

- Bill C-69
 - Déclaration 23:4-9
 - Discussion 23:9-26

Chambre de Commerce, Winnipeg

- Centres main-d'œuvre, enquête 8:24-6
- Commentaires ministère Main-d'œuvre et Immigration 9:36-41

Charette, M. Y., Directeur général, Direction établissement, min. Main-d'œuvre et Immigration

- Agences bénévoles 35:19
- Formation linguistique immigrants 10:25

Chemins de fer

- CN
 - Centralisation services comptabilité 32:11
 - Emplois éliminés 32:11
- Conflit de travail, Hall, hon. juge, décision 2:29; 3:12, 13
- Syndicats, direction, arbitrage volontaire, discussions 3:6
 - Voir
- Immigrants
- Réfugiés

Chômage

- Assurance-chômage 22:7, 28-9; 23:5, 28, 44; 25:34; 28:20-1; 36:20
- Causes 36:26
- Comparaison États-Unis 12:19; 21:34
- Étudiants autochtones 38:20
- Jeunes 23:31, 44-5, 49; 24:30; 31:6-9; 36:16-7, 25; 38:21-2
- Lutte contre 36:6, 26-8; 38:14
- Main-d'œuvre, division, programmes, effets 21:35
- Mesures anti-inflationnistes 22:6, 10; 31:6-7; 36:24
- Personnes âgées 65 ans et plus 26:13
- Professeurs 24:14
- Taux 21:23-5, 34; 22:16; 23:8-9, 29-31, 53-4; 24:17, 35; 27:35-7; 28:7-8, 20-2
- Situation, statistiques 5:6, 12, 24; 6:4, 22-5; 7:15; 8:16-7, 23-4; 18:17, 21; 23:28; 37:9-10

Clarke, Bill, député (Vancouver Quadra)

- Budget principal 1975-76
 - Main-d'œuvre et Immigration Commission d'assurance-chômage 20:8-9

Chilean Refugees, Economic and Social Adaptation Survey

Explanation 9:17

China, People's Republic of

Family reunification, agreement 10:14, 21; 11:10-1; 34:26-7; 39:13

Citizenship

Residency three years 11:12

Clark, H. D., Director, Pensions and Insurance, Treasury Board

Bill C-75 29:21

Clarke, Bill, M. P. (Vancouver Quadra)

Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration—
Unemployment Insurance Commission 20:8-9

Clothing Industry

Adjustment assistance benefits 30:6, 12-5

The CMC

Information paper 8:5

The CMC in the Community

Importance 36:9-10

COFOR Program

Operation, material 5:10, 17; 8:12-3; 38:10
Research 38:9

Collective Agreements

Anti-inflation program, effect 30:19-20
COLA clauses 30:20-1
One-year 30:10
Technological change, reopen 30:17-9
Union supply labour 30:22-3

Collective Bargaining

Adversary concept, modified 12:8-10, 17
Anti-inflation program, effect 30:10-1
Munro, Hon. J. C., comments 14:30-1
Re-examination 12:8-9

Collins, Kevin, Program Director, Income Security, Canadian Council on Social Development

Bill C-69 23:36-52

Commercial Employment Agencies

Eric, Prof. Lawrence, study 37:7
Placements, CMC comparison 31:25, 29
Role 37:4, 6-7

Committee of Inquiry into the Unemployment Insurance Act

Income Tax recommendation 18:19
Merit rating 22:26-7
Private pension, income 22:13

Community Employment Strategy

Background, operation 5:29-31; 6:8, 14; 8:10; 31:38-9;
36:17-8; 37:22-3, 29
Development phase 8:10-2
Estimates 8:6; 9:28

Clark, M. H. D., directeur, Division pensions et assurances, Conseil Trésor

Bill C-75 29:21

Code canadien du travail

Droits de l'homme, Loi, effets 14:9
Modifications, projets 14:8-9
Normes d'emploi, application 3:7

Code canadien du travail et emploi Fonction publique, Loi modifiant (Bill C-206, 1972)

Remplacement, législation future 14:8-9

Code canadien du travail, Loi modifiant, (Bill C-253, 1971)

Art. 169—Reconsidération du rapport 1:9-10, 21; 2:37

Collins, M. Kevin, directeur programme, Sécurité du revenu, Conseil canadien développement social

Bill C-69 23:36-8, 42-5, 52-4

Colombie-Britannique, Province

Emplois communautaires 31:19-20
Immigrants, formation langues officielles 6:26
Vancouver, port, conteneurisation 7:18-9

Comité du Cabinet

Travailleurs industrie automobile, réunion 7:16

Comité enquête sur Loi assurance-chômage

Recommandations 18:19; 22:13, 27

Comité jeunesse

Rapport 1971 23:31, 52-3

Commission Bayda (1974)

Décisions 30:12
Mandat 7:12; 12:23

Commission Cliche

Bureaux d'embauche syndicaux 22:9

Commission d'appel de l'immigration

Agents immigration
Décisions renversées 16:12-4, 18-9; 17:7-8
Formation 17:14-5; 34:31-2
Illégaux 17:8
Procédure révision au port entrée 17:11-4; 34:31-2;
35:28-30
Racisme 17:10-4
Appels
Candidats 16:20-1
Décision, délai 39:18-9
Décrets expulsion 15:9-10; 17:5-7, 15; 39:15
Réfugiés 39:8-10
Retards 15:5-6, 11-3; 16:11-2, 18-20; 17:6-8; 39:4
Statistiques 16:10, 19; 17:16; 39:5, 15-6

Audiences

Détenus 16:6-7
Endroits 15:5; 17:16; 39:7-8
Avocats représentant ministère, conflits 10:25-7
Budget dépenses 1975-76—Crédit 25 15:3, 4, 11; 16:3, 5-23;
17:4, 5-18
Budget dépenses 1976-77 34:6-39; 35:4-35; 39:4-21
Réduction 39:16

- Expenditures 5:5
- Ontario, status 5:31
- Provinces' agreements 31:20
- Commuters**
 - Windsor-Detroit, other parts US 11:21, 29
- Conciliation Commissioner**
 - Appointment, powers 2:17-8
 - Perry, Dr. Neil
 - Appointment 1:9
 - Report, recommendations 1:9-17, 20-30, 34-6; 2:37
 - Report, right of refusal 2:22-3, 37
- Condon, J. Larry, M.P. (Middlesex-London-Lambton)**
 - Main Estimates 1975-76—Labour 14:21-3
- Consumer Price Index**
 - Wages, use 7:20
- Containerization**
 - Port of Vancouver 7:18-9
 - Problems, handling 7:18-9
- Corporations, Multinational**
 - Economic implications 32:22-4
 - Grants 32:26-7
- Cost-of-Living Adjustments**
 - Clauses, variation 7:19-20
 - Government position 7:19
 - See also*
 - Labour Disputes. Cost-of-Living Adjustments
 - West Coast Grain Handling Dispute. Conciliation Commissioner Report. Cost-of-Living Adjustments
- Cousineau, G., Chairman, Unemployment Insurance Commission**
 - Bill C-69 21:29-30; 24:4-34; 25:20-1; 27:6-38
 - Estimates, Main
 - 1974-75 4:16-7, 21-2, 31, 33, 37
 - 1975-76 18:14-24; 19:4-39; 20:4-23
- Demographic Secretariat**
 - Establishment 39:20
- Depatie, J. F., Chief, Financial Service, Annuities, Unemployment Insurance Commission**
 - Bill C-75 29:13-4
- Deportees**
 - Appeal, employment visa 11:7, 11-2, 20, 28, 31
 - Delfish, Dennis 34:22-3, 25; 35:12, 29
 - Haitians 10:18
 - Leiva family 35:10-2
 - Returning, penalties 10:15; 11:11-2
 - Third party bonds 34:26
- Despres, J. P., Asst. Dep. Min., Employment Standards, Labour Dept.**
 - Union affiliation, prior 14:22
- Composition, modification 39:13-4
- Cour fédérale, responsabilité 16:17
- Décrets d'expulsion
 - Appels interjetés 15:9-10; 17:5-7, 15; 39:15
 - Certificats d'exécution 16:7-9; 17:7; 39:5
 - Remises d'exécution 15:6-10; 39:5, 6
 - Renversement 17:7-8
- Établissement immigrants, aide 17:9-10
- Jurisprudence, compilation 39:6-7
- Membres suppléants 17:15-6; 39:7, 17
- Ministre Main-d'œuvre et Immigration, intervention 16:7-9
- Juridiction 16:17
- Jury, formation 17:7, 16
- Personnel 15:5-7, 10; 16:15; 17:16-7
- Procédure, principe d'équité 16:12-3, 18; 17:17
- Réfugiés, statut, définition 17:9; 39:9-10
- Commission d'assurance-chômage**
 - Activités, données statistiques 4:4-5; 5:20; 21:18, 39-41
 - Administration 22:8, 23-4, 34; 23:34; 24:12-3, 29
 - Andras, hon. R., déclarations 18:4-11; 21:16-9
 - Budget dépenses 1974-75 4:4-37
 - Budget dépenses 1975-76 18:4-28
 - Budget dépenses 1976-77 40:4-12
 - Bureaux
 - Modification 4:5; 18:23-4
 - Nouveaux 4:5, 23; 18:23
 - Régionaux 18:23; 20:4-5, 17-8; 21:26, 40-1; 27:34
 - Bureaux embauche syndicaux 22:9
 - CMC, collaboration 22:9
 - Commission royale enquête 22:35-6, 40
 - Conseil consultatif sur assurance-chômage 23:55; 28:14-5
 - Conseils arbitraux 4:5; 27:26-8, 31-2
 - Formation chômeurs 24:28-9; 25:28
 - Collège Fanshaw 5:25
 - Terre-Neuve 5:11-2, 24-5; 6:31; 8:9; 24:29
 - Main-d'œuvre et Immigration, min.
 - Collaboration 4:19-20, 24-5, 26; 5:18; 6:32; 8:7; 19:34; 20:9, 21-2; 22:24; 24:29; 36:10-1
 - Étude éthique professionnelle 4:12-3; 5:8-9
 - Intégration 36:22-3
 - Objectifs, mandat 4:37; 21:17; 22:24-5, 28; 24:20-1, 40; 27:21
 - Ordinateurs, utilisation 4:6, 23; 18:23-4; 20:4-5, 17-8; 25:29
 - Personnalisation responsabilités administratives 4:4
 - Personnel
 - Agents contrôle prestations, augmentation 4:6
 - Programme formation 4:5, 23, 25-6, 31
 - Pouvoirs 21:36
 - Prestations, contrôle, politique 27:24, 28
 - Programme convocation à une entrevue 4:7, 19, 20, 28
 - Système appel, révision 18:9; 21:28; 22:41; 27:8; 28:12-6
 - Voir aussi*
 - Assurance-chômage
- Commission des relations de travail dans Fonction publique**
 - Agences gouvernementales, retrait 13:7
 - Rôle 3:5
- Commission réforme droit**
 - CAC, système appel 28:12-5

DeWitt, K. P., Director, Union-Management Services, Labour Dept.

Union affiliation, prior 14:23

Digest of Benefit Entitlement Principles

Unemployment Insurance Commission 27:3, 9, 14

Dionne, Charles Eugene, M. P. (Kamouraska)

Bill C-69 21:35-9; 23:42-3; 27:13-4

Main Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.—Unemployment Insurance Commission 4:23-5

Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration—

Unemployment Insurance Commission 20:4-8, 20-3

Supplementary Estimates (B) 1975-76—Labour 30:17, 19

Main Estimates 1976-77—Manpower 38:24-6

Direct Job Creation

Economic Council of Canada proposal 36:6-8, 26

Expenditures 36:4, 6, 24

OECD, recommendation 36:5

US plans 36:6, 24-5

Use 36:5, 25-6; 37:30

Disputes

See

Labour Disputes

Douglas, J. W., Director, Legal Service, Unemployment Insurance Commission

Bill C-69 21:32; 25:9-10, 17, 23, 32-3; 26:6-9; 27:7, 32; 28:13-27

Doyle, P. S., Manager, Industrial Relations, Canadian Manufacturers' Association

Bill C-69 22:7-22

Dubé Report

See

Canada. Commission of Inquiry relating to Department of Manpower and Immigration

Dupont, Raymond, M.P. (Sainte-Marie)

Bill C-69 21:12-3

Supplementary Estimates (D) 1974-75—Manpower and Immigration 6:29-30

Eberlee, T. M., Deputy Minister, Labour Dept.

Equal pay for work of equal value 32:18-24; 33:5

Estimates

Supplementary (D) 1974-75 7:5-27

Main 1975-76 12:13-4, 20-1; 14:10-4, 21-2, 26-8, 34

Supplementary (B) 1975-76 30:14-23

Main 1976-77 33:8-17

Union affiliation, prior 14:21-2

Economic Council of Canada

Canada Manpower programs, comments 36:6-8, 10, 12-3, 19; 37:21, 29, 31-2

Labour, organized, withdrawal 32:8

People and Jobs, study 36:19

Report 34:6

Edmonds, Mrs. J., Senior Assistant Deputy Minister (Immigration), Manpower and Immigration Dept.

Discussion 10:19-20; 11:10, 16-7; 34:27, 32

Commission sur relations entre travailleurs, patronat et industrie de manutention grain au port Vancouver

Voir

Commission Bayda

Conditions de travail

Consultations tripartites 32:14

Normes, application, provinces 3:14-5

Condon, J. Larry, député (Middlesex-London-Lambton)

Budget principal 1975-76

Travail 14:21-3

Conflits de travail

Année écoulée, difficultés, causes 3:8

Données statistiques 3:5, 19

Conciliation fédérale 3:5, 19

Juridiction 33:15

Solutions

Arbitrage volontaire, médiation-arbitrage 3:6, 11-2, 20; 7:12

Ententes tripartites 3:10-1, 18, 20

Etude 1:19-20; 2:8, 22, 26; 3:5-6, 20-2

«Nouvelles initiatives», programme 3:21

Organisme neutre, création 1:20; 2:28-9; 3:12-3

Voir aussi

Grèves

Négociations collectives

Congrès travail Canada

Bill C-69, mémoire 23:4-10, 18-20, 54

Conseil canadien commerce détail

Bill C-69, mémoire 25:3, 38-43

Conseil canadien développement social

Bill C-69, mémoire 23:26-35, 39, 42-4, 51-2

«How Much Choice», régime retraite privé 29:16

Mémoire 9:6-8

Objectifs 23:27

Conseil canadien relations travail

Banque données, indemnisation 33:17-8

Budget, conflits de travail, effet 3:24

Budget dépenses 1975-76—Crédit 5 13:3, 4-19; 16:3-5

Budget supplémentaire (B) 1975-76—Crédit 5b 30:6, 7

Budget dépenses 1976-77—Crédit 5 32:7-10; 33:4, 6-8, 15-6, 17-8

Conseils provinciaux, collaboration 13:18

Création, document 7:11; 12:7-8; 13:4-6

Décentralisation 13:11-2; 30:7

Différences avec min. Travail 13:5

Enquêteurs, comparaison avec ceux du Conseil d'Ontario 13:12-3

Fonctions, mandat 13:4-5, 19; 33:6-8, 15-6

Grèves 12:24; 13:19

Pratiques de travail injustes 13:5, 9, 12-9; 33:16

Retard procédures, causes 13:9-11

Subventions 13:8-9

Suspension activités 33:6, 17

Syndicats, retrait, effet 32:7-10; 33:6

Taux de contribution 13:14-5

Unités de négociations, accréditation 13:5, 10-11, 14-9

Conseil économique Canada

Marché travail, étude 23:20-1, 54; 36:6-7, 19; 37:29

Services main-d'œuvre, efficacité 36:7-8, 13

Employment

- Fair practices 14:34
- Full 27:35-6; 36:25-6
- Qualifications, demand, unrealistic 14:20-1
- 65 and over 22:31-3; 24:18-9
- Statistics 37:4
- Statistics Canada, analysis 36:22; 37:4
- Youth 23:31
- See also*
- Immigrants, without legal status

Employment Visas

- Agriculture workers 34:31
- Deportees, appeal pending 11:7, 11-2, 20, 28, 31
- Domestic service 34:30
- Expiry dates 11:7, 20, 38
- Foreign countries, agreements 11:27-8
- Introduction 11:21; 35:14
- Issued
 - Immigration officers 11:27-30
 - Outstanding 11:7
- Job categories 6:21; 11:7
- Manpower, Immigration, roles 5:21-4; 6:20-1; 10:11, 15-6
- Minister approval 5:22
- Non-immigrant 5:21-4; 6:20; 10:11, 15-6
- Number 11:7, 20
 - 1974 10:15
 - Service group 11:19-21
 - Year, more 11:7
- Occupation, destination, 1974, to Mar. 21, 1975 11:7, 32, 34
- On the Job*, article, *Globe and Mail* 11:6-7
- Regulations
 - Close monitoring 10:15-6; 34:8
 - Exemption 10:11
- Removal 11:20
- Schedule I 11:27-30
- Seasonal
 - Agriculture 10:15
 - Labour pools 5:26-8; 9:12-3
 - Offshore 5:28, 34-5; 6:27-9; 8:14; 9:11-3, 22-5; 11:7; 37:17, 34
 - Southern Ontario meeting CMC—farmers 9:22-3
 - Wages, contracts, consultation 9:13-4
- Specialized occupations 10:15; 11:29-30
- Students 11:28-9
- Waiver list 11:21-2

Epp, Jake, M.P. (Provencher)

- Main Estimates 1974-75
 - Labour Dept.—Vote 1 3:4, 8-11, 22-5
 - Manpower and Immigration Dept.—Unemployment Insurance Commission 4:27-30
- Supplementary Estimates (D) 1974-75
 - Manpower and Immigration 6:13-5, 17-8
 - Votes 5d and 10d 5:32-5, 38-9
- Main Estimates 1975-76
 - Manpower and Immigration 10:5-7, 11, 18-23, 30-1; 15:4, 11-3, 16; 17:7-10, 16-8
 - Immigration Appeal Board 16:5-6, 9-15, 20-2
- Supplementary Estimates (B) 1975-76—Manpower and Immigration 31:6, 25-9
- Main Estimates 1976-77
 - Immigration 34:12-6; 35:4-6, 8-9, 24, 32-5
 - Manpower and Immigration—Immigration Appeal Board 39:4-7, 18-20

Conseil travailleurs industrie automobile

- Mémoire 7:16
- Réunion 7:16

Conventions collectives

- Changements technologiques, renégociation 7:19-20; 30:17-9; 33:16-7
- Indexation coût vie, clauses 3:9; 30:20-1
- Voir aussi*
- Négociations collectives

Cousineau, M. G., président CAC

- Bill C-69 21:29-30; 24:4-5, 8-9, 12, 20-1, 24, 27, 30-4; 25:20-1, 37; 27:6-16, 20-31, 34, 38; 28:16, 24-7
- Bill C-75 29:19-22
- Budget dépenses 1974-75 4:16-7, 21-2, 31, 33, 37
- Budget dépenses 1975-76 18:14-6, 23; 19:3, 11-17, 21-5, 29-32, 35-9; 20:4-23

Croissance démographique

- Immigration, facteur 34:16, 27
- Politique nationale 34:10, 16, 23, 24; 35:25-7; 38:13; 39:19

Croll, sénateur, rapport

- Impôt régressif, accumulation 21:33

Depatie, M. J. F., chef, Division services financiers, Direction rentes, CAC

- Bill C-75 29:13-4

Dionne, Charles Eugène, député (Kamouraska)

- Bill C-69 21:35-9; 23:42-3; 27:13-4
- Budget principal 1974-75
 - Main-d'œuvre et Immigration—Commission d'assurance-chômage 4:23-5
- Budget principal 1975-76
 - Main-d'œuvre et Immigration
 - Commission d'assurance-chômage 20:4-8, 20-3
- Budget supplémentaire (B) 1975-76
 - Travail 30:17, 19
- Budget principal 1976-77
 - Main-d'œuvre 38:24-6

Discrimination

- Avantages sociaux 14:8, 29
- Victimes 5:33-4; 6:5; 8:11; 11:13; 14:12, 34; 17:10-4; 18:25-6

Douglas, M. J. W., directeur, service juridique, CAC

- Bill C-69 21:32; 25:9-10, 14-7, 23, 26-7, 32-3, 36-7; 26:6, 21, 25, 28, 31; 27:7, 17-20, 25-7, 32; 28:13, 17-9, 23-7

Doyle, M. P. S., directeur, Département relations industrielles, Association manufacturiers canadiens

- Bill C-69 22:7-8, 15, 19-20

Droits de l'homme, Loi

- Bill C-72 32:24, 25; 33:5, 6
- Code du Travail, modifications 14:9

Dupont, Raymond, député (Sainte-Marie)

- Bill C-69 21:12-3
- Budget supplémentaire (D) 1974-75
- Main-d'œuvre et Immigration 6:29-30

Establishment Survey

Explanation 9:17
LFS reconciliation 9:16-7

European Security Conference

Immigration negotiations 10:21-2

FLIP

See
Federal Labour Intensive Program

Facts and Figures, Unemployment in the 1970's

Unemployment Ins. Comm. 23:28; 27:11

Fair Wages and Hours of Labour Act

See
Labour Dept.

Family Reunification Program

Operation 10:21-2; 11:11

Farm Labour Pools

See
Agriculture

Fay, Dr. P., Dir. Gen., Planning and Evaluation, Manpower and Immigration Dept.

Discussion 5:10; 9:16-7; 37:5-6

Federal Labour Institute

Operations 5:7

Federal Labour Intensive Program

Funds, reallocation 31:5, 16, 20, 42
Projects, responsibility 31:20

Federal Minimum Wage

Increase 3:7

Federal-Provincial Manpower Needs Committee

Function 5:7, 12-5; 8:8-9; 9:4; 18:17; 38:10-1

Federal-Provincial Manpower Training Agreements

Function 5:12-5; 8:8-9

Flynn, Joseph, M.P. (Kitchener)

Bill C-69 25:27-8; 26:9

FOIL

Operation 8:12-3; 38:10

Footwear, Leather, Industry

Adjustment, assistance benefits 30:6, 12-5; 32:7, 21

Foreign Countries

Agreements, employment visas 11:27-8

Foreign Worker Program

Operation, 1102's 9:11-2, 23, 25

Eberlee M. T. M., sous-ministre, Min. Travail

Budget supplémentaire (D) 1974-75 7:5-28
Budget principal 1975-76 12:13-4, 20; 14:10-14, 21-2, 27-8, 34
Budget supplémentaire (B) 1975-76 30:14-23
Budget dépenses 1976-77 32:18-20, 24, 27-8; 33:5-17

Edmonds, Mme J., premier sous-ministre adjoint (Immigration), min. Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1975-76 10:19-20; 11:10, 16-7
Budget dépenses 1976-77 34:27, 32

Edmonton, Alta

Centre main-d'œuvre 5:37

Emplois

Création directe 36:20, 24, 25, 26; 37:4, 5, 13
Formule 1234 38:5-8
Libres, situation 36:19-20
Normes travail minimum 37:11-2
Renseignements, publications 38:10

Emplois communautaires, Programme

Chômeurs chroniques 9:22
Mise sur pied 4:8, 36
Régime assurance-chômage, lien, prévisions 4:35, 36
Situation 5:29-31; 8:10-12; 31:7-9, 15, 31, 39-40; 36:17-8; 37:22

Emplois été, Programme

Situation 8:18; 10:5; 31:7-9, 15, 31, 39-40; 36:15-6; 37:12-5, 27-8; 38:18-21, 32

Employeurs

Agents de négociation 13:5, 10-11
Collaboration avec ministère 6:24, 27-8; 8:13-4
Normes d'embauchage 6:5-6; 14:20-1
Pratiques de travail injustes 13:5
Subventions 6:24-5

Epp, Jake, député (Provencher)

Budget principal 1974-75
Main-d'œuvre et Immigration 6:13-5, 17-8
Commission d'assurance-chômage 4:27-30
Crédits 5d et 10d 5:32-5, 38-9
Travail, min.—Crédit 1 3:4, 8-11, 22-5
Budget principal 1975-76
Main-d'œuvre et Immigration 10:5-7, 11, 18-23, 30-1; 15:4, 11-3, 16; 17:7-10, 16-8
Commission d'appel de l'immigration 16:5-6, 9-15, 20-2
Budget supplémentaire (B) 1975-76
Main-d'œuvre et Immigration 31:6, 25-9
Budget principal 1976-77
Immigration 34:12-6; 35:4-6, 8-9, 24, 32-5
Main-d'œuvre et Immigration
Commission d'appel de l'immigration 39:4-7, 18-20

Équipe spécialisée en relations de travail

Rapport, études 3:20; 14:31

Établissement immigrants, Programme

Budget 10:23-5; 11:13
Renseignements 10:24; 11:17
Répartition géographique 10:23; 11:5

Forrestall, J. M., M.P. (Dartmouth-Halifax East)

- Main Estimates 1975-76
 - Labour 14:4-7, 25-8
 - Canada Labour Relations Board 13:4-7, 11-2, 18-9
- Main Estimates 1976-77—Labour 32:13, 15-8

Fortin, André, M. P. (Lotbinière)

- Bill C-69 22:18-22
- Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration—Unemployment Insurance Commission 19:35-9

Forward Occupational Imbalances Listing

- See
- FOIL

France

- Unemployment insurance reform 4:35-6

Fraser, John A., M. P. (Vancouver South)

- Bill C-12 1:15-21, 30-1; 2:14, 17, 22-5, 33
- Supplementary Estimates (D) 1974-75—Labour 7:6-11, 27
- Main Estimates 1975-76
 - Labour—Program Expenditures 12:4, 7-11, 17
 - Manpower and Immigration—Unemployment Insurance Commission 20:10-3, 16-7
- Main Estimates 1976-77—Labour 32:7-10, 20-1

Fric, Prof. Lawrence

- Commercial Employment Agencies, study 37:7

Friesen, Benno, M. P. (Surrey-White Rock)

- Bill C-69 22:32-6
- Main Estimates 1974-75—Labour Dept—Vote 1 3:19-22, 25
- Supplementary Estimates (D) 1974-75
 - Manpower and Immigration 6:9-11
 - Votes 5d and 10d 5:17-20
- Main Estimates 1975-76
 - Manpower and Immigration 11:18-20
 - Administration Program 9:4-6, 16-9
 - Immigration Appeal Board 16:15-20
- Supplementary Estimates (B) 1975-76
 - Manpower and Immigration 31:16-20

GIS-OAS

- See
- Old Age Security

Gelber, Miss Sylva, Director, Women's Bureau, Labour Dept.

- Bureau activities 14:28-30
- Union affiliation, prior 14:22

Germany, Federal Institute

- Unemployed, training 5:11-2; 6:9

Gibbons, A. R., Director, Conciliation and Arbitration, Industrial Relations Branch, Labour Dept.

- Containerization 7:18-9
- Union affiliation, prior 14:22

Gilbert, John, M. P. (Broadview)

- Main Estimates 1976-77—Manpower and Immigration—Immigration Appeal Board 39:8-12, 21

États-Unis

- Assurance-chômage 12:20; 19:31; 22:18, 25-6, 29, 36, 40-1; 24:13
- Chômage 12:19; 21:34; 36:24
- Négociations collectives 33:14
- Prix et revenus, contrôle 22:6
- Travailleurs saisonniers au Canada 27:15-6

Éthique du travail

- Échantillonnage, méthode 8:6
- Étude 5:9-10; 14:20
- Questions rattachées 6:9-10, 22-4; 14:19

Étude Picard

- Mission 12:23

Étudiants

- Préparation à recherche emploi 38:22-3
- Programme emploi 8:18; 10:5; 31:7-9, 15, 31, 39-40; 36:15-6; 37:12-5; 38:18-21

Experts-conseils

- Consultations 8:17
- Enquêtes 9:16-9
- Études 14:14

Fay, M. P., directeur général, Planification et évaluation, Min. Main-d'œuvre et Immigration

- Création emplois 37:5-6
- Éthique du travail, étude 5:10
- Experts-conseils, enquêtes 9:16-7

Finances, Ministère

- Indexation coût vie 7:19

Flynn, Joseph, député (Kitchener)

- Bill C-69 25:27-8; 26:9

Fonction publique

- Croissance haute direction 36:26-7, 28

Formation professionnelle des adultes, Loi

- Lacunes 9:6-7

Forrestall, J. M., député (Dartmouth-Halifax-Est)

- Budget principal 1975-76
 - Travail 14:4-7, 25-8
 - Conseil canadien des relations du travail 13:4-7, 11-2, 18-9
- Budget principal 1976-77
 - Travail 32:13, 15-8

Fortin, André, député (Lotbinière)

- Bill C-69 22:18-22
- Budget principal 1975-76
 - Main-d'œuvre et Immigration
 - Commission d'assurance-chômage 19:35-9

France

- Nouveau régime assurance-chômage 4:35, 36

Fraser, John, A., député (Vancouver-Sud)

- Bill C-12 1:15-21, 30-1; 2:14, 17, 22-5, 33
- Budget supplémentaire (D) 1974-75
 - Travail 7:6-11, 27

Gill Committee*See*

Committee of Inquiry into the Unemployment Insurance Act

Girard, R., Acting Director-General, Recruitment and Selection, Manpower and Immigration Dept.

Discussion 10:21-2; 11:14

Godbout, F., A./Asst. Deputy Minister, Administration, Manpower and Immigration Dept.

Audit Services Bureau 31:10

Goodale, Ralph E., M. P. (Assiniboia)

Bill C-12 1:29-32

Gotlieb, A. E., Deputy Minister, Manpower and Immigration Dept.

Estimates 1975-76

Main 8:17; 9:19-21, 26-8; 10:20-3

Estimates 1976-77

Main 34:26

Government Annuities

Account, review 40:5

Budget 40:5

Changes, cost 29:12-3, 20

Contracts

Deferred 29:17-9

Group 29:24

In payment 29:17-9

New 29:24

Discontinuance 29:8, 10, 15-6, 23; 40:4

Estate closing 29:13-4; 40:7-8

Funds

Pay-out 29:21-2; 40:5

Total 29:21

Indexing 29:9

Interest rate 29:7-12, 15, 17-9, 21-2; 40:4-7

Retroactive Apr. 1/75 29:7, 12-3, 15, 20; 40:4

Matured 29:9; 40:5

Multi-interest contract 29:17

Office operations 40:4-5, 10-1

Outside Canada 40:8

Payment flexibility 29:8, 10, 13; 40:9

Review, 3-5 years 29:22, 40:6-7

Government Annuities Improvement Act

Objectives 40:4

Regulations 40:7

See also

Bill C-75

Grain Handlers

Bargaining, consolidation groups 30:11

Longshoremen, comparison 2:12, 18-9

Working conditions 2:12, 17-9

Grain Handling Dispute*See*

West Coast Grain Handling Dispute

Gray, Herbert, M.P. (Windsor West)

Main Estimates 1976-77—Labour 33:16-8

Budget principal 1975-76

Main-d'œuvre et Immigration

Commission d'assurance-chômage 20:10-3, 16-7

Travail

Dépenses du programme 12:4, 7-11, 17

Budget principal 1976-77

Travail 32:7-10, 20-1

Friesen, Benno, député (Surrey-White Rock)

Bill C-69 22:32-6

Budget principal 1974-75

Travail, min.—Crédit 1 3:19-22, 25

Budget supplémentaire (D) 1974-75

Main-d'œuvre et Immigration 6:9-11

Main-d'œuvre et Immigration—Crédits 5d et 10d 5:17-20

Budget principal 1975-76

Main-d'œuvre et Immigration 11:18-20

Commission d'appel de l'immigration 16:15-20

Programme d'administration 9:4-6, 16-9

Budget supplémentaire (B) 1975-76

Main-d'œuvre et Immigration 31:16-20

Garderies

Pénurie 8:11

Gelber, Mlle S., Directeur, Bureau main-d'œuvre féminine, Min. Travail

Bureau main-d'œuvre féminine, fonctions 14:28-29

Discrimination 14:29-30

Rapport avec syndicats 14:22

Gibbons, M. A. R., directeur, Conciliation et arbitrage; Relations industrielles; Min. Travail

Problème conteneurisation 7:18-9

Gilbert, John, député (Broadview)**Budget principal 1976-77**

Main-d'œuvre et Immigration, Commission d'appel de l'Immigration 39:8-12, 21

Gill, Commission*Voir*

Comité enquête sur Loi Assurance-chômage

Girard, M. R., directeur général adjoint, Direction planification et priorités, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Familles, réunification 10:21-2

Immigrants, offres d'emploi 11:14

Godbout, M. F., Sous-ministre adjoint intérimaire (Administration), Min. Main-d'œuvre et Immigration

Vérification programmes 31:10

Goodale, Ralph E., député (Assiniboia)

Bill C-12 1:29-32

Gotlieb, M. A. E., sous-ministre, min. Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1975-76 8:17; 9:19-21, 26-8; 10:20-2

Budget dépenses 1976-77 34:26; 35:31

Gray, Herbert, député (Windsor-Ouest)**Budget principal 1976-77**

Travail 33:16-8

Green Paper on Immigration and Population

Andras, Hon. Robert, comments 6:26; 10:11; 34:10
 Background 10:11
 Expenditure 6:16
 Provincial Ministers, consultation 10:11; 34:10
 Recommendations 34:11, 17

Haitians

Ordered, deported 10:18

Halifax, N.S.

Longshoremen, negotiations 14:7

Halliday, Bruce, M.P. (Oxford)

Bill C-69 24:12-5
 Supplementary Estimates (D) 1974-75
 Manpower and Immigration 6:27-9
 Votes 5d and 10d 5:24-9
 Main Estimates 1975-76—Labour 14:15-6, 18-9, 33-5
 Supplementary Estimates (B) 1975-76—Manpower and Immigration 31:23-5

Hamilton Spectator

Unemployed, training courses, quote 5:11; 6:9

Hardie, B. H., Director, Labour Standards, Labour Dept.

Union affiliation, prior 14:22

Hargrave, Herbert, M.P. (Medicine Hat)

Bill C-75 29:19-20, 24

Harmonization Program

Manpower, UIC 36:10-1, 22-3

Harper, C. D., Acting Director General, Research and Development, Labour Dept.

Labour Force 14:34
 Research program 3:21-2; 14:25-6
 Union affiliation, prior 14:22

Head, Prof. Wilson

Immigrants, discrimination, job opportunities, misinformation, comments quoted 11:13, 18-9

Helie, R., Senior Registrar, Immigration Appeal Board

Discussion 15:5-15; 16:6-21; 39:5-19
 Duties 16:15

Helmes, C. J., Director, Financial and Management Services, Labour Dept.

Estimates, Supplementary (D), 1974-75 7:8
 Estimates, Main, 1975-76 12:13; 14:10

Hnatyshyn, Ray, M.P. (Saskatoon-Biggar)

Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration—Immigration Appeal Board 16:4

Hodder, H., Executive Director, Policy Planning, Unemployment Insurance Commission

Bill C-69 24:13-24; 26:24-5

Hogan, Andrew, M.P. (Cape Breton-East Richmond)

Bill C-69 21:11, 15, 30-5, 38
 Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration
 Unemployment Insurance Commission 18:16-21

Grèves

Débardeurs
 Containeurisation 12:22-3
 Refus d'obéir Bill C-59 14:4-7, 15-6
 Efficacité 3:10
 Illégales
 Attitude gouvernement envers 3:24
 Nombre 3:25
 Jours-hommes perdus 12:12, 20; 14:17, 24; 30:15-6; 32:25-6
 Répercussions 7:11-2; 12:10-11, 21; 14:24
 Restructuration des unités de négociation 12:24-5
 Services essentiels 12:22
 Statistiques 12:11-2, 20; 14:17, 24; 32:26
Voir aussi
 Conflits de travail

Groupes ethniques

Centres main-d'œuvre 8:27-8
 Formation langue seconde 9:19-21
 Livre vert 6:26
 Ministère Main-d'œuvre et Immigration, services 9:34-5

Halliday, Bruce, député (Oxford)

Bill C-69 24:12-5
 Budget supplémentaire (D) 1974-75
 Main-d'œuvre et Immigration 6:27-9
 Main-d'œuvre et Immigration—Crédits 5d et 10d 5:24-9
 Budget principal 1975-76
 Travail 14:15-6, 18-9, 33-5
 Budget supplémentaire (B) 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration 31:23-5

Handicapés canadiens, Programme

Formation dans l'industrie, contrat 9:43-5
 Formation professeurs 31:22
 Ministères fédéraux, emploi 36:14
 Programme réadaptation professionnelle 36:13-4
 Situation 8:18

Hargrave, Herbert, député (Medicine Hat)

Bill C-75 29:19-20, 24

Harper, M. C. D., Directeur général intérimaire, recherches et développement, Min. Travail

Budget dépenses 1974-75 3:21-2
 Budget dépenses 1975-76 14:22, 25-6, 34

Head, Wilson, professeur

Immigrants 11:13, 18-9

Hélie, M. R., Greffier supérieur, Commission appel immigration, min. Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1975-76 15:5-16; 16:3, 6-23
 Budget dépenses 1976-77 39:5-9, 15-6, 19

Helmes, M. C. J., Directeur, Services financiers, administratifs, Min. Travail

Budget dépenses 1975-76 12:13; 14:10
 Programmes 7:8, 21

Hnatyshyn, Ray, député (Saskatoon-Biggar)

Budget principal 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration Commission d'appel de l'immigration 16:4

Horner, J. H., M.P. (Crowfoot)

Bill C-12 1:13-9

Huntington, Ron, M.P. (Capilano)

Bill C-12 2:5-8, 34-5

ILO

See

International Labour Organization

Immigrants

Applications

Handling abroad 34:7

Increase 10:11-2

1973, 1974 10:11

Trends 10:19-20; 34:14

Assessment 10:13

Units 50 10:13

Family, interpretation 35:15-6

Independent 10:20-1; 34:14-5

Arranged employment 10:12; 11:13-4

Inquiries 34:6, 14

Landings 10:13; 34:7

Order-in-Council 10:17; 11:12-3, 15

Priority groups, percentages 10:13

Visaed abroad 10:12-3

Language training 10:24-5; 31:14-5

Medical examination 34:37-9

Misinformation, fraudulent practice 11:14-6, 18

Nominated relatives 10:12, 21-2; 34:15, 21, 23

Number 34:14-8

Priorities 10:12, 20-1

1. Sponsored dependents 10:12

2. Independent applicants, nominated relatives, arranged employment, skills demand 10:12

3. Occupations, high national demand, entrepreneurs 10:12

4. First come-first serve basis 10:12

Refugee 10:12

Residence, area last permanent 10:13

Rural settlement 11:5

Selection, occupation 10:11-2; 34:6

Sponsored dependents 10:22; 34:14-5

See also

Deportees

Non-immigrants

Immigrants, Services

Purchase-of-service 34:11; 37:17

Voluntary agencies, funding 6:27; 34:11; 37:17-9

Immigrant Settlement Program

Andras, Hon. Robert, explanation 11:5, 9-10; 17:10

Expansion 11:5, 13

Expenditures 17:9-10

Non-labour force people 10:25

Voluntary agencies, use 11:5, 9

Immigrants, without Legal Status

Control 6:19; 10:15-6, 24-6; 34:9, 33

Employment 6:19, 24; 34:9

Number 10:30

Immigration

Advertisement, criticism 11:26

Hodder, M. H., Directeur exécutif, Bureau planifications politiques, Commission assurance-chômage

Bill C-69 24:13, 18, 23-4; 26:24

Hogan, Andrew, député (Cape Breton-East Richmond)

Bill C-69 21:11, 15, 30-5, 38

Budget principal 1975-76

Main-d'œuvre et Immigration Commission d'assurance-chômage 18:16-21

Horner, J. H., député (Crowfoot)

Bill C-12 1:13-9

Huntington, Ron, député (Capilano)

Bill C-12 2:5-8, 34-5

Île-du-Prince-Édouard, Province

Formation, enquête 9:8-9

Immigrants

Angola 34:24-5, 28

Arrières mentaux 34:37

Cartes d'assurance sociale 11:6; 34:9, 33-4

Catégories 10:12, 20-1

Chili 6:16-8; 9:16-7; 10:15; 11:37; 34:7-8

Chine, République populaire 10:14, 21; 11:10-11; 34:26-7

Chypre 34:25

Clandestinité 10:30

Criminels réhabilités 38:15-6

Discrimination 11:13

Emplois

Domestiques 34:30-1

Offres 10:5; 11:13-9; 34:8, 23-4; 35:13-5, 30-2

Temporaires, saisonniers 37:17-8, 34; 38:5-8

Enfants illégitimes 39:10-1, 12

Étudiants 10:16; 34:8-9; 35:19-20

Expulsions 10:25-7; 11:11-2; 34:21-3, 25-6; 35:29

Delfish, Dennis 34:22-3, 25; 35:11-2, 29

Famille, concept 35:15-6

Formation linguistique 6:11, 26; 9:14-5; 10:24-30; 11:10; 31:14-5, 17, 27-8

Haïti 10:18; 17:7

Hong Kong 35:13-6, 28

Jeux olympiques, sécurité 34:9

Nombre, statistiques 34:14-6, 21, 23

Liban 34:25

Médecins 34:8; 35:22-4

Perte de statut 15:8-9

Professeurs 34:8-9, 19-20

Programmes recyclage 31:16-8

Soutien financier 6:11

Taiwan 34:28

Vietnam 10:15; 34:8

Immigration

Adaptation immigrants, programme 14:12

Admission, critères 10:11-3; 34:7, 37-9; 38:15-6

Agences de voyage 11:14-6

Agents d'immigration outre-mer 11:13-9; 39:17

Andras, hon. R., déclarations 10:11-8; 34:6-12

Arrêtés en conseil 10:17; 11:12

Bermudes, bureaux 35:27-8

Candidats 10:13-4

Comité mixte spécial 10:11; 34:11

Contrôle 10:15-7; 11:24-5; 34:6-9, 14-9

Croissance démographique, facteur 34:16; 35:27

Immigration

- Control, enforcement 34:9, 17-8
- Humanitarian basis 10:15, 22-3
- Professionals, doctors, academics 34:8-10, 19-20; 35:22-5
- Prohibited classes, mental retardation 34:37-9; 38:15
- See also*
- Green Paper on Immigration and Population

Immigration Act

- New 34:7, 9-12, 17, 26, 34; 35:9, 25-6; 38:15; 39:6, 10, 13-4, 19
- Immigration Appeal Board Act, incorporation 39:13-4
- Regulations
- Changes 34:17-8
- 1974 10:18, 21

Immigration Appeal Board

- Amnesty program 15:11-2; 16:18; 39:10
- Appeals
- Abandonment 15:9
- Backlog 10:18; 15:5, 7, 11-3; 16:10-2; 17:5-8; 34:6-7; 39:4-7, 13
- Deported, time lapse 15:13-4
- Disposition, time 39:18-9
- Four months 1975 15:6
- Hollander case 15:14-5
- Non-appearance 15:9
- Prata case 15:10
- Refugee status 39:8
- Returning resident, right 15:9
- Right 16:20-1
- Stay of execution 15:6-9; 16:10; 39:5
- Supreme Court, referred to 15:10
- Type, number 15:7, 12; 16:10-1, 14, 19-20; 17:5; 39:5-7, 15
- Withdrawn 15:7; 39:16
- Applications for release 16:6
- Bonds forfeited 16:6-7
- Chairman, appearance 16:15-6
- Counsel deportation cases 10:25-6
- Expenditures 15:11
- Hearings
- Locations 39:7
- Vancouver 39:7-8
- Members 15:5; 16:13-6; 17:16-7; 39:7
- Carriere, Miss Carmel 34:13-4; 39:4
- Qualifications 15:10
- Temporary 17:15-6; 34:13; 39:7
- Minister certificates filed 16:7-9; 17:7-8
- Operations 15:5-7, 12; 16:12-5, 17-9, 22; 17:5-8, 16-7; 39:11
- Report 39:6

Immigration Appeal Board Act

- Amendment 15:5-6; 16:19-20; 17:6-7
- Minister certificates, Sect. 21 15:9-10; 16:7-9; 17:7-8, 15

Immigration Division

- See*
- Canada Immigration Division

Immigration Policy

- Andras, Hon. Robert, comments 34:6-12
- Demographic policy 11:5, 19; 34:10, 16; 35:25-6
- Family reunification 10:21-2; 11:11; 34:19
- Global priorities, processing system 10:12, 20; 34:7, 18
- People's Republic of China, family reunification agreement 10:14, 21; 11:10-1; 34:26-8

- Demandes, retard étude 34:7, 13
- Enquêtes aux ports d'entrée 17:11-4; 34:31-2; 35:28-30
- Établissement immigrants, programme 10:23-5; 11:5, 13, 17; 35:19
- Formule 1234 38:5-8
- Globe and Mail*, annonce publicitaire 11:26
- L'Heureux-Dubé, Mme le Juge, commission d'enquête, recommandations 34:10, 35-7
- Livre vert 6:26; 11:15, 25; 34:10; 35:4
- Nouveaux règlements, répercussions 10:18-9, 11; 34:18-9
- Organismes bénévoles 6:27; 10:22-4; 11:19; 17:9; 34:11; 35:17
- Permis ministériels 10:16-7; 11:12; 38:15-6, 17
- Nombre délivrés en 1975 38:27-9
- Projet de loi 34:7, 10, 12, 34; 35:9; 38:19, 20
- Provinces, collaboration 10:14; 11:26; 34:10-1, 21, 23-4, 34-5
- Rajustement, programme 39:10
- Réunification des familles 10:21-3; 11:10-11; 34:19, 26-7; 35:8-9
- Services d'accueil 10:14
- Systèmes carte débarquement 35:34
- Visas emplois 5:21-2; 6:18-21; 8:19-22; 11:7, 19-21, 27-35, 39; 34:8

Impôt sur revenu, Loi

- Modifications 28:9

Impôts sur revenu

- Amende 28:9

Indexation coût vie

- Voir*
- Conventions collectives

Industrie

- Automobile, chômage 7:15-6
- Concurrence étrangère, emplois, effet 37:5, 8
- De Havilland 12:18
- Productivité 33:12-3
- Textile, vêtement et chaussures de cuir
- Chômage 7:5, 6-7, 8, 13-4, 17, 21-2, 26; 12:17-8; 30:12-3, 21
- Position concurrence 30:14-5
- Vente à perte 30:13

Industrie et Commerce, Ministère

- Mises à pied, enquête 7:9
- Programme aide, administration 7:7, 13
- Travailleurs textiles, rapport 7:14

Inflation

- Causes 3:9
- Chômage 22:6, 10
- Mesures anti-inflationnistes 22:5-6; 23:28; 24:39; 30:10-1
- Relations syndicales patronales, effet 3:8-10
- Rentes État 29:11-2
- Unité mesure 7:20

Initiatives locales, Programme

- Budget, 1976-77 31:7; 37:20-1, 28, 32
- Cadre législatif 37:30-1
- Durée, prévisions 37:20-1
- Évaluation 10:9; 36:8; 37:25-6
- Fraude 8:18-9
- Historique 9:10
- Jeunes, chômage 23:31
- Programmes formation
- Durée 9:9-10

Immigration Policy, Special Joint Comm. of Senate and House of Commons

Andras, Hon. Robert, commendation 34:11; 37:21

Immigration Security Act

New legislation 34:9

Implications labour cost grain industry contained Perry recommendations settlement Vancouver Grain Workers' Labour Dispute

Companies' document 1:15-6

Income Social Security Review

UI Act, benefit program, harmonization 18:12; 19:14-5

Indian and Northern Affairs Dept.

Native Peoples programs, cooperation 9:5-6

Industrial Disputes

See

Labour Disputes

Industrial Training Program

Budget, success 38:21

Establishment, review 5:15; 6:24-5; 8:6, 9-10; 36:9

Industry

Manpower Consultative Service, cooperation 6:24; 37:5, 8

Inflation

Munro, Hon. J. C., comments 3:9

Interdepartmental Committee on Refugees

Operation 39:8

International Farm Youth Program

Participation 37:34

International Labour Organization

Employment Service Convention 37:7-8

Equal pay for work of equal value 33:4-6

Participation 32:10

International Student Summer Employment Program

Numbers 37:34-5

International Young Workers Employment Program

Participation 37:34-5

Investigation Port of Vancouver Problems

Bayda, Mr. Justice, report 7:12; 12:23; 30:11

Isbister, late Dr. Fraser

Labour Dept., history 32:22

JVS

See

Jewish Vocational Services

Jewish Vocational Services

Services, purchase 9:20-1; 10:10

Windsor 9:8

Promoteurs, avantages, Bill C-69 21:35

Réduction chômage, efficacité 36:8; 37:25-6

Subventions 6:4, 22, 30; 8:18

Terre-Neuve 37:19-20

Institut national des aveugles

Main-d'œuvre et Immigration, min., subvention 36:14

Isbister, M. Fraser

Publication livre 12:15; 32:22

Israël

Assurance-chômage 23:35, 38

Jeux olympiques d'été, 1976

Sécurité immigration 34:9, 12

Johnston, Howard, député (Okanagan-Kootenay)

Bill C-12 2:14-7

Bill C-69 22:35; 23:24-5; 26:17-9; 27:18-20, 32; 28:12-3

Budget supplémentaire (D) 1974-75

Main-d'œuvre et Immigration 6:30-2

Travail 7:26-7

Budget principal 1975-76

Main-d'œuvre et Immigration

Commission d'assurance-chômage 18:25-8; 19:26-8

Budget principal 1976-77

Immigration 34:26-8

Johnston, M. V., directeur adjoint, économique, Recherche; Min. Travail

Budget supplémentaire (D) 1974-75 7:9, 17, 23, 26-7

PIL, durée 9:9-10

Subventions 9:30-1

Kean, Nicole, directeur intérimaire, Droits en matière d'emploi, min. Travail

Budget dépenses 1975-76 32:16-20, 24

Kelly, M. W. P., sous-ministre adjoint, Relations industrielles, min. Travail

Bill C-12 2:21-2, 34, 36

Grève débardeurs, médiateur 7:10-2

Kempling, M. William, député

Assurance-sociale, numéro, enquête 28:19

Knowles, Stanley, député (Winnipeg-Nord-Centre)

Bill C-75 29:7, 15-9, 23-6

Knowles, William, député (Norfolk-Haldimand)

Budget principal 1975-76

Main-d'œuvre et Immigration

Commission d'assurance-chômage 19:15-20

Programme d'administration 8:22-3; 9:11-4, 22-6

Budget supplémentaire (B) 1975-76

Travail 30:21-3

Lachance, Claude-André, député (Lafontaine)

Bill C-69 25:11, 19

Job Exploration Program

Canadian Chamber of Commerce, CMD, cooperation
36:15

Job Information Centres

Information paper 8:5
Operation 5:7; 6:8; 8:7, 29

Johnston, H., Director, OFY, Manpower and Immigration Dept.

Programs 9:9-10, 30-1

Johnston, Howard, M.P. (Okanagan-Kootenay)

Bill C-12 2:14-7
Bill C-69 22:35; 23:24-5; 26:17-9; 27:18-20, 32; 28:12-3
Supplementary Estimates 1974-75
Labour 7:26-7
Manpower and Immigration 6:30-2
Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration—
Unemployment Insurance Commission 18:25-8; 19:26-8
Main Estimates 1976-77—Immigration 34:26-8

Johnston, V., Assistant Director, Statistical Development Area, Economics and Research Branch, Labour Dept.

Layoffs, cooperation ITC, benefits 7:9, 17, 21-3

Jupp, D. H., Representative, Canadian Manufacturers' Association

Bill C-69 22:20

Kean, Mrs. Nicole, Acting Dir., Rights in Employment, Labour Dept.

Job application forms, equality 32:16-24

Kelly, W. P., Assistant Deputy Minister, Industrial Relations, Labour Dept.

Bill C-12 2:21-2, 34-6

Knowles, Stanley, M.P. (Winnipeg North Centre)

Bill C-75 29:7, 15-9, 23-6

Knowles, William, M.P. (Norfolk-Haldimand)

Main Estimates 1975-76
Manpower and Immigration
Administration Program 8:22-3; 9:11-4, 22-6
Unemployment Insurance Commission 19:15-20
Supplementary Estimates (B) 1975-76—Labour 30:21-3

LAMB

See

Local Agricultural Manpower Board

LEAP

See

Local Employment Assistance Program

LFS

See

Labour Force Survey

LIP

See

Local Initiatives Program

Laframboise, M. H. L., sous-ministre adjoint, Recherches et développement programmes, min. Travail

Industrie minière 33:13

Lait

Subvention, allocations familiales, augmentation 26:36-8

Lambert, Marcel, député (Edmonton-Ouest)

Budget principal 1976-77
Immigration 35:12-7, 24
Main-d'œuvre 38:5-9

Lapointe, M. Marc, président, Commission relations travail du Canada

Conventions collectives 30:17-8

Larose, M. B., actuaire, CAC

Bill C-69 21:41; 24:32-4; 26:29, 40

LeBel, Mlle H., vice-présidente, Conseil canadien des relations de travail

Budget principal 1975-76, discussion 13:13-9

Leblanc, Fernand, député (Laurier)

Bill C-69 27:19, 28-31
Budget supplémentaire (B) 1975-76
Main-d'œuvre et Immigration 31:23, 28-32
Travail 30:23
Budget principal 1976-77
Travail 33:15

Lee, Art, député (Vancouver-Est), vice-président du Comité

Budget principal 1975-76
Main-d'œuvre et Immigration
Commission d'appel de l'immigration 16:16-8, 21

Lee, Art, député (Vancouver-Est)

Budget supplémentaire (D) 1974-75
Travail 7:11-3, 26
Budget principal 1975-76
Main-d'œuvre et Immigration 11:9-12; 15:9-11
Programme d'administration 9:14-6
Travail
Dépenses du programme 12:22-3
Budget supplémentaire (B) 1975-76
Travail 30:7-8, 10-2, 19-21

Lefebvre, M. J.-P., directeur, formation main-d'œuvre, min. Main-d'œuvre et Immigration

Main-d'œuvre, formation 6:25-6, 30-1

L'Heureux-Dubé, Mme le Juge

Commission d'enquête, immigration 34:10, 35-7

Livre vert sur l'immigration et les objectifs démographiques

Voir

Immigration

Lumley, Ed, député (Stormont-Dundas)

Budget supplémentaire (D) 1974-75
Main-d'œuvre et Immigration—Crédits 5d et 10d 5:29, 31

Labour Canada-Furniture Which Has Been Purchased 1974-75

Document 14:46

Labour Canada 1975-76 Estimates Contract Expenditures (047)

Document 14:37-45

Labour Department

Accidents, industrial, days lost 30:14-7
 Adjustment, assistance benefits 30:6, 12-5; 32:7, 21
 Anti-inflation program, impact assessment 30:10-1, 19-20
 CNR workers, Capreol 32:10-1
 Consultant, contract expenditures 12:13; 14:13-4, 37-45
 Contracting-out, wages, conditions 32:11-3
 Departmental review, recommendations 12:6, 17
 Equal pay for work of equal value, task force 33:4-6
 Essential services, determination 12:14
 Estimates
 Main 1974-75
 Munro, Hon. J. C., statement 3:4-8
 Personnel, increase 3:7
 Vote 1—Program expenditures 3:4-25
 Supplementary (D) 1974-75
 Vote 1d—Program expenditures, grants ... carried division 5:3-4; 7:3-27
 Main 1975-76
 Munro, Hon. J. C., statement 12:5-7
 Report to House 17:3
 Vote 1—Program expenditures 12:3-25; 13:4; 14:3-35; 16:3, 5
 Vote 5—Canada Labour Relations Board 13:3-19; 16:3, 5
 Supplementary (B) 1975-76
 Explanation one dollar items 30:26, 28
 Vote 1b—Program expenditures, grants 30:6-28
 Vote 5b—Canada Labour Relations Board 30:6-27
 Main 1976-77
 Munro, Hon. J. C., statement 32:5-7
 Vote 1—Program expenditures 32:5-29; 33:4-18; 34:3
 Vote 5—Canada Labour Relations Board 32:5-29; 33:4-18; 34:3
 Fair Employment Practices, activities, budget 3:7; 14:9-13; 32:24
 Fair Wages and Hours of Labour Act, administration 3:7; 7:10
 Foreign companies' directives, labour relations subsidiaries, knowledge 3:16
 History, publication 12:7, 14-5; 32:22
 ILO expenses 32:10
 Industrial relations, responsibilities, activities 3:5-6
 Industry wide bargaining 33:8-9
 Jobs created, elimination overtime work 12:12
 Labour disputes
 Agreements 3:5, 19; 30:10-1, 17
 Anti-inflation program, effect 30:10-1
 Conciliation Commissioner, use, success 3:5, 17
 Dept. industry specialists, use 3:5
 Handling, number 3:5, 17-9; 7:11; 33:13-5
 Labour, management, government, cooperation 3:5-6, 10, 18-21
 Prevention, plans 3:5-6, 10
 Railway union, management, voluntary arbitration, discussion 3:6, 11
 Labour force under jurisdiction 30:21
 Labour Gazette 32:28-9
 Labour, management, government meetings 14:31-3
 Labour negotiations, monitoring 12:10-1

MacDonald, M. Charles, représentant Les Travailleurs Unis Automobile, Congrès travail Canada

Bill C-69 23:16-9

MacGuigan, Mark, député (Windsor-Walkerville)

Bill C-12 1:6-8, 32-4

Bill C-69 21:15

Budget principal 1974-75

Main-d'œuvre et Immigration 6:19-21

Crédits 5d et 10d 5:20-4, 38-9

Commission d'assurance-chômage 4:18-22

Budget principal 1975-76

Main-d'œuvre et Immigration 11:4-5, 21-4; 15:15

Commission d'appel de l'immigration 16:4-6, 16-7, 21-2

Commission d'assurance-chômage 18:21-4

Programme d'administration 8:19-22; 9:31-2

Travail

Conseil canadien des relations du travail 13:8-15, 19

Budget principal 1976-77

Travail 33:11-2

MacGuigan, M. Mark, député, secrétaire parlementaire ministre Travail

Budget supplémentaire D 1974-75

Déclaration 7:5

Discussion 7:6-28

MacKay, Elmer, M., député (Central Nova)

Bill C-12 1:22-4, 27; 2:29-33

Mackenzie, M. G. J., directeur, Division retenues à source, min. Revenu national

Bill C-69 28:9-11

Mackie, M. C., directeur général, création emplois, min. Main-d'œuvre et Immigration

Perspectives-Jeunesse 25:10

MacLeod, M. J. W., directeur intérimaire, Relations publiques, min. Travail

Gazette du Travail 32:28-9

Main-d'œuvre

Agricole 5:26-8, 34; 6:21, 27-9; 8:14, 22; 9:11-4, 22-6; 11:7-8; 14:34; 37:9; 38:24

Étrangers, saisonniers 37:17-8, 34

Femmes 37:10-1

Américaine et étrangère 5:22-4, 28, 34-5; 6:18-21, 27-8; 8:14, 19-22; 9:11-4, 22-6; 11:7-8, 21-4; 33:12

Autochtone 5:37; 10:5; 37:9-10

Canadienne, statistiques 14:24; 37:9-10

Comités besoins 5:7, 12-5; 8:8-9, 13-4; 38:10-1

Détenus, ex-détenus 36:17

Étudiants 9:24-6; 10:4-7; 38:18-9

Femmes 23:24-5; 31:20-2; 32:16-21; 36:13

Handicapée, âgée, non ou semi-spécialisée 5:22, 29-30, 33; 6:7-8, 23-5; 8:28-9; 9:6-7, 21, 43-5; 10:5; 18:25-8; 20:14-5; 21:26-9; 22:12-3, 22-3, 35-6; 23:15-6, 23; 24:18-9; 25:15-9

Illégale 5:34-5; 6:18-9, 24; 11:6

Instable 6:23-4, 28; 9:24

Jeunes 23:21, 24-5, 31; 27:13; 36:14-6, 25

Mobile 8:6, 9-10; 23:21

Saisonnière 27:15-6

Spécialisée 5:15-7, 22; 8:11; 31:25, 29

Voir aussi

Labour, organized, relations 32:13
 Labour Standards, activities 3:7
 Layoffs, cooperation, ITC 7:9
 Pay Research Bureau, relations 14:25-7; 32:15-6
 Personnel, ex-union affiliation 14:21-3
 Place du Portage headquarters, furnishing 12:7, 14-5; 14:14-5, 46; 32:7; 33:10
 Productivity study 33:12-3
 Professional, special services 32:27-8; 33:10
 Program grants 14:12-3
 Reorganization 32:6-7; 33:11-2
 Research
 Programs 3:21-2; 14:16-8, 27-8
 Statistics, unions' relations 14:26
 Research and Development, expenditures 14:17-8, 33-4
 Rights in Employment Branch 32:24
 Role 14:19
 Labour-Management 12:6, 9-10; 14:19
 Self-examination, results 32:6, 10
 SIU inquiry 12:15-7
 Safety standards, enforcement 3:14-5; 32:7
 Staff, increase, cost 33:9-10
 Statistics, government depts., centralization 12:10
 Studies
 Efficiency vs productivity 33:12
 Social and behavioural sciences 3:7, 20; 14:20
 Tripartite Council reveal findings 14:20, 31
 Union Management Services Branch, activities 3:6
 Women's Bureau 32:16-22, 24
 Work Accident Prevention Officers, expanded services 3:7
 Workmen's Compensation disbursements, increase 3:6-7
 See also
 Assistance Benefit Programs
 Federal Minimum Wage

Labour Disputes

Bench-marks, new 2:19, 26
 Causes, last 2-3 years 3:8-9
 Consumer representative, tripartite discussions 3:18-9
 Cost-of-Living Adjustments (COLA) 2:19-20; 3:9, 23
 Essential services 3:6-10
 Hall, Mr. Justice Emmett, award railway union 3:12-3
 Illegal 3:24-5
 Labour, management, government, cooperation 2:8, 26-9; 3:5-6, 10, 18-21
 "Med-arb" technique 3:6, 11
 Negotiations, future, projection, inflationary input 3:8-9, 24
 News media reporting 3:17
 Parliamentary legislation, implications, future intent 1:8-20, 22, 24-5, 28; 2:8, 22-5, 29; 3:22-3
 Settlement 33:13-5
 Voluntary arbitration 3:11-2, 20
 Work stoppages, increase 3:19-20
 See also
 Labour Dept. Labour Disputes

Labour Force

Agricultural sector 14:34
 Days lost absenteeism—strikes 32:13-4
 Number 14:24, 34
 Person-days lost
 Illness 14:24
 Strikes, work stoppages 14:24
 65-69 age group percentage 23:14, 23

Immigrants

Main-d'œuvre et Immigration, Ministère

Agences placement commerciales, étude 37:7
 Autochtones, Division emploi, création 36:12
 Budget dépenses 1974-75
 Crédit 30—Commission assurance-chômage—Programme rentes sur État 4:4-37
 Exposé, hon. R. Andras 4:4-8
 Budget supplémentaire (D) 1974-75
 Crédits 5d et 10d—Perfectionnement utilisation main-d'œuvre 5:5-39; 6:4-14
 Crédit 15d
 Buts 6:16
 Immigration—Dépenses programme 6:3, 14-33
 Budget dépenses 1975-76
 Crédit 1—Administration 8:3, 4-29; 9:3, 4-11; 10:3, 4-18; 17:4, 17-8
 Crédit 5—Perfectionnement, utilisation main-d'œuvre—dépenses de fonctionnement 8:3, 4; 9:11-33; 10:3, 4-10, 18
 Crédit 10—Perfectionnement et utilisation main-d'œuvre 8:3-4; 10:3, 4-10, 18
 Crédit 15—Immigration—Dépenses du programme 10:3, 10-31; 11:3, 4-26
 Crédit 20—Planification et recherche 15:3, 4; 16:3, 6
 Crédit 25—Commission d'appel de l'immigration 15:3, 4, 11; 16:3, 5-23; 17:4, 5-18
 Crédit 30—Programme des rentes sur l'État 18:3, 4-28, 19:3, 4-39; 20:3, 4-24
 Budget supplémentaire (B) 1975-76
 Crédits 1b, 5b, 20b 31:4-41
 Déclaration, hon. R. Andras 31:4-5
 Postes d'un dollar 30:27-8
 Budget dépenses 1976-77
 Crédits 1, 5, 10—36:18-28; 37:10-36; 38:5-26
 Crédits 15, 20—34:6-39; 35:4-35
 Crédits 25—Commission appel immigration 34:6-39; 35:4-35; 39:4-21
 Crédit 30—Rentes sur État—Commission assurance-chômage 40:4-11
 Exposés, hon. R. Andras 34:6-12; 36:4-18
 Ventilation 36:4
 Bureau main-d'œuvre féminine, activités, personnel 3:7; 14:28-9
 Bureaux immigration étrangers, collaboration 11:18
 CAC
 Collaboration 4:19-20, 24-5, 26; 6:32; 8:7; 19:34; 20:9, 21-2; 22:24; 24:29; 36:10-1
 Étude éthique professionnelle 4:12-3; 5:8-9
 Intégration 36:22-3
 Centres information 5:7; 6:8; 8:5, 7, 28; 19:31-2
 Centres main-d'œuvre 5:32-7; 6:7-8; 8:5, 24-6; 9:5, 14-5
 Employés, rendement 19:7-9
 Comités besoins main-d'œuvre 5:7, 12-5; 8:8-9, 13-4; 38:10-1
 Conseil Trésor, accord, collaboration 5:13, 26
 Consultants, nombre 9:43
 Consultations 6:6; 8:26-7; 9:13-4
 Employeurs, collaboration 6:5-6, 27-9; 8:8, 26; 9:13-4, 21; 24:27
 Experts-conseils, budget 8:17, 29; 9:28; 10:8-10
 Finances, min.,
 Accord 5:13
 Collaboration 5:12; 6:5
 Immigrants, certificats expulsion 16:7-9; 17:7-8, 15; 35:34
 Livre vert 6:26; 11:15, 25; 34:10; 35:4

65 and over, forced retirement 21:26-7; 22:12-5, 23, 31-3, 35-6; 23:6, 13-7, 23
 Unionized 14:24

Labour Force Survey

Establishment Survey, reconciliation 9:16-7
 Statistics Canada, explanation 9:16

Labour, Manpower and Immigration Standing Committee

Erratum
 Issue 8:14 12:2
 Organization meeting 1:4
 Procedure 3:8, 21; 6:14-6; 21:8-15; 27:5; 30:7-10
 Bill C-12 1:5-9, 22, 32-4
 Bill C-69 21:5, 8-15
 Subcommittee on Procedure and Organization
 Reports
 First 1:6
 Second 21:5, 8-15; 24:3
 Third 34:4
 Fourth 38:3

Lachance, Claude-André, M.P. (Lafontaine-Rosemont)

Bill C-69 25:11, 19

Laframboise, H. L., Asst. Deputy Minister, Research and Program Development, Labour Dept.

Productivity 33:13

Lambert, Marcel, M.P. (Edmonton West)

Main Estimates 1976-77
 Immigration 35:12-7, 24
 Manpower 38:5-9

Lapointe, Marc, Chairman, Canada Labour Relations Board

Collective agreements, reopen 30:17-9

Larose, B., Actuary, Unemployment Insurance Commission

Bill C-69 21:41; 24:32-4; 26:29-30

Law Reform Commission

Unemployment Insurance Act, review 28:12, 14-6

LeBel, Ms. Helene, Vice-Chairman, Canada Labour Relations Board

Estimates 1975-76 13:13-9

Leblanc, Fernand, M.P. (Laurier)

Bill C-69 27:19, 28-31
 Supplementary Estimates (B) 1975-76
 Labour 30:23
 Manpower and Immigration 31:23, 28-32
 Main Estimates 1976-77—Labour 33:15

Lee, Art, M.P. (Vancouver East), Committee Vice-Chairman

Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration—
 Immigration Appeal Board 16:16-8, 21

Lee, Art, M.P. (Vancouver East)

Supplementary Estimates (D) 1974-75—Labour 7:11-3, 26
 Main Estimates 1975-76

Personnel 5:20; 34:11-2, 13-4

Carrière, Mlle Carmel 34:13-4; 39:4

Femmes 36:13

Formation 34:31-2; 35:19

Hauts fonctionnaires 9:26-7

Programmes

Abus 31:25

Adaptation immigrants 14:12

Analyse marché travail 8:12

Autochtones, recrutement conseillers 8:27; 36:12-3

Cadre législatif, recommandations 37:30-1

Carrières Canada 5:8-9; 31:5, 7, 15-6; 36:15; 38:9

Carrières Provinces 5:8-9; 31:5, 7, 15-6; 36:15; 38:9

Création directe emplois 36:5, 20, 24, 25, 26; 37:13

Durée 37:31

Échanges étudiants étrangers 9:11, 23-6; 37:34-6

Efficacité 36:12

Emplois communautaires 4:8, 35-6; 5:29-31; 8:6, 10-2;

9:22; 10:5; 31:20, 38-9; 36:17-8; 37:22

Emplois été 8:18; 10:5; 31:7-9, 15, 31, 39-40; 36:15-6;

37:12-5, 27; 38:19-21, 32

Extension 9:5; 10:5

Forte concentration main-d'œuvre 31:5, 14, 16, 20, 30, 43

Handicapés canadiens, aide 8:18; 10:7-8; 36:13-4

Initiatives—Jeunesse 8:18

Initiatives locales 6:4, 22, 30; 8:6, 18-9; 9:9-10; 10:5, 9-10;

21:35; 23:31; 31:7; 36:8; 37:19-21, 28, 32

Liste anticipative des déséquilibres 8:12-3

Main-d'œuvre agricole 8:6

Mobilité main-d'œuvre 8:6, 9-10; 9:11-4, 33; 35:31-2; 37:15-6

OCDE, conformité concept 36:4-6

Perspectives—Jeunesse 6:4-5, 22; 8:18-9; 9:10, 32; 10:4-7;

23:31; 25:9-10; 31:39; 37:13-4; 38:20-1, 25-6

Placements étudiants 8:6; 36:15

Placement et localisation d'emploi 8:7-8

Prévisions relatives professions canadiennes 8:12; 38:9-10

Prospection marché du travail 36:15

Retardés mentaux 6:13-4

Travailleurs saisonniers de l'extérieur 5:34; 6:28; 9:11-4, 22-6; 37:17-8

Vérification 31:4, 9-10, 25, 30

Programmes formation

Abandon cours 31:26-7

Allocations 5:20-1; 6:11-2, 25, 31; 8:6, 9; 31:4-5

Autochtones 9:5-6

Budget 51:12-5; 8:6-9; 31:4-5, 11; 37:28-9

Chômage 6:23-5

Collège Fanshaw 5:25

Collège St. Clair, Windsor 9:8

Collèges communautaires 9:29-30; 31:33-4

Comité main-d'œuvre, budget 5:12-5

Comtés Oxford, Woodstock 5:24

Construction résidentielle 31:32-3

Critères admission 6:31-2; 9:29; 31:26

Employeurs 6:21, 24-5; 8:9

Femmes 9:32; 36:13

Handicapés 8:18; 9:43-5

Immigrants 31:16-8

Incitations 5:25; 6:9-10

Industrielle 8:9; 36:9

Instituts professionnels 9:4

Langues 5:35; 6:11, 26; 9:15, 19; 10:25; 31:14-5, 17, 27-8

Loi sur formation professionnelle des adultes 9:6-7

Manitoba 5:12-5; 9:7

Nombre jours par province 8:6

Labour—Program Expenditures 12:22-3
 Manpower and Immigration 11:9-12; 15:9-11
 Administration Program 9:14-6
 Supplementary Estimates (B) 1975-76—Labour 30:7-8,
 10-2, 19-21

**Lefebvre, J. P., Director, Manpower Training Branch,
 Manpower and Immigration Dept.**

Language training, other programs 6:11, 25-31

L'Heureux-Dubé Report

See

Canada. Commission of Inquiry relating to Department of Manpower and Immigration

Local Agricultural Manpower Board

CMC meeting 9:22
 Farm labour pool operation 5:27-8

Local Employment Assistance Program

Attention other countries 36:5
 Estimates 8:6
 Job creation projects 6:14; 9:8
 Operation 6:14; 8:14

Local Initiatives Program

Andras, Hon. R., comments 36:5, 8, 25
 Economic Council of Canada, criticism 36:8, 24
 Evaluation 10:8-11; 36:24-5
 Expenditures 5:5-6, 13; 8:6, 18; 31:7; 36:4, 25, 27
 Model, other countries 36:5
 Newfoundland, outposts 37:19-20
 Operation 6:30; 8:14; 9:8, 30; 31:7; 37:25-6, 30-1
 Projects 8:19, 23-4; 9:9-10
 Investigation RCMP 8:18-9
 Number 8:19

Lumley, Ed, M.P. (Stormont-Dundas)

Supplementary Estimates (D) 1974-75—Manpower and Immigration—Votes 5d and 10d 5:29, 31

MEA

See

Maritime Employers Association

MacDonald, Charles, Representative, United Automobile Workers

Bill C-69 23:16-9

MacGuigan, Mark, M.P. (Windsor-Walkerville)

Bill C-12 1:6-8, 32-4
 Bill C-69 21:15
 Main Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.—Unemployment Insurance Commission 4:18-22
 Supplementary Estimates (D) 1974-75
 Manpower and Immigration 6:19-21
 Votes 5d and 10d 5:20-4, 38-9
 Main Estimates 1975-76
 Labour 14:23, 35
 Canada Labour Relations Board 13:8-15, 19
 Manpower and Immigration 11:4-5, 21-4; 15:15
 Administration Program 8:19-22; 9:31-2
 Immigration Appeal Board 16:4-6, 16-7, 21-2
 Unemployment Insurance Commission 18:21-4
 Main Estimates 1976-77—Labour 33:11-2

Nouvelle-Écosse 18:16-8
 Rentabilité 5:26; 8:6; 31:10-3, 18-9
 Résultat, efficacité 31:12, 19; 36:12
 Statistiques 6:30
 Tableau 1967-68 à 1974-75 8:6
 Terre-Neuve 5:11-2, 24-5; 6:31; 8:9; 18:10; 19:7-10, 20, 34;
 20:13
 Travailleurs âgés 37:8
 Provinces, ententes 5:14; 6:26; 8:8-11, 14
 Prestataires bien-être social 31:34-6; 37:11
 Saskatchewan 8:10-11
 Réfugiés chiliens, aide 6:16-8; 34:7-8
 Sécurité 8:15-6
 Service de recherche 5:22, 34; 8:26; 11:17
 Services conseils main-d'œuvre 6:24; 8:6; 9:20-1; 36:18
 Subventions 8:10; 9:30-1
 Visas emploi
 Accordés au 21 mars 1975 11:27, 35
 Accordés en 1974 11:27, 33
 Candidats éligibles 11:27-30
 Date échéance 11:39
 Non-immigrants 5:21-2; 6:18-21; 8:19-22; 11:7, 19-21; 34:8
 Temporaires 34:30-1
 Voir aussi
 Centres main-d'œuvre
 Commission d'appel de l'immigration
 Immigrants
 Immigration
 Main-d'œuvre

Mainwaring, M. J., Directeur général, Relations internationale et provinciales, min. Travail

Budget dépenses 1976-77 32:10; 33:18

Malone, Arnold, député (Battle River)

Budget principal 1976-77
 Main-d'œuvre 37:9-12, 34-6; 38:12, 14, 21-4
 Main-d'œuvre et Immigration
 Rentes sur l'État
 Commission d'assurance-chômage 40:10-1

Manion, M. Jack, Sous-ministre adjoint supérieur, min. Main-d'œuvre et Immigration

Bill C-69 28:21
 Budget supplémentaire (D) 1974-75 5:8-9, 20-2, 26-7, 33, 36
 Budget dépenses 1975-76 8:18; 9:5-9, 12-3, 15, 20-1, 26, 29-32;
 10:5, 10
 Budget supplémentaire (B) 1975-76 31:8-9, 14-7, 21, 26-8,
 31-7
 Budget dépenses 1976-77 37:5-7, 14-6, 25-8, 34; 38:7-8

Manitoba, Province

Formation adultes non-spécialisés 9:7
 STEP, programme 25:8-10

Manutention des grains dans ports Côte ouest, Conflit de travail

Arbitre, nomination 1:20; 2:12, 17
 Chronologie événements 1:9
 Code canadien du travail, art. 181, invocation 1:25, 28,
 30-1
 Compagies, contre-proposition 2:11-2
 Citizen, art. 3 oct. 74 2:11
 Conditions de travail, examen 2:15
 Durée différend, non-intervention Parlement, cause
 1:34-9; 2:5

MacGuigan, Mark, Parliamentary Secretary to Minister of Labour

Supplementary Estimates (D) 1974-75, Vote 1d—Program Expenditures 7:5-28

MacKay, Elmer M., M.P. (Central Nova)

Bill C-12 1:22-4, 27; 2:29-33

MacKenzie, G. J., Director, Source Deductions, Revenue Canada Taxation

Bill C-69 28:9-11

Mackie, C., Director General, Job Creation, Manpower and Immigration Dept.

Bill C-69 25:10

MacLeod, J. W., Acting Director, Public Relations, Labour Dept.

Labour Gazette 32:28-9

Mainwaring, J., Director-General, Inter. and Prov. Relations, Labour Dept.

CLRC, role 33:18

ILO participation 32:10

Malone, Arnold, M.P. (Battle River)

Main Estimates 1976-77

Manpower 37:9-12, 34-6; 38:12, 14, 21-4

Manpower and Immigration—Annuities—Unemployment Insurance Commission 40:10-1

Manion, J., Acting Deputy Minister, Manpower and Immigration Dept.

Bill C-69 28:21

Manion, J. L., Senior Assistant Deputy Minister, Manpower, Manpower and Immigration Dept.

Discussion 5:8-9, 20-36; 8:18; 9:5-13, 20-32; 10:5; 31:9-37; 37:5-34; 38:7-8

Manitoba, Province

Federal-Provincial Manpower Needs Committee, expenditure 5:12-3, 15

Institutional training agreement 5:12-5

Manpower Centres

See

Canada Manpower Centres

Manpower Consultative Service

Estimates 8:6

Expansion 8:8

Industries cooperation 6:24; 37:5

Operation 37:8

Manpower and Immigration Dept.

Audit Services Bureau 31:4, 9-10, 25, 30

Consultants 8:17, 29; 9:16, 28, 43; 10:8

Estimates 1974-75

Main

Vote 30—Unemployment Insurance Commission Andras, Hon. Robert, statement 4:4-8

Annuities—Program expenditures 4:4-37

Supplementary (D)

Andras, Hon. Robert, statement 5:5-6

Inspecteurs de grain, pouvoir engendrer situation similaire 1:24; 2:12

Médiateur, nomination 7:10-2

Perry, Neil, commissaire-conciliateur, rapport

Article re indemnité vie chère, interprétation pourcentages 1:15-6, 17, 21, 34-7; 2:6, 19, 21, 30-6

Meade, W., négociateur compagnies, memorandum 2:30-1, 33, 34

Attitudes parties, effet négociations ultérieures 1:12-3, 29; 2:21

Choix procédure rédaction rapport 1:9

Connaissance répercussions 1:23

Conséquences recommandations sur coûts industrie grains, analyse 1:15, 17-8; 2:7

Extrait 1:11

Gouvernement fédéral, sanction, précédent 1:13, 14-5, 20, 22, 24-6; 2:22-3, 26-7

Ministre Travail, étude, communication aux parties 1:10-2, 14, 20-1

Pouvoir exiger reconsidération 1:9-10, 21; 2:32-3, 37

Solution de rechange 1:13-4

Syndicat, base règlement, raison 2:35

Protocole règlement entre United Grain Growers Ltd. et Grain Workers Union, document 2:4, 10-1

Questions en litige 2:5, 10-1, 21

Régime de pensions 2:5, 10-1, 21, 34

Répercussions 7:11-2

Salaires

Augmentation

Autres régions, comparaison 1:24, 26-8; 2:12-3

Conséquences sur coût industrie grains, analyse 1:15, 1:14-5

Pourcentage, calculs 1:15, 32, 35-7; 2:7, 9, 30-2

Base règlement conflit 3:22-4

Débardeurs, comparaison 2:19

Établissement taux 2:16-7

Série réunions, description 1:29

Travail, Min.

Fonctionnaires, surveillance travaux 2:29

Négociations 2:20-2

Unification unité négociations 30:11

Voir aussi

Bill C-12

Manutention des grains dans ports Côte ouest, Loi de 1974

Voir

Bill C-12

Mark, M. R., Directeur intérimaire, Rentes, Commission assurance-chômage

Budget dépenses 1976-77 40:8-9

Mexique

Main-d'œuvre, accord 5:34; 6:28; 8:14; 9:11-4, 23-5; 11:7

Muir, Robert, député (Cap-Breton-The Sydneys)

Bill C-69 25:10-1, 13, 18-20, 28-9, 35-6

Munro, hon. John, Ministre du Travail

Bill C-12 1:7-39; 2:5-38

Bill C-59 12:21

Budget dépenses 1974-75

Discussion 3:8-25

Exposé 3:4-8

Budget dépenses 1975-76

- Vote 5d—Development, Utilization Manpower, Operating expenditures ... 5:5-39; 6:3-14, 22-32; 7:3
- Vote 10d—Development, Utilization Manpower ... capital expenditures ... 5:5-39; 6:3-14, 22-32; 7:3
- Vote 15d—Immigration—Program expenditures, contributions 6:3, 14-21, 27; 7:3
- Estimates 1975-76
- Main
- Andras, Hon. Robert, statements
- Immigration Appeal Board 17:5-8
- Immigration Div. 10:11-8
- Manpower Div. 8:5-15
- Unemployment Insurance Commission 18:4-10
- Professional and Special Services, explanation 8:17, 29; 9:43
- Vote 1—Administration Program 8:4-29; 9:4-11; 10:3, 18; 17:17-8
- Vote 5—Development and Utilization of Manpower—Operating expenditures 8:4, 6, 9; 9:11-33; 10:3, 18
- Vote 10—Development and Utilization of Manpower—Contributions 8:4, 6, 9-10; 10:3, 18; 16:5
- Vote 15—Immigration—Program expenditures, contributions. Agreed division 10:18-31; 11:3-26
- Vote 20—Planning and Research 15:4; 16:3, 5-6
- Vote 25—Immigration Appeal Board 15:4-15; 16:3, 6-22; 17:5-18
- Vote 30—Unemployment Insurance Commission 18:4-28; 19:4-41; 20:4-24
- Supplementary (B)
- Explanation one dollar items 30:26-7
- Vote 1b—Administration 31:4-40
- Vote 5b—Development Utilization Manpower 31:4-40
- Vote 20b—Planning, Research 31:4-40
- Estimates 1976-77
- Main
- Immigration
- Andras, Hon. Robert, statement 34:6-12
- Manpower
- Vote 1—Administration 36:3-28
- Vote 5—Development, Utilization, Operating 36:3, 18-28; 37:4-36; 38:5-26
- Vote 10—Development, Utilization, contributions 36:3, 18
- Vote 15—Immigration—Program expenditures 34:4, 6-39; 35:4
- Vote 20—Immigration—Planning and Research 34:4; 35:4
- Vote 25—Immigration Appeal Board 34:4; 35:4, 32; 39:4-20
- Vote 30—Unemployment Ins. Comm.—Annuities 40:4-12
- Manpower training agreements, all Provinces 31:19-20
- Manpower, UIC, Immigration, cooperation 8:7
- Minister objectives 34:6-8
- Personnel
- Salaries, SX positions 9:26-8
- Seminar of effective writing 9:19
- Programs
- Evaluation 31:9-12
- Training priority 31:16-9
- Programs, services, information binder 8:5-6
- Surveys 9:16-7
- Unemployment
- Escalation, plans 5:12; 6:4-6
- Govt. depts. consultation 5:12
- See also
- Déclaration 12:5-7
- Discussion 12:7-25; 14:4-35
- Budget supplémentaire (B) 1975-76
- Déclaration 30:6-7
- Discussion 30:10-4
- Budget dépenses 1976-77
- Discussion 32:7-28; 33:4-9
- Exposé 32:6-7
- Travailleurs industrie automobile, réunion 7:16
- Négociations collectives
- Amélioration 14:16-8, 30-3
- Appel décision tierce partie indépendante 2:32-3, 37
- Arbitrage
- Obligatoire 1:18-20; 2:8, 14
- Volontaire, médiation-arbitrage 3:6, 11
- Arrêt 12:10-11
- Banque données, indemnisation 33:17-8
- Commissaire-conciliateur
- Rapport, base de législation 2:22-3
- Recours à 3:5
- Concept de confrontation 12:8-9, 17, 24
- Conciliation-médiation 30:11; 33:14
- Conseil canadien des relations du travail, rôle 13:5, 10-11, 14-6
- Consommateurs, représentation 3:18
- Efficacité système 3:17-8; 12:8-9
- États-Unis 33:14
- Hall, hon. juge E., philosophie de base 2:29; 3:12-3
- Industrie, élargissement 33:8-9
- Intervention Parlement 1:19; 2:8, 22-5; 3:19; 7:12
- Processus, début 13:5
- Règlement, analyses comparatives basées sur salaires 2:13, 28-9; 3:23
- Salaires, indexation coût vie 2:19
- Sociétés multinationales, directives aux filiales canadiennes 3:16
- Statistiques 14:25
- Travail, min., rôle 3:5; 33:13-4
- Unités, accréditation 13:5, 10-11, 14-6
- Unités, restructuration 12:24; 13:6
- Voir aussi
- Conventions collectives
- Nicholson, doctrine
- Application 17:15; 38:17-8
- Nicholson, Mlle A., député (Trinity), vice-présidente du Comité
- Bill C-69 26:7, 10; 28:7, 11-2, 22, 27-8
- Bill C-75 29:7, 10, 25
- Budget supplémentaire (B) 1975-76
- Main-d'œuvre et Immigration 31:4-6, 16, 28
- Travail 30:6-10, 15, 23-4
- Budget principal 1976-77
- Main-d'œuvre 36:18, 28
- Main-d'œuvre et Immigration
- Commission d'appel de l'immigration 39:4, 20-1
- Nicholson, Mlle A., député (Trinity)
- Bill C-69 21:13; 22:30-2; 25:7, 9, 14, 24-5
- Budget supplémentaire (D) 1974-75
- Main-d'œuvre et Immigration
- Crédits 5d et 10d 5:35-6
- Commission d'assurance-chômage 4:30-1
- Budget principal 1975-76
- Main-d'œuvre et Immigration

Canada Immigration Div.
 Canada Manpower Div.
Service to Members of Ethnic Groups by Dept. Manpower and Immigration
 Unemployed
 Unemployment
 Unemployment Insurance Commission

Manpower Mobility Program

Estimates 8:6
 Grants 8:10; 19:33; 31:37
 Operation 9:11; 37:15
 Policy, legislative changes 8:9-10

Manpower Needs Committees

See
 Federal-Provincial Manpower Needs Committees

Manpower Training Programs

Development, effectiveness 31:12-5

Maritime Employers Association

Strike, longshoremen, Quebec, position 14:6-7

Mark, R., Acting Dir., Annuities, Unemployment Insurance Commission

Annuities 40:8-9

Massawa, Ernie

Deportee, temporary work permit 5:37-8

Maxwell, Judith

Policy, Review and Outlook, '75 22:25

Migrants

Rural settlement 11:5

Minister's Permits

Globe and Mail article, Apr. 22, 1975 11:12
 Number 10:16-7; 11:15-6; 38:5, 27-9
 Purpose 38:15-7

Mobility Program

See
 Manpower Mobility Program

Muir, Robert, M.P. (Cape Breton-The Sydneys)

Bill C-69 25:10-1, 13, 18-20, 28-9, 35-6

Multinationals

See
 Corporations, Multinational

Munro, Hon. J. C., Minister of Labour

Anti-inflation speech, commendation 32:13
 Bill C-12 1:7-39; 2:5-37
 Canada Labour Code
 Amendment 12:23-5; 14:9
 Amendment 1972, reintroduction 14:8
 Estimates
 Main 1974-75
 Discussion 3:8-25
 Statement 3:4-8
 Main 1975-76
 Discussion 12:7-25; 14:10-35

Commission d'appel de l'immigration 16:19-21, 23
 Travail 14:7-9, 28-9

Conseil canadien des relations du Travail 13:15-6
 Budget principal 1976-77
 Immigration 34:21, 37-40; 35:17, 19
 Travail 32:19-22; 33:4-6

Non-immigrants

Permis travail 5:21-2; 6:18-21; 8:19-22; 11:7, 19-21
 Exemptions, lettre 8:20-1

Norris-Elye, M. R. T., chef, Recherche, pensions, assurance, économique, Recherche, min. Travail

Programme aide-transition 7:23-4

Nouvelle-Écosse, province

Chômeurs, formation 18:16-8
 Glace Bay, incendie 27:34

OCDE

Canada, programmes main-d'œuvre, conformité 36:4-6
 Politique active main-d'œuvre, changements 36:4-5

Oberle, F., député (Prince George-Peace River)

Bill C-12 1:24-8; 2:11, 35-7

Olivier, Jacques, député (Longueuil) vice-président du Comité

Budget principal 1974-75
 Main-d'œuvre et Immigration, min.—Commission d'assurance-chômage 4:9, 12-3
 Travail, min.—Crédit 1 3:15-8, 21
 Budget supplémentaire (D) 1974-75
 Main-d'œuvre et Immigration 6:4, 8-9, 11, 14-9, 21-2, 24, 26-7, 29, 32-3
 Travail 7:6, 10-1, 13, 16-7, 25-8
 Budget principal 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration Commission d'assurance-chômage 20:19-20, 23-4

Olivier, Jacques, député (Longueuil)

Bill C-69 21:9-14, 17, 26-30; 25:20, 25-7; 27:15
 Budget principal 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration—Commission d'assurance-chômage 20:14-6
 Budget supplémentaire (B) 1975-76—Travail 30:10

Ontario, Gouvernement

Travail, ministère, étude sur assurance-chômage 23:44

Ontario, Province

Bien-être social 31:20-2, 34-6
 Commission indemnisation travailleurs 24:13
 Immigrants, formation linguistique 6:26

Organisation de coopération et de développement économique

Voir
 OCDE

Organisation internationale de travail

Agences placement, Convention 96 37:7-8
 Prestations malades et femmes enceintes 22:34, 42
 Salaire égal pour travail égal 33:4-6

Statement 12:5-7
 Supplementary (B) 1975-76
 Discussion 30:7-14
 Statement 30:6-7
 Main 1976-77
 Discussion 32:7-28; 33:4-9
 Statement 32:5-7

Longshoremen, Quebec, call-outs, after legislation, response 14:4-7

National Task Force on Labour Shortages

Function 8:13
 Regional task forces activities 8:13

Native Peoples

Demographic survey 31:16
 Students 38:20-1
See also
 Canada Manpower Centres

Native Peoples Task Force

Establishment 9:4-5
See also
 Canada Manpower Centres

Nicholson, Miss Aideen, M.P. (Trinity), Committee Vice-Chairman

Bill C-69 26:7, 10; 28:7, 11-2, 22, 27-8
 Bill C-75 29:7, 10, 25
 Supplementary Estimates (B) 1975-76
 Labour 30:6-10, 15, 23-4
 Manpower and Immigration 31:4-6, 16, 28
 Main Estimates 1976-77
 Manpower 36:18, 28
 Manpower and Immigration—Immigration Appeal Board 39:4, 20-1

Nicholson, Miss Aideen, M.P. (Trinity)

Bill C-69 21:13; 22:30-2; 25:7, 9, 14, 24-5
 Main Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.—Unemployment Insurance Commission 4:30-1
 Supplementary Estimates (D) 1974-75—Manpower and Immigration—Votes 5d and 10d 5:35-6
 Main Estimates 1975-76
 Labour 14:7-9, 28-9
 Canada Labour Relations Board 13:15-6
 Manpower—Immigration Appeal Board 16:19-21, 23
 Main Estimates 1976-77
 Immigration 34:21, 37-40; 35:17, 19
 Labour 32:19-22; 33:4-6

Nicholson Doctrine

Persons prohibited, given temporary entrance, legitimate reasons 10:17; 17:15; 38:17

Newfoundland, Province

Canada Manpower programs 37:19-20
 Unemployment insurance recipients, training, pilot project 5:11-2, 24-5; 8:9; 18:10; 19:7, 9-10, 20, 34; 20:13; 36:6; 37:23, 30
 Unemployment insurance, welfare 37:22

Non-immigrants

Company senior executives, management 11:22-4
 Foreign students 10:16
 Minister's permits 10:16-7; 11:15-6

Orlikow, David, député (Winnipeg-Nord)

Bill C-12 1:13-6, 31, 33; 2:26-9
 Bill C-69 25:9-10, 17-20
 Budget principal 1974-75
 Main-d'œuvre et Immigration, min.—Commission d'assurance-chômage 4:14-7
 Travail 7:13-6, 28
 Travail, min.—Crédit 1 3:11-5
 Budget supplémentaire (D) 1974-75
 Main-d'œuvre et Immigration 6:22-3
 Crédits 5d et 10d 5:12-5
 Budget principal 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration 10:4-5, 27, 29-30; 11:24-6; 17:10-3
 Programme d'administration 8:23-4, 26-7; 9:6-8, 26-9
 Budget supplémentaire (B) 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration 31:10-2, 28, 39-40
 Budget principal 1976-77
 Immigration 34:17-20
 Main-d'œuvre 36:24-7; 38:18-20

PAEL

Voir
 Aide à emploi local, Programme

PAHC

Voir
 Handicapés canadiens, programme aide

PIL

Voir
 Initiatives locales, Programme

Parent, Gilbert, député (St. Catharines)

Bill C-69 21:8; 22:22-4; 26:12-4, 22; 27:32-3
 Bill C-75 29:24-5
 Budget supplémentaire (D) 1974-75—Main-d'œuvre et Immigration—Crédits 5d et 10d 5:15-8
 Travail 7:25-6
 Budget principal 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration 15:13-5
 Commission d'assurance-chômage 20:18-20
 Programme d'administration 9:29-32
 Travail 14:23-5
 Conseil canadien des relations du travail 13:16-8
 Budget supplémentaire (B) 1975-76
 Travail 30:8, 23
 Budget principal 1976-77
 Immigration 35:19-24
 Main-d'œuvre 37:16-9; 38:14-8
 Main-d'œuvre et Immigration
 Commission d'appel de l'Immigration 39:17-8
 Travail 33:9-11

Perry, M. Neil, Commissaire-conciliateur, Conflit de travail des manutentionnaires des grains dans ports côte ouest

Voir
 Manutention des grains . . .

Perspectives-Jeunesse, Programme

Annulation 37:13-4; 38:20-1, 25-6
 Assurance-chômage 25:9-10
 Budget 6:4-5, 22; 8:18-9; 31:39
 Fraude 8:18-9; 9:32; 10:7
 Historique 9:10

Social Insurance numbers, distinctive 34:9, 33-4
 Temporary permits 38:6
 Waiver list 11:21-2
See also
 Commuters
 Employment Visas
 Visitors

Norris-Elye, R. T., Chief, Pensions and Insurance Research Div., Economics and Research Bureau, Labour Dept.

Transitional assistance benefits 7:23-4

OAS

See
 Old Age Security

OFY

See
 Opportunities for Youth

Oberle, J., M.P. (Prince George-Peace River)

Bill C-12 1:24-8; 2:11, 35-7

Occupational Counselling Data

Canadian Classification and Dictionary of Occupations, updating 5:8-9

Occupational Demand Guide

Revision, availability 34:23-4, 29-30

Occupational Training

Adult, repeaters 31:25-8
 Community colleges, use 31:33-4
 Construction field 31:32-3
 Rural residents 31:32-3

OECD

Active Manpower Policy, Canada cooperation 36:4-5
 Canadian statement, manpower policy 36:6
 General Employment and Manpower Policy, new recommendation 36:5-6

Old Age Security

Unemployment insurance, 65, over 21:23, 36; 23:14; 24:10-1, 16, 19; 26:12, 16

Olivier, Jacques, M.P. (Longueuil), Committee Vice-Chairman

Main Estimates 1974-75
 Labour Dept.—Vote 1 3:15-8, 21
 Manpower and Immigration Dept.—Unemployment Insurance Commission 4:9, 12-3
 Supplementary Estimates (D) 1974-75
 Labour 7:6, 10-1, 13, 16-7, 25-8
 Manpower and Immigration 6:4, 8-9, 11, 14-9, 21-2, 24, 26-7, 29, 32-3
 Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration—Unemployment Insurance Commission 20:19-20, 23-4

Olivier, Jacques, M.P. (Longueuil)

Bill C-69 21:9-14, 17, 26-30; 25:20, 25-7; 27:15
 Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration—Unemployment Insurance Commission 20:14-6
 Supplementary Estimates (B) 1975-76—Labour 30:10

Jeunes, chômage 23:31
 Participants 10:4-7

Picard, étude

Mission 12:23

Politique démographique

Élaboration 34:10, 16, 23, 24; 35:25-7; 38:13; 39:19

Politique main-d'œuvre

Orientation 36:19

Portelance, Arthur, député (Gamelin) Président du Comité

Budget principal 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration 17:5, 17-8
 Commission d'appel de l'immigration 16:4-6, 10-1, 14-7, 21-2
 Commission d'assurance-chômage 18:4, 11, 15-6, 28; 19:4, 7-8, 10-2, 19, 24-9, 33, 38-9; 20:4, 7-8, 13, 16-7

Portelance, Arthur, député (Gamelin) Président suppléant du Comité

Budget supplémentaire (D) 1974-75
 Main-d'œuvre et Immigration 6:11-3
 Crédits 5d et 10d 5:11, 13, 15, 17, 20, 24, 26, 28-9, 31, 34-5, 37-9

Portelance, Arthur, député (Gamelin) Vice-président du Comité

Budget principal 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration 15:4, 10-3, 15-6
 Travail 14:4, 13, 24, 28, 35
 Conseil canadien des relations du travail 13:6-8, 11, 15-9
 Dépenses du programme 12:25

Portelance, Arthur, député (Gamelin)

Bill C-69 21:8-10, 43; 22:40-1; 23:15, 17-8, 46-9; 25:36-7; 26:7-9, 11, 20-1, 28; 27:5, 7, 37; 28:18-9, 25
 Budget principal 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration 9:9-11
 Budget principal 1976-77
 Main-d'œuvre 37:36

Portelance, M. Arthur, Secrétaire parlementaire ministre Main-d'œuvre et Immigration

Bill C-75
 Déclaration 29:7-10
 Discussion 29:10-2, 17, 20
 Budget dépenses 1976-77
 Déclaration 40:4-6
 Discussion 40:10, 12

Preuve, Loi

CAC 28:18-9

Programme anti-inflationniste

Chômage, effet 22:6, 10; 31:6-7; 36:24
 Salaires, répercussions 30:19-20
Voir aussi
 Inflation-Mesures...

Programmes échanges

Problèmes 37:34-6

Olympic Games, Montreal

Staff, additional, cost 34:12
Visitors, control 34:9, 12

On the Job

Article *Globe and Mail* Apr. 24, 1975 11:6-7

Operation Mustard Seed

See
Saskatchewan, Province

Opportunities for Youth

Cancellation 37:13-4; 38:18-21, 26
Projects, operation 8:14; 9:10, 32; 10:4-7; 31:7-8, 39-40

Orange Paper

See
Income Social Security Review

Organization for Economic Cooperation and Development

See
OECD

Orlikow, David, M.P. (Winnipeg North)

Bill C-12 1:13-6, 31, 33; 2:26-9
Bill C-69 25:9-10, 17-20
Main Estimates 1974-75
Labour Dept.—Vote 1 3:11-5
Manpower and Immigration Dept.—Unemployment Insurance Commission 4:14-7
Supplementary Estimates (D) 1974-75
Labour 7:13-6, 28
Manpower and Immigration 6:22-3
Votes 5d and 10d 5:12-5
Main Estimates 1975-76
Manpower and Immigration 10:4-5, 27, 29-30; 11:24-6; 17:10-3
Administration Program 8:23-4, 26-7; 9:6-8, 26-9
Supplementary Estimates (B) 1975-76
Manpower and Immigration 31:10-2, 28, 39-40
Main Estimates 1976-77
Immigration 34:17-20
Manpower 36:24-7; 38:18-20

Outreach Program

Estimates 8:6
Native People 8:27; 9:5
Operation 8:14-5; 9:8

Parent, Gilbert, M.P. (St. Catharines)

Bill C-69 21:8; 22:22-4; 26:12-4, 22; 27:32-3
Bill C-75 29:24-5
Supplementary Estimates (D) 1974-75
Labour 7:25-6
Manpower and Immigration—Votes 5d and 10d 5:15-8
Main Estimates 1975-76
Labour 14:23-5
Canada Labour Relations Board 13:16-8
Manpower and Immigration 15:13-5
Administration Program 9:29-32
Unemployment Insurance Commission 20:18-20
Supplementary Estimates (B) 1975-76
Labour 30:8, 23
Main Estimates 1976-77
Immigration 35:19-24

Programmes main-d'œuvre

Voir
Main-d'œuvre et Immigration, Ministère

Québec, Province

Côte-Nord, Labrador, travailleurs 8:13
Étudiants, programme placement 6:29
Immigrants, formation linguistique 6:11, 26

Rapport Croll

Impôt régressif, accumulation 21:33

Rapport Perry

Voir
Manutention des grains dans ports côte ouest...

Rapport Woods

Voir
Équipe spécialisée en relations de travail

Rapports à la Chambre

Premier 2:3, 38
Deuxième 7:3
Troisième 17:3
Quatrième 28:3-4
Cinquième 29:4
Sixième 34:3

Réfugiés

Angola 34:24-5, 28-9
Canada, aide 34:7-8, 25, 28-9; 35:4-7
Chiliens
Aide 6:16-8; 34:7-8; 35:6
Enquête 9:16-7
Famille Leiva 35:9-11
Nationalité 11:27, 37
Comité intergouvernemental pour migrations européennes 34:8; 35:10
Europe de l'Est 35:7-8; 39:17-8
Formation linguistique 31:27-8
Haut-commissaire Nations Unies pour réfugiés 17:9; 34:8; 35:5-7
Nations Unies, critères 35:5-7
Statut, définition 17:9; 35:5-7; 39:9
Vietnamiens 10:15; 34:8; 35:6

Régime pensions Canada

Admissibilité 21:23
Amende 28:9
CAC, prestations 21:22-3; 22:12-5, 31-3; 23:5-6, 14, 22, 46; 24:10, 16, 19, 24; 25:14; 26:11-21
Indexation 21:19
Modification 26:16-20; 28:9

Régime pensions vieillesse

CAC, prestations 21:22-3; 23:14; 24:10-1; 26:16

Relations de travail

Comités syndicaux-patronaux, création 3:6
Médias d'information, représentation 3:17-8
Qualité, étude 3:21; 14:19

Relations de travail dans la Fonction publique, Loi

Société canadienne du développement, compagnies, juridiction 13:18

Labour 33:9-11
 Manpower 37:16-9; 38:14-8
 Manpower and Immigration—Immigration Appeal Board 39:17-8

Passports

Missing, stolen 35:33

Pay Research Bureau

Administration 14:27
 Labour Dept., relations 14:25-7
 Role, expansion 12:10

People and Jobs

Economic Council of Canada study 36:19

Perry, Dr. Neil, Conciliation Commissioner, West Coast Grain Handling Dispute

Appointment, background, report 1:9-10, 23
See also
 Conciliation Commissioner

Perry Report

See
 West Coast Grain Handling Dispute.
 Conciliation Commissioner's Report

Policy, Review and Outlook, '75

Maxwell, Judith, study 22:25

Portelance, Arthur, M.P. (Gamelin), Committee Chairman

Main Estimates 1975-76
 Manpower and Immigration 17:5, 17-8
 Immigration Appeal Board 16:4-6, 10-1, 14-7, 21-2
 Unemployment Insurance Commission 18:4, 11, 15-6, 28; 19:4, 7-8, 10-2, 19, 24-9, 33, 38-9; 20:4, 7-8, 13, 16-7

Portelance, Arthur, M.P. (Gamelin), Committee Acting Chairman

Supplementary Estimates (D) 1974-75
 Manpower and Immigration 6:11-3
 Votes 5d and 10d 5:11, 13, 15, 17, 20, 24, 26, 28-9, 31, 34-5, 37-9

Portelance, Arthur, M.P. (Gamelin), Committee Vice-Chairman

Main Estimates 1975-76
 Labour 14:4, 13, 24, 28, 35
 Canada Labour Relations Board 13:6-8, 11, 15-9
 Program Expenditures 12:25
 Manpower and Immigration 15:4, 10-3, 15-6

Portelance, Arthur, M.P. (Gamelin)

Bill C-69 21:8-10, 43; 22:40-1; 23:15, 17-8, 46-9; 25:36-7; 26:7-9, 11, 20-1, 28; 27:5, 7, 37; 28:18-9, 25
 Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration 9:9-11
 Main Estimates 1976-77—Manpower 37:36

Portelance, Arthur, Parliamentary Secretary to Minister of Manpower and Immigration

Bill C-75
 Discussion 29:11-26
 Statement 29:7-10

Rentes État

Acheteur autre que rentier, rentier, protection 29:8
 But 29:8-10
 Compte
 Déficits et excédents 29:8
 Fonctionnement 40:5
 Rendement 29:8-9
 Contrats
 Collectifs 29:18, 24; 40:4
 (à) Intérêts multiples 29:17-8
 Modifications 40:8-9
 Nombre 29:18, 24
 Cotisations 29:22-4
 Coût, âge 29:9
 Différées 29:17-9
 Direction
 Budget 40:5
 Personnel 40:5, 10-1
 Fonds revenu consolidé 29:8, 21
 Indexation 29:9-11; 40:11
 Non-échues, cotisations et intérêt, accumulation 29:7
 Paiements en cours, nombre 29:17-8
 Participants 29:9; 40:5
 Plafond, augmentation 29:8, 23-4
 Rapports au Parlement, délai 29:8
 Rentiers, décédés, successions 29:13-4; 40:7-8
 Rétroactivité 29:9, 12-5, 19-20
 Secteur privé 29:8-11, 16, 21-4
 Table pourcentages 29:8-9
 Taux intérêt 29:8-12, 15, 19-22; 40:4, 11
 Taux rendement, augmentation 29:7, 10, 15, 21-2; 40:4-5,
 Coût 29:20
 Législation 40:4
 Maximum 29:22
 Méthodes 29:9-10, 15, 19
 Révision périodique 40:6-7
 Trop-payé 29:24
 Valeur 29:20-1
 Vente
 Cessation 29:8-10, 15-6, 23; 40:4, 5
 Période transition 29:8
 Vérification, auditeur général 29:8
 Versement, aménagements 29:8-10
Voir aussi
 Bill C-75

Revenu national, ministère

Assurance-chômage 28:17

Ritchie, Gordon, député (Dauphin)

Bill C-12 2:17-20
 Bill C-69 21:39-42; 22:25-8; 23:21-3, 35-9; 24:4-6, 23-6; 25:8-9, 13-7, 23-4, 32-4, 36; 26:12-3, 19-20, 25-7, 30, 33-6; 27:17, 20, 26-7; 28:14-5, 20-1
 Bill C-75 29:20-2
 Budget supplémentaire (D) 1974-75 Travail 7:17-20
 Budget principal 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration Commission d'assurance-chômage 19:12-5
 Travail
 Dépenses du programme 12:18-21
 Budget principal 1976-77
 Travail 33:6-9, 11-5

Roche, Douglas, député (Edmonton-Strathcona)

Budget supplémentaire (D) 1974-75

Estimates 1976-77, Main, Unemployment Insurance Commission
 Discussion 40:10-2
 Statement 40:4-6

Private Employment Agencies

See
 Commercial Employment Agencies

Provinces

Community Employment Strategy 36:17-8
 Immigration, consultation, agreements 10:27-30; 34:9-11, 19, 21, 23-4, 34-5; 35:22-7; 39:19-20
 Social Services, CMD, cooperation 36:11
 University professors, citizenship 34:8-10, 19-20

Public Interest Disputes Commission

Recommendations 14:31

Quebec, Province

Immigration, Federal agreement 34:10, 34-5
 Language training allowances stopped, teachers strike 6:11-2

Refugees

Andras, Hon. Robert, comments 34:24-5, 28-9; 35:5-9
 Angola 34:8, 21, 24-5, 28
 Appeal, Immigration Appeal Board 17:9; 39:8-10
 Declaration, policy 17:9; 35:5-9
 Determination 39:17
 Interdepartmental committee, case review 17:9
 International Committee on European Migration, contact 34:8
 Number, countries 10:15, 17; 34:7-8
 UN High Commissioner for Refugees, cooperation 17:9; 34:8; 35:6
 See also
 Interdepartmental Committee on Refugees

Reports to House

First 2:3
 Second 7:3
 Third 17:3
 Fourth 28:3-4
 Fifth 29:4
 Sixth 34:3

Retail Council of Canada

Brief 25:38-43

Ritchie, Gordon, M.P. (Dauphin)

Bill C-12 2:17-20
 Bill C-69 21:39-42; 22:25-8; 23:21-3, 35-9; 24:4-6, 23-6; 25:8-9, 13-7, 23-4, 32-4, 36; 26:12-3, 19-20, 25-7, 30, 33-6; 27:17, 20, 26-7; 28:14-5, 20-1
 Bill C-75 29:20-2
 Supplementary Estimates (D) 1974-75—Labour 7:17-20
 Main Estimates 1975-76
 Labour—Program Expenditures 12:18-21
 Manpower and Immigration—Unemployment Insurance Commission 19:12-5
 Main Estimates 1976-77—Labour 33:6-9, 11-5

Roche, Douglas, M.P. (Edmonton-Strathcona)

Supplementary Estimates (D) 1974-75—Manpower and Immigration—Votes 5d and 10d 5:37-8

Main-d'œuvre et Immigration—Crédits 5d et 10d 5:37-8

Rodriguez, John, député (Nickel Belt)

Bill C-69 22:10-4, 36-40; 23:19-21; 24:9-12, 20, 26, 30-4; 26:6-7, 10-2, 15-7, 22-5, 28-9, 31, 36-9; 27:7-10, 12-3, 15-6, 24-5, 33-4, 37-8; 28:7-9, 13-4, 17, 21-2, 25-7
 Budget principal 1976-77
 Main-d'œuvre 37:4, 12-6, 27-9
 Travail 32:10-3, 25-9

Rompkey, William, député (Grand Falls-White Bay-Labrador) Président du Comité

Bill C-69 21:7-12, 15-7, 35, 43; 22:4, 6, 10, 28, 42; 23:4, 24, 26; 24:4, 26-7; 25:6, 8-11, 13-21, 30, 35, 37; 26:29, 31, 38-41; 27:5-8, 14, 16-20, 26, 32, 35
 Budget principal 1976-77
 Immigration 34:6, 40; 35:4, 17, 32-3, 35
 Main-d'œuvre 37:4, 33-4, 36-7; 38:5, 13, 16, 18, 26
 Main-d'œuvre et Immigration
 Rentes sur l'État
 Commission d'assurance-chômage 40:4, 6-7, 11-2
 Travail 32:5-6; 33:4, 18

Rompkey, William, député (Grand Falls-White Bay-Labrador)

Budget supplémentaire (D) 1974-75
 Travail 7:28
 Budget principal 1975-76
 Main-d'œuvre et Immigration 10:31; 11:4

St-Laurent, M. L., sous-directeur, Bureau planification politiques, CAC

Bill C-69 24:15, 26-9; 25:12, 33-4; 26:34; 27:22, 25; 28:14-5, 21
 Budget dépenses 1974-75 4:16-8, 29-30
 Budget dépenses 1975-76 19:13-4, 25-7, 38-9; 20:9-11, 19-20

Salaire minimum

Industrie construction 32:11-2
 Lois 12:22; 32:12
 Services conciergerie 32:11-3
 Système 7:26-7
 Travailleurs pauvres 19:15

Salaires

Programme anti-inflationniste, répercussions 30:20
 Taux augmentation 12:18-9; 30:19-20
 Travail, égalité 32:17-8; 33:4-6

Salaires et heures de travail, Loi sur justes

Paiements en vertu de 3:7

Santé nationale et Bien-être social, Ministère

CAC, prestations 21:22
 Épouse, allocation 21:21-2
 Programme réadaptation professionnelle 31:38

Saskatchewan, Province

Accord MEER 8:10
 Main-d'œuvre, pénurie 8:11

Scott, W. C., député (Victoria-Haliburton)

Bill C-69 24:37-8; 25:11-3, 35; 26:14-5, 27-8; 27:28; 28:10-1
 Budget principal 1974-75
 Main-d'œuvre et Immigration, min.—Commission d'assurance-chômage 4:31-3

Rodriguez, John, M.P. (Nickel Belt)

Bill C-69 22:10-4, 36-40; 23:19-21; 24:9-12, 20, 26, 30-4; 26:6-7, 10-2, 15-7, 22-5, 28-9, 31, 36-9; 27:7-10, 12-3, 15-6, 24-5, 33-4, 37-8; 28:7-9, 13-4, 17, 21-2, 25-7

Main Estimates 1976-77

Labour 32:10-3, 25-9

Manpower 37:4, 12-6, 27-9

Rompkey, William, M.P. (Grand Falls-White Bay-Labrador), Committee Chairman

Bill C-69 21:7-12, 15-7, 35, 43; 22:4, 6, 10, 28, 42; 23:4, 24, 26; 24:4, 26-7; 25:6, 8-11, 13-21, 30, 35, 37; 26:29, 31, 38-41; 27:5-8, 14, 16-20, 26, 32, 35

Main Estimates 1976-77

Immigration 34:6, 40; 35:4, 17, 32-3, 35

Labour 32:5-6; 33:4, 18

Manpower 37:4, 33-4, 36-7; 38:5, 13, 16, 18, 26

Manpower and Immigration—Annuities—Unemployment Insurance Commission 40:4, 6-7, 11-2

Rompkey, William, M.P. (Grand Falls-White Bay-Labrador)

Supplementary Estimates (D) 1974-75—Labour 7:28

Main Estimates 1975-76—Manpower and Immigration 10:31; 11:4

SIN

See

Social Insurance Number

Saint John, N. B.

Longshoremen negotiations 14:7

St. Laurent, L., Deputy Executive Director, Policy Planning, Unemployment Insurance Commission

Bill C-69 24:15, 26-9; 25:12-3; 26:33-4; 27:22; 28:14-21; 30:25

Estimates, Main, 1974-75 4:16-8, 29-30

Estimates, Main, 1975-76 19:13-4, 25-7, 38-9; 20:9-11, 19-20

Saskatchewan, Province

Operation Mustard Seed 6:14

Seasonal Workers

See

Employment Visas

Service to Members of Ethnic Groups by Dept. Manpower and Immigration

Text 9:34-5

Scott, W. C., M.P. (Victoria-Haliburton)

Bill C-69 24:37-8; 25:11-3, 35; 26:14-5, 27-8; 27:28; 28:10-1

Main Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.—Unemployment Insurance Commission 4:31-3

Supplementary Estimates (B) 1975-76—Manpower and Immigration 31:28, 32-4

Main Estimates 1976-77—Manpower 37:23-7

Sheehan, T. B., Acting Director General, Home Branch (Immigration), Manpower and Immigration Dept.

Discussion 6:19; 17:13-4

Sheehan, T. B., Dir. Gen., Facilitation Enforcement and Control, Manpower and Immigration Dept.

Discussion 39:11-2

Budget supplémentaire (B) 1975-76—Main-d'œuvre et Immigration 31:28, 32:4

Budget principal 1976-77—Main-d'œuvre 37:23-7

Secrétariat d'État

Immigrants, formation linguistique, financement 9:15

Sécurité et conditions de travail

Normes, application, provinces, consultations 3:14-5

Sheehan, M. T. B., Directeur général adjoint, Facilitation, Exécution loi et Contrôle, min. Main-d'œuvre et Immigration

Immigration, appels 39:11-2

Loi sur l'Immigration, dépôt caution 17:13-4

Main-d'œuvre illégale 6:19

Société développement Cap-Breton

Mineurs, retraite anticipée 21:32-3

Sociétés multinationales

Répercussions sur emplois au Canada 3:16; 32:22-4, 26

Solliciteur général

Immigrants, certificats expulsion 17:15

Statistique Canada

Enquête sur main-d'œuvre 36:22; 37:9-10

Steele, M. D., directeur exécutif, Services, CAC

Bill C-75 29:11-3, 17-24

Budget dépenses 1975-76 20:11-2

Budget dépenses 1976-77 40:6-11

Stollery, Peter, député (Spadina) Président du Comité

Bill C-12 1:6-9, 13, 18, 20-1, 28, 30-4, 39; 2:5, 8-10, 13, 16, 20, 38

Budget principal 1974-75

Main-d'œuvre et Immigration, min.—Commission d'assurance-chômage 4:4, 27, 31, 34, 37

Travail, min. —Crédit 1 3:4, 8, 14, 21-2, 25

Budget supplémentaire (D) 1974-75

Main-d'œuvre et Immigration—Crédits 5d et 10d 5:5-6

Travail 7:5

Budget principal 1975-76

Main-d'œuvre et Immigration 10:4, 8-11, 18, 30-1; 11:4-5, 8-9, 17, 25-6

Programme d'administration 8:4-5, 15, 19, 22, 29; 9:4, 9, 11, 14-5, 29, 32-3

Travail 14:14-5

Conseil canadien des relations du travail 13:4

Dépenses du programme 12:4-5, 7, 10-1, 25

Stollery, Peter, député (Spadina)

Bill C-69 22:29-30; 23:39-42

Budget supplémentaire (B) 1975-76—Travail 30:9

Budget principal 1976-77

Immigration 34:28-32

Main-d'œuvre et Immigration—Commission d'appel de l'Immigration 39:12-3, 21

Suède

Assurance-chômage 23:33, 36, 42-3

Simon Fraser University

Unemployment, study 22:7, 28-9

Social Insurance Number

Immigrants 11:6
 Issuance, method improvement 11:6
 Non-immigrants, visitors, distinctive 34:9, 33-4
 Work permit, considered, confusion 11:6

South VietNam

Orphans, relatives sponsored, nominated 10:15

Steele, D. J., Executive Director, Services, Unemployment Insurance Commission

Bill C-75 29:11-23
 Estimates, Main, 1976-77 40:6-11
 Sickness benefits 20:11-2

Stollery, Peter, M.P. (Spadina), Committee Chairman

Bill C-12 1:6-9, 13, 18, 20-1, 28, 30-4, 39; 2:5, 8-10, 13, 16, 20, 38
 Main Estimates 1974-75
 Labour Dept.—Vote 1 3:4, 8, 14, 21-2, 25
 Manpower and Immigration Dept.—Unemployment Insurance Commission 4:4, 27, 31, 34, 37
 Supplementary Estimates (D) 1974-75
 Labour 7:5
 Manpower and Immigration—Votes 5d and 10d 5:5-6
 Main Estimates 1975-76
 Labour 14:14-5
 Canada Labour Relations Board 13:4
 Program Expenditures 12:4-5, 7, 10-1, 25
 Manpower and Immigration 10:4, 8-11, 18, 30-1; 11:4-5, 8-9, 17, 25-6
 Administration Program 8:4-5, 15, 19, 22, 29; 9:4, 9, 11, 14-5, 29, 32-3

Stollery, Peter, M.P. (Spadina)

Bill C-69 22:29-30; 23:39-42
 Supplementary Estimates (B) 1975-76—Labour 30:9
 Main Estimates 1976-77
 Immigration 34:28-32
 Manpower and Immigration—Immigration Appeal Board 39:12-3, 21

Strikes

Days lost, comparison other countries 12:11-2; 14:17
 Decline 12:20-1
 Essential services 12:22
 Inflationary situation 14:17
 Person-days lost 14:24
 Ports
 Longshoremen, Quebec
 Call-outs, after legislation, response 14:4-7
 Penalties 12:21-3; 14:5-6
 Vancouver 7:10-2; 12:21-3
 Press publicity 14:24-5
 Public sector 14:17
 See also
 Labour Disputes

Student Summer Employment and Activities Program

Estimates 8:18
 Expenditures 5:5, 13
 Operation 6:12-3, 29-30; 10:4-5; 38:18-9, 22-6, 32
 Statistical analysis 38:18

Suppléments

Revenu garanti
 CAC, prestations 21:22-3; 23:14; 24:10-1, 16; 26:16
 Indexation 21:19
 Vieillesse
 CAC, prestations 24:11, 16; 26:19
 Indexation 21:19

Syndicat canadien des employés de Fonction publique

Mémoire 14:26

Syndicats

Agents de négociation 13:5, 11, 15-7
 Cogestion 12:24
 Conseil canadien relations travail, retrait 32:7-10; 33:6
 Délégués, participation conventions internationales 32:10
 Fonction publique 14:17
 Internationaux, régime retraite cadres 32:14-5
 Membres, statistiques 13:16-7; 14:24
 Pratiques de travail injustes 13:5, 17
 Programme anti-inflationniste, réaction 30:10-1
 Revendications 14:20, 23
 Scrutins 13:17-8
 Secteur agricole 14:34
 Texaco, région Nanticoke, problème 30:22-3

Terre-Neuve, Province

Formation chômeurs 5:11-2, 24-5; 6:31; 8:9; 18:10; 19:7-10, 20, 34; 20:13
 PIL 37:19-20

Thibault, M. J. Laurent, économiste, Association manufacturiers canadiens

Bill C-69 22:7, 17, 25, 29; 27:29-31

Toupin, M. D., Directeur général, Direction générale services main-d'œuvre, min. Main-d'œuvre et Immigration

Agences placement privées 37:7

Travail, Main-d'œuvre et Immigration, Comité permanent

Correction, fasc. 8 12:2
 Motions, syndicats autres que CTC, invitation comparaître 21:12-5
 Procédure 1:6-9, 32; 21:8-17; 24:37
 Sous-comité programme et procédure, rapports
 Premier 1:6
 Deuxième 21:4-5; 25:3
 Troisième 34:4, 21
 Quatrième 38:3

Travail, Ministère

Ameublement, équipement
 Achats 14:56
 Budget 12:15; 14:14
 Assurances, discrimination 14:29
 Budget dépenses 1974-75
 Crédit 1—Dépenses programme 3:4-25
 Exposé, hon. J. Munro 3:4-8
 Budget supplémentaire (D) 1974-75
 Crédit 1d—Travail 7:5-28
 Budget dépenses 1975-76
 Crédit 1—Dépenses programme 12:3, 5-25; 13:4; 14:3, 4-35; 16:3-6
 Crédit 5—Conseil canadien relations travail 13:3, 4-19; 16:3-5

Students**Employment**

- Agriculture 37:17-8
- Programs 31:6-9, 30-2; 37:12-5; 38:22-3
- Summer, surveys 37:27-8; 38:20-3
- Visas 11:28-9
- Foreign 35:19-21

Survey of Survey Methods

- Explanation 9:16

Task Force on Labour Relations

- Report, studies 3:20; 14:31

Technical and Vocational Training Act

- Provinces' capital assistance, extension 5:5-6

Technological Change

- Government guidelines, consideration 12:23

Textile Industry

- Adjustment assistance benefits 30:6, 12-5; 32:7, 21

Thibault, Andre, Revenue Canada Taxation

- Bill C-69 27:29-31

Thibault, J. L., Economist, Canadian Manufacturers' Association

- Bill C-69 22:7, 17, 25-9

Toronto Globe and Mail

- Articles, Apr. 22, 24, 1975 11:6-7, 12

Toupin, D., Dir. Gen., Manpower Client Services Branch, Manpower and Immigration Dept.

- ILO Convention 37:7-8

Trade Unions

- See*
- Unions

Travel Agencies

- Immigrants' misinformation, fraudulent practice 11:14-6

Traversy, R. W., Director, Fair Employment Practices, Labour Dept.

- Branch activities 14:11-2
- Union affiliation, prior 14:22

Traversy, R. W., Executive Co-ordinator, Equal Opportunity Programs, Labour Dept.

- Complaints 32:24-5

Tripartite Council

- Establishment, labour, management, government 14:20, 31-3

UAW

- See*
- United Automobile Workers

UI

- See*
- Unemployment Insurance

Dépenses contractuelles 14:48-55

Budget supplémentaire (B) 1975-76

Crédit 1b—Travail 30:6, 12-5

Crédit 5b—Conseil canadien relations travail 30:6-7

Déclaration, hon. J. Munro 30:6-7

Budget dépenses 1976-77

Crédit 1—Travail 32:6-29; 33:4-18

Crédit 5—Conseil canadien relations travail 32:7-10; 33:4, 6-8, 15-6, 17-8

Exposé, hon. J. Munro 32:6-7

Bureau de recherche sur traitements, collaboration 14:25-7; 32:15

Cap Breton, sécurité, étude 12:15

Code du travail, amendements 12:24-5; 14:8-9

Conseil tripartite, projet création 14:19, 31-2; 32:14

Décentralisation programmes et services 32:6, 7, 25; 33:11-2

Dépenses, augmentation 3:6, 7; 14:18; 32:6-7

Dépenses contractuelles 14:49-55

Direction pratiques embauche équitables, budget, employés, activités 14:9-12; 32:24-5

Direction services syndicaux—patronaux, objectifs, fonctions, budget 3:6; 14:16-8

Domaines compétence 30:31

Enquête sur débardeurs après adoption Bill C-59 14:4-7

Étude sur SIU 12:15-6

Experts-conseils, budget 12:13-4; 14:13-4; 33:10

Finances, min., collaboration 14:29

Fonctionnaires, liens avec syndicats 14:21-3

Gazette du travail 32:28-9

Histoire, publication 12:15; 32:22

Indexation coût vie 9:19-20

Inflation, lutte contre 14:19

Législation sur statut 14:8-9

Multiculturalisme, budget 14:12-3

Négociations collectives

Mesures d'amélioration 14:16-8, 30-3

Procédure 33:13-4

Système, budget 14:16

Normes d'emploi

Application 3:7

Budget 14:18

«Nouvelles initiatives», programme re relations de travail 3:21

Personnel 33:9-10

Prestations aide adaptation, programme

Ouvriers textile 7:5, 6, 8, 13-4, 17, 21-2, 26; 12:17-8; 30:12-3, 15; 32:21

Travailleurs du cuir 7:6-7, 26; 12:17-8; 30:12-3, 15; 32:21

Prestations aide transition, programme, ouvriers automobile 7:5-8, 15, 22-6

Recherche et développement, programme

Activités 12:13, 18; 14:16-8, 25-6

Budget 14:18, 33

Réévaluation rôle 14:19; 32:6

Relations industrielles, situation, responsabilité 3:5; 33:13-4

Réorganisation 32:6, 7, 25; 33:11-2

Réunion travailleurs industrie automobile 7:16

Salaire minimum, études 7:26-7

Salaires contrats services, programme, barème 7:10

Sécurité nationale 12:13

Services conciliation et arbitrage, budget 14:16-8

Services essentiels, étude 12:14, 17

Services financiers et de gestion, budget 12:13

Services sécurité, budget 32:27

Syndicats et patronat, relations 14:30-3; 32:13

UIC*See*

Unemployment Insurance Commission

Unemployed

Chronically, problems, outside assistance 9:20-1
 Training courses, qualify unemployment insurance benefits, higher rate 5:11-2; 6:9
 Welfare/unemployment insurance 5:9

Unemployment

Andras, Hon. Robert, comments 5:6-12; 8:23-7; 36:12-3, 25-8
 Canada—U.S., comparison 12:19-20
 Differences, several years ago 36:19-20, 25-6
 Increase, trend 8:23-4; 18:6
 Job information centres, provinces' cooperation 5:7
 Native People 36:12-3, 27; 37:9-10
 Rate 4:14-5; 36:24; 37:9, 12
 Government responsibility 21:23-5, 34-5
 Threshold, benchmark, level 21:23-4, 34; 23:5, 29-31, 54; 27:35-6; 28:7-9, 20-1
 Statistics 6:4, 22; 26:13; 36:17; 37:10
 Teacher surplus 5:15-7
 United States (Humphrey bill) 36:6, 24-5
 Windsor area 18:21-2
 Young people 31:6-8, 13; 36:16-7, 25; 37:12-3; 38:21-2

Unemployment Insurance

Age 65, over
 Ceiling 70 24:30
 CPP/UI choice 24:24-5
 Andras, Hon. R., comments 36:21-3
 Australia 23:34
 Automotive industry layoffs 20:18-20
 Benefit control operation (BCO) 4:6, 32-4; 18:7-8; 19:5-6, 8-9, 11, 13, 15, 24; 21:18; 22:33; 23:34; 27:28
 Benefit payments
 Advance 27:33-5
 Amount 18:5, 13-6, 20; 19:4, 20-1; 21:17, 25, 30, 41; 22:10, 17-8, 39; 24:17-8, 24; 25:33
 Criteria, qualification 19:25-7; 20:5-6; 23:23; 24:20
 Disability, maternity, adoption 4:30-2, 35; 18:7; 19:7-10, 15-6; 20:11; 21:37-9; 22:7-9, 24-5, 34; 23:7, 13, 19-21, 50-1; 24:6-7, 14, 17, 31-4; 25:12-3, 23-4, 35-7, 41-2; 28:8
 Emergency 21:31-2
 Extended 18:21-3; 24:4-5, 8, 17; 26:32-40; 28:8, 21
 Income tax deduction 27:28-31
 Indexing 18:5
 Minimum 26:33-9
 Overpayment 19:16-7, 22-4; 27:20-31
 Part-time employment 25:40-1
 Provinces, sex 18:6; 19:12; 24:4, 41-3
 Return by employee 27:17-20
 60-65 21:26-7, 29, 35; 26:14-5, 22, 25-6
 65, over 21:19, 21, 23, 26-7, 30-1, 36; 22:12-5, 22-3, 31-3, 35-6, 42; 23:5-6, 13-7, 22, 31, 40, 43, 45; 24:9-13, 15-23; 25:10, 28-9, 41; 26:11-31
 Type, statistics 21:44
 Underpayment, nonpayment 27:20, 24, 26
 Voluntary quitters 21:18-9, 26-30, 39; 22:18-21, 30-1; 23:5-7, 10-2, 21-2, 24-5; 25:41; 27:6-10, 12-3
 Weekly average 18:4-5, 15; 21:30; 24:5, 24, 43
 Weeks, average 18:4, 7; 22:39; 24:5-6, 42
 Benefit rate
 Dependence 21:19, 21; 22:10, 41; 23:5-7, 13, 23, 30, 39-40, 43, 45; 24:8-9, 18, 36-7; 25:31-4, 41; 26:36

Travailleurs, enquête annuelle 14:25

Voir aussi

Conflits de travail
 Relations de travail

Travail, ministre

Négociation collective, processus 13:5

Traversy, M. R. W., directeur, Justes méthodes d'emploi, Min. Travail

Budget dépenses 1975-76 14:11-2, 22
 Justes méthodes emploi 32:24-5

Turner, hon. John, Ministre Finances

Budget 9:10

Visas emploi*Voir*

Main-d'œuvre et Immigration, min.

Warrian, M. Peter, directeur-adjoint Législation, Métallurgistes unis Amérique

Bill C-69 23:17, 23

Watson, Ian, député (Laprairie)

Bill C-75 29:22

Welsh, M. J., Directeur, opérations, Conseil canadien des relations du travail

Budget dépenses 1976-77 33:15-7

Wightman, M. W. H., directeur, Relations industrielles et Affaires sociales, Association manufacturières canadiens

Bill C-69

Déclaration 22:4-6

Discussion 22:6-43; 24:21

Willard, M. J. W., vice-président, Conseil canadien des relations du travail

Budget principal 1975-76 13:4-5

Appendices

LM1-A—Services fournis aux membres divers groupes ethniques par min. Main-d'œuvre et Immigration 9:3, 34-5

LM1-B—Commentaires sur sondage effectué par Chambre de Commerce, Winnipeg à l'intention du Comité sénatorial des Finances 9:3, 36-41

LM1-C—Consultants engagés par min. Main-d'œuvre et Immigration 9:3, 43

LM1-D—Programme d'aide aux handicapés, numéro contrat formation dans l'industrie 3265-2-015 9:3, 43-5

LM1-E—Catégories personnes à qui agents immigration peuvent accorder un visa d'emploi sans faire intervenir CMC 11:3, 27-30

—Visas d'emploi accordés 11:3, 27, 31-5

—Nationalité personnes arrivées au Canada suite mouvement émigration Chiliens 11:3, 27, 37

LM1-F—Visas d'emploi—date d'échéance 11:3, 39

LM1-G—«Travail Canada, Prévisions budgétaires 1975-76, Dépenses contractuelles (047) 1975-76» 14:3, 37-55

LM1-H—«Mobilier acheté en 1974-75» 14:3, 56

- Individuals 23:23; 24:36-7; 25:30-4
 Reduction 22:5, 10, 17, 41
- Benefit structure**
 Recommendations
 CCSD 23:32-54
 CLC 23:8-9
 CMA 22:5-6, 10-3, 16, 35, 37, 39
 Retail Council of Canada 25:38-43
 Review 21:20-1; 22:5; 24:14; 28:12
- Business ownership** 23:19
- Claimants**
 Abusing system 18:18-9; 23:5, 9
 Age, sex, regional distribution 21:44
 Appeals 18:9, 19; 19:17, 27; 23:45; 24:21, 26; 27:9, 11, 26-7, 32; 28:12-7
 Application, weekly reports, microfilm 28:18-9
 CMC registration mandatory 22:7-8
 Complaints 19:5-7
 Disqualification 22:18-21; 23:5-6, 9, 11-3, 21-2; 24:20-1; 27:7-14
 Earnings
 Annual 18:5; 21:17, 30, 33; 23:5, 24; 24:7
 Dependent, with 24:8-9, 35
 Family 24:7-8
 Investigation 19:29-30; 23:6, 25
 Low income 26:33
 Medical examination 4:16-8, 25; 19:39; 20:5-6
 Monitoring 27:10
 Number 4:4, 11; 18:4, 7; 21:17, 21, 31; 23:52; 24:23-4; 26:13; 27:37-8; 28:7
 Performance rating, years worked 19:7, 9-10, 17-8
 Rural area 19:12-4, 32, 38
 65, over 24:9, 22, 25, 30-1; 26:13, 15, 23-4, 28-9
 Teachers 20:17; 21:26, 28; 24:14, 39; 25:12
 25, under 24:30
 Welfare caseload 18:6
 Work, adequate search, radius 18:26-7; 19:13-4, 27; 20:8-9, 22
- Claims**
 Antedate forms 19:5, 11, 15
 Declaration, receipt, importance 4:21-2; 18:8
 Establishment 4:27
 Initial payment, promptness 4:21; 20:22
 Record of employment 19:11
 Severance pay deduction 4:22, 26; 18:24; 20:22
 Termination, employment certificate 20:6-7
 Vacation pay deduction 4:21-2; 18:24; 19:6, 9; 20:22
- Collective agreements assuring working hours year, workers' eligibility** 20:16-7
- Cost, including administration** 21:25; 22:17-8; 24:17-8
- Coverage** 23:32, 36, 39, 51; 28:17-8
 Employees Can. govt., company, foreign country 24:14-5
 Seasonal workers 23:32-3, 36-7, 46-7, 50
- CPP, private pension plans, income** 22:13
- Criticism, overstated** 36:21
- Decary, Mr. Justice, decision, Bertha Charette** 18:25
- Disentitled, explanation** 25:16-7
- Disqualification**
 Extension period 23:5-6, 9-11, 21-2, 45; 24:17
 Statistics 27:12
- Disqualifications, disentitlements** 4:6, 10-1, 13-4, 19, 26, 29-32, 34; 19:5-6, 10, 16-8; 20:16
- Earnings**
 Deductible 23:23
 Definition 23:8
 Percentage 23:22-3
- LM1-I—Relevé d'emploi—Assurance-chômage Canada—CONCERNANT FERRARA MATTEO 19:3, 41
 LM1-J—Profil comparé: gens 65 ans et plus et gens 64 ans et moins 21:44
 LM1-K—Association canadienne conseillers scolaires, mémoire 24:39-40
 LM1-L—Moyenne prestations payées aux prestataires par province et par sexe 24:41-3
 LM1-M—Revenu estimatif par province 24:45
 LM1-O—Question posée par M. Rodriguez sur bill C-69 30:25
 LM1-P—Explications postes budgétaires d'un dollar, budget dépenses suppl. (B) 1975-76. Annexes 30:26-8
 LM1-Q—Projet redistribution fonds programme fédéral main-d'œuvre 31:43
 LM1-R—Main-d'œuvre et Immigration, min., permis délivrés en 1975 38:27-9
 LM1-S—Programme emploi été étudiants, 1976—Rapport activité CMC 38:30-5
- Documents**
 —Association manufacturiers canadiens, Bill C-69 22:16
 —CAC, cas particuliers, livret 21:18-9
 —Main-d'œuvre et immigration, min., programmes et services, documents 8:5-6
 —Modifications législatives programmes assurance-chômage 24:23
 —Rentes sur État, règles de preuve applicables au testament 40:7
 —Réponses aux questions certains membres du Comité 8:5-6
- Documents déposés**
 —Analyse statistique emplois été étudiants et Programme activités 1975 38:4
 —Association manufacturiers canadiens, mémoire 21:17
 —Centres main-d'œuvre, nombre placements étudiants 8:6
 —*Digest of Benefit Entitlement Principles* 27:3, 14
 —Échantillonnage, méthode, enquête éthique travail 8:6
 —Protocole règlement entre United Grain Growers Ltd., ... et Grain Workers Union 2:4, 10-1
- Témoins**
 —Andras, hon. Robert, Ministre Main-d'œuvre et Immigration
 —Baetz, M. Reuben, Directeur exécutif Conseil canadien développement social
 —Bell, M. W. K., Directeur général, Recrutement et sélection, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Black, M. W., Directeur, service juridique, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Bissett, M. J., Directeur général, service extérieur, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Buck, M. G. S., Chef, Services financiers, min. Travail
 —Campbell, M. D., sous-ministre adjoint (Groupe de l'évaluation et de la planification stratégique) min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Caron, M. Marcel, Secrétaire, Conseil canadien des relations du travail
 —Chafe, M. Frank, Directeur, division employés gouvernement, Congrès travail Canada
 —Charette, M. Y., Directeur général, Direction de l'établissement, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Clark, M. H. D., Directeur Division pensions et assurances, Conseil Trésor

- Subsidy, suggestion 19:34-5
 Eligibility period 19:28-9; 19:35-9; 21:21; 22:5; 23:41, 43-4; 25:24
 Family Allowance, relationship 24:35; 25:31-2, 35; 26:33, 37-9
 Farmer, definition 19:13
 Fines 19:24
 Fishermen 20:15
 France 4:35-6; 23:34
 Fraud 19:24-5; 20:21
 Fund, operation 18:20
 Germany, Federal Republic 22:12; 23:26-7, 33, 36, 44, 46-8, 54-5
 Guaranteed Income Plan, deferment 23:29
 Guest workers 27:15-6
 High unemployment areas 22:27-8, 39-40
 Income
 Family, pooled husband, wife 23:35, 37-8, 44
 Maximum insurable 23:30
 Income/needs test 23:34, 40-2, 47, 50
 Income-security programs, services, rationalization 23:27-8, 32, 47, 51; 26:16, 18-9, 33, 38
Income Social Security Review, harmonization 18:12, 18; 19:14-5
 Income tax return 18:5, 19; 19:4; 20:20
 Inquiries, number 4:4; 18:6-7
 Insured, number 4:4, 11; 18:6
 Integrity, protection 4:6; 18:20
 Israel 23:35, 38
 LIP, LEAP, coverage 22:15-6; 23:49, 52; 25:6, 42
 Management, government participation 23:34
 Objectives 21:17-8; 22:7, 11, 24-5, 28; 23:32-4, 37-8; 26:22
 Older workers, discrimination 18:25-8
 Penal institution, confinement 23:19-20; 24:31; 25:21-3, 25-9, 31; 27:14
 Philosophy 20:15
 Premiums
 Consolidated Revenue Fund 21:34; 23:33-4, 48; 24:18; 27:36; 28:7-8, 20-2
 Employee 26:13-4, 19
 Employee, employer 18:20; 19:21-2; 23:29-30; 24:39, 44; 28:7
 Employee, employer, government 19:20-1; 21:24-5, 27-8, 33-4; 22:5; 23:29, 46, 48-9; 24:18; 28:8, 17
 Employer, government 23:7, 18
 Employer, reduction, qualified sickness plan 24:32-4
 Failure to remit, penalty 28:9-11
 Rates, increase 4:7-8, 14; 18:20; 19:22
 Qualifying period 19:7, 10, 17-20; 23:19, 41, 43
 Extension 23:8; 24:31
 Resources, limitation 21:18
 Revenue, province 24:44
 Role, importance 18:5-7, 10, 20-1; 20:14
 Royal Commission 22:35-7, 40
 Self-employed 25:21
 Separation Certificate, modification, importance 4:7
 Social insurance numbers 25:42; 28:19-20
 Strikes 22:37-8; 23:8, 19; 24:31; 25:17-20
 Students 20:10-1
 Subsidized general tax revenue 21:34; 23:33
 Sweden 23:33, 36, 42-3, 47, 54
 Two-week waiting period 21:31-2; 23:10, 21
 Unemployment, relationship 36:20-1
 United States 22:18, 25-7, 29, 36, 40-1; 23:18; 24:13, 16
 Warrants
 Cost 4:6
 Country stations pick-up 19:24
 —Collins, M. Kevin, Directeur programme, Sécurité du revenu, Conseil canadien développement social
 —Cousens, M. G. E. H., Directeur, Finance et Administration, Commission d'appel de l'immigration, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Cousineau, M. G., Président, Commission d'assurance-chômage
 —Depatie, M. J. F., Chef, Division services financiers, Direction rentes, CAC
 —Douglas, M. J. W., Directeur, service juridique, CAC
 —Doyle, M. P. S., Directeur, Département relations industrielles, Association manufacturiers canadiens
 —Eberlee, M. T. M., sous-ministre, min. Travail
 —Edmonds, M^{me} J., premier sous-ministre adjoint (Immigration), min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Fay, M. P., Directeur général, Planification et Évaluation, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Gelber, M^{lle} S., Directeur, Bureau de la main-d'œuvre féminine, min. Travail
 —Gibbons, M. A. R., Directeur, Conciliation et arbitrage; Relations industrielles, min. Travail
 —Girard, M. R., Directeur général adjoint, Direction de la planification et des priorités, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Godbout, M. F., Sous-ministre adjoint intérimaire (Administration), min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Gotlieb, M. A. E., sous-ministre, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Harper, M. C. D., Directeur général intérimaire, recherches et développement, min. Travail
 —Hélie, M. R., Greffier supérieur, Commission d'appel de l'immigration, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Helmes, M. C. J., directeur, Services financiers, administratifs, min. Travail
 —Hickey, M. T. R., Directeur adjoint, Finance et Administration, Commission d'appel de l'immigration, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Hodder, M. H., directeur exécutif Bureau planification politiques, Commission assurance-chômage
 —Johnston, M. V., directeur adjoint, Économique, Recherche, min. Travail
 —Kean, M^{me} Nicole, Directeur intérimaire, Droits en matière d'emploi, min. Travail
 —Kelly, M. W. P., sous-ministre adjoint, Relations industrielles, min. Travail
 —Laframboise, M. H. L., Sous-ministre adjoint, Recherches et développement programmes, min. Travail
 —Lapointe, M. Marc, Président, Commission relations travail du Canada
 —Larose, M. B., actuaire, CAC
 —LeBel, M^{lle} H., vice-présidente, Conseil canadien des relations du travail
 —Lefebvre, M. J.-P., Directeur, formation, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —MacDonald, M. Charles, représentant, Les travailleurs unis automobile, Congrès travail Canada
 —MacGuigan, M. Mark, député, Secrétaire parlementaire ministre Travail
 —Mackenzie, M. G. J., directeur, Division retenues à source, min. Revenu national
 —Mackie, M. C., directeur général de création emplois, Main-d'œuvre et Immigration
 —MacLeod, M. J. W., Directeur intérimaire, Relations publiques, min. Travail
 —Mainwaring, M. J., Directeur général, Relations internationales et provinciales, min. Travail

Emergency 4:6, 20-1, 23, 26
 Issuance
 Promptness 4:21; 19:36-7
 Regional, local offices 20:4-5
 Lost 19:6, 9, 11
 Number 4:4; 18:7
 Post Office disturbances, pick-ups, investigations 19:25
 White Paper, 1970 23:27, 53; 24:15
 Women, married 23:34-5, 37
 Workers' rights, obligations 4:7, 30-1; 18:26
 Brochures, audio-visual, interviews 4:6; 18:26
 Youth 23:44, 49, 52-3
 See also
 Canada Manpower Centres
 Canada Pension Plan
 Newfoundland, Province

Unemployment Insurance Act

Amendments 4:11-2, 22, 26-7, 32, 35; 18:11-6, 18, 20; 19:9-10, 14, 16, 31; 20:21; 36:20-3
 Further 24:16-7; 27:11-2
 Excess cost to cashflow provision 18:20
 Government cost sharing 4:14-6
Income Social Security Review, harmonization 18:12
 Regulations 4:10, 22
 Review continual 4:8-10; 36:22-3
 See also
 Committee of Inquiry into the Unemployment Insurance Act

Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend

See
 Bill C-69

Unemployment Insurance Canada *Record of Employment* relating to *Ferrara Matteo*

Document 19:40

Unemployment Insurance Commission

Active Job Search Program 19:27
 Administration, cost, unit decrease 18:7, 16
 Advisory Committee, appeal system review 18:9; 19:17; 28:12, 14, 16
 Andras, Hon. Robert
 Discussion 4:9-36; 18:11-28; 19:4-35
 Statement 4:4-8; 18:4-10
 Appeal Boards 28:12
 Boards of Referees 18:9, 25; 19:32; 20:22-3
 Appeals 18:9; 19:17; 27:9, 26-8, 31-2; 28:13-7
 Women members 19:27
 Building Trades Unions, brief, U.I. Act, presentation 19:4-5
 Canada Manpower Centres
 Cooperation 4:7, 19-20, 24-6, 28-9; 5:18-9; 8:7-8; 18:9, 27; 22:7-9; 24:27
 Integration 23:34-7, 44-5, 52-3; 36:7, 10-1, 22-3
 Canada Manpower Div., cooperation 5:18-9; 18:10; 36:10-1
 Cape Breton, training, retraining 18:16-8
 Chairmen, Boards of Referees, increased, training 4:5, 23
 Committee hearing 17:17-8
 Community employment programs, involvement 4:36
 Computer, on-line system 4:6, 23, 26, 28-9; 18:23-4; 19:35; 20:5, 14, 17-8
 Criticism of 5:19; 18:23-4
Digest of Benefit Entitlement Principles 27:3, 9, 14
 Directed Interview Program 4:7, 19-20, 27-8, 31

—Manion, M. Jack, Sous-ministre adjoint supérieur, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Mark, M. R., Directeur intérimaire, Rentes, Commission assurance-chômage
 —Munro, hon. John, Ministre du Travail
 —Norris-Elye, M. R. T., Chef, Recherche pensions, assurance; Économique, Recherche; Min. Travail
 —Portelance, M. Arthur, Secrétaire parlementaire, ministre Main-d'œuvre et Immigration
 —St-Laurent, M. L., Directeur, Politique d'assurance, Commission d'assurance-chômage
 —St-Laurent, M. L., Sous-directeur exécutif, Planification des politiques, Commission d'assurance-chômage
 —Sheehan, M. T., Directeur général adjoint, Facilitation, Exécution de la loi et Contrôle, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Sheehan, M. T. B., Directeur général suppléant, service intérieur (Immigration), min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Steele, M. D., Directeur exécutif, services, Commission d'assurance-chômage
 —Thibault, M. J. Laurent, Économiste, Association manufacturiers canadiens
 —Toupin, M. D., Directeur général, Direction générale services main-d'œuvre, min. Main-d'œuvre et Immigration
 —Traversy, M. R. W., Directeur, Justes méthodes d'emploi, min. Travail
 —Warrian, M. Peter, Directeur-adjoint Législation, Métallurgistes unis Amérique
 —Welsh, M. J., Directeur, opérations, Conseil canadien relations travail
 —Wightman, M. W. H., Directeur, Relations industrielles et Affaires sociales, Association manufacturiers canadiens
 —Willard, M. J. W., vice-président, Conseil canadien des relations du travail

Pour pagination Voir Index par ordre alphabétique

Employer-employee account 4:7-8, 14-5
 Estimates, Main
 1974-75 4:4-37
 1975-76 18:4-28; 19:4-41; 20:4-24
 1976-77 40:4-12
 Ethnic groups, services 4:6, 30
Facts and Figures, Unemployment in the 1970's 23:28; 27:11
 Forms, badly designed 19:6, 9, 11
 Information
 Audio-visuals 18:8, 26
 Brochures, publication 4:6, 23, 26; 18:8, 26; 20:21
 Budget 19:33-4
 Changes 20:21
 Public Liaison Officers 18:8, 26
 Manpower and Immigration Dept., relationship 4:19-20; 36:7
 Medical Advisers, independent appointment 19:39; 20:5
 Mini-income, three-year experiment 19:14-5
 New approach 4:4-7, 9, 26, 28-9, 37
 Newfoundland, unemployment insurance recipients, training, pilot project 5:11-2, 24-5; 8:9; 18:10; 19:7, 9-10, 20, 34; 20:13; 36:6; 37:23, 30
 Offices
 New, upgrading 4:5, 23; 19:31-2, 35
 Number 18:6
 Ottawa Office special program with CMC 20:9
 Portelance, A., Parl. Sec.
 Discussion 40:10-2
 Statement 40:4-6
 Provinces, relations 21:18
 Regional structure 21:26, 41
 Reorganization 36:23
 Repeaters, analysis 19:20
 Report to Parliament 28:23-5
 Service units 4:5, 30
 Special Job Finding and Placement Drive 18:9
 Staff
 Benefit-control 4:6, 32-4; 18:7-8; 19:5-6, 8-9, 11, 13, 15
 Criticism of 18:23; 27:9, 28, 34
 Doctors 19:39; 20:5-6
 Employment Market Advisor 19:27
 Investigators 19:29-30, 32-3
 Minister praise 19:33
 Praise 21:26, 28-9, 35; 22:36
 Pressures 23:10-1
 Reduction 4:4
 Training program 4:5, 23, 25-6, 31
 Statistics 21:18-9, 39-40
 Studies
 Incentive or disincentive 19:14
 Work ethic, Manpower and Immigration Dept. cooperation 4:12-3, 18
 Training, Canada Manpower, collaboration* 5:11-2, 24-5; 6:31-2; 8:9; 15:10, 16-7
 UI funds "developmental" use 18:10
 Umpires of Federal Court of Canada 18:9, 25, 27; 19:17, 28; 28:12-5
 Union-hiring halls 19:6, 11
 See also
 Government Annuities

Unions

CLRC, withdrawal 32:7-10; 33:6
 Company Boards, representation 12:23-4
 Hiring Halls, registration 22:7, 9
 Industry wide bargaining 33:8-9

Local 195 resolution, extended unemployment insurance benefits 18:21-2
 Militancy, reasons 14:23
 Pension plans, officials, international 32:14-5

United States

Taft-Hartley law 33:14
 Unemployment bill (Humphrey) 36:6, 24-5
 Universities, professors' citizenship, regulations 34:19

Vancouver Grain Workers Dispute

See
 West Coast Grain Handling Dispute

Vancouver Province

Editorial, unemployment insurance 18:10, 20-1

Visitors

Controls 34:6, 9
 Departure bond 17:13-4
 Examination, port entry 17:10-1, 14; 35:34
 Greek father visit son, case details 17:10-2
 Number 35:34
 Social Insurance numbers, distinctive 34:9, 33-4
See also
 Nicholson Doctrine

Voluntary Agencies

See
 Immigrants, Services

Wages

Settlements too high, comparison, U.S. 12:18-9

Warrian, P., Assistant Director, Legislation, United Steelworkers of America

Bill C-69 23:17

Watson, Ian, M.P. (Laprairie)

Bill C-75 29:22

Welsh, James, Director, Operations, Canada Labour Relations Board

CLRB role 33:15-7

West Coast Grain Handling Dispute

Canada Labour Code, Section 181, invoking 1:25, 28-31, 34, 37-8
 Companies, comments, settlement, counter proposal 1:15-6; 2:10-2, 20-2, 31-2
 Conciliation Commissioner's Report
 Companies' rejection 1:9, 12-4, 25-6, 29-31, 35-7; 2:6, 14, 17, 20-1, 25, 31-6
 Cost-of-Living Adjustments (COLA), recommendations, interpretation 1:16-7, 20-1, 28, 32, 34-7; 2:5, 10, 19-21, 30-4, 36-7
 Interpretation 2:30-7
 Minister of Labour, explanation, release, support 1:9-14, 20-1; 2:5-6
 Parliamentary approval, precedent 1:22, 24-5, 28; 2:29
 Pension plan, non-contributory 2:5-6, 10, 20, 31, 34
 Union ratification 1:9, 12-3, 21, 25-6, 29-31, 35-7; 2:6, 14, 17, 21, 25, 31-6
 Issues unsettled
 Cost-of-Living Adjustments (COLA), pensions 2:5, 10, 13, 20-2, 25

Labour Dept.

Negotiations 1:29-30, 34, 36-9; 2:5-7, 11, 15, 20-2, 29-35

Studies, companies' cost 1:15-7, 32; 2:7

Parliamentary legislation, implications 1:22, 24-5, 28; 2:8, 22-5, 29, 34-5

Referee 1:20; 2:12, 35

Wage settlement

Average 1:17; 2:7, 9, 13, 16-7, 20-2, 31-2

Bench-mark 2:7-8, 12, 19, 26

Working conditions 2:12, 17-9

See also

Conciliation Commissioner

Grain Handlers

West Coast Grain Handling Operations Act, 1974

See

Bill C-12

Wightman, W. H., Director, Industrial Relations and Social Affairs, Canadian Manufacturers' Association

Bill C-69

Discussion 22:6-43

Statement 22:4-6

Willard, Dr. J. W., Vice-Chairman, Canada Labour Relations Board

Estimates 1975-76 13:4-19

Winnipeg Chamber of Commerce

CMC, survey 8:24-6; 9:36-41

Women's Bureau

Activities 3:7; 14:28-30

Woods Report

See

Public Interest Disputes Commission

Woods Task Force

See

Task Force on Labour Relations

Work Ethic Study

See

Canadian Work Values

Work Force

See

Labour Force

Youth Module Projects

Specialized services, experiment 36:15

Appendices

LMI-A—Service to Members of Ethnic Groups by Dept. Manpower and Immigration 9:34-5

LMI-B—Comments on Winnipeg Chamber of Commerce Survey for Senate Finance Committee 9:36-41

LMI-C—Additional Briefing Notes—Consultants Engaged by M & I 9:43

LMI-D—Canadian Handicapped Assistance Program 9:43-5

LMI-E—Memorandum, attachments Asst. Deputy Minister (Immigration) 11:27-36

LMI-F—Employment Visas—Expiry Date 11:38

- LMI-G—Labour Canada 1975/76 Estimates Contract Expenditures (047) 14:37-46
- LMI-H—Furniture which has been purchased 1974-75 14:46
- LMI-I—Unemployment Insurance Canada *Record of Employment* relating to Ferrara Matteo 19:40
- LMI-J—Profile of 65 and over VS 64 and less 21:44
- LMI-K—Unemployment Insurance Committee, Canadian School Trustees' Association 24:39-40
- LMI-L—Average Benefit...prov., sex 21:41-3
- LMI-M—Estimated revenue by province 24:44
- LMI-N—Retail Council of Canada, brief 25:38-43
- LMI-O—Letter correct evidence Bill C-69, L. E. St-Laurent 30:25
- LMI-P—Supp. Est. (B) 1975-76-explanation one dollar items 30:26-8
- LMI-Q—Proposed Reallocation of Federal Labour Intensive Program Funds 31:42
- LMI-R—Minister's Permits Issued: 1975 38:27-9
- LMI-S—Student Summer Employment 1976, Report on Canada Manpower Centre Activity 38:30-5

Document

- Memorandum Settlement between United Grain Growers Ltd. ...Grain Workers Union... 2:4, 10-1

Witnesses

- Andras, Hon. Robert, Minister of Manpower and Immigration
- Baetz, Ruban C., Executive Director, Canadian Council on Social Development
- Bell, W. K., Dir. Gen., Recruitment and Selection, Manpower and Immigration Dept.
- Bissett, J., Director-General, Foreign Service, Manpower and Immigration Dept.
- Black, W., Director, Legal Services, Manpower and Immigration Dept.
- Buck, G. S., Head, Financial Services, Labour Dept.
- Campbell, D., Asst. Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Manpower and Immigration Dept.
- Chafe, F., Director, Government Employees Dept., Canadian Labour Congress
- Charette, Yves, Director General, Settlement Branch, Manpower and Immigration Dept.
- Clark, H. D., Director, Pensions and Insurance, Treasury Board
- Collins, Kevin, Program Director, Income Security, Canadian Council On Social Development
- Cousineau, G., Chairman, Unemployment Insurance Commission
- Depatie, J. F., Chief, Financial Service, Annuities, Unemployment Insurance Commission
- Despres, J.-P., Asst. Dep. Min., Employment Standards, Labour Dept.
- DeWitt, K. P., Director, Union-Management Services, Labour Dept.
- Douglas, J. W., Director, Legal Service, Unemployment Insurance Commission
- Eberlee, T. M., Deputy Minister, Labour Dept.
- Edmonds, Mrs. J., Senior Assistant Deputy Minister (Immigration), Manpower and Immigration Dept.
- Fay, Dr. P., Director General, Planning and Evaluation, Manpower and Immigration Dept.
- Gelber, Miss Sylva, Director, Women's Bureau, Labour Dept.
- Gibbons, A. R., Director, Conciliation and Arbitration, Industrial Relations Branch, Labour Dept.

- Girard, R., Acting Director-General, Recruitment and Selection, Manpower and Immigration Dept.
- Godbout, F., A/Asst. Deputy Minister, Administration, Manpower and Immigration Dept.
- Gotlieb, A. E., Deputy Minister, Manpower and Immigration Dept.
- Hardie, B. H., Director, Labour Standards, Labour Dept.
- Harper, C. D., Acting Director General, Research and Development, Labour Dept.
- Helie, R., Senior Registrar, Immigration Appeal Board
- Helmes, C. J., Director, Financial and Management Services, Labour Dept.
- Hodder, H., Executive Director, Policy Planning, Unemployment Insurance Commission
- Johnston, H., Director, OFY, Manpower and Immigration Dept.
- Johnston, V., Assistant Director, Statistical Development Area, Economics and Research Branch, Labour Dept.
- Jupp, D. H., Representative, Canadian Manufacturer's Assoc.
- Kean, Mrs. Nicole, Acting Dir., Rights in Employment, Labour Dept.
- Kelly, W. P., Assistant Deputy Minister, Industrial Relations, Labour Dept.
- Laframboise, H. L., Asst. Deputy Minister, Research and Program Development, Labour Dept.
- Lapointe, Marc, Chairman, Canada Labour Relations Board
- Larose, B., Actuary, Unemployment Insurance Commission
- LeBel, Ms. Helene, Vice-Chairman, Canada Labour Relations Council
- Lefebvre, J. P., Director, Manpower Training Branch, Manpower and Immigration Dept.
- MacDonald, Charles, Representative, United Automobile Workers
- MacGuigan, Mark, Parliamentary Secretary to Minister of Labour
- MacKenzie, G. J., Director, Source Deductions, Revenue Canada Taxation
- Mackie, C., Director General, Job Creation, Manpower and Immigration Dept.
- MacLeod, J. W., Acting Director, Public Relations, Labour Dept.
- Mainwaring, J., Director-General, Inter. and Prov. Relations, Labour Dept.
- Manion, Jack, Senior Assistant Deputy Minister, Manpower, Manpower and Immigration Dept.
- Mark, R., Acting Dir., Annuities, Unemployment Insurance Commission
- Munro, Hon. J. C., Minister of Labour
- Norris-Elye, R. T., Chief, Pensions and Insurance Research Div., Economics and Research Bureau, Labour Dept.
- Portelance, Arthur, Parliamentary Secretary to Minister of Manpower and Immigration
- St-Laurent, L., Deputy Executive Director, Policy Planning, Unemployment Insurance Commission
- Sheehan, T. B., Acting Director General, Home Branch (Immigration), Manpower and Immigration Dept.
- Steele, D. J., Executive Director, Services, Unemployment Insurance Commission
- Thibault, Andre, Revenue Canada Taxation
- Thibault, J. L., Economist, Canadian Manufacturers' Association

- Toupin, D., Dir., Gen., Manpower Client Services Branch, Manpower and Immigration Dept.
- Traversy, R. W., Director, Fair Employment Practices, Labour Dept.
- Traversy, R. W., Executive Co-ordinator, Equal Opportunity Programs, Labour Dept.
- Warrian, P., Assistant Director, Legislation, United Steelworkers of America
- Welsh, James, Director, Operations, Canada Labour Relations Board
- Wightman, W. H., Director, Industrial Relations and Social Affairs, Canadian Manufacturers' Assoc.
- Willard, Dr. J. W., Vice-Chairman, Canada Labour Relations Board

For pagination see Index in alphabetical order

